



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

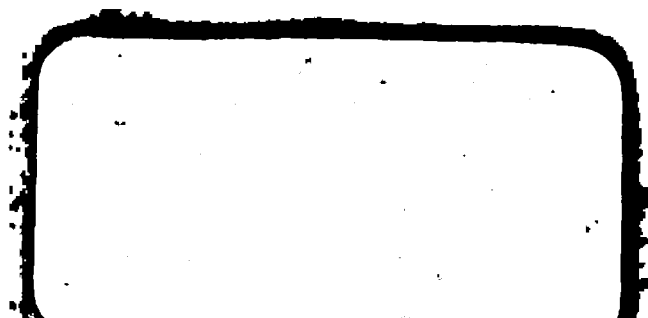
À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

J'ai chargé mon D^{re} de vous
envoyer de Paris un exemplaire
de la Revue de Paris.

Paris. 1827.

D. Lacroix.





A Z 6 0 3

SAINTE BIBLE,

CONTENANT

LE VIEUX ET LE NOUVEAU

TESTAMENT:

IMPRIMÉE SUR L'ÉDITION STÉRÉOTYPE DE LONDRES,

ET SELON L'ÉDITION DE PARIS, DE L'ANNÉE 1835 :

REVUE ET CORRIGÉE AVEC SOIN

D'APRÈS LES TEXTES HÉBREU ET GRÉC.



AL 63

À NEW-YORK :

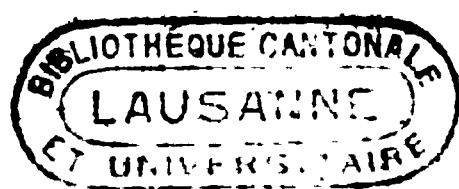
**IMPRIMÉ AUX FRAIS ET SOUS L'INSPECTION
DE LA SOCIÉTÉ ÉTABLIE DANS CETTE VILLE**

SOUS LE TITRE DE

"The New-York Bible Society."

Chez J. Seymour, Imprimeur, John-street, No. 49.

1815.



S.-S.

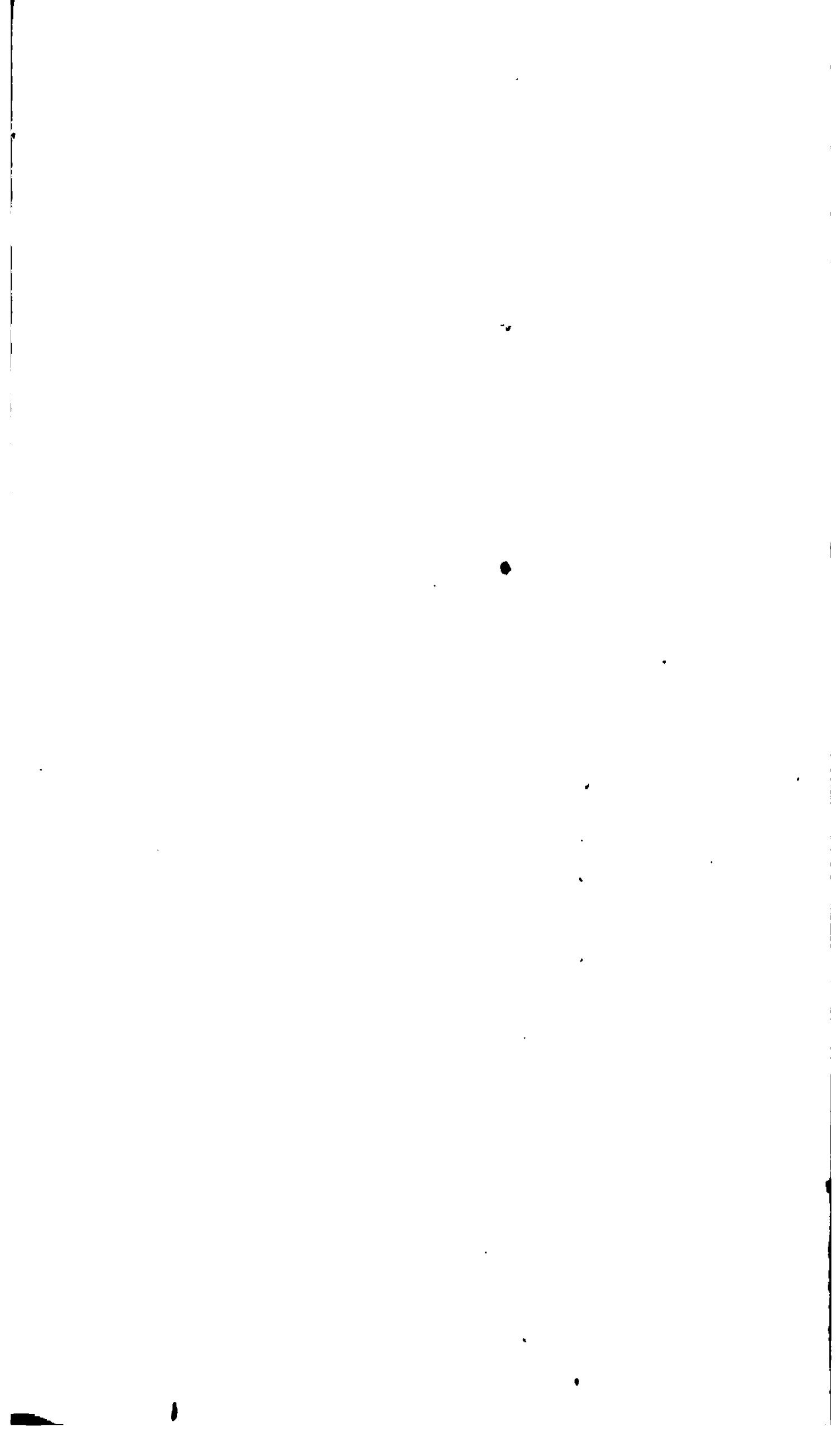
NOMS DE TOUS LES LIVRES
DU
VIEUX ET DU NOUVEAU TESTAMENT,
AVEC LE NOMBRE DE LEURS CHAPITRES.

Les Livres du Vieux Testament.

| | | | | | |
|-------------------------|--------------|-------------------------------|-----|--------------------|----|
| Génèse | chapitres 50 | II. Chroniques | 36 | Daniel | 12 |
| Exode | 40 | Esdras | 10 | Osée | 14 |
| Lévitique | 27 | Néhémie | 13 | Joel | 3 |
| Nombres | 36 | Esther | 10 | Amos | 9 |
| Deutéronome | 34 | Job | 42 | Abdias | 1 |
| Josué | 24 | Pseaumes | 150 | Jonas | 4 |
| Juges | 21 | Proverbes | 31 | Michée | 3 |
| Ruth | 4 | Ecclésiaste | 12 | Nahum | 3 |
| I. Samuel | 31 | Cantique de Salomon | 8 | Habacuc | 3 |
| II. Samuel | 24 | Esaïe | 66 | Sophonie | 3 |
| I. Rois | 22 | Jérémie | 52 | Aggée | 2 |
| II. Rois | 25 | Lamentations | 5 | Zacharie | 14 |
| I. Chroniques | 29 | Ezéchiél | 48 | Malachie | 4 |

Les Livres du Nouveau Testament.

| | | | | | |
|------------------------------|----|-----------------------------|---|------------------------------------|----|
| Matthieu | 28 | Aux Ephésiens | 6 | Aux Hébreux | 13 |
| Marc | 16 | Aux Philippiens | 4 | Épître de St. Jacques | 5 |
| Luc | 24 | Aux Colossiens | 4 | I. St. Pierre | 5 |
| Jean | 21 | I. Thessaloniens | 5 | II. St. Pierre | 3 |
| Les Actes | 28 | II. Thessaloniens | 3 | I. St. Jean | 21 |
| Épître aux Romains | 16 | I. Timothée | 6 | II. St. Jean | 10 |
| I. Corinthiens | 16 | II. Timothée | 4 | III. St. Jean | 14 |
| II. Corinthiens | 13 | Épître à Tite | 3 | Épître de St. Jude | 1 |
| Épître aux Galates | 6 | A Philémon | 1 | Révélacion de St. Jean 2 | 22 |



LA GENESE,

PREMIER LIVRE DE MOYSE.

CHAPITRE I.

Création du monde.

DIEU créa au commencement les Cieux et la Terre.

2 Et la Terre étoit sans forme et vide; les ténèbres étoient sur la face de l'abyme, et l'Esprit de Dieu se mouvait sur les eaux.

3 Et Dieu dit : Que la lumière soit ; et la lumière fut.

4 Et Dieu vit que la lumière étoit bonne ; et Dieu sépara la lumière d'avec les ténèbres.

5 Et Dieu nomma la lumière, Jour ; et les ténèbres, Nuit. Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le premier jour.

6 Puis Dieu dit ; Qu'il y ait une étendue entre les eaux ; et qu'elle sépare les eaux d'avec les eaux.

7 Dieu donc fit l'étendue ; et sépara les eaux qui sont au-dessous de l'étendue, d'avec celles qui sont au-dessus de l'étendue ; et ainsi fut.

8 Et Dieu nomma l'étendue, Cieux. Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le second jour.

9 Puis Dieu dit ; Que les eaux qui sont au-dessous des Cieux soient rassemblées en un lieu, et que le sec paroisse ; et ainsi fut.

10 Et Dieu nomma le sec, Terre : Il nomma aussi l'amas des eaux, Mer ; et Dieu vit que cela étoit bon.

11 Puis Dieu dit ; Que la Terre pousse son jet ; avoir, de l'herbe portant semence, et des arbres fruitiers, portant du fruit selon leur espèce, qui aient leur semence en eux-mêmes sur la terre ; et ainsi fut.

12 La terre donc produisit son jet ; avoir, de l'herbe portant de la semence selon son espèce, et des arbres portant des fruits, qui aient leur semence en eux-mêmes, selon leur espèce ; et Dieu vit que cela étoit bon.

13 Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin : ce fut le troisième jour.

14 Puis Dieu dit : Qu'il y ait des luminaires dans l'étendue des cieux, pour séparer la nuit d'avec le jour ; et qui servent de signes, et pour les saisons, et pour les jours, et pour les années ;

15 Et qui soient pour luminaires dans l'étendue des cieux, afin de luire sur la terre ; et ainsi fut.

16 Dieu donc fit deux grands lumi-

naires ; le plus grand pour dominer sur le jour, et le moindre pour dominer sur la nuit ; il fit aussi les étoiles.

17 Et Dieu les mit dans l'étendue des cieux, pour luire sur la terre ;

18 Et pour dominer sur le jour et sur la nuit, et pour séparer la lumière d'avec les ténèbres ; et Dieu vit que cela étoit bon.

19 Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin : ce fut le quatrième jour.

20 Puis Dieu dit : Que les eaux produisent en toute abondance des animaux qui se meuvent et qui aient vie ; et que les oiseaux volent sur la terre, vers l'étendue des cieux.

21 Dieu créa donc les grands poissons, et tous les animaux vivans et qui se meuvent, que les eaux produisirent en toute abondance, selon leur espèce, et tout oiseau ayant des ailes, selon son espèce ; et Dieu vit que cela étoit bon.

22 Et Dieu les bénit, disant : Croissez et multipliez, et remplissez les eaux dans les mers ; et que les oiseaux multiplient sur la terre.

23 Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le cinquième jour.

24 Puis Dieu dit : Que la terre produise des animaux vivans, selon leur espèce ; les animaux domestiques, les reptiles et les bêtes de la terre, selon leur espèce ; et ainsi fut.

25 Dieu donc fit les bêtes de la terre, selon leur espèce ; les animaux domestiques, selon leur espèce, et les reptiles de la terre, selon leur espèce ; et Dieu vit que cela étoit bon.

26 Puis Dieu dit ; Faisons l'Homme à notre image, selon notre ressemblance, et qu'il domine sur les poissons de la mer, sur les oiseaux des cieux, sur les animaux domestiques, et sur toute la terre, et sur tout reptile qui rampe sur la terre.

27 Dieu donc créa l'Homme à son image ; il le créa à l'image de Dieu : il les créa mâle et femelle.

28 Et Dieu les bénit, et leur dit ; Croissez et multipliez, remplissez la terre, et l'assujettissez, et dominez sur les poissons de la mer, sur les oiseaux des cieux, et sur toute bête qui se meut sur la terre.

29 Et Dieu dit : Voici, je vous ai donné toute herbe portant semence, et qui est sur toute la terre : et tout arbre qui a en soi du fruit d'arbre portant semence ; ce qui vous sera pour nourriture.

GENESE II, III.

30 Mais j'ai donné à toutes les bêtes de la terre, et à tous les oiseaux des cieux, et à tout ce qui se meut sur la terre, qui a vie en soi, toute herbe verte pour manger; et ainsi fut.

31 Et Dieu vit tout ce qu'il avoit fait, et voilà il étoit très-bon. Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin; ce fut le sixième jour.

CHAPITRE II.

Création de l'Homme et de la Femme; institution du Mariage.

LES Cieux donc et la terre furent achevés, et toute leur armée.

2 Et Dieu eut achevé au septième jour l'œuvre qu'il avoit faite; et il se reposa au septième jour de toute l'œuvre qu'il avoit faite.

3 Et Dieu bénit le septième jour, et il le sanctifia; parce qu'en ce jour-là il s'étoit reposé de toute l'œuvre qu'il avoit créée pour être faite.

4 Telles sont les origines des Cieux et de la Terre, lorsqu'ils furent créés, quand l'Éternel Dieu fit la Terre et les Cieux.

5 Et toutes les plantes des champs avant qu'il y en eût en la terre, et toutes les herbes des champs avant qu'elles eussent poussé. - Car l'Éternel Dieu ne faisoit point pleuvoir sur la terre, et il n'y avoit point d'homme pour cultiver la terre.

6 Et aucune vapeur ne montoit de la terre, qui arrosât toute la surface de la terre.

7 Or l'Éternel Dieu avoit formé l'Homme de la poudre de la terre, et il avoit soufflé dans ses narines une respiration de vie; et l'homme fut fait en ame vivante.

8 L'Éternel Dieu avoit aussi planté un jardin en Héden du côté de l'Orient, et il y avoit mis l'homme qu'il avoit formé.

9 Et l'Éternel Dieu avoit fait germer de la terre tout arbre désirable à la vue, et bon à manger, et l'arbre de vie au milieu du jardin, et l'arbre de la connoissance du bien et du mal.

10 Et un fleuve sortoit d'Héden pour arroser le jardin; et de là il se divisoit en quatre fleuves.

11 Le nom du premier est Pigeon; c'est celui qui coule dans tout le pays de Havila, où l'on trouve de l'or.

12 Et l'or de ce pays-là est bon; c'est là aussi que se trouve le Bdellion, et la pierre d'Onyx.

13 Et le nom du second fleuve est Guihon; c'est celui qui coule dans tout le pays de Cus.

14 Et le nom du troisième fleuve est Hiddekel; c'est celui qui coule vers l'orient de l'Assyrie. Et le quatrième fleuve est l'Euphrate.

15 L'Éternel Dieu prit donc l'homme et le plaça dans le jardin d'Héden, pour le cultiver et pour le garder.

16 Puis l'Éternel Dieu commanda à l'Homme, disant: Tu mangeras librement de tout arbre du jardin.

17 Toutefois pour ce qui est de l'arbre de la connoissance du bien et du mal, tu n'en mangeras point; car au jour que tu en mangeras, tu mourras.

18 Or l'Éternel Dieu avoit dit: Il n'est pas bon que l'Homme soit seul; je lui ferai une aide semblable à lui.

19 Car l'Éternel Dieu avoit formé de la terre toutes les bêtes des champs, et tous les oiseaux des cieux; puis il les avoit fait venir vers Adam, afin qu'il vît comment il les nommeroit, et que le nom qu'Adam donneroit à tout animal vivant fût son nom.

20 Et Adam donna les noms à tous les animaux domestiques, et aux oiseaux des cieux, et à toutes les bêtes des champs: mais il ne se trouvoit point d'aide pour Adam, qui fût semblable à lui.

21 Et l'Éternel Dieu fit tomber un profond sommeil sur Adam, et il s'endormit: et Dieu prit une de ses côtes, et il resserra la chair à la place.

22 Et l'Éternel Dieu forma une Femme de la côte qu'il avoit prise d'Adam, et la fit venir vers Adam.

23 Alors Adam dit: A cette fois celle-ci est l'os de mes os, et la chair de ma chair. On la nommera Hommesse, car elle a été prise de l'homme.

24 C'est pourquoi l'homme laissera son père et sa mère, et il se joindra à sa femme, et ils seront une même chair.

25 Or Adam et sa femme étoient tous deux nus, et ils n'en avoient point de honte.

CHAPITRE III.

La chute de l'Homme.

OR le Serpent étoit le plus fin de tous les animaux des champs, que l'Éternel Dieu avoit faits; et il dit à la Femme: Quoi! Dieu auroit-il dit, Vous ne mangerez point de tout arbre du jardin?

2 Et la Femme répondit au serpent: Nous mangeons du fruit des arbres du jardin;

3 Mais quant au fruit de l'arbre qui est au milieu du jardin, Dieu a dit: Vous n'en mangerez point, et vous ne le toucherez point, de peur que vous ne mouriez.

4 Alors le Serpent dit à la Femme: Vous ne mourrez nullement;

5 Mais Dieu sait qu'au jour que vous en mangerez vos yeux seront ouverts, et vous serez comme des Dieux, connoissant le bien et le mal.

6 La Femme donc voyant que le fruit de l'arbre étoit bon à manger, et qu'il

GENESE IV.

Avoit agréable à la vue, et que cet arbre étoit désirable pour donner de la science, en prit du fruit et en mangea, et en donna aussi à son mari, qui étoit avec elle, et il en mangea.

7 Et les yeux de tous deux furent ouverts, et ils connurent qu'ils étoient nus; et ils couvrirent ensemble des feuilles de figuier, et ils s'en firent des ceintures.

8 Alors ils ouïrent, au vent du jour, la voix de l'Éternel Dieu, qui se promenoit par le jardin: Et Adam et sa Femme se cachèrent de devant la face de l'Éternel Dieu, parmi les arbres du jardin.

9 Mais l'Éternel Dieu appela Adam, et lui dit: Où es-tu?

10 Et il répondit: J'ai entendu ta voix dans le jardin, et j'ai craint, parce que j'étais nu; et je me suis caché.

11 Et Dieu dit: Qui t'a montré que tu étais nu? N'as-tu pas mangé de l'arbre, duquel je t'avais défendu de manger?

12 Et Adam répondit: La femme que tu m'as donnée pour être avec moi m'a donné du fruit de l'arbre, et j'en ai mangé.

13 Et l'Éternel Dieu dit à la femme: Pourquoi as-tu fait cela? Et la femme répondit: le Serpent m'a séduite, et j'en ai mangé.

14 Alors l'Éternel Dieu dit au serpent: Parce que tu as fait cela, tu seras maudit entre tous les animaux, et entre toutes les bêtes des champs: Tu marcheras sur ton ventre, et tu mangeras la poussière tous les jours de ta vie.

15 Et je mettrai de l'inimitié entre toi et la femme, entre ta postérité et la postérité de la femme: Cette postérité t'écrasera la tête, et tu la blesseras au talon.

16 Et il dit à la femme: J'augmenterai beaucoup ton travail et ta grossesse; et tu enfanteras en travail les enfants; tes desirs se rapporteront à ton mari, et il dominera sur toi.

17 Puis il dit à Adam: Parce que tu as obéi à la parole de ta femme, et que tu as mangé de l'arbre duquel je t'avais donné ce commandement, disant: Tu n'en mangeras point; la Terre sera maudite à cause de toi; tu en mangeras en travail tous les jours de ta vie.

18 Et elle te produira des épines et des chardons; et tu mangeras l'herbe des champs.

19 Tu mangeras le pain à la sueur de ton visage, jusqu'à ce que tu retournes en la terre, d'où tu as été pris; car tu es poudre, et tu retourneras en poudre.

20 Et Adam appela sa femme, Eve, parce qu'elle a été la Mère de tous les vivans.

21 Et l'Éternel Dieu fit à Adam et à sa femme des robes de peaux, et les en revêtit.

22 Et l'Éternel Dieu dit; Voici, l'homme est devenu comme l'un de nous, sachant le bien et le mal. Mais maintenant il faut prendre garde qu'il n'avance sa main, et ne prenne aussi de l'arbre de vie, et qu'il n'en mange, et ne vive à toujours.

23 Et l'Éternel Dieu le fit sortir du jardin d'Héden, pour labourer la terre, de laquelle il avoit été pris.

24 Ainsi il chassa l'homme; et il logea des Chérubins vers l'orient du jardin d'Héden, avec une lame d'épée de feu, qui se tournoit çà et là pour garder le chemin de l'Arbre de vie.

CHAPITRE IV.

Le meurtre d'Abel.

OR Adam connut Eve sa femme, et elle conçut, et enfanta Caïn; et elle dit; J'ai acquis un homme par l'Éternel.

2 Elle enfanta encore Abel son frère; et Abel fut berger, et Caïn laboureur.

3 Or il arriva au bout de quelque temps, que Caïn offrit à l'Éternel en oblation des fruits de la terre;

4 Et qu'Abel aussi offrit des premières de son troupeau, et de leur graisse. Et l'Éternel eut égard à Abel et à son oblation;

5 Mais il n'eut point d'égard à Caïn, ni à son oblation; et Caïn fut irrité, et son visage en fut abattu.

6 Et l'Éternel dit à Caïn: Pourquoi es-tu en colère, et pourquoi ton visage est-il abattu?

7 Si tu fais bien, ne sera-t-il pas reçu? Mais si tu ne fais pas bien, la peine du péché est à la porte. Or ses desirs se rapportent à toi; et il sera sous ta puissance.

8 Et Caïn parla à Abel son frère. Et comme ils étoient aux champs, Caïn s'éleva contre Abel son frère, et le tua.

9 Et l'Éternel dit à Caïn; Où est Abel ton frère? Et il lui répondit: Je ne sais; Suis-je le gardien de mon frère, moi?

10 Et Dieu dit: Qu'as-tu fait? La voix du sang de ton frère crie de la terre jusqu'à moi.

11 Maintenant donc tu seras maudit, même par la terre, qui a ouvert sa bouche pour recevoir de ta main le sang de ton frère.

12 Quand tu laboureras la terre, elle ne te rendra plus son fruit: Tu seras aussi vagabond et fugitif sur la terre.

13 Et Caïn dit à l'Éternel: Ma peine est plus grande que je ne puis porter.

14 Voici, tu m'as chassé aujourd'hui de dessus cette terre, et je serai caché de devant ta face; et je serai vagabond et fugitif sur la terre; et il arrivera que quiconque me trouvera me tuera.

15 Et l'Éternel lui dit: Partant, quiconque tuera Caïn, sera puni sept fois au double. Et l'Éternel mit une marque sur

Caïn, afin que quiconque le trouveroit ne le tuât point.

16 Alors Caïn sortit de devant la face de l'Éternel, et habita au pays de Nod, vers l'orient d'Héden.

17 Puis Caïn connut sa femme, qui conçut, et enfanta Hénoc; et il bâtit une ville, qu'il appela Hénoc, du nom de son fils.

18 Puis Hirad naquit à Hénoc, et Hirad engendra Mélujaël, et Mélujaël engendra Methuscaël, et Methuscaël engendra Lémec.

19 Et Lémec prit deux femmes: Le nom de l'une étoit Hada, et le nom de l'autre Tsilla.

20 Et Hada enfanta Jabal, qui fut père de ceux qui demeurent dans les tentes, et des pasteurs.

21 Et le nom de son frère fut Jubal, qui fut père de tous ceux qui touchent le violon et les orgues.

22 Et Tsilla aussi enfanta Tubal-Caïn, qui forgeoit toute sorte d'instrument d'airain et de fer; et la sœur de Tubal-Caïn fut Nahama.

23 Et Lémec dit à Hada et Tsilla ses femmes: Femmes de Lémec, entendez ma voix, écoutez ma parole: Je tuerai un homme, si je suis blessé; même un jeune homme, si je suis meurtri.

24 Car si Caïn est vengé sept fois au double, Lémec le sera soixante-dix-sept fois.

25 Et Adam connut encore sa femme, qui enfanta un fils, et l'appela Seth: Car Dieu m'a, dit-elle, donné un autre fils au lieu d'Abel, que Caïn a tué.

26 Et un fils naquit aussi à Seth, et il l'appela Enos. Alors on commença à appeler du nom de l'Éternel.

CHAPITRE V.

Généalogie depuis Adam jusques à Noé.

C'EST ici le dénombrement de la postérité d'Adam, depuis le jour que Dieu créa l'Homme, et qu'il le fit à sa ressemblance.

2 Il les créa donc mâle et femelle, et il les bénit, et il leur donna le nom d'Homme, au jour qu'ils furent créés.

3 Ainsi Adam vécut cent trente ans, et engendra un Fils à sa ressemblance, selon son image, et il lui donna le nom de Seth.

4 Et les jours d'Adam, après qu'il eut engendré Seth, furent huit cents ans; et il engendra des fils et des filles.

5 Tout le temps donc qu'Adam vécut, fut neuf cent trente ans; puis il mourut.

6 Seth aussi vécut cent cinq ans, et engendra Enos.

7 Et Seth vécut après qu'il eut engendré Enos, huit cent sept ans; et il engendra des fils et des filles.

8 Tout le temps donc que Seth vé-

cut, fut neuf cent douze ans; puis il mourut.

9 Et Enos ayant vécu quatre-vingt-dix ans, engendra Kénan.

10 Et Enos, après qu'il eut engendré Kénan, vécut huit cent quinze ans; et il engendra des fils et des filles.

11 Tout le temps donc qu'Enos vécut, fut neuf cent cinq ans, puis il mourut.

12 Et Kénan ayant vécu soixante et dix ans, engendra Mahalaléel.

13 Et Kénan, après qu'il eut engendré Mahalaléel, vécut huit cent quarante ans; et il engendra des fils et des filles.

14 Tout le temps donc que Kénan vécut, fut neuf cent dix ans, puis il mourut.

15 Mahalaléel aussi vécut soixante cinq ans, et il engendra Jéréd.

16 Et Mahalaléel, après qu'il eut engendré Jéréd, vécut huit cent trente ans; et il engendra des fils et des filles.

17 Tout le temps donc que Mahalaléel vécut, fut huit cent quatre-vingt-quinze ans; puis il mourut.

18 Et Jéréd ayant vécu cent soixante deux ans, engendra Hénoc.

19 Et Jéréd, après avoir engendré Hénoc, vécut huit cents ans; et il engendra des fils et des filles.

20 Tout le temps donc que Jéréd vécut, fut neuf cent soixante-deux ans; puis il mourut.

21 Hénoc aussi vécut soixante-cinq ans, et engendra Méthuscéla.

22 Et Hénoc, après qu'il eut engendré Méthuscéla, marcha avec Dieu trois cents ans; et il engendra des fils et des filles.

23 Tout le temps donc qu'Hénoc vécut, fut trois cent soixante-cinq ans.

24 Ainsi Hénoc chemina avec Dieu, et il ne parut plus; parce que Dieu le prit.

25 Et Méthuscéla ayant vécu cent quatre-vingt-sept ans, engendra Lémec.

26 Et Méthuscéla, après qu'il eut engendré Lémec, vécut sept cent quatre-vingt-deux ans; et il engendra des fils et des filles.

27 Tout le temps donc que Méthuscéla vécut, fut neuf cent soixante-neuf ans, puis il mourut.

28 Lémec aussi vécut cent quatre-vingt-deux ans, et il engendra un fils:

29 Et il l'appela Noé, en disant: Celui-ci nous soulagera de notre œuvre, et du travail de nos mains, sur la terre que l'Éternel a maudite.

30 Et Lémec, après qu'il eut engendré Noé, vécut cinq cent quatre-vingt-quinze ans; et il engendra des fils et des filles.

31 Tout le temps donc que Lémec vécut, fut sept cent soixante-dix-sept ans; puis il mourut.

32 Et Noé, âgé de cinq cents ans, engendra Sem, Cam, et Japhet.

GENÈSE VI, VII.

CHAPITRE VI.

Corruption des hommes ; l'Arche faite.

OR il arriva quand les hommes eurent commencé à se multiplier sur la terre, et qu'ils eurent engendré des filles :

2 Les fils de Dieu voyant que les filles des hommes *étaient* belles, en prirent pour leurs femmes, de toutes celles qu'ils choisirent.

3 Et l'Éternel dit : Mon Esprit ne contestera point à toujours avec les hommes ; car *ceux-ci* ne sont-ils que chair : Leurs jours donc seront de six vingts ans.

4 En ce temps-là, il y avoit des Géants sur la terre, et cela après que les fils de Dieu se furent joints avec les filles des hommes, et qu'elles leur eurent donné des enfans : Ce sont ces puissans hommes qui de tout temps ont été des gens de renom.

5 Et l'Éternel voyant que la malice des hommes *était* très-grande sur la terre, et que toute l'imagination des pensées de leur cœur n'*était* que mal en tout temps :

6 Il se repentit d'avoir fait l'homme sur la terre, et il en eut un grand déplaisir dans son cœur.

7 Et l'Éternel dit : J'exterminerai de dessus la terre les hommes que j'ai créés, depuis les hommes jusqu'au bétail, jusqu'à tout ce qui se meut, même jusqu'aux oiseaux des cieux, car je me repens de les avoir faits.

8 Mais Noé trouva grâce devant l'Éternel.

9 Ce sont ici les générations de Noé : Noé fut un homme juste et plein d'intégrité en son temps, marchant avec Dieu.

10 Et Noé eut trois fils, Sem, Cam et Japhet.

11 Et la terre étoit corrompue devant Dieu, et remplie d'extorsion.

12 Dieu donc regarda la terre, et voici elle étoit corrompue ; car toute chair avoit corrompu sa voie sur la terre.

13 Et Dieu dit à Noé : La fin de toute chair est venue devant moi ; car ils ont rempli la terre d'extorsion ; ainsi je les détruirai avec la terre.

14 Fais-toi une arche de bois de gopher : Tu feras l'arche par loges, et tu l'enduiras de bitume par dedans et par dehors.

15 Et tu la feras ainsi : La longueur de l'arche sera de trois cents coudées, sa largeur de cinquante coudées, et sa hauteur de trente coudées.

16 Tu donneras du jour à l'arche ; tu feras son comble d'une coudée de hauteur, tu mettras la porte de l'arche à son côté, et tu la feras avec un bas étage, un second et un troisième.

17 Et voici, je ferai venir un déluge d'eau sur la terre, pour détruire toute chair qui a esprit de vie en soi sous les cieux ; et tout ce qui est sur la terre expirera.

18 Mais j'établirai mon alliance avec toi ; et tu entreras dans l'arche, toi, tes fils, ta femme, et les femmes de tes fils avec toi.

19 Et de tout ce qui a vie d'entre toute chair, tu en feras entrer deux de chaque espèce dans l'arche, pour les conserver en vie avec toi ; savoir, le mâle et la femelle ;

20 Des oiseaux, selon leur espèce ; des bêtes, selon leur espèce ; et de tous les animaux qui se meuvent, selon leur espèce ; il y entrera, de tous, deux de chaque espèce avec toi, afin que tu les conserves en vie.

21 Prends aussi avec toi de toute nourriture qu'on mange, et fais-en ta provision, afin qu'elle serve pour ta nourriture et pour celle des animaux.

22 Et Noé fit toutes les choses que Dieu lui avoit commandées ; il les fit ainsi.

CHAPITRE VII.

Le Déluge.

ET l'Éternel dit à Noé : Entre, toi et toute ta maison, dans l'arche ; car je t'ai vu juste devant moi en ce temps.

2 Tu prendras de toutes les bêtes nettes, sept de chaque espèce, le mâle et la femelle ; mais des bêtes qui ne sont point nettes, une couple, le mâle et la femelle.

3 Tu prendras aussi des oiseaux des cieux, sept de chaque espèce, le mâle et la femelle, afin d'en conserver la race sur toute la terre.

4 Car dans sept jours je serai pleuvoir sur toute la terre, pendant quarante jours et quarante nuits, et j'exterminerai de dessus la terre, toute chose qui subsiste et que j'ai faite.

5 Et Noé fit toutes les choses que l'Éternel lui avoit commandées.

6 Et Noé étoit âgé de six cents ans quand le Déluge des eaux vint sur la terre.

7 Noé donc entra, et ses fils, sa femme, et les femmes de ses fils avec lui, dans l'arche, à cause des eaux du déluge ;

8 Il y entra aussi des bêtes nettes, et des bêtes qui ne sont point nettes, et des oiseaux, et de tout ce qui se meut sur la terre ;

9 Elles entrèrent deux à deux vers Noé dans l'arche ; savoir, le mâle et la femelle, comme Dieu lui avoit commandé.

10 Et il arriva qu'au septième jour les eaux du Déluge furent sur la terre.

11 Et l'an six cent de la vie de Noé, au second mois, au dix-septième jour du mois, en ce jour-là toutes les fontaines du grand abyme furent rompues, et les bondes des cieux furent ouvertes.

12 Et la pluie tomba sur la terre pendant quarante jours et quarante nuits.

13 En ce même jour-là, Noé, Sem, Cam et Japhet, fils de Noé, entrèrent dans l'arche, avec la femme de Noé, et les trois femmes de ses fils avec eux ;

L'Éternel. De là est venu ce qu'on dit : Comme Nimrod le puissant chasseur devant l'Éternel.

10 Et le commencement de son règne fut Babel, Érec, Accad et Calné au pays de Scinhar.

11 Il sortit de ce pays-là en Assyrie, et il bâtit Ninive, et les rues de la ville, et Calah ;

12 Et Résen, entre Ninive et Calah, qui est une grande ville.

13 Et Mitsraïm engendra Ludim, Hamamim, Lahabim, Naphtuhim,

14 Pathrusim, Casluhim (desquels sont sortis les Philistins) et Caphtorim.

15 Et Canaan engendra Sidon son fils aîné, et Heth ;

16 Les Jébusiens, les Amorrhéens, les Guirgasciens.

17 Les Héviens, les Harkiens et les Sinien.

18 Les Arvadiens, les Tsemariens et les Hamatiens. Et ensuite les familles des Cananéens ce sont dispersées.

19 Et les limites des Cananéens furent depuis Sidon, quand on vient vers Guézar, jusques en Gaza, en tirant vers Sodome et Gomorre, Adma et Tseboïm jusqu'à Lésa.

20 Ce sont là les enfans de Cam, selon leurs familles et leurs langues, leurs terres et leurs nations.

21 Et des enfans naquirent à Sem, père de tous les enfans d'Héber, et frère de Japhet, qui étoit le plus grand.

22 Les enfans donc de Sem, sont Hélam, Assur, Arpasçad, Lud et Aram.

23 Et les enfans d'Aram, Hus, Hul, Guether et Mas.

24 Et Arpasçad engendra Scelah, et Scelah engendra Héber.

25 Et à Héber naquirent deux fils ; le nom de l'un fut Péleg ; car en son temps la terre fut partagée ; et le nom de son frère fut Joktan.

26 Et Joktan engendra Almodad, Scelaph, Hatsarmaveth et Jerah,

27 Hadoram, Usal, Dikla,

28 Hobal, Abimael, Sceba,

29 Ofir, Havila et Jobab. Tous ceux-là sont les enfans de Joktan.

30 Et leur demeure étoit depuis Mesça, quand on vient en Sephar, montagne d'Orient.

31 Ce sont là les enfans de Sem, selon leurs familles et leurs langues, leurs terres et leurs nations.

32 Telles sont donc les familles des enfans de Noé, selon leur postérité, dans leurs nations ; et c'est de ceux-là que se sont formées les nations qui ont été dispersées sur la terre après le Déluge.

CHAPITRE XI.

Tour de Babel : Généalogie de Sem jusqu'à Abram.

ALORS toute la terre avoit un même langage et une même parole.

2 Mais il arriva, comme ils partirent d'Orient, qu'ils trouvèrent une campagne au pays de Scinhar, où ils habitèrent.

3 Et ils se dirent l'un à l'autre : *lons, faisons des briques, et les cuisons au feu.* Et ils eurent des briques au lieu de pierre, et le bitume leur fut au lieu de mortier.

4 Et ils se dirent : Venez ; bâtissons nous une Ville et une Tour, de laquelle le sommet soit jusqu'aux cieux, acquérons nous de la réputation, de peur que nous ne soyons dispersés sur toute la terre.

5 Alors l'Éternel descendit pour voir la Ville et la Tour que bâtissoient les fils des hommes.

6 Et l'Éternel dit : Voici, ils ne sont qu'un peuple, et tous ont une même langue, et ils commencent à travailler ; et maintenant rien ne les empêchera d'exécuter ce qu'ils ont projeté.

7 Venez donc, descendons et confondons là leur langage, afin qu'ils ne s'entendent point les uns les autres.

8 Ainsi l'Éternel les dispersa de là par toute la terre, et ils cessèrent de bâtir la Ville.

9 C'est pourquoi son nom fut appelé Babel, car l'Éternel y confondit le langage de toute la terre, et là il les dispersa sur toute la terre.

10 C'est ici la postérité de Sem. Sem, âgé de cent ans, engendra Arpasçad, deux ans après le Déluge.

11 Et Sem, après qu'il eut engendré Arpasçad, vécut cinq cents ans ; et il engendra des fils et des filles.

12 Et Arpasçad vécut trente-cinq ans, et il engendra Scelah.

13 Et Arpasçad, après qu'il eut engendré Scelah, vécut quatre cent trois ans ; et il engendra des fils et des filles.

14 Et Scelah ayant vécu trente ans, engendra Héber.

15 Et Scelah, après qu'il eut engendré Héber, vécut quatre cent trois ans ; et il engendra des fils et des filles.

16 Et Héber ayant vécu trente-quatre ans, engendra Péleg.

17 Et Héber, après qu'il eut engendré Péleg, vécut quatre cent trois ans ; et il engendra des fils et des filles.

18 Péleg aussi vécut trente ans, et il engendra Réhu.

19 Et Péleg après qu'il eut engendré Réhu, vécut deux cent neuf ans ; et il engendra des fils et des filles.

20 Réhu aussi ayant vécu trente-deux ans, engendra Sérag.

GENESE XII, XIII.

21 Et Rébu, après qu'il eut engendré Sérug, vécut deux cent sept ans; et il engendra des fils et des filles.

22 Et Sérug, ayant vécu trente ans, engendra Nacor.

23 Et Sérug, après qu'il eut engendré Nacor, vécut deux cents ans; et il engendra des fils et des filles.

24 Et Nacor, ayant vécu vingt-neuf ans, engendra Taré.

25 Et Taré, après qu'il eut engendré Taré, vécut cent dix-neuf ans; et il engendra des fils et des filles.

26 Taré aussi vécut soixante et dix ans, et il engendra Abram, Nacor et Haran.

27 Et c'est ici la postérité de Taré: Taré engendra Abram, Nacor et Haran, et Haran engendra Lot.

28 Et Haran mourut en la présence de Taré son père, au pays de sa naissance, à Ur des Caldéens.

29 Et Abram et Nacor prirent des femmes: le nom de la femme d'Abram fut Sarai; et le nom de la femme de Nacor fut Milca, fille de Haran, père de Milca et de Jara.

30 Mais Sarai étoit stérile, et elle n'avoit point d'enfant.

31 Et Taré prit son fils Abram, et Lot fils de son fils, lequel étoit fils de Haran, et Sarai sa belle-fille, femme d'Abram son fils; et ils sortirent ensemble d'Ur des Caldéens, pour aller au pays de Canaan. Et ils vinrent jusques à Caran, et ils y demeurèrent.

32 Et les jours de Taré furent deux cent cinq ans; puis il mourut à Caran.

CHAPITRE XII.

Vocation d'Abram.

ET l'Éternel avoit dit à Abram: Sors de ton pays, et de ton parentage, et de la maison de ton père et viens au pays que je te montrerai.

2 Et je te ferai devenir une grande nation; je te bénirai, et je rendrai ton nom grand, et tu seras bénédiction.

3 Je bénirai ceux qui te béniront, et je maudirai ceux qui te maudiront; et toutes les familles de la terre seront bénies en toi.

4 Abram donc sortit, comme l'Éternel lui avoit dit, et Lot alla avec lui. Et Abram étoit âgé de soixante et quinze ans, quand il sortit de Caran.

5 Abram prit aussi Sarai sa femme, et Lot fils de son frère, et tout le bien qu'ils avoient acquis, et les personnes qu'ils avoient eues à Caran; et ils sortirent pour venir au pays de Canaan, et ils y entrèrent.

6 Et Abram passa au travers de ce pays jusques au lieu de Sichem, et jusques

en la plaine de Moré, et il y étoit alors des Cananéens dans ce pays.

7 Et l'Éternel apparut à Abram, et lui dit: Je donnerai ce pays à ta postérité. Et Abram dressa là un autel à l'Éternel, qui lui étoit apparu.

8 Et il passa de là vers la montagne qui est à l'orient de Béth-el, et il y tendit ses tentes, ayant Beth-el à l'occident, et Haï à l'orient. Il dressa encore là un autel à l'Éternel, et il invoqua le nom de l'Éternel.

9 Puis Abram partit de là, marchant toujours, et s'avancant vers le midi.

10 Mais la famine étant survenue au pays, Abram descendit en Egypte pour y demeurer quelque temps; car la famine étoit grande au pays.

11 Et comme il étoit près d'entrer en Egypte, il dit à Sarai sa femme: Voici, je sais que tu es une belle femme.

12 Et il arrivera, que lors que les Egyptiens t'auront vue, ils diront: C'est la femme de cet homme-là, et ils me tueront; mais ils te laisseront vivre.

13 Dis donc, je te prie, que tu es ma sœur, afin que je sois bien traité à cause de toi, et qu'ils me sauvent la vie à ta considération.

14 Il arriva donc, sitôt qu'Abram fut venu en Egypte, que les Egyptiens virent que cette femme étoit fort belle.

15 Les principaux de la cour de Pharaon la virent aussi, et la louèrent devant le Roi; et elle fut enlevée pour être menée dans la maison de Pharaon;

16 Lequel fit du bien à Abram, à cause d'elle; de sorte qu'il en eut des brebis, des bœufs, des ânes, des serviteurs, des servantes, des ânesses et des chamcaux.

17 Mais l'Éternel frappa de grandes plaies Pharaon et sa maison, à cause de Sarai femme d'Abram.

18 Alors Pharaon appela Abram, et lui dit: Qu'est-ce que tu m'as fait? Que ne m'as-tu averti qu'elle étoit ta femme?

19 Pourquoi as-tu dit, c'est ma sœur? Et je l'avois prise pour être ma femme; mais maintenant, voici ta femme, prends-la, et t'en va.

20 Et il donna charge à ses gens, d'aller reconduire Abram, sa femme et tout ce qui lui appartenait.

CHAPITRE XIII.

Promesses de Dieu à Abram.

ABRAM donc étant sorti de l'Egypte, monta vers le midi, lui, sa femme et tout ce qu'il possédait, et Lot étoit avec lui.

2 Et Abram étoit très-riche en bétail, en argent, et en or.

3 Et il s'en retourna par le même chemin qu'il étoit venu, du midi jusqu'à Beth-el, jusqu'au lieu où il avoit dressé ses tentes au commencement, entre Beth-el et Haï:

GENESE XIV.

4 Dans le même lieu où étoit l'autel qu'il y avoit bâti au commencement, et où Abram avoit invoqué le nom de l'Éternel.

5 Lot aussi, qui marchoit avec Abram, avoit des brebis, des bœufs, et des tentes.

6 Et le pays ne les pouvoit porter, pour pouvoir demeurer ensemble; car leur bien étoit si grand, qu'ils ne pouvoient demeurer l'un avec l'autre.

7 Ce qui excita une querelle entre les bergers du bétail d'Abram, et les bergers du bétail de Lot. En ce temps-là les Cananéens et les Phérésiens demouroient au pays.

8 Et Abram dit à Lot: Je te prie, qu'il n'y ait point de dispute entre moi et toi, ni entre mes bergers et les tiens; car nous sommes frères.

9 Tout le pays n'est-il pas à ta disposition? Sépare-toi, je te prie, d'avec moi: Si tu choisis la gauche, je prendrai la droite; et si tu prends la droite, je m'en irai à la gauche.

10 Alors Lot élevant les yeux, vit toute la plaine du Jourdain, qui (avant que l'Éternel détruisit Sodome et Gomorre) étoit arrosée par-tout, jusqu'à ce qu'on vienne à Tsohar, comme un jardin de l'Éternel, et comme le pays d'Égypte.

11 Et Lot choisit pour soi toute la plaine du Jourdain, et il alla du côté d'orient; ainsi ils se séparèrent l'un d'avec l'autre.

12 Abram donc demeura au pays de Canaan; et Lot demeura dans les Villes de la plaine, et il y dressa ses tentes jusqu'à Sodome.

13 Or les habitans de Sodome étoient méchans, et ils étoient de grands pécheurs contre l'Éternel.

14 Et l'Éternel dit à Abram, (après que Lot se fut séparé d'avec lui:) Lève maintenant tes yeux, et regarde du lieu où tu es, vers le septentrion, le midi, l'orient, et l'occident.

15 Car je te donnerai, et à ta postérité pour jamais, tout le pays que tu vois.

16 Et je ferai que ta postérité sera comme la poussière de la terre: Que si quelqu'un peut compter la poussière de la terre, il comptera aussi ta postérité.

17 Lève-toi donc et promène toi dans le pays, dans sa longueur et dans sa largeur; car je te le donnerai.

18 Abram donc ayant remué ses tentes, vint demeurer dans les plaines de Mamré qui est en Hébron, et il bâtit là un autel à l'Éternel.

CHAPITRE XIV.

Abram et Melchisédec.

IL arriva au temps d'Amraphel, Roi de Scinhar, d'Arjoc, Roi d'Ellasar,

de Kedor-lahomer, Roi d'Helam, et de Tidhal, Roi des Nations;

2 Qu'ils firent la guerre contre Berah, Roi de Sodome, contre Birsah, Roi de Gomorre, contre Scinab, Roi d'Adma, contre Scemeber, Roi de Tseboïm, et contre le Roi de Bélah, qui est Tsohar.

3 Tous ceux-ci se joignirent dans la vallée de Siddim, qui est la Mer salée.

4 Ils avoient été assujettis douze ans à Kedor-lahomer; mais au treizième ils s'étoient révoltés.

5 A la quatorzième année donc Kedor-lahomer vint, avec les Rois qui s'étoient joints à lui; et ils battirent les Rephaïms en Hascteroth de Carnaïm, les Zurims en Ham, les Emims dans la plaine de Kirjathaim;

6 Et les Horiens dans leur montagne de Schir, jusqu'aux campagnes de Paran, au-dessus du désert.

7 Puis ils retournèrent et vinrent à Hen de Mispat, qui est Kadès, et ils battirent tout le pays des Hamalékites, et des Amorrhéens, qui habitoient dans Hatsatson-tamar.

8 Alors le Roi de Sodome, le Roi de Gomorre, le Roi d'Adma, le Roi de Tseboïm, et le Roi de Bélah, qui est Tsohar, sortirent, et rangèrent leurs troupes dans la vallée de Siddim, contre les autres Rois:

9 C'est-à-dire, contre Kedor-lahomer, Roi de Helam, contre Tidhal, Roi des Nations, contre Amraphel, Roi de Scinhar, et contre Arjoc, Roi d'Ellasar, quatre Rois contre cinq.

10 Or il y avoit dans la vallée de Siddim beaucoup de puits de bitume. Et les Rois de Sodome et de Gomorre s'enfuirent, et y tombèrent, et ceux de leurs gens qui échappèrent s'enfuirent sur la montagne.

11 Les Rois prirent donc toutes les richesses de Sodome et de Gomorre, et tous leurs vivres, puis ils se retirèrent.

12 Ils prirent aussi Lot, fils du frère d'Abram, qui demouroit dans Sodome, et tout son bien, et ils s'en allèrent.

13 Un homme qui s'étoit sauvé en vint avertir Abram Hébreu, qui demouroit dans les plaines de Mamré Amorrhéen, frère d'Escol, et frère de Haner, qui avoient fait alliance avec Abram.

14 Quand donc Abram eut appris que son frère avoit été fait prisonnier, il arma trois cent dix-huit de ses serviteurs, qui étoient nés dans sa maison; et il poursuivit ces Rois jusqu'à Dan.

15 Et ayant partagé ses troupes, il se jeta sur les Rois durant la nuit, lui et ses serviteurs, et les battit, et les poursuivit jusqu'à Hobar, qui est à la gauche de Damas.

16 Et il ramena toutes les richesses

GENESE XVII.

Agar, sa servante Égyptienne, et la donna pour femme à Abram son mari, après qu'il eut demeuré dix ans au pays de Canaan.

4 Il vint donc vers Agar, et elle conçut. Et Agar voyant qu'elle avoit conçu, méprisa sa maîtresse.

5 Alors Sarai dit à Abram: L'outrage qu'on me fait *rejaillit* sur toi. J'ai mis ma servante dans ton sein; mais depuis qu'elle a vu qu'elle étoit enceinte, elle me regarde avec mépris. Que l'Éternel soit Juge entre moi et toi.

6 Alors Abram répondit à Sarai: Voici, ta servante est entre tes mains; traite-la comme il te plaira. Sarai donc la maltraita; et elle s'enfuit de devant elle.

7 Mais l'Ange de l'Éternel la trouva auprès d'une fontaine d'eau au désert, près de la fontaine qui est au chemin de Scur.

8 Et il lui dit: Agar, servante de Sarai, d'où viens-tu? et où vas-tu? Et elle répondit: Je suis de devant Sarai ma maîtresse.

9 Et l'Ange de l'Éternel lui dit: Retourne à ta maîtresse, et t'humilie sous elle.

10 L'Ange de l'Éternel lui dit encore: Je multiplierai tellement ta postérité, qu'elle ne se pourra compter, tant elle sera grande.

11 L'Ange de l'Éternel lui dit aussi: Voici, tu as conçu, et tu enfanteras un fils, que tu appelleras Ismaël; car l'Éternel a entendu ta voix dans ton affliction.

12 Et il sera semblable à un âne sauvage: Il levera sa main contre tous, et tous leveront la main contre lui; et il dressera ses tentes aux yeux de tous ses frères.

13 Alors elle appela le nom de l'Éternel qui lui parloit: Tu es le Dieu Fort qui m'as vue. Car elle dit: N'ai-je pas aussi vu ici celui qui me voyoit?

14 C'est pourquoi on appela ce puits, le puits du Vivant qui me voit. Il est entre Kaddès et Bédéd.

15 Agar donc enfanta un fils à Abram. Et Abram appela son fils, qu'Agar lui avoit enfanté, Ismaël.

16 Or Abram étoit âgé de quatre-vingt-six ans, quand Agar lui enfanta Ismaël.

CHAPITRE XVII.

Dieu confirme de nouveau l'alliance qu'il avoit traitée avec Abram, et les promesses qu'il lui avoit faites; et, pour l'en assurer, il lui change son nom.

PUIS Abram étant âgé de quatre-vingt-dix-neuf ans, l'Éternel lui apparut et lui dit: Je suis le Dieu Fort, Tout-Puissant. Marche devant ma face, et en intégrité.

2 Et je serai alliance avec toi, et je te multiplierai très-abondamment.

3 Alors Abram tomba sur sa face; et Dieu lui parla et lui dit:

4 Quant à moi, voici, mon alliance est avec toi, et tu deviendras père d'une multitude de nations.

5 Et tu ne seras plus appelé Abram, mais ton nom sera Abraham; car je t'ai établi pour être le père d'une multitude de nations.

6 Et je te ferai croître très-abondamment, et je te ferai devenir des nations; même des Rois sortiront de toi.

7 J'établirai donc mon alliance entre moi et toi, et entre ta postérité après toi dans leurs âges, pour être une alliance éternelle; afin que je sois ton Dieu, et le Dieu de ta postérité après toi.

8 Et je te donnerai, et à ta postérité après toi, le pays où tu demeures comme étranger, tout le pays de Canaan, en possession perpétuelle; et je leur serai Dieu.

9 Dieu dit encore à Abraham: Mais toi, tu garderas mon alliance, toi et ta postérité après toi dans leurs âges.

10 C'est ici l'alliance que j'ai faite avec vous et avec ta postérité après toi: Vous la garderez: Tout mâle d'entre vous sera circoncis:

11 Vous circoncirez la chair de votre prépuce, et cela sera pour un signe de l'alliance qui est entre moi et vous.

12 Tout enfant mâle de huit jours sera circoncis parmi vous dans vos générations, tant celui qui est né en la maison, que l'esclave acheté par argent de tout étranger qui n'est point de ta race.

13 On ne manquera donc point de circoncire celui qui est né dans ta maison, et celui qui est acheté de ton argent; et mon alliance sera dans votre chair, pour être une alliance perpétuelle.

14 Et le mâle incirconcis, duquel la chair du prépuce n'aura point été circoncise, sera retranché du milieu de ses peuples; parce qu'il aura violé mon alliance.

15 Dieu dit aussi à Abraham: Quant à Sarai ta femme, tu ne l'appelleras plus Sarai, mais son nom sera Sara.

16 Et je la bénirai, et même je te donnerai d'elle un fils. Je la bénirai, et elle deviendra des nations; et des rois de peuples sortiront d'elle.

17 Alors Abraham se prosterna la face en terre; et il sourit en disant en son cœur: Naîtroit-il un fils à un homme âgé de cent ans? Et Sara, âgée de quatre-vingt-dix ans, auroit-elle un enfant?

18 Et Abraham dit à Dieu: Je te prie qu'Ismaël vive devant toi.

19 Et Dieu dit: Certainement, Sara ta femme t'enfantera un fils, et tu l'appelleras Isaac, et j'établirai mon alliance perpétuelle pour sa postérité après lui.

20 Je t'ai aussi exaucé touchant Ismaël: Voici, je l'ai béni, et je le ferai

GENESE XIX.

27 Et Abraham répondit, disant : Voici, maintenant j'ai pris la hardiesse de parler au Seigneur, bien que je ne sois que poudre et que cendre.

28 Peut-être en manquera-t-il cinq des cinquante justes : détruiras-tu toute la ville pour cinq qui manqueraient ? Et il lui répondit : Je ne la détruirai point si j'y trouve quarante-cinq justes.

29 Et Abraham continua de lui parler, en disant : Peut-être ne s'en trouvera-t-il que quarante ? Et il dit : Je ne détruirai point la ville à cause de ces quarante.

30 Et Abraham dit : Je prie le Seigneur de ne s'irriter pas si je parle encore : Peut-être s'en trouvera-t-il trente. Et il dit : Je ne la détruirai point si j'y en trouve trente.

31 Et Abraham dit : Voici, maintenant j'ai pris la hardiesse de parler au Seigneur : Peut-être s'en trouvera-t-il vingt ? Et il dit : Je ne la détruirai point à cause de ces vingt.

32 Et Abraham dit : Je prie que le Seigneur ne se fâche point ; je parlerai encore une seule fois : Peut-être s'y en trouvera-t-il dix ? Et il dit : Je ne la détruirai point à cause de ces dix.

33 Et l'Éternel s'en alla quand il eut cessé de parler à Abraham. Et Abraham retourna en son lieu.

CHAPITRE XIX.

Sodome détruite.

OR, sur le soir, les deux Anges vinrent à Sodome. Et Lot, qui étoit assis à la porte de Sodome les ayant vus, se leva pour aller au-devant d'eux, et il se prosterna le visage en terre.

2 Et il leur dit : Voici, je vous prie, Messieurs, retirez-vous maintenant dans la maison de votre serviteur, et y logez cette nuit ; lavez aussi vos pieds ; et vous vous levez de bon matin, et vous continuerez votre chemin. Non, dirent-ils ; mais nous passerons cette nuit dans la rue.

3 Mais il les pressa tant, qu'ils se retirèrent chez lui. Et quand ils furent entrés dans sa maison, il leur fit un festin, et fit cuire des pains sans levain, et ils mangèrent.

4 Mais avant qu'ils s'allassent coucher, les hommes de la ville, les hommes, dis-je, de Sodome, environnèrent la maison, depuis les plus jeunes jusques aux vieillards, tout le peuple, depuis un bout jusqu'à l'autre.

5 Et appelant Lot, ils lui dirent : Où sont ces hommes qui sont venus cette nuit chez toi ? Fais-les sortir, afin que nous les connoissions.

6 Alors Lot sortit de sa maison, pour leur parler à la porte ; et ayant fermé la porte après soi,

7 Il leur dit : Je vous prie, mes frères, ne leur faites point de mal ;

8 Voici, j'ai deux filles qui n'ont point encore connu d'homme ; je vous les amènerai, et vous les traiterez comme il vous plaira, pourvu que vous ne fassiez point de mal à ces hommes ; parce qu'ils sont venus à l'ombre de mon toit.

9 Et ils lui dirent : Retire-toi de là. Ils dirent encore : Cet homme seul est venu pour habiter ici comme étranger, et il nous jugera ? Maintenant nous te traiterons plus mal qu'eux. Et ils faisoient violence à Lot, et s'approchèrent pour rompre la porte.

10 Mais ces hommes avançant leurs mains, firent rentrer Lot dans la maison ; et fermèrent la porte.

11 Ils frappèrent ensuite d'éblouissement les hommes qui étoient à la porte de la maison, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, de sorte qu'ils se lassèrent à chercher la porte.

12 Alors ces hommes dirent à Lot : Qui as-tu encore ici qui t'appartienne ; ou un gendre, ou des fils, ou des filles, ou quelque autre de tes proches dans la ville ? Fais-les sortir de ce lieu.

23 Car nous allons détruire ce lieu ; parce que le cri des péchés de ses habitants s'est élevé devant l'Éternel, et il nous a envoyés pour le détruire.

14 Lot donc sortit, et parla à ses gendres qui devoient prendre ses filles, et leur dit : Levez-vous, sortez de ce lieu ; car l'Éternel va détruire la ville. Mais il sembloit à ses gendres qu'il se moquoit.

15 Et sitôt que l'aube du jour fut levée, les Anges pressèrent Lot, disant : Lève-toi ; prends ta femme et tes deux filles qui se trouvent ici, de peur que tu ne périsses dans la punition que je vais faire de la ville.

16 Et comme il tardoit, ces hommes le prirent par la main ; ils prirent aussi par la main sa femme et ses deux filles, parce que l'Éternel l'épargnoit ; et ils l'emmenèrent, et le mirent hors de la ville.

17 Or, dès qu'ils les eurent fait sortir de la ville, l'un d'eux dit : Sauve ta vie, ne regarde point derrière toi, et ne t'arrête en aucun endroit de la plaine ; sauve-toi sur la montagne, de peur que tu ne périsses.

18 Et Lot leur répondit : Non, Seigneur, je te prie.

19 Voici, ton serviteur a maintenant trouvé grâce devant toi, et tu as signalé ta miséricorde envers moi, en me sauvant la vie. Mais je ne me pourrai sauver sur la montagne que le mal ne m'atteigne, et que je ne meure.

20 Voici, je te prie, si y a ici près une ville où je puis m'enfuir, et elle est petite ;

GENESE XXI.

bœufs, des serviteurs et des servantes, et et il les donna à Abraham, et lui rendit Sara sa femme.

15 Et il lui dit : Voici, mon pays est à ta disposition ; habite où il te plaira.

16 Et il dit à Sara : J'ai donné à ton frère mille pièces d'argent ; voici, il t'est un voile sur les yeux devant tous ceux qui sont avec toi, et devant tous les autres. C'est ainsi qu'elle fut reprise.

17 Et Abraham pria Dieu ; et Dieu guérit Abimélec, sa femme, et ses servantes, et elles enfantèrent.

18 Car l'Éternel avoit entièrement rendu stérile toute la maison d'Abimélec, à cause de Sara, femme d'Abraham.

CHAPITRE XXI.

Naissance d'Isaac.

ET l'Éternel visita Sara, comme il l'avoit dit, et il lui fit ainsi qu'il en avoit parlé.

2 Sara donc conçut, et enfanta un fils à Abraham en sa vieillesse, dans la saison que Dieu lui avoit dite.

3 Et Abraham appela son fils (qui lui étoit né, et que Sara lui avoit enfanté,) Isaac.

4 Et Abraham circoncit son fils Isaac âgé de huit jours, comme Dieu lui avoit commandé.

5 Or Abraham étoit âgé de cent ans, quand Isaac son fils lui naquit.

6 Et Sara dit : Dieu m'a donné un sujet de rire ; tous ceux qui l'apprendront, riront avec moi.

7 Elle dit aussi : Qui eût dit à Abraham, que Sara allaiteroit des enfans ? car je lui ai enfanté un fils en sa vieillesse.

8 Et l'enfant crût, et fut sevré. Et Abraham fit un grand festin au jour qu'Isaac fut sevré.

9 Et Sara vit que le fils d'Agar Egyptienne, qu'elle avoit enfanté à Abraham, se moquoit.

10 Et elle dit à Abraham : Chasse cette servante et son fils ; car le fils de cette servante n'héritera point avec mon fils, avec Isaac.

11 Et cela déplut fort à Abraham, à l'occasion de son fils.

12 Mais Dieu dit à Abraham : N'aie point de chagrin à l'occasion de cet enfant, ni de ta servante. Dans toutes les choses que te dira Sara, obéis à sa parole ; car c'est en Isaac que ta postérité sera appelée de ton nom.

13 Et toutefois je ferai aussi devenir le fils de la servante une nation, parce qu'il est de ta race.

14 Alors Abraham se leva de bon matin, et prit du pain et une bouteille d'eau, et il les donna à Agar, en les mettant sur son épaule ; il lui donna aussi son enfant et la renvoya. Et elle se mit

en chemin, et fut errante au désert de Beerscebah.

15 Or, quand l'eau de la bouteille eut manqué, elle mit son enfant sous un arbrisseau.

16 Et elle s'éloigna de lui à la distance d'un trait d'arc, et s'assit vis-à-vis ; car elle dit : Que je ne voie point mourir cet enfant. Et s'étant assise vis-à-vis, elle éleva sa voix, et pleura.

17 Et Dieu entendit la voix du jeune garçon ; et l'Ange de Dieu appela des cieux Agar, et lui dit : Qu'as-tu Agar ? Ne crains point, car Dieu a entendu la voix du jeune garçon, du lieu où il est.

18 Lève-toi, lève ce jeune garçon, et prends-le par la main ; car je le ferai devenir une grande nation.

19 Et Dieu ouvrit ses yeux ; et elle ayant vu un puits d'eau s'y en alla, et remplit la bouteille d'eau, et donna à boire à ce jeune garçon.

20 Et Dieu fut avec ce jeune garçon, qui devint grand, et habita au désert ; et il fut tireur d'arc.

21 Et il demeura au désert de Paran. Et sa mère lui prit une femme du pays d'Egypte.

22 Et il arriva qu'en ce temps-là, Abimélec, accompagné de Picol, chef de son armée, parla à Abraham, disant : Dieu est avec toi, dans toutes les choses que tu fais.

23 Maintenant donc, jure-moi par le nom de Dieu, que tu ne me mentiras point, ni à mes enfans, ni aux enfans de mes enfans, et que tu me traiteras, et le pays auquel tu as habité comme étranger, avec la même bonté avec laquelle je t'ai traité.

24 Et Abraham répondit : Je te le jurerai.

25 Mais Abraham fit ses plaintes à Abimélec, à l'occasion d'un puits d'eau, dont les serviteurs d'Abimélec s'étoient emparé par violence.

26 Et Abimélec dit : Je n'ai point eu qui a fait cela ; tu ne m'en as point aussi averti, et je n'en ai point oui parler jusqu'à ce jour.

27 Alors Abraham prit des brebis et des bœufs, et les donna à Abimélec, et ils firent alliance ensemble.

28 Et Abraham mit à part sept jeunes brebis de sa bergerie.

29 Et Abimélec dit à Abraham : Que veulent dire ces sept brebis que tu as mises à part ?

30 Et il répondit : C'est que tu prendras ces sept jeunes brebis de ma main, afin qu'elles me servent de témoignage que j'ai creusé ce puits.

31 C'est pourquoi on appela ce lieu-là Beer-scebah ; car tous deux y jurèrent.

32 Ils traitèrent donc alliance en Beer-

GENESE XXII, XXIII.

scabab. Puis Abimélec se leva avec Ficol, chef de son armée, et ils retournèrent au pays des Philistins.

33 Et Abraham planta une chêmeie en Béer-sebah, et il invoqua là le nom de l'Éternel, le Dieu Fort d'éternité.

34 Et Abraham habita long-temps comme étranger au pays des Philistins.

CHAPITRE XXII.

Sacrifice d'Isaac.

L arriva après ces choses, que Dieu éprouva Abraham, et lui dit : Abraham ; et il répondit : Me voici.

2 Dieu lui dit encore : Prends maintenant ton fils, ton unique, celui que tu aimes ; savoir, Isaac ; et va-t-en au pays de Morija, pour l'offrir là en holocauste, sur une des montagnes que je te dirai.

3 Abraham donc s'étant levé de bon matin, bâta son âne, et prit deux de ses serviteurs avec lui, et Isaac son fils. Et ayant trouvé le bois pour l'holocauste, il se mit en chemin, et s'en alla au lieu que Dieu lui avait dit.

4 Au troisième jour, Abraham levant ses yeux, vit le lieu de loin.

5 Et il dit à ses serviteurs : demeurez ici avec l'âne. Nous marcherons l'enfant et moi jusques-là, et nous adorerons l'Éternel ; ensuite nous reviendrons à vous.

6 Et Abraham prit le bois de l'holocauste, et le mit sur Isaac son fils ; et prit le feu en sa main, et un couteau et ils s'en allèrent tous deux ensemble.

7 Alors Isaac parla à Abraham son père, et dit : Mon père. Abraham répondit : Me voici, mon fils. Et il dit : Voici le feu et le bois ; mais où est la bête pour l'holocauste ?

8 Et Abraham répondit : Mon fils, Dieu se pourvoira lui-même pour l'holocauste. Et ils marchèrent tous deux ensemble.

9 Et étant venus au lieu que Dieu lui avait dit, Abraham bâtit là un autel, et rangea le bois, et il lia Isaac son fils, et le mit sur le bois qu'il avait dressé sur l'autel.

10 Puis Abraham avançant sa main, prit le couteau pour égorger son fils.

11 Mais l'Ange de l'Éternel lui cria des cieux, disant : Abraham, Abraham. Et il répondit : Me voici.

12 Et il lui dit : Ne mets pas ta main sur l'enfant, et ne lui fais point de mal. Car maintenant j'ai connu que tu crains Dieu, puisque tu n'as point épargné ton fils, ton unique, pour moi.

13 Et Abraham levant ses yeux regarda ; et voici derrière lui un bélier, qui était retenu à un buisson par les cornes. Alors Abraham alla prendre le

bélier, et l'offrit en holocauste à la place de son fils.

14 Et Abraham appela ce lieu-là, l'Éternel y pourvoira. C'est pourquoi on dit aujourd'hui : Il y sera pourvu sur la montagne de l'Éternel.

15 Et l'Ange de l'Éternel cria des Cieux à Abraham pour la seconde fois :

16 Disant : J'ai juré par moi-même, dit l'Éternel : Parce que tu as fait cela, et que tu n'as point épargné ton fils, ton unique ;

17 Certainement je te bénirai, et je multiplierai très-abondamment ta postérité, comme les étoiles des cieux, et comme le sable qui est sur le bord de la mer ; et ta postérité possédera la porte de ses ennemis.

18 Et toutes les nations de la terre seront bénies en ta postérité ; parce que tu as obéi à ma voix.

19 Ainsi Abraham retourna vers ses serviteurs ; et ils se levèrent et s'en allèrent ensemble en Béer-sebah ; car Abraham habitoit en Béer-sebah.

20 Or, après ces choses-là, quelqu'un vint rapporter à Abraham, disant : Voici, Milca a aussi enfanté des enfants à Nacor ton frère ;

21 Savoir : Hutz, son premier né, Buz, son frère, et Kémmel, père d'Aram ;

22 Et Késed, Hazo, Pildas, Jidlaph, et Béthuël.

23 Et Béthuël a engendré Rebecca. Milca enfanta ces huit, à Nacor, frère d'Abraham.

24 Et sa concubine, nommée Réuma, enfanta aussi Tébah, Gaham, Tahas, et Mahaca.

CHAPITRE XXIII.

Mort de Sara.

OR Sara vécut cent vingt-sept ans ; ce sont là les années de sa vie.

2 Et elle mourut en Kirjath-Arbah, qui est Hébron, au pays de Canaan. Et Abraham y vint pour en faire le deuil, et pour la pleurer.

3 Et s'étant levé de devant son mort, il parla aux Héthiens, disant :

4 Je suis étranger et habitant parmi vous ; donnez-moi une possession où j'ai droit de sépulcre parmi vous, afin que j'enterre mon mort, et que je l'ôte de devant mes yeux.

5 Et les Héthiens répondirent à Abraham, et lui dirent :

6 Monseigneur, écoute-nous : Tu es parmi nous un grand Prince : Enterre ton mort dans celui de nos sépulcres qui te plaira le plus. Nul de nous ne te refusera son sépulcre, afin que tu y enterras ton mort.

7 Alors Abraham se leva, et se prosterna devant le peuple du pays, c'est à dire, devant les Héthiens :

GENESE XXIV.

8 Et il leur dit : S'il vous plaît, que j'enterre mon mort, *et que je l'aie de* devant mes yeux, écoutez-moi, et intercédez pour moi envers Héphron, fils de Tsohar :

9 Afin qu'il me donne sa caverne de Macpéla, qui est à l'extrémité de son champ. Qu'il me la cède devant vous, pour le prix qu'elle vaut ; *et que je la* possède, pour en faire un sépulcre.

10 Or Héphron étoit amis parmi les Héthiens. Héphron donc, Héthien, répondit à Abraham (en la présence des Héthiens qui l'écouloient ; savoir, de tous ceux qui entroient par la porte de sa ville,) disant :

11 Non, Monseigneur, écoute-moi : Je te donne le champ, je te donne aussi la caverne qui y est : Je te la donne en présence des enfans de mon peuple ; enterres y ton mort.

12 Et Abraham se prosterna devant le peuple du pays :

13 Et il parla à Héphron, devant tout le peuple du pays, et dit : Mais s'il te plaît, je te prie, écoute-moi : Je donnerai l'argent du champ ; reçois-le de moi et j'y enterrerai mon mort.

14 Et Héphron répondit à Abraham, disant :

15 Monseigneur, écoute-moi : La terre vaut quatre cents sicles d'argent entre moi et toi ; *mais qu'est-ce que cela ?* Enterre donc ton mort.

16 Et Abraham ayant entendu Héphron, lui paya l'argent dont il avoit parlé en présence des Héthiens ; savoir, quatre cents sicles d'argent, qui avoient cours entre les marchands.

17 Et le champ d'Héphron, qui étoit à Macpéla, au-devant de Mamré, tant le champ que la caverne qui y étoit, et tous les arbres qui étoient dans le champ, et dans tous ses confins tout autour,

18 Fut acquis en propriété à Abraham, en présence des Héthiens ; savoir, de tous ceux qui entroient par la porte de la ville.

19 Et après cela Abraham enterra Sara, sa femme, dans la caverne du champ de Macpéla, au-devant de Mamré, qui est Hébron, au pays de Canaan.

20 Le champ donc et la caverne qui y est, fut assuré par les Héthiens à Abraham, afin qu'il le possédât pour y faire son sépulcre.

CHAPITRE XXIV.

Mariage d'Isaac avec Rebecca.

ET Abraham devint vieux et avancé en âge ; et l'Éternel avoit béni Abraham en toutes choses.

2 Abraham donc dit au plus ancien des serviteurs de sa maison, qui avoit le gouvernement de tout ce qui lui apparle-

noit : Mets, je te prie, ta main sous ma

cuisse ;
3 Et je te ferai jurer par l'Éternel, Dieu des cieux, et le Dieu de la terre, que tu ne prendras point de femme pour mon fils, des filles des Cananéens, parmi lesquels j'habite.

4 Mais tu t'en iras en mon pays, vers mon parentage, et tu y prendras une femme à mon fils Isaac.

5 Et ce serviteur lui répondit : Peut-être que la femme ne voudra point me suivre en ce pays. Me faudra-t-il nécessairement remener ton fils au pays d'où tu es sorti ?

6 Abraham lui dit : Garde-toi bien d'y remener mon fils.

7 L'Éternel, le Dieu des cieux, qui m'a pris de la maison de mon père, et du pays de mon parentage, et qui m'a parlé, et juré, disant : Je donnerai à ta postérité ce pays, enverra lui-même son Ange devant toi, et tu prendras une femme de ce pays-là pour mon fils.

8 Que si la femme ne veut pas te suivre, tu seras quitte de ce serment que je te fais faire. Quoi qu'il en soit, ne remène point là mon fils.

9 Alors le serviteur mit sa main sous la cuisse d'Abraham son maître, et s'engagea par serment à faire ce qu'il avoit dit.

10 Et le serviteur ayant pris dix chameaux d'entre ceux de son maître, se mit en chemin ; car il avoit tout le bien de son maître en son pouvoir. Il partit donc, et s'en alla en Mésopotamie, en la ville de Nacor.

11 Et il fit reposer les chameaux sur leurs genoux hors de la ville, près d'un puits d'eau, sur le soir, au temps que celles qui alloient puiser de l'eau sortoient.

12 Et il dit : O Éternel ! Dieu d'Abraham mon maître, fais que j'aie une heureuse rencontre aujourd'hui, et sois favorable à mon Seigneur Abraham.

13 Voici, je suis près de cette fontaine, et les filles des habitans de la ville sortiront pour puiser de l'eau.

14 Fais donc que la jeune fille à laquelle je dirai : Baise, je te prie, ta cruche, afin que je boive ; et qu'elle me répondra : Bois ; et même je donnerai à boire à tes chameaux, soit celle que tu as destinée à ton serviteur Isaac ; et je connoîtrai par là que tu as été favorable à mon Seigneur.

15 Et avant qu'il eut achevé de parler, voici Rebecca, fille de Béthuel, fils de Milca, femme de Nacor, frère d'Abraham, sortoit, ayant sa cruche sur son épaule.

16 Et la jeune fille étoit très-belle à voir ; elle étoit vierge, et nul homme ne l'avoit connue. Elle descendit donc à la fontaine, et ayant rempli sa cruche, elle remontoit.

ternel, le Dieu de mon maître Abraham, qui m'a conduit par le droit chemin, afin que je prise la fille du frère de mon Seigneur pour son fils.

49 Maintenant donc, si vous êtes véritablement portés à faire cette grâce à mon Seigneur, déclarez-le moi; si non, faites-le moi aussi savoir; et je me tournerai à droite, ou à gauche.

50 Et Laban et Béthuel répondirent, disant: Cette affaire est procédée de l'Éternel; nous ne te pouvons dire ni bien ni mal.

51 Voici, Rebecca est entre tes mains, prends-la et t'en va, et qu'elle soit la femme du fils de ton Seigneur, comme l'Éternel en a parlé.

52 Et aussitôt que le serviteur d'Abraham eut ouï leurs paroles, il se prosterna en terre devant l'Éternel.

53 Le serviteur tira ensuite des bagues d'argent et d'or, et des habits, et les donna à Rebecca: Il donna aussi des présens exquis à son frère et à sa mère.

54 Et il mangèrent et burent, lui et les gens qui étoient avec lui, et ils y logèrent cette nuit. Et quand ils furent levés de bon matin, le serviteur dit: Renvoyez-moi à mon Seigneur.

55 Et le frère et la mère lui dirent: Que la fille demeure avec nous au moins dix jours, et après elle s'en ira.

56 Et il leur dit: Ne me retardez point; puisque l'Éternel a fait prospérer mon voyage. Renvoyez-moi; que je m'en aille à mon Seigneur.

57 Alors ils dirent: Appelons la fille, et sachons de sa propre bouche quel est son sentiment.

58 Ils appelèrent donc Rebecca, et lui dirent: Veux-tu aller avec cet homme? Et elle répondit: J'irai.

59 Ainsi ils laissèrent aller Rebecca leur sœur, et sa nourrice, avec le serviteur d'Abraham, et ses gens.

60 Et ils bénirent Rebecca, et lui dirent: Tu es notre sœur; sois fertile en mille et mille générations, et que ta postérité possède la porte de ses ennemis.

61 Et Rebecca et ses servantes, se levèrent et montèrent sur les chameaux, et suivirent cet homme-là. Ce serviteur donc prit Rebecca, et s'en alla.

62 Or Isaac revenoit du puits du Vivant qui me voit; car il demouroit au pays du midi.

63 Et Isaac étoit sorti aux champs sur le soir pour prier; et levant les yeux il regarda, et voici des chameaux qui venoient.

64 Rebecca aussi levant les yeux vit Isaac, et se jeta en bas de dessus le chameau.

65 (Car elle avoit dit au serviteur: Qui est cet homme-là qui vient le long du

champ au-devant de nous? Et le serviteur avoit répondu: C'est mon Seigneur, et elle prit un voile, et s'en couvrit.

66 Et le serviteur récita à Isaac toutes les choses qu'il avoit faites.

67 Alors Isaac mena Rebecca dans la tente de Sara sa mère; et il la prit pour sa femme, et il l'aima. Ainsi Isaac se consola de la mort de sa mère.

CHAPITRE XXV.

Mort d'Abraham; naissance d'Esau et de Jacob.

OR Abraham prit une autre femme nommée Kétura,

2 Qui lui enfanta Zimran, Joksan, Medan, Madian, Jischak, et Squah.

3 Et Joksan engendra Sceba et Dedan. Et les enfans de Dedan furent Assurim, Letuscim et Leummim.

4 Et les enfans de Madian furent Hephai, Hépher, Hanoc, Abidah, Eldah. Tous ceux-là sont enfans de Kétura.

5 Et Abraham donna tout ce qui lui appartenait, à Isaac.

6 Mais il fit des présens aux fils de ses concubines, et les sépara, durant sa vie, de son fils Isaac, les envoyant vers le levant, au pays d'orient.

7 Et tout le temps que vécut Abraham, fut de cent soixante et quinze ans.

8 Abraham donc, ayant perdu ses forces, mourut dans une heureuse vieillesse, étant fort âgé et rassasié de jours, et il fut recueilli vers ses peuples.

9 Et Isaac et Ismaël, ses fils, l'enterrent dans la caverne de Macpéla; au champ d'Héphron, fils de Tsohar Héthien, qui est vis-à-vis de Mamré:

10 Qui est le champ qu'Abraham avoit acheté des Héthiens. Ce fut donc là que fut enterré Abraham, avec Sara sa femme.

11 Or, après la mort d'Abraham, Dieu bénit Isaac son fils. Et Isaac habitoit près du puits du Vivant qui me voit.

12 Voici le dénombrement des enfans d'Ismaël, fils d'Abraham, qu'Agar, Égyptienne, servante de Sara, avoit enfanté à Abraham.

13 Et voici les noms dont ils ont été nommés dans leurs générations: Le premier-né d'Ismaël, Nébajoth; puis Kédar, Adbéel, Mibsam.

14 Mischmah, Duma, Massa;

15 Hadar, Tema, Jetur, Naphis et Kedma.

16 Ce sont là les enfans d'Ismaël, et ce sont là leurs noms, selon leurs villages, et selon leurs châteaux; ayant été les douze Princes de leurs peuples.

17 Et le temps de la vie d'Ismaël fut de cent trente-sept ans. Après quoi, ayant perdu ses forces, il mourut et fut recueilli vers ses peuples.

GENESE XXVI.

18 Et ses enfans habitèrent depuis Havila jusqu'à Scur, qui est vis-à-vis de l'Égypte, quand on vient vers Asur. Car le pays qui étoit échü à Ismaël, étoit à la vue de tous ses frères.

19 Voici quels furent aussi les enfans d'Isaac, fils d'Abraham : Abraham engendra Isaac.

20 Et Isaac étoit âgé de quarante ans quand il épousa Rebecca, fille de Béthuel, Syrien, de Paddan-Aram, sœur de Laban, Syrien.

21 Et Isaac pria instamment l'Éternel pour sa femme, parce qu'elle étoit stérile. Et l'Éternel fut séchi par ses prières, et Rebecca sa femme conçut.

22 Mais les enfans s'entrepousoient dans son ventre ; et elle dit : S'il est ainsi, pourquoi nais-je ? Et elle alla consulter l'Éternel.

23 Et l'Éternel lui dit : Deux nations sont dans ton ventre, et deux peuples sortiront de tes entrailles, et seront divisés. Un de ces peuples sera plus fort que l'autre ; et le plus grand servira au moindre.

24 Et lorsque le temps qu'elle devoit accoucher fut arrivé, voici, il y avoit deux jumeaux en son ventre.

25 Celui qui sortit le premier étoit roux et tout velu, comme un manteau de poil ; ils l'appellèrent Esau.

26 Et après, sortit son frère, tenant de sa main le talon d'Esau : c'est pourquoi il fut appelé Jacob. Et Isaac étoit âgé de soixante ans, quand ils naquirent.

27 Depuis, les enfans devinrent grands, et Esau étoit un habile chasseur, et homme de campagne ; mais Jacob étoit un homme simple, se tenant dans les tentes.

28 Et Isaac aimoit Esau ; car la venaison étoit sa viande ; Mais Rebecca aimoit Jacob.

29 Or, comme Jacob cuisoit du potage, Esau survint des champs, étant fort las.

30 Et Esau dit à Jacob : Donne-moi à manger, je te prie, de ce potage roux-là ; car je suis fort las. C'est pour cela qu'on l'appela Edom.

31 Mais Jacob lui dit : Vends-moi aujourd'hui ton droit d'aînesse.

32 Et Esau répondit : Voici, je m'en vais mourir ; de quoi me servira le droit d'aînesse.

33 Et Jacob dit : Jure-moi aujourd'hui. Et il lui jura ; ainsi il vendit son droit d'aînesse à Jacob.

34 Et Jacob donna à Esau du pain et le potage de lentilles ; et il mangea et but, et se leva, et s'en alla. Ainsi Esau méprisa son droit d'aînesse.

CHAPITRE XXVI.

Promesse de Dieu à Isaac.

OR il y eut une famine au pays, outre la première famine, qui avoit été

du temps d'Abraham. Et Isaac s'en alla vers Abimélec, Roi des Philistins, à Guérar.

2 Car l'Éternel lui étoit apparu, et lui avoit dit : Ne descends point en Égypte ; demeure au pays que je te dirai.

3 Fais quelque séjour dans ce pays, et je serai avec toi, et je te bénirai. Car je te donnerai, et à ta postérité, tous ces pays-ci, et je ratifierai le serment que j'ai fait à ton père Abraham.

4 Et je multiplierai ta postérité comme les étoiles des cieux, et je donnerai à ta postérité ces pays ; et toutes les nations de la terre seront bénies en ta postérité.

5 Parce qu'Abraham a obéi à ma voix, et a gardé ce que je lui avois ordonné, mes commandemens, mes statuts et mes lois.

6 Isaac donc demeura à Guérar.

7 Et quand les gens du lieu s'enquirent qui étoit sa femme, il répondit : C'est ma sœur ; car il craignoit de dire : C'est ma femme, de peur, disoit-il, que peut-être les habitans du lieu ne me tuent à cause de Rebecca ; car elle étoit belle à voir.

8 Or il arriva, après qu'il eut passé quelques jours, qu'Abimélec, Roi des Philistins, regardoit par la fenêtre, et voici, il vit Isaac qui se jouoit avec Rebecca sa femme.

9 Alors Abimélec appela Isaac, et lui dit : Certainement, voici, c'est ta femme ; et comment as-tu dit : C'est ma sœur ? Et Isaac lui répondit : Parce que j'ai dit en moi-même : Il est à craindre que je ne meure à cause d'elle.

10 Et Abimélec dit : Que nous as-tu fait ? Il s'en est peu fallu que quelqu'un du peuple n'ait couché avec ta femme, et que tu ne nous aies fait tomber dans un grand péché.

11 Abimélec donc fit une ordonnance à tout le peuple, disant : Celui qui touchera cet homme, ou sa femme, sera certainement puni de mort.

12 Et Isaac sema en cette terre-là, et il recueillit cette année-là le centuple ; car l'Éternel le bénit.

13 Cet homme donc devint grand, et son bien alloit toujours en augmentant, jusqu'à ce qu'il fût devenu fort riche.

14 Et il eut des troupeaux, de brebis et de bœufs, et un grand nombre de serviteurs ; ce qui fit que les Philistins lui portèrent envie.

15 Tellement qu'ils bouchèrent les puits que les serviteurs de son père avoient creusés, du temps de son père Abraham, et ils les remplirent de terre.

16 Abimélec aussi dit à Isaac : Retire-toi d'avec nous ; car tu es devenu beaucoup plus puissant que nous.

17 Isaac donc partit de là, et s'en

GENESE XXVII.

habita dans la vallée de Guérar, et habita là.

18 Et Isaac creusa encore les puits d'eau qu'on avoit creusés du temps d'Abraham, son père, et que les Philistins avoient bouchés, après la mort d'Abraham ; et il leur donna les mêmes noms desquels son père les avoit appelés.

19 Les serviteurs d'Isaac creusèrent donc dans cette vallée, et y trouvèrent un puits d'eau vive.

20 Mais les bergers de Guérar eurent quelque démêlé avec les bergers d'Isaac, disant : L'eau est à nous : c'est pourquoi il appela le puits, Heseck ; parce qu'ils avoient contesté avec lui au sujet de ce puits.

21 Ensuite ils creusèrent un autre puits, pour lequel aussi ils se querellèrent ; et il l'appela Sitnah.

22 C'est pourquoi il partit de là, et creusa un autre puits, pour lequel ils ne disputèrent point ; c'est pourquoi il l'appela, Rehoboth, disant : Depuis que maintenant l'Éternel nous a mis au large, nous fructifions dans ce pays.

23 Et de là il monta à Béersébah.

24 Et l'Éternel lui apparut en la même nuit, et lui dit : Je suis le Dieu d'Abraham ton père, ne crains point ; car je suis avec toi, et je te bénirai, et je multiplierai ta postérité, à cause d'Abraham mon serviteur.

25 Alors il bâtit là un autel, et ayant invoqué le nom de l'Éternel, il y dressa ses tentes ; et les serviteurs d'Isaac y creusèrent un puits.

26 Et Abimélec vint à lui de Guérar, et Ahuzat, son ami, et Picol, chef de son armée.

27 Mais Isaac leur dit : Pourquoi venez-vous vers moi, puisque vous me haïssez, et que vous m'avez chassé d'avec vous ?

28 Et ils répondirent : Nous avons vu clairement que l'Éternel est avec toi, et nous avons dit : Qu'il y ait maintenant un serment avec imprécation entre nous, c'est-à-dire, entre nous et toi ; et nous traiterons alliance avec toi.

29 Si jamais tu nous fais aucun mal, comme nous ne t'avons point touché, et comme nous ne t'avons fait que du bien, t'ayant laissé aller en paix, toi, qui es maintenant béni de l'Éternel.

30 Et il leur fit un festin, et ils mangèrent et burent.

31 Et ils se levèrent de bon matin, et ils s'engagèrent l'un et l'autre par serment. Puis Isaac les renvoya, et ils s'en allèrent d'avec lui en paix.

32 Il arriva en ce même jour, que les serviteurs d'Isaac vinrent lui parler de ce puits qu'ils avoient creusé, lui disant : Nous avons trouvé de l'eau.

33 Et il l'appela Scibba. C'est pour cela que la ville a été nommée Béersébah jusqu'à ce jour.

34 Or Esau, âgé de quarante ans, épousa Judith, fille de Bééri, Héthien, et Basmath, fille d'Elon, Héthien ;

35 Qui causèrent une fort grande amertume d'esprit à Isaac et à Rebecca.

CHAPITRE XXVIII.

Jacob béni.

ET il arriva quand Isaac fut devenu vieux, et que ses yeux furent si ternis qu'il ne pouvoit plus voir, qu'il appela Esau, son fils aîné, et lui dit : Mon fils ; et il lui répondit : Me voici.

2 Et il lui dit : Voici, maintenant je suis fort âgé, et je ne sais point le jour de ma mort.

3 Maintenant donc, je te prie, prends tes armes, ton carquois et ton arc, et va-t-en aux champs, et prends-moi de la venaison.

4 Et apprête m'en des viandes d'appétit, comme je les aime ; et apporte-les moi, afin que je mange, et que mon âme te bénisse, avant que je meure.

5 Or Rebecca écoutoit, pendant qu'Isaac parloit à Esau son fils. Esau donc s'en alla aux champs pour prendre à la chasse quelque chose qu'il pût apporter.

6 Et Rebecca parla à Jacob son fils, et lui dit : Voici, j'ai entendu ton père, qui parloit à Esau ton frère, et qui lui disoit :

7 Apporte-moi de la venaison, et apprête m'en des viandes d'appétit, afin que j'en mange ; et je te bénirai devant l'Éternel, avant de mourir.

8 Maintenant donc, mon fils, obéis à ma parole, et fais ce que je te vais commander.

9 Va maintenant à la bergerie, et prends là deux des meilleurs chevreaux, et j'en apprêterai des viandes d'appétit pour ton père comme il les aime.

10 Et tu les porteras à ton père, afin qu'il les mange, et qu'il te bénisse avant sa mort.

11 Et Jacob répondit à Rebecca sa mère : Voici, Esau mon frère est fort velu, et je n'ai point de poil.

12 Si mon père vient à me tâter, il me regardera comme un homme qui a voulu tromper, et j'attirerai sur moi sa malédiction, et non point sa bénédiction.

13 Et sa mère lui dit : Mon fils, que cette malédiction que tu crains, soit sur moi ; obéis seulement à ma parole, et va prendre ce que je t'ai dit.

14 Il s'en alla donc, et il le prit, et l'apporta à sa mère ; et sa mère en apprêta des viandes d'appétit, comme son père les aimoit.

GENESE XXVII.

15 Puis Rebecca prit les plus riches habits d'Esau son fils aîné, qu'elle gardait dans la maison, et elle en revêtit Jacob son cadet.

16 Et elle couvrit de peaux de chevreux les mains de son fils, et son cou, qui étoit sans poil.

17 Ensuite elle donna à son fils Jacob des viandes d'appétit, et le pain qu'elle avoit apprêté.

18 Il vint donc vers son père, et lui dit: Mon père; Et il répondit: Me voici; qu'es-tu, mon fils?

19 Et Jacob dit à son père: Je suis Esau, ton fils aîné; j'ai fait ce que tu m'avois commandé. Lève-toi, je te prie, et amène-toi, et mange de ma chasse, afin que ton âme me bénisse.

20 Et Isaac dit à son fils: Qu'est ceci? Comment es-tu pu trouver si tôt, mon fils? Et il dit: L'Éternel ton Dieu m'en a fait rencontrer.

21 Et Isaac dit à Jacob: Mon fils, approche-toi, je te prie, et je te tâterai, afin que je sache si tu es mon fils Esau lui-même, ou si tu ne l'es pas.

22 Jacob donc s'approcha de son père Isaac, qui l'ayant tâté, dit: Cette voix est la voix de Jacob: mais ces mains sont les mains d'Esau.

23 Et il le méconnut; car ses mains étoient velues, comme les mains de son frère Esau, et il le bénit.

24 Il dit donc: Es-tu mon fils Esau même? Il répondit: Je le suis.

25 Il lui dit aussi: Apporte-moi à manger de la chasse, afin que mon âme te bénisse. Et il lui en apporta, et il en mangea: Il lui apporta aussi du vin, et il but.

26 Puis Isaac son père lui dit: Approche-toi, je te prie, et viens me baiser, mon fils.

27 Et il s'approcha de lui, et le baisa. Et Isaac ayant senti l'odeur de ses habits, le bénit, en disant: Voici, l'odeur de mon fils est comme l'odeur d'un champ que l'Éternel a béni.

28 Que Dieu te donne de la rosée des cieux, et de la graine de la terre, et une grande abondance de froment, et du meilleur vin!

29 Que les peuples te servent, et que les nations se prosternent devant toi! Sois le maître de tes frères, et que les fils de ta mère se prosternent devant toi! Quiconque te maudira, soit maudit; et quiconque te bénira, soit béni!

30 Et il arriva aussitôt qu'Isaac eut achevé de bénir Jacob, Jacob étant à peine sorti de devant son père Isaac, que son frère Esau revint de la chasse.

31 Il apprêta aussi des viandes d'appétit; et les ayant apportées à son père, il lui dit: Que mon père se leve, et mange

de la chasse de son fils, afin que ton âme me bénisse.

32 Et Isaac son père lui dit: Qui es-tu? Et il dit: Je suis ton fils aîné, Esau.

33 Et Isaac sentit une extraordinaire émotion: et il dit: Qui est, et où est donc celui qui a pris de la chasse, et m'en a apporté, et j'ai mangé de tout ce qu'il m'a présenté, avant que tu viusses? Et je l'ai béni: et aussi sera-t-il béni.

34 Et aussitôt qu'Esau eut entendu les paroles de son père, il jeta un cri fort grand, et très-amer. Et il dit à son père: Donne-moi aussi ta bénédiction, mon père.

35 Mais il dit: Ton frère m'est venu surprendre, et il a emporté ta bénédiction.

36 Et Esau dit: C'est avec raison qu'on l'a appelé Jacob: car il m'a déjà supplanté deux fois: il m'a enlevé mon droit d'aînesse; et voici, maintenant il a emporté ma bénédiction. Ensuite il dit: N'as-tu point réservé de bénédiction pour moi?

37 Et Isaac répondit à Esau, et lui dit: Voici, je l'ai établi ton Seigneur, et je lui ai donné tous ses frères pour serviteurs; et je l'ai fourni de froment et du meilleur vin. Et que te ferai je donc, mon fils?

38 Et Esau dit à son père: N'as-tu qu'une bénédiction, mon père? Bénis-moi aussi, mon père. Et Esau élevant sa voix, pleura.

39 Et Isaac son père répondit, et lui dit: Voici, ta demeure sera dans un terroir gras, arrosé de la rosée des cieux d'en haut.

40 Et tu vivras par ton épée, et tu serviras à ton frère: mais le temps viendra, qu'étant devenu maître, tu briseras son joug, et le secouras de dessus ton cou.

41 Et Esau haïssoit Jacob à cause de la bénédiction que son père lui avoit donnée; et il dit en son cœur: Les jours du deuil de mon père approchent: et alors je tuerai Jacob mon frère.

42 Et on rapporta à Rebecca les discours d'Esau, son fils aîné; et elle envoya appeler Jacob son second fils, et elle lui dit: Voici, Esau ton frère se console dans l'espérance qu'il a de te tuer.

43 Maintenant donc, mon fils, obéis à ma parole: Lève-toi, et sauve-toi à Caran, vers Laban mon frère;

44 Et demeure avec lui quelque temps, jusqu'à ce que la fureur de ton frère se passe;

45 Et que sa colère s'appaise envers toi, et qu'il ait oublié les choses que tu lui as faites. J'enverrai ensuite pour te tirer de là. Pourquoi serois-je privée de vous deux en un même jour?

46 Et Rebecca dit à Isaac: La vie

GENESE XXVIII, XXIX.

sa'est devenue ennuyeuse, à cause de ces Héthiennes. Si Jacob prend pour femme quelqu'une de ces Héthiennes, comme *sont* les filles de ce pays, à quoi me sert la vie.

CHAPITRE XXVIII.

Voyage de Jacob.

ISAAC donc appela Jacob, et le benit, et lui fit ce commandement: Ne prends point de femme d'entre les filles de Canaan.

2 Lève-toi: va en Paddan-Aram, à la maison de Béthuel, père de ta mère, et de là prends-toi une femme des filles de Laban, frère de ta mère.

3 Et que le Dieu Fort, Tout-Puissant, te bénisse; qu'il te fasse croître, et qu'il multiplie ta race, afin que tu deviennes une assemblée de peuples!

4 Et qu'il te donne la bénédiction d'Abraham, à toi et à ta postérité avec toi, afin que tu obtiennes en héritage le pays où tu as été étranger, que Dieu a donné à Abraham!

5 Isaac donc fit partir Jacob, qui s'en alla en Paddan-Aram, vers Laban, fils de Béthuel, Syrien, frère de Rebecca, mère de Jacob et d'Esau.

6 Et Esau vit qu'Isaac avoit béni Jacob, et qu'il l'avoit envoyé en Paddan-Aram, afin qu'il prit une femme de ce pays-là pour lui; et qu'il lui avoit fait ce commandement en le bénissant: Ne prends point de femme d'entre les filles de Canaan;

7 Et que Jacob avoit obéi à son père et à sa mère, et s'en étoit allé en Paddan-Aram.

8 Esau voyant donc que les filles de Canaan déplaisoient à Isaac son père,

9 S'en alla vers Ismaël, et prit pour femme (oultre les autres qu'il avoit) Mahalath, fille d'Ismaël, fils d'Abraham, sœur de Nébajoth.

10 Jacob donc partit de Béer-scébah, et s'en alla à Caran.

11 Et il se rencontra en un certain lieu, où il passa la nuit, parce que le soleil étoit couché. Il prit donc des pierres du lieu, et en fit son chevet, et il s'endormit au même lieu.

12 Alors il songea, et dans son songe il vit une échelle, qui étoit appuyée sur la terre, et dont le haut touchoit jusqu'aux cieux, et les Anges de Dieu montoient et descendoient par cette échelle.

13 Il vit aussi l'Eternel qui se tenoit sur l'échelle, et qui lui dit: Je suis l'Eternel, le Dieu d'Abraham ton père, et le Dieu d'Isaac: Je te donnerai, et à ta postérité, la terre sur laquelle tu dors.

14 Et ta postérité sera comme la

poussière de la terre; et tu t'étendras de l'occident à l'orient, et du septentrion au midi; et toutes les familles de la terre seront bénies en toi dans ta postérité.

15 Et voici, je suis avec toi, et je te garderai par-tout où tu iras; et je te ramènerai en ce pays; car je ne t'abandonnerai point, que je n'aie fait ce que je t'ai dit.

16 Et quand Jacob fut réveillé de son sommeil, il dit: Certainement l'Eternel est en ce lieu-ci, et je n'en savois rien!

17 Et il eut peur, et dit: Que ce lieu est vénérable! C'est ici la maison de Dieu, et c'est ici la porte des cieux!

18 Et Jacob se leva de bon matin, et prit la pierre dont il avoit fait son chevet, et la dressa pour monument; et il versa de l'huile sur le sommet de cette pierre.

19 Et il appela ce lieu-là Béth-el, au lieu qu'auparavant cette ville s'appeloit Luz.

20 Et Jacob fit un vœu, en disant: Si Dieu est avec moi, et s'il me garde dans le voyage que je fais; s'il me donne du pain à manger, et des habits pour me vêtir.

21 Et si je retourne en paix à la maison de mon père, certainement l'Eternel me sera Dieu.

22 Et cette pierre, que j'ai dressée comme un monument, sera la maison de Dieu; et je te donnerai entièrement la dîme de tout ce que tu m'auras donné.

CHAPITRE XXIX.

Jacob arrive chez Laban son oncle, et il épouse ses deux filles, Léa et Rachel.

JACOB donc se mit en chemin, et s'en alla au pays des orientaux.

2 Et il regarda, et voici, il vit un puits dans un champ, et là même, trois troupeaux de brebis, qui se reposoient près du puits; car on y abreuvoit les troupeaux, et il y avoit une grosse pierre sur l'ouverture du puits.

3 Et lorsque tous les troupeaux étoient assemblés, on rouloit la pierre de dessus l'ouverture du puits, et on y abreuvoit les troupeaux; et ensuite on remettoit la pierre en son lieu, sur l'ouverture du puits.

4 Et Jacob leur dit: Mes frères, d'où êtes-vous? Et ils répondirent: Nous sommes de Caran.

5 Et il leur dit: Ne connoissez-vous point Laban, fils de Nacor? Et ils répondirent: Nous le connoissons.

6 Et il leur dit: Se porte-t-il bien! Ils lui répondirent: Il se porte bien: et voici Rachel sa fille, qui vient avec le troupeau.

GENESE XXX.

7 Et il dit : Voilà, il est encore grand jour, il n'est pas temps de ramener les troupeaux : Abreuvez les troupeaux, et la ramenez paître.

8 Ils répondirent : Nous ne pouvons le faire, jusqu'à ce que tous les troupeaux soient rassemblés, et qu'on ait ôté la pierre de dessus l'ouverture du puits ; afin d'abreuver les troupeaux.

9 Et comme il parloit encore avec eux, Rachel arriva avec le troupeau de son père ; car elle étoit bergère.

10 Et sitôt que Jacob eut vu Rachel, fille de Laban, frère de sa mère, et le troupeau de Laban, frère de sa mère, il s'approcha, il roula la pierre de dessus l'ouverture du puits, et il abreuva le troupeau de Laban, frère de sa mère.

11 Et Jacob baisa Rachel, et élevant sa voix, il pleura.

12 Et Jacob apprit à Rachel, qu'il étoit frère de son père, et qu'il étoit fils de Rebecca ; et elle courut le rapporter à son père.

13 Et aussitôt que Laban eut appris des nouvelles de Jacob, fils de sa sœur, il courut au-devant de lui, l'embrassa, et le baisa, et le fit venir dans sa maison ; et Jacob récita à Laban tout ce qui lui étoit arrivé.

14 Et Laban lui dit : Certainement, tu es mon on et ma chair ; et il demeura avec lui un mois entier.

15 Après quoi Laban dit à Jacob : Me serviras-tu sans aucune récompense, parce que tu es mon frère ? Dis-moi quel sera ton salaire.

16 Or Laban avoit deux filles, dont l'aînée s'appeloit Léa, et la plus jeune Rachel.

17 Mais Léa avoit les yeux tendres ; et Rachel avoit la taille belle, et elle étoit belle à voir.

18 Et Jacob aimoit Rachel, et il dit : Je te servirai sept ans pour Rachel, ta plus jeune fille.

19 Et Laban répondit : Il vaut mieux que je te la donne, que si je la donnois à un autre : demeure avec moi.

20 Jacob donc servit sept ans pour Rachel, qui ne lui semblèrent que comme peu de jours, parce qu'il l'aimoit.

21 Et Jacob dit à Laban : Donne-moi ma femme ; car mon temps est accompli, et je viendrai vers elle.

22 Laban donc rassembla tous les gens du lieu, et fit un festin.

23 Mais quand le soir fut venu, il prit Léa sa fille, et l'amena à Jacob, qui vint vers elle.

24 Et Laban donna Zilpa, sa servante, à Léa sa fille pour servante.

25 Mais au matin, voici, Jacob reconnut que c'étoit Léa ; et il dit à Laban : Qu'est-ce que tu m'as fait ? N'ai-je pas

servi chez toi pour Rachel ? Et pourquoi m'as-tu trompé ?

26 Laban répondit : On ne fait pas ainsi dans ce lieu, de donner la plus jeune, avant l'aînée.

27 Achève la semaine de celle-ci, et nous te donnerons aussi l'autre, pour le service que tu feras encore chez moi sept autres années.

28 Jacob donc fit ainsi, et il acheva la semaine de Léa ; et Laban lui donna aussi à femme, Rachel sa fille.

29 Et Laban donna Bilha sa servante, à Rachel sa fille, pour servante.

30 Il vint donc aussi vers Rachel, et il aima plus Rachel que Léa ; et il servit chez Laban encore sept autres années.

31 Et l'Éternel voyant que Léa étoit haïe, la rendit féconde ; mais Rachel étoit stérile.

32 Et Léa conçut et enfanta un fils, qu'elle appela Ruben. Car elle dit : Parce que l'Éternel a regardé mon affliction, maintenant mon mari m'aimera.

33 Elle conçut encore, et enfanta un fils, et dit : Parce que l'Éternel a entendu que j'étois haïe, il m'a encore donné ce fils ; et elle l'appela Siméon.

34 Et elle conçut encore, et enfanta un fils, et dit : Maintenant mon mari sera plus uni à moi ; car je lui ai donné trois fils ; C'est pourquoi on l'appela Lévi.

35 De plus, elle conçut et accoucha d'un fils, et dit : A présent je louerai l'Éternel : C'est pourquoi elle l'appela Juda, et elle cessa d'avoir des enfans.

CHAPITRE XXX.

Convention entre Laban et Jacob.

ALORS Rachel voyant qu'elle ne donnoit point d'enfant à Jacob, porta envie à Léa sa sœur ; et dit à Jacob : Donne-moi des enfans, autrement je suis morte.

2 Et Jacob se mit fort en colère contre Rachel, et dit : Te suis-je au lieu de Dieu ? Qui t'a empêché d'avoir des enfans ?

3 Et elle dit : Voici ma servante Bilha ; viens vers elle, et elle enfanta sur mes genoux, et j'aurai des enfans par elle.

4 Elle lui donna donc Bilha, sa servante, pour femme ; et Jacob vint vers elle.

5 Et Bilha conçut, et enfanta un fils à Jacob.

6 Et Rachel dit : Dieu a jugé en ma faveur, et il a aussi exaucé ma voix en me donnant un fils ; et elle l'appela Dan.

7 Et Bilha, servante de Rachel, conçut encore, et enfanta un second fils à Jacob.

8 Et Rachel dit : J'ai fortement lutté

contre ma sœur; ainsi ai-je eu la victoire; et elle donna à cet enfant le nom de Nephthali.

9 Alors Léa voyant qu'elle avoit cessé d'avoir des enfans, prit Zilpa sa servante, et la donna à Jacob pour femme.

10 Et Zilpa, servante de Léa, enfanta un fils à Jacob.

11 Et Léa dit: Une troupe est arrivée; et elle l'appela Gad.

12 Zilpa, servante de Léa, enfanta encore un second fils à Jacob.

13 Et Léa dit: C'est pour me rendre bien-heureuse; car les filles me diront bien-heureuse; et elle l'appela Asér.

14 Et Ruben étant allé aux champs, au temps de la moisson des blés, y trouva des mandragores, et les apporta à Léa sa mère. Et Rachel dit à Léa: Donne-moi, je te prie, des mandragores de ton fils.

15 Et elle lui répondit: Est-ce peu de chose que tu m'aies ôté mon mari, que tu veuilles encore prendre les mandragores de mon fils? Et Rachel dit: Que Jacob dorme donc cette nuit avec toi, pour les mandragores de ton fils.

16 Lors donc que Jacob revint des champs au soir, Léa alla au-devant de lui, et lui dit: Tu viendras vers moi; car je t'ai loué pour les mandragores de mon fils; et il dormit avec elle cette nuit-là.

17 Et Dieu exauça Léa, et elle conçut, et enfanta à Jacob un cinquième fils.

18 Et elle dit: Dieu m'a récompensée, après que j'ai donné ma servante à mon mari; et elle l'appela Issachar.

19 Et Léa conçut encore, et donna un sixième fils à Jacob.

20 Et Léa dit: Dieu m'a donné un bon douaire: Maintenant mon mari demeurera avec moi; car je lui ai donné six enfans. Elle l'appela Zabulon.

21 Ensuite elle enfanta une fille, et elle l'appela Dina.

22 Et Dieu se souvint de Rachel, et Dieu l'ayant exaucée, la rendit féconde.

23 Alors elle conçut, et enfanta un fils, et dit: Dieu a été mon opprobre.

24 Et elle l'appela Joseph, en disant: L'Éternel me donne encore un autre fils.

25 Et après que Rachel eut enfanté Joseph, Jacob dit à Laban: Donne-moi mon congé, afin que je retourne en mon lieu, et en mon pays.

26 Donne-moi mes femmes et mes enfans pour lesquels je t'ai servi, et je m'en irai; car tu sais le service que je t'ai rendu.

27 Et Laban lui répondit: Écoute, je te prie, si j'ai trouvé grâce devant toi: J'ai reconnu par expérience que l'Éternel m'a béni à cause de toi.

28 Il lui dit aussi: Prosterai-je le

salairé que tu exiges de moi, et je te le donnerai.

29 Et il lui répondit: Tu sais comme je t'ai servi, et ce qu'est devenu ton bétail avec moi.

30 Car tu avois peu de charr, avant que je vinsse, mais ton bien s'est fort accru, et l'Éternel t'a béni aussitôt que j'ai mis le pied chez toi; et maintenant, quand ferai-je aussi quelque chose pour ma maison?

31 Et Laban lui dit: Que te donnerai-je? Et Jacob répondit: Tu ne me donneras rien; mais si tu fais ceci, je pastrai encore tes troupeaux, et je les garderai.

32 Je passerai aujourd'hui parmi tes troupeaux, et je mettrai à part toutes les brebis picotées et tachetées, et tous les agneaux roux, et les chèvres tachetées et picotées entre les chèvres; et ce sera là mon salaire.

33 Et à l'avenir, ma justice me rendra témoignage: Quand tu viendras reconnaître mon salaire, tout ce qui ne sera point picoté ou tacheté entre les chèvres, et tout ce qui ne sera point roux entre les agneaux, sera tenu pour un larcin, s'il est trouvé chez moi.

34 Alors Laban lui dit: Je le veux; je le souhaite: que la chose soit comme tu l'as dit.

35 Et en ce jour-là, il sépara les boues marquetées et tachetées; et toutes les chèvres picotées et tachetées, toutes celles où il y avoit du blanc, et tous les agneaux roux; et il les mit entre les mains de ses fils.

36 Et il mit l'espace de trois journées de chemin entre lui et Jacob. Et Jacob païssoit le reste des troupeaux de Laban.

37 Mais Jacob prit des verges vertes, de peuplier, de coudrier, et de châtaigner, et il en fita les écorces, en découvrant le blanc qui étoit aux verges.

38 Et il mit les verges qu'il avoit pelées, au-devant des troupeaux, dans les auges et les abreuvoirs où les brebis venoient boire; et elles entroient en chaleur, quand elles venoient boire.

39 Les brebis donc entroient en chaleur, à la vue des verges, et elles faisoient des brebis marquetées, picotées et tachetées.

40 Et Jacob partagea les agneaux, et fit que les brebis du troupeau de Laban avoient en vue les brebis marquetées, et tout ce qui étoit roux; et il mit ses troupeaux à part, et ne les mit point auprès des troupeaux de Laban.

41 Et il arrivoit, que toutes les fois que les brebis hâtives venoient en chaleur, Jacob mettoit les verges dans les abreuvoirs, devant les yeux du troupeau, afin qu'elles entrassent en chaleur, en regardant les verges.

32 Mais que celui que tu trouveras avoir tes Dieux, ne vive point. Reconnois devant nos frères s'il y a quelque chose qui t'appartienne chez moi, et prends-le. Car Jacob ignoroit que Rachel les eût dérobés.

33 Alors Laban vint dans la tente de Jacob, et dans celle de Léa, et dans la tente des deux servantes, et il ne les trouva point. Or étant sorti de la tente de Léa, il entra dans la tente de Rachel.

34 Mais Rachel prit les idoles, et les ayant mises dans le bât d'un chameau, elle s'assit dessus. Et Laban fouilla toute la tante, et ne les trouva point.

35 Et elle dit à son père : Que mon Seigneur ne se fâche point, de ce que je ne me puis lever devant lui ; car j'ai ce que les femmes ont accoutumé d'avoir. Et il fouilla ; mais il ne trouva point les marmousets.

36 Et Jacob se mit en colère, et querella Laban, et prenant la parole, il lui dit : Quel est mon crime ? Quel est mon péché, pour me poursuivre ainsi avec tant de chaleur.

37 Tu as fouillé tout mon ménage : Qu'as-tu trouvé de tous les meubles de ta maison ? Fais-le voir ici devant mes frères et devant les tiens, et qu'ils soient juges entre nous deux.

38 J'ai été avec toi ces vingt ans passés ; tes brebis et tes chèvres n'ont point avorté ; je n'ai point mangé les moutons de tes troupeaux.

39 Que s'il y en a eu qui aient été déchirés par les bêtes sauvages, je ne te les ai point rapportées, j'en ai moi même porté le dommage, et tu me les redemandois ; même ce qui avoit été dérobé, soit de jour, soit de nuit.

40 Le hâle me consumoit le jour, et la gelée pendant la nuit ; et le sommeil fuyoit de mes yeux.

41 Je t'ai servi ces vingt ans passés dans ta maison ; quatorze ans pour tes deux filles, et six pour tes troupeaux, et tu m'as changé dix fois mon salaire.

42 Si le Dieu de mon père, le Dieu d'Abraham, et la frayeur d'Isaac, n'eût été pour moi, sans doute tu m'eusses maintenant renvoyé à vide. Mais Dieu a regardé mon affliction et le travail de mes mains ; et il t'a repris la nuit passée.

43 Et Laban répondit à Jacob, et dit : Ces filles sont mes filles, ces enfans sont mes enfans, et ces troupeaux sont mes troupeaux, et tout ce que tu vois est à moi. Et que ferois-je aujourd'hui à mes filles, ou aux enfans qu'elles ont enfantés ?

44 Maintenant donc, viens ; traitons ensemble une alliance qui serve de témoignage entre toi et moi.

45 Et Jacob prit une pierre, et la dressa pour monument.

46 Et il dit à ses frères : Amassez pierres ; et ayant apporté des pierres en firent un monceau et mangèrent sur le monceau de pierres.

47 Et Laban l'appela Jégar Sahaduth et Jacob l'appela Galhed.

48 Après cela Laban dit : Ce monceau sera aujourd'hui témoin entre moi et toi, c'est pourquoi il fut nommé Galhed.

49 Il fut aussi appelé Mitspa ; parce que Laban dit : Que l'Eternel veille sur moi et sur toi, quand nous nous serons retirés l'un et l'autre.

50 Si tu maltraites mes filles, et si tu prends une autre femme que mes filles, n'y aura personne qui en soit témoin entre nous. Regarde ; Dieu sera témoin entre moi et toi.

51 Et Laban dit encore à Jacob : Et garde ce monceau de pierres, et vois ce monument que j'ai dressé entre moi et toi.

52 Ce monceau et ce monument seront témoins, que je ne passerai point ce monceau de pierres pour aller à toi ; et qu'ainsi tu ne passeras point ce monceau et ce monument pour me venir faire du mal.

53 Que le Dieu d'Abraham et le Dieu de Nacor, le Dieu de leur père juge entre nous ! Et Jacob jura par la frayeur d'Isaac son père.

54 Et Jacob offrit un sacrifice sur la montagne ; et il invita ses frères à manger du pain. Ils mangèrent donc du pain, et passèrent la nuit sur la montagne.

55 Et Laban se levant de bon matin, baisa ses fils et ses filles, et les bénit, et s'en alla. Ainsi Laban s'en retourna chez lui.

CHAPITRE XXXII.

Un Ange lutte avec Jacob, le bénit, lui donne le nom d'Israël, et l'assure que Dieu le protégera.

ET Jacob continua son chemin, et les Anges de Dieu vinrent au devant de lui.

2 Et aussitôt que Jacob les eut vus, il dit : C'est ici le camp de Dieu ; et il appela ce lieu-là Mahanajim.

3 Et Jacob envoya des messagers devant lui vers Esau son frère, au pays de Séhir, au territoire de l'Idumée.

4 Et il leur donna ce commandement, disant : Vous parlerez ainsi à Esau mon Seigneur : Ainsi a dit ton serviteur Jacob : J'ai habité comme étranger chez Laban, et j'y ai demeuré jusqu'à présent.

5 Et j'ai des bœufs, des ânes, des brebis, des serviteurs et des servantes ; et j'envoie des gens pour l'annoncer à mon Seigneur, afin de trouver grâce devant lui.

6 Et les messagers retournèrent à Jacob, disant : Nous sommes venus vers ton

GENESE XXXIII.

frère Esau; et le voici qui vient au-devant de toi, ayant quatre cents hommes avec soi.

7 Alors Jacob eut une grande peur, et il fut fort en peine; c'est pourquoi ayant partagé le peuple qui *était* avec lui, et les brebis, et les bœufs, et les chameaux en deux bandes, il dit :

8 Si Esau vient *attaquer* une de ces bandes, et la frappe, l'autre, qui demeurera de reste, échappera.

9 Jacob dit aussi : O Dieu de mon père Abraham ! Dieu de mon père Isaac ! O Dieu qui m'as dit : Retourne en ton pays, et au lieu de ta naissance, et je te ferai du bien !

10 Je suis trop petit au prix de toutes tes faveurs, et de la vérité que tu as gardée des *tes promesses* envers ton serviteur; car j'ai passé avec mon bâton ce *fleuve du Jourdain*; mais maintenant je retourne avec ces deux bandes.

11 Je te prie, délivre-moi de la main de mon frère Esau; car je crains qu'il ne vienne et qu'il ne me frappe, et qu'il ne mette à mort la mère avec les enfans.

12 Cependant tu as dit : Certainement je te ferai du bien, et je serai *devenir* ta paternité comme le sable de la mer, qu'on ne sauroit compter, à cause de son grand nombre.

13 Et il passa la nuit en ce lieu-là : et il prit de ce qui lui vint à la main, pour offrir un présent à Esau son frère.

14 Deux cents chèvres, vingt boucs, deux cents brebis, vingt moutons.

15 Trente femelles de chameaux qui allaient, avec leurs petits; quarante jeunes vaches, dix jeunes taureaux, vingt ânesses, et dix ânonns.

16 Et il mit entre les mains de ses serviteurs, chaque troupeau à part, et leur dit : Passez devant moi, et faites qu'il y ait de la distance entre un troupeau et l'autre.

17 Et il donna cet ordre au premier, disant : Quand Esau mon frère te rencontrera, et te demandera : A qui es-tu, et où vas-tu, et à qui sont ces choses qui sont devant toi ?

18 Alors tu diras : Je suis à ton serviteur Jacob : C'est un présent qu'il envoie à Esau mon Seigneur; et il vient lui-même après nous.

19 Il fit le même commandement au second, et le même au troisième, et le même à tous ceux qui alloient après les troupeaux, disant : Vous tiendrez ces distances à Esau, quand vous le rencontrerez;

20 Et vous direz : Voici, même ton serviteur Jacob est derrière nous. Car il disoit : Je l'appaiserai par ce présent qui ira devant moi, et après cela je verrai sa face; peut-être qu'il me regardera favorablement.

21 Le présent donc marcha devant lui; mais il demeura cette nuit-là avec sa troupe.

22 Et s'étant levé cette nuit-là, il prit ses deux femmes, et ses deux servantes, et ses onze enfans, et il passa le gué de Jabbok.

23 Il les prit donc, et leur fit passer le torrent. Il fit aussi passer tout ce qu'il avoit.

24 Or Jacob étant demeuré seul un Homme lutta avec lui jusqu'à ce que l'aube du jour fût levée.

25 Et quand *cel Homme-là* vit qu'il ne pouvoit le vaincre, il toucha l'endroit de l'emboîture de sa hanche; ainsi l'emboîture de l'os de la hanche, de Jacob fut démise, pendant que l'Homme luttoit avec lui.

26 Et *cel Homme* lui dit : Laisse-moi, car l'aube du jour est levée. Mais il dit : Je ne te laisserai point, que tu ne m'aies béni.

27 Et il lui dit : Quel est ton nom ? Et il répondit : Jacob.

28 Alors il lui dit : Ton nom ne sera plus Jacob, mais Israël; car tu as été le maître en luttant avec Dieu et avec les hommes, et tu as été le plus fort.

29 Et Jacob l'interrogea, disant : Je te prie, apprends-moi ton nom. Et il répondit : Pourquoi demandes-tu mon nom ? Et il le bénit là.

30 Et Jacob nomma le lieu, Péniel; car *dit-il*, j'ai vu Dieu face à face, et mon ame a été délivrée.

31 Et le soleil se leva aussitôt qu'il eut passé Péniel, et il étoit boiteux d'une hanche.

32 C'est pourquoi jusqu'à ce jour les enfans d'Israël ne mangent point du muscle retirant, qui est à l'endroit de l'emboîture de la hanche; parceque *cel Homme-là* toucha l'endroit de l'emboîture de la hanche de Jacob, à l'endroit du muscle retirant.

CHAPITRE XXXIII.

L'entrevue de Jacob et d'Esau.

ET Jacob levant les yeux, regarda. Et voici, Esau venoit, et quatre cents hommes avec lui. Alors il divisa ses enfans en trois bandes, sous Léa, sous Rachel, et sous les deux servantes.

2 Et il mit à la tête les servantes avec leurs enfans; Léa et ses enfans après, et Rachel et Joseph au dernier rang.

3 Et il passa devant eux, et se prosterna en terre sept fois, jusqu'à ce qu'il se fût approché de son frère.

4 Mais Esau courut au-devant de lui, et l'embrassa, et se jetant à son cou, il le baisa, et ils pleurèrent.

5 Et levant ses yeux, il vit les femmes et les enfans, et il dit : Qui sont ceux-là ? Sont-ils à toi ? Et il répondit : Ce-

GENESE XXXIV.

tout les enfans que Dieu par sa grâce a donnés à ton serviteur.

6 Et les servantes s'approchèrent, elles et leurs enfans, et se prosternèrent.

7 Léa aussi s'approcha, et ses enfans, et ils se prosternèrent. Et ensuite Joseph et Rachel s'approchèrent, et ils se prosternèrent aussi.

8 Et il dit: Que veux-tu faire avec tout ce camp que j'ai rencontré? Et il répondit: C'est pour trouver grâce devant mon Seigneur.

9 Et Esau dit: J'en ai abondamment, mon frère. Garde ce qui est à toi.

10 Et Jacob répondit: Non, je te prie; si maintenant j'ai trouvé grâce devant toi, reçois ce présent de ma main; car j'ai vu ta face, comme si j'eusse vu la face de Dieu; et tu as été apaisé envers moi.

11 Reçois, je te prie, le présent qui t'a été offert; car Dieu m'en a donné, par sa grâce, et j'ai de tout. Il le prit donc tant qu'il le prit.

12 Et Esau dit: Partons et marchons, et je marcherai devant toi.

13 Et Jacob dit: Mon Seigneur sait que ces enfans sont tendres, et je suis chargé de brebis et de vaches qui allaitent; que si on les presse d'un seul jour, tout le troupeau mourra.

14 Je te prie, que mon Seigneur marche devant ton serviteur; et je m'en irai tout doucement, au pas du bétail qui est devant moi, et de ces petits enfans, jusqu'à ce que j'arrive chez mon Seigneur, à Béthir.

15 Et Esau dit: Je te prie, que je fasse demeurer avec toi quelques-uns des gens qui sont avec moi. Et il répondit: Pourquoi cela? Je te prie, que je trouve grâce avec mon Seigneur.

16 Ainsi Esau s'en retourna ce jour à Béthir, par le même chemin qu'il était venu.

17 Et Jacob s'en alla à Succoth, et il y bâtit une maison pour soi, et il y fit des cabanes pour son bétail: c'est pourquoi il nomma le lieu Succoth.

18 Et Jacob arriva en bonne santé à la ville de Sichem, au pays de Canaan, venant de Paddan-Aram, et il se campa devant la ville.

19 Ensuite il acheta de la main des enfans d'Hémor, père de Sichem, une portion du champ dans lequel il avoit dressé sa tente, et il en paya cent pièces d'argent.

20 Et il dressa là un autel, qu'il appela le Dieu Fort, le Dieu d'Israël.

CHAPITRE XXXIV.

Dina enlevée par Sichem.

OR Dina, qui étoit la fille que Léa avoit enfantée à Jacob, sortit pour voir les filles du pays.

2 Et Sichem, fils d'Hémor, prince du pays, la vit, et la ravit, et cha avec elle, et lui fit violence.

3 Et son cœur demeura fortement attaché à Dina, fille de Jacob, et il la jeune fille, et il lui parla selon son cœur.

4 Sichem aussi parla à Hémor, père, et lui dit: Prends cette fille, fais que je l'aie pour femme.

5 Or Jacob apprit qu'il avoit vu Dina sa fille; et ses fils étoient avec le bétail aux champs. Ainsi Jacob se tint jusqu'à ce qu'ils fussent revenus.

6 Alors Hémor, père de Sichem, vint pour parler à Jacob.

7 Et aussitôt que les enfans de Jacob eurent appris ce qui étoit arrivé, ils vinrent des champs, et furent extrêmement fâchés et fort irrités, à cause de l'action infame que cet homme avoit commise contre Israël, en couchant avec la fille de Jacob; ce qui ne se devoit point faire.

8 Et Hémor leur parla et leur dit: Sichem, mon fils, a beaucoup d'affection pour votre fille; donnez-la lui, je vous prie, pour femme.

9 Et alliez-vous avec nous; donnez-nous vos filles, et prenez nos filles pour vous.

10 Et habitez avec nous, et le pays sera à votre disposition: demeurez-y et y trafiquez, et le possédez.

11 Sichem aussi dit au père et aux frères de la fille: Que je trouve grâce devant vous, et je donnerai tout ce que vous me direz.

12 Imposez-moi un grand dessein, et de grands présents, et je les donnerai comme vous me direz; et donnez-moi la jeune fille pour femme.

13 Alors les enfans de Jacob répondirent à Sichem et à Hémor son père, et parlant à dessein de les tromper, parce qu'il avoit violé Dina leur sœur.

14 Ils leur dirent: Nous ne pouvons faire cela, si donner notre sœur à un homme incircocis; car ce nous seroit un opprobre.

15 Mais nous consentirons à ce que vous voulez, sous cette condition, si vous devenez semblables à nous, en circoncisant tous les mâles qui sont parmi vous.

16 Alors nous vous donnerons nos filles, et nous prendrons les vôtres pour nous; et nous habiterons avec vous, et nous ne serons plus qu'un peuple.

17 Mais si vous ne voulez pas écouter la demande que nous vous faisons d'être circoncis, nous prendrons notre fille, et nous nous en irons.

18 Et leurs discours plurent à Hémor et à Sichem, fils d'Hémor.

19 Et le jeune homme ne différa point à faire ce qu'on lui avoit proposé; car

GENESE XXXV.

La fille de Jacob lui agréait beaucoup ; et il étoit le plus considéré de tous ceux de la maison de son père.

20 Hénoch donc, et Sichem son fils, vinrent à la porte de leur ville, et parlèrent aux gens de leur ville, et leur dirent :

21 Ces gens-ci sont fort paisibles ; ils sont avec nous ; qu'ils habitent au pays, et qu'ils y trafiquent. Et voici, le pays est d'une assez grande étendue pour eux, nous prendrons pour nos femmes leurs filles, et nous leur donnerons les nôtres.

22 Mais ils ne consentirent d'habiter avec nous pour n'être qu'un seul peuple, qu'il y eût cette condition, que tout mâle qui est parmi nous soit circoncis, comme ils sont circoncis.

23 Leur bétail, et leurs biens, et toutes leurs bêtes, ne seront-ils pas à nous ? Donnons-leur seulement cette satisfaction et qu'ils demeurent avec nous.

24 Et tous ceux qui sortoient par la porte de leur ville, obéirent à Hénoch et à Sichem son fils, et tout mâle qui sortoit par la porte de leur ville, fut circoncis.

25 Et il arriva au troisième jour, lorsqu'ils étoient dans la douleur, que deux des enfans de Jacob, Siméon et Lévi, frères de Dina, ayant pris leur épée, entrèrent hardiment dans la ville, et tuèrent tous les mâles.

26 Ils tuèrent aussi, au tranchant de l'épée, Hénoch et Sichem son fils, et ils prirent Dina de la maison de Sichem, et sortirent.

27 Et les enfans de Jacob se jetèrent sur ceux qui avoient été tués, et pillèrent la ville, parce qu'ils avoient violé leur sœur.

28 Et ils prirent leurs troupeaux, leurs biens, leurs femmes, et ce qui étoit dans la ville et aux champs ;

29 Et tous leurs biens et tous leurs petits enfans, et ils emmenèrent prisonniers leurs femmes et les pillèrent ; et ils prirent tout ce qui étoit dans les maisons.

30 Alors Jacob dit à Siméon et à Lévi : Vous m'avez troublé, en me mettant en mauvaise odeur parmi les habitans du pays, tant Cananéens que Phérisiens ; et pour ce qui est de moi, mes femmes et mon petit nombre ; ils s'assembleront donc contre moi, et ils me frapperont, et ils me détruiront moi et ma maison.

31 Et il répondirent : Devions-nous agir qu'on fit de notre sœur comme d'une prostituée ?

CHAPITRE XXXV.

Jacob fit les sépultures de sa maison et va à Béth-el, où il bâtit un autel au Seigneur.

O R Dieu dit à Jacob : Lève-toi, monte à Béth-el, et demeure là, et y dresse

un autel au Dieu Fort qui t'apparut lorsque tu fuyois de devant Esau ton frère.

2 Jacob donc dit à sa famille et à tous ceux qui étoient avec lui : Otez les Dieux des étrangers qui sont au milieu de vous, et purifiez-vous, et changez de vêtemens.

3 Et levons-nous et montons à Béth-el, et je ferai là un autel au Dieu Fort qui m'a répondu au jour de ma détresse, et qui a été avec moi pendant mon voyage.

4 Alors ils donnèrent à Jacob tous les Dieux des étrangers, qu'ils avoient, et les bagues qui étoient pendues à leurs oreilles, et il les enterra sous un chêne qui étoit auprès de Sichem.

5 Ensuite ils partirent. Et Dieu frappa de terreur les villes qui étoient autour d'eux, tellement qu'ils ne poursuivirent point les enfans de Jacob.

6 Ainsi Jacob et tout le peuple qui étoit avec lui, vint à Luz, qui est au pays du Canaan, et qui est appelé Béth-el.

7 Et il y bâtit un autel, et il appela ce lieu-là, Dieu Fort de Béth-el ; car Dieu lui étoit apparu là, lorsqu'il fuyoit de devant son frère.

8 Alors mourut Debora, la nourrice de Rebecca ; et elle fut ensevelie au-dessous de Béth-el, sous un chêne qui fut appelé Allonbacoth.

9 Et Dieu apparut encore à Jacob, lorsqu'il venoit de Paddan-Aram, et il le bénit.

10 Et il lui dit : Ton nom est Jacob ; mais tu ne seras plus appelé Jacob ; car ton nom sera Israël, et il appela son nom Israël.

11 Dieu lui dit aussi : Je suis le Dieu Fort, Tout Puissant : Augmente et multiplie : Une nation, même une multitude de nations naîtront de toi, des Rois même sortiront de toi.

12 Et je te donnerai le pays que j'ai donné à Abraham et à Isaac, et je le donnerai à ta postérité après toi.

13 Et Dieu remonta d'avec lui du lieu où il lui avoit parlé.

14 Et Jacob dressa un monument au lieu où Dieu lui avoit parlé ; un monument de pierres ; et il fit dessus une asperision, et y répandit de l'huile.

15 Jacob donc appela le lieu où Dieu lui avoit parlé, Béth-el.

16 Et ils partirent de Béth-el, et il y avoit encore quelque petit espace de pays pour venir à Ephrat, lorsque Rachel enfanta, et elle fut dans un grand travail.

17 Et comme elle avoit beaucoup de peine à accoucher, la sage femme lui dit : Ne crains point, car tu auras encore un fils.

18 Et en expirant, car elle mourut, elle nomma l'enfant Beno-mi, mais son père l'appela Benjamin.

19 C'est ainsi que mourut Rachel, et elle fut ensevelie au chemin d'Ephrat, qui est Beth-léhem.

GENESE XXXVI.

20 Et Jacob dressa un monument sur sa sépulture; et c'est le monument de la sépulture de Rachel, qui subsiste encore aujourd'hui.

21 Après cela Israël partit, et il dressa ses tentes au-delà de Migdal-Heder.

22 Et il arriva, pendant qu'Israël demouroit en ce pays-là, que Ruben vint, et coucha avec Bilha, concubine de son père; et Israël en fut averti. Or Jacob avoit douze fils.

23 Les fils de Léa étoient Ruben, premier-né de Jacob, Siméon, Levi, Juda, Issacar et Zabulon.

24 Les fils de Rachel, Joseph, et Benjamin.

25 Les fils de Bilha, servante de Rachel, Dan et Nephthali.

26 Les fils de Zilpa, servante de Léa, Gad et Ascer. Ce sont là les enfans de Jacob, qui lui naquirent en Paddan-Aram.

27 Et Jacob vint à Isaac son père en la plaine de Mamré en Kirjatharbah, qui est Hébron, où Abraham et Isaac avoient habité comme étrangers.

28 Et le temps que vécut Isaac, fut cent quatre-vingts ans.

29 Ainsi Isaac ayant perdu ses forces, mourut, et fut recueilli avec ses peuples, âgé et rassasié de jours; et Esau et Jacob ses fils l'ensevelirent.

CHAPITRE XXXVI.

Le dénombrement des descendans d'Esau, frère de Jacob.

CE sont ici les générations d'Esau, qui est Edom.

2 Esau prit ses femmes des filles de Canaan; savoir, Hada, fille d'Elon, Héthien, et Aholibama, fille d'Hana, et petite fille de Tsibhon, Hévien.

3 Il prit aussi Basmath, fille d'Ismaël sœur de Nébajoth.

4 Et Hada enfanta à Esau Eliphaz: et Basmath enfanta Réhuël.

5 Et Aholibama enfanta Jébus, et Jahlam et Korah. Ce sont là les enfans d'Esau, qui lui naquirent au pays de Canaan.

6 Et Esau, prit ses femmes et ses fils et ses filles, et toutes les personnes de sa maison, et tous ses troupeaux, et ses bêtes et tout le bien qu'il avoit acquis au pays de Canaan, et il s'en alla en un autre pays, loin de Jacob son frère.

7 Car leurs biens étoient si grands, qu'ils n'eussent pas pu demeurer ensemble; et le pays où ils habitoient comme étrangers ne les eût pas pu contenir, à cause de leurs troupeaux.

8 Ainsi Esau habita sur la montagne de Séhir. Esau, est Edom.

9 Ce sont ici les générations d'Esau, père des Iduméens, sur la montagne de Séhir.

10 Ce sont ici les noms des enfans d'Esau; Eliphaz, fils de Hada, femme d'Esau; Réhuël, fils de Basmath, femme d'Esau.

11 Et les enfans d'Eliphaz furent Théma, Omar, Tsepho, Gatham et Kénaz.

12 Et Timnah fut concubine d'Eliphaz, fils d'Esau, et enfanta Hamalek et Eliphaz. Ce sont là les enfans de Hada femme d'Esau.

13 Et ce sont ici les enfans de Réhuël, Nahath, Zérah, Scamma, et Mira. Ceux-ci furent enfans de Basmath, femme d'Esau.

14 Et ceux-ci furent les enfans d'Aholibama, fille de Hana, petite-fille de Tsibhon, et femme d'Esau, qui enfanta Esau, Jéhu, Jahlam et Korah.

15 Ce sont ici les ducs des enfans d'Esau. Des enfans d'Eliphaz premier-né d'Esau; le duc Théma, le duc Omar, le duc Tsepho, le duc Kénaz.

16 Le duc Korah, le duc Gatham, le duc Hamalek. Ce sont là les ducs d'Eliphaz au pays d'Edom, qui furent enfans de Hada.

17 Et ce sont ici les ducs des enfans de Réhuël, fils d'Esau: le duc Nahath, le duc Zérah, le duc Scamma, et le duc Mira. Ce sont là les ducs sortis de Réhuël au pays d'Edom, qui furent enfans de Basmath, femme d'Esau.

18 Et ce sont ici les ducs des enfans d'Aholibama, femme d'Esau; le duc Jéhu, le duc Jahlam, le duc Korah, qui sont des ducs sortis d'Aholibama, fille de Hana, femme d'Esau.

19 Ce sont là les enfans d'Esau, qui est Edom, et ce sont là leurs Ducs.

20 Ce sont ici les enfans de Séhir Horien, qui avoient habité au pays: Lotan, Scobal, Maïbhon et Hana.

21 Discon, Etser et Discon, qui sont les ducs des Horiens, enfans de Séhir, au pays d'Edom.

22 Et les enfans de Lotan, furent Hori et Heman; et Timnah étoit sœur de Lotan.

23 Et ce sont ici les enfans de Scobal: Halvan, Manahath, Hébal, Sepho et Omar.

24 Et ce sont ici les enfans de Tsibhon: Aja et Hana. Ce Hana est celui qui trouva les mulets au desert, quand il païssoit les ânes de Tsibhon son père.

25 Et ce sont ici les enfans de Hana: Discon et Aholibama, fille de Hana.

26 Et ce sont ici les enfans de Discon: Hemdan, Eschan, Jithran et Kéran.

27 Et ce sont ici les enfans d'Etser: Bilhan, Zabavan, et Hakan.

28 Et ce sont ici les enfans de Discon Huts et Aran.

29 Ce sont ici les ducs des Horiens: le

duc Letim, le duc Scobal, le duc Tsbion, le duc Hama;

30 Le duc Digon, le duc Eteer, le duc Digon. Ce sont là les ducs des Horiens, comme ils étoient établis au pays de Séhir.

31 Et ce sont ici les rois qui ont régné au pays d'Edom, avant qu'aucun roi régnât sur les enfans d'Israël:

32 Bélah donc, fils de Béhor, régna en Edom, et le nom de sa ville étoit Dinhaba.

33 Et Bélah mourut; et Jobab, fils de Zérab de Botfra, régna en sa place.

34 Et Jobab mourut; et Husqam, du pays des Thémamites, régna en sa place.

35 Et Husqam mourut; et Hadad, fils de Badad, régna en sa place; et il défit Madian au territoire de Moab; et le nom de sa ville étoit Havith.

36 Et Hadad mourut; et Samla de Mareka régna en sa place.

37 Et Samla mourut; et Scaïl de Rebooth du fleuve, régna en sa place.

38 Et Scaïl mourut; et Bahalhanan, fils de Hackhor, régna en sa place.

39 Et Bahal-hanan, fils de Hackhor, mourut; et Hydar régna en sa place; et le nom de sa ville étoit Pahu; et le nom de sa femme, Méhétabéel, qui étoit fille de Matred, et petite fille de Méziah.

40 Et ce sont ici les noms des ducs d'Esau, selon leurs familles, selon leurs lieux, selon leurs noms: le duc Tinnah, le duc Halva, le duc Jeteht,

41 Le duc Abolibama, le duc Ela, le duc Pionn,

42 Le duc Kénez, le duc Théman, le duc Mitsar,

43 Le duc Magdiel, et le duc Hiram. Ce sont là les ducs d'Edom, selon leurs demeures au pays de leur possession. C'est Esau qui fut le père des Iduméens.

CHAPITRE XXXVII.

Joseph; ses songes; vendu et mené en Égypte.

OR Jacob demeura au pays où son père avoit habité comme étranger, c'est-à-dire, au pays de Canaan.

2 Et voici ce qui arriva dans la famille de Jacob. Joseph, étant âgé de dix-sept ans, païsait les troupeaux avec ses frères, et étoit jeune garçon entre les enfans de Bilha, et entre les enfans de Zilpa, femmes de son père. Et Joseph rapporta à leur père leurs méchans discours.

3 Or Israël aimoit Joseph plus que tous ses autres fils, parce qu'il l'avoit eu en sa vieillesse; et il lui fit une robe bigarrée.

4 Et ses frères voyant que leur père l'aimoit plus qu'eux tous, le haïssoient, et ne pouvoient lui parler sans aigreur.

5 Et Joseph eut un songe, qu'il récita à ses frères; ce qui fit qu'ils le haïrent encore beaucoup plus.

6 Il leur dit donc: Écoutez, je vous prie, le songe que j'ai eu.

7 Voici, nous liions des gerbes: milieu d'un champ, et alors il me sembla que ma gerbe se leva et se tint debout, et que vos gerbes l'environnèrent, et se prosternèrent devant ma gerbe.

8 Alors ses frères lui dirent: Régnerois-tu donc sur nous? Et ils le haïrent encore plus pour ses songes, et pour ses paroles.

9 Il eut encore un autre songe, qu'il récita à ses frères, et il leur dit: Voici, j'ai eu encore un songe: Il me sembloit que le soleil et la lune et onze étoiles se prosternoient devant moi.

10 Et quand il le récita à son père, et à ses frères, son père le reprit, et lui dit: Que veut dire ce songe que tu as eu? Faudra-t-il que nous venions, moi, ta mère, et tes frères nous prosterner devant toi?

11 Et ses frères eurent de l'envie contre lui; mais son père retenoit ses discours.

12 Or ses frères s'en allèrent paître les troupeaux de leur père à Sichem.

13 Et Israël dit à Joseph: Tes frères ne paissent-ils pas les troupeaux à Sichem? Viens, que je t'envoie vers eux. Et il lui répondit: Me voici.

14 Et il lui dit: Va maintenant: vois si tes frères et les troupeaux se portent bien, et rapporte-moi ce qui se passe. Ainsi il l'envoya de la vallée d'Hébron, et il vint jusqu'à Sichem.

15 Et un homme le trouva errant par les champs: et cet homme l'interrogea, et lui dit: Que cherches-tu?

16 Et il répondit: Je cherche mes frères: Je te prie, enseigne-moi où ils paissent.

17 Et l'homme dit: Ils sont partis d'ici; et j'ai entendu qu'ils disoient: Allons à Dothain. Joseph donc alla après ses frères, et il les trouva à Dothain.

18 Et ils le virent de loin. Et avant qu'il s'approchât d'eux, ils conspirèrent contre lui, pour le mettre à mort.

19 Et ils se dirent l'un à l'autre: Voici, ce maître songeur vient.

20 Maintenant donc, venez, tuons-le, et le jetons dans une de ces fosses, et nous dirons qu'une mauvaise bête l'a dévoré; et nous verrons ce que deviendront ses songes.

21 Ruben entendit cela, et le délivra de leurs mains, disant: Ne lui ôtons point la vie.

22 Ruben leur dit encore: Ne répandez point le sang; jetez-le dans cette fosse, qui est au désert, et ne mettez point la main sur lui. Il disoit cela, afin

qu'il le délivrât de leurs mains, pour le rendre à son père.

23 Aussitôt donc que Joseph fut venu à ses frères, ils le dépouillèrent de sa robe, de cette robe bigarrée qui étoit sur lui.

24 Et ils le saisirent, et le jetèrent dans la fosse. Or la fosse étoit vide, et il n'y avoit point d'eau.

25 Ensuite ils s'assirent pour manger du pain. Et levant les yeux ils regardèrent, et voici une troupe d'Ismaélites qui passaient, et qui venoient de Galaad; et leurs chameaux portoient des drogues, et du baume, et de la mirrhe, et ils alloient porter ces choses en Egypte.

26 Et Juda dit à ses frères: De quoi nous servira-t-il de tuer notre frère, et de cacher son sang?

27 Venez, et vendons-le à ces Ismaélites, et ne mettons point notre main sur lui; car il est notre frère et notre chair. Et ses frères lui obéirent.

28 Et comme les marchands Madianites passaient, ils tirèrent et firent remonter Joseph de la fosse, et ils le vendirent aux Ismaélites vingt pièces d'argent; et ces gens-là emmenèrent Joseph en Egypte.

29 Et Ruben retourna à la fosse, et voici, Joseph n'y étoit plus. Alors il déchira ses vêtements;

30 Et il retourna vers ses frères, et il dit: L'enfant ne se trouve point; et moi, moi, où irai-je?

31 Et ils prirent la robe de Joseph, et ayant tué un bouc d'entre les chèvres, ils trempèrent la robe dans le sang du bouc.

32 Ensuite ils envoyèrent la robe bigarrée à leur père, et lui firent dire: Nous avons trouvé ceci; reconnois maintenant, si c'est la robe de ton fils, ou non.

33 Et il la reconnut, et dit: C'est la robe de mon fils; une mauvaise bête l'a dévoré; certainement, Joseph a été déchiré.

34 Et Jacob déchira ses vêtements, et il mit un sac sur ses reins, et il pleura son fils plusieurs jours.

35 Et tous ses fils, et toutes ses filles vinrent pour le consoler; mais il rejeta toute consolation, et il dit: Certainement je descendrai vers mon fils dans le sépulcre en pleurant. C'est ainsi que son père le pleuroit.

36 Et les Madianites le vendirent en Egypte à Potiphar, eunuque de Pharaon, prévôt de l'hôtel.

CHAPITRE XXXVIII.

Le mariage de Juda, et l'inceste qu'il commit avec Tamar sa belle-fille.

IL arriva qu'en ce temps-là Juda descendit d'avec ses frères, et se re-

tira vers un homme Hadullamite, son mé Hira.

2 Et Juda y vit la fille d'un Cananéen nommée Squah, et il la prit, et vint vers elle.

3 Et elle conçut et enfanta un fils, et on le nomma Her.

4 Et elle conçut encore, et enfanta un fils, et elle le nomma Onan.

5 Elle enfanta encore un fils, et elle le nomma Scéla. Et Juda étoit à Kézib, quand elle accoucha de celui-ci.

6 Et Juda fit épouser à Her, son premier-né, une fille nommée Tamar.

7 Mais Her, le premier-né de Juda, étoit méchant devant l'Eternel, et l'Eternel le fit mourir.

8 Alors Juda dit à Onan: Viens vers la femme de ton frère, et prends-la pour femme, comme étant son beau-frère, et surscite des enfans à ton frère.

9 Mais Onan sachant que les enfans ne seroient pas à lui, se souilloit toutes les fois qu'il venoit vers la femme de son frère, afin qu'il ne donnât pas des enfans à son frère.

10 Et ce qu'il faisoit déplut à l'Eternel; c'est pourquoi il le fit mourir.

11 Et Juda dit à Tamar, sa belle-fille. Demeure veuve dans la maison de ton père, jusques à ce que Scéla, mon fils, soit grand. Car Juda disoit: Il faut prendre garde qu'il ne meure, aussi bien que ses frères. Tamar s'en alla donc, et demeura dans la maison de son père.

12 Et après plusieurs jours, la fille de Squah, femme de Judah, mourut. Juda depuis s'étant consolé, monta vers les tondeurs de ses brebis à Timnath, avec Hira Hadullamite, son intime ami.

13 Et quelqu'un fit savoir à Tamar ce qui se passoit, et lui dit: Voici, ton beau-père monte à Timnath, pour tondre ses brebis.

14 Alors elle quitta ses habits de veuve, et se couvrit d'un voile, et s'en enveloppa, et s'assit dans un carrefour, qui étoit sur le chemin tirant à Timnath; parce qu'elle voyoit que Scéla étoit devenu grand, et qu'elle ne lui avoit point été donnée pour femme.

15 Et quand Juda la vit, il s'imagina que c'étoit une prostituée; car elle avoit couvert son visage.

16 Et il se détourna vers elle au chemin où elle étoit, et il dit: Permetts, je te prie, que je vienne vers toi; car il ne savoit pas que ce fut sa belle-fille. Et elle répondit: Que me donneras-tu, afin que tu viennes vers moi?

17 Et il dit: Je t'enverrai un chevreau du troupeau. Et elle répondit: Ce sera donc à cette condition, que tu me donnes des gages, jusques à ce que tu m'envoies ce chevreau.

GENESE XXXIX.

18 Et il dit : Quel gage est-ce que je te donnerai ? Et elle répondit : Ton cachet, ton mouchoir, et ton bâton, que tu es en main : Et il les lui donna, et il vint vers elle : et elle conçut de lui.

19 Ensuite elle se leva et s'en alla, et ayant quitté son voile elle reprit ses habits de veuve.

20 Et Juda envoya un chevreau du troupeau par l'Hadullamite son intime ami, afin qu'il reprit le gage qu'il avoit donné à cette femme ; mais il ne la trouva point.

21 Et il interrogea les hommes du lieu où elle avoit été, disant : Où est cette femme de mauvaise vie, qui étoit dans le carrefour sur le chemin ? Et ils répondirent : Il n'y a point en ici de femme débauchée.

22 Et il retourna à Juda, et il dit : Je ne l'ai point trouvée, et même les gens du lieu m'ont dit : Il n'y a point eu ici de femme de mauvaise vie.

23 Et Juda dit : Qu'elle garde le gage, de peur que nous ne tombions dans le mépris. Voici, je lui ai envoyé ce chevreau ; mais tu ne l'as point trouvée.

24 Or il arriva qu'environ trois mois après, on fit un rapport à Juda, disant : Tamar, ta belle-fille, est tombée dans la paillardise, et voici, elle est même enceinte. Et Juda dit : Faites-la sortir, et qu'elle soit brûlée.

25 Et comme on la faisoit sortir, elle envoya dire à son beau-père : Je suis enceinte de l'homme auquel appartiennent ces choses. Elle dit aussi : Reconnois, je te prie, à qui est ce cachet, ce mouchoir et ce bâton.

26 Alors Juda les ayant reconnus, dit : Elle est plus juste que moi : C'est parce que je ne l'ai point donnée à Scéla mon fils. Et il ne la connut plus.

27 Et comme elle étoit sur le point d'accoucher, il parut qu'il y avoit deux jumeaux dans son ventre ;

28 Et dans le temps qu'elle enfantait, l'un d'eux donna la main ; et la sage femme le prit, et y lia un fil d'écarlate, disant : Celui-ci sort le premier.

29 Mais cet enfant ayant retiré sa main, voici, son frère sortit. Et elle dit : Quelle brèche as-tu faite ! La brèche soit sur toi. Et on le nomma Pharez.

30 Ensuite son frère sortit, qui avoit sur la main le fil d'écarlate, et on le nomma Zara.

CHAPITRE XXXIX.

Joseph tenu.

QUAND on eut amené Joseph en Egypte, Potiphar, eunuque de Pharaon, prévôt de l'hôtel, Egyptien,

l'acheta des Ismaélites, qui l'y avoient amené.

2 Et l'Éternel étoit avec Joseph ; il prospéroit dans toutes ses affaires, et il demouroit dans la maison de son maître, Egyptien.

3 Et son maître vit que l'Éternel étoit avec lui, et que l'Éternel faisoit prospérer toutes choses entre ses mains.

4 Joseph donc trouva grâce devant son maître ; et il le servoit ; et son maître l'établit sur sa maison, et lui remit en main tout ce qui lui appartenoit.

5 Et il arriva, depuis qu'il lui eut remis le soin de sa maison, et de tout ce qu'il avoit, que l'Éternel bénit la maison de cet Egyptien, à cause de Joseph. Et la bénédiction de l'Éternel fut sur toutes les choses qui étoient à lui, tant dans sa maison, qu'aux champs.

6 Et il remit tout ce qui étoit à lui entre les mains de Joseph ; tellement qu'il ne s'informoit de rien, sinon du pain qu'il mangeoit. Or Joseph étoit de belle taille, et beau à voir.

7 Il arriva donc après ces choses, que la femme de son maître jeta les yeux sur Joseph, et lui dit : Couche avec moi.

8 Mais il le refusa, et il dit à la femme de son maître : Voici, mon maître ne prend aucune connoissance des choses qui sont dans sa maison, et il m'a remis en main tout ce qui lui appartient.

9 Il n'y en a point de plus grand dans cette maison que moi, et il ne m'a rien interdit que toi, parce que tu es sa femme : Comment serois-je un si grand mal, et pécherois-je contre Dieu ?

10 Et bien qu'elle en parlât à Joseph tous les jours, cependant il ne voulut point l'écouter, ni coucher auprès d'elle, ni être avec elle.

11 Mais il arriva, un jour qu'il étoit venu à la maison, pour faire ce qu'il avoit à faire, et qu'il n'y avoit aucun des domestiques dans la maison,

12 Qu'elle le prit par sa robe et lui dit : Couche avec moi ; mais il lui laissa sa robe entre les mains, et s'enfuit et sortit du logis.

13 Alors, aussitôt qu'elle eut vu qu'il lui avoit laissé sa robe, et qu'il s'étoit enfui dehors,

14 Elle appela les gens de la maison, et leur parla, disant : Voyez, on nous a amené un homme hébreu, pour nous déshonorer ; il est venu à moi pour coucher avec moi ; mais j'ai crié à haute voix.

15 Et aussitôt qu'il a entendu que j'ai élevé ma voix, et que j'ai crié, il m'a laissé son habit, et il s'est enfui, et est sorti du logis.

16 Et elle garda l'habit de Joseph, jusqu'à ce que son maître fût revenu à la maison.

GENESE XL.

17 Alors elle lui parla en ces termes, disant : Le serviteur hébreu, que tu nous as amené, est venu à moi, pour me dés-honorer.

18 Mais comme j'ai élevé ma voix, et que j'ai crié, il m'a laissé son habit, et s'est enfui dehors.

19 Aussitôt que le maître de Joseph eut entendu les paroles de sa femme, qui lui dit : Ton serviteur m'a fait ce que je t'ai dit, il entra dans une grande colère.

20 Ainsi le maître de Joseph le prit, et le mit dans une étroite prison, dans le lieu où les prisonniers du roi étoient renfermés. Il fut donc là en prison.

21 Mais l'Eternel fut avec Joseph, et il étendit sa bonté sur lui, et il lui fit trouver grâce envers le maître de la prison.

22 Et le maître de la prison remit à Joseph le soin de tous les prisonniers qui étoient dans la prison ; et il ne se faisoit rien que par son ordre.

23 Et le maître de la prison ne revoit rien de tout ce que Joseph avoit entre les mains, parce que l'Eternel étoit avec lui ; et que l'Eternel le faisoit prospérer en tout ce qu'il entreprenoit.

CHAPITRE XL.

Joseph explique les songes de deux officiers de Pharaon qui étoient en prison avec lui.

A PRES ces choses, il arriva que l'échanson du roi d'Egypte et le panetier offensèrent le roi d'Egypte leur seigneur.

2 Et Pharaon se mit en colère contre ces deux eunuques ; c'est-à-dire, contre son grand échanson, et contre son maître panetier.

3 Et il les fit mettre en garde dans la maison du prévôt de l'hôtel, dans la prison étroite, au lieu où Joseph étoit renfermé.

4 Et le prévôt de l'hôtel les mit entre les mains de Joseph, qui les servoit, et ils furent quelques jours en prison.

5 Et tous deux firent un songe, chacun en une même nuit, et chacun selon la signification de son songe ; tant l'échanson que le panetier du roi d'Egypte, qui étoient renfermés dans la prison.

6 Alors Joseph, venant le soir le matin, et les regardant, remarqua qu'ils étoient fort tristes.

7 Et il interrogea ces eunuques de Pharaon, qui étoient avec lui dans la prison de son maître, et leur dit : D'où vient que vous êtes aujourd'hui si malade ?

8 Et ils lui répondirent : Nous avons eu des songes, et il n'y a personne qui les

explique. Et Joseph leur dit : Les interprétations ne viennent-elles pas de Dieu ? Je vous prie, récitez-les moi.

9 Et le grand échanson récita son songe à Joseph, et lui dit : Il me sembloit, en songeant, que je voyois un cep devant moi.

10 Et que ce cep étoit trois sarments. Or il sembloit qu'il vouloit fleurir, que sa fleur sortoit, et que ses grappes avoient des raisins mûrs.

11 Et la coupe de Pharaon étoit en ma main ; et je prenois les raisins, et je les pressois dans la coupe de Pharaon, et je lui donnois la coupe en sa main.

12 Et Joseph lui dit : Voici l'interprétation de ton songe : Les trois sarments sont trois jours.

13 Dans trois jours, Pharaon élèvera ta tête, et te rétablira en ton premier état, et tu donneras la coupe à Pharaon en sa main, selon ton premier emploi, lorsque tu étois échanson.

14 Mais souviens-toi de moi quand ce bonheur te sera arrivé, et aie, je te prie, la bonté de faire mention de moi à Pharaon, et fais-moi sortir de cette maison.

15 Car certainement j'ai été dérobé du pays des Hébreux, et même je n'ai rien fait ici qui dût me faire mettre en cette fosse.

16 Alors le maître panetier voyant que Joseph avoit interprété ce songe-là en bien, lui dit : J'ai aussi songé, et il me sembloit qu'il y avoit trois corbeilles blanches sur ma tête :

17 Et dans la plus haute corbeille, il y avoit de toutes sortes de viandes, du métier de boulanger, pour Pharaon ; et les oiseaux les mangeoient dans la corbeille qui étoit sur ma tête.

18 Et Joseph répondit et dit : Voici l'interprétation de ce songe : Les trois corbeilles sont trois jours.

19 Dans trois jours Pharaon élèvera ta tête de dessus toi, et te fera pendre à un bois, où les oiseaux mangeront ta chair de dessus toi.

20 Et au troisième jour, qui étoit le jour de la naissance de Pharaon, le roi fit un festin à tous ses serviteurs, et il fit sortir de prison le grand échanson, et le maître panetier, qui étoient du nombre de ses serviteurs.

21 Et il rétablit le grand échanson dans son office d'échanson, et il présenta la coupe à Pharaon.

22 Mais il fit pendre le maître panetier, selon que Joseph leur avoit interprété leurs songes.

23 Cependant le grand échanson ne se souvint point de Joseph, mais il l'oublia.

GENESE XLI.

CHAPITRE XLI.

Pharaon ayant eu deux songes, Joseph les explique.

MAIS au bout de deux ans entiers, Pharaon songea, et il lui sembloit qu'il étoit près du fleuve.

2 Et voici, sept jeunes vaches, belles à voir, grasses et en embonpoint, montoient hors du fleuve et païssoient dans des marais.

3 Et voici, sept autres jeunes vaches, laides à voir, et maigres, montoient hors du fleuve après les autres, et se tenoient auprès des autres jeunes vaches sur le bord du fleuve.

4 Et les jeunes vaches, laides à voir, et maigres, mangèrent les sept jeunes vaches belles à voir, et grasses. Alors Pharaon s'éveilla.

5 Et il se rendormit, et songea pour la seconde fois. Et il lui sembloit que sept épis, bien nourris et beaux, sortoient d'un même tuyau.

6 Ensuite il lui sembloit que sept autres épis, minces et flétris par le vent d'Orient, germoient après ceux-là.

7 Et les épis minces engloutirent les sept épis bien nourris et pleins de grains. Et Pharaon s'éveilla. Et voilà le songe.

8 Et sur le matin son esprit fut effrayé, et il envoya appeler tous les magiciens et tous les sages d'Egypte, et leur récita ses songes; mais il n'y avoit personne qui les lui interprêtât.

9 Alors le grand échanson parla à Pharaon, disant: Je me souviens aujourd'hui de mes fautes;

10 Lorsque Pharaon se mit en colère contre ses serviteurs, et nous fit mettre le grand panetier et moi en prison dans la maison du prévôt de l'hôtel;

11 Alors nous fîmes lui et moi un songe, en une même nuit, chacun songeant ce qui lui est arrivé, selon l'interprétation qui nous fut donnée de nos songes.

12 Or il y avoit là avec nous un jeune homme Hébreu, serviteur du prévôt de l'hôtel, et nous lui récitâmes nos songes, et il nous les interpréta, donnant à chacun l'interprétation qui convenoit à son songe.

13 Et la chose est arrivée comme il nous l'avoit interprétée: car le roi me rétablit en mon premier état, et fit pendre l'autre.

14 Alors Pharaon envoya appeler Joseph, et on le fit sortir en hâte de la prison, on le rasa, et on le fit changer de vêtements; ensuite il vint vers Pharaon.

15 Et Pharaon dit à Joseph: J'ai fait un songe, et il n'y a personne qui l'interprète. Or j'ai appris que tu sais très-bien interpréter des songes.

16 Et Joseph répondit à Pharaon, disant: Ce sera Dieu, et non pas moi, qui répondra touchant ce qui concerne la prospérité de Pharaon.

17 Et Pharaon dit à Joseph: Comme je songeais, il me sembloit que j'étois sur le bord du fleuve.

18 Et voici, sept jeunes vaches grasses, et en embonpoint, et fort belles, sortoient du fleuve et païssoient dans les marais.

19 Et voici, sept autres jeunes vaches montoient après celles-là, chétives, si laides, et si maigres, que je n'en ai jamais vu de semblables en laideur dans tout le pays d'Egypte.

20 Mais les jeunes vaches maigres et laides dévorèrent les sept premières jeunes vaches grasses;

21 Qui entrèrent dans leur ventre, sans qu'on connût qu'elles y fussent entrées: car elles étoient aussi laides à voir qu'au commencement. Alors je me réveillai.

22 Je vis aussi en songeant, et il me sembloit que sept épis sortoient d'un même tuyau, pleins de grains et beaux.

23 Puis voici, sept épis, petits, minces et flétris par le vent d'Orient, qui germèrent après.

24 Mais les épis minces engloutirent les sept beaux épis. Et j'ai dit ces songes aux magiciens; mais aucun ne me les a expliqués.

25 Et Joseph répondit à Pharaon: Ce qu'a songé Pharaon n'est qu'une même chose: Dieu a déclaré à Pharaon ce qu'il s'en va faire.

26 Les sept belles jeunes vaches sont sept ans: et les sept beaux épis sont sept ans: c'est un même songe.

27 Et les sept jeunes vaches maigres et laides, qui montoient après celles-là, sont sept ans; et les sept épis vides et flétris par le vent d'Orient, seront sept ans de famine.

28 C'est ce que j'ai dit à Pharaon; servir, que Dieu a fait voir à Pharaon ce qu'il s'en va faire.

29 Voici, sept ans viennent, aux quels il y aura une grande abondance dans tout le pays d'Egypte.

30 Et ces années-là seront suivies de sept ans de famine. Alors on oubliera toute l'abondance précédente au pays d'Egypte, et la famine consumera le pays.

31 Et on ne reconnoitra plus la première abondance du pays, à cause de la famine qui viendra après; car elle sera très-grande.

32 Et quant à ce que le songe a été réitéré à Pharaon pour la seconde fois, c'est que la chose est arrêtée de Dieu, et que Dieu l'accomplira bientôt.

33 Or, maintenant, que Pharaon choisisse un homme entendu et sage, et qu'il l'établisse sur le pays d'Egypte.

GENÈSE XLII.

34 Que Pharaon nous fasse ceci : Qu'il établisse des commissaires sur le pays, et qu'il prenne la cinquième partie du revenu du pays d'Egypte, durant les sept années d'abondance.

35 Et qu'on amasse tous les vivres de ces bonnes années qui viendront, et que le blé qu'on amassera demeure sous la puissance de Pharaon, pour nourriture dans les villes, et qu'on le garde.

36 Et ces vivres-là seront pour la provision du pays, durant les sept années de famine qui seront au pays d'Egypte, afin que le pays ne soit pas consumé par la famine.

37 Et la chose plut à Pharaon et à tous ses serviteurs.

38 Et Pharaon dit à ses serviteurs : Pourrions-nous trouver un homme semblable à celui-ci, qui ait l'esprit de Dieu ?

39 Et Pharaon dit à Joseph : Puisque Dieu t'a fait connaître toutes ces choses, il n'y a personne qui soit si entendu ni si sage que toi.

40 Tu seras sur ma maison, et tout mon peuple te baisera la bouche : Je serai seulement plus grand que toi quant au trône.

41 Pharaon dit encore à Joseph : Regarde, je t'ai établi sur tout le pays d'Egypte.

42 Alors Pharaon ôta son anneau de sa main, et le mit en celle de Joseph, et il le fit revêtir d'habits de lin fin, et lui mit un collier d'or au cou.

43 Et il le fit monter sur un char, qui étoit le second après le sien ; et on cria devant lui : Qu'on s'agenouille. Et il l'établit sur tout le pays d'Egypte.

44 Et Pharaon dit à Joseph : Je suis Pharaon ; mais sans toi nul ne levera la main ni le pied dans tout le pays d'Egypte.

45 Et Pharaon appela le nom de Joseph *Thaphenath-Pahaneah*, et il lui donna pour femme *Asenath*, fille de *Potipherah*, gouverneur d'On. Et Joseph alla visiter le pays d'Egypte.

46 Or Joseph étoit âgé de trente ans, quand il se présenta devant Pharaon, roi d'Egypte. Etant sorti de devant Pharaon il passa par tout le pays d'Egypte.

47 Et la terre rapporta très-abondamment durant les sept années de fertilité.

48 Et Joseph amassa tous les vivres de ces années, qui furent au pays d'Egypte, et il resserra les vivres dans les villes ; savoir, en chaque ville les vivres du territoire d'alentour.

49 Joseph donc amassa une grande quantité de blé, comme le sable de la mer ; tellement qu'on cessa de le mesurer, parce qu'il étoit sans nombre.

50 Et avant que la première année de la famine vint, il naquit deux enfans à

Joseph, qu'*Amnath*, fille de *Potipherah*, gouverneur d'On, lui enfanta.

51 Et Joseph nomma le premier-né, *Manassé* : Car Dieu, dit-il, m'a fait oublier tous mes travaux, et toute la maison de mon père.

52 Et il nomma le second, *Ephraïm* : Car Dieu, dit-il, m'a fait fructifier sur pays de mon affliction.

53 Alors finirent les sept années de l'abondance qui avoit été au pays d'Egypte.

54 Et les sept années de la famine commencèrent, comme Joseph l'avoit prédit. Et la famine fut dans tout le pays, mais il y avoit du pain dans tout le pays d'Egypte.

55 Ensuite tout le pays d'Egypte fut affamé ; et le peuple cria à Pharaon pour avoir du pain. Et Pharaon répondit à tous les Egyptiens : Allez à Joseph, et faites ce qu'il vous dira.

56 La famine donc étant dans tout le pays, Joseph ouvrit tous les greniers qui étoient chez les Egyptiens, et il leur distribua du blé. Et la famine augmentoit au pays d'Egypte.

57 On venoit aussi de tout pays en Egypte vers Joseph, pour acheter du blé, car la famine étoit fort grande par toute la terre.

CHAPITRE XLII.

Les fils de Jacob viennent acheter du blé en Egypte, et se présentent devant Joseph. Joseph les reconnoît ; mais il ne se donne pas à connoître à eux.

ET Jacob, sachant qu'il y avoit du blé à vendre en Egypte, dit à ses fils : Pourquoi vous regardez-vous les uns les autres ?

2 Il leur dit encore : Voici, j'ai appris qu'il y a du blé à vendre en Egypte ; descendez-y, pour en acheter, afin que nous vivions, et que nous ne mourions point.

3 Alors dix frères de Joseph descendirent pour acheter du blé en Egypte.

4 Mais Jacob n'envoya point Benjamin, frère de Joseph, avec ses frères ; car il disoit en soi-même. Il faut prendre garde que quelque accident mortel ne lui arrive.

5 Et les fils d'*Israël* arrivèrent en Egypte, pour acheter du blé, avec ceux qui y alloient ; car la famine étoit dans le pays de Canaan.

6 Or Joseph commandoit dans le pays, et c'étoit lui qui faisoit distribuer le blé à tous les peuples des pays. Les frères de Joseph vinrent donc, et se prosternèrent devant lui, la face en terre.

7 Et Joseph ayant vu ses frères, les reconnut ; mais il contrefit l'étranger avec eux, et il leur parla rudement, en

GENESE XLII.

leur diant. D'où venez-vous? Et ils répondirent : Du pays de Canaan, pour acheter des vivres.

8 Joseph donc reconnut ses frères ; mais eux ne le reconnurent point.

9 Alors Joseph se souvint des songes qu'il avait faits, et leur dit : Vous êtes des espions ; vous êtes venus pour épier les lieux faibles du pays.

10 Et ils lui répondirent : Non, Monseigneur ; mais tes serviteurs sont venus pour acheter des vivres.

11 Nous sommes tous enfans d'un seul homme ; nous sommes gens de bien ; tes serviteurs ne sont point des espions.

12 Et il leur dit : Cela n'est pas ; mais vous êtes venus pour remarquer les lieux faibles du pays.

13 Et ils répondirent : Nous sommes douze frères, tes serviteurs, enfans d'un même homme, au pays de Canaan ; dont le plus jeune est aujourd'hui avec notre père, et l'autre n'est plus.

14 Et Joseph leur dit : C'est là ce que je vous ai dit : Vous êtes des espions.

15 Vous serez éprouvés par ce moyen : Vive Pharaon, si vous sortez d'ici, que votre jeune frère ne soit venu ici.

16 Envoyez-en un d'entre vous qui amène votre frère : mais vous serez prisonniers ; et j'éprouverai par ce moyen, si vous avez dit la vérité ; Autrement, vive Pharaon, que vous êtes des espions.

17 Et ainsi il les fit mettre tous ensemble en prison, pour trois jours.

18 Et au troisième jour, Joseph leur dit : Faites ceci, et vous vivrez ; je crains Dieu :

19 Si vous êtes gens de bien, que l'un de vous, qui était frère, demeure lié dans la prison, et allez vous-en, emportez du blé, pour pourvoir à la famine de vos familles.

20 Et amenez-moi votre jeune frère, et vous ferez voir que vos paroles ont été véritables ; et vous ne mourrez point. Et ils firent ainsi.

21 Et ils se disoient l'un à l'autre : Véritablement nous sommes coupables à l'égard de notre frère ; car nous avons vu l'ange où il était, quand il nous demandait grâce : et nous ne l'avons point excusé ; c'est pour cela que nous nous trouvons dans cette détresse.

22 Et Ruben leur répondit, disant : Ne vous disais-je pas bien : Ne commettez point ce péché contre cet enfant : Et vous ne m'écoutez point ; c'est pourquoi, voici, son sang vous est redemandé.

23 Et ils ne savoient pas que Joseph les entendait ; parce qu'il leur parlait par un truchement.

24 Et il se détourna d'après deux, pour pleurer ; ensuite étant retourné vers eux, à leur parole de retour, et il prit

Siméon d'entr'eux, et le fit lié devant leurs yeux.

25 Et Joseph commanda qu'on remplît leurs sacs de blé, et qu'on leur remît l'argent dans le sac de chacun d'eux, et qu'on leur donnât de la provision pour leur chevaux. Et c'est ce qui fut fait.

26 Ils chargèrent donc leur blé sur leurs ânes, et s'en allèrent.

27 Et l'un d'eux ouvrit son sac pour donner à manger à son âne dans l'hôtellerie ; alors il vit son argent, qui était à l'entrée de son sac.

28 Et il dit à ses frères : Mon argent m'a été rendu ; et en effet, le voici dans mon sac. Et ils furent comme hors d'eux-mêmes, et la frayeur les saisit, se disant l'un à l'autre : Qu'est-ce que Dieu nous a fait ?

29 Et ils vinrent au pays de Canaan vers Jacob leur père ; et ils lui racontèrent toutes les choses qui leur étaient arrivées, disant :

30 L'homme qui commande dans tout le pays nous a parlé fort rudement, et nous a pris pour des espions.

31 Mais nous lui avons répondu : Nous sommes des gens de bien, nous ne sommes point des espions.

32 Nous étions douze frères, enfans de notre père ; l'un n'est plus, et le plus jeune est aujourd'hui avec notre père au pays de Canaan.

33 Et cet homme, qui est le Seigneur du pays, nous a dit : Je connoîtrai à ceci que vous êtes des gens de bien ; Laissez-moi l'un de vos frères, et prenez du blé, afin de pourvoir à la famine de vos familles, et vous en allez.

34 Et amenez-moi votre jeune frère. Alors je connoîtrai que vous n'êtes point des espions, mais des gens de bien ; et je vous rendrai votre frère, et vous trafiquerez au pays.

35 Et comme ils vidoient leurs sacs, voici, chacun trouva le paquet de son argent dans son sac ; et ils virent les paquets de leur argent, eux et leur père, et ils eurent peur.

36 Alors Jacob leur père leur dit : Vous m'avez privé d'enfans ; Joseph n'est plus, et Siméon n'est plus, et vous voulez emmener Benjamin ! Toutes ces choses sont faites contre moi.

37 Et Ruben parla à son père, et lui dit : Fais mourir mes deux enfans, si je ne te le ramène ; confie-le moi, et je te le ramènerai.

38 Et il répondit : Mon fils ne descendra point avec vous ; car son frère est mort, et celui-ci est resté seul. Si quelque accident mortel lui arrivoit dans le chemin par où vous irez, vous feriez descendre mes cheveux blancs avec douleur dans le sépulchre.

GENESE XLII.

CHAPITRE XLII.

Jacob étant contraint par la famine de renvoyer ses fils en Egypte, consent que Benjamin y aille avec eux.

OR la famine étoit fort grande sur la terre.

2 Et comme les enfans de Jacob eurent achevé de manger les vivres qu'ils avoient apportés d'Egypte, leur père leur dit : Retournez, pour nous acheter un peu de vivres.

3 Et Juda lui répondit, et lui dit : Cet homme-là nous a fort protesté, disant : Vous ne verrez point mon visage, que votre frère ne soit avec vous.

4 Si donc tu envoies notre frère avec nous, nous descendrons en Egypte, et nous t'achèterons des vivres.

5 Mais si tu ne l'envoies pas, nous n'y descendrons point ; car cet homme-là nous a dit : Vous ne verrez point mon visage, que votre frère ne soit avec vous.

6 Et Israël dit : Pourquoi m'avez-vous fait ce tort, de déclarer à cet homme que vous aviez encore un frère ?

7 Et ils répondirent : Cet homme-là s'est enquis avec soin de nous et de notre parentage, et nous a dit : Votre père vit-il encore ? N'avez-vous point de frère ? Et nous le lui avons déclaré, selon qu'il nous avoit demandé. Pouvions-nous savoir qu'il diroit : Faites descendre votre frère ?

8 Et Juda dit à Israël son père : Envoie l'enfant avec moi, et nous nous mettrons en chemin, et nous nous en irons, et nous vivrons et ne mourrons point, ni nous, ni toi aussi, ni nos petits-enfans.

9 J'en réponds : redemande-le moi : Si je ne te le ramène, et si je ne te le représente, je serai toujours sujet à la peine que tu voudras m'imposer.

10 Que si nous n'eussions pas tout différé, certainement nous serions déjà de retour une seconde fois.

11 Alors Israël leur père leur dit : Si la chose va ainsi, faites-le. Prenez des choses les plus estimées du pays dans vos vaisseaux, et portez à cet homme un présent, quelque peu de baume, et quelque peu de miel, des drogues, de la myrrhe, des dattes, et des amandes :

12 Et prenez de l'argent au double en vos mains ; et reportez celui qui a été remis à l'entrée de vos sacs : Peut-être cela s'est-il fait par erreur.

13 Prenez aussi votre frère, et vous mettez en chemin, et retournez vers cet homme.

14 Le Dieu Fort, Tout-Puissant, vous fasse trouver grâce devant cet homme-là, afin qu'il vous relâche votre autre frère, et Benjamin ! Et s'il faut que je sois privé d'enfans, que j'en sois privé.

15 Alors ils prirent le présent, et ayant pris de l'argent au double en leurs mains, et Benjamin, ils se mirent en chemin, et ils descendirent en Egypte. Puis ils se présentèrent devant Joseph.

16 Alors Joseph vit Benjamin avec eux, et dit à son maître-d'hôtel : *Menez ces hommes dans la maison et tuez quelque bête, et l'appête ; car ils mangeront à midi avec moi.*

17 Et l'homme fit comme Joseph lui avoit dit ; et amena ces hommes dans la maison de Joseph.

18 Et ces hommes-là eurent peur de ce qu'on les conduisoit dans la maison de Joseph, et ils dirent : Nous sommes amenés à cause de l'argent qui fut remis en nos sacs, dans notre premier voyage. Cet homme veut se décharger et se jeter sur nous, nous prendre pour esclaves, et se saisir de nos ânes.

19 Ensuite ils s'approchèrent du maître-d'hôtel de Joseph, et lui parlèrent à la porte de la maison ;

20 Disant : Hélas, Monseigneur ! nous descendîmes la première fois pour acheter des vivres ;

21 Et lorsque nous arrivâmes à l'hôtellerie, et que nous eûmes ouvert nos sacs, voici, l'argent de chacun de nous étoit à l'entrée de son sac, notre même argent, selon son poids, et nous l'avons rapporté en nos mains.

22 Et nous avons apporté d'autre argent en nos mains, pour acheter des vivres ; mais nous ne savons qui a pu remettre notre argent dans nos sacs.

23 Et il dit : *Tout va bien pour vous ; ne craignez point : votre Dieu et le Dieu de votre père vous a donné un trésor dans vos sacs : Votre argent m'a bien été remis.* Et il leur amena Siméon.

24 Et cet homme les fit entrer dans la maison de Joseph, et il leur donna de l'eau, et ils lavèrent leurs pieds ; il donna aussi à manger à leurs ânes.

25 Et ils préparèrent leur présent, en attendant que Joseph revint sur le midi ; car ils avoient appris qu'ils mangeroient là.

26 Alors Joseph revint à la maison, et ils lui présentèrent dans la maison le présent qu'ils avoient en leurs mains, et ils se prosternèrent devant lui jusqu'en terre.

27 Et il s'enquit d'eux comment ils se portaient, et il leur dit : Votre père, ce bon vieillard dont vous m'avez parlé, se porte-t-il bien ? Vit-il encore ?

28 Et ils répondirent : Ton serviteur, notre père, se porte bien ; il vit encore. Et se baissant profondément, ils se prosternèrent.

29 Et Joseph élevant ses yeux vit Benjamin son frère, fils de sa mère, et dit :

GENESE XLV.

vous y descendre ; mais si notre jeune frère est avec nous, nous y descendrons : car nous ne pouvons pas voir cet homme, que notre jeune frère ne soit avec nous.

37 Et ton serviteur, mon père, nous répondit : Vous savez que ma femme m'a enfanté deux enfans.

23 L'un s'en est allé, et j'ai dit : Certainement il a été déchiré, et je ne l'ai point vu jusques à présent.

29 Que si vous m'ôtez aussi celui-ci, et que *quelque* accident *mortel* lui arrive, vous serez descendre mes cheveux blancs avec douleur dans le sépulcre.

30 Maintenant donc, quand je serai venu vers ton serviteur, mon père, si le jeune homme, dont l'ame est liée étroitement avec la sienne, n'est point avec nous,

31 Il arrivera qu'aussitôt qu'il aura vu que le jeune homme n'y sera pas, il mourra. Ainsi tes serviteurs feront descendre avec douleur les cheveux blancs de ton serviteur, notre père, dans le sépulcre.

32 De plus, ton serviteur a répondu pour ramener le jeune homme, pour obliger mon père à le laisser aller ; et il a dit : Si je ne te le ramène, je serai toujours sujet à la peine que mon père voudra m'imposer.

33 Ainsi, maintenant, je te prie, que ton serviteur soit l'esclave de Monseigneur, au lieu du jeune homme, et qu'il remonte avec ses frères.

34 Car comment remonterai-je vers mon père, si le jeune homme n'est avec moi ? Ah ! que je ne voie point l'affliction de mon père.

CHAPITRE XLV.

Joseph se fait connoître à ses frères.

ALORS Joseph ne put plus se retenir devant tous ceux qui étoient là présens, et il cria : Faites sortir tout le monde. Et nul ne demeura avec lui, quand il se fit connoître à ses frères.

2 Et en pleurant il éleva sa voix, et les Egyptiens l'entendirent, et la maison de Pharaon l'ouït aussi.

3 Joseph dit à ses frères : Je suis Joseph : Mon père vit-il encore ? Mais ses frères ne lui pouvoient répondre : car ils étoient troublés de sa présence.

4 Joseph dit encore à ses frères : Je vous prie, approchez-vous de moi. Et ils s'approchèrent, et il leur dit : Je suis Joseph votre frère, que vous avez vendu pour être mené en Egypte.

5 Et maintenant ne vous affligez point, et n'ayez point de regret de ce que vous m'avez vendu pour être amené ici, puisque Dieu m'a envoyé devant vous pour la conservation de votre vie.

6 Car voici, il y a déjà deux ans que

la famine est sur la terre, et il y en a encore cinq, pendant lesquels on ne pourra ni labourer ni moissonner.

7 Mais Dieu m'a envoyé devant vous pour vous faire subsister sur la terre, et vous faire vivre par une grande délivrance.

8 Maintenant donc, ce n'est pas vous qui m'avez envoyé ici ; mais c'est Dieu qui m'a établi pour père à Pharaon, et pour Seigneur sur toute sa maison, et pour commander dans tout le pays d'Egypte.

9 Hâtez-vous d'aller vers mon père, et dites-lui : Ainsi a dit ton fils Joseph : Dieu m'a établi Seigneur sur toute l'Egypte ; descends donc vers moi, et ne t'arrêtes point.

10 Et tu habiteras dans la terre de Goscen, et tu seras près de moi, toi, tes enfans, et les enfans de tes enfans, tes troupeaux, et tes bœufs, et tout ce qui est à toi.

11 Et je t'entretiendrai là, car il y a encore cinq années de famine, de peur que tu ne périsses par la pauvreté, toi et ta maison, et tout ce qui est à toi.

12 Et voici, vous voyez de vos yeux, et Benjamin, mon frère, voit aussi de ses yeux, c'est moi qui vous parle de ma propre bouche.

13 Rapportez donc à mon père quelle est ma gloire en Egypte, et tout ce que vous avez vu ; et hâtez-vous de faire descendre ici mon père.

14 Alors il se jeta sur le cou de Benjamin, son frère, et pleura. Benjamin pleura aussi sur son cou.

15 Et il baisa tous ses frères, et pleura sur eux. Après cela ses frères parlèrent avec lui.

16 Aussitôt on entendit un grand bruit dans la maison de Pharaon, et on dit : Les frères de Joseph sont venus, Ce qui plut fort à Pharaon et à ses serviteurs.

17 Alors Pharaon dit à Joseph : Dis à tes frères : Faites ceci ; chargez vos bêtes, et allez, retournez au pays de Canaan.

18 Et prenez votre père et vos familles, et revenez vers moi, et je vous donnerai du meilleur du pays d'Egypte ; et vous mangerez la graisse de la terre.

19 Or tu as la puissance de commander. Faites ceci, prenez avec vous, du pays d'Egypte, des chariots pour vos petits enfans, et pour vos femmes, et amenez votre père, et venez.

20 Ne regrettes point vos meubles ; car le meilleur de tout le pays d'Egypte sera à vous.

21 Et les enfans d'Israël firent ce qui leur avoit été dit : et Joseph leur donna des chariots, selon l'ordre qu'il avoit

GENESE XLVI.

de Harac; il leur donna aussi de la provision pour le chemin.

22 Et il leur donna à tous des robes de rechange, et à Benjamin il donna trois cents pièces d'argent, et cinq robes de rechange.

23 Il envoya aussi à son père dix ânes chargés des plus excellentes choses qu'il y avoit en Egypte, et dix ânesses, qui portaient du blé, du pain, et de la nourriture à son père pour le chemin.

24 Il renvoya donc ses frères, qui partirent, et il leur dit : Ne vous querellez point en chemin.

25 Ainsi ils remontèrent d'Egypte, et vinrent à Jacob leur père au pays de Canaan.

26 Et ils lui firent ce rapport, et lui dirent : Joseph vit encore ; et même il commande sur tout le pays d'Egypte. Et il tomba presque en défaillance, bien qu'il ne les crût point.

27 Et ils lui dirent toutes les paroles que Joseph leur avoit dites. Et il vit les chariots que Joseph avoit envoyés pour le porter. Et l'Esprit revint à Jacob leur père.

28 Alors Israël dit : C'est avec, Joseph, mon fils, vit encore : J'irai, et je le verrai avant que je meure.

CHAPITRE XLVI.

Voyage de Jacob, qui s'en alla du pays de Canaan, en Egypte, avec toute sa famille.

ISRAËL donc partit avec tout ce qui lui appartenait, et vint à Béer-scébah, et offrit des sacrifices au Dieu de son père Isaac.

2 Et Dieu parla à Israël, en vision de nuit, disant : Jacob, Jacob. Et il répondit : Me voici.

3 Il dit encore : Je suis le Dieu Fort, le Dieu de ton père : Ne crains point de descendre en Egypte ; car je t'y ferai devenir une grande nation.

4 Je descendrai avec toi en Egypte, et je t'en ferai aussi infailliblement remonter ; et Joseph mettra sa main sur tes yeux.

5 Alors Jacob partit de Béer-scébah, et les enfans d'Israël mirent Jacob leur père, et leurs petits enfans, et leurs femmes, sur des chariots que Pharaon avoit envoyés pour le porter.

6 Ils emmenèrent aussi leur bétail et le bien qu'ils avoient acquis au pays de Canaan. Et Jacob et toute sa famille avec lui vinrent en Egypte.

7 Et il amena avec soi en Egypte ses enfans, et les enfans de ses enfans ; ses filles, et les filles de ses filles, et toute sa famille.

8 Ce sont ici les noms des enfans

d'Israël, qui vinrent en Egypte : Jacob et ses enfans. Le premier-né de Jacob fut Ruben.

9 Et les enfans de Ruben étoient Hénoc, Pallu, Hetsron et Carmi.

10 Et les enfans de Siméon étoient Jémuel, Jamin, Ohad, Jakin, Tsohar et Scaïl, fils d'une Cananéenne.

11 Et les enfans de Lévi étoient Guersson, Kehath, et Mérari.

12 Et les enfans de Juda étoient Her, Onan, Scela, Pharez et Zara. Mais Her et Onan moururent au pays de Canaan. Les enfans aussi de Pharez furent Hetsron et Hamul.

13 Et les enfans d'Issacar étoient Tolah, Puva, Job et Simron.

14 Et les enfans de Zabulon étoient Sereb, Elon et Jahléel.

15 Ce sont là les enfans de Léa, qu'elle enfanta à Jacob en Paddan-Aram, avec Din sa fille ; ses fils et ses filles étoient en tout trente trois personnes.

16 Et les enfans de Gad étoient Tiphjon, Haggi, Scuni, Etobon, Héri, Arod et Areli.

17 Et les enfans d'Ascer étoient Jimna, Jiscua, Jisqui, Bériha et Sara leur sœur. Les enfans de Bériha, Héber et Malkiel.

18 Ce sont là les enfans de Zilpa, que Laban avoit donnée à Léa sa fille ; et elle les enfanta à Jacob, et ils faisoient seize personnes.

19 Les enfans de Rachel, femme de Jacob, furent Joseph et Benjamin.

20 Et Joseph eut des fils au pays d'Egypte ; savoir, Manassé et Ephraïm, qu'Asenath, fille de Potipharah, gouverneur d'On, lui enfanta.

21 Et les enfans de Benjamin étoient Belah, Beker, Aschel, Guéra, Nahaman, Ehi, Roa, Muppin et Huppin, et Ard.

22 Ce sont là les enfans de Rachel, qu'elle enfanta à Jacob ; qui sont en tout quatorze personnes.

23 Et les enfans de Dan étoient Huscim.

24 Et les enfans de Nephthali étoient Jatséel, Guni, Jetser et Scillein.

25 Ce sont là les enfans de Bilha, que Laban donna à Rachel sa fille, et elle les enfanta à Jacob ; ils faisoient sept personnes en tout.

26 Toutes les personnes qui vinrent en Egypte qui appartenoient à Jacob, et qui étoient nées de lui, (sans les femmes des enfans de Jacob) étoient en tout soixante-six.

27 Et les enfans de Joseph, qui lui étoient nés en Egypte, furent deux personnes. Toutes les personnes donc de la maison de Jacob, qui vinrent en Egypte, furent soixante et dix.

28 Or Jacob envoya Juda devant lui vers Joseph, pour l'avertir de venir au-

GENESE XLVII

devant de lui en Goscen. Ils vinrent donc dans la contrée de Goscen.

20 Et Joseph fit atteler son chariot, et monta pour aller au-devant d'Israël son père, en Goscen, et se fit voir à lui, et il se jeta sur son cou, et pleura quelque temps sur son cou.

30 Et Israël dit à Joseph: Que je meure à présent, puisque j'ai vu ton visage, et que tu vis encore.

31 Puis Joseph dit à ses frères et à la famille de son père: Je remonterai, et je ferai savoir à Pharaon votre arrivée, et je lui dirai: Mes frères et la famille de mon père, qui *étaient* au pays de Canaan, sont venus vers moi:

32 Et ces hommes *sont* bergers, car ils se sont *toujours* mêlés de bétail; ainsi ils ont amené leurs brebis et leurs bœufs, et tout ce qui *était* à eux.

33 Or il arrivera que Pharaon, vous fera appeler, et vous dira: Quel est votre métier?

34 Alors vous direz: Tes serviteurs se sont *toujours* mêlés de bétail, dès leur jeunesse jusqu'à maintenant, tant nous que nos pères; afin que vous demeuriez dans la terre de Goscen. Car les Egyptiens ont en abomination les bergers.

CHAPITRE XLVII.

Joseph présente ses frères et ensuite son père à Pharaon, qui leur permet d'habiter dans le pays de Goscen.

ET Joseph vint, et fit entendre cela à Pharaon, disant: Mon père, mes frères, avec leurs troupeaux et leurs bœufs, et tout ce qui est à eux, sont venus du pays de Canaan; et voici, ils *sont* dans la contrée de Goscen.

2 Et il prit une partie de ses frères; (il en prit cinq) et il les présenta à Pharaon.

3 Et Pharaon dit aux frères de Joseph: Quelle est votre occupation; Ils répondirent à Pharaon: Tes serviteurs *sont* bergers, comme ont été nos pères.

4 Ils dirent aussi à Pharaon: Nous sommes venus habiter, *comme* étrangers, dans ce pays; car il n'y a point de pâture pour les troupeaux qui *appartiennent* à tes serviteurs; et même il y a une grande famine au pays de Canaan. Maintenant donc, nous te prions que tes serviteurs demeurent dans la contrée de Goscen.

5 Et Pharaon parla à Joseph, disant: Ton père et ses frères sont venus vers toi:

6 Le pays d'Egypte est à ta disposition: Fais habiter ton père et tes frères dans le meilleur endroit du pays; qu'ils demeurent dans la terre de Goscen. Et si tu connois qu'il y ait parmi eux des gens forts et robustes, tu les établiras sur tous mes troupeaux.

7 Alors Joseph amena Jacob son père et le présenta à Pharaon. Et Jacob bénit Pharaon.

8 Et Pharaon dit à Jacob: Quel *as-tu*?

9 Jacob répondit à Pharaon: **L**es jours des années de mes pèlerinages *sont* cent trente ans; les jours des années de ma vie ont été courts et mauvais, n'ont point atteint les jours des années de la vie de mes pères, du temps de leurs pèlerinages.

10 Jacob donc bénit Pharaon; et sortit de devant lui.

11 Et Joseph assigna une demeure à son père et à ses frères, et il leur donna une possession au pays d'Egypte, dans le meilleur endroit du pays, dans la contrée de Rahmeses, selon l'ordre qu'en *avait* donné Pharaon.

12 Et Joseph entretint de pain son père, et ses frères, et toute la maison de son père, selon le nombre de leurs familles.

13 Or il n'y *avait* point de pain dans tout le pays, car la famine étoit très-grande. Et le pays d'Egypte et le pays de Canaan ne savoient que faire, à cause de la famine.

14 Et Joseph amassa tout l'argent qu'on trouva dans le pays d'Egypte, et au pays de Canaan, pour le blé qu'on *achetoit*; et il porta cet argent à l'hôtel de Pharaon.

15 Et l'argent du pays d'Egypte et du pays de Canaan manqua. Et tous les Egyptiens vinrent à Joseph, disant: Donne-nous du pain; et pourquoi mourrions-nous devant tes yeux, parce que l'argent a manqué?

16 Joseph répondit: Donnez-votre bétail, et je vous en donnerai pour votre bétail, puisque l'argent a manqué.

17 Alors ils amenèrent à Joseph leur bétail; et Joseph leur donna du pain, pour des chevaux, pour des troupeaux de brebis, pour des troupeaux de bœufs, et pour des ânes. Ainsi il leur fournit du pain pour tous leurs troupeaux cette année-là.

18 Cette année *finie*, ils revinrent l'année suivante, et lui dirent: Nous ne cacherons point à Monseigneur que l'argent, et les troupeaux de bêtes ont manqué: *Tout est entre les mains de Monseigneur*; il ne reste rien à prendre à Monseigneur, que nos corps et nos terres.

19 Pourquoi mourrions-nous devant tes yeux? Quant à nous et à nos terres, achète-nous, et nous et nos terres, pour du pain, et nous serons serviteurs de Pharaon, et nos terres *seront* à lui. Donne-nous aussi de quoi semer, afin que nous vivions et ne mourrions point et que la terre ne soit point désolée.

[illegible]

GENESE XLIX.

17 Alors Joseph voyant que son père mettoit sa main droite sur la tête d'Ephraïm, en eut du déplaisir; et soutenant la main de son père, il lâcha de la lever de dessus la tête d'Ephraïm, pour la mettre sur la tête de Manassé.

18 Et Joseph dit à son père: Ce n'est pas ainsi, mon père: car celui-ci est l'aîné; mets ta main droite sur sa tête.

19 Mais son père refusa de le faire, disant: Je le sais bien, mon fils, je le sais bien. Celui-ci deviendra aussi un peuple, et même il sera grand; mais toutefois son frère, qui est le cadet, sera plus grand que lui, et sa postérité sera une multitude de nations.

20 Et en ce jour-là il les bénit, et dit: Israël bénira en toi, disant: Dieu te fasse comme à Ephraïm et à Manassé! Ainsi il mit Ephraïm devant Manassé.

21 Et Israël dit à Joseph: Voici, je n'en vais mourir; mais Dieu sera avec vous, et vous fera retourner au pays de vos pères.

22 Et je te donne, de plus qu'à tes frères, cette part de mon bien, que j'ai gagnée, avec mon épée et mon arc, sur les Amorrhéens.

CHAPITRE XLIX.

Bénédiction prophétique de Jacob à chacun de ses fils.

ET Jacob appela ses fils, et dit: Assemblez-vous, et je vous déclarerai ce qui vous doit arriver aux derniers jours.

2 Assemblez-vous, et écoutez: Fils de Jacob, écoutez, dis-je, Israël, votre père.

3 RUBEN, tu es mon premier-né, ma force, et le commencement de ma vigueur; grand en dignité, grand en force.

4 Tu t'es débordé comme l'eau: Tu n'auras point la prééminence, car tu as monté sur la couche de ton père, et tu as souillé mon lit en y montant.

5 SIMÉON et LÉVI sont frères, instrumens de violence dans leurs demeures.

6 Que mon ame n'entre point dans leur conseil secret; que ma gloire ne soit point jointe à leur assemblée; car ils ont tué les gens en leur colère, et ils ont enlevé des bœufs pour leur plaisir.

7 Que leur colère soit maudite, car elle a été violente: et leur fureur, car elle a été rude: Je les diviserai en Jacob, et les disperserai en Israël.

8 JUDA, Quant à toi, tes frères te loueront; ta main sera sur le cou de tes ennemis; les fils de ton père se prosterneront devant toi.

9 Juda est un jeune lion: Mon fils, tu es revenu de déchirer ta proie; il s'est courbé et s'est couché comme un lion qui est en sa force, et comme un vieux lion: Qui le réveillera?

10 Le sceptre ne sera point Juda, ni le législateur d'entre ses pieds jusqu'à ce que le Scilo vienne; et ce sera lui qui appartient l'assemblée des peuples.

11 Et attache à la vigne son ânon, et le petit de son ânesse à un fort bon sillon; il lavera son vêtement dans le vin, et son manteau dans le sang des raisins.

12 Il a les yeux vermeils de vin, et les dents blanches de lait.

13 ZABULON se logera au port de la mer, et il sera au port des navires, et ses côtes s'étendront vers Sidon.

14 ISSACAR est un âne, gros et fort, qui se tient couché entre les barres des étables.

15 Il a vu que le repos étoit bon, et que le pays étoit délicieux; il baissera son épaulement pour porter, et il s'assujettira à payer les tributs.

16 DAN jugera son peuple, aussi bien que les autres tribus d'Israël.

17 Dan sera un serpent sur le chemin, et un céraste dans le sentier, mordant les pâturons du cheval, afin que celui qui le monte tombe à la renverse.

18 O Éternel! J'ai attendu ton salut.

19 Quant à GAD, des troupes viendront le ravager: mais aussi il ravagera à la fin.

20 Le pain qui viendra d'ASCER sera excellent, et même il fournira les délices royales.

21 NEPHTHALI est une biche lâchée, il fait de beaux discours.

22 JOSEPH est un rameau fertile, un rameau fertile près d'une fontaine: Ses branches ont couvert la muraille.

23 On lui a donné beaucoup d'amertumes; on a tiré contre lui, et les archers ont été ses ennemis.

24 Mais son arc est demeuré en sa force, et ses bras et ses mains ont été renforcés par la main du puissant de Jacob; qui l'a aussi fait être le pasteur et la pierre d'Israël.

25 Cela est procédé du Dieu Fort de ton père, qui t'aidera, et du Tout-Puissant, qui te comblera des bénédictions des cieux en haut, des bénédictions de l'abîme en bas, des bénédictions du lait des mamelles et de la matrice.

26 Les bénédictions de ton père ont surpassé les bénédictions de ceux qui m'ont engendré, quand on remonterait jusqu'au bout des collines éternelles: Elles seront sur la tête de Joseph, et sur le sommet de la tête de celui qui est Nazarien entre ses frères.

27 BENJAMIN est un loup qui déchirera: Au matin il dévorera la proie, et sur le soir il partagera le butin.

28 Ce sont là les douze tribus d'Israël; et c'est ce que leur dit leur père en les bénissant; il bénit chacun d'eux de la bénédiction qui lui étoit propre.

GENESE L.

29 Il leur fit aussi ce commandement, et leur dit : Je m'en vais être recueilli vers mon peuple ; enterrez-moi avec mes pères dans la caverne qui est au champ d'Hébron, Héthien.

30 Dans la caverne qui est au champ de Macpéla, qui est vis-à-vis de Mamré, au pays de Canaan ; laquelle Abraham acquit d'Hébron, Héthien, avec le champ, pour le posséder comme le lieu de son sépulcre.

31 C'est là qu'on a enterré Abraham avec Sara sa femme ; c'est là qu'on a enterré Isaac et Rebecca sa femme ; c'est là que j'ai enterré Léa.

32 On a acquis des Héthiens le champ, et la caverne qui y est.

33 Et quand Jacob eut achevé de donner ses ordres à ses fils, il retira ses pieds au lit, et expira ; ainsi il fut recueilli vers ses peuples.

CHAPITRE L.

Mort de Jacob et de Joseph.

ALORS Joseph se jeta sur la face de son père, et pleura sur lui, et le baisa.

2 Et Joseph commanda aux médecins qu'il avoit à son service, d'embaumer son père ; et les médecins embaumèrent Israël.

3 Et on employa quarante jours à l'embaumer ; car c'étoit la coutume d'embaumer les corps pendant quarante jours. Et les Egyptiens en firent le deuil soixante et dix jours.

4 Or, le temps du deuil étant passé, Joseph parla à ceux qui étoient de la maison de Pharaon, disant : Je vous prie, si j'ai trouvé grâce envers vous, faites savoir ceci à Pharaon ;

5 Que mon père m'a fait jurer, et m'a dit : Voici, je m'en vais mourir ; tu m'enseveliras dans le sépulcre que je me suis acquis au pays de Canaan. Maintenant donc, je te prie, que j'y monte, et que j'y enterre mon père ; et je reviendrai.

6 Et Pharaon répondit : Monte, et ensevelis ton père, comme il t'y a engagé par serment.

7 Alors Joseph monta pour enterrer son père, et tous les serviteurs de Pharaon, les anciens de la maison de Pharaon, et tous les anciens du pays d'Egypte montèrent avec lui.

8 Et toute la maison de Joseph et ses frères, et la maison de son père y montèrent aussi, laissant seulement leurs petits enfans, et leurs troupeaux, et leurs bœufs, dans la terre de Gosen.

9 Il eut aussi avec lui des chariots, et des gens de cheval, tellement qu'il y eut un fort gros camp.

10 Et lorsqu'ils furent venus à l'aire d'Atad, qui est au-delà du Jourdain, ils

firent de fort grandes et extraordinaires lamentations ; et Joseph pleura son père pendant sept jours.

11 Et les Cananéens, habitans du pays, voyant ce deuil dans l'aire d'Atad, dirent : Voilà un grand deuil parmi les Egyptiens. C'est pourquoi l'aire fut nommée Abel-Mitsraïm : Elle est au-delà du Jourdain.

12 Les fils de Jacob accomplirent donc ainsi ce qu'il leur avoit commandé.

13 Car ses fils le transportèrent au pays de Canaan, et l'ensevelirent dans la caverne du champ de Macpéla, vis-à-vis de Mamré : laquelle Abraham avoit acquise d'Hébron, Héthien, avec le champ, pour le posséder comme le lieu de son sépulcre.

14 Et après que Joseph eut enseveli son père, il retourna en Egypte avec ses frères, et tous ceux qui étoient montés avec lui pour enterrer son père.

15 Mais les frères de Joseph voyant que leur père étoit mort, dirent entre eux : Peut-être que Joseph aura de la haine contre nous, et ne manquera point de nous rendre tout le mal que nous lui avons fait.

16 C'est pourquoi ils envoyèrent dire à Joseph : Ton père, avant de mourir, nous a fait ce commandement.

17 Vous parlerez ainsi à Joseph : Je te prie, pardonne maintenant à tes frères leur crime et leur péché ; car ils t'ont fait du mal. Or, maintenant je te supplie, pardonne cette iniquité aux serviteurs du Dieu de ton père. Mais Joseph pleura quand on lui fit ce discours.

18 Et ses frères étant venus vers lui, se jetèrent à ses pieds, et lui dirent : Voici, nous sommes tes serviteurs.

19 Et Joseph leur dit : Ne craignez point ; car suis-je en la place de Dieu ?

20 Vous aviez dessein de me faire du mal ; mais Dieu a pensé en bien, pour me faire ce que vous voyez maintenant, et conserver par mon moyen la vie à un grand peuple.

21 Ne craignez donc point maintenant : Je vous entretiendrai, vous et vos familles. Et il les consola, et leur parla selon leur cœur.

22 Joseph donc demeura dans l'Egypte, lui et la maison de son père, et il vécut cent dix ans.

23 Et Joseph vit les enfans d'Ephraïm jusqu'à la troisième génération. Makir aussi, fils de Manassé, eut des enfans qui furent élevés sur les genoux de Joseph.

24 Joseph dit ensuite à ses frères, Je m'en vais mourir, et Dieu ne manquera point de vous visiter, et il vous fera remonter ce pays, au pays qu'il

EXODE I, H.

A jufq' de Gazer à Abouken, à Isaac, et à Jacob.

25 Et Joseph fit jurer les enfans d'Israël, et leur dit : Certainement Dieu

vous visitera ; et alors vous irez vers vos pères en Égypte.

26 Puis Joseph mourut, âgé de cent dix ans ; et on l'embaumâ, et on le mit dans un cercueil en Égypte.

L'EXODE,

SECOND LIVRE DE MOÏSE.

CHAPITRE I.

Nombre et multiplication des enfans d'Israël en Égypte. Cruauté de Pharaon.

CÉ sont ici les noms des enfans d'Israël, qui entrèrent en Égypte avec Jacob. Ils y entrèrent chacun avec sa famille.

2 Ruben, Siméon, Lévi, et Juda.

3 Issacar, Zabulon, et Benjamin.

4 Dan, et Nephthali, Gad, et Aser.

5 Toutes les personnes qui étoient nées de Jacob étoient soixante et dix, avec Joseph qui étoit en Égypte.

6 Or Joseph mourut, et tous ses frères, et toute cette génération-là.

7 Et les enfans d'Israël se multiplièrent et multiplièrent extraordinairement, et ils s'accrurent et devinrent très-puissans, tellement que le pays en fut rempli.

8 Depuis il s'éleva un nouveau Roi sur l'Égypte, qui n'avoit point connu Joseph.

9 Et il dit à son peuple : Voici, le peuple des enfans d'Israël est plus grand et plus puissant que nous.

10 Venez donc, agissons prudemment avec lui, de peur qu'il ne se multiplie ;

sages-femmes Hébreues, dont l'une s'appeloit Seiphra, l'autre Puhâ.

16 Et il leur dit : Quand vous recevrez les enfans des femmes des Hébreues, et que vous les verrez sur le siège ; si c'est un fils, mettez-le à mort ; mais si c'est une fille, qu'elle vive.

17 Mais les sages-femmes craignirent Dieu, et ne firent pas ce que le Roi d'Égypte leur avoit dit ; car elles laissèrent vivre les fils.

18 Alors le Roi d'Égypte appela ses sages-femmes, et leur dit : Pourquoi avez-vous fait cela, d'avoir laissé vivre les fils ?

19 Et les sages-femmes répondirent au Pharaon : C'est que les femmes des Hébreues ne sont point comme celles d'Égypte, car elles sont vigoureuses ; elles sont accouchées avant que la sage-femme vienne vers elles.

20 Et Dieu fit du bien aux sages-femmes, et le peuple multiplia, et devint très-puissant.

21 Et parce que les sages-femmes craignirent Dieu, il leur donna des maisons.

22 Alors Pharaon fit ce commandement à tout son peuple, et dit : Tous dans le fleuve tous les fils qui naîtront ; mais laissez vivre toutes les filles.

CHAPITRE II.

Naissance de Moïse, sauvé par la fille de Pharaon. Il s'élève en Mésopotamie.

OR un homme de la maison de Lévi alla, et épousa une fille de Lévi ;

2 Laquelle conçut et enfanta un fils, et voyant qu'il étoit beau, elle le cacha pendant trois mois.

3 Mais ne le pouvant tenir caché plus long-temps, elle prit un coffret fait de joncs, et l'enduisit de bitume et de poix, ensuite elle y mit l'enfant, et le posa parmi des roseaux sur le bord du fleuve.

4 Et sa sœur se tenoit loin pour avoir ce qui lui arriveroit.

5 Or la fille de Pharaon descendit au fleuve pour se laver, et ses filles se

EXODE III.

marchoient sur le bord du fleuve : et ayant vu le cofret au milieu des roseaux, elle envoya une de ses filles pour le prendre.

6 Et l'ayant ouvert elle vit l'enfant. Et voici, l'enfant pleuroit. Elle en fut touchée de compassion et elle dit : C'est un des enfans des Hébreux.

7 Alors la sœur de l'enfant dit à la fille de Pharaon : Irai-je appeler une nourrice d'entre les femmes des Hébreux, et elle t'allaitera cet enfant ?

8 Et la fille de Pharaon lui répondit : Va. Et la jeune fille s'en alla, et appela la mère de l'enfant.

9 Et la fille de Pharaon lui dit : Emporte cet enfant et me l'allaite, et je te donnerai ton salaire ; et la femme prit l'enfant, et l'allaita.

10 Et quand l'enfant fut devenu grand, elle l'amena à la fille de Pharaon, qui l'adopta pour son fils ; et elle le nomma Moïse, parce (dit-elle) que je l'ai tiré des eaux.

11 Et il arriva, lorsque Moïse fut devenu grand, qu'il sortit vers ses frères, et qu'il vit leurs travaux ; il vit aussi un Egyptien qui frappoit un Hébreu d'entre ses frères.

12 Et ayant regardé çà et là, et voyant qu'il n'y avait personne, il tua l'Egyptien, et le cacha dans le sable.

13 Et il sortit le second jour, et voici, deux hommes Hébreux se querelloient ; et il dit à celui qui avoit le tort : Pourquoi frappes-tu ton prochain ?

14 Mais il lui répondit : Qui t'a établi Prince et Juge sur nous ? Est-ce que tu veux me tuer, comme tu as tué l'Egyptien ? Et Moïse craignoit, et il dit : Certainement le fait est connu.

15 Or Pharaon ayant appris ce fait-là, chercha à faire mourir Moïse. Mais Moïse s'enfuit de devant Pharaon, et s'arrêta au pays de Madian, et s'assit auprès d'un puits.

16 Or le Sacrificateur de Madian avoit sept filles, qui virent puiser de l'eau, et elles remplirent les auges, pour abreuver le troupeau de leur père.

17 Mais des bergers survinrent, et les chassèrent. Alors Moïse se leva et les garantit, et abreuva leur troupeau.

18 Et quand elles furent retournées chez Réthuel leur père, il leur dit : Comment êtes-vous revenues sitôt aujourd'hui ?

19 Elles répondirent : Un homme Egyptien nous a délivrées de la main des bergers ; et même nous a puisé abondamment de l'eau, et a abreuvé le troupeau.

20 Alors il dit à ses filles : Et où est-il ? Pourquoi avez-vous ainsi laissé cet homme ? Appelez-le, et qu'il mange du pain.

21 Et Moïse consentit à demeurer

avec cet homme là, qui donna Séphora sa fille à Moïse.

22 Et elle enfanta un fils, et il le nomma Guersoum ; car, dit-il, j'ai séjourné dans un pays étranger.

23 Or il arriva long-temps après, que le Roi d'Egypte mourut ; et les enfans d'Israël, qui gémissaient à cause de la servitude où ils étaient, crièrent, et le cri que la servitude leur faisoit pousser monta jusqu'à Dieu.

24 Dieu donc entendit leurs gémissemens ; et Dieu se souvint de l'alliance qu'il avoit faite avec Abraham, Isaac et Jacob.

25 Ainsi Dieu regarda les enfans d'Israël, et connut leur état.

CHAPITRE III.

Apparition de Dieu à Moïse dans un buisson ardent.

OR Moïse païssoit le troupeau de Jéthro son beau-père, Sacrificateur de Madian ; et menant le troupeau derrière le désert, il vint à la montagne de Dieu jusqu'à Horeb.

2 Et l'Ange de l'Éternel lui apparut dans une flamme de feu, du milieu d'un buisson ; et il regarda, et voici, le buisson étoit tout en feu, mais il ne se consumoit point.

3 Alors Moïse dit : Je me détournerai maintenant, et je verrai cette grande vision, et pourquoi le buisson ne se consume point.

4 Et l'Éternel vit que Moïse s'étoit détourné pour regarder ; et Dieu l'appela du milieu du buisson, disant : Moïse, Moïse. Et il répondit : Me voici.

5 Et Dieu dit : N'approche point d'ici : Déchausse les souliers de tes pieds ; car le lieu où tu es arrêté est une terre sainte.

6 Il dit aussi : Je suis le Dieu de ton père, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Et Moïse cacha son visage, parce qu'il craignoit de regarder vers Dieu.

7 Et l'Éternel dit : J'ai très-bien vu l'affliction de mon peuple qui est en Egypte ; et j'ai entendu le cri qu'ils ont jeté à cause de leurs exacteurs, et j'ai connu leurs douleurs.

8 Aussi suis-je descendu pour le délivrer de la main des Egyptiens, et pour le faire remonter de ce pays-là, en un pays bon et spacieux, en un pays où coulent le lait, et le miel : au lieu où sont les Cananéens, les Héthiens, les Amorhéens, les Phéréziens, les Héviens, et les Jébusiens.

9 Et maintenant, voici, le cri des enfans d'Israël est venu jusqu'à moi ; et j'ai vu aussi la manière dont les Egyptiens les oppriment.

10 Maintenant donc, viens, et je t'en-

EXODE IV.

serai vers Pharaon, et tu retireras mon peuple, savoir, les enfans d'Israël, hors d'Egypte.

11 Alors Moïse répondit à Dieu : Qui suis-je moi, que j'aille vers Pharaon, et que je retire les enfans d'Israël hors d'Egypte ?

12 Et Dieu dit : Va, car je serai avec toi ; et tu auras ce signe que c'est moi qui t'ai envoyé : Quand tu auras retiré mon peuple hors d'Egypte, vous servirez Dieu près de cette montagne.

13 Et Moïse dit à Dieu : Voici, quand je serai venu vers les enfans d'Israël, et que je leur aurai dit : Le Dieu de vos pères m'a envoyé vers vous : Alors s'ils me disent : Quel est son nom ? Que leur dirai-je ?

14 Alors Dieu dit à Moïse : JE SUIS CELUI QUI EST. Il dit aussi : Tu diras ainsi aux enfans d'Israël : Celui qui EST m'a envoyé vers vous.

15 Dieu dit encore à Moïse : Tu diras ainsi aux enfans d'Israël : L'ÉTERNEL, le Dieu de vos pères, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob m'a envoyé vers vous ; c'est ici mon nom éternellement, et c'est ici mon mémorial dans tous les âges.

16 Va, et assemble les anciens d'Israël, et leur dis : L'Éternel, le Dieu de vos pères m'est apparu, le Dieu d'Abraham, d'Isaac, et de Jacob, et m'a dit : Certainement je vous ai visités, et j'ai vu ce qu'on vous fait en Egypte.

17 Et j'ai dit : Je vous ferai remonter de l'Egypte où vous êtes affligés, au pays des Cananéens, des Héthiens, des Amorréens, des Phéréziens, des Héviens, et des Jébusiens, dans ce pays où coulent le lait, et le miel.

18 Et ils obéiront à ta parole ; et tu iras, toi et les anciens d'Israël, vers le Roi d'Egypte, et vous lui direz : L'Éternel, le Dieu des Hébreux est venu au-devant de nous. Maintenant donc nous te prions que nous allions le chemin de trois jours au désert, et que nous sacrifions à l'Éternel notre Dieu.

19 Or je sais que le Roi d'Egypte ne vous permettra point de vous en aller, si non par main-forte.

20 Mais j'étendrai ma main, et je frapperai l'Egypte par toutes les merveilles que je ferai au milieu d'elle ; et après cela il vous laissera aller.

21 Et je ferai que ce peuple trouvera grâce envers les Egyptiens, et il arrivera que quand vous partirez, vous ne vous en irez point à vide.

22 Mais chaque femme doit demander à sa voisine, et à l'hôtesse de sa maison, des vaisseaux d'argent et des vaisseaux d'or, et des vêtemens, que vous mettrez

sur vos fils, et sur vos filles ; ainsi vous dépouillerez les Egyptiens.

CHAPITRE IV.

Dieu confirme Moïse dans sa vocation, par deux signes miraculeux, et par de promesses répétées de son secours.

ET Moïse répondit, et dit : Mais voici, ils ne me croiront point, et ils n'obéiront point à ma parole ; car ils diront : L'Éternel ne t'est point apparu.

2 Et l'Éternel lui dit : Qu'est-ce que tu as en ta main ? Il répondit : Une verge.

3 Il dit : Jette-la par terre : Et si la jeta par terre, et elle devint un serpent ; et Moïse s'enfuyoit de devant ce serpent.

4 Alors l'Éternel dit à Moïse : Étends ta main, et saisis sa queue. Et il étendit sa main, et la saisit, et elle redevint verge en sa main.

5 Fais cela devant eux, afin qu'ils croient que l'Éternel, le Dieu de leurs pères, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob, t'est apparu.

6 L'Éternel lui dit encore : Mets maintenant ta main dans ton sein. Et il mit sa main dans son sein. Puis il la tira ; et voici, sa main étoit blanche de lèpre comme la neige.

7 Puis Dieu dit : Remets ta main dans ton sein : Et il remit sa main dans son sein : Et l'ayant retirée hors de son sein, voici, elle étoit redevenue comme son autre chair.

8 Que s'il arrive qu'ils ne te croient point, et n'obéissent point à la voix du premier prodige. ils croiront à la voix du second.

9 Et s'il arrive qu'ils ne te croient point à ces deux prodiges, et qu'ils n'obéissent pas à ta parole, tu prendras de l'eau du fleuve, et tu la répandras sur la terre, et les eaux que tu auras prises du fleuve deviendront du sang sur la terre.

10 Et Moïse répondit à l'Éternel : Hélas, Seigneur ! Ni d'hier, ni d'avant hier, je ne suis point un homme qui ait la parole aisée, même depuis que tu as parlé à ton serviteur : car j'ai la bouche et la langue pesante.

11 Et l'Éternel lui dit : Qui a fait la bouche de l'homme ? Ou qui a fait le muet ou le sourd, ou le voyant, ou l'aveugle ? N'est-ce pas moi, l'Éternel ?

12 Va donc maintenant, et je serai avec ta bouche, et je t'enseignerai ce que tu auras à dire.

13 Et Moïse répondit : Hélas, Seigneur ! Envoie, je te prie, celui que tu dois envoyer.

14 Et la colère de l'Éternel s'enflamma contre Moïse, et il lui dit : Aaron le Léviite n'est-il pas ton frère ? Je t'enverrai

EXODE V.

parlera très-bien. Et même le voici qui sort au-devant de toi, et quand il te verra il se réjouira dans son cœur.

15 Tu lui parleras donc, et tu mettras des paroles en sa bouche, et je serai avec ta bouche et avec la sienne, et je vous enseignerai ce que vous aurez à faire.

16 Et il parlera pour toi au peuple, et ainsi il sera ta bouche, et tu lui seras à la place de Dieu.

17 Tu prendras aussi cette verge en ta main, avec laquelle tu feras ces prodiges.

18 Ainsi Moïse s'en alla, et retourna vers Jéthro, son beau-père, et il lui dit : Je te prie, que je m'en aille, et que je retourne vers mes frères qui sont en Egypte, pour voir s'ils vivent encore. Et Jéthro lui dit : Va en paix.

19 Or l'Éternel dit à Moïse, au pays de Madian : Va, et retourne en Egypte ; car tous ceux qui cherchoient ta vie sont morts.

20 Ainsi Moïse prit sa femme et ses fils, et les mit sur un âne, et retourna au pays d'Egypte. Et Moïse prit aussi la verge de Dieu en sa main.

21 L'Éternel avoit dit aussi à Moïse : Puisque tu t'en vas, et que tu retournes en Egypte, prends garde à tous les miracles que j'ai mis en ta main ; Tu les feras devant Pharaon ; mais j'endurcirai son cœur, et il ne laissera point aller le peuple.

22 Tu diras donc à Pharaon : Ainsi a dit l'Éternel ; Israël est mon fils, mon premier-né.

23 Et je t'ai dit : Laisse aller mon fils, afin qu'il me serve ; et tu as refusé de le laisser aller. Voici, je m'en vais faire mourir ton fils, ton premier-né.

24 Or il arriva que comme Moïse étoit sur le chemin, dans une hôtellerie, l'Éternel le rencontra, et chercha de le faire mourir.

25 Et Séphora prit un couteau tranchant, et en coupa le prépuce de son fils, et le jeta à ses pieds, et dit : Certainement tu m'es un époux de sang.

26 Alors l'Éternel le laissa. Et Séphora dit : Tu m'es un époux de sang, à cause de la circoncision.

27 Et l'Éternel dit à Aaron : Va-t'en au-devant de Moïse, au désert. Il y alla donc, et le rencontra en la montagne de Dieu, et il le baisa.

28 Et Moïse rapporta à Aaron toutes les paroles de l'Éternel, qui l'avoit envoyé, et tous les prodiges qu'il lui avoit commandé de faire.

29 Moïse donc poursuivit son chemin avec Aaron : et ils rassemblèrent tous les anciens des enfans d'Israël.

30 Et Aaron dit toutes les paroles que l'Éternel avoit dites à Moïse, et fit les prodiges devant le peuple.

31 Et le peuple crut : et ils apprirent que l'Éternel avoit visité les enfans d'Israël, et qu'il avoit vu leur affliction ; et, se prosternant en terre, ils l'adorèrent.

CHAPITRE V.

Moïse et Aaron demandant à Pharaon la liberté des enfans d'Israël.

A PRES cela Moïse et Aaron vinrent et dirent à Pharaon : Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël : Laisse aller mon peuple, afin qu'il me célèbre une fête solennelle au désert.

2 Mais Pharaon dit : Qui est l'Éternel, que j'obéisse à sa voix, pour laisser aller Israël ? Je ne connois point l'Éternel, et je ne laisserai point aller Israël.

3 Et ils dirent : le Dieu des Hébreux est venu au-devant de nous ; nous te prions que nous allions maintenant le chemin de trois jours au désert, et que nous sacrifions à l'Éternel notre Dieu, de peur qu'il ne se jette sur nous, par la mortalité ou par l'épée.

4 Et le Roi d'Egypte leur dit : Moïse et Aaron, pourquoi détournez-vous le peuple de son ouvrage ? Allez maintenant à votre travail.

5 Pharaon dit aussi : Voici, le peuple de ce pays est maintenant en grand nombre, et vous les faites chômer de leur travail :

6 Pharaon commanda ce jour-là même aux exacteurs qui étoient sur le peuple, et à ses commissaires, disant :

7 Vous ne donnerez plus de paille à ce peuple, pour faire des briques, comme auparavant ; mais qu'ils aillent et qu'ils s'amassent de la paille.

8 Cependant vous leur imposerez la quantité de briques qu'ils faisoient auparavant, sans en rien diminuer ; car ils sont gens de loisir ; aussi crient-ils, disant : Allons, et sacrifions à notre Dieu.

9 Qu'on accable ces gens de travaux, et qu'ils s'y occupent, et qu'ils ne s'amusent point à des paroles de mensonges.

10 Alors les exacteurs du peuple, et ses commissaires sortirent, et dirent au peuple : Ainsi a dit Pharaon : Je ne vous donnerai plus de paille.

11 Allez vous mêmes et prenez de la paille où vous en trouverez ; quoiqu'on ne diminue rien de votre travail.

12 Alors le peuple se répandit par tout le pays d'Egypte, pour amasser du chaume au lieu de la paille.

13 Et les exacteurs les pressoient, disant : Achevez vos ouvrages, chaque jour, comme quand la paille vous étoit fournie.

14 Même les commissaires des enfans d'Israël, que les exacteurs de Pharaon avoient établis sur eux, furent battus ; et on leur dit : Pourquoi n'avez-vous pas

EXODE VI.

achevé votre tâche de faire des briques, hier et aujourd'hui, comme auparavant ?

15 Alors les commissaires des enfans d'Israël vinrent crier à Pharaon, disant : Pourquoi fais-tu ainsi à tes serviteurs ?

16 On ne donne point de paille à tes serviteurs, et *toujours* on nous dit : Faites des briques. Et voici, tes serviteurs *sont* battus, et *on en impute* la faute à ton peuple.

17 Et il répondit : Vous êtes de loisir, vous êtes de loisir ; c'est pourquoi vous dites : Alons, sacrifions à l'Éternel.

18 Or maintenant, allez, travaillez ; car on ne vous donnera point de paille, et vous rendrez *toujours* la même quantité de briques.

19 Et les commissaires des enfans d'Israël virent *qu'ils étoient* dans un mauvais état ; puisqu'on disoit : Vous ne diminuerez rien de vos briques de la tâche de chaque jour.

20 Et en sortant d'auprès de Pharaon, ils rencontrèrent Moïse et Aaron qui se trouvèrent devant eux.

21 Et ils leur dirent : Que l'Éternel vous regarde, et en juge ; vu que vous nous avez mis en mauvaise odeur devant Pharaon et devant ses serviteurs : en leur mettant l'épée à la main pour nous tuer.

22 Alors Moïse retourna vers l'Éternel, et dit : Seigneur, pourquoi as-tu fait maltraiter ce peuple ? Pourquoi m'as-tu envoyé ?

23 Car depuis que je suis venu vers Pharaon, pour parler en ton nom, il a maltraité ce peuple, et tu n'as point délivré ton peuple.

CHAPITRE VI.

Dieu fait assurer les enfans d'Israël de leur délivrance.

ET l'Éternel dit à Moïse : Maintenant tu verras ce que je ferai à Pharaon, car il les laissera aller, *y étant contraint* par une main forte ; même *contraint* par une main forte, il les chassera de son pays.

2 Dieu parla encore à Moïse, et lui dit : Je suis l'Éternel.

3 Je suis apparu comme le Dieu Fort, Tout-Puissant, à Abraham, à Isaac et à Jacob ; mais je n'ai point été connu d'eux par mon nom d'Éternel.

4 Et j'ai aussi établi mon alliance avec eux pour leur donner le pays de Canaan, *qui est* le pays où ils ont voyagé, auquel ils ont habité *comme étrangers*.

5 Aussi j'ai entendu les sanglots des enfans d'Israël, que les Egyptiens tiennent esclaves ; et je me suis souvenu de mon alliance.

6 C'est pourquoi dis aux enfans d'Israël : Je suis l'Éternel, je vous retirerai

de dessous les charges des Egyptiens, je vous délivrerai de leur servitude, et je vous rachèterai à bras étendu, et par *de* grands jugemens.

7 Et je vous prendrai pour mon peuple, je vous serai Dieu, et vous *connoîtrez* que je suis l'Éternel votre Dieu, qui *vous* retire de dessous les charges des Egyptiens.

8 Et je vous ferai entrer au pays, pour lequel j'ai levé ma main, que je le donnerois à Abraham, à Isaac, et à Jacob, et je vous le donnerai en héritage : Je suis l'Éternel.

9 Moïse donc parla ainsi aux enfans d'Israël ; mais ils n'écoutèrent point Moïse, à cause de l'angoisse de *leur* esprit, et à cause de la servitude où ils étoient.

10 Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

11 Va, et dis à Pharaon, Roi d'Egypte, qu'il laisse sortir les enfans d'Israël de son pays.

12 Alors Moïse parla devant l'Éternel, et dit : Voici, les enfans d'Israël ne m'ont point écouté ; et comment Pharaon m'écouterait-il, moi qui suis incircconcis de lèvres ?

13 Cependant l'Éternel parla à Moïse et à Aaron, et leur donna ordre d'aller trouver les enfans d'Israël, et Pharaon, Roi d'Egypte, pour retirer les enfans d'Israël du pays d'Egypte.

14 Ce *sont* ici les chefs des maisons de leurs pères. Les enfans de Ruben, premier-né d'Israël, Hénoc et Pallu, Hetsron et Carmi. Ce *sont* là les familles de Ruben.

15 Et les enfans de Siméon, Jémuel, Jamin, Obad, Jakin, Tsohar, et Scaul, fils d'une Cananéenne. Ce *sont* là les familles de Siméon.

16 Et ce *sont* ici les noms des enfans de Lévi, selon leurs générations, Guerscom, Kehath et Mérari. Et les années de la vie de Lévi *furent* cent trente-sept.

17 Les enfans de Guerscom, Libni et Scimhi, selon leurs familles.

18 Et les enfans de Kéath, Hamram, Jithshâr, Hébron et Huziel. Et les années de la vie de Kehath *furent* cent trente-trois.

19 Et les enfans de Mérari, Malhi et Musci. Ce *sont* là les familles de Lévi, selon leurs générations.

20 Or Hamram prit Jokbed sa tante pour femme, qui lui enfanta Aaron et Moïse. Et les années de la vie de Hamram *furent* cent trente-sept.

21 Et les enfans de Jithshâr, Coré, Nepheg et Zicri.

22 Et les enfans de Huziel, Miscaël, Eltsaphan, et Sithri.

23 Et Aaron épousa Elisébah, fille de Hamminadab, sœur de Naharon, et qui

EXODE VII.

trois enfans Nadab, Abihu, Eléazar et Ithamar.

24 Et les enfans de Coré, Assir, Elkana, et Abiamph. Ce sont là les familles des Corites.

25 Mais Eléazar, fils d'Aaron, prit pour sa femme une des filles de Puthiel, qui lui eurent Phinéas. Ce sont là les chefs des pères des Lévites, selon leurs familles.

26 Or c'est là cet Aaron, et c'est ce Moïse, auxquels l'Éternel dit : Retirez les enfans d'Israël du pays d'Égypte, selon leurs bandes.

27 Ce furent eux qui parlèrent à Pharaon, Roi d'Égypte, pour retirer les enfans d'Israël d'Égypte : c'est ce Moïse, et c'est cet Aaron.

28 Il arriva donc qu'au jour que l'Éternel parla à Moïse au pays d'Égypte ;

29 Quand, dis-je, l'Éternel parla à Moïse, disant : Je suis l'Éternel : Dis à Pharaon, Roi d'Égypte, toutes les paroles que je t'ai dites :

30 Alors Moïse dit devant l'Éternel : Voici, je suis incirconcis de lèvres, et comment Pharaon m'écouterait-il ?

CHAPITRE VII.

Moïse et Aaron vinrent encore vers le Roi d'Égypte, et ce Prince ayant refusé de laisser sortir les enfans d'Israël, Moïse changea en sa présence son bâton en un serpent ; ensuite il changea les eaux en sang, ce qui fut la première des dix plaies dont Dieu frappa l'Égypte. Mais les magiciens de Pharaon, ayant contrefait ces deux miracles, ce Prince persista dans sa rébellion.

ET l'Éternel dit à Moïse : Voici, je t'ai établi pour leur la place de Dieu vers Pharaon, et Aaron ton frère sera ton Prophète.

2 Tu diras toutes les choses que je t'aurai commandées, et Aaron ton frère parlera à Pharaon, afin qu'il laisse aller les enfans d'Israël hors de son pays.

3 Mais j'endurcirai le cœur de Pharaon, et je multiplierai mes prodiges et mes miracles au pays d'Égypte.

4 Et Pharaon ne vous écouterait point ; mais je mettrai ma main sur l'Égypte, et je multiplierai mes armées ; savoir, mon peuple, les enfans d'Israël, du pays d'Égypte par de grands jugemens.

5 Alors les Égyptiens sauront que je suis l'Éternel ; quand j'aurai étendu ma main sur l'Égypte, et que j'aurai retiré les enfans d'Israël d'entr'eux.

6 Moïse donc, et Aaron firent comme l'Éternel leur avoit commandé ; ils firent ainsi.

7 Or Moïse étoit âgé de quatre-vingt ans, et Aaron de quatre-vingt trois, quand ils parlèrent à Pharaon.

8 Et l'Éternel parla à Moïse et à Aaron, disant :

9 Quand Pharaon vous parlera, et vous dira : Faites un miracle ; alors tu diras à Aaron : prends ta verge, et la jette devant Pharaon, et elle deviendra un dragon.

10 Moïse donc, et Aaron vinrent vers Pharaon, et firent comme l'Éternel avoit commandé. Et Aaron jeta sa verge devant Pharaon, et devant ses serviteurs, et elle devint un dragon.

11 Mais Pharaon fit venir aussi les sages, et les enchanteurs ; et ces magiciens d'Égypte firent la même chose par leurs enchantemens.

12 Ils jetèrent donc chacun leurs verges, et elles devinrent des dragons ; mais la verge d'Aaron engloutit leurs verges.

13 Et le cœur de Pharaon s'endurcit, et il ne les écouta point, selon que l'Éternel en avoit parlé.

14 Et l'Éternel dit à Moïse : Le cœur de Pharaon est appesanti ; il a refusé de laisser aller le peuple.

15 Va-t-en dès le matin vers Pharaon ; voici, il sortira vers l'eau ; tu te présenteras donc devant lui sur le rivage du fleuve ; et tu prendras en ta main la verge qui a été changée en serpent.

16 Et tu lui diras : l'Éternel, le Dieu des Hébreux m'a envoyé vers toi, disant : Laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve au désert ; et voici, tu ne m'as point écouté jusqu'ici.

17 Ainsi a dit l'Éternel : A ceci tu sauras que je suis l'Éternel : Voici, je m'en vais frapper de la verge qui est en ma main les eaux du fleuve ; et elles seront changées en sang.

18 Et le poisson qui est dans le fleuve, mourra, et le fleuve deviendra puant, et les Égyptiens se travailleront beaucoup pour boire des eaux du fleuve.

19 L'Éternel dit aussi à Moïse ; Dis à Aaron, prends ta verge, et étends ta main sur les eaux des Égyptiens, sur leurs rivières, sur leurs ruisseaux, et sur leurs marais, et sur tous les amas de leurs eaux ; et elles deviendront du sang ; et il y aura du sang, par-tout le pays d'Égypte, dans les vaisseaux de bois et de pierre.

20 Moïse donc et Aaron firent comme l'Éternel avoit commandé. Et Aaron ayant levé sa verge, en frappa les eaux du fleuve ; Pharaon et ses serviteurs le voyant ; et toutes les eaux qui étoient au fleuve furent changées en sang.

21 Le poisson aussi qui étoit dans le fleuve, mourut ; et le fleuve en devint puant, tellement que les Égyptiens ne

EXODE VIII.

pouvoient boire des eaux du fleuve; et il y eut du sang par-tout le pays d'Egypte.

22 Les magiciens d'Egypte firent la même chose par leurs enchantemens. Et le cœur de Pharaon s'endurcit; tellement qu'il ne les écouta point, selon que l'Éternel en avoit parlé.

23 Et Pharaon leur ayant tourné le dos vint en sa maison, et n'appliqua point encore son cœur à cela.

24 Or tous les Egyptiens creusèrent autour du fleuve pour trouver de l'eau à boire, parce qu'il ne pouvoient pas boire de l'eau du fleuve.

25 Et il se passa sept jours, depuis que l'Éternel eut frappé le fleuve.

CHAPITRE VIII.

Moyse frappe l'Egypte de la seconde plaie, qui fut celle des grenouilles; de la troisième, qui fut celle des poux, et que les magiciens ne purent contrefaire, et de la quatrième, qui fut celle des insectes.

A PRES cela l'Éternel dit à Moyse : Va vers Pharaon, et lui dis : Ainsi a dit l'Éternel : Laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve.

2 Que si tu refuses de le laisser aller, voici, je m'en vais frapper de grenouilles tous tes pays.

3 Et le fleuve produira une infinité de grenouilles, qui monteront et entreront dans ta maison, et dans la chambre où tu couches, et sur ton lit, et dans la maison de tes serviteurs, et parmi tout ton peuple, et dans tes fours, et dans tes mets.

4 Ainsi les grenouilles monteront sur toi, sur ton peuple, et sur tous tes serviteurs.

5 L'Éternel donc dit à Moyse : Dis à Aaron : Étends ta main avec ta verge sur les fleuves, sur les rivières, et sur les marais, et fais monter les grenouilles sur le pays d'Egypte.

6 Ainsi Aaron étendit sa main sur les eaux de l'Egypte, et les grenouilles montèrent et couvrirent le pays d'Egypte.

7 Et les Magiciens firent la même chose par leurs enchantemens, et firent monter des grenouilles sur le pays d'Egypte.

8 Alors Pharaon appela Moyse et Aaron, et dit : Fléchissez l'Éternel par vos prières, afin qu'il retire les grenouilles de dessus moi et de dessus mon peuple; et je laisserai aller le peuple, afin qu'ils sacrifient à l'Éternel.

9 Et Moyse dit à Pharaon : Glorifie-toi sur moi : Pour quel temps fléchirai-je, par mes prières, l'Éternel, pour toi et pour tes serviteurs, et pour ton peuple, afin qu'il extermine les grenouilles loin

de toi, et de tes maisons? Il n'en demeurera que dans le fleuve.

10 Alors il répondit : Pour demain. Et Moyse dit : Il sera fait selon ta parole, afin que tu saches qu'il n'y a nul dieu que l'Éternel, notre Dieu.

11 Les grenouilles donc se retirèrent de toi, et de tes maisons, et de tes serviteurs, et de ton peuple; il n'en demeura que dans le fleuve.

12 Alors Moyse et Aaron sortirent d'avec Pharaon. Et Moyse cria à l'Éternel, à l'occasion des grenouilles qu'il avoit fait venir sur Pharaon.

13 Et l'Éternel fit selon la parole de Moyse. Ainsi les grenouilles moururent, tellement qu'elles ne furent plus dans les maisons, ni dans les villages, ni à la campagne.

14 Et ils les amassèrent par monceaux, et la terre en devint puante.

15 Mais Pharaon voyant qu'il avoit du relâche, appesantit son cœur, et ne les écouta point, selon que l'Éternel en avoit parlé.

16 Et l'Éternel dit à Moyse : Dis à Aaron : Étends ta verge, et frappe la poussière de la terre, et elle deviendra des poux par-tout le pays d'Egypte.

17 Et ils firent ainsi : Aaron étendit sa main avec sa verge, et frappa la poussière de la terre, et elle devint des poux, sur les hommes et sur les bêtes : Toute la poussière du pays devint des poux dans tout le pays d'Egypte.

18 Et les magiciens voulurent faire la même chose par leurs enchantemens, pour produire des poux; mais il ne purent. Les poux donc furent, tant sur les hommes que sur les bêtes.

19 Alors les magiciens dirent à Pharaon : C'est ici le doigt de Dieu. Toutefois le cœur de Pharaon s'endurcit, et il ne les écouta point, selon que l'Éternel en avoit parlé.

20 Puis l'Éternel dit à Moyse : Lève-toi de bon matin, et te présente devant Pharaon. Voici, il sortira vers l'eau; et tu lui diras : Ainsi a dit l'Éternel, laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve.

21 Car si tu ne laisses pas aller mon peuple, voici, je m'en vais envoyer contre toi, contre tes serviteurs, contre ton peuple et contre tes maisons, un mélange d'insectes; et les maisons des Egyptiens seront remplies de ce mélange, et la terre aussi sur laquelle ils seront.

22 Mais je distinguerai en ce jour-là la terre de Goscen, où se tient mon peuple, tellement qu'il n'y aura nul mélange d'insectes; afin que tu saches que je suis l'Éternel, le Dieu de toute la terre.

23 Et je mettrai de la différence entre ton peuple et mon peuple. Demain ce prodige se fera.

EXODE IX.

21 Et l'Éternel le fit ainsi : Et un grand mélange d'insectes entra dans la maison de Pharaon, et dans chaque maison de ses serviteurs, et dans tout le pays d'Égypte : La terre fut gâtée de ce mélange d'insectes.

22 Alors Pharaon appela Moïse et Aaron, et dit : Allez, sacrifiez à votre Dieu dans ce pays.

23 Mais Moïse dit : Il ne seroit pas à propos de faire ainsi ; car ce que nous sacrifierions à l'Éternel, notre Dieu, seroit une abomination pour les Égyptiens. Voici, si nous sacrifions l'abomination des Égyptiens devant leurs yeux, ne nous lapideroient-ils pas ?

24 Nous irons le chemin de trois jours au désert, et nous sacrifierons à l'Éternel, notre Dieu, comme il nous dira.

25 Alors Pharaon dit : Je vous laisserai aller pour sacrifier au désert à l'Éternel, votre Dieu, pourvu seulement que vous n'alliez pas plus loin. Fléchissez l'Éternel, pour moi, par vos prières.

26 Et Moïse dit : Voici, je sors d'avoir toi, et je fléchirai par prières l'Éternel, afin que le mélange d'insectes se retire demain de Pharaon, de ses serviteurs, et de son peuple. Mais que Pharaon ne continue point à se moquer, en ne laissant point aller le peuple pour sacrifier à l'Éternel.

27 Alors Moïse sortit d'avec Pharaon, et fléchit l'Éternel par prières.

28 L'Éternel fit selon la parole de Moïse : Et le mélange d'insectes se retira de Pharaon, et de ses serviteurs et de son peuple ; il ne resta pas un seul insecte.

29 Mais Pharaon appesantit son cœur encore cette fois, et ne laissa point aller le peuple.

CHAPITRE IX.

Dieu frappe l'Égypte de la cinquième plaie, qui fut la mortalité sur le bétail ; de la sixième, qui fut celle des ulcères ; et de la septième, qui fut un orage, accompagné de grêle et de tonnerre.

ALORS l'Éternel dit à Moïse : Va vers Pharaon, et lui dis : Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu des Hébreux : Laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve :

2 Car si tu refuses de le laisser aller et si tu le retiens encore,

3 Voici, la main de l'Éternel sera sur ton bétail qui est aux champs, sur les chevaux, sur les ânes, les chameaux, les bœufs et les brebis ; savoir, une très-grande mortalité.

4 Et l'Éternel distinguera le bétail des Israélites, d'avec le bétail des É-

gyptiens ; en sorte que rien de ce qui est aux enfans d'Israël ne mourra.

5 Et l'Éternel assigna un terme, disant : Demain l'Éternel fera ceci dans le pays.

6 L'Éternel donc fit cela dès le lendemain ; et tout le bétail des Égyptiens mourut ; mais du bétail des enfans d'Israël, il n'en mourut pas une seule bête.

7 Et Pharaon envoya voir ; et voici, il n'y avoit pas une seule bête morte du bétail des enfans d'Israël. Toute-fois le cœur de Pharaon s'appesantit, et il ne laissa point aller le peuple.

8 Alors l'Éternel dit à Moïse et à Aaron : Prenez plein vos mains de cendres de fournaise : et que Moïse les répande vers les cieux en la présence de Pharaon :

9 Et ces cendres deviendront de la poussière sur tout le pays d'Égypte ; et il s'en fera des ulcères bourgeonnans en pustules, tant sur les hommes que sur les bêtes, dans tout le pays d'Égypte.

10 Ils prirent donc de la cendre de fournaise, et se tinrent devant Pharaon : et Moïse la répandit vers les cieux, et il s'en forma des ulcères bourgeonnans en pustules, dans les hommes et dans les bêtes.

11 Et les magiciens ne purent se tenir devant Moïse, à cause des ulcères ; car les magiciens avoient des ulcères, comme tous les Égyptiens.

12 Et l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon ; et il ne les écouta point, selon que l'Éternel en avoit parlé à Moïse.

13 Puis l'Éternel dit à Moïse : Lève-toi de bon matin, et te présente devant Pharaon, et lui dis : Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu des Hébreux ; laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve.

14 Car, à ce coup, je vais faire venir toutes mes plaies dans ton cœur, et sur tes serviteurs, et sur ton peuple ; afin que tu saches qu'il n'y en a point de semblable à moi sur la terre.

15 Car, maintenant, si j'eusse étendu ma main, je t'aurois frappé de mortalité, toi et ton peuple, et tu aurois été effacé de la terre.

16 Mais certainement je t'ai fait subsister pour ce sujet, afin que tu fasses voir ma puissance, et afin que mon nom soit célébré par toute la terre.

17 T'élève-tu encore contre mon peuple, pour ne le laisser point aller ?

18 Voici, je m'en vais faire pleuvoir demain à cette même heure une si grosse grêle, qu'il n'y en a point en de semblable en Égypte, depuis le jour qu'elle a été fondée jusqu'à présent.

EXODE X.

19. Maintenant donc, envoie rassembler ton bétail, et tout ce que tu as à la campagne; car la grêle tombera sur tous les hommes, et sur les bêtes qui se trouveront à la campagne. et qu'on n'aura pas fait retirer dans la maison, et ils mourront.

20 Celui des serviteurs de Pharaon, qui craignoit la parole de l'Eternel, fit promptement retirer, dans les maisons, ses serviteurs et ses bêtes.

21 Mais celui qui n'appliqua point son cœur à la parole de l'Eternel, laissa ses serviteurs et ses bêtes à la campagne.

22 Alors l'Eternel dit à Moïse: Étends ta main vers les cieux, et il y aura de la grêle sur tout le pays d'Egypte, sur les hommes et sur les bêtes, et sur toutes les herbes des champs, au pays d'Egypte.

23 Moïse donc étendit sa verge vers les cieux, et l'Eternel fit tonner et grêler, et le feu se promenoit sur la terre, et l'Eternel fit pleuvoir de la grêle sur le pays d'Egypte.

24 Et il y eut de la grêle, avec du feu mêlé parmi la grêle, qui étoit si prodigieuse, qu'il n'y en a point eu de semblable dans tout le pays d'Egypte, depuis qu'elle étoit devenue nation.

25 Et la grêle frappa dans tout le pays d'Egypte tout ce qui étoit aux champs, depuis les hommes jusqu'aux bêtes. La grêle frappa aussi toutes les herbes des champs, et brisa tous les arbres des champs.

26 Il n'y eut que la contrée de Gosen, où étoient les enfans d'Israël, où il n'y eut point de grêle.

27 Alors Pharaon envoya appeler Moïse et Aaron, et leur dit: J'ai péché cette fois: L'Eternel est juste, mais moi et mon peuple nous sommes méchans.

28 Fléchissez par prières l'Eternel; que ce soit assez, et que Dieu ne fasse plus tonner ni grêler; car je vous laisserai aller, et on ne vous arrêtera plus.

29 Alors Moïse dit: Aussitôt que je serai sorti de la ville, j'étendrai mes mains vers l'Eternel; et les tonnerres cesseront, et il n'y aura plus de grêle afin que tu saches que la terre est à l'Eternel.

30 Mais quant à toi et à tes serviteurs, je sais que vous ne craignez pas encore l'Eternel Dieu.

31 Or le lin et l'orge avoient été frappés. Car l'orge étoit en épis, et le lin étoit en tuyau.

32 Mais le blé et l'épeautre ne furent point frappés, parce qu'ils étoient cachés.

33 Moïse donc étant sorti de la ville, d'avec Pharaon, étendit ses mains à l'Eternel; et les tonnerres cessèrent, et la

grêle, et la pluie ne tomba plus sur terre.

34 Et Pharaon voyant que la pluie, grêle, et les tonnerres avoient cessé, continua encore à pécher, et il appesantit son cœur, lui et ses serviteurs.

35 Le cœur donc de Pharaon s'endurcit, et il ne laissa point aller les enfans d'Israël, selon que l'Eternel en avoit parlé à Moïse.

CHAPITRE X.

Moïse frappe l'Egypte de la huitième pluie, qui fut celle des sauterelles. Après cela Dieu envoya la neuvième pluie, qui fut celle des ténèbres. Pharaon en fut tellement touché, qu'il consentit que les Israélites sortissent, pourvu que leur bétail restât: Mais Moïse n'ayant pas voulu accepter cette condition, Pharaon lui ordonna de ne plus se présenter devant lui.

ET l'Eternel dit à Moïse: Va vers Pharaon; car j'ai appesanti son cœur, et le cœur de ses serviteurs, afin que je mette au dedans de lui les prodiges que je m'en vais faire.

2 Et afin que tu racontes, ton fils et le fils de ton fils l'entendant, ce que j'aurai fait en Egypte, et les prodiges que j'aurai faits au milieu d'eux; et vous saurez que je suis l'Eternel.

3 Moïse donc et Aaron vinrent vers Pharaon, et lui dirent: Ainsi a dit l'Eternel le Dieu des Hébreux: Jusques à quand refuseras-tu de t'humilier devant ma face? Laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve.

4 Car si tu refuses de laisser aller mon peuple, voici, je vais faire venir demain des sauterelles en tes pays;

5 Qui couvriront toute la surface de la terre, tellement qu'on ne pourra voir la terre; qui brouteront le reste de ce qui est échappé, que la grêle vous a laissé; qui brouteront tous les arbres qui poussent dans les champs:

6 Et qui rempliront les maisons, et les maisons de tous tes serviteurs, et les maisons de tous les Egyptiens; ce que tes pères n'ont point vu, ni les pères de tes pères, depuis le jour qu'ils ont été sur la terre, jusqu'à ce jour. Et ayant tourné le dos à Pharaon, il sortit d'avec lui.

7 Et les serviteurs de Pharaon lui dirent: Jusques à quand celui-ci nous sera-t-il en piège? Laisse aller ces gens, et qu'ils servent l'Eternel leur Dieu. Ne vois-tu pas déjà que l'Egypte est perdue?

8 Alors on fit revenir Moïse et Aaron vers Pharaon, et il leur dit: Allez, servez l'Eternel votre Dieu. Qui sont-ils, ceux qui iront?

EXODE XI.

9 Et Moïse répondit : Nous irons avec nos jeunes gens et nos vieillards, avec nos fils et nos filles, avec nos brebis et nos bœufs ; car nous avons à célébrer une fête solennelle à l'Éternel.

10 Alors il leur dit : Ainsi l'Éternel agit avec vous, comme je vous laisserai aller, vous et vos petits-enfants. Regardez, car le mal est devant vous.

11 Il n'en sera pas ainsi : Mais vous autres hommes, allez maintenant et servez l'Éternel ; car c'est ce que vous demandez. Et on les chassa de devant Pharaon.

12 Alors l'Éternel dit à Moïse : Étends ta main sur le pays d'Égypte, pour faire venir les sauterelles, afin qu'elles montent sur le pays d'Égypte, et broutant toute l'herbe de la terre, et tout ce que la grêle a laissé de reste.

13 Moïse donc étendit sa verge sur le pays d'Égypte, et l'Éternel fit passer sur le pays un vent oriental, tout ce jour-là et toute la nuit ; et au matin le vent oriental avait amené les sauterelles.

14 Et il fit monter les sauterelles sur tout le pays d'Égypte, et il les posa dans toutes les contrées d'Égypte ; elles eurent en très-grand nombre. Il n'y en avait point eu avant elles de semblables, et il n'y en aura point de semblables après elles.

15 Et elles couvrirent la surface de tout le pays, tellement que la terre en fut couverte ; et elles broutèrent toute l'herbe de la terre, et tout le fruit des arbres, que la grêle avait laissé, et il ne demeura aucune verdure aux arbres, ni aux herbes des champs dans tout le pays d'Égypte.

16 Alors Pharaon fit appeler en diligence Moïse et Aaron, et dit : J'ai péché contre l'Éternel votre Dieu et contre vous.

17 Or, maintenant, je te prie, pardonne-moi mon péché, seulement pour cette fois ; et fléchissez l'Éternel votre Dieu par prières, afin qu'il retire de dessus moi seulement cette mort.

18 Il sortit donc d'avec Pharaon, et fléchit l'Éternel par prières.

19 Et l'Éternel fit lever un vent contraire, très-fort, occidental, qui enleva les sauterelles, et les enfoua dans la mer rouge : Il ne resta pas une seule sauterelle dans toutes les contrées de l'Égypte.

20 Mais l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon, et il ne laissa point aller les enfans d'Israël.

21 Alors l'Éternel dit à Moïse : Étends ta main vers les cieux, et qu'il y ait des ténèbres sur le pays d'Égypte,

si épaisses qu'on les puisse toucher de la main.

22 Moïse donc étendit sa main vers les cieux ; et il y eut des ténèbres fort obscures dans tout le pays d'Égypte, pendant trois jours.

23 De sorte que l'on ne se voyoit pas l'un l'autre, et nul ne se leva du lieu où il étoit, pendant trois jours ; mais tous les enfans d'Israël jouirent de la lumière dans le lieu de leurs demeures.

24 Alors Pharaon appela Moïse, et dit : Allez, servez l'Éternel ; que seulement vos brebis et vos bœufs demeurent ; même vos petits-enfans iront avec vous.

25 Mais Moïse répondit : Tu nous laisseras aussi prendre les sacrifices et les holocaustes que nous ferons à l'Éternel notre Dieu.

26 Et même nos troupeaux viendront avec nous, sans qu'il en demeure un ongle ; car nous en prendrons pour servir l'Éternel notre Dieu ; et nous ne savons pas avec quoi nous devons servir l'Éternel, jusqu'à ce que nous soyons parvenus en ce lieu-là.

27 Mais l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon, de sorte qu'il ne voulut point les laisser aller.

28 Et Pharaon lui dit : Retire-toi de devant moi, et donne toi garde de voir davantage ma face ; car au jour que tu verras ma face tu mourras.

29 Alors Moïse répondit : Tu as bien dit : Je ne verrai plus jamais ta face.

CHAPITRE XI.

Dieu dit à Moïse qu'il allât enlever la dixième, et la dernière plaie sur l'Égypte, qui seroit celle de la mort des premiers-nés, et qu'après cela le peuple d'Israël sortirait avec liberté ; et il ordonne que les Israélites empruntent des vaisseaux d'or et d'argent des Égyptiens, et qu'ils les emportent.

OR l'Éternel avait dit à Moïse : Je ferai venir encore une plaie sur Pharaon, et sur l'Égypte ; et après cela il vous laissera aller d'ici ; il vous laissera aller tout-à-fait, et certainement il vous chassera.

2 Parle maintenant, le peuple l'entendant, afin que chacun demande à son voisin, et chacune à sa voisine, des vaisseaux d'argent, et des vaisseaux d'or.

3 Et l'Éternel avait fait trouver grâce au peuple devant les Égyptiens. Et même Moïse étoit estimé comme un fort grand homme au pays d'Égypte, tant par les serviteurs de Pharaon, que par le peuple.

4 Et Moïse dit : Ainsi a dit l'Éternel : Sur le matin je passerai au travers de l'Égypte :

EXODE XII.

5 Et tout premier-né mourra au pays d'Égypte, depuis le premier-né de Pharaon, *qui devoit* être assis sur son trône, jusques au premier-né de la servante qui est au moulin; même tout premier-né des bêtes.

6 Et il y aura un si grand cri dans tout le pays d'Égypte, qu'il n'y en eut jamais, et qu'il n'y en aura jamais de semblable.

7 Mais parmi tous les enfans d'Israël, un chien ne remuera point sa langue, depuis l'homme jusqu'aux bêtes; afin que vous sachiez que Dieu aura mis de la différence entre les Égyptiens, et les Israélites.

8 Et tous tes serviteurs viendront vers moi, et se prosterneront devant moi, disant: Sors, toi, et tout le peuple qui est sous toi: et après cela je sortirai. Ainsi Moïse sortit d'avec Pharaon dans une très-grande indignation.

9 L'Éternel donc avoit dit à Moïse: Pharaon ne vous écoutera point; afin que mes miracles soient multipliés dans le pays d'Égypte.

10 Et Moïse, et Aaron firent tous ces miracles-là devant Pharaon. Et l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon, tellement qu'il ne laissa point aller les enfans d'Israël hors de son pays.

CHAPITRE XII.

Institution de la Pâque. Mort des premiers-nés. Départ du peuple hors d'Égypte.

ET l'Éternel avoit parlé à Moïse, et à Aaron au pays d'Égypte, disant:

2 Ce mois vous sera le commencement des mois; il vous sera le premier des mois de l'année.

3 Parlez à toute l'assemblée d'Israël, disant: Qu'au dixième jour de ce mois, chacun d'eux prenne un agneau, ou un chevreau, selon les familles des pères: un agneau ou un chevreau, chacun pour sa famille.

4 Mais si la famille est moindre qu'il ne faut, pour manger un agneau ou un chevreau, qu'il prenne son voisin, qui est près de sa maison, selon le nombre des personnes, vous compterez combien il en faudra pour manger un agneau ou un chevreau, ayant égard à ce que chacun de vous peut manger.

5 Or l'agneau, ou le chevreau, sera sans défaut, mâle, et de l'année; vous le prendrez d'entre les brebis ou d'entre les chèvres.

6 Et vous le tiendrez en garde jusqu'au quatorzième jour de ce mois, et toute la congrégation de l'assemblée d'Israël l'égorgera entre les deux vèpres.

7 Et ils prendront de son sang, et ils le mettront sur les deux poteaux, et sur

le linteau de la porte des maisons où le mangeront.

8 Et ils en mangeront la chair rôtie feu, cette nuit-là; ils la mangeront et des pains sans levain, et avec des herbes amères.

9 N'en mangez rien à demi cuit, ni qui ait été bouilli dans l'eau, mais qu'il soit rôt au feu; sa tête avec ses jambes, et ses entrailles.

10 Et n'en laissez rien de reste jusqu'au matin; mais s'il en reste quelque chose au matin vous le brûlerez au feu.

11 Et vous le mangerez ainsi avec vos reins ceints, vos souliers en vos pieds, et votre bâton en votre main, et vous le mangerez à la hâte: C'est la Pâque de l'Éternel.

12 Car je passerai cette nuit-là par le pays d'Égypte, et je frapperai tout premier-né au pays d'Égypte, depuis les hommes jusques aux bêtes: et j'exercerai des jugemens sur tous les dieux de l'Égypte: Je suis l'Éternel.

13 Et le sang sera pour signe sur les maisons où vous serez; car je verrai le sang, et je passerai par dessus vous, et il n'y aura point de plaie parmi vous pour détruire, lorsque je frapperai le pays d'Égypte.

14 Et ce jour vous sera en mémorial, et vous le célébrerez comme une fête solennelle à l'Éternel, dans vos âges; vous le célébrerez comme une fête solennelle, par une ordonnance perpétuelle.

15 Vous mangerez pendant sept jours des pains sans levain; mais vous ôterez dès le premier jour le levain de vos maisons. Car si quelqu'un mange du pain levé, depuis le premier jour jusqu'au septième, cette personne-là sera retranchée d'Israël.

16 Au premier jour il y aura une sainte convocation; il y en aura aussi une au septième jour: Il ne se fera aucune œuvre en ce jour-là; seulement on vous apprêtera ce que chaque personne doit manger.

17 Vous observerez donc les pains sans levain; car en ce même jour-là j'aurai retiré vos troupes du pays d'Égypte: Vous observerez ce jour-là dans vos âges, par ordonnance perpétuelle.

18 Au premier mois, au quatorzième jour du mois, vous mangerez le soir des pains sans levain, jusques au vingt-unième jour du mois, au soir.

19 Il ne se trouvera point de levain dans vos maisons, pendant sept jours; car si quelqu'un mange du pain levé cette personne-là sera retranchée de l'assemblée d'Israël, tant celui qui habite comme étranger, que celui qui est né au pays.

20 Vous ne mangerez point de pain

servé; dans tous les lieux où vous demeurerez vous mangerez des pains sans levain.

21 Moïse donc appela tous les anciens d'Israël, et leur dit: Choisissez, et prenez un petit d'entre les brebis ou d'entre les chèvres, selon vos familles, et égorguez la Pâque.

22 Et vous prendrez un bouquet d'hysope, vous le tremperez dans le sang qui sera dans un bassin, et vous arroserez du sang qui sera au bassin le linteau, et les deux poteaux; et nul de vous ne sortira de la porte de sa maison, jusques au matin.

23 Car l'Éternel passera pour frapper l'Égypte, et il verra le sang sur le linteau, et aux deux poteaux, et l'Éternel passera par-dessus la porte, et ne permettra point que le destructeur entre dans vos maisons, pour frapper.

24 Vous garderez ceci comme une ordonnance perpétuelle pour vous, et pour vos enfans.

25 Quand donc vous serez entrés au pays que l'Éternel vous donnera, selon qu'il en a parlé, vous observerez cette cérémonie.

26 Et quand vos enfans vous diront: Que vous signifie cette cérémonie?

27 Alors vous répondrez: C'est le sacrifice de la Pâque à l'Éternel, qui passa en Égypte par-dessus les maisons des enfans d'Israël, quand il frappa l'Égypte, et qu'il préserva nos maisons. Alors le peuple s'inclina et se prosterna.

28 Ainsi les enfans d'Israël s'en allèrent, et firent comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse et à Aaron; ils le firent ainsi.

29 Et il arriva qu'à minuit l'Éternel frappa tous les premiers-nés du pays d'Égypte, depuis le premier-né de Pharaon, qui devoit être assis sur son trône, jusqu'aux premiers-nés des captifs qui étoient dans la prison, avec tous les premiers-nés des bêtes.

30 Et Pharaon se leva de nuit, lui et ses serviteurs, et tous les Égyptiens; et il y eut un grand cri en Égypte; parce qu'il n'y avoit aucune maison où il n'y eût un mort.

31 Il appela donc Moïse et Aaron de nuit, et dit: Levez-vous, sortez du milieu de mon peuple, tant vous, que les enfans d'Israël, et vous en allez; servez l'Éternel, comme vous en avez parlé.

32 Prenez aussi vos brebis et vos bœufs, selon que vous en avez parlé, et vous en allez, et me bénissez aussi.

33 Et les Égyptiens forçoient le peuple, et se hâtoient de les faire sortir du pays; car ils disoient: Nous sommes tous morts.

34 Le peuple donc prit sa pâte, avant

qu'elle fût levée, ayant leurs mains liées avec leurs vêtemens sur les épaules.

35 Or les enfans d'Israël avoient fait selon ce que Moïse leur avoit dit, et avoient emprunté des Égyptiens des vaisseaux d'argent et d'or, et des vêtemens.

36 Et l'Éternel avoit fait *trouver* grâce au peuple auprès des Égyptiens, qui les leur avoient prêtés; de sorte qu'ils dépouillèrent les Égyptiens.

37 Ainsi les enfans d'Israël *étant partis* de Rahmeses, vinrent à Succoth, environ six cent mille hommes de pied, sans les petits enfans.

38 Il s'en alla aussi avec eux un grand *amas de toutes sortes de gens*, et de brebis et de bœufs, et de fort grands troupeaux.

39 Et parce qu'ils avoient été chassés d'Égypte, et qu'ils n'avoient pas pu tarder *plus long-temps*, et qu'ils ne s'étoient apprêté aucune provision, ils cuisirent par gâteaux, sans levain, la pâte qu'ils avoient emportée d'Égypte; car ils ne l'avoient point fait lever.

40 Or la demeure que les enfans d'Israël firent en Égypte, fut de quatre cent trente ans.

41 Il arriva donc au bout de quatre cent trente ans; il arriva, *dis-je*, en ce propre jour-là, que toutes les troupes de l'Éternel sortirent du pays d'Égypte.

42 C'est la nuit qu'on doit observer à l'honneur de l'Éternel; parce qu'alors il les retira du pays d'Égypte: Cette nuit-là doit être observée à l'honneur de l'Éternel, par tous les enfans d'Israël en leurs âges.

43 L'Éternel dit aussi à Moïse et à Aaron: C'est ici l'ordonnance de la Pâque: Nul étranger n'en mangera.

44 Mais tout esclave qu'on aura acheté par argent sera circoncis, et alors il en mangera.

45 L'étranger et le mercenaire n'en mangeront point.

46 On la mangera dans une *même* maison, et vous n'emporterez point de su chaire hors de la maison, et vous n'en casserez point les os.

47 Toute l'assemblée d'Israël la fera.

48 Que si *quelque* étranger qui habite chez toi veut faire la Pâque à l'Éternel, que tout mâle qui lui appartient soit circoncis, et alors il s'approchera pour la faire, et il sera comme *celui qui est né* dans le pays; mais nul incirconcis n'en mangera.

49 Il y aura une *même* loi pour *celui qui est né* au pays, et pour l'étranger qui habite parmi vous.

50 Tous les enfans d'Israël firent comme l'Éternel avoit commandé à Moïse et à Aaron; ils firent ainsi.

51 Il arriva donc en ce même jour-là, que l'Éternel retira les enfans d'Israël du pays d'Égypte, selon leurs bandes.

EXODE XIII, XIV.

CHAPITRE XIII.

Moyse réitère la loi touchant l'observation de la Pâque ; il prescrit celle de la consécration des premiers-nés. Il marque ensuite, que Dieu voulut que les enfans d'Israël prissent le chemin du désert, après qu'ils furent sortis d'Egypte.

ET l'Éternel parla à Moïse, disant :

2 Sanctifie-moi tout premier-né, tout ce qui naît le premier parmi les enfans d'Israël, tant des hommes que des bêtes ; car il est à moi.

3 Et Moïse dit au peuple : Souvenez-vous de ce jour-là auquel vous êtes sortis d'Egypte, de la maison de servitude ; car l'Éternel vous en a retirés à main-forte ; et qu'on ne mange point de pain levé.

4 Vous sortez aujourd'hui, au mois que les épis mûrissent.

5 Quand donc l'Éternel t'aura introduit au pays des Cananéens, des Héthiens, des Amorrhéens, des Héviens, et des Jébusiens, qu'il a juré à tes pères de te donner, dans ce pays où coulent le lait et le miel ; alors tu feras ce service en ce mois.

6 Pendant sept jours, tu mangeras des pains sans levain, et au septième jour il y aura une fête solennelle à l'Éternel.

7 On mangera pendant sept jours des pains sans levain ; et on ne verra point chez toi de pain levé ; et même on ne verra point de levain dans toutes tes contrées.

8 En ce jour-là tu feras entendre ces choses à tes enfans, en disant : Ceci se fait à cause de ce que l'Éternel me fit lorsqu'il me retira de l'Egypte.

9 Et ceci te sera pour signe sur ta main, et pour mémorial entre tes yeux ; afin que la loi de l'Éternel soit en ta bouche ; parce que l'Éternel t'aura retiré d'Egypte par main forte.

10 Tu garderas donc cette ordonnance en sa saison tous les ans.

11 Aussi quand l'Éternel t'aura introduit au pays des Cananéens, selon qu'il te l'a juré et à tes pères, et qu'il te l'aura donné :

12 Alors tu présenteras à l'Éternel tout ce qui naît le premier, même tous les premiers-nés des bêtes ; ce que tu auras de mâle sera à l'Éternel.

13 Mais tu rachèteras, avec un agneau ou un chevreau, tous les premiers nés des ânesses ; et si tu ne les rachètes pas, tu leur couperas le cou. Tu rachèteras aussi tout premier-né des hommes d'entre les enfans.

14 Et quand ton fils t'interrogera un jour, en disant : Que veut dire ceci ? Alors tu lui diras : L'Éternel nous a re-

tirés par main forte hors d'Egypte, de la maison de servitude.

15 Car il arriva que quand Pharaon s'endurcit pour ne nous laisser point aller, l'Éternel tua tous les premiers-nés dans le pays d'Egypte, depuis les premiers-nés des hommes, jusqu'aux premiers-nés des bêtes : C'est pourquoi je sacrifie à l'Éternel tous les mâles qui naissent les premiers, et je rachète tous les premiers-nés de mes enfans.

16 Ceci te sera donc pour un signe sur ta main, et pour des frondeaux entre tes yeux, que l'Éternel nous a retirés d'Egypte par main-forte.

17 Or quand Pharaon eut laissé aller le peuple, Dieu ne les conduisit point par le chemin du pays des Philistins, bien qu'il fût le plus proche. Car Dieu disoit : Il est à craindre que le peuple se repente, quand il verra la guerre, et qu'il ne retourne en Egypte.

18 Mais Dieu fit faire un circuit au peuple par le chemin du désert, vers la Mer rouge. Ainsi les enfans d'Israël montèrent en armes du pays d'Egypte.

19 Et Moïse avoit pris avec lui les os de Joseph ; parce que Joseph avoit expressément fait jurer les enfans d'Israël, en leur disant : Certainement Dieu vous visitera : Vous transporterez donc avec vous mes os d'ici.

20 Et ils partirent de Succoth, et campèrent à Etham, qui est au bout du désert.

21 Et l'Éternel marchoit devant eux, le jour dans une colonne de nuée, pour les conduire par le chemin ; et la nuit dans une colonne de feu, pour les éclairer, afin qu'ils marchassent jour et nuit.

22 Et il ne retira point la colonne de nuée pendant le jour, ni la colonne de feu pendant la nuit, de devant le peuple.

CHAPITRE XIV.

Pharaon ayant voulu poursuivre les enfans d'Israël, est noyé avec toute son armée dans la Mer rouge, que les Israélites avoient passée à pied sec.

ET l'Éternel parla à Moïse, disant :

2 Parle aux enfans d'Israël, qu'ils se détournent, et qu'ils campent devant Pi-hahiroth, entre Migdol et la Mer, vis-à-vis de Bahal-Tséphon : Vous camperes vis-à-vis de ce lieu-là, près de la Mer.

3 Alors Pharaon dira des enfans d'Israël : Ils sont embarrassés dans le pays ; le désert les a enfermés.

4 Et j'endurcirai le cœur de Pharaon, et il vous poursuivra ; mais je serai glorifié en Pharaon, et dans toute son armée ; et les Egyptiens sauront que je suis l'Éternel. Et ils firent ainsi.

EXODE XV.

5 Or ce avoit rapporté au Roi d'Égypte, que le peuple s'enfuyoit. Et le cœur de Pharaon et de ses serviteurs fut dur à l'égard du peuple: Et ils dirent: Qu'est-ce que nous avons fait, que nous ayons laissé aller Israël, tellement qu'il ne nous servira plus.

6 Alors il fit atteler son chariot, et il prit son peuple avec lui.

7 Il prit donc six cents chariots d'élite, et tous les chariots d'Égypte, sur tous lesquels il y avoit des capitaines.

8 Et l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon, Roi d'Égypte, qui poursuivait les enfans d'Israël. Or les enfans d'Israël étoient sortis à main-levée.

9 Les Egyptiens donc les poursuivi-
rent; et tous les chevaux des chariots de Pharaon, ses gens de cheval et son armée les atteignirent, comme ils étoient campés près de la Mer, vers Pi-hahiroth, vis-à-vis de Bahal-Tséphon.

10 Et comme Pharaon étoit déjà proche, les enfans d'Israël levèrent leurs yeux, et voici, les Egyptiens marchoient après eux. Les enfans d'Israël donc eurent une fort grande peur, et crièrent à l'Éternel.

11 Ils dirent aussi à Moïse: Est-ce qu'il n'y avoit point de sépulcre en Égypte, que tu nous aies emmenés pour mourir au désert? Qu'est-ce que tu nous as fait, de nous avoir fait sortir d'Égypte.

12 N'est-ce pas ce que nous te disions en Égypte, disant: Laisse-nous, et que nous servions les Egyptiens? Car il nous eût mieux valu les servir, que si nous mourions au désert.

13 Et Moïse dit au peuple: Ne craignez point; arrêtez-vous, et voyez la délivrance de l'Éternel, qu'il vous accordera aujourd'hui; car pour les Egyptiens que vous avez vus aujourd'hui, vous ne les verrez plus jamais.

14 L'Éternel combattra pour vous, et vous demeurerez dans le silence.

15 Or l'Éternel avoit dit à Moïse: Que cries-tu à moi? Parle aux enfans d'Israël et dis-leur qu'ils marchent.

16 Et toi élève ta verge, et étends ta main sur la mer, et la fends; et que les enfans d'Israël entrent au milieu de la mer à sec.

17 Et quant à moi, voici, je vais endurcir le cœur des Egyptiens: afin qu'ils y entrent après eux, et je serai glorifié dans Pharaon, et dans toute son armée, dans ses chariots, et dans ses gens de cheval.

18 Et les Egyptiens sauront que je suis l'Éternel, quand j'aurai été glorifié dans Pharaon, dans ses chariots, et dans ses gens de cheval.

19 Et l'Ange de Dieu, qui alloit de-

vant le camp d'Israël, partit et s'en alla derrière eux; et la colonne de nuée partit de devant eux, et se tint derrière eux:

20 Et elle vint entre le camp des Egyptiens et le camp d'Israël. Elle étoit donc aux uns une nuée et une obscurité, et pour les autres elle les éclairoit la nuit: et ils ne s'approchèrent point les uns des autres de toute la nuit.

21 Or Moïse avoit étendu sa main sur la mer; et l'Éternel fit reculer la mer toute la nuit, par un vent d'orient qui étoit véhément; et il mit la mer à sec, et les eaux se fendirent.

22 Et les enfans d'Israël entrèrent au milieu de la mer à sec; et les eaux leur servoient de mur à droite et à gauche.

23 Et les Egyptiens qui les poursuivoient entrèrent après eux au milieu de la mer: savoir, tous les chevaux de Pharaon, ses chariots, et ses gens de cheval.

24 Mais il arriva, que sur la veille du matin, l'Éternel, étant dans la colonne de feu et dans la nuée, regarda le camp des Egyptiens, et le mit en déroute.

25 Et il ôta les roues de ses chariots, et fit qu'on les menoit bien pesamment. Alors les Egyptiens dirent: Enfuyons-nous de devant les Israélites; car l'Éternel combat pour eux contre les Egyptiens.

26 Et l'Éternel dit à Moïse: Étends ta main sur la mer, et les eaux retourneront sur les Egyptiens, sur leurs chariots, et sur leurs gens de cheval.

27 Moïse donc étendit sa main sur la mer, et la mer retourna avec impétuosité, comme le matin venoit: Et les Egyptiens fuyant, la rencontrèrent. Ainsi l'Éternel jeta les Egyptiens au milieu de la mer.

28 Car les eaux retournèrent et couvrirent les chariots et les gens de cheval de toute l'armée de Pharaon, qui étoient entrés après les Israélites dans la mer; et il n'en resta pas un seul.

29 Mais les enfans d'Israël marchèrent au milieu de la mer à sec; et les eaux leur servoient de mur à droite et à gauche.

30 L'Éternel donc en ce jour-là délivra Israël de la main des Egyptiens. Et Israël vit les Egyptiens morts sur le bord de la mer.

31 Ainsi Israël vit la grande puissance que l'Éternel avoit employée contre les Egyptiens; et le peuple craignit l'Éternel, et ils crurent à l'Éternel et à Moïse son serviteur.

CHAPITRE XV.

Le Cantique que les Israélites chantèrent après que Pharaon eut été submergé.

ALORS Moïse et les enfans d'Israël chantèrent ce Cantique à l'Éternel,

EXODE XVI.

et ils dirent : Je chanterai à l'Éternel, car il s'est hautement élevé : Il a jeté dans la mer le cheval et celui qui le montoit.

2 L'Éternel est ma force et ma louange, et il a été mon libérateur : C'est mon Dieu Fort ; je lui dresserai un tabernacle : c'est le Dieu de mon père ; je l'exalterai.

3 L'Éternel est un grand Guerrier, son nom est l'Éternel.

4 Il a jeté dans la mer les chariots de Pharaon et son armée ; L'élite de ses capitaines a été submergée dans la Mer rouge.

5 Les gouffres les ont couverts ; ils sont descendus au fond des eaux, comme une pierre.

6 Ta droite, ô Éternel ! a été déclarée magnifique en force. Ta droite, ô Éternel ! a brisé l'ennemi.

7 Tu as ruiné, par la grandeur de ta majesté, ceux qui s'élevoient contre-toi. Tu as envoyé ta colère, qui les a consumés comme du chaume.

8 Par le souffle de ta colère les eaux ont été amoncelées ; les eaux courantes se sont arrêtées comme un monceau ; les gouffres ont gelé au milieu de la mer.

9 L'ennemi disoit : Je poursuivrai, j'atteindrai ; je partagerai le butin : mon âme en sera assouvie : Je tirerai mon épée ; ma main les détruira.

10 Tu as soufflé de ton vent ; la mer a été couverte ; ils ont été enfoncés comme du plomb au plus profond des eaux.

11 Qui est semblable à toi parmi les forts, ô Éternel ! Qui est comme toi, magnifique en sainteté, redoutable, digne de louange, et qui fait des merveilles ?

12 Tu as étendu ta droite ; la terre les a engloutis.

13 Tu as conduit par ta miséricorde ce peuple que tu as racheté ; tu l'as conduit par ta force à la demeure de ta sainteté.

14 Les peuples l'ont entendu, et ils en ont tremblé ; la douleur a saisi les habitants de la Palestine.

15 Alors les princes d'Edom ont été troublés, et le tremblement saisira les puissans de Moab ; tous les habitants de Canaan se fondront.

16 La frayeur et l'épouvante tomberont sur eux : par la grandeur de ton bras, ils seront rendus stupides comme une pierre, jusqu'à ce que ton peuple, ô Éternel, soit passé ; jusqu'à ce que ton peuple, que tu as acquis, soit passé.

17 Tu les introduiras et tu les planteras par la montagne de ton héritage,

au lieu que tu as préparé pour ta demeure, ô Éternel ! dans le sanctuaire, que tes mains ont établi.

18 L'Éternel régnera à jamais en perpétuité.

19 Car le cheval de Pharaon est trempé, avec son chariot et ses gens de cheval, dans la mer ; et l'Éternel a fait tourner sur eux les eaux de la mer, mais les enfans d'Israël ont marché sec au milieu de la mer.

20 Et Marie la prophétesse, soeur d'Aaron, prit un tambour en sa main, et toutes les femmes sortirent après elle avec des tambours et des flûtes.

21 Et Marie leur répondoit : Chantons à l'Éternel, car il s'est hautement élevé ; il a jeté dans la mer le cheval et celui qui le montoit.

22 Puis Moïse fit partir les Israélites de la Mer rouge ; et ils tirèrent vers le désert de Scur ; et, ayant marché trois jours par le désert, ils ne trouvoient point d'eau.

23 De là ils vinrent à Mara, mais ils ne pouvoient boire des eaux de Mara parce qu'elles étoient amères : c'est pour cela que ce lieu fut appelé Mara.

24 Alors le peuple murmura contre Moïse, disant : que boirons-nous ?

25 Et Moïse cria à l'Éternel ; et l'Éternel lui enseigna un certain bois, qu'il jeta dans les eaux ; et les eaux devinrent douces. Ce fut là qu'il lui proposa des ordonnances et des statuts, et ce fut là aussi qu'il l'éprouva.

26 Et il lui dit : Si tu écoutes attentivement la voix de l'Éternel ton Dieu, et si tu fais ce qui est droit devant lui ; si tu prêtes l'oreille à ses commandemens, et si tu gardes toutes ses ordonnances, je ne ferai venir sur toi aucune des langueurs que j'ai fait venir sur l'Égypte ; car je suis l'Éternel qui te garantis.

27 Puis ils vinrent à Elim, où il y avoit douze fontaines d'eau, et soixante et dix palmes ; et ils campèrent là auprès des eaux.

CHAPITRE XVI.

Les Israélites murmurent contre Moïse, parcequ'ils n'avoient pas de quoi manger ; Dieu leur envoie des cailloux et de la manne, qui fut leur nourriture, dans le désert, pendant quarante ans.

ET toute l'assemblée des enfans d'Israël étant partie d'Elim, vint au désert de Sin, qui est entre Elim et Sinaï, au quinzième jour du second mois après qu'ils furent sortis du pays d'Égypte.

2 Et toute l'assemblée des enfans d'Israël murmura, dans ce désert, contre Moïse et Aaron.

EXODE XVI.

3 Et les enfans d'Israël leur dirent : Ah ! que ne sommes-nous morts par la main de l'Éternel au pays d'Égypte, quand nous étions assis près des pôtiers de chair, quand nous mangions notre soul de pain ! Car vous nous avez sortés dans ce désert pour faire mourir de faim toute cette assemblée.

4 Alors l'Éternel dit à Moïse : Voici, je vais vous faire pleuvoir des cieux du pain, et le peuple sortira, et en recueillera pour chaque jour ce qu'il lui en faut, afin que je l'éprouve, s'il marchera, ou non, dans ma loi.

5 Mais le sixième jour, qu'ils apportent ce qu'ils auront apporté, et qu'il y en ait le double de ce qu'ils recueilleraient chaque jour.

6 Moïse donc et Aaron dirent à tous les enfans d'Israël : Ce soir vous saurez que l'Éternel vous a tirés du pays d'Égypte.

7 Et au matin, vous verrez la gloire de l'Éternel : car l'Éternel a entendu vos murmures contre lui. Et, en effet, qui sommes-nous, que vous murmuriez contre nous ?

8 Et Moïse dit encore : Ce sera quand l'Éternel vous aura donné ce soir de la chair à manger, et qu'au matin il vous sera rassasiés de pain, parce qu'il a entendu vos murmures, par lesquels vous avez murmuré contre lui. Qui sommes-nous ? Vos murmures ne sont pas contre nous, mais il sont contre l'Éternel.

9 Et Moïse dit à Aaron : Dis à toute l'assemblée des enfans d'Israël : Approchez-vous de la présence de l'Éternel, car il a entendu vos murmures.

10 Or il arriva qu'aussitôt qu'Aaron eut parlé à toute l'assemblée des enfans d'Israël, ils regardèrent vers le désert, et voici, la gloire de l'Éternel se montra dans la nuée.

11 Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

12 J'ai entendu les murmures des enfans d'Israël : Parle-leur, et leur dis : Entre les deux répres, vous mangerez de la chair, et, au matin, vous serez rassasiés de pain ; et vous saurez que je suis l'Éternel votre Dieu.

13 Le soir donc, il monta des cailloux qui couvrirent le camp ; et, le matin, il y eut une couche de rosée à l'entour du camp.

14 Et cette couche de rosée étant évaporée, voici sur le désert une petite chose ronde, menue comme de la gelée blanche sur la terre.

15 Ce que les enfans d'Israël ayant vu, ils se dirent l'un à l'autre : Qu'est-ce cela ? car ils ne savoient ce que c'étoit.

Et Moïse leur dit : C'est ici le pain que l'Éternel vous a donné à manger.

16 C'est ici ce que l'Éternel a commandé : Que chacun en recueille autant qu'il lui en faut pour son manger, un homer par tête, selon le nombre de vos personnes ; chacun en prendra pour ceux qui sont dans sa tente.

17 Les enfans d'Israël firent donc ainsi : et les uns en recueillirent plus, les autres moins.

18 Et ils le mesuroient par homer, et, celui qui en avoit recueilli beaucoup, n'en avoit pas plus qu'il ne lui en fallût ; et, celui qui en avoit recueilli peu, n'en avoit pas moins ; mais chacun en recueillit selon ce qu'il en pouvoit manger.

19 Et Moïse leur avoit dit : Que personne n'en laisse de reste jusques au matin.

20 Mais il y en eut qui n'obéirent point à Moïse ; car quelques-uns en réservèrent jusques au matin ; et il s'y engendra des vers, et elle puoit ; et Moïse se mit en grande colère contre eux.

21 Ainsi chacun en recueillit tous les matins autant qu'il lui en fallût pour manger ; car, lors que la chaleur du soleil étoit venue, elle se fondoit.

22 Et, au sixième jour, ils recueillirent du pain au double, deux homers pour chacun. Alors les principaux de l'assemblée vinrent pour le rapporter à Moïse.

23 Et il leur répondit : C'est ce que l'Éternel a dit : Demain est le repos, le sabbat saint à l'Éternel : Faites cuire ce que vous avez à cuire, et faites bouillir ce que vous avez à faire bouillir ; et servez tout ce qui sera de surplus, pour le garder jusques au matin.

24 Ils le serrèrent donc jusques au matin, comme Moïse l'avoit commandé ; et il ne puoit point, et il n'y eut point de vers.

25 Alors Moïse dit : Mangez-le aujourd'hui ; car c'est aujourd'hui le repos de l'Éternel. Aujourd'hui vous n'en trouverez point dans les champs.

26 Pendant six jours vous le recueillerez ; mais la septième est le Sabbat ; il n'y en aura point en ce jour-là.

27 Et, au septième jour, quelques-uns du peuple sortirent pour en recueillir, mais ils n'en trouvèrent point.

28 Alors l'Éternel dit à Moïse : Jusques à quand refuserez-vous de garder mes commandemens et mes lois ?

29 Considérez que l'Éternel a établi parmi vous le Sabbat ; c'est pourquoi il vous donne au sixième jour du pain pour deux jours : que chacun demeure

EXODE XVII, XVIII.

en son lieu ; que nul ne sorte de son lieu le septième jour.

30 Le peuple donc se reposa au septième jour.

31 Et la maison d'Israël nomma ce pain, Manne ; et elle étoit comme de la semence de coriandre ; elle étoit blanche, et elle avoit le goût des beignets au miel.

32 Et Moïse dit : Voici ce que l'Éternel a commandé : Qu'on en remplisse un homer, pour le garder dans vos âges, afin qu'on voie le pain que je vous ai fait manger au désert, après que je vous ai retirés du pays d'Égypte.

33 Moïse donc dit à Aaron : Prends une cruche, et mets-y un plein homer de manne, et le pose devant l'Éternel, pour être gardé dans vos âges.

34 Et selon ce que le Seigneur avoit commandé à Moïse, Aaron posa la cruche devant le témoignage, afin qu'elle fût gardée.

35 Et les enfans d'Israël mangèrent la manne pendant quarante ans, jusqu'à ce qu'ils fussent parvenus au pays qu'ils devaient habiter ; ils mangèrent, dis-je la manne, jusqu'à ce qu'ils fussent parvenus aux frontières du pays de Canaan.

36 Or un homer est la dixième partie d'un épha.

CHAPITRE XVII.

Moïse rapporte le miracle de l'eau que Dieu fit sortir du rocher pour appaiser les murmures du peuple, et la victoire que les enfans d'Israël remportèrent sur les Amalécites.

TOUTE l'assemblée des enfans d'Israël partit du désert de Sin, selon leurs traités, suivant le commandement de l'Éternel ; et ils campèrent en Réphidim, où il n'y avoit point d'eau à boire pour le peuple.

2 Et le peuple querella Moïse, et ils lui dirent : Donnez-nous de l'eau pour boire. Et Moïse leur dit : Pourquoi me querellez-vous ? Pourquoi tentez-vous l'Éternel ?

3 Le peuple donc eut soif dans ce lieu, par faute d'eau ; et ainsi le peuple murmura contre Moïse, disant : Pourquoi nous as-tu fait monter hors d'Égypte, pour nous faire mourir de soif, nous et nos enfans, et nos troupeaux ?

4 Et Moïse cria à l'Éternel, disant : Que ferai-je à ce peuple ? Il s'en faut peu qu'ils ne me lapident.

5 Et l'Éternel répondit à Moïse : Passe devant le peuple, et prends avec toi des anciens d'Israël ; et prends en ta main la verge dont tu frappas le fleuve, et marche.

6 Voici, je vais me tenir là devant toi sur un rocher, en Horeb, et tu frapperas le rocher, et il en sortira

des eaux, et le peuple boira. Moïse donc fit ainsi à la vue des anciens d'Israël.

7 Et il nomma le lieu Massa et Meriba, à cause du débat des enfans d'Israël, et parce qu'ils avoient tenté l'Éternel, en disant : L'Éternel est-il milieu de nous, ou n'y est-il pas ?

8 Alors Hamalek vint et livra bataille à Israël, à Rephidim.

9 Et Moïse dit à Josué : Choisis-nous des hommes, et sors pour combattre contre Hamalek ; et je me tiendrai demain au sommet du côté, et la verge de Dieu sera en ma main.

10 Et Josué fit comme Moïse le Seigneur avoit commandé, en combattant contre Hamalek. Mais Moïse, Aaron, et Hur montèrent au sommet du côté.

11 Et il arrivoit, que lorsque Moïse élevoit sa main, Israël alors étoit le plus fort ; mais quand il faisoit reposer sa main, alors Hamalek étoit le plus fort.

12 Et les mains de Moïse étant devenues pesantes, ils prirent une pierre, et la mirent sous lui, et il s'assit dessus ; Aaron et Hur soutenoient aussi ses mains, l'un deçà, et l'autre delà ; ainsi ses mains furent fermes jusqu'au soleil couchant.

13 Ainsi Josué défit Hamalek et son peuple au fil de l'épée.

14 Alors l'Éternel dit à Moïse : Écris ceci pour mémoire dans un livre ; et fais entendre à Josué que j'effacerai entièrement la mémoire d'Hamalek de dessous les cieux.

15 Et Moïse bâtit un autel, et le nomma : l'Éternel mon étendard.

16 Il dit aussi : Parce que la main a été levée sur le trône de l'Éternel, l'Éternel a guerre contre Hamalek d'âge en âge.

CHAPITRE XVIII.

Jéthro, beau-père de Moïse, lui amène sa femme et ses deux fils ; et il lui conseille d'établir des Juges et des Chefs, pour le gouvernement du peuple d'Israël ; ce que Moïse fit.

JÉTHRO, Sacrificateur de Madian, beau-père de Moïse, ayant entendu toutes les choses que l'Éternel avoit faites à Moïse, et à Israël son peuple, savoir, que l'Éternel avoit retiré Israël de l'Égypte.

2 Prit Séphora, la femme de Moïse, après qu'il l'eut renvoyée ;

3 Et les deux fils de cette femme, l'un desquels s'appeloit Guersom, (parce qu'il avoit dit : J'ai été voyageur dans un pays étranger.)

4 Et le second Elihezer ; car le Dieu

EXODE XIX.

de mon père, dit-il, m'a été en aide, et m'a délivré de l'épée de Pharaon.

5 Jéthro donc, beau-père de Moïse, vint vers lui, avec ses enfans et sa femme au désert, où il étoit campé près de la montagne de Dieu.

6 Et il fit dire à Moïse; C'est Jéthro ton beau-père qui vient vers toi, avec ta femme et ses deux fils avec elle.

7 Et Moïse sortit au-devant de son beau-père, et s'étant prosterné, le bissa; et ils s'enquirent l'un de l'autre touchant leur prospérité; ensuite ils entrèrent dans la tente.

8 Et Moïse raconta à son beau-père toutes les choses que l'Éternel avoit faites à Pharaon et aux Egyptiens en faveur d'Israël, et tout le travail qu'ils avoient souffert par le chemin, et comment l'Éternel les avoit délivrés.

9 Et Jéthro se réjouit de tout le bien que l'Éternel avoit fait à Israël, parce qu'il les avoit délivrés de la main des Egyptiens.

10 Et Jéthro dit: Béni soit l'Éternel, qui vous a délivrés de la main des Egyptiens, et de la main de Pharaon, et qui a délivré le peuple de la puissance d'Égypte.

11 Je connois maintenant que l'Éternel est grand par-dessus tous les Dieux: car en cela même qu'ils se sont insolemment élevés, il a eu le dessus sur eux.

12 Jéthro beau-père de Moïse prit aussi, pour offrir à Dieu, un holocauste et des sacrifices; et Aaron et tous les anciens d'Israël vinrent pour manger avec le beau-père de Moïse, en la présence de Dieu.

13 Le lendemain, comme Moïse s'assoit pour juger le peuple, et que le peuple se tenoit devant Moïse, depuis le matin jusqu'au soir?

14 Le beau-père de Moïse ayant vu tout ce qu'il faisoit au peuple, lui dit: Qu'est-ce que tu fais au peuple? Il n'y a rien que tu es seul assis, et que tout le peuple se tient devant toi, depuis le matin jusqu'au soir?

15 Et Moïse répondit à son beau-père: C'est que le peuple vient à moi, pour s'enquérir de Dieu.

16 Quand ils ont quelque cause, ils viennent à moi. Alors je juge entre l'un et l'autre, et je leur fais entendre les ordonnances de Dieu et ses lois.

17 Mais le beau-père de Moïse lui dit: Tu ne fais pas bien.

18 Certainement tu succomberas, et toi, et même ce peuple qui est avec toi; car cela est trop pesant pour toi, et tu ne pourras faire cela toi seul.

19 Ecoute donc mon conseil: Je te conseillerai, et Dieu sera avec toi. Sois pour le peuple auprès de Dieu, et rapporte les causes à Dieu;

20 instruis-les des ordonnances et des lois; et fais leur entendre la voie par laquelle ils doivent marcher, et ce qu'ils auront à faire.

21 Et choisis-toi d'entre tout le peuple des hommes vertueux, craignant Dieu, des hommes véritables, baissant le gain déshonnête; et établis sur eux des chefs de milliers, des chefs de centaines, des chefs de cinquantes, et des chefs de dizaines.

22 Et qu'ils jugent le peuple en tout temps; mais qu'ils te rapportent toutes les grandes affaires, et qu'ils jugent toutes les petites causes. Ainsi ils te soulageront, et ils porteront une partie de la charge avec toi.

23 Si tu fais cela, et Dieu te le commande, tu pourras subsister; et même tout le peuple arrivera heureusement en son lieu.

24 Moïse donc obéit à la parole de son beau-père, et fit tout ce qu'il lui avoit dit.

25 Ainsi Moïse choisit de tout Israël, des hommes vertueux, et il les établit chefs sur le peuple, chefs de milliers, chefs de centaines, chefs de cinquantes, et chefs de dizaines;

26 Qui devoient juger le peuple en tout temps; mais ils devoient rapporter les choses difficiles à Moïse, et juger toutes les petites affaires.

27 Et Moïse laissa aller son beau-père, qui s'en retourna en son pays.

CHAPITRE XIX.

Le peuple d'Israël étant arrivé au désert de Sinai, Moïse leur dit que Dieu vouloit traiter alliance avec eux, et il leur ordonne de se sanctifier, et de se préparer pour entendre la publication de la loi. Trois jours après Dieu descend sur le mont de Sinai, avec des marques de sa puissance et de sa majesté.

AU premier jour du troisième mois, après que les enfans d'Israël furent sortis du pays d'Égypte, en ce même jour-là ils vinrent au désert de Sinai.

2 Étant donc partis de Réphidim, ils vinrent au désert de Sinai, et ils campèrent au désert: Israël, dis je, campé vis-à-vis de la montagne.

3 Et Moïse monta vers Dieu; car l'Éternel l'avoit appelé de la montagne, pour lui dire: Tu parleras ainsi à la maison de Jacob, et tu le feras entendre aux enfans d'Israël:

4 Vous avez vu ce que j'ai fait aux Egyptiens, et que je vous ai portés comme sur des ailes d'aigle, et que je vous ai fait venir vers moi.

5 Maintenant donc si vous obéissez à ma voix, et si vous gardez mon alliance, vous serez aussi d'entre tous les peuples mon plus précieux joyau, bien que toute la terre m'appartienne,

EXODE XX.

6 Et vous me serez un Royaume de Sacrificateurs, et une nation sainte. Ce sont là les discours que tu tiendras aux enfans d'Israël.

7 Et Moïse vint, et appela les anciens du peuple, et proposa devant eux toutes les choses que l'Éternel lui avoit commandées.

8 Alors tout le peuple d'un commun accord répondit, et dit: Nous ferons tout ce que l'Éternel a dit. Et Moïse rapporta à l'Éternel toutes les paroles du peuple.

9 Et l'Éternel dit à Moïse: Voici, je viendrai à toi dans une épaisse nuée, afin que le peuple entende quand je te parlerai, et qu'il croie aussi toujours ce que tu lui diras; car Moïse avoit rapporté à l'Éternel les paroles du peuple.

10 L'Éternel dit aussi à Moïse: Va-t'en vers le peuple, et sanctifie-les aujourd'hui et demain, et qu'ils lavent leurs vêtemens;

11 Et qu'ils soient tous prêts pour le troisième jour; car au troisième jour l'Éternel descendra sur la montagne de Sinaï, à la vue de tout le peuple.

12 Or tu prescriras des bornes au peuple tout à l'entour, et tu diras: Donnez-vous garde de monter sur la montagne, et d'en toucher aucune extrémité. Quiconque touchera la montagne sera puni de mort:

13 Aucune main ne la touchera: soit bête, soit homme, certainement il sera lapidé, ou percé de flèches; il ne vivra point. Quand le cornet se renforcera, ils monteront vers la montagne.

14 Et Moïse descendit de la montagne vers le peuple, et il sanctifia le peuple, et ils lavèrent leurs vêtemens.

15 Et il dit au peuple: Soyez tous prêts pour le troisième jour, et ne vous approchez d'aucune femme.

16 Et le troisième jour au matin il y eut des tonnerres, des éclairs, et une grosse nuée sur la montagne, avec un son très-fort de cornet, dont tout le peuple qui étoit au camp fut effrayé.

17 Alors Moïse fit sortir du camp le peuple au devant de Dieu; et ils s'arrêtèrent au pied de la montagne.

18 Or le mont de Sinaï étoit tout en fumée, parce que l'Éternel y étoit descendu dans la feu; et sa fumée montoit comme la fumée d'une fournaise, et toute la montagne trembloit fort.

19 Et comme le son du cornet se renforçoit de plus en plus, Moïse parla, et Dieu lui répondit par une voix.

20 L'Éternel donc étant descendu sur la montagne de Sinaï, sur le sommet de la montagne, il appela Moïse au sommet de la montagne; et Moïse y monta.

21 Et l'Éternel dit à Moïse: Des-

cends, somme le peuple, qu'ils ne rompent point les bornes, afin de monter vers l'Éternel, pour voir; de peur qu'un nombre d'entre eux ne périsse.

22 Et même que les Sacrificateurs qui s'approchent de l'Éternel se sanctifient de peur que l'Éternel ne se jette sur eux.

23 Et Moïse dit à l'Éternel: Le peuple ne pourra pas monter sur la montagne de Sinaï, parce que tu nous as sommés, disant: Mets des bornes en la montagne, et la sanctifie.

24 Et l'Éternel lui dit: Va, descends, et tu monteras, toi et Aaron avec toi, mais que les Sacrificateurs et le peuple ne rompent point les bornes, pour monter vers l'Éternel, de peur qu'il ne se jette sur eux.

25 Moïse donc descendit vers le peuple, et il le leur dit.

CHAPITRE XX.

Dieu publie les dix commandemens de la loi. Le peuple est effrayé à l'ouïe de la voix de Dieu. Dieu défend de faire des idoles, et il prescrit la manière de bâtir les autels.

ALORS Dieu prononça toutes ces paroles, disant:

1 Je suis l'Éternel ton Dieu, qui t'ai tiré du pays d'Égypte, de la maison de servitude:

2 Tu n'auras point d'autres Dieux devant ma face.

3 Tu ne feras point d'image taillée, ni aucune ressemblance des choses qui sont là haut dans les cieux, ni ici bas sur la terre, ni dans les eaux sous la terre:

4 Tu ne te prosterner point devant elles, et tu ne les serviras point; car je suis l'Éternel ton Dieu, le Dieu Fort, Jaloux, qui punis l'iniquité des pères sur les enfans, en la troisième et quatrième génération de ceux qui me haïssent;

5 Et qui fait miséricorde en mille générations, à ceux qui m'aiment, et qui gardent mes commandemens.

6 Tu ne prendras point le nom de l'Éternel ton Dieu en vain; car l'Éternel ne tiendra point pour innocent celui qui aura pris son nom en vain.

7 Souviens-toi du jour du repos pour le sanctifier.

8 Tu travailleras six jours, et tu feras toute ton œuvre;

9 Mais le septième jour est le repos de l'Éternel ton Dieu: Tu ne feras aucune œuvre en ce jour-là; ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bétail, ni ton étranger, qui est dans tes portes.

10 Car l'Éternel a fait en six jours les cieux, la terre, la mer, et tout ce qui est en eux, et il s'est reposé le septième jour; c'est pourquoi l'Éternel a béni le jour de repos, et l'a sanctifié.

EXODE XXI.

12 Honore ton père et ta mère, afin que tes jours soient prolongés sur la terre que l'Éternel ton Dieu te donne.

13 Tu ne tueras point.

14 Tu ne commettras point adultère.

15 Tu ne déroberas point.

16 Tu ne diras point de faux témoignage contre ton prochain.

17 Tu ne convoiteras point la maison de ton prochain : Tu ne convoiteras point la femme de ton prochain, ni son serviteur, ni sa servante, ni son bœuf, ni son âne, ni aucune chose qui soit à ton prochain.

18 Or tout le peuple entendoit les tonnerres et le son du cor, et voyoit les brandons, et la montagne fumante, et mis de crainte, il se tenoit loin.

19 C'est pourquoi ils dirent à Moïse : Parle avec nous toi-même, et nous écouterons ; mais que Dieu ne parle point avec nous, de peur que nous ne mourions.

20 Alors Moïse dit au peuple : Ne craignez point ; car Dieu est venu pour vous éprouver, et afin que sa crainte soit devant vous, et que vous ne péchiez point.

21 Le peuple donc se tint loin ; mais Moïse s'approcha de l'obscurité où Dieu était.

22 Et l'Éternel dit à Moïse : Tu diras ainsi aux enfans d'Israël : Vous avez vu que je vous ai parlé des cieux.

23 Vous ne vous ferez point avec moi de dieux d'argent, et vous ne vous ferez point de dieux d'or.

24 Tu me feras un autel de terre, sur lequel tu sacrifieras tes holocaustes, et tes oblations de prospérité, tes brebis et tes taureaux : En tout lieu où je mettrai la mémoire de mon nom, je viendrai à toi, et je te bénirai.

25 Que si tu me fais un autel de pierres, tu ne les tailleras point ; si tu revois le fer dessus, tu le souilleras.

26 Et tu ne monteras point à mon autel par des degrés, de peur que ta nudité ne soit découverte en y montant.

CHAPITRE XXI.

Différentes lois politiques.

Ces sont les lois que tu leur proposeras.

2 Si tu achètes un esclave Hébreu, il te servira six ans, et au septième il sortira pour être libre, sans rien payer.

3 S'il est venu avec son corps seulement, il sortira avec son corps ; s'il avoit une femme, sa femme aussi sortira avec lui.

4 Si son maître lui a donné une femme, qui lui ait enfanté des fils ou des filles, sa femme et ses enfans seront à son maître ; mais il sortira avec son corps.

5 Que si l'esclave dit : J'aime mon

maître, ma femme, et mes enfans ; je ne sortirai point pour être libre.

6 Alors son maître le fera venir devant les juges, et le fera approcher de la porte ou du poteau ; et son maître lui percera l'oreille avec un poinçon ; et il le servira à toujours.

7 Si quelqu'un vend sa fille pour être esclave, elle ne sortira point comme les esclaves sortent.

8 Si elle déplaît à son maître, qui ne se sera point fiancé avec elle, il la fera racheter ; mais il n'aura point le pouvoir de la vendre à un peuple étranger, après lui avoir été perdue.

9 Mais s'il l'a fiancée à son fils, il lui fera selon le droit des filles.

10 Que s'il en prend une autre pour lui, il ne retranchera rien de sa nourriture, de ses habits, ni de l'amitié qui lui est due.

11 S'il ne lui fait pas ces trois choses, elle sortira sans payer aucun argent.

12 Si quelqu'un frappe un homme, et qu'il en meure, on le punira de mort.

13 Que s'il ne lui a point dressé d'embûche, mais que Dieu l'ait fait rencontrer sous sa main ; je t'établirai un lieu où il s'enfuira.

14 Mais si quelqu'un s'est élevé de propos délibéré contre son prochain, pour le tuer par finesse, tu le tireras même de mon autel, afin qu'il meure.

15 Celui qui aura frappé son père ou sa mère sera puni de mort.

16 Si quelqu'un dérobe un homme et le vend, ou s'il est trouvé entre ses mains, on le punira de mort.

17 Celui qui aura mandit son père ou sa mère, sera puni de mort.

18 Si quelques-uns ont eu querelle, et que l'un ait frappé l'autre d'une pierre, ou du poing, dont il ne soit point mort ; mais qu'il soit obligé de se mettre au lit ;

19 S'il se lève, et marche dehors, s'appuyant sur son bâton, celui qui l'aura frappé, sera quitte de la peine ; toutefois il le dédommagera pour ce qu'il a chommé, et le fera guérir entièrement.

20 Si quelqu'un a frappé son serviteur ou sa servante d'un bâton, et qu'il soit mort sous sa main, on ne manquera point d'en faire la punition.

21 Mais s'il survit un jour ou deux, on n'en fera pas la punition, car c'est son argent.

22 Si des hommes se battent, et frappent une femme enceinte, et qu'elle en accouche, et que cependant l'accident ne soit point mortel : Que celui qui l'a frappée soit condamné à l'amende que le mari de la femme lui imposera ; et il la donnera selon qu'en ordonneront les juges.

EXODE XXII.

23 Mais si l'accident est mortel, tu donneras vie pour vie,

24 Œil pour œil, dent pour dent, main pour main, pied pour pied,

25 Brûlure pour brûlure, plaie pour plaie, meurtrissure pour meurtrissure.

26 Si quelqu'un frappe l'œil de son serviteur, ou l'œil de sa servante, et leur gâte l'œil, il les laissera aller libres pour leur œil.

27 Que s'il fait tomber une dent à son serviteur ou à sa servante, il les laissera aller libres pour leur dent.

28 Si un bœuf heurte de sa corne un homme ou une femme, et que la personne en meure, le bœuf sera lapidé sans aucune remission, et on ne mangera point de sa chair, et le maître du bœuf sera absous.

29 Mais si le bœuf avoit auparavant accoutumé de heurter de sa corne, et que son maître en eût été averti avec protestation, et qu'il ne l'eût point renfermé, en sorte qu'il tue un homme ou une femme, le bœuf sera lapidé; et même on fera mourir son maître.

30 Que si on lui impose un prix pour se racheter, il donnera la rançon de sa vie, selon tout ce qui lui sera imposé.

31 Si le bœuf heurte de sa corne un fils ou une fille, on le traitera selon cette même loi.

32 Si le bœuf heurte de sa corne un esclave, soit homme ou femme; celui à qui est le bœuf donnera trente sicles d'argent à son maître, et le bœuf sera lapidé.

33 Si quelqu'un ouvre une fosse, ou si quelqu'un creuse une fosse et ne la couvre point, et qu'il y tombe un bœuf ou un âne,

34 Le maître de la fosse lui en fera satisfaction, et rendra l'argent à leur maître; mais ce qui est mort sera pour lui.

35 Et si le bœuf de quelqu'un blesse le bœuf de son prochain, et qu'il en meure, ils vendront le bœuf vivant, et ils en partageront l'argent, et ils partageront le mort.

36 Mais s'il est notoire que le bœuf avoit auparavant accoutumé de heurter de sa corne, et que le maître ne l'ait point gardé, il restituera bœuf pour bœuf, mais le bœuf mort sera pour lui.

CHAPITRE XXII.

Il est parlé dans ce chapitre de la punition de ceux qui dérobent, ou qui causent du dégât; et de la restitution à laquelle ils sont tenus. On y lit ensuite des lois touchant les choses qui ont été mises en dépôt, ou prêtées; touchant l'impureté, l'idolâtrie, l'oppression, l'usure, le respect dû aux magistrats; et

les prémices que les Israélites doivent offrir à Dieu.

1 Si quelqu'un dérobe un bœuf, ou un agneau, et qu'il le tue, ou qu'il vende, il restituera cinq bœufs pour un bœuf, quatre agneaux pour l'agneau.

2 (Si le larron est trouvé perçant, et frappé à mort, celui qui l'aura frappé, sera point coupable de meurtre.

3 Mais si le soleil est levé sur lui, sera coupable de meurtre.) Il fera donc une entière restitution; et s'il n'a pas de quoi, il sera vendu pour son larcin.

4 Si ce qui est dérobé est trouvé vivant entre ses mains, soit bœuf, soit âne, soit menue bête, il rendra le double.

5 Si quelqu'un fait du dégât dans un champ, ou dans une vigne, en lâchant sa bête, qui paise dans le champ d'autrui, il rendra du meilleur de son champ, et du meilleur de sa vigne.

6 Si le feu sort, et qu'il trouve des épines, et que le blé qui est en tas, ou celui qui est sur la plante ou le champ soit consumé, celui qui aura allumé le feu, rendra entièrement ce qui en aura été brûlé.

7 Si quelqu'un donne à son prochain de l'argent, ou des vaisseaux à garder, et qu'on les dérobe et enlève de sa maison, si l'on découvre le larron, il rendra le double.

8 Mais si le larron ne se trouve point, on fera venir le maître de la maison devant les juges, pour jurer s'il n'a point mis sa main sur le bien de son prochain.

9 Quand il sera question de quelque chose où il y ait prévarication, touchant un bœuf, ou un âne, ou une menue bête, ou un habit, même touchant toute autre chose perdue, dont quelqu'un dira qu'elle lui appartient; la cause des deux parties viendra devant les juges; et celui que les juges auront condamné, rendra le double à son prochain.

10 Si quelqu'un donne à garder à son prochain quelque âne, quelque bœuf, quelque menue ou grosse bête, et qu'elle meure, ou qu'elle se soit cassé quelque membre, ou qu'on l'ait enlevée sans que personne l'ait vu;

11 Le serment de l'Éternel interviendra entre les deux parties, pour savoir s'il n'a point mis sa main sur le bien de son prochain; et le maître de la bête se contentera du serment, et l'autre ne lui rendra point.

12 Mais si en effet elle lui a été dérobée, il la rendra à son maître.

13 Si en effet elle a été déchirée par les bêtes sauvages, il lui en apportera des preuves, et ne rendra point ce qui a été déchiré.

14 Si quelqu'un emprunte de son prochain quelque bête, et qu'elle se casse

EXODE XXIII.

quelque membre, ou quelle meure, (son maître n'y étant point présent,) il ne mangera point à la rendre.

15 Mais si son maître y est présent, il ne la rendra point; si elle a été louée, on payera seulement son louage.

16 Si quelqu'un suborne une vierge, qui n'étoit point fiancée, et couche avec elle, il faut qu'il la dote, la prenant pour femme.

17 Mais si le père de la fille refuse absolument de la lui donner, il lui compensera cent deniers d'argent qu'on en donne pour la dot des vierges.

18 Tu ne laisseras point vivre la sorcière.

19 Qui aura eu la compagnie d'une bête, sera puni de mort.

20 Celui qui sacrifie à d'autres dieux qu'à l'Éternel seul, sera détruit à la façon de l'interdit.

21 Tu ne fouleras point, ni n'opprimeras point l'étranger; car vous avez été étrangers au pays d'Égypte.

22 Vous n'ouffrez aucune veuve ni aucun orphelin.

23 Si vous les affligez, et qu'ils crient à moi, certainement j'entendrai leur cri.

24 Alors ma colère s'allumera, et je vous tuerai par l'épée; et vos femmes seront veuves, et vos enfants orphelins.

25 Si tu prêtas de l'argent à mon peuple, au pauvre qui est avec toi, tu n'en useras point avec lui à la façon des usuriers; vous ne lui imposerez point d'intérêt.

26 Si tu prends en gage le vêtement de ton prochain, tu le lui rendras avant que le soleil soit couché;

27 Car c'est sa seule couverture, c'est son vêtement pour couvrir sa peau. Où coucheroit-il? S'il arrive donc qu'il crie à moi, je l'entendrai aussi; car je suis miséricordieux.

28 Tu ne médieras point des juges, et tu ne maudiras point le prince de ton peuple.

29 Tu ne différeras point de m'offrir de ton abondance, et de tes liqueurs; tu me donneras le premier né de tes fils.

30 Tu feras la même chose de ton bœuf et de ta même bête; il sera sept jours avec sa mère, et au huitième jour tu me le donneras.

31 Vous ne serez saints, et vous ne mangerez point de la chair déchirée aux champs par les bêtes sauvages, mais vous la jeterez aux chiens.

CHAPITRE XXIII.

Les lois que Dieu prescrit ici concernent la culte, la droiture, l'équité et l'humanité. Le devoir des juges. L'observation du jour du Sabbat et de l'année

de repos; et les trois grandes fêtes des Juifs, qui étoient la Pâque, la Pentecôte, et la fête des Tabernacles. Dieu promet ensuite d'envoyer son Ange pour introduire le peuple d'Israël dans le pays de Canaan, et d'en détruire les habitants peu à peu; et il défend à ce peuple d'imiter, et même de tolérer, en aucune manière, l'idolâtrie des Cananéens.

Tu ne sèmeras point de faux bruit, et tu ne te joindras point avec le méchant, pour être faux témoin.

2 Tu ne suivras point la multitude pour faire le mal; et lorsque tu prononceras dans un procès, tu ne te détourneras point pour suivre le plus grand nombre jusqu'à pervertir le droit.

3 Tu ne favoriseras point le pauvre en son procès.

4 Si tu rencontres le bœuf de ton ennemi, ou son âne égaré, tu ne manqueras point de le lui ramener.

5 Si tu vois l'âne de celui qui te hait, abattu sous son fardeau, donne-toi garde de l'abandonner, tu ne le laisseras point là.

6 Tu ne pervertiras point, dans son procès, le droit de l'indigent qui est au milieu de toi.

7 Tu t'éloigneras de toute parole fautive; et tu ne feras point mourir l'innocent et le juste; car je ne justifierai point le méchant.

8 Tu ne prendras point de présent; car le présent aveugle les plus éclairés, et pervertit les paroles des justes.

9 Tu n'opprimeras point l'étranger; car vous savez ce que c'est que d'être étranger; parce que vous avez été étrangers au pays d'Égypte.

10 Pendant six années tu sèmeras la terre, et tu en recueilleras le revenu.

11 Mais en la septième année, tu lui donneras du relâche et tu la laisseras reposer, afin que les pauvres de ton peuple en mangent, et que les bêtes des champs mangent ce qui restera. Tu en feras de même de ta vigne et de tes oliviers.

12 Six jours durant tu travailleras; mais au septième jour tu te reposeras; afin que ton bœuf et ton âne se reposent, et que le fils de ta servante et l'étranger reprennent leurs forces.

13 Vous prendrez garde à toutes les choses que je vous ai commandées. Vous ne ferez point mention du nom des dieux étrangers, et même on ne l'entendra point sortir de ta bouche.

14 Tu me célébreras une fête solennelle trois fois l'année.

15 Tu garderas la fête solennelle des pains sans levain; tu mangeras des pains sans levain pendant sept jours, comme je t'ai commandé, dans la saison et dans le

EXODE XXIV.

trois que les épis mûrissent; car en ce mois-là tu es sorti d'Égypte, et nul ne se présentera devant ma face à vide;

16 Et la fête solennelle de la moisson: savoir, des premiers fruits de ton travail, de ce que tu auras semé au champ; et la fête solennelle de la récolte, à la fin de l'année, quand tu auras recueilli du champ les fruits de ton travail.

17 Trois fois l'année tous les mâles qui sont parmi vous se présenteront devant le Seigneur, l'Éternel.

18 Tu n'offriras point avec du pain levé, le sang de la victime qui m'est immolée; et on ne gardera point la graisse du sacrifice de ma fête solennelle, la nuit jusqu'au matin.

19 Tu apporteras en la maison de l'Éternel ton Dieu, les prémices des premiers fruits de ta terre. Tu ne feras point cuire le chevreau au lait de sa mère.

20 Voici, j'envoie un Ange devant toi, afin qu'il te garde dans le chemin, et qu'il t'introduise au lieu que je t'ai préparé.

21 Prends garde à sa présence, et écoute sa voix, et ne l'irrite point; car il ne pardonnera point votre péché, parce que mon nom est en lui.

22 Mais si tu écoutes attentivement sa voix, et si tu fais tout ce que je te dirai, je serai l'ennemi de tes ennemis, et j'affligerai ceux qui t'affligeront.

23 Car mon Ange marchera devant toi, et il t'introduira au pays des Amorréens, des Héthiens, des Phéréziens, des Cananéens, des Héviens et des Jébutiens, et je les exterminerai.

24 Tu ne te prosterner point devant leurs dieux, tu ne les serviras point, et tu n'imiteras point leurs œuvres; mais tu les détruiras entièrement, et tu briseras entièrement leurs statues.

25 Vous servirez l'Éternel votre Dieu, et il bénira ton pain et tes eaux; j'ôterai les maladies du milieu de toi;

26 Il n'y aura point en ton pays, de femelle qui avorte, ou qui soit stérile; j'accomplirai le nombre de tes jours.

27 J'enverrai ma frayeur devant toi, et je mettrai en déroute tout le peuple vers lequel tu arriveras, et je serai que tous les ennemis tourneront le dos devant toi.

28 Et j'enverrai des frélons devant toi, qui chasseront les Héviens, les Cananéens, et les Héthiens de devant toi.

29 Je ne les chasserai point de devant toi dans une année, de peur que le pays ne devienne un désert, et que les bêtes des champs ne se multiplient contre toi.

30 Mais je les chasserai peu à peu de devant toi, jusqu'à ce que tu croisses en

nombre, et que tu te mettes en possession du pays.

31 Et je mettrai tes limites depuis la Mer rouge jusqu'à la mer des Philistins, et depuis le désert jusqu'au fleuve; et je livrerai entre tes mains les habitants du pays, et je les chasserai de devant toi.

32 Tu ne traiteras point d'alliance avec eux, ni avec leurs dieux.

33 Ils n'habiteront point en ton pays de peur qu'ils ne te fassent pécher contre moi; car tu servirois leurs dieux, et ce te seroit un piège.

CHAPITRE XXIV.

Moyse traite alliance avec le peuple d'Israël, et l'engage solennellement à observer les lois de Dieu. Il monte ensuite sur le mont de Sinaï, où il fut quarante jours et quarante nuits sans manger ni boire, comme cela est dit au chapitre XXXIV, de ce livre. Pendant ce temps là Dieu lui donne le modèle du Tabernacle qu'on devoit dresser, et de toutes ses parties.

DIEU dit aussi à Moyse: Monte vers l'Éternel, toi et Aaron, Nadab et Abihu, et soixante et dix des anciens d'Israël; et vous vous prosternerez de loin.

2 Et Moyse s'approchera seul de l'Éternel: mais eux ne s'en approcheront point, et le peuple ne montera point avec lui.

3 Alors Moyse vint, et récita au peuple toutes les paroles de l'Éternel, et toutes ses lois. Et tout le peuple répondit d'un commun accord, et dit: Nous ferons toutes les choses que l'Éternel a dites.

4 Or Moyse écrivit toutes les paroles de l'Éternel; et s'étant levé de bon matin il bâtit un autel sous la montagne, et il dressa douze pierres pour monument, pour les douze Tribus d'Israël.

5 Et il envoya les jeunes gens des enfans d'Israël qui offrirent des holocaustes, et qui présentèrent des sacrifices de prospérité à l'Éternel; savoir, des veaux.

6 Et Moyse prit la moitié du sang, et le mit dans des bassins; et il répandit l'autre moitié sur l'autel.

7 Ensuite il prit le livre de l'alliance, et il le lut, le peuple l'écoutant, qui dit: Nous ferons tout ce que l'Éternel a dit; et nous obéirons.

8 Moyse donc prit le sang, et le répandit sur le peuple, et il dit: Voici le sang de l'alliance que l'Éternel a traitée avec vous, selon toutes ces paroles-là.

9 Et Moyse, Aaron, Nadab, Abihu, et les soixante et dix des anciens d'Israël montèrent;

10 Et ils virent le Dieu d'Israël, et sous ses pieds il y avoit comme un ouvrage de carreaux de saphir, qui ressembloit au ciel lorsqu'il est serein.

EXODE XXV.

11 Et il ne mit point sa main sur ceux qui avoient été choisis d'entre les enfans d'Israël; ainsi ils virent Dieu, et ils mangèrent et burent.

12 Et l'Eternel dit à Moïse: Monte vers moi sur la montagne, et demeure là; et je te donnerai des tables de pierre, et la loi et les commandemens que j'ai écrits, pour les enseigner.

13 Alors Moïse se leva, et Josué qui le servait, et Moïse monta sur la montagne de Dieu.

14 Et il dit aux anciens d'Israël: Demeurez ici en nous attendant, jusqu'à ce que nous retournions vers vous; et voici, Aaron et Hur sont avec vous; quiconque aura quelque affaire, qu'il s'adresse à eux.

15 Moïse donc monta sur la montagne, et une nuée couvrit la montagne.

16 Et la gloire de l'Eternel demeura sur la montagne de Sinaï, et la nuée la couvrit pendant six jours; et au septième jour il appela Moïse du milieu de la nuée.

17 Et ce qu'on voyoit de la gloire de l'Eternel, au sommet de la montagne, étoit comme un feu consumant, aux yeux des enfans d'Israël.

18 Et Moïse entra dans la nuée, et monta sur la montagne; et il fut sur la montagne quarante jours et quarante nuits.

CHAPITRE XXV.

Dieu commande à Moïse d'exorter le peuple à contribuer pour la construction du Tabernacle, et il donne le modèle de l'arche, et du propitiatoire qui la couvrait; de la table sur laquelle il devoit y avoir continuellement des pains, qu'on appela, les pains de proposition; et du chandelier.

ET l'Eternel parla à Moïse, disant:

2 Parle aux enfans d'Israël, et qu'on présente une offrande pour moi; vous recevrez mon offrande de tout homme dont le cœur me l'offrira volontairement.

3 Et c'est ici l'offrande que vous recevrez d'eux, de l'or, de l'argent, de l'airain;

4 De l'hyacinthe, de l'écarlate, du cramoisi, du lin, des poils de chèvre;

5 Des peaux de mouton teintes en rouge, et des peaux de couleur d'hyacinthe, et du bois de Sittim;

6 De l'huile pour le luminare, des odeurs aromatiques pour l'huile de l'onction, et des drogues pour le parfum;

7 Des pierres d'onyx, et des pierres de rubis, pour l'éphod et pour le pectoral.

8 Et ils me feront un sanctuaire, et j'habiterai au milieu d'eux;

9 Selon tout ce que je te vais montrer, selon le modèle du pavillon, et selon le modèle de tous ses ustensiles: Vous le ferez ainsi.

10 Ils feront donc une Arche de bois de Sittim; sa longueur sera de deux coudées et demie, sa largeur d'une coudée et demie, et sa hauteur d'une coudée et demie.

11 Tu la couvriras d'or très-pur; tu la couvriras par dehors et par dedans, et tu feras au dessus un couronnement d'or tout autour.

12 Et tu fondras quatre anneaux d'or, que tu mettras aux quatre coins; savoir, deux anneaux à l'un de ses côtés, et deux autres à l'autre côté.

13 Tu feras aussi des barres de bois de Sittim, et tu les couvriras d'or.

14 Ensuite tu feras entrer les barres dans les anneaux aux côtés de l'arche, pour la porter avec elles.

15 Les barres seront dans les anneaux de l'arche, et on ne les en tirera point.

16 Et tu mettras dans l'arche le témoignage que je te donnerai.

17 Tu feras aussi le propitiatoire d'or pur, dont la longueur sera de deux coudées et demie, et la largeur d'une coudée et demie.

18 Et tu feras deux chérubins d'or; tu les feras d'ouvrage fait au marteau, aux deux bouts du propitiatoire.

19 Fais donc un chérubin au bout de dedans, et l'autre chérubin au bout de dehors: Vous ferez les chérubins, tirés du propitiatoire, sur ses deux bouts;

20 Et les chérubins étendront les ailes en haut, couvrant de leurs ailes le propitiatoire, et leurs faces seront vis-à-vis l'une de l'autre; et le regard des chérubins sera vers le propitiatoire.

21 Et tu poseras le propitiatoire en haut sur l'arche, et tu mettras dans l'arche le témoignage que je te donnerai.

22 Et je me trouverai là avec toi, et je te dirai de dessus le propitiatoire, d'entre les deux chérubins qui seront sur l'arche du témoignage, toutes les choses que je te commanderai pour les enfans d'Israël.

23 Tu feras aussi une table de bois de Sittim; sa longueur sera de deux coudées, sa largeur, d'une coudée, et sa hauteur, d'une coudée et demie.

24 Tu la couvriras d'or pur, et tu y feras un couronnement d'or à l'entour.

25 Tu y feras aussi à l'entour une clôture de quatre doigts, et à l'entour de sa clôture, tu feras un couronnement d'or.

26 Tu y feras aussi quatre anneaux d'or, que tu mettras aux quatre coins, qui seront à ses quatre pieds.

EXODE XXVI.

27 Les anneaux seront à l'endroit de la clôture, pour y mettre les barres, afin de porter la table.

28 Tu feras les barres de bois de Sittim, et tu les couvriras d'or, afin qu'on porte la table avec elles.

29 Tu feras aussi ses plats, ses tasses, ses gobelets, et ses bassins avec lesquels on fera les aspersions; tu les feras d'or pur.

30 Et tu mettras sur cette table le pain qui sera exposé continuellement devant moi.

31 Tu feras aussi un chandelier d'or pur; le chandelier sera façonné au marteau; sa tige et ses branches, ses plats, ses pommeaux, et ses fleurs en sortiront.

32 Il sortira six branches de ses côtés; trois branches d'un côté du chandelier, et trois autres de l'autre côté du chandelier.

33 Il y aura, à une des branches, trois plats en forme d'amande, un pommeau et une fleur; à l'autre branche, il y aura trois plats en forme d'amande, un pommeau et une fleur; il en sera ainsi aux six branches naissantes du chandelier.

34 Il y aura aussi au chandelier, quatre plats en forme d'amande, ses pommeaux et ses fleurs.

35 Un pommeau sous deux branches tirées du chandelier, un autre pommeau sous deux autres branches tirées du chandelier, et un autre pommeau sous deux autres branches tirées du chandelier: il en sera ainsi des six branches naissantes du chandelier.

36 Leurs pommeaux et leurs branches en sortiront, et tout le chandelier sera une seule pièce faite au marteau, et d'or pur.

37 Fais aussi les sept lampes, et on les allumera au dessus, afin qu'elles éclairent vis-à-vis du chandelier.

38 Et ses mouchettes, et ses petits plats, destinés à recevoir ce qui tombe des lampes, seront d'or pur.

39 On le fera, avec toutes ses parties, d'un talent d'or pur.

40 Regarde donc, et fais selon le modèle qui t'a été montré sur la montagne.

CHAPITRE XXVI.

Modèle du Tabernacle.

TU feras aussi le pavillon de dix pièces de fin lin retors, d'hyacinthe, d'écarlate et de cramoisi; et tu les feras semées de chérubins d'un ouvrage exquis.

2 La longueur d'une pièce sera de vingt-huit coudées; et, la largeur de la même pièce, de quatre coudées: toutes les pièces auront une même mesure.

3 Cinq de ces pièces seront jointes

l'une à l'autre, et les cinq autres seront aussi jointes l'une à l'autre.

4 Fais aussi des lacets d'hyacinthe sur le bord d'une pièce, au bord premier assemblage; et tu feras ai au bord de la dernière pièce dans l'autre assemblage.

5 Tu feras donc cinquante lacets chaque pièce, et tu feras cinquante lacets au bout de la pièce qui est dans second assemblage: les lacets seront l'opposite l'un de l'autre.

6 Tu feras aussi cinquante crochets d'or, et tu attacheras les pièces l'une à l'autre avec les crochets; ainsi il y aura qu'un seul pavillon.

7 Tu feras aussi des pièces de poils de chèvre, pour servir de tabernacle par dessus le pavillon. Tu feras onze de ces pièces.

8 La longueur d'une pièce sera trente coudées, et sa largeur de quatre coudées; les onze pièces auront une même mesure.

9 Et tu joindras cinq de ces pièces à part, et les six autres pièces à part; mais tu redoubleras la sixième pièce sur l'avant du tabernacle.

10 Tu feras aussi cinquante lacets sur le bord de l'une des pièces; savoir, la dernière qui est attachée; et cinquante lacets sur le bord de l'autre pièce qui est attachée.

11 Tu feras aussi cinquante crochets d'airain, et tu feras entrer les crochets dans les lacets, et tu assembleras ainsi le tabernacle, tellement qu'il n'y en aura qu'un.

12 Mais le surplus qui flottera des pièces du tabernacle; savoir, la moitié d'une pièce qui sera de reste, flottera sur le derrière du pavillon.

13 Et une coudée d'un côté, et une coudée de l'autre, de ce qui sera de surplus dans la longueur des pièces du tabernacle, flottera aux côtés du pavillon, çà et là pour le couvrir.

14 Tu feras encore pour ce tabernacle, une couverture de peaux de bœuf, teintes en rouge, et une couverture de peaux de couleur d'hyacinthe par dessus.

15 Et tu feras, pour le pavillon, des ais de bois de Sittim, qu'on fera tenir debout.

16 La longueur d'un ais sera de dix coudées, et la largeur du même ais, d'une coudée et demie.

17 Il y aura deux tenons dans chaque ais, en façon d'échelon l'un après l'autre; et tu feras de même de tous les ais du pavillon.

18 Tu feras donc les ais du pavillon; savoir, vingt ais au côté qui regarde vers le Midi.

EXODE XXVIII.

15 Et à l'autre côté, quinze coudées dront par les deux bouts, et il sera joint.

16 Il y aura aussi une tapisserie pour la porte du parvis, de vingt coudées, faite d'hyacinthe, d'écarlate, de cramoisi, et de fin lin retors, ouvrage de broderie, à quatre colonnes et quatre sous-basemens.

17 Toutes les colonnes du parvis seront ceintes à l'entour d'un filet d'argent, et leurs crochets seront d'argent, mais leurs sous-basemens seront d'airain.

18 La longueur du parvis sera de cent coudées ; la largeur sera de cinquante, de chaque côté, et la hauteur de cinq coudées. Il sera de fin lin retors, et les sous-basemens des colonnes seront d'airain.

19 Que tous les ustensiles du pavillon, pour tout son service, et tous ses pieux, avec les pieux du parvis soient d'airain.

20 Tu commanderas aussi aux enfans d'Israël, qu'ils t'apportent de l'huile d'olive vierge, pour le luminaire, afin de faire luire les lampes continuellement.

21 Aaron avec ses fils les arrangeront, en la présence de l'Éternel, depuis le soir jusqu'au matin, dans le Tabernacle d'assignation, hors le voile qui est devant le témoignage : Ce sera une ordonnance perpétuelle, qui sera gardée par les enfans d'Israël dans leurs générations.

CHAPITRE XXVIII.

Dieu choisit Aaron et ses fils pour exercer le sacerdoce, et il prescrit la manière dont Aaron servait devant l'Éternel lorsqu'il célébrait le service. Il règle aussi les vêtements des autres Sacrificateurs.

FAIS aussi approcher de toi Aaron ton frère, avec ses fils d'entre les enfans d'Israël, pour m'exercer la sacrificature ; savoir, Aaron, et Nadab, Abihu, Eléazar et Ithamar, fils d'Aaron.

2 Et tu feras à Aaron ton frère des vêtements sacrés, pour sa gloire et pour son ornement.

3 Et tu parleras à toutes les personnes intelligentes, à tous ceux que j'ai remplis de l'esprit de science, afin qu'ils fassent des vêtements à Aaron pour le consacrer, et qu'Aaron m'exerce la sacrificature.

4 Et ce sont ici les vêtements qu'ils feront : Le pectoral, l'éphod, le rochet, la tunique brodée, la tiare, et la ceinture. Ils feront donc les vêtements sacrés à Aaron ton frère, et à ses fils, pour m'exercer la Sacrificature.

5 Et ils prendront de l'or, de l'hyacinthe, de l'écarlate, du cramoisi, et du fin lin.

6 Et ils feront l'éphod d'or, d'hyacinthe, d'écarlate, de cramoisi, et de fin lin retors, d'ouvrage exquis.

7 Il aura deux épaulettes, qui se join-

8 La ceinture brodée dont il est ceint, et qui sera par dessus, sera même ouvrage, et de la même matière d'or, d'hyacinthe, d'écarlate, de cramoisi, et de fin lin retors.

9 Et tu prendras deux pierres d'or et tu graveras sur elles les noms des enfans d'Israël.

10 Il y aura six de leurs noms sur une pierre, et les six autres noms seront sur l'autre pierre, selon l'ordre de leur naissance.

11 Tu graveras sur les deux pierres d'ouvrage de lapidaire, de gravure de cachet, les noms des enfans d'Israël, tu les enchâsseras dans de l'or.

12 Et tu mettras les deux pierres, les épaulettes de l'éphod, afin qu'elles soient des pierres de mémorial pour les enfans d'Israël. Car Aaron portera les noms sur les deux épaules, devant l'Éternel, pour servir de mémorial.

13 Tu feras aussi des agraffes d'or ;

14 Et deux chafnettes de fin or à bouts en façon de cordon, et tu mettras les chafnettes ainsi faites à cordon dans les agraffes.

15 Tu feras aussi le pectoral du jugement d'ouvrage de broderie, comme l'ouvrage de l'éphod, d'or, d'hyacinthe, d'écarlate, de cramoisi, et de fin lin retors.

16 Il sera carré, et double ; sa longueur sera d'une paume, et sa largeur d'une paume.

17 Et tu feras son remplage de pierres précieuses à quatre rangs de pierres. Au premier rang on mettra une sardoine, un topaze, une émeraude.

18 Au second rang, une escarboucle, un saphir, et un jaspé.

19 Au troisième rang, un ligure, une agathe, et une améthyste.

20 Et au quatrième rang, un chrysolithe, un onyx, et un béryl, qui seront enchâssées dans de l'or, selon leur remplage.

21 Et il y aura de ces pierres, selon les noms des enfans d'Israël, douze selon leurs noms : on gravera sur chacune d'elles, de gravure de cachet, un nom, et elles seront pour les douze tribus.

22 Tu feras donc pour le pectoral des chafnettes à bouts, en façon de cordon, qui seront d'or pur.

23 Et tu feras sur le pectoral deux anneaux d'or ; et tu mettras les deux anneaux aux deux extrémités du pectoral.

24 Et tu mettras les deux chafnettes d'or, faites à cordon, dans les deux anneaux à l'extrémité du pectoral.

25 Et tu mettras les deux autres bouts des deux chafnettes, faites à cordon, dans

EXODE XXIX.

12 Ensuite tu prendras du sang du veau, et tu le mettras avec ton doigt sur les cornes de l'autel, après quoi tu répandras tout le reste du sang au pied de l'autel.

13 Tu prendras aussi toute la graisse qui couvre les entrailles, la taie qui est sur le foie, les deux rognons, et la graisse qui est dessus, et tu les feras fumer sur l'autel.

14 Mais tu brûleras au feu la chair du veau, sa peau, et sa fiente, hors du camp; c'est un sacrifice pour le péché.

15 Tu prendras aussi l'un des bœliers, et Aaron et ses fils mettront leurs mains sur la tête du bœlier.

16 Ensuite tu égorgeras le bœlier, et, prenant son sang, tu le répandras sur l'autel tout autour.

17 Après tu couperas le bœlier par morceaux, et, ayant lavé ses entrailles et ses jambes, tu les mettras sur les parties que tu auras ainsi coupées, et sur sa tête.

18 Et tu feras fumer tout le bœlier sur l'autel; c'est un holocauste à l'Éternel, c'est une agréable odeur, c'est une offrande faite par feu à l'Éternel.

19 Après tu prendras l'autre bœlier, et Aaron et ses fils mettront leurs mains sur sa tête.

20 Et tu égorgeras le bœlier, et prenant de son sang, tu le mettras sur le mol de l'oreille droite d'Aaron, sur le mol de l'oreille droite de ses fils, sur le pouce de leur main droite, et sur le gros doigt de leur pied droit, et tu répandras le reste du sang sur l'autel tout autour.

21 Et tu prendras du sang qui sera sur l'autel, et de l'huile de l'onction, et tu en feras aspersion sur Aaron, et sur ses vêtements, sur ses fils et sur les vêtements de ses fils avec lui. Ainsi, et lui, et ses vêtements, et ses fils, et les vêtements de ses fils seront consacrés avec lui.

22 Tu prendras aussi la graisse du bœlier, sa queue, la graisse qui couvre les entrailles, la taie du foie, les deux rognons, la graisse qui est dessus, et l'épaule droite; car c'est le bœlier des consécérations.

23 Tu prendras aussi une miche de pain, un gâteau de pain à l'huile, et un beignet de la corbeille où seront ces choses sans levain, et qui sera devant l'Éternel;

24 Et tu mettras toutes ces choses sur les paumes des mains d'Aaron, et sur les paumes des mains de ses fils, et tu les tournoyeras en offrande tournoyée devant l'Éternel.

25 Et les recevant de leurs mains, tu les feras fumer sur l'autel, sur l'holocauste, pour être une bonne odeur devant l'Éternel; c'est un sacrifice fait par feu à l'Éternel.

26 Tu prendras aussi la poitrine du bœlier des consécérations, qui est Aaron, et tu la tournoyeras en offrande tournoyée devant l'Éternel, et elle sera pour ta part.

27 Tu sanctifieras donc la poitrine l'offrande tournoyée, et l'épaule de grande élève, tant ce qui aura été tournoyé, que ce qui aura été élevé du bœlier des consécérations, de ce qui est pour Aaron, et de ce qui est pour ses fils.

28 Et que cela soit par ordonnance perpétuelle pour Aaron et pour ses fils, de ce qui sera offert par les enfants d'Israël; car c'est une offrande élevée quand il y aura une offrande élevée, savoir, de celles qui sont faites par les enfants d'Israël, de leurs sacrifices de prospérité, leur offrande élevée sera à l'Éternel.

29 Et les saints vêtements qui seront pour Aaron, seront pour ses enfants avec lui, afin qu'ils soient oints et consacrés dans ces vêtements.

30 Celui de ses fils qui sera sacrificateur en sa place, et qui viendra au tabernacle d'assignation pour faire le service au lieu saint, en sera revêtu pendant ses jours.

31 Tu prendras le bœlier des consécérations, et tu feras bouillir sa chair dans le lieu saint.

32 Et Aaron et ses fils mangeront, l'entrée du tabernacle d'assignation, la chair du bœlier, et le pain qui sera dans la corbeille.

33 Ils mangeront donc ces choses, par lesquelles la propitiation aura été faite pour les consacrer et pour les sanctifier, mais l'étranger n'en mangera point, parce qu'elles sont consacrées.

34 Que s'il demeure de reste de la chair des consécérations, et du pain jusqu'au lendemain, tu brûleras ce reste au feu. On n'en mangera point, parce que c'est une chose consacrée.

35 Tu feras donc ainsi à Aaron et à ses enfants, selon toutes les choses que je t'ai commandées; tu les consacreras pendant sept jours.

36 Tu sacrifieras, pour le péché, tous les jours un veau, pour en faire la propitiation, et tu offriras, pour l'autel, un sacrifice pour le péché, en faisant propitiation pour lui, et tu l'oindras pour le consacrer.

37 Pendant sept jours, tu feras propitiation pour l'autel, et tu le consacreras; et l'autel sera une chose très-sainte; tout ce qui touchera l'autel sera saint.

38 Or c'est ici ce que tu feras sur l'autel, c'est d'offrir chaque jour, continuellement, deux agneaux de l'année.

39 Tu sacrifieras l'un des agneaux au matin, et l'autre agneau entre les deux vêpres.

EXODE XXXI.

les plus exquis; de la myrrhe franche pour cinq cents sicles; du cinnamome odoriférant pour la moitié; savoir, pour deux cent cinquante; et du roseau aromatique pour deux cent cinquante;

24 De la casse pour cinq cents sicles, selon le sicle du sanctuaire, et un hin d'huile d'olive:

25 Et tu en feras de l'huile pour l'onction sainte, un oignement composé par art de parfumeur; ce sera l'huile de l'onction sainte.

26 Et tu en oindras le tabernacle d'assignation et l'arche du témoignage;

27 La table et tous ses ustensiles, le chandelier et ses ustensiles, et l'autel du parfum;

28 Et l'autel des holocaustes, et tous ses ustensiles, la cuve et son soubassement.

29 Ainsi tu les consacreras, et ils seront une chose très-sainte; tout ce qui les touchera sera saint.

30 Tu oindras aussi Aaron et ses fils, et tu les consacreras pour m'exercer la sacrificature.

31 Tu parleras encore aux enfans d'Israël, disant: Ce me sera une huile d'onction sacrée dans vos âges.

32 On n'en oindra point la chair d'aucun homme, et vous n'en ferez point d'autre de même composition; elle est sainte, elle vous sera sainte.

33 Quiconque fera une composition semblable, et qui en mettra sur un étranger, sera retranché d'entre ses peuples.

34 L'Éternel dit aussi à Moïse: Prends des aromates; savoir, du stacte, de l'onyx, du galbanum, le tout préparé, et de l'encens pur; le tout en poids égal.

35 Et tu en feras un parfum aromatique, selon l'art du parfumeur: Tu y mettras du sel, afin qu'il soit pur et saint.

36 Et quand tu l'auras pilé bien menu, tu en mettras au tabernacle d'assignation, devant le témoignage, où je me trouverai avec toi: Ce vous sera une chose très-sainte.

37 Et quant au parfum que tu feras, vous ne vous en ferez point de semblable composition. Ce te sera une chose consacrée à l'Éternel.

38 Quiconque en aura fait de semblable pour en sentir l'odeur, sera retranché d'entre ses peuples.

CHAPITRE XXXI.

Dieu nomme les ouvriers qui devaient travailler aux ouvrages nécessaires pour le tabernacle. Il réitère la loi qui prescrivait l'observation du Sabbat. Il donne à Moïse les deux tables de la loi.

L'ÉTERNEL parla aussi à Moïse et lui dit:

2 Regarde, j'ai appelé nommément Bethséléel le fils d'Uri, fils de Héli, de la tribu de Juda:

3 Et je l'ai rempli de l'esprit de Dieu, en industrie, en intelligence, science, pour toutes sortes d'ouvrages:

4 Pour inventer tout ce qu'on peut faire en or, en argent et en airain:

5 Dans la sculpture des pierres précieuses, les mettre en œuvre, et dans la menuiserie, pour travailler en toute sorte d'ouvrage.

6 Et voici, je lui ai donné pour compagnon Aholiab, fils d'Ahisamac, de la tribu de Dan; et j'ai mis de l'intelligence dans le cœur de tout homme intelligent, afin qu'ils fassent toutes les choses que j'ai commandé de faire:

7 Savoir, le tabernacle d'assignation, l'arche du témoignage, et le propitiatoire qui est au-dessus, et tous les ustensiles du tabernacle;

8 Et la table et tous ses ustensiles, le chandelier pur, et tous ses ustensiles, et l'autel du parfum;

9 Et l'autel de l'holocauste et tous ses ustensiles, la cuve et son soubassement;

10 Et les vêtements du service; vêtements saints d'Aaron Sacrificateur, et les vêtements de ses fils, pour exercer la sacrificature;

11 Et l'huile de l'onction, et le parfum des choses aromatiques pour le sanctuaire. Et ils feront toutes les choses que je t'ai commandé de faire.

12 L'Éternel parla encore à Moïse, disant:

13 Tu diras encore aux enfans d'Israël: Outre cela vous garderez le sabbat; car c'est un signe entre moi et vous dans vos âges, afin que vous sachiez que je suis l'Éternel qui vous sanctifie.

14 Gardez donc le sabbat, car il vous doit être saint. Quiconque le violera sera puni de mort; même quiconque fera aucune œuvre en ce jour-là sera retranché du milieu de ses peuples.

15 On travaillera pendant six jours, mais au septième jour c'est le sabbat, repos, consacré à l'Éternel: Quiconque fera aucune œuvre au jour du repos sera puni de mort.

16 Ainsi les enfans d'Israël garderont le sabbat, pour célébrer le jour du repos dans leurs âges, par une alliance perpétuelle,

17 C'est un signe entre moi et les enfans d'Israël à perpétuité; car l'Éternel a fait en six jours les cieux et la terre, et il a cessé au septième, et il s'est reposé.

18 Et après que Dieu eut achevé de parler avec Moïse sur la montagne de Sinaï, il lui donna les deux tables de la loi.

EXODE XXXIII.

nel, le Dieu d'Israël : Que chacun mette son épée à son côté ; prissez et repassez de porte en porte par le camp, et que chacun de vous tue son frère, son ami, et son voisin.

28 Et les enfans de Lévi firent ce que Moïse leur avoit dit ; et en ce jour-là il y eut environ trois mille hommes du peuple qui périrent.

29 Car Moïse avoit dit : Consacrez aujourd'hui vos mains à l'Éternel, chacun de vous, même en tuant son fils, et son frère, afin qu'aujourd'hui vous attiriez sur vous la bénédiction.

30 Et le lendemain Moïse dit au peuple : Vous avez commis un grand péché ; mais je monterai à cette heure vers l'Éternel ; je ferai peut-être propitiation pour votre péché.

31 Moïse donc retourna vers l'Éternel ; et dit : Hélas ! je te prie ; ce peuple a commis un grand péché, en se faisant des dieux d'or.

32 Mais, maintenant, pardonne-leur leur péché, ou efface-moi maintenant de ton livre que tu as écrit.

33 Et l'Éternel répondit à Moïse : Celui qui aura péché contre moi, je l'effacerai de mon livre.

34 Va maintenant, conduis le peuple au lieu duquel je t'ai parlé. Voici, mon Ange ira devant toi ; et au jour que je ferai la vengeance, je punirai sur eux leur péché.

35 Ainsi l'Éternel frappa le peuple, parce qu'ils avoient été auteurs du veau qu'Aaron avoit fait.

CHAPITRE XXXIII.

L'humiliation du peuple d'Israël, après qu'il eut commis l'idolâtrie du veau d'or. Moïse prie Dieu encore une fois de pardonner aux Israélites, et d'être toujours avec eux. Il le prie de lui faire voir sa gloire.

ET l'Éternel dit à Moïse : Va, monte d'ici, toi et le peuple que tu as fait monter du pays d'Égypte, au pays duquel j'ai juré à Abraham, Isaac et Jacob, disant : Je le donnerai à ta postérité.

2 Et j'enverrai un Ange devant toi, et je chasserai les Cananéens, les Amorréens, les Hétéens, les Phéiziens, les Héviens et les Jébusiens ;

3 Pour vous conduire au pays où coulent le lait et le miel ; car je ne monterai point au milieu de toi, parce que tu es un peuple de cou roide, de peur que je ne te consume en chemin.

4 Et le peuple entendant ces paroles fâcheuses en gémit ; et nul d'entr'eux ne mit ses ornemens sur soi.

5 Car l'Éternel avoit dit à Moïse : Dis aux enfans d'Israël : Vous êtes un peuple de cou roide ; je monterai en un

moment au milieu de toi, et je te visiterai. Maintenant donc, ôte tes ornemens de dessus toi, et je verrai si je te serai.

6 Ainsi les enfans d'Israël se dévêtirent de leurs ornemens vers la montagne d'Horeb.

7 Et Moïse prit le Tabernacle qu'il avoit dressé hors du camp, l'éloigna du camp, et il l'appela le Tabernacle de la signature, et tous ceux qui cherchoient l'Éternel sortoient vers le Tabernacle de la signature, qui étoit hors du camp.

8 Et aussitôt que Moïse sortoit du Tabernacle, tout le peuple se levait et chacun se tenoit à l'entrée de sa tente, et regardoit Moïse par derrière, jusqu'à ce qu'il entrât dans le Tabernacle.

9 Et aussitôt que Moïse étoit entré dans le Tabernacle, la colonne de la nuée descendoit et s'arrêtoit à la porte du Tabernacle, et l'Éternel parloit à Moïse.

10 Et tout le peuple voyant la colonne de la nuée qui s'arrêtoit à la porte du Tabernacle, se levait, et chacun se tenoit à la porte de sa tente.

11 Et l'Éternel parloit à Moïse face à face, comme un homme parle avec son intime ami : puis Moïse retournoit au camp ; mais son serviteur Josué, fils de Nun, jeune homme, ne quittoit point le Tabernacle.

12 Moïse dit à l'Éternel : Regarde-m'as dit : Fais monter ce peuple ; et tu ne m'as point fait connaître celui que je dois envoyer avec moi. Cependant tu m'as dit : Je te connois par ton nom, même tu as trouvé grâce devant mes yeux.

13 Maintenant donc, je te prie, si j'ai trouvé grâce devant tes yeux, monte avec moi ton chemin, afin que je te connoisse et que je trouve grâce devant tes yeux ; car tu considères aussi que cette nation est ton peuple.

14 Et l'Éternel dit : Ma face ira avec toi, et je te donnerai du repos.

15 Et Moïse lui dit : Si ta face n'ira avec moi, ne nous fais point monter d'ici.

16 Car à quoi connoitra-t-on que nous avons trouvé grâce devant tes yeux, toi, moi et ton peuple ? Ne sera ce pas quand tu marcheras avec nous ? Car alors toi, moi et ton peuple nous serons en admiration, plus que tous les peuples qui sont sur la terre.

17 Et l'Éternel dit à Moïse : Je ferai aussi ce que tu dis ; car tu as trouvé grâce devant mes yeux ; et je t'ai connu par ton nom.

18 Moïse dit aussi : Je te prie, fais moi voir ta gloire.

19 Et Dieu répondit : Je ferai passer toute ma bonté devant ta face ; je crierai

22 Tu feras la fête solennelle des semaines au temps des premiers fruits de la moisson du froment; et la fête solennelle de la récolte à la révolution de l'année.

23 Tous les mâles d'entre vous comparaîtront trois fois l'an devant le Dominateur, l'Éternel, le Dieu d'Israël.

24 Car je déposséderai les nations de devant toi, et j'étendrai tes limites, et nul ne formera des desseins contre ton pays, lorsque tu monteras pour te présenter trois fois l'an devant l'Éternel ton Dieu.

25 Tu n'offriras point le sang de mon sacrifice avec du pain levé; on ne gardera rien du sacrifice de la fête solennelle de Pâque jusqu'au matin.

26 Tu apporteras les prémices des premiers fruits de la terre dans la maison de l'Éternel ton Dieu. Tu ne feras point cuire le chevreau dans le lait de sa mère.

27 L'Éternel dit aussi à Moïse : Écris ces paroles; car c'est suivant la teneur de ces paroles que j'ai traité alliance avec toi et avec Israël.

28 Et Moïse demeura là avec l'Éternel, quarante jours et quarante nuits, sans manger du pain et sans boire de l'eau; et l'Éternel écrivit sur les tables les paroles de l'alliance; savoir, les dix paroles.

29 Or lorsque Moïse descendit de la montagne de Sinai, tenant en sa main les deux tables du témoignage; lors, dis-je, qu'il descendit de la montagne, il ne s'aperçut point que la peau de son visage étoit devenue toute rayonnante, pendant qu'il parloit avec Dieu.

30 Mais Aaron et tous les enfans d'Israël ayant vu Moïse, et s'étant aperçu que la peau de son visage étoit toute rayonnante, ils craignirent d'approcher de lui.

31 Alors Moïse les appela; et Aaron et tous les principaux de l'assemblée revinrent vers lui; et Moïse leur parla.

32 Après cela tous les enfans d'Israël s'approchèrent, et il leur commanda toutes les choses que l'Éternel lui avoit dites sur la montagne de Sinai.

33 Ainsi Moïse acheva de leur parler. (Or il avoit mis un voile sur sa face.)

34 Et quand Moïse entroit vers l'Éternel pour parler avec lui, il ôtoit le voile, jusqu'à ce qu'il sortit du Tabernacle; et étant sorti, il disoit aux enfans d'Israël ce qui lui avoit été commandé.

35 Et les enfans d'Israël avoient vu que le visage de Moïse, savoir, la peau de son visage étoit rayonnante; c'est pourquoi Moïse remettoit le voile sur son visage, jusqu'à ce qu'il retournât pour parler avec l'Éternel.

Répétition de la loi du Sabbat. I. Grande que tout le peuple fit pour le tabernacle.

MOÏSE donc assembla tout le peuple des enfans d'Israël, et il dit : Ce sont ici les choses que l'Éternel a commandé de faire :

2 On travaillera pendant six jours, mais le septième jour sera saint, c'est le Sabbat du repos consacré à l'Éternel : Quiconque travaillera en ce jour, sera puni de mort.

3 Vous n'allumerez point de feu dans aucune de vos demeures le jour de repos.

4 Et Moïse parla à toute l'assemblée des enfans d'Israël, et leur dit : C'est ici ce que l'Éternel vous a commandé disant :

5 Prenez de ce qui est chez vous une offrande élevée pour l'Éternel : Quiconque sera de bonne volonté apporter pour cette offrande à l'Éternel, de l'or de l'argent, et de l'airain.

6 De l'hyacinthe, de l'écarlate, de cramoisi, du fin lin, des poils de chèvre.

7 Des peaux de mouton teintes de rouge, et des peaux de couleur d'hyacinthe, du bois de Sittim.

8 De l'huile pour le luminaire, de choses aromatiques pour l'huile de l'onction, et pour le parfum des choses aromatiques.

9 Des pierres d'onix, et des pierres de remplage, pour l'éphod et pour le pectoral.

10 Et tous les hommes intelligens d'entre vous viendront, et feront tout ce que l'Éternel a commandé :

11 Savoir, le pavillon, son tabernacle, et sa couverture, ses anneaux, ses ais, ses barres, ses piliers, et ses soubassemens ;

12 L'arche et ses barres, le propitiatoire, et le voile pour tendre devant l'arche.

13 La table et ses barres, et tous ses ustensiles, et le pain de proposition ;

14 Et le chandelier du luminaire, ses ustensiles, ses lampes, et l'huile du luminaire ;

15 Et l'autel du parfum et ses barres ; l'huile de l'onction, le parfum des choses aromatiques, et la tapisserie pour tendre à l'entrée ; savoir, à l'entrée du pavillon ;

16 L'autel de l'holocauste, sa grille d'airain, ses barres et tous ses ustensiles ; la cuve et son soubassement ;

17 Les courtines du parvis, ses piliers, ses soubassemens, et la tapisserie pour tendre à la porte du parvis ;

18 Et les pieux du pavillon, et les pieux du parvis, et leur cordage ;

pièce de quatre coudées, toutes les pièces *avoient* une même mesure.

10 Et ils joignirent cinq pièces l'une à l'autre, et cinq autres pièces l'une à l'autre.

11 Et ils firent des lacets d'hyacinthe sur le bord d'une pièce; *savoir*, au bord de celle qui étoit attachée, ils en firent ainsi au bord de la dernière pièce, dans le second assemblage.

12 Ils firent cinquante lacets en une pièce, et cinquante lacets au bord de la pièce qui étoit dans l'autre assemblage, les lacets étant à l'opposite l'un de l'autre.

13 Puis on fit cinquante crochets d'or, et on attacha les pièces l'une à l'autre avec les crochets; ainsi il n'y eut qu'un pavillon.

14 Puis on fit des pièces de *prils* de chèvre, pour servir de Tabernacle par dessus le pavillon. On fit donc onze de ces pièces.

15 La longueur d'une pièce étoit de trente coudées, et la largeur de la même pièce, de quatre coudées, et les onze pièces *avoient* une même mesure.

16 Et on assembla cinq de ces pièces à part, et les six autres pièces à part.

17 On fit aussi cinquante lacets sur le bord de l'une des pièces; *savoir*, à la dernière pièce qui étoit attachée, et cinquante lacets sur le bord de l'autre pièce qui étoit attachée.

18 On fit aussi cinquante crochets d'airain, pour attacher le Tabernacle, afin qu'il n'y en eût qu'un.

19 Et on fit pour le Tabernacle une couverture de peaux de mouton teintes en rouge, et une couverture de peaux couleur d'hyacinthe par dessus.

20 Et on fit pour le pavillon, des ais de bois de Sittim, qu'on fit tenir debout.

21 La longueur d'un ais étoit de dix coudées, et la largeur du même ais, d'une coudée et demie.

22 Il y avoit deux tenons à chaque ais, en façon d'échelon l'un après l'autre; on fit ainsi de tous les ais du pavillon.

23 On fit donc les ais pour le pavillon: *savoir*, vingt ais au côté qui regardoit droit vers le Midi.

24 Et, au-dessous des vingt ais on fit quarante soubassemens d'argent; deux soubassemens sous un ais pour ses deux tenons, et deux soubassemens sous l'autre ais pour ses deux tenons.

25 On fit aussi vingt ais à l'autre côté du pavillon du côté du Septentrion.

26 Et leurs quarante soubassemens d'argent, deux soubassemens sous un ais, et deux soubassemens sous l'autre ais.

27 Et pour le fond du pavillon vers l'occident, on fit six ais.

28 Et on fit deux ais pour les encoig-

nures du pavillon aux deux côtés du fond;

29 Qui étoient égaux par le bas qui étoient joints et unis par le haut avec un anneau; et on fit ainsi des ais qui étoient aux deux encoignures.

30 Il y avoit donc huit ais et quatre soubassemens d'argent; *savoir*, quatre soubassemens sous chaque ais.

31 Et on fit cinq barres de bois de Sittim, pour les ais de l'un des côtés du pavillon;

32 Et cinq barres pour les ais de l'autre côté du pavillon: On fit cinq barres pour les ais du pavillon le fond, vers le côté de l'occident.

33 Et on fit que la barre du milieu passoit par le milieu des ais, depuis le bout jusqu'à l'autre.

34 Et on couvrit d'or les ais, et leurs anneaux d'or, pour y faire passer les barres, et ils couvrirent d'or les barres.

35 On fit aussi le voile d'hyacinthe, d'écarlate, de cramoisi, et de fin lin retors; on le fit d'ouvrage de broderie semé de chérubins.

36 Et on lui fit quatre colonnes de bois de Sittim, qu'on couvrit d'or, ayant les anneaux d'or; et on leur fondit quatre soubassemens d'argent.

37 On fit aussi à l'entrée du tabernacle une tapisserie d'hyacinthe, d'écarlate de cramoisi, et de fin lin retors, d'ouvrage de broderie.

38 On fit aussi les cinq colonnes et leurs crochets; et on couvrit d'or les chapiteaux et leurs filets; mais les cinq soubassemens étoient d'airain.

CHAPITE XXXVII.

Description de ce qui étoit dans le Tabernacle, l'arche d'alliance, la table des pains de proposition, le chandelier, l'autel des parfums.

PUIS Beth-saléel fit l'arche en bois de Sittim: sa longueur étoit de deux coudées et demie; sa largeur, d'une coudée et demie, et sa hauteur, d'une coudée et demie.

2 Et il la couvrit par dedans et par dehors d'or pur, et il y fit un couronnement d'or à l'entour.

3 Et il y fondit quatre anneaux d'or pour les mettre aux quatre coins; deux anneaux à l'un des côtés, et deux autres à l'autre côté.

4 Il fit aussi des barres de bois de Sittim, et il les couvrit d'or.

5 Et il fit entrer les barres dans les anneaux aux côtés de l'arche, pour porter l'arche.

6 Il fit aussi le propitiatoire d'or pur dont la longueur étoit de deux coudées et demie, et la largeur d'une coudée et demie.

EXODE XXXIX.

vingt soubassemens d'airain; mais les crochets des piliers et leurs filets étoient d'argent.

11 Et pour le côté du septentrion, il fit aussi d'autres courtines de cent coudées, et leurs vingt piliers et leurs vingt soubassemens d'airain; mais les crochets des piliers et leurs filets étoient d'argent.

12 Et pour le côté de l'occident, il y avoit des courtines de cinquante coudées, leurs dix piliers et leurs dix soubassemens; les crochets des piliers et leurs filets étoient d'argent.

13 Et pour le côté de l'orient, droit vers le levant, il y mit des courtines qui avoient cinquante coudées.

14 Il fit pour l'un des côtés quinze coudées de courtines, et leurs trois piliers avec leurs trois soubassemens.

15 Et pour l'autre côté, il fit aussi quinze coudées de courtines, (afin qu'il y en eût autant de çà que de là de la porte du parvis) et leurs trois piliers avec leurs trois soubassemens.

16 Toutes les courtines du parvis, qui étoient tout à l'entour, il les fit donc de fin lin retors.

17 Il fit les soubassemens des piliers, d'airain, les crochets des piliers et les filets, d'argent; et leurs chapiteaux furent couverts d'argent, et tous les piliers furent ceints à l'entour d'un filet d'argent.

18 Et la tapisserie de la porte du parvis étoit d'hyacinthe, d'écarlate et de cramoisi, et de fin lin retors, d'ouvrage de broderie, de la longueur de vingt coudées, et de la hauteur (qui étoit à la largeur) de cinq coudées, répondant aux courtines du parvis.

19 Et ses quatre piliers avec leurs quatre soubassemens étoient d'airain, et leurs crochets étoient d'argent; la couverture aussi de leurs chapiteaux et leurs filets étoient d'argent.

20 Et tous les pieux du Tabernacle et du parvis à l'entour étoient d'airain.

21 C'est ici le compte de ce qui fut employé au pavillon; savoir, au pavillon du témoignage, comme le compte en fut fait, suivant le commandement de Moïse; à qui furent employées les Lévités, sous la conduite d'Ithamar, fils d'Aaron, sacrificateur.

22 Bethsaléel, fils d'Uri, fils de Hur, de la tribu de Juda, fit toutes les choses que l'Éternel avoit commandées à Moïse.

23 Et avec lui Aboliab, fils d'Ahisamac, de la tribu de Dan, et les ouvriers, et ceux qui travailloient en ouvrage exquis, et les brodeurs en hyacinthe, écarlate, cramoisi et fin lin.

24 Tout l'or qui fut employé pour l'ouvrage; savoir, pour tout l'ouvrage du

sanctuaire, qui étoit de l'or d'or fut de vingt-neuf talens et de trente sicles, selon le sicle du sanctuaire.

25 Et l'argent de ceux de l'assemblée qui furent dénombrés, fut de cent talens, et mille sept cent soixante et dix sicles, selon le sicle du sanctuaire.

26 Un demi-sicle par tête, la d'un sicle, selon le sanctuaire: ceux qui passèrent par le dénombrement depuis l'âge de vingt ans et au-dessus furent six cent trois mille cinq cent cinquante.

27 Il y eut donc cent talens d'argent pour fondre les soubassemens du sanctuaire et les soubassemens du voile; cent soubassemens de cent talens; cent pour chaque soubassement.

28 Mais des mille sept cent soixante et dix sicles, il fit les crochets pour les piliers, et il couvrit leurs chapiteaux il en fit des filets à l'entour.

29 L'airain de l'offrande fut de cent cinquante et dix talens, et deux mille quatre cents sicles;

30 Dont on fit les soubassemens de la porte du Tabernacle d'assignation, l'autel d'airain, avec sa grille d'airain, tous les ustensiles de l'autel;

31 Et tous les soubassemens de la porte du parvis, et tous les pieux du parvis, et tous les pieux du parvis à l'entour.

CHAPITRE XXXIX.

Ce chapitre contient une description des vêtements sacrés. Le Tabernacle achevé, les ouvriers qui y avoient travaillé le présentèrent à Moïse.

ILS firent aussi d'hyacinthe, d'écarlate et de cramoisi, les vêtements du service, pour faire le service au sanctuaire; et ils firent les vêtements sacrés qui étoient pour Aaron, comme l'Éternel avoit commandé à Moïse.

2 On fit donc l'éphod d'or, d'hyacinthe, d'écarlate, de cramoisi et de fin lin retors.

3 (Or on étendit des linceuls d'or, et les coupa par filets pour les brocher avec l'hyacinthe, avec l'écarlate, avec le cramoisi et avec le fin lin, d'ouvrage de broderie.)

4 On fit à l'éphod des épaulettes qui s'attachoient, tellement qu'il étoit joint à ses deux bouts.

5 Et la ceinture brodée, de laquelle étoit ceint, tirée de la même pièce et du même ouvrage; savoir, d'or, d'hyacinthe, d'écarlate, de cramoisi et de fin lin retors, comme l'Éternel avoit commandé à Moïse.

6 On agença aussi les pierres d'onyx enchâssées dans des chaîons d'or, et

EXODE XL.

41 Les vêtements du service pour faire le service au sanctuaire, les saints vêtements pour Aaron sacrificateur ; les vêtements de ses fils pour exercer la sacrificature.

42 Les enfans d'Israël firent donc tout l'ouvrage comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

43 Et Moïse vit tout l'ouvrage, et voici, on l'avoit fait tel que l'Éternel l'avoit commandé, on l'avoit fait ainsi ; et Moïse les bénit.

CHAPITRE XL.

Dieu montra, par des marques visibles de sa présence, qu'il agréait tout ce qui avoit été fait, et qu'il vouloit désormais habiter dans ce lieu là, et conduire les enfans d'Israël partout où ils iroient. C'est ici que finit le livre de l'Exode.

ET l'Éternel parla à Moïse, disant :
2 Au premier jour du premier mois tu dresseras le pavillon du Tabernacle d'assignation.

3 Et tu y mettras l'arche du témoignage, au devant de laquelle tu mettras la voile.

4 Tu apporteras aussi la table, et tu y arrangeras ce qui y doit être arrangé ; tu apporteras aussi le chandelier, et tu en allumeras les lampes.

5 Tu mettras aussi l'autel d'or, pour le parfum, au-devant de l'arche du témoignage ; et tu mettras la tapisserie à l'entrée du pavillon.

6 Tu mettras aussi l'autel de l'holocauste vis-à-vis de l'entrée du pavillon du Tabernacle d'assignation.

7 Tu mettras aussi la cuve entre le Tabernacle d'assignation et l'autel, et tu y mettras de l'eau.

8 Tu y mettras aussi le parvis tout à l'entour, et tu mettras la tapisserie à la porte du parvis.

9 Tu prendras aussi de l'huile de l'onction, et tu en oindras le pavillon, et tout ce qui y est, et tu le consacreras, et tous ses ustensiles, et il sera consacré.

10 Tu oindras aussi l'autel de l'holocauste et tous ses ustensiles, et tu consacreras l'autel, et l'autel sera très-saint.

11 Et tu oindras la cuve et son soubassement, et tu la consacreras.

12 Tu feras aussi approcher Aaron et ses fils à l'entrée du Tabernacle d'assignation, et tu les laveras d'eau.

13 Et tu revêtiras Aaron des saints vêtements, et tu l'oindras, et le consacreras, et il m'exercera la sacrificature.

14 Et tu feras approcher ses fils, que tu revêtiras de chemises ;

15 Et tu les oindras, comme tu auras oint leur père, et ils m'exerceront la sacrificature ; et leur onction servira pour la sacrificature à toujours d'âge en âge.

16 Ce que Moïse fit selon toutes choses que l'Éternel avoit commandé, il les fit ainsi.

17 Car au premier jour du premier mois, dans la seconde année, le pavillon fut dressé.

18 Et Moïse dressa le pavillon, mit les soubassemens, et en posa le haut, et en mit les barres, et en dressa les piliers.

19 Et il étendit le Tabernacle et le pavillon, et il mit la couverture du Tabernacle au-dessus du pavillon par le haut, comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

20 Il prit aussi et il posa le témoignage dans l'arche, et il mit les barres de l'arche ; il mit aussi le propitiatoire sur l'arche par le haut.

21 Et il apporta l'arche dans le pavillon, et posa la voile de tapisserie, et mit au-devant de l'arche du témoignage, comme Dieu l'avoit commandé à Moïse.

22 Il mit aussi la table du Tabernacle d'assignation, au côté du pavillon, du côté du septentrion, hors du voile.

23 Et il arrangea dessus des pains devant l'Éternel, comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

24 Il mit aussi le chandelier au Tabernacle d'assignation, vis-à-vis de la table, au côté du pavillon, vers le Midi.

25 Et il alluma les lampes devant l'Éternel, comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

26 Il posa aussi l'autel d'or au Tabernacle d'assignation, devant le voile ;

27 Et il fit fumer sur l'autel le parfum des choses aromatiques, comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

28 Il mit aussi la tapisserie de l'entrée pour le pavillon.

29 Il mit aussi l'autel de l'holocauste à l'entrée du pavillon du Tabernacle d'assignation, et il offrit sur l'autel l'holocauste, et le gâteau, comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

30 Il posa aussi la cuve entre le Tabernacle d'assignation et l'autel, et mit de l'eau pour laver.

31 Et Moïse et Aaron avec ses fils lavèrent leurs mains, et leurs pieds.

32 Et quand ils entroient au Tabernacle d'assignation, et qu'ils approchoient de l'autel, ils se lavoient, selon ce que l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

33 Il dressa aussi le parvis tout autour du pavillon et de l'autel, et il mit la tapisserie de la porte du parvis. Et Moïse acheva l'ouvrage.

34 Et la nuée couvrit le Tabernacle d'assignation, et la gloire de l'Éternel remplit le pavillon.

35 Tellement que Moïse ne put entrer au Tabernacle d'assignation, car la nuée se tenoit dessus, et la gloire de l'Éternel remplissoit le pavillon.

LEVITIQUE III.

L'huile dont le gâteau aura été fait, avec tout l'encens qui étoit sur le gâteau, et il sera fumer son mémorial sur l'autel; c'est une offrande faite par feu, en bonne odeur à l'Éternel.

3 Mais ce qui restera du gâteau sera pour Aaron et ses fils; c'est une chose très-sainte, comme venant des offrandes faites par feu à l'Éternel.

4 Et quand tu offriras une offrande de ce qui est cuit au four, que ce soient des gâteaux sans levain, de fine farine, pétris avec de l'huile, et des beignets sans levain, oints ou arrosés d'huile.

5 Et si ton offrande est de gâteau cuit sur la plaque, elle sera de fine farine, pétrie dans l'huile, sans levain.

6 Et tu la mettras par morceaux, et tu verseras sur elle de l'huile; car c'est une offrande de gâteau.

7 Et si ton offrande est un gâteau de poêle, elle sera faite de fine farine avec de l'huile.

8 Et tu apporteras le gâteau, qui sera fait de ces choses-là, à l'Éternel, et on le présentera au sacrificateur, qui l'apportera vers l'autel.

9 Et le sacrificateur en lavera son mémorial, et le sera fumer sur l'autel: c'est une offrande faite par feu, en bonne odeur à l'Éternel.

10 Et ce qui restera du gâteau sera pour Aaron et ses fils: C'est une chose très-sainte, qui vient des offrandes faites par feu à l'Éternel.

11 Quelque gâteau que vous offriez à l'Éternel, il ne sera point fait avec du levain; car vous ne ferez rien fumer, dans aucune offrande faite par feu à l'Éternel, où il y ait du levain ou du miel.

12 Vous pouvez les offrir dans l'offrande des prémices à l'Éternel; mais ils ne seront point mis sur l'autel comme une oblation d'agréable odeur.

13 Tu saleras aussi de sel toute offrande de gâteau, et tu ne laisseras point manquer le sel de l'alliance de ton Dieu de dessus ton gâteau; mais dans toutes les oblations tu offriras du sel.

14 Et si tu offres le gâteau des premiers fruits à l'Éternel, tu offriras pour le gâteau de tes premiers fruits, des épis qui commencent à mûrir, rôtis au feu; savoir, les grains de quelques épis égrenés.

15 Et tu mettras de l'huile sur le gâteau, tu mettras aussi de l'encens dessus; car c'est une offrande de gâteau.

16 Et le sacrificateur fera fumer son mémorial, qui sera pris de ses grains broyés, et de son huile, avec tout l'encens; c'est une offrande faite par feu à l'Éternel.

CHAPITRE III.

Sacrifices de prospérités que les Israélites offraient pour témoigner à Dieu leur

reconnaissance, et pour obtenir

Si l'offrande de quelqu'un sacrifice de prospérités, et de gros bétail, soit mâle, soit femelle, il l'offrira sans défaut devant l'Éternel.

2 Et il mettra sa main sur son offrande, et on l'égorgera devant le Tabernacle d'assignation. Et les fils d'Aaron sacrificateurs répandront son sang sur l'autel, à l'entour.

3 Puis on offrira, du sacrifice de prospérités, une offrande faite par feu à l'Éternel; savoir, la graisse qui couvre les entrailles, et toute la graisse qui est sur les entrailles.

4 Et les deux rognons, avec la graisse qui est dessus, jusques sur les flancs; et on ôtera la taie qui est sur le foie et les rognons.

5 Et les fils d'Aaron feront fumer cela sur l'autel, sur l'holocauste. Et le sacrificateur mettra sur le bois et sur le feu; c'est une offrande faite par feu, de bonne odeur à l'Éternel.

6 Que si son offrande est de gros bétail, pour le sacrifice de prospérités à l'Éternel, soit qu'il offre un mâle ou une femelle, il l'offrira sans défaut.

7 S'il offre un agneau pour son sacrifice de prospérités, il l'offrira devant l'Éternel.

8 Et il mettra sa main sur la tête de son offrande, et on l'égorgera devant le Tabernacle d'assignation. Et les fils d'Aaron répandront le sang sur l'autel, à l'entour.

9 Et il offrira, du sacrifice de prospérités, une offrande faite par feu à l'Éternel, en ôtant sa graisse, et sa queue entière jusques contre l'échine, et la graisse qui couvre les entrailles, et toute la graisse qui est sur les entrailles;

10 Et les deux rognons avec la graisse qui est dessus, jusques sur les flancs; et on ôtera la taie qui est sur le foie et les rognons.

11 Et le sacrificateur fera fumer cela sur l'autel. C'est une viande de sacrifice faite par feu à l'Éternel.

12 Que si son offrande est d'entre les chèvres, il l'offrira devant l'Éternel.

13 Et il mettra sa main sur sa tête, et on l'égorgera devant le Tabernacle d'assignation; et les enfants d'Aaron répandront son sang sur l'autel, à l'entour.

14 Ensuite il offrira son offrande de prospérités. C'est un sacrifice fait par feu à l'Éternel. Il offrira donc la graisse qui couvre les entrailles, et toute la graisse qui est sur les entrailles;

15 Et les deux rognons, et la graisse qui est dessus, jusques sur les flancs, et on ôtera la taie qui est sur le foie et les rognons.

16 Et le sacrificateur fera fumer toutes ces choses-là sur l'autel; C'est une viande

LEVITIQUE V.

violant quelque'un des commandemens de l'Eternel, et en commettant des choses qu'on ne doit pas faire, et qu'il se soit rendu coupable;

28 Et qu'on l'avertisse du péché qu'il a commis, il amènera son offrande d'une jeune chèvre, sans défaut, pour le péché qu'il a commis;

29 Et il mettra sa main sur la tête de l'offrande pour le péché, et on égorgera l'offrande pour le péché, au lieu de l'holocauste.

30 Ensuite le Sacrificateur prendra du sang de la chèvre avec son doigt, et il le mettra sur les cornes de l'autel de l'holocauste; et il répandra tout le reste de son sang au pied de l'autel;

31 Et il ôtera toute sa graisse, comme on ôte la graisse de dessus le sacrifice de prospérités; et le Sacrificateur la fera fumer sur l'autel, en bonne odeur à l'Eternel, et il fera propitiation pour lui, et il lui sera pardonné.

32 Que s'il amène un agneau pour l'oblation de son péché, ce sera une femelle sans défaut qu'il amènera.

33 Et il mettra sa main sur la tête de l'offrande pour le péché, et on l'égorgera pour le péché, au lieu où l'on égorge l'holocauste.

34 Puis le Sacrificateur prendra avec son doigt du sang de l'offrande pour le péché, et il le mettra sur les cornes de l'autel de l'holocauste, et il répandra tout le reste de son sang au pied de l'autel.

35 Et il ôtera toute sa graisse, comme on ôte la graisse de l'agneau du sacrifice de prospérités, et le Sacrificateur les fera fumer sur l'autel, sur les sacrifices de l'Eternel faits par feu; et il fera propitiation pour lui, du péché qu'il aura commis; et il lui sera pardonné.

CHAPITRE V.

Dieu ordonne la punition de ceux qui, étant engagés par serment à dire la vérité, ne l'auront pas fait. Il prescrit ensuite la manière dont il fallait faire l'expiation pour ceux qui mouroient touché une chose souillée; pour ceux qui ayant fait des sermens inconsidérés ne les auroient pas accomplis; et enfin, pour ceux qui par erreur auroient retenu des choses consacrées à Dieu, ou violé quelque'un de ses commandemens.

LORSQUE quelque'un aura péché, pour n'avoir pas déclaré celui qu'il a entendu qui fai soit un serment, et une chose dont il aura été témoin, (soit pour l'avoir vue, soit pour l'avoir eue,) il portera son iniquité.

2 Ou quand quelque personne aura touché une chose souillée, soit le cadavre des animaux immondes, soit le cadavre des bêtes immondes, soit le

cadavre des reptiles immondes, ~~soit~~ ne s'en soit pas aperçu, il sera ~~soit~~ souillé et coupable.

3 Ou quand il aura touché la ~~soit~~ de l'homme, de quelque manière se soit souillé; soit qu'il ne s'en soit aperçu, soit qu'il l'ait connu, ~~soit~~ coupable.

4 Ou quand quelque personne ~~soit~~ en prononçant de ses lèvres un ~~soit~~ de faire du mal ou du bien, selon que l'homme prononce en jurant qu'il ne s'en soit point aperçu, ~~soit~~ y ait pris garde, il sera coupable l'un de ces points.

5 Quand donc quelque'un sera ~~soit~~ dans l'un de ces points-là, il ~~soit~~ en quoi il aura péché.

6 Et il amènera l'offrande de ~~soit~~ à l'Eternel, pour le péché qu'il a commis; savoir, une femelle du genre, soit une brebis, ou une chèvre pour le péché; et le Sacrificateur fera propitiation pour lui de son péché.

7 Et s'il n'a pas le moyen de ~~soit~~ une brebis ou une chèvre, il apportera à l'Eternel, pour offrande du délit, deux tourterelles, ou deux pigeonneaux; l'un pour l'offrande du péché, et l'autre pour l'holocauste.

8 Et il les apportera au Sacrificateur qui offrira premièrement celui qui est pour le péché; et il leur entamera la tête avec l'ongle, vers le cou, sans les séparer.

9 Ensuite il fera aspersion, sur le côté de l'autel, du sang de l'offrande pour le péché; et on exprimera ce qui restera du sang au pied de l'autel; c'est une offrande pour le péché.

10 Et de l'autre il en fera un holocauste, selon l'ordonnance; et le Sacrificateur fera pour lui la propitiation du péché qu'il aura commis, et il lui sera pardonné.

11 Que si celui qui aura péché n'a pas le moyen de trouver deux tourterelles ou deux pigeonneaux, il apportera pour offrande la dixième partie d'un éphah de fine farine, et ne mettra sur elle ni huile, ni encens; car c'est une offrande pour le péché.

12 Il l'apportera au Sacrificateur, qui en prendra une poignée pour mémoire de cette offrande, et la fera fumer sur l'autel, sur les sacrifices qui sont faits par feu à l'Eternel; car c'est une offrande pour le péché.

13 Ainsi le Sacrificateur fera propitiation pour lui, pour le péché qu'il a commis en l'une de ces choses-là; et lui sera pardonné; et le reste sera pour le Sacrificateur, comme étant une offrande de gâteau.

14 L'Eternel parla aussi à Moïse, disant:

LEVITIQUE VII.

ses fils qu'ils offriront à l'Éternel, au jour qu'il sera oint. *Leur offrande ordinaire sera un dixième d'épha de fine farine de gâteau; la moitié le matin; l'autre moitié le soir.*

21 Elle sera apprêtée sur une plaque avec de l'huile; tu l'apporteras ainsi risolée; et tu offriras les pièces cuites du gâteau en bonne odeur à l'Éternel.

22 Et celui d'entre ses fils qui sera oint pour Sacrificateur en sa place, fera cette offrande par une ordonnance perpétuelle; on la fera fumer toute entière à l'Éternel.

23 Tout le gâteau du Sacrificateur sera consumé sans en manger.

24 L'Éternel parla aussi à Moïse, disant :

25 Parle à Aaron et à ses fils, et leur dis : C'est ici la loi du sacrifice pour le péché : la victime du sacrifice pour le péché sera égorgée devant l'Éternel, dans le même lieu où la victime de l'holocauste sera immolée; car c'est une chose très-sainte.

26 Le Sacrificateur qui offrira l'offrande pour le péché la mangera; elle se mangera au lieu saint, au parvis du Tabernacle d'assignation.

27 Quiconque touchera sa chair sera saint; et s'il en rejaillit quelque sang sur le vêtement, le vêtement sur lequel sera tombé le sang sera lavé dans le lieu saint.

28 Et le vaisseau de terre dans lequel on l'aura fait bouillir sera cassé; mais si on l'a fait bouillir dans un vaisseau d'airain, il sera écuré et lavé dans l'eau.

29 Tout mâle d'entre les Sacrificateurs en mangera; c'est une chose très-sainte.

30 On ne mangera point de victime pour le péché dont on portera le sang dans le Tabernacle d'assignation, pour faire propitiation au Sanctuaire; mais elle sera brûlée au feu.

CHAPITRE VII.

Ordonnances touchant les sacrifices.

C'EST ici la loi de l'oblation pour le délit; c'est une chose très-sainte.

2 Au même lieu, où l'on égorgera l'holocauste, on égorgera la victime pour le délit; et on répandra le sang sur l'autel à l'entour.

3 Ensuite on offrira toute la graisse, avec sa queue, et toute la graisse qui couvre les entrailles;

4 Et on en ôtera les deux rognons, et la graisse qui est sur eux jusques sur les flancs, et la taie qui est sur le foie et sur les deux rognons.

5 Et le Sacrificateur fera fumer toutes ces choses-là sur l'autel, en offrande

faite par le feu à l'Éternel; c'est un sacrifice pour le délit.

6 Tout mâle d'entre les Sacrificateurs en mangera; il sera mangé au lieu car c'est une chose très-sainte.

7 L'offrande pour le délit sera semblable à l'offrande pour le péché; aura une même loi pour les dévotions; la victime appartiendra au Sacrificateur qui aura fait propitiation.

8 Et le Sacrificateur qui offrira la victime pour quelqu'un, aura la même loi que la victime de l'holocauste qu'il aura offerte.

9 Et tout gâteau cuit au four, sera apprêté dans la poêle, ou sur la plaque, appartiendra au Sacrificateur qui l'offre.

10 Et tout gâteau pétri à l'huile, sera pour tous les fils d'Aaron; tant à l'un qu'à l'autre.

11 Et c'est ici la loi du sacrifice de prospérités qu'on offrira à l'Éternel.

12 Si quelqu'un l'offre pour des grâces, il offrira, avec le sacrifice de grâces, des tourteaux sans levain, pétris à l'huile, et des beignets sans levain, oints d'huile, et de la fleur de farine risolée en tourteaux pétris à l'huile.

13 Il offrira, avec ces tourteaux du pain levé pour son offrande, avec le sacrifice d'action de grâces pour ses prospérités.

14 Et il en offrira une pièce de toutes les sortes, qu'il offrira pour une oblation élevée à l'Éternel; et cela appartiendra au Sacrificateur, qui répandra le sang du sacrifice de prospérités.

15 Mais la chair du sacrifice d'action de grâces de ses prospérités sera mangée au jour qu'elle sera offerte; on ne laissera rien jusqu'au matin.

16 Que si le sacrifice de son offrande est un vœu, ou une offrande volontaire, il sera mangé au jour qu'on aura offert son sacrifice; et s'il y en a quelque reste, on le mangera le lendemain.

17 Mais ce qui sera demeuré de la chair du sacrifice, sera brûlé au feu le troisième jour.

18 Que si on mange de la chair du sacrifice de ses prospérités au troisième jour, celui qui l'aura offert ne sera point agréé, et il ne lui sera point alloué; sera une abomination; et la personne qui en aura mangé en portera la peine.

19 Et la chair de ce sacrifice, qui aura touché quelque chose de souillé, ne sera mangée point, mais elle sera brûlée au feu: Cependant quiconque en mangera de cette chair-là.

20 Car l'homme qui mangera de la chair du sacrifice de prospérités, appartient à l'Éternel, et qui sera souillé par cet homme, dis-je, sera retranché d'entre ses peuples.

LEVITIQUE IX.

cornes de l'autel tout autour; et ayant fait propitiation pour l'autel, il répandit le reste du sang au pied de l'autel; ainsi il le consacra pour y faire la propitiation.

16 Il prit toute la graisse qui étoit sur les entrailles, et la taie du foie, les deux rognons avec leur graisse, et Moïse les fit fumer sur l'autel.

17 Mais il fit brûler au feu, hors du camp, le veau avec sa peau, sa chair et sa fiente, comme l'Éternel lui avoit commandé.

18 Il fit aussi approcher le bœuf de l'holocauste; et Aaron et ses fils mirent leurs mains sur la tête du bœuf.

19 Et Moïse l'ayant égorgé, répandit le sang sur l'autel tout autour.

20 Puis il le mit en pièces, et en fit fumer la tête, les pièces, et la fressure.

21 Et il lava d'eau les entrailles et les jambes, et il fit fumer tout le bœuf sur l'autel; car c'étoit un holocauste d'agréable odeur; c'étoit une offrande faite par feu à l'Éternel, comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

22 Il fit aussi approcher l'autre bœuf; savoir, le bœuf des consécérations, et Aaron et ses fils mirent les mains sur la tête du bœuf.

23 Et Moïse l'ayant égorgé, prit de son sang, et le mit sur le mol de l'oreille droite d'Aaron, et sur le pouce de sa main droite, et sur le gros orteil de son pied droit.

24 Il fit aussi approcher les fils d'Aaron, et mit du même sang sur le mol de leur oreille droite, et sur le pouce de leur main droite, et sur le gros orteil de leur pied droit; et il répandit le reste du sang sur l'autel tout à l'entour.

25 Après il prit la graisse, la queue, et toute la graisse qui est sur les entrailles, et la taie du foie, et les deux rognons avec leur graisse, et l'épaule droite.

26 Il prit aussi de la corbeille des pains sans levain, qui étoient devant l'Éternel, un gâteau sans levain, et un gâteau de pain fait à l'huile, et un beignet, et les mit sur les graisses et sur l'épaule droite.

27 Ensuite il mit tout cela sur les paumes des mains d'Aaron, et sur les paumes des mains de ses fils, et il les tourna et les éleva en offrande élevée devant l'Éternel.

28 Puis Moïse les reçut d'entre leurs mains, et les fit fumer sur l'autel, sur l'holocauste; car ce sont les consécérations d'agréable odeur, c'est le sacrifice fait par le feu à l'Éternel.

29 Moïse prit aussi la poitrine du bœuf des consécérations, et il l'éleva devant l'Éternel; et ce fut la portion de Moïse, comme l'Éternel lui avoit commandé.

30 Et Moïse prit de l'huile de la corbeille d'assignation, et du sang qui étoit sur l'autel, et fit aspersion sur Aaron et sur ses mens, sur ses fils, et sur les vêtements de ses fils avec lui. Ainsi il consacra et ses vêtements, ses fils, et les vêtements de ses fils avec lui.

31 Ensuite Moïse dit à Aaron et ses fils: Faites bouillir la chair de la corbeille d'assignation, et vous la mangerez là, avec le pain qui est dans la corbeille des consécérations, comme le Seigneur me l'a commandé, disant: Aaron et ses fils mangeront ces choses.

32 Mais vous brûlerez au feu ce qui sera demeuré de reste de la chair et du pain.

33 Et vous ne sortirez de sept jours l'entrée du Tabernacle d'assignation, jusqu'au temps que les jours de vos consécérations soient accomplis; car on vous consacra pendant sept jours.

34 L'Éternel a commandé de tout ce qu'on fait dans ce jour, pour faire propitiation pour vous.

35 Vous demeurerez donc à l'entrée du Tabernacle d'assignation, sept jours et nuit, et vous observerez ce que l'Éternel vous a ordonné d'observer, afin que vous ne mouriez pas; car il a été ainsi commandé.

36 Donc Aaron et ses fils firent toutes les choses que l'Éternel avoit commandées à Moïse.

CHAPITRE IX.

Aaron ayant été consacré, offre des sacrifices, tant pour soi-même que pour le peuple. Ce qui étant fait, Dieu donne des marques de son approbation en paroissant dans sa gloire et en envoyant un feu qui consume le sacrifice.

ET au huitième jour, Moïse appela Aaron et ses fils, et les anciens d'Israël.

2 Et il dit à Aaron: Prends un veau du troupeau pour l'offrande pour le péché, et un bœuf pour l'holocauste, tous deux sans défaut, et amène-les devant l'Éternel.

3 Et tu parleras aux enfans d'Israël, disant: Prenez un jeune bouc pour l'offrande pour le péché, un veau et un agneau, tous deux de l'année, qui soient sans défaut, pour l'holocauste;

4 Et un taureau et un bœuf pour le sacrifice de prospérité, pour sacrifice devant l'Éternel, et un gâteau pétrifié à l'huile; car aujourd'hui l'Éternel va apparaître.

5 Ils prirent donc les choses que Moïse avoit commandées, et les amenèrent devant le Tabernacle d'assignation; toute l'assemblée s'approcha, et se tint devant l'Éternel.

LEVITIQUE XI.

enfants d'Israël toutes les ordonnances
que l'Éternel leur a prononcées par
Moïse.

12 Et Moÿse dit à Aaron, et à Eléazar et Ithamar ses fils, qui étoient demeurés de reste: Prenez l'offrande du gâteau, qui est demeuré de reste des offrandes de l'Éternel faites par le feu, et mangez la en pain sans levain auprès de l'autel; c'est une chose très-sainte.

13 Vous la mangerez au lieu saint ; parce que c'est la portion qui t'est assignée et à tes fils, des offrandes faites par le feu à l'Éternel ; car cela m'a été ainsi commandé.

14 Vous mangerez aussi la poitrine qui est tournée, et l'épaule qu'on élève, dans un lieu pur, toi, tes fils, et tes filles avec toi; car ces choses-là t'ont été données des sacrifices de prospérités des enfans d'Israël, pour ta portion et pour celle de tes enfans.

15 Ils apporteront l'épaulé qu'on élève, et la poitrine qu'on tourne avec les offrandes des graisses faites par feu, pour les faire tourner en offrande élevée devant l'Éternel; et cela t'appartiendra, et à tes fils avec toi, par une ordonnance perpétuelle, comme l'Éternel l'a commandé.

Iti Or Moÿse cherchoit soigneusement le bouc de l'offrande pour le péché ; mais voici, il avoit été brûlé, et Moÿse se mit en colère contre Eléazar et Ithamar, les fils d'Aaron, qui étoient demeurés de reste, disant :

17 Pourquoi n'avez-vous pas mangé dans le lieu saint l'offrande pour le péché? Car c'est une chose très-sainte; puisqu'elle vous a été donnée pour ôter l'iniquité de l'assemblée, afin de faire propitiation pour eux devant l'Éternel.

18 Voici, son sang n'a point été porté dans le sanctuaire; ne manquez donc plus à la manger dans le lieu saint, comme je l'avois commandé.

19 Alors Aaron répondit à Moïse :
Voici, ils ont aujourd'hui offert leur of-
frande pour le péché, et leur holocauste
devant l'Éternel, et ces choses me sont
arrivées. Si j'eusse mangé aujourd'hui
l'offrande pour le péché, cela eût-il plu
à l'Éternel?

20 Et Moïse l'ayant entendu, ap-
prouva ce qu'il avoit fait.

CHAPITRE XI.

*La loi touchant les animaux nels et les
animaux souillés.*

ET l'Éternel parla à Moÿse et à Aaron, leur disant :

2 Parlez aux enfans d'Israël, et dites-leur : Ce sont ici les animaux dont vous mangerez, d'entre toutes les bêtes qui sont sur la terre.

3 Vous mangerez d'entre les quatre pieds de toutes celles qui ont divisé, et qui ont le pied fourché ruminant.

4 Mais vous ne mangerez pas celles qui ruminent *seulement*, ou l'ongle divisé *seulement* ; comme le cerf, car il rumine *bien*, mais point l'ongle divisé ; il vous est

5 Et le lapin; car il rumine bien
il n'a point l'ongle divisé; il est
souillé.

6 Et le lièvre; car il rumin
mais il n'a point l'ongle divisé;
est souillé.

7 Et le pourceau, car il a bien divisé, et le pied fourché, mais il mine pas; il vous est souillé.

8 Vous ne mangerez point de
chair, même vous ne toucherez pas
leur chair morte ; ils vous sont

9 Vous mangerez de ceci d'ent
ce qui est dans les eaux : Vous ma
de tout ce qui a des nageoires
écailles dans les eaux, soit dans l
soit dans les fleuves.

10 Mais vous ne mangerez pas
qui n'a point de nageoires ni d'écailles,
soit dans la mer, soit dans les fleuves,
tant de tout reptile des eaux, que de
chose vivante qui est dans les eaux,
vous sera en abomination.

11 Elles vous seront donc en abo-
tion; vous ne mangerez point de
chair, et vous tiendrez pour une
abominable leur chair morte.

12 Tout ce donc qui vit dans le
et n'a point de nageoires et d'É
vous sera en abomination.

13 Et d'entre les oiseaux vous
drez ceux-ci pour abominables ; on
mangera point ; ils *sont en abomina*
savoir, l'aigle, l'orphraie, le faucon.

14 Le vautour, et le milan, selon espèce.

15 Tout corbeau selon son espèce

16 Le chat-huant, la hulotte, le cou, et l'épervier, selon leur espèce

17 La chouette, le plongeon, le

18 Le cigne, le cormorant, le pé-

19 La cigogne, et le héron, selon
espèce; la huppe, et la chauve-sou

20 Et tout reptile volant, qui n'a
sur quatre pieds, vous sera en abo-
tion.

21 Mais *voici* ce que vous mangez toute bête qui vole, qui marche à quatre pieds, et qui a des jambes sur ses poitrines pour sauter avec elles sur la terre.

22 Ce sont ici ceux dont vous mirez; *amoir*, l'arhe selon son espèce, *solham* selon son espèce, le *hargol* selon son espèce, et le *habag* selon son es

23 Mais toute autre bête qui vo
qui a quatre pieds, vous sera en a
nation.

neau, ou une tourterelle, en offrande pour le péché, à l'entrée du Tabernacle d'assignation.

7 Et le Sacrificateur offrira cela devant l'Éternel, et sera propitiation pour elle, et elle sera nettoyée du flux de son sang. Telle est la loi de celle qui enfante un mâle ou une fille.

8 Que si elle n'a pas le moyen de trouver un agneau, alors elle prendra deux tourterelles, ou deux pigeonneaux, l'un pour l'holocauste, et l'autre en offrande pour le péché; et le Sacrificateur fera propitiation pour elle, et elle sera ainsi purifiée.

CHAPITRE XIII.

De la lèpre, et de la manière dont les Sacrificateurs devoient juger de cette maladie.

L'ÉTERNEL parla aussi à Moïse et à Aaron, disant :

2 Lorsqu'il y aura dans la peau de la chair d'un homme une tumeur ou de la gale, ou un bouton, et que cela paroîtra dans la peau de sa chair, comme une plaie de lèpre, on l'amènera à Aaron, Sacrificateur, ou à l'un de ses fils, Sacrificateurs.

3 Alors le Sacrificateur regardera la plaie dans la peau de la chair de cet homme; et si le poil de la plaie est devenu blanc, et si la plaie, à la voir, est plus enfoncée que la peau de sa chair, il déclarera que c'est une plaie de lèpre. Ainsi le Sacrificateur le regardera, et le jugera souillé.

4 Mais si le bouton est blanc dans la peau de sa chair, et qu'à le voir il ne soit pas plus enfoncé que la peau, et si son poil n'est pas devenu blanc, le Sacrificateur fera renfermer pendant sept jours celui qui a la plaie.

5 Et le Sacrificateur la regardera au septième jour; et s'il voit que la plaie se soit arrêtée, et qu'elle n'ait point cru dans la peau, le Sacrificateur le fera renfermer pendant sept autres jours.

6 Et le Sacrificateur la regardera encore au septième jour d'après. Et s'il voit que la plaie s'est retirée, et qu'elle ne s'est pas plus répandue sur la peau, le Sacrificateur le jugera pur; c'est de la gale. Il lavera ses vêtements, et il sera pur.

7 Mais si la gale a cru en quelque sorte que ce soit sur la peau, après qu'il aura été regardé par le Sacrificateur pour être jugé pur, et qu'il aura été regardé pour la seconde fois par le Sacrificateur;

8 Le Sacrificateur le regardera encore; et s'il voit que la gale ait cru sur la peau, le Sacrificateur le jugera souillé; c'est de la lèpre.

9 Quand il y aura une plaie d'en un homme, on l'amènera au sacrificateur,

10 Qui le regardera; et s'il voit qu'il y ait une tumeur blanche dans la plaie, et que le poil soit devenu blanc, et qu'il y ait de la chair vive dans la tumeur,

11 C'est une lèpre invétérée dans la peau de sa chair; et le Sacrificateur jugera souillé, et ne le fera point pur; car il est jugé souillé.

12 Si la lèpre boutonne fort dans la peau, et qu'elle couvre toute la plaie, depuis la tête de cet homme jusqu'à ses pieds, autant qu'on voit le Sacrificateur.

13 Le Sacrificateur le regardera, et s'il voit que la lèpre ait couvert toute la chair de cet homme, alors il jugera souillé celui qui a la plaie; la plaie est de toute blanche; il est pur.

14 Mais le jour auquel on aura vu la chair vive, il sera tenu pour souillé.

15 Alors le Sacrificateur regardera la chair vive, et le jugera souillé; la chair vive est souillée: C'est de la lèpre.

16 Que si la chair vive se change et devient blanche, alors il viendra vers le Sacrificateur;

17 Et le Sacrificateur le regardera, et s'il voit que la plaie soit devenue blanche, le Sacrificateur jugera net celui qui a la plaie; il est net.

18 Si la chair a eu dans sa peau un ulcère qui soit guéri;

19 Et qu'au lieu où étoit l'ulcère, il y ait une tumeur blanche, ou une pustule blanche rousâtre, il sera regardé par le Sacrificateur.

20 Le Sacrificateur donc la regardera, et s'il remarque qu'à la voir, elle est plus enfoncée que la peau, et que son poil soit devenu blanc, alors le Sacrificateur le jugera souillé; c'est une plaie de lèpre. La lèpre a boutonné dans l'ulcère.

21 Que si le Sacrificateur, la regardant, voit que le poil ne soit point devenu blanc, et qu'elle ne soit pas plus enfoncée que la peau; mais qu'elle se soit retirée de la peau, le Sacrificateur le fera renfermer pendant sept jours.

22 Que si elle s'est éteinte en quelque sorte que ce soit sur la peau, le Sacrificateur le jugera souillé; c'est une plaie de lèpre.

23 Mais si le bouton s'arrête en quelque lieu, ne croissant point, c'est un fongus d'ulcère; ainsi le Sacrificateur le jugera net.

24 Que si la chair a dans sa peau une inflammation de feu, et que la chair vive de la partie enflammée soit un bouton blanc rousâtre, ou blanc seulement;

25 Le Sacrificateur le regardera; et s'il voit que le poil soit devenu blanc dans le bouton, et qu'à le voir il se

LEVITIQUE XIV.

vêtement, ou dans la chaîne, ou dans la trame, ou dans quelque autre chose qui soit faite de peau ;

54 Le Sacrificateur commandera qu'on lave l'endroit où est la tache, et le fera enfermer pendant sept autres jours.

55 Que si le Sacrificateur, après qu'on aura fait laver la tache, la regarde, et voit que la tache n'a point changé de couleur, et qu'elle n'est point crue, c'est une chose souillée ; tu la brûleras au feu ; c'est une enfonçure en son envers, ou en son endroit pelé.

56 Que si le Sacrificateur regarde, et voit que la tache s'est retirée après qu'on l'a fait laver, il la déchirera du vêtement, ou de la peau, ou de la chaîne, ou de la trame.

57 Que si elle paroît encore au vêtement, ou dans la chaîne ou dans la trame, ou dans quelque autre chose qui soit faite de peau, c'est une lèpre qui a boutonné : Vous brûlerez au feu la chose où est la tache.

58 Mais si tu as lavé le vêtement, ou la chaîne, ou la trame, ou quelque autre chose qui soit faite de peau, et que la tache s'en soit allée, il sera encore lavé, et sera net.

59 Telle est la loi de la tache de la lèpre du vêtement de laine, ou de lin, ou de la chaîne, ou de la trame, ou de quelque chose que ce soit qui soit faite de peau, pour la juger nette, ou souillée.

CHAPITRE XIV.

Dieu prescrit ce qui devoit être observé pour la purification des lépreux, aussi bien que pour celle des maisons qui étoient infectées de la lèpre,

L'ÉTERNEL parla aussi à Moïse, disant :

2 C'est ici la loi du lépreux, pour le jour de la purification : Il sera amené au Sacrificateur :

3 Et le Sacrificateur sortira hors du camp, et le regardera ; et s'il voit que la plaie de la lèpre soit guérie au lépreux ;

4 Le Sacrificateur commandera qu'on prenne, pour celui qui doit être nettoyé, deux passereaux vivans et nets, avec du bois de cèdre, et du cramoisi, et de l'hyssope ;

5 Et le Sacrificateur commandera qu'on coupe la gorge à l'un des passereaux, sur un vaisseau de terre, sur de l'eau vive.

6 Après il prendra le passereau vivant, le bois de cèdre, le cramoisi, et l'hyssope ; et il trempera toutes ces choses, avec le passereau vivant, dans le sang de l'autre passereau, qui aura été égorgé sur de l'eau vive ;

7 Et il en fera aspersion sept fois sur celui qui doit être déclaré pur de la

lèpre, et il le déclarera pur ; laissera aller le passereau vivant par les champs.

8 Et celui qui doit être déclaré pur, lavera ses vêtemens, il raser son poil, il se lavera d'eau, et il sera net, et ensuite il entrera au camp ; il demeurera hors de sa tente pendant sept jours.

9 Et au septième jour, il raser son poil, celui de sa tête, de sa face, des sourcils de ses yeux, et enfin son poil ; puis il lavera ses vêtemens et sa chair ; ainsi il sera déclaré pur.

10 Et au huitième jour, il prendra deux agneaux sans défaut, une brebis d'un an sans défaut, trois dixièmes de fine farine à faire le gâteau, pétrie avec l'huile, et un log d'huile.

11 Et le Sacrificateur qui fait la purification, présentera celui qui doit être déclaré pur, et ces choses-là, devant l'Éternel, à l'entrée du Tabernacle d'assignation.

12 Ensuite le Sacrificateur prendra l'un des agneaux, et l'offrira en offrande pour le délit, avec un log d'huile, et tourner ces choses devant l'Éternel en oblation élevée.

13 Puis il égorgera l'agneau au lieu où l'on égorge l'offrande pour le péché, l'holocauste, dans le lieu saint ; l'offrande pour le délit appartient au Sacrificateur, comme l'offrande pour le péché ; c'est une chose très-sainte.

14 Et le Sacrificateur prendra du sang de l'offrande pour le délit, et le mettra sur le mol de l'oreille droite de celui qui doit être déclaré pur, et sur le pouce de sa main droite, et sur le gros doigt de son pied droit.

15 Ensuite le Sacrificateur prendra du sang de l'huile du log, et en versera dans la paume de sa main gauche.

16 Et le Sacrificateur trempera son doigt de sa main droite dans l'huile qui est dans sa main gauche, et fera aspersion de l'huile avec son doigt sept fois devant l'Éternel.

17 Et du reste de l'huile qui sera dans sa main, le Sacrificateur en mettra sur le mol de l'oreille droite de celui qui doit être déclaré pur, et sur le pouce de sa main droite, et sur le gros doigt de son pied droit, sur le sang de l'offrande pour le délit.

18 Mais le Sacrificateur mettra sur la tête de celui qui doit être déclaré pur, ce qui sera resté de l'huile sur sa main, et ainsi le Sacrificateur sera propitié pour lui devant l'Éternel.

19 Ensuite le Sacrificateur offrira l'agneau pour le péché, et fera propitiat pour celui qui doit être nettoyé de sa souillure ; et ensuite il égorgera l'holocauste.

LEVITIQUE XV.

vant, et trempera le tout dans le sang du passereau qu'on aura égorgé, et dans l'eau vive; puis il fera aspersion, dans la maison, sept fois.

52 Il purifiera donc la maison, avec le sang du passereau, et avec l'eau vive, et avec le passereau vivant, le bois de cèdre, l'hyssope et le cramoisi.

53 Après cela, il laissera aller le passereau vivant hors de la ville, par les champs, et il fera propitiation pour la maison, et elle sera nette.

54 Telle est la loi de toute plaie de lèpre et de teigne;

55 De lèpre de vêtement et de maison,

56 De tumeur de gale et de bouton;

57 Pour enseigner en quel temps une chose est souillée, et en quel temps elle est nette. Telle est la loi de la lèpre.

CHAPITRE XV.

Lois touchant les souillures des hommes et des femmes, et la manière de les en purifier.

L'ÉTERNEL parla aussi à Moïse et à Aaron, disant :

2 Parlez aux enfans d'Israël, et dites-leur : Tout homme qui perd, sera souillé à cause de sa perte.

3 Et c'est ici la perte qui le rendra souillé : Quand il perdra, ou quand sa perte sera retenue, il sera souillé.

4 Tout lit sur lequel aura couché celui qui perd, sera souillé; et toute chose sur laquelle il se sera assis, sera souillée.

5 Quiconque aussi touchera son lit lavera ses vêtemens; et se lavera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

6 Et qui s'asseyera sur une chose sur laquelle celui qui perd se sera assis, lavera ses vêtemens, et se lavera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

7 Et celui qui touchera la chair de celui qui perd, lavera ses vêtemens, et se lavera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

8 Et si celui qui perd crache sur celui qui est net, celui qui étoit net lavera ses vêtemens, et se lavera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

9 Toute monture aussi que celui qui perd aura montée sera souillée.

10 Et quiconque touchera quelque chose qui aura été sous lui, sera souillé jusqu'au soir : Et quiconque portera ces choses, lavera ses vêtemens, et se lavera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

11 Et quiconque aura été touché par celui qui perd, sans qu'il ait lavé ses mains dans l'eau, lavera ses vêtemens, et se lavera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

12 Et le vaisseau de terre, que celui qui perd aura touché, sera cassé; mais tout vaisseau de bois sera lavé dans l'eau.

13 Or, quand celui qui perd sera purifié de sa perte, il comptera sept jours pour sa purification, et lavera ses vêtemens, et lavera sa chair avec de l'eau vive, et ainsi il sera net.

14 Et au huitième jour, il prendra pour lui deux tourterelles, ou deux pigeonneaux, et il viendra devant l'Éternel, à l'entrée du Tabernacle d'assignation, et il les donnera au Sacrificateur.

15 Alors le Sacrificateur les sacrifiera l'un en offrande pour le péché, et l'autre en holocauste : Ainsi le Sacrificateur fera propitiation pour lui devant l'Éternel, à cause de sa perte.

16 L'homme aussi duquel la perte sera sortie, lavera dans l'eau toute sa chair, et sera souillé jusqu'au soir.

17 Et tout habit, ou toute peau, sur laquelle il y aura de cette perte, sera lavée dans l'eau, et sera souillée jusqu'au soir.

18 Même la femme dont un tel homme aura la compagnie, se lavera dans l'eau avec son mari, et sera souillée jusqu'au soir.

19 Et quand une femme aura ses règles, elle sera séparée sept jours. Et quiconque la touchera sera souillé jusqu'au soir.

20 Et toute chose sur laquelle elle aura couché, durant sa séparation, sera souillée; et toute chose sur laquelle elle aura été assise sera souillée.

21 Quiconque aussi touchera le lit de cette femme lavera ses vêtemens, et se lavera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

22 Et quiconque touchera une chose sur laquelle elle se sera assise, lavera ses vêtemens, et se lavera dans l'eau, et il sera souillé jusqu'au soir.

23 Même si quelqu'un touche le lit, ou quelque autre chose sur laquelle elle aura été assise, il sera souillé jusqu'au soir.

24 Et si quelqu'un a habité avec elle, pendant le temps de ses règles, il sera souillé sept jours; et tout lit sur lequel il dormira sera souillé.

25 De même quand une femme aura une perte de sang plusieurs jours, sans que ce soit le temps de ses mois, ou quand elle perdra plus long temps que le temps de ses mois, elle sera souillée, comme au temps de sa séparation, tout le temps de sa perte.

26 Tout lit sur lequel elle couchera, pendant tout le temps de sa perte, lui sera comme le lit de sa séparation; Et toute chose sur laquelle elle s'assied sera souillée, comme pour la souillure de sa séparation.

27 Et quiconque aura touché ces choses-là, lavera ses vêtemens, et se lavera

18 Et il sortira vers l'autel qui est devant l'Éternel, et il fera l'expiation pour lui; et prenant du sang du veau, et du sang du bouc, il le mettra sur les cornes de l'autel tout autour.

19 Et il fera aspersion du sang avec son doigt sept fois sur l'autel, et le nettoiera, et le purifiera des souillures des enfans d'Israël.

20 Et quand il aura achevé de faire expiation pour le sanctuaire, et pour le Tabernacle d'assignation, et pour l'autel; alors il offrira le bouc vivant.

21 Et Aaron, mettant ses deux mains sur la tête du bouc vivant, confessera sur lui toutes les iniquités des enfans d'Israël, et tous leurs forfaits selon tous leurs péchés, et les mettra sur la tête du bouc, et l'enverra au désert par un homme exprès.

22 Le bouc donc portera sur soi toutes leurs iniquités dans une terre inhabitée, et l'homme laissera aller le bouc par le désert.

23 Et Aaron reviendra au Tabernacle d'assignation, et quittera les vêtemens de lin, dont il s'étoit vêtu quand il étoit entré dans le sanctuaire, et il les mettra là.

24 Il lavera aussi son corps avec de l'eau au lieu saint, et il se revêtira de ses vêtemens; et étant sorti, il offrira son holocauste, et l'holocauste du peuple, et fera propitiation pour soi et pour le peuple.

25 Il fera aussi fumer sur l'autel la graisse de l'offrande pour le péché.

26 Et celui qui aura conduit le bouc pour Hazazel, lavera ses vêtemens et son corps avec de l'eau, puis il rentrera au camp.

27 Mais on tirera hors du camp le veau et le bouc qui auront été offerts en offrande pour le péché, et desquels le sang aura été porté au sanctuaire pour y faire propitiation, et on brûlera au feu leur peau, leur chair et leurs excréments.

28 Et celui qui les aura brûlés lavera ses vêtemens et son corps avec de l'eau; après cela il rentrera au camp.

29 Et ceci vous sera pour une ordonnance perpétuelle: Le dixième jour du septième mois vous affligerez vos âmes, et vous ne ferez aucune œuvre, ni celui qui est du pays, ni l'étranger qui fait son séjour parmi vous.

30 Car en ce jour-là le Sacrificateur fera propitiation pour vous, afin de vous purifier; ainsi vous serez purifiés de tous vos péchés, en la présence de l'Éternel.

31 Ce vous sera donc un sabbat de repos, et vous affligerez vos âmes; c'est une ordonnance perpétuelle.

32 Et le Sacrificateur qu'on aura oint, et qu'on aura consacré pour exercer la

sacrificature à la place de son père, propitiation, s'étant revêtu des vêtements de lin; savoir, des vêtemens sacrés.

33 Et il fera expiation pour le sanctuaire, pour le Tabernacle d'assignation, pour l'autel, pour les sacrificateurs, et pour tout le peuple de semblée.

34 Ceci donc vous sera pour une ordonnance perpétuelle, pour faire propitiation pour les enfans d'Israël de leurs péchés une fois l'année. Et on le fera comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

CHAPITRE XVII.

Dieu défend d'offrir des sacrifices ailleurs qu'à l'entrée du Tabernacle, et à d'autres qu'à lui. Il défend ensuite de manger du sang, et de manger des bêtes qui étoient mortes d'elles-mêmes, ou qui avoient été déchirées par les bêtes sauvages.

L'ÉTERNEL parla aussi à Moïse, disant:

2 Parle à Aaron et à ses fils, et à tous les enfans d'Israël, et leur dis: C'est ici ce que l'Éternel a commandé, disant:

3 Si quelqu'un de la maison d'Israël, ayant égorgé un taureau, ou un agneau, ou une chèvre dans le camp, ou l'ayant immolé hors du camp,

4 Ne l'a point amené à l'entrée du Tabernacle d'assignation, pour en faire l'offrande à l'Éternel, devant le pavillon de l'Éternel, ce sang sera imputé à cet homme-là; il a répandu ce sang; ainsi cet homme sera retranché du milieu de son peuple;

5 Afin que les enfans d'Israël amènent leurs sacrifices qu'ils offrent à la campagne, qu'ils les amènent à l'Éternel, à l'entrée du Tabernacle d'assignation, vers le Sacrificateur, et qu'ils les sacrifient en sacrifices de prospérités à l'Éternel;

6 Et que le Sacrificateur répande le sang sur l'autel de l'Éternel, à l'entrée du Tabernacle d'assignation, et fasse fumer la graisse en bonne odeur à l'Éternel;

7 Et qu'ils n'offrent plus leurs sacrifices aux démons, auxquels ils se sont prostitués. Que ce leur soit une ordonnance perpétuelle dans leurs âges.

8 Tu leur diras donc: Quiconque des enfans d'Israël, ou des étrangers qui font leur séjour parmi eux, aura offert un holocauste ou un sacrifice,

9 Et qui ne l'aura point amené pour le sacrifier à l'Éternel, à l'entrée du Tabernacle d'assignation, cet homme-là sera retranché d'entre ses peuples.

10 Si quelqu'un de la famille d'Israël, ou des étrangers qui font leur séjour

nations que je vais chasser de devant vous ;

25 De quoi la terre a été souillée, et je punis sur elle son iniquité, et la terre vomit ses habitans.

26 Mais pour vous, vous garderez mes statuts et mes ordonnances ; et vous ne ferez aucune de ces abominations-là, ni celui qui est né au pays, ni l'étranger qui fait son séjour parmi vous.

27 Car les gens de ce pays-là, qui y ont été avant vous, ont fait toutes ces abominations, et la terre en a été souillée.

28 Prenez donc garde que la terre ne vous vomisse, si vous la souillez, comme elle aura vomi les nations qui y ont été avant vous.

29 Car si quelqu'un fait aucune de ces abominations-là, ces personnes qui les auront faites seront retranchées du milieu de leur peuple.

30 Vous garderez donc ce que j'ai ordonné de garder, et vous ne ferez rien de semblable à ces coutumes abominables qui ont été pratiquées avant vous, et vous ne vous souillerez point par elles : Je suis l'Éternel votre Dieu.

CHAPITRE XIX.

Les lois que ce chapitre contient regardent l'observation du Sabbat et des fêtes ; l'idolâtrie et les Sacrifices. Dieu défend aux Israélites de glaner leurs champs et de grappiller leurs vignes ; de dérober, de jurer faussement, de retenir le salaire des ouvriers, de faire du mal aux sourds et aux aveugles, de commettre des injustices dans les jugemens, de médire du prochain, et de le haïr.

L'ÉTERNEL parla aussi à Moïse, disant :

2 Parle à toute l'assemblée des enfans d'Israël, et dis leur : Soyez saints ; car je suis saint, moi qui suis l'Éternel votre Dieu.

3 Que chacun révère sa mère et son père ; et vous garderez mes sabbats : Je suis l'Éternel votre Dieu.

4 Vous ne vous tournerez point vers les idoles, et vous ne ferez aucuns Dieux de fonte : Je suis l'Éternel votre Dieu.

5 Si vous offrez un sacrifice de prospérités à l'Éternel, vous le sacrifierez de votre bon gré.

6 On le mangera au jour du sacrifice, et le lendemain ; mais ce qui restera jusqu'au troisième jour sera brûlé au feu.

7 Que si on en mange au troisième jour, ce sera une abomination, et il ne sera point agréé.

8 Quiconque aussi en mangera, portera à peine de son iniquité : car il aura profané la chose sainte de l'Éternel ; et cette personne-là sera retranchée d'entre ses peuples.

9 Et quand vous ferez la moisson de vos terres, tu n'acheveras point de moissonner le bout de ton champ, et tu ne glaneras point ce qui restera à cueillir de ta moisson.

10 Et tu ne grappilleras point ta vigne, ni ne recueilleras point les grains de ta vigne ; mais tu les laisseras au pauvre et à l'étranger : Je suis l'Éternel votre Dieu.

11 Vous ne déroberez point, et vous ne dénierez point la chose à qui elle appartient ; et aucun de vous ne mentira à son prochain.

12 Vous ne jurerez point par mon nom en mentant ; car tu profanerais le nom de ton Dieu : Je suis l'Éternel.

13 Tu n'opprimeras point ton prochain, et tu ne le pilleras point. Le salaire de ton mercenaire ne demeurera point chez toi jusqu'au lendemain.

14 Tu ne maudiras point le sourd, et tu ne mettras rien devant l'aveugle qui puisse le faire tomber ; mais tu craindras ton Dieu : Je suis l'Éternel.

15 Vous ne ferez point d'iniquité en jugement ; tu n'auras point d'égard à l'apparence du pauvre, et tu n'honoreras point la personne du grand ; mais tu jugeras justement ton prochain.

16 Tu n'iras point médiant parmi ton peuple ; tu ne t'élèveras point contre le sang de ton prochain : Je suis l'Éternel.

17 Tu ne haïras point ton frère dans ton cœur. Tu reprendras avec soin ton prochain, et tu ne souffriras point de péché en lui.

18 Tu ne te vengeras point, et tu ne garderas point de ressentiment contre les enfans de ton peuple ; mais tu aimeras ton prochain comme toi-même : Je suis l'Éternel.

19 Vous garderez mes ordonnances. Tu n'accoupleras point tes bêtes avec d'autres de diverses espèces. Tu ne semeras point ton champ de diverses sortes de graines, et tu ne mettras point sur toi de vêtemens tissus de diverses sortes de fil, comme de laine et de lin.

20 Si quelqu'un a eu la compagnie d'une femme, et que cet homme l'ait déshonorée lorsqu'elle étoit servante, si on ne l'a point rachetée, et si la liberté ne lui a point été donnée, ils auront le fouet tous deux, mais on ne les fera point mourir, car elle n'avoit pas été affranchie.

21 Et l'homme amènera son offrande pour délit à l'Éternel, à l'entrée du Tabernacle d'assignation ; savoir, un bœuf pour le délit.

22 Et le Sacrificateur fera propitiation pour lui, à cause du péché qu'il aura commis, par le bœuf de l'offrande pour

LEVITIQUE XXI.

il sera brûlé au feu avec elles, afin qu'un crime si énorme ne se commette point au milieu de vous.

15 L'homme qui se sera souillé avec une bête, sera puni de mort; vous tuerez aussi la bête.

16 Et quand quelque femme se sera prostituée à quelque bête que ce soit, tu tueras cette femme, avec la bête; on les fera mourir; leur sang est sur eux.

17 Quand un homme aura pris sa sœur, fille de son père, ou fille de sa mère, et aura vu sa nudité, et qu'elle aura vu la nudité de son frère, c'est une chose infame; aussi seront ils retranchés en la présence des enfans de leur peuple; il a découvert la nudité de sa sœur; il portera la peine de son crime.

18 Quand un homme aura couché avec une femme qui a ses mois, et qu'il aura découvert la nudité de cette femme, en découvrant son flux, et lorsqu'elle aura aussi découvert le flux de sang, ils seront tous deux retranchés du milieu de leur peuple.

19 Tu ne découvriras point la nudité de la sœur de ta mère, ni de la sœur de ton père; car si quelqu'un découvre la honte de sa chair, ils porteront tous deux la peine de leur crime.

20 Et quand un homme aura couché avec sa tante, il a découvert la nudité de son oncle; ils porteront la peine de leur péché, et ils mourront sans enfans.

21 Et quand un homme aura pris la femme de son frère, c'est une ordure; il a découvert la honte de son frère; ils n'auront point d'enfans.

22 Ainsi, gardez tous mes statuts et toutes mes ordonnances, et exécutez-les; et le pays auquel je vous fais entrer pour y habiter, ne vous vomira point.

23 Vous ne suivrez point aussi les ordonnances des nations que je vais chasser de devant vous; car elles ont fait toutes ces choses-là, et je les ai eues en abomination.

24 Et je vous ai dit: Vous posséderez leur pays, et je vous le donnerai pour le posséder; c'est un pays où coulent le lait et le miel: Je suis l'Éternel votre Dieu, qui vous ai séparés d'avec les autres peuples.

25 C'est pourquoi, séparez la bête nette d'avec la souillée, l'oiseau net d'avec le souillé, et ne rendez point abominables vos personnes, en mangeant des bêtes et des oiseaux souillés, ou aucune chose qui rampe sur la terre; savoir, ce que je vous ai séparé et défendu, comme une chose impure.

26 Vous me serez donc saints; car je suis saint, moi l'Éternel, et je vous ai séparés d'avec les autres peuples, afin que vous soyez à moi.

27 Quand un homme ou une femme aura un esprit de Python, ou sera de on les fera mourir; on les assommera pierres, leur sang est sur eux.

CHAPITRE XXI.

Les lois qui sont contenues dans ce chapitre regardent la pureté des Sacrificateurs. Dieu prescrit ce qu'ils doivent observer dans le deuil et dans leurs mariages. Il ordonne qu'on fasse mourir les Sacrificateurs, si elles tombent dans l'impureté, et il défend de recevoir au service du Tabernacle, ceux qui ont quelque défaut corporel.

L'ÉTERNEL dit aussi à Moïse. Parle aux Sacrificateurs fils d'Aaron, et leur dis, qu'aucun d'eux ne souille parmi son peuple, pour un mo-

2 Sinon pour son proche parent, le touche de près; savoir, pour sa mère, pour son père, pour son fils, pour sa fille et pour son frère.

3 Et quant à sa sœur vierge qui touche de près, et qui n'aura point eu de mari, il se souillera pour elle.

4 Et il ne se souillera point parmi son peuple pour la femme dont il sera marié.

5 Ils ne raseront point leur tête, ni les coins de leur barbe, et ils ne se feront point d'incision en leur chair.

6 Ils seront saints à leur Dieu, et ne profaneront point le nom de leur Dieu; car ils offrent les sacrifices de l'Éternel faits par le feu, qui sont la viande de leur Dieu; c'est pourquoi ils seront très-saints.

7 Ils n'épouseront point une femme débauchée ou déshonorée, et ils n'épouseront point une femme répudiée par son mari; car ils sont consacrés à leur Dieu.

8 Tu seras donc que chacun d'eux soit saint, parce qu'ils offrent la viande de ton Dieu; ils te seront donc saints, car je suis saint, moi l'Éternel, qui vous sanctifie.

9 Si la fille du Sacrificateur se souille, en commettant fornication, elle souille son père; qu'elle soit brûlée au feu.

10 Et le souverain Sacrificateur d'entre ses frères, sur la tête duquel l'huile de l'onction aura été répandue, et qui se sera consacré pour se revêtir des vêtements sacrés, ne découvrira point sa tête, et ne déchirera point ses vêtements.

11 Il n'ira point vers aucune personne morte, il ne se souillera point pour son père, ni pour sa mère.

12 Et il ne sortira point du sanctuaire, et il ne souillera point le sanctuaire de son Dieu, parce que la couronne et l'huile de l'onction de son Dieu sont sur lui: Je suis l'Éternel.

13 Il prendra pour femme une vierge.

14 Il n'épousera point une veuve, ni

quelque défaut ; car elle ne seroit point agréée pour vous.

21 Que si un homme offre un sacrifice de prospérités à l'Éternel, en s'acquittant de *quelque vœu*, ou *en faisant quelque offrande volontaire*, soit de taureaux, ou de brebis ; ce qui sera sans défaut sera agréé ; qu'il n'y ait aucun défaut.

22 Vous n'offrirez point à l'Éternel ce *qui sera aveugle*, ou rompu, ou mutilé, ou qui aura un porreau, ou de la rogue, ou de la gale ; et vous n'en donnerez point pour le sacrifice qui se fait à l'Éternel par le feu sur l'autel.

23 Tu pourras bien faire une offrande volontaire d'un taureau, ou d'une brebis, qui a quelque superfluité ou défaut dans ses membres ; mais ils ne seront point agréés pour un vœu.

24 Vous n'offrirez point à l'Éternel, et vous ne sacrifierez point en votre pays, *une bête qui ait quelque membre froissé*, ou cassé, ou arraché, ou taillé.

25 Vous ne recevrez point non plus de la main d'un étranger aucunes de toutes ces choses-là, *pour les offrir en viande à votre Dieu* ; car les vices qu'elles ont seroient un défaut en elles ; elles ne seroient pas agréées pour vous.

26 L'Éternel parla aussi à Moïse, disant :

27 Quand un veau, ou un agneau, ou une chèvre seront nés, et qu'ils auront été sept jours sous leur mère, depuis le huitième jour et *les autres suivans* après, ils seront agréables pour l'offrande du sacrifice qui se fait par le feu à l'Éternel.

28 Vous n'égorgeriez point aussi en un même jour la vache ou la brebis, ou la chèvre, avec son petit.

29 Quand vous offrirez un sacrifice d'action de grâces à l'Éternel, vous le sacrifierez selon votre volonté.

30 Il sera mangé le jour même, et vous n'en réserverez rien jusqu'au matin : Je suis l'Éternel.

31 Gardez donc mes commandemens, et faites-les : Je suis l'Éternel.

32 Et ne profanez point le nom de ma sainteté, et je serai sanctifié parmi les enfans d'Israël : Je suis l'Éternel qui vous sanctifie ;

33 Qui vous'ai retirés du pays d'Égypte, pour vous être Dieu : Je suis l'Éternel.

CHAPITRE XXIII.

Dieu prescrit l'observation du Sabbat, de la fête de Pâques, de la fête de l'oblation des premiers fruits, et de celle de la Pentecôte. Il ordonne ensuite qu'on célèbre la fête des trompettes, celles des propitiations et celles des Tabernacles.

L'ÉTERNEL parla aussi à Moïse, disant :

2 Parle aux enfans d'Israël, et leur : Ce *sont* ici les fêtes solennelles de l'Éternel, que vous publierez, et saintes convocations ; ce *sont* ici fêtes solennelles.

3 On travaillera six jours, mais septième jour, *qui est le Sabbat du repos*, il y aura une sainte convocation ; vous ne ferez aucune œuvre ; *car c'est le sabbat à l'Éternel* dans toutes vos demeures.

4 Ce *sont* ici les fêtes solennelles de l'Éternel, les saintes convocations, que vous publierez en leur saison :

5 Au premier mois, le quatorzième jour du mois, entre les deux vèpres, sera la Pâque à l'Éternel.

6 Et le quinzième jour de ce même mois-là sera la fête solennelle des pains sans levain à l'Éternel : Vous mangerez des pains sans levain sept jours.

7 Le premier jour vous aurez une sainte convocation : Vous ne ferez aucune œuvre servile ;

8 Mais vous offrirez à l'Éternel, pendant sept jours, des offrandes faites par le feu ; et au septième jour, il y aura une sainte convocation : Vous ne ferez aucune œuvre servile.

9 L'Éternel parla aussi à Moïse, disant :

10 Parle aux enfans d'Israël, et dis-leur : Quand vous serez entrés au pays que je vous donne, et que vous en aurez fait la moisson, alors vous apporterez au Sacrificateur une poignée des premiers fruits de votre moisson.

11 Et il tournera cette poignée-là devant l'Éternel, afin qu'elle soit agréée pour vous. Le Sacrificateur la tournera le lendemain du sabbat.

12 Vous sacrifierez aussi, au jour que vous ferez tourner cette poignée, un agneau sans défaut et de l'année, en holocauste à l'Éternel.

13 Et son gâteau sera de deux dixièmes de fine farine, pétrie à l'huile, pour offrande faite par le feu à l'Éternel en bonne odeur ; et son aspersion de vin sera la quatrième partie d'un hin.

14 Et vous ne mangerez ni pain, ni grain rôti, ni grain en épi, jusqu'à ce même jour-là, jusqu'à ce que vous ayez apporté l'offrande à votre Dieu : C'est une ordonnance perpétuelle en vos âges, dans toutes vos demeures.

15 Vous compterez aussi, dès le lendemain du sabbat ; savoir, dès le jour que vous aurez apporté la poignée qu'on doit faire tourner, sept semaines entières.

16 Vous compterez cinquante jours jusqu'au lendemain de la septième semaine ; alors vous offrirez un gâteau nouveau à l'Éternel.

17 Vous apporterez de vos demeures deux pains, pour en faire une offrande

qu'ils t'apportent de l'huile vierge pour le luminaire, pour faire brûler les lampes continuellement.

3 Aaron les arrangera devant l'Éternel continuellement, depuis le soir jusqu'au matin, hors du voile du témoignage, dans le Tabernacle d'assignation : c'est une ordonnance perpétuelle, qui sera observée d'âge en âge.

4 Il arrangera continuellement les lampes sur le chandelier pur, devant l'Éternel.

5 Tu prendras aussi de la fine farine, et tu en feras cuire douze gâteaux ; chaque gâteau sera de deux divièmes.

6 Et tu les exposeras devant l'Éternel par deux rangées, sur la table pure, six à chaque rangée.

7 Et tu mettras de l'encens pur sur chaque rangée, qui sera un mémorial sur le pain, et une offrande faite par le feu à l'Éternel.

8 On les arrangera continuellement chaque jour de Sabbat devant l'Éternel, de la part des enfans d'Israël ; c'est une alliance perpétuelle.

9 Et ils appartiendront à Aaron, et à ses fils, qui les mangeront dans le lieu saint ; car ils lui seront une chose très-sainte d'entre les offrandes de l'Éternel faites par le feu ; c'est une ordonnance perpétuelle.

10 Or il arriva que le fils d'une femme Israélite, qui étoit aussi fils d'un homme Égyptien, sortit parmi les enfans d'Israël ; et ce fils de la femme Israélite, et un homme Israélite se querellèrent dans le camp.

11 Et le fils de la femme Israélite blasphéma le nom de l'Éternel, et le maudit ; et ils l'amènèrent à Moïse : (Or sa mère s'appeloit Scelomith, fille de Dibri, de la tribu de Dan.)

12 Et ils le mirent en prison, jusqu'à ce qu'on leur eût déclaré ce qu'ils en devaient faire, selon la parole de l'Éternel.

13 Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

14 Tire hors du camp celui qui a maudit ; et que tous ceux qui l'ont entendu mettent les mains sur sa tête, et que toute l'assemblée le lapide.

15 Et parle aux enfans d'Israël, et dis leur : Quiconque aura maudit son Dieu portera la peine de son péché.

16 Et celui qui aura blasphémé le nom de l'Éternel sera puni de mort ; toute l'assemblée ne manquera pas de le lapider ; on fera mourir et l'étranger, et celui qui est né au pays, qui aura blasphémé le nom de l'Éternel.

17 On punira aussi de mort celui qui aura frappé à mort quelque personne que ce soit.

18 Celui qui aura frappé une bête mort la rendra, vie pour vie.

19 Et quand quelque homme aura un outrage à son prochain, on lui fera comme il a fait.

20 Fracture pour fracture, œil ; dent pour dent ; on lui fera le mal qu'il aura fait à un autre homme.

21 Celui donc qui frappera une bête mort, en rendra une autre ; mais on mourira celui qui aura frappé un homme à mort.

22 Vous rendrez la même justice à l'étranger, comme à celui qui est né au pays ; car je suis l'Éternel votre Dieu.

23 Moïse ayant ainsi parlé aux enfans d'Israël, ils tirèrent hors du camp celui qui avoit maudit, et l'assommèrent de pierres. Ainsi les enfans d'Israël firent comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

CHAPITRE XXV.

Dieu ordonne de laisser reposer la terre, sept ans en sept ans ; de célébrer le Jubilé tous les cinquante ans ; et il règle, cette occasion, la manière d'acheter les terres, les maisons, et les serviteurs.

L'ÉTERNEL parla aussi à Moïse sur la montagne de Sinaï, disant :

2 Parle aux enfans d'Israël, et dis-leur : Quand vous serez entrés au pays que je vous donne, la terre se reposera ; ce sera un sabbat à l'Éternel.

3 Pendant six ans tu semeras ton champ, et durant six ans tu tailleras ta vigne, et tu recueilleras son rapport.

4 Mais en la septième année, il y aura un sabbat de repos pour la terre ; ce sera un sabbat à l'Éternel : Tu ne semeras point ton champ, et tu ne tailleras point ta vigne.

5 Tu ne moissonneras point ce qui viendra de soi-même, de ce qui sera tombé en moissonnant, et tu ne vendrageras point les raisins de la vigne qui ne sera point taillée : ce sera l'année du repos de la terre.

6 Mais ce qui proviendra de la terre, l'année du sabbat, vous servira de nourriture, à toi, à ton serviteur, à ta servante, à ton mercenaire, et à l'étranger, lesquels habitent avec toi ;

7 Et à tes bêtes, et aux animaux qui sont en ton pays ; tout son rapport sera pour manger.

8 Tu compteras aussi sept semaines d'années ; savoir, sept fois sept ans, et les jours de ces sept semaines d'années te reviendront à quarante-neuf ans.

9 Et tu feras sonner la trompette d'un son éclatant, le dixième jour du septième mois ; au jour, dis-je, des propitiations, vous ferez sonner la trompette par tout votre pays.

LEVITIQUE XXVI.

le mercenaire et l'étranger, et il te servira jusqu'à l'année du jubilé.

41 Alors il sortira d'avec toi, avec ses enfans, et il s'en retournera dans sa famille, et il rentrera dans la possession de ses pères.

42 Car ils sont mes serviteurs, parce que je les ai tirés du pays d'Egypte; c'est pourquoi ils ne seront point vendus comme on vend les esclaves.

43 Tu ne lui seras point un maître rigoureux; mais tu craindras ton Dieu.

44 Et pour ce qui est de ton esclave et de ta servante qui seront à toi, achète-les des nations qui sont autour de vous. Vous achèterez d'elles l'esclave et la servante.

45 Vous pourrez aussi en acheter d'entre les enfans des étrangers qui demeurent avec vous, même de leurs familles qui seront parmi vous, qui leur seront nées dans votre pays, et vous les posséderez.

46 Et vous les laisserez comme un héritage à vos enfans après vous, afin qu'ils en héritent la possession, et vous vous servirez d'eux pour toujours; mais pour ce qui est de vos frères les enfans d'Israël, nul ne dominera rigoureusement sur son frère.

47 Et lorsque l'étranger ou l'habitant qui est avec toi se sera enrichi, et que ton frère qui est avec lui sera devenu si pauvre, qu'il se sera vendu à l'étranger, ou à un habitant qui est avec toi, ou à une branche de la famille de l'étranger;

48 Après s'être vendu, il y aura droit de rachat pour lui; et un de ses parens pourra le racheter.

49 Ou son oncle, ou le fils de son oncle, ou quelqu'autre proche parent de son sang, d'entre ceux de sa famille, le rachètera; ou s'il peut lui-même en trouver le moyen, lui-même se rachètera.

50 Et il comptera avec celui qui l'aura acheté, depuis l'année qu'il s'est vendu à lui, jusqu'à l'année du jubilé; de sorte que l'argent du prix pour lequel il s'est vendu se comptera à raison du nombre des années; le temps qu'il aura servi lui sera alloué, comme les journées d'un mercenaire.

51 S'il y a encore plusieurs années, il rendra le prix de son achat, à raison de ces années-là, selon le prix pour lequel il a été acheté.

52 Et s'il reste peu d'années, jusqu'à l'an du jubilé, il comptera avec lui, et il rendra le prix de son achat, à raison des années qu'il a servi.

53 Il aura été avec lui comme un mercenaire qui se loue d'année en année. Il ne dominera point sur lui rigoureusement en ta présence.

54 Que s'il n'est pas racheté par

quelqu'un de ces moyens, il sortira l'an du jubilé, lui et ses fils avec lui.

55 Car les enfans d'Israël ne sont point vos serviteurs; ce sont mes serviteurs que j'ai tirés du pays d'Egypte: Je suis l'Éternel votre Dieu.

CHAPITRE XXVI.

Moyse recommande aux Israélites de l'idolâtrie, et d'observer le sabbat. Il leur propose les bénédictions que l'Éternel leur accorderoit, s'ils obéissaient à ses commandemens; il leur dénonce les malédictions qui tomberont sur eux, s'ils les violent.

VOUS ne vous ferez point d'idole, et vous ne dresserez point d'autel taillée, ni de statue, et vous ne ferez point de pierre figurée dans votre pays pour vous prosterner devant elle; car je suis l'Éternel votre Dieu.

2 Vous garderez mes sabbats, et vous révérez mon sanctuaire: Je suis l'Éternel.

3 Si vous marchez dans mes ordonnances, et si vous gardez mes commandemens, et si vous les faites:

4 Je vous donnerai les pluies qu'il vous faut en leur temps; la terre donnera son rapport, et les arbres des champs donneront leur fruit.

5 La saison de battre les grains durera parmi vous jusqu'à la vendange; et la vendange durera jusqu'aux semailles: vous mangerez votre pain, et vous serez rassasiés, et vous habiteriez sereinement dans votre pays.

6 Et je donnerai la paix au pays, et vous dormirez sans qu'aucun vous épouvante; je serai qu'il n'y aura plus de mauvaises bêtes dans le pays, et l'épée ne passera point par votre pays.

7 Mais vous poursuivrez vos ennemis, et ils tomberont par l'épée devant vous.

8 Cinq d'entre vous en poursuivront cent, et cent en poursuivront dix mille; et vos ennemis tomberont par l'épée devant vous.

9 Et je me tournerai vers vous, et je vous ferai croître et multiplier, et j'établirai mon alliance avec vous.

10 Vous mangerez aussi des vieilles provisions, et vous tirerez les vieilles pour loger les nouvelles.

11 Même je mettrai mon pavillon au milieu de vous, et mon âme ne vous aura point en aversion.

12 Mais je marcherai au milieu de vous, et je serai votre Dieu, et vous serez mon peuple.

13 Je suis l'Éternel votre Dieu, qui vous ai tirés du pays d'Egypte, afin que vous ne fussiez pas leurs esclaves; et j'ai rompu les bois de votre joug, et je vous ai fait marcher la tête levée.

roya de leurs ennemis je ne
ai d'eux, je ne les regretterai
et de leur sort point en vengeance
et comme ostiblement, et à
distinguer que j'ai faits avec eux,
l'Eternel leur Dieu.

Et vous recevrez en leur faveur
ce que j'ai fait avec leurs
ennemis, j'ai tiré du pays
à la vue des nations, pour dire
Je suis l'Eternel.

Et il les exalta, les ordonna-
ments, que l'Eternel donna et
il entre lui et les enfans d'Is-
rahel, les montagnes de Sion, par

CHAPITRE XXVII.

De la personne, et des choses
qui ont été consacrées à Dieu
par le Sacerdote y ordonne de
l'estimer et de la bonne foi la
valeur des fruits de la terre qui des

ISRAEL, parla ainsi à Moïse,
l'Eternel.

Et si un homme aura fait quelque
serment, les prêtres auront à
estimer l'estimation que tu en

fais l'estimation que tu feras d'un
homme de vingt ans, jusqu'à
soixante ans, sera du prix de
dix deniers d'argent, selon la valeur
de son corps.

Et si c'est une femme, selon son
prix sera de trente deniers.

Et si c'est de quelqu'un de l'âge
de six ans jusqu'à l'âge de vingt ans,
selon l'estimation que tu feras du mâle
sera de dix deniers, et pour ce qui est de
la femelle sera de six deniers.

Et si c'est de quelqu'un de l'âge
de six ans jusqu'à l'âge de cinq ans,
ou que tu feras d'un mâle sera
de six deniers d'argent, et son estimation
sera de trois deniers d'argent.

Et si c'est de quelqu'un qui est âgé
de sept ans et au dessus, si c'est un
mâle son estimation sera de quinze
deniers pour ce qui est de la femelle,
sera de dix deniers.

Il est plus précieux que sa ven-
dication, il présentera la personne
au Sacerdote, qui en fera l'esti-
mation ce que pourra fournir celui
qui le veut.

Et si c'est d'une bête dont on a fait
serment à l'Eternel, toutes celles qui ont été
à l'Eternel de cette sorte sera

et la changea point, et n'en
eut une autre en sa place;
sa bête pour une mauvaise,

ou une mauvaise pour une bonne. Et
si l'un est en quelque sorte qui en soit une
bête pour une autre bête, tant celle-là
que l'autre qui aura été avec en sa place
sera sacrée.

11 Et si c'est d'une bête sacrée, dans
ce qu'on fait point offrande à l'Eternel,
il présentera la bête devant le Sacerdo-
te.

12 Qui en fera l'estimation, selon
qu'elle sera bonne ou mauvaise; il en
sera comme toi, Sacerdote, en sa-
nt l'estimation.

13 Mais si l'un veut racheter absolu-
ment, il ajoutera un cinquième par-dessus
son estimation.

14 Et quand quelqu'un aura consacré
sa maison pour être sacrée à l'Eternel,
le Sacerdote l'estimera selon qu'elle
sera bonne ou mauvaise, et on en tiendra
à l'estimation que le Sacerdote en aura
fait.

15 Mais si celui qui s'est consacré veut
racheter sa maison, il ajoutera, par-des-
sus, le cinquième de l'argent de son
estimation, à Sacerdote; et elle lui
demourera.

16 Et si un homme consacre à l'Eternel
quelques parties de champ de sa possession,
son estimation sera selon ce qu'on y
sème; le champ de semence d'orge sera
estimé cinquante sicles d'argent.

17 Que si l'un consacre son champ de
l'année du jubilé, on en tiendra à son
estimation.

18 Mais si l'un consacre son champ après
le jubilé, le Sacerdote lui mettra en
compte l'argent, selon le nombre des
années qui restent jusqu'à l'année du
jubilé, et cela sera rabattu de son esti-
mation.

19 Et si celui qui a consacré son
champ le veut racheter absolument, il
ajoutera, par-dessus, le cinquième de
l'argent de son estimation, et il lui
demourera.

20 Mais s'il ne rachète point le champ,
et que le champ se vende à un autre
homme, il ne se rachètera plus.

21 Et ce champ-là, ayant passé le
jubilé, sera sacré à l'Eternel, comme un
champ interdit; La possession en sera
au Sacerdote.

22 Et si l'un consacre à l'Eternel un
champ qu'il ait acheté, n'ayant point de
champ de sa possession,

23 Le Sacerdote lui comptera le sur-
plus de son estimation jusqu'à l'année du
jubilé, et il donnera en ce jour-là ce qui
en l'aurait estimé, afin que ce soit une
chose sacrée à l'Eternel.

24 Mais dans l'année du jubilé, le
champ retournera à celui d'où il l'avait
acheté, et auquel était la possession de
son père.

NOMBRES I.

et on les enregistra *chacun* selon leurs familles et selon la maison de leurs pères, les comptant nom par nom, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, chacun par tête;

19 Selon que l'Éternel avoit commandé à Moïse : et il les compta au désert de Sinaï.

20 Les descendants donc de Reuben, premier-né d'Israël, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, *dont on fit* le dénombrement par leur nom, et par tête, c'est-à-dire, tous les mâles de l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

21 Ceux, *dis-je*, de la tribu de Ruben, qui furent comptés, *furent* quarante-six mille cinq cents.

22 Des descendants de Siméon, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, ceux qui furent comptés par leur nom et par tête ; *savoir*, tous les mâles de l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

23 Ceux, *dis-je*, de la tribu de Siméon, qui furent comptés, *furent* cinquante neuf mille trois cents.

24 Des descendants de Gad, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, *ceux dont on fit* le dénombrement par leur nom, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

25 Ceux, *dis-je*, de la tribu de Gad, qui furent comptés, *furent* quarante-cinq mille six cent cinquante.

26 Des descendants de Juda, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, *ceux dont on fit* le dénombrement par leur nom, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

27 Ceux, *dis-je*, de la tribu de Juda, qui furent comptés, *furent* soixante-quatorze mille six cents.

28 Des descendants d'Issacar, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, *ceux dont on fit* le dénombrement par leur nom, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

29 Ceux, *dis-je*, de la tribu d'Issacar, qui furent comptés, *furent* cinquante-quatre mille quatre cents.

30 Des descendants de Zabulon, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, *ceux dont on fit* le dénombrement par leur nom, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

31 Ceux, *dis-je*, de la tribu de Zabulon, qui furent comptés, *furent* cinquante-sept mille quatre cents.

32 Quant aux descendants de ~~de~~ des descendants d'Ephraïm, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, *ceux dont on fit* le dénombrement par leur nom, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

33 Ceux, *dis-je*, de la tribu d'Ephraïm, qui furent comptés, *furent* cinquante mille cinq cents.

34 Des descendants de Manassé, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, *ceux dont on fit* le dénombrement par leur nom, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

35 Ceux, *dis-je*, de la tribu de Manassé, qui furent comptés, *furent* trente-deux mille deux cents.

36 Des descendants de Benjamin, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, *ceux dont on fit* le dénombrement par leur nom, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

37 Ceux, *dis-je*, de la tribu de Benjamin, qui furent comptés, *furent* trente-cinq mille quatre cents.

38 Des descendants de Dan, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, *ceux dont on fit* le dénombrement par leur nom, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

39 Ceux, *dis-je*, de la tribu de Dan, qui furent comptés, *furent* soixante-mille sept cents.

40 Des descendants d'Ascher, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, *ceux dont on fit* le dénombrement par leur nom, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

41 Ceux, *dis-je*, de la tribu d'Ascher, qui furent comptés, *furent* quarante-un mille cinq cents.

42 Des descendants de Nephthali, selon leurs générations, leurs familles, et les maisons de leurs pères, *ceux dont on fit* le dénombrement par leur nom, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux qui pouvoient aller à la guerre :

43 Ceux, *dis-je*, de la tribu de Nephthali, qui furent comptés, *furent* cinquante-trois mille quatre cents.

44 Ce sont là ceux dont Moïse et Aaron firent le dénombrement, les principaux d'entre les enfans d'Israël étant ; un pour chaque maison de leurs pères.

45 Ainsi tous ceux des enfans d'Israël dont on fit le dénombrement, selon les maisons de leurs pères, depuis l'âge de vingt ans, et au-dessus, tous ceux d'entre

NOMBRES III.

Abihésar, fils de Hammiqaddai, sera le chef des descendans de Dan :

26 Et sa troupe, et ceux qui sont de son dénombrement, sont soixante-deux mille sept cents.

27 Et la tribu d'Ascer campera auprès de Dan ; et Paghie, fils de Hocram, sera le chef des descendans d'Ascer.

28 Et sa troupe, et ceux qui sont de son dénombrement, sont quarante-un mille cinq cents.

29 Puis la tribu de Nephthali ; et Abirah, fils de Héman, sera le chef des enfans de Nephthali.

30 Et sa troupe, et ceux qui sont de son dénombrement, sont cinquante-trois mille quatre cents.

31 Tous ceux dont on fit le dénombrement, de la compagnie de Dan, sont cent cinquante-sept mille six cents ; ils partent les derniers des bannières.

32 Ce sont là ceux des enfans d'Israël dont on fit le dénombrement, par les maisons de leurs pères. Tous ceux qui furent comptés des compagnies selon leurs troupes, furent six cent trois mille cinq cent cinquante.

33 Mais les Lévites ne furent point comptés avec les autres enfans d'Israël, comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

34 Et les enfans d'Israël firent toutes les choses que l'Éternel avoit commandées à Moïse : ils campèrent ainsi, chacun selon leurs bannières, et ils partirent ainsi, chacun selon leurs familles, et selon la maison de leurs pères.

CHAPITRE III.

L'office et les diverses fonctions des Lévites, par rapport au Tabernacle lorsqu'il falloit le transporter d'un lieu à un autre.

Ce sont ici les générations d'Aaron et de Moïse au temps que l'Éternel parla à Moïse sur la montagne de Sinaï.

2 Et ce sont ici les noms des enfans d'Aaron : Nadab, qui étoit l'aîné, Abihu, Eléazar et Ithamar.

3 Ce sont là les noms des enfans d'Aaron, Sacrificateurs, qui furent oints, et qui furent consacrés pour exercer le sacerdoce.

4 Or Nadab et Abihu moururent en la présence de l'Éternel, lorsqu'ils offrirent un feu étranger devant l'Éternel au désert de Sinaï, et ils n'eurent point d'enfans, mais Eléazar et Ithamar exerceront la sacrificature en la présence d'Aaron leur père.

5 Alors l'Éternel parla à Moïse, disant :

6 Fais approcher la tribu de Lévi, et fais qu'elle se tienne devant Aaron sacrificateur, afin qu'elle le serve.

7 Et qu'ils aient la charge de leur ordonnera de garder, et de toute l'assemblée leur ordonnera de garder, devant le Tabernacle d'assignation, en faisant le service du pavillon.

8 Et qu'ils gardent tous les ordres du Tabernacle d'assignation, et leur sera donné en charge par les enfans d'Israël, pour faire le service du pavillon.

9 Aussi tu donneras les Lévites à Aaron et à ses fils : ils lui sont d'entre les enfans d'Israël.

10 Tu donneras donc la surintendance à Aaron et à ses fils, et ils exerceront leur sacerdoce. Que si quelqu'un s'approche, on le fera mourir.

11 Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

12 Voici, j'ai pris les Lévites des enfans d'Israël, pour tous les premiers-nés qui naissent parmi les enfans d'Israël ; c'est pourquoi les Lévites sont à moi.

13 Car tout premier-né m'appartient depuis que je frappai tout premier-né en Égypte : Je me suis consacré premier-né en Israël, depuis les hommes jusqu'aux bêtes : ils seront à moi, ainsi l'Éternel.

14 L'Éternel parla aussi à Moïse au désert de Sinaï, disant :

15 Compte les descendans de Lévi par les maisons de leurs pères, et par leurs familles, en comptant tous les mâles depuis l'âge d'un mois, et au-dessus.

16 Moïse donc le compta, selon commandement de l'Éternel, ainsi qu'il lui avoit été ordonné.

17 Ce sont ici les fils de Lévi et leurs noms ; Gerson, Guerçon, Kébi et Mérari.

18 Ce sont ici les noms des fils de Guerçon, par leurs familles, Libni, Scimhi.

19 Et les fils de Kébi, par leurs familles, Elviah, Haman, Jissar, Ibron et Husiel.

20 Et les fils de Mérari, par leurs familles, étoient Mahli et Mouri. Ce sont là les familles de Lévi selon les maisons de leurs pères.

21 De Guerçon est sortie la famille des Libnites, et la famille des Scimhites. Ce sont là les familles des Guerçonites.

22 Desquelles ceux dont on fit le dénombrement, après le compte qui fut fait de tous les mâles, depuis l'âge d'un mois et au-dessus, furent au nombre sept mille cinq cents.

23 Les familles des Guerçonites campent derrière le pavillon vers l'occident.

24 Et Eliasaph, fils de Laï, sera

NOMBRES IV.

4 C'est ici le service des fils de Kéath au Tabernacle d'assignation, d'avoir soin du lieu très-saint.

5 Quand le camp partira, Aaron et ses fils viendront, et ils détiendront le voile de tapisserie, et ils en couvriront l'arche du témoignage.

6 Ensuite ils mettront au-dessus une couverture de peaux de couleur d'hyacinthe, ils étendront par-dessus un drap de couleur d'hyacinthe, et ils y mettront les barres.

7 Et ils étendront un drap de couleur d'hyacinthe sur la table des pains de proposition, et ils mettront dessus les plats, les tasses, les bassins, et les gobelets d'aspersion; et le pain continuels sera dessus.

8 Et ils étendront au-dessus un drap teint en cramoisi, et ils le couvriront d'une couverture de peaux de couleur d'hyacinthe; et ils y mettront ses barres.

9 Et ils prendront un drap de couleur d'hyacinthe, et ils en couvriront le chandelier du luminaire, avec ses lampes, ses mouchettes, ses petits plats, et tous les vaisseaux d'huile, desquels on se sert pour le chandelier.

10 Et ils le mettront, avec tous ses vaisseaux, dans une couverture de peaux de couleur d'hyacinthe, et le mettront sur des leviers.

11 Et ils étendront sur l'autel d'or un drap de couleur d'hyacinthe, et ils le couvriront d'une couverture de peaux de couleur d'hyacinthe, et ils y mettront ses barres.

12 Ils prendront aussi tous les ustensiles du service, dont on se sert au sanctuaire, et ils les mettront dans un drap de couleur d'hyacinthe, et ils les couvriront d'une couverture de peaux de couleur d'hyacinthe, et les mettront sur des leviers.

13 Et ils ôteront les cendres de l'autel, et ils étendront dessus un drap d'écarlate.

14 Et dessus ils mettront les ustensiles desquels on se sert pour l'autel; les encensoirs, les crochets, les racloirs, les bassins, et tous les vaisseaux de l'autel; et ils étendront dessus une couverture de peaux de couleur d'hyacinthe, et ils y mettront ses barres.

15 Lorsque Aaron et ses fils auront achevé de couvrir le sanctuaire, et tous ses vaisseaux, quand le camp partira, les descendants de Kéath viendront pour le porter; mais ils ne toucheront point les choses saintes, de peur qu'ils ne meurent. C'est là ce que porteront les descendants de Kéath au Tabernacle d'assignation.

16 Or Eléazar, fils d'Aaron, Sacrificateur, aura la commission de l'huile du luminaire, du parfum de drogues, du

gâteau continuels, et de l'huile d'or la commission, dis-je, de tout le service et de toutes les choses qui sont au sanctuaire, et de ses ustensiles.

17 L'Eternel parla encore à Moïse à Aaron, disant:

18 Ne donnez point occasion à une race des familles de Kéath soit chée d'entre les Léuites.

19 Mais faites-leur ceci, afin qu'ils vivent et ne meurent point: Les descendants de Kéath s'approcheront des choses très-saintes, Aaron et ses fils viendront, qui présenteront à chacun son service et ce qu'ils doivent porter:

20 Et ils n'entreront point pour toucher quand on enveloppera les choses saintes, de peur qu'ils ne meurent.

21 L'Eternel parla aussi à Moïse, et il lui dit:

22 Fais aussi le compte des descendants de Guersçon, par les maisons de leurs pères et par leurs familles;

23 Depuis l'âge de trente ans et au-dessus, jusqu'à l'âge de cinquante ans, comptant tous ceux qui entrent pour leur rang, afin de s'employer à servir au Tabernacle d'assignation.

24 C'est ici le service des familles de Guersçonites, en quoi ils doivent servir et ce qu'ils doivent porter:

25 Ils porteront donc les pièces du pavillon, et le Tabernacle d'assignation sa couverture, la couverture de couleur d'hyacinthe qui est par-dessus, et la tapisserie de l'entrée du Tabernacle d'assignation.

26 Les courtines du parvis, et la tapisserie de l'entrée de la porte du parvis qui servent pour le pavillon et pour l'autel tout autour, leurs cordages, et tous les ustensiles de leur service, et tout ce qui est fait pour eux; c'est en quoi ils serviront.

27 Tout le service des descendants de Guersçon, en tout ce qu'ils doivent porter, et en tout ce à quoi ils doivent servir, sera réglé par les ordres d'Aaron et de ses fils, et vous les chargerez de garder tout ce qu'ils doivent porter.

28 C'est là le service des familles de descendants des Guersçonites au Tabernacle d'assignation; et leur charge sera sous la conduite d'Ithamar fils d'Aaron, Sacrificateur.

29 Tu compteras aussi les descendants de Mérari, et par leurs familles et par les maisons de leurs pères.

30 Tu les compteras depuis l'âge de trente ans et au-dessus, jusqu'à l'âge de cinquante ans; tous ceux qui entrent pour leur rang pour s'employer au service du Tabernacle d'assignation.

31 Or c'est ici la charge de ce qu'ils auront à porter, pour tout le service

NOMBRES VI.

sacreront, et qu'ils présenteront au Sacrificateur, lui appartiendra.

10 Les choses donc qui auront été consacrées par quelqu'un, appartiendront au Sacrificateur; ce que chacun lui aura donné lui appartiendra.

11 L'Éternel parla aussi à Moïse, disant :

12 Parle aux enfans d'Israël, et dis-leur : Lorsque la femme de quelqu'un se sera débanchée, et qu'elle aura commis une perfidie contre son mari ;

13 Et que quelqu'un aura eu sa compagnie, en sorte que son mari n'en ait rien su, mais qu'elle se soit cachée, et qu'elle se soit souillée, et qu'il n'y ait point de témoin contr'elle, et qu'elle n'ait point été surprise :

14 Et que l'esprit de jalousie saisisse son mari, en sorte qu'il soit jaloux de sa femme, parce qu'elle s'est souillée; ou que l'esprit de jalousie le saisisse tellement, qu'il soit jaloux de sa femme, encore qu'elle ne se soit point souillée.

15 Cet homme-là fera venir sa femme devant le Sacrificateur, et apportera son offrande avec elle; savoir, la dixième partie d'un épha de farine d'orge; mais il ne répandra point d'huile dessus, et il n'y mettra point d'encens; car c'est un gâteau de jalousie, un gâteau de mémorial, pour découvrir l'iniquité.

16 Et le Sacrificateur la fera approcher, et la fera tenir debout en la présence de l'Éternel.

17 Ensuite le Sacrificateur prendra de l'eau sacrée, dans un vaisseau de terre, et de la poudre qui sera sur le pavé du pavillon, et il la mettra dans l'eau.

18 Puis le Sacrificateur fera tenir debout la femme en la présence de l'Éternel, et il découvrira la tête de cette femme, et il mettra sur les prunes des mains de cette femme, le gâteau de mémorial, qui est le gâteau de jalousie. Et le Sacrificateur aura dans sa main les eaux amères, qui portent la malédiction.

19 Et le Sacrificateur fera jurer la femme, et lui dira : Si personne n'a couché avec toi, et si, étant sous la puissance de ton mari, tu ne t'es point débanchée et souillée, tu ne recevras aucun mal de ces eaux amères, qui portent la malédiction.

20 Que si, étant sous la puissance de ton mari, tu t'es débanchée, et si tu t'es souillée, et que quelqu'autre que ton mari ait couché avec toi :

21 Alors le Sacrificateur fera jurer la femme par un serment d'imprécation, et il lui dira : Que l'Éternel te livre, au milieu de ton peuple, à la malédiction à laquelle tu t'es assujettie, et qu'il fasse pourrir ta cuisse, et enfler ton ventre.

22 Et que ces eaux-là, qui portent la

malédiction, entrent dans tes os, pour te faire enfler le ventre pourrir ta cuisse. Alors la femme dira, Amen, Amen.

23 Ensuite le Sacrificateur écrit un livre ces imprécations-là; effacera avec les eaux amères.

24 Et il fera boire à la femme les eaux amères de malédiction; et de malédiction entreront en elle, et deviendront des eaux amères.

25 Le Sacrificateur donc prendra de la main de la femme le gâteau de jalousie, et il le fera tourner devant l'Éternel, et il l'offrira sur l'autel.

26 Le Sacrificateur prendra une poignée du gâteau pour un mémorial, et il le fera fumer sur l'autel; ensuite il fera boire les eaux à la femme.

27 Et après qu'il lui aura fait boire les eaux, s'il est vrai qu'elle se soit souillée, et qu'elle ait commis une perfidie contre son mari, les eaux qui portent la malédiction entreront en elle, et deviendront des eaux amères; son ventre enflera, et sa cuisse pourrira. Ainsi, cette femme-là sera soumise à la malédiction du serment, au milieu de son peuple.

28 Que si la femme ne s'est point souillée, mais qu'elle soit pure, elle ne recevra aucun mal, et elle aura des enfans.

29 Telle est la loi des jalousies, lorsque la femme, qui est en la puissance de son mari, s'est débanchée et s'est souillée.

30 Ou lorsque l'esprit de jalousie saisi le mari, et qu'étant jaloux de sa femme, il l'aura fait venir devant l'Éternel, et que le Sacrificateur lui aura fait boire les eaux, tout ce qui est ordonné par cette loi.

31 Et le mari sera exempt de fautes, mais cette femme-là portera son iniquité.

CHAPITRE VI.

La loi qui regarde les Nazaréens. On appelle ainsi certaines personnes qui consacrent à Dieu d'une façon particulière, et par des vœux solennels; pour un temps, soit pour toute leur vie. Dieu marque ici à quoi ces vœux obligent, et ce qu'ils doivent observer.

L'ÉTERNEL parla aussi à Moïse, disant :

2 Parle aux enfans d'Israël, et dis-leur : Lorsque un homme ou une femme aura fait expressément le vœu de Nazaréen à l'Éternel ;

3 Il s'abstiendra de vin et de cervoise, et il ne boira point de vinaigre qui se fait de vin, ou de cervoise, ni d'aucune liqueur de raisins, et il ne mangera point de grappes fraîches, ni sèches.

4 Pendant tout le temps de son Nazaréat, il ne mangera rien de tout ce qui

NOMBRES VII.

son deux chariots, et quatre taureaux, selon leur emploi.

8 Mais il donna aux descendants de Mérari quatre chariots, et huit taureaux, selon leur emploi, sous la conduite d'Uthamar, fils d'Aaron, Sacrificateur.

9 Or il n'en donna point aux descendants de Kéath; parce que le service du sanctuaire étoit de leur charge; ils le portoient sur les épaules.

10 Et les principaux offrirent pour la dédicace de l'autel, au jour qu'il fut oint; les principaux, dis-je, apportèrent leur offrande devant l'autel.

11 Et l'Eternel dit à Moïse, qu'un des principaux apporte son offrande un jour, et un autre l'autre jour, pour la dédicace de l'autel.

12 Au premier jour donc, Nahasson, fils de Hammidab, offrit son oblation pour la tribu de Juda.

13 Et son offrande fut un plat d'argent, du poids de cent trente sicles, un bassin d'argent, de soixante et dix sicles, selon le sicel du sanctuaire, tous deux pleins de fine farine pétrie à l'huile, pour le gâteau;

14 Une tasse d'or de dix sicles, pleine de parfum;

15 Un veau pris du troupeau, un bœlier, un agneau de l'année, pour l'holocauste;

16 Un jeune bouc pour l'offrande pour le péché;

17 Et pour le sacrifice de prospérités, deux taureaux, cinq bœliers, cinq boucs et cinq agneaux de l'année. Telle fut l'offrande de Nahasson, fils de Hammidab.

18 Le second jour, Nathanaël, fils de Tsuhar, chef de la tribu d'Issacar, offrit;

19 Et il offrit pour son offrande un plat d'argent, du poids de cent trente sicles, un bassin d'argent de soixante et dix sicles, selon le sicel du sanctuaire, tous deux pleins de fine farine, pétrie à l'huile, pour le gâteau;

20 Une tasse d'or de dix sicles, pleine de parfum;

21 Un veau pris du troupeau, un bœlier, un agneau de l'année, pour l'holocauste;

22 Un jeune bouc, pour l'offrande pour le péché;

23 Et pour le sacrifice de prospérités, deux taureaux, cinq bœliers, cinq boucs, et cinq agneaux de l'année. Telle fut l'offrande de Nathanaël, fils de Tsuhar.

24 Le troisième jour, Eliab, fils de Hélon, chef des descendants de Zabulon, offrit.

25 Son offrande fut un plat d'argent, du poids de cent trente sicles, un bassin d'argent de soixante et dix sicles, selon le sicel du sanctuaire, tous deux pleins

de fine farine, pétrie à l'huile, pour le gâteau;

26 Une tasse d'or de dix sicles, pleine de parfum;

27 Un veau pris du troupeau, un bœlier, un agneau de l'année, pour l'holocauste;

28 Un jeune bouc, pour l'offrande pour le péché;

29 Et pour le sacrifice de prospérités, deux taureaux, cinq bœliers, cinq boucs et cinq agneaux de l'année. Telle fut l'offrande d'Eliab, fils de Hélon.

30 Le quatrième jour, Elitsur Scédeur, chef des descendants de Ruben, offrit.

31 Son offrande fut un plat d'argent, du poids de cent trente sicles, un bassin d'argent de soixante et dix sicles, selon le sicel du sanctuaire, tous deux pleins de fine farine, pétrie à l'huile, pour le gâteau;

32 Une tasse d'or de dix sicles, pleine de parfum;

33 Un veau pris du troupeau, un bœlier, un agneau de l'année, pour l'holocauste;

34 Un jeune bouc pour l'offrande pour le péché;

35 Et pour le sacrifice de prospérités, deux taureaux, cinq bœliers, cinq boucs et cinq agneaux de l'année. Telle fut l'offrande d'Elitsur, fils de Scédeur.

36 Le cinquième jour, Séthumai de Truriscaddai, chef des descendants de Simeon, offrit.

37 Son offrande fut un plat d'argent, du poids de cent trente sicles, un bassin d'argent de soixante et dix sicles, selon le sicel du sanctuaire, tous deux pleins de fine farine, pétrie à l'huile, pour le gâteau;

38 Une tasse d'or de dix sicles, pleine de parfum;

39 Un veau pris du troupeau, un bœlier, un agneau de l'année, pour l'holocauste;

40 Un jeune bouc, pour l'offrande pour le péché;

41 Et pour le sacrifice de prospérités, deux taureaux, cinq bœliers, cinq boucs et cinq agneaux de l'année. Telle fut l'offrande de Séthumai, fils de Truriscaddai.

42 Le sixième jour, Eliaaph, fils de Déhuel, chef des descendants de Dan, offrit.

43 Son offrande fut un plat d'argent, du poids de cent trente sicles, un bassin d'argent de soixante et dix sicles, selon le sicel du sanctuaire, tous deux pleins de fine farine, pétrie à l'huile, pour le gâteau;

44 Une tasse d'or de dix sicles, pleine de parfum;

NOMBRES VIII.

et cinq agneaux de l'année. Telle fut l'offrande de Ahirah, fils de Héman.

84 Telle fut la dédicace de l'autel, qui fut faite par les principaux d'Israël, lorsqu'il fut oint : Douze plats d'argent, douze bassins d'argent, douze tasses d'or.

85 Chaque plat d'argent étoit de cent trente sicles, et chaque bassin de soixante et dix. Tout l'argent des vaisseaux montoit à deux mille quatre cents sicles, selon le sicle du sanctuaire.

86 Douze tasses d'or, pleines de parfum, chacune de dix sicles, selon le sicle du sanctuaire. Tout l'or donc des tasses montoit à six vingt sicles.

87 Tous les taureaux pour l'holocauste étoient douze veaux, avec douze bœliers, et douze agneaux de l'année, avec leurs gâteaux, et douze jeunes boucs, pour l'offrande pour le péché :

88 Et tous les taureaux du sacrifice de prospérités étoient vingt-quatre veaux, avec soixante bœliers, soixante boucs, et soixante agneaux de l'année. Telle fut donc la dédicace de l'autel, après qu'il fut oint.

89 Dès-lors, quand Moïse entroit au Tabernacle d'assignation, pour parler avec Dieu, il entendoit une voix qui lui parloit de dessus le propitiatoire, qui étoit sur l'arche de témoignage, savoir, d'entre les deux chérubins, et Dieu lui parloit.

CHAPITRE VIII.

La loi touchant la manière d'allumer les lampes du Tabernacle. Les cérémonies qui furent observées pour la consécration des Lévites, que Dieu avoit choisis à la place des premiers-nés du peuple d'Israël, et qui devoient servir dans le Tabernacle sous les Sacrificateurs.

L'ÉTERNEL parla aussi à Moïse, disant :

2 Parle à Aaron, et dis-lui : Quand tu allumeras les lampes, les sept lampes éclaireront vis-à-vis du chandelier.

3 Et Aaron le fit ainsi, et il alluma ses lampes pour éclairer vis-à-vis du chandelier, comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

4 Or le chandelier étoit fait ainsi : Il étoit d'or battu au marteau, d'ouvrage fait au marteau, même sa tige, et ses fleurs : On fit ainsi le chandelier, selon le modèle que l'Éternel avoit fait voir à Moïse.

5 Puis l'Éternel parla à Moïse, disant :

6 Prends les Lévites d'entre les enfans d'Israël, et purifie-les.

7 Tu leur seras ainsi pour les purifier : Tu seras aspersion de l'eau de purification sur eux, et ils feront passer le rasoir

sur toute leur chair, et ils laveront leurs vêtements, et ils se purifieront.

8 Puis ils prendront un veau de troupeau, avec son gâteau de fine pâte à l'huile ; et tu prendras un veau pris du troupeau, pour l'offrande pour le péché.

9 Alors tu feras approcher les Lévites devant le Tabernacle d'assignation, convoqueras toute l'assemblée des enfans d'Israël.

10 Tu feras, dis-je, approcher les Lévites devant l'Éternel, et les enfans d'Israël mettront leurs mains sur eux.

11 Et Aaron présentera les Lévites devant l'Éternel, de la part des enfans d'Israël, et ils seront employés au service de l'Éternel.

12 Les Lévites aussi mettront leurs mains sur la tête des veaux ; puis tu sacrifieras un en offrande pour le péché, et l'autre en holocauste à l'Éternel, pour faire propitiation pour les Lévites.

13 Après cela tu feras tenir les Lévites devant Aaron et devant ses fils, et tu leur présenteras en offrande à l'Éternel.

14 Ainsi tu sépareras les Lévites d'entre les enfans d'Israël, et les Lévites seront à moi.

15 Après cela, les Lévites viendront devant moi pour servir au Tabernacle d'assignation, quand tu les auras purifiés, et que tu les auras présentés en offrande.

16 Car ils me sont donnés d'entre les enfans d'Israël ; je les ai pris pour moi, à la place de tous ceux qui naissent d'entre les enfans d'Israël, premiers ; savoir, à la place de tous les premiers-nés d'entre les enfans d'Israël.

17 Car tout premier-né d'entre les enfans d'Israël est à moi, tant des hommes que des bêtes ; je me les suis conservés au jour que je frappai tous les premiers-nés au pays d'Égypte.

18 Or j'ai pris les Lévites à la place de tous les premiers-nés d'entre les enfans d'Israël.

19 Et j'ai donné les Lévites à Aaron et à ses fils, d'entre les enfans d'Israël, pour faire le service des enfans d'Israël au Tabernacle d'assignation, et pour faire expiation pour les enfans d'Israël, afin que les enfans d'Israël ne soient frappés d'aucune plaie, s'ils s'approchent du sanctuaire.

20 Moïse et Aaron, et toute l'assemblée des enfans d'Israël, firent, à la place des Lévites, tout ce que l'Éternel avoit commandé à Moïse touchant les Lévites ; les enfans d'Israël leur firent ainsi.

21 Les Lévites donc se purifièrent, lavèrent leurs vêtements ; et Aaron présenta en offrande devant l'Éternel, et il fit propitiation pour eux, afin de les purifier.

NOMBRES X.

suivant le commandement de l'Éternel, qui leur avoit été donné par Moïse.

CHAPITRE X.

L'ordre que Dieu donna de faire des trompettes d'argent, qui devoient servir à assembler le peuple, lorsqu'on marcheroit en guerre, et dans les jours de fêtes. Comment et dans quel ordre le peuple d'Israël partit du désert de Sinai pour aller à Pagan, ayant l'arche de l'alliance devant eux.

PUIS l'Éternel parla à Moïse, disant :

2 Fais-toi deux trompettes d'argent, qui soient battues au marteau, et qu'elles te servent pour convoquer l'assemblée, et pour faire partir le camp.

3 Quand on en sonnera, toute l'assemblée se rendra vers toi, à l'entrée du Tabernacle d'assignation.

4 Et quand on sonnera d'une seule trompette, les principaux, qui sont les chefs des milliers d'Israël, s'assembleront vers toi.

5 Quand vous sonnerez d'un son éclatant, les compagnies qui sont campées vers l'orient, partiront.

6 Et quand vous sonnerez la seconde fois d'un son éclatant, les compagnies qui sont campées vers le midi partiront ; on sonnera d'un son éclatant lorsqu'elles devront partir.

7 Et quand vous convoquerez l'assemblée vous sonnerez, mais non pas d'un son éclatant.

8 Or les fils d'Aaron, Sacrificateurs, sonneront des trompettes ; ce qui vous sera une ordonnance perpétuelle d'âge en âge.

9 Et quand vous marcherez en bataille dans votre pays, contre votre ennemi qui vous viendra attaquer, vous sonnerez des trompettes avec un son éclatant, et vous ferez que l'Éternel votre Dieu se souviendra de vous, et vous serez délivrés de vos ennemis.

10 Et dans vos jours de joie, dans vos fêtes solennelles, et au commencement de vos mois, vous sonnerez des trompettes sur vos holocaustes, et sur vos sacrifices de prospérités, et elles vous serviront de mémorial devant votre Dieu : Je suis l'Éternel votre Dieu.

11 Or il arriva, le vingtième jour du second mois de la seconde année, que la nuée se leva de dessus le pavillon du témoignage.

12 Et les enfans d'Israël partirent, selon l'ordre de leurs traits, au désert de Sinai ; et la nuée se posa au désert de Pagan.

13 Ils partirent donc pour la première fois, par le commandement de l'Éternel, qu'ils reçurent par Moïse.

14 Et la bannière des compagnies descendans de Juda partit la première selon leurs troupes ; et Nahasson, Hamminadab, conduisoit la bande de Juda.

15 Et Nathanaël, fils de Tathar, conduisoit la bande de la tribu des dans d'Issacar.

16 Et Eliab, fils de Hélon, conduisoit la bande de la tribu des descendans de Zabulon.

17 Et le pavillon fut débaissé, puis les descendans de Guerson, descendans de Mérari, qui portoit le pavillon, partirent.

18 Puis la bannière des compagnies de Reuben partit, selon leurs troupes ; Elitour, fils de Scéleur, conduisoit la bande de Reuben.

19 Et Scélumiel, fils de Taurisa, conduisoit la bande de la tribu des descendans de Siméon.

20 Et Eliasaph, fils de Dehuël, conduisoit la bande de la tribu des dans de Gad.

21 Alors les Kethathites, qui portoient le sanctuaire, partirent ; cependant dressoit le Tabernacle, pendant que ceux-ci venoient.

22 Puis la bannière des compagnies des descendans d'Ephraïm partit, selon leurs troupes ; et Elisamath, fils de Hammihud, conduisoit la bande de Ephraïm.

23 Gamaliel, fils de Pédatar, conduisoit la bande de la tribu des dans de Manassé.

24 Et Abidan, fils de Guidboni, conduisoit la bande de la tribu des dans de Benjamin.

25 Enfin, la bannière des compagnies des descendans de Dan, qui faisoit la arrière-garde, partit, selon leurs troupes ; et Ahihéser, fils de Hamnissad, conduisoit la bande de Dan.

26 Et Pagtiol, fils de Houra, conduisoit la bande de la tribu des descendans d'Ascer.

27 Et Ahirah, fils de Héman, conduisoit la bande de la tribu des descendans de Nephthali.

28 Tels étoient les décampemens des enfans d'Israël, selon leurs troupes, quand ils partoient.

29 Or Moïse dit à Hobab, fils de Réhuel, Madianite, son beau-père : Nous allons au lieu dont l'Éternel nous a promis de faire du bien à Israël. Viens avec nous, et nous te ferons du bien ; car l'Éternel nous a promis de faire du bien à Israël.

30 Et Hobab lui répondit : Je n'y vais point, mais je m'en irai en mon pays vers mon parentage.

31 Et Moïse lui dit : Je te prie de ne nous laisser point, car tu nous serviras.

pour eux? On leur assembla-t-on tous les poisons de la mer, tant qu'il y en ait assez pour eux?

23 Et l'Éternel répondit à Moïse : La main de l'Éternel est-elle resserrée? Tu verras maintenant, si ce que je t'ai dit arrivera, ou non.

24 Moïse donc s'en alla, et rapporta au peuple les paroles de l'Éternel : et il assembla soixante-dix hommes d'entre les anciens du peuple, et il les fit tenir autour du Tabernacle.

25 Alors l'Éternel descendit dans la nuée, et parla à Moïse, et ayant mis à part de l'esprit qui étoit sur lui, il le mit sur ces soixante-dix hommes anciens. Et aussitôt que l'esprit reposa sur eux, ils prophétisèrent ; mais ils ne continuèrent pas.

26 Or il en étoit demeuré deux au camp, dont l'un s'appeloit Eldad, et l'autre Medad, sur lesquels l'esprit reposa, et ils étoient de ceux dont les noms avoient été écrits, mais ils n'étoient point allés au Tabernacle, et ils prophétisoient au camp.

27 Alors un garçon courut, pour le rapporter à Moïse, disant : Eldad et Medad prophétisent au camp.

28 Et Josué, fils de Nun, l'un des serviteurs de Moïse, répondit, disant : Moïse, mon Seigneur, empêche-les.

29 Et Moïse lui répondit : Es-tu jaloux pour moi? Pût à Dieu que tout le peuple de l'Éternel fût prophète, et que l'Éternel mit son Esprit sur eux!

30 Puis Moïse se retira au camp, lui et les anciens d'Israël.

31 Alors l'Éternel fit lever un vent, qui enleva des cailloux de delà la mer, et qui les répandit, environ le chemin d'une journée deçà et delà sur le camp; et il y en avoit presque la hauteur de deux coudées sur la terre.

32 Alors le peuple, se levant pendant ce jour-là, et toute la nuit, et tout le jour suivant, amassa des cailloux; celui qui en avoit amassé le moins, en avoit dix chomeres, et ils les étendirent avec soin pour eux, tout autour du camp.

33 Mais lorsque la chair étoit encore entre leurs dents, avant qu'elle fût mâchée; la colère de l'Éternel s'embrasa contre le peuple, et il frappa le peuple d'une très-grande plaie.

34 Et on nomma ce lieu-là Kibroth-taava; car on ensevelit là le peuple qui avoit convoité.

35 Et de Kibroth-taava, le peuple s'en alla à Hatséroth, et ils s'arrêtèrent à Hatséroth.

CHAPITRE XII.

Aaron et Marie ayant murmuré contre Moïse leur frère, parce qu'il avoit

épousé une femme Éthiopienne, il en reprit, et frappa Marie de mort; mais il l'en délivra à la prière de Moïse.

ALORS Marie et Aaron parlèrent contre Moïse, à l'occasion d'une femme qu'il avoit prise, parce qu'il avoit pris une femme Éthiopienne.

2 Et ils dirent : Est-ce que l'Éternel n'a parlé que par Moïse? N'y a-t-il point aussi parlé par nous? Et l'Éternel l'entendit.

3 Or Moïse étoit un homme fort plus qu'aucun homme qu'il y eût sur la terre.

4 L'Éternel donc dit incontinent à Moïse, à Aaron, et à Marie : Vous trois, au Tabernacle d'assignation. Et ils y allèrent eux trois.

5 Alors l'Éternel descendit d'une colonne de nuée, et se tint à l'entrée du Tabernacle; puis il appela Aaron et Marie : ils vinrent eux deux.

6 Et il dit : Écoutez maintenant mes paroles : S'il y a quelque prophète parmi vous, moi qui suis l'Éternel, je ne connoître à lui, en vision, et je lui parlerai en songe.

7 Il n'en est pas ainsi de mon serviteur Moïse, qui est fidèle dans toute sa maison.

8 Je parle avec lui bouche à bouche, et il me voit en effet, non point en vision, ni par aucune représentation de l'Éternel. Pourquoi donc n'avez-vous pas craint de parler contre mon serviteur Moïse?

9 Ainsi la colère de l'Éternel s'embrasa contre eux; et il s'en alla.

10 Car la nuée se retira de dessus le Tabernacle; et voici, Marie étoit devenue blanche comme de la neige; et Aaron regardant Marie, la vit lépreuse.

11 Alors Aaron dit à Moïse : Monseigneur, je te prie, ne mets sur nous ce péché, car nous avons follement, et nous avons péché.

12 Je te prie, qu'elle ne soit comme un enfant mort, dont la vie de la chair est déjà consumée, qui sort du ventre de sa mère.

13 Alors Moïse cria à l'Éternel, disant : O Dieu fort, je te prie, guéris-moi, je te prie!

14 Et l'Éternel répondit à Moïse : Ton père en colère lui avoit craché sur le visage, ne seroit-elle pas couverte de honte pendant sept jours? Qu'elle demeure donc enfermée sept jours hors du camp, et après cela elle y sera reçue.

15 Ainsi Marie fut enfermée hors du camp sept jours; et le peuple ne s'en alla point de là jusqu'à ce que Marie fût reçue dans le camp.

CHAPITRE XIV.

Les Israélites, découragés par les dix espions, murmurèrent contre Moïse; ils parlent de retourner en Egypte, et ils veulent lapider Josué et Caleb: *Ne quoi Dieu étant irrité voulut détruire ce peuple; mais il fut fléchi par les prières de Moïse, et leur pardonna, en déclarant cependant qu'aucun de tous ceux qui étoient sortis d'Egypte, depuis l'âge de vingt ans et au dessus, n'entreroient au pays de Canaan; mais qu'ils mourroient tous dans le désert, et que Josué et Caleb seuls entreroient dans ce pays-là. Dieu frappa ensuite de mort les dix espions, qui avoient soulevé le peuple; et les enfans d'Israël, voyant que Dieu étoit irrité contre eux, voulurent marcher contre les Cananéens, quoique Moïse le leur défendit; mais ils furent battus.*

ALORS toute l'assemblée s'éleva, et se mit à jeter des cris, et le peuple pleura cette nuit-là.

2 Et tous les enfans d'Israël murmurèrent contre Moïse et contre Aaron; et toute l'assemblée leur dit: Plût à Dieu que nous fussions morts au pays d'Egypte, ou en ce désert! Plût à Dieu que nous fussions morts!

3 Et pourquoi l'Éternel nous conduit-il vers ce pays-là, afin d'y tomber par l'épée? Nos femmes et nos petits enfans seront en proie. Ne nous vaudrait-il pas mieux retourner en Egypte?

4 Et ils se dirent l'un à l'autre: Établissons-nous un chef, et retournons en Egypte.

5 Alors Moïse et Aaron tombèrent sur leurs visages devant toute l'assemblée des enfans d'Israël.

6 Et Josué, fils de Nun, et Caleb, fils de Jephunné, qui étoient de ceux qui avoient épié le pays, déchirèrent leurs vêtemens;

7 Et ils parlèrent à toute l'assemblée des enfans d'Israël, disant: Le pays par lequel nous avons passé pour l'épier est un fort bon pays.

8 Si nous sommes agréables à l'Éternel, il nous fera entrer en ce pays-là, et il nous le donnera; c'est un pays où coulent le lait et le miel.

9 Mais ne soyez point rebelles contre l'Éternel, et ne craignez point le peuple de ce pays-là; car ils seront notre pain; leur protection s'est retirée de dessus eux, et l'Éternel est avec nous; ne les craignez donc point.

10 Alors toute l'assemblée parla de les lapider; mais la gloire de l'Éternel apparut à tous les enfans d'Israël, au Tabernacle d'assignation.

11 Et l'Éternel dit à Moïse: Jusqu'à

quand ce peuple m'importunera-t-il, traitant avec mépris, et jusqu'à quand croira-t-il point en moi, après toutes les signes que j'ai faits au milieu d'eux?

12 Je le frapperai de mortalité, et détruirai; mais je te ferai devenir un peuple plus grand et plus fort qu'il.

13 Et Moïse dit à l'Éternel: les Egyptiens l'entendront; car fait monter ce peuple par ta force au milieu d'eux.

14 Et ils diront avec les habitans de ce pays, qui auront entendu que tu es l'Éternel, au milieu de ce peuple, que tu apparaissois, ô Éternel, visible, que ta nuée s'arrêtoit sur eux, et que tu marchois devant eux, le jour dans la colonne de nuée, et pendant la nuit dans la colonne de feu.

15 Quand tu auras fait mourir ce peuple, comme un seul homme, nations, dis-je, qui auront entendu de ton nom, diront:

16 Parce que l'Éternel ne pouvoit faire entrer ce peuple au pays qu'il leur avoit juré de leur donner, il les a tués dans le désert.

17 Or, maintenant, je te prie, que ta grandeur de la puissance du Seigneur soit reconnue, comme tu en as parlé, disant:

18 L'Éternel est lent à la colère, et abondant en miséricorde; il pardonne l'iniquité et le forfait, et il ne tient point compte du mal fait par le coupable pour innocent; il ne paie pas l'iniquité des pères sur les enfans, jusqu'à la troisième et à la quatrième génération.

19 Pardonne, je te prie, l'iniquité de ce peuple, selon la grandeur de ta miséricorde, et comme tu as pardonné au peuple depuis l'Egypte jusqu'ici.

20 Et l'Éternel dit: Je leur ai donné selon ta parole.

21 Mais certainement je suis vivant, et la gloire de l'Éternel remplira la terre:

22 Que quant à tous ces hommes qui ont vu ma gloire, et les signes que j'ai faits en Egypte et au désert, et qui m'ont déjà tenté dix fois, et qui n'ont point obéi à ma voix;

23 Jamais ils ne verront le pays que j'ai juré à leurs pères de leur donner. Tous ceux qui m'ont irrité ne le verront point.

24 Mais parce que mon serviteur Moïse a été conduit d'un autre esprit, et qu'il m'a suivi constamment, je le ferai aussi entrer au pays où il a été, et sa postérité possédera en héritage.

25 Or, les Hamalékites et les Cananéens habitent en la vallée: Revenez demain en arrière, et allez-vous en au désert par le chemin de la mer rouge.

pour s'acquitter de ~~quelque~~ *quelque* vœu important, soit pour *quelque* sacrifice de prospérités, que tu offres à l'Éternel.

9 On offrira avec le veau un gâteau de trois dixièmes de fleur de farine, pétrie avec la moitié d'un hin d'huile.

10 Et tu offriras la moitié d'un hin de vin pour l'aspersion, en offrande faite par feu, de bonne odeur à l'Éternel.

11 On en fera de même pour chaque taureau, chaque bœuf, et chaque petit d'entre les brebis et d'entre les chèvres ;

12 Selon le nombre que vous en sacrifierez, vous ferez ainsi pour chacun ; savoir, selon leur nombre.

13 Tous ceux qui sont nés au pays feront ces choses de cette manière, lorsqu'ils offriront un sacrifice fait par le feu en bonne odeur à l'Éternel.

14 Que si *quelqu'*étranger, ou *quel-*
qu'autre parmi vous, qui, faisant son séjour avec vous, dans vos âges, fait un sacrifice par le feu en bonne odeur à l'Éternel, il fera comme vous ferez.

15 O assemblée, il y aura une même ordonnance pour vous, et pour l'étranger qui fait son séjour parmi-vous ; il y aura une même ordonnance perpétuelle d'âge en âge ; il en sera de l'étranger comme de vous en la présence de l'Éternel !

16 Il y aura une même loi et une même règle pour vous, et pour l'étranger qui fait son séjour parmi vous.

17 L'Éternel parla aussi à Moïse, disant :

18 Parle aux enfans d'Israël, et dis-leur : Quand vous serez entrés au pays où je vous ferai entrer,

19 Et que vous mangerez du pain du pays, vous en offrirez une offrande élevée à l'Éternel.

20 Vous offrirez en offrande élevée un gâteau pour les prémices de votre pâte ; vous l'offrirez de la même manière que l'offrande élevée de l'aire.

21 Vous donnerez donc d'âge en âge à l'Éternel une offrande élevée des prémices de votre pâte.

22 Et lorsque vous aurez manqué par erreur, et que vous n'aurez pas fait tous ces commandemens que l'Éternel a donnés à Moïse ;

23 Tout ce que l'Éternel vous a commandé par Moïse, depuis le jour qu'il vous a donné ses commandemens, et dans la suite, pour vos descendans ;

24 S'il arrive que la chose ait été faite par erreur, sans que l'assemblée l'ait su ; toute l'assemblée sacrifiera en holocauste, en bonne odeur à l'Éternel, un veau pris du troupeau, avec son gâteau et son aspersion, selon l'ordonnance, et un jeune bouc en offrande pour le péché.

25 Ainsi, le Sacrificateur fera propitiation pour toute l'assemblée des enfans

d'Israël, et il leur sera pardonné que c'est une chose arrivée par eux, ils amèneront devant l'Éternel offrande qui doit être un sacrifice par le feu à l'Éternel, et l'offrande pour le péché, à cause de leur erreur.

26 Et il sera pardonné à toute assemblée des enfans d'Israël, et à l'étranger qui fait son séjour parmi eux, que cela est arrivé à tout le peuple par erreur.

27 Que si une seule personne par erreur, elle offrira une offrande pour le péché l'année en offrande pour le péché.

28 Et le Sacrificateur sera propitiation pour la personne qui aura péché par erreur, de ce qu'elle aura péché par erreur devant l'Éternel ; afin de propitiation pour elle ; et il lui sera pardonné.

29 Il y aura une même loi pour celui qui aura fait quelque chose par erreur, tant pour celui qui est né au pays qu'pour l'étranger qui fait son séjour parmi eux.

30 Mais pour celui qui aura péché par erreur, soit qu'il soit né au pays, soit qu'il soit étranger, et qui aura outragé l'Éternel ; cette personne-là sera retranchée du milieu de son peuple.

31 Car il a méprisé la parole de l'Éternel, et il a enfreint son commandement ; cette personne donc sera certainement retranchée ; son iniquité sera punie.

32 Or les enfans d'Israël étant dans le désert trouvèrent un homme qui ramassait du bois le jour du sabbat ;

33 Et ceux qui le trouvèrent, ramassant du bois, l'amènèrent à Moïse, et à Aaron, et à toute l'assemblée.

34 Et ils le mirent en prison ; car il n'avait pas encore déclaré ce qu'on devait faire.

35 Alors l'Éternel dit à Moïse : Tu puniras de mort cet homme-là, et toute l'assemblée le lapidera hors du camp.

36 Toute l'assemblée donc le mena hors du camp, et ils le lapidèrent, et il mourut, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse.

37 L'Éternel parla aussi à Moïse, disant :

38 Parle aux enfans d'Israël, et dis-leur, qu'ils se fassent, d'âge en âge, des bandes aux pans de leurs vêtements, et qu'ils mettent sur les bandes des pans de leurs vêtements un cordon de couleur d'hyacinthe.

39 Ce cordon sera sur la bande, et en le voyant, vous vous souviendrez de tous les commandemens de l'Éternel, afin que vous les fassiez, et que vous ne suiviez point les pensées de votre cœur, et les égaremens de vos yeux, qui vous font tomber dans l'infidélité :

NOMBRES XVII.

26 Et il parla à l'assemblée, disant : Retirez-vous, je vous prie, des tentes de ces méchans hommes, et ne touchez à rien qui leur appartienne, de peur que vous ne soyez consumés pour tous leurs péchés.

27 Ils se retirèrent donc d'auprès des tentes de Coré, de Dathan et d'Ahiram. Et Dathan et Ahiram sortirent, et se tinrent debout à l'entrée de leurs tentes, avec leurs femmes, leurs enfans et leurs familles.

28 Et Moïse dit : Vous connoîtrez à ceci, que l'Éternel m'a envoyé pour faire toutes ces choses, et que je n'ai rien fait de moi-même :

29 Si ces gens-là meurent, comme tous les hommes meurent, et s'ils sont punis comme tous les hommes le sont, l'Éternel ne m'a point envoyé.

30 Mais si l'Éternel crée une chose toute nouvelle, et que la terre ouvre sa bouche, et les engloutisse avec tout ce qui leur appartient, et qu'ils descendent vivans dans le gouffre ; alors vous saurez que ces hommes-là ont irrité l'Éternel.

31 Et dès qu'il eut achevé de prononcer toutes ces paroles, la terre qui étoit sous eux se fendit ;

32 Et la terre s'entr'ouvrant les engloutit avec leurs familles, et tous les hommes qui étoient à Coré, et tout leur bien.

33 Ils descendirent donc, eux, et tous ceux qui leur appartenaient, vivans dans le gouffre ; et la terre les couvrit ; et ainsi ils périrent du milieu de l'assemblée.

34 Et tout Israël qui étoit autour d'eux s'enfuit à leur cri ; car ils disoient : Prenez garde que la terre ne nous engloutisse.

35 Et le feu sortit de la part de l'Éternel, et consuma les deux cent cinquante hommes qui offroient le parfum.

36 Après cela l'Éternel parla à Moïse, disant :

37 Dis à Eléazar, fils d'Aaron, Sacrificateur, qu'il ramasse les encensoirs du milieu de l'embrâsement, et qu'on en jette le feu loin ; car ils sont consacrés :

38 Savoir, les encensoirs de ceux qui ont péché sur leurs âmes ; et qu'on en fasse des plaques larges, pour couvrir l'autel ; puisqu'ils les ont offerts devant l'Éternel, ils seront consacrés, et ils seront pour signe aux enfans d'Israël.

39 Ainsi Eléazar, Sacrificateur, prit les encensoirs d'airain, que ceux qui furent brûlés avoient présentés, et on en fit des plaques pour couvrir l'autel.

40 C'est un mémorial aux enfans d'Israël, afin que nul étranger, qui n'est point de la race d'Aaron, ne s'approche

pour faire le parfum en la présence de l'Éternel ; et qu'il ne soit comme eux, et comme ceux qui s'assembleront contre lui, ainsi que l'Éternel en avoit dit par Moïse.

41 Or, dès le lendemain, toute l'assemblée des enfans d'Israël mourut contre Moïse et contre Aaron, disant : Vous avez fait mourir le peuple de l'Éternel.

42 Et il arriva, comme l'assemblée se formoit contre Moïse et contre Aaron, qu'ils regardèrent vers le tabernacle d'assignation, et voici, la porte étoit couverte, et la gloire de l'Éternel apparut.

43 Moïse donc et Aaron vinrent de l'assemblée au milieu de l'assemblée, et se prosternèrent devant le Tabernacle d'assignation.

44 Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

45 Otez-vous du milieu de cette assemblée, et je les consumerai en un moment. Alors ils se prosternèrent devant le visage contre terre.

46 Puis Moïse dit à Aaron : Prends de l'encensoir, et mets-y du feu de de l'autel ; mets-y aussi du parfum, et fais promptement à l'assemblée, et fais propitiation pour eux ; car une grande plaie est partie de devant l'Éternel : la plaie a commencé.

47 Et Aaron prit l'encensoir, comme Moïse lui avoit dit, et il courut au milieu de l'assemblée : et voici, la plaie avoit déjà commencé sur le peuple. Alors, il mit du parfum, et il fit propitiation pour le peuple.

48 Et comme il se tenoit entre les morts et les vivans, la plaie fut arrêtée.

49 Et il y en eut quatorze mille morts, ceux qui étoient morts pour le fait de Coré.

50 Et Aaron retourna vers Moïse, à l'entrée du Tabernacle d'assignation, après que la plaie fut arrêtée.

CHAPITRE XVII.

Dieu confirme, par un miracle, la chose qu'il avoit faite d'Aaron et de sa famille pour exercer la sacerdoce ; et le peuple, saisi de crainte, reconnaît la faute qu'il avoit commise, en s'élevant contre Aaron.

APRÈS cela, l'Éternel parla à Moïse, disant :

2 Parle aux enfans d'Israël, et prends une verge de chacun d'eux, selon la maison de leurs pères ; savoir, douze verges de tous ceux qui sont les principaux d'entr'eux, selon la maison de leurs pères ; et tu écriras le nom de chacun sur sa verge.

3 De plus, tu écriras le nom d'Aaron sur la verge de Lévi ; car il y aura une verge pour chaque chef de maison de leurs pères.

NOMBRES XIX.

16 Et on rachètera les premiers-nés des femelles, qui doivent être rachetés, depuis l'âge d'un mois, selon l'estimation que tu feras, qui sera de cinq sicles d'argent, selon le sicle du sanctuaire, qui est de vingt oboles;

17 Mais on ne rachètera point le premier-né de la vache, ni le premier-né de la brebis, ni le premier-né de la chevre; car ce sont des choses sacrées. Tu répandra leur sang sur l'autel, et tu feras fumer leur graisse; c'est un sacrifice fait par le feu en bonne odeur à l'Éternel.

18 Et leur chair t'appartiendra, comme la poitrine qu'on tourne et qu'on élève, et comme l'épaule droite.

19 Je t'ai donné toutes les offrandes élevées des choses sacrées que les enfans d'Israël offriront à l'Éternel, à toi, à tes fils, et à tes filles avec toi, par une ordonnance perpétuelle; c'est une alliance treuve-mme pour toujours devant l'Éternel, pour toi, et pour ta postérité avec toi.

20 Puis l'Éternel dit à Aaron: Tu n'auras point d'héritage en leur pays, tu n'auras point de portion parmi eux: Je suis ta portion et ton héritage au milieu des enfans d'Israël.

21 Et pour ce qui est des enfans de Lévi; voici, je leur ai donné pour héritage toutes les dîmes d'Israël, pour le service auquel ils sont employés, qui est le service du Tabernacle d'assignation.

22 Et les enfans d'Israël n'approcheront point du Tabernacle d'assignation, de peur qu'ils ne soient coupables de péché, et qu'ils ne meurent.

23 Mais les Lévitites s'emploieront au service du Tabernacle d'assignation, et ils porteront les péchés du peuple; cette ordonnance sera perpétuelle d'âge en âge et il ne posséderont point d'héritage parmi les enfans d'Israël.

24 Car j'ai donné pour héritage aux Lévitites, les dîmes des enfans d'Israël, qu'ils offriront à l'Éternel en offrande élevée; c'est pourquoi j'ai dit d'eux, qu'ils n'auront point d'héritage parmi les enfans d'Israël.

25 Puis l'Éternel parla à Moïse, disant:

26 Tu parleras aussi aux Lévitites, et tu leur diras: Quand vous aurez reçu des enfans d'Israël, les dîmes que je vous ai donné à prendre d'eux pour votre héritage; vous offrirez de ces dîmes l'offrande élevée de l'Éternel; savoir, la dîme de la dîme;

27 Et votre offrande élevée vous sera allouée, comme le froment qui est pris de l'aïre, et comme l'abondance de la cuve.

28 Ainsi vous offrirez aussi l'offrande élevée de l'Éternel de toutes vos dîmes,

que vous aurez reçues des enfans d'Israël, et vous en donnerez, de chaque offrande élevée de l'Éternel à Aaron, le Sacrificateur.

29 Vous offrirez toute l'offrande élevée de l'Éternel, de toutes les choses qui vous sont données, de tout ce qui est de meilleur, pour consacrer la prise de la dîme même.

30 Et tu leur diras: Quand vous aurez offert en offrande élevée le meilleur de la dîme, il sera alloué aux Lévitites comme le revenu de l'aïre, et comme le revenu de la cuve.

31 Et vous la mangerez en tout votre pays, vous et vos familles; car c'est une offrande pour le service que vous faites au Tabernacle d'assignation.

32 Et vous ne serez point coupables de péché, quand vous aurez offert ce qui est de meilleur en offrande élevée; car vous ne profanerez point les choses sacrées des enfans d'Israël, et vous ne mourrez point.

CHAPITRE XIX.

Les cérémonies qui se pratiquoient dans le sacrifice d'une vache rousse, que l'on brûlait, pour faire, avec ses cendres, une eau dont on faisoit aspersion sur ceux qui étoient souillés, afin de les purifier.

L'ÉTERNEL parla aussi à Moïse et à Aaron, disant:

2 C'est ici une ordonnance de la loi que l'Éternel a commandé d'observer, disant: Parle aux enfans d'Israël, et qu'ils fassent une jeune vache rousse, entière, qui n'ait point de défaut, et qui n'ait point porté le joug.

3 Et vous la donnerez à Eléazar, le Sacrificateur, qui la mènera hors du camp, et on l'égorgera en sa présence.

4 Ensuite Eléazar, le Sacrificateur, prendra de son sang avec son doigt, et il fera sept fois aspersion du sang vers le devant du Tabernacle d'assignation.

5 Et on brûlera la jeune vache en sa présence; on brûlera sa peau, sa chair, et son sang, avec ses excréments.

6 Et le Sacrificateur prendra du bois de cèdre, de l'hyssope et du cramoisi, et il les jettera dans le feu où l'on brûle la jeune vache.

7 Puis le Sacrificateur lavera ses vêtements et sa chair avec de l'eau, et après cela il rentrera au camp; et le Sacrificateur sera souillé jusqu'au soir.

8 Et celui qui l'aura brûlée lavera ses vêtemens et son corps aussi avec de l'eau, et il sera souillé jusqu'au soir.

9 Et un homme qui sera pur ramassera les cendres de la jeune vache, et il les mettra hors du camp en un lieu net; elles seront gardées pour l'assemblée des enfans d'Israël, afin d'en faire l'eau

NOMBRES XXI.

Aaron : Parce que vous n'avez point cru en moi, pour me sanctifier devant les enfans d'Israël, aussi vous n'introduirez point cette assemblée dans le pays que je leur ai donné.

13 Ce sont là les eaux de contestation, pour lesquelles les enfans d'Israël débattirent contre l'Éternel; et il se sanctifia en eux.

14 Puis Moïse envoya des ambassadeurs, de Kadès, au Roi d'Edom, pour lui dire : Ainsi a dit ton frère Israël : Tu sais tout le travail que nous avons eu ;

15 Comment nos pères descendirent en Egypte, où nous avons demeuré longtemps, et comment les Egyptiens nous ont maltraités, nous et nos pères.

16 Et nous avons crié à l'Éternel, qui ayant entendu nos cris, a envoyé son ange, et nous a tirés de l'Egypte. Or voici, nous sommes à Kadès, ville qui est au bout de tes frontières ;

17 Je te prie que nous passions par ton pays nous ne passerons point par les champs, ni par les vignes, et nous ne boirons de l'eau d'aucun puits ; nous marcherons par le chemin royal ; nous ne nous détournerons ni à droite, ni à gauche, jusqu'à ce que nous ayons passé tes frontières.

18 Mais le Roi d'Edom lui dit : Ne passe point par mon pays, de peur que je ne sorte en armes contre toi.

19 Les enfans d'Israël lui répondirent : Nous monterons par le grand chemin, et si nous buvons de tes eaux, moi et mes bêtes, je te les paierai : Permets-moi seulement d'y prendre mon passage.

20 Mais le Roi d'Edom lui dit. Tu n'y passeras point. Et sur cela il sortit avec une grande multitude, et à main armée, pour aller à sa rencontre.

21 Ainsi Edom ne voulut point permettre à Israël de passer par ses frontières ; c'est pourquoi Israël se détourna de son pays.

22 Et les enfans d'Israël, et toute l'assemblée, étant partis de Kadès, vinrent en la montagne de Hor.

23 Alors l'Éternel parla à Moïse et à Aaron en la montagne de Hor, près des frontières du pays d'Edom, disant :

24 Aaron sera recueilli vers ses peuples ; car il n'entrera point au pays que j'ai donné aux enfans d'Israël ; parce que vous avez été rebelles à mon commandement aux eaux de contestation.

25 Prends donc Aaron et Eléazar son fils, et fais-les monter sur la montagne de Hor.

26 Puis fais dépouiller Aaron de ses vêtemens, et fais-en revêtir Eléazar son fils ; et Aaron sera recueilli vers ses pères, et il mourra là.

27 Moïse donc fit comme l'Éternel avoit commandé ; et ils montèrent la montagne de Hor, à la vue de toute l'assemblée.

28 Et Moïse fit dépouiller Aaron ses vêtemens, et fit revêtir Eléazar son fils ; puis Aaron mourut là sur le haut de la montagne ; et Moïse et Eléazar descendirent de la montagne.

29 Et toute l'assemblée, savoir, toute la maison d'Israël, voyant qu'Aaron étoit mort, le pleurèrent pendant treize jours.

CHAPITRE XXI.

On voit ici le commencement des guerres des Israélites contre les Cananéens. première fut celle qu'ils firent au Roi Harad, lequel ils vainquirent. Ensuite Moïse rapporte les murmures du peuple d'Israël, et la punition que Dieu envoya par le moyen des serpens brûlans. Après cela le peuple, ayant passé par divers lieux, vainquit Sihon, Roi des Amorrhéens, et Hog, Roi de Baschan.

QUAND le Roi de Harad, Cananéen qui habitoit vers le midi, apprit qu'Israël venoit par le chemin d'espions, il combattit contre Israël, et en emmena des prisonniers.

2 Alors Israël fit un vœu à l'Éternel disant : Si tu livres ce peuple entre mes mains, je mettrai ses villes à l'interdit.

3 Et l'Éternel exauça la voix d'Israël, et il livra entre ses mains les Cananéens qu'il détruisit à la façon de Pithériah avec leurs villes ; et il donna le lieu pour nom Horma.

4 Puis ils partirent de la montagne de Hor, tirant vers la Mer Rouge, pour faire le tour du pays d'Edom ; et le peuple perdit courage par le chemin.

5 Le peuple donc parla contre Dieu et contre Moïse, et dit : Pourquoi nous as-tu fait monter hors de l'Egypte, pour mourir dans ce désert : car il n'y a point de pain, ni d'eau, et notre âme est ennuyée de ce pain si léger.

6 Et l'Éternel envoya sur le peuple des serpens brûlans, qui mordoient tellement le peuple, qu'il en mourut un grand nombre de ceux d'Israël.

7 Alors le peuple vint vers Moïse, et dit : Nous avons péché ; car nous avons parlé contre l'Éternel, et contre toi. Prie l'Éternel, et qu'il ôte de dessus nous les serpens. Et Moïse pria pour le peuple.

8 Et l'Éternel dit à Moïse : Fais-tu un serpent brûlant, et mets-le sur une perche ; et il arrivera que quiconque sera mordu, et le regardera, sera guéri.

9 Moïse donc fit un serpent d'airain, et il le mit sur une perche ; et quand quelque serpent avoit mordu un homme,

couvre le dessus de la terre, et il est campé vis-à-vis de moi.

6 Viens donc maintenant, je te prie, maudis-moi ce peuple; car il est plus puissant que moi; peut-être que je serai le plus fort, et que nous le battons, et que je le chasserai du pays; car je sais que celui que tu béniras sera béni, et celui que tu maudiras sera maudit.

7 Les anciens de Moab s'en allèrent donc avec les anciens de Madian, ayant en leurs mains de quoi payer le devin; et ils vinrent à Balaam, et lui rapportèrent les paroles de Balak.

8 Et il leur répondit: Demeurez ici cette nuit, et je vous rendrai réponse, selon que l'Éternel m'aura parlé. Et les Seigneurs des Moabites demeurèrent avec Balaam.

9 Et Dieu vint à Balaam, et lui dit: Qui sont ces hommes que tu as chez toi?

10 Et Balaam répondit à Dieu: Balak, fils de Tsippor, Roi de Moab, a envoyé vers moi, pour me dire:

11 Voici un peuple qui est sorti d'Égypte, et qui a couvert le dessus de la terre: Viens donc maintenant, maudis-le; peut-être que je le pourrai combattre, et que je le chasserai.

12 Et Dieu dit à Balaam: Tu n'iras point avec eux, et tu ne maudiras point ce peuple; car il est béni.

13 Et Balaam s'étant levé le matin, dit aux Seigneurs qui avaient été envoyés par Balak: Retournez en votre pays; car l'Éternel a refusé de me laisser aller avec vous.

14 Ainsi les Seigneurs des Moabites se levèrent, et revinrent à Balak, et dirent: Balaam a refusé de venir avec nous.

15 Et Balak lui envoya encore des Seigneurs en plus grand nombre, et plus honorables que les premiers;

16 Qui étant venus à Balaam, lui dirent: Ainsi a dit Balak, fils de Tsippor: Je te prie, que rien ne t'empêche de venir vers moi.

17 Car, certainement je te ferai beaucoup d'honneurs, et je ferai tout ce que tu me diras. Je te prie donc, viens, maudis ce peuple.

18 Et Balaam répondit aux serviteurs de Balak: Quand Balak me donneroit sa maison pleine d'or et d'argent, je ne pourrois pas transgresser le commandement de l'Éternel mon Dieu, pour faire aucune chose, ni petite ni grande.

19 Toutefois, je vous prie, demeurez maintenant ici encore cette nuit, et je saurai ce que l'Éternel continuera de me dire.

20 Et Dieu vint à Balaam la nuit, et lui dit: Puisque ces hommes sont venus t'appeler, lève-toi, et va-t'en avec eux:

mais quoi qu'il en soit, tu seras je te dirai.

21 Ainsi Balaam se leva le matin, embara son ânesse, et s'en alla à Seigneurs de Moab.

22 Mais la colère de Dieu s'alluma parce qu'il s'en alloit; et un ange de l'Éternel s'arrêta dans le chemin pour s'opposer à Balaam. Or il étoit sur son ânesse, et il avoit deux serviteurs avec lui.

23 Et l'ânesse vit l'ange de l'Éternel qui se tenoit dans le chemin, et qui avoit son épée nue en sa main, et elle tourna du chemin, et s'en alloit dans le champ; et Balaam frappa l'ânesse pour la ramener dans le chemin.

24 Mais l'ange de l'Éternel se tenoit dans un sentier de vignes, qui avoit une cloison de ce côté, et une autre de là.

25 Et l'ânesse ayant vu l'ange de l'Éternel, se serra contre la muraille, et elle serroit contre la muraille de Balaam, qui continuo à la battre.

26 Et l'ange passa plus avant, et s'arrêta dans un lieu étroit où il n'y avoit pas moyen de se détourner, ni à droite ni à gauche.

27 Et l'ânesse voyant l'ange de l'Éternel, se coucha sous Balaam. Balaam s'emporta si fort de colère qu'il frappa l'ânesse d'un bâton.

28 Alors l'Éternel fit parler l'ange qui dit à Balaam: Que t'ai-je fait, tu m'as déjà battu trois fois?

29 Et Balaam répondit à l'ange: C'est parce que tu m'as fait voir que j'ai une épée en ma main, je te bats maintenant.

30 Et l'ânesse dit à Balaam: N'as-tu pas ton ânesse, que tu as montée depuis que je suis à toi? Ce jour? Ai-je accoutumé de te parler ainsi? Et il répondit: Non.

31 Alors l'Éternel ouvrit les yeux de Balaam, et il vit l'ange de l'Éternel qui se tenoit dans le chemin, et qui avoit son épée nue en sa main, et il s'inclina et se prosterna sur son visage.

32 Et l'ange de l'Éternel lui dit: Pourquoi as-tu frappé ton ânesse trois fois? Voici, je suis sorti pour m'opposer à toi; car tu tiens un chemin devant moi.

33 Mais l'ânesse m'a vu, et s'est tournée de devant moi, déjà trois fois; autrement si elle ne se fût détournée de devant moi, je t'aurois même déjà tué, et je l'aurois laissée en vie.

34 Alors Balaam dit à l'ange de l'Éternel: J'ai péché; car je ne savais point que tu te tinsses dans le chemin contre moi; et maintenant s'il te plaît pas que j'aie la vie, je m'en irai.

NOMBRES XXIV.

vient contre Israël. On dira en son temps de Jacob et d'Israël: Qu'est-ce que le Dieu Fort a fait?

24 Voici, ce peuple se lèvera comme un vieux lion, et il s'élèvera comme un lion qui est dans sa force, il ne se couchera point qu'il n'ait mangé la proie, et bu le sang des blessés à mort.

25 Alors Balak dit à Balaam: Ne le maudis point, mais ne le bénis point aussi.

26 Et Balaam répondit à Balak: Ne t'ai-je pas dit: Je ferai tout ce que l'Éternel dira.

27 Balak dit encore à Balaam: Viens maintenant, je te conduirai en un autre lieu; peut-être que Dieu trouvera bon que tu me le maudisses de là.

28 Balak donc conduisit Balaam sur le sommet de Péhor, qui regarde vis-à-vis de Jescimon.

29 Et Balaam lui dit: Dresse moi ici sept autels, et apprête-moi ici sept veaux et sept béliers.

30 Balak dont fit comme Balaam lui avoit dit; puis il offrit un veau et un bélier sur *chaque* autel.

CHAPITRE XXIV.

Balaam bénit le peuple d'Israël une troisième fois, et lui promet toutes sortes de prospérités. Il donne au Roi Balak un conseil, et il prédit ce qui devoit arriver dans les siècles suivans aux Moabites et à d'autres nations.

OR Balaam voyant que l'Éternel vouloit bénir Israël, n'alla point, comme les autres fois, pour chercher des enchantemens; mais il tourna son visage vers le désert;

2 Et élevant ses yeux, il vit Israël qui étoit campé selon ses tribus; et l'esprit de Dieu fut sur lui.

3 Et il commença à haute voix ses discours sententieux, et dit: Balaam, fils de Béhor, dit, et l'homme qui a l'œil ouvert, dit:

4 Celui qui entend les paroles du Dieu Fort, qui voit la vision du Tout-Puissant, qui tombe, et qui a les yeux ouverts, dit:

5 Que tes tentes sont belles, ô Jacob, et tes pavillons, ô Israël!

6 Ils s'étendent comme des torrens, comme des jardins auprès d'un fleuve, comme les arbres d'aloé que l'Éternel a plantés, comme des cèdres auprès de l'eau.

7 L'eau coulera de ses seaux, sa postérité sera comme de grandes eaux, son Roi sera élevé par-dessus Agag, et son royaume sera exalté.

8 Le Dieu Fort, qui l'a tiré de l'Égypte, lui est comme les forces du chevreuil: Il consumera les nations qui sont ses eunemies, il brisera leurs os, et les percera de ses flèches.

9 Il s'est courbé, il s'est courbé comme un lion qui est en sa force, comme un vieux lion: Qui l'évite sera maudit, et qui le maudit sera maudit.

10 Alors Balak se mit en colère contre Balaam, et il frappa des mains. Balak dit à Balaam: Je t'avois engagé pour maudire mes ennemis, et voila que tu as expressément bénis par trois fois.

11 Or, maintenant, enlève-toi de ce pays. J'avois dit que je te ferois beaucoup d'honneurs; mais voici, l'Éternel t'a empêché d'être honoré.

12 Et Balaam répondit à Balak: N'avois-je pas aussi dit à tes dévotionnaires que tu avois envoyés vers moi:

13 Si Balak me donnoit sa récompense pleine d'argent et d'or, je ne pourrois pas transgresser le commandement de l'Éternel, pour faire du bien ou du mal de moi-même; mais je dirai ce que l'Éternel dira.

14 Maintenant donc, voici, je m'en vais vers mon peuple: Viens, et je te donnerai un conseil, et je te dirai ce que ce peuple fera à ton peuple au jour de temps.

15 Alors il commença, à haute voix ses discours sententieux, et dit: Balaam, fils de Béhor, dit, et l'homme qui a l'œil ouvert dit:

16 Celui qui entend les paroles du Dieu Fort, qui a la science du Haut, qui voit la vision du Tout-Puissant, qui tombe, et qui a les yeux ouverts, dit:

17 Je le vois, mais non maintenant; je le regarde, mais non près: Une étoile est procédée de Jacob, et un sceptre s'est élevé d'Israël, transpercera les chefs de Moab, détruira tous les enfans de Beth.

18 Edom sera possédé, Séhir possédé par ses ennemis, et Israël vaincra vaillamment.

19 Et celui qui dominera, vaincra Jacob, et il fera périr ce qui sera dans la ville.

20 Il vit aussi Hamalek, et comme à haute voix ses discours sententieux, et dit: Hamalek est un commencement de nations, mais à la fin il périra.

21 Il vit aussi le Kénien, et il commença à haute voix ses discours sententieux, et dit: Ta demeure est dans un lieu rude, et tu as mis ton nid dans le rocher.

22 Toutefois Kaïn sera ravagé, qu'à ce qu'Assur te mène en captivité.

23 Il continua encore à dire à Balak à haute voix ses discours sententieux, et dit: Malheur à celui qui vivra, quand le Dieu Fort fera ces choses!

NOMBRES XXVI.

blés avec lui, quand le feu consuma les deux cent cinquante hommes, et ils furent pour signes.

11 Mais les enfans de Coré ne moururent point.

12 Les descendans de Siméon, selon leurs familles: De Némuel, la famille des Némuelites; de Jamin, la famille des Jaminites; de Jakin, la famille des Jakinites.

13 De Zérah, la famille des Zérhites; de Scaul, la famille des Scaulites.

14 Ce sont là les familles des Siméonites, qui furent vingt-deux mille deux cents.

15 Les descendans de Gad, selon leurs familles: De Tséphon, la famille des Tséphonites; de Haggi, la famille des Haggites; de Sguni, la famille des Sgunites;

16 D'Orni, la famille des Ornites; de Héri, la famille des Hérites;

17 D'Arod, la famille des Arodites; d'Aréél, la famille des Aréélites.

18 Ce sont là les familles des descendans de Gad, selon leur dénombrement, qui fut de quarante mille cinq cents.

19 Les enfans de Juda: Her, et Onan: Mais Her et Onan moururent au pays de Canaan.

20 Ainsi les descendans de Juda, distingués par leurs familles, furent, de Scéla, la famille des Scélanites; de Pharez, la famille des Pharsites; de Zara, la famille des Zarites.

21 Et les enfans de Pharez furent, de Hetsron, la famille des Hetsronites, et de Hamul, la famille des Hamulites.

22 Ce sont là les familles de Juda, selon leur dénombrement, qui fut de soixante-seize mille cinq cents.

23 Les descendans d'Isacar, selon leurs familles: De Tolah, la famille des Tolahites; de Pua, la famille des Puvites;

24 De Jascub, la famille des Jascubites; de Scimron, la famille des Scimronites.

25 Ce sont là les familles d'Isacar, selon leur dénombrement, qui fut de soixante-quatre mille trois cents.

26 Les descendans de Zabulon, selon leurs familles: De Sered, la famille des Serédites; d'Elon, la famille des Elonites; de Jahléél, la famille des Jahléélites.

27 Ce sont là les familles des Zabulonites, selon leur dénombrement, qui fut de soixante mille cinq cents.

28 Les descendans de Joseph, selon leurs familles, furent Manassé et Ephraïm.

29 Les descendans de Manassé: De Makir, la famille des Makirites; et

Makir engendra Galaad; de Galaad, la famille des Galaadites.

30 Ce sont ici les descendans de Galaad: De Ihezzer, la famille des Ihézerites; de Hélék, la famille des Hélékites.

31 D'Asriel, la famille des Asrielites; de Scékem, la famille des Scékemites.

32 De Scémidah, la famille des Scémidahites; de Hépher, la famille des Hépherites.

33 Or Tsélophcad, fils de Manassé, n'eut point de fils, il n'eut que des filles. Et les noms des filles de Tsélophcad sont Mahla, Noé, Hogla, et Tirza.

34 Ce sont là les familles de Manassé, et dans le dénombrement, il y eut cinquante-deux mille sept cents.

35 Ce sont ici les descendans d'Ephraïm, selon leurs familles: De Héthélah, la famille des Héthélahites; de Békér, la famille des Békrites; de Hér, la famille des Hérmites.

36 Et ce sont ici les descendans de Héthélah: De Hér, la famille des Hérmites.

37 Ce sont là les familles des descendans d'Ephraïm, selon leur dénombrement, qui fut de trente-deux mille sept cents. Ce sont là les descendans de Joseph, selon leurs familles.

38 Les descendans de Benjamin, selon leurs familles: De Béliah, la famille des Béliahites; d'Aschéb, la famille des Aschébites; d'Ahiram, la famille des Ahiramites;

39 De Scuphan, la famille des Scuphanites; de Huphan, la famille des Huphanites.

40 Et les enfans de Béliah furent, de Nahaman: D'Arod, la famille des Arodites; et de Nahaman, la famille des Nahamites.

41 Ce sont là les descendans de Benjamin, selon leurs familles; et quand on fit le dénombrement, furent quarante-cinq mille six cents.

42 Ce sont ici les descendans de Soudan, selon leurs familles: De Scuban, la famille des Scubanites. Ce sont là les familles de Dan, selon leurs familles.

43 Toutes les familles des Scubanites, selon leur dénombrement, qui fut de soixante-quatre mille quatre cents.

44 Les descendans d'Aséer, selon leurs familles: De Jimna, la famille des Jimnaïtes; de Jisui, la famille des Jisuites; de Bériah, la famille des Bériahites.

45 Des descendans de Bériah: De Héber, la famille des Héberites; de Melkié, la famille des Melkiéites.

NOMBRES XXIV.

sur contre Israël. On dira en son temps de Jacob et d'Israël : Qu'est-ce que le Dieu Fort a fait ?

24 Voici, ce peuple se levera comme un venin bon, et il s'élèvera comme un lion qui est dans sa force, il ne se couchera point qu'il n'ait mangé la proie, et bu le sang des blessés à mort.

25 Alors Balak dit à Balaam : Ne le maudis point, mais ne le bénis point aussi.

26 Et Balaam répondit à Balak : Ne t'ai-je pas dit : Je ferai tout ce que l'Éternel dira.

27 Balak dit encore à Balaam : Viens maintenant, je te conduirai en un autre lieu ; peut-être que Dieu trouvera bon que tu me le maudisses de là.

28 Balak donc conduisit Balaam sur le sommet de Péhor, qui regarde vis-à-vis de Jescimon.

29 Et Balaam lui dit : Dresse moi ici sept autels, et apprête-moi ici sept veaux et sept béliers.

30 Balak dont fit comme Balaam lui avoit dit ; puis il offrit un veau et un bélier sur chaque autel.

CHAPITRE XXIV.

Balaam bénit le peuple d'Israël une troisième fois, et lui promet toutes sortes de prospérités. Il donne au Roi Balak un conseil, et il prédit ce qui devoit arriver dans les siècles suivants aux Mabités et à d'autres nations.

OR Balaam voyant que l'Éternel vouloit bénir Israël, n'alla point, comme les autres fois, pour chercher des enchantemens ; mais il tourna son visage vers le désert ;

2 Et élevant ses yeux, il vit Israël qui étoit campé selon ses tribus ; et l'esprit de Dieu fut sur lui.

3 Et il commença à haute voix ses discours sententieux, et dit : Balaam, fils de Béhor, dit, et l'homme qui a l'œil ouvert, dit :

4 Celui qui entend les paroles du Dieu Fort, qui voit la vision du Tout-Puissant, qui tombe, et qui a les yeux ouverts, dit :

5 Que tes tentes sont belles, ô Jacob, et tes pavillons, ô Israël !

6 Ils s'étendent comme des torrens, comme des jardins auprès d'un fleuve, comme les arbres d'aloë que l'Éternel a plantés, comme des cèdres auprès de l'eau.

7 L'eau coulera de ses seaux, sa postérité sera comme de grandes eaux, son Roi sera élevé par-dessus Agag, et son royaume sera exalté.

8 Le Dieu Fort, qui l'a tiré de l'Égypte, lui est comme les forces du levain. Il consumera les nations qui sont ses ennemies, il brisera leurs os, et les dévorera avec ses flèches.

9 Il s'est courbé, il s'est courbé comme un lion qui est en sa force, comme un vieux lion : Qui l'a béni sera béni, que te maudit sera maudit.

10 Alors Balak se mit en colère contre Balaam, et il frappa des mains. Balak dit à Balaam : Je t'avais pour maudire mes ennemis, et les as expressément bénis par moi.

11 Or, maintenant, envoie-le dans ton pays. J'avois dit que je te ferois beaucoup de coups d'honneurs ; mais voilà que tu m'as empêché d'être honoré.

12 Et Balaam répondit : N'avois-je pas aussi dit à toi que tu avais envoyés vers moi ?

13 Si Balak me donnoit pleine d'argent et d'or, je ne puis transgresser le commandement de l'Éternel, pour faire du bien de moi-même ; mais je dirai ce que l'Éternel dira.

14 Maintenant donc, vois, j'irai vers mon peuple : Viens, et je te donnerai un conseil, et ce que je te dirai, ce peuple fera à ton peuple à tous les temps.

15 Alors il commença, à la fin de ses discours sententieux, et dit : Béhor, dit, et l'homme qui a l'œil ouvert dit :

16 Celui qui entend les paroles du Dieu Fort, qui a la science à son haut, qui voit la vision du Tout-Puissant, qui tombe, et qui a les yeux ouverts, dit :

17 Je le vois, mais non maintenant ; je le regarde, mais non près : Une étoile est sortie d'Égypte, et un sceptre s'est élevé d'Assyrie, transpercera les chefs de Moab, détruira tous les enfans de Seth.

18 Edom sera possédé, Séir sera possédé par ses ennemis, et Israël vaincra vaillamment.

19 Et celui qui dominera, viendra de Jacob, et il fera périr ce qui sera dans la ville.

20 Il vit aussi Hamalek, et courut à haute voix ses discours sententieux, et dit : Hamalek est un commencement de nations, mais à la fin il périra.

21 Il vit aussi le Kénien, et il mença à haute voix ses discours sententieux, et dit : Ta demeure est dans un lieu rude, et tu as mis ton nid sur un rocher.

22 Toutefois Kaïn sera ravagé, qu'à ce qu'Assur te mène en captivité.

23 Il continua encore à dire à haute voix ses discours sententieux, et dit : Malheur à celui qui va vers l'Assyrie, car le Dieu Fort fera ces choses.

NOMBRES XXVIII.

9 Que s'il n'a point de fille, vous donnerez son héritage à ses frères.

10 Et s'il n'a point de frères, vous donnerez son héritage aux frères de son père.

11 Que si son père n'a point de frère, vous donnerez son héritage à son parent, le plus proche de sa famille, et il le possèdera : et que ce soit aux enfans d'Israël une ordonnance de droit, selon que l'Éternel l'a commandé à Moïse.

12 L'Éternel dit aussi à Moïse : Monte sur cette montagne de Habirim, et regarde le pays que j'ai donné aux enfans d'Israël.

13 Tu le regarderas donc, et puis tu seras aussi recueilli vers tes peuples, comme Aaron ton frère a été recueilli.

14 Parce que vous avez été rebelles à mon commandement au désert de Tsina, dans la contestation de l'assemblée, et que vous ne m'avez point sanctifié au sujet de ces eaux devant eux. Ce sont les eaux de la contestation de Kadès, au désert de Tsina.

15 Et Moïse parla à l'Éternel, disant :

16 Que l'Éternel, le Dieu des esprits de toute chair, établisse quelqu'homme sur l'assemblée,

17 Qui sorte et entre devant eux, et qui les fasse sortir et entrer ; et que l'assemblée de l'Éternel ne soit pas comme des brebis qui n'ont point de berger.

18 Alors l'Éternel dit à Moïse : Prends Josué, fils de Nun, qui est un homme en qui l'esprit réside ; et tu mettras ta main sur lui.

19 Et tu le présenteras devant Eléazar le Sacrificateur, et devant toute l'assemblée, et tu l'instruiras en leur présence.

20 Et tu lui feras part de ton autorité, afin que toute l'assemblée des enfans d'Israël l'écoute.

21 Et il se présentera devant Eléazar le Sacrificateur, et il le consultera par le jugement d'Urim devant l'Éternel ; et lui et tous les enfans d'Israël avec lui, avec toute l'assemblée, iront et viendront au commandement d'Eléazar.

22 Moïse donc fit comme l'Éternel le lui avoit commandé ; il prit Josué, et le présenta devant Eléazar le Sacrificateur, et devant toute l'assemblée.

23 Puis il lui imposa les mains, et il l'instruisit, comme l'Éternel l'avoit commandé par Moïse.

CHAPITRE XXVIII.

Les chapitres XXVIII et XXIX traitent des sacrifices, des gâteaux et des aspersions, qui devaient être offerts par les Israélites, dans l'holocauste continu

que l'on présentait à Dieu le sabbat, les jours, le matin et dans les jours du jour du sabbat ; dans ceux du premier jour du mois de la Pâque, de la fête des Trompettes, de la fête des Propitiations, et des premiers fruits.

L'ÉTERNEL parla encore à Moïse, disant :

2 Commande aux enfans d'Israël : Vous aurez soin de me présenter, à leur temps, mes oblations, qui sont : la viande ; savoir, mes sacrifices faits par le feu, et qui me sont en bonne odeur.

3 Tu leur diras donc : C'est le sacrifice fait par le feu, que vous devez présenter à l'Éternel : Deux agneaux de l'année, sans défaut, tous les jours, en holocauste continu.

4 Tu sacrifieras l'un des agneaux le matin, et l'autre agneau entre les deux vèpres ;

5 Avec la dixième partie d'un hin de fine farine pour le gâteau, pétrie avec l'huile, la quatrième partie d'un hin d'huile vierge.

6 C'est l'holocauste continu que vous devez présenter à l'Éternel, qui est établi sur la montagne de Sion, en bonne odeur ; c'est l'offrande faite par le feu à l'Éternel.

7 Et son aspersión sera d'une quantité d'un hin, pour chaque agneau, tu feras dans le lieu saint l'aspersión avec l'huile à l'Éternel.

8 Et tu sacrifieras l'autre agneau entre les deux vèpres ; tu feras l'offrande qu'au matin, et la même aspersión, en sacrifice fait par le feu en bonne odeur à l'Éternel.

9 Mais, au jour du sabbat, vous offrirez deux agneaux de l'année, sans défaut, et deux dixièmes de fine farine pétrie à l'huile, pour le gâteau, avec son aspersión.

10 C'est l'holocauste continu que vous devez présenter à l'Éternel, chaque sabbat, outre l'holocauste continu avec son aspersión.

11 Et au commencement de vos mois, vous offrirez en holocauste à l'Éternel, deux veaux pris du troupeau, un bœuf, et sept agneaux de l'année, sans défaut.

12 Et trois dixièmes de fine farine pétrie à l'huile, pour le gâteau, avec son aspersión, chaque veau ; et deux dixièmes de farine pétrie à l'huile, pour le bœuf, et pour le bœuf ;

13 Et un dixième de fine farine pétrie à l'huile, pour le gâteau, pour l'agneau. C'est un holocauste continu en bonne odeur, et un sacrifice fait par le feu à l'Éternel.

14 Et leurs aspersions seront : moitié d'un hin de vin, pour le veau, et la troisième partie d'un hin pour le bœuf, et la quatrième partie

les agneaux, selon leur nombre, et comme il les faut faire :

19 Et un jeune bouc en offrande pour le péché, outre l'holocauste continu, et son gâteau, avec leurs aspersions.

20 Et au troisième jour, vous offrirez onze veaux, deux béliers, et quatorze agneaux de l'année, sans défaut ;

21 Avec les gâteaux et les aspersions pour les veaux, pour les béliers, et pour les agneaux, selon leur nombre, et comme il les faut faire ;

22 Et un bouc en offrande pour le péché, outre l'holocauste continu, son gâteau, et son aspersions.

23 Et au quatrième jour, vous offrirez dix veaux, deux béliers, et quatorze agneaux de l'année, sans défaut ;

24 Avec les gâteaux et les aspersions pour les veaux, pour les béliers et pour les agneaux, selon leur nombre, et comme il les faut faire ;

25 Et un jeune bouc en offrande pour le péché, outre l'holocauste continu, son gâteau, et son aspersions.

26 Et au cinquième jour, vous offrirez neuf veaux, deux béliers, et quatorze agneaux de l'année, sans défaut ;

27 Avec les gâteaux et les aspersions pour les veaux, pour les béliers et pour les agneaux, selon leur nombre, et comme il les faut faire ;

28 Et un bouc en offrande pour le péché, outre l'holocauste continu, son gâteau, et son aspersions.

29 Et au sixième jour, vous offrirez huit veaux, deux béliers, et quatorze agneaux de l'année, sans défaut ;

30 Avec les gâteaux et les aspersions pour les veaux, pour les béliers et pour les agneaux selon leur nombre, et comme il les faut faire ;

31 Et un bouc en offrande pour le péché, outre l'holocauste continu, son gâteau et son aspersions.

32 Et au septième jour, vous offrirez sept veaux, deux béliers, et quatorze agneaux de l'année sans défaut ;

33 Avec les gâteaux et les aspersions pour les veaux, pour les béliers et pour les agneaux, selon leur nombre, et comme il les faut faire ;

34 Et un bouc en offrande pour le péché, outre l'holocauste continu, son gâteau et son aspersions.

35 Et au huitième jour, vous aurez une assemblée solennelle, vous ne ferez aucune œuvre servile.

36 Et vous offrirez en holocauste, qui sera un sacrifice fait par le feu, en bonne odeur à l'Éternel, un veau, un bélier, et sept agneaux de l'année, sans défaut ;

37 Avec les gâteaux et les aspersions pour le veau, pour le bélier et pour les

agneaux, selon leur nombre, et comme il les faut faire ;

38 Et un bouc en offrande pour le péché, outre l'holocauste continu, son gâteau et son aspersions.

39 Vous offrirez ces choses-là à l'Éternel, dans vos fêtes solennelles, ou vos vœux et vos offrandes volontaires selon vos holocaustes, vos gâteaux, vos aspersions, et vos sacrifices de propitiétés.

CHAPITRE XXX.

Ce chapitre traite des vœux qui sont faits, tant par des hommes que par des femmes. Dieu y règle comment les vœux doivent être accomplis, et en quels cas les vœux qui étoient faits par des filles, par des femmes mariées, par des veuves, et par des femmes répudiées, servent valables, ou pourroient être révoqués.

ET Moïse dit aux enfans d'Israël toutes les choses que l'Éternel lui avoit commandées.

2 Moïse parla aussi aux chefs de tribus des enfans d'Israël, et leur dit : C'est ici ce que l'Éternel a commandé :

3 Quand un homme aura fait vœu à l'Éternel, ou qu'il se sera engagé par serment, s'obligeant expressément sur son âme, il ne violera point sa parole ; mais il sera tout ce qui sera sorti de sa bouche.

4 Mais quand une femme aura fait un vœu à l'Éternel, et qu'elle se sera obligée expressément dans sa jeunesse, étant encore dans la maison de son père :

5 Si son père, ayant entendu son vœu et la manière dont elle se sera obligée sur son âme, ne lui en dit rien, tous ses vœux seront valables, et toute obligation par laquelle elle se sera obligée sur son âme, sera valable.

6 Mais si son père la désavoue, le jour même qu'il l'aura entendue, tous ses vœux, et toutes les obligations par lesquelles elle se sera obligée sur son âme, seront nuls, et l'Éternel lui pardonnera ; car son père l'a désavouée.

7 Que si, ayant un mari, elle s'est engagée par quelque vœu, ou par quelque chose qu'elle ait prononcée légèrement de sa bouche, par laquelle elle se sera obligée sur son âme :

8 Si son mari l'a entendue, et que le jour même qu'il l'aura entendue, il lui ait rien dit, ses vœux seront valables, et les obligations par lesquelles elle se sera obligée sur son âme, seront valables.

9 Mais si au jour que son mari l'aura entendue, il l'a désavouée, il aura casé le vœu, par lequel elle s'étoit engagée, et ce qu'elle avoit légèrement prononcé

NOMBRES XXXII.

21 Et Eléazar le Sacrificateur, dit aux hommes de guerre qui étoient allés au combat: Voici l'ordonnance de la loi que l'Éternel a commandé à Moïse de vous faire savoir.

22 Faites passer par le feu l'or, l'argent, l'airain, le fer, l'étain, le plomb,

23 Et tout ce qui peut passer par le feu; et il sera purifié. Et on purifiera seulement avec l'eau d'aspersion toutes les choses qui ne passent point par le feu.

24 Vous laverez aussi vos vêtemens le septième jour, et vous serez purifiés, et après cela vous entrerez dans le camp.

25 Et l'Éternel parla à Moïse, disant:

26 Fais un dénombrement du butin qu'on a fait, et de ceux qu'on a amenés, tant des personnes que des bêtes, toi et Eléazar le Sacrificateur, et les chefs des pères de l'assemblée.

27 Et partage le butin entre les combattans qui sont allés à la guerre, et toute l'assemblée.

28 Tu leveras aussi un tribut pour l'Éternel, des gens de guerre qui sont allés à la bataille; savoir, de cinq cents un, tant des personnes, que des bœufs, des ânes et des brebis.

29 On le prendra de leur moitié, et tu le donneras à Eléazar le Sacrificateur, en offrande élevée à l'Éternel.

30 Et de l'autre moitié, qui appartient aux enfans d'Israël, tu en prendras à part, de cinquante un, tant des personnes, que des bœufs, des ânes, des brebis, et de tout le bétail; et tu le donneras aux Lévites, qui ont la charge de garder le pavillon de l'Éternel.

31 Et Moïse et Eléazar le Sacrificateur firent comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

32 Et ce qui avoit été pillé, c'est-à-dire, ce qui étoit resté du butin, que le peuple qui étoit allé à la guerre avoit fait, étoit de six cent soixante-quinze mille brebis;

33 De soixante-douze mille bœufs;

34 De soixante-un mille ânes.

35 Et quant aux femmes qui n'avoient point connu d'homme, elles faisoient en tout trente-deux mille âmes.

36 Et la moitié du butin; savoir, la part de ceux qui étoient à la guerre, montoit à trois cent trente-sept mille cinq cents brebis;

37 Dont le tribut pour l'Éternel fut de six cent soixante-quinze;

38 Et à trente-six mille bœufs; dont le tribut pour l'Éternel fut de soixante-douze;

39 Et à trente-mille cinq cents ânes, dont le tribut pour l'Éternel fut de soixante-un:

40 Et à seize mille personnes, dont le tribut pour l'Éternel fut de trente personnes.

41 Et Moïse donna à Eléazar le Sacrificateur, le tribut de l'offrande élevée à l'Éternel, comme l'Éternel le lui avoit commandé.

42 Et de l'autre moitié, qui appartient aux enfans d'Israël, que Moïse a tirée des hommes, qui étoient allés à la guerre;

43 Or, cette moitié qui fut pour l'assemblée, montoit à trois cent trente mille cinq cents brebis;

44 A trente-six mille bœufs,

45 A trente mille cinq cents ânes,

46 Et à seize mille personnes.)

47 De cette moitié, dis je, qui appartenoit aux enfans d'Israël, Moïse en prit à part, de cinquante un, tant des personnes que des bêtes, et il les donna aux Lévites qui avoient la charge de garder le pavillon de l'Éternel, comme l'Éternel le lui avoit commandé.

48 Et les capitaines qui étoient chefs de milliers de l'armée, tant les uns que les autres, que les chefs des centaines s'approchèrent de Moïse;

49 Et ils lui dirent: Tes serviteurs ont fait le compte des gens de guerre qui sont sous notre charge, et il ne s'en manquoit pas un seul.

50 C'est pourquoi nous offrons en offrande élevée à l'Éternel, chacun ce qu'il a trouvé, des bijoux d'or, des parures, des bracelets, des anneaux, des pendentifs, des oreilles, et des colliers, afin de faire propitiation pour nos personnes devant l'Éternel.

51 Et Moïse et Eléazar le Sacrificateur, reçurent d'eux l'or, et tous les bijoux travaillés.

52 Et tout l'or de l'offrande élevée à l'Éternel, de la part des chefs des milliers et des centaines, montoit à seize mille sept cent cinquante sicles.

53 Or les gens de guerre avoient chacun pour soi.

54 Moïse donc et Eléazar le Sacrificateur, prirent l'or des chefs de milliers, des chefs de centaines, et l'apportèrent au Tabernacle d'assignation, en matériau pour les enfans d'Israël devant l'Éternel.

CHAPITRE XXXIII.

Les Israélites de la tribu de Ruben, celle de Gad, demandent à Moïse la terre qui avoit été conquise en deçà du Jourdain; et que Moïse leur accorde, à condition qu'ils aideroient avec leurs frères à conquérir le pays de Canaan.

OR les descendans de Ruben, et les descendans de Gad avoient

NOMBRES XXXIII.

32 Nous passerons en armes devant l'Éternel au pays de Canaan, afin que nous possédions pour notre héritage ce qui est en deçà du Jourdain.

33 Ainsi Moïse donna aux descendans de Gad, et aux descendans de Ruben, et à la moitié de la tribu de Manassé, fils de Joseph, le royaume de Sihon, Roi des Amorhéens, et le royaume de Hog, Roi de Bascan, le pays avec ses villes, avec leurs confins, les villes du pays tout autour.

34 Alors les descendans de Gad rebâtirent Dibon, Hatarot, Haroher,

35 Hatrot-Scophan, Jaazer, Jogbeha,

36 Beth Nimrah et Beth-Haran, villes fortes : Ils firent aussi des parcs pour les troupeaux.

37 Et les descendans de Ruben rebâtirent Heschon, Elhale, Kirjathajim ;

38 Nebo, et Bahal-Méhon, en changeant les noms, et Scihma, et ils donnèrent des noms aux villes qu'ils rebâtirent.

39 Or les enfans de Makir, fils de Manassé allèrent en Galaad, et le prirent, et dépossédèrent les Amorhéens qui y étoient.

40 Moïse donc donna Galaad à Makir fils de Manassé, qui y habita.

41 Jaïr aussi, fils de Manassé, s'en alla, et prit leurs bourgs, et les appela, bourgs de Jaïr.

42 Et Nobah s'en alla, et prit Kénath avec les villes de son ressort, et l'appela Nobah, de son nom.

CHAPITRE XXXIII.

On voit dans ce chapitre, quelles furent les traites et les campemens des enfans d'Israël, pendant les quarante ans qu'ils demeurèrent dans le désert. Dieu leur ordonne de détruire les Cananiens et leurs idoles, et de partager le pays de Canaan par sort.

Ceci sont ici les traites des enfans d'Israël, qui sortirent du pays d'Égypte, selon leurs bandes, sous la conduite de Moïse et d'Aaron.

2 Car Moïse écrivit leurs campemens, par leurs traites, suivant le commandement de l'Éternel. Ce sont donc ici leurs traites, selon leurs campemens.

3 Les enfans d'Israël partirent de Rahmés, au quinziesme jour du premier mois, dès le lendemain de la Pâque, et sortirent à main levée, à la vue de tous les Egyptiens.

4 Et les Egyptiens ensevelissoient ceux d'entr'eux que l'Éternel avoit frappés ; savoir, tous les premiers-nés ; l'Éternel ayant même exercé ses jugemens sur leurs dieux.

5 Et les enfans d'Israël étant partis de Rahmés, campèrent à Succoth.

6 Et étant partis de Succoth, ils allèrent à Etham, qui est au bout du désert.

7 Et étant partis d'Etham, ils se tournèrent vers Pi-hahiroth, qui est à-vis de Bahal-tséphon, et ils campèrent devant Migdol.

8 Et étant partis de devant Pi-hahiroth, ils passèrent au travers de la mer vers le désert, et allèrent trois jours de chemin par le désert d'Etham, et ils campèrent à Mara.

9 Et étant partis de Mara, ils vinrent à Elim, où il y avoit douze sources d'eau, et soixante-dix palmiers, et ils campèrent.

10 Et étant partis d'Elim, ils campèrent près de la Mer rouge.

11 Et étant partis de la Mer rouge, ils campèrent au désert de Sin.

12 Et étant partis du désert de Sin, ils campèrent à Dophka.

13 Et étant partis de Dophka, ils campèrent à Alus.

14 Et étant partis d'Alus, ils campèrent à Réphidim, où il n'y avoit point d'eau à boire pour le peuple.

15 Et étant partis de Réphidim, ils campèrent au désert de Sinai.

16 Et étant partis du désert de Sin, ils campèrent à Kibroth-taava.

17 Et étant partis de Kibroth-taava, ils campèrent à Hatséroth.

18 Et étant partis de Hatséroth, ils campèrent à Rithma.

19 Et étant partis de Rithma, ils campèrent à Rimmon-pérets.

20 Et étant partis de Rimmon-pérets, ils campèrent à Libna.

21 Et étant partis de Libna, ils campèrent à Rissa.

22 Et étant partis de Rissa, ils campèrent vers Kéhélath.

23 Et étant partis de vers Kéhélath, ils campèrent en la montagne de Scépher.

24 Et étant partis de la montagne de Scépher, ils campèrent à Harada.

25 Et étant partis de Harada, ils campèrent à Makhéloth.

26 Et étant partis de Makhéloth, ils campèrent à Tahath.

27 Et étant partis de Tahath, ils campèrent à Térah.

28 Et étant partis de Térah, ils campèrent à Mithka.

29 Et étant partis de Mithka, ils campèrent à Hasmona.

30 Et étant partis de Hasmona, ils campèrent à Moséroth.

31 Et étant partis de Moséroth, ils campèrent à Béné-jahakan.

32 Et étant partis de Béné-jahakan, ils campèrent à Hor-guidgad.

33 Et étant partis de Hor-guidgad, ils campèrent vers Jothbath.

12 Et cette fontaine descendra jusqu'au Jourdain, et elle aboutira à la mer salée. Tel sera le pays que vous aurez, selon ses confins tout autour.

13 Et Moïse fit ce commandement aux enfans d'Israël, disant : C'est là le pays que vous hériterez par sort, que l'Éternel a commandé de donner à neuf tribus, et à la moitié d'une tribu.

14 Car la tribu des descendans de Ruben selon les familles de leurs pères, et la tribu des descendans de Gad, selon les familles de leurs pères, ont pris leur héritage; la moitié de la tribu de Manassé a pris aussi son héritage.

15 Deux tribus et la moitié d'une tribu ont pris leur héritage en deçà du Jourdain de Jéricho, droit vers le levant.

16 L'Éternel parla encore à Moïse, disant :

17 Ce sont ici les noms des hommes qui vous partageront le pays; savoir, Eléazar le Sacrificateur, et Josué, fils de Nun.

18 Vous prendrez aussi un des principaux de chaque tribu, pour faire le partage du pays.

19 Et ce sont ici les noms de ces hommes : Pour la tribu de Juda, Caleb, fils de Jephuné :

20 Pour la tribu des descendans de Siméon, Samuel, fils de Hammiud :

21 Pour la tribu de Benjamin, Elidad, fils de Kison ;

22 Pour la tribu des descendans de Dan, celui qui en est le chef, Bukki, fils de Jogli :

23 Pour les descendans de Joseph, pour la tribu des descendans de Manassé, celui qui en est le chef, Hanniel, fils d'Ephod :

24 Pour la tribu des descendans d'Ephraïm, celui qui en est le chef, Kénuël, fils de Sciphthan :

25 Pour la tribu des descendans de Zabulon, celui qui en est le chef, Elitaphan, fils de Parnac :

26 Pour la tribu des descendans d'Issacar, celui qui en est le chef, Paltiel, fils de Hazan :

27 Pour la tribu des descendans d'Asser, celui qui en est le chef, Ahiud, fils de Scelomi :

28 Et pour la tribu des descendans de Nephthali, celui qui en est le chef, Pédahel, fils de Hammiud :

29 Ce sont là ceux auxquels l'Éternel commanda de partager l'héritage aux enfans d'Israël au pays de Canaan.

CHAPITRE XXXV.

Dieu commande qu'on établisse quarante-huit villes pour l'habitation des Lévites. Il ordonne qu'on en marque six, où ceux qui auroient tué quelqu'un par accident

puissent se retirer. Il défend expressément de laisser vivre, sous quelque prétexte que ce soit, les meurtriers volontaires; et il prescrit comment fallait juger des meurtriers qui auroient été commis volontairement, ou involontairement.

L'ÉTERNEL parla encore à Moïse aux campagnes de Moab, près du Jourdain de Jéricho, disant :

2 Commande aux enfans d'Israël qu'ils donnent aux Lévites, du part de leur possession, des villes pour y habiter; vous leur donnerez aussi les bourgs qui sont autour de ces villes.

3 Ils auront donc les villes pour y habiter, et les faubourgs de ces villes pour leurs bêtes, pour leurs biens, pour tous leurs animaux.

4 Les faubourgs des villes que vous donnerez aux Lévites seront de mesure coudées tout autour, depuis la muraille de la ville en dehors.

5 Et vous mesurerez depuis le dedans de la ville, du côté d'orient deux mille coudées, du côté du midi deux mille coudées, du côté d'occident deux mille coudées, et du côté du septentrion deux mille coudées, et que la ville soit au milieu : Tels seront les faubourgs de leurs villes.

6 Et des villes que vous donnerez aux Lévites; il y en aura six de refuge, vous établirez, afin que le meurtrier retire; et outre celles-là, vous leur donnerez quarante-deux villes.

7 Toutes les villes que vous donnerez aux Lévites seront quarante-huit villes. Vous les donnerez avec leurs faubourgs.

8 Et quant aux villes que vous donnerez, de la possession des enfans d'Israël, vous en donnerez plus, de la portion de ceux qui en auront plus, et vous en donnerez moins, de la portion de ceux qui en auront moins : Chacun donnera des villes aux Lévites, à proportion de son héritage qu'il possédera.

9 Puis l'Éternel parla à Moïse, disant :

10 Parle aux enfans d'Israël, et dis-leur : Quand vous aurez passé le Jourdain pour entrer au pays de Canaan,

11 Établissez-vous des villes qui soient des villes de refuge, afin qu'un meurtrier qui aura frappé à mort quelqu'un, que personne par mégarde, s'y retire.

12 Et ces villes vous seront pour le meurtrier qui aura frappé à mort quelqu'un, pour qu'il ne mourra point, qu'il ne comparu devant l'assemblée en jugement.

13 De ces villes-là donc que vous leur donnerez, il y en aura six de refuge pour vous.

14 Vous en établirez trois en-deçà

DEUTERONOME 1.

Elles se marieront à qui elles voudront ; toutefois elles seront mariées dans quelque une des familles de la tribu de leurs pères.

7 Ainsi l'héritage ne sera point transporté parmi les enfans d'Israël de tribu en tribu ; car chacun des enfans d'Israël demeurera dans l'héritage de la tribu de ses pères.

8 Et toute fille qui sera héritière de quelque possession, d'entre les tribus des enfans d'Israël, sera mariée à quelqu'un de la famille de la tribu de son père, afin que chacun des enfans d'Israël hérite l'héritage de ses pères.

9 L'héritage donc ne sera point transporté d'une tribu à une autre ; mais cha-

acun d'entre les tribus des enfans d'Israël se tiendra à son héritage.

10 Les filles de Tsélophéad comme l'Éternel avait commandé à Moïse.

11 Car Mahla, Tirsa, Hogla, et Noha, filles de Tsélophéad se marieront aux enfans de leurs oncles.

12 Ainsi elles furent mariées à ceux étoient des familles des descendants de Manassé, fils de Joseph ; et leur héritage demeurera dans la tribu de la famille de leur père.

13 Ce sont là les commandemens et les ordonnances que l'Éternel donna à Moïse aux enfans d'Israël, aux compagnons de Moab, près du Jourdain et Jéricho.

LE DEUTERONOME,

CINQUIÈME LIVRE DE MOYSE.

CHAPITRE I.

Moyse rapporte la route que les enfans d'Israël avoient prise après leur sortie d'Égypte. L'établissement des juges et des magistrats de ce peuple. Leur départ de Horeb, leur arrivée à Kadès-barné, et ce qui leur étoit arrivé lorsqu'ils se révoltèrent contre Dieu, après que les espions eurent visité le pays de Canaan ; et la punition que Dieu fit de cette révolte.

CÉ sont ici les paroles que Moïse dit à tout Israël, en-deçà du Jourdain, au désert, dans une campagne, vis-à-vis de la Mer Rouge, et entre Paran et Tophel, et Laban, et Hatséroth et Dizahab.

2 Il y a onze journées depuis Horeb, par le chemin de la montagne de Séhir, jusqu'à Kadès-barné.

3 Or, en la quarantième année, au premier jour du onzième mois, Moïse dit aux enfans d'Israël tout ce que l'Éternel lui avoit commandé de leur dire ;

4 Après qu'il eut défait Sihon, Roi des Amorrhéens, qui habitoit à Héschon, et Hog, Roi de Baschan, qui habitoit à Hascharoth et à Edréhi.

5 Moïse donc commença à expliquer cette loi en-deçà du Jourdain, au pays de Moab, disant :

6 L'Éternel notre Dieu nous parla

en Horeb, et nous dit : Vous avez demeure sur cette montagne.

7 Tournez, et partez, et allez vers la montagne des Amorrhéens, et dans toutes les lieux circonvoisins, à la campagne, la montagne, et dans la plaine, et vers le midi, et sur la côte de la mer, au pays des Cananéens, et au Liban, jusqu'au grand fleuve, qui est le fleuve d'Euphrate.

8 Regardez, j'ai mis devant vous ce pays ; entrez et possédez le pays que l'Éternel a juré de donner à vos pères Abraham, Isaac et Jacob, et à leur postérité après eux.

9 Et je vous parlai en ce temps-là, et je vous dis : Je ne puis suffire moi seul pour vous tous.

10 L'Éternel votre Dieu vous a multipliés, et voici, vous êtes aujourd'hui un grand nombre comme les étoiles du ciel.

11 Que l'Éternel, le Dieu de vos pères vous fasse croître encore mille fois autant, et qu'il vous bénisse, comme il vous l'a dit.

12 Comment porterois-je, moi seul, vos peines, vos charges et vos procès ?

13 Prenez de vos tribus des gens sages, habiles et connus, et je vous les donnerai pour chefs.

14 Et vous me répondites et me dites : Il est bon de faire ce que tu as dit :

15 Alors je pris des chefs de vos tribus des hommes sages et connus, et je les

DEUTERONOME II.

bellées contre le commandement de l'Éternel, et pleins d'orgueil vous montâtes sur la montagne.

44 Alors l'Amorrhéen qui demeurait sur cette montagne là, sortit contre vous, et vous poursuivit comme font les abeilles, et vous battit depuis Séhir jusqu'à Horma.

45 Et étant de retour, vous pleurâtes devant l'Éternel; mais l'Éternel n'écouta point votre voix, et il ne vous prêta point l'oreille.

46 Ainsi, vous demeurâtes à Kadès plusieurs jours, tout autant de jours que vous y aviez demeuré.

CHAPITRE II.

Le passage des enfans d'Israël sur les frontières des Iduméens, des Moabites, et des Hammonites; et la défense que Dieu fit aux Israélites de traiter ces peuples en ennemis. La victoire du peuple d'Israël sur Sihon, Roi des Amorrhéens.

ALORS nous revînmes en arrière, et nous allâmes au désert par le chemin de la Mer rouge, comme l'Éternel m'avait dit, et nous tournâmes longtemps près de la montagne de Séhir.

2 Et l'Éternel me parla, disant :

3 Vous avez assez fait le tour de cette montagne; tournez-vous vers le septentrion.

4 Et fais ce commandement au peuple, disant : Vous allez passer à la frontière de vos frères des enfans d'Esau, qui demeurent à Séhir, et ils auront peur de vous; mais soyez bien sur vos gardes.

5 N'ayez point de démêlé avec eux; car je ne vous donnerai pas un seul pied de terre de leur pays; parce que j'ai donné à Esau en héritage la montagne de Séhir.

6 Vous achèterez d'eux les vivres pour de l'argent; et vous en mangerez; vous achèterez aussi d'eux l'eau pour de l'argent, et vous en boirez.

7 Car l'Éternel ton Dieu t'a béni dans toutes les œuvres de tes mains; il a connu le chemin que tu as tenu par ce grand désert; et l'Éternel ton Dieu a été avec toi pendant ces quarante ans, et rien ne t'a manqué.

8 Nous nous détournâmes donc de nos frères les descendans d'Esau, qui demeuroient à Séhir, depuis le chemin de la campagne, depuis Elath, et depuis Hetsjonguéber; et de là nous nous détournâmes et nous passâmes par le chemin du désert de Moab.

9 Alors l'Éternel me dit : Ne traitez point les Moabites en ennemis, et n'entrez point en guerre avec eux; car je ne te donnerai rien de leur pays en héri-

tage; parce que j'ai donné Har en héritage aux enfans de Lot.

10 (Les Emins y habitoient auparavant, qui étoient un peuple grand, et grand nombre, et d'une haute taille comme les Hapakins.

11 Et en effet, ils ont été réputés par des Géans, comme les Hapakins; mais les Moabites les appeloient Émins.

12 Les Horiens demeuroient auparavant à Séhir; mais les descendants d'Esau les en déposèrent, et détruisirent de devant eux; et ils y habitèrent à leur place, comme l'Éternel l'avait fait au pays de son héritage, que l'Éternel lui a donné.)

13 Mais maintenant levez-vous et passez le torrent de Zéred. Et nous passâmes le torrent de Zéred.

14 Or le temps que nous avons marché depuis Kadès-barné, jusqu'au passage du torrent de Zéred, fut de trentehuit ans, jusqu'à ce que toute cette génération-là, savoir, les gens de guerre eut été consumée du milieu du camp, comme l'Éternel le leur avait juré.

15 Aussi la main de l'Éternel a été sur eux pour les détruire du milieu du camp, jusqu'à ce qu'il les eut consumés.

16 Et il est arrivé que tous les hommes de guerre d'entre le peuple ont été consumés et sont morts.

17 Et l'Éternel me parla, disant :

18 Tu vas passer aujourd'hui les frontières de Moab, savoir, Har;

19 Et tu approcheras de la frontière des enfans de Hammon; tu ne les traiteras point en ennemis, et tu n'auras point de démêlé avec eux, car je ne te donnerai rien du pays des descendans de Hammon en héritage, parce que je l'ai donné en héritage aux descendans de Lot.

20 Ce pays aussi a été réputé le pays des Réphains; car les Réphains y habitoient auparavant; et les Hammonites les appeloient Zamzumins;

21 C'étoit un peuple grand et nombreux, et de haute taille, comme les Hapakins; mais l'Éternel les détruisit de devant eux; et ainsi il les déposèrent, et y habitèrent à leur place.

22 C'est ainsi qu'il avait fait aux descendants d'Esau, qui demeuroient à Séhir, quand il détruisit les Horiens de devant eux; et c'est ainsi qu'ils les déposèrent, et qu'ils y habitèrent à leur place jusqu'à ce jour.

23 Les Haviens de même, qui demeuroient à Haterin, jusqu'à Gufurent détruits par les Caphthorins, et étant sortis de Caphthor vinrent habiter en leur place.

24 L'Éternel dit aussi : Levez-vous et passez le torrent d'Arnon. Regarde, j'ai livré entre les mains

1 *Roi de Heshbon, Amorrhéen, de son pays: Commence à en prendre possession, et entre en guerre avec lui.*

2 *Aujourd'hui je commencerai à jeter l'effroi et la peur de ton nom sur les peuples qui sont sous les cieux; car ayant parlé de toi, ils trembleront, et ils seront enangoisse à cause de ta présence.*

3 *Alors j'envoyai du désert de Sihon des députés à Sihon, Roi de Heshbon, avec les paroles de paix,*

4 *Permits que je passe par ton pays, et j'irai par le grand chemin, sans me détourner ni à droite ni à gauche.*

5 *Tu me feras distribuer des vivres sur de l'argent, afin que je mange; tu me donneras de l'eau pour de l'argent, afin que je boive; permets seulement que j'y passe;*

6 *Comme me l'ont permis les enfans d'Esau qui demeurent à Séhir, et les Moabites qui demeurent à Har; jusqu'à ce que je passe le Jourdain, pour entrer au pays que l'Éternel notre Dieu nous donne.*

7 *Mais Sihon, Roi de Heshbon, ne voulut point nous laisser passer par son pays, car l'Éternel ton Dieu avoit enflé son esprit, et roidi son cœur, afin de te le livrer entre tes mains, comme tu le vois aujourd'hui.*

8 *Et l'Éternel me dit: Regarde, j'ai commencé de te livrer Sihon avec son pays: commence à posséder son pays, pour le tenir en héritage.*

9 *Sihon donc sortit contre nous, lui et tout son peuple, pour combattre à Jahaz.*

10 *Mais l'Éternel notre Dieu nous le livra, et nous le battîmes, lui, ses enfans, et tout son peuple.*

11 *Et en ce temps-là, nous prîmes toutes ses villes; et nous détruisîmes, à la façon de l'interdit, toutes les villes, nous détruisîmes les hommes, les femmes et les enfans, et nous n'y laissâmes rien de resté.*

12 *Nous pillâmes seulement les bêtes pour nous, et nous eûmes le butin des villes que nous avions prises;*

13 *Depuis Hermon, qui est sur le bord du torrent d'Arnon, et la ville qui est au-dessus du torrent, jusqu'à Galaad, il n'y eut pas une ville qui pût se garantir de nous; l'Éternel notre Dieu nous les livra toutes;*

14 *Excepté le pays des enfans de Hémak, dont tu ne t'es point approprié, ni d'aucun endroit qui touche le torrent de Jabboz, ni des villes de la montagne, ni d'aucun lieu où l'Éternel notre Dieu nous avoit défendu d'aller.*

Le récit de la victoire du peuple d'Israël sur Hog, Roi de Bascan. Le partage qui fut fait à deux tribus et demie, du pays qui avoit été conquis en deçà du Jourdain. La prière que Moïse fit à Dieu, pour entrer au pays de Canaan; ce que Dieu lui refusa.

1 **A**LORS nous nous tournâmes, et montâmes par le chemin de Bascan, et Hog, Roi de Bascan, sortit contre nous, avec tout son peuple, pour combattre à Edréhi.

2 Et l'Éternel me dit: Ne le crains point, car je l'ai livré entre tes mains, lui et tout son peuple, et son pays; tu lui feras comme tu as fait à Sihon, Roi des Amorrhéens, qui demouroit à Heshbon.

3 L'Éternel notre Dieu livra aussi entre nos mains Hog, Roi de Bascan, et tout son peuple; et nous le battîmes, tellement que nous ne lui laissâmes aucune personne de reste.

4 Dans ce même temps, nous prîmes aussi toutes ses villes; et il n'y eut point de ville que nous ne lui prissions, savoir, soixante villes, dans tout le pays d'Argob, du royaume de Hog à Bascan.

5 Toutes ces villes-là étoient fortifiées de hautes murailles, de portes et de barres; et, outre cela, il y avoit des villes en fort grand nombre qui n'avoient point de murailles.

6 Et nous les exterminâmes à la façon de l'interdit, comme nous avions fait à Sihon, Roi de Heshbon, détruisant, à la façon de l'interdit, dans toutes les villes, les hommes, les femmes, et les petits enfans.

7 Mais nous pillâmes pour nous toutes les bêtes, et nous eûmes le butin des villes.

8 Nous prîmes donc en ce temps-là le pays de deux Rois des Amorrhéens, qui étoient en-deçà du Jourdain, depuis le torrent d'Arnon, jusqu'à la montagne de Hermon.

9 (Or les Sidoniens appellent Hermon Scénion; mais les Amorrhéens le nomment Scénir.)

10 Toutes les villes du plat pays, et tout Galaad, et tout Bascan, jusqu'à Saleu et Edréhi; les villes du royaume de Hog en Bascan.

11 Car Hog, Roi de Bascan, étoit demeuré seul de reste des Réphains. Voilà, ne voit-on pas son lit, qui est un lit de fer, dans Rabba, ville des enfans de Hammon? Sa longueur est de neuf coudées, et sa largeur de quatre coudées, de coudée d'homme.

12 En ce temps-là donc nous possédâmes ce pays-là; et je donnai aux

DEUTERONOME IV.

Rubénites et aux Gadites et qui est depuis Harher, qui est sur le torrent d'Arnon, et la moitié de la montagne de Galaad, avec ses villes.

13 Et je donnai à la moitié de la tribu de Manassé le reste de Galaad, et tout Bascan, qui étoit le royaume de Hog. Toute la contrée d'Argob, par tout le pays de Bascan, étoit appelée le pays des Réphaïms.

14 Jair, fils de Manassé, prit toute la contrée d'Argob, jusqu'à la frontière des Guerscuriens et des Mahacathiens, et l'appela de son nom, savoir, Bascan, et les bourgs de Jair, et ils l'ont eu jusqu'à ce jour.

15 Je donnai aussi Galaad à Makir.

16 Mais je donnai aux Rubénites et aux Gadites, depuis Galaad, jusqu'au torrent d'Arnon, le milieu du torrent, et ses confins, même jusqu'au torrent de Jabbok, qui est la frontière des enfans de Hammon;

17 Et la campagne, et le Jourdain, et ses confins, depuis Kinnereth jusqu'à la mer de la campagne; savoir, la mer salée; au-dessous d'Asdod de Pisga, vers l'orient.

18 Or en ce temps-là je vous fis ce commandement, et je vous dis: l'Éternel votre Dieu vous donne ce pays pour le posséder; vous tous qui êtes vaillans, passez tous en armes devant les enfans d'Israël, qui sont vos frères.

19 Que seulement vos femmes, vos petits enfans et votre bétail (car je sais que vous en avez beaucoup,) demeurent dans les villes que je vous ai données,

20 Jusqu'à ce que l'Éternel ait mis vos frères en repos comme vous, et qu'eux aussi possèdent le pays que l'Éternel votre Dieu leur va donner au-delà du Jourdain; et vous reviendrez chacun dans la possession que je vous ai donnée.

21 En ce temps-là aussi je donnai cet ordre à Josué, disant: Tes yeux ont vu tout ce que l'Éternel votre Dieu a fait à ces deux Rois: L'Éternel en fera de même à tous les royaumes vers lesquels tu vas passer.

22 Ne les craignez point: car l'Éternel votre Dieu est celui qui combat pour vous.

23 En ce même temps aussi je demandai grâce à l'Éternel, disant:

24 Seigneur Éternel, tu as commencé de montrer à ton serviteur ta grandeur et ta main forte; car qui est le Dieu Fort dans le ciel et sur la terre, qui puisse faire les œuvres que tu fais, et dont la force puisse être comparée à ta force!

25 Que je passe, je te prie, et que je voie ce bon pays qui est au-delà du

Jourdain, et cette bonne montagne, et Liban.

26 Mais l'Éternel étoit fort indigne contre moi à cause de vous, et il m'exauça point; mais il me dit; assez, ne me parle plus de cette affaire.

27 Monte au haut de cette colline, élève tes yeux vers l'occident, et vers septentrion, le midi, et l'orient, et garde de tes yeux; car tu ne passeras point ce Jourdain.

28 Mais donne à Josué sa charge, le fortifie, et l'encourage; car c'est lui qui passera devant ce peuple, et le mettra en possession du pays qu'il te verras.

29 Ainsi nous demeurâmes en cette vallée, vis-à-vis de Bet-Péhor.

CHAPITRE IV.

Moyse exhorte les Israélites à garder les lois de Dieu; à se souvenir des miracles que Dieu avoit déployés sur eux lorsqu'ils tombèrent dans l'idolâtrie en servant Bahal-Péhor, qui étoit l'un des Moabites; et à bien considérer l'avantage qu'ils avoient par-dessus les autres peuples, d'être conduits par des lois aussi justes et aussi saintes que celles que Dieu leur avoit données. Il leur rappelle ce qui étoit arrivé lorsque il publia sa loi; et il défend, sur plusieurs choses, de faire aucune image de la Divinité, et d'adorer les créatures.

MAINTENANT Israël, écoutez les statuts et ces ordonnances que l'Éternel votre Dieu vous enseigne pour les faire, afin que vous viviez, et que vous entriez au pays que l'Éternel, le Dieu de vos pères, vous donne, et que vous le possédiez.

2 Vous n'ajouterez rien à la parole que je vous annonce, et vous n'en diminuerez rien; afin que vous observiez les commandemens de l'Éternel votre Dieu, que je vous prescris.

3 Vos yeux ont vu ce que l'Éternel a fait à l'occasion de Bahal-Péhor; l'Éternel ton Dieu a détruit du milieu de toi tout homme qui étoit allé à Bahal-Péhor.

4 Mais pour vous, qui vous êtes attachés à l'Éternel votre Dieu, vous tous vivans aujourd'hui.

5 Regardez, je vous ai enseigné les statuts et les ordonnances, comme l'Éternel mon Dieu me l'a commandé, que vous les fassiez au milieu du pays que vous allez entrer pour le posséder.

6 Vous les garderez donc et vous les ferez; car ce sera là votre sagesse et votre intelligence devant tous les peuples qui, entendant ces statuts, diront: Cette grande nation est le seul peuple sage et intelligent.

DEUTERONOME IV.

Car, quelle est la nation si grande, à côté de vous, près de soi, comme vous l'Éternel notre Dieu toutes les fois que nous l'invoquons ?

Et quelle est la nation si grande, qui ait des statuts et des lois justes, comme toute la loi que je mets aujourd'hui devant vous ?

Prends garde seulement à toi, et ne t'écarte avec ton âme ; de peur que tu oublies les choses que tes yeux ont vues, et de peur qu'elles ne sortent de ta mémoire tous les jours de ta vie ; mais que tu les enseignes à tes enfans, et que tu les fasses observer de tes enfans.

N'oublie point ce qui arriva au jour que tu te présentas devant l'Éternel ton Dieu, en Horeb, après que l'Éternel eut dit : Assemble-moi le peuple, afin que je leur fasse entendre mes paroles, qu'ils apprendront, pour ne craindre point le temps qu'ils vivront sur la terre, et pour la transmettre à leurs enfans.

Et au jour que vous vous approchâtes, et que vous vous tintes sous la montagne. Or la montagne étoit toute en feu, et le fumée montoit jusqu'au milieu du ciel, et il y avoit des ténèbres, une pluie, et une obscurité.)

Et que l'Éternel vous parla du milieu du feu. Vous entendîtes bien une voix qui parloit ; mais vous ne vîtes aucune ressemblance, et vous n'entendîtes que la voix.

Et il vous fit entendre son alliance, qu'il vous commanda d'observer ; savoir, les dix paroles, lesquelles il écrivit sur deux tablettes de pierre.

L'Éternel me commanda aussi en ce temps-là de vous enseigner ses statuts et ses ordonnances, afin que vous les fassiez observer, pour ne point vous aller passer pour le posséder.

Vous prendrez donc bien garde sur vos âmes, car vous ne vîtes aucune ressemblance, au jour que l'Éternel votre Dieu vous parla en Horeb, du milieu du feu :

De peur que vous ne vous corrompiez, et que vous ne vous fassiez quelque image taillée, ou quelque chose, ou quelque figure de mâle ou de femelle ;

Or la figure d'aucune bête qui soit sur la terre, ou la figure d'aucun oiseau qui ait des ailes et qui vole par les cieux ;

Or la figure d'aucun reptile qui soit sur la terre, ou la figure d'aucun poisson qui soit dans les eaux au-dessous de la terre.

De peur aussi qu'élevant tes yeux vers les cieux, et qu'ayant vu le soleil, la lune et les étoiles, toute l'armée des cieux, tu ne sois poussé à te prosterner devant eux, et que tu ne serves ces choses, que l'Éternel ton Dieu a données en

partage à tous les peuples qui sont sous les cieux.

20 Car, pour vous, l'Éternel vous a pris, et vous a tirés hors d'Égypte, de ce fourneau de fer ; afin de lui être un peuple dont il fit son héritage, comme vous le voyez aujourd'hui.

21 Or l'Éternel a été indigné contre moi, à cause de vos murmures, et il a juré que je ne passerois point le Jourdain, et que je n'entrerois point dans ce bon pays que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage.

22 Et Je vais mourir dans ce pays, sans que je passe le Jourdain ; mais vous l'allez passer, et vous posséderez ce bon pays.

23 Gardez-vous d'oublier l'alliance de l'Éternel votre Dieu, qu'il a traitée avec vous, et de faire quelque image taillée, ou quelque ressemblance d'aucune chose que l'Éternel votre Dieu vous ait défendue :

24 Car l'Éternel ton Dieu est un feu consumant ; c'est le Dieu Fort, qui est jaloux.

25 Quand tu auras des enfans, et des enfans de tes enfans, et que tu auras demeuré long-temps dans le pays ; si alors vous vous corrompez, et que vous fassiez quelque image taillée ou quelque ressemblance, et si vous faites ce qui déplaît à l'Éternel votre Dieu, afin de l'irriter ;

26 J'appelle aujourd'hui à témoin les cieux et la terre contre vous, que certainement vous périrez aussitôt de dessus ce pays que vous allez posséder, après avoir passé le Jourdain, et vous n'y prolongerez point vos jours ; mais vous serez entièrement détruits.

27 Et l'Éternel vous dispersera entre les peuples, et vous demeurerez en petit nombre parmi les nations, parmi lesquelles l'Éternel vous fera emmener.

28 Et vous servirez là des dieux, qui sont des œuvres de main d'homme, du bois et de la pierre, qui ne voient point, qui n'entendent point, qui ne mangent point, et qui ne sentent point.

29 Et cependant, si de là tu cherches l'Éternel ton Dieu, tu le trouveras, parce que tu le chercheras de tout ton cœur et de toute ton âme.

30 Et quand tu seras dans l'affliction, et que toutes ces choses te seront arrivées, alors, dans les derniers temps, tu te retourneras à l'Éternel ton Dieu, et tu obéiras à sa voix.

31 Parce que l'Éternel ton Dieu est le Dieu Fort et miséricordieux, il ne t'abandonnera point, et il ne te détruira point, et il n'oubliera point l'alliance de tes pères, qu'il leur a jurée.

32 Informe-toi des premiers temps qu'

DEUTERONOME V.

ont été avant toi, depuis le jour que Dieu a créé l'homme sur la terre, et depuis un bout des cieux jusqu'à l'autre bout, si jamais rien de si grand a été fait, et si on a jamais rien ouï de semblable;

33 *Savoir*, qu'un peuple ait entendu la voix de Dieu, parlant du milieu du feu, comme tu l'as entendue, et qu'il soit demeuré en vie;

34 Ou que Dieu ait essayé de venir prendre pour lui une nation du milieu d'une autre nation, par des épreuves, des prodiges, et des miracles, par des batailles, à main forte, et avec un bras étendu, et par des choses grandes et terribles, comme tout ce que l'Éternel votre Dieu a fait pour vous en Egypte, sous vos propres yeux.

35 Tu en as été spectateur, afin que tu connusses que l'Éternel est celui qui est Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre que lui.

36 Il t'a fait entendre sa voix des cieux pour t'instruire, et il t'a montré son grand feu sur la terre, et tu as entendu ses paroles du milieu du feu.

37 Et parce qu'il a aimé tes pères, il a choisi leur postérité après eux, et il t'a retiré d'Egypte, par sa présence, par sa grande puissance;

38 Pour chasser de devant toi des nations plus grandes et plus fortes que toi; pour t'introduire en leur pays, et te le donner en héritage, comme tu le vois aujourd'hui.

39 C'est pourquoi sache aujourd'hui, et grave dans ton cœur, que l'Éternel est celui qui est Dieu là haut dans le ciel, et ici bas sur la terre, et qu'il n'y en a point d'autre que lui.

40 Garde donc ces statuts et ces commandemens que je te prescris aujourd'hui, afin que tu sois heureux, toi, et tes enfans après toi, et afin que tu prolonges tes jours sur la terre que le Seigneur ton Dieu te donne pour toujours.

41 Alors Moïse sépara trois villes, en deçà du Jourdain, vers le soleil levant;

42 Afin que le meurtrier qui auroit tué son prochain, par mégarde et sans l'avoir lui auparavant, s'y retirât; et que fuyant en l'une de ces villes-là, il pût sauver sa vie.

43 Ces villes furent, Betser au désert, dans la contrée du plat pays, pour la portion des Rubénites; Ramoth en Galaad, pour la portion des Gadites; et Golan en Bascan, pour celle de ceux de Manassé.

44 Or c'est ici la loi que Moïse proposa aux enfans d'Israël.

45 Ce sont ici les préceptes, les statuts et les ordonnances que Moïse exposa

aux enfans d'Israël, après qu'ils furent sortis hors d'Egypte;

46 En-deçà du Jourdain, dans la vallée qui est vis-à-vis de Beth-Péhor, pays de Sihon, Roi des Amorrhéens, et que Moïse les enfans d'Israël battirent, après être sortis d'Egypte;

47 Et dont ils possédèrent le pays, et le pays de Hog, Roi de Bascan; de Rois des Amorrhéens, qui étoient en-deçà du Jourdain, vers le soleil levant;

48 Depuis Harher, qui est sur le bord du torrent d'Arnon, jusqu'à la montagne de Sion, qui est Hermon;

49 Et toute la campagne en-deçà du Jourdain, vers l'orient, jusqu'à la mer de la campagne, sous Aschodh de Pharaon.

CHAPITRE V.

Moïse répète les dix commandemens de loi, qui avoient été publiés il y a environ quarante ans, sur le mont Sinaï. Il parle au peuple d'Israël de la façon que leurs pères avoient fait paraître la de la publication de la loi.

MOYSE donc appela tout Israël, et leur dit: Écoutez, Israël, les statuts et les ordonnances que je promets aujourd'hui, et que vous entendez, afin que vous les appreniez, et que vous les gardiez pour les faire.

2 L'Éternel notre Dieu traita alliance avec nous en Horeb.

3 Dieu n'a point traité cette alliance avec nos pères; mais il l'a traitée avec nous, qui sommes ici aujourd'hui tous vivans.

4 L'Éternel vous parla face à face, sur la montagne, du milieu du feu.

5 Je me tenois en ce temps-là entre l'Éternel et vous, pour vous rapporter la parole de l'Éternel; parce que vous appréhendiez ce feu, et vous ne montâtes point sur la montagne; et le Seigneur dit:

6 Je sais l'Éternel ton Dieu, qui t'a tiré du pays d'Egypte, de la maison de servitude:

7 Tu n'auras point d'autres dieux devant ta face.

8 Tu ne te feras point d'image taillée, ni aucune ressemblance des choses qui sont là haut aux cieux, ni ici-bas sur terre, ni dans les eaux qui sont sous terre:

9 Tu ne te prosterner point devant elles, et tu ne les serviras point; car je suis l'Éternel ton Dieu, le Dieu Fort jaloux, qui punis l'iniquité des pères sur les enfans, jusqu'à la troisième et quatrième génération de ceux qui me haïssent;

10 Et qui fais miséricorde en mille générations à ceux qui m'aiment et qui gardent mes commandemens.

DEUTERONOME VI.

1 Tu ne prendras point le nom de l'Éternel ton Dieu en vain ; car l'Éternel ne tendra point pour innocent celui qui aura pris son nom en vain.

2 Garde le jour du repos pour le Seigneur, selon que l'Éternel ton Dieu t'a commandé :

3 Tu travailleras six jours, et tu seras satisfait de ton œuvre ;

4 Mais le septième jour est le repos de l'Éternel ton Dieu ; tu ne feras aucune œuvre en ce jour-là ; ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bœuf, ni ton âne, ni aucun de tes bétails, ni ton étranger qui est dans tes portes, afin que ton serviteur et ta servante se reposent comme toi ;

5 Et que tu te souviennes que tu as été esclave au pays d'Égypte, et que l'Éternel ton Dieu t'en a tiré à main forte et à bras étendus ; c'est pourquoi l'Éternel ton Dieu t'a commandé de garder le jour de repos.

6 Honore ton père et ta mère, comme l'Éternel ton Dieu te l'a commandé, afin que tes jours soient prolongés, et que tu sois heureux sur la terre que l'Éternel ton Dieu te donne.

7 Tu ne teteras point.

8 Tu ne commettras point d'adultère.

9 Tu ne déroberas point.

10 Tu ne feras point de faux témoignage contre ton prochain.

11 Tu ne convoiteras point la femme de ton prochain, et tu ne souhaiteras point la maison de ton prochain, ni son champ, ni son serviteur, ni sa servante, ni son bœuf, ni son âne, ni aucune chose qui est à ton prochain.

12 L'Éternel prononça ces paroles à tout votre assemblée, sur la montagne, au milieu du feu, de la nuée et de l'obscurité, avec une voix forte, et il n'y eut rien ; puis il les écrivit sur deux tables de pierre, qu'il me donna.

13 Or il arriva qu'au moment que vous eûtes entendu cette voix du milieu de l'obscurité, parce que la montagne étoit toute en feu, vous vous approchâtes de moi ; servir tous les dieux de vos tribus et vos ancêtres ;

14 Et vous dites : Voici, l'Éternel notre Dieu nous a fait voir sa gloire et sa grandeur, et nous avons entendu sa voix du milieu du feu ; aujourd'hui nous savons que Dieu a parlé avec l'homme, et que l'homme est demeuré vivant.

15 Et maintenant, pourquoi mourrions-nous ? Car ce grand feu-là nous consume. Si nous entendons encore la voix de l'Éternel notre Dieu, nous mourrons.

16 Car qui est l'homme, quel qu'il soit, qui ait entendu comme nous, la voix du

Dieu vivant, parlant du milieu du feu, et qui soit demeuré en vie ?

17 Toi donc, approche, et écoute tout ce que l'Éternel notre Dieu dira, puis tu nous rapporteras tout ce que l'Éternel notre Dieu t'aura dit, et l'ayant entendu, nous le ferons.

18 Et l'Éternel entendit vos paroles, pendant que vous me parliez. Et l'Éternel me dit : J'ai entendu les discours que ce peuple t'a tenus : Ils ont bien dit tout ce qu'ils ont dit.

19 O ! s'ils avoient toujours ce même cœur pour me craindre, et pour garder tous mes commandemens, afin qu'ils fussent heureux, eux et leurs enfans à jamais !

20 Va, dis-leur : Retournez dans vos tentes.

21 Mais toi, demeure ici avec moi, et je te dirai tous les commandemens, les statuts, et les ordonnances que tu leur enseigneras, afin qu'ils les fassent dans le pays que je leur donne pour le posséder.

22 Vous prendrez donc garde de les faire, comme l'Éternel votre Dieu vous l'a commandé ; vous ne vous en détournerez, ni à droite, ni à gauche.

23 Vous marcherez dans toutes les voies que l'Éternel votre Dieu vous a prescrites, afin que vous viviez, et que vous soyez heureux, et que vous prolongiez vos jours dans le pays que vous posséderez.

CHAPITRE VI.

Moyse recommande aux Israélites d'observer les commandemens de Dieu, de l'aimer de tout leur cœur, de ne s'écarter jamais de sa parole, d'avoir toujours sa loi devant leurs yeux, et surtout de l'enseigner à leurs enfans, et de les instruire des merveilles que Dieu avoit faites en faveur de leurs pères.

Ces sont donc ici les commandemens, les statuts et les ordonnances que l'Éternel votre Dieu m'a commandé de vous enseigner, afin que vous les fassiez dans le pays où vous allez passer pour le posséder ;

1 Afin que tu craignes l'Éternel ton Dieu, en gardant, tous les jours de ta vie, toi, ton fils, et le fils de ton fils, tous ces statuts et ces commandemens que je te prescris, et que tes jours soient prolongés.

2 Tu les écouteras donc, ô Israël, et tu prendras garde de les faire, afin que tu sois heureux, et que vous multipliez beaucoup au pays où coulent le lait et le miel, selon que l'Éternel le Dieu de tes pères t'a dit.

3 Écoute, Israël : L'Éternel notre Dieu est le seul Éternel.

DEUTERONOME VII.

5 Tu aimeras donc l'Éternel ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, et de toutes tes forces.

6 Et ces commandemens que je te prescris aujourd'hui seront dans ton cœur.

7 Tu les inculqueras à tes enfans et tu en parleras quand tu te tiendras dans ta maison, quand tu te mettras en chemin, quand tu te coucheras, et quand tu te leveras ;

8 Et tu les lieras comme un signe sur tes mains, et ils seront comme des frontaux entre tes yeux.

9 Tu les écriras aussi sur les poteaux de ta maison et sur tes portes.

10 Et il arrivera, que quand l'Éternel ton Dieu t'aura fait entrer dans le pays qu'il a juré à tes pères, Abraham, Isaac et Jacob, de te donner, et dans les grandes et bonnes villes que tu n'as point bâties ;

11 Dans les maisons pleines de tous biens, que tu n'as point remplies ; vers les puits creusés, que tu n'as point creusés ; dans les vignes et les oliviers que tu n'as point plantés ; tu mangeras, et tu seras rassasié.

12 Mais prends garde à toi ; que tu n'oublies l'Éternel, qui t'a tiré du pays d'Égypte, de la maison de servitude.

13 Tu craindras l'Éternel ton Dieu, et tu le serviras, et tu jureras par son nom.

14 Vous n'irez point après les autres dieux, d'entre les dieux des peuples qui sont autour de vous ;

15 Car le Dieu Fort et jaloux qui est l'Éternel ton Dieu, est au milieu de toi : De peur que la colère de l'Éternel ton Dieu ne s'enflamme contre toi, et qu'il ne t'extermine de dessus la terre.

16 Vous ne tenterez point l'Éternel votre Dieu, comme vous le tentâtes à Massa.

17 Vous garderez soigneusement les commandemens de l'Éternel votre Dieu, ses lois et ses statuts qu'il vous a prescrits.

18 Tu seras donc tout ce qui est droit et bon aux yeux de l'Éternel, afin que tu sois heureux, et que tu entres dans le bon pays duquel l'Éternel a juré à tes pères, et que tu le possèdes,

19 En chassant tous les ennemis devant toi, comme l'Éternel en a parlé.

20 Quand ton enfant t'interrogera à l'avenir, disant : Que veulent dire ces témoignages, ces statuts et ces ordonnances, que l'Éternel notre Dieu nous a prescrits ?

21 Alors tu diras à ton enfant : Nous avons été esclaves de Pharaon en Égypte, et l'Éternel nous a tirés d'Égypte à main forte :

22 Et l'Éternel a fait sous nos yeux des prodiges et des miracles, qui étoient

grands, et qui ont causé de grands maux en Égypte, sur Pharaon, et sur toute sa maison ;

23 Et il nous a fait sortir de là, afin que nous fissions un peuple pour lui, et nous faire entrer au pays duquel il nous a juré à nos pères, et pour nous le donner.

24 Ainsi l'Éternel nous a commandés de faire tous ces statuts, en craignant l'Éternel notre Dieu, afin que nous soyons toujours heureux, et que notre vie soit préservée, comme aujourd'hui.

25 Et ce sera là notre justice, quand nous prendrons garde à faire tous ces commandemens devant l'Éternel notre Dieu, selon qu'il nous l'a ordonné.

CHAPITRE VII.

Ce chapitre a deux parties : Dans la première, Dieu commande au peuple d'Israël de détruire entièrement les Cananéens et les idoles. Dans la seconde, Moïse promet à ce peuple, que s'il observe la loi du Seigneur, il le délivrera de la main des Cananéens, et le mettra en possession du pays de Canaan, nonobstant le nombre et la force des Cananéens.

QUAND l'Éternel ton Dieu t'aura fait entrer dans le pays où tu vas entrer pour le posséder, qu'il aura exterminé devant toi beaucoup de nations, Héthiens, les Guirguciens, les Amorrhéens, les Cananéens, les Phéréziens, les Héviens, et les Jébusiens, qui sont sept nations plus grandes et plus nombreuses que toi ;

2 Et que l'Éternel ton Dieu te les aura livrées, alors tu les frapperas et les détruiras à la façon de l'interdit : tu ne traiteras point d'alliance avec eux, tu ne leur feras point de grâce.

3 Tu ne t'allieras point par mariage avec eux ; tu ne donneras point tes filles à leurs fils, et tu ne prendras point leurs filles pour tes fils.

4 Car elles détourneront les fils d'Israël de mon service, et ils serviront d'autres dieux ; et la colère de l'Éternel s'allumera contre vous, et t'exterminera d'aussi-tôt.

5 Mais vous les traiterez ainsi : Vous démolirez leurs autels, vous briserez leurs statues, vous couperez leurs images, et vous brûlerez au feu leurs images taillées.

6 Car tu es un peuple consacré à l'Éternel ton Dieu, l'Éternel ton Dieu t'a choisi, afin que tu lui sois un peuple saint, d'entre tous les peuples qui sont sur l'étendue de la terre.

7 Ce n'a point été parce que vous étiez en plus grand nombre que tous les autres peuples, que l'Éternel vous a aimés, qu'il vous a choisis ; car vous étiez le plus petit nombre que tous les autres peuples.

DEUTERONOME VIII.

8 Mais c'est parce que l'Éternel vous aime, et qu'il garde le serment qu'il a fait à vos pères, que l'Éternel vous a mis à main forte, et qu'il t'a racheté de la maison de servitude, de la main de Pharaon, Roi d'Égypte.

9 Reconnois donc que l'Éternel ton Dieu est celui qui est Dieu, le Dieu Fort, le Fidèle, qui garde son alliance et sa miséricorde jusqu'à mille générations à ceux qui l'aiment et qui observent ses commandemens;

10 Et qui rend la pareille en face à ceux qui le haïssent, pour les faire périr: Il ne le gardera pas long-temps à celui qui le haït; il lui rendra la pareille en face.

11 Prends donc garde aux commandemens, aux statuts, et aux ordonnances que je te donne aujourd'hui, afin que tu les accomplisses.

12 Et il arrivera que si après avoir observé ces ordonnances, vous les gardez et les faites, l'Éternel ton Dieu te gardera l'alliance et la miséricorde qu'il a jurée à tes pères;

13 Il t'aimera, il te bénira, il te multipliera, il bénira le fruit de ton ventre et le fruit de ta terre; ton froment, ton vin, et ton huile; et les portées de tes vaches et des troupeaux de ton menu bétail sur la terre qu'il a juré à tes pères de te donner.

14 Tu seras béni par dessus tous les peuples et il n'y aura ni mâle, ni femelle stérile parmi toi, ni parmi tes bêtes.

15 L'Éternel détournera de toi toutes les maladies; et il ne fera venir sur toi aucune de ces langueurs malignes d'Égypte, que tu as connues; mais il les fera venir sur tous ceux qui te haïssent.

16 Tu détruiras donc tous les peuples que l'Éternel ton Dieu te livre; ton oeil ne les épargnera point, et tu ne serviras point leurs dieux, car ce te seroit un péché.

17 Si tu dis en ton cœur: Ces nations, il y en a plus grand nombre que moi; comment les pourrai-je déposséder?

18 Ne les crains point: Souviens-toi bien de ce que l'Éternel ton Dieu a fait à Pharaon et à tous les Égyptiens:

19 De ces grandes épreuves que tes yeux ont vues; des prodiges et des miracles, de la main forte, et du bras étendu, par lequel l'Éternel ton Dieu t'a fait sortir hors de l'Égypte: C'est ainsi que l'Éternel ton Dieu traitera tous ces peuples que tu crains.

20 Et même l'Éternel ton Dieu enverra contre eux des frélons, jusqu'à ce qu'il ait détruit entièrement devant toi ceux qui resteront, et ceux qui se seront accrus.

21 Tu ne t'effrayeras point à cause

d'eux; car l'Éternel ton Dieu, le Dieu Fort, qui est grand et terrible, est au milieu de toi.

22 Cependant l'Éternel ton Dieu arrachera ces nations de devant toi peu à peu; et tu n'en pourras pas venir à bout tout d'un coup, de peur que les bêtes des champs ne se multiplient contre toi.

23 Mais l'Éternel ton Dieu te les livrera, et les effraiera d'un grand effroi, jusqu'à ce qu'il les ait exterminées.

24 Et il livrera leurs Rois entre tes mains, et tu feras périr leur nom de dessous les cieux; et nul ne pourra subsister devant toi, jusqu'à ce que tu les aies exterminés.

25 Tu brûleras au feu les images taillées de leurs dieux; et tu ne convoiteras point, ni ne prendras point pour toi l'argent ou l'or qui sera dessus, de peur que ce ne te soit un piège; car c'est une abomination à l'Éternel ton Dieu.

26 Ainsi tu n'introduiras point de chose abominable dans ta maison, afin que tu ne deviennes pas un interdit, comme cette chose là; mais tu l'auras en horreur et en détestation; car c'est un interdit.

CHAPITRE VIII.

Moïse représente aux Israélites la protection dont Dieu les avait couverts, et les merveilles qu'il avait faites en leur faveur, pendant qu'ils croient été dans le désert; aussi bien que les châtimens qu'il avait déployés sur eux.

PRENEZ garde de faire tous les commandemens que je vous donne aujourd'hui, afin que vous viviez, et que vous multipliciez, et que vous entriez au pays dont l'Éternel a juré à vos pères, et que vous le possédiez.

2 Et souviens toi de tout le chemin par lequel l'Éternel ton Dieu t'a fait marcher ces quarante ans dans ce désert, afin de t'humilier et de t'éprouver, pour connoître ce qui étoit en ton cœur, et si tu garderois ses commandemens, ou non.

3 Il t'a donc humilié, et t'a laissé avoir faim, mais il t'a repu de manne, qui étoit une nourriture inconnue à toi et à tes pères, afin de te faire connoître que l'homme ne vivra pas de pain seulement, mais que l'homme vivra de tout ce qui sort de la bouche de Dieu.

4 Ton vêtement ne s'est point usé sur toi, et ton pied n'a point été foulé pendant quarante ans.

5 Reconnois donc en ton cœur, que l'Éternel ton Dieu te châtie, comme un homme châtie son enfant.

6 Et garde les commandemens de l'Éternel ton Dieu, pour marcher dans ses voies, et pour le craindre:

7 Car l'Éternel ton Dieu te va faire entrer dans un bon pays, un pays de torrens d'eaux, de fontaines et d'abîmes, qui sortent par les campagnes et par les montagnes :

8 Un pays de blé, d'orge, de vignes, de figuiers, et de grenadiers, un pays d'oliviers qui portent de l'huile ; et un pays de miel :

9 Un pays où tu mangeras ton pain, sans craindre la disette, et où rien ne te manquera ; un pays dont les pierres sont du fer, et des montagnes duquel tu tailleras l'airain.

10 Tu mangeras donc, et tu seras rassasié, et tu béniras l'Éternel ton Dieu, à cause du bon pays qu'il t'aura donné.

11 Prends garde à toi, de peur que tu n'oublies l'Éternel ton Dieu, en ne gardant point ses commandemens, ses ordonnances, et ses statuts, que je te commande aujourd'hui d'observer ;

12 Et de peur qu'après que tu auras mangé, et que tu auras été rassasié, et que tu auras bâti de belles maisons, afin d'y habiter ;

13 Et que ton gros et menu bétail sera accru, et que ton argent et ton or seront multipliés, et que tout ce que tu auras sera augmenté ;

14 Alors ton cœur ne s'élève, et que tu n'oublies l'Éternel ton Dieu, qui t'a tiré hors du pays d'Égypte, de la maison de servitude :

15 Qui t'a fait marcher par ce désert grand et affreux, désert plein de serpents, même de serpents brûlans et de scorpions ; désert aride, et où il n'y a point d'eau ; et qui t'a fait sortir de l'eau du rocher le plus dur :

16 Qui te donna à manger dans ce désert la manne que tes pères n'avoient point connue, afin de t'humilier, et de t'éprouver, pour te faire enfin du bien ;

17 Et que tu ne dises en ton cœur : Ma puissance, et la force de ma main m'ont acquis tous ces biens.

18 Mais tu te souviendras de l'Éternel ton Dieu ; car c'est lui qui te donne de la force pour acquérir des biens, afin de ratifier son alliance, qu'il a jurée à tes pères, comme il parait par ce que tu vois aujourd'hui.

19 Que s'il arrive que tu oublies en aucune manière l'Éternel ton Dieu, et que tu ailles après les autres dieux, et que tu les serves, et que tu te prosternes devant eux, je proteste contre vous aujourd'hui, que certainement vous périrez ;

20 Vous périrez comme les nations que l'Éternel fait périr devant vous ; parce que vous n'aurez point obéi à la voix de l'Éternel votre Dieu.

Moyse représente aux Israélites, d'une manière extrêmement forte et touchante, que si Dieu les avoit choisis, et leur donnoit le pays de Canaan, ce n'étoit pas qu'ils fussent meilleurs que les autres peuples, mais que c'étoit à cause de l'alliance qu'il avoit faite avec leurs pères, et à cause de la méchanceté des Cananéens. Dans cette vue, il leur présente devant les yeux des Israélites leurs vices, leurs murmures, leurs rebellions, et principalement l'idolâtrie que leurs pères avoient commise en adorant des veaux d'or.

ECOUTE, Israël : Tu vas passer aujourd'hui le Jourdain, pour aller vers des nations plus grandes et plus fortes que toi, vers des villes grandes et fortifiées, dont les murs s'élèvent jusqu'au ciel, pour les posséder :

2 Vers un peuple grand et d'une haute taille, vers les descendans des Hanaïtes, que tu connois, et desquels tu as entendu dire : Qui est-ce qui subsistera devant les descendans de Hanak ?

3 Sache donc aujourd'hui, que l'Éternel ton Dieu, qui passe devant toi, est un feu consumant ; c'est lui qui les détruira, et qui les abaissera devant toi ; tu les chasseras, et tu les feras périr incontinent, selon que l'Éternel t'a dit.

4 Ne dis point en ton cœur, quand l'Éternel ton Dieu les aura chassés de devant toi, c'est à cause de ma justice que l'Éternel m'a fait entrer en ce pays pour le posséder ; car c'est à cause de l'impieété de ces nations là, que l'Éternel va les chasser de devant toi.

5 Ce n'est point pour ta justice, ni pour la droiture de ton cœur, que tu entres dans leur pays pour le posséder ; mais c'est pour l'impieété de ces nations-là, que l'Éternel ton Dieu va les chasser de devant toi, et afin de ratifier la parole que l'Éternel a jurée à tes pères, Abraham, Isaac et Jacob.

6 Sache donc que ce n'est point pour ta justice, que l'Éternel ton Dieu te donne ce bon pays pour le posséder ; car tu es un peuple de cou roide.

7 Souviens-toi et n'oublie pas que tu as fort irrité l'Éternel ton Dieu dans ce désert, et que depuis le jour que vous êtes sortis du pays d'Égypte, jusqu'à celui où vous êtes venus en ce lieu, vous avez été rebelles contre l'Éternel.

8 Vous avez même irrité l'Éternel à Horeb : aussi l'Éternel se mit en colère contre vous, afin de vous détruire.

9 Quand je montai sur la montagne pour prendre les tables de pierre, qui sont les tables de l'alliance que l'Éternel avoit traitée avec vous, je demurai sur

DEUTERONOME X.

la montagne quarante jours et quarante nuits, sans boire ni manger.

10 Alors l'Éternel me donna deux tables de pierre, écrites du doigt de Dieu, sur lesquelles toutes les paroles que l'Éternel avoit prononcées, lorsqu'il parloit avec vous sur la montagne du milieu du feu, au jour de l'assemblée, étoient écrites.

11 Et il arriva, qu'au bout de quarante jours et quarante nuits, l'Éternel me donna les deux tables de pierre, qui sont les tables de l'alliance.

12 Puis l'Éternel me dit : Lève-toi, hâte-toi de descendre d'ici; car ton peuple que tu as fait sortir d'Égypte s'est corrompu; ils se sont bientôt détournés de la voie que je leur avois commandé de suivre; il se sont fait une image de leur idole.

13 L'Éternel me parla aussi, disant : J'ai repoussé ce peuple, et voici, c'est un peuple de corrompus.

14 Laisse-moi, et je les détruirai, et j'écrirai leur nom de dessous les cieux; mais je te ferai devenir une nation plus puissante et plus grande que celle-ci.

15 Je retournai donc et je descendis de la montagne, (or, la montagne étoit toute en feu) ayant les deux tables de l'alliance dans mes deux mains.

16 Puis je regardai, et voici, vous aviez fait contre l'Éternel votre Dieu, et vous vous étiez fait un veau de fonte; vous vous étiez bientôt détournés de la voie que l'Éternel vous avoit commandé de suivre.

17 Alors je pris les deux tables, et je les jetai de mes deux mains, et je les rompis devant vos yeux.

18 Puis je me prosternai devant l'Éternel, et je demeurai quarante jours et quarante nuits, comme auparavant, sans manger de pain, et sans boire d'eau, à cause du péché que vous aviez commis, en faisant ce qui déplaît à l'Éternel, pour l'irriter.

19 Car je craignois la terrible colère dont l'Éternel étoit enflammé contre vous pour vous détruire; et l'Éternel m'en épargna encore cette fois.

20 L'Éternel fut aussi fort irrité contre Aaron, pour le faire périr; mais je priai aussi alors pour Aaron.

21 Puis je pris votre péché que vous m'avez fait; savoir, le veau, et je le brûlai au feu, et je le moulus, jusqu'à ce qu'il fût réduit en poudre; et j'en jetai la poudre au torrent qui descendoit de la montagne.

22 Vous avez fort irrité l'Éternel à Tabérah, et à Masza, et à Kibroth-Taavah.

23 Et quand l'Éternel vous envoya de Kadesh-Barné, et qu'il vous dit : Montez

et possédez le pays que je vous ai donné; alors vous vous rebellâtes contre le commandement de l'Éternel votre Dieu, et vous ne le crûtes point et vous n'obéîtes point à sa voix.

24 Vous avez été rebelles à l'Éternel, depuis le jour que je vous ai connus.

25 Je me prosternai donc devant l'Éternel quarante jours et quarante nuits, durant lesquels je me prosternai, parce que l'Éternel avoit dit qu'il vous détruiroit.

26 Et je priai l'Éternel, et lui dis : O Seigneur Éternel, ne détruis point ton peuple, et l'héritage que tu as racheté par ta grandeur, et que tu as tiré de l'Égypte par ta main forte!

27 Souviens-toi de tes serviteurs, Abraham, Isaac et Jacob; ne regarde point à la dureté de ce peuple, ni à sa méchanceté, ni à son péché;

28 De peur que les habitans du pays dont tu nous as fait sortir, ne disent : Parce que l'Éternel ne les pouvoit pas faire entrer au pays dont il leur avoit parlé, et parce qu'il les haïssoit, il les a fait sortir d'Égypte, pour les faire mourir dans ce désert.

29 Et cependant ils sont ton peuple et ton héritage, que tu as tirés de l'Égypte, par ta grande puissance et par ton bras étendu.

CHAPITRE X.

Moyse récite, comment Dieu, après que les Israélites eurent adoré le veau d'or, donna les secondes tables de la loi, et renouvela son alliance avec ce peuple. Il rapporte aussi la mort d'Aaron, et la vocation d'Eléazar et des Lévites. Il exhorte, après cela, ce peuple à aimer Dieu, à le craindre, à n'être plus rebelle, et à faire du bien aux affligés, et même aux étrangers.

EN ce temps-là, l'Éternel me dit : Taille-toi deux tables de pierre, comme les premières, et monte vers moi sur la montagne; puis tu te feras une arche de bois.

2 Et j'écrirai sur ces tables, les paroles qui étoient sur les premières tables que tu as rompues, et tu les mettras dans l'arche.

3 Ainsi, je fis faire une arche de bois de Sittim, et je taillai deux tables de pierre comme les premières; et je montai sur la montagne, ayant les deux tables en ma main.

4 Alors il écrivit sur ces tables, comme il avoit écrit la première fois, les dix paroles que l'Éternel vous avoit prononcées sur la montagne, du milieu du feu, au jour de l'assemblée; puis l'Éternel me les donna.

5 Et je m'en retournai, et je descendis

DEUTERONOME XI.

de la montagne, et je mis les tables dans l'arche que j'avois fait faire; et elles y sont demeurées, comme l'Éternel me l'avoit commandé.

6 Or les enfans d'Israël, partirent de Béeroth Bene-Jabakan, pour aller à Moséra. Aaron mourut là, et y fut enseveli, et Eléazar son fils fut Sacrificateur en sa place.

7 De là, ils tirèrent vers Gud-God; et de Gud-God, ils allèrent vers Jotbath, qui est un pays de torrens d'eaux.

8 En ce temps-là l'Éternel sépara la tribu de Lévi, pour porter l'arche de l'alliance de l'Éternel, et pour se tenir devant la face de l'Éternel, pour le servir, et pour bénir en son nom jusqu'à ce jour.

9 C'est pourquoi Lévi n'a point de portion ni d'héritage entre ses frères; mais l'Éternel est son héritage, selon que l'Éternel ton Dieu lui en a parlé.

10 Je me tins donc sur la montagne, comme j'avois fait la première fois, quarante jours et quarante nuits; et l'Éternel m'exauça encore cette fois-là; ainsi l'Éternel ne voulut point te détruire.

11 Mais l'Éternel me dit: Lève-toi, va pour marcher devant ce peuple, afin qu'ils entrent au pays que j'ai juré à leurs pères de leur donner, et qu'ils le possèdent.

12 Maintenant donc, ô Israël, que demande de toi, l'Éternel ton Dieu, sinon que tu craignes l'Éternel ton Dieu, que tu marches dans toutes ses voies, que tu l'aimes, et que tu serves l'Éternel ton Dieu, de tout ton cœur et de toute ton âme;

13 En observant les commandemens de l'Éternel et ses statuts, que je te donne aujourd'hui, afin que tu sois heureux!

14 Voici, les cieux et les cieux des cieux appartiennent à l'Éternel ton Dieu; la terre aussi lui appartient, et tout ce qui y est.

15 Et toutefois l'Éternel n'a pris en affection que tes pères, et il n'a aimé qu'eux; et il n'a choisi après eux, d'entre tous les peuples, que vous qui êtes leur postérité, comme vous le voyez aujourd'hui.

16 Circoncisez donc le prépuce de votre cœur, et ne roidissez plus votre cou.

17 Car l'Éternel votre Dieu est le Dieu des Dieux et le Seigneur des Seigneurs, le Fort, le Grand, le Puissant et le Terrible, qui n'a point d'égard à l'apparence des personnes, et qui ne prend point de présens;

18 Qui fait droit à l'orphelin et à la veuve; qui aime l'étranger, pour lui

donner de quoi se nourrir et de quoi vêtir.

19 Vous aimerez donc l'Étranger; vous avez été étrangers au pays d'Égypte.

20 Tu craindras l'Éternel ton Dieu, tu le serviras, et tu t'attacheras à lui; tu jureras par son nom.

21 C'est lui qui est ta louange, et ton Dieu, qui a fait en ta faveur choses grandes et terribles que tes yeux ont vues.

22 Tes pères sont descendus d'Égypte au nombre de soixante-dix âmes, et maintenant l'Éternel ton Dieu multiplié en nombre comme les étoiles des cieux.

CHAPITRE XI.

Moyse continue à exhorter les Israélites à aimer Dieu et à le craindre; et pour les y engager, il les fait souvenir de sa délivrance d'Égypte, et de ce qui lui étoit arrivé dans le désert. Il leur parle de la fertilité du pays de Canaan, et il leur promet que s'ils obéissent aux lois du Seigneur, Dieu les y bénira; mais menaçant au contraire de sa colère s'ils étoient désobéissans. Il leur commande d'avoir toujours sa loi devant les yeux, et de l'enseigner soigneusement à leurs enfans.

AIME donc l'Éternel ton Dieu, garde toujours ce qu'il veut que gardes, ses statuts, ses lois, et ses commandemens.

2 Et reconnoissez aujourd'hui, que ne sont pas vos enfans qui ont connu votre Dieu, sa grandeur, sa main forte et son bras étendu;

3 Et ses prodiges; et les œuvres qu'il fit au milieu de l'Égypte, contre Pharaon, Roi d'Égypte, et contre tout le pays;

4 Et ce qu'il fit à l'armée d'Égypte, ses chevaux et à ses chariots, quand il fit que les eaux de la Mer rouge les couvrirent et les inondèrent, lorsqu'ils voulaient poursuivre, et que l'Éternel les détruisit jusqu'à ce jour;

5 Et ce qu'il vous a fait dans ce désert, jusqu'à ce que vous soyez arrivés en ce lieu;

6 Et ce qu'il fit à Dathan, et Abiram enfans d'Éliab, fils de Ruben; comme la terre ouvrit sa bouche, et les engloutit, au milieu de tout Israël, avec leurs familles et leurs tentes, et tout ce qui leur appartenait.

7 Mais ce sont vos yeux qui ont vu toutes les grandes œuvres que l'Éternel a faites.

8 Vous garderez donc tous les commandemens que je vous donne aujour-

DEUTERONOME XII.

Ami, afin que vous soyez fortifiés, et que vous entriez en possession du pays où vous allez passer pour le posséder ;

Et afin que vous prolongiez vos jours sur la terre que l'Éternel a juré à vos pères de leur donner, et à leur postérité ; servir sur cette terre où coulent le lait et le miel.

Car le pays où tu vas entrer pour le posséder, n'est pas comme le pays d'Égypte, d'où vous êtes sortis, où tu étais ta semence, et où tu l'arrosois comme ta vigne, comme un jardin à herbes.

Mais le pays où vous allez passer pour le posséder, est un pays de montagnes et de campagnes, et il est abreuvé des eaux de la pluie du ciel.

C'est un pays dont l'Éternel ton Dieu a soin, sur lequel l'Éternel ton Dieu a continuellement les yeux, depuis le commencement de l'année jusqu'à la fin.

Il arrive donc, que si vous obéissez à ces commandemens que je vous fais aujourd'hui d'aimer l'Éternel votre Dieu, et de le servir de tout votre cœur, et de toute votre âme ;

Alors je donnerai la pluie, telle qu'il faut à votre pays dans sa saison, la pluie de la première et de la dernière saison, et tu recueilleras ton froment, ton vin et ton huile.

Le bœuf aussi croîtra dans ton champ, et l'âne pour ton bétail, et tu mangeras et tu seras rassasié.

Tu feras garde à vous, de peur que votre cœur ne soit séduit, et que vous ne vous détourniez, et que vous ne serviez d'autres dieux, et que vous ne vous prosterniez devant eux ;

Et que la colère de l'Éternel ne s'allume contre vous, et qu'il ne ferme les cieux, tellement qu'il n'y ait plus de pluie, et que la terre ne donne plus son fruit, et que vous ne périissiez aussitôt de cette bonne terre que l'Éternel vous donne.

Mettez donc mes paroles dans votre cœur et dans votre esprit, et liez-les comme un signe sur vos mains, et qu'elles soient comme des frontaux entre vos yeux.

Et enseignez-les à vos enfans et parlez-en ; soit que tu te tiennes dans ta maison, soit que tu marches dans le chemin ; soit que tu te couches, ou que tu te lèves.

Tu les écriras aussi sur les poteaux de ta maison, et sur tes portes ;

Afin que vos jours et les jours de vos enfans soient multipliés sur la terre que l'Éternel a juré à vos pères de leur donner, et qu'ils durent autant que les jours des cieux sur la terre.

22 Car si vous gardez soigneusement tous ces commandemens, que je vous ordonne de faire, d'aimer l'Éternel votre Dieu, de marcher dans toutes ses voies et de vous attacher à lui ;

23 Alors l'Éternel chassera toutes ces nations-là de devant vous, et vous posséderez le pays de nations qui sont plus grandes et plus puissantes que vous.

24 Tout lieu où vous aurez mis le pied sera à vous. Vos frontières seront depuis le désert et le Liban, et depuis le fleuve qui est le fleuve d'Euphrate, jusqu'à la mer d'occident.

25 Nul ne pourra subsister devant vous ; l'Éternel votre Dieu répandra la frayeur et la terreur qu'on aura de vous sur tout ce pays où vous marcherez, selon qu'il vous en a parlé.

26 Regardez, je vous propose aujourd'hui la bénédiction et la malédiction ;

27 La bénédiction, si vous obéissez aux commandemens de l'Éternel votre Dieu, que je vous prescris aujourd'hui ;

28 La malédiction, si vous n'obéissez point aux commandemens de l'Éternel votre Dieu, et si vous vous détournerez de la voie que je vous prescris aujourd'hui, pour marcher après d'autres dieux, que vous n'avez point connus.

29 Et quand l'Éternel ton Dieu t'aura fait entrer au pays où tu vas pour le posséder, alors tu prononceras les bénédictions sur la montagne de Garizim, et les malédictions sur la montagne de Hébal ;

30 Qui sont au-delà du Jourdain, sur le chemin qui tire vers le soleil couchant, au pays des Cananéens, qui demeurent dans la campagne, vis-à-vis de Guilgal, près des plaines de Moré.

31 Car vous allez passer le Jourdain, pour entrer dans le pays que l'Éternel votre Dieu vous donne pour le posséder ; et vous le posséderez, et vous y habiterez.

32 Vous prendrez donc garde à faire tous les statuts et toutes les lois que je vous propose aujourd'hui.

CHAPITRE XII.

Moyse commande aux enfans d'Israël d'abolir l'idolâtrie dans le pays de Canaan. Il leur dit, que quand ils seroient entrés dans ce pays-là, Dieu choisiroit un lieu où ils pourroient le servir avec plus de régularité qu'ils n'avoient pu le faire dans le désert ; et il leur défend d'offrir leurs sacrifices et leurs autres oblations ailleurs que dans ce lieu-là. Il réitère la défense de manger du sang, et de pratiquer les superstitions et les idolâtries des Cananéens.

CE sont ici les statuts et les ordonnances auxquels vous prendrez

DEUTERONOME XII.

garde pour les faire, lorsque vous serez au pays que l'Éternel, le Dieu de vos pères, vous a donné pour le posséder, pendant tout le temps que vous vivrez sur cette terre.

2 Vous détruirez entièrement tous les lieux où ces nations, desquelles vous posséderez le pays, auront servi leurs dieux, sur les hautes montagnes, et sur les côtes et sous tout arbre feuillu.

3 Vous démolirez aussi leurs autels, vous briserez leurs statues, vous brûlerez leurs bocages, vous mettrez en pièces les images taillées de leurs dieux, et vous effacerez de ce lieu-là la mémoire de leur nom.

4 Vous ne ferez pas ainsi à l'égard de l'Éternel votre Dieu.

5 Mais vous le chercherez où il habitera; et vous irez au lieu que l'Éternel votre Dieu aura choisi d'entre toutes vos tribus, pour y mettre son nom.

6 Et vous apporterez là vos holocaustes, vos sacrifices, vos dîmes, et l'oblation élevée de vos mains, vos vœux, vos offrandes volontaires, et les premiers-nés de votre gros et de votre menu bétail.

7 Et vous mangerez là devant l'Éternel votre Dieu, et vous vous y réjouirez vous et vos familles, de toutes les choses auxquelles vous aurez mis la main, et où l'Éternel votre Dieu vous aura bénis.

8 Vous ne ferez pas comme tout ce que nous faisons ici aujourd'hui, chacun selon qu'il lui semble bon.

9 Car vous n'êtes point encore parvenus au repos, et à l'héritage que l'Éternel votre Dieu vous donne.

10 Vous passerez donc le Jourdain, et vous habiteriez au pays que l'Éternel votre Dieu vous fera posséder en héritage; et il vous donnera du repos en vous garantissant de tous vos ennemis, qui sont autour de vous, et vous y habitez sûrement.

11 Et il y aura un lieu que l'Éternel votre Dieu choisira, pour y faire habiter son nom; vous apporterez là tout ce que je vous commande, vos holocaustes, vos sacrifices, vos dîmes, l'oblation élevée de vos mains, et tout ce qu'il y aura de plus exquis de ce que vous aurez voué à l'Éternel.

12 Et vous vous réjouirez en la présence de l'Éternel votre Dieu, vous, vos fils, vos filles, vos serviteurs et vos servantes, avec le Lévite qui est dans vos portes; car il n'a point de portion ni d'héritage avec vous.

13 Prends bien garde de ne point offrir tes holocaustes dans tous les lieux que tu verras.

14 Mais tu offriras tes holocaustes dans le lieu que l'Éternel choisira en

l'une de tes tribus, et tu y feras tout ce que je te commande,

15 Toute fois tu pourras tuer et manger de la chair, selon tous tes désirs dans quelque ville que tu demeures, selon la bénédiction que l'Éternel ton Dieu t'aura donnée; celui qui sera souillé, et celui qui sera net en mangeront comme on mange du daim et du cerf.

16 Vous prendrez garde seulement de ne point manger de sang; mais vous le répandrez sur la terre comme de l'eau.

17 Tu ne mangeras point dans aucune ville de ta demeure, les dîmes de ton froment, ni de ton vin, ni de ton huile, ni les premiers-nés de ton gros et de ton bétail, ni ce que tu voueras, ni les offrandes volontaires, ni l'oblation élevée de tes mains;

18 Mais tu les mangeras en la présence de l'Éternel ton Dieu, au lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi, toi, ton fils, ta fille, ton serviteur et ta servante, et le Lévite qui est dans tes portes; tu te réjouiras devant l'Éternel ton Dieu de toutes les choses auxquelles tu auras mis la main.

19 Garde-toi, pendant tout le temps que tu vivras sur la terre, d'abandonner le Lévite.

20 Quand l'Éternel ton Dieu étendra tes limites, comme il t'en a promis, et que tu diras: Je mangerai de la chair, parce que ton âme aura souhaité de manger de la chair; tu en mangeras selon tous tes désirs.

21 Si le lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi pour y mettre son nom, est loin de toi; alors tu tueras de ton gros et menu bétail, que l'Éternel ton Dieu t'aura donné, comme je te l'ai commandé, et tu en mangeras en quelque ville que tu demeures, selon tous tes désirs.

22 Tu en mangeras comme l'on mange du daim et du cerf; celui qui sera souillé et celui qui sera net en pourront manger.

23 Garde-toi seulement de manger du sang de ces bêtes; car le sang est l'âme, et tu ne mangeras point l'âme avec la chair.

24 Tu n'en mangeras donc point, mais tu le répandras sur la terre comme l'eau.

25 Tu n'en mangeras point, afin que tu sois heureux, toi et tes enfants, quand tu auras fait ce que l'Éternel ton Dieu approuve et qu'il trouve droit.

26 Mais tu prendras les choses que l'Éternel ton Dieu aura consacrées qui seront par devers toi, et ce que tu auras voué, et tu les offriras au lieu que l'Éternel aura choisi.

27 Et tu offriras tes holocaustes, la chair et le sang, sur l'autel que l'Éternel ton Dieu choisira; mais le sang de ces autres sacrifices sera répandu vers l'Éternel.

DEUTERONOME XIV, XV.

CHAPITRE XIV.

Dieu commande aux Israélites d'être modérés dans leur deuil. Il répète la loi touchant les animaux nets et les souillés. Il ordonne, qu'outre les dîmes que les Israélites paieraient aux Lévites, ils apportent les secondes dîmes au Tabernacle.

VOUS êtes les enfans de l'Éternel votre Dieu. Ne vous faites aucune incision, et ne vous rasez point entre les yeux pour aucun mort.

2 Car tu es un peuple saint à l'Éternel ton Dieu, et l'Éternel t'a choisi d'entre tous les peuples qui sont sur la terre, afin que tu lui sois un peuple précieux.

3 Tu ne mangeras d'aucune chose abominable.

4 Ce sont ici les bêtes que vous mangerez, savoir, le bœuf, ce qui naît des brebis et des chèvres;

5 Le cerf, le daim, le buffle, le chamois, le chevreuil, le bœuf sauvage, et le girafe.

6 Et vous mangerez d'entre les bêtes, de toutes celles qui ont l'ongle divisé, et qui ont le pied fourché, et qui ruminent.

7 Mais vous ne mangerez point de celles qui ruminent seulement, ou qui ont l'ongle divisé et le pied fourché seulement; comme le chameau, le lièvre, et le lapin; car ils ruminent bien, mais ils n'ont point l'ongle divisé; ceux-là vous seront souillés.

8 Le pourceau vous est aussi défendu; car il a bien l'ongle divisé; mais il ne rumine point; il vous sera souillé. Vous ne mangerez point de leur chair; vous ne toucherez pas même leur chair morte.

9 Voici ce que vous mangerez de tout ce qui est dans les eaux; vous mangerez de tout ce qui a des nageoires et des écailles.

10 Mais vous ne mangerez point de ce qui n'a point de nageoires, ni d'écailles; cela vous sera souillé.

11 Vous mangerez tout oiseau net.

12 Et ce sont ici ceux desquels vous ne mangerez point; l'aigle, l'ortie, le faucon;

13 Le vautour, le milan et l'autour, selon leur espèce;

14 Et tout corbeau, selon son espèce;

15 Le chat-huant, la hulotte, le coucou, et l'épervier selon leur espèce.

16 La chouette, le hibou, le cygne,

17 Le cormoran, le pellican, le plongeon;

18 La cigogne, et le héron, selon leur espèce; la huppe, et la chauve-souris.

19 Et tout insecte qui vole vous sera souillé; on n'en mangera point.

20 Mais vous mangerez de tout ce qui vole et qui est net.

21 Vous ne mangerez d'aucune chose de bête morte d'elle même; mais tu donneras à l'étranger qui est dans tes portes, et il la mangera; ou tu la donneras à l'étranger: Car tu es un peuple saint à l'Éternel ton Dieu. Tu ne bouilliras point le chevreau au lait de sa mère.

22 Tu ne manqueras point de donner la dîme de tout le rapport de ce que tu auras semé, qui sortira de ton champ, chaque année.

23 Et tu mangeras devant l'Éternel ton Dieu, au lieu qu'il aura choisi pour faire habiter son nom, les dîmes de ton froment, de ton vin, de ton huile, les premiers-nés de ton gros et petit bétail, afin que tu apprennes à craindre toujours l'Éternel ton Dieu.

24 Mais si le chemin est si long, que tu ne puisses porter toutes ces choses, parce que le lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi, pour y mettre son nom, sera trop loin de toi, quand l'Éternel ton Dieu t'aura béni;

25 Alors tu les convertiras en argent, et tu serreras l'argent; et l'argent que tu auras en ta main, tu iras au lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi;

26 Et tu emploieras l'argent dans ce que tu souhaiteras, soit gros et petit bétail, soit vin ou cervoise, et en toute autre chose que tu désireras; et tu mangeras en la présence de l'Éternel ton Dieu, et tu te réjouiras toi et ta famille.

27 Tu n'abandonneras point le Lévyte qui est dans tes portes; parce qu'il n'aura point de portion ni d'héritage avec toi.

28 Au bout de trois ans, tu tireras toutes tes dîmes de ton rapport de cette année-là, et tu les mettras dans tes portes.

29 Alors le Lévite, qui n'a point de portion ni d'héritage avec toi, et l'étranger, l'orphelin, et la veuve, qui sont dans tes portes, viendront, et ils mangeront, et ils seront rassasiés; afin que l'Éternel ton Dieu te bénisse dans l'ouvrage de ta main auquel tu t'occuperas.

CHAPITRE XV.

Dieu défend aux Israélites d'exiger des dettes de leurs compatriotes dans l'année de relâche, qui revenoit tous les sept ans. Il recommande à cette occasion d'être doux aux nécessiteux; et il règle comment on doit en user dans cette année-là avec les serviteurs et les esclaves. Il répète la loi touchant les premiers-nés des bêtes.

DE sept en sept ans tu célébreras l'année de relâche.

DEUTERONOME XVI.

2 Et c'est ici la manière de la cèle-
ration. Que tout créancier relâche ce
qu'il aura prêté à son prochain, et qu'il
n'ait point de son prochain ni de
son frère, quand on aura proclamé l'an-
née de relâche à l'honneur de l'Éternel.

3 Tu pourras exiger de l'étranger;
mais si tu as à faire avec ton frère, tu
ne pourras du relâche;

4 Afin qu'il n'y ait parmi toi aucun
pauvre; car l'Éternel ton Dieu te bé-
nira certainement dans le pays qu'il te
donnera en héritage pour le posséder.

5 Pourvu seulement que tu obéisses à
la voix de l'Éternel ton Dieu, et que tu
puisses garder à faire tous ces comman-
dements que je te prescris aujourd'hui.

6 Parce que l'Éternel ton Dieu t'aura
réussie, comme il t'en a parlé, tu prêteras
à plusieurs nations, et tu n'as-
sujettiras point sur gage; tu domineras
sur plusieurs, et elles ne domineront
point sur toi.

7 Quand un de tes frères sera pauvre
parmi toi, dans quelque lieu de ta de-
meure, dans le pays que l'Éternel ton
Dieu te donne, tu n'endurciras point ton
cœur, et tu ne renverras point ta main
à ton frère qui sera dans la pauvreté.

8 Mais tu ne manqueras pas de lui
faire ta main, et de lui prêter sur gage,
comme qu'il en aura besoin, pour l'indi-
gence qu'il se trouvera.

9 Prends garde à toi, qu'il n'y ait cette
pensée dans ton cœur, et que tu
ne dises: La septième année, qui est
l'année de relâche, approche; et que ton
cœur se remplisse envers ton frère, qui
est pauvre, pour ne lui rien donner, il
se ira contre toi à l'Éternel, et qu'il
n'ait dit en toi du péché.

10 Tu ne manqueras point de lui don-
ner, et ton cœur ne lui donnera point à
regret; car l'Éternel ton Dieu te bénira
dans toute ton œuvre, et dans toutes les
entreprises auxquelles tu mettras la main.

11 Car il y aura toujours des pauvres
dans le pays. C'est pourquoi je te fais
ce commandement, et je te dis: Ne
manque point d'ouvrir ta main à ton
frère affligé et pauvre dans ton pays.

12 Quand quelqu'un d'entre tes frères,
soit homme, soit femme, te sera vendu,
il te servira six ans; mais à la septième
année tu le renverras libre d'avec toi.

13 Et quand tu le renverras libre
d'avec toi, tu ne le renverras point vide:

14 Mais tu ne manqueras point de le
charger de quelque chose de ton troupeau
de ton aire, et de ta cuve; tu lui don-
neras du bien dont l'Éternel ton Dieu
t'aura béni.

15 Souviens-toi que tu as été esclave
au pays d'Égypte, et que l'Éternel ton

Dieu t'en a racheté; c'est pour cela que
je te commande ceci aujourd'hui.

16 Mais s'il arrive qu'il te dise: Que
je ne sorte point d'avec toi, parce qu'il
t'aime et ta maison, et qu'il se trouve
bien avec toi;

17 Alors tu prendras un poinçon, et
tu lui perceras l'oreille contre la porte,
et il sera ton serviteur à toujours. Tu
en feras aussi de même à ta servante.

18 Qu'il ne te soit point fâcheux de le
renvoyer libre d'avec toi; car il t'a servi
six ans, le double du salaire du merce-
naire; et l'Éternel ton Dieu te bénira
en tout ce que tu feras.

19 Tu consacreras à l'Éternel ton Dieu
tout premier-né mâle qui naîtra de ton
gros ou menu bétail. Tu ne laboureras
point avec le premier-né de ta vache; et
tu ne tondras point le premier-né des tes
brebis:

20 Tu le mangeras, toi et ta famille,
chaque année en la présence de l'Éternel
ton Dieu, au lieu que l'Éternel aura
choisi.

21 Mais s'il a quelque défaut, qu'il
soit boiteux ou aveugle, ou qu'il ait
quelque autre mauvais défaut, tu ne
le sacrifieras point à l'Éternel ton Dieu;

22 Mais tu le mangeras au lieu de ta
demeure: Celui qui est souillé, et celui
qui est net en mangeront, comme on
mange du daim et du cerf.

23 Seulement tu ne mangeras point
son sang, mais tu le répandra sur la
terre comme de l'eau.

CHAPITRE XVI.

*Il est parlé dans ce chapitre, des fêtes de
la Pâque, de la Pentecôte et des Taber-
nacles; De l'établissement et du devoir
des Juges et des Magistrats: Dieu, pour
empêcher l'idolâtrie, défend de faire des
statues, et de planter des arbres auprès
des autels, dans les lieux où il seroit
adoré, comme les idolâtres en plantent
dans les lieux où ils seroient les idoles.*

PRENDS garde au mois que les épis
mûrissent, et fais la Pâque à l'Éter-
nel ton Dieu; car c'est dans le mois que
les épis mûrissent, que l'Éternel ton Dieu
t'a fait sortir de nuit hors d'Égypte.

2 Et sacrifie la Pâque à l'Éternel ton
Dieu, du gros et du menu bétail, au
lieu que l'Éternel aura choisi pour y
faire habiter son nom.

3 Tu ne mangeras point de pain levé
avec la Pâque: Tu mangeras, en la
célébrant pendant sept jours, des pains
sans levain, des pains d'affliction, parce
que tu es sorti en hâte du pays d'Égypte;
afin que tu te souviennes tous les jours
de ta vie, du jour que tu es sorti du pays
d'Égypte.

DEUTERONOME XVII.

4 Il ne se verra point de levain chez toi dans toutes tes frontières, pendant sept jours; et on ne gardera rien de la chair du sacrifice que tu auras fait le soir du premier jour, jusqu'au matin.

5 Tu ne pourras pas sacrifier la Pâque dans tous les lieux de ta demeure, que l'Éternel ton Dieu te donne;

6 Mais seulement au lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi pour y faire habiter son nom; c'est là que tu sacrifieras la Pâque, le soir aussitôt que le soleil sera couché, dans le même temps que tu sortis d'Égypte.

7 Et l'ayant fait cuire tu la mangeras, au lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi. Et le matin tu t'en retourneras, et tu t'en iras dans tes tentes.

8 Pendant six jours tu mangeras des pains sans levain, et au septième jour, qui est l'assemblée solennelle à l'Éternel ton Dieu, tu ne feras aucune œuvre.

9 Tu te compteras sept semaines; tu commenceras à compter ces sept semaines depuis que tu auras commencé à mettre la faucille dans la moisson.

10 Puis tu feras la fête solennelle des semaines à l'honneur de l'Éternel ton Dieu; en présentant l'offrande volontaire de ta main, que tu donneras selon que l'Éternel ton Dieu t'aura béni.

11 Et tu te réjouiras en la présence de l'Éternel ton Dieu, toi, ton fils, ta fille, ton serviteur, ta servante, et le Lévite, qui est dans tes portes, l'étranger, l'orphelin, et la veuve, qui sont parmi toi, au lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi pour y faire habiter son nom.

12 Et tu te souviendras que tu as servi en Égypte, et tu prendras garde à observer ces statuts.

13 Tu feras la fête solennelle des Tabernacles pendant sept jours, après que tu auras recueilli les revenus de ton aire et de ta cuve.

14 Et tu te réjouiras pendant la fête solennelle, toi, ton fils, ta fille, ton serviteur et ta servante, le Lévite, l'étranger, l'orphelin, et la veuve, qui sont dans tes portes.

15 Pendant sept jours tu célébreras la fête solennelle à l'honneur de l'Éternel ton Dieu, au lieu que l'Éternel aura choisi; quand l'Éternel ton Dieu t'aura béni dans toute ta récolte, et dans tout l'ouvrage de tes mains; et tu seras alors dans la joie.

16 Trois fois l'année, tout mâle d'entre vous se présentera devant l'Éternel ton Dieu, au lieu qu'il aura choisi, savoir, à la fête solennelle des pains sans levain, et à la fête solennelle des semaines, et à la fête solennelle des Tabernacles; et nul ne se présentera devant la face de l'Éternel à vide.

17 Mais chacun donnera à proportion de ce qu'il aura, selon la bénédiction que l'Éternel ton Dieu t'aura donnée.

18 Tu t'établiras des juges et des vôtés dans toutes les villes que l'Éternel ton Dieu te donne, selon tes tribus, qu'ils jugent le peuple par un jugement juste.

19 Tu ne pervertiras point le droit; tu n'auras point égard à l'apparence des personnes, et tu ne prendras aucun présent; car le présent aveugle les yeux des sages, et il corrompt les paroles justes.

20 Tu suivras fort exactement la justice, afin que tu vives, et que tu aies le pays que l'Éternel ton Dieu t'a donné.

21 Tu ne planteras point de bois de quelque arbre que ce soit, devant l'autel de l'Éternel ton Dieu, que tu seras fait.

22 Tu ne te dresseras point de statue, car l'Éternel ton Dieu n'a point de statue.

CHAPITRE XVII.

Dieu commande qu'on fasse mourir les Israélites qui adoraient les idoles. Quand il faudra juger de quelque douteux, on consulte les Sacrificateurs, le Juge, et qu'on s'en tienne à la décision. Enfin, il prescrit la manière d'établir les Rois, leur devoir, et l'égard des choses civiles, qu'à l'égard de la religion.

TU ne sacrifieras point à l'Éternel ton Dieu, ni taureau, ni même bœuf qui ait en soi quelque vice ou quelque défaut, car c'est une abomination à l'Éternel ton Dieu.

2 Quand il se trouvera au milieu de toi, dans quelque une des villes que l'Éternel ton Dieu te donne, un homme ou une femme, qui fasse ce qui est mauvais aux yeux de l'Éternel ton Dieu, en transgressant son alliance;

3 Et qui aille et serve d'autres dieux, et qui se prosterne devant eux, soit devant le soleil, ou devant la lune, ou devant toute l'armée du ciel, ce que je n'ai pas commandé;

4 Et que cela t'aura été rapporté, que tu l'aies appris; alors tu t'en iras exactement, et si tu trouves que ce qu'on a dit soit véritable et certain, qu'une telle abomination ait été faite en Israël;

5 Alors tu feras sortir vers tes portes un tel homme, ou une telle femme, qui aura fait cette méchante action, l'homme, soit la femme, et tu les assomeras de pierres, et ils mourront.

6 On fera mourir celui qui doit mourir sur la parole de deux ou trois témoins; mais on ne le fera pas mourir sur la parole d'un seul témoin.

DEUTERONOME XIX.

ni pronostiqueur de temps, ni aucun qui fasse des prédictions, ni qui fasse des prestiges ;

11 Ni enchanteur qui use d'enchante mens, ni homme qui consulte l'esprit de Python, ni diseur de bonne aventure, ni aucun qui interroge les morts.

12 Car quiconque fait ces choses-là est en abomination à l'Éternel ; et c'est à cause de ces abominations que l'Éternel ton Dieu chasse ces nations-là devant toi.

13 Tu vivras dans l'intégrité avec l'Éternel ton Dieu.

14 Car ces nations-là, dont tu vas posséder le pays, écoutent les pronostiqueurs, et les devins ; mais pour toi, l'Éternel ton Dieu ne t'a point permis de faire ainsi.

15 L'Éternel ton Dieu te suscitera un prophète comme moi d'entre tes frères ; vous l'écouteriez.

16 Suivant tout ce que tu demandas à l'Éternel ton Dieu à Horeb, au jour de l'assemblée, dans lequel tu dis : Que je n'entende plus la voix de l'Éternel mon Dieu, et que je ne voie plus ce grand feu, de peur que je ne meure.

17 Alors l'Éternel me dit : Ils ont bien dit ce qu'ils ont dit.

18 Je leur susciterai un prophète comme toi d'entre leurs frères, et je mettrai mes paroles en sa bouche ; et il leur dira tout ce que je lui aurai commandé.

19 Et il arrivera que quiconque n'écouterait pas les paroles qu'il aura dites en mon nom, je lui en demanderai compte.

20 Mais si quelque prophète a assez d'orgueil pour dire quelque chose en mon nom, que je ne lui aurai point commandé de dire, ou s'il parle au nom des autres dieux, ce prophète-là mourra.

21 Que si tu dis en ton cœur : Comment connoîtrons-nous la parole que l'Éternel n'aura point dite ?

22 Quand ce prophète-là aura parlé au nom de l'Éternel, et que la chose qu'il aura prédite ne sera point, ni n'arrivera point, ce sera là une parole que l'Éternel ne lui a point dite ; mais le prophète l'aura dite par orgueil ; ainsi ne le crains point.

CHAPITRE XIX.

Ce chapitre contient des lois, touchant les villes de refuge, et la manière de procéder, lorsqu'il se serait commis quelque meurtre, soit involontaire, soit volontaire. Touchant les bornes des possessions, et la punition des faux témoins.

QUAND l'Éternel ton Dieu aura exterminé les nations, desquelles l'Éternel ton Dieu te donne le pays, et que tu posséderas leur pays, et que tu de-

meureras dans leurs villes, et dans les maisons ;

2 Alors tu sépareras trois villes au milieu du pays que l'Éternel ton Dieu te donne pour le posséder.

3 Tu dresseras le chemin, et tu partageras en trois parties les contrées de ton pays, que l'Éternel ton Dieu te donnera en héritage, et ce sera afin que le meurtrier s'y retire.

4 Or voici comment on procédera vers le meurtrier, qui se sera réfugié pour sauver sa vie. Celui qui aura tué son prochain par mégarde, et qui n'en avait point eu l'intention, ira se réfugier dans l'une de ces villes, afin qu'il ne soit point tué par le meurtrier ;

5 Comme si quelqu'un étant dans son prochain dans une forêt, perd le bois, et qu'avançant sa machette, il se coigne pour couper du bois, et que le fer échappe hors du manche, et rencontre tellement son prochain qu'il le tue ; cet homme-là s'enfuirait dans l'une de ces villes, afin qu'il y vive :

6 De peur que le garant du sang ne poursuive le meurtrier, pendant que son cœur est échauffé, et qu'il ne l'atteigne si le chemin étoit trop long, et ne le frappe à mort, bien qu'il ne soit point digne de mort, parce qu'il ne hait point son prochain auparavant.

7 C'est pourquoi je te commande, je te dis : Sépare toi trois villes.

8 Que si l'Éternel ton Dieu étend tes frontières, comme il l'a juré à tes pères, et s'il te donne tout le pays, qu'il a promis de donner à tes pères :

9 (Pourvu que tu prennes garde à faire tous ces commandemens que je te prescris aujourd'hui, afin que tu aimes l'Éternel ton Dieu, et que tu marches tous les jours dans ses voies ;) alors tu ajouteras encore trois villes, outre ces trois-là :

10 Afin que le sang de celui qui est innocent ne soit pas répandu au milieu de ton pays, que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage, et que tu ne sois pas coupable de meurtres.

11 Mais lorsqu'un homme qui hait son prochain lui aura dressé des embûches, et qu'il se sera élevé contre lui, et l'aura frappé à mort, et qu'il se sera enfui dans l'une de ces villes ;

12 Alors les anciens de sa ville l'iront chercher, et le livreront entre les mains du garant du sang, afin qu'il ne meure.

13 Ton œil ne l'épargnera point ; tu ôteras d'Israël le sang de l'innocent, et tu seras heureux.

14 Tu ne transporterás point les bornes de ton prochain, que les prédictions auront plantées dans l'héritage que tu posséderas au pays que l'Éternel ton Dieu te donne pour le posséder.

15 Un seul témoin ne sera point

DEUTERONOME XX.

ble contre un homme, dans quelque cause et péché que ce soit, ou quelque crime qu'on ait commis; mais sur la parole de deux ou de trois témoins, la cause sera valable.

16 Quand un faux témoin s'élèvera contre quelqu'un, pour déposer contre lui, et pour l'accuser de révolte contre Dieu;

17 Alors ces deux hommes-là, qui auront contestation entr'eux, comparoîtront devant l'Éternel, en la présence des Sacrificateurs et des Juges qui seront en ce temps-là.

18 Et les Juges s'informeront exactement; et s'il se trouve que ce témoin soit un faux témoin, qu'il ait déposé fausseté contre son frère;

19 Tu lui feras comme il avoit dessein de faire à son frère; et ainsi tu ôteras le méchant du milieu de toi.

20 Et les autres qui entendront cela craindront, et à l'avenir ils ne feront plus de semblable méchanceté au milieu de toi.

21 Ton œil ne s'épargnera point: Vie pour vie, œil pour œil, dent pour dent, main pour main, pied pour pied.

CHAPITRE XX.

Ce chapitre contient les lois militaires: On y voit l'exhortation que le Sacrificateur adresse au peuple, lorsqu'on va à la guerre, et comment les Israélites doivent traiter les villes qu'ils attaquent.

QUAND tu iras à la guerre contre tes ennemis, et que tu verras des chariots et des chariots, et un peuple plus grand que toi, ne les crains point; car l'Éternel ton Dieu, qui t'a fait monter hors du pays d'Égypte, est avec toi.

2 Et quand il faudra s'approcher pour combattre, le Sacrificateur s'avancera, et portera au peuple.

3 Et il leur dira: Écoute, Israël: Vous vous approchez aujourd'hui pour combattre vos ennemis: Que votre cœur ne devienne point lâche; ne craignez point, ne soyez point étonnés, et n'ayez aucune frayeur d'eux.

4 Car l'Éternel votre Dieu est celui qui marche avec vous, pour combattre pour vous contre vos ennemis, et pour vous préserver.

5 Alors les officiers parleront au peuple, disant: Qui est ce qui a bâti une ville neuve, et ne l'a point dédiée? Qu'il s'en aille et qu'il retourne dans sa maison, de peur qu'il ne meure dans la bataille, et qu'un autre ne la dedie.

6 Et qui est-ce qui a planté une vigne, et qui n'en a point encore cueilli le fruit? Qu'il s'en aille et qu'il retourne dans sa maison, de peur qu'il ne meure dans la

bataille, et qu'un autre n'en cueille le fruit.

7 Et qui est ce qui a fiancé une femme, et qui ne l'a point épousée: Qu'il s'en aille, et qu'il retourne dans sa maison, de peur qu'il ne meure dans la bataille, et qu'un autre ne l'épouse.

8 Et les officiers continueront à parler au peuple, et diront: Si quelqu'un est timide et lâche, qu'il s'en aille et qu'il retourne en sa maison, de peur que le cœur de ses frères ne se fonde comme le sien.

9 Et aussitôt que les officiers auront achevé de parler au peuple, ils rangeront les chefs des bandes à la tête de chaque troupe.

10 Quand tu t'approcheras d'une ville pour la combattre, tu lui offriras la paix.

11 Alors, si elle te fait une réponse de paix, et t'ouvre les portes, tout le peuple qui s'y trouvera te sera tributaire et te servira.

12 Que si elle ne traite pas avec toi, mais qu'elle fasse la guerre contre toi, alors tu l'assiégeras.

13 Et quand l'Éternel ton Dieu l'aura livrée entre tes mains, tu feras passer tous les mâles au fil de l'épée;

14 En réservant seulement les femmes, les petits enfans, les bêtes, et tout ce qui sera dans la ville; savoir, tout son butin, que tu pilleras pour toi; et tu mangeras le butin de tes ennemis, que l'Éternel ton Dieu t'aura donné.

15 Tu en feras ainsi à toutes les villes qui sont fort éloignées de toi, et qui ne sont point des villes de ces nations.

16 Mais tu ne laisseras vivre personne qui soit des villes de ces peuples que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage.

17 Car tu ne manqueras point à les détruire à la façon de l'interdit; savoir, les Héthiens, les Amorhéens, les Cananéens, les Phéréziens, les Héviens, les Jébusiens, comme l'Éternel ton Dieu te l'a commandé.

18 Afin qu'ils ne vous apprennent pas à faire toutes les abominations qu'ils ont pratiquées envers leurs dieux, et que vous ne péchiez pas contre l'Éternel votre Dieu.

19 Quand tu tiendras une ville assiégée plusieurs jours, en la battant pour la prendre, tu n'en gâteras point les arbres et tu ne les renverseras point à coups de coignée, parce que tu en pourras manger; c'est pourquoi tu ne les couperas point; car l'arbre des champs est-il un homme pour venir contre toi dans le siège?

20 Mais tu détruiras et tu couperas seulement les arbres que tu connoîtras n'être point des arbres fruitiers; et tu en bâtiras des forts contre la ville qui te

fait la guerre, jusqu'à ce que tu en sois le maître.

CHAPITRE XXI.

Dieu règle ici la manière de faire l'expiation du meurtre dont l'auteur étoit inconnu : les mariages avec les prisonnières prises en guerre ; le droit des aînés ; la punition des enfans rebelles ; et la sépulture des criminels exécutés à mort par la justice.

LORSQUE, dans la terre que l'Éternel ton Dieu te donne pour la posséder, on trouvera *le corps d'un homme qui aura été tué, étendu dans un champ, et qu'on ne saura pas qui l'aura tué ;*

2 Alors tes anciens et tes juges sortiront, et mesureront depuis l'homme qui aura été tué, jusqu'aux villes qui sont autour de lui.

3 Puis tes anciens de la ville, qui sera la plus proche de l'homme qui aura été tué, prendront une jeune vache du troupeau, dont on ne se soit point servi, et qui n'ait point tiré au joug ;

4 Et les anciens de cette ville-là feront descendre cette jeune vache dans une vallée rude, qu'on ne la boue ni ne sème pas, et ils couperont là dans la vallée, le cou à cette jeune vache.

5 Et les Sacrificateurs, fils de Lévi, s'approcheront ; car l'Éternel ton Dieu les a choisis pour faire son service, et pour bénir au nom de l'Éternel ; et afin que toute cause et toute plaie soient jugées par leur parole.

6 Et tous les anciens de cette ville là, qui seront les plus près de l'homme qui aura été tué, laveront leurs mains sur la jeune vache, à laquelle on aura coupé le cou dans la vallée.

7 Et prenant la parole, ils diront : Nos mains n'ont point répandu ce sang ; nos yeux aussi ne l'ont point vu répandre.

8 O Éternel ! sois propice à ton peuple d'Israël, que tu as racheté, et ne lui impute point le sang innocent qui a été répandu au milieu de ton peuple d'Israël. Et le meurtre sera expié pour eux.

9 Et tu ôteras le sang innocent du milieu de toi ; parce que tu auras fait ce que l'Éternel approuve et qu'il trouve droit.

10 Quand tu seras allé à la guerre contre tes ennemis, et que l'Éternel ton Dieu les aura livrés entre tes mains, et que tu en auras emmené des prisonniers :

11 Si tu vois entre les prisonniers une femme qui soit belle, et qu'ayant conçu pour elle de l'affection, tu veuilles la prendre pour ta femme ;

12 Alors tu la mèneras en ta maison, et elle raser sa tête, et coupera ses ongles ;

13 Elle ôtera de dessus elle les vêtements qu'elle avoit dans sa captivité, elle demeurera dans ta maison, et portera son père et sa mère un mois durant ; puis tu viendras vers elle, et tu seras son mari, et elle sera ta femme.

14 S'il arrive qu'elle ne te plaise plus, tu la renverras à sa volonté, et tu ne pourras pas vendre pour de l'argent, en faire aucun trafic, parce que tu l'as humiliée.

15 Quand un homme aura deux femmes, l'une aimée, et l'autre haïe, qu'elles lui auront enfanté des enfans, tant celle qui est aimée, que celle qui est haïe, si le fils aîné est de celle qui est haïe ;

16 Lorsque le jour viendra qu'il partagera à ses enfans ce qu'il aura, alors ne pourra pas faire aîné, le fils de celle qui est aimée, avant le fils de celle qui est haïe, qui est le premier-né ;

17 Mais il reconnoîtra le fils de celle qui est haïe pour son premier-né, en donnant la portion de deux, de tout ce qui se trouvera lui appartenir ; car il est le commencement de sa force ; le droit d'aînesse lui appartient.

18 Quand un homme aura un enfant pervers et rebelle, qui n'obéira point à la voix de son père, ni à la voix de sa mère, et qui, quoiqu'ils l'aient châtié, ne les veuille point écouter :

19 Alors le père et la mère le présenteront, et le mèneront aux anciens de la ville, et à la porte de son lieu :

20 Et ils diront aux anciens de la ville : Voici notre fils qui est pervers et rebelle ; il n'obéit point à notre voix ; il est gourmand ou ivrogne.

21 Alors tous les hommes de la ville le lapideront, et il mourra, et ainsi tu ôteras le méchant du milieu de toi, afin que tout Israël l'entende et soit saisi de crainte.

22 Quand un homme aura commis quelque péché digne de mort, et qu'on ne le fera mourir, et que tu le pendras à un bois ;

23 Son corps mort ne demeurera point la nuit sur le bois, mais tu ne manqueras point de l'ensevelir le même jour ; car celui qui est pendu est malédiction de Dieu ; c'est pourquoi tu ne souilleras point la terre, que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage.

CHAPITRE XXII.

Les lois contenues dans ce chapitre regardent les choses perdues ; la modestie dans les habits ; l'humanité, même envers les bêtes ; les bâtimens ; le mélange des espèces ; les vêtemens ; et la punition des personnes marquées

DEUTERONOME XXIII, XXIV.

30 Nul ne prendra la femme de son père, ni ne découvrira le bord de la robe de son père.

CHAPITRE XXIII.

Les lois que ce chapitre renferme regardent certaines personnes qui ne pouvoient être reçues dans l'assemblée du peuple de Dieu, ni dans les emplois de la magistrature. La pureté qui devoit être gardée dans le camp du peuple d'Israël, lorsqu'il marchoit en guerre. Les esclaves fugitifs; l'impureté et la prostitution; l'usure, les vœux; et enfin, ce qu'il étoit permis ou défendu de prendre dans les possessions d'autrui.

CELUI qui est eunuque, soit pour avoir été froissé, soit pour avoir été taillé, n'entrera point dans l'assemblée de l'Éternel.

2 Le hâtard n'entrera point dans l'assemblée de l'Éternel, même sa dixième génération n'entrera point dans l'assemblée de l'Éternel.

3 Le Hammonite et le Moabite n'entreront point dans l'assemblée de l'Éternel; même leur dixième génération n'entrera point dans l'assemblée de l'Éternel.

4 Parce qu'ils ne sont point venus au devant de vous avec du pain et de l'eau, par le chemin, quand vous sortiez d'Égypte; et parce aussi qu'ils firent venir à prix d'argent contre vous Balaam, fils de Béhor, de Péthor, de Mésopotamie, pour vous maudire.

5 Mais l'Éternel ton Dieu ne voulut point écouter Balaam; et l'Éternel ton Dieu convertit la malédiction en bénédiction, parce que l'Éternel ton Dieu t'aime.

6 Tu ne chercheras jamais, tant que tu vivras, leur paix ni leur bien.

7 Tu n'auras point en abomination l'Iduméen, car il est ton frère; tu n'auras point en abomination l'Égyptien, car tu as été étranger dans son pays.

8 Les enfans qui leur naîtront, dans la troisième génération, pourront entrer dans l'assemblée de l'Éternel.

9 Quand tu marcheras en armes contre tes ennemis, garde-toi de toute chose mauvaise.

10 S'il y a quelqu'un d'entre vous qui ne soit point pur, pour quelque accident qui lui soit arrivé de nuit, alors il sortira hors du camp, et n'entrera point dans le camp;

11 Et sur le soir il se lavera avec de l'eau; et aussitôt que le soleil sera couché, il rentrera dans le camp.

12 Tu auras quelque endroit hors du camp où tu sortiras:

13 Et tu auras un pic entre tes ustensiles; et quand tu voudras l'assoir de hors, tu creuseras avec ce pic, et tu t'en

retourneras, après avoir couvert ce qui sera sorti de toi.

14 Car l'Éternel ton Dieu marchera au milieu de ton camp, pour te défendre et pour livrer tes ennemis devant toi. Que tout ton camp donc soit saint, pour qu'il ne voie quelque chose d'impur en toi, et qu'il ne se détourne de toi.

15 Tu ne livreras point à son maître le serviteur qui se sera sauvé d'avec son maître;

16 Mais il demeurera avec toi, au lieu qu'il aura choisi, dans l'une de tes villes, où il lui plaira; et tu ne le molesteras point.

17 Qu'il n'y ait point entre les d'Israël de prostituée, et qu'entre les d'Israël il n'y en ait aucun qui se soit livré à l'infamie.

18 Tu n'apporteras point dans le camp de l'Éternel ton Dieu le salaire d'une prostituée, ni le prix d'un chien, aucun vœu que tu aies fait; car ces choses sont en abomination devant l'Éternel ton Dieu.

19 Tu ne prêteras point à intérêt ton frère, ni de l'argent, ni des vœux, ni quelque chose que ce soit qu'on te prête à intérêt.

20 Tu pourras prêter à intérêt à l'étranger; mais tu ne donneras point d'intérêt à ton frère; afin que l'Éternel ton Dieu te bénisse dans toutes les choses auxquelles tu mettras la main, dans le pays où tu vas entrer pour le posséder.

21 Quand tu auras fait un vœu à l'Éternel ton Dieu; tu ne différeras point de l'accomplir; car l'Éternel ton Dieu ne manqueroit point de te le redemander; ainsi il y auroit du péché en toi.

22 Mais quand tu t'abstiendras de faire des vœux, il n'y aura point de péché en toi.

23 Tu prendras garde à faire ce que tu auras prononcé de ta bouche; que tu auras fait le vœu volontaire à l'Éternel ton Dieu, et que tu auras prononcé de ta bouche.

24 Quand tu entreras dans la ville de ton prochain, tu pourras bien manger des raisins selon ton appétit, jusqu'à être rassasié; mais tu n'en mettras point dans ton vaisseau.

25 Quand tu entreras dans les vignes de ton prochain, tu pourras bien cueillir des épis avec ta main; mais tu n'en mettras point la faucille dans les blés de ton prochain.

CHAPITRE XXIV.

Lois touchant le divorce et les peines des nouveaux mariés; la malice de prendre des gages et d'exiger l'argent des dettes; la punition de ceux qui dérobent des hommes; les lois touchant le salaire des ouvriers; l'équité

DEUTERONOME XXVI.

coups, et non plus; de peur que s'il continuoit à le battre, outre ces coups-là, le châtement ne fût excessif, et que ton frère ne fût traité trop indignement devant tes yeux.

4 Tu n'emmuseras point ton bœuf, lorsqu'il foule le grain.

5 Lorsque des frères demeureront ensemble, et que l'un d'entr'eux viendra à mourir sans enfans, alors la femme du mort ne se mariera point dehors à un étranger; mais son beau frère viendra vers elle, et la prendra pour femme, et l'épousera comme étant son beau-frère.

6 Et le premier-né qu'elle enfantera, succédera au frère mort, et portera son nom, afin que son nom ne soit pas effacé d'Israël.

7 Que s'il ne plaît pas à cet homme-là de prendre sa belle-sœur, alors sa belle-sœur montera à la porte vers les anciens, et dira: Mon beau frère refuse de relever le nom de son frère en Israël, et ne veut point m'épouser par droit de beau-père.

8 Et les anciens de sa ville l'appelleront, et lui parleront; et s'il demeure ferme, et qu'il dise: Il ne me plaît pas de l'épouser;

9 Alors sa belle-sœur s'approchera de lui devant les anciens, et lui ôtera son soulier du pied, et lui crachera au visage, et prenant la parole elle lui dira: C'est ainsi qu'on fera à l'homme qui ne soutiendra pas la famille de son frère.

10 Et son nom sera appelé en Israël, la maison du déchaussé.

11 Quand des hommes auront une querelle ensemble l'un contre l'autre, si la femme de l'un s'approche pour délivrer son mari de la main de celui qui le bat, et, qu'avancant sa main, elle l'empoigne par ses parties honteuses;

12 Alors tu lui couperas la main, et ton œil ne l'épargnera point.

13 Tu n'auras point dans ton sac deux sortes de pierres pour peser, une grande et une petite.

14 Il n'y aura point aussi dans ta maison d'eux sortes d'épha, un grand et un petit.

15 Mais tu auras des pierres à peser entières et justes; tu auras aussi un épha entier et juste; afin que tes jours soient prolongés, sur la terre que l'Éternel ton Dieu te donne.

16 Car quiconque fait cela, quiconque fait cette iniquité, est en abomination à l'Éternel ton Dieu.

17 Souviens-toi de ce que te fit Hamalek en chemin, quand vous sortiez d'Égypte:

18 Comment il te vint rencontrer dans le chemin, et te chargea en queue, attaquant tous les foibles qui te suivoient,

lorsque tu étois toi-même las et travaillant, et comment il n'eut point de crainte de Dieu.

19 Quand donc l'Éternel ton Dieu t'aura donné du repos de tous les ennemis qui t'environnent, au pays que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage pour le posséder, alors tu effaceras la mémoire d'Hamalek de dessous les cieux; ne l'oublie point.

CHAPITRE XXVI.

Moyse prescrit les cérémonies que les Israélites devoient observer, lorsqu'ils venoient offrir leurs prémices à Dieu, et lorsque ils donnoient les dîmes de la troisième année aux Lévites et aux pauvres. Moyse exhorte le peuple d'obéir à la voix de Dieu; et il leur promet, que si ils le faisoient, Dieu les béniroit, et qu'ils seroient le peuple le plus heureux qui eût sur la terre.

QUAND tu seras entré au pays que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage, et que tu le posséderas, et y demeureras;

2 Alors tu prendras des prémices de tous les fruits de la terre, et tu les porteras au pays que l'Éternel ton Dieu te donne, et les ayant mises dans une corbeille, tu iras au lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi pour y faire habiter son peuple, et tu y feras offrir ton nom.

3 Et étant venu vers le Sacrificateur qui sera en ce temps-là, tu lui diras: reconnois aujourd'hui devant l'Éternel mon Dieu, que je suis parvenu dans ce pays, que l'Éternel avoit juré à nos pères de nous donner.

4 Et le Sacrificateur prendra la corbeille de ta main, et la mettra devant l'autel de l'Éternel ton Dieu.

5 Puis prenant la parole, tu diras devant l'Éternel ton Dieu: Mon père étoit un pauvre Syrien, prêt à périr, et il descendit en Égypte avec un petit nombre de gens, et il y fit séjour, et devint une nation grande, forte, et qui s'est fort multipliée.

6 Et les Égyptiens nous maltraitèrent, nous affligèrent, et nous imposèrent une dure servitude.

7 Alors nous criâmes à l'Éternel ton Dieu de nos pères; l'Éternel exauça notre voix, et regarda notre affliction, notre travail et notre oppression;

8 Et l'Éternel nous tira hors d'Égypte avec une main forte, et un bras étendu, en jetant sur les Égyptiens une grande frayeur, et avec des signes et des prodiges.

9 Depuis, il nous conduisit en ce lieu, et nous donna ce pays qui est un pays coulant le lait et le miel.

10 Maintenant donc, voici, j'ai

DEUTERONOME XXVII.

des présents des fruits de la terre que tu m'as donnés, ô Éternel ! Tu pourras ainsi la corbeille devant l'Éternel ton Dieu, et te prosterneras devant l'Éternel ton Dieu.

Et tu te réjouiras de tout le bien que l'Éternel ton Dieu t'aura donné, et toi, et le Léviste, et l'étranger qui sera au milieu de toi.

Quand tu auras achevé de lever les dîmes de ton revenu, en la troisième année, qui est l'année des dîmes, tu les donneras au Léviste, à l'étranger, à l'orphelin, et à la veuve, et ils mangeront dans les lieux de ta demeure, et ils seront rassasiés ;

Et tu auras en la présence de l'Éternel ton Dieu : J'ai entièrement ôté de mon pays ce qui étoit sacré, et même de l'ai ôté au Léviste, à l'étranger, à l'orphelin, et à la veuve, selon tous les commandemens que tu m'as donnés ; je n'ai ni transgressé de tes commandemens, et je ne les ai point oubliés.

Je n'ai point mangé dans mon pays, et je n'en ai rien ôté pour l'appliquer à quelque usage souillé, et je n'en ai point donné pour un mort : J'ai obéi à la voix de l'Éternel mon Dieu ; j'ai fait tout ce que tu m'as commandé.

Regarde de ta sainte demeure, des cieux, et bédis ton peuple d'Israël, et la terre que tu nous as donnée, comme tu as juré à nos pères ; ce pays où coulent le lait et le miel.

Aujourd'hui l'Éternel ton Dieu te commande de pratiquer ces statuts et ces commandemens. Prends donc garde à les pratiquer de tout ton cœur, et de toute ta force.

Il te fait aujourd'hui dire à l'Éternel ton Dieu, et que tu marcherai dans ses voies, et que tu garderas ses statuts, ses commandemens et ses ordonnances, et que tu obéiras à sa voix.

Ainsi l'Éternel t'a fait dire aujourd'hui, que tu lui serois un peuple préélu, selon qu'il t'en a parlé, afin que tu gardes tous ses commandemens,

Et qu'il te mettroit dans un rang élevé, par ses paroles de la louange, de la renommée et de la gloire audessus de toutes les nations qu'il a créées, et que tu sois un peuple saint à l'Éternel ton Dieu, selon qu'il t'en a parlé.

CHAPITRE XXVII.

Donne-moi aux Israélites de dresser des pierres sur la montagne de Hébal, pour les paroles de la loi, d'y dresser un autel, et d'y offrir des sacrifices. Il ordonne ensuite de prononcer des bénédictions de dessus la montagne de Garisim, et des malédictions de dessus

la montagne de Hébal ; auxquelles tout le peuple devoit répondre : Amen.

Or Moïse et les anciens d'Israël firent ce commandement au peuple, disant : Gardez tous les commandemens que je vous prescris aujourd'hui.

2 C'est qu'au jour que tu auras passé le Jourdain, pour entrer au pays que l'Éternel ton Dieu te donne, tu te dresseras de grandes pierres ; et tu les enduiras avec de la chaux ;

3 Et tu écriras dessus toutes les paroles de cette loi, aussitôt que tu auras passé, pour entrer dans le pays que l'Éternel ton Dieu te donne, qui est un pays où coulent le lait et le miel, selon que l'Éternel, le Dieu de tes pères, t'en a parlé.

4 Quand donc vous aurez passé le Jourdain, vous dresserez ces pierres-là, selon que je vous le commande aujourd'hui, sur la montagne de Hébal, et vous les enduirez avec de la chaux.

5 Tu bâtiras aussi là un autel à l'Éternel ton Dieu, un autel de pierres, sur lesquelles tu ne leveras point le fer.

6 Tu bâtiras l'autel de l'Éternel ton Dieu de pierres entières ; tu y offriras des holocaustes à l'Éternel ton Dieu.

7 Tu y offriras aussi des sacrifices de prospérité, et tu mangeras là, et tu te réjouiras devant l'Éternel ton Dieu,

8 Et tu écriras sur ces pierres toutes les paroles de cette loi, les gravant bien avant.

9 Et Moïse et les Sacrificateurs qui sont de la race de Lévi, parlèrent à tout Israël, disant : Écoute et entends, Israël : Tu es aujourd'hui devenu un peuple à l'Éternel ton Dieu.

10 Tu obéiras donc à la voix de l'Éternel ton Dieu ; et tu observeras ces commandemens et ces statuts que je te prescris aujourd'hui.

11 Moïse fit aussi en ce jour là ce commandement au peuple, disant :

12 Quand vous aurez passé le Jourdain, que Siméon, Lévi, Juda, Issacar, Joseph et Benjamin, se tiennent sur la montagne de Garisim, pour bénir le peuple ;

13 Et que Ruben, Gad, Asser, Zabulon, Dan, Nephthali, se tiennent pour maudire sur la montagne de Hébal.

14 Et les Lévitites prendront la parole, et diront à haute voix à tous les hommes d'Israël :

15 Maudit est l'homme qui fera une image taillée ou de fonte, qui est en abomination à l'Éternel, et l'ouvrage des mains d'un ouvrier, et qui la mettra dans un lieu secret : Et tout le peuple répondra, et dira, Amen.

16 Maudit est celui qui aura méprisé

DEUTERONOME XXVIII.

son père ou sa mère : Et tout le peuple s'éleveront contre toi, seront battus devant toi ; ils sortiront contre toi par sept chemins ils s'avanceront devant toi.

17 Maudit est celui qui transporte les bornes de son prochain : Et tout le peuple dira, Amen.

18 Maudit est celui qui fait égarer l'aveugle dans le chemin : Et tout le peuple dira, Amen.

19 Maudit est celui qui pervertit le droit de l'étranger, de l'orphelin, et de la veuve : Et tout le peuple dira, Amen.

20 Maudit est celui qui couche avec la femme de son père ; car il découvre le bord de la robe de son père : Et tout le peuple dira, Amen.

21 Maudit est celui qui couche avec aucune bête. Et tout le peuple dira, Amen.

22 Maudit est celui qui couche avec sa sœur, qui est fille de son père, ou fille de sa mère : Et tout le peuple dira, Amen.

23 Maudit est celui qui couche avec sa belle-mère : Et tout le peuple dira, Amen.

24 Maudit est celui qui frappe son prochain en cachette : Et tout le peuple dira, Amen.

25 Maudit est celui qui prend quelque présent pour mettre à mort l'homme innocent : Et tout le peuple dira, Amen.

26 Maudit est celui qui ne persévère pas à faire les paroles de cette loi : Et tout le peuple dira, Amen.

CHAPITRE XXVIII.

Moyse ayant achevé de proposer et de répéter les lois du Seigneur, promet aux enfans d'Israël l'abondance, la paix, et toutes sortes de bénédictions, s'ils obéissent aux commandemens de Dieu ; les menaçant au contraire de la disette, de la mortalité, de la guerre, et des divers maux, s'ils tombent dans la rébellion et dans la désobéissance.

OR il arrivera, si tu obéis à la voix de l'Éternel ton Dieu, et que tu prennes garde à faire tous ces commandemens que je te prescris aujourd'hui, que l'Éternel ton Dieu te mettra dans un rang élevé au-dessus de toutes les nations de la terre.

2 Et toutes ces bénédictions viendront sur toi, et reposeront sur toi, quand tu obéiras à la voix de l'Éternel ton Dieu :

3 Tu seras béni dans la ville, tu seras aussi béni dans les champs.

4 Le fruit de ton ventre sera béni, le fruit de ta terre, et le fruit de ton bétail : la portée de tes vaches, et les brebis de ton troupeau.

5 Ta corbeille sera bénie et ta mays.

6 Tu seras béni dans ton entrée, tu seras aussi béni à ta sortie.

7 L'Éternel fera que tes ennemis qui

viendront contre toi ; ils sortiront contre toi par sept chemins ils s'avanceront devant toi.

8 L'Éternel commandera à la malédiction qu'elle soit avec toi, dans tes chemins, et dans toutes les choses que tu mettras la main ; et il te bénira dans tous les pays que l'Éternel ton Dieu te donnera.

9 L'Éternel t'établira, pour lui un peuple saint, selon qu'il te l'a commandé, quand tu garderas les commandemens de l'Éternel ton Dieu, et que tu marcheras dans ses voies.

10 Et tous les peuples de la terre diront que le nom de l'Éternel est redouté sur toi, et ils te craindront.

11 Et l'Éternel te fera abonder en biens, en multipliant le fruit de ton ventre, le fruit de tes bêtes, et le fruit de ta terre, dans le pays que l'Éternel a juré à tes pères de te donner.

12 L'Éternel t'ouvrira son bon trésor, les cieux, pour donner la pluie, qu'il faut à la terre en sa saison, et qu'il te donne toutes les œuvres de tes mains, et que tu ne prêteras à beaucoup de nations, et que tu n'emprunteras point.

13 L'Éternel te mettra à la tête des peuples, et non point à leur queue ; tu seras toujours au-dessus, et non point au-dessous ; quand tu obéiras aux commandemens de l'Éternel ton Dieu, je te donne aujourd'hui, afin que tu prennes garde à les faire ;

14 Et que tu ne te détournes ni à droite ni à gauche, d'aucune des paroles que je te commande aujourd'hui, pour aller, après d'autres dieux, et pour leur servir.

15 Mais si tu n'obéis pas à la voix de l'Éternel ton Dieu, pour prendre garde à faire tous ces commandemens et tous ces statuts, que je te prescris aujourd'hui, il arrivera que toutes ces malédictions viendront sur toi, et reposeront sur toi.

16 Tu seras maudit dans la ville, tu seras aussi maudit aux champs.

17 Ta corbeille sera maudite, et ta mays.

18 Le fruit de ton ventre sera maudit, et le fruit de ta terre ; la portée de tes vaches, et les brebis de ton troupeau.

19 Tu seras maudit dans ton entrée, tu seras aussi maudit à ta sortie.

20 L'Éternel enverra sur toi la malédiction, l'effroi et la ruine, dans toutes les choses où tu mettras la main ; et tu seras, jusqu'à ce que tu sois détruit, et que tu périsses promptement, à cause de la méchanceté des actions, par lesquelles tu m'auras abandonné.

21 L'Éternel fera que la mort s'attachera à toi, jusqu'à ce qu'il soit consommé de dessus la terre que tu posséderas.

DEUTERONOME XXVIII.

2 L'Éternel te frappera de langueur, de fièvre, de tèvre, d'une chaleur brûlante, de sécheresse, et de mûle; et ils persécuteront, jusqu'à ce que tu périsses.

3 Les lieux qui sont sur ta tête, seront comme d'airain; et la terre qui est sous toi, sera comme de fer.

4 L'Éternel te donnera, au lieu de la pluie, qui fait pousser la terre, de la poussière et de la poudre, qui descendront sur toi des cieux, jusqu'à ce que tu sois exterminé.

5 L'Éternel fera que tu seras battu de tous côtés; tu sortiras par un chemin, et par sept chemins tu iras devant eux; et tu seras vagabond par tous les royaumes de la terre.

6 Et tes corps morts seront en proie à tous les oiseaux des cieux, et aux bêtes de la terre, et il n'y aura personne pour les enterrer.

7 L'Éternel te frappera de l'ulcère d'écaille, d'écharde, de gale, et de prêle; de sorte que tu ne pourras pas guérir.

8 L'Éternel te frappera de frénésie, d'égarement et d'étonnement de cœur.

9 Tu iras tâtonnant en plein midi, comme un aveugle tâtonne dans les ténèbres; tu n'auras point d'heureux succès dans tes entreprises, et tu seras humilié et pillé, et il n'y aura personne pour te garantir.

10 Tu auras une femme, mais un autre dormira avec elle; tu bâtiras des maisons, mais tu n'y demeureras point; tu planteras des vignes, mais tu n'en cueilleras point le fruit pour toi.

11 Ton âne sera tué devant tes yeux, mais tu n'en mangeras point; ton âne sera mis devant toi, et ne te sera point rendu; tes brebis seront livrées à tes ennemis, et tu n'auras personne pour les reprendre.

12 Tes fils et tes filles seront livrés à un autre peuple, et tes yeux le verront, et ils pleureront tout le jour en regrettant leur sort; et ta main n'aura aucune force.

13 Et ton peuple que tu n'auras point connu mangera le fruit de ta terre, et tout ton travail, et tu seras exposé tous les jours à souffrir des torts et des conceptions.

14 Et tu seras honte de toi-même pour les choses que tu verras de tes yeux.

15 L'Éternel te frappera d'un ulcère d'écaille sur les genoux, et sur les cuisses, dont tu ne pourras pas être guéri; il t'en frappera depuis la plante de ton pied jusqu'au sommet de ta tête.

16 L'Éternel te fera marcher, et ton Roi que tu aurais établi sur toi, vers une nation que tu n'auras point connue, ni

toi, ni tes pères, et tu serviras là d'autres dieux, du bois et de la pierre.

17 Et tu seras là un sujet d'étonnement, de raillerie et de fable, parmi tous les peuples vers lesquels l'Éternel t'aura emmené.

18 Tu jeteras beaucoup de semence dans ton champ, et tu recueilleras peu; car les sauterelles la consumeront.

19 Tu planteras des vignes et tu les cultiveras, mais tu n'en boiras point le vin, et tu n'en recueilleras rien; car les vers en mangeront le fruit.

20 Tu auras des oliviers dans toutes les frontières, et tu ne t'oilindras point d'huile; car les oliviers perdront leur fruit.

21 Il te naîtra des fils et des filles; mais ils ne seront pas à toi, car ils iront en captivité.

22 Les hanetons gâteront tous tes arbres, et le fruit de ta terre.

23 L'étranger qui est au milieu de toi, montera au-dessus de toi fort haut, et tu descendras fort bas.

24 Il te prêtera, et tu ne lui prêteras point; il sera à la tête, et tu seras à la queue.

25 Et toutes ces malédictions t'arriveront, et te poursuivront, et reposeront sur toi, jusqu'à ce que tu sois exterminé; parce que tu n'auras pas obéi à la voix de l'Éternel ton Dieu, pour garder ses commandements et ses statuts qu'il t'a donnés.

26 Et ces malédictions seront sur toi et sur ta postérité, pour être des signes et des prodiges à jamais.

27 Parce que tu n'auras point servi l'Éternel ton Dieu avec joie et de bon cœur dans l'abondance de toutes choses;

28 Tu serviras ton ennemi que Dieu enverra contre toi dans la faim, dans la soif, dans la nudité et dans la disette de toutes choses; et il mettra un joug de fer sur ton cou, jusqu'à ce qu'il t'ait exterminé.

29 L'Éternel fera lever contre toi de loin, du bout de la terre, une nation qui volera comme vole l'aigle; une nation dont tu n'entendras point la langue;

30 Une nation fière, qui n'aura point d'égard au vieillard, et qui n'aura point pitié de l'enfant.

31 Elle mangera les fruits de tes bêtes, et les fruits de ta terre, jusqu'à ce que tu sois exterminé; elle ne te laissera rien de reste, ni froment, ni vin, ni huile, ni aucune portée de tes vaches, ni brebis de ton troupeau, jusqu'à ce qu'elle t'ait ruiné.

32 Et elle t'assiégera dans toutes tes villes, jusqu'à ce que tes murailles les plus hautes et les plus fortes, sur lesquelles tu te seras assuré dans tous ton

pays, tombent par terre; elle assiégera même toutes tes villes, par tout le pays que l'Éternel ton Dieu t'aura donné.

53 Tu mangeras durant le siège et dans l'extrémité où ton ennemi te réduira, le fruit de ton ventre, la chair de tes fils et de tes filles, que l'Éternel ton Dieu t'aura donnés.

54 L'homme le plus tendre et le plus délicat d'entre vous regardera d'un œil d'envie son frère, et sa femme bien-aimée, et le reste de ses enfants qu'il aura réservés;

55 Pour ne donner à aucun d'eux de la chair de ses enfans, qu'il mangera, parce qu'il ne lui sera rien demeuré du tout, à cause du siège et de l'extrémité où ton ennemi te réduira dans toutes tes villes.

56 La plus tendre et la plus délicate d'entre vous, qui n'aura point essayé de mettre la plante de son pied sur la terre, par délicatesse et par mollesse, regardera d'un œil d'envie son mari bien aimé, son fils, et sa fille;

57 Et la taie de son petit enfant, qui sortira d'entre ses pieds, et les enfans qu'elle enfantera; car elle les mangera secrètement, dans la disette où elle sera de toutes choses, à cause du siège, et de l'extrémité où ton ennemi te réduira dans toutes tes villes.

58 Si tu ne prends pas garde à faire toutes les paroles de cette loi, qui sont écrites dans ce livre, en craignant ce nom glorieux et terrible, l'Éternel ton Dieu;

59 Alors l'Éternel te frappera, toi et ta postérité, de plaies étranges; de plaies grandes et de durée; de maladies malignes et de durée.

60 Il fera retourner sur toi toutes les langueurs d'Égypte, que tu as appréhendées, et elles s'attacheront à toi.

61 Et même l'Éternel fera venir sur toi toute autre maladie, et toute autre plaie, qui n'est point écrite dans le livre de cette loi, jusqu'à ce que tu sois exterminé.

62 Et vous resterez en petit nombre; au lieu où vous aurez été comme les étoiles des cieux, tant vous étiez en grand nombre; parce que tu n'auras point obéi à la voix de l'Éternel ton Dieu.

63 Et il arrivera que comme l'Éternel s'est réjoui sur vous, en vous faisant du bien, et en vous multipliant; aussi l'Éternel prendra plaisir à vous faire périr, et à vous exterminer; et vous serez arrachés de dessus la terre où vous allez pour la posséder.

64 Et l'Éternel te dispersera parmi tous les peuples, depuis un bout de la terre jusqu'à l'autre; et tu serviras là d'autres dieux, que ni toi, ni tes pères

n'avez point connus, du bois et de la pierre.

65 Encore ne trouveras-tu aucun repos parmi ces nations-là, et même la plante de ton pied n'aura aucun repos. L'Éternel te donnera là un cœur blanc, et des yeux qui ne verront point, et une âme pénétrée de douleur.

66 Et ta vie sera comme pendue devant toi; et tu seras dans l'effroi tout le jour, et tu ne seras point assuré de ta vie.

67 Tu diras le matin. Qui me fera voir le soir? et le soir tu diras: Qui me fera voir le matin? à cause de l'Éternel dont ton cœur sera effrayé, et à cause de ce que tu verras de tes yeux.

68 Et l'Éternel te fera retourner en Égypte sur des navires, pour faire un voyage dont je t'ai dit, il ne t'arrivera plus de le voir; et vous vous vendrez à vos ennemis, pour être esclaves et vantes, et il n'y aura personne qui achète.

CHAPITRE XXIX.

Moyse représente encore aux Israélites d'une manière fort touchante, les grâces que Dieu leur avoit faites. Il rappelle l'alliance entre Dieu et eux. Il proteste expressément que s'ils la violent, Dieu déploieroit sur eux et sur leur pays ses jugemens les plus rigoureux, et les feroit servir d'exemple à tous les peuples du monde. Ce chapitre est de même que les précédens, mérité une grande attention.

CE sont ici les paroles de l'alliance que l'Éternel commande à Moïse de traiter avec les enfans d'Israël, dans le pays de Moab, outre l'alliance qu'il avoit traitée avec eux à Horeb.

2 Moyse donc appela tout Israël, et leur dit: Vous avez vu tout ce que l'Éternel a fait en votre présence dans le pays d'Égypte, à Pharaon, et à tous vos serviteurs, et à tout son pays:

3 Les grandes expériences que vous avez vues, ces prodiges, et ces grands miracles.

4 Et l'Éternel ne vous a point donné un cœur pour connoître, ni des yeux pour voir, ni des oreilles pour entendre, jusqu'à ce jour.

5 Et je vous ai conduits quarante ans par le désert, sans que vos vêtements soient usés sur vous, et sans que ton sandal se soit usé sur ton pied.

6 Vous n'avez point mangé de pain, ni bu de vin, ni de cervoise, afin que vous connoissiez que je suis l'Éternel votre Dieu.

7 Enfin, vous êtes parvenus en ce lieu; et Sihon, Roi de Hesbon, et Hagar, Roi de Baschan, sont sortis au-devant

DEUTERONOME XXX.

et pour nous combattre, et nous les
ne battus.

Et nous avons pris leur pays, et nous
vous donné en héritage aux Rubénites,
Gadites, et à la moitié de la tribu
de Manassé.

Vous garderez donc les paroles de
cette alliance, et vous les lirez, afin que
vous prospériez dans tout ce que vous
ferez.

Et vous rapprouverez tous aujourd'hui
l'Eternel votre Dieu, les chefs de
votre tribu, vos anciens, vos officiers, et
tout le peuple d'Israël ;

Et vos petits enfans, vos femmes, et
l'étranger qui est au milieu de ton
camp, depuis ton coupeur de bois, jusqu'à
ton porteur d'eau.

Et ainsi que tu entres dans l'alliance de
l'Eternel ton Dieu, et dans l'imprécation
du serment qu'il te fait faire, dans cette
alliance que l'Eternel ton Dieu traite
avec toi ;

Et ainsi qu'il t'établisse aujourd'hui
pour ce peuple, et qu'il soit ton
Dieu, et que tu l'aies dit, et selon qu'il
a juré à tes pères Abraham, Isaac, et
Jacob.

Et tu n'as pas seulement avec vous
une telle alliance, et que j'y
ai écrit la promesse du serment que
vous faites ;

La Moïse est avec celui qui est ici
avec vous aujourd'hui devant l'Eternel
notre Dieu, et avec celui qui n'est point
ici avec vous aujourd'hui.

Car vous savez de quelle manière
vous avez demeuré au pays d'Egypte,
et comment nous avons passé chez les
autres peuples, lesquelles vous avez passé ;

Et vous avez vu leurs abominations,
et leur chair humaine, de bois et de
pierre, d'argent et d'or, qui sont parmi
eux.

Prenez garde qu'il n'y ait parmi
vous aucun homme, femme, ni famille,
ni tribu qui dise aujourd'hui son
cœur de l'Eternel ton Dieu, pour aller
servir les dieux de ces nations ; et qu'il
n'y ait aucun homme, femme, ni famille qui
profane le sabbat et le sabbat ;

Et qu'il s'élève que quelqu'un
méprise les paroles de cette impréca-
tion du serment que vous faites, ne se
fasse son cœur, disant : J'aurai la
paix, car je marche, selon que je
l'ai promis en mon cœur ; en sorte qu'il
ne se fasse à la soif.

Et l'Eternel ne voudra point lui
répondre ; mais alors la colère de
l'Eternel et sa jalousie s'allumeront
contre cet homme-là, et toute la malé-
diction du serment que vous faites, qui est
écrite dans le livre, demeurera sur lui,

et l'Eternel effacera son nom de dessus
les cieux.

21 Et l'Eternel le séparera de toutes
les tribus d'Israël pour son malheur,
selon les imprécations du serment de
l'alliance qui est écrite dans ce livre de
la loi.

22 Et alors la génération à venir dira ;
sachant, vos enfans qui viendront après
vous, et l'étranger qui viendra d'un pays
éloigné, quand ils verront les plaies de
ce pays, et ces maladies, dont l'Eternel
l'affligera ;

23 Et que toute la terre de ce pays ne
sera que soufre, que sel, et qu'embrase-
ment, qu'elle ne sera point semée, et
qu'elle ne fera rien germer ; et que nulle
herbe n'en sortira, telle que fut la sub-
version de Sodome, de Gomorre, d'Ad-
ma, et de Tchéboïm, que l'Eternel dé-
truisit en sa colère et son indignation.

24 Et même toutes les nations diront :
Pourquoi l'Eternel a-t-il ainsi traité ce
pays ? Quelle est la cause de l'ardeur de
cette grande colère ?

25 Et on répondra : C'est parce qu'ils
ont abandonné l'alliance de l'Eternel le
Dieu de leurs pères, qu'il avoit traitée
avec eux, quand il les fit sortir du pays
d'Egypte.

26 Car ils s'en sont allés et ils ont
servi d'autres dieux, et se sont prosternés
devant eux ; quoique ce fussent des dieux
qu'ils n'avoient point connus, et dont
aucun ne leur avoit rien donné.

27 C'est pourquoi la colère de l'Eter-
nel s'est embrasée contre ce pays, pour
faire venir sur lui toutes les malédictions
écrites dans ce livre.

28 Et l'Eternel les a arrachés de leur
terre en sa terrible colère, et en sa
grande indignation, et il les a chassés
dans un autre pays, comme il paroît
aujourd'hui.

29 Les choses cachées appartiennent à
l'Eternel notre Dieu ; mais les choses ré-
vélées sont pour nous et pour nos enfans
à jamais ; afin que nous observions tou-
tes les paroles de cette loi.

CHAPITRE XXX.

Ce chapitre a trois parties : Moïse promet
aux Israélites que s'ils s'humilient
lorsque Dieu les aura châtiés, Dieu
leur pardonnera. Il dit qu'il leur
étoit très facile de garder la loi de Dieu,
puisque elle leur avoit été révélée d'une
manière si claire, et qu'ils avoient
tous les secours nécessaires pour l'obser-
ver : Enfin, il les somme encore une
fois d'aimer Dieu et de le craindre ;
leur protestant expressément, que s'il
leur arrivoit de l'abandonner, ils péri-
roient justement et malheureusement.

QUAND toutes ces choses-là que je
t'ai représentées seront venues sur

DEUTERONOME XXXI.

toi, soit la bénédiction, soit la malédiction, et *lorsque* tu les auras rappelées dans ton cœur, parmi toutes les nations vers lesquelles l'Éternel ton Dieu t'aura chassé ;

2 Et *que* tu te seras converti jusqu'à l'Éternel ton Dieu, et *que* tu auras écouté sa voix, toi et tes enfans, de tout ton cœur et de toute ton âme, selon tout ce que je te commande aujourd'hui ;

3 L'Éternel ton Dieu ramènera aussi tes captifs, et aura compassion de toi ; et il te rassemblera de nouveau, d'entre tous les peuples où il t'avoit dispersé.

4 Quand tes dispersés seroient au bout des cieux, l'Éternel ton Dieu te rassemblera de là, et te retirera de là.

5 Et l'Éternel ton Dieu te ramènera au pays que tes pères auront possédé, et tu le posséderas ; il te fera du bien, et te fera croître plus qu'il n'a fait tes pères.

6 Et l'Éternel ton Dieu circonciira ton cœur, et le cœur de ta postérité, afin que tu aimes l'Éternel ton Dieu de tout ton cœur, et de toute ton âme, et que tu vives.

7 Et l'Éternel ton Dieu mettra sur tes ennemis, et sur ceux qui te haïssent, et qui t'auront persécuté, toutes les imprécations du serment *que vous avez fait*.

8 Ainsi tu te convertiras, et tu obéiras à la voix de l'Éternel, et tu feras tous ces commandemens, que je te prescris aujourd'hui.

9 Et l'Éternel ton Dieu te fera abonder en biens dans toutes les œuvres de ta main, dans le fruit de ton ventre, le fruit de tes bêtes, et le fruit de ta terre ; car l'Éternel prendra plaisir de nouveau à te faire du bien, comme il a pris plaisir à faire du bien à tes pères ;

10 Quand tu obéiras à la voix de l'Éternel ton Dieu, en gardant ses commandemens et ses ordonnances écrites dans ce livre de la loi ; quand tu te convertiras à l'Éternel ton Dieu de tout ton cœur et de toute ton âme.

11 Car ce commandement que je te prescris aujourd'hui n'est point trop élevé au-dessus de toi ; et il n'est pas éloigné de toi,

12 Il n'est pas dans les cieux, pour donner lieu de dire : Qui est-ce qui montera pour nous aux cieux, et nous l'apportera, pour nous le faire entendre, afin que nous le fassions ?

13 Il n'est point aussi au-delà de la mer, pour donner lieu de dire : Qui est-ce qui passera au-delà de la mer pour nous, et nous l'apportera, afin de nous le faire entendre, et que nous le fassions ?

14 Car cette parole est fort proche de toi ; elle est dans ta bouche et dans ton cœur, afin que tu l'accomplisses.

15 Regarde : j'ai mis aujourd'hui devant toi, tant la vie et le bien, que mort et le mal.

16 Car je te commande aujourd'hui d'aimer l'Éternel ton Dieu, de marcher dans ses voies, et de garder ses commandemens, ses statuts, et ses ordonnances, afin que tu vives, et *que tu n'obéisses pas à ces commandemens, et que tu t'abandonnes à la mort, et que l'Éternel ton Dieu, te bénisse dans le pays où tu vas pour le posséder.*

17 Mais si ton cœur se détourne, et que tu n'obéisses pas à ces commandemens, et que tu t'abandonnes à la mort, et que tu t'abandonnes à servir :

18 Je vous déclare aujourd'hui certainement vous périrez, et que vous ne prolongerez point vos jours sur la terre, pour laquelle vous passez le Jourdain, afin d'y entrer et de la posséder.

19 Je prends aujourd'hui à témoin les cieux et la terre contre vous, j'ai mis devant toi et la vie et la mort, la bénédiction et la malédiction : Choisis donc la vie afin que tu vives, toi et ta postérité ;

20 En aimant l'Éternel ton Dieu, obéissant à sa voix, et en demeurant attaché à lui ; car c'est lui qui est ta vie, et la longueur de tes jours, afin que tu demeures sur la terre que l'Éternel a juré de donner à tes pères, Abraham, Isaac, et Jacob.

CHAPITRE XXXI.

Moyse promet aux Israélites la possession du pays de Canaan, et il confirme Jéhovah dans sa vocation. Il ordonne qu'on fasse la lecture de la loi tout les sept ans en présence de tout le peuple. Il avertit Moyse qu'après sa mort les chefs d'Israël tomberont dans la rébellion, qu'alors il exécuteroit ses menaces. Il lui ordonne d'écrire un cantique, et de le mettre avec le volume de la loi, à côté de l'arche d'alliance, et de le publier publiquement et devant toutes les tribus d'Israël, qui furent assemblées pour ce sujet.

ET Moyse s'en alla, et tint ce discours à tout Israël ;

2 Et leur dit : Je suis aujourd'hui âgé de six-vingts ans ; je ne pourrai plus venir ; et l'Éternel m'a dit : Tu ne passeras point ce Jourdain.

3 Mais l'Éternel ton Dieu marche devant toi ; c'est lui qui exterminera les nations-là de devant toi, et tu posséderas leur pays. Josué est celui qui doit marcher devant toi, comme l'Éternel en a promis.

4 Et l'Éternel leur fera comme il a fait à Sihon et à Hôg, Rois des Amorrhéens, et à leurs pays, lesquels ils ont détruits.

DEUTERONOME XXXI.

1 Et l'Eternel vous les livrera, et vous serez entièrement selon le commandement que je vous ai donné.

2 Fortifiez-vous donc et encouragez-vous : ne craignez point, et ne soyez effrayés à cause d'eux ; car c'est l'Eternel ton Dieu qui marche avec toi ; et il ne te laissera point, ni ne t'abandonnera point.

3 Et Moïse appela Josué, et lui dit de la part de l'Eternel : Fortifie-toi, et prends courage ; car tu entreras avec ce peuple au pays que l'Eternel a juré à leurs pères de donner, et c'est toi qui les en mettras en possession.

4 Car l'Eternel, qui est celui qui marche devant toi, sera lui-même avec toi ; et il ne te laissera point, ni ne t'abandonnera point ; ne crains donc point, et ne sois point effrayé.

5 Or Moïse écrivit cette loi, et la donna aux Sacerdotes, descendans de Lévi, qui portaient l'arche de l'alliance de l'Eternel, et à tous les anciens d'Israël.

6 Et Moïse leur commanda, disant : De sept en sept ans, dans le temps précis de l'année de relâche, à la fête des tabernacles ;

7 Quand tout Israël sera venu pour comparaître devant la face de l'Eternel ton Dieu, au lieu qu'il aura choisi, alors tu liras cette loi devant tout Israël, et ils l'entendront.

8 Ayant assemblé le peuple, hommes et femmes, et leurs petits enfans, et tous étrangers qui sera dans les portes, afin qu'ils l'entendent et qu'ils apprennent à craindre l'Eternel votre Dieu, et qu'ils prennent garde à faire toutes les paroles de cette loi ;

9 Et que leurs enfans qui n'en auront pas en connaissance entendent, et apprennent à craindre l'Eternel votre Dieu, tous les jours que vous serez vivans sur la terre, par laquelle vous passez le Jourdain afin de la posséder.

10 Alors l'Eternel dit à Moïse : Voici, le jour de ta mort approche : Appelle Josué, et présentez-vous au Tabernacle d'assignation, afin que je l'instruise de sa charge. Moïse donc et Josué allèrent, et se présentèrent au Tabernacle d'assignation.

11 Et l'Eternel apparut au Tabernacle, dans la colonne de nuée ; et la colonne de nuée s'arrêta à l'entrée du Tabernacle.

12 Et l'Eternel dit à Moïse : Voici, tu vas dormir avec tes pères ; et ce peuple se lèvera, et se prostituera, en allant après les dieux des étrangers, qui sont parmi eux au pays où il va, et il les abandonnera, et il enfreindra mon alliance que j'ai traitée avec lui.

17 Et en ce jour-là ma colère s'allumera contre lui, et je les abandonnerai, je cacherai ma face d'eux, et il sera exposé en proie ; et ils souffriront plusieurs maux et plusieurs angoisses ; et il dira en ce jour-là : N'est-ce pas parce que mon Dieu n'est plus au milieu de moi, que je souffre ces maux ?

18 Mais en ce jour-là je cacherai entièrement ma face, à cause de tout le mal qu'il aura fait ; parce qu'il se sera détourné vers d'autres dieux.

19 Maintenant donc écrivez ce cantique, et l'enseignez aux enfans d'Israël ; mets-le dans leur bouche, afin que ce cantique me serve de témoin contre les enfans d'Israël.

20 Car je l'introduirai dans la terre où coulent le lait et le miel, de laquelle j'ai juré à ses pères ; et il mangera et sera rassasié, et engraisé ; puis se détournera vers d'autres dieux, et il les servira ; il m'irritera par mépris, et enfreindra mon alliance.

21 Et il arrivera, quand ils auront souffert plusieurs maux et plusieurs angoisses, que ce cantique déposera contre eux comme témoin ; parce qu'il ne sera point oublié dans la bouche de leur postérité. Car je connois leurs sentimens, et ce qu'ils font déjà aujourd'hui, avant que je les introduise au pays duquel j'ai juré.

22 Ainsi Moïse écrivit ce cantique en ce jour-là, et l'enseigna aux enfans d'Israël.

23 Et l'Eternel commanda à Josué, fils de Nun, disant : Fortifie-toi, prends courage ; car c'est toi qui introduiras les enfans d'Israël au pays duquel je leur ai juré ; et je serai avec toi.

24 Et il arriva que quand Moïse eut achevé d'écrire les paroles de cette loi dans un livre, sans qu'il en manquât rien ;

25 Il fit ce commandement aux Lévites qui portoient l'arche de l'alliance de l'Eternel, et leur dit :

26 Prenez ce livre de la loi, et mettez-le à côté de l'arche de l'alliance de l'Eternel votre Dieu, et il sera là pour témoin contre toi.

27 Car je connois ta rebellion et ton cou roide. Voici, pendant que je suis encore aujourd'hui vivant avec vous, vous avez été rebelles contre l'Eternel : Combien plus donc le serez-vous après ma mort ?

28 Faites assembler vers moi tous les anciens de vos tribus et vos officiers, et je dirai ces paroles, et ils les entendront, et j'appellerai à témoins contre eux les dieux et la terre.

29 Car je sais qu'après ma mort vous ne manquerez pas de vous corrompre ;

DEUTERONOME XXXII.

et vous vous détournerez de la voie que je vous ai prescrite; et enfin il vous arrivera du mal, parce que vous aurez fait ce qui déplaît à l'Éternel, en l'irritant par les œuvres de vos mains.

30 Ainsi Moïse prononça les paroles de ce cantique sans qu'il s'en manquât rien, toute l'assemblée d'Israël l'écoutant.

CHAPITRE XXXII.

Cantique de Moïse, où il décrit, en termes figurés, les grâces du Seigneur envers les enfans d'Israël. Les péchés par lesquels ils avoient provoqué et provoquent dans la suite la colère de Dieu.

DIEUX, prêtez l'oreille, et je parlerai; et que la terre écoute les paroles de ma bouche.

2 Ma doctrine distillera comme la pluie; ma parole dégouttera comme la rosée, comme la pluie menue sur l'herbe, et comme la grosse pluie sur l'herbe avancée.

3 Car j'invoquerai le nom de l'Éternel: Célébrez la grandeur de notre Dieu.

4 L'œuvre du rocher est parfaite; car toutes ses voies sont la justice même. Le Dieu fort est véridique, et sans iniquité; il est juste et droit.

5 Ils se sont corrompus devant lui, leurs souillures ne sont pas de ses enfans; c'est une race perverse et revêche.

6 Est-ce ainsi que tu récompenses l'Éternel, parle insensé et qui n'est pas sage? N'est-il pas ton père qui t'a acquis? Il t'a fait, et il t'a formé.

7 Souviens-toi du temps d'autrefois; considère les années de chaque génération; interroge ton père, et il te l'apprendra; et tes anciens, et ils te le diront.

8 Quand le Souverain partageoit les nations, quand il séparoit les enfans des hommes les uns d'avec les autres, alors il établit les bornes des peuples, selon le nombre des enfans d'Israël.

9 Car la portion de l'Éternel, c'est son peuple, et Jacob est le lot de son héritage.

10 Il l'a trouvé dans un pays désert, et dans un lieu hideux, où l'on n'entendait que hurlement de désolation; il l'a environné de sa protection, il lui a donné ses instructions; et il l'a gardé comme la prunelle de son œil.

11 Comme l'aigle, pour exciter ses petits à voler, étend ses ailes, voltige sur eux, les reçoit et les porte sur ses ailes;

12 L'Éternel seul l'a conduit, et il n'y a point eu avec lui de Dieu étranger.

13 Il l'a fait passer à cheval par dessus les lieux élevés de la terre, il lui a fait

manger les fruits des champs, et il lui a fait sucer le miel de la roche, et l'huile des plus durs rochers.

14 Il lui a fait manger le beurre de vaches, et le lait des brebis, avec la graisse des agneaux et des moutons du Bascan, et des boucs; avec la fleur du froment, et tu as bu le vin, qui étoit le sang de la grappe.

15 Mais le droiturier s'est engraissé, et il a regimbé: Tu t'es fait gras, et épais; il a abandonné le Dieu qui l'a fait, et il a méprisé le rocher de salut.

16 Ils ont ému sa jalousie par leurs dieux étrangers; ils l'ont irrité par leurs abominations.

17 Ils ont sacrifié aux idoles qui ne sont point dieux; aux dieux qu'ils n'avoient point connus, à des dieux nouveaux, étoient venus depuis peu; et que leurs pères n'ont point craints.

18 Tu as oublié le rocher qui t'a engendré, et tu as mis en oubli le Dieu qui t'a formé.

19 L'Éternel l'a vu, et il en a été irrité et a réjété dans son indignation ses fils et ses filles.

20 Et il a dit: Je cacherai ma face d'eux, je verrai quelle sera leur fin, ils sont une race perverse, des enfans qui l'on ne peut se fier.

21 Ils ont excité ma jalousie, par ce qu'il n'est point le Dieu fort, et ils m'ont irrité ma colère par leurs vanités. moi j'exciterai aussi leur jalousie par un peuple qui n'est point peuple; et je mépriserai par une nation destituée d'intelligence.

22 Car le feu s'est embrasé dans sa colère; il a brûlé jusqu'au fond des bas lieux, il a dévoré la terre et a détruit, et il a embrasé les fondemens des montagnes.

23 J'enterrerai sur eux toutes sortes de maux, et je tirerai toutes mes richesses d'eux.

24 La famine les consumera, et ils seront dévorés par des charbons ardents par une destruction amère; et j'enverrai contre eux les dents des bêtes, avec le venin des serpents qui se traînent sur la poussière.

25 L'épée au dehors, et la frayeur dedans, dans les chambres, désoleront le pays; le jeune homme, et la vierge, l'enfant qui tette, avec l'homme qui est blé de vieillesse.

26 J'aurois dit: Je les disperserai dans tous les coins de la terre, et j'oublierai leur mémoire d'entre les hommes.

27 Si je ne craignois l'indignation de l'ennemi, et qu'il n'arrivât que peu de leurs adversaires se méconnaissent, que peut-être ils ne disent: Notre

dit : O Éternel ! écoute la voix de Juda, et le ramène vers son peuple ; que ses mains soient puissantes, et que tu lui sois en aide contre ses ennemis.

8 Il dit aussi, touchant LÉVI ; tes Tammains et tes Urims sont à l'homme que tu l'es consacré, que tu éprouvas à Massa, et que tu fis contester aux eaux de Mériba.

9 C'est lui qui dit de son père et de sa mère : Je ne l'ai point vu ; et qui n'a point reconnu ses frères, ni même connu ses enfans ; car ils ont gardé tes paroles, et ils garderont ton alliance.

10 Ils enseigneront tes ordonnances à Jacob, et ta loi à Israël ; ils mettront le parfum qu'ils feront fumer à tes narines, et tout sacrifice, qui se consume entièrement par le feu sur ton autel.

11 O Éternel ! bénis son armée, et que l'œuvre de ses mains te soit agréable ; transperce les reins de ceux qui s'élèvent contre lui, et de ceux qui le haïssent, aussitôt qu'ils s'élèveront.

12 Il dit, touchant BENJAMIN : Celui que l'Éternel aime, habitera sûrement avec lui : Il le couvrira tout le jour, et il se tiendra entre ses bras.

13 Et il dit, touchant JOSEPH : Son pays est béni par l'Éternel, de ce qu'il y a de plus exquis aux cieux, de la rosée, et de l'abîme qui est en bas ;

14 Et de ce qu'il y a de plus délicieux entre les choses que le soleil produit, et de ce qu'il y a de plus excellent entre les choses que la lune produit ;

15 Et des fruits qui croissent sur le haut des montagnes anciennes, et de ce qu'il y a de plus exquis sur les coteaux éternels ;

16 Et de ce qu'il y a de plus exquis sur la terre, et de son abondance ; et que la bienveillance de celui qui apparut dans le buisson, vienne sur la tête de Joseph, et sur le sommet de la tête de celui qui a été Nazarien entre ses frères.

17 Sa beauté est comme celle d'un premier-né de ses taureaux, et ses cornes comme les cornes d'un chevreuil ; il heurtera avec elles tous les peuples jusqu'aux bouts du pays. Ce sont les milliers d'Ephraïm, et les milliers de Manassé.

18 Il dit aussi, touchant ZABULON : Réjouis-toi, Zabulon, dans ta sortie ; et toi ISSACAR dans tes tentes.

19 Il appelleront les peuples sur la montagne ; ils offriront là des sacrifices de justice ; car ils suceront l'abondance de la mer, et les choses cachées dans le sable.

20 Il dit aussi, touchant GAD : Beni soit celui qui fait élargir Gad ; il habite comme un vieux lion, et il déchire bras et tête.

21 Il a regardé le commencement du pays pour lui, parce que c'était là qu'il réservait la portion du législateur ; est venu avec les principaux du pays, et il a fait la justice de l'Éternel, et écouté ses jugemens avec Israël.

22 Et il dit aussi, touchant DAN : Dan est comme un jeune lion ; il se dresse de Bascan.

23 Il dit aussi, touchant NEPHTHALI : Nephthali est rassasié de la veillance de Dieu, et rempli de la bonté de l'Éternel : Possède l'océan et le midi.

24 Il dit aussi, touchant ASCER : Ascer sera béni en enfance ; il sera aimable à ses frères, et même il lavera ses pieds dans l'huile.

25 Ta chaussure sera de fer et ton arc de fer, et ta force durera autant que les jours.

26 O Droiturier ! il n'y en a point qui soit semblable au Dieu Fort, qui se dresse à ton aide, porté sur les cieux et nu dans sa majesté.

27 C'est une retraite que le Dieu fait de tout temps, et que d'être sous ses bras éternels ; car il a chassé de devant toi tes ennemis, et il a dit : Éternel !

28 Israël donc habitera seul sûr l'œil de Jacob sera tourné vers lui ; de froment et de vin ; ses cieux ne distilleront la rosée.

29 O que tu es heureux, Israël ! le peuple semblable à toi, qui ait été gardé par l'Éternel, le bouclier de secours, et l'épée par laquelle tu as exalté ? Tes ennemis seront domptés, et tu foularas de tes pieds leurs lieux.

CHAPITRE XXXIV.

Ce chapitre contient le récit de la mort de Moïse.

ALORS Moïse monta des camps de Moth, sur la montagne Nébo, au sommet de la colline qui est vis-à-vis de Jéricho, et l'Éternel lui fit voir tout le pays, depuis Galaad jusqu'à Dan ;

2 Avec tout le pays de Nephthali, le pays d'Ephraïm et de Manassé, et le pays de Juda, jusqu'à la mer occidentale ;

3 Et le midi, et la campagne de la plaine de Jéricho, la ville des Paléens jusqu'à Tsohar.

4 Et l'Éternel lui dit : C'est ici le pays dont j'ai juré à Abraham, à Isaac, à Jacob, disant : Je le donnerai à ta postérité : Je te l'ai fait voir de tes yeux, mais tu n'y entreras point.

5 Ainsi Moïse, serviteur de l'Éternel, mourut là, au pays de Moab, selon que l'Éternel avoit dit.

Et l'assemblée dans la vallée, au milieu de Beth-Péhor; et les enfans d'Israël lui obéirent, et ils firent ce que l'Eternel avoit commandé à Moïse.

10 Et il ne s'est jamais levé de prophète en Israël comme Moïse, qui ait connu l'Eternel face à face;

11 Dans tous les prodiges et dans tous les miracles que l'Eternel l'envoya faire au pays d'Egypte devant Pharaon, et tous ses serviteurs, et tout son pays.

12 Et dans tout ce qu'il fit avec une main forte, et dans toutes ces œuvres grandes et terribles, que Moïse fit à la vue de tout Israël.

LE LIVRE DE JOSUE.

CHAPITRE I.

Dieu exhorta Josué dans sa vocation. Josué encouragea le peuple de se préparer à passer le Jourdain. Il ordonna aux tribus de Ruben, de Gad, et de Manassé, qui possédaient déjà le pays, de passer le Jourdain avec Moïse, pour aller combattre les tribus à conquérir le pays de Canaan. Le peuple promit à Josué d'obéir.

Après la mort de Moïse, serviteur de l'Eternel, l'Eternel parla à Josué, son serviteur, qui avoit servi Moïse.

1 Moïse, mon serviteur, est mort : maintenant lève-toi, passe ce Jourdain, toi et tout ce peuple, pour entrer au pays que je donne aux enfans d'Israël. Je me suis donné tous les lieux où vous avez posé la plante de votre pied, comme je l'ai dit à Moïse.

2 Vos frontières seront depuis ce défilé et le Liban, jusqu'au grand fleuve, la source d'Euphrate; tout le pays des Hittites jusqu'à la grande mer, vers le soleil couchant.

3 Nul ne pourra résister devant toi, pendant tous les jours de ta vie; je servirai avec toi comme j'ai été avec Moïse; je ne te laisserai point, et je ne t'abandonnerai point.

4 Fortifie-toi et prends courage; car c'est moi qui mettrai ce peuple en possession du pays que j'ai juré à leurs pères de leur donner.

5 Fortifie-toi seulement, et encourage-les de plus en plus, afin que tu prennes possession du pays que j'ai juré à leurs pères de leur donner. Ne t'en détourne, ni à droite, ni à gauche, afin que tu prospères dans tout ce que tu entreprendras.

8 Que ce livre de la loi ne s'éloigne point de ta bouche; mais médite-le jour et nuit, afin que tu prennes garde de faire tout ce qui y est écrit; car c'est alors que tu rendras tes entreprises heureuses, et que tu prospéreras.

9 Ne te l'ai-je pas commandé? Fortifie-toi et prends courage. Ne t'épouvante point et ne t'effraie de rien; car l'Eternel ton Dieu est avec toi, partout où tu iras.

10 Après cela, Josué fit ce commandement aux officiers du peuple, et il leur dit :

11 Passez par le camp, et donnez cet ordre au peuple, disant : Préparez-vous de la provision; car dans trois jours vous passerez ce Jourdain, pour venir posséder le pays que l'Eternel votre Dieu vous donne, afin que vous le possédiez.

12 Josué parla aussi aux Rubénites, et aux Gadites, et à la moitié de la tribu de Manassé, et il leur dit :

13 Souvenez-vous du commandement que vous a fait Moïse, serviteur de l'Eternel, disant : L'Eternel votre Dieu vous a mis en repos, et vous a donné ce pays.

14 Vos femmes, vos petits enfans, et vos bêtes demeureront au pays que Moïse vous a donné en-deça du Jourdain; mais vous passerez en armes devant vos frères, tous tant que vous êtes de forts et de vaillans hommes, et vous les aiderez;

15 Jusqu'à ce que l'Eternel ait mis en repos vos frères comme vous, et qu'ils aussi possèdent le pays que l'Eternel votre Dieu leur donne; puis vous retourneriez au pays de votre possession, et vous le posséderiez; savoir, celui que Moïse, serviteur de l'Eternel, vous a

donné en-deça du Jourdain, vers le soleil levant.

16 Et ils répondirent à Josué, disent. Nous ferons tout ce que tu nous as commandé, et nous irons par-tout où tu nous enverras.

17 Nous t'obéirons, comme nous avons obéi à Moïse ; que seulement l'Éternel ton Dieu soit avec toi, comme il a été avec Moïse.

18 Tout homme qui sera rebelle à ton commandement, et n'obéira point à tes paroles et à tout ce que tu commanderas, sera mis à mort ; fortifie-toi seulement, et prends courage.

CHAPITRE II.

Josué envoie à Jéricho des espions, qui logèrent chez une femme nommée Rahab, qui les cacha, et les informa de l'état du pays de Ganaan. Ils prirent à cette femme de lui sauver la vie ; et étant de retour vers Josué, ils lui rapportèrent ce qu'ils avoient appris dans leur voyage.

OR Josué, fils de Noun, avoit envoyé de Scython deux hommes, afin qu'ils épiaient secrettement le pays, et il leur avoit dit : Allez, examinez le pays, et Jéricho. Ils partirent donc, et vinrent dans la maison d'une hôtelière nommée Rahab, et ils couchèrent là.

2 Alors on dit au Roi de Jéricho. Voici, des hommes qui sont venus ici cette nuit, de la part des enfans d'Israël, afin d'épier le pays.

3 Et le Roi de Jéricho envoya vers Rahab, et lui fit dire : Fais sortir les hommes qui sont venus chez toi, et qui sont entrés dans ta maison ; car ils sont venus pour épier tout le pays.

4 Or la femme avoit pris ces deux hommes, et les avoit cachés. Et elle dit : Il est vrai que des hommes sont venus chez moi ; mais je ne sçavois d'où ils étoient.

5 Et comme on fermoit la porte, sur le soir, ces hommes-là sont sortis ; je ne sais où ils sont allés : Hâtes-vous de les suivre ; car vous les atteindrez.

6 Or elle les avoit fait monter sur le toit, et les avoit cachés dans des cheuvottes de lin, qu'elle avoit arrangées sur le toit.

7 Et quelques hommes les poursuivirent par le chemin du Jourdain, jusqu'aux passages ; et on ferma la porte après que ceux qui les poursuivoient furent sortis.

8 Or, avant qu'ils se couchassent, elle monta vers eux sur le toit ;

9 Et elle leur dit. Je connois que l'Éternel vous a donné ce pays, et que la terreur de votre nom nous a saisis, et que tous les habitans du pays ont perdu courage à cause de vous.

10

nel ta

devan

d'Egy

deux

au-del

à Hog

de l'ir

11

cœur :

n'a eu

que n

votre

et de

12

jures-

en pe

nurez

et qu

assuri

13

père

mes a

sienn

sonne

14

Nous

à la :

point

l'Éte

te tra

serm

15

corde

contr

habit

16

tager

vent

vous

qui v

après

17

Voici

serm

18

pays,

d'ées

nous

ras :

père,

faamil

19

la po

en tē

pour

ta m

si on

20

l'avo

ment

21

comm

laiss

3 Et faites-leur ce commandement, et dites-leur : Prenez d'ici, du milieu du Jourdain, du lieu où les Sacrificateurs s'arrêtent, douze pierres, que vous emporterez avec vous, et que vous poserez au lieu où vous logerez cette nuit.

4 Alors Josué appela les douze hommes qu'il avoit ordonnés d'entre les enfans d'Israël ; savoir, un homme de chaque tribu ;

5 Et il leur dit : Passez devant l'arche de l'Éternel votre Dieu, au milieu du Jourdain, et que chacun de vous lève une pierre sur son épaule, selon le nombre des tribus des enfans d'Israël ;

6 Afin que cela soit un signe parmi vous. Et quand vos enfans interrogeront à l'avenir leurs pères, disant : Que veulent dire ces pierres ?

7 Alors vous leur répondrez, que les eaux du Jourdain s'écoulèrent devant l'arche de l'alliance de l'Éternel, quand elle passa le Jourdain, et que les eaux du Jourdain furent entrecoupées. Ainsi ces pierres-là serviront de mémorial aux enfans d'Israël à jamais.

8 Les enfans d'Israël firent donc ce que Josué avoit commandé, et prirent douze pierres du milieu du Jourdain, comme l'Éternel l'avoit commandé à Josué, selon le nombre des tribus des enfans d'Israël, et les emportèrent avec eux au lieu où ils devoient loger, et les posèrent là.

9 Josué dressa aussi douze pierres au milieu du Jourdain, au lieu où les pieds des Sacrificateurs qui portoient l'arche de l'alliance s'étoient arrêtés, et elles y sont demeurées jusqu'à ce jour.

10 Les Sacrificateurs donc qui portoient l'arche, se tinrent debout au milieu du Jourdain, jusqu'à ce que tout ce que l'Éternel avoit commandé à Josué de dire au peuple fût accompli, selon que Moïse avoit commandé à Josué ; et le peuple se hâta de passer.

11 Et quand tout le peuple eut achevé de passer, alors l'arche de l'Éternel passa, et les Sacrificateurs se mirent devant le peuple.

12 Et les descendans de Ruben, et les descendans de Gad, et la moitié de la tribu de Manassé, passèrent en armes devant les enfans d'Israël, comme Moïse leur avoit dit :

13 Ils passèrent vers les campagnes de Jéricho, environ quarante mille hommes, en équipage de guerre, devant l'Éternel, pour combattre.

14 En ce jour-là l'Éternel éleva Josué, devant tout Israël, et ils le craignirent, comme ils avoient craint Moïse, tous les jours de sa vie.

15 Or l'Éternel avoit parlé à Josué, disant :

16 Commande aux Sacrificateurs qui portent l'arche du témoignage, qu'ils montent hors du Jourdain.

17 Et Josué fit ce commandement aux Sacrificateurs, et il leur dit : Montez hors du Jourdain.

18 Et aussitôt que les Sacrificateurs qui portoient l'arche de l'alliance de l'Éternel furent montés du milieu du Jourdain, et que les Sacrificateurs eurent levé les plantes de leurs pieds pour mettre sur le sec, les eaux du Jourdain retournèrent en leur place, et coulèrent comme auparavant par-dessus tous les rivages.

19 Le peuple donc monta hors du Jourdain le dixième jour du premier mois, et ils campèrent à Gulgul, au nord-oriental de Jéricho.

20 Josué aussi dressa à Gulgul douze pierres qu'ils avoient prises du Jourdain.

21 Et il parla aux enfans d'Israël, leur dit : Quand vos enfans interrogeront à l'avenir leurs pères, et leur diront : Que veulent dire ces pierres ?

22 Vous leur apprendrez à vos enfans, leur disant : Israël a passé ce Jourdain à sec.

23 Car l'Éternel votre Dieu fit sécher les eaux du Jourdain de devant vous, jusqu'à ce que vous fussiez passés, comme l'Éternel votre Dieu avoit fait à la Mer Rouge, dont il sécha les eaux devant nous, jusqu'à ce que nous fussions passés :

24 Afin que tous les peuples de la terre connoissent que la main de l'Éternel est forte, et afin que vous craigniez toujours l'Éternel votre Dieu.

CHAPITRE V.

Il y a quatre choses à remarquer dans ce chapitre : La frayeur des Cananéens à l'approche des Israélites. La circoncision du peuple. La célébration de la Pâque. La vision d'un ange qui parut à Josué.

OR il arriva qu'aussitôt que tous les Rois des Amorréens qui étoient deçà du Jourdain, vers l'occident, et tous les Rois des Cananéens qui étoient auprès de la mer, apprirent que l'Éternel avoit séché les eaux du Jourdain devant les enfans d'Israël, jusqu'à ce qu'ils fussent passés, leur cœur se courba, et il n'y eut plus de courage en eux à cause des enfans d'Israël.

2 En ce temps-là l'Éternel dit à Josué : Fais-toi des couteaux tranchans, et circonceis de nouveau les enfans d'Israël.

3 Et Josué se fit des couteaux tranchans, et fit circoncire les enfans d'Israël au côtéau des prépuces.

12 Et Josué se leva de bon matin, et les Sacrificateurs portèrent l'arche de l'Éternel.

13 Et les sept Sacrificateurs, qui portoient les sept cors de bélier devant l'arche de l'Éternel, marchèrent, et en allant ils sonnoient des cors; et ceux qui étoient armés alloient devant eux; puis l'arrière-garde suivoit l'arche de l'Éternel: En marchant on sonnoit des cors.

14 Ainsi ils firent une fois le tour de la ville le second jour; et ils revinrent au camp; ils firent encore ainsi pendant six jours.

15 Mais quand le septième jour fut venu, ils se levèrent de bon matin, à l'aube du jour, et ils firent le tour de la ville de la même manière sept fois; ce jour-là seulement ils firent le tour de la ville sept fois.

16 Et à la septième fois, comme les Sacrificateurs sonnoient des cors, Josué dit au peuple, poussez des cris de joie, car l'Éternel vous a livré la ville.

17 La ville sera mise à l'interdit et dévouée à l'Éternel, elle et toutes les choses qui y sont; Rahab seulement, l'hôtelière, vivra, elle et tous ceux qui seront avec elle dans la maison; parce qu'elle a caché avec soin les messagers que nous avions envoyés.

18 Mais, au reste, donnez-vous bien de garde de l'interdit, de peur que vous ne vous mettiez en interdit, en prenant de l'interdit, et que vous ne mettiez le camp d'Israël en interdit, et que vous ne le troubliez.

19 Car tout l'argent et l'or, et les vaisseaux d'airain et de fer seront consacrés à l'Éternel; ils entreront au trésor de l'Éternel.

20 Le peuple donc poussa des cris de joie, et on sonna des cors. Or, quand le peuple eut ouï le son des cors, et jeté un grand cri de joie, la muraille tomba sous elle; ainsi le peuple monta dans la ville, chacun vis-à-vis de soi, et ils la prirent;

21 Et ils mirent entièrement à la façon de l'interdit et passèrent au fil de l'épée tout ce qui étoit dans la ville, depuis l'homme jusqu'à la femme, depuis l'enfant jusqu'au vieillard, même jusqu'au bœuf, au menu bétail, et à l'âne.

22 Mais Josué dit aux deux hommes qui avoient épié le pays: Entrez dans la maison de cette hôtelière, et faites-la sortir de là, et tout ce qui lui appartient, comme vous le lui avez juré.

23 Les jeunes hommes donc qui avoient épié le pays entrèrent, et firent sortir Rahab, son père, sa mère, ses frères, et tout ce qui étoit à elle; ils firent sortir aussi toutes les familles qui lui appar-

tenoient, et ils les mirent sous leur camp d'Israël.

24 Puis ils brûlèrent la ville, et tout ce qui y étoit; ils mirent seulement l'argent et l'or, et les vaisseaux d'airain de fer, au trésor de la maison de l'Éternel.

25 Ainsi, Josué sauva la vie à Rahab l'hôtelière, et à la maison de son père, et à tous ceux qui lui appartenaient; elle a habité au milieu d'Israël jusqu'à aujourd'hui; parce qu'elle avoit eu les messagers que Josué avoit envoyés pour épier Jéricho.

26 Et en ce temps-là Josué jura, disant: Maudit sera l'homme, devant l'Éternel, qui se mettra à rebâtir cette ville de Jéricho: Il la foudra sur son premier né, et il mettra ses portes sur le visage de ses enfants.

CHAPITRE VII.

Les Israélites sont battus devant la ville d'Haï, à cause qu'un homme, nommé Hacan, avoit pris du butin de Jéricho contre la défense de Dieu. Hacan découvert par le sort, et lapidé.

MAIS les enfans d'Israël commirent un grand péché dans l'interdit, car Hacan, fils de Garmi, fils de Zabar, fils de Zarah, de la tribu de Juda, prit de l'interdit, et la colère de l'Éternel s'alluma contre les enfans d'Israël.

2 Et Josué envoya de Jéricho des hommes vers Haï, qui étoit près de Bethel, du côté de l'orient de Bethel, et leur parla, disant: Montez, et épiez le pays. Ces hommes donc montèrent et épiaient Haï.

3 Et étant de retour vers Josué, ils lui dirent: Que tout le peuple n'y monte point; mais qu'environ deux mille hommes y montent, et ils battront Haï. Ne fatigue point tout le peuple en l'envoyant là; car ils sont peu de gens.

4 Ainsi, environ trois mille hommes du peuple montèrent là; mais ils fuirent devant ceux de Haï.

5 Et ceux de Haï en tuèrent environ trente-six hommes; car ils les poursuivirent depuis le devant de la porte jusqu'à Scéharim, et les battirent dans une cente; et ainsi le cœur du peuple se fêla, et il devint comme de l'eau.

6 Alors Josué déchira ses vêtements, et se jeta le visage contre terre devant l'arche de l'Éternel, jusqu'au soir, lui et les anciens d'Israël, et ils jetèrent de la cendre sur leur tête.

7 Et Josué dit: Hélas! Seigneur Éternel, pourquoi as-tu fait passer ce peuple en deçà du Jourdain, pour nous livrer entre les mains de l'Amorrhéen?

vous faire périr ? O que je voudrais que nous fussions demeurés au delà du Jourdain !

Hélas ! Seigneur, que dirai-je ? Israël a tourné le dos devant nous !

Les Cananéens et tous les habitans du pays l'entendront, et nous envelopperont, et retrancheront notre nom de la terre ; et que feras-tu à ton peuple ?

L'Eternel dit à Josué : Lève-toi. Pourquoi te jettes-tu ainsi le visage en terre ?

Israël a péché, et même ils ont transgressé mon alliance que je leur ai commandée d'observer, et même ils ont pris de l'interdit, et même ils en ont dérobé, et même ils ont menti, et même ils l'ont mis dans leurs hardes.

C'est pourquoi les enfans d'Israël ne pourront pas subsister devant leurs ennemis ; ils tourneront le dos devant leurs ennemis, car ils sont devenus interdits. Je ne serai plus avec vous, si vous s'exterminerez d'entre vous l'interdit.

L'Eternel dit : Satisfais le peuple, et dis-leur : Seigneur, vous pour demain ; car ainsi a dit l'Eternel, le Dieu d'Israël : Il y a de l'interdit parmi toi, ô Israël : Tu ne pourras pas subsister devant tes ennemis, parce que vous avez ôté l'interdit au milieu de vous.

La fois vous approcherez donc le peuple par tribus ; et la tribu que l'Eternel aura choisie, s'approchera selon les familles ; et la famille que l'Eternel aura choisie, s'approchera selon les maisons ; et la maison que l'Eternel aura choisie, s'approchera selon les têtes.

Alors celui qui aura été choisi, après de l'interdit, sera brûlé au feu, lui et tout ce qui est à lui ; parce qu'il a transgressé l'alliance de l'Eternel, et qu'il a commis une action détestable en Israël.

16 Josué donc se leva de bon matin, et fit approcher Israël par ses tribus, et la tribu de Juda fut choisie.

17 Puis il fit approcher les familles de Juda, et il choisit la famille de ceux qui étoient descendus de Zara. Puis il fit approcher la famille de ceux qui étoient descendus de Zara par têtes, et Zabdi fut choisi.

18 Et quand il eut fait approcher sa maison par têtes, Hacan, fils de Carani, fils de Zabdi, fils de Zara, de la tribu de Juda, fut choisi.

19 Alors Josué dit à Hacan : Mon fils, donne maintenant gloire à l'Eternel, le Dieu d'Israël, et confesse-lui ta faute ; et déclare-moi maintenant ce que tu as fait ; ne me le cache point.

20 Et Hacan répondit à Josué, et dit :

Il est vrai que j'ai péché contre l'Eternel, le Dieu d'Israël, et j'ai fait telle et telle chose.

21 J'ai vu, parmi le butin, une belle robe de Schinbar, et deux cents sicles d'argent, et un lingot d'or, du poids de cinquante sicles ; et je les ai convoités et pris, et voilà, ces choses sont cachées en terre au milieu de ma tente, et l'argent est sous la robe.

22 Alors Josué envoya des messagers qui coururent à cette tente ; et voici, la robe étoit cachée dans la tente de Hacan, et l'argent étoit dessous.

23 Ils les tirèrent donc du milieu de la tente, et les apportèrent à Josué et à tous les enfans d'Israël, et les déployèrent devant l'Eternel.

24 Alors Josué, et tout Israël avec lui, ayant pris Hacan, fils de Zara, et l'argent, et la robe, et le lingot d'or, et ses fils, et ses filles, et ses bœufs, et ses ânes, et ses brebis, et sa tente, et tout ce qui étoit à lui, les firent venir en la vallée de Hacor.

25 Et Josué dit : Pourquoi nous as-tu troublés ? L'Eternel te troublera aujourd'hui. Et tous les Israélites les assommèrent de pierres, et les brûlèrent au feu, après les avoir assommés de pierres.

26 Et ils dressèrent sur eux un grand monceau de pierres, qui dure jusqu'à ce jour. Et l'Eternel revint de l'ardeur de sa colère. C'est pourquoi on a nommé jusqu'à aujourd'hui ce lieu-là, la vallée de Hacor.

CHAPITRE VIII.

Les Israélites prennent la ville de Hai.

Après cela Josué bâtit un autel sur la montagne de Hébal, et fit prononcer les bénédictions et les malédictions devant tout le peuple, comme Moïse l'avait commandé avant sa mort.

PUIS l'Eternel dit à Josué : Ne crains point et ne t'éspaye point ; prends avec toi tous les gens de guerre, et te lève ; monte contre Hai ; regarde, j'ai livré entre tes mains le Roi de Hai, son peuple, sa ville, et son pays.

2 Et tu seras à Hai, et à son Roi, comme tu as fait à Jéricho, et à son Roi ; vous en pillerez seulement pour vous le butin, et ses bêtes. Dresse des embuscades à la ville par derrière.

3 Josué donc se leva, avec tout le peuple propre à la guerre, pour monter contre Hai ; et Josué choisit trente mille hommes forts et vaillans, et il les envoya de nuit ;

4 Et il leur fit ce commandement, et leur dit : Voyez, vous qui serez en embuscade derrière la ville, ne vous éloignez

JOSUE' VIII.

pas beaucoup de la ville; mais soyez tous prêts.

5 Et pour moi, et tout le peuple qui est avec moi, nous nous approcherons de la ville; et quand ils sortiront contre nous, comme ils firent la première fois, nous fuirons devant eux.

6 Ainsi ils sortiront après nous; et nous fuirons, jusqu'à ce que nous les ayons attirés hors de la ville; car ils diront: Ils fuient devant nous comme la première fois. Et nous fuirons devant eux.

7 Alors vous vous leverez de l'embuscade, et vous vous saisirez de la ville; car l'Éternel votre Dieu la livrera entre vos mains.

8 Et quand vous l'aurez prise, vous y mettrez le feu; vous ferez selon la parole de l'Éternel. Regardez, je vous l'ai commandé.

9 Josué donc les envoya, et ils allèrent se mettre en embuscade, et se tinrent entre Béth-el et Haï, à l'occident de Haï; mais Josué demeura cette nuit-là parmi le peuple.

10 Puis Josué se leva de bon matin, et il fit le dénombrement du peuple; et il monta, lui et les anciens d'Israël, devant le peuple vers Haï.

11 Tout le peuple aussi, propre à la guerre, qui étoit avec lui, monta et approcha; et ils vinrent vis-à-vis de la ville, et campèrent du côté du septentrion de Haï; et la vallée étoit entre lui et Haï.

12 Il prit aussi environ cinq mille hommes, qu'il mit en embuscade entre Béth-el et Haï, à l'occident de Haï.

13 Et le peuple mit tout le camp qui étoit du côté du septentrion contre la ville; et il mit aussi ceux qui tenoient le dernier rang du côté d'occident contre la ville; et cette nuit-là Josué s'avança dans la vallée.

14 Or il arriva qu'aussitôt que le Roi de Haï l'eut vu, les hommes de la ville se hâtèrent, et se levèrent de bon matin, et le Roi et tout son peuple firent une sortie, au temps marqué, contre Israël pour le combattre du côté de la plaine. Or il ne savoit point qu'il y eût des gens en embuscade contre lui derrière la ville.

15 Alors Josué et tout Israël feignant d'être battus, s'enfuirent par le chemin du désert.

16 C'est pourquoi tout le peuple qui étoit dans la ville de Haï fut assemblé à grands cris pour les poursuivre; et ils poursuivirent Josué, et ainsi ils furent tirés hors de la ville.

17 Et il ne resta pas un homme à Haï ni à Béth-el, qui ne sortît après Israël,

et ils laissèrent la ville ouverte, et poursuivirent Israël.

18 Alors l'Éternel dit à Josué: Étends l'étendard qui est en ta main vers la ville, car je la livrerai entre tes mains. Josué étendit l'étendard qui étoit en sa main vers la ville;

19 Et ceux qui étoient en embuscade se levèrent incontinent du lieu où ils étoient, et commencèrent à courir aussitôt qu'il eut étendu sa main, et ils entrèrent dans la ville, et la prirent, et se hâtèrent d'y mettre le feu.

20 Et les gens de Haï se tournèrent derrière eux, regardèrent, et virent la fumée de la ville montoit jusqu'au ciel, et il n'y eut en eux aucune envie de fuir çà ou là. Et le peuple qui étoit vers le désert, se tourna contre eux, et les poursuivoient.

21 Josué donc et tout Israël virent que ceux qui étoient en embuscade avoient pris la ville, et que la fumée de la ville montoit, retournèrent, et ils prirent les gens de Haï.

22 Les autres aussi sortirent de l'embuscade contre eux: Ainsi ils furent entassés comme des Israélites, les uns étant dedans, et les autres dehors; et ils furent tellement entassés qu'on n'en laissa aucun qui demeurât en vie, ou qui en échappât.

23 Ils prirent aussi le Roi de Haï, et ils le présentèrent à Josué.

24 Et quand les Israélites eurent achevé de tuer tous les habitants de Haï à la campagne et au désert, où ils les avoient poursuivis, et que tous furent entièrement passés au fil de l'épée, tous les Israélites retournèrent à Haï, et firent aussi passer au fil de l'épée.

25 Et tous ceux qui tombèrent en jour-là, tant hommes que femmes, furent au nombre de douze mille, tous gens de Haï.

26 Et Josué ne baissa point sa main, qu'il avoit élevée en haut avec l'étendard, jusqu'à ce qu'on eût entièrement défait, à la façon de l'interdit, tous les habitants de Haï.

27 Les Israélites pillèrent seulement pour eux les hêles, et prirent le butin de cette ville là, selon ce que l'Éternel avoit commandé à Josué.

28 Josué donc brûla Haï, et la réduisit en monceau de ruine perpétuelle, qui subsiste encore aujourd'hui.

29 Puis il fit pendre le Roi de Haï à une potence, jusqu'au soir; et quand le soleil se couchoit, Josué fit courir un bruit qu'on ôtoit de la potence son mort, et ils le jetèrent à l'entrée de la porte de la ville, et ils élevèrent un grand amas de pierres, qui y est encore jusqu'à aujourd'hui.

JOSUE' IX.

20 Alors Josué bâtit un autel à l'Éternel, le Dieu d'Israël, sur la montagne de Hébal :

31 Comme Moïse, serviteur de l'Éternel, l'avoit commandé aux enfans d'Israël, ainsi qu'il est écrit au livre de la loi de Moïse. Il fit cet autel de pierres entières, sur lesquelles personne n'avoit levé le fer, et ils y offrirent des holocaustes à l'Éternel, et ils présentèrent des sacrifices de prospérités.

32 Il écrivit aussi là, sur des pierres, une copie de la loi de Moïse, que Moïse avoit mise par écrit devant les enfans d'Israël.

33 Et tout Israël, et ses anciens et ses officiers, et ses Juges étoient en-deçà et au-delà de l'arche, vis-à-vis des Sacrificateurs de la race de Lévi, qui portoient l'arche de l'alliance de l'Éternel, tant les étrangers que les naturels; la moitié étoit contre la montagne de Guérizim, et l'autre moitié contre la montagne de Hébal, comme Moïse, serviteur de l'Éternel, l'avoit commandé, pour bénir le peuple d'Israël la première fois.

34 Et après cela il lut toutes les paroles de la loi, tant les bénédictions que les malédictions, selon tout ce qui est écrit au livre de la loi.

35 Il n'y eut rien de tout ce que Moïse avoit commandé, que Josué ne fût devant toute l'assemblée d'Israël, même des femmes, et des petits enfans, et des étrangers qui vivoient parmi eux.

CHAPITRE IX.

Les Gabaonites craignant d'être traités par le peuple d'Israël comme les habitans de Jéricho et de Hai l'avoient été, se servent d'un moyen frauduleux pour être reçus dans l'alliance de ce peuple. Leur tromperie ayant été découverte, Josué et les principaux ne voulurent pas qu'on les fût mourir, parce que cette alliance avoit été confirmée par serment; mais ils les assujétirent à une servitude.

DES que tous les Rois qui étoient en-deçà du Jourdain, sur la montagne, et dans la plaine, et sur tout le rivage de la grande mer, jusques contre le Liban; savoir, les Héthiens, les Amoréens, les Cananéens, les Phéréziens, les Héviens, et les Jébusiens, eurent appris ces choses :

2 Ils s'assemblèrent tous d'un accord, pour faire la guerre à Josué et à Israël.

3 Mais les habitans de Gabaon ayant entendu ce que Josué avoit fait à Jéricho et à Hai,

4 Avoiént usé de finesse; car ils étoient mis en chemin, et feignant d'être des ambassadeurs, ils avoient pris de vieux sacs pour leurs ânes, et de

vieux outres à vin, qui avoient été rompus et recousus;

5 Et ils avoient à leurs pieds de vieux souliers raccommodés, et de vieux habits sur eux; et tout le pain de leur provision étoit sec et moisi.

6 Et étant venus à Josué au camp à Guilgal, ils lui dirent, et aux principaux d'Israël: Nous sommes venus d'un pays éloigné; maintenant donc traitez alliance avec nous.

7 Alors les principaux d'Israël répondirent à ces Héviens: Peut-être que vous habitez parini nous; et comment traiterions-nous alliance avec vous?

8 Mais ils dirent à Josué: Nous sommes tes serviteurs. Alors Josué leur dit: Qui êtes-vous, et d'où venez-vous?

9 Ils lui répondirent: Tes serviteurs sont venus d'un pays fort éloigné, sur la réputation de l'Éternel ton Dieu; car nous avons entendu sa renommée, et toutes les choses qu'il a faites en Egypte;

10 Et tout ce qu'il a fait aux deux Rois des Amorhéens qui étoient au-delà du Jourdain, Sihon, Roi de Heschon, et Hog, Roi de Bascan, qui demouroit à Hashtaroth.

11 Et nos anciens et tous les habitans de notre pays nous ont dit ces mêmes paroles: Prenez avec vous de la provision pour le chemin, et allez au-devant d'eux, et dites-leur: Nous sommes vos serviteurs, et maintenant traitez alliance avec nous.

12 C'est ici notre pain; nous le primes de nos maisons tout chaud pour notre provision, le jour que nous en sortîmes pour venir vers vous; et maintenant, voici, il est devenu sec et moisi.

13 Et ce sont ici les outres à vin que nous avons remplis tous neufs, et voici, ils se sont rompus; et nos habits et nos souliers sont usés à cause du long chemin.

14 Les principaux d'Israël prirent donc de leur provision, et ne consultèrent point la bouche de l'Éternel.

15 Et Josué fit la paix avec eux, et traita alliance avec eux, en leur promettant qu'il les laisseroit vivre; et les principaux de l'assemblée leur en firent le serment.

16 Mais il arriva trois jours après qu'ils eurent traité alliance avec eux, qu'ils apprirent qu'ils étoient leurs voisins, et qu'ils habitoient parmi eux.

17 Car les enfans d'Israël partirent et vinrent dans leurs villes le troisième jour. Or leurs villes étoient Gabaon, Képhira, Béeroth, et Kirjathjéarim.

18 Et les enfans d'Israël ne les firent pas mourir, parce que les principaux de l'assemblée leur avoient fait serment par

l'Eternel, le Dieu d'Israël; et toute l'assemblée murmura contre les principaux.

19 Alors tous les principaux dirent à toute l'assemblée: Nous leur avons fait serment par l'Eternel, le Dieu d'Israël; c'est pourquoi nous ne pourrions pas maintenant les toucher.

20 Faisons-leur ceci, et qu'on les laisse vivre, afin qu'il n'y ait point de colère contre nous, à cause du serment que nous leur avons fait.

21 Les principaux donc leur dirent qu'ils vivroient; mais ils firent employer à couper le bois, et à puiser l'eau pour toute l'assemblée, comme les principaux leur dirent.

22 Car Josué les appela, et leur parla, disant: Pourquoi nous avez-vous trompés, disant: Nous sommes fort éloignés de vous, puisque vous habitez parmi nous?

23 Maintenant donc vous êtes maudits, et il y aura toujours des esclaves d'entre vous, et des gens qui couperont le bois et puiseront l'eau pour la maison de mon Dieu.

24 Et ils répondirent à Josué, et dirent: "Après qu'il a été rapporté à tes serviteurs que l'Eternel ton Dieu avait commandé à Moïse, son serviteur, qu'on vous donnât tout le pays, et qu'on exterminât tous les habitants du pays de devant vous, nous avons craint extrêmement pour nos personnes à cause de vous, et nous avons fait cela."

25 Et maintenant nous voici entre tes mains; fais-nous comme il te semblera bon et équitable de nous faire.

26 Il leur fit donc ainsi, et les délivra de la main des enfans d'Israël, et ils ne les firent pas mourir.

27 Et en ce jour-là Josué les établit coupeurs de bois et piseurs d'eau pour l'assemblée, et pour l'autel de l'Eternel, au lieu qu'il choisiroit; ce qui dure jusqu'à ce jour.

CHAPITRE X.

Ce chapitre contient l'histoire de la défaite des cinq Rois qui avoient déclaré la guerre aux Gabaonites, parce qu'ils avoient traité alliance avec le peuple d'Israël. Il contient aussi plusieurs autres victoires que Josué remporta dans le pays de Canaan.

A PRES qu'Adoni-tzedek, Roi de Jérusalem, eut appris que Josué avoit pris Hai, et qu'il l'avoit entièrement défaite à la façon de l'interdit, (car il avoit fait à Hai et à son Roi, comme il avoit fait à Jéricho et à son Roi) et que les habitants de Gabaon avoient fait la paix avec les Israélites, et qu'ils étoient parmi eux;

2 Alors Gabaon une vil grande étoient.

3 C'e de Jér de Hé Jarmut et vers dire:

4 Me secours, car elle avec les

5 Ai rhéens, Hébron Lakin, rent, e leurs Gabaon

6 Et à Josu main n servite nous, e secours rhéens sont na

7 Jo et tou guerre forts e

8 Et crains mains, subast

9 Je et il m

10 l la pr grande les po tigne jusqu'

11 l vant l de Be sur eu ka, et plus d des p

d'Israël tuèrent avec l'espée. 12 Alors Josué parla à l'Eternel jour que l'Eternel livra l'Amoré aux enfans d'Israël, et il dit en pré d'Israël: Soleil, arrête-toi à Gabaon et toi, Lune, arrête-toi dans la vallée d'Ajalon.

13 Et le soleil s'arrêta, et le soleil, jusqu'à ce que le peuple eut vaincu de ses ennemis. Ceci n'est-il écrit au livre du Droiturier? Le soleil donc s'arrêta au milieu des cieux;

et les pentes des montagnes, et tous leurs Rois; il n'en laissa échapper aucun; et il défit à la façon de l'interdit toutes les personnes vivantes, comme l'Éternel, le Dieu d'Israël, l'avoit commandé.

41 Ainsi Josué les battit depuis Kadesh-barné jusqu'à Gaza, avec tout le pays de Goscen, même jusqu'à Gabaon.

42 Or Josué prit tout à la fois tous ces Rois-là et leur pays; parce que l'Éternel, le Dieu d'Israël, combattoit pour Israël.

43 Enfin Josué et tout Israël avec lui s'en retourna au camp jusqu'à Guilgal.

CHAPITRE XI.

Josué défit plusieurs Rois des Cananéens; de même qu'une partie des Hanaïns.

DES que Jabin, Roi de Hatsor, eut appris ces choses, il envoya à Jobab, Roi de Madoa, et au Roi de Scimron, et au Roi d'Asaph;

2 Et aux Rois qui habitoient vers le septentrion, aux montagnes, et dans la campagne, vers le midi de Kinaroth, et dans la plaine, et à Naphoth Dor, vers l'occident;

3 Au Cananéen, à l'orient et à l'occident, et à l'Amorrhéen, et à l'Hethien, et au Phérésien, et au Jébusien dans les montagnes, et à l'Hévien sous Hermou au pays de Mitspa.

4 Ils sortirent donc et toutes leurs armées avec eux, qui étoient un grand peuple, comme le sable qui est sur le bord de la mer, à cause de leur multitude; il y avoit aussi des chevaux et des chariots en fort grand nombre.

5 Tous ces Rois là s'étant trouvés au lieu assigné, vinrent et campèrent ensemble près des eaux de Mérom, pour combattre contre Israël.

6 Alors l'Éternel dit à Josué: Ne les crains point; car demain, environ cette heure, je vous les livrerai tous, et ils seront blessés à mort devant Israël; tu couperas les jarrets à leurs chevaux, et tu brûleras au feu leurs chariots.

7 Josué donc et tous les gens de guerre avec lui vinrent promptement contre eux près des eaux de Mérom, et se jetèrent sur eux.

8 Et l'Éternel les livra entre les mains d'Israël, et ils les battirent, et les poursuivirent jusqu'à la grande Sidon, et jusqu'aux eaux de Masréphoth, et jusqu'à la campagne de Mitspa vers l'orient, et ils les battirent tellement qu'ils n'en laissèrent échapper aucun.

9 Et Josué leur fit comme l'Éternel lui avoit dit; il coupa les jarrets de leurs chevaux, et il brûla leurs chariots.

10 Et comme Josué s'en retourna ce même temps, il prit Hatsor, et frappa le Roi avec l'épée; car Hatsor avoit été auparavant la capitale de ces royaumes-là.

11 Ils firent passer aussi toutes les personnes qui y étoient au fil de l'épée, les détruisant à la façon de l'interdit; n'y resta aucune personne vivante, et brûla Hatsor.

12 Josué prit aussi toutes les villes de ces Rois-là, et tous leurs Rois, et les passa au fil de l'épée, et il les détruisit à la façon de l'interdit, comme Moïse, serviteur de l'Éternel, l'avoit commandé.

13 Mais Israël ne brûla aucune ville qui étoient demeurées en leur pays, excepté Hatsor seule, que Josué brûla.

14 Et les enfans d'Israël pillèrent pour eux tout le butin de ces villes, les bêtes; ils firent seulement passer au fil de l'épée tous les hommes, jusqu'à ce qu'ils les eussent exterminés; ils laissèrent de reste aucune personne vivante.

15 Comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse, son serviteur, Moïse commanda aussi à Josué, et Josué fit ainsi; de sorte qu'il n'omit rien de ce que l'Éternel avoit commandé à Moïse.

16 Josué donc prit tout ce pays, la montagne, et tout le pays du midi, tout le pays de Goscen; la plaine, la campagne, la montagne d'Israël, et la plaine.

17 Depuis la montagne de Hatsor qui monte vers Séhir, même jusqu'à Bahal-Gad, dans la campagne du Liban, sous la montagne de Hermon; il détruisit aussi tous leurs Rois, et les battit, et les fit mourir.

18 Josué fit la guerre plusieurs années contre tous ces Rois-là.

19 Il n'y eut aucune ville qui fit paix avec les enfans d'Israël, excepté les Héviens qui habitoient à Gabaon; les prirent toutes par guerre.

20 Car cela venoit de l'Éternel, qui endurcissoient leur cœur pour sortir à bataille contre Israël, afin qu'il les détruisit à la façon de l'interdit, et qu'il leur fit aucune grâce; mais qu'il les terminât, comme l'Éternel l'avoit commandé à Moïse.

21 En ce temps-là aussi Josué vint et extermina les Hanaïns des montagnes de Hébron, de Dêbir, de Hamah, et toutes les montagnes de Juda, et toutes les montagnes d'Israël; Josué détruisit à la façon de l'interdit toutes leurs villes.

22 Il ne resta aucun des Hanaïns dans le pays des enfans d'Israël; il en demeura

Israël; fais seulement qu'on en jette les lots, afin qu'elle soit à Israël en héritage, comme je te l'ai commandé.

7 Maintenant donc partage ce pays et donne-le en héritage aux neuf tribus, et à la moitié de la tribu de Manassé.

8 Car les Rubénites et les Gadites ont pris avec l'autre moitié de la tribu de Manassé leur héritage, que Moïse leur a donné au-delà du Jourdain, vers l'orient, selon que Moïse, serviteur de l'Éternel, leur a donné.

9 Depuis Harher, qui est sur le bord du torrent d'Arnon, et la ville qui est au milieu du torrent, et tout le plat pays de Médéba, jusqu'à Dibon;

10 Et toutes les villes de Sihon, Roi des Amorrhéens, qui régnoit à Hesqbon jusqu'aux confins des enfans de Hammon;

11 Et Galaad, et les confins des Guesuriens et des Mahacathiens, et toute la montagne de Hermon, et tout Bascan jusqu'à Salca;

12 Tout le royaume de Hog au Bascan, qui régnoit à Hasctaroth, et à Edréth, et qui étoit demeuré de reste du reste des Répains; Moïse défit tous ces Rois, et les déposséda.

13 (Or les enfans d'Israël ne déposèrent point les Guesuriens et les Mahacathiens; mais les Guesuriens et les Mahacathiens ont habité parmi Israël jusqu'à ce jour.)

14 Mais Moïse ne donna point d'héritage à la tribu de Lévi: Les sacrifices de l'Éternel, le Dieu d'Israël, faits par le feu sont son héritage, comme il lui en avoit parlé.

15 Moïse donc donna un héritage à la tribu des enfans de Ruben selon leurs familles.

16 Et leurs confins furent depuis Harher, qui est sur le bord du torrent d'Arnon; et la ville qui est au milieu du torrent, et tout le plat pays qui est auprès de Médéba:

17 Hesqbon et toutes ses villes qui étoient au plat pays; Dibon, et Bamoth-Bahal, et Beth-Bahal-Méhon;

18 Et Jahatsa, et Kédémouth, et Méphabath.

19 Et Kirjathajim, et Sibma, et Tétrétsqahar, dans la montagne de la vallée.

20 Et Beth-Pehor, et Asqdoth de Pigri, et Beth-Jercimoth,

21 Et toutes les villes du plat pays, et tout le royaume de Sihon, Roi des Amorrhéens, qui régnoit à Hesqbon, que Moïse défit, avec les principaux de Madian; savoir, Evi, Rekem, Tsur, Hur, et Rébah, Princes qui relevoient de Sihon, et qui habitoient au pays.

22 Les enfans d'Israël firent mourir aussi par l'épée Balaam, fils de Béhor,

devin, avec les autres qui y furent.

23 Et les confins des descens de Ruben, furent le Jourdain, et ses rives. Tel fut l'héritage des descens de Ruben, selon leurs familles; ses villes-là et leurs villages.

24 Moïse donna aussi un héritage à la tribu de Gad, pour les descens de Gad, selon leurs familles.

25 Et leur pays fut Jahzer, et les villes de Galaad, et la moitié du pays des Hammonites jusqu'à l'Éphraïm qui est vis-à-vis de Rabba;

26 Et depuis Hesqbon, jusqu'à math-Mitspé, et Bétonim; et Mahanajim jusqu'aux frontières de l'Égypte;

27 Et dans la vallée, Beth-Ha-Eshim, et Succoth, et Tamar, le reste du royaume de Sihon, Roi des Amorrhéens, le Jourdain, et ses limites jusqu'au bout de la mer de Kinnereth au Jourdain, vers l'orient.

28 Tel fut l'héritage des descens de Gad, selon leurs familles; ses villes-là et leurs villages.

29 Moïse donna aussi à la tribu de Manassé un héritage au-delà du Jourdain, demeuré à la moitié de la tribu des descens de Manassé; selon leurs familles.

30 Leur pays fut depuis Mahanajim jusqu'à tout Bascan, et tout le royaume de Sihon, Roi de Bascan, et tous les bons pays de Jaïr qui sont en Bascan, en tout soixante villes;

31 Et la moitié de Galaad, et l'Éphraïm, et Edréth, villes du royaume de Hog en Bascan, furent aux descens de Makir, fils de Manassé; aux descens de Makir, et à la moitié des descens de Makir, selon leurs familles.

32 Ce sont là les pays que Moïse donna aux tribus d'Israël, étant dans les campagnes de Moab, et avoit partagés et donnés en héritage à la tribu de Ruben, et à la tribu de Gad, et à la tribu de Manassé, vers l'orient.

33 Mais Moïse ne donna point d'héritage à la tribu de Lévi; car l'Éternel, le Dieu d'Israël; est leur héritage, comme il leur en a parlé.

CHAPITRE XIV.

Dans le temps que le partage du pays de Canaan se faisoit, Caleb demanda l'héritage de la montagne de Hébron, ce qui lui fut donné.

Ce sont ici les terres que les enfans d'Israël eurent pour héritage dans le pays de Canaan, qu'Éléazar le Sacerdote, et Josué, fils de Nun, et les chefs des pères des tribus des enfans d'Israël leur partagèrent et leur donnèrent en héritage.

Leur héritage leur fut donné par le Seigneur, comme l'Eternel l'avoit commandé à Moïse; savoir, à neuf tribus et à la moitié d'une tribu.

Car Moïse avoit donné un héritage aux neuf tribus, et à la moitié d'une tribu, dans le Jourdain; mais il n'avoit pas donné d'héritage parmi eux aux Lévitites.

Et parce que les enfans de Joseph étoient deux tribus, Manassé et Ephraïm; c'est pourquoi on ne donna rien de part aux Lévitites dans le pays; excepté les villes qu'on leur donna pour habiter, avec leurs suburbs pour leurs troupeaux, et pour le reste de leur bien.

Les enfans d'Israël firent comme l'Eternel l'avoit commandé à Moïse, et ils partagèrent le pays.

Or les descendans de Juda vinrent à Josué à Guilgal; et Caleb, fils de Jephonni le Kénizien, lui dit: Tu sais ce que l'Eternel a dit à Moïse, homme de Dieu, de moi et de toi, à Kadès-Barné.

J'étois âgé de quarante ans, quand Moïse, serviteur de l'Eternel, m'envoya de Kadès-Barné, pour épier le pays; et je lui rapportai la chose comme je la voyois en mon cœur.

Et mes frères, qui étoient montés avec moi, faisoient fondre le courage du peuple; mais je continuai toujours de servir l'Eternel mon Dieu.

Et Moïse jura en ce jour-là, disant: Si la terre sur laquelle ton pied a marché est à toi en héritage, et à tes enfans pour jamais; parce que tu as persévéré de suivre l'Eternel mon Dieu.

Or maintenant, voici, l'Eternel m'a donné la vie, comme il en avoit juré. Il y a quarante-cinq ans, que l'Eternel prononça cette parole à Moïse, lorsqu'Israël marchoit par le désert; et maintenant, voici, je suis âgé aujourd'hui de quatre-vingt-cinq ans.

Et je suis encore aujourd'hui aussi fort que je l'étois le jour que Moïse m'envoya; et j'ai toujours la même force que j'étois alors pour le combat, et pour aller et venir.

Maintenant donc, donne-moi cette montagne, dont l'Eternel parla en ce jour-là; car tu entendis ce jour-là que les Hanakiens sont là, et qu'il y a de grandes villes fortes. Peut-être que l'Eternel sera avec moi, et je les déposerai, comme l'Eternel en a parlé.

Et Josué bénit Caleb, et donna Hébron en héritage à Caleb, fils de Jephonni.

C'est pourquoi Hébron fut à Caleb, fils de Jephonni le Kénizien, en héritage jusqu'à ce jour; parce qu'il avoit persévéré de suivre l'Eternel, le Dieu d'Israël.

15 Or le nom de Hébron étoit auparavant Kirjath-Arbah: Arbah avoit été un fort grand homme entre les Hanakiens. Et le pays fut tranquille sans avoir de guerre.

CHAPITRE XV.

Ce chapitre et les suivans jusqu'au XIX, contiennent le partage qui fut fait aux neuf tribus et demie, du pays qui avoit été conquis par Josué, après la mort de Moïse. On y voit les limites de chaque tribu, et le nom de ses villes. Le chapitre XV. marque le partage de la tribu de Juda, dans laquelle Caleb et Hothniel son gendre eurent leur portion. Il paroît, par le grand nombre de villes et de villages qui échurent à cette tribu, qu'elle étoit extrêmement puissante.

C'EST ici le partage échu par le sort à la tribu des descendans de Juda, selon leurs familles, aux confins d'Edom; le désert de Tsin, vers le midi, fut le dernier bout de leur pays vers le midi.

2 Ainsi leur frontière du côté du midi, fut le dernier bout de la mer salée, depuis le bras qui regarde vers le midi;

3 Et elle devoit sortir vers le midi de la montée de Hakrabbim, et passer à Tsin; et montant du midi de Kadès-Barné passer à Hetsron; puis, montant vers Addar, se tourner vers Karkah;

4 Puis, passant vers Hatsmon, elle sortoit au torrent d'Egypte; de sorte que les issues de cette frontière devoient se rendre à la mer. Ce sera là (dit Josué) votre frontière du côté du midi.

5 Et la frontière vers l'orient sera la mer salée, jusqu'au bout du Jourdain; et la frontière du côté du septentrion, sera depuis le bras de la mer qui est au bout du Jourdain.

6 Et cette frontière montera jusqu'à Bethhogla, et passera du côté du septentrion de Beth-haraba; et cette frontière montera jusqu'à la pierre de Bohan, fils de Ruben.

7 Puis cette frontière montera vers Débir, depuis la vallée d'Hacor, vers le septentrion, regardant Guilgal, qui est vis-à-vis de la montée d'Adummim, qui est au midi du torrent; puis cette frontière passera vers les eaux de Henscennes, et ses issues se rendront à Henroguel.

8 Ensuite cette frontière montera par la vallée du fils de Hinnom, jusqu'au côté de Jébusi, vers le midi, qui est Jérusalem; puis cette frontière montera jusqu'au sommet de la montagne qui est vis-à-vis de la vallée de Hinnom vers l'occident, et qui est au bout de la vallée des Réphaim, vers le septentrion.

9 Et cette frontière s'alignera depuis le sommet de la montagne jusqu'à la

fontaine des eaux de Nephtoah, et sortira vers les villes de la montagne d'Hébron; puis cette frontière s'alignera à Bahala, qui est Kirjath-Jéharim.

10 Et cette frontière tournera depuis Bahala, vers l'occident, jusqu'à la montagne de Séhir; puis elle passera jusqu'au côté de la montagne de Jéharim, vers le septentrion, qui est Késalon; puis descendant à Bethscémes, elle poussera à Timna.

11 Et cette frontière sortira jusqu'au côté d'Hékron, vers le septentrion; et cette frontière s'alignera vers Scikkeron; puis ayant passé la montagne de Bahala, elle sortira à Jabnéel; tellement que les issues de cette frontière se rendront à la mer.

12 Or la frontière du côté de l'occident sera ce qui est vers la grande mer, et ses limites. Ce furent là les frontières des descendans de Juda de tous les côtés, selon leurs familles.

13 Au reste on avoit donné à Caleb, fils de Jéphunné, une portion au milieu des enfans de Juda, selon le commandement de l'Eternel fait à Josué; savoir, Kirjath-Arbah; *Arbah* étoit père de Hanak. Or Kirjath-Arbah c'est Hébron.

14 Et Caleb déposséda de là les trois fils de Hanak; savoir, Scécaï, Abiman, et Talmaï, enfans de Hanak.

15 Et de là il monta vers les habitans de Débir, dont le nom étoit auparavant Kirjath-sépher.

16 Et Caleb dit: Je donnerai ma fille Hacsà pour femme à celui qui frappera la ville de Kirjath-sépher, et la prendra.

17 Hothniel donc, fils de Kénan, frère de Caleb, la prit; et il lui donna sa fille Hursà pour femme.

18 Et il arriva, comme elle venoit vers lui, qu'elle l'incita à demander à son père un champ; puis elle se jeta de dessus l'âne, et Caleb lui dit: Qu'as-tu?

19 Et elle répondit: Donne-moi un présent; puisque tu m'as donné une terre sèche, donne-moi aussi des sources d'eaux. Et il lui donna les sources de dessus et les sources de dessous.

20 C'est ici l'héritage de la tribu des descendans de Juda, selon leurs familles.

21 Les villes du bout de la tribu des descendans de Juda, près la contrée d'Edom, tirant vers le midi, furent Kabtsébel, Héder, Jagur,

22 Kina, Dimona, Hadhada,

23 Kédes, Hathsor, Jithnan,

24 Ziph, Télem, Béhaloth,

25 Hatsor, Hadatta, Kerijoth, Heteron, qui est Hatsor,

26 Aniam, Scémah, Molada,

27 Hatsar-gadda, Hesqmon, Betlet,

28 Hatsar-schah, Beer-sébah, jotheja,

29 Bahala, Hijim, Hetsém,

30 Eltolad, Késil, Hormah,

31 Tsiklag, Madmanna, Sansan

32 Lébaoth, Scilhim, Hajia, et mon, qui sont en tout vingt-neuf villes et leurs villages.

33 Dans la plaine, Eshtaol, Tappuca, Asana,

34 Zanoah, Hen-gannim, Tappuc-Hénam,

35 Jarmuth, Hadullam, Soco, Hazza,

36 Scéharajim. Hadithajim, Guédérothajim; quatorze villes et leurs villages

37 Tésnan, Hédasça, Migdal-Gas,

38 Dilhan, Mitspé, Jokthéel,

39 Lakis, Botskath, Héglon,

40 Cabbon, Lahmas, Kithlis,

41 Guédéroth, Beth-Dagon, Nabaï, et Makkédah; seize villes, et leurs villages.

42 Labna, Héther, Hasqon,

43 Jiphtah, Asna et Netsib,

44 Kéhila, Aczib, Maresça; villes, et leurs villages.

45 Hékron, et les villes de son sort, et les villages.

46 Depuis Hékron, tirant même vers la mer, toutes celles qui sont joignant le ressort d'Ascdod, et leurs villages.

47 Ascdod, les villes de son ressort, et ses villages, Gaza, les villes de son sort, et ses villages, jusqu'au torrent d'Egypte, et la grande mer, et limites.

48 Et dans la montagne, Scéharajim, Jattir, Soco,

49 Danna, Kirjath-sanna, qui est Débir,

50 Hanab, Esctemo, Hanan,

51 Gosçen, Holon, et Guallo, villes et leurs villages.

52 Arab, Duma, Hesqon,

53 Janum, Beth-tappuah, Apheka,

54 Humta, Kirjath-Arbah, qui est Hébron, et Tsihor; neuf villes et leurs villages.

55 Mahon, Carmel, Ziph, Juta,

56 Jitréhel, Jokdéham, Zanoah,

57 Kajin, Guibha, et Timna; villes et leurs villages.

58 Halbul, Beth-tsur, Gôddor,

59 Maharath, Beth-banoth, et Jarmuth; six villes et leurs villages.

60 Kirjath-bahal, qui est Kirjath-Jéharim, et Rabba; deux villes et leurs villages.

61 Au désert, Beth-haraba, Midbaca,

62 Nibçan, et la ville du sel Henguédi; six villes et leurs villages.

JOSUE' XVI, XVII.

68 Au reste, les descendans de Juda ne purent déposséder les Jébusiens, qui habitoient à Jérusalem; c'est pourquoi le Jébusien a demeuré avec les descendans de Juda à Jérusalem jusqu'à ce jour.

CHAPITRE XVI.

La portion de la tribu d'Ephraïm, et de la moitié de la tribu de Manassé.

ET ce qui échet par sort aux descendans de Joseph, étoit depuis le Jourdain de Jérico, aux eaux de Jérico vers l'orient, qui est le désert; montant de Jérico par la montagne jusqu'à Beth-el.

2 Et cette frontière devoit sortir de Beth-el vers Luz, puis passer sur les confins de l'Arkien jusqu'à Hatraoth.

3 Et elle devoit descendre, tirant vers l'occident, aux confins du Japhlé-tica, jusqu'aux confins de Beth-horon la basse, et jusqu'à Guézer, de sorte que ses issues devoient se rendre à la mer.

4 Ainsi les descendans de Joseph; savoir, Manassé et Ephraïm prirent leur héritage.

5 Or la frontière des descendans d'Ephraïm, selon leurs familles, fut ainsi marquée, que la frontière de leur héritage vers l'orient fut Hatroth addar, jusqu'à Beth-horon la haute.

6 Et cette frontière devoit sortir vers la mer à Micméthah, du côté du septentrion; et cette frontière devoit se tourner vers l'orient jusqu'à Tahanath-Seilo, et passant du côté d'orient se rendre à Jeroth.

7 Puis descendre de vers Janoah à Hatarath, et vers Naharath; et se rencontrer à Jérico, et sortir au Jourdain.

8 Et cette frontière devoit aller de Tappuah, tirant vers la mer, jusqu'au torrent de Kana; de sorte que ses issues se devoient rendre à la mer. Ce fut là l'héritage de la tribu des descendans d'Ephraïm, selon leurs familles;

9 Avec les villes qui furent séparées pour les descendans d'Ephraïm, parmi l'héritage des descendans de Manassé; toutes ces villes, dis-je, avec leurs villages.

10 Or ils ne dépossédèrent point les Cananéens qui habitoient à Guézer; c'est pourquoi les Cananéens ont habité parmi ceux d'Ephraïm jusqu'à ce jour; mais ils ont été rendus tributaires.

CHAPITRE XVII.

Part de la portion de la tribu de Manassé, en-deçà du Jourdain. Ceux d'Ephraïm et de Manassé étant trop à l'étroit dans le pays qui leur étoit échu, Josué leur dit de s'étendre dans le pays des Phérésiens

et des Réphains, et il les assure qu'ils s'en rendroient maîtres.

ON jeta aussi le sort pour la tribu de Manassé; car il fut le premier-né de Joseph. Quant à Makir, premier-né de Manassé et père de Galaad, parce qu'il fut un homme de guerre, il eut Galaad et Bascan.

2 Et on fit de même pour le reste des descendans de Manassé, selon leurs familles; savoir, les enfans d'Abihézer, les enfans de Hélek, les enfans d'Asriel, les enfans de Scékem, les enfans de Hépher, et les enfans de Scémidah. Ce sont les enfans mâles de Manassé, fils de Joseph, selon leurs familles.

3 Or, Tsélophcad, fils de Hépher, fils de Galaad, fils de Makir, fils de Manassé, n'eut point de fils, mais il n'eut que des filles, dont voici les noms: Mahla, Noha, Hogla, Milca, et Tirtsä.

4 Ces filles vinrent se présenter devant Eléazar le Sacrificateur, et devant Josué, fils de Nun, et devant les principaux, disant: L'Eternel a commandé à Moïse qu'on nous donnât un héritage parmi nos frères. C'est pourquoi on leur donna un héritage parmi les frères de leur père, selon le commandement de l'Eternel.

5 Et dix portions échurent à Manassé, outre le pays de Galaad et de Bascan, qui étoit au-delà du Jourdain.

6 Car les filles de Manassé eurent un héritage parmi ses descendans; et le pays de Galaad fut pour le reste des descendans de Manassé.

7 Or la frontière de Manassé fut du côté d'Arcer venant à Micméthah, qui étoit au-devant de Sichem: puis cette frontière devoit aller à main droite vers les habitans de Hen-Tappuah.

8 Or le pays de Tappuah appartenoit à Manassé; mais Tappuah, qui étoit près des confins de Manassé, appartenoit aux descendans d'Ephraïm.

9 De là, la frontière devoit descendre au torrent de Kana, tirant vers le midi du torrent. Ces villes là étoient à Ephraïm parmi les villes de Manassé. Au reste, la frontière de Manassé étoit du côté du septentrion du torrent, et ses issues se devoient rendre à la mer.

10 Ce qui étoit du côté du midi étoit à Ephraïm, et ce qui étoit du côté du septentrion étoit à Manassé, et il avoit la mer pour ses limites; et du côté du septentrion les frontières se rencontroient vers la tribu d'Asçer, et vers celle d'Issacar, du côté de l'orient.

11 Car Manassé eut aux quartiers, d'Issacar et d'Asçer, Beth-Seéan et les villes de son ressort, et Jibléhäm et les villes de son ressort, et les habitans de Dor et les villes de son ressort, et les

habitans de Hen-Dor et les villes de son ressort, et les habitans de Tahanac et les villes de son ressort, et les habitans de Méguiddo et les villes de son ressort, qui sont trois contrées.

12 Au reste, les descendans de Manassé ne purent chasser les habitans de ces villes-là, et les Cananéens osèrent demeurer dans le même pays.

13 Mais après que les enfans d'Israël se furent fortifiés, ils rendirent les Cananéens tributaires; toutefois il ne les dépossédèrent point entièrement.

14 Or les descendans de Joseph parlèrent à Josué, disant: Pourquoi ne m'as-tu donné en héritage qu'un lot et une portion, étant, comme je sais, un grand peuple, et l'Éternel m'ayant si fort béni jusqu'à présent.

15 Et Josué leur dit: Si tu es un si grand peuple, monte à la forêt, et coupe-la, pour te faire place dans le pays des Phérésiens et des Réphaïms, si la montagne d'Ephraïm est trop étroite pour toi.

16 Alors les descendans de Joseph répondirent: Cette montagne ne sera point pour nous; car tous les Cananéens qui habitent au pays de la vallée ont des chariots de fer, de même que ceux qui habitent à Bethséan, et aux villes de son ressort, et ceux qui habitent dans la vallée de Jizréhel.

17 Josué donc parla à la maison de Joseph; savoir, à Ephraïm et à Manassé, et leur dit: Tu es un grand peuple, et tu as de grandes forces; tu n'auras pas une portion toute seule:

18 Car tu auras la montagne, et comme c'est une forêt, tu la couperas, et ses issues t'appartiendront; car tu en déposséderas les Cananéens, quoiqu'ils aient des chariots de fer, et quelque puissans qu'ils soient.

CHAPITRE XVIII.

Le Tabernacle est dressé à Silo, où il fut pendant environ trois cent trente ans, jusqu'au temps du Prophète Samuel. Josué ordonne qu'on fasse un plan du pays de Canaan, qui restoit à partager entre les sept tribus, qui n'avoient point encore eu leur portion: Ce qui ayant été fait, on procéda à ce partage à Silo, en la présence de Dieu. On voit ici ce qui échut à la tribu de Benjamin.

ET toute l'assemblée des enfans d'Israël s'assembla à Silo, et ils y placèrent le Tabernacle d'assignation, après que le pays leur eut été assujéti.

2 Or il étoit resté entre les enfans d'Israël sept tribus, auxquelles on n'avoit point distribué leur héritage.

3 Josué donc dit aux enfans d'Israël: Jusques à quand négligerez-vous de vo-

nir posséder le pays que l'Éternel Dieu de vos pères, vous a donné?

4 Prenez d'entre vous trois hommes de chaque tribu, que j'enverrai, et ils mettront en chemin, et ils traverseront le pays, et ils en traceront un plan selon leur héritage, et reviendront moi.

5 Ils le partageront en sept portions: Juda demeurera dans ses limites du midi; et la maison de Joseph demeurera dans ses limites du côté du septentrion.

6 Vous donc, tracez un plan du pays, et le partagez en sept parts, et apportez-moi ici; et je jeterai pour vous le sort devant l'Éternel notre Dieu.

7 Car il n'y a point de portion pour les Lévites parmi vous, parce que le sacerdoce de l'Éternel est leur héritage. Quant à Gad et à Ruben, et à la maison de la tribu de Manassé, ils ont pris leur héritage au-delà du Jourdain, vers l'orient, que Moïse, serviteur de l'Éternel, leur a donné.

8 Ces hommes-là donc se levèrent, et s'en allèrent; et Josué commanda à ceux qui s'en alloient, de tracer un plan du pays, disant: Allez et traversez le pays, et tracez-en un plan: ensuite revenez-moi, et je jeterai ici pour vous le sort devant l'Éternel, à Silo.

9 Et ces hommes-là s'en allèrent, et traversèrent le pays, et en tracèrent un plan dans un livre, selon les villes, et ils le divisèrent en sept parties, et ils vinrent à Josué, au camp à Silo.

10 Et Josué jeta le sort pour eux à Silo, devant l'Éternel; et Josué partagea là le pays aux enfans d'Israël, selon leurs portions.

11 Alors on tira le sort de la tribu des descendans de Benjamin, selon leurs villes; et les confins du pays qu'ils eurent par sort étoient entre les descendans de Juda, et les descendans de Joseph.

12 Et leur frontière du côté du septentrion fut depuis le Jourdain; et cette frontière devoit monter à côté de Jérusalem vers le septentrion; puis monter sur la montagne, tirant vers l'occident, de sorte que ses issues se devoient rendre au désert de Bethaven.

13 Puis cette frontière devoit passer de là vers Luz, à côté de Luz, (qui est Béth-el) tirant vers le midi; et cette frontière devoit descendre à Hatraddar, près la montagne qui est du midi de la basse Beth-horon.

14 Et cette frontière devoit s'aligner et tourner au coin occidental qui regarde vers le midi, depuis la montagne qui est vis-à-vis de Beth-horon, vers le midi, de sorte que ses issues devoient se rendre à Kirjath-bahal (qui est Kirjath-jéhar)

JOSUE' XIX.

ville des descendants de Juda. C'est là le côté occidental.

15 Mais le côté méridional est depuis le bout de Kirjath-jéharim; et cette frontière devoit sortir vers l'occident; puis elle devoit sortir à la fontaine des eaux de Nephtoar.

16 Et cette frontière devoit descendre au bout de la montagne qui est vis-à-vis de la vallée du fils de Hinnom, et qui est dans la vallée des Réphaims, vers le septentrion, et descendre par la vallée de Hébron, jusqu'au côté des Jébusiens vers le midi; puis descendre à Hébron;

17 Et elle devoit s'aligner du côté du septentrion, et sortir à Hen-scemes, et de là vers Guéliboth, qui est vis-à-vis de la montée d'Adummim, et descendre à la pierre de Bohan, Els de Ruben;

18 Puis passer à côté de ce qui est vis-à-vis de Haraba, vers le septentrion, et descendre à Haraba;

19 Puis cette frontière devoit passer à côté de Beth-logia, vers le septentrion; de sorte que les issues de cette frontière devaient se rendre au bras de la mer salée, qui est vers le septentrion, au bout du Jourdain, regardant vers le midi. Ce fut là la frontière du midi.

20 Et le Jourdain le devoit border du côté de l'orient. Ce fut là l'héritage des descendants de Benjamin, ses frontières tout autour, selon leurs familles.

21 Or les villes de la tribu des descendants de Benjamin, selon leurs familles, devaient être Jéricho, Beth-logia, Hémekeketis,

22 Beth-haraba, Témarajim, Béth-el, 23 Hérin, Para, Hophra, 24 Képhar-hammouai, Hophni, et Guélib; douze villes et leurs villages:

25 Gabaon, Rama, Béeroth, 26 Mit-pé, Képhira, Molsa, 27 Rékem, Jirpéel, Taréala, 28 Tésah, El-ph, Jébusi, (qui est Jérusalem), Guéliboth, et Kirjath; quatorze villes et leurs villages. Tel fut l'héritage des descendants de Benjamin, selon leurs familles.

CHAPITRE XIX.

La portion de la tribu de Siméon, 1-9; de celle de Zabulon, 10-16; de celle d'Issacar, 17-23; de celle d'Asser, 24-31; de celle de Nephthali, 32-39; et de celle de Dan, 40-43. Le partage étant fait, on donna, par l'ordre de Dieu, un héritage à Josué, où il bâtit la ville de Timnathsera, dans laquelle il établit sa demeure.

ON tira le second sort pour Siméon, pour la tribu des descendants de Siméon, selon leurs familles, et leur

héritage fut parmi l'héritage des descendants de Juda.

2 Et ils eurent dans leur héritage Béer-scébah, Scébah, Molada,

3 Hatsar-souhal, Bala, Hetsem,

4 Eltolat, Béthul, Horma,

5 Tsiklag, Beth-marcaboth, Hatsar-susa,

6 Beth-lebaoth, et Scharuhen; treize villes et leurs villages;

7 Hajim, Rimmon, Hether, et Hagan; quatre villes et leurs villages:

8 Et tous les villages qui étoient autour de ces villes-là, jusqu'à Balath-béer, qui est Rama la méridionale. Tel fut l'héritage de la tribu des descendants de Siméon, selon leurs familles.

9 L'héritage des descendants de Siméon fut pris du lot des descendants de Juda; car la part des descendants de Juda étoit trop grande pour eux; c'est pourquoi les descendants de Siméon eurent leur héritage parmi le leur.

10 On tira le troisième sort pour les descendants de Zabulon, selon leurs familles; et la frontière de leur héritage fut jusqu'à Sarid.

11 Puis leur frontière devoit monter vers le quartier de vers la mer, même jusqu'à Marhala; puis se rencontrer à Dabbesseeth, et de là au torrent qui est vis-à-vis de Joknéham.

12 Or cette frontière devoit retourner de Sarid vers l'orient, vers le soleil levant, aux confins de Kislothabor; puis sortir vers Dabrath, et monter à Japhiah.

13 Puis de là passer vers l'orient, au levant, à Guitta-hepher, qui est Hittakatsin; puis sortir à Rimmon-Méthoar, qui est Néha.

14 Puis cette frontière devoit tourner du côté du septentrion à Hanathon; et ses issues devoient se rendre en la vallée de Jiphtah-el.

15 Avec Kattath, Nehalal, Scimron, Jidéala, et Beth-léhem; il y avoit douze villes et leurs villages.

16 Tel fut l'héritage des descendants de Zabulon, selon leurs familles; ces villes-là et leurs villages.

17 On tira le quatrième sort pour Issacar, pour les descendants d'Issacar, selon leurs familles.

18 Et leur contrée fut ce qui est vers Jizréhel, Kesulloth, Scunem,

19 Haphariim, Scion, Anaharath,

20 Rabbith, Kiscjon, Ebets.

21 Remeth, Hen-gannim, Hen-hadda, et Beth-patsets.

22 Et la frontière se devoit rencontrer à Tabor, et vers Scharatsim, et à Beth-scemes; de sorte que les issues de leur frontière devoient se rendre au Jourdain; seize villes et leurs villages.

23 Tel fut l'héritage de la tribu des descendants d'Issacar, selon leurs familles; ces villes-là et leurs villages.

24 On tira le cinquième sort pour la tribu des descendants d'Asser, selon leurs familles.

25 Et leur frontière fut Helkath, Hali, Béten, Aczaph,

26 Alammelec, Hamrad, et Mircal; et elle se devoit rencontrer à Carmel, au quartier vers la mer, et à Scibor, vers Béenath.

27 Puis elle devoit retourner vers le soleil levant à Beth-dagon, et se rencontrer à Zabulon, et à la vallée de Jiphthabel, vers le septentrion, et à Beth-Emek, et Nebiel, puis sortir à main gauche vers Cahol;

28 Et Hébron, et Rehob, et Hamon, et Kana, jusqu'à la grande Sidon.

29 Puis la frontière devoit retourner à Raïma jusqu'à Tzor, ville forte; puis cette frontière devoit retourner à Ham, et ses issues se devoient rendre au quartier qui est vers la mer, depuis la portion qui s'enfuit vers Accih;

30 Avec Hummah, et Aphék, et Rébéc. Il y avoit en tout vingt-deux villes et leurs villages.

31 Tel fut l'héritage de la tribu des descendants d'Asser, selon leurs familles; ces villes-là et leurs villages.

32 On tira le sixième sort pour les descendants de Nephthali, selon leurs familles.

33 Et leur frontière fut depuis Héleph, et depuis Allon jusqu'à Trahananaim, et Adami-nékeh, et Jihébel, jusqu'à Lok-hum, et ses issues devoient se rendre au Jourdain.

34 Et cette frontière devoit retourner du côté de l'occident, vers Arnoti Tabor, puis sortir de là à Hakkok; de sorte que du côté du midi elle devoit se rencontrer à Zabulon, et du côté de l'occident elle devoit se rencontrer à Asser, et le Jourdain étoit au soleil levant jusqu'à Juda.

35 Au reste, les villes fortes étoient Tiddim, Tzor, Hammoth, Rakkath, Kinnéret,

36 Adama, Rama, Haisor,

37 Kédès, Edrébi, Hen-Hatsor,

38 Jérée, Migdal-el, Harem, Beth-haath, et Bethgérocs: Il y avoit dix-neuf villes et leurs villages.

39 Tel fut l'héritage de la tribu des descendants de Nephthali, selon leurs familles; ces villes-là et leurs villages.

40 On tira le septième sort pour la tribu des descendants de Dan, selon leurs familles.

41 Et la contrée de leur héritage fut Thorch, Esqol, Hir-samea,

42 Eschmahim, Ajalon, Jithin,

43 E

44 E

45 J

46 B

limites

47 C

descent

eux; e

Dan u

Longer

et de

habité

Dan, e

48

descent

ses vil

49

de par

enfin

Josue.

50

nel, i

monts

et y l

51

le Sa

les ch

d'issu

vant

d'assi

partir

Josue

de

ren

par

E

leur:

dont

3

quel

ser,

de n

4

de es

de la

raire

l'éc

est:

5

mi

en u

proc

hais

6

là j

l'au

mor

en e

tour

en u

renfuit.

qu'on

des cen-
tunies
des cen-
et fut

Arhah.
qui est
ula, et

de la
onna à
posse-

rendans
du re-
n, avec
es sau-

ngs, et

ngs; et

ngs; et
ethacé-
illes de

in, Ga-
ruédah,

ngs; et
quatre

rendans
l treize

illes des
es, qui
de Ké-
ort, des

e refuge
abourgs,
et Gué-

ibourgs;
gs; qua-

Elteké,
on, avec

; Gath-
quatre

, de Ma-
abourgs;
gs; deux

rec leurs
illes des
onut de

tié de la
ndats de

Guersan, qui étoient des familles de Lévités, la ville de refuge du meurtrier, Golan en Basan, avec ses bourgs; et Béséqthéra, avec ses bourgs; deux villes.

28 Et de la tribu d'Isaachar, avec ses faubourgs; Dobrath, avec ses faubourgs;

29 Jarmuth, avec ses faubourgs; et Jarmuth, avec ses faubourgs; qu'on appelle Jarmuth;

30 Et de la tribu d'Asser, avec ses faubourgs; Haddon, avec ses faubourgs;

31 Helkath, avec ses faubourgs; et Helkath, avec ses faubourgs; qu'on appelle Helkath;

32 Et de la tribu de Nephtali, ville de refuge du meurtrier, en Galilée, avec ses faubourgs; et Dor, avec ses faubourgs; et Dor, avec ses faubourgs; trois villes.

33 Toutes les villes donc des Lévités, selon leurs familles, furent donc ces villes et leurs faubourgs.

34 On donna aussi, de la tribu de Zabulon, aux familles des descendants de Mésari, qui étoient des Lévités, Jokneham, avec ses faubourgs; et Karta, avec ses faubourgs;

35 Dimna, avec ses faubourgs; et Nahalal, avec ses faubourgs; deux villes.

36 Et de la tribu de Ruben, avec ses faubourgs; et Jahaz, avec ses faubourgs;

37 Kedmoth, avec ses faubourgs; et Mésphahat, avec ses faubourgs; deux villes.

38 Et de la tribu de Gad, la ville de refuge du meurtrier fut Ramoth-Gad, avec ses faubourgs; et Ramoth, avec ses faubourgs;

39 Hesbon, avec ses faubourgs; et Jahaz, avec ses faubourgs; qu'on appelle Jahaz, en tout quatre villes.

40 Toutes ces villes-là furent donc aux descendants de Mésari, et aux familles, qui étoient le reste des Lévités; et le partage qui leur fut donné fut de douze villes.

41 Toutes les villes des Lévités, qui étoient parmi la possession d'Israël, furent quarante-huit villes.

42 Chacune de ces villes avoit ses faubourgs autour d'elle, et il y eut donc de toutes ces villes-là.

43 L'Éternel donc donna à Israël le pays, qu'il avoit juré de donner à leurs pères; et ils le possédèrent, et ils y habitèrent.

44 Et l'Éternel leur donna de tous côtés, selon tout ce qu'il avoit juré à leurs pères; et il n'y eut plus pour eux d'ennemis qui subsistassent.

JOSUE' XXII.

2 Ainsi donc les descendants de Ruben, et les descendants de Gad, et la tribu de Manassé s'en retournèrent, et partirent de Seilo, qui est au pays de Canaan, d'avec les enfans d'Israël, pour aller en Galaad, dans la terre qu'ils possédoient, de laquelle on les avait en possession, selon le commandement que l'Eternel en avoit donné par Moïse.

14 Ils allèrent aux limites du Jourdain, qui est au pays de Canaan; et les montes de Ruben, et les enfans de Gad, et la moitié de la tribu de Manassé bâtirent là un autel, joignant le Jourdain, et un fort grand autel.

41 Et les enfans d'Israël apprirent
qu'on disoit : Voilà, les descendants de
Aron, de Gad, et la moitié de la tribu
de Manassé ont bâti un autel à la vue
du pays de Canaan, aux limites du Jour-
dain, du côté des enfans d'Israël.

12 Les chefs d'Israël entendirent
donc cela; et toute l'assemblée des chefs
d'Israël s'en alla à Scilo, pour
monter et leur faire la guerre.

Et Coréahut les enfans d'Israël con-
vèrent vers les descendants de Ru-
ben, et vers les descendants de Gad, et
vers la moitié de la tribu de Manassé,
les fils de Galsad, Phinéas, fils d'Élé-
azar le Sacerdoteur ;

14 Et avec lui dix Seigneurs; savoir, un Seigneur de chaque maison des pères de toutes les tribus d'Israël; car il y avait dans les milliers d'Israël, un chef de chaque maison de leurs pères.

Le Cour n'eut donc viarent vers les descendants de Ruben, et vers les descendans de Gad, et vers la moitié de la tribu de Manassé, au pays de Galaad, et ils leur prièrent, disant :

16 Ainsi a dit toute l'assemblée de l'Éternel : Quel crime n'avez-vous pas commis contre le Dieu d'Israël, en vous détournant aujourd'hui de l'Éternel, et en vous bâtissant un autel, pour vous révolter aujourd'hui contre l'Éternel ?

17 L'incapacité de l'Ébri, dont nous ne
vous sommes pas encore bien nettoyés
jusqu'à ce jour, bien qu'elle ait attiré
une pluie sur l'assemblée de l'Éternel,
ne semble-t-elle peu de chose ;

18 Que vous vous détourniez aujourd'hui de l'Éternel, et que vous vous rivalisiez aujourd'hui contre l'Éternel, afin que dès demain sa colère s'allume contre toute l'assemblée d'Israël ?

Quoi qu'il en soit, si la terre que vous possédez est souillée, passez dans la terre de la possession de l'Éternel où est le pavillon de l'Éternel, et ayez votre portion parmi nous, et ne vous révoltez point contre l'Éternel, et ne vous séparez point d'avec nous, en vous bâtissant

tissant un autel, outre l'autel de l'Éternel notre Dieu.

20 Hacan, fils de Zara, ne commit il pas un forfait en prenant de l'interdit; et la colère de l'Eternel ne s'alluma-t-elle pas contre toute l'assemblée d'Israël, et cet homme ne mourut pas seul pour son iniquité?

21 Mais les descendants de Ruben, et les descendants de Gad, et la demi-tribu de Manassé répondirent et dirent aux chefs des milliers d'Israël:

22 Le Fort, le Dieu, l'Éternel, le Fort, le Dieu, l'Éternel, *le fait lui-même, et Israël le comestra, si c'est par un esprit de révolte, et si c'est pour commettre un forfait contre l'Éternel. En ce cas-là ne nous sauve pas aujourd'hui, ô Éternel !*

23 Si nous nous sommes bâti un autel pour nous détourner de l'Éternel, et si c'a été pour offrir dessus *quelque* holocauste, ou *quelque* gâteau, ou si c'a été pour y faire des sacrifices de prospérités, que l'Éternel lui-même nous en re-demande compte !

24 Si, au contraire, nous ne l'avons pas fait, parce que nous avons craint ceci : savoir, que vos descendants pourroient un jour parler ainsi à nos descendants, et leur dire : Qu'avez-vous à faire avec l'Éternel, le Dieu d'Israël ?

25 Car, ô vous descendans de Ruben, ô vous descendans de Gad, l'Éternel a mis pour borne entre nous et vous le Jourdain : Vous n'avez point de part à l'Éternel. Ainsi vos descendans seroient comme nos descendans cesseroient un jour de craindre l'Éternel.

26 C'est pourquoi nous avons dit :
bâtissons-nous maintenant un autel, non
point pour holocauste, ni pour sacrifice ;

27 Mais afin qu'il serve de témoignage entre nous et vous, et entre nos générations qui viendront après nous, afin que nous fassions le service de l'Éternel devant sa face, en lui offrant nos holocaustes, nos victimes, et nos sacrifices de prospérités; et que vos descendants ne fassent point à l'avenir à nos descendants: nous n'avons point de part à l'Éternel.

28 C'est pourquoi nous avons dit :
 lorsqu'ils nous tiendront ce discours, ou
 nos générations à l'avenir, nous leur
 dirons : Voyez la forme de l'autel de
 l'Éternel, que nos pères ont fait, non
 point pour holocauste, ni pour sacrifice,
 mais afin qu'il soit témoin entre nous et
 vous.

29 Dieu nous garde de nous révolter
contre l'Éternel, et de nous détourner
aujourd'hui de l'Éternel, en bâtissant
un autel pour holocauste, pour gâteau,
et pour sacrifice, outre l'autel de l'Éter-
nel notre Dieu, qui est devant son pa-
villon.

30 Et après que Phinées le Sacrificateur, et les principaux de l'assemblée, avec les chefs des milliers d'Israël, qui étaient avec lui, eurent entendu les paroles que les descendants de Ruben, les descendants de Gad, et les descendants de Manassé leur dirent, ils furent estonnés.

31 Et Phinées, fils d'Elisagar le Sacrificateur, dit aux descendants de Ruben aux descendants de Gad, et aux descendants de Manassé. Nous reconnaissons aujourd'hui que l'Éternel est parus avec nous, puisque vous n'avez point combattu ce fait contre l'Éternel, maintenant vous avez déshonoré les enfans d'Israël de la main de l'Éternel.

32 Amen Phinées, fils d'Elisagar le Sacrificateur, et ses supérieurs-là s'en repentirent d'avoir les descendants de Ruben et d'avoir les descendants de Gad, du pays de Gilead au pays de Canaan, vers les enfans d'Israël, et leur rapprirent le fait.

33 Et la chose plut aux enfans d'Israël, et les enfans d'Israël bénirent Dieu, et ne parlèrent plus de malice en bataille contre eux pour ruiner le pays où habitent les descendants de Ruben, et les descendants de Gad.

34 Et les descendants de Ruben, et les descendants de Gad appelèrent l'autel, *Mal-Oar*, dirent-ils, il est témoin contre nous, que l'Éternel est le vrai Dieu.

CHAPITRE XXIII.

Jours étants fait des et près de sa fin, assemblée les chefs du peuple, et il les assembla, avec de si chers hommes, à garder la loi de Dieu, à le servir fidèlement, et sur-tout à ne se point mêler avec les Cananéens, et à leur résister.

L après long-temps après, que l'Éternel ayant donné du repos à Israël, de tous les ennemis qui l'environnaient, Jours étants devenus vieux et avancés en âge,

2 Appela tout Israël, ses amis, ses chefs, ses juges, et ses officiers, et leur dit. Je suis devenu vieux et avancé en âge.

3 Vous avez vu avec tout ce que l'Éternel votre Dieu a fait à toutes les nations au votre service; car l'Éternel votre Dieu est celui qui a combattu pour vous.

4 Voyez, je vous ai partagé par moi un héritage, selon vos tribus, de près de moi nations qui sont de vous, depuis le Jourdain, et de toutes les nations qui s'en exterminent, jusqu'à la grande mer, vers le soleil couchant.

5 Et l'Éternel votre Dieu les chassera, et les dépossédera de devant vous, et vous posséderez leur pays et héritage, comme l'Éternel votre Dieu vous en a parlé.

6 En plus, ce qui est dit afin que soient,

7 Prenez vous garde de ne pas vous jurer par le nom de l'Éternel, car vous serez comme les autres peuples.

8 Mais le Dieu de votre

9 Ce grand

10 L'Éternel; qui est

11 Et vous

12 Et

13 Et

14 O

15 Et

16 Et

17 Et

18 Et

19 Et

20 Et

21 Et

Balaam : il vous bénit, et à vous de
la main de *Balak*,
vous passâtes le Jourdain, et
vous êtes près de Jéricho ; et les Seig-
lérices, et les Amorrhéens, les
Canaanéens, les Héthiens,
les Phéliciens, les Hévéens, et les Jé-
bousiens combattirent contre vous, et je
vous enlevai vos mains.

J'envoyai devant vous des frè-
res, et ils chassèrent de devant vous,
deux Rois de ces Amorrhéens ;
et pas par ton épée, ni par ton

je vous ai donné la terre que
vous n'avez point labourée, et les villes
que vous n'avez point bâties, et vous
y mangez des vignes
et des oliviers que vous n'avez point

intenant donc craignez l'Éter-
nel, et servez-le en intégrité et en vé-
rité ; quittez les dieux que vos pères
servaient au-delà du fleuve, et en Egypte,
l'Éternel.

Si'il ne vous plaît pas de ser-
vir l'Éternel, choisissez aujourd'hui quel
dieu vous servirez, ou les dieux que vos
pères servaient au-delà du fleuve, ou
les dieux des Amorrhéens,
desquels vous habitez ; mais
moi et ma maison nous servirons

lors le peuple répondit, et dit :
nous ne gardons point d'abandonner l'Éternel
pour servir d'autres dieux.

Alors l'Éternel notre Dieu est celui
qui nous a fait monter, et nous et nos
pères d'Egypte, de la maison
d'Assour, et qui a fait devant nous
de grands prodiges, et qui nous a
conduits tout le chemin par lequel
nous marchons, et parmi tous les
peuples au milieu desquels nous sommes

l'Éternel a chassé de devant
nous les peuples, et les Amorrhéens
qui étoient en ce pays. Nous ser-
vons donc aussi l'Éternel, car il est
notre Dieu.

Alors Josué dit au peuple : Vous ne
pouvez servir l'Éternel, car c'est le Dieu
qui est jaloux ; c'est le Dieu Fort qui est jaloux ;
il ne pardonnera point votre révolte ni
vos péchés.

Quand vous aurez abandonné l'É-
ternel, et que vous aurez servi les dieux
étrangers, il se tournera contre vous,
et fera du mal, et vous consumera,
sans que vous ayez fait du bien.

Alors le peuple dit à Josué : Non ;
nous ne servirons point l'Éternel.

Alors Josué dit au peuple : Vous êtes
en révolte contre vous-mêmes, que vous
avez choisi vous-mêmes l'Éternel pour

n. servir. Et ils répondirent : Nous en sommes témoins.

23 Maintenant donc, dit Josué, ôtez les dieux des étrangers qui sont parmi vous, et tournez votre cœur vers l'Éternel, le Dieu d'Israël.

24 Alors le peuple répondit à Josué : Nous servirons l'Éternel notre Dieu, et nous obéirons à sa voix.

25 Josué donc traita alliance en ce jour-là avec le peuple, et il lui proposa des statuts et des ordonnances à Sichem.

26 Et Josué écrivit ces paroles au livre de la loi de Dieu. Il prit aussi une grande pierre, et l'éleva là, sous le chêne qui étoit au sanctuaire de l'Éternel.

27 Et Josué dit à tout le peuple : Voici, cette pierre nous servira de témoignage ; car elle a entendu toutes les paroles que l'Éternel nous a dites ; et elle servira de témoignage contre vous, de peur que vous ne mentiez contre votre Dieu.

28 Puis Josué renvoya le peuple, chacun à son héritage.

LE LIVRE I

CHAPITRE I.

Les tribus de Juda et de Siméon continuant la guerre contre les Cananéens, qui n'avaient pas été subjugués par Josué, de telle sorte pendant qu'ils ne les détruiraient pas entièrement. La même chose arriva dans le pays des autres tribus.

A PRES la mort de Josué, les enfans d'Israël consultèrent l'Éternel, et dirent : Qui de nous montera le premier contre les Cananéens pour combattre contre eux ?

2 Et l'Éternel répondit : Juda y montera ; voici, j'ai livré le pays entre ses mains.

3 Et Juda dit à Siméon, son frère : Monte avec moi en mon partage, et nous combattrons contre les Cananéens ; et j'irai aussi avec toi en ton partage. Ainsi Siméon s'en alla avec lui.

4 Juda donc monta, et l'Éternel livra les Cananéens et les Phéréziens entre leurs mains, et ils en battirent à Bézek dix mille hommes.

5 Car ayant trouvé Adoni-Bézek à Bézek, ils combattirent contre lui, et battirent les Cananéens et les Phéréziens.

6 Et Adoni-Bézek s'enfuit, mais ils le

— Et de Caleb, la prit; et Caleb lui
— en fille Husea pour femme.

« Et comme elle venoit vers lui, elle
vint demander à son père un champ ;
« et je la jetai fort impétueusement de
« son flanc et elle s'enfuit, et Caleb lui dit,
« c'est toi ! »

11 Et elle lui répondit : Donne-moi à présent; puisque tu m'as donné une source au-dessus, donne-moi des sources en dessous. Et Caleb lui donna les sources d'en haut, et les sources de dessous.

15 Or, **des** **enfants** **du** **Kénien**, **beau-père**
de **Moyse**, **étaient** **montés** **de** **la** **ville** **des**
frères, **avec** **les** **descendans** **de** **Juda**, **au**
delà **de** **Juda**, **qui** **est** **au** **midi** **de** **Ha**
rah; **car** **ils** **avaient** **marché**, **et** **ils** **étaient**
unis **avec** **le** **peuple**.

7 Puis Julia s'en alla avec Siméon son frère; et ils battirent les Cananéens qui résistèrent à Téphat, et ils la détruisirent à l'exemple de l'interdit; et on appela la ville, Horma.

12 Juda prit sa Grèce avec ses con-
fins, Aschérie avec ses confins, et Hé-
bron avec ses confins.

19 Et l'Éternel fut avec Juda, et ils dépossédèrent les habitans de la montagne; mais ils ne dépossédèrent point les habitans de la vallée, parce qu'ils avaient des chariots de fer.

20 Et on donna, selon que Moïse
 l'avait dit, Hébron à Caïeh; qui en
 donna les trois fils de Hanak.

Et quant aux descendans de Benjamin, ils ne dépondraient point le Jénusien, qui habitoit à Jérusalem ; c'est pourquoi Jéhonias a habité avec les enfans de Benjamin à Jérusalem jusqu'à ce jour.

22 Cour aussi de la maison de Joseph
résident contre Beth-el; et l'Éternel
est avec eux.

23 Et pour de la maison de Joseph,
un épier Dethel, dont le nom étoit
le parvau, son.

24 Et les espions virent un homme
qui sortoit de la ville, auquel ils dirent :
Nous te prions que tu nous montres par
où l'on peut entrer dans la ville, et nous
te ferons grâce.

25 Il leur montra donc l'endroit par
où l'on pouvait entrer dans la ville, et ils
le firent passer au fil de l'épée; mais ils
n'osèrent aller cet homme-là, et toute
la famille.

Il prit cet homme s'en étant allé au
des Héthiens, y bâtit une ville, et
l'appela Loz, qui est le nom qu'elle porte
aujourd'hui.

Et Manassé ne déposséda point les habitants de Beth-Séban, ni des villes de son ressort; ni les habitants de Tahanac, ni des villes de son ressort; ni les habitants de Dor, ni des villes de son ressort; ni les habitants de Jibléham, ni des villes

de son ressort ; ni les habitants de Mé-
guidon, ni des villes de son ressort ; ainsi
les Caennéens osèrent encore habiter
dans ce pays-là.

28 Il est vrai que quand Israël fut devenu plus fort, il rendit les Cananéens tributaires; mais il ne les chassa pas entièrement.

29 Et Ephraïm ne déposséda point les Cananéens qui habitoient à Guézer : mais les Cananéens habitèrent avec lui à Guézer.

30 Zabulon ne déposséda point les habitans de Kitron, ni les habitans de Nahalol; mais les Cananéens habitèrent avec lui, et ils lui furent tributaires.

31 Aser ne déposera point le habitans de Hacco, ni les habitans de Sidon, ni d'Alab, ni d'Aczib, ni d'Helba, ni d'Aphik, ni de Réhoh.

32 Mais ceux d'Asger, habitèrent
parmi les Cananéens habitants du pays ;
car ils ne les dépouillèrent point.

33 Nephthali ne déposséda point les habitans de Beth-Scémes, ni les habitans de Beth-Hanath; mais il habita parmi les Cananéens habitans du pays; et les habitans de Beth-Scémes, et de Beth-Hanath leur furent tributaires.

34 Et les Amorrhéens tinrent les descendants de Dan fort resserrés dans la montagne, de sorte qu'ils ne souffroient point qu'ils descendissent dans la vallée.

35 Et ces Amorrhéens osèrent encore habiter à Har Hérés, à Ajalon, et à Scathaim; mais la maison de Joseph étant devenue plus forte, ils furent rendus tributaires.

36 Or la contrée des Amorrhéens étoit depuis la montée de Hakrabbim, depuis la roche, et au dessus.

CHAPITRE II.

Les enfans d'Israël étant tombés dans l'idolâtrie après la mort de Josué, Dieu leur envoya son ange, pour les reprendre de leur rébellion ; il les en punit, en les livrant à diverses fois à leurs ennemis ; et lorsqu'il se convertissoient, il suscitoit des Juges pour les délivrer.

OR l'ange de l'Éternel monta de Guilgal à Bokim, et il dit : Je vous ai fait monter hors d'Égypte, et je vous ai fait entrer au pays dont j'avois juré à vos pères, et j'ai dit : Je n'enfreindrai jamais l'alliance *que j'ai traitée avec vous* ,

2 Et vous ne traiterez point aussi d'alliance avec les habitans de ce pays, et vous démolirez leurs autels; mais vous n'avez point obéi à ma voix; Pourquoi avez-vous fait cela?

3 Aussi j'ai dit: Je ne les chasserai
point de devant vous; mais ils seront

à vos côtés, et leurs dieux vous
seigneur.

4 Et sitôt que l'ange de l'Éternel
lit ces paroles à tous les enfans
le peuple éleva sa voix, et pleura.

5 Et ils appelèrent ce lieu là
et ils sacrifièrent là à l'Éternel.

6 Or Josué ayant renvoyé les
enfans d'Israël étoient allés
à leur héritage pour posséder le pays.

7 Et le peuple avait servi
tout le temps de Josué, et tout
les anciens qui survécurent à
lui qui avaient vu les grandes œuvres
de l'Éternel avait faites en faveur.

8 Puis Josué, fils de Nun,
de l'Éternel, étoit mort, âgé de
110 ans.

9 Et on l'avait enseveli dans
son héritage, à Timuath sur
la montagne d'Ephraïm, du côté
du nord de la montagne de Gaba.

10 Et toute cette génération
qui étoit recueillie avec ses pères
une autre génération s'étoit levée
eux, laquelle n'avait point connu
lui, ni les œuvres qu'il avait faites
à Israël.

11 Les enfans d'Israël donc
qui déplaisait à l'Éternel, et ils
les abandonnèrent.

12 Et ayant abandonné l'Éternel
leur Dieu de leurs pères, qui les
avait fait sortir du pays d'Égypte, ils
après d'autres dieux, d'entre
des peuples qui étoient autour
d'eux, ils se prosternèrent devant eux
et ils irritèrent l'Éternel.

13 Ils abandonnèrent donc
et servirent Baal et Hécet.

14 Et la colère de l'Éternel
contre Israël, et il les livra
aux mains de gens qui les pillèrent.
Ils les livra à leurs ennemis qui étoient
d'eux, et ils ne purent plus
résister devant leurs ennemis.

15 Par tout où ils alloient,
l'Éternel étoit contre eux en un
sens l'Éternel en avait parlé, et
l'Éternel leur avait juré ; mais
dans de grandes angoisses.

16 Et l'Éternel leur suscita
des Juges, qui les délivroient de
ceux qui les pilloient.

17 Mais ils ne voulaient
écouter leurs Juges, et ils se
retournèrent après d'autres dieux ; ils
se prosternèrent devant eux, et ils se détournèrent
du chemin par lequel
marchaient leurs pères, qui avaient
obéi aux commandemens de l'Éternel.
Ils ne faisoient pas ainsi.

18 Or, quand l'Éternel suscita
des Juges, l'Éternel étoit au
Juge, et les délivroit de la main
de leurs ennemis.

1 Les enfans d'Israël firent donc ce qui est mauvais devant l'Éternel, et ils adorèrent l'Éternel leur Dieu, et ils firent un culte aux Baalim et aux Ashtaroth.

2 C'est pourquoi la colère de l'Éternel s'enflamma contre Israël, et il les livra entre les mains de Cuscan-rischathaim, Roi de Mésopotamie : Et les enfans d'Israël furent assujettis à Cuscan-rischathaim, huit ans.

3 Puis les enfans d'Israël crièrent à l'Éternel, et l'Éternel leur suscita un Libérateur qui les délivra ; savoir, Hothiel, fils de Kénaz, frère puiné de Caleb.

4 Et l'esprit de l'Éternel fut sur lui, et il jugea Israël, et il sortit en bataille. Et l'Éternel livra entre ses mains Cuscan-rischathaim, Roi d'Aram, et sa main fut victorieuse contre Cuscan-rischathaim.

5 Et le pays fut en repos quarante ans. Et Buziel, fils de Kénaz, mourut.

6 Puis les enfans d'Israël se mirent de nouveau à faire ce qui est mauvais devant l'Éternel. Et l'Éternel fortifia Héglaon, Roi de Moab, contre Israël, parce qu'ils avoient fait ce qui est mauvais devant l'Éternel.

7 Il se joignit donc avec les Hammonites et les Hamaékites, et il alla et battit Israël, et ils possédèrent la ville des Philistins.

8 Et les enfans d'Israël furent assujettis à Héglaon, Roi de Moab, dix-huit ans.

9 Puis les enfans d'Israël crièrent à l'Éternel, et l'Éternel leur suscita un Libérateur : savoir, Ehud, fils de Guera. Benjamite, dont la main droite étoit servée. Et les enfans d'Israël envoyèrent par son moyen un présent à Héglaon, Roi de Moab.

10 Or Ehud s'étoit fait une épée à deux tranchans, de la longueur d'une coudée, qu'il avoit ceint sous ses habits, sur sa cuisse droite.

11 Et il offrit le présent à Héglaon, Roi de Moab ; et Héglaon étoit un homme fort gras.

12 Or, quand il eut achevé d'offrir le présent, il renvoya le peuple qui avoit apporté le présent.

13 Et puis étant retourné depuis les carrières qui étoient vers Guilgal, il dit : O Roi, j'ai à te dire un mot en secret, et il lui répondit : Tais-toi. Et tous ceux qui étoient auprès de lui, sortirent d'avec lui.

14 Alors Ehud vint à lui ; (or il étoit assis dans la salle d'été,) et il dit : Un mot à te dire de la part de l'Éternel. Alors Héglaon se leva du trône.

15 Et Ehud avançant sa main gauche,

prit l'épée de dessus sa cuisse droite, et la lui enfonça si avant dans le ventre,

22 Que la poignée entra après la lame, et la graisse serra tellement la lame, qu'il ne pouvoit tirer l'épée du ventre ; les excréments en sortirent.

23 Après cela Ehud sortit par le vestibule, fermant après soi les portes de la chambre, qu'il ferma à la clef.

24 Ainsi il sortit : et les serviteurs de Héglaon vinrent, et regardèrent, et voilà, les portes de la chambre étoient fermées à la clef ; et ils dirent : Sans doute il est à ses affaires dans sa chambre d'été.

25 Et ils attendirent tant qu'ils en furent honteux, voyant qu'il n'ouvroit point les portes de la chambre. Et ils prirent la clef, et les ouvrirent ; et voici, leur Seigneur étoit étendu mort sur la terre.

26 Mais Ehud échappa pendant qu'ils s'amusoient, et il passa les carrières, et se sauva à Séhira.

27 Et quand il y fut entré, il sonna de la trompette dans la montagne d'Éphraïm, et les enfans d'Israël descendirent avec lui de la montagne ; il marchoit devant eux,

28 Et il leur dit : Suivez moi ; car l'Éternel a livré vos ennemis ; savoir, les Moabites, entre vos mains. Ainsi ils descendirent après lui, et se saisissant des passages du Jourdain contre les Moabites, ils ne laissèrent passer personne.

29 Et en ce temps-là ils tuèrent des Moabites environ dix mille hommes, tous en bon état, et tous vaillans, et il n'en échappa aucun.

30 En ce jour là donc Moab fut humilié sous la main d'Israël ; et le pays eut du repos quatre-vingts ans.

31 Et après Ehud, Sémgar, fils de Hanath, fut en sa place. Ce fut lui qui frappa six cents Philistins, avec un aiguillon à bœufs, et qui délivra aussi Israël.

CHAPITRE IV.

Ce chapitre contient l'histoire de Débora, qui jugea les Israélites après la mort de Sémgar, et qui les délivra, avec Barac, de la tyrannie de Jabin, Roi de Hatsor.

A PRES qu'Ehud fut mort, les enfans d'Israël se mirent de nouveau à faire ce qui est mauvais devant l'Éternel.

2 C'est pourquoi l'Éternel les livra entre les mains de Jabin, Roi de Canaan, qui régnoit à Hatsor ; et qui avoit pour chef de son armée Sisera, qui habitoit à Harosceth des Gentils.

3 Alors les enfans d'Israël crièrent à l'Éternel ; car Jabin avoit neuf cents chariots de fer, et il avoit opprimé, avec beaucoup de violence, les enfans d'Israël vingt ans.

4 En ce temps-là Débora, prophète
tense, femme de Lappidoth, jugeoit Is-
raël.

5 Et cette Débora se tenoit sous un
Palmier, entre Rama et Bèth-el, dans la
montagne d'Ephraïm, et les enfans d'Is-
raël montoient vers elle pour être jugés.

6 Or elle envoya appeler Barac, fils
d'Abinoam de Kédès de Nephthali, et
lui dit : L'Éternel le Dieu d'Israël n'a-
t-il pas donné ce commandement ? Va,
fais venir en la montagne de Tabor dix
mille hommes des enfans de Nephthali et
des enfans de Zabulon, et prends les avec
toi :

7 J'attirerai aussi à toi, au torrent de
Kiscon, Sisera chef de l'armée de Jabin,
avec ses chariots et la multitude de ses
gens, et je le livrerai entre tes mains.

8 Et Barac lui dit : Si tu viens avec
moi, j'irai ; mais si tu ne viens pas avec
moi, je n'irai pas.

9 Et elle répondit : Je ne manquerai
point d'aller avec toi ; mais tu n'auras
point d'honneur dans ton entreprise ; car
l'Éternel livrera Sisera entre les mains
d'une femme. Débora donc se levant
s'en alla avec Barac à Kédès.

10 Et Barac ayant assemblé Zabulon
et Nephthali à Kédès, fit monter après
lui dix mille hommes ; et Débora monta
avec lui.

11 Or Héber, Kénien, des enfans de
Hobab, parent de Moïse, s'étant séparé
des Kéniens, avoit tendu ses tentes jus-
qu'au chêne de Trahanajim, qui est au-
près de Késiba.

12 Alors on rapporta à Sisera que
Barac, fils d'Abinoam, étoit monté à
la montagne de Tabor.

13 Et Sisera assembla tous ses cha-
riots, neuf cents chariots de fer, et tout
le peuple qui étoit avec lui, depuis Ha-
rosceth des Gentils, jusqu'au torrent de
Kiscon.

14 Et Débora dit à Barac : Lève-toi :
car c'est ici le jour que l'Éternel a livré
Sisera en ta main. L'Éternel n'est-il
pas sorti devant toi ? Barac donc des-
cendit de la montagne de Tabor, et il
avoit dix mille hommes après lui.

15 Et l'Éternel mit en déroute Sisera,
et tous les chariots, et tout le camp, et il
les fit passer au fil de l'épée, devant Ba-
rac ; de sorte que Sisera descendit du
chariot, et s'enfuit à pied.

16 Et Barac poursuivit les chariots
et le camp jusqu'à Harosceth des Gen-
tils, et tout le camp de Sisera fut passé
au fil de l'épée ; il n'en demeura pas un
seul.

17 Et Sisera s'enfuit à pied à la tente
de Jabel, femme de Héber Kénien ; car
il y avoit paix entre Jabin, Roi de Hatzor,
et entre la maison de Héber Kénien.

de Ha- battu à Tabane, près des eaux de Ma-
gaddo; mais ils n'ont point remporté
d'argent.

20 On a combattu des rieurs; même les
étoiles ont combattu contre Sisera, du
lieu où elles font leur cours.

21 Le torrent de Kison les a en-
traînés, le torrent ancien, le torrent de
Kison, mon âme soulèra aux pieds leur
terce.

22 Alors les cornes des pieds des che-
vaux se sont rompues par la course,
par la course des vaillans hommes qui
suyvoient.

23 Maudissez Meroz, a dit l'ange de
l'Éternel; maudissez, maudissez ses ha-
bitans, car ils ne sont point venus au
secours de l'Éternel, au secours de l'É-
ternel avec les hommes puissans.

24 Que Jabel, femme de Héber Kénien,
soit bénie par dessus toutes les femmes;
qu'elle soit bénie par dessus les femmes
qui demeurent dans les tentes!

25 Sisera lui a demandé de l'eau; elle
lui a donné du lait, elle lui a présenté
de la crème dans la coupe des grands
Seigneurs.

26 Ses mains ont pris un clou, et sa
main droite un marteau d'ouvrier; elle
a frappé Sisera, et lui a fendu la tête;
elle lui a transpercé et traversé les
tempes.

27 Il se courba, il tomba à ses pieds;
il fut étendu par terre; il se courba, il
tomba à ses pieds et là où il se courba,
il tomba là tout défiguré.

28 La mère de Sisera regardoit par la
fenêtre, et s'écrioit en regardant par les
treillis Pourquoi son char tarde-t-il à
venir? Pourquoi ses chariots vont-ils si
lentement?

29 Et les plus sages de ses dames lui
répondoient, et elle se le disoit aussi à
elle-même.

30 N'ont-ils pas trouvé du butin? Ils
le partagent, une fille, deux filles à cha-
cun par tête. Le butin des habits de
couleurs est à Sisera, le butin des habits
de couleurs et faits en broderie. Il a pris
pour butin des habits de couleurs, brodés
en deux endroits, pour mettre autour du
cou.

31 Ainsi périssent, ô Éternel, tous tes
ennemis, et que ceux qui t'aiment soient
comme le soleil quand il sort en sa force!
Et le pays fut en repos quarante ans.

CHAPITRE VI.

Ce chapitre a quatre parties. On y voit,
1. la rébellion des Israélites contre Jhaa,
et la punition qu'il en fit, en les ayant
jetés aux Madianites; aussi bien
que les reproches qu'il leur fit faire par
un prophète. 2. La réaction de Gédéon,
qui fut le cinquième Juge d'Israël. 3. Le
zèle que Gédéon témoigna, en abattant

l'astel de Babel. Le miracle de la toison.

OR les enfans d'Israël firent ce qui est mauvais devant l'Éternel ; et l'Éternel les livra entre les mains des Madianites pendant sept ans.

2 Et la puissance des Madianites se renforça tellement contre Israël, qu'à cause des Madianites les enfans d'Israël ne firent des antres dans les montagnes, et des cavernes, et des forts,

3 Car il arrivoit que quand Israël avoit semé, les Madianites montoient avec les Hamalékites et les Orientaux, et ils montoient contre lui.

4 Et faisant un camp contre eux, ils faisoient le dégât des fruits du pays jusqu'à Gaza, et ne laissoient rien de reste en Israël, ni vivres, ni menu bétail, ni bœufs, ni ânes.

5 Car eux et leurs troupeaux montoient, et ils venoient avec leurs tentes, en grande multitude, comme des sauterelles ; et eux et leurs chameaux étoient sans nombre, et ils venoient dans le pays pour le ravager.

6 Israël donc fut fort abaissé par les Madianites, et les enfans d'Israël crièrent à l'Éternel.

7 Et les enfans d'Israël ayant crié à l'Éternel à l'occasion des Madianites,

8 L'Éternel envoya un prophète vers les enfans d'Israël, qui leur dit : Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël : Je vous ai fait monter hors d'Égypte, et je vous ai tiré de la maison de servitude ;

9 Et je vous ai délivrés de la main des Egyptiens, et de la main de tous ceux qui vous opprimoient, et je les ai chassés loin de vous, et je vous ai donné leur pays.

10 Je vous ai dit aussi : Je suis l'Éternel votre Dieu ; vous ne craindrez point les dieux des Amorréens, au pays desquels vous habitez ; mais vous n'avez point obéi à ma voix.

11 Puis l'ange de l'Éternel vint, et s'amus sous un chêne qui étoit à Hophra, qui appartenoit à Joas, Abihésélite. Et Gédéon, son fils, battoit le froment près d'un pressoir, pour l'ôter de devant les Madianites.

12 Alors l'ange de l'Éternel lui apparut et lui dit : Très-fort et vaillant homme, l'Éternel est avec toi.

13 Et Gédéon lui répondit : Hélas, Monseigneur, est-il possible que l'Éternel soit avec nous ! Et pourquoi donc toutes ces choses nous sont-elles arrivées ? Et où sont toutes ces merveilles que nos pères nous ont racontées, disant : L'Éternel ne nous a-t-il pas fait monter hors d'Égypte ; Car maintenant l'Éternel nous a abandonnés, et nous a livrés entre les mains des Madianites.

Israël lui avait dit ; et parce qu'il avait la toison seule fut sèche, et la rosée fut par toute cette terre.

CHAPITRE VII.

Dieu commande à Gédéon de choisir trois cents hommes de toute l'armée d'Israël, et il promet de détruire les Madiannites par leur moyen. Gédéon fut assuré de cette victoire, par le récit qu'il entendit faire à un soldat Madiannite, d'un songe que ce soldat avait eu. Après quoi il attaqua les Madiannites, et les défit entièrement.

JERUBBAHAL donc, qui est Gédéon, s'étant levé de bon matin, et tout le peuple qui étoit avec lui, ils campèrent près de la fontaine de Harod ; et ils avoient le camp de Madian du côté du septentrion, vers le côteau de Moreh, dans la vallée.

2 Or l'Éternel dit à Gédéon : Le peuple qui est avec toi, est en trop grand nombre, pour livrer Madian en leurs mains ; de peur qu'Israël ne se glorifie contre moi, disant : Ma puissance m'a délivré.

3 Maintenant donc, fais publier, et que le peuple l'entende, et qu'on dise : Que celui qui est timide et qui a peur s'en retourne et parte dès le matin, du côté de la montagne de Galaad ; et vingt-deux mille du peuple s'en retournèrent, et il en resta dix mille.

4 Et l'Éternel dit à Gédéon : *Il y a encore trop de peuple : fais-les descendre vers l'eau : et je te les choisirai là ; et celui dont je te dirai, Celui-ci ira avec toi, ira avec toi ; et celui duquel je te dirai, Celui-ci n'ira point avec toi, n'ira point.*

5 Il fit donc descendre le peuple vers l'eau, et l'Éternel dit à Gédéon : Quiconque lappera l'eau de sa langue, comme le chien lappe, tu le mettras à part ; et tu mettras aussi à part tous ceux qui se courberont sur leurs genoux pour boire.

6 Et le nombre de ceux qui lappoient l'eau dans leur main, la portant à leur bouche, fut de trois cents hommes ; et tout le reste du peuple se courba sur ses genoux pour boire de l'eau.

7 Alors l'Éternel dit à Gédéon : Je vous délivrerai par ces trois cents hommes, qui ont lappé l'eau, et je te livrerai Madian entre tes mains ; et que tout le peuple s'en aille chacun chez soi.

8 Ainsi le peuple prit en sa main de la provision, avec leurs trompettes. Et Gédéon renvoya tous les hommes d'Israël chacun en sa tente, et il retint les trois cents hommes. Or le camp de Madian étoit au-dessous dans la vallée.

9 Et il arriva cette nuit-là que l'Éternel lui dit : Lève-toi, descends au camp, car je t'ai livré entre tes mains.

Israël lui avait dit ; et parce qu'il avait la toison seule fut sèche, et la rosée fut par toute cette terre.

Les gens de la ville se levèrent le matin, et voici, l'autel de Bahal étoit démolí, et le bocage qui étoit devant étoit coupé, et le second taureau étoit en holocauste sur l'autel qu'on avoit fait.

Et les gens se disoient les uns aux autres : Qu'est-ce ? Et s'en étant enquis, et ayant entendu la chose, ils dirent : C'est Gédéon, fils de Joas.

Et les gens de la ville dirent à Joas : Fais venir ton fils, et qu'il meure ; car il a démolí l'autel de Bahal, et il a coupé le bocage qui étoit auprès.

Et Joas répondit à tous ceux qui étoient venus à lui : Est-ce à vous à décider la cause de Bahal ? Est-ce à vous à le sauver ? Quiconque aura pris le malin conseil sera mis à mort avant que le matin vienne. S'il est Dieu, qu'il se défende sa cause, de ce qu'on a démolí son autel.

Et en ce jour-là il appela Gédéon. Jerubbahal, disant : Que Bahal défende sa cause contre lui, de ce que Gédéon a démolí son autel.

Et tous les Madiannites, les Hamaéites, et les Orientaux s'assemblèrent, et ayant passé le Jourdain, ils campèrent dans la vallée de Jizréhel.

Et l'Esprit de l'Éternel revêtit Gédéon, et il sonna de la trompette, et en convoqua les Abilézérites pour le suivre.

Il envoya aussi des messagers par toute la tribu de Manassé, qui fut aussi couronnée pour marcher après lui ; puis il envoya des messagers à Asser, à Zabulon, et à Nephtali, qui montèrent pour aller à leur rencontre.

Et Gédéon dit à Dieu : Si tu dois délivrer Israël par mon moyen, comme tu l'as dit,

Voici, je vais mettre une toison dans l'aire : Si la rosée est sur la toison seule, et que la terre soit sèche, je connaîtrai que tu délivreras Israël par mon moyen, selon que tu m'en as parlé.

Et la chose arriva ainsi ; car s'étant levé de bon matin, le lendemain, et ayant pressé cette toison, il en fit sortir plus de tasse d'eau de rosée.

Gédéon dit encore à Dieu : Que ta colère ne s'enbrase point contre moi, et je ne parrai seulement encore cette fois. Je te prie, que je fasse un essai en la toison, pour cette fois seulement ; Je te prie, que la toison seule soit sèche, et que la rosée soit sur toute cette terre.

Et Dieu fit ainsi cette nuit-là ; car

10 Et si tu crains d'y descendre, descends vers le camp, toi et Purah ton serviteur.

11 Et tu entendras ce qu'ils diront, et tes mains seront fortifiées, et tu descendras au camp. Il y descendit donc, avec Purah son serviteur, jusqu'au premier corps-de-garde qui étoit au camp.

12 Or les Madianites, les Amalécites, et tous les Orientaux étoient étendus dans la vallée comme des sauterelles, tant il y en avoit; et leurs chameaux étoient sans nombre, comme le sable qui est sur le bord de la mer, tant il y en avoit.

13 Gédéon donc y étant arrivé, voici, un homme qui contoit à son compagnon un songe, et qui disoit : Voici, j'ai fait un songe; il me sembloit qu'un glaive de pain d'orge rodât vers le camp des Madianites, et qu'étant venu jusqu'aux teules il les a frappées, de sorte qu'elles sont tombées, et il les a renversées du haut en bas, et elles sont touchées.

14 Alors son compagnon répondit, et dit : Ce songe ne signifie autre chose que l'épée de Gédéon, fils de Joas, homme d'Israël. Dieu a livré Madian et tout ce camp entre ses mains.

15 Et quand Gédéon eut entendu le récit du songe, et son interprétation, il se prosterna, et étant retourné au camp d'Israël, il dit : Levez-vous, car l'Éternel a livré le camp de Madian entre vos mains.

16 Puis il divisa ces trois cents hommes en trois bandes, et il leur donna à chacun des trompettes à la main, et des cruches vides, et des flambeaux dans les cruches.

17 Et il leur dit : Prenez garde à moi, et faites comme je ferai; quand je serai arrivé au bout du camp, vous ferez ce que je ferai.

18 Quand donc je sonnerai de la trompette, et tous ceux qui sont avec moi, alors vous sonnerez aussi des trompettes autour de tout le camp, et vous direz : L'ÉPÉE DE L'ÉTERNEL, ET DE GÉDEON.

19 Gédéon donc et les cent hommes qui étoient avec lui vinrent au bout du camp, comme on vouloit de poser la seconde garde. Ils réveillèrent les gardes, lorsqu'ils soulevèrent des trompettes, et puis ils cassèrent les cruches qu'ils avoient en leurs mains.

20 Ainsi, les trois bandes sonnèrent des trompettes, et cassèrent les cruches, tenant en leur main gauche les flambeaux, et en leur main droite les trompettes, pour sonner, et ils crièrent : L'ÉPÉE DE L'ÉTERNEL, ET DE GÉDEON.

20 Puis il dit à Jéthar, son premier-né.
 Lève-toi, toi les, mais le jeune garçon
 ne tira point son épée, car il craignoit,
 parce qu'il étoit encore un jeune garçon.
 21 Et Zébah et Tsalmunah dirent :
 Lève toi, toi-même, et te jette sur nous ;
 car tel qu'est l'homme, telle est sa force.
 Et Gédéon se leva, et tua Zébah et
 Tsalmunah, et prit les colliers qui étoient
 aux cous de leurs chameaux.
 22 Et ceux d'Israël, tous d'un accord,
 dirent à Gédéon : Règne sur nous, tant
 toi que ton fils, et le fils de ton fils ; car
 tu nous as délivrés de la main des Ma-
 dianites.
 23 Et Gédéon leur répondit : Je ne
 donnerai point sur vous, ni mon fils ne
 donnera point sur vous. L'Eternel do-
 minera sur vous.
 24 Mais Gédéon leur dit : Je vous
 serai une prière, c'est que vous me don-
 niez chacun de vous les bagues qu'il a eues
 pour butin ; car les ennemis avoient des
 bagues d'or, parce qu'ils étoient Ish-
 maélites.
 25 Et ils répondirent. Nous les don-
 nerons très-volontiers ; et étendant un
 manteau ils jetèrent tous là les bagues
 qu'ils avoient eues de leur butin.
 26 Et le poids des bagues d'or qu'il
 avoit demandées fut de mille sept cents
 sicles d'or, sans les colliers, les boîtes de
 senteur, et les habits d'écarlate qui
 étoient sur les Rois de Madian, et sans
 les colliers qui étoient aux cous de leurs
 chameaux.
 27 Et Gédéon en fit un éphod, et il le
 mit dans sa ville, qui étoit Hophra : et
 tout Israël se prostitua après lui en ce
 lieu-là : ce qui tourna en piège à Gédé-
 on, et à sa maison.
 28 Ainsi Madian fut humilié devant
 les enfans d'Israël, et il n'éleva plus sa
 tête, et le pays fut en repos quarante
 ans, du temps de Gédéon.
 29 Jérubbaal donc, fils de Joas, s'en
 revint, et se tint dans sa maison.
 30 Or Gédéon eut soixante dix fils, qui
 acquiescent de lui, parce qu'il eut plusieurs
 femmes.
 31 Et sa concubine, qui étoit à Sichem,
 lui enfanta aussi un fils, et il lui donna
 le nom d'Abimélec.
 32 Et Gédéon, fils de Joas mourut,
 dans une bonne vieillesse, et il fut ense-
 velé dans le sépulcre de Joas son père à
 Hophra, qui étoit des Abimézérites.
 33 Et après que Gédéon fut mort, les
 enfans d'Israël se détournèrent du vrai

20 Et ils ne donnaient aucune marque de leur affection à la maison de Jérubbal Gâdion, après tout le bien qu'il eût fait à Israël.

CHAPITRE IX.

Ammihel, fils de Gâdion, est établi Prince par ordre de Sichem, et est aussi pour le sixième Juge d'Israël, et il gouverna trois ans. Il fit tuer tous ses frères, de la race de Jâchem, qui s'étaient élevés, reprocha aux Sichémites leur ingratitude, et leur dévota leur ruine, par une parabole prise des arbres, et de l'épine. La suite de cette parabole est, que Gâdion et ses fils avaient refusé de régner, pendant qu'Abimélech avait été fait Prince, quoiqu'il en fut indigne, étant très méchant, et fils d'une concubine. Pendant la division s'étant élevée entre Abimélech et les principaux de Sichem, un homme nommé Jotham fit et eut les Sichémites contre Abimélech, parce qu'il fut défait, et la ville de Sichem fut détruite avec ses habitans. Après cela, Abimélech assiégea la ville de Thébés, fut tué par une femme, et ce fut ainsi que ce Prince et les Sichémites furent punis comme Jâchem la leur avait prédit.

Ammihel, fils de Jérubbal, s'en alla à Sichem vers les frères de son père, et il leur parla, et à toute la ville de la maison du père de son oncle, ainsi.

2 Je vous prie, faites entendre ces paroles à tous les Seigneurs de Sichem, quel vous semble le meilleur, ou que cinquante-dix hommes, qui ont tous assisté à Jérubbal, donneront sur vous, ou qu'un seul homme donnera sur vous ? Et ainsi couvrez-vous que je suis votre os et votre chair.

3 Les frères deux de son oncle dirent de lui toutes ces paroles à tous les Seigneurs de Sichem, et leur cœur fut tourné vers Ammihel; car, dirent-ils, c'est notre frère.

4 Et ils lui donnèrent cinquante-dix écus d'argent de la maison de Thabai Gâdion, avec lesquelles Ammihel leva des hommes qui n'avaient rien, et des agaçons, qui le suivirent.

5 Et il vint dans la maison de son père Hophra, et il tua sur une même pierre ses frères, enfans de Jérubbal; excepté cinquante-dix hommes, il ne resta que Otham, le plus petit fils de Jérubbal, car il s'était caché.

6 Et tous les Seigneurs de Sichem s'assemblèrent, avec toute la maison de Jâth, et ils vinrent, et établirent Abimélech pour Roi, auprès du chêne qui est à Sichem.

7 Et on le rapporta à Jotham, qui s'en

alla et de Sichem, et leur Sichem,

8 Le empren eux, et nous.

9 M s'en vint en les deux et il arbres ?

10 P Vins, :

11 E seroit-il fruit, a au don

12 P Supra :

13 Et qu'il

les deux et

14 A pine, :

15 E. est

Roi sur nous

l'épave.

16 M considé

et en le

pour il

envers

et si se

pour ce

17 C

vous, e

18 M

d'un ce

vous av

19 S

20 S

21 P

et s'en

22 E

23

Abimélech donna un

avan et Zébul lui dit : Tu vois l'ombre des montagnes de l'Égée, et il te semble que ce sont des hommes.

37 Et Gahal parla encore, et dit : Voici du peuple qui descend du milieu du pays, et une bande vient du chemin de la caverne des devins.

38 Et Zébul lui dit : Où est maintenant la vantance, quand tu disois : Qui est Abimélec, que nous le servions ? N'est-ce pas ici le peuple que tu as méprisé. Sois maintenant, je te prie, et combats contre eux.

39 Alors Gahal sortit, conduisant les Seigneurs de Sichem, et il combattit contre Abimélec.

40 Et Abimélec le poursuivit, et il ne s'enfuyoit de devant lui, et plusieurs tombèrent morts jusqu'à l'entrée de la porte.

41 Et Abimélec s'arrêta à Aruma; et Zébul repoussa Gahal et ses frères, de leur ann qu'ils ne d'encrassent plus à Sichem.

42 Et dès le lendemain le peuple sortit aux champs, ce qui fut rapporté à Abimélec;

43 Qui prit du peuple, et le divisa en trois bandes, et les mit en embuscade dans les champs; et ayant aperçu que le peuple sortoit de la ville, il se leva contre eux, et les défit.

44 Car Abimélec, et la troupe qui étoit avec lui, se répandirent, et se tinrent à l'entrée de la porte de la ville; mais les deux autres bandes se jetèrent sur tous ceux qui étoient dans la campagne, et ils les défirent.

45 Ainsi Abimélec combattit tout ce jour-là contre la ville, et prit la ville, et tua le peuple qui y étoit, et ayant rasé la ville, il y sema du sel.

46 Et tous les Seigneurs de la tour de Sichem, ayant appris cela, se retirèrent dans le fort, qui étoit la maison du dieu Bérith.

47 Et on rapporta à Abimélec que tous les Seigneurs de la tour de Sichem s'étoient assemblés dans le fort.

48 Alors Abimélec monta sur le mont de Tsalmou, lui et tous le peuple qui étoit avec lui; et Abimélec prit des haches en sa main, et il coupa une branche d'arbre, et la porta, l'ayant mise sur son épaule; et il dit au peuple qui étoit avec lui. Avez-vous vu ce que j'ai fait ? Dépêchez vous, faites comme moi.

49 Tout le peuple donc coupa chacun une branche, et ils suivirent Abimélec, et ils les mirent tout autour du fort, et y ayant mis le feu, ils brûlèrent le fort. Et toutes les personnes de la tour de Sichem moururent. Ils étoient environ mille, tant hommes que femmes.

50 De là Abimélec s'en alla à Tébets, qu'il assiégea, et prit.

51 Or il y avoit au milieu
une forte tour, où s'enfermaient
hommes, et toutes les femmes
seigneurs de la ville; et après
les portes après eux, ils montèrent
la plate-forme de la tour.

52 Alors Abimélec venant
à la tour, l'attaqua, et s'approcha
de la porte de la tour pour y monter.

53 Mais une femme jeta une
meule sur la tête d'Abimélec,
et le tua.

54 Et ayant appelé un
jeune homme qui portoit sa
lance, lui dit: Tire ton épée, et
tue-le. Le jeune homme le
tua, et il mourut.

55 Et ceux d'Israël voyant
que Abimélec étoit mort, chacun se
retourna.

56 Ainsi Dieu fit retourner
l'innocence d'Abimélec, qu'il
avoit mise contre son père, en
mourant dix frères, par Abimélec.

57 Et Dieu fit retourner la
cécité des hommes de leur
tête; ainsi la malédiction
d'Amnon, fils de Jérémie, vint
sur lui.

CHAPITRE X.

*Il est parlé dans ce chapitre
qui fut le septième Juge d'
Israël, qui fut le huitième.*

*d'Israël étant retournés dans
leur innocence aux Philistins
et aux Ammonites; et il refusa
de les délivrer; mais, par
leur humilité, il eut pitié.*

APRÈS Abimélec, Toi
Puah, fils de Dodo, hon
neur, se leva pour délivrer l'
Israël à Saméar, en la mo
narchie.

2 Et il Jugea Israël vingt
ans; il mourut, et il fut enseveli.

3 Après lui se leva Jafir
qui jugea Israël vingt deux ans.

4 Et il eut trente fils qui
eurent trente frères, et qui se
dissent, qu'on appelle les vill
ages jusqu'à ce jour, qui sont à
Israël.

5 Et Jafir mourut, et il fut
enseveli.

6 Puis les enfans d'Israël
eurent à faire ce qui est mau
vais à l'Éternel, et ils servirent les
dieux de Hagaroth; aussi, les di
eux, les dieux de Sidon, les
dieux de Moab, les dieux des Ammon
ites, et ils adorèrent l'
Éternel, et ils ne le servoient.

7 Alors la colère de l'Éternel
s'éleva contre Israël, et il les

16 Mais après qu'Israël étant monté d'Egypte fut venu par le désert jusqu'à la Mer Rouge, et fut arrivé à Kadès,
17 Et qu'il eut envoyé des députés au Roi d'Edom, pour lui dire : Que je prie, je te prie, par ton pays, et que le Roi d'Edom n'y voulut point entendre, et qu'il eut envoyé de même au Roi de Moab, qui n'en voulut rien faire non plus; et qu'Israël ayant demeuré à Kadès,

18 Et ayant marché par le désert, eut fait le tour du pays d'Edom, et du pays de Moab, et fut arrivé au pays de Moab du côté d'orient, il campa au delà d'Arnon, et n'entra point dans les frontières de Moab; parce qu'Arnon étoit la frontière de Moab.

19 Mais Israël envoya des députés à Sihon, Roi des Amorréens, qui étoit Roi de Hesbon, et Israël lui fit dire : Nous te prions que nous passions par ton pays, jusqu'à ce que nous arrivions à notre lieu.

20 Mais Sihon ne se fiant point à Israël, pour le laisser passer par son pays, assembla tout son peuple, et ils campèrent vers Jahats, et ils combattirent contre Israël.

21 Et l'Eternel, le Dieu d'Israël, livra Sihon et tout son peuple entre les mains d'Israël, et Israël les défit, et conquit tout le pays des Amorréens qui habitoient en ce pays-là.

22 Ils conquirent donc tout le pays des Amorréens, depuis Arnon jusqu'à Jahhok, et depuis le désert jusqu'au Jourdain.

23 C'est pourquoi l'Eternel, le Dieu d'Israël, a maintenant dépossédé les Amorréens de devant son peuple d'Israël. Auront-ils donc la possession de leur pays?

24 N'aurois-tu pas la possession de ce que Kémos, ton Dieu, t'auoit donné à posséder? Ainsi nous posséderons le pays de tous ceux que l'Eternel notre Dieu aura chassés de devant nous.

25 Au reste, vaudrais-tu mieux que Balak, fils de Tzippor, Roi de Moab? Et n'a-t-il pas contesté et combattu tant qu'il a pu contre Israël?

26 Pendant qu'Israël a habité à Hesbon et dans les villes de son ressort, et à Harhor, et dans les villes de son ressort, et dans toutes les villes qui sont le long d'Arnon, l'espace de trois

10 Et la femme courut vite le rapporter à son mari, lui disant : Voici, l'homme qui étoit venu l'autre jour vers moi m'est apparu.

11 Et Manoah se leva, et suivit sa femme, et venant vers l'homme il lui dit : Es-tu cet homme qui as parlé à cette femme ? Et il répondit : C'est moi.

12 Et Manoah dit : Que tout ce que tu as dit arrive ! Mais quelle conduite aura-t-il tenir envers l'enfant, et que lui faudra-t-il faire ?

13 Et l'ange de l'Éternel répondit à Manoah : La femme se gardera de toutes les choses dont je l'ai avertie.

14 Elle ne mangera rien du produit de la vigne, elle ne boira ni vin ni cervoise, et elle ne mangera aucune chose qui soit ouillée. Elle prendra garde à tout ce que je lui ai commandé.

15 Alors Manoah dit à l'ange de l'Éternel : Je te prie, que nous te retenions, et nous t'apprêterons un chevreau de lait.

16 Et l'ange de l'Éternel répondit à Manoah : Quand tu me retiendrais, je ne mange ni point de ton pain ; mais si tu fais un holocauste, tu l'offriras à l'Éternel ; car Manoah ne savoit point que ce fût un ange de l'Éternel.

17 Manoah dit encore à l'ange de l'Éternel : Quel est ton nom, afin que nous l'honorions, quand ce que tu as dit sera arrivé ?

18 Et l'ange de l'Éternel lui dit : Pourquoi t'informes-tu aussi de mon nom ? Il est admirable.

19 Alors Manoah prit un chevreau de lait, et un gâteau, et il les offrit à l'Éternel sur le rocher. Et l'ange fit une chose merveilleuse à la vue de Manoah et de sa femme ;

20 C'est que la flamme, montant de dessus l'autel vers les cieux, l'ange de l'Éternel monta aussi avec la flamme de l'autel ; ce que Manoah et sa femme ayant vu, ils tombèrent le visage contre terre.

21 Et l'ange de l'Éternel n'apparut plus à Manoah ni à sa femme. Alors Manoah connut que c'étoit l'ange de l'Éternel.

22 Et Manoah dit à sa femme : Certainement nous mourrions, parce que

2) Et l'Esprit de l'Éternel commença à briser l'animus à Manassé-dan, entre Thabim et Eglath.

CHAPITRE XIV.

Philistinien mort rapporte ici le mariage de Samson, et l'indigne qu'il proposa au sujet de miel qu'il avait trouvé dans le corps d'un lion qu'il avait tué. Cette histoire est rapportée, parce que ce fut ici le commencement et l'occasion de la guerre que Samson fit aux Philistins.

3) Et Samson étant descendu à Timna, il y vit une femme d'entre les filles des Philistins.

4) Et étant remonté en sa maison, il le déclara à son père et à sa mère, et leur dit : J'ai vu une femme à Timna d'entre les filles des Philistins ; maintenant donc venez là, afin qu'elle soit ma femme.

5) Et son père et sa mère lui dirent : Y a-t-il point de femme parou les filles des frères, et parmi tout ton peuple, si tu n'as pu en prendre une femme d'entre les Philistins incirconcis ? Et Samson dit à son père : Prenez la moi, car elle est à moi par le droit.

6) Or son père et sa mère ne savaient rien que cela venait de l'Éternel ; car Samson cherchoit que les Philistins lui nuisent quelque occasion. Et en ce temps-là les Philistins dominaient sur Israël.

7) Samson donc descendit avec son père et sa mère à Timna, et ils vinrent jusqu'aux vignes de Timna ; et voici, un lion rugissant venait contre lui.

8) Et l'Esprit de l'Éternel ayant saisi Samson, Samson déchira le lion comme il eût déchiré un chevreuil, sans avoir en lui sa main ; et il ne déclara point son père ni à sa mère ce qu'il avait fait.

9) Il descendit donc, et il parla à la femme ; et la femme lui plut.

10) Puis, retournant quelques jours après sur la prendre, il se détourna pour voir le corps du lion ; et voici, il y avait dans le corps du lion un essaim d'abeilles, et du miel.

11) Et il en prit en sa main, et continua le chemin, en mangeant ; et étant arrivé vers son père et vers sa mère, il leur en donna, et ils en mangèrent ; mais ne leur déclara pas qu'il avait pris ce miel dans le corps du lion.

12) Son père donc descendit vers cette maison-là, et Samson fit là un festin ; car tel ainsi que les jeunes gens avaient coutume de faire.

13) Et sitôt qu'on l'eut vu, on prit avec soi des convives pour lui faire compagnie.

14) Samson leur dit : Je vous propose à maintenant une énigme ; et si vous ne m'expliquez pendant les sept jours du

QUELQUES jours après, on lui fit la maison des bêtes, Samson vint à sa femme, lui permit de aller de lui, et il dit : J'entrerai vers femme en sa chambre ; mais on ne lui permit point d'y entrer.

tu avois mis le feu; ses biens se désirent et van-
pourquoi bèrent de sermons.

15 Et ayant trouvé une mâchoire
d'âne, qui n'étoit pas encore desséchée,
il avança sa main, et l'ayant prise, il en
tua mille hommes.

16 Puis Samson dit Avec une mâ-
choire d'âne, un morceau, deux mor-
ceaux, avec une mâchoire d'âne, j'ai
tué mille hommes.

17 Et quand il eut achevé de parler,
il jeta de sa main la mâchoire; et nom-
ma ce lieu là Ramathaim.

18 Et il fut fort pressé de la souffrir, et
criant à l'Éternel, il dit. Tu as accordé
à ton serviteur cette grande délivrance;
et maintenant mourrois-je de souffrir, et
tomberois je entre les mains des magi-
consis?

19 Alors Dieu fendit une des grosses
dents de cette mâchoire d'âne, et il en
sortit de l'eau; et quand Samson eut bu
la force lui revint, et il reprit courage.
C'est pourquoi ce lieu là a été appelé
jusqu'à ce jour, Hen-lakkore, qui est à
Lévi.

20 Et il jugea Israël au temps des
Philistins pendant vingt ans.

CHAPITRE XVI

Samson enlève les portes de la ville de
Gaza. Il vit une femme, nommée
Délila, l'ayant engagé à lui déclarer
que sa force consistoit dans ses cheveux,
elle le liera aux Philistins, qui lui
crèveront les yeux. Quelque temps
après il renversa le temple de Dagon,
et fit périr un grand nombre de Philis-
tins, il mourut aussi dans cette occa-
sion là.

OR Samson s'en alla à Gaza, et
ayant vu là une femme débauchée,
il s'en alla vers elle.

2 Et on dit à ceux de Gaza, Samson
est venu ici; et ils l'environnèrent; et
lui dressèrent une embuscade toute la
nuit à la porte de la ville, et se tiurent
tout la nuit, disant: Qu'on ne
longe point jusqu'à la pointe du jour, et
nous le tuons.

3 Mais Samson, après avoir dormi
jusqu'à minuit, se leva, et se saisit des
portes de la ville, et des deux poteaux,
et les ayant enlevés avec la hache, il
les mit sur ses épaules, et les porta sur
le haut de la montagne qui est vis-à-vis
Hébron.

4 Après cela il aima une femme, qui

dans pour la compter ; et après te donner
quarante-cinq cents sicles d'argent.

6 Déléa donc dit à Samson : Déclare-
moi, je te prie, ce quel animal tu
préfères, et avec quoi il te faudrait
faire l'ave pour te compter.

7 Et Samson lui répondit : Si on me
fait de sept cordes fraîches, qui ne
seront point encore séchées, je devien-
drai une force, et je serais comme un
autre homme.

8 Les gouverneurs donc des Philis-
tins lui envoyèrent sept cordes fraîches
qui n'étaient en point encore séchées, et
elle l'eut lui.

9 Or il y avait des gens chez elle dans
la chambre, qui étaient cachés, et elle
se dit : Les Philistins sont sur toi, Sam-
son. Alors il rompit les cordes, comme
on rompt un fil d'éponge, dès qu'il
est le fin ; et on force ne fut point en
lui.

10 Puis Déléa dit à Samson : Voici,
tu t'es moqué de moi, car tu m'as dit
des mensonges. Je te prie, déclare moi
maintenant avec quel animal tu pré-
fères.

11 Et il lui répondit : Si on me fait
sept de grosses cordes neuves, dont on
ne se serait jamais servi, je deviendrai
une force, et je serais comme un autre
homme.

12 Déléa donc prit de grosses cordes
neuves, et elle lui donna, puis elle lui
dit : Les Philistins sont sur toi, Samson.
Or il y avait des gens cachés dans la
chambre ; et il rompit les grosses cordes
de dessus ses bras comme un fil.

13 Puis Déléa dit à Samson, tu t'es
moqué de moi jusqu'ici, et tu m'as dit
des mensonges. Déclare moi avec quel
animal il te faudrait être. Et il lui dit : Ce
n'est si tu avais dans sept treilles de ma
tête autour d'une corne.

14 Et elle se mit dans l'embûche avec
la corne, et elle dit : Les Philistins
sont sur toi, Samson. Alors il se ré-
volta de son sommeil, et enleva la cor-
ne de sa tête avec l'embûche.

15 Alors elle lui dit : Pourquoi dis-tu
que tu m'as moqué, puisque ton armer n'est
rien avec moi ? Tu t'es moqué trois
fois de moi, et tu ne m'as point déclaré
ce quel animal tu préfères.

16 Et elle le tourmentait tous les
jours par ses paroles, et le pressait jus-
qu'en tout, de sorte que son âme en
était affligée jusqu'à la mort.

17 Alors il lui ouvrit tout son cœur, et
il lui dit : Le rancune n'a jamais pu se
lever, Car je suis Nazeréen de Dieu dans
le centre de ma mère. Et j'étais resté
en terre m'abandonnant et je devien-
drai une force, et serais comme tous
les autres hommes.

18

ouvrir

gouver

dire :

vert :

des 17

portes

19

et ay

raser

tête, :

force

20

sur le

somme

sortir

me d

on en

tiré d

21

lui en

Gom,

rain ;

prie

22

mon

l'ave

23

s'aver

crise

régi

vra et

ven

24

son D

entre

tuer d

lui d'

25

yeux,

de q

rent :

prie

l'ave

26

trois

mon

qui to

m'ap

27

que :

seus

même

mille

comme

28

et dit

sortir

je me

de mes deux yeux.

29

Samson

dout

galerie

de sa

sur la

son

était

appuyé,

et s'y

tenait

à sa

droite

et l'autre

à sa

gauche

il vint, en continuant son chemin en la montagne d'Ephraïm, jusqu'à la maison de Mica.

9 Et Mica lui dit: D'où viens-tu? Le Lévite lui répondit: Je suis de Bethléhem de Juda, et je m'en vais pour demeurer où je trouverai mon ouvrage.

10 Et Mica lui dit: Demeure avec moi, et sois moi pour Père, et pour Sacrificateur, et je te donnerai dix pièces d'argent par an, et ce que coûteront tes habits et la nourriture. Et le Lévite y alla.

11 Ainsi le Lévite convint de demeurer avec cet homme-là, et ce jeune homme lui fut comme l'un de ses enfans.

12 Et Mica consacra le Lévite, et ce jeune homme lui servit de Sacrificateur, et demeura en sa maison.

13 Alors Mica dit: Maintenant je connais que l'Éternel me fera du bien, parce que j'ai eu un Lévite pour Sacrificateur.

CHAPITRE XVIII.

Ceux de la tribu de Dan, étant trop resserrés dans le pays qu'ils habitoient, envoyèrent des espions pour reconnoître la et la de Laïs, et la prirent ensuite, après avoir consulté le Seigneur, par le moyen d'un Lévite qui étoit chez Mica, lequel même ils emmenèrent avec eux pour être leur Sacrificateur.

EN ce temps là, il n'y avoit point de Roi en Israël, et en ce même temps, la tribu de Dan cherchoit un héritage pour elle, afin d'y demeurer; car jusqu'alors il ne lui en étoit point échue entre les tribus d'Israël pour le posséder.

2 C'est pourquoi, les descendants de Dan envoyèrent, de leurs familles, cinq hommes d'une et d'autre qualité, gens vaillans, de Tiorim et d'Eschol, pour épier le pays, et le bien reconnoître; et ils leur dirent: Allez et reconnoissez bien le pays. Ils vinrent donc à la montagne d'Ephraïm jusqu'à la maison de Mica, et ils y passèrent la nuit.

3 Et quand ils furent auprès de la maison de Mica, ils reconnourent la voix du jeune homme Lévite; et s'étant détournés vers cette maison-là, ils lui dirent: Qui t'a amené par deçà; qu'y fais-tu, et qu'as-tu crié?

4 Et il répondit: Mica m'a fait pour moi telle et telle chose, il m'a donné des gages, et je lui sers de Sacrificateur.

5 Ils dirent encore: Nous te prions que tu consultes Dieu, afin que nous sachions si le voyage que nous entreprenons sera heureux.

6 Et le Sacrificateur leur dit: Allez en paix, l'Éternel a devant ses yeux le voyage que vous entreprenez.

7 Ces cinq hommes donc s'en allèrent et arrivèrent à Lais, et ils virent le peuple de cette ville-là, qui était habitée en mépris, et que ce peuple vivait en péché et en assurance, à la façon des Sémites, et qu'il n'y avait personne en ce pays qui leur fit de la peine en aucun lieu, parce qu'ils étaient libres, ainsi ils furent éloignés des Sémites, et ils s'efforcèrent à faire avec personne.

8 Puis étant revenus à leurs frères à Tharha et à Haguel, leurs frères leur dirent : Que rapportez-vous ?

9 Et ils répondirent : Allons, montons contre eux ; car nous avons vu le pays, et nous l'avons trouvé très-bon. Quel Vous êtes encore sans rien faire ? Ne soyez point paresseux à partir pour aller posséder ce pays.

10 Quand vous y entrerez, vous viendrez vers un peuple qui est dans une plaine arrosée, et dans un pays de grande étendue ; car Dieu l'a juré entre vos mains ; c'est un lieu où il ne manque rien de tout ce qui est sur la terre.

11 Il partit donc de là, de la famille de Dan ; savoir, de Tharha et d'Haguel, des cents hommes armés ;

12 Qui, montés, campèrent à Kirjath-jearim, qui est en Juda ; et on a appelé ce lieu-là Michaël-dan, jusqu'à ce jour, et il est derrière Jérusalem.

13 Puis de là, ils passèrent à la montagne d'Éphraïm, et arrivèrent jusqu'à la maison de Mîsa.

14 Alors les cinq hommes qui étaient allés pour épier le pays de Lais, prirent la parole, dirent à leurs frères : Favez-vous que dans cette maison il y a un Éphod et des idoles, une image taillée et une de fonte ? Voyez donc maintenant ce que vous aurez à faire.

15 Alors ils se détournèrent vers ce lieu-là, et vinrent dans la maison d'un jeune homme Lévi, dans la maison de Mîsa, et le saluèrent.

16 Or les six cents hommes d'un contingent de Dan, qui étaient avec les frères, s'arrêtèrent à l'entrée de la porte.

17 Mais les cinq hommes qui étaient allés pour épier le pays, étant montés, entrèrent dans la maison, et prirent l'image taillée, l'éphod, les idoles, et l'image de fonte, pendant que le sacrificateur était à l'entrée de la porte, avec les six cents hommes armés.

18 Étant donc entrés dans la maison de Mîsa, ils prirent l'image taillée, l'éphod, les idoles, et l'image de fonte. Et le sacrificateur leur dit : Quel salaire vous ?

19 Et ils lui dirent : Tout ce qui sort de ta main sur ta bouche, et vient d'en-

vers toi pour le Seigneur, l'être à honneur d'une tri-

20 Et son camp d'Idolâtrie et

21 Ils marchèrent parties en

22 Qu'ils montèrent les cinq furent ;

23 Et tournant la que t-

24 Il leur donna leur ; et me resta vous, Q-

25 Et rent. N'après n-

culière o vous n'y de la les

26 Le rent des vo qu'ils

27 A Mica n qu'il ave

peuple ; croyait ;

28 Et l'éphod, les idoles, et l'image de fonte ;

29 Et l'éphod, les idoles, et l'image de fonte ;

30 Et l'éphod, les idoles, et l'image de fonte ;

31 Et l'éphod, les idoles, et l'image de fonte ;

32 Et l'éphod, les idoles, et l'image de fonte ;

33 Et l'éphod, les idoles, et l'image de fonte ;

34 Et l'éphod, les idoles, et l'image de fonte ;

35 Et l'éphod, les idoles, et l'image de fonte ;

De Vain, j'en une fille qui est vierge, et est haine à sa conduite; je vous les enlèverai dehors maintenant, et vous les violerez, et vous serez d'elle comme il vous plaira, mais ne commet pas point une action d'infamie à l'égard de cet homme.

« Mais ces gens-là ne voient
rien l'écarter; c'est pourquoi ce
bonnet prit sa couronne, et la be-
nédiction, et de la couronne et ils alla-
rent d'elle toute la nuit jusqu'à ma-
tin, puis ils la recevaient, comme l'arbre
du bon et bon.

20 Cette femme donc, comme le jour approchait, s'en revint, et étant tombée à la porte de la maison de l'homme et de son mari, elle y demeura jusqu'au jour.

37 Et son mari se leva de son malin, et ayant ouvert la porte, il sortoit pour continuer son chemin, mais voici, sa femme courante qui étoit tombée à la porte de la maison, et qui avoit les mains sur le cœur.

— 20 Fit-il toi dit Léve-toi, et allons-m'en, mais elle ne répondit point. Alors il le chargea sur un âne, et se mit en chemin et s'en retourna chez lui.

50 Et d'un coup dans sa maison, il prit un outreau, et prenant sa conclusion, il partagea son corps avec ses six enfants morts. Et il en eut encore une part dans tous les quartiers d'herbe.

• 36 Fils tous ceux qui vivent dans le pays. On n'a jamais fait, ni vu rien de pareil, depuis que les enfants d'Israël sont sortis hors du pays d'Égypte, jusqu'à ce jour. Parlez à moi, consultez et entendez.

CHAPTER XX

Les Français déclarèrent la guerre à la tribu de Menominee, parce qu'elle n'avait pas voulu leur laisser les habitants de la ville de Ojibwa, qui s'étaient rendus ennemis du vainqueur et de la mort de la femme d'un Iroquois ; comme cela est dit dans le chapitre précédent. L'un des chefs guerre fut que les Français, après avoir été brûlés deux fois, parvinrent à en, et firent un grand mariage des Hurons, après que cette tribu fut devenue leurs alliés.

Aussi tous les enfants d'Israël ont-ils été baptisés et l'on a vu de nombreux païens se convertir à ce grand Dieu qui est le Dieu de la Bible, depuis Dan jusqu'à Béerséba, et jusqu'au pays de Gilead, vers l'Éternel, à Jérusalem.

2 Et les chefs de tout le peuple, et toutes les tribus d'Israël se trouveront dans l'assemblée du peuple de Dieu au nombre de quatre cents mille hommes de pied qui tiennent l'épée.

3 Et les
enfants d'Is-
rahel ont
été récom-
pésés par

6 1/2 lb
Strom qu'
Strom, and
y-mare, and
one lb. each

3 1/2 P
Florida can
to meet its
and there is
examination.

**A Great
career, for
everyone**

Securities, 6
7 Vines
delivered to
seller 4/1/74.

It is to
give us
the direct
route, in
the way of

tenant & center with
10 Nov

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
 श्री कृष्णाय नमः
 कृष्णाय नमः
 कृष्णाय नमः

11. **Wiederholung**
 12. **Ergebnis**
 13. **Ergebnis**
 14. **Ergebnis**
 15. **Ergebnis**
 16. **Ergebnis**
 17. **Ergebnis**
 18. **Ergebnis**
 19. **Ergebnis**
 20. **Ergebnis**
 21. **Ergebnis**
 22. **Ergebnis**
 23. **Ergebnis**
 24. **Ergebnis**
 25. **Ergebnis**
 26. **Ergebnis**
 27. **Ergebnis**
 28. **Ergebnis**
 29. **Ergebnis**
 30. **Ergebnis**
 31. **Ergebnis**
 32. **Ergebnis**
 33. **Ergebnis**
 34. **Ergebnis**
 35. **Ergebnis**
 36. **Ergebnis**
 37. **Ergebnis**
 38. **Ergebnis**
 39. **Ergebnis**
 40. **Ergebnis**
 41. **Ergebnis**
 42. **Ergebnis**
 43. **Ergebnis**
 44. **Ergebnis**
 45. **Ergebnis**
 46. **Ergebnis**
 47. **Ergebnis**
 48. **Ergebnis**
 49. **Ergebnis**
 50. **Ergebnis**
 51. **Ergebnis**
 52. **Ergebnis**
 53. **Ergebnis**
 54. **Ergebnis**
 55. **Ergebnis**
 56. **Ergebnis**
 57. **Ergebnis**
 58. **Ergebnis**
 59. **Ergebnis**
 60. **Ergebnis**
 61. **Ergebnis**
 62. **Ergebnis**
 63. **Ergebnis**
 64. **Ergebnis**
 65. **Ergebnis**
 66. **Ergebnis**
 67. **Ergebnis**
 68. **Ergebnis**
 69. **Ergebnis**
 70. **Ergebnis**
 71. **Ergebnis**
 72. **Ergebnis**
 73. **Ergebnis**
 74. **Ergebnis**
 75. **Ergebnis**
 76. **Ergebnis**
 77. **Ergebnis**
 78. **Ergebnis**
 79. **Ergebnis**
 80. **Ergebnis**
 81. **Ergebnis**
 82. **Ergebnis**
 83. **Ergebnis**
 84. **Ergebnis**
 85. **Ergebnis**
 86. **Ergebnis**
 87. **Ergebnis**
 88. **Ergebnis**
 89. **Ergebnis**
 90. **Ergebnis**
 91. **Ergebnis**
 92. **Ergebnis**
 93. **Ergebnis**
 94. **Ergebnis**
 95. **Ergebnis**
 96. **Ergebnis**
 97. **Ergebnis**
 98. **Ergebnis**
 99. **Ergebnis**
 100. **Ergebnis**

12. 4. 1991
reut die für
Dachstuhl

11 Mei
incheamare

4th grade
 5th grade
 6th grade
 7th grade
 8th grade
 9th grade
 10th grade
 11th grade
 12th grade

14. Er ist
wilde, er ist
wilde er ist

19 For a
rent drop
time are of

... et les
chefs de
démocratie
hommes d'

De tout ce peuple là, il y avoit sept hommes d'élite qui ne se servoient de la main droite; tous tiroient des arcs, avec une fronde, à un cheveu, et y marquoient point.

On fit aussi le dénombrement des hommes d'Israël, sans compter ceux de Benjamin, et il se trouva quatre cent hommes tirant l'épée, tous gens de guerre.

Ils partirent donc, et étant montés sur le mont du Dieu Fort, ils consultèrent l'Eternel. Les enfans d'Israël dirent : Qui est-ce d'entre nous qui montera le premier pour faire la guerre aux Benjamites ? Et l'Eternel répondit : Le premier sera le premier.

Et puis les enfans d'Israël se levèrent le matin, et ils campèrent près de Guibha.

29 Et ceux d'Israël sortirent en bataille contre Benjamin, et se rangèrent en bataille près de Guibha.

31 Alors les Benjamites sortirent de Guibha; et ce jour-là ils mirent par terre deux mille hommes de l'armée de ceux d'Israël.

32 Toutefois le peuple de ceux d'Israël reprit courage, et se rangea de nouveau en bataille, au lieu où il s'étoit rangé le premier jour :

33 Parce que les enfans d'Israël étoient couronnés et avoient pleuré devant l'Eternel jusqu'au soir, et avoient consulté l'Eternel en disant : M'approcherai-je encore pour combattre contre les descendants de Benjamin qui est mon frère ? Et l'Eternel avait répondu : Montez contre lui.

34 Le lendemain donc les enfans d'Israël s'approchèrent des enfans de Benjamin.

35 Les Benjamites sortirent aussi de Guibha ce second jour, contre eux, et ils mirent encore par terre dix-huit mille hommes des enfans d'Israël, qui tiroient tous l'épée.

36 Alors tous les enfans d'Israël, et tout le peuple montèrent, et vinrent à la maison du Dieu Fort, et y pleurèrent, et se tièrent là devant l'Eternel, et firent ce jour-là jusqu'au soir, et ils firent des holocaustes et des sacrifices de paix, offerts devant l'Eternel.

37 Ensuite les enfans d'Israël consultèrent l'Eternel; (Carabé de l'alliance de Dieu étoit alors en ce lieu-là ;

38 Et Phinéas, fils d'Eléazar, fils d'Aaron, se tenoit devant l'Eternel;) Ils consultèrent donc l'Eternel, disant : Soient-ils encore une fois en bataille contre les descendants de Benjamin qui est mon frère, ou m'en déporterai-je ? Et l'Eternel répondit : Montez, car demain je détruirai entre vos mains.

29 Et Israël mit des embuscades autour de Guibha.

30 Et les enfans d'Israël montèrent le troisième jour contre les Benjamites, et se rangèrent contre Guibha comme les autres fois.

31 Alors les Benjamites étant sortis pour rencontrer le peuple, furent attirés hors de la ville, et commencèrent à frapper quelques-uns du peuple, et il y eut environ trente hommes d'Israël qui furent blessés à mort, comme les autres fois, par les chemins, dont l'un monte à la maison du Dieu fort, et l'autre à Guibha, dans la campagne.

32 Et les Benjamites dirent : Ils tombent devant nous comme la première fois. Mais les enfans d'Israël disoient : Fuyons, et les attirons hors de la ville, dans les chemins.

33 Tous ceux d'Israël donc se levant du lieu où ils étoient, se rangent à Bahal-tamar; et les gens de l'embuscade aussi sortirent de leur poste; savoir, de la prairie de Guibha.

34 Et dix mille hommes d'élite de tout Israël vinrent contre Guibha, et la mêlée fut rude, et ceux de Benjamin n'aperçurent point le mal qui alloit tomber sur eux.

35 Et l'Eternel battit Benjamin devant les Israélites; et les enfans d'Israël en ce jour-là mirent par terre vingt-cinq mille cent hommes de Benjamin, tous tirant l'épée.

36 Les Benjamites virent alors qu'ils étoient battus. Or ceux d'Israël avoient reculé devant ceux de Benjamin; car ils s'assuroient sur les embuscades qu'ils avoient mises près de Guibha.

37 Et ceux qui étoient en embuscade se jetèrent incontinent sur Guibha; ainsi ceux qui étoient en embuscade marchèrent, et firent passer toute la ville au fil de l'épée.

38 Or ceux d'Israël avoient donné pour signal à ceux qui étoient en embuscade, qu'ils fissent monter beaucoup de fumée de la ville.

39 Ceux d'Israël avoient donc tourné le dos dans la bataille, et les Benjamites avoient commencé de frapper et de blesser à mort environ trente hommes de ceux d'Israël; car ils disoient : Quoi qu'il en soit, certainement ils tombent devant nous comme à la première bataille.

40 Mais quand on vit comme une colonne de fumée qui s'élevoit, et qui commençoit à monter de la ville, ceux de Benjamin regardèrent derrière eux, et voici, la flamme qui consumoit toute la ville, montoit vers le ciel.

41 Alors ceux d'Israël tournèrent visage, et ceux de Benjamin furent éper-

don ; car ils virent que le mal les avoit atteints :

62 Et ils tournèrent le dos devant ceux d'Israël vers le chemin du désert, sous l'armée d'Israël les carrières de pierre. Et pour ce qui est de ceux des villes, ils les brûlèrent par terre dans leurs propres lieux.

63 Ils environnèrent donc ceux de Benjamin, les poursuivirent, et les tuèrent sur leurs pieds, depuis Béthléhem jusqu'à l'opposée de Guibéa vers le sud il le vent.

64 Et il y eut de la tribu de Benjamin dix huit mille hommes de tous, qui étoient tous vaillans hommes :

65 Alors ceux de Benjamin tournèrent le dos, fuirent vers le désert au rocher de Rimmon, et ceux d'Israël les poursuivirent par les chemins cinq mille hommes, et les poursuivirent de près jusqu'à Guibéa, ils en frappèrent deux mille hommes.

66 Tous ceux donc qui tombèrent morts ce jour là, de Benjamin, furent vingt-cinq mille hommes, tant sous l'épée, et tous vaillans hommes.

67 Et il y eut six cents hommes de ceux qui avoient tourné le dos, qui s'échappèrent vers le désert au rocher de Rimmon, qui demeurèrent au rocher de Rimmon quatre mois.

68 Et ceux d'Israël retourneront vers les Benjaminites, et les firent passer au fil de l'épée, tant les hommes de chaque ville, que les bêtes, tout ce qui se trouva. Ils brûlèrent aussi toutes les villes qui s'y trouvoient.

CHAPITRE XII.

On mit dans ce chapitre, la douleur que les Israélites eurent de la défaite des Benjaminites, et ce qu'ils firent pour rétablir cette tribu qui avoit été presque éteinte.

ET ceux d'Israël jurèrent à Milga, de servir. Nul de nous ne donnera sa fille pour femme aux Benjaminites.

2 Puis le peuple vint à la maison du Dieu Fort, et ils demeurèrent là jusqu'au soir en la présence de Dieu ; et élevant leurs voix ils répandoient des larmes en abondance.

3 Et ils dirent : Éternel, Dieu d'Israël, pourquoi ceci est il arrivé en Israël, qu'une tribu d'Israël ait été aujourd'hui retranchée ?

4 Et le lendemain le peuple se leva de bon matin, et il bâtit là un autel : et il offrit des holocaustes, et des sacrifices de prospérité.

5 Alors les chefs d'Israël dirent : Qu'est ce que d'autre toutes les tribus d'Israël qui n'est point monté à l'assemblée vers l'Éternel ? Car on avoit fait un serment contre nous qui ne manqueroit

point vers l'Éternel à Milga, ce. Un tel sera pour le mort.

6 Car les enfans d'Israël se repa de ce qui étoit arrivé à Béthléhem, et dirent : Aujourd'hui on a été retranché d'Israël.

7 Que feront-nous à ceux qui nous ont tués de reste, pour leur donner des femmes, puisque nous avons juré à l'Éternel que nous ne leur donnerions point de nos filles pour femmes ?

8 Ils dirent donc : Voilà que d'autre les tribus d'Israël qui n'est point monté vers l'Éternel à Milga. Et voici, nous de Juda en Ophrah vers au camp, à l'assemblée.

9 Car, qu'est ce que si le dessein du peuple, nous ne s'y trouvaient de Juda de Ophrah.

10 1
voya à
lans, et
Allen,
Jahés et
deux autres

11 V
étaient
tout au
camp.

12 E
de Jehu
vingt
pays
étaient

Canaan

13 1
pour se
en rest
étaient

14 E
étaient
avec eux
vie d'ar
lans ; et
pour ce

15 P.
avait il
avait la

16 E
rest. P
les femmes
les Benjamin

17 P
chagada
Benjamin
étaient

18 O
point d
elles ; et
étaient :

19 1
étaient
qui est :

te de dans cette guerre; et maintenant vous
bona. êtes coupables, parce que vous ne leur
ement en avez point donné
a des. 23 Les Benjamites firent donc ainsi, et
filles enlevèrent des femmes selon leur nom-
e des bre, d'entre celles qui dansoient, qu'ils
es, et ravirent; puis s'en allant, ils retour-
comme nèrent à leur héritage, et ayant rebâti
un en des villes, ils y habitèrent.
rères. 24 Les enfans d'Israël retournèrent
vous, aussi chacun à sa tribu, à sa famille et à
pour son héritage.
avons. 25 En ces jours-là il n'y avoit point de
d'eux. Roi en Israël; mais chacun faisoit ce
qui lui sembloit bon.

E DE RUTH.

elle, et elles se mirent en chemin pour
revenir au pays de Juda.
8 Et Nahomi dit à ses deux belles-
filles : Allez, retournez chacune en la
maison de sa mère. L'Éternel vous
fasse miséricorde, comme vous avez fait
à ceux qui sont morts, et à moi.
9 L'Éternel vous fasse trouver du re-
pos à chacune dans la maison de son
mari, et elle les berra. Mais elles éle-
vèrent leur voix, et pleurèrent;
10 Et elles lui dirent : Mais plutôt
nous retournerons avec toi vers ton
peuple.
11 Et Nahomi répondit : Retournez-
vous-en, mes filles; pourquoi viendriez-
vous avec moi? Ai-je encore des fils
dans mon sein, afin que vous les ayez
pour maris?
12 Retournez vous-en, mes filles, allez-
vous-en; car je suis trop âgée pour être
remariée, et quand je dirois que j'en
aurois quelque espérance, même que dès
cette nuit je serois avec un mari, et même
que j'aurois enfanté des fils;
13 Les attendriez-vous jusqu'à ce qu'ils
devinssent grands? Différez-vous
pour eux d'être remariées? Non, mes
filles; car je suis en plus grande amer-
tume que vous, parce que la main de

16 Mais Ruth répondit :
point de te laisser, pour n
toi ; car j'irai où tu iras, et
sai où tu demeureras : Ton
mon peuple, et ton Dieu se

17 Je mourrai où tu mo
serai ensevelie : Que l'Étern
avec la dernière rigueur, n
te sépare de moi que la moi

18 Nahomi, voyant donc
résolue d'aller avec elle, ce
parler.

19 Et elles marchèrent
jusqu'à ce qu'elles arrivassent
bém. Et comme elles fu
dans Bethléhem, toute la v
à cause d'elles, et les femmes
se pas les Nahomi ?

20 Et elle leur répondit :
les point Nahomi ; appelle
Car le Tout-Puissant m'a
mortune.

21 Je m'en allai comblée
l'Éternel me ramène vide
m'appelleriez-vous Nahomi
ternel m'a battue, et que
sont m'a affligé ?

22 C'est ainsi que Nahom
va avec Ruth la Moabite,
qui étoit venue du pays d
elles entrèrent dans Bethlé
mencement de la moisson d

CHAPITRE I

Ruth va glaner dans le champ
qui étoit parent de son père
qui la reçoit avec bonté.

LE mari de Nahomi ce
qui étoit un homme
riche, de la famille d'Elimelech
peloit Booz.

2 Et Ruth, la Moabite, dit
Je te prie que j'aille aux
glanerai quelques épis après
lequel j'aurai trouvé grâce.
répondit : Va, ma fille.

3 Elle s'en alla donc, et
champ, et glana après les
Et il arriva qu'elle se trou
champ qui appartenoit à B
de la famille d'Elimelech.

4 En même-temps Booz
Jéhann, qui dit aux moise
l'Éternel soit avec vous ; et
dirent : Que l'Éternel te bé

5 Puis Booz dit à son
étoit commis sur les mois
qui est cette jeune fille ?

6 Et le serviteur qui éto
des moissonneurs, répondit
une jeune femme Moabite,
née avec Nahomi du pays d

7 Et elle nous a dit : Je
je glane et que j'apporte quel
après les moissonneurs. E

11 Maintenant donc, ma fille, ne crains point, je te ferai tout ce que tu me diras; car toute la porte de mon peuple sait que tu es une femme vertueuse.

12 Or maintenant il est très-vrai que j'ai droit de retrait lignager; mais il y en a un autre, qui a droit de retrait lignager, qui est plus proche que moi.

13 Passe ici cette nuit, et, au matin, si cet homme-là veut user du droit de retrait lignager envers toi, à la bonne heure, qu'il en use; mais s'il ne lui plaît pas d'user du droit de retrait lignager envers toi, je le ferai; l'Éternel est vivant. Demeure ici couchée jusqu'au matin.

14 Elle demeura donc couchée à ses pieds jusqu'au matin. Et elle se leva avant qu'on pût se reconnoître l'un l'autre. Et il dit: Qu'on ne sache point qu'aucune femme soit entrée dans l'aire.

15 Il lui dit encore: Donne-moi le tablier qui est sur toi, et tiens le. Et elle le tint, et il mesura six mesures d'orge, et il les mit sur elle; puis il retourna dans la ville.

16 Et elle vint vers sa belle-mère, qui lui dit: Qu'as-tu fait, ma fille? Et elle lui déclara tout ce qui s'étoit passé entre cet homme-là et elle.

17 Et elle dit: Il m'a donné ces six mesures d'orge, car il m'a dit, tu ne retourneras point à vide vers ta belle-mère.

18 Et Nahomi dit: Ma fille, demeure ici jusqu'à ce que tu saches comment l'affaire se terminera; car cet homme-là ne se donnera point de repos, qu'il n'ait aujourd'hui achevé cette affaire.

CHAPITRE IV.

Booz demande au plus proche parent d'Elmélec, s'il veut épouser Ruth; ce parent ayant refusé, Booz épouse Ruth.

BOYZ donc monta à la porte, et s'y assit; et voici, celui qui avoit le droit de retrait lignager, duquel Booz avoit parlé, passoit. Et Booz lui dit: Toi, un tel, détourne toi, et assieds-toi ici. Et il se détourna, et s'assit.

2 Alors il prit dix hommes des anciens de la ville, et il leur dit: Assieyous ici. Et ils s'assirent.

3 Puis il dit à celui qui avoit le droit de retrait lignager: Nahomi, qui est revenue du pays de Moab, a vendu la portion d'un champ qui appartenoit à Elmélec notre parent;

4 Et j'ai pensé qu'il falloit te le faire savoir et te le dire. Acquiers-la en la présence de ceux, qui sont ici assis, et en la présence des anciens de mon pa-

de: Si tu le veux racheter par droit de retraits lignager, rachète-le. Que si tu ne le veux pas racheter, déclare-le moi, afin que je le sache; car il n'y en a point d'autre que toi qui le puisse racheter par droit de retraits lignager, et je suis après toi. Il répondit: Je le rachèterai par droit de retraits lignager.

5 Et Booz dit: Au jour que tu acquiesas le champ de la main de Nahom et le Ruth la Moabite, femme du défunt, tu acquiesas aussi Ruth, pour conserver le nom du défunt dans son héritage.

6 Et celui qui avoit le droit de retraits lignager dit: Je ne le saurois racheter, de peur que je ne perde mon héritage: Toi, prends pour toi le droit de retraits lignager que j'y ai; car je ne saurois racheter.

7 Or c'étoit une ancienne coutume en Israël, qu'en cas de droit de retraits lignager et de subrogation, pour confirmer la chose, l'homme déchaussait son soulier, et le donnoit à son parent; et c'étoit là un témoignage en Israël qu'on étoit son droit.

8 Quand donc celui qui avoit le droit de retraits lignager eut dit à Booz, acquiesce-le pour toi; il déchaussa son soulier.

9 Et Booz dit aux anciens et à tout le peuple: Vous êtes aujourd'hui témoins que j'ai acquis tout ce qui appartenoit à Elimelech, et tout ce qui étoit à Kiljon et à Mahlon, de la main de Nahom;

10 Et que je me suis aussi acquis Ruth la Moabite, femme de Mahlon, pour femme, pour conserver le nom du défunt dans son héritage, afin que le nom du défunt ne soit point retranché d'entre ses frères, et de la ville de son habitation; vous en êtes témoins aujourd'hui.

11
port
sont
fem
Rac
ont
raël
Eph
Bet
12
nel
ma
que
13
et il
la g
un l
14
Bén
lain
qui
que
15
le s
fille
vau
16
mit
lieu
17
nom
mi;
le p
18
Pha
19
fut
20
son
21
fut
22
père

LE PREMIER LIVRE

CHAPITRE I.

L'histoire de la naissance de Samuël.

1 Il y avoit un homme de Ramathaim Thophim, de la montagne d'Ephraïm, qui s'appeloit Elkana, fils de Jérémie, fils d'Elihu, fils de Tohu, fils de Tauph, Ephraïm;

2 Qui avoit deux femmes, dont l'une s'appeloit Anne, et l'autre Péninna; et Péninna avoit des enfans, mais Anne n'en avoit point.

3 Or cet homme-là montoit tous les ans, de sa ville, pour adorer l'Eternel aux années, et pour lui offrir des sacri-

11
d'H
de l
4
don
les
port
5
fort
mai
6
cont
men
ren
stérile.

le sacrifice solennel, et pour s'acquiescer de son sort.

22 Mais Anne n'y monta pas, car elle dit à son mari : *Je n'irai point jusqu'à ce que l'enfant soit sevré, alors je le menerai, afin qu'il soit présenté devant l'Éternel, et qu'il demeure toujours là.*

23 Et Elkana son mari, lui dit : Fais ce qui te semblera bon, demeure jusqu'à ce que tu l'aies sevré. Que l'Éternel seulement accomplisse sa parole ! Ainsi cette femme demeura, et allaita son fils, jusqu'à ce qu'elle l'eût sevré.

24 Et sitôt qu'elle l'eut sevré, elle le fit monter avec elle, et ayant pris trois vœux, et un épha de farine, et un bari de vin, elle le mena dans la maison de l'Éternel, à Silo ; et l'enfant étoit fort jeune.

25 Puis ils égorgèrent un veau, et ils amenèrent l'enfant à Héli.

26 Et elle dit : Héli ! Monseigneur, il est vrai, comme il l'est que ton âme vit, Monseigneur, que je suis cette femme qui me tenois en ta présence pour prier l'Éternel.

27 J'ai prié pour avoir cet enfant ; et l'Éternel m'a accordé la demande que je lui ai faite.

28 C'est pourquoi je l'ai prêté à l'Éternel ; il sera prêté à l'Éternel pour tous les jours de sa vie. Et il se prosterna là, devant l'Éternel.

CHAPITRE II.

Le contique d'Anne, mère de Samuël. Le sort de la ve dévouée des fils du Sacrificateur Héli ; déconfort des jugemens de l'Éternel à Héli et à sa famille.

ALORS Anne pria, et dit : Mon cœur s'est réjoui en l'Éternel, comme a été élevée par l'Éternel ma bouche s'est ouverte et mes ennemis, parce que je me suis réjouie de ton salut.

2 Nul n'est saint comme l'Éternel ; car il n'y en a point d'autre que toi, et il n'y a point d'autre rocher que notre Dieu.

3 Ne prononcez plus tant de paroles humaines, que ces paroles sèches ne sortent plus de votre bouche ; car l'Éternel est le Dieu Fort qui sait toutes choses ; c'est à lui à puer les entreprises.

6 L'Éternel est celui qui fait mourir, qui fait vivre; qui fait descendre au puits, et qui en fait remonter.

7 L'Éternel appauvrit, et enrichit; abaisse, et il élève.

8 Il élève le pauvre de la poudre, et tire l'indigent du fumier, afin de les faire asseoir avec les principaux du peuple; il leur donne en héritage un trône de gloire; car les colonnes de la terre appartiennent à l'Éternel, et il a mis la terre habitable sur elles.

9 Il gardera les pieds de ses saints, et fera taire les méchants dans les ténèbres; car l'homme ne prévaudra point par sa propre force.

10 Ceux qui contestent contre l'Éternel seront froissés; il tonnera des cieux et de la terre; l'Éternel jugera les trêmités de la terre; il donnera la couronne à celui qu'il a fait Roi, et il élèvera une corne de son Oint.

11 Après cela, Elkana s'en alla à sa maison, dans sa maison; et le jeune garçon vaquoit au service de l'Éternel, dans la présence d'Héli le Sacrificateur.

12 Or les fils d'Héli étoient des sacrificateurs, et ils ne connoissoient point l'Éternel.

13 Car la coutume de ces Sacrificateurs-là envers le peuple étoit, que quand quelqu'un faisoit quelque sacrifice, le garçon du Sacrificateur venoit, lorsqu'on faisoit bouillir la chair, ayant à la main une fourchette à trois dents;

14 Dont il piquoit dans la chaudière, dans le chaudron, ou dans la marmites, ou dans le pot; et le Sacrificateur recevoit pour lui tout ce que la fourchette enlevait. Ils en faisoient ainsi à tous ceux d'Israël qui venoient là, à l'ordinaire.

15 Même avant qu'on fît fumer la viande, le garçon du Sacrificateur venoit, et disoit à l'homme qui sacrifioit. Donne-moi de la chair à rôtir pour le Sacrificateur; car il ne prendra rien de toi de ta chair bouillie, mais seulement de la chair crue.

16 Que si l'homme lui répondoit: Je n'en fais pas fumer présentement la viande; après cela prends-en autant que tu en voudras; alors il lui disoit: Tu ne donneras maintenant; que si tu n'en as pas, j'en prendrai par force.

17 Et ainsi le péché de ces jeunes hommes étoit très-grand devant l'Éternel; car les hommes méprisoient l'oblation de l'Éternel.

18 Or Samuel servoit en la présence de l'Éternel, étant jeune garçon, dont l'un éphod de lin.

19 Sa mère lui faisoit un petit rochet, qu'elle lui apportoit tous les ans,

31 Voici, les jours viennent où j'embrasserai ton bras, et le bras de ton père, en sorte qu'il n'y ait point de vieillard dans ta maison.

Samuel donc s'en alla, et se coucha en son lieu.

10 Et l'Éternel vint, et se tint là, et il appela, comme il avoit fait les autres fois, Samuel, Samuel; et Samuel dit. Parle, car ton serviteur écoute.

11 Alors l'Éternel dit à Samuel: Voici, je vais faire une chose en Israël, que nul ne pourra entendre sans que ses deux oreilles ne lui corrent.

12 En ce jour-là je mettrai en effet contre Héli tout ce que j'ai dit contre sa maison; je commencerai et j'achèverai.

13 Car je l'ai averti que j'allais punir sa maison pour jamais, à cause de l'iniquité qu'il a commise; c'est que ses fils se sont rendus infâmes, et il ne les a point réprimés.

14 C'est pourquoi j'ai juré à la maison d'Héli; si jamais l'iniquité de la maison d'Héli est expiée par quelque sacrifice, ou par quelque oblation.

15 Et Samuel demeura couché jusqu'au matin; puis il ouvrit les portes de la maison de l'Éternel. Or Samuel craignoit de déclarer cette vision à Héli.

16 Mais Héli appela Samuel, et lui dit: Samuel, mon fils; et il répondit: Me voici.

17 Et Héli dit. Quelle est la parole qui t'a été adressée? Je te prie, ne me la cache point. Que Dieu te traite avec la dernière rigueur, si tu me caches un seul mot de tout ce qui t'a été dit.

18 Samuel donc lui déclara toutes ces paroles, et il ne lui cacha rien. Et Héli répondit: C'est l'Éternel; qu'il fasse ce qui lui semblera bon.

19 Et Samuel devenoit grand, et l'Éternel étoit avec lui; et aucune de toutes ces paroles ne tomba à terre.

20 Et tout Israël, depuis Dan jusqu'à Béer-séba, connut que Samuel étoit établi pour prophète de l'Éternel.

21 Et l'Éternel continua à apparaître à Samuel, à Silo, car l'Éternel se manifestoit à Samuel, à Silo, par sa parole.

CHAPITRE IV

Les Israélites sont battus par les Philistins, ils prirent l'arche de l'alliance. Les deux fils d'Héli périrent dans cette guerre; Héli apprenant ces nouvelles, tombe à la renverse, et se tue.

Ce que Samuel avoit dit à tout Israël arriva; car Israël sortit en bataille pour rencontrer les Philistins, et campa près d'Eben-hézer; et les Philistins campèrent à Aphék.

2 Et les Philistins se rangèrent en bataille, pour rencontrer Israël; et la bataille s'étant donnée, Israël fut battu devant les Philistins, qui en tuèrent en-

des quatre mille hommes dans le camp, par la campagne.

3 Et le peuple étant revenu au camp, les anciens d'Israël dirent : Pourquoi l'Éternel nous a-t-il battus aujourd'hui devant les Philistins ? Pourquoi venir de Sile l'arche de l'alliance de l'Éternel, et n'y a-t-il rien au milieu de nous, et nous livrer des mains de nos ennemis.

4 Le peuple donc envoya à Bethléem l'arche de l'alliance de l'Éternel, avec les prêtres, qui habitent entre les tribus, et les deux fils d'Héli, Hophni et Phinéas, y étant avec l'arche de l'alliance de Dieu.

5 Et comme l'arche de l'Éternel venoit au camp, tout Israël jeta de si grands cris de joie, que la terre en retentit.

6 Et les Philistins entendant le bruit de ces cris de joie, dirent : Que veut dire ce bruit et ces grands cris de joie au camp des Hébreux ? Et ils surent que l'arche de l'Éternel étoit venue au camp.

7 Et les Philistins eurent peur, parce qu'on disoit : Dieu est venu au camp ; et ils dirent : Malheur à nous, si nous étions ainsi ces jours passés.

8 Malheur à nous ! Qui nous délivrera de la main de ces Dieux puissants ? Ce sont ces lieux-là qui ont frappé les Egyptiens au désert, outre toutes les autres plaies.

9 Philistins, rendez-vous, et agissez : hommes, de peur que vous ne soyez esclaves des Hébreux, comme ils ont été à votre égard. Soyez donc hommes, et combattez.

10 Les Philistins donc combattirent, Israël fut battu, et chacun s'enfuit en sa tente ; et il y eut une si grande déroute, que trente mille hommes de pied, Israël, y demeurèrent.

11 Et l'arche de Dieu fut prise, et les deux fils d'Héli, Hophni et Phinéas, moururent.

12 Or un homme de Benjamin, échappé de la bataille, courut et arriva à Silo ce même jour-là, ayant ses vêtements déchirés, et de la cendre sur sa tête.

13 Et comme il arrivoit, voici, Héli étoit assis sur un siège, à côté du chevet, étant dans l'attente, car son cœur s'effrayoit, à cause de l'arche de Dieu. L'homme-là donc entra dans la ville, et porta ces nouvelles, et toute la ville mit à crier.

14 Et Héli entendant le bruit de ce qui étoit arrivé, se leva, et se prosterna sur la terre, et dit : Quel grand tumulte ! Cet homme-là se lève, vient à Héli, et m'apporte tout ce qui s'est passé.

15 Or Héli étoit âgé de quatre-vingt huit ans, et ses yeux étoient tout aveugles, de sorte qu'il ne pouvoit voir.

16 Cet homme-là donc dit à Héli :

C'est

moi.

Et Héli

dit :

17

répond

Philist

débiter

Hophni

de Die

18

l'arche

venue

porte,

mourut

mourut

19

qui étoit

cher, à

de Die

piété et

et enfai

20

étoient

point, c

ne répé

tion.

21

devant :

partir

l'Étern

bien-pi

22

est tout

Dieu et

Les Phi

listes :

Aut r

and

Dieu

23

Le Di

ser à A

24

de Dieu

son de I

Dagon.

25

Le

tout lev

répond q

contre l

nel ; mai

à sa place

4

la

de bon n

Dagon à

devant l

les deux

coups,

and de

d'eile

5

C'est

4 Et ils dirent : Quelle satisfaction lui paierons-nous pour le délit ? Et ils répondirent. Selon le nombre des gouverneurs des Philistins, vous donnerez cinq figures de fondemens d'or, et cinq souris d'or ; car une même plaie a été sur vous tous, et sur vos gouvernemens.

5 Vous ferez donc des figures de vos fondemens, et des figures des souris qui gâtent le pays, et vous donnerez gloire au Dieu d'Israël ; peut-être levera-t-il sa main de dessus vous, et de dessus vos dieux, et de dessus votre pays.

6 Et pourquoi appesantirez-vous votre cœur, comme l'Égypte et Pharaon ont appesanti le leur ? Après qu'il eut fait de merveilleux exploits parmi eux, ne les laissèrent-ils pas aller, et ne s'en allèrent-ils pas ?

7 Maintenant donc prenez de quoi faire un chariot tout neuf, et deux jeunes vaches qui allaitent leurs veaux, sur lesquelles on n'a point encore mis de joug, et attelés les deux jeunes vaches au chariot, et faites ramener leurs petits à la maison.

8 Prenez ensuite l'arche de l'Éternel, et mettez-la sur le chariot, et mettez les ouvrages d'or, que vous lui aurez payés à Hébron, pour l'oblation du délit, dans un cofret transporté à côté d'elle, et renvoyez-la, et elle nous, pour s'en ira.

9 Et vous prendrez garde à ce qui arrivera. Si l'arche monte vers Bethscémès, par le chemin qui mène à sa ville aller contrée, c'est l'Éternel qui nous a fait s'en tout ce grand mal. Si elle n'y va pas, le ne nous nous saurons alors que sa main ne nous a point touchés, mais que ceci nous est arrivé à l'aventure.

10 Et ces gens-là firent ainsi : ils prirent donc deux jeunes vaches qui allaient, et les attelèrent au chariot, et enfermèrent leurs petits dans la maison.

11 Et ils mirent l'arche de l'Éternel sur le chariot, et le cofret avec les souris d'or, et les figures de leurs fondemens.

12 Alors les jeunes vaches prirent tout droit le chemin de Bethscémès, tenant toujours le même chemin en marchant et en mugissant, et elles ne se détournèrent, ni à droite, ni à gauche ; et les gouverneurs des Philistins allèrent après elles jusqu'à la frontière de Bethscémès.

13 Or ceux de Bethscémès moissonnoient les blés en la vallée, et ils élevèrent leurs yeux, et virent l'arche, et ils furent fort réjouis quand ils la virent.

14 Et le chariot vint au champ de Jomès Bethscémite, et s'arrêta-là. Or il y avait là une grande pierre, et on fendit le bois du chariot, et on offrit les jeunes vaches en holocauste à l'Éternel.

13 Car les Lévitcs descendirent l'arche de l'Éternel, et le cuivre qui étoit au-dessus, dans lequel étoient les ouvrages d'or, et ils la mirent sur cette grande pierre. En ce même jour, ceux de B. Achischa offrirent des holocaustes, et présentèrent des sacrifices à l'Éternel.

14 Et les cinq gouverneurs des Philistins, avant ce jour, retourneront le même jour à Hébron.

15 Et c'est ici le nombre des frondeurs d'or, que les Philistins donnèrent à l'Éternel, en offrande pour le culte : un pour Asdod, un pour Gath, un pour Ascalon, un pour Gath ; un pour Hébron.

16 Et il y eut des murs d'or, selon le nombre de toutes les vallées des Philistins ; ainsi des cinq gouverneurs, tout les villes fortifiées de murailles, que des murs eussent, et ils les commandèrent jusqu'à la grande pierre sur laquelle on est : l'arche de l'Éternel, et jusqu'à ce que cette pierre est dans le champ de Bethshémou.

17 Et l'Éternel frappa des gens de Bethshémou, parce qu'ils avoient regardé l'arche de l'Éternel, et il frappa tout le peuple, qui étoit au nombre de cinquante mille hommes, et le peuple fit un grand deuil, parce que l'Éternel l'avoit frappé d'une grande loi.

18 Alors ceux de Bethshémou dirent : Pourquoi subsister en la présence de l'Éternel, car Dieu est-il ? Et ceux qui entendent l'Éternel, en s'abaissant de nous ?

19 Et ils envoyèrent des messages aux habitants de Kirjath-jérusalem, disant : Les Philistins ont ramené l'arche de l'Éternel ; descendez, et suivez-la, car vous serez.

CHAPITRE VII.

Enfin exhorta les Israélites à diriger au milieu d'une loi, ce qu'ils firent, après quoi, ils respectèrent sur les Philistins une victoire signalée, par l'intercession de ce prophète.

1. Et de Kirjath-jérusalem, ils partirent et firent monter l'arche de l'Éternel, et la mirent dans la maison d'Éli, au désert, et ils commandèrent à Éli, son fils, pour garder l'arche de l'Éternel.

2 Or il se passa beaucoup de jours de la sorte que l'arche de l'Éternel fut à Kirjath-jérusalem ; et il y eut à l'époque de vingt ans, lorsque toute maison d'Israël soupira après l'Éternel.

3 Et Samuel parla à toute la maison d'Israël, disant : Vous vous retournez tout votre cœur à l'Éternel, Dieu de vos pères, les dieux des étrangers,

et Hagar, l'Éternel, il vous déteste.

4 Alors Samuel, l'Éternel, il vous déteste.

5 Et l'Éternel, il vous déteste.

6 Et l'Éternel, il vous déteste.

7 Or, si vous ne vous convertissez pas, l'Éternel, il vous déteste.

8 Et l'Éternel, il vous déteste.

9 Et l'Éternel, il vous déteste.

10 Et l'Éternel, il vous déteste.

11 Et l'Éternel, il vous déteste.

12 Alors Samuel, l'Éternel, il vous déteste.

13 Et l'Éternel, il vous déteste.

14 Et l'Éternel, il vous déteste.

15 Et l'Éternel, il vous déteste.

16 Et l'Éternel, il vous déteste.

17 Et l'Éternel, il vous déteste.

18 Et l'Éternel, il vous déteste.

19 Et l'Éternel, il vous déteste.

20 Et l'Éternel, il vous déteste.

21 Et l'Éternel, il vous déteste.

22 Et l'Éternel, il vous déteste.

23 Et l'Éternel, il vous déteste.

24 Et l'Éternel, il vous déteste.

25 Et l'Éternel, il vous déteste.

26 Et l'Éternel, il vous déteste.

27 Et l'Éternel, il vous déteste.

28 Et l'Éternel, il vous déteste.

29 Et l'Éternel, il vous déteste.

30 Et l'Éternel, il vous déteste.

31 Et l'Éternel, il vous déteste.

32 Et l'Éternel, il vous déteste.

à l'Éternel donnera à ses officiers et à ses serviteurs.

16 Il prendra vos serviteurs et vos servantes, et l'élite de vos jeunes gens, et vos ânes, et les emploiera à ses ouvrages.

17 Il dirigera vos troupeaux, et vous serez ses esclaves.

18 Alors vous crierez, à cause de votre Roi que vous vous serez choisi, et l'Éternel ne vous exaucera point.

19 Mais le peuple ne voulut point écouter les discours de Samuël, et ils dirent: Non; mais il y aura un Roi sur nous.

20 Et nous serons aussi comme toutes les autres nations; et notre Roi nous jugera, et sortira devant nous, et conduira nos guerres.

21 Samuël donc entendit toutes les paroles du peuple, et les rapporta à l'Éternel.

22 Et l'Éternel dit à Samuël: Obéis à leur voix, et établis-leur un Roi. Et Samuël dit à ceux d'Israël: Que chacun de vous s'en aille à sa ville.

CHAPITRE IX.

Commencement de l'histoire de Saül, premier Roi d'Israël.

IL y avoit un homme de Benjamin, qui s'appeloit Kis, fort et vaillant, fils d'Abiel, fils de Tseror, fils de Bécorad, fils d'Aptiah, fils d'un Benjamite.

2 Il avoit un fils, nommé Saül, homme parfaitement bien fait; et il n'y avoit aucun des enfans d'Israël qui fût plus beau que lui; il étoit plus grand qu'aucun du peuple, depuis les épaules en haut.

3 Or les ânesses de Kis, père de Saül, s'étoient égarées; Et Kis dit à Saül, son fils: Prends maintenant avec toi un des serviteurs, et lève-toi, et va chercher les ânesses.

4 Il passa donc par la montagne d'Ephraïm, et il passa par le pays de Schalca, mais ils ne les trouvèrent point; puis ils passèrent par le pays de Schahalim, et elles n'y étoient point; ils passèrent encore par le pays de Jémini, et ils ne les trouvèrent point.

5 Quand ils furent venus au pays de Tauph, Saül dit à son serviteur qui étoit avec lui: Viens, et retournons-nous en, de peur que mon père n'ait cessé d'être en peine des ânesses, et qu'il ne soit en peine de nous.

6 Et le serviteur lui dit: Voici, je te prie, il y a en cette ville un homme de Dieu qui est fort vénérable; tout ce qu'il dit arrive infailliblement. Allons-y maintenant, peut-être qu'il nous enseignera le chemin que nous devons suivre.

7 Et Saül dit à son serviteur: Mais si nous y allons, que porterons nous à l'homme de Dieu? car la provision nous a manqué, et nous n'avons aucun présent

pour porter à l'homme de Dieu: Qu'a-t-on fait avec nous?

8 Et le serviteur répondit encore à Saül, et dit: Voici le quart d'un sicle d'argent, que j'ai trouvé sur moi; je le donnerai à l'homme de Dieu, et il nous enseignera la cheminée que nous devons suivre.

9 (Autrefois en Israël, ceux qui allaient consulter Dieu, se consultaient l'un à l'autre: Venez, allons jusqu'au voyant; sur celui qu'on appelle aujourd'hui Prophète, s'appelaient autrefois le Voyant.)

10 Et Saül dit à son serviteur: Ce que tu dis est très bien; viens, allons. Et ils s'en allèrent à la ville où était l'homme de Dieu.

11 Et comme ils montoient par le côté qui mène à la ville, ils trouvèrent de jeunes filles qui sortaient pour puiser de l'eau, et ils leur dirent: Le Voyant n'est-il pas ici?

12 Et elles leur répondirent, et dirent: Il y est, là voilà devant toi; hâte-toi maintenant; car il est venu aujourd'hui dans la ville, parce que le peuple fait aujourd'hui un sacrifice en haut lieu.

13 Dès que vous serez entrés dans la ville, vous le trouverez avant qu'il monte en haut lieu pour manger; car le peuple ne mangera point jusqu'à ce qu'il soit venu; parce qu'il doit béner le sacrifice; et après cela, ceux qui sont conviés en mangeront. Montez donc maintenant; car vous le trouverez aujourd'hui.

14 Ils montèrent donc à la ville; et comme ils y entraient, voici, Samuël, qui sortait pour monter au haut lieu, les rencontrant.

15 Or l'Éternel, un jour avant que Saül viât, avait révélé à Samuël la venue de Saül, disant:

16 Demain, à cette même heure, je t'enverrai un homme du pays de Benjamin, et tu l'oindras pour être le conducteur de mon peuple d'Israël, et il délivrera mon peuple de la main des Philistins; car j'ai regardé mon peuple, et son cri est venu jusqu'à moi.

17 Et dès que Samuël eut vu Saül, l'Éternel lui dit: Voici l'homme dont je t'ai parlé; C'est celui-ci qui dominera sur mon peuple.

18 Et Saül s'approcha de Samuël à la porte, et dit: Je te prie, enseigne-moi où est la maison de Voyant?

19 Et Samuël répondit à Saül, et dit: Je suis le Voyant. Monte devant moi en haut lieu, et vous mangerez aujourd'hui avec moi; et je te laisserai aller le matin, et je te déclarerai tout ce que tu as sur le cœur.

20 Car quant aux brebis que tu as perdus il y a aujourd'hui trois jours, ne t'en mets point en peine, parce qu'elles

en
tu
ve
pô
je
d'
ph
l'
tu
vi
les
de
un
la
l'
é;
tu
er
et
pe
ce
de
de
en
pe
la
je
at
de
se
pe
et
de
L'
et
d'
pe
ti
di
ch
pô
en
pe
pe
je
en
ve
pe
tr
tant de vin

ent in tiens, et de la main de tous les royaumes
pains, qui vous opprimoient.

19 Mais aujourd'hui vous avez rejeté
votre Dieu, qui est celui qui vous a dé-
livrés de tous vos maux, et de vos af-
flictions, et vous avez dit Non, mais
établissez-nous un roi. Présentez-vous
donc maintenant devant l'Éternel, selon
vos tribus, et selon vos milliers.

20 Ainsi Samuel fit approcher toutes
les tribus d'Israël, et la tribu de Benja-
min fut saisie.

21 Après, il fit approcher la tribu de
Benjamin, selon ses familles, et la fa-
mille de Matri fut saisie puis Saül fils
de Kis fut saisi et ils le cherchèrent,
mais il ne se trouva point.

22 Et ils consultèrent encore l'Éter-
nel, si cet homme ne viendrait pas là ?
Et l'Éternel dit : Le voilà caché parmi
le bagage.

23 Et ils coururent, et le tirèrent de
là, et il se présenta au milieu du peuple,
et il étoit plus haut que tout le peuple,
depuis les épaules en haut.

24 Et Samuel dit à tout le peuple :
Ne voyez-vous pas qu'il n'y en a point
d'ns tout le peuple qui soit semblable à
celui que l'Éternel a choisi ? Et tout le
peuple jeta des cris de joie, et dit : Vive
le roi.

25 Alors Samuel prononça au peuple
le droit du royaume, et l'écrivit dans
un livre, qu'il mit devant l'Éternel.
Puis Samuel renvoya le peuple chacun
en sa maison.

26 Saül aussi s'en alla en sa maison,
à Guibha ; et les gens de guerre, dont
Dieu avoit touché le cœur, allèrent avec
lui.

27 Mais il y eut des méchans gar-
mens qui dirent : Comment celui-ci nous
délivrerait-il ? Et ils se méprièrent, et
ils ne lui apportèrent point de présents ;
mais il fit le sourd.

CHAPITRE XI.

La défaite des Hammonites par Saül.

OR Nahas, Hammonite, monta et
campa contre Jabès de Gilaad. Et
tous ceux de Jabès dirent à Nahas :
Traite alliance avec nous, et nous te ser-
vons.

2 Mais Nahas, Hammonite, leur ré-
pondit : Je traiterai alliance avec vous
à cette condition, c'est que je vous crève
à tous l'œil droit, et que je mette cet
oppresseur sur tout Israël.

3 Et les anciens de Jabès lui dirent :

ah-Saül, et firent entendre ces paroles au peuple; et tout le peuple ébola en larmes et pleura.

5 Et voici, Saül revenoit des champs avec ses bandes, et il dit : Qu'a donc ce peuple pour pleurer ainsi ? Et on lui conta ce qu'avoient dit ceux de Jabès. 6 Or l'esprit de Dieu saint Saül quand entendit ces paroles, et il entra dans une grande colère.

7 Et il prit une coupe de bande, et les y fit en morceaux, et il en envoya dans les quatre coins d'Israël, par des gens exprès, disant : On traitera de même les bande de ceux qui ne sortiront point, et qui ne suivront point l'Éternel. Et la frayeur de l'Éternel étoit le peuple, et ils sortirent comme on n'en a vu qu'un seul homme.

8 Et il en fit le dénombrement : à Béthléem ; et il y avoit trois cent mille hommes d'enfants d'Israël, et trente mille des hommes de Juda.

9 Après cela, ils dirent aux députés d'Israël : Vous parlez ainsi, vous autres de Jabès de Galaad. Vous serez livrés demain, quand le soleil sera en force. Les députés donc s'en retournerent, et rapportèrent cela à ceux de Béthléem, qui s'en réjouirent.

10 Et ceux de Jabès dirent aux Hammonites : Demain matin nous nous venons à vous, et vous nous ferez tout ce à vous semblera bon.

11 Et dès le lendemain, Saül mit le peuple en trois bandes, et ils entrèrent dans le camp, sur la veille du matin, et battirent les Hammonites jusqu'à chaleur du jour, et ceux qui demeurèrent de reste, furent tellement dispersés çà et là, qu'il n'en demeura pas d'entier, deux ensemble.

12 Et le peuple dit à Saül : Qui est-ce qui dit : Saül régnera-t-il sur nous ? Car nous ne sommes pas d'Israël, et nous ne mourons pas pour vous.

13 Alors Saül dit : On ne fera mourir personne en ce jour, parce qu'aujourd'hui l'Éternel a délivré Israël.

14 Et Saül dit au peuple : Venez, allons à Guilgal, et nous y confirmerons la royauté.

15 Et tout le peuple s'en alla à Guilgal ; et ils établirent là Saül pour roi devant l'Éternel, à Guilgal, et ils y offrirent des sacrifices de prospérité devant l'Éternel ; et Saül et tous ceux d'Israël se réjouirent beaucoup en ce jour.

CHAPITRE XII.

Saül régnait au pays de Juda. Il reprocha aux Israélites le péché qu'ils avoient commis en demandant un roi.

LORS Saül dit à tout Israël : Voici, je vous ai obéi dans tout ce

que

roi

2

mar

mais

aussi

j'ai

aussi

4

nri

pris

1 q

de la

16

voir

4

pour

soul

5

moir

méc

ucu

épo

6

term

Aan

pays

7

et je

tern

juste

8

Égy

et

qui

qui

9

Dieu

Sul

en

10

et di

10

et di

11

11

Mais

de m

11

et di

12

vous

12

Ham

m'as

sur

13

13

vous

14

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

dit un homme selon son cœur; et l'Eternel lui a commandé d'être le conducteur de son peuple parce que tu n'as point gardé ce que l'Eternel t'avait commandé.

15 Puis Saül se leva, et monta de Guilgal à Gubbin de Benjamin. Et Saül fit le dénombrement du peuple qui se trouva avec lui, et qui fut d'environ six cents hommes.

16 Or Saül, et son fils Jonathan, et le peuple qui se trouva avec eux, se tenaient à Gubbin de Benjamin, et les Philistins étoient campés à Micmas.

17 Et il sortit trois bandes du camp des Philistins pour aller faire du dégât. L'une des bandes prit le chemin de Saphra, vers le pays de Sual;

18 L'autre bande prit le chemin de Bethoron; et la troisième prit le chemin de la frontière qui regarde la vallée de Téphoham, vers le désert.

19 Or, dans tout le pays d'Israël il ne se trouvoit aucun forgeron; car les Philistins avoient dit: Il faut empêcher que les Hébreux ne fassent des épées ou des lances.

20 C'est pourquoi tous ceux d'Israël amontoient vers les Philistins chacun sur équer son soc, son coutre, sa cognée et son boyau.

21 Ils avoient des lances pour raccommoder leurs boyaux, leurs coutres, leurs fourches à trois dents, leurs cognées, et leurs aiguillons.

22 Et quand le jour de la bataille fut venu, il ne se trouva personne du peuple qui étoit avec Saül et Jonathan, qui eût une épée ni hallebarde, toutefois on en eut à Saül, et à Jonathan, son fils.

23 Et le corps de garde des Philistins étoit au passage de Micmas.

CHAPITRE XIV.

Samuel attaque les Philistins, et rompt la victoire sur eux.

1 L'arriva un jour que Jonathan, fils de Saül, dit à un jeune homme qui portoit ses armes: Viens, et passons vers le corps-de-garde des Philistins, qui est à bout de ce lieu là: et si on te dit non, va à ton père.

2 Et Saül se tenoit à l'extrémité du fleuve, sous un grandier qui étoit à Bignon: et le peuple qui étoit avec lui étoit d'environ six cents hommes.

3 Et Abijah, fils d'Ahitah, frère d'Isaï, fils de Phinée, fils d'Héli, sacrificateur de l'Eternel à Silo, portoit l'épée, et le peuple ne savoit point que Jonathan s'en fût allé.

4 Or, entre les passages par lesquels Jonathan cherchoit de passer au corps-de-garde des Philistins, il y avoit un rocher du côté du dèch, et un autre du

côté
l'aut
3
côté
l'aut

Quel
6
qui
au

rent
poch
l'aut

7
dit
vas
8
allon

mou
9
ce qu
nom

ne m
10
vers
l'Ete
Que

11
au r
les Pi
qui

caché
12
Jonat
arme

mont
dit à
après
entre

13
de se
qui p
de ge
celui

lui
14
Jonat
fut d'

15
à la c
le ou
étaien

frayés
comme

16
Abijah
rent
si gra

17
avec le
voies
ils fire

ni celui qui portoit

Philistins n'en auroit-elle pas été plus grande?

Et Saül dit à Ahija: Fais approcher l'arche de Dieu: (car l'arche de Dieu étoit alors avec les enfans d'Israël.)

31 En ce jour-là donc ils battirent les Philistins, depuis Micmas jusqu'à Ajalon, et le peuple fut extrêmement fatigué.

Mais il arriva que pendant que le sacrifice étoit offert, le tumulte qui étoit au camp des Philistins alloit de plus en plus; et Saül dit au sacrificeur: Retire ta main.

32 Puis il se jeta sur le butin, et ils prirent des brebis, des bœufs et des veaux, et ils les égorgèrent sur la terre, et le peuple les mangeoit avec le sang.

33 Et Saül et tout le peuple qui étoient avec lui furent assemblés à grand cri, et ils furent au lieu du combat; et les Philistins avoient les épées trempées dans le sang, et il y eut un grand effroi.

33 Et on fit rapport à Saül, disant: Voici, le peuple pèche contre l'Éternel, mangeant la chair avec le sang. Et il dit: Vous avez transgressé la loi de Dieu: Roulez aujourd'hui une grande pierre vers moi.

34 Or les Philistins avoient avec eux des Hébreux, comme ils en avoient eu auparavant, qui étoient montés des environs avec eux dans leur camp; et ces Hébreux se joignirent aussi, incontinent, aux Israélites qui étoient avec Saül et Jonathan.

34 Et Saül dit: Allez çà et là parmi le peuple, et dites-leur que chacun amène vers moi son taureau, et chacun ses brebis; et vous les égorgerez ici, et vous les mangerez, et vous ne pécherez point contre l'Éternel, en mangeant la chair avec le sang. Et chacun du peuple amena son taureau à la main, cette nuit-là, et ils les égorgèrent-là.

35 Tous les Israélites aussi qui étoient assemblés dans la montagne d'Ephraïm, s'étant aperçus que les Philistins fuyoient, les poursuivirent, et les atteignirent dans la bataille.

35 Alors Saül bâtit un autel à l'Éternel; et ce fut le premier autel qu'il bâtit à l'Éternel.

36 En ce jour-là donc l'Éternel délivra Israël, et ils combattirent jusqu'à Bethaven.

36 Puis Saül dit: Descendons, et poursuivons de nuit les Philistins, et pillons-les jusqu'à ce que le matin soit venu, et n'en laissons pas un de reste. Et ils dirent: Fais tous ce qui te semble bon. Mais le sacrificeur dit: Approchons nous ici de Dieu.

37 Mais quoique les Israélites fussent fort harassés, Saül fit faire au peuple ce serment: Maudit soit l'homme qui mangera aucune nourriture jusqu'au soir, jure qu'il se vengera de ses ennemis. Et tout le peuple ne goûta aucune nourriture.

37 Alors Saül consulta Dieu, disant: Descendrai-je, afin de poursuivre les Philistins? Les livreras-tu entre les mains d'Israël? Et il ne lui donna point alors de réponse.

38 Et tout le peuple du pays vint dans une forêt, où il y avoit du miel qui couloit sur un champ.

38 Et Saül dit: Que toutes les compagnies du peuple s'approchent d'ici, et sachez et voyez comment le péché est aujourd'hui venu parmi nous.

39 Le peuple donc entra dans la forêt, et vit du miel qui découloit; et il n'y en eut aucun qui osât en porter à sa bouche; car le peuple respectoit le serment.

39 Car l'Éternel est vivant, lui qui délivre Israël, qu'encore que cela eût été fait par mon fils Jonathan, il en mourra certainement. Et aucun de tout le peuple ne répondit rien.

40 Or Jonathan n'avoit point entendu, lorsque son père avoit fait jurer le peuple; et il tira le bout de son bâton qu'il avoit à la main, et l'ayant trempé dans un rayon de miel, il en porta avec la main à sa bouche, et ses yeux furent éclaircis.

40 Puis il dit à tout Israël: Mettez-vous d'un côté, et nous serons de l'autre côté, moi et Jonathan mon fils. Le peuple répondit à Saül: Fais tout ce qui te semble bon.

41 Alors quelqu'un du peuple prenant la parole lui dit: Ton père a fait exécuter le serment au peuple, disant: Maudit soit l'homme qui mangera aujourd'hui aucune nourriture; bien que le peuple est fatigué.

41 Et Saül dit à l'Éternel le Dieu d'Israël: Fais connoître celui qui est innocent. Et Jonathan et Saül furent saisis, et le peuple échappa.

42 Et Jonathan dit: Mon père a trouvé le peuple du pays. Voyez, je vous en donne comme mes yeux sont éclaircis, car j'ai goûté un peu de ce miel.

42 Et Saül dit: Jetez le sort entre moi et Jonathan mon fils. Et Jonathan fut saisi.

43 Si le peuple avoit aujourd'hui bien goûté de la déponille de ses ennemis, j'en aurois trouvée, combien la défaite des

43 Alors Saül dit à Jonathan: Déclare-moi ce que tu as fait. Et Jonathan le lui déclara, et dit: Il est vrai que j'ai goûté, avec le bout de mon bâ-

ne que j'eusse en main, un peu de miel; 4
et voici, je mourrai.

44 Et Saül dit: Que l'Eternel me punisse 5
véritablement, si tu ne meurs certainement, 6
Jonathan.

45 Mais le peuple dit à Saül: Jona- 7
than qui a délivré Israël, d'une manière 8
merveilleuse, mourroit-il? Cela ne 9
va point. L'Eternel est vivant, et son 10
chef des cheveux de sa tête tombe sur 11
terre; car il a aujourd'hui fait un grand 12
exploit avec Dieu. Alors le peuple déli- 13
vra Jonathan, et il ne mourut point.

46 Puis Saül s'en retourna de la pour- 14
suite des Philistins, et les Philistins s'en 15
allèrent en leur pays.

47 Saül donc régna sur Israël, et fit la 16
guerre de tous côtés contre ses ennemis; 17
contre les Moabites, et les Ammonites, 18
contre les Iduméens, contre les rois de 19
Soba, et contre les Philistins par-tout. 20
Et il se tournoit, il mettoit tout en 21
rouble.

48 Il leva aussi une armée, et battit 22
les Hamathites, et il délivra Israël de 23
la main de ceux qui le pilloient.

49 Or les fils de Saül étoient Jonathan, 24
Jéqui, et Malkisquah; et quant aux 25
femmes de ses deux filles, le nom de l'aî- 26
née étoit Mérah, et le nom de la cadette 27
étoit Mical.

50 Et le nom de la femme de Saül 28
étoit Ahinoam, fille d'Ahinobab; et le 29
nom du chef de son armée étoit Abner, 30
fils de Ner, oncle de Saül.

51 Et Kis, père de Saül, et Ner, père 31
d'Abner, étoient fils d'Abiel.

52 Et pendant tout le temps de Saül, 32
il y eut une forte guerre contre les Phi- 33
listins; et aussitôt que Saül voyoit quel- 34
que homme fort, et quelque homme val- 35
lant, il le prenoit auprès de lui.

CHAPITRE XV.

*Saül faisant la guerre aux Hamathites
après avoir égorgé leur roi, et leur enlevé
leur butin, contre l'ordre express du
Seigneur*

OR Samuel dit à Saül: L'Eternel m'a 36
envoyé pour t'oindre, afin d'être 37
roi sur mon peuple, selon que l'Eternel 38
Maintenant donc écoute les paroles de 39
l'Eternel.

2 Ainsi a dit l'Eternel des armées: 40
J'ai rappelé en mon souvenir ce qu'a fait 41
Hannalek à Israël, comment il s'opposa 42
à moi sur le chemin, quand il montoit 43
d'Egypte.

3 Va maintenant, et frappe Hannalek, 44
et détruis-le à la façon de l'interdit tout 45
ce qu'il a, et ne l'épargne point; mais 46
fais mourir, tant le homme que les 47
femmes, tant les grands que ceux qui 48
sont, tant les bœufs que les brebis, et 49
tant les charrueux que les ânes.

32 Puis Samuël dit : Amenez moi Agag, roi d'Hamath. Et Agag vint à lui, faisant le gracieux. Et Agag disait : Certainement l'ambition de la mort est passée.

33 Mais Samuël lui dit : Comme ton père a privé les femmes de leurs enfants ; ainsi ta mère entre les femmes m'a privée d'un fils. Et Samuël fit mettre Agag en pièces devant l'Éternel à Guil-ga.

34 Puis il s'en alla à Rama, et Saül monta en sa maison à Gubhath Saül.

35 Et Samuël n'alla plus voir Saül jusqu'à sa mort, mais Samuël pleura Saül parce que l'Éternel s'étoit repenti d'avoir établi Saül pour roi sur Israël.

CHAPITRE XVI.

Le Prophète Samuel oint David pour être roi du peuple d'Israël.

ET l'Éternel dit à Samuel. Jusqu'à quand t'affligeras-tu pour Saül, puisque je l'ai rejeté, afin qu'il ne règne plus sur Israël ? Enlève ta corne d'huile, et viens, je t'envoierai vers Isai Bethléém ; car je me suis pourvu d'un des miens pour roi.

2 Et Sam. e. dit. Comment irai-je là ? Car Saül l'ayant appris me tuera ; et l'Éternel répondit. Tu emmèneras avec toi une jeune vache ou toupiau ; et tu diras. Je suis venu pour sacrifier à l'Éternel.

3 Et tu inviteras Isai au sacrifice : Je te ferai savoir là ce que tu auras à faire, et tu me conduiras celui que je te dirai.

4 Samuel donc fit comme l'Éternel lui avoit dit, et vint à Bethléém, et les anciens de la ville tout effrayés vinrent au-devant de lui et dirent. Ne viens-tu que pour nous voir ?

5 Et il répondit. Je ne viens que pour sacrifier. Je suis venu pour sacrifier à l'Éternel. Purifiez-vous, et venez avec moi au sacrifice. Il fit aussi purifier Isai et ses fils, et il les invita au sacrifice.

6 Et comme ils entroient, ayant vu Eliah, il dit en lui-même. Certainement l'oint de l'Éternel est devant moi.

7 Et l'Éternel dit à Samuel. Ne prends point garde à son visage, ni à la grandeur de sa taille, car je l'ai rejeté. L'Éternel n'a point égard aux choses auxquelles l'homme a égard. L'homme a égard à ce qui paraît à ses yeux ; mais l'Éternel a égard au cœur.

8 Et Isai appela Abinadab, et le fit passer devant Samuel, et Samuel dit. L'Éternel n'a point choisi celui-ci non plus.

9 Et Isai fit passer Scamma, et Samuel dit. L'Éternel n'a point choisi celui-ci non plus.

10 Aussi Isai fit passer ses sept fils de-

venoit sa colère s'enflammer contre David, et il
 brebis lui dit : Pourquoi es-tu descendu ? et à
 le ma- qui as-tu laissé ce peu de brebis que nous
 ri peu avons à la campagne ? Je connois ton
 on fils orgueil, et la malice de ton cœur, que tu
 es descendu pour voir le combat
 29 Et David répondit Qu'ai je fait
 res un maintenant ? Y a-t-il de quoi se fâcher ?
 aus, et 30 Et s'étant détourné de celui-là, il
 à tes alla vers un autre, et lui dit les mêmes
 omage- paroles ; et le peuple lui répondit de
 ; et tu même, comme la première fois.
 s'ils se 31 Et les paroles que David avoit
 orteras dites ayant été entendues, furent rap-
 d'Isa- portées à Saül ; et il le fit venir.
 chène, 32 Et David dit à Saül Que per-
 ns. sonne ne perde courage à cause de cet
 matin, homme, ton serviteur ira, et combattra
 rger, contre ce Philistin.
 alla, 33 Mais Saül dit à David Tu ne
 mman- saurois aller contre ce Philistin pour
 camp, combattre contre lui ; car tu n'es qu'un
 ger en jeune homme, et lui est un homme de
 is pour guerre dès sa jeunesse
 ilistins 34 Et David répondit à Saül : Lors
 e. que ton serviteur pûnt les brebis de
 de son son père, il arriva qu'un lion vint, et un
 ins de ours, et ils emportoient une brebis de
 ait au troupeau.
 y étant moi, je les saisis par la mâchoire ; et je
 s'ils se les trappai, et je les tuai
 homme 35 Ton serviteur donc a tué et un lion
 moca. et un ours, et ce Philistin, cet incirconcis
 et qui sera comme l'un d'eux, car il a dés-
 listans, honoré les batailles rangées du Dieu
 rs dis vivant
 avant ; 36 David dit encore L'Éternel qui
 ent cet m'a délivré de la griffe du lion, et de la
 lui, et patte de l'ours me délivrera encore de
 la main de ce Philistin Alors Saül dit
 à David Va, et que l'Éternel soit avec
 toi !
 d'avez- 37 Et Saül fit armer David de ses
 qui est armes, et lui mit son casque d'airain sur
 onorer la tête, et le fit armer d'une cuirasse
 qu le 38 Puis David craignit l'épée de Saül
 ces, il sur ses armes, et se mit à marcher, car
 hira la jamais il ne l'avoit essayé Et David
 rtes de dit à Saül Je ne saurois marcher avec
 ces qui ces armes ; car je n'y suis pas accoutu-
 : Quel mé Et David les ôta de dessus lui
 ra inf 39 Mais il prit son bâton à sa main,
 propre et se choisit, du torrent, cinq cailloux
 de Phi bien un, et les mit dans sa panetière de
 er ainsi herger qu'il avoit, et dans sa poche, et il
 tant. avoit sa fronde en sa main, et il s'appro-
 mêmes cha du Philistin.
 le bien 41 Le Philistin aussi vint et s'appro-
 tué cha de David, et l'homme qui portoit
 re ninf. son bouclier marchoit devant lui.
 gens là, 42 Alors le Philistin regarda, et vit
 David, et le méprisa ; car c'étoit un
 jeune homme blond, et beau de visage.

43 Et le Philistin dit à David
 un chien, que tu viennes contre
 les bâtons? Et le Philistin
 David par ses dieux.

44 Le Philistin dit encore à
 Viens vers moi, et je donnerai
 aux oiseaux du ciel, et aux b
 champs.

45 Et David répondit au
 Tu viens contre moi avec l
 hallebarde, et le bouclier, mai
 viens contre toi, au nom de l'É
 armée, du Dieu des batailles
 d'Israël que tu as déshonorée.

46 Aujourd'hui l'Eternel t
 entre mes mains; je te frapperai
 la tête, et je donnerai voyou
 mes lavres du camp des Phil
 oiseaux des cieux, et aux anim
 terre, et toute la terre saura q
 un Dieu.

47 Et toute cette assemblée
 l'Eternel se délivre point par
 par hallebarde; car ce combat
 à l'Eternel, qui vous livrera
 mains.

48 Et il arriva, dès que le P
 fut levé et qu'il fut venu s'a
 pour rencontrer David, que
 bêta, et courut au lieu du co
 rencontrer le Philistin.

49 Alors David ayant mis
 la panetière, en prit une pierre
 avec sa fronde, et en frappa le
 au front, tellement que la pi
 frappa dans son front, et il tor
 sage contre terre.

50 Ainsi David, avec une
 une pierre, fut plus fort que le
 et il frappa le Philistin, et le G
 et cependant David n'avait poi
 à la main.

51 David donc courut, se je
 Philistin, prit son épée, la tira
 reau, le tua, et lui en coupa la
 les Philistins ayant vu que le
 fort étoit mort, s'enfuirent.

52 Alors ceux d'Israël et d
 levèrent, et jetèrent de gran
 joie, et poursuivirent les Phil
 qu'à la vallée, et jusqu'aux
 Hébron. Et les Philistins
 mort tombèrent par le chemin.
 harajim jusqu'à Gath, et jus
 kron.

53 Et les enfans d'Israël ét
 nus de la poursuite des Phil
 lèrent leur camp.

54 Et David prit la tête du
 qu'il porta depuis à Jérusalem,
 ses armes dans sa tente.

55 Or comme Saül vit Davi
 pour rencontrer le Philistin,
 Abner, chef de l'armée. Abner
 et ce jeune homme? Et .

d'au- prépuera, et les livra bien comptés en
 mille l'or, afin qu'il fût gendre du Roi. Et
 te de Saül lui donna à femme, Michal sa fille.
 ut ex 23 Alors Saül apperçut et connut que
 l'Éternel étoit avec David, et Michal, fille
 étoit de Saül, l'aimoit.
 étoit 29 Et Saul continua de craindre Da-
 id encore plus qu'auparavant, et fut
 oient son ennemi de David.
 tête 30 Or les capitaines des Philistins se
 je te firent en campagne; Et dès qu'ils
 pour furent sortis, David eut plus de bon-
 s ver heur que tous les serviteurs de Saul, et
 l'É son nom fut en fort grande estime.
 man
 CHAPITRE XIX.
 Jonathan travaille à apaiser le Roi Saul
 son père, qui étoit irrité contre David
 Qu'ET Saül parla à Jonathan, son fils, et
 anulle à tous ses serviteurs, de faire mourir
 rendre David, mais Jonathan, fils de Saül,
 étoit fort affectionné à David.
 devoit 2 C'est pourquoi Jonathan le fit sa-
 David, voir à David, et lui dit: Saül, mon
 l'Alé père, cherche à te faire mourir. Mi-
 Saül, temment donc, tiens-toi sur tes gardes. Je
 Saül, te prie, jusqu'au matin, et demeure en
 Saül, quelque lieu secret, et cache-toi.
 ncrat, 3 Et je me tiendrai auprès de mon
 u por père, et je sortirai dans le camp où tu
 bit sur seras. Car je parlerai de toi à mon
 sera, père, et si je découvre quelque chose,
 ne ou j te le ferai savoir.
 servi, 4 Jonathan donc parla favorable-
 et de ment de David à Saül, son père, et lui
 bonne dit. Que le Roi ne pèche point contre
 riteurs David, son serviteur, car il n'a point
 gendre péché contre toi, et même ce qu'il a
 fait t'est avantageux.
 l'rap, 5 Car il a exposé sa vie, et il a frap-
 David pé le Philistin, et l'Éternel a accordé
 e soit une grande délivrance à tout Israël. Tu
 i, pour l'as vu, et tu t'en es réjoui. Pourquoi
 et de donc pécheras-tu contre le sang in-
 nocent, en faisant mourir David sans
 cause?
 ni rap, 6 Et Saül prêta l'oreille à la voix de
 a tenu Jonathan, et jura, disant: L'Éternel est
 vivant, si on le fait mourir.
 s ains, 7 Alors Jonathan appela David, et
 e pour lui récita toutes ces choses. Et Jonathan
 Philis amena David à Saul, et il fut à son ser-
 vice comme auparavant.
 de ses 8 Et la guerre recommença, et David
 le faire sortit et combattit contre les Philistins,
 et en fit un si grand carnage, qu'ils s'en-
 fuirent de devant lui.
 rappor, 9 Mais le mauvais esprit, envoyé de
 vid, la l'Éternel, fut sur Saül, comme il étoit
 dre du assis dans sa maison, ayant sa hallebarde
 ent ac à la main, et David jouoit de sa main
 d'un instrument.
 i, lui et 10 Et Saul cherchoit à frapper David
 hommes avec la hallebarde jusqu'à la paroi;
 a leurs mais il se détourna de devant Saül.

qui fuyra le garçien de la Hallebarda, ne dit : Il est David s'esfuit, et s'achappa entre prophètes tout là.

11 Mais Saül envoya des gens vers la maison de David, pour le garder et le faire mourir le matin. Ce que Mical, femme de David, lui apprit, disant : Si tu ne te caches entre nuit, demain on va te faire mourir.

12 Et Mical fit descendre David par une fenêtre, et il s'en alla, et s'esfuit, et s'achappa.

13 Ensuite Mical prit un marmouset, et le mit au lit, et mit à son chevet de gros poids de cuivre, et le couvrit d'un habit.

14 Et quand Saül envoya des gens pour prendre David, elle dit : Il est malade.

15 Saül envoya encore des gens pour prendre David, disant : Apportes le moi dans mon lit, afin que j'le fasse mourir.

16 Ces gens donc s'achappèrent, et virent un marmouset sous au lit, et de gros poids de cuivre à son chevet.

17 Et Saül dit à Mical : Pourquoi m'es-tu ainsi trompé, et ne te l'as-tu pas allé mon ennemi, de sorte qu'il est s'achappé ? Et Mical répondit à Saül : Il m'a dit : Laisse-moi aller, pourquoy te le dirai-je ?

18 Alors David s'esfuit, et s'achappa, et s'en vint vers Samuel à Rama, et lui apprit tout ce que Saül lui avoit fait. Puis il s'en alla avec Samuel, et ils demourerent à Najoth.

19 Et on le rapporta à Saül, on lui dit : Voilà David qui est à Najoth en Rama.

20 Alors Saül envoya des gens pour prendre David, et ils virent une assemblée de prophètes qui prophétisoient, et Samuel se tenoit là, qui présidoit sur eux. Et l'Esprit de Dieu vint sur les gens envoyés par Saül, et ils prophétisèrent aussi.

21 Et quand on l'eut rapporté à Saül, il envoya d'autres gens, qui prophétisèrent aussi. Et Saül continua d'envoyer des marmousets pour la troisième fois, qui prophétisèrent aussi.

22 Et lui-même alla aussi à Rama, lui jusqu'à la grande fontaine qui est à Bethel, et s'informa, disant : Où sont Samuel et David ? Et on lui répondit : Ils sont à Najoth en Rama.

23 Et il s'en alla à Najoth en Rama. Et l'Esprit de Dieu fut avec Samuel, et continuant son chemin, il prophétisa aussi, jusqu'à ce qu'il fût venu à Najoth en Rama.

24 Et il se déguisa même de son chemin, et prophétisa lui-même, on le raconta de Samuel, et se jeta par terre, puis qu'il se habilla de draps, tout ce jour-là, et toute la nuit. C'est pourquoy

David fit
de l'

DAVID

à l'

thou, et
fait ? Q

est mon
cherche :

2 Et il
ne mour

fut avec
qu'il ne :

3 Alors
mon mo

cela n'est
2 Alors

Ton père
dans tes :

4 Alors
débours to

5 Et D
c'est d'un

costume
pour man

me cachet
du travail

6 So to
je suis, li

quand les
dilection :

7 Si, si
que tous

solemnel.

8 Si, si
et de me :

9 Mais
sans s'il e

en malice

10 Et l'

Qu'ne ser

répondre de

11 Et Je

et sortons :

12 Alors
Eternel, I

n'est-il point venu manger au lieu si aujourd'hui ?

28 Et Jonathan répondit à Saül : On m'a instamment prié que David allât jusqu'à Bethléhem.

29 Même il m'a dit : Je te prie, laisse-moi aller, car notre famille fait un sacrifice dans la ville, et mon frère m'a recommandé de m'y trouver ; c'est pourquoi maintenant, si je suis dans tes bonnes grâces, je te prie que j'y aille, afin de voir mes frères, c'est pour cela qu'il n'est point venu à la table du Roi.

30 Alors la colère de Saül s'enflamma contre Jonathan, et il lui dit : Toi méchant et rebelle, ne sais-tu pas bien que tu as choisi le fils d'Israël, à ta honte, et à la honte de ta mère.

31 Car tant que le fils d'Israël vivra sur la terre, tu ne seras jamais établi, ni toi, ni ton royaume : c'est pourquoi envoie-le quérir à cette herbe, et amène le moi, car il est digne de mort.

32 Et Jonathan répondit à Saül son père, et lui dit : Pourquoi le feroit-on mourir ? Qu'a-t-il fait ?

33 Et Saül lança une hallebarde contre lui pour le frapper. Alors Jonathan connut que son père avait résolu de faire mourir David.

34 Et Jonathan se leva de la table, tout en colère, et ne prit point son repas le second jour de la nouvelle lune, car il étoit enragé à cause de David, parce que son père l'avoit déshonoré.

35 Et il arriva le matin, qu Jonathan sortit aux champs, selon l'assignation qu'il avoit donnée à David, et il amena avec lui un petit garçon.

36 Et il dit à ce garçon : Cours, trouve maintenant les fêches que je vais tirer. Et le garçon courut, et Jonathan tira une fêche au delà de lui.

37 Et le garçon étant venu jusqu'au lieu où étoit la fêche que Jonathan avoit tirée, Jonathan cria après lui, et lui dit : La fêche n'est-elle pas au delà de toi ?

38 Et Jonathan crioit après le garçon : Hâte-toi, ne t'arrête point. Et le garçon de Jonathan ramassa les fêches et vint à son Seigneur.

39 Et le garçon ne savoit rien de cette affaire ; il n'y avoit que David et Jonathan qui le sussent.

40 Et Jonathan donna son arc et ses fêches au garçon qu'il avoit, et lui dit : Va, porte les dans la ville.

41 Et le garçon s'en étant allé, David se leva du côté du midi, et se jeta le

un nom de l'Éternel, disant : L'Éternel est avec moi et toi, et entre mes postérités : je suis, postérité à jamais.

David donc se leva, et s'en alla, et Jonathan retourna dans la ville.

CHAPITRE XXI.

David s'enfuit à Nob, vers le Sacrificateur Achimelec, qui lui donne les pains de proposition et l'épée de Goliath.

Et David vint à Nob, vers Ahimélec, le sacrificateur; et Ahimélec, tout effrayé, courut au-devant de David, et lui dit: D'où viens-tu que tu es seul, et qu'il n'y a personne avec toi?

2 Et David dit à Abimelec, le Sacrificateur : Le Roi m'a donné un ordre et m'a dit : Que personne ne sache rien de l'affaire pour laquelle j'y t'envoie, ni de ce que je t'ai commandé ; et j'ai assigné à moi-même un certain lieu.

3. Montrant donc qu'est-ce en vers
pour me donner ? Donne-moi cinq pains,
ou ce qui se trouve.

4 Et le Sacerdoteur répondit à David, et dit : Je n'ai point en main de pain commun, mais j'ai du pain sacré, au vrai, les pains se sont de au moins gardés des femmes ?

3 Et David répondit au Sacrificateur, et lui dit : Même depuis que je me suis parti, les femmes ont été étrangères de nous, il y a déjà quatre jours; et les corps de mes gens ont été purs, et ce pain est bon pour l'annoncer, j'en ai mangé parce que j'ai eu peur on en eût mangé de nouveau pour le manger dans les rues.

« Le Sacerdoteur donc lui donna le pain sacré, car il n'y avait point là d'autre pain que le pain de proposition, qui avoient été mis de devant l'Éternel, pour y remettre du pain chaud, au jour qu'on avoit été l'autre.

7 Or, en ce jour là, un homme d'être les serveurs de à lui, nommé Jheg, Idumten, le p'ut garant de tra les bergers qu'ont belil, d'ant arrêté là devant l'Éternel

Et David dit à Abimelec : Mais n'as-tu point ici en main quelque halberde, ou quelque épée ? car je n'ai point pris mon épée ni mon arc avec moi, parce que l'affaire du Roi étoit pressée.

Il fit le Sacerdoteur dire : Voici l'épée de Goliath le Philistin, que tu tues dans la vallée du ribot ; elle est enveloppée d'un drap derrière l'éphod. Si tu la veux prendre pour lui, prends-la ; car il n'y en a point ici d'autre que celle-là. Et David dit : Il n'y en a point de semblable, donnez-la moi.

10 Lors David se leva, et s'enfuit ce jour-là de devant Saül, et s'en alla vers Achis, Roi de Gath.

11
N'est
Roi c
> l'enf
out :
ou d
12
et il
d'Ah
13
out,
il m
22 op
14
royer
quci
15
pour
l'ime
entre

Flutés
l'no
et d

O
que a
père
vers
2
leurs
qui l
cœur
vers
avec
3
de M
Je te
soient
or qu
4
Mons
le let
li-ven
5
Ne d
ousie
Davi
forêt
6
vert
luc
un ch
ou un
devan
7
trémé
nant,
d'ou
des v
verrai
taine
8
cousi

20 Toutefois on des fils d'Ahimélec, fils d'Ahitab, et qui s'appeloit Abiathar, se sauva, et s'enfuit auprès de David.

21 Et Abiathar rapporta à David, que Saül avoit fait tuer les Sacrificateurs de l'Éternel.

22 Et David dit à Abiathar : Je crains bien en ce jour là, que Doëg l'Édouéen se trouvant là, il ne manqueroit point de le rapporter à Saül. Je puis cause de ce qui est arrivé à toutes les personnes de la famille de ton père.

23 Demeure avec moi ; ne crains rien ; car celui qui cherche ma vie, cherche la tienne ; certainement tu seras gardé avec moi.

CHAPITRE XXIII.

David délivre la ville de Keïla, et ayant été averti que les habitants de cette ville le livreroient à Saül, il se retire au désert de Ziph, où il eut encore une entrevue avec Jonathan.

Or on avoit fait ce rapport à David, et on lui avoit dit : Voilà les Philistins qui font la guerre à Kéïla, et qui pillent les aires.

2 Et David consulta l'Éternel, disant : J'ai je, et frai-je ces Philistins ? Et l'Éternel répondit à David : Va, et tu frapperas les Philistins, et tu délivreras Kéïla.

3 Et les gens de David lui dirent : Voici, étant ici dans le pays de Juda, nous avons peur, que sera-ce donc quand nous serons allés à Kéïla contre les troupes des Philistins ?

4 C'est pourquoi David consulta encore l'Éternel, et l'Éternel lui répondit et dit : Lève-toi, descends à Kéïla ; car je vais livrer les Philistins entre tes mains.

5 Alors David s'en alla avec ses gens à Kéïla, et combattit les Philistins, et emmena leur bétail, et il en fit un grand carnage ; ainsi David délivra les habitants de Kéïla.

6 Or quand Abiathar, fils d'Ahimélec, s'enfuit vers David à Kéïla, l'éphod lui tomba entre les mains.

7 Et on rapporta à Saül, que David

1 Les Seigneurs de Kéhila me livreront-ils entre ses mains? Saül descendra-t-il, comme ton serviteur l'a ouï dire? O Éternel! Dieu d'Israël, je te prie, enseigne-le à ton serviteur. Et l'Éternel répondit: Il descendra.

2 David dit encore: Les Seigneurs de Kéhila me livreront-ils moi et mes gens entre les mains de Saül? Et l'Éternel répondit: Ils te livreront.

3 Alors David se leva, avec six cents hommes qu'il avoit avec lui, et ils sortirent de Kéhila, et s'en allèrent où ils voulaient; et on rapporta à Saül que David s'étoit sauvé de Kéhila, c'est pour quoi il cessa de marcher.

4 Et David demeura au désert dans des lieux forts, et il demeura sur une montagne au désert de Ziph. Et Saül cherchoit tous les jours, mais Dieu ne le livra point entre ses mains.

5 David donc ayant vu que Saül étoit sorti pour chercher sa vie, se tint au désert de Ziph, dans une forêt.

6 Alors Jonathan, fils de Saül, se leva, et s'en alla en la forêt vers David, il le fortifia en Dieu.

7 Et il dit: Ne crains point; car il mon père ne te trouvera point, et tu règneras sur Israël, et moi je serai le second après toi; et même Saül mon père le sait bien.

8 Ils trâtèrent donc eux deux alliance devant l'Éternel. Et David demeura dans la forêt; et Jonathan retourna en sa maison.

9 Or les Ziphiciens montèrent vers Saül à Guibhâ, et lui dirent: David ne se tient-il pas caché parmi nous, dans des lieux forts, dans la forêt, au côté du désert de Hakila, qui est à main droite de Kirimon?

10 Maintenant, donc, ô Roi, si tu daignes de descendre, descends, et es-tu à nous à le livrer entre les mains du Roi?

11 Et Saül dit: Que l'Éternel vous bénisse, de ce que vous avez eu pitié de moi!

12 Allez donc, je vous prie, et prévenez toutes choses, et sachez, et renvoyez le lieu où il fait sa retraite, qui l'aura vu là; car on m'a dit qu'il est fort rusé.

13 Reconnoissez donc et sachez en quel lieu il se tient caché; puis revenez-moi quand vous en serez assurés, et venez avec vous. Que s'ils est au pays, je le chercherai soigneusement dans tous les milliers de Juda.

14 Ils se levèrent donc et s'en allèrent à Ziph devant Saül; mais David et ses gens étoient au désert de Mahon, de la campagne, à main droite de Kirimon.

La mort du Prophète Samuël.

Après cela David se leva, et sortit de la caverne, et cria après Saül, disant : Seigneur et mon Roi. Et Saül regarda derrière lui, et David s'inclina le visage vers terre, et se prosterna.

Et David dit à Saül : Pourquoi poursuis-tu les paroles des gens qui disent : Voilà David qui cherche ton mal.

Voici, tes yeux ont vu en ce jour, que l'Éternel t'a livré aujourd'hui à mes mains dans la caverne ; et on ne t'a pas tué ; mais je t'ai épargné, et j'ai dit : Je ne porterai point le mal à mon Seigneur : car il est l'Oint de l'Éternel.

Regarde, mon père, regarde le pan de ton manteau qui est en ma main ; car j'ai coupé le pan de ton manteau, et je ne t'ai point tué. Sache donc et reconnais que je ne pense point à te faire du mal, ni aucune injustice, et que je n'ai point péché contre toi ; et cependant tu épées sur moi pour me l'ôter.

L'Éternel sera Juge entre moi et toi, et l'Éternel ne vengera de toi ; mais ma main ne sera point sur toi.

Le mal vient des méchants, comme dit le proverbe des anciens ; c'est pourquoi ma main ne sera point sur toi.

Après quel homme est sorti un Roi d'Israël ? Qui poursuis-tu ? Un chien mort, et une puce.

L'Éternel donc sera Juge, et jugera entre moi et toi ; et il regardera, et punira ma cause, et me garantira de tout mal.

Or, sitôt que David eut achevé de dire ces paroles à Saül, Saül dit : N'est-ce pas là ta voix, mon fils David ? Et Saül éleva sa voix, et pleura.

Et il dit à David : Tu es plus juste que moi : Car tu m'as rendu le bien pour le mal que je t'ai fait.

Et tu m'as fait reconnoître aujourd'hui que tu m'as fait du bien ; car l'Éternel ne t'a point livré entre mes mains, et cependant tu ne m'as point tué.

Et qui est-ce qui, ayant trouvé son ennemi, le laisserait aller sans lui faire du mal ? Que l'Éternel donc te rende du bien, pour ce que tu m'as fait aujourd'hui.

Et maintenant voici, je connois que certainement tu règneras, et que le royaume d'Israël sera ferme entre tes mains.

C'est pourquoi maintenant jure par l'Éternel, que tu ne détruiras pas mon nom, et que tu n'extermineras pas mon nom de la maison de mon père.

Et David le jura à Saül. Alors Saül s'en alla en sa maison ; et David et ses gens montèrent dans un lieu fort.

EN ce temps-là Samuël mourut, et tout Israël s'assembla, et le pleura, et on l'ensevelit dans sa maison, à Ramma. Et David se leva et descendit au désert de Paran.

Or il y avoit à Mahon un homme qui avoit ses troupeaux à Carmel, et cet homme là étoit fort riche ; il avoit trois mille brebis, et mille chèvres ; et il étoit à Carmel quand on tondoit les brebis.

Et cet homme-là s'appeloit Nabal, et sa femme s'appeloit Abigail ; c'étoit une femme de bon sens, et belle de visage ; mais lui étoit un homme brutal, et avec qui il faisoit mauvais avoir à faire ; et il étoit de la race de Caleb.

Or David apprit au désert que Nabal tondoit ses brebis.

Il envoya donc dix de ses gens, auxquels il dit : Montez à Carmel, et allez-vous-en vers Nabal, et saluez-le de ma part ;

Et dites-lui : Ainsi puisses-tu vivre, et être en prospérité toi, et ta maison, et tout ce qui t'appartient.

Et maintenant j'ai appris que tu as les tondeurs. Or tes bergers ont été avec nous, et nous ne leur avons fait aucune injure, et rien ne s'est perdu de leur, tout le temps qu'ils ont été à Carmel.

Demande-le à tes gens, et ils te le diront. Que nous soyons donc dans tes bonnes grâces, puisque nous sommes venus en un bon jour : Nous te prions, donne à tes serviteurs, et à David ton fils, ce qui te viendra en main.

Les gens donc de David vinrent, et dirent à Nabal, de la part de David, toutes ces paroles ; puis ils se turent.

Et Nabal répondit aux serviteurs de David : Qui est David, et qui est le fils d'Isaï ? Aujourd'hui le nombre des serviteurs qui se débloquent d'avec leurs maîtres est fort grand.

Et prendrai-je mon pain, et mon caeu, et la viande que j'ai apprêtée pour mes tondeurs, afin de les donner à des gens que je ne sais d'où ils sont ?

Ainsi les gens de David retournèrent par leur chemin. Ils revinrent donc, et étant de retour, ils firent leur rapport à David, selon toutes ces paroles là.

Et David dit à ses gens : Que chacun de vous ceigne son épée ; et ils ceignirent chacun leur épée. David aussi ceignit son épée, et il monta après David environ quatre cents hommes ; mais deux cents demeurèrent auprès du bagage.

Or un des serviteurs d'Abigail,

homme de Nabal, le lui rapporta, et lui dit : Voici, David a envoyé du désert ses hommes pour servir notre maître ; et il les a traités rudement.

15 Et cependant ces gens-là ont été bons envers nous, et nous n'en avons reçu aucun outrage, et rien de ce qui est venu nous ne s'est perdu, tout le temps que nous avons été avec eux, lorsque nous étions à la campagne.

16 Ils nous ont servi de muraille, et nuit et le jour, tout le temps que nous avons été avec eux, faisant les trouvaux.

17 C'est pourquoi maintenant, vois-tu prendre garde à ce que tu auras à dire ; car le mal est résolu contre notre maître, et contre toute sa maison ; et il est si méchant qu'on n'oseroit lui parler.

18 Abigaïl donc se hâta, et prit deux cents pains, deux barils de vin, cinq moutons tout apprêtés, cinq mesures de grain rôti, cent paquets de raisins secs, et deux cents cahns de figues sèches, et elle les mit sur des ânes.

19 Et elle dit à ses gens : Passez devant moi ; voici, je m'en vais après vous ; et elle n'en dit rien à Nabal son mari.

20 Et étant montée sur un âne, comme elle descendoit par le couvert de la montagne, voici, David et ses gens descendant la rencontrèrent, et elle se trouva devant eux.

21 Or David avoit dit : C'est bien en vain que j'ai gardé tout ce que cet homme m'a donné dans le désert, de sorte qu'il ne m'est rien perdu de tout ce qui étoit à moi ; car il m'a rendu le mal pour le bien.

22 Que Dieu fasse ainsi aux ennemis de David, et qu'il y ajoute de plus grandes misères, si demain matin je laisse rien de reste de tout ce qu'il a, jusqu'à un seul homme.

23 Quand donc Abigaïl eut vu David, elle se hâta de descendre de dessus son âne, et elle tomba sur son visage levant David, et se prosterna en terre.

24 Elle tomba donc à ses pieds, et lui dit : Que l'iniquité soit sur moi, Monseigneur. Je te prie, que ta servante parle devant toi, et écoute les paroles de ta servante.

25 Je te supplie, que Monseigneur ne prenne point garde à cet homme de méchant, à Nabal, car il est tel que son nom. Il s'appelle Nabal, et il y a de la folie en lui. Et pour moi, ta servante, je n'ai point vu les gens que Monseigneur a envoyés.

26 Maintenant donc, Monseigneur, l'Eternel est vivant, et ton âme vit, que l'Eternel t'a enrichi et qu'il a gardé à main d'en venir jusqu'à répandre le sang. Or, que tes ennemis, et que ceux

Et quand David eut appris que Nabal étoit mort, il dit : Béni soit l'Éternel, qui a fait droit de l'outrage que j'ai fait de la main de Nabal, et qui a fait tomber la malice de Nabal. Puis David envoya des gens à Abigail, et lui fit parler, afin de la prendre pour sa femme.

Les serviteurs donc de David vinrent vers Abigail, en Carmel, et lui parlèrent. David nous a envoyés vers toi, afin de te prendre pour sa femme.

Alors elle se leva, et se prosterna devant son seigneur, et dit : Voici ta servante qui servira à laver les pieds des serviteurs de Monseigneur.

Puis Abigail se leva promptement et monta sur un âne, et cinq servantes la suivirent, et elle s'en alla après les messagers de David, et elle fut sa femme.

Or David avoit aussi épousé Abigail, de Jébel; de sorte que toutes deux eurent ses femmes.

Car Saül avoit donné Mical sa fille, femme de David, à Palti, fils de Laïs, qui étoit de Gath.

CHAPITRE XXVI.

Saül persécutoit David dans le pays des Philistins. David entra de nuit dans le camp de Saül, et ne voulut pas le tuer, parce qu'il étoit du Seigneur.

Les Philistins vinrent encore vers Saül à Gath, et lui dirent : David ne se tient-il pas caché au côté de la montagne, qui est vis-à-vis de Jéscimon ?

Et Saül se leva, et descendit au désert de Ziph; ayant avec soi trois mille hommes choisis d'Israël, pour chercher David au désert de Ziph.

Et Saül campa au côté de la montagne, qui est vis-à-vis de Jéscimon, près du chemin. Et David se tenoit au désert, et il s'aperçut que Saül venoit au désert, afin de le poursuivre.

Et il envoya des espions, par lesquels il sut très-certainement que Saül étoit venu.

Alors David se leva, et vint au lieu où Saül étoit campé; et David vit le lieu où Saül étoit couché, avec Abner, fils de Ner, chef de son armée. Or Saül étoit couché dans l'enceinte du camp, et le peuple étoit campé autour de lui.

Et David prit la parole, et dit à Achisac Héthien, et à Abiscaï, fils de Lévi, et frère de Joab : Qui descendra avec moi vers Saül au camp ? Et Abiscaï répondit : J'y descendrai avec toi.

David donc et Abiscaï vinrent de nuit vers le peuple; et voici, Saül dorment, étant couché dans l'enceinte du

camp, et sa hallebarde étoit plantée en terre à son chevet; et Abner et le peuple étoient couchés autour de lui.

8 Alors Abiscaï dit à David : Aujourd'hui Dieu a livré ton ennemi entre tes mains; maintenant, donc, que je le frappe, je te prie, de la hallebarde, jusqu'en terre d'un seul coup, et je n'y retournerai pas une seconde fois.

9 Et David dit à Abiscaï : Ne le mets point à mort; car qui est ce qui mettra sa main sur l'Oint de l'Éternel, et sera innocent ?

10 David dit encore : L'Éternel est vivant, qu'à moins que l'Éternel ne le frappe, ou que le jour de sa mort ne vienne, ou qu'il ne demeure dans une bataille, on ne lui ôtera pas la vie.

11 Que l'Éternel me garde de mettre ma main sur l'Oint de l'Éternel ! Mais, je te prie, prends maintenant la hallebarde qui est à son chevet, et le pot à l'eau, et allons-nous-en.

12 David donc prit la hallebarde, et le pot à l'eau qui étoit au chevet de Saül, et ils s'en allèrent; et il n'y eut personne qui les vit, ni qui les aperçût, ni qui s'éveillât; car tous dormoient, parce que l'Éternel avoit fait tomber sur eux un profond sommeil.

13 Et David passa de l'autre côté, et s'arrêta sur le haut de la montagne, qui étoit fort loin de là, car il y avoit une grande distance entre eux.

14 Et il cria au peuple, et à Abner, fils de Ner, disant : Ne répondras-tu pas, Abner ? Et Abner répondit, et dit : Qui es-tu, qui cries au Roi ?

15 Alors David dit à Abner : N'es-tu pas un vaillant homme ? Et qui est semblable à toi en Israël ? Pourquoi donc n'as-tu pas gardé le Roi, ton Seigneur ? Car quelqu'un du peuple est venu pour tuer le Roi ton Seigneur.

16 Tu ne fais pas bien. L'Éternel est vivant, que vous méritez la mort, pour avoir si mal gardé votre Seigneur, l'Oint de l'Éternel. Et maintenant, regarde où est la hallebarde du Roi, et le pot à l'eau qui étoit à son chevet.

17 Alors Saül reconnut la voix de David, et dit : N'est-ce pas là ta voix, mon fils David ? Et David dit : C'est ma voix, ô Roi, Monseigneur !

18 Il dit encore : Pourquoi Monseigneur poursuit-il son serviteur ? Car qu'ai-je fait, et qu'elle méchanceté y a-t-il en ma main ?

19 Maintenant donc, je te prie, que le Roi Monseigneur écoute les paroles de ton serviteur. Si c'est l'Éternel qui te pousse contre moi, que ton oblation lui soit agréable; mais si ce sont les hommes, ils sont maudits devant l'Éternel; car aujourd'hui ils m'ont chassé, afin que je

demeure pas joint à l'héritage de l'Éternel; et ils m'ont dit: Va, vers les Étrangers.

8 Et maintenant, que mon sang ne soit point en terre devant l'Éternel; le Roi d'Israël est sorti pour chercher une place, ou comme si l'on pourroit une perdrix sur les montagnes.

9 Alors Saül dit: J'ai pitié de toi, mon fils David, car je ne te fais plus de mal, puisque aujourd'hui vie t'a été précieuse. Voici, j'ai agité, et j'ai fait une très-grande loi.

10 Et David répondit, et dit: Voici baïllebarde du Roi; que l'un de vos gens passe ici, et qu'il la prenne.

11 Et l'Éternel rendra à chacun selon justice, et selon sa fidélité, car il est libre aujourd'hui entre mes mains, je n'ai point voulu mettre ma main l'oïnt de l'Éternel.

12 Comme donc ton sang a été aujourd'hui de grand prix devant mes yeux, si mon sang sera de grand prix devant ceux de l'Éternel, et il me délivrera toute affliction.

13 Et Saül dit à David: Sois béni, mon fils David; certainement tu réussiras, et tu viendras heureusement à bout de tes entreprises. Alors David continua chemin, et Saül retourna en son lieu.

CHAPITRE XXVII.

David se retire vers Achis, Roi des Philistins.

1 MAIS David dit en son cœur: Je périrai quelque jour par les mains de Saül. Ne veut-il pas m'occire que je sois en pays des Philistins, afin que l'on n'espère plus de me trouver, et qu'il ne se cherche encore en quelque-une des contrées d'Israël? Je me sauverai de ses mains.

David donc se leva, et passa avec six cents hommes qui étoient avec lui, vers Achis, fils de Mahoc, Roi de Gath.

Et David demeura avec Achis à Gath, et lui et ses gens, chacun avec sa fille, David et ses deux femmes; une, nommée, qui étoit de Jizabel, et Abigail qui avoit été femme de Nabal, et qui étoit de Carmel.

Alors on rapporta à Saül que David étoit allé à Gath, ainsi il ne continua plus de le poursuivre.

Et David dit à Achis: Je te prie, si tu trouves grâce devant toi, qu'on me donne quelque lieu dans l'une des villes de la campagne, afin que j'y demeure; pourquoi tes serviteurs demeureroient-ils dans la ville royale avec toi?

Achis donc lui donna en ce jour-là Beleg; et c'est pourquoi Beleg est

demeuré aux 3 jours.

7 Le temps passa des Philistins quelques jours.

8 Or David: ils faisoient des ruses. Garçons nationaux habillés comme au pays d'Égypte.

9 Et David: la mort au homme prenait les brèches chameaux, et le loup, et venait.

10 Et Achis: vos courses aujourd'hui. Vers midi des Jérusalem des Hébreux.

11 Mais David: une femme en vie de peur, disait quelques choses de peur. Voici: il en est ainsi p.

12 Et Achis: s'est rendu le peuple, c'est p. viteur à jamais.

CHAP

Saül s'adresse à David pour le faire mourir.

1 EN ces jours-là, Achis dit à David: Viens avec moi.

2 Alors David: certainement tu viendras. Et Achis: cela que je te dis de ma personne.

3 Or Saül: il avoit peur, et il étoit à Gath, sa ville, pays ceux qui avoient le devin.

4 Les Philistins et campèrent à Beleg tout le jour.

5 Et Saül: venait, et venait, et venait.

6 Et Saül: et venait, et venait, et venait.

7 Et Saül: et venait, et venait, et venait.

20 Et Saül tomba aussitôt étendu sur la terre, et lui fut ôté le casque et les armes. Samuel, et même les forces lui manquèrent, parce qu'il n'avait rien mangé de tout ce jour-là, ni de toute la nuit.

21 Alors cette femme l'a vint à Saül, et voyant qu'il avait été fort troublé, elle lui dit : Voici, la servante a oïé à ta voix, et j'ai exposé ma vie, et j'ai obéi aux paroles que tu m'as dites.

22 Maintenant, je te prie, que tu écoutes aussi ce que la servante te dira. Prends que je m'ai devant toi une bouchée de pain, afin que tu manges, et que tu aies des forces pour t'en retourner par ton chemin.

23 Et il le refusa, et dit : Je ne mangerai point. Mais ses serviteurs, et cette femme aussi, le pressèrent tant, qu'il se rendit à leurs instances, et s'étant levé de terre, il s'assit sur un lit.

24 Or cette femme-là avait un veau qu'elle engraisait en sa maison ; elle se hâta donc de le tuer ; puis elle prit de la farine, et la pétrit, et en cuisit des pains sans levain.

25 Ce qu'elle mit devant Saül, et devant ses serviteurs, et ils mangèrent ; puis s'étant levés, ils s'en allèrent cette nuit-là.

CHAPITRE XXIX.

Les chefs de l'armée des Philistins obligèrent Akis, leur Roi, à renvoyer David.

OR les Philistins rassemblèrent toutes leurs armées à Azek, et les Israélites étaient campés près de la fontaine qui étoit à Jizreël.

2 Et les gouverneurs des Philistins marquèrent par leurs centaines et par leurs milliers ; et David et ses gens marchaient sur l'arrière garde avec Akis.

3 Alors les chefs des Philistins dirent : Que font-là ces Hébreux ? Et Akis répondit aux chefs des Philistins : N'est-ce pas ce David qui a été le valet de Saül, Roi d'Israël, qui a déjà été avec moi quelque temps, même quelques années ; et je n'ai rien trouvé à redire en lui, depuis le jour qu'il s'est donné à moi jusqu'à ce jour.

4 Mais les chefs des Philistins se mirent en colère contre lui, et lui dirent : Envoie cet homme, qu'il s'en retourne au lieu, où tu l'as établi, et qu'il ne descende point avec nous au combat, de

**Boffi on a Group's new style, at De-
co dix mille**

Alis donc appela David, et lui dit
 cruel est vivant, que certainement
 un homme droit, et les alifis et
 ces coup se'out par honneur, car
 au point trouvé de méchanceté en
 le plus le jour que tu es venu à moi
 i'à présent; mais tu ne plains point
 innocents.

Maintenant donc retourne-t'en, et
enquies plus, afin que tu ne fasses rien
de mal aux gouverneurs des Provinces.

Et David dit à Abi : Mais qu'ai-je
et qu'as-tu trouvé en ton serviteur,
ce jour que j'ai été avec les ju-
riments, que je m'aie pris
contre les ennemis du Roi,
Seigneur ?

Et Aké répondit, et dit à David le suis, car tu m'es très-agréable, me un ange de Dieu ; mais les chefs Philistins ont dit : Il ne montera à avec nous au combat.

1) C'est pourquoi lève-toi de bon matin avec les serviteurs de ton Seigneur, vont venir avec toi, et après vous lève de bon matin, sitôt que vous es le jour, allez-vous-en.

Alors David se leva le matin, lui-même, pour partir dès le matin, et ne retourner au pays des Philistins ; mais les Philistins montèrent à l'hol.

CHAPITRE XXX

Il arrivait à Taikang, trouva que les
les avait été brulée. Ayant su que
à Homalékites avaient fait ce dégât, il
s'efforça, et vainement ce qu'ils avaient
fait.

Quatre jours après, David et son ge
tant revenus à Teklag, trouvèrent
les Hamaléites s'étoient jetés du
du midi, et sur Teklag, et qu'ils
aient pris, et brûlé :

Et qu'ils avaient fait prisonniers
femmes qui étaient là, sans avoir tort
un homme, depuis les plus petites jus-
qu'aux plus grandes, mais ils les avaient
tuées, et avaient continué leur che-

David donc et ses gens revinrent à
ville; et voici, elle étoit habitée: et
y femmes, leurs fils et leurs filles
étoient été faits prisonniers.

C'est pourquoi David et le peuple
finis avec lui, élevèrent leur voix, et
chantaient jusqu'à ce qu'il n'y eût plus en
de force pour pleurer.

Les deux sœurs de David avaient
été lites proumises; avoir
moam, de Jiarbal, et Abigail, ou

Carmel

U. Alain
+référé
le 10/04/2016
17h, à cau
L'assemblée
not sans U

7 Et il
tin d'Ab
phod pr
pour Dy

6 Aug
sent - 14

L'attribution
Pourvus-
de l'att

0 Des
cents bon
arrivées
s'arrêter
arrêter.

10. As
man from
down con
sistent int
horrend c

David, a
strongly
boire.

12 lbs
signes ob-
scur, et
prête; c'
mille qu'
ou d'au

13 Et
d'où est
parçou
Hamalt
donné.

14 Nov
cité du
qui est d
Cahen, e

la bien
poudit:
que tu es
me me l

16 Ex
Amend

du ce p
du pays
Jude.

17. The number of cases per 100,000 population in 1998 was 1.0.

et quatre cents jeunes hommes qui et d'un tour les lieux où David avait de
sur des charreaux, et s'en allèrent, lui et ses gens.

CHAPITRE XXXI.

Et David recouvra tout ce que les
Éthiopes avoient emporté; il re-
vint avec ses deux femmes.

Il lui dit : «*Il faut que rien ne leur manque, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, tant des fils que des filles, et de tout ce qu'ils leur avoient demandé. David recouvrera le tout.* »

Il faut aussi tout le reste du
pas de la main bémol, qu'on mène
par la main qu'on leur avait
étendu. C'est ici le butin de

Et David vint vers les deux cents
hommes qui avoient été tellement
épouvantés qu'ils n'avoient pu marcher
avec David, qui les avoit fait demeurer
à l'arrière de l'écor; et ils sortirent
derrière David, et au-devant du
peuple qui étoit avec lui. Et David
se tint au milieu du peuple, les salua
et leur dit :

— Mais tous les méchans garnemens
se joignent à David, prirent la
parole, et dirent : Puisqu'ils ne sont
pas venus avec nous, nous ne leur
faisons rien du butin que nous avons
gagné, nous à chacun d'eux sa femme
et ses enfans, et qu'ils les emmènent, et
ils s'en vont.

— Mais David dit : Ce n'est pas ainsi, et vous devez disposer de ce qu'Abner nous a donné, puisqu'il nous a grâtiés, et qu'il a livré entre nos mains cette troupe qui étoit venue contre nous.

21 Qui vous croiroit dans cette affaire ?
Celui qui demeure au bagage, doit
avoir autant de part que celui qui descend
à cheval. Ils partageront également.

Et cela a été pratiqué depuis ce jour-là; et on en fit une ordonnance et une loi en Israël, jusqu'à ce jour.

David donc revint à Tsiklag, et envoya du butin aux anciens de Juda savoir, à ses amis, disant: Voici un présent que je vous fais, du butin de l'ennemi de l'Eternel.

27 Il en envoya à ceux qui étoient
à Bethel ; à ceux qui étoient à Ramoth de
Galad ; à ceux qui étoient à Jattir ;

2) A ceux qui étoient à Harober ;
3) A ceux qui étoient à Sciphamoth ; à ceux
4) qui étoient à Ecclémoeah ;

à ceux qui étaient à Racal; et
à ceux qui étaient dans les villes des Ju-
dédiens; à ceux qui étaient dans le
des Kéniens;

30 A ceux qui étoient à Horma;
à ceux qui étoient à Cor-basçan; à ceux
qui étoient à Hathac;

31 Et à tous ceux qui étoient à Hebre

*Défaite des Israélites par les Philistins.
Les fils de Saül tués; Saül lui-même
mourut dans cette occasion; leurs corps
furent pendus à la muraille de Beth-
séan.*

OR les Philistins combattirent contre Israël, et ceux d'Israël prirent la fuite devant les Philistins, et ils furent tués sur la montagne de Guilboah.

2 Et les Philistins atteignirent Saül
ses fils; et ils tuèrent Jonathan, Abina-
dab, et Malki-suah, fils de Saül.

3 Et tout l'effort du combat tomba sur Saül; et les archers qui tiroient de l'arc, le trouvèrent; et il fut blessé dangereusement par ces archers.

4 Alors Saül dit à son écuyer : Tire ton épée, et transperce m'en, de peur que ces incirconsis ne viennent et ne me transpercent, et ne me fassent des outrages ; mais son écuyer ne le voulut point faire, parce qu'il étoit fort effrayé. Saül donc prit l'épée, et se jeta dessus.

5 Alors l'écuyer de Saül ayant vu que Saül étoit mort ; se jeta aussi sur son épée, et mourut avec lui.

6 Ainsi Saül mourut en ce jour-là, avec ses trois fils, et son écuyer, et tous ses gens.

7 Et ceux d'Israël qui étoient en deçà de la vallée, et en deçà du Jourdain, ayant vu que les Israélites s'étoient enus, et que Saül et ses fils étoient morts, abandonnèrent les villes et s'enfuirent; de sorte que les Philistins y entrèrent et y habitèrent.

8 Et dès le lendemain les Philistins vinrent pour dépouiller les morts; et ils trouvèrent Saül et ses trois fils étendus sur la montagne de Guilboah.

9 Et ils coupèrent la tête de Saül, et le dépouillèrent de ses armes, qu'ils envoyèrent aux pays des Philistins, dans tous les environs, pour en faire savoir les nouvelles dans les temples de leurs faux dieux, et parmi le peuple.

10 Et ils mirent ses armes au temple de Hasqaroth, et pendirent son corps à la muraille de Beth-san.

11 Or les habitans de Jabès de Galaad apprirent ce que les Philistins avoient fait à Saül.

12 Et tous les vaillans hommes d'en-
tr'eux se levèrent et marchèrent toute
la nuit, et enlevèrent le corps de Saül et
les corps de ses fils, de la muraille de
Beth-saan, et ils revinrent à Jabès, où
ils les brûlèrent.

13 Puis ils prirent leurs os, et les ensevelirent sous un chêne près de Jabès, et ils s'enfermèrent pendant sept jours.

LE SECOND LIVRE

CHAPITRE I.

David reçoit les nouvelles de la mort de Saül, il prononce une plainte sur cette mort.

APRES que Saül fut mort, David étant revenu de la défaite des Amalékites, demeura à Taling, deux ans.

2 Et au troisième jour, on vit paraître un homme qui revenait du camp de Saül, ses vêtements déchirés, et de la terre sur sa tête, et étant venu à David, se jeta en terre et se prosterna.

3 Et David lui dit : D'où viens-tu ? Il lui répondit : Je suis échappé du camp d'Izérah.

4 Et David lui dit : Qu'est-il arrivé ? et le jeune homme lui raconta tout. Il répondit : Je suis allé avec le peuple à la bataille, et même j'en ai vu plusieurs du peuple qui ont été défaits, et qui sont morts, Saül aussi et Jonathan son fils, sont morts.

5 Et David dit à ce jeune homme qui lui apportait ces nouvelles : Comment sais-tu que Saül et Jonathan son fils sont morts ?

6 Et le jeune homme qui lui apportait ces nouvelles lui répondit : Je me trouvais caché sur la montagne de Githaï, et voici, j'ai vu se tenant penché sur un arbre, et voici des chariots et des cavaliers l'avoient joint.

7 Et regardant derrière moi, il me vit et m'appela, et je lui répondis : Me voici.

8 Alors il me dit : Qui es-tu ? Et je lui répondis : Je suis Hémalékite.

9 Et il me dit : Tournes-toi vers moi, je te prie, et me fais mourir, car je suis dans une grande rage, et même ma vie est encore toute en moi.

10 Je me suis donc tenu serré sur lui, et je l'ai fait mourir, car je savais bien qu'il ne vivrait pas après s'être ainsi tenu sur son hollebarde, et j'ai pris la couronne qu'il avait sur sa tête, et le bréchet qu'il avait à son bras, et je les ai apportés ici à Monseigneur.

11 Alors David prit ses vêtements et déchira, tous les hommes aussi qui étaient avec lui en firent de même.

12 Et ils se mirent à pleurer et à jeûner, et à pleurer jusqu'au soir, à cause de Saül et de Jonathan son fils, et du peuple de l'Éternel, et de la maison d'Izérah, parce qu'ils étaient tombés par épée.

13 Mais David dit au jeune homme si lui avait dit ces nouvelles : D'où es-

tu ?

14 Et

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

CHAPITRE II.

1 *Et quand mort, David est reconnu Roi par la tribu de Juda; mais Abner acheta Roi sur les autres tribus Isc-boseth, fils de Saül.*

2 *PRÈS cela, David consulta l'Éternel, et dit: Monterai-je en quel-que ville de Juda? Et l'Éternel répondit: Monte. Et David dit: Où monterai-je? L'Éternel lui dit: Va à Hébron.*

3 *David donc monta là, avec ses deux frères; mais, Abinoham, qui étoit de Jérbel, et Abigail, qui avoit été femme de Saül, qui étoit de Carmel.*

4 *David fit remonter aussi les hommes de Juda avec lui, chacun avec sa famille, et ils demeurèrent dans les villes de Hébron.*

5 *Et ceux de Juda vinrent, et oignirent David pour Roi sur la maison de Juda. Et l'on rapporta à David que les gens de Jabès de Galaad avoient enseveli Saül.*

6 *Et David envoya des messagers vers les gens de Jabès de Galaad, et leur fit dire: Soyez bénis de l'Éternel, parce que vous avez été de cette humanité avec Saül, votre Seigneur, et que vous l'avez enseveli!*

7 *Qu' l'Éternel veuille donc maintenant être avec vous miséricordieux et véritable! De ma part aussi je vous ferai du bien, parce que vous avez fait cela.*

8 *Et maintenant, que vos mains se reposent, et voyez des hommes de cœur: Car Saül, votre Seigneur, est mort, et même la maison de Juda m'a oint pour Roi sur eux.*

9 *Mais Abner, fils de Ner, chef de l'armée de Saül, prit Isc-boseth, fils de Saül, et le fit passer à Mahanajim.*

10 *Et il l'établit Roi sur Galaad, sur les Asaphites, sur Jérbel, sur Ephraïm et sur Benjamin, même sur tout Israël.*

11 *Isc-boseth, fils de Saül, étoit âgé de quarante ans, quand il commença à régner sur Israël, et il régna deux ans. Il n'y eut que la maison de Juda qui suivit David.*

12 *Et le nombre des jours que David régna à Hébron, sur la maison de Juda, fut de sept ans et six mois.*

13 *Or Abner, fils de Ner, et les gens d'Isch-boseth, fils de Saül, sortirent de Mahanajim vers Gabaon.*

14 *Joab aussi, fils de Tsérujah, et les gens de David sortirent, et ils se rencontrèrent les uns les autres près de l'étang de Gabaon; les uns se tenoient auprès de l'étang du côté de deçà, et les autres auprès de l'étang du côté de delà.*

15 *Alors Abner dit à Joab: Quelqu'un de ces jeunes gens se lèvent*

maintenant, et qu'ils se battent devant nous. Et Joab dit: Qu'ils se lèvent.

16 *Ils se levèrent donc, et on en compta douze de Benjamin, pour le parti d'Isch-boseth, fils de Saül, et douze des gens de David.*

17 *Alors chacun d'eux empoignant son homme, lui passa son épée dans le côté, et ils tombèrent tous ensemble; et ce lieu-là fut appelé Helkath hatsurim, qui est en Gabaon.*

18 *Et il y eut ce jour-là un très rude combat, dans lequel Abner fut battu, avec ceux d'Israël, par les gens de David.*

19 *Les trois fils de Tsérujah, Joab, Abischaï et Hasaël étoient là; et Hasaël étoit aussi léger du pied qu'un chevreuil dans la campagne.*

20 *Et Hasaël poursuivit Abner, sans se détourner, ni à droite, ni à gauche, d'après d'Abner.*

21 *Abner donc regardant derrière lui, dit: Es-tu Hasaël? Et il lui répondit: Je le suis.*

22 *Et Abner lui dit: Détourne-toi à droite ou à gauche, et saisis-toi de l'un des ces jeunes gens, et prends sa dépouille pour toi. Mais Hasaël ne voulut point se détourner de lui.*

23 *Et Abner continuoît à dire à Hasaël: Détourne-toi de moi; pourquoi te frapperois-je, et te ferois-je tomber mort par terre? Et comment oserois-je parler devant Joab, ton frère?*

24 *Mais il ne voulut jamais se détourner; et Abner le frappa à la cinquième côte, du bout de derrière de sa hallebarde, de sorte que sa hallebarde lui sortoit par derrière, et il tomba là mort sur la place; et tous ceux qui venoient au lieu où Hasaël étoit tombé, et où il étoit mort, s'arrêtoient.*

25 *Joab donc et Abischaï, poursuivirent Abner, et le soleil se coucha quand ils arrivèrent au coteau d'Amma, qui est vis-à-vis de Gujath, au chemin du désert de Gabaon.*

26 *Et les Benjamites se rallièrent auprès d'Abner, et se rangèrent en un bataillon, et se tinrent sur le sommet du coteau.*

27 *Alors Abner cria à Joab, et dit: L'épée dévorera-t-elle sans cesse? Ne sais-tu pas bien qu'il y a de l'amertume à la fin; et jusques à quand différeras-tu de dire au peuple qu'il cesse de poursuivre ses frères?*

28 *Et Joab dit: Dieu est vivant, que si tu eusses ainsi parlé dès le matin, le peuple se seroit déjà retiré chacun loin de son frère.*

29 *Joab donc sonna de la trompette, et tout le peuple s'arrêta, et ils se*

journalièrement plus Israël, et ne contraindre fut plus à se battre.

21 Ainsi Abner et ses gens marchèrent toute cette nuit-là par la campagne; ils passèrent le Jourdain, traversèrent le Bithron, et ils arrivèrent à Mahanaim.

22 Joab revint aussi de la poursuite d'Abner; et quand il eut rassemblé tout le peuple, on trouva qu'il n'en manquait que dix-neuf des gens du David, et Huiël.

23 Mais les gens de David, frappèrent de ceux de Benjamin; savoir, des gens d'Abner, trois cent soixante hommes, qui moururent.

24 Et ils enlevèrent Huiël, et l'enfermèrent dans le sépulchre de son père, qui étoit à Bethléhem, et toute cette nuit-là Joab et ses gens marchèrent, et ils arrivèrent à Hébron au point du jour.

CHAPITRE III

Abner quitte la parti d'Isch-baceth pour embrasser celui de David. Joab tue Abner.

OR il y eut une longue guerre entre la maison de Saül, et la maison de David; Mais David s'avançoit et se fortifioit, et la maison de Saül alloit en s'affaiblissant.

2 Et il naquit des fils à David, à Hébron; son premier-né fut Amnon, d'Ahinoham, qui étoit de Jisrêhel.

3 Le second fut Héliab, d'Abigail, qui avoit été femme de Nahab, qui étoit de Carmel. Le troisième fut Abegalon, fils de Mahac, fille de Talmi, Roi de Guesur.

4 Le quatrième fut Adonija, fils de Haggith. Le cinquième fut Schéphasja, fils d'Ahitai.

5 Et le sixième fut Jithréham, d'Elégia, femme de David. Ceux-ci naquirent à David à Hébron.

6 Mais il arriva pendant qu'il y eut guerre entre la maison de Saül, et la maison de David, qu'Abner soutenoit la maison de Saül.

7 Or Saül avoit eu une concubine qui s'appeloit Ritpa, fille d'Aja. Et Isch-baceth dit à Abner: Pourquoi es-tu venu vers la concubine de mon père?

8 Et Abner fut fort irrité des paroles d'Isch-baceth, et lui dit: Suis-je une tête de chien, moi, qui contre Juda ai usé aujourd'hui de bonté envers la maison de Saül, ton père, et envers ses frères, et ses amis, et qui ne t'ai point fait tomber entre les mains de David, que tu me recherches aujourd'hui pour le péché d'un serment?

9 Que Dieu punisse sévèrement Abner, si je ne suis à David tout ce que l'Eternel lui a juré:

renvoyé, et par ordre du Roi qu'on avoit fait mourir
Abner, fils de Ner.
38 Et le Roi dit à ses serviteurs : Ne
savez vous pas qu'un capitaine, et un
grand Capitaine, a été mis à mort aujourd'hui
à moi en Israël ?
39 Et je suis encore faible aujourd'hui,
bien que j'aie été oint Roi, mais ces
gens, les fils de Tserouï, sont trop puis-
sants pour moi. L'Éternel rendra à celui
qui a fait tout le mal selon sa malice.

CHAPITRE IV.

*Deux capitaines du Roi Isc-boserth le
tuent et apportent sa tête à David, qui,
au lieu de les récompenser, les fait
mourir.*

QUAND le fils de Saül eut appris
qu'Abner étoit mort à Hébron, ses
mains devinrent lâches, et tout Israël
fut étonné.

2 Or le fils de Saül avoit deux capi-
taines de compagnie, l'un s'appeloit
Bahana, et l'autre Récab; et ils étoient
fils de Rimmon Bécrothien, les descen-
dants de Benjamin, car Bécroth aussi
étoit réputée de Benjamin.

3 Et les Bécrothiens s'étoient enfuis
à Gath, et ils y ont fait leur séjour
jusqu'à aujourd'hui.

4 Et Jonathan, fils de Saül, avoit un
fils blessé aux pieds. Il étoit âgé de
cinq ans, quand le bruit de la mort de
Saül et de Jonathan vint de Jéricho; et
sa gouvernante le prit, et s'enfuit; et
comme elle se hâtoit de fuir, il tomba,
et devint boiteux; et il fut nommé Mé-
phiboseth.

5 Récab donc et Bahana, fils de Rim-
mon Bécrothien, vinrent, et entrèrent à
la chaleur du jour dans la maison d'Is-
c-boserth, comme il prenoit son repos du
midi.

6 Ainsi Récab et Bahana, son frère,
entrèrent jusqu'au milieu de la maison,
comme pour y prendre du froment, et ils
le frappèrent à la cinquième côte, et se
sauvèrent.

7 Ils entrèrent donc dans la maison,
lorsqu'Isc-boserth étoit couché sur son lit,
dans le chambre où il dormoit; et ils le
frappèrent, et le firent mourir; puis ils
lui ôtèrent la tête, et la prirent, et mar-
chèrent par le chemin de la campagne
toute cette nuit là.

8 Et ils apportèrent la tête d'Is-
c-boserth à David, à Hébron, et ils dirent
au Roi : Voici la tête d'Isc-boserth, fils
de Saül, ton ennemi, qui cherchoit ta

10 Que je saisais celui qui me vint annoncer et me dire: Voilà, Babil est mort; et qui pensoit m'apprendre de bonnes nouvelles; et que je le fis mourir à Trékag, c'étoit le salaire que je lui devois donner pour ses bonnes nouvelles.

11 Combien plus dois-je faire mourir des méchans, qui ont tué un homme de bien dans sa maison, sur son lit? Maintenant donc ne redemanderai-je pas son sang de votre main, et ne vous exterminerai-je pas de la terre?

12 David commanda à ses gens de les tuer, et de leur couper les mains et les pieds; et ils les pendirent sur l'étang d'Hébron. Puis ils prirent la tête d'Isoboeeth, et l'envelèrent au sépulcre d'Abner, à Hébron.

CHAPITRE V.

Isoboeeth étant mort, David est reconnu Roi par toutes les tribus d'Israël.

ALORS toutes les tribus d'Israël vinrent vers David, à Hébron, et lui dirent: Voici, nous sommes tes os, et ta chair.

2 Et même ci-devant, quand Saül étoit Roi sur nous, tu étois celui qui menois et qui ramenois Israël; et l'Eternel t'a dit: Tu gouverneras mon peuple d'Israël, et tu seras le conducteur d'Israël.

3 Tous les anciens donc d'Israël vinrent vers le Roi, à Hébron; et le Roi David fit alliance avec eux à Hébron, devant l'Eternel, et ils oignirent David pour Roi sur Israël.

4 David étoit âgé de trente ans, quand il commença à régner, et il régna quarante ans.

5 Il régna à Hébron, sur Juda, sept ans et six mois; puis il régna trente-trois ans dans Jérusalem, sur tout Israël et Juda.

6 Or le Roi s'en alla avec ses gens à Jérusalem contre les Jébusiens, qui habitoient en ce pays-là; et ils dirent à David: Tu n'entreras point ici que tu n'aies ôté les aveugles et les boiteux; voulant dire, David n'entrera point ici.

7 Mais David prit la forteresse de Sion; c'est la cité de David.

8 Et David dit en ce jour-là: Qui-conque battra les Jébusiens, et se sera rendu maître du canal, et de ces aveugles, et de ces boiteux, qui sont les ennemis de David, sera récompensé. C'est pour quoi on dit: L'aveugle et le boiteux n'entreront point dans cette maison.

9 Et David habita dans la forteresse, et il l'appela la cité de David; et il bâtit tout autour, depuis Millo jusqu'au dedans.

10 Et David alloit toujours en avan-

et partit de Ba-
out le peuple qui
transporter l'arche
est invoqué le nom
es, qui habite sur
ns,
l'arche de Dieu sur
al; et ils l'empe-
m d'Abinadab, qui
Hura et Ahjo, enfans
oient le chariot neuf.
èrent de la maison
oi au côté, avec
Ahjo alloit devant

oute la maison d'Is-
à l'Éternel de toutes
sais de bois de sapin,
lyres, des tambours,
males.

urent versus jusqu'à
sa porta sa main à
la retint parce que

l'Éternel s'embrasa
Dieu le frappa là, à
tion, et il mourut là

de ce que l'É-
brèche, en faisant
a appelé, jusqu'à ce
ez-Hura

ne grande frayeur de
là, et dit: Com-
ternel entreroit-elle

voit point retirer
chez lui dans la
il le fit détourner

Hobed Edom, Guitien
l'Éternel demeura
Hobed Edom, Guit
l'Éternel bénit Ho-
sa maison.

int dire à David
sa maison d'Hobed-
i soit à lui, à cause

C'est pourquoi
amena l'arche de
Hobed-Edom en

re joie.
eux qui portoient
ot marché six pas,
aux et des bœufs

oit de toute sa force
il étoit ceint d'un

vit le Roi David, sautant de toute sa
force devant l'Éternel, et le méprisa en
son cœur.

17 Ils emmenèrent donc l'arche de
l'Éternel, et la posèrent en son lieu;
savoir, dans un Tabernacle que David
lui avait tendu. Et David offrit des
holocaustes et des sacrifices de prospé-
rités devant l'Éternel.

18 Quand David eut achevé d'offrir
des holocaustes et des sacrifices de pros-
pérités, il bénit le peuple, au nom de
l'Éternel des armées.

19 Et il partagea à tout le peuple;
savoir, à toute la multitude d'Israël,
tant aux hommes qu'aux femmes, à
chacun d'eux un gâteau de pain, et une
pièce de viande, et une bouteille de vin;
et tout le peuple s'en retourna chacun
en sa maison.

20 Puis David s'en retourna pour
bénir sa maison; et Mical, fille de
Saül, vint au devant de lui, et dit: Le
Roi d'Israël s'est fait aujourd'hui beau-
coup d'honneur, en se découvrant devant
les yeux des servantes de ses serviteurs,
sans en avoir honte, comme feroit un
fou.

21 Alors David dit à Mical; *c'est été*
devant l'Éternel, qui m'a choisi plutôt
que ton père et que toute sa maison,
et qui m'a commandé d'être le conduc-
teur de son peuple d'Israël; c'est pour-
quoi je me réjouirai devant l'Éternel.

22 Et je me rendrai encore plus vil
que je n'ai paru, et je m'estimerai en-
core moins; et cependant je m'en ferai
un honneur devant les servantes dont tu
as parlé.

23 Et Mical, fille de Saül, n'eut point
d'enfans jusqu'au jour de sa mort.

CHAPITRE VII.

*David voulant faire bâtir un temple à
Jérusalem, le Prophète Nathan lui fit
connoître que Dieu ne trouva pas à
propos qu'il exécutât ce dessein.*

PRÈS que le Roi fut assis en sa
maison, et que l'Éternel lui eut
donné quelque repos de tous ses ennemis
tout autour;

2 Il dit à Nathan, le prophète: Re-
garde maintenant, j'habite dans une mai-
son faite de cèdres, et l'arche de Dieu
habite au milieu d'une tente.

3 Et Nathan dit au Roi: Va, fais tout
ce qui est en ton cœur; car l'Éternel est

Parque je n'ai habité dans aucune
sou, depuis le jour que j'ai fait mon-
ter d'Israël, hors d'Égypte,
n'ai eu jour, mais que j'ai marché çà
là d'un tabernacle et dans un
l'ou ?

Dans tous les lieux où j'ai passé,
et dans toutes les cités d'Israël, on a dit
not à quelqu'une des tribus d'Israël,
quelle j'ai mis mon siège de gouverne-
ment d'Israël ? Loin m'a-t-on dit
que tu n'avez-vous point bâti une
son de cèdres ?

Maintenant donc tu diras ainsi à
moi, mon serviteur : Ainsi a dit
l'Éternel des armées. Je t'ai tiré d'une
eau, d'après les berbes, afin que tu
sois le conducteur de mon peuple
Israël.

Et j'ai été avec toi par-tout où tu
as été. J'ai exterminé tous tes ennemis
devant toi, et j'ai rendu ton nomi-
ni, comme le nom des Grands qui
sont sur la terre.

O J'établirai un lieu à mon peuple
Israël, je le planterai, et il habitera
là. Il ne sera plus agité, et les
larmes d'iniquité ne les affligeront plus,
car ils en ont fait auparavant.

1. Savoir, depuis le jour que j'ai
nommé des Juges sur mon peuple
Israël, et que je t'ai donné du repos
contre tous tes ennemis ; et que l'Éternel
a fait entendre qu'il établirait sa sa-
ble.

2. Quand tes jours seront accomplis,
que tu seras endormi avec tes pères,
je serai le vrai Dieu, et tu seras mon
fils qui sortira de toi, et j'adonnerai
mon règne.

3. Ce sera lui qui bâtit une maison à
mon nom, et j'affirmerai le trône de mon
nom à toujours.

4. Je lui serai père, et il me sera fils.
Si j'ai connu quelque iniquité, je le
corrigerai avec une verge d'homme, et
des peines des fils des hommes.

5. Mais ta maison ne se retirera
point de lui, comme je l'ai retirée de
Moi, que j'ai été de devant toi.

6. Ainsi la maison et ton règne se-
ront assurés pour jamais devant les yeux,
car ta vie sera affermie à jamais.

7. Nathan parla donc à David, selon
ses paroles, et selon toute cette
ordonnance.

8. Alors le Roi David entra, et se
prosterna devant l'Éternel, et dit : Qui mé-
rite le Seigneur Éternel, et quelle est ma
raison, si tu m'as fait venir jusqu'au
point où je suis ?

9. En outre, n'a-t-il paru peu de
chose à l'Éternel : tu as même
bâti de ta maison de ton serviteur pour
un temps à venir. Et c'est là la manière

d'agir des hommes, Seigneur.

20. Que te pourrais-je donc
offrir, Seigneur Éternel ? Car, Seigneur Éternel,
mon Dieu, mon serviteur.

21. Tu as fait toutes ces grandes
choses pour l'amour de ta parole, et
de ton cœur, pour les faire connaître
à ton serviteur.

22. C'est pourquoi tu es
grand, Dieu Éternel ; car il n'y a
point de tel que toi, et il n'y a
rien de Dieu que toi, selon tout ce
que nous avons entendu de nos oreilles.

23. Et qui est le peuple sur
la terre, ton peuple d'Israël, la seule
la terre, que Dieu est venu
racheter, pour en faire son
royaume, et rendre son nom célèbre, et pour
sa faveur ces grandes choses et
terribles dans ton pays, devant
ton peuple, que tu es
d'Égypte, les nations et leur
Dieu.

24. Car tu t'es assuré ton
peuple d'Israël, pour être ton peuple
et toi, Éternel, tu es été leur
Dieu.

25. Maintenant donc, Dieu
confirme pour jamais la parole
prononcée, touchant ton servi-
teur, touchant sa maison, et les
choses que tu as parlées.

26. Et que ton nom soit
à jamais, et que l'on dise : L'Éternel
des armées est le Dieu d'Israël.
Et la maison de David, ton servi-
teur, demeure stable devant toi.

27. Car toi, Éternel des armées
d'Israël, tu as fait entendre
à ton serviteur, et tu as dit : Je t'ai
fait une famille. C'est pourquoi ton
nom a été inscrit dans son cœur à
cette prière.

28. Maintenant donc, Seigneur
Éternel, tu es Dieu, et les paroles
sont véritables. Or tu as promis à ton
serviteur de lui faire ce bien.

29. Veuille donc maintenant
bâti la maison de ton serviteur, afin qu'il
demeure éternellement devant toi, car tu
as parlé, Seigneur Éternel,
mon Dieu, de ton serviteur, afin qu'il
te bénisse éternellement.

CHAPITRE VII.

David remporta diverses victoires
sur les Philistins, sur les Moabites,
sur les Syriens, et sur les Iduméens.

Après cela, David battit
les Amalécites, et les Ammonites, et
David Méthégannas de la famille
des Philistins.

2. Il battit aussi les Moabites,
mesura au cordeau, les faucha
par terre ; il en mesura deux
pour les faire mourir, et on planta
pour leur sauver la vie ; et il

1 Et David envoya des messagers, et se leva; et vint vers lui, il dormit avec elle; car elle étoit nettoyée de sa malice, et elle s'en retourna dans sa maison.

2 Et cette femme-là conçut; et elle envoya le faire savoir à David, disant: Je suis enceinte.

3 Alors David envoya à Joab des gens par lui dire: Envoie-moi Urie le Héthien. Et Joab envoya Urie à David.

4 Et Urie vint à lui; et David l'interrogea en quel état étoit Joab et le peuple; et ce qui se passoit à la guerre.

5 Puis David dit à Urie: Descends dans ta maison, et lave tes pieds. Urie donc sortit de la maison du Roi, et on porta après lui un présent royal.

6 Mais Urie dormit à la porte de la maison du Roi, avec tous les serviteurs de son Seigneur, et ne descendit point dans sa maison.

7 Et on le rapporta à David, et on lui dit: Urie n'est point descendu dans sa maison. Et David dit à Urie: Ne viens-tu pas de voyage? Pourquoi n'es-tu pas descendu dans ta maison?

8 Et Urie répondit à David: L'arche, et le Roi, et Juda, logent sous des tentes; Monseigneur Joab aussi; et les serviteurs de Monseigneur campent à la campagne; et moi, j'entrerai dans ma maison pour y manger et pour boire, et pour dormir avec ma femme? Tu es vivant, et ton âme vit, si je fais cela.

9 Et David dit à Urie: Demeure ici encore aujourd'hui, et demain je te renverrai. Urie donc demeura encore à Jérusalem ce jour-là et le lendemain.

10 Puis David l'appela, et il mangea et but devant lui, et David l'ennivra; et néanmoins il sortit au soir pour dormir dans son lit avec tous les serviteurs du Roi, et ne descendit point dans sa maison.

11 Et le lendemain matin David écrivit à Joab; et envoya sa lettre par les mains d'Urie.

12 Il écrivit en ces termes: Mettez Urie dans l'endroit où sera le plus fort le combat, et retirez-vous d'auprès de lui, afin qu'il soit frappé, et qu'il meure.

13 Après donc que Joab eut considéré la ville, il mit Urie à l'endroit où il avoit qu'il y auroit les plus vaillans hommes.

14 Et ceux de la ville sortirent, et combattirent contre Joab, et quelques-uns du peuple qui étoient des serviteurs de David moururent; Urie, le Héthien, mort aussi.

15 Alors Joab envoya un messenger à David, pour lui faire savoir tout ce qui étoit arrivé dans ce combat-là.

16 Et il donna ce commandement au

messenger, et lui dit: Quand tu seras achevé de parler au Roi de tout ce qui est arrivé au combat;

20 S'il arrive que le Roi se mette en colère, et qu'il te dise: Pourquoi vous êtes-vous approchés de la ville pour combattre; ne savez-vous pas bien qu'on jette toujours quelque chose de dessus la muraille?

21 Qui tua Abimélec, fils de Jérubesceth? Une femme ne jeta-t-elle pas une pièce de dessus la muraille, dont il mourut à Tehets? Pourquoi vous êtes-vous approchés de la muraille? Tu lui diras: Ton serviteur Urie le Héthien y est mort aussi.

22 Ainsi le messenger partit, et étant arrivé, il fit savoir à David toutes les choses pour lesquelles Joab l'avoit envoyé.

23 Et le messenger dit à David: Ils ont été plus forts que nous, et ils sont sortis contre nous à la campagne; mais nous les avons chargés, et nous les avons repoussés jusqu'à l'entrée de la porte.

24 Et les archers ont tiré contre tes serviteurs de dessus la muraille, et quelques-uns des serviteurs du Roi sont morts; ton serviteur Urie, le Héthien, est mort aussi.

25 Et David dit au messenger: Tu diras ainsi à Joab: Que cela ne te fâche point; car l'épée emporte autant l'un que l'autre; redouble le combat contre la ville, et détruis-là; et toi, encourage-le.

26 Alors la femme d'Urie apprit qu'Urie, son mari, étoit mort, et elle fit le deuil de son mari.

27 Et après que le deuil fut passé, David envoya vers elle, et la retira dans sa maison, et elle fut sa femme, et elle lui enfanta un fils. Mais la chose que David avoit faite déplut à l'Eternel.

CHAPITRE XII.

Dieu envoie le Prophète Nathan à David, pour lui reprocher son crime. David confesse son péché; l'enfant qu'il avoit eul de Bath-sébak meurt; et Salomon naît quelque temps après.

ET l'Eternel envoya Nathan vers David; et Nathan étant venu vers lui, lui dit: Il y avoit deux hommes dans une ville, l'un riche, et l'autre pauvre.

2 Le riche avoit du gros et du menu bétail en fort grande abondance.

3 Mais le pauvre n'avoit rien du tout qu'une petite brebis, qu'il avoit achetée et nourrie, et qui étoit crüe chez lui et avec ses enfans, en mangeant de ses morceaux, buvant dans sa coupe, et dormant en son sein, et il la regardoit comme sa fille.

4 Mais un voyageur étant venu chez

Le bonhomme riche, l'homme riche a épargné un gros et son menu bétail, pour en prêter au pauvre qui étoit entré chez lui et il a pris le herbis du pauvre ommar, et l'a prêté à cet homme qui tout entré chez lui.

5 Alors la colère de David s'enflamme
et contre cet homme là; et il dit à
l'Éternel: L'Éternel est vivant, que
l'homme qui a fait cela a mérité la
mort.

6 Et parce qu'il a fait cela, et qu'il n'a point épargné cette brèche, pour nous retenir il en fera qu'il se

7 Alors Nathan dit à David : Tu es
et homme-à. Ainsi a dit l'Éternel le
Dieu d'Israël : Je t'ai oint pour être Roi
en Israël, et je t'ai délivré de la main
de Saül.

Et même je t'ai donné la maison de ton Seigneur, et les femmes de ton Seigneur, en ton sein, et je t'ai donné la maison d'Israël et de Juda ; et si cela te paraît peu, je t'en ai ajoutée telle et telle chose.

9 Pourquoi donc as-tu méprisé la parole de l'Éternel, en faisant ce qui lui déplait ? Tu as fait périr avec l'épée irie le Héthien, et tu as enlevé sa femme, afin qu'elle fût ta femme, et tu as tué par l'épée des Hammonites.

10 C'est pourquoi maintenant, l'épée
te portera jamais de ta maison, parce
que tu m'as méprisé, et que tu as enlevé
à femme d'Uri le Héthéen, afin qu'elle
soit ta femme.

11 Ainsi a dit l'Éternel : Voici, je fais sortir contre toi un mal de ta propre maison, et j'enlèverai tes femmes devant tes yeux, et je les donnerai à un de tes proches, et il dormira avec tes femmes, à la vue de ce soleil.

12 Car tu l'as fait en secret; mais
pour moi, je le ferai aux yeux de tout
Israël, et à la vue du soleil.

13 Alors David dit à Nathan: J'ai
éché contre l'Éternel. Et Nathan dit
à David: L'Éternel aussi a fait passer
son péché, tu ne mourras point.

14 Toutefois, parce que, par cette
rien, tu as donné occasion aux ennemis
e l'Éternel de blasphémer avec un
rand mépris, le Fils qui t'est né mourra
étrangement.

Après cela Nathan retourna dans sa maison, et l'Éternel frappa l'enfant que la femme d'Urie avoit eu, et il devint extrêmement malade.

16 Et David pria Dieu pour l'enfant, et il guérit, et il vint, et passa la nuit couché sur la terre.

17 Et les anciens de sa maison se
rèrent pour le venir frayer, afin de le
faire lever de terre, mais il ne le voulut
point, et il ne mangea point avec eux.

18 Et le
rui; et le
moment de
sont mor
l'enfant de
sors, et il
eux; con
que l'enfant
avant que

19 D. D.
teurs, par
que l'infir
à se por
mort? Ils

20 Alon
lira, s'engi
entra dans
prosteroa
vinc lant
à manger,
manger.

21 Et on
peut dire c
pour les po
encore en v

22 Et il
encore en vi
je disais.
point plus
pour ?

23 Mai
pourquoi
faire ses
lois, et il n

24 Et l'
archevêque, et
avec elle,
qu'il nous
l'aima.

25 Et il
sière de l'
imposa le
l'éternel.

26 Or.
apartment
price is still

27 Et Je
vers David
Rahab: f'

23 C'est
nant le rap
la ville, et
la prison.

20 Davis
ple, et il m
battit et la

30 Et il
tête de la
d'or, et il y
et on la m

73 11 en

divid, et le suit sous des
hermes de fer, et sous des h

et il y eut par un fourneau où on cuite briques; il en fit ainsi à toutes les villes des Hammonites. Puis David retourna avec tout le peuple à Jérusalem.

CHAPITRE XIII.

Le fils du Roi David, ayant violé sa sœur, elle se rendit auprès d'Absalom, son frère; et au bout de deux ans, Absalom fit tuer Amnon, son frère.

Puis, après cela, qu'Absalom, fils de David, eut une sœur qui étoit belle, et qu'on nommoit Tamar, Amnon, son frère, l'aima.

Et elle mourut le tourmenta si fort, qu'il tomba malade pour l'amour de Tamar, sa sœur; car elle étoit vierge, et il étoit trop difficile à Amnon de rien obtenir d'elle.

Et Amnon eut un intime ami, nommé Jonathas, fils de Scimha, frère de David, et Jonathas étoit un homme fort adroit.

Et Jonathas lui dit: Fils du Roi, pourquoi es-tu ainsi exténué de jour en jour? Ne me le déclareras-tu point? Amnon lui dit: J'aime Tamar, la sœur de mon frère Absalom.

Alors Jonathas lui dit: Couche-toi sur ton lit, et fais le malade; et quand ton père te viendra voir, tu lui diras: Que ma sœur Tamar vienne, je te prie, afin qu'elle me fasse manger, en me servant moi quelque viande, et qu'elle me serve ce qu'elle aura apprêté, je le mangerai de sa main.

Amnon donc se coucha, et fit le malade; et quand le Roi le vint voir, il dit: Je te prie que ma sœur Tamar vienne, et fasse deux beignets devant moi, et que je les mange de sa main.

David donc envoya vers Tamar dans sa maison, et lui fit dire: Va t'en maintenant dans la maison de ton frère Amnon, et apprête-lui quelque chose à manger.

Et Tamar s'en alla dans la maison de son frère Amnon, qui étoit couché. Et elle prit de la pâte, et la pétrit, et elle en fit devant lui des beignets, et les cuisa.

Puis elle prit la poêle, et les versa devant lui; mais Amnon refusa d'en manger, et il dit: Faites retirer tous ceux qui sont auprès de moi. Et chacun se retira.

Alors Amnon dit à Tamar: Apporte-moi, dans le cabinet, ce que tu as apprêté, et que j'en mange de ta main. Et Tamar prit les beignets qu'elle avoit faits, et les apporta à Amnon son frère dans le cabinet.

11 Et elle les lui présenta, afin qu'il en mangeât; mais il se saisit d'elle, et lui dit: Viens, couche avec moi, ma sœur.

12 Et elle lui répondit: Non, mon frère, ne me fais point violence; car cela ne se fait point en Israël: Ne fais point cette action infame.

13 Et moi, que deviendrois-je avec mon opprobre; et pour toi, tu passerois pour un insensé en Israël. Maintenant donc parles-en, je te prie, au Roi; et il n'empêchera point que tu ne m'aies pour femme.

14 Mais il ne voulut point l'écouter, et il fut plus fort qu'elle; il lui fit violence, et coucha avec elle.

15 Ensuite, Amnon eut pour elle une très-grande haine; et la haine qu'il lui portoit étoit plus grande que l'amour qu'il avoit eu pour elle. Ainsi Amnon lui dit: Lève-toi: va-t'en.

16 Et elle lui répondit: Tu n'as aucun sujet de me faire ce grand mal, que de me chasser, après ce que tu as fait avec moi. Mais il ne voulut point l'écouter.

17 Il appela donc le garçon qui le servoit, et lui dit: Qu'on la chasse maintenant d'auprès de moi hors de la maison, et ferme la porte après elle.

18 Or elle étoit vêtue d'une robe bigarrée; car les filles du Roi, qui étoient filles, étoient ainsi habillées. Celui donc qui servoit Amnon, la fit sortir de la maison, et ferma la porte après elle.

19 Alors Tamar prit de la cendre sur sa tête, et déchira la robe bigarrée qu'elle avoit sur elle; et mit la main sur sa tête, et s'en alloit criant.

20 Et son frère Absalom lui dit: Ton frère Amnon n'a-t-il pas été avec toi? Mais maintenant, ma sœur, tais-toi: c'est ton frère; ne prends point ceci à cœur. Ainsi Tamar demeura toute désolée dans la maison d'Absalom, son frère.

21 Et lorsque le Roi David eut entendu toutes ces choses, il en fut fort en colère.

22 Or Absalom ne parloit ni en bien, ni en mal, à Amnon, parce qu'Absalom haïssoit Amnon, à cause qu'il avoit violé Tamar, sa sœur.

23 Et au bout de deux ans entiers, il arriva qu'Absalom avant les tondeurs à Bahal hatsor, qui étoit près d'Ephraïm, il invita tous les fils du Roi.

24 Et Absalom vint vers le Roi, et lui dit: Voici, maintenant ton serviteur a les tondeurs; je te prie donc que le Roi et ses serviteurs viennent avec ton serviteur.

25 Mais le Roi dit à Absalom: Non, mon fils, je te prie que nous n'y allions.

plus tôt, de peur que vous ne le voyez à charge; et bien qu'il le prévoit fort, cependant il n'y veut point aller; mais il le bénit.

26 Et Abigail dit: Si tu ne viens point, je te prie, que mon frère Amnon vienne avec nous. Et le Roi lui répondit: Pourquoi viendrait-il avec toi?

27 Et Abigail le pressa tant qu'il laissa aller Amnon, et tous les fils du Roi avec lui.

28 Or Abigail avait commandé à ses serviteurs, et leur avait dit: Prenez bien garde, je vous prie, quand le cour d'Amnon sera gai de vin, et que je vous dirai: Frappez Amnon, alors tuez-le, ne craignez point. N'est-ce pas moi qui vous l'ai commandé? Fortifiez-vous, et soyez vaillants.

29 Et les serviteurs d'Abigail firent à Amnon comme Abigail le leur avait commandé, et tous les fils du Roi se levèrent, et montrèrent chacun son arc ouïe, et s'enfuirent.

30 Et il arriva que lorsqu'ils furent encore en chemin, le bruit vint jusqu'à David, qu'Abigail avait tué tous les fils du Roi, et qu'il n'en était pas resté un seul d'entr'eux.

31 Alors le Roi se leva, et déchira ses vêtements, et se coucha par terre; tous ses serviteurs aussi étaient-là, avec leurs vêtements déchirés.

32 Et Joadab, fils de Simeï, frère de David, prit la parole, et dit: Que mon Seigneur ne due point qu'on a tué tous les jeunes gens, fils du Roi; car Amnon seul est mort, parce que ce qu'Abigail avait résolu, dès le jour qu'Amnon viola Tamar, sa sœur, a été exécuté selon ses ordres.

33 C'est pourquoi maintenant, que le Roi mon Seigneur se prenne peut-être à cour, disant, que tous les fils du Roi sont morts; car Amnon seul est mort.

34 Alors Abigail s'enfuit. Mais celui qui était en sentinelle levant ses yeux, regarda, et voici, un grand peuple venait par le chemin de derrière, à côté de la montagne.

35 Et Joadab dit au Roi: Voici les fils du Roi qui viennent: Ce que ton serviteur disait est arrivé.

36 Or aussitôt qu'il eut achevé de parler, voici arriver les fils du Roi, qui élevèrent leur voix, et pleurèrent. Le Roi aussi et tous ses serviteurs fondurent en larmes.

37 Mais Abigail s'enfuit, et se retira vers Talmay, fils de Hamaïbad, Roi de Guesar, et David pleuroit tous les jours sur son fils.

38 Et Abigail s'enfuit, et s'en alla à Guesar, et il demeura là trois ans.

39 Et le Roi David envia des pourvoyeurs

Abigail, parce qu'il était la mort d'Amnon.

CHAPITRE XV.

Le rappel d'Abigail, depuis qu'il avait tué Amnon.

ALORS Joad, fils du Roi, dit que le cour du Roi d'Abigail.

2 Envoya à Tékob, et une femme sage, à laquelle il prit, sans semblant d'être d'envoyer, et prends maintenant des et ne se cra point d'envoyer mais solo comme une femme un mort depuis long-temps.

3 Et entre vers le Roi, discours. Et Joad lui mit ce qu'elle devoit dire.

4 La femme Tékobite Roi; et tomba sur son visage et se prosterna, et dit: me.

5 Et le Roi lui dit: Qui répondit: Je suis une femme mon mari est mort.

6 Or ta servante avoit se sont querellés avec les n'y avoit personne qui les l'un a frappé l'autre, et l'

7 Et voici, toute la servante contre ta servante, de nous celui qui a frappé que nous le faisons mourir a été la vie à son frère; exterminons même l'homme veulent étendre le charbon de feu, afin qu'ils ne laissent de reste sur la terre, qui le nom de mon mari.

8 Le Roi dit à la femme ta maison, et je donnerai nécessaire pour toi.

9 Alors la femme Tékobite Roi: Mon Seigneur et l'iniquité sur son père et de mon père, et que le Roi en soient innocents.

10 Et le Roi répondit: celui qui parlera contre toi ne lui arrivera de te toucher.

11 Et elle lui dit: Je te Roi se ravienne de l'Éternel afin qu'il ne laisse point: nombre des garçons de mon fils, et qu'on ne l'extirpe. Et il répondit: L'Éternel un seul des cheveux de ta terre.

12 Et la femme dit: Je te servante dire un mot au Seigneur; et il répondit: Parle.

13 Et la femme dit: Mais tu pensés une chose contre elle, contre le peuple d'

leur, comme j'ai été le serviteur de mon père.

20 Alors Achisalon dit à Ahithophel : assemblez-mes gens, pour voir ce que nous avons à faire.

21 Et Ahithophel dit à Achisalon : va vers les concubines de ton père, qu'il laisse pour garder la maison ; afin que quand tout Israël saura que tu te es rendu odieux à ton père, les mains de tous ceux qui sont avec toi soient fortes.

22 On dressa donc un pavillon à Achisalon sur la plate-forme de la maison. Achisalon vint vers les concubines de son père, à la vue de tout Israël.

23 Or le conseil qu'Ahithophel donna en ce temps-là, fut estimé sagesse ; et si quelqu'un eût demandé le conseil de Dieu.

C'est ainsi qu'on considéra ce conseil qu'Ahithophel donna, et à David qu'à Achisalon.

CHAPITRE XVII.

Achithophel conseille à Achisalon de faire mourir David seul ; mais Cusai empêche que cet avis ne soit suivi. Ahithophel se punit de désespérer.

1. P. R. F. S. Or le Ahithophel dit à Achisalon : Je choisirai maintenant douze mille hommes, et je me leverai, et je poursuivrai David cette nuit,

2 Et je me jetterai sur lui, il est fatigué, et ses mains sont affaiblies, et je l'immolerai tellement, que tout le peuple qui est avec lui s'enfuira ; et je laisserai le Roi tout seul.

3 Et je ferai que tout le peuple retourne à toi, car l'homme que tu cherches ne trouvera que sa bourse retournée ; et ainsi, ainsi tout le peuple sera en paix.

4 Cet avis fut approuvé par Achisalon, par tous les anciens d'Israël.

5 Mais Achisalon dit : qu'on appelle maintenant aussi Cusai, Aritha, et que nous entendrions aussi son avis.

6 Or, quand Cusai fut venu vers Achisalon, Achisalon lui dit : Ahithophel a donné un tel avis. Feras-tu ce qu'il a dit, ou non ? Parle, toi.

7 Alors Cusai dit à Achisalon : Le conseil qu'Ahithophel a donné maintenant n'est pas bon.

8 Cusai dit encore : Tu connais ton royaume et son peuple ; que ce sont des gens vaillants, et qui ont le cœur ouïré, comme le cerf qui est aux champs, à qui on prie son petit, et même ton père est un homme de guerre, et il ne passera point sans avec le peuple.

9 Voici, il est maintenant caché dans quelque caverne, ou dans quelque autre lieu. S'il arrive qu'on le commence à soit battu par eux, quiconque en en-

tendra parler, l'empêchera qui suit Achisalon.

10 Alors le plus sage qui avait le cœur o courage, et son conseil fut : il lui dit que son cœur, et que son conseil était vaillant.

11 Mais je suis venu on assemble vers toi jusqu'à Bérseba aussi grand qu'hord de la mer ; personne, la parole laide.

12 Alors nous v que les que nous nous y ferons sur nous tomber sur le sera surus de tous avec lui.

13 Que s'il en a tout Israël portera vainement, et nous dans le torrent, e même une petite.

14 Alors Achisalon d'Israël dit : Cui Aritha, est en d'Ahithophel. Cui donné que le conseil est le plus utile ; mais, mais qu'il soit Achisalon.

15 Alors Cusai Taadot et Ahithophel donné tel et tel aux anciens d'Israël donné tel et tel et.

16 Maintenant l'urgence, et l'urgence dites lui. Ne des dans les campagnes ne manque point ; de peur que le Roi tout le peuple qui.

17 Or Jonathan vint auprès de David parce qu'ils n'ont lorsqu'ils venaient servant leur alla qu'ils s'en allaient au Roi David.

18 Mais un garçon porta à Achisalon tous les deux en c à Bahurim, dans l qui avait un puits ; ils descendirent.

19 Et la femme de lui une couverture, et l'étendit sur du paille, et répandit grain paille, et la chassait au feu.

2 SAMUEL XVIII.

20 Car les serviteurs d'Absalom vinrent vers cette femme-là jusques dans la maison, et lui dirent : Où sont Ahimaï et Jonathan ? Et la femme leur répondit : Ils ont passé le gué de l'eau. Les ayant donc cherchés, et ne les ayant point trouvés, ils s'en retournèrent à Jérusalem.

21 Et après qu'ils s'en furent allés, Ahimaï et Jonathan remontèrent du gué et s'en allèrent, et rapportèrent cela au Roi David, en lui disant : Levez-vous et suivez l'eau en diligence, car Ahimaï a donné un tel conseil contre vous.

22 Alors David se leva, et tout le peuple qui étoit avec lui, et ils passèrent le Jourdain jusqu'au point du jour ; et il n'y en eut pas un qui ne passât le Jourdain.

23 Or Ahimaï voyant qu'on n'alloit point sur ce qu'il avoit conseillé, vint vers son père, se leva, et s'en alla dans sa maison dans sa ville : et après qu'il eut déposé les affaires de sa maison, il s'étrangla, et mourut, et il fut enseveli dans le sépulchre de son père.

24 Et David arriva à Mahanajim ; et Absalom passa le Jourdain, lui et tous ceux d'Israël qui étoient avec lui.

25 Et Absalom établit Hamasa sur l'armée à la place de Joab. Or Hamasa étoit fils d'un homme nommé Hiram, israélite, qui étoit entré vers Absalom, fils de Nohas, et sœur de Tséruja, mère de Joab.

26 Et Israël avec Absalom campa au pays de Galaad.

27 Or il arriva qu'aussitôt que David fut arrivé à Mahanajim, Sobi, fils de Neas, de Rabba, qui avoit été aux Hittites, et Makir, fils de Hammiel, de Lodébar, et Barzillai, Galaadite, de Rogel, et

28 Amérut des lits, des bassins, des vases de terre, du froment, de l'orge, de la farine, du grain rôti, des fèves, des lentilles, et d'autres grains et

29 Du miel, du beurre, des brebis, et des franges de vaches ; ils les amenèrent à David, et au peuple qui étoit avec lui, afin qu'ils mangeraient ; car ils étoient affamés. Ce peuple est affamé, et il est fatigué, et il a soif dans ce désert.

CHAPITRE XVIII.

David envia ses troupes combattre l'armée d'Absalom. L'armée d'Absalom fut vaincue, Joab le tua.

Or David fit le dénombrement du peuple qui étoit avec lui, et il établit sur eux des capitaines sur milliers et sur centaines.

2 Et David envoya le peuple ; savoir, la troisième partie de ses troupes, sous la conduite de Joab ; l'autre troisième partie sous la conduite d'Abischaï, fils de Tséruja, et frère de Joab ; et l'autre troisième partie sous la conduite d'Ittaï Guittien ; puis le Roi dit au peuple : Certainement je sortirai aussi avec vous.

3 Mais le peuple lui dit : Tu ne sortiras point ; car encore que nous viendrions à fuir, on n'en fera aucun cas ; et même quand la moitié de nous y seroit tuée, on n'en feroit pas grand cas non plus ; quand même, dans l'état où nous nous trouvons, nous serions dix mille hommes. Maintenant donc il vaut mieux que tu ne te secoues de la ville.

4 Et le Roi leur dit : Je ferai ce que vous voudrez. Le Roi donc s'arrêta à la place de la porte, et tout le peuple sortit par centaines et par milliers.

5 Et le Roi commanda à Joab, et à Abischaï, et à Ittaï, disant : Epargnez-moi le jeune homme Absalom ; et le peuple entendit ce que le Roi commandoit à tous les capitaines touchant Absalom.

6 Ainsi le peuple sortit aux champs, pour aller contre Israël ; et le combat fut donné dans la forêt d'Ephraïm.

7 Ce fut-là que le peuple d'Israël fut battu par les gens de David, et il y eut ce jour-là, et dans ce même lieu, une grande défaite ; savoir, de vingt mille hommes.

8 Et le combat s'étendit par tout le pays ; et en ce jour-là, la forêt consuma beaucoup plus de peuple que ne fit l'épée.

9 Or Absalom se rencontra devant les serviteurs de David, et Absalom étoit monté sur un mulet, et son mulet étant entré sous les branches entrelassées d'un grand chêne, sa tête se trouva embarrassée dans les branches du chêne ; où il demeura entre le ciel et la terre, le mulet qui étoit sous lui passant outre.

10 Et un homme ayant vu cela, le rapporta à Joab, et lui dit : Voici, j'ai vu Absalom pendu à un chêne.

11 Et Joab répondit à celui qui lui disoit ces nouvelles : Quoi ! tu l'as vu ? Et pourquoi ne l'as-tu pas tué là, en le jetant par terre ? Et c'eût été à moi de te donner dix pièces d'argent, et un baudrier.

12 Mais cet homme là dit à Joab : Quand je compterois dans ma main mille pièces d'argent, je ne mettrois point ma main sur le fils du Roi ; car nous avons entendu que le Roi t'a fait ce commandement, et à Abischaï, et à Ittaï, disant : Prenez garde chacun au jeune homme Absalom.

13 Autrement il me faudroit dire un mensonge au péril de ma vie ; car rien

seroit caché au Roi; et toi même tu seras éti contre moi.

14 Et Joab répondit : Je n'attendrai pas tant en ta présence. Et ayant pris son dard en sa main, il en perça le cuir d'Abéalom, qui étoit encore vivant : milieu du chéne.

15 Puis dix jeunes hommes, qui portèrent les armes de Joab, environnèrent Abéalom, et le frappèrent, et l'achèrèrent.

16 Alors Joab fit sonner la trompette; le peuple retourna, et cessa de pourchasser Israël, parce que Joab retint le peuple.

17 Et ils prirent Abéalom, et le jetèrent dans la forêt, dans une grande eau; et ils mirent sur lui un fort grand amas de pierres; mais tout Israël chûnt chacun dans sa tente.

18 Or Abéalom avoit pris pendant sa vie une statue, et se l'étoit fait élever dans la vallée du Roi, car il disoit : Je n'ai point de fils pour laisser mémoire de mon nom; et il nomma la statue-là de son nom et jusqu'à ce jour, on l'appelle la place d'Abéalom.

19 Et Abinadab, fils de Nodab, dit vous prie, que je cours maintenant, que j'apporte ces bonnes nouvelles au Roi, que l'Éternel l'a garanti de la main des ennemis.

20 Et Joab lui répondit : Tu ne seras aujourd'hui porteur de bonnes nouvelles; mais tu le seras un autre jour. aujourd'hui tu ne porteras pas de bonnes nouvelles, avec que le Roi est mort.

21 Et Joab dit à Cusi : Va, et raporte au Roi ce que tu as vu. Cusi se tint devant Joab, puis il se mit à courir.

22 Adinadab, fils de Nodab, dit alors à Joab : Quoi qu'il en soit, je courrai aussi maintenant après Cusi. Joab lui dit : A quel propos veux-tu courir, mon fils, puisqu'il n'y a point de bonne nouvelle à porter pour toi?

23 Mais il dit : Quoi qu'il en soit je y vais. Et Joab lui répondit : Cours, Adinadab donc courut par le chemin de la mer, et porta Cusi.

24 Or David étoit assis entre les deux tours, et la sentinelle étoit allée sur le toit de la porte, vers la muraille; et quand ses yeux, elle regarda, et voilà comme un homme qui courait tout seul.

25 Et la sentinelle cria, et se fit annoncer. Et le Roi dit : S'il est seul, il n'apporte de bonnes nouvelles; et on ne marchera toujours, et s'approchera.

26 Puis la sentinelle vit un autre homme qui courait, et il cria au portier, et dit : Voilà un homme qui court tout

seul.

bonni

27

à voi

que e

Et le

il vien

nouve

28

Roi :

devan

dit : I

livre

s'étoit

Seigne

29

Abéa

bata l

grand

servit

au res

30

et tien

s'arrêt

31

Roi m

velles,

garant

s'étoit

32

l'hom

Cusi l

Roi, n

sont é

mal, d

33

à la d

mit à

Mon

Abéa

mort

34

sa, m

David

cour

ET

Re

d'Abé

35

As

changé

parce q

disoit :

son fil

36

En

la ville

peuple q

la hatu

4 Et

haute v

Abéa

5 Et

maison,

couvert

qui ont

ressèrent le Jourdain devant

iteu passa aussi, afin de passer
le du Roi, et de faire ce qu'il

Alors Scimhi, fils de Guéra,
mourut devant le Roi, comme
le Jourdain ;

dit au Roi Que mon Seig-
neur n'impute point *mon* iniquité,
car j'en ai point de ce que ton
seigneur a fait avec méchanceté le jour que
mon seigneur, sortoit de Jérusa-
lem le Roi ne le prenne point à

ton serviteur connoît qu'il a
voilà, je suis venu aujourd'hui
de la famille de Joseph, pour
me présenter au Roi, mon Seig-

Abiscail, fils de Tséruja, ré-
pondit Sous ombre de ceci, ne
peut mourir Scimhi, puis qu'il
est oint de l'Éternel.

David dit Qu'est-ce à faire avec
de Tséruja ? car vous êtes
à mes ennemis. Feroit-on
aujourd'hui quelqu'un en Israël ?
ou je ne sais pas bien, qu'aujourd'hui
toi sur Israël

David dit à Scimhi. Tu ne
peux pas, et le Roi le lui jura.

Après cela, Méphibosceth, fils de
Jonathan, se présenta au Roi ; il
avait lavé ses pieds, et fait un
bain à ses habits, depuis que le
Roi était allé jusqu'au jour qu'il
était aux.

David trouva donc au-devant du
Roi le Roi entra dans Jérusa-
lem. Le Roi dit Pourquoi n'es-tu
pas avec moi, Méphibosceth ?

Lui répondit Mon Seigneur
mon serviteur m'a trompé ;
mon serviteur avait dit. Je ferai
un bûche, et je monterai dessus, et
le Roi, parce que ton servi-
teur.

Le Roi a calomnié ton serviteur
Roi, mon Seigneur. Mais le
Seigneur, est comme un ange
Fais donc ce qu'il te semblera

rien que tous ceux de la maison
de David ne soient que des gens
mortels envers le Roi, mon
seigneur cependant tu as mis ton servi-
teur qui mangeoit à ta
table quel droit ai-je donc, pour
me présenter encore au Roi ?

Le Roi lui dit Pourquoi me
présentes-tu encore de tes affaires ? Je
sais que toi et Tsiba partagez les terres.
Méphibosceth répondit au Roi
Je ne sais rien de tout, puisque le Roi,

mon Seigneur, est revenu en paix en sa maison.

31 Or Barzillai de Gilead étoit de second de Rozaclim, et il avoit passé le Jourdain avec le Roi, pour l'accompagner jusqu'au-delà du Jourdain.

32 Barzillai étoit fort vieux, âgé de quatre-vingts ans, et il avoit nourri le Roi, tandis qu'il avoit demeuré à Mahanaim; car c'étoit un homme fort riche.

33 Et le Roi avoit dit à Barzillai: Passe plus avant avec moi, et je te nourrirai avec moi à Jérusalem.

34 Mais Barzillai avoit répondu au Roi: Combien d'années ai-je vécu, que la mort m'enlève encore avec le Roi à Jérusalem?

35 Je suis aujourd'hui âgé de quatre-vingts ans; pourrai-je discerner ce qui est bon d'avec ce qui est mauvais? Ton serviteur pourroit-il savourer ce qu'il mangeroit et boiroit? Pourrois-je encore entendre la voix des chanteuses? Et pourquoi ton serviteur seroit-il à charge au Roi, mon Seigneur?

36 Ton serviteur passera un peu plus avant que le Jourdain avec le Roi. Mais pourquoi le Roi me voudroit-il donner une telle récompense?

37 Je te prie, que ton serviteur s'en retourne, et que je meure dans ma ville, pour être mis dans le sépulcre de mon père et de ma mère; mais voici, ton serviteur Kimham, mon fils, passera avec le Roi, mon Seigneur; fais-lui ce qu'il te plaira.

38 Et le Roi dit: Que Kimham passe avec moi, et je lui ferai tout ce qu'il te plaira, car je t'accorderai tout ce que tu pourras me demander.

39 Tout le peuple donc passa le Jourdain avec le Roi; puis le Roi baigna Barzillai, et le bénit; et il s'en retourna chez lui.

40 De là le Roi passa à Guilgal, et Kimham passa avec lui. Ainsi, tout le peuple de Juda, et même la moitié du peuple d'Israël ramènerent le Roi.

41 Mais voici, tous les hommes d'Israël vinrent vers le Roi, et lui dirent: Pourquoi nos frères, les hommes de Juda, t'ont-ils enlevé, et ont-ils fait passer le Jourdain au Roi, à sa famille, et à tous ses gens?

42 Et tous les hommes de Juda répondirent aux hommes d'Israël: Parce que le Roi nous est plus proche. Pourquoi vous fâchez-vous de cela? Avons-nous mangé quelque chose de ce qui est au Roi; ou en recevions-nous quelque chose?

43 Mais les hommes d'Israël répondirent aux hommes de Juda, et dirent: Tu es sorti du parti du Roi, et même

le bauer.

19 Or Hamaa ne prenoit pas à l'épée qui étoit en la main

leah s'en
n.
oute par
le Jého-
ns et sur

thus ; et
commis

et Tra-
sacrifica-

ile pri-

retrouve
qui mou-
ne ne put
t de sept

, une fa-
de suite.
Et l'Éter-
de Sahl
ce qu'il

baonites
bronites
ël, main
s, et les
ré de les
, par les
fame d'le-
é de les

es Que
vous ap-
ez l'É-

ndirent :
'or ni de
ison, ni
l'Israël
idez-vous

Préque
t qu'il a
que nous
voir sub-
l'Israël
nmes de
croix de-
ül, l'Élu
dit - Je

thorseth,
cause du
n, fils de
nom de

ix fils de
avait en-
et Mé-

phiboeeth, et les cinq fils de Mical, fille

« Mais les souffrants croient tout en-semble comme des épines qu'on jette au feu, parce qu'on ne les étend pas avec la main.

7 Mais celui qui les veut manier, s'arme pour cela d'un fer, ou du bois d'une halibarda, et on les brûle entièrement sur le lieu même.

Il Ce sont ces les noms des vaillans hommes que David eut. Joram, Baal, Ithobal, Tachémoate, font un des trois principaux capitaines. Hadad le Hétéen, qui est le deus sur huit cents hommes, qu'il fut en une seule occasion.

Après lui fut E'azar, fils de Dodo, fils d'Abelm, c'était l'un de ces trois vaillans hommes qui étaient avec David, lorsqu'on rendit ocules les Philistins et sembla pour combattre, et que ceux d'Israël considéraient comme eux.

10 Il se leva, et il battit les Philistins, jusqu'à ce que son main, se levant d'être demeure attachée à son épée. En ce jour-là l'Eternel accorda une grande victoire, et le peuple retourna seulement dans l'Éléazar, pour prendre la dépouille.

11 Après lui Paul Scammon, fils d'Agus Nazario, car les Philistins s'étaient rassemblés dans un village, où il y avait un endroit d'un champ plein de lentilles, et la foule fuyant de vant les Philistins.

Il se tint au milieu de cet endroit
là du champ et le défendit, et frappa les
Philistins, ainsi l'Eternel fit transporter
une grande victoire.

13 Il en descendait encore trois d'entre les trente captives, qui virent au temps de la mousson vers Dioul, dans la savane de Hadjelm, lorsque une compagnie des Phalotes était campée dans la vallée des Réptiliens.

11 David était alors dans la forteresse, et la garnison des Philistins était en ce même temps là à Bethléhem.

13 Et David se souleva, et dit
Qui est-ce qui me servira honte de l'eau de
fontaine qui est à la porte de Bethléhem

10 Alors ces trois vaillants hommes passèrent au travers du camp des Philistins, et pénétrèrent de l'eau du puits qui étoit à la porte de Bethléhem, et l'ayant apportée, la présentèrent à David qui n'en voulut point boire, mais qui la rendit en la présence de l'Eternel.

17 Car il est Dieu me garde de fuier
que telle chose ! Mais je le song de re-
nouveau qui ont fait ce voyage au p'tit
de leur vie ? Et il n'en voulait point
faire. Faut ce que fient ces trois val-
lons hommes

18 Il y avait aussi Aboucaï, frère de Zoub, fils de T. l. e. q. qui était un des principaux capitaines. Celui-ci lançant sa balle sur quatre-vingt-cinq hommes.

(les bleus & mort, et 2 d'entre eux)
non entre les bras.

19 C'était le plus sage
et il fut leur chef. C'est
point les trois précédents.

20 Bénédictin, fils de
d'un vaillant homme de
bien de grands exploits
plus jeunes hommes de
cœur aussi, et les un
d'une force, dans un jour

21 Il fut avec un homme qui était un bel homme, mais en sa main une bague d'or et d'argent, et il arriva à cet endroit de la main, et la bague.

22 J'ai été ce que fit l'homme
de justice; et il fut blâmé
les autres vauriens.

« Mais il fut plus hono-
rable qu'il n'eût été po-
ssible pour David l'a-
mour de communauté.

21 Haniel, frère de
vendre. Eitmann, fils de
Haniel.

23 8, 10 mm, Herodites
date:

28 Hölzer, Palthe; H
H. T. T. T.

2. Abnér, Baneth
na Hancathu;

28 T-almon, Abakite;
toothache.

2 Helel, fils de Bala-
tite, fils de Robet,
enfant de Benjamin.

10 D⁵ says, Partially
valued de (1000)

31 Aha Hahua, Elbert
maesth, florhamite.

22 heimische, bayerische
Fam. de Jansen, Jentiana.

23 Scamm, Harvite,
Scam, Harvite

34 Euphilet, On 6 AL
Mababati, Eubam, On

Galante,
Du Héros, Carmélite

36 Jaganlal, fils de Nand

Run, 6 white;
77 T-ark, H. m. m. m.

Abérotiste, qui portait
le ch, fils de T-éroya.

2 Mrs. Inbrite; Carr
20 Mrs. Hicham; q

CHAPTER 3

CHAPITRE 3

Dans cet esprit, nous nous sommes
retrouvés de nos amis
d'être, par le Président G

25 Puis David bâtit là un autel à
ternel, et il offrit des holocaustes et
sacrifices de prospérités ; et l'Éternel

LE PREMIER

CHAPITRE I

*David étant vieux épouse Abiag.
son fils veut se faire Roi ; le
prêtre Nathan fait oindre Salomon
pour proclamer Roi.*

OR le Roi David devint vieil
avancé en âge ; et quoiqu'il
couvrit d'habits, il ne pouvoit point
se réchauffer.

2 Ses serviteurs donc lui dirent : 1
cherche au Roi, notre Seigneur, une
fille vierge, qui se tienne devant le
et qui en ait soin, et qu'elle dorme
son sein, afin que le Roi, notre Seigneur
se réchauffe.

3 On chercha donc dans toutes les
tribus d'Israël une fille qui fût belle
on trouva Abiag, Sounamite,
amena au Roi.

4 Et cette jeune fille étoit fort belle
elle avoit soin du Roi, et le servoit
pendant le Roi ne la connut point.

5 Alors Adonija, fils de Hag
s'éleva, disant : Je régnerai. Et il
fit des chariots, et des cavaliers
cinquante hommes qui couroient d
lui.

6 Mais le Roi son père ne vit
point lui donner de chagrin pendant
sa vie, ni lui dire : Pourquoi agis-tu ?
Il étoit aussi de fort belle taille,
car sa mère l'avoit enfanté après Abiag.

7 Et il communiqua ses affaires à
son fils de Tébrouja, et au Sacrificateur
Elazar, qui furent de son parti.

8 Mais le Sacrificateur Elazar,
son fils, fils de Jéhojadab, et Natân
prophète, et Scimhi, et Réhi,
hommes vaillans de David, n'étoient
point du parti d'Adonija.

9 Et Adonija tua des brebis
bœufs et des bêtes grasses, auprès
de la pierre de Zohélet, qui étoit près
de la fontaine de Roguel ; et il convia ses
frères, les fils du Roi, et tous les
Juda qui étoient au service du Roi.

10 Mais il ne convia point Natân
prophète, ni Bénéja, ni les hommes
vaillans de l'armée, ni Salomon son fr

11 Alors Nathan parla à Bath-séba
mère de Salomon, et lui dit : N
pas appris qu'Adonija, fils de Hag

Car il est descendu aujourd'hui, et de des bœufs, des bêtes grasses, et de cerfs, en grand nombre, et il a convié avec lui les fils du Roi, et les chefs de l'armée, et le Sacrificateur Abiathar; et ils ont mangé et bu devant lui, et ont dit: Vive le Roi Adonija!

Mais il n'a point convié, ni son oncle, ni le Sacrificateur Tsadok, ni Benaï, fils de Jéhojadah, ni Salomon le jeune.

2 Cui avoit-il été fait par le Roi, mon Seigneur, sans que tu eusses fait avec un serviteur, qui est celui qui doit être assis sur le trône du Roi, mon Seigneur après lui?

3 Et le Roi David répondit, et dit: Apprends-moi, Benaï, et elle se prosterna devant le Roi, et se tint devant lui.

4 Alors le Roi jura et dit: L'Éternel qui m'a délivré de toute affliction, est vivant.

5 Que comme j'ai juré par l'Éternel, le Dieu d'Israël, disant: Certainement moi,

moi, j'ai fait;

et se

que le

mais!

et moi,

an le

adali;

avec

ur, et

ur ma

mon,

ur, et

e lieu-

bonne-

Vive

, et il

trône,

ai or-

adél et

6 Alors Benaï, fils de Jéhojadah, s'approcha du Roi, et dit: Amen! Que l'Éternel, le Dieu du Roi, mon Seigneur, te fasse ainsi.

7 Comme l'Éternel a été avec le Roi mon Seigneur, qu'il soit de même avec Salomon, et qu'il élève son trône plus haut que le trône du Roi David, mon Seigneur.

8 Alors Tsadok le Sacrificateur de Dieu, avec Nathan le prophète, et Benaï, fils de Jéhojadah, et les Kéréthiens et les Péléthiens, et ils firent monter Salomon sur la mule du Roi David, et ils le menèrent à Guillon.

39 Et Tsadok le Sacrificateur prit une corne pleine d'huile du tabernacle, et oignit Salomon; puis on sonna de la trompette, et tout le peuple dit: Vive le Roi Salomon!

40 Et tout le monde monta après lui, et le peuple jouoit des flûtes, et donnoit toutes les marques d'une fort grande joie, et la terre retentissoit des cris qu'ils faisoient.

41 Or Adonija, et tous les conviés qui étoient avec lui, entendirent ce bruit, comme ils achevoient de manger; Joab aussi ouït le son de la trompette, et dit: Que veut dire ce bruit de la ville qui est ainsi émue?

42 Lorsqu'il parloit encore, voici Jonathan, fils d'Abiathar le Sacrificateur, qui arriva. Et Adonija lui dit: Entre, car tu es un vaillant homme, et tu apportes de bonnes nouvelles.

43 Mais Jonathan répondit, et dit à Adonija: Certainement le Roi David, notre Seigneur, a établi Roi Salomon.

44 Et le Roi a envoyé avec lui Tsadok le sacrificateur, Nathan le prophète, Benaï, fils de Jéhojadah, et les Kéréthiens et les Péléthiens, et ils l'ont fait monter sur la mule du Roi.

45 Et Tsadok le sacrificateur, et Nathan le prophète, l'ont oint pour Roi à Guillon, d'où ils sont remontés avec joie; ce qui a ému toute la ville; c'est là le bruit que vous avez entendu.

46 Salomon même s'est assis sur le trône du royaume.

47 Et même les officiers du Roi sont venus pour bénir le Roi David, notre Seigneur, disant: Que Dieu rende le nom de Salomon plus grand que ton nom, et qu'il élève son trône plus que ton trône. Et le Roi s'est prosterné sur le lit.

48 Qui plus est, le Roi a dit ainsi: Béni soit l'Éternel, le Dieu d'Israël, qui a fait aujourd'hui asseoir sur mon trône un homme que mes propres yeux voient.

49 Alors tous les conviés qui étoient avec Adonija furent dans un grand trouble, et se levèrent, et chacun alla son chemin.

50 Et Adonija craignant Salomon, se leva et s'en alla, et prit les cornes de l'autel.

51 Et on le rapporta à Salomon, en disant: Voilà Adonija qui a peur du Roi Salomon; et voilà, il a pris les cornes de l'autel, et il a dit: Que le Roi Salomon me jure aujourd'hui, qu'il ne fera pas mourir son serviteur par l'épée.

52 Et Salomon dit: Si à l'avenir il se conduit en homme de bien, il ne tombera pas un seul de ses cheveux en terre; mais s'il se trouve du mal en lui, il mourra.

Alors le Roi Salomon envoya ses
messagers, et on le ramena de l'autel, et
vint se prosterner devant le Roi Salo-
mon. Et Salomon lui dit : Va-t'en en
ta maison.

CHAPITRE II.

David exhorte Salomon à craindre Dieu.
David meurt, et après sa mort Salomon
régit le royaume. Il fit mourir Achis
son frère, Joab et Benai.

LE temps de la mort de David appro-
chant, il donna ses commandements
à son fils Salomon, et lui dit :

2 Je m'en vais par le chemin de toute
la terre, fortifie-toi et sois un homme
courageux.

3 Et observe ce que l'Éternel, ton
Dieu, t'a dit que tu gardes, en marchant
à sa suite, et en gardant ses statuts,
ses commandements, ses ordonnances, et
ses jugemens, selon ce qui est écrit
dans la loi de Moïse ; afin que tu
sois heureux dans tout ce que tu feras, et
dans tout ce que tu entreprendras ;

4 Et que l'Éternel confirme la parole
qu'il m'a donnée, disant : Si tes fils
seront gardés à leur voie, pour mar-
cher devant moi dans la vérité, de tout
leur cœur et de toute leur force, il ne te
manquera point de successeur qui soit
assis sur le trône d'Israël.

5 Au reste, tu sais ce que m'a fait
Joab, fils de Zéboï, et ce qu'il a fait
aux deux chefs des armées d'Israël
mourir, à Abner, fils de Ner, et à Na-
than, fils de Néthur, qu'il a tués, ayant
répandu durant la paix le sang qu'on
répond en temps de guerre, et ayant
sanglanté, de ce sang qu'on répand en
temps de guerre, la ceinture qu'il avait
sur ses reins, et les sandales qu'il avait
aux pieds.

6 Tu es un rusé donc selon ta sagesse,
et tu ne laisseras point d'armes en
chacun d'eux en paix dans le sépulcre.

7 Mais la force du bien aux enfants de
Barnabé, Obed-Edom, et ils seront du
nombre de ceux qui mangent à ta table,
parce qu'ils sont ainsi venus vers moi,
lorsque je fuyais de devant Achisalon,
mon frère.

8 Voilà, de plus, tu es avec toi Benai,
fils de Jézer, fils de Jémani, de Bahurim,
qui prouve contre moi des malédictions
trouvées par moi, que je m'en allais à Ma-
massa. Mais il désobéit en devant
le roi, vers le J. ordain, et je lui jurai
sur l'Éternel, et je lui dis : Je ne te
laisserai point mourir par l'épée.

9 Maintenant donc, si tu ne le laisseras
point languir ; car tu es sage, pour savoir
ce que tu lui devras faire ; mais tu feras

demander
mort vers
10 Al-
phée, et
David.

11 Il
Israël ;
sept ans
Jéromah
12 Il
David et
Achis.

13 Al-
vint vers
Et elle
l'un ?
intradie

14 Il
Elle dit
15 Il
comme il
s'attendant
comme il
moult
d'attend.

16 Il
une gré
elle lui
17 Il
Salomon
une de
femme.

18 Il
vint ;
19 A
Salomon
ja. Il
de Bat-
elle ; p
mettre
à la m
20 Il
d'après
Roi le
car je :

21 Il
Bénon
femme.
22 A
cette,
Achis
comme
qu'il en
lui, pa
pour di

23 A
l'Étern
dans to
cette p
24 C
qui m
trône d
ma m
certains
ajouté par

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

mon père : mais il sacrifioit dans les
lieux, et y faisoit des parfums.

Le Roi donc s'en alla à Gabaon
y sacrifier, car c'étoit le plus consi-
dérable des hauts lieux, et Salomon of-
frit mille holocaustes sur l'autel qui
là.

Et l'Éternel apparut à Salomon, à
mon, en songe de nuit, et Dieu lui

Demande-moi ce que tu veux que je
fasse.

Et Salomon répondit. Tu as eu
grande bienveillance pour ton ser-
viteur David, mon père, selon qu'il a
été en ta présence dans la vérité,
à la justice, et dans la droiture de
cœur, devant toi ; et tu as toujours
pour lui cette grande bienveillance,
et tu as donné un fils qui est assis sur
ton trône, comme il seroit aujourd'hui.

Et maintenant, ô Éternel, mon Dieu,
ne fais régner ton serviteur en la place
de David mon père, et je ne suis qu'un
jeune garçon qui ne sait point assumer
sur moi le gouvernement.

Et ton serviteur est au milieu de
un peuple que tu as choisi, qui est un grand
peuple, qui ne se peut compter ni nom-
brer, à cause de sa multitude.

Donne donc à ton serviteur un cœur
sage et intelligent pour juger ton peuple, et pour
servir entre le bien et le mal ; car
je ne pourrois juger ton peuple qui est en
grand nombre.

Et ces discours plurent à l'Éternel,
et ce que Salomon lui avoit fait cette
demande.

Et Dieu lui dit : Parce que tu
as fait cette demande, et que tu n'as
demandé ni une longue vie, ni des ri-
ches, ni la mort de tes ennemis, mais
que tu as demandé de l'intelligence pour
faire la justice.

Voici, j'ai fait selon ta parole ; je
t'ai donné un cœur sage et intelligent,
sorte qu'il n'y en a point eu de pa-
rallèle avant toi, et il n'y en aura point
après toi que te sois semblable.

Et même je t'ai donné ce que tu
as point demandé ; savoir, les ri-
ches et la gloire, de sorte qu'aucun
Roi, il n'y en a point eu qui ait tel

que tu seras pendant tous les jours de ta
vie.

Et si tu marches dans mes voies,
et garder mes ordonnances et mes
commandemens, comme David ton père
a marché, je prolongerai aussi tes
jours.

Alors Salomon se réveilla, et voila
son songe. Puis il vint à Jérusalem, et
placait devant l'arche de l'alliance de
Jehovah, et il offrit des holocaustes et

des
sacrifices

10
vivre
devant
17
Héla

cette
main

dans
18

concl
chère

avait
cette

pour
19

grand
chère

20
elle

moi,
et e

à son
21

allait
mort

teut
s'éti

22
n'est

elle,
Mais

celu
vint

loier
23

elle
et e

celu
vint

24
une

le H
25

l'en
à l'i

dit
énu

Hé
cette

bien
dit :

le p
26

mes
gar

nièr
27

qu'a
Roi

lui
justice.

des bêtes, des oiseaux, des reptiles
des poissons.

16 Et il venoit des gens de tous les
pins, pour entendre la sagesse de Sa-
lon, et de la part de tous les Rois de
terre, qui avoient entendu parler de
sagesse.

CHAPITRE V.

17 Lors, lors un grand nombre d'ouvriers,
pour bâtir le temple; et il obtint du
Roi Hiram des ouvriers et des méta-
liers pour la même œuvre.

18 Hiram, Roi de Tyr, envoya ses
ouvriers vers Salomon, ayant ap-
pris qu'on l'avoit sçû pour Roi à la
mort de son père. Car Hiram avoit tou-
jours aimé David.

19 Salomon envoya vers Hiram, pour
lui dire.

20 Tu sais que David mon père n'a pu
faire une maison au nom de l'Éternel,
mon Dieu, à cause des guerres qui lui ont
été au dehors, qui l'environnoient,
après ce que l'Éternel lui a fait mis sous
le pied.

21 Et maintenant l'Éternel, mon Dieu,
a donné du repos de toutes parts, et
il n'y a point d'ennemi, ni de mauvaise
nouvelle.

22 Voici donc, j'ai résolu de bâtir une
maison au nom de l'Éternel, mon Dieu.
Mais que l'Éternel me a parlé à David,
mon père, disant : Tu es, que je met-
tai en ta place sur ton trône, mais celui
qui bâtira une maison en mon nom.

23 C'est pourquoi commande mainte-
nant qu'on coupe des chênes du Liban;
et mes serviteurs soient avec tes servi-
teurs; et je te donnerai pour tes servi-
teurs, la récompense que tu me feras. Car
c'est que'il n'y a personne entre nous
qui sache couper le bois comme les Si-
niens.

24 Et quand Hiram eut entendu les
ordres de Salomon, il en fut une fort
grande joie, et il dit : Bénédict soit aujour-
d'hui l'Éternel, qui a donné à David son
sage, pour être Roi sur ce grand peu-
ple.

25 Hiram donc envoya vers Salomon,
pour lui dire : J'ai entendu ce que tu
m'as mandé. Quant au bois de chêne et
au bois de sapin, je ferai tout ce que tu
ordonneras.

26 Mes serviteurs les transporteront
jusqu'au Liban jusqu'à la mer; puis je
te ferai mettre sur la mer par radeaux,
qu'on leur que tu m'aies marqué, et
ils les feront délier là, tu les y prendras,
et ton côté tu me enverras, en sou-
venant de servir mon maître.

27 Hiram donc donna du bois de
chêne, et du bois de sapin à Salomon,
tant qu'il en voulut.

28 Et Salomon donna à Hiram
mille corne de froment, pour la
ture de sa maison, et vingt cor-
nes d'huile pure. Salomon en donna
à Hiram chaque année.

29 L'Éternel donna donc sa
sagesse à Salomon, comme il lui
avait promis. Et il y eut paix entre
Salomon, et le truchement d'Al-
mon.

30 Le Roi Salomon fit venir
des gens sur tout Israël, et la levée
fut de trente mille hommes.

31 Et il en envoya dix mil-
les, chaque mois, dans le
Liban, et ils étoient un mois en Liban, et ils
dans leur maison; et Adoniram
comanda sur cette levée.

32 Salomon eut aussi une
levée de dix mille hommes, qui portèrent
des bois, et quatre-vingt mille
portèrent le bois sur la montagne.

33 Parmi les chefs des centeniers
étaient, qui eurent le charge de la
levée, de trois mille trois
cent hommes, qui commandaient le peuple qui
travaillait.

34 Et on eut, par le com-
mandement du Roi, de grandes pierres
de pierre de taille, pour faire le
du temple, elles furent toutes
taillées.

35 Et les maçons de Salomon,
les maçons de Hiram, et les tail-
leurs de pierre, taillèrent et préparèrent
et les pierres pour bâtir le temple.

CHAPITRE VI.

Salomon

1 L'arriv
au
surent ap-
très au
travail, au
mon, que
l'Éternel.

2 Et le
bâtir à l'É-
de long, et
de haut.

3 Le portique qui étoit de
devant le temple de la maison, eut vingt
coudes de long, qui répondoit à la largeur
de la maison, et il eut dix coudes
sur la devant de la maison.

4 Il fit aussi des fenêtres à la
maison, et étroites par
dehors.

5 Et il bâtit, pour la ma-
ison, des étages de chambres
sur l'autre, tout autour, appuyés
sur les murailles de la maison, hors
du temple et de l'oracle, ainsi que
les chambres tout autour.

6 La largeur de l'étage d'en-
dessus de cinq coudes, la largeur de
deux coudes; et la

de bois de sapin de sept coudées; car il avoit fait des rétrécissements en la maison par dehors, afin que la charpente n'entrât pas dans les murailles de la maison.

7 Or, en bâtissant la maison, on bâtit de pierres qu'on avoit amenées toutes seules qu'elles devoient être; de sorte qu'en bâtissant la maison, on n'employoit ni marteau, ni hache, ni aucun outil de fer.

8 L'entrée des chambres du milieu étoit au côté droit de la maison; et on montoit par une vis aux chambres du milieu, et de celles du milieu à celles du troisième étage.

9 Il bâtit donc la maison, et il l'acheva, et il couvrit la maison de lambris en voûte, et de poutres de cèdre.

10 Et il bâtit les étages, joignant toute la maison, chacun de cinq coudées de haut, et ils tenoient à la maison, par le moyen de bois de cèdre.

11 Alors la parole de l'Éternel fut adressée à Salomon, disant :

12 Quant à cette maison que tu bâtis, si tu marches dans mes statuts, et si tu fais mes ordonnances, et si tu gardes tous mes commandemens, en y marchant, je résiderai avec toi la parole que j'ai dite à David ton père;

13 Et j'habiterai au milieu des enfans d'Israël, et je n'abandonnerai point mon peuple d'Israël.

14 Ainsi Salomon bâtit la maison, et il l'acheva.

15 Il lambrissa les murailles de la maison, par dedans, de planches de cèdre, depuis le sol de la maison, jusqu'à la voûte lambrissée; il les couvrit de bois par dedans; et il couvrit le sol de la maison de planches de sapin.

16 Il lambrissa aussi l'espace de vingt coudées de planches de cèdre, au fond de la maison, depuis le sol jusqu'au haut des murailles; et il lambrissa cet espace au dedans, pour l'oracle; savoir, le lieu très-saint.

17 Mais la maison, savoir, le temple de devant, étoit de quarante coudées.

18 Et les planches de cèdre, qui étoient pour le dedans de la maison, étoient entaillées de boutons de fleurs épanouies, relevées en bosse; tout le dedans étoit de cèdre, on n'y voyoit pas une pierre.

19 Il plaça aussi l'oracle au-dedans de la maison, vers le fond, pour y mettre l'arche de l'alliance de l'Éternel.

20 Et l'oracle avoit par devant vingt coudées de long, vingt coudées de large, et vingt coudées de haut, et on le couvrit d'or en; on en couvrit aussi l'autel, qui étoit de cèdre.

21 Salomon donc couvrit la maison d'or fin, depuis l'entre-deux jusqu'au

fond; et il fit passer un voile avec des chaînes d'or au-devant de l'oracle, qu'il couvrit d'or.

22 Ainsi il couvrit entièrement d'or toute la maison; il couvrit aussi d'or tout l'autel qui étoit pour l'oracle.

23 Et il fit deux chérubins de bois d'olivier dans l'oracle, qui avoient chacun dix coudées de haut.

24 L'une des ailes d'un des chérubins avoit cinq coudées; et l'autre aile du même chérubin avoit aussi cinq coudées; depuis le bout d'une aile, jusqu'au bout de l'autre aile, il y avoit dix coudées.

25 Ainsi l'autre chérubin étoit aussi de dix coudées: Les deux chérubins étoient d'une même mesure, et taillés l'un comme l'autre.

26 La hauteur d'un chérubin étoit de dix coudées, et l'autre chérubin avoit aussi la même hauteur.

27 Et il mit les chérubins au dedans de la maison, vers le fond; et on étendit les ailes des chérubins; de sorte que l'aile de l'un touchoit une muraille, et l'aile de l'autre chérubin touchoit l'autre muraille; et leurs autres ailes se venoient joindre au milieu de la maison, et l'une des ailes touchoit l'autre.

28 Et il couvrit d'or les chérubins.

29 Et il entailla toutes les murailles de la maison, tout autour, de sculptures bien profondes, de chérubins, et de palmes, et de boutons de fleurs épanouies, tant en dedans qu'en dehors.

30 Il couvrit aussi d'or le pavé de la maison, tant en dedans qu'en dehors.

31 Et il fit à l'entrée de l'oracle une porte à deux battans, de bois d'olivier, dont les linteaux et les jambages étoient de cinq membrures.

32 Il fit donc une porte à deux battans, de bois d'olivier, et entailla sur elle des moulures de chérubins, de palmes et de boutons de fleurs épanouies, et il les couvrit d'or, étendant l'or sur les chérubins et sur les palmes.

33 Il fit aussi, à l'entrée du temple, des poteaux de bois d'olivier, de quatre membrures.

34 Et une porte à deux battans, de bois de sapin: les deux pièces d'un des battans étoient brisées; et les deux pièces de l'autre battant étoient aussi brisées.

35 Et il y entailla des chérubins, des palmes et des boutons de fleurs épanouies, et il les couvrit d'or, qui étoit fort proprement appliqué sur les moulures.

36 Il bâtit aussi le parvis de dedans, de trois rangées de pierres de taille, et d'une rangée de poutres de cèdre.

37 La quatrième année, au mois de Ziv, les fondemens de la maison de l'Éternel furent posés.

20 Et la maison qu'il fit, au nom de
Jehou, qui est le maître de la maison,
fut achevée avec toutes ses appartemen-
tes et tous ses meubles; il mit sept
ans à la bâtir.

CHAPITRE VII.

Salomon bâtit la maison du pays du Li-
ban, et celle de la reine son épouse.

SALOMON bâtit aussi le temple, et
il l'acheva toute en treize ans.

2 Il bâtit aussi la maison du pays du
Liban, de cent coudées de long, de cin-
quante coudées de large, et de trente
coudées de haut, avec quatre rangées de
colonnes de cedre, et il y avait sur les
poutres des poutres de cedre.

3 Il y avait aussi un corridor de bois de
cedre par-dehors les chambres, qui était
sur quarante-cinq colonnes, chaque rang
en avait quinze.

4 Et il y avait trois rangées de fenê-
tres, et une fenêtre répondait à l'autre au
même endroit.

5 Et toutes les portes et tous les por-
tants étaient carrés avec les frustres,
et une fenêtre répondait à l'autre, et il
y avait en trois endroits.

6 Il fit aussi une portique de colonnes,
de cinquante coudées de long, et de
vingt coudées de large, et ce portique
était au-devant des colonnes de la maison,
et sorte que les colonnes et les poutres
étaient au-devant d'eux.

7 Il fit aussi une portique pour le trône,
et il rendait justice, qu'on appelait le
tribunal du jugement, et on la couvrit de
cuivre, depuis un bout du sol jusqu'à
le haut.

8 Et dans la maison où il demeurait
y avait un autre parvis au-dehors du
tribunal, qui était du même ouvrage. Et
l'autre était à la tête de Pharaon, qu'il
avait épousée, une maison bâtie comme
le tribunal.

9 Toutes ces choses étaient de pierres
vives, de la même nature que les pierres
vives, recouvertes avec une scie, en-dehors
en dehors, et depuis le fond jusqu'aux
meubles, et par-dehors jusqu'au grand
vau.

10 Le fondement aussi était de pierres
vives, de grandes pierres, des pierres
de six coudées, et des pierres de huit
coudées.

11 Et par-dehors il y avait des pierres
vives, de la même nature que les pierres
vives, et du dedans de cedre.

12 Et le grand parvis aussi avait, tout
entour, trois rangées de pierres de
cuivre, et une rangée de poutres de cedre
sur le parvis de dedans la maison de
cuivre, et le parvis de la maison.

13 Or le Roi Salomon avait fait venir
l'or, l'argent,

14 Qui était de d'après Salomon
le trône de Naphthali, dont le
tyrien, qui travaillait en cuivre,
Salomon était fort expert, et il
vint, pour faire toutes sortes
d'ouvrages, et il vint vers le Roi
et il fit tout son ouvrage.

15 Il bâtit deux colonnes d'or
haut de chaque colonne de
huit coudées, et un réseau de
cuivre environnant chaque colonne.

16 Il fit aussi deux chapiteaux
d'or, pour mettre sur le haut
des colonnes, la hauteur de l'un
était de cinq coudées, et l'autre
chapiteau était de cinq coudées.

17 Il y avait des entrées de
cuivre de tous les côtés entourant
chaque colonne, pour les chapiteaux
sur le sommet des colonnes, et
l'un des chapiteaux, et sept pour
l'autre.

18 Et il fit les colonnes, et
les rangs de poutres de grandes
meubles, pour couvrir l'un
des chapiteaux qui étaient sur le sommet
des colonnes, et il fit la même chose
pour l'autre chapiteau.

19 Et les chapiteaux qui étaient
sur le haut des colonnes étaient faits
de fleurs de lys, de quatre coudées
de haut, et de quatre coudées
de large.

20 Or les chapiteaux étaient
de deux colonnes, et toutes les choses
qui étaient au-dessus du trône
étaient de cuivre. Il y avait aussi deux
coudées de grandes, depuis par rangées
tout, sur le second chapiteau.

21 Il dressa donc les colonnes
sur le temple, et il en posa
une à droite, et la même chose
à gauche, et l'autre à gauche, et l'autre
à droite.

22 Et on mit sur le chapiteau
de toutes les choses qui étaient au-
dessus du trône. Ainsi l'ouvrage
des colonnes fut achevé.

23 Il fit aussi une mer de bas
cuivre de six coudées d'un bout à l'autre,
et elle était ronde tout autour, de six
coudées de haut, et un réseau de
cuivre l'environnait tout autour.

24 Or, au-dessus de son haut
étaient des figures de relief tout
autour, qui l'environnaient, dix à chaque
côté, qui environnaient la mer tout
autour. Il y avait deux rangées
de figures de relief, qui avaient été
faites en fonte.

25 Et elle était posée sur deux
colonnes, et trois regardaient le septentrion,
trois regardaient l'occident, trois
regardaient le midi, et trois regardaient
l'orient. La mer était sur le haut
des colonnes, dont tout le derrière
était tourné au dedans.

David, et tous les chefs du trépas, et les
partisans des pères des enfans d'Israël,
pour transporter l'arche de l'alliance de
l'Éternel, de la ville de David, qui est
Sion.

2 Et tous ceux d'Israël furent assés
tels auprès du Roi Salomon, au commencement
d'été, qui est le septième mois, au
jour de la fête.

3 Tous les autres d'Israël donc
chassés, et les sacrifices perdurent
l'œuvre

4 Ainsi on transporte l'acide de P.E. Hinet, et le sulfonate d'acrylamide, et tous les autres réactifs, qui étaient au laboratoire; les médicaments, et les laboratoires sont fermés.

À Or de nos Salomon, et toute l'assemblée d'Israël, qui s'étoit assemblée auprès de lui, devant eux, devant l'arche, et de l'arche d'Israël, en un grand nombre qu'on ne le pouvoit ni compter, ni mesurer.

8. Et les autres dirigeants participent à l'élaboration de l'États et aux lois, aux l'œuvre de la nation, au très haut, avec les autres dirigeants.

3. Que les châtiments devraient être
plus sur le long et devant être publics, et
les châtiments corporels publics et les
autres punitions.

Elle les retarderont les heures ou les jours, et nous que les extrêmes des heures se voyent de jour même sur le devant de nous, mais elles ne se voyent point à l'heure, et elles sont dérangées à l'apogée à ce jour.

D II n'y avait dans l'arche que les
 six tables de pierre que Moïse y
 avait mises à Horeb. Quant l'Éternel
 eut allumées avec les enfans d'Israël,
 jusqu'à l'extinction du pays d'Égypte.

De là il arrive que comme les moral-
teurs ont peur de lire saint, car ils ne
voient la raison de l'Évangile.

Il De sorte que les marionnettes ne
pourraient tenir debout pour faire le
vice, à cause de la rage, car la gloire
l'homme a été rempli la maison de
Daniel

3. Als ein Beispiel für die Wichtigkeit der
4. Beziehung zum Publikum

2 J'ai obtenu de l'Etat une somme
de 10 francs, et en deux de plus.
que tu y habites par jour.

1. Et le Roi tournant ses vœux,
 de toute l'Assemblée d'Irati, sur
 la l'Assemblée d'Irati se tenant de
 cet

Et il dit, J'ai été l'interne, le
c'est-à-dire, qui a passé de sa haute
vieillesse à sa jeunesse, et qui par sa
sagesse a été accompagné de sa jeunesse
et de sa jeunesse.

10 Depuis le jour que je
suis d'Israël avec d'Égypte
deux autres elle euse
trahis d'Israël pour y habiter
mais que mon nom y fit de
l'avoir euse David, mais qu'il
fut mon peuple d'Israël

17 Et David, mon père, se
de bâta une femme au nom de
le [Don d'Irre].

16. Being informed that a 10
pound demand to be on duty
was made to some extent, in re
of your staff or demand.

10. **Neuropsychologia** to be published
monthly : once ten days, for each
new volume for letters and other
news.

20 L'Éternel a donc compris qu'il avait prononcé, et fit David, mon père, et je me pe le trône d'Israël, comme j'ai parlé, et fut béni entre ceux de l'Éternel, le Dieu d'Israël.

21 Et j'ai parlé au peuple
 au sujet de l'offense de l'Égypte,
 traitée avec son père, son
 frère, l'homme de sa mère.

22. **Planète** Salomon se tue
 Pautel de l'Eurocl, en la pite
 tante Pautemide d'Ivraill, et t

23 O'Farrell, Dora d'Irland
pourt de Dora semblable à un
pourt en haut, se sur la porte
est la qui garde l'attention
naturelle avec les services
marchent devant la face, de t
sur.

2) Quel est votre sentiment à l'égard de la loi sur l'égalité de genre, dans votre opinion, est-elle une bonne loi, et est-elle une loi accomplie ou que la loi a besoin d'être améliorée, comme d'autres lois.

23. Maintenant donc, à l'instar
"frangi" nous à nos amours
non plus, ce que tu me as
fait. Tu ne m'as jamais pu
par qui nous nous en la trêve d'
surve nous-mêmes que les de p
parle à leur suite, pour marcher
à leur, comme la p se marcher

20 Et maintenant, ô Dieu
te pr. que la parole que tu
mets à ton serviteur David, ne
soit vaine.

27. Ma s'arrêta et dit que Dieu l'avait
de la terre. Voilà, les amis, ce
ceux des cieux, ne se peuvent en-
moins ainsi cette maison que
te.

à Toulon, à l'écart, mon
égale à la prise du tonner
à sa suppression, pour atteindre

pré que ton serviteur t'adresse
à toi :

Car que tes yeux soient ouverts
sur cette maison, qui est le
lieu que tu as dit : Mon nom sera là,
et exauce la prière que ton serviteur
te fera en ce lieu.

Exauce donc la supplication de ton
peuple, et de ton peuple d'Israël,
qui te prient en ce lieu ; exauce-
les en ta demeure, dans les cieux ;
pardonne, et pardonne.

Quand quelqu'un aura péché contre
son prochain, et qu'on lui aura déposé le
serment pour le faire jurer, et que le ser-
ment aura été prêté devant ton autel
dans cette maison ;

Exauce-toi, toi, des cieux, exécute
ce que jurera l'imprécation du serment,
et punis les serviteurs en condamnant le
méchant, et en lui rendant selon qu'il
aura fait, et en justifiant le juste, et en
leur rendant selon sa justice.

Quand ton peuple d'Israël aura été
battu par l'ennemi, parce qu'ils auront
péché contre toi ; si ensuite ils se retour-
nent vers toi, en réclamant ton nom, et
qu'ils te fassent des prières et des supplica-
tions dans cette maison ;

Exauce-les, toi, des cieux, et par-
donne-leur le péché de ton peuple d'Israël,
et ramène-les dans la terre que tu as
donnée à leurs pères.

Quand les cieux seront fermés, et
qu'il n'y aura point de pluie, parce que
le peuple d'Israël auront péché contre toi ;
s'ils te font des prières en ce lieu, s'ils
réclament ton nom, et s'ils se détournent
de leurs péchés, parce que tu les auras
affligés ;

Exauce-les, toi, des cieux, et par-
donne-leur le péché de tes serviteurs, et de
ton peuple d'Israël, après que tu leur
auras enseigné le bon chemin par lequel
ils doivent marcher ; et donne-leur de la
pluie sur la terre que tu as donnée à ton
peuple pour son héritage.

Quand il y aura de la famine au
pays, ou de la mortalité ; quand il y
aura de la chaleur, de la nielle, des sau-
terelles, et des vers ; même quand
les ennemis les assiégeront jusques dans
leur propre pays, ou qu'il y aura quelque
peste, ou quelque maladie ;

Quelque prière, et quelque suppli-
cation que te fasse quelque homme que
ce soit de tout ton peuple d'Israël, selon
qu'ils auront connu chacun la plaie de
son cœur, et que chacun aura étendu ses
mains vers cette maison ;

Alors exauce-les des cieux, du domi-
cile arrêté de ta demeure ; pardonne, et
agis, et rends à chacun selon toutes ses
mœurs, parce que tu auras connu son

cœur ; car tu es le seul qui connoisse le
cœur de tous les hommes ;

40 Afin qu'ils te craignent tout le temps
qu'ils vivront sur la terre que tu as don-
née à nos pères.

41 Ecoute aus-i l'étranger qui ne sera
pas de ton peuple d'Israël, mais qui sera
venu d'un pays éloigné pour l'amour de
ton nom.

42 Car on entendra parler de ton nom
qui est grand, et de ta main forte, et de
ton bras étendu : Quand donc il sera
venu, et qu'il te priera dans cette maison ;

43 Exauce-le des cieux, du domicile
arrêté de ta demeure, et fais tout ce que
cet étranger t'aura prié de faire ; afin
que tous les peuples de la terre con-
noissent ton nom pour te craindre, com-
me ton peuple d'Israël ; et pour connoître
que ton nom est invoqué sur cette mai-
son que j'ai bâtie.

44 Quand ton peuple sera sorti en
guerre contre son ennemi, par le chemin
par lequel tu l'auras envoyé ; s'ils prient
l'Éternel en regardant vers cette ville
que tu as choisie, et vers cette maison
que j'ai bâtie en ton nom :

45 Alors exauce des cieux leur prière
et leur supplication, et soutiens leurs
droits.

46 Quand ils auront péché contre toi,
(car il n'y a point d'homme qui ne
pèche,) et qu'étant en colère contre eux,
tu les auras livrés entre les mains de leurs
ennemis, et que ceux qui les auront pris
les auront menés captifs en pays enne-
mi, soit loin, soit près ;

47 Si dans le pays où ils auront été
menés captifs, ils reviennent à eux-
mêmes ; et si, se repentant, ils prient à
toi au pays de ceux qui les auront em-
menés captifs, disant : Nous avons péché,
nous avons fait l'iniquité, et nous avons
agi perfidement ;

48 S'ils retournent à toi de tout leur
cœur et de toute leur âme, dans le pays
de leurs ennemis, qui les auront emme-
nés captifs, et s'ils t'adressent leurs
prières, en regardant vers leur pays que
tu as donné à leurs pères, vers cette ville
que tu as choisie, et vers cette maison
que j'ai bâtie à ton nom ;

49 Alors exauce des cieux, du domicile
arrêté de ta demeure, leur prière et
leur supplication, et maintiens leur droit ;

50 Et pardonne à ton peuple qui aura
péché contre toi, pardonne-leur tous les
crimes qu'ils auront commis contre toi,
et fais que ceux qui les auront emmenés
captifs aient pitié d'eux, et qu'ils en aient
compassion :

51 (Car ils sont ton peuple et ton héri-
tage, que tu as tiré hors d'Égypte, du
milieu d'un fourneau de fer.)

32 Que tes yeux soient ouverts à la prière de ton serviteur, et à la supplication de ton peuple d'Israël, pour les exaucer dans tout ce qu'ils te demanderont en craint à toi.

33 Car tu les as séparés pour toi d'entre tous les peuples de la terre, afin qu'ils fussent ton héritage, comme tu en as parlé par Moïse, ton serviteur, quand tu retinas nos pères hors d'Egypte, ô Seigneur, Éternel !

34 Or, sitôt que Salomon eut achevé de faire toute cette prière et cette supplication à l'Éternel, il se leva de devant l'autel de l'Éternel, ainsi il n'étoit plus à genoux, mais il avoit encore les mains étendues vers les cieux.

35 Et il se tint debout, et il bénit toute l'assemblée d'Israël, à haute voix, disant.

36 Béni soit l'Éternel, qui a donné du repos à son peuple d'Israël, comme il en avoit parlé ! Il n'est pas tombé à terre un seul mot de toutes les bonnes paroles qu'il avoit prononcées par Moïse, son serviteur.

37 Que l'Éternel notre Dieu soit avec nous, comme il a été avec nos pères : qu'il ne nous abandonne point, et qu'il ne nous délaisse point :

38 Mais qu'il incline notre cœur vers lui, afin que nous marchions dans toutes ses voies, et que nous gardions ses commandemens, ses statuts, et ces ordonnances qu'il a prescrites à nos pères.

39 Et que mes paroles, par lesquelles j'ai prié l'Éternel, soient présentes devant l'Éternel, notre Dieu, jour et nuit, afin qu'il soutienne le droit de son serviteur, et le droit de son peuple d'Israël, selon qu'il en aura besoin chaque jour.

40 Afin que tous les peuples de la terre connoissent que c'est l'Éternel qui est Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre.

41 Et que votre cœur soit droit envers l'Éternel, notre Dieu, pour marcher dans ses statuts, et garder ses commandemens, comme aujourd'hui.

42 Et le Roi et tout Israël avec lui offrirent des sacrifices devant l'Éternel.

43 Et Salomon sacrifia dans un sacrifice de prospérité, qu'il fit à l'Éternel vingt deux mille taureaux, et cent vingt mille brebis. Ainsi le Roi et tous les enfans d'Israël dédièrent la maison de l'Éternel.

44 En ce jour-là le Roi commença le milieu du porris, qui étoit devant la maison de l'Éternel ; car il offrit là les holocaustes, et les gâteaux, et les graisses des sacrifices de prospérité, parce que l'autel d'airain qui étoit devant l'Éternel étoit trop petit pour contenir les holocaustes, et les gâteaux, et les graisses des sacrifices de prospérité.

9 *À* on répondra : Parce qu'ils ont abandonné l'Éternel, leur Dieu, qui avoit été leurs pères hors du pays d'Égypte, qu'ils se sont attachés à d'autres dieux, qu'ils se sont prosternés devant eux, et qu'ils les ont servis : C'est pour cela que l'Éternel a fait venir sur eux ce mal.

10 Or il arriva qu'au bout des vingt ans pendant lesquels Salomon bâtit les deux maisons, la maison de l'Éternel, et la maison royale,

11 Hiram, Roi de Tyr, ayant fait offrir à Salomon du bois de cèdre, du bois de sapin, et de l'or, autant qu'il avoit voulu ; le Roi Salomon donna à Hiram vingt villes au pays de Galilée.

12 Et Hiram sortit de Tyr, pour voir les villes que Salomon lui avoit données. Mais il ne lui plut point.

13 Et il dit : Quelles villes m'as-tu données, mon frère ? Et il les appela : Le pays de Cabul ; et elles ont conservé ce nom jusqu'à ce jour.

14 Hiram avoit aussi envoyé au Roi six vingt talents d'or.

15 Et la raison pour laquelle le Roi Salomon imposa un tribut, fut pour bâtir la maison de l'Éternel, et sa maison, et Millo, et la muraille de Jérusalem, et Haïzor, et Méquiddo, et Guézer.

16 Car Pharaon, Roi d'Égypte, étoit mort, et avoit pris Guézer, et l'avoit brûlée, et il avoit tué les Cananéens qui habitoient dans cette ville ; mais il la donna pour dot à sa fille, femme de Salomon.

17 Salomon donc bâtit Guézer, et Bethanab le basse ;

18 Et Babath, et Tadmor, au désert du pays ;

19 Et toutes les villes de munitions que Salomon eut, et les villes où il tenoit ses chariots, et les villes où il tenoit ses gens de cheval, et tout ce qu'il plut à Salomon de bâtir à Jérusalem et au Liban, et dans tout le pays de sa domination.

20 Et pour ce qui est des peuples qui étoient restés des Amorrhéens, des Héthiens, des Phéréziens, des Héviens, et des Jébusiens, qui n'étoient point des enfans d'Israël ;

21 Saver, de leurs descendans qui étoient demeurés après eux au pays, et que les enfans d'Israël n'avoient pu détruire à la façon de l'interdit, Salomon les rendit tributaires, et les asservit jusqu'à ce jour.

22 Mais Salomon ne souffrit point qu'aucun des enfans d'Israël fut asservi ; mais ils étoient gens de guerre, et ses officiers, et ses principaux chefs, et ses

capitaines, et chefs de ses chariots, et de sa cavalerie.

23 Il y en avoit aussi cinq cent cinquante qui étoient les principaux chefs de ceux qui étoient établis sur l'ouvrage de Salomon, qui avoient l'intendance sur le peuple qui faisoit son ouvrage.

24 Or la fille de Pharaon monta de la cité de David, dans la maison que Salomon lui avoit bâtie ; et ce fut alors qu'il bâtit Millo.

25 Et Salomon offrit trois fois l'année des holocaustes et des sacrifices de propitétés sur l'autel qu'il avoit bâti à l'Éternel, et il faisoit des parfums sur celui qui étoit devant l'Éternel, après avoir achevé sa maison.

26 Le Roi Salomon équipa aussi une flotte à Hetsjon-guéber, qui étoit près d'Elloth, sur le rivage de la Mer Rouge, au pays d'Edom.

27 Et Hiram envoya de ses serviteurs, gens de mer et qui entendoient la marine, pour être avec les serviteurs de Salomon dans cette flotte.

28 Et ils vinrent à Cphir ; et ils prirent de là quatre cent vingt talents d'or ; et ils les apportèrent au Roi Salomon.

CHAPITRE X.

Arrivée de la Reine de Scéba, à Jérusalem.

LA Reine de Scéba ayant entendu parler de la réputation de Salomon, et du nom de l'Éternel, le vint éprouver par des questions obscures.

2 Et elle entra dans Jérusalem avec un fort grand train, et avec des chameaux qui portoient des choses aromatiques, et une grande quantité d'or et de pierres précieuses ; et étant venue vers Salomon, elle lui parla de tout ce qu'elle avoit dans le cœur.

3 Et Salomon lui expliqua tout ce qu'elle lui proposa ; il n'y eut rien que le Roi n'entendît, et qu'il ne lui expliquât.

4 Alors la Reine de Scéba voyant toute la sagesse de Salomon, et la maison qu'il avoit bâtie ;

5 Et les mets de sa table, le logement de ses serviteurs, l'ordre du service de ses officiers, leurs vêtemens, ses échansons, et les holocaustes qu'il offroit dans la maison de l'Éternel, elle fut toute hors d'elle-même.

6 Et elle dit au Roi : Ce que j'ai appris, dans mon pays, de ton état et de ta sagesse, est véritable.

7 Et je n'ai point cru ce qu'on en disoit, jusqu'à ce que je sois venue, et que mes yeux l'aient vu : et voici, on ne m'en avoit point rapporté la moitié ; ta sagesse, et le bien que je vois, surpassent ce que j'avois appris de ta renommée.

8 O qu'heureux sont les gens ! O quelle de qu'heureux sont tes serviteurs, qui assistent continuellement devant toi, et qui écoutent ta sagesse !

9 Béni soit l'Eternel, ton Dieu, qui t'a eu pour agréable, pour te mettre sur le trône d'Israël, parce que l'Eternel a aimé Israël, pour toujours ; et qui t'a établi Roi, afin de rendre le droit et la justice.

10 Et elle donna au Roi six-vingt talents d'or, et une grande quantité de choses aromatiques, avec des pierres précieuses. Il ne vint jamais depuis une si grande abondance de choses aromatiques, que la Reine de Scéba en donna au Roi Salomon.

11 La flotte d'Hiram, qui avoit apporté de l'or d'Ophir, apporta aussi en fort grande abondance du bois d'Almugghim, et des pierres précieuses.

12 Et le Roi fit des harrières de ce bois d'Almugghim, pour la maison de l'Eternel et pour la maison royale, et des harpes, et des lyres pour les chœurs. Il n'étoit point venu de ce bois d'Almugghim, et on n'en avoit point vu jusqu'à ce jour-là.

13 Et le Roi Salomon donna à la Reine de Scéba tout ce qu'elle souhaita, et qu'elle lui demanda, outre ce qu'il lui donna selon qu'un Roi tel que Salomon en avoit le pouvoir. Et elle s'en retourna, et s'en revint en son pays, avec ses serviteurs.

14 Le poids de l'or qui revenoit à Salomon chaque année, étoit de six cent soixante six talents d'or.

15 Sans ce qui lui venoit des facteurs des marchands en gros, et de la marchandise de ceux qui vendoient en détail, et de tous les Rois d'Arabie, et des gouverneurs de ce pays-là.

16 Le Roi Salomon fit aussi deux cents boucliers d'or, étendus au marteau, employant six cents pièces d'or pour chaque bouclier ;

17 Et trois cents boucliers d'or plus petits, étendus au marteau, employant trois livres d'or pour chaque bouclier ; et le Roi les mit dans la maison du parc du Liban.

18 Le Roi fit aussi un grand trône d'ivoire, qu'il couvrit d'or fin.

19 Ce trône avoit six degrés, et le haut du trône étoit rond par derrière, et il y avoit des accoudoirs de côté et d'autre du siège, et deux lions étoient auprès des accoudoirs.

20 Il y avoit aussi douze lions sur six degrés du trône, de côté et d'autre. Il ne s'en est point fait de pareil dans tous les royaumes.

21 Et toute la vaiselle du buffet du Roi Salomon étoit d'or ; et toute la vais-

elle de étoit d'or
grat. L
d'nt la v
22 Ca
de Thar
tous les
Tharais
l'argent,
puona.

23 Ain
que tous
richesses

24 Et
dénierois
pour éo
avoit mi

25 Et
année et
des vase
des cho
des mul

26 Sal
et de ge
mille q
mille h
dire da
riots, et

27 Et
commun
les céd
sont par

28 Pe
partenoi
chevaux
les ferm

29 M
sortoit

d'argent
cinquar
de ces /
Héthier

Salomon
lene.

qu'il
son fils.

OR le Roi Salomon aima plusieurs femmes étrangères, entre la fille de Pharaon, savoir, des Moabites, des Ammonites, des Philistins, des Héthiens, et des Héthiennes ;

2 D'entre les nations dont l'Eternel avoit dit aux enfans d'Israël : Vous n'irez point vers elles, et elles ne viendront point vers vous ; car certainement elles détourneront votre cœur pour servir leurs dieux. Salomon s'attacha à elles avec passion.

3 Il eut donc sept cents femmes principales, et trois cents concubines ; et ces femmes détournèrent son cœur.

4 Car il arriva, dans le temps de sa vieillesse de Salomon, que ses femmes

abandonnèrent son cœur pour suivre d'autres dieux; et son cœur ne fut point droit devant l'Éternel, son Dieu, comme le cœur de David, son père.

5 Et Salomon suivit Hasstoreth, dieu des Soudaniens, et Milcom, qui étoit l'idole des Ammonites.

6 Ainsi Salomon fit ce qui déplaisoit à l'Éternel, et il ne persévéra point à servir l'Éternel, comme David, son père.

7 Alors Salomon bâtit un lieu haut à Béthel, l'idole des Moabites, sur la montagne qui est vis-à-vis de Jérusalem; et à Mitha, l'idole des enfans de Hammon.

8 Il en fit de même pour toutes ses femmes étrangères, qui faisoient des encensemens, et qui sacrifioient à leurs dieux.

9 C'est pourquoi l'Éternel fut indigné contre Salomon, parce qu'il avoit détourné son cœur de l'Éternel, le Dieu d'Israël, qui lui étoit apparu deux fois;

10 Et qui même lui avoit donné un commandement exprès là-dessus; savoir, qu'il ne suivit point d'autres dieux; mais il ne garda point ce que l'Éternel lui avoit commandé.

11 Et l'Éternel dit à Salomon: Puisque tu as agi ainsi, et que tu n'as pas gardé mon alliance et mes ordonnances que je t'avois données; je déchirerai certainement le royaume, afin qu'il ne restera plus à toi; et je le donnerai à ton serviteur.

12 Toutefois, pour l'amour de David ton père, je ne le ferai point pendant ta vie, mais je déchirerai le royaume d'entre les mains de ton fils.

13 Néanmoins je ne déchirerai pas tout le royaume; j'en donnerai une tribu à ton fils, pour l'amour de David, mon serviteur, et pour l'amour de Jérusalem que j'ai choisie.

14 L'Éternel donc suscita un ennemi à Salomon; savoir, Hadad, Iduméen, qui étoit de la race royale d'Edom.

15 Car dans le temps que David fut en Edom, lorsque Joab, chef de l'armée, monta pour exterminer ceux qui avoient été tués, comme il tuoit les mâles d'Edom;

16 (Car Joab demeura là six mois avec tout Israël, jusqu'à ce qu'il eût exterminé tous les mâles d'Edom;)

17 Hadad s'enfuit, avec quelques Iduméens des serviteurs de son père, pour se retirer en Egypte. Or Hadad étoit fort jeune.

18 Et quand ils furent partis de Madian, ils vinrent à Paran; et ils prirent avec eux des gens de Paran, et se retirèrent en Egypte vers Pharaon, Roi d'Egypte, qui lui donna une maison, et

lui assigna de quoi se nourrir; et qui lui donna aussi une terre.

19 Et Hadad fut fort dans les bonnes grâces de Pharaon, de sorte qu'il lui fit épouser la sœur de sa femme, la sœur de la Reine Tachpènes.

20 Et la sœur de Tachpènes lui enfanta son fils Guénubath, que Tachpènes sevrâ dans la maison de Pharaon. Ainsi Guénubath étoit de la maison de Pharaon, parmi les fils de Pharaon.

21 Or quand Hadad eut appris en Egypte que David s'étoit endormi avec ses pères, et que Joab, chef de l'armée, étoit mort, il dit à Pharaon: Donne-moi mon congé, et je m'en irai en mon pays.

22 Et Pharaon lui répondit: Mais de quoi as-tu besoin étant avec moi, pour demander ainsi de t'en aller en ton pays? Et il lui dit: Je n'ai besoin de rien; mais cependant donne-moi mon congé.

23 Dieu suscita aussi un autre ennemi à Salomon; savoir, Rézon, fils d'Eli-jadah, qui s'étoit enfui d'avec son Seigneur Hadad-hézer, Roi de Tsoba;

24 Et qui assembla des gens contre lui, et fut chef de quelques bandes: lorsque David les défît, ils s'en allèrent à Damas, et y habitèrent, et y régnèrent.

25 Rézon fut donc ennemi d'Israël, tout le temps de Salomon, outre le mal que fit Hadad, et il donna du chagrin à Israël, et il régna sur la Syrie.

26 Jéroboam aussi, fils de Nêbat, Ephraïen, de Tsereda, dont la mère s'appeloit Tséruha, femme veuve, qui étoit serviteur de Salomon, se souleva encore contre le Roi.

27 Et voici l'occasion pour laquelle il se souleva contre le Roi. Lorsque Salomon bâtissoit Millo, et qu'il combloit le creux de la ville de David son père:

28 Jéroboam, qui étoit un homme fort vaillant, s'y trouva; et Salomon voyant ce jeune homme qui travailloit, le combla sur tout le tribut de la maison de Joseph.

29 Or il arriva en même temps, que Jéroboam étant sorti de Jérusalem, Ahija, Scilonite, prophète, le trouva dans le chemin, qui étoit vêtu d'une robe neuve, et ils étoient eux deux tous seuls dans les champs.

30 Et Ahija prit la robe neuve qui étoit sur lui, et la déchira en douze pièces;

31 Et il dit à Jéroboam: Prends en pour toi dix pièces; car ainsi a dit l'Éternel le Dieu d'Israël: Voici, je m'en vais déchirer le royaume, d'entre les mains de Salomon, et je t'en donnerai dix tribus.

32 Mais il en aura une tribu pour l'amour de David, mon serviteur, et pour l'amour de Jérusalem, qui est la ville que j'ai choisie d'entre toutes les tribus d'Israël.

33 Parce qu'ils m'ont abandonné, et qu'ils se sont prosternés devant Hachoroth, le dieu des Sidoniens, et devant Kémos, le dieu de Moab, et devant Milcom, le dieu des enfans de Hammon, et qu'ils n'ont point marché dans mes voies, pour faire ce qui est droit devant moi, et pour garder mes statuts et mes ordonnances, comme avait fait David, père de Salomon.

34 Toutefois je n'ôterai rien de ce royaume d'entre ses mains; et pendant tout le temps qu'il vivra, je le maintiendrai prince, pour l'amour de David, mon serviteur, que j'ai choisi, et qui a gardé mes commandemens et mes statuts.

35 Mais j'ôterai le royaume d'entre les mains de son fils, et je l'en donnerai dix tribus.

36 Et j'en donnerai une tribu à son fils, afin que David, mon serviteur, ait toujours une lampe devant moi à Jérusalem, qui est la ville que j'ai choisie pour y mettre mon nom.

37 Je le prendrai donc, et tu règneras sur tout ce que ton âme souhaitera, et tu seras Roi sur Israël.

38 Et il arrivera que si tu m'obéis dans tout ce que je te commanderai, et que tu marches dans mes voies, et que tu fasses tout ce qui est droit devant moi, en gardant mes statuts, et mes commandemens, comme a fait David, mon serviteur, je serai avec toi, et j'établirai ta maison, qui sera stable, comme j'ai établi celle de David, et je te donnerai la paix.

39 Ainsi j'affligerai la postérité de David à cause de cela, mais non pour toujours.

40 Et Salomon chercha de faire mourir Jéroboam, mais Jéroboam se leva, et s'enfuit en Egypte vers Sésoch, Roi d'Egypte; et il demeura en Egypte jusqu'à la mort de Salomon.

41 Pour ce qui est de toute des actions de Salomon; savoir, tout ce qu'il a fait, et sa sagesse, cela n'est-il pas écrit au livre des actions de Salomon?

42 Or le temps que Salomon régna dans Jérusalem, sur tout Israël, fut de quarante ans.

43 Ainsi Salomon s'endormit avec ses pères, et il fut enseveli dans la ville de David, son père, et Roboam, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XII.

Des tribus d'Israël se révoltèrent de l'obéissance à Roboam, et prirent Jéroboam

pour leur Roi. Jéroboam établit

pour culte
ET Ro
que
pour l'étab

2 Or il
fils de Néb
où il s'éto
lomon, l'en
Egypte.

3 Mais
Jéroboam
vint, et

4 Ton p
joug; mais
rude servi
joug qu'il
vint.

5 Et il
et dans tri
Ainsi la pe

6 Et le
vieillards
lomon, son
leur dit

7 Et ils
aujourd'hu
pour ce pe
tu leur rép
toujours le

8 Mais
les vieillards
sulta les j
nourris ave
lui.

9 Et il
vous de ré
parlé et p
ton père a

10 Alors
été nourris
dirent: T
qui l'est vi
nous un pe
tu leur parl
peut en mo
mon père.

11 Or mon père a imposé sur vous un pesant joug, mais moi je rendrai votre joug encore plus pesant. Mon père ne vous a châtiés avec des fouets, mais moi je vous châtierais avec des fouets garnis de pointes.

12 Trois jours après, Jéroboam et tout le peuple vint vers Roboam, afin que le Roi leur eût dit. Roboam vint vers eux dans trois jours.

13 Mais le Roi répondit durement au peuple contre le conseil que les vieillards lui avaient donné.

14 Et il leur parla selon que les jeunes gens lui avaient conseillé, et leur dit: Mon père a mis sur vous un pesant joug; mais moi, je rendrai vo

1 ROIS XIII.

encore plus pesant : Mon père vous châtiés avec des fouets, mais moi je vous châtiérai avec des fouets garnis de pointes.

15 Le Roi donc n'écouta point le peuple ; car cela étoit ainsi dispensé par l'Éternel, pour ratifier la parole qu'il avoit prononcée par le ministère d'Ahi-
Silonite, à Jéroboam, fils de Néhath.

16 Et quand tout Israël eut vu que le Roi ne les avoit point écoutés, le peuple fit cette réponse au Roi, disant : Quelle part aurons-nous avec David ? Nous n'avons point d'héritage avec le fils d'Israhel, retire-toi dans tes tentes : Maintenant, David, pourvois à ta maison. Ainsi Israël s'en alla dans ses tentes.

17 Mais pour ce qui est des enfans d'Israël, qui habitoient dans les villes de Juda, Roboam régna sur eux.

18 Alors le Roi Roboam envoya Adonias, qui étoit marié sur les tributs ; mais tout Israël l'assomma de pierres, et il mourut. Et le Roi Roboam se hâta de monter sur un chariot, pour s'enfuir à Jérusalem.

19 Ainsi Israël se rebella contre la maison de David jusqu'à ce jour.

20 Et il arriva qu'aussitôt que tout Israël eut appris que Jéroboam étoit de retour, ils l'envoyèrent appeler dans Samarie, et ils l'établirent Roi sur tout Israël. Et aucune tribu ne suivit la maison de David, que la seule tribu de Juda.

21 Et Roboam vint à Jérusalem, et assambla toute la maison de Juda, et la tribu de Benjamin ; savoir, cent quatre-vingt mille hommes choisis, et faits à la guerre, pour combattre contre la maison d'Israël, pour réduire le royaume sous le pouvoir de Roboam, fils de Salomon.

22 Mais la parole de Dieu fut adressée à Séphania, homme de Dieu, disant :

23 Parle à Roboam, fils de Salomon, Roi de Juda, et à toute la maison de Juda et de Benjamin, et au reste du peuple, et dis-leur :

24 Ainsi a dit l'Éternel : Vous ne monterez point, et vous ne combattrez point contre vos frères, les enfans d'Israël : Retournez vous-en, chacun dans sa maison ; car ceci a été fait par moi. Et ils obéirent à la parole de l'Éternel, et ils s'en retournèrent, et s'en allèrent, selon la parole de l'Éternel.

25 Or Jéroboam bâtit Sichem en la montagne d'Ephraïm, et il y habita ; puis il sortit de là, et bâtit Pénuel.

26 Et Jéroboam dit en soi-même : Maintenant le royaume pourroit bien retourner à la maison de David.

27 Si ce peuple monte pour faire des sacrifices dans la maison de l'Éternel à Jérusalem, le cœur de ce peuple se tour-

nera vers son Seigneur, Roboam, Roi de Juda, et ils me tueront, et ils retourneront à Roboam, Roi de Juda.

28 Et le Roi ayant pris conseil fit deux veaux d'or, et dit au peuple : Ce vous est trop de peine de monter à Jérusalem : Voici tes Dieux, ô Israël, qui t'ont fait monter hors du pays d'Égypte.

29 Et il en mit un à Béth-el, et il mit l'autre à Dan.

30 Et cela fut une occasion de péché ; car le peuple alloit même jusqu'à Dan pour se prosterner devant l'un des veaux.

31 Il fit aussi des maisons dans les hauts lieux, et il établit des sacrificateurs pris d'entre le peuple, et qui n'étoient point des enfans de Lévi.

32 Jéroboam ordonna aussi une fête solennelle au huitième mois, le quinzième jour du mois, à l'imitation de la fête solennelle qu'on célébroit en Juda, et il offroit sur un autel. Il en fit de même à Béth-el, sacrifiant aux veaux qu'il avoit faits, et il établit à Béth-el des sacrificateurs des hauts lieux qu'il y avoit faits.

33 Et le quinzième jour du huitième mois ; savoir, au mois qu'il avoit imaginé dans son cœur, il offrit sur l'autel qu'il avoit fait à Béth-el, et il y célébra une fête solennelle aux enfans d'Israël, et il monta sur l'autel pour y faire des encensemens.

CHAPITRE XIII.

Un Prophète prédit, que l'autel que Jéroboam venoit d'élever seroit détruit par un Roi de la famille de David, nommé Josias.

UN homme de Dieu vint de Juda à Béth-el avec la parole de l'Éternel, comme Jéroboam se tenoit auprès de l'autel, pour y faire des encensemens.

2 Et il cria contre l'autel, selon la parole de l'Éternel, et il dit : Autel, autel, ainsi a dit l'Éternel : Voici, un fils naîtra à la maison de David, qui s'appellera Josias ; il immolera sur toi les sacrificateurs des hauts lieux, qui sont des encensemens sur toi, et on brûlera sur toi les os des hommes.

3 Et il proposa ce jour-là même un miracle, disant : C'est ici le miracle dont l'Éternel a parlé : Voici, l'autel se fendra maintenant, et la cendre qui est dessus sera répandue.

4 Or il arriva qu'aussitôt que le Roi eut entendu la parole que l'homme de Dieu avoit prononcée à haute voix contre l'autel de Béth-el, Jéroboam étendit sa main de dessus l'autel, disant : Saisissez-le. Et la main qu'il étendit contre le prophète devint sèche, et il ne la put retirer à soi.

5 L'autel aussi se fendit, et la cendre

qui étoit dessus fut répandue, conformément au miracle que l'homme de Dieu avoit prédit, selon la parole de l'Éternel.

6 Et le Roi prit la parole, et dit à l'homme de Dieu : Je te prie de supplier l'Éternel, ton Dieu, et de prier pour moi, afin que ma main soit rétablie. Et l'homme de Dieu supplia l'Éternel, et la main du Roi fut rétablie, et elle fut comme auparavant.

7 Alors le Roi dit à l'homme de Dieu : Entre avec moi dans la maison, et dînes-y, et je te ferai un présent.

8 Mais l'homme de Dieu répondit au Roi : Quand tu me donnerois la moitié de ta maison, je n'entrerois pas chez toi, et je ne mangerois pas de pain, ni ne boirois de l'eau dans ce lieu.

9 Car il m'a été ainsi commandé par l'Éternel, qui m'a dit : Tu n'y mangeras point de pain, et tu ni boiras point d'eau, et tu ne retourneras point par le même chemin par lequel tu y seras allé.

10 Il s'en alla donc par un autre chemin, et ne retourna point par le chemin par lequel il étoit venu à Béth-el.

11 Or il y avoit un certain vieux prophète qui demouroit à Béth-el, à qui son fils vint raconter toutes les choses que l'homme de Dieu avoit faites ce jour-là à Béth-el, et les paroles qu'il avoit dites au Roi ; et les enfans de ce prophète les rapportèrent à leur père.

12 Et leur père leur dit : Par quel chemin s'en est-il allé ? Or ses enfans avoient vu le chemin par lequel l'homme de Dieu, qui étoit venu de Juda, s'en étoit allé.

13 Et il dit à ses fils : Selles-moi mon âne ; et ils le sellèrent, puis il monta dessus.

14 Et il s'en alla après l'homme de Dieu, et il le trouva assis sous un chêne, et il lui dit : Es-tu l'homme de Dieu qui es venu de Juda ? Et il lui répondit : C'est moi.

15 Alors il lui dit : Viens avec moi à la maison, et y mange du pain.

16 Mais il répondit : Je ne puis retourner avec toi, ni entrer chez toi, et je ne mangerai point de pain, ni ne boirai point d'eau avec toi dans ce lieu.

17 Car il m'a été dit de la part de l'Éternel : Tu n'y mangeras point de pain, et tu n'y boiras point d'eau, et tu ne retourneras point par le chemin par lequel tu y seras allé.

18 Et il lui dit : Et moi je suis aussi prophète comme toi ; et un ange m'a parlé de la part de l'Éternel, et m'a dit : Ramène le avec toi dans la maison, et qu'il mange du pain, et boive de l'eau ; mais il lui mentoit.

19 Il s'en retourna donc avec lui, et il

mangea du pain, et but de l'eau dans la maison.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

1 ROIS XIV.

→ dans les villes de Samarie, arrivera
sûrement.

23 Néanmoins Jéroboam ne se dévota point de sa mauvaise voie, mais il vint à faire des sacrificateurs des bœufs, pris d'entre le peuple. Quoiqu'il eût voulu, se convertir, et être du nombre des sacrificateurs des hautes

24 Et cela augmenta tellement le
peuple de la maison de Jéroboam, qu'elle
fut ennoblie et exterminée de dessus la
terre.

CHAPITRE XIV.

Deuxième partie. — Le Règne du Prophète.
 1. Le Prophète tue par lui-même la mort
 d'un fils, et la destruction de toute sa
 famille.

Járego

- Lève-
 n'ou ne
 nne de
 , voilà,
 sur qu'
 -uple.
 sune, et
 de m el
 a ce qui

Et donc
à la
on d'A-
ir parce
à cause

Voilà la
jour d'en-
s, parce
elles et
era, elle
e.
ntendu le
tout à la
Jérobo-
et d'être
l'annon-

ni a dire
ce que je
et que je
non deu

me de la
si donné
une Da

— «... madame, et qui a marché après moi de tout son cœur, ne faisant que ce qui est droit devant moi ;

9 Et que ferois-tu ce que tu as fait, tu n'as fait plus de mal que tous ceux qui ont été avant toi, que tu t'en es allé, et que tu t'es fait d'autres dieux, et des images.

de fonte, pour m'irriter, et que tu m'aies
été derrière ton dos

10 Parce que tu as fait ces choses, voici, je m'en vais faire venir du mal sur la maison de Jéroboam, et je retrancherai ce qui appartient à Jéroboam, jusqu'à un seul homme, tant ce qui est serré, que ce qui est abandonné en Israël ; et je raserai la maison de Jéroboam, comme on rase le fumeur, tant qu'il n'en reste plus.

11 Celui qui appartient à Jérusalem, qui mourra dans la ville, sera mangé par les chiens, et celui qui mourra aux champs, sera mangé par les oiseaux des cieux, car l'Éternel a parlé.

Le Tonnon. lève-toi, et va t'en dans ta maison, à si tôt que tes pieds entreront dans la ville, l'enfant mourra.

13 Et tout Israël mençera denil sur lui, et l'ensevelira, car lui seul, de ce qui appartient à Jéroboam, entrera au sépulchre, parce que l'Eternel, le Dieu d'Israël, a trouvé quelque chose de bon en lui seul de toute la maison de Jéroboam.

14 Et l'Éternel établira un Roi sur Israël, qui en ce jour-là retranchera la maison de Jéroboam. Et quoi? Même dans peu.

15 Et l'Éternel frappera Israël, comme quand le roseau est agité dans l'eau, et il arrachera Israël du dessus cette bonne terre qu'il a donnée à leurs pères, et il les dispersera au delà du fleuve, parce qu'ils ont fait leurs bocages, irritant l'Éternel.

16 Et l'Éternel abandonnera Israël, à cause des péchés de Jéroboam, par lesquels il a péché, et par lesquels il a fait pécher Israël.

17 Alors la femme de Jérhoon se leva, et s'en alla, et vint à Tirtsa; et comme elle mettoit le pied sur le seuil de la maison, le jeune garçon mourut.

13 Et on l'ensevelit, et tout Israël mena deuil sur lui, selon la parole que l'Éternel avait prononcée, par son serviteur Ahia le prophète.

19 Quant au reste des actions de Jéroboam, comment il a fait la guerre, et comment il a régné, voilà, toutes ces choses sont écrites dans le Livre de Chroniques des Rois d'Israël.

20 Or le temps que régna Jéroboam fut de vingt deux ans; puis il s'endormit avec ses pères, et Nadab, son fils, régna en sa place.

21 Et Roboam, fils de Salomon, régnoit en Juda : il avoit quarante et un ans quand il commença à régner, et il régna dix sept ans à Jérusalem, qui est la ville que l'Eternel avoit choisie d'entre toutes les tribus d'Israël, pour y mettre son nom. Sa mère s'appeloit Nahama, elle étoit Hammonite.

22 Et Juda cussit eum et cecidit eum manum

devant l'Éternel, et par les péchés qu'ils commirent, ils moururent en jeunesse plus que leurs pères n'avoient fait dans tout ce qu'ils avoient fait.

23 Car ils se bâtoient aussi des hauts lieux, et des images, et des hochets, sur toutes les hautes collines, et sous tous les arbres verts.

24 Il y avoit même un pays des gens qui se prostituoient, et ils firent tout les abominations des nations que l'Éternel avoit châtiées devant les enfans d'Israël.

25 Or il arriva que la cinquiesme année du Roi Roboam, Saisack, Roi d'Égypte, monta contre Jérusalem;

26 Et il prit les trésors de la maison de l'Éternel, et les trésors de la maison royale, et même il prit tout; il prit aussi tous les boucliers d'or que Salomon avoit faits.

27 Et le Roi Roboam fit des boucliers d'airain à la place de ceux-là, et les mit entre les mains des capitaines des archers, qui garloient la porte de la maison du Roi.

28 Et quand le Roi entroit dans la maison de l'Éternel, les archers les portoiert; puis ils les rapportoient dans la chambre des archers.

29 Le reste des actions de Roboam, et tout ce qu'il a fait, n'est-il pas écrit au Livre des Chroniques des Rois de Juda?

30 Or il y eut toujours guerre entre Roboam et Jéroboam.

31 Et Roboam s'endormoit avec ses pères, et il fut enseveli avec eux dans la ville de David; sa mère s'appeloit Nahama, et elle étoit Hammouite; et Abijam, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XV.

Abijam, Am, Joasaph, Nadab, Bahasa.
LA dix-huitième année du Roi Jéroboam, fils de Nébath, Abijam commença à régner sur Juda.

2 Et il régna trois ans à Jérusalem: sa mère s'appeloit Mahaca, et elle étoit fille d'Abisalon.

3 Il marcha dans tous les péchés que son père avoit commis avant lui, et son cœur ne fut point droit devant l'Éternel son Dieu, comme l'avoit été le cœur de David, son père.

4 Mais pour l'amour de David, l'Éternel, son Dieu, lui donna une lampe dans Jérusalem; suscitant son fils après lui, et faisant subsister Jérusalem:

5 Parce que David avoit fait ce qui est droit devant l'Éternel, et que pendant toute sa vie il ne s'étoit point détourné de tout ce qu'il lui avoit commandé, excepté dans l'affaire d'Urie le Héthien.

6 Or il y eut toujours guerre entre

Roboam et Jéroboam, pendant que Roboam vécut.

7 Le reste des actions d'Abijam, même tout ce qu'il a fait, n'est-il pas écrit au livre des Chroniques des Rois de Juda? Il y eut aussi guerre entre Abijam et Jéroboam.

8 Abijam mourut, et fut enseveli avec ses pères, et son fils Abaschaz régna à sa place.

9 Le Roi d'Israël mourut, et son fils Zimri régna à sa place.

10 Et il y eut guerre entre Zimri et Roboam, Roi de Juda.

11 Et l'Éternel frappa Zimri, et il mourut.

12 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Zimri, et son fils Baascha régna à sa place.

13 Et Baascha mourut, et son fils Elah régna à sa place.

14 Et il y eut guerre entre Elah et Roboam, Roi de Juda.

15 Et l'Éternel frappa Elah, et il mourut.

16 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Elah, et son fils Zimri régna à sa place.

17 Et il y eut guerre entre Zimri et Roboam, Roi de Juda.

18 Et l'Éternel frappa Zimri, et il mourut.

19 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Zimri, et son fils Baascha régna à sa place.

20 Et il y eut guerre entre Baascha et Roboam, Roi de Juda.

21 Et l'Éternel frappa Baascha, et il mourut.

22 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Baascha, et son fils Elah régna à sa place.

23 Et il y eut guerre entre Elah et Roboam, Roi de Juda.

24 Et l'Éternel frappa Elah, et il mourut.

25 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Elah, et son fils Zimri régna à sa place.

26 Et il y eut guerre entre Zimri et Roboam, Roi de Juda.

27 Et l'Éternel frappa Zimri, et il mourut.

28 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Zimri, et son fils Baascha régna à sa place.

29 Et il y eut guerre entre Baascha et Roboam, Roi de Juda.

30 Et l'Éternel frappa Baascha, et il mourut.

31 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Baascha, et son fils Elah régna à sa place.

32 Et il y eut guerre entre Elah et Roboam, Roi de Juda.

33 Et l'Éternel frappa Elah, et il mourut.

34 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Elah, et son fils Zimri régna à sa place.

35 Et il y eut guerre entre Zimri et Roboam, Roi de Juda.

36 Et l'Éternel frappa Zimri, et il mourut.

37 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Zimri, et son fils Baascha régna à sa place.

38 Et il y eut guerre entre Baascha et Roboam, Roi de Juda.

39 Et l'Éternel frappa Baascha, et il mourut.

40 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Baascha, et son fils Elah régna à sa place.

41 Et il y eut guerre entre Elah et Roboam, Roi de Juda.

42 Et l'Éternel frappa Elah, et il mourut.

43 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Elah, et son fils Zimri régna à sa place.

44 Et il y eut guerre entre Zimri et Roboam, Roi de Juda.

45 Et l'Éternel frappa Zimri, et il mourut.

46 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Zimri, et son fils Baascha régna à sa place.

47 Et il y eut guerre entre Baascha et Roboam, Roi de Juda.

48 Et l'Éternel frappa Baascha, et il mourut.

49 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Baascha, et son fils Elah régna à sa place.

50 Et il y eut guerre entre Elah et Roboam, Roi de Juda.

51 Et l'Éternel frappa Elah, et il mourut.

52 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Elah, et son fils Zimri régna à sa place.

53 Et il y eut guerre entre Zimri et Roboam, Roi de Juda.

54 Et l'Éternel frappa Zimri, et il mourut.

55 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Zimri, et son fils Baascha régna à sa place.

56 Et il y eut guerre entre Baascha et Roboam, Roi de Juda.

57 Et l'Éternel frappa Baascha, et il mourut.

58 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Baascha, et son fils Elah régna à sa place.

59 Et il y eut guerre entre Elah et Roboam, Roi de Juda.

60 Et l'Éternel frappa Elah, et il mourut.

61 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Elah, et son fils Zimri régna à sa place.

62 Et il y eut guerre entre Zimri et Roboam, Roi de Juda.

63 Et l'Éternel frappa Zimri, et il mourut.

64 C'est pourquoi l'Éternel fit mourir Zimri, et son fils Baascha régna à sa place.

65 Et il y eut guerre entre Baascha et Roboam, Roi de Juda.

1 ROIS XVI.

1 Il étoit dit que Bahaça eut appris
qu'il venoit de mourir à Rama; et il de-
vint à Tirtan.

2 Mais le Roi Aza fit publier, par
tous les lieux, que tout, sans exception, par
où il passeroit à emporter les pierres et
le bois de Rama, que Bahaça feroit
mourir, et le Roi Aza en bâtit Gethsé de
Sion et Mitha.

3 Le reste de toutes les actions d'Aza,
et tout ce qu'il a fait, et sa valeur, et tout ce qu'il a fait,
de la ville qu'il a bâtie, toutes ces choses
ne sont pas écrites au livre des
Chroniques des Rois de Juda. Au rest,
au temps où il étoit roi, il fut malade
de saux.

4 Il étoit malade avec ses frères
seigneur, il fut enlevé dans la ville
de Rama, son père; et Josephat, son
fils, régna en sa place.

5 Or Jotham, fils de Jéroboam, avoit
écrit à Aza sur Israël, la se-
conde année d'Aza, Roi de Juda, et il
étoit dans ce livre.

6 Il étoit malade devant
l'Éternel, et il avoit le train de son
père, et le péché par lequel il avoit fait
mourir Israël.

7 Et Jotham, fils d'Ahiha, de la tribu
de Simeon, il se révolta contre lui,
et il étoit à Gethsé, qui étoit
au désert, lorsque Nadab et tout
le peuple moururent Gethsé.

8 Jotham donc le fit mourir, la troi-
sième année d'Aza, Roi de Juda, et il
régna en sa place.

9 Et Jotham, qu'il vint à régner, il
fut dans la maison de Jéroboam, et il
fut dans la même année de la race
de Bahaça.

de son idole. **Ma, Eliaël, Eliaël,
et Eliaël.**

A LORS la parole de l'Éternel fut
adressée à Jéhu, fils de Hanani,
contre Bahaça, pour lui dire

2 Parce que je t'ai élevé de la poudre,
et que je t'ai établi conducteur de mon
peuple d'Israël, et que tu as suivi le train
de Jéroboam, et que tu as fait pécher
mon peuple d'Israël, pour m'irriter par
leurs péchés;

3 Voici, je m'en vais exterminer Ba-
haça et sa maison; et je mettrai ta mai-
son dans l'état où j'ai mis la maison de
Jéroboam, fils de Nébath.

4 Celui de la race de Bahaça, qui
mourra dans la ville, sera mangé par les
chiens; et celui qui lui appartenra, et
qui mourra dans les champs, sera mangé
par les oiseaux des cieux.

5 Le reste des actions de Bahaça, et
ce qu'il a fait, et sa valeur; ces choses ne
sont pas écrites au livre des Chro-
niques des Rois d'Israël.

6 Ainsi Bahaça s'endormit avec ses
pères, et il fut enlevé à Tirtan, et Elia,
son fils, régna en sa place.

7 L'Éternel avoit aussi parlé par Jéhu,
fils de Hanani, le prophète, contre Ba-
haça, et contre sa maison, à cause de
tout le mal qu'il avoit fait devant l'E-
ternel, en irritant par l'œuvre de ses
idoles, lui débauchant qu'il en seroit
conquis de la maison de Jéroboam, et
aussi parce qu'il l'avoit détruite.

8 L'année vingt-septième d'Aza, Roi
de Juda, Elia, fils de Bahaça, commença
à régner sur Israël, et il régna deux ans
à Tirtan.

9 Et Zimri, son serviteur, capitaine
de la moitié des chariots, fit une conspi-
ration contre Elia, lorsqu'il étoit à Tirtan,
buvant et s'enivrant dans la maison
d'Artaï, son maître-d'hôtel, à Tirtan.

10 Zimri donc vint, le frappa, et le
tua, la vingt-septième année d'Aza, Roi
de Juda, et il régna en sa place.

11 Dès qu'il fut Roi, et sitôt qu'il fut
assis sur son trône, il extermina toute la
maison de Bahaça; il n'en laissa pas
un, ni homme, ni bête, ni de ses parents,
ni de ses amis.

12 Ainsi Zimri extermina toute la
maison de Bahaça, selon la parole que
l'Éternel avoit prononcée contre Bahaça,
par Jéhu le prophète.

13 A cause de tous les péchés de Ba-
haça, et des péchés d'Elia, son fils, par
lesquels ils avoient péché, et par les-
quels ils avoient fait pécher Israël, irri-
tant l'Éternel, le Dieu d'Israël, par leurs
idoles.

14 Le reste des actions d'Elia tout ce,
dis-je, qu'il a fait, n'est il pas écrit d'

1. Or il y eut guerre entre Aza, et
Bahaça, fils d'Elia, tout le temps de
sa vie.

2 La troisième année d'Aza, Roi de
Juda, Bahaça, fils d'Ahiha, commença à
régner sur Israël, à Tirtan, et il régna
deux ans.

3 Il étoit malade devant l'E-
ternel, et il avoit le train de Jéroboam;
et il étoit dans la même année de la race
de Bahaça.

CHAPITRE XVI.
A propos de la débauche de Bahaça, que
son serviteur a voulu à cause

livre des Chroniques des Rois d'Israël ?

15 La vingt-septième année d'Asa, Roi de Juda, Zimri régna sept jours à Tirsa. Or, le peuple étoit campé contre Guibbethon, qui appartenoit aux Philistins.

16 Et le peuple qui étoit là campé entendit qu'on disoit : Zimri a fait une conspiration, et même il a tué le Roi ; et ce jour-là même tout Israël établit dans le camp pour Roi, Homri, capitaine de l'armée d'Israël.

17 Et Homri et tout Israël montèrent de Guibbethon, et ils assiégèrent Tirsa.

18 Mais dès que Zimri eut vu que la ville étoit prise, il entra dans le palais de la maison royale, et il brûla sur lui la maison royale, et mourut :

19 A cause des péchés par lesquels il avoit péché, en faisant ce qui est mauvais devant l'Éternel, en suivant le train de Jéroboam, et le péché par lequel il avoit fait pécher Israël.

20 Le reste des actions de Zimri, et la conspiration qu'il fit ; ces choses-là ne sont-elles pas écrites au livre des Chroniques des Rois d'Israël ?

21 Alors le peuple d'Israël se divisa en deux parties ; car la moitié du peuple suivoit Tibni, fils de Guinath, pour le faire Roi, et l'autre moitié suivoit Homri.

22 Mais le peuple, qui suivoit Homri, fut plus fort que le peuple qui suivoit Tibni, fils de Guinath, et Tibni mourut, et Homri régna.

23 La trente-et-unième année d'Asa, Roi de Juda, Homri commença à régner sur Israël, et il régna douze ans ; il régna six ans à Tirsa ;

24 Puis il acheta de Scémer la montagne de Samarie, deux talens d'argent ; et il bâtit une ville sur cette montagne-là ; et il nomma la ville qu'il bâtit, du nom de Scémer, qui avoit été Seigneur de la montagne de Samarie.

25 Et Homri fit ce qui est mauvais devant l'Éternel ; et fit pis que tous ceux qui avoient été avant lui.

26 Car il suivit tout le train de Jéroboam, fils de Nébat, et le péché par lequel il avoit fait pécher Israël, pour irriter l'Éternel, le Dieu d'Israël, par leurs idoles.

27 Le reste des actions de Homri, tout ce qu'il a fait, et ses exploits, ne sont-ils pas écrits au livre des Chroniques des Rois d'Israël ?

28 Ainsi, Homri s'endormit avec ses pères, et fut enseveli à Samarie, et Achab, son fils, régna en sa place.

29 Achab, fils de Homri, commença à régner sur Israël la trente-huitième année d'Asa Roi de Juda. Et Achab, fils de Homri, régna sur Israël, à Samarie, vingt-deux ans.

30 Et Achab, fils de Homri, fit ce qui est mauvais devant l'Éternel, plus que tous ceux qui avoient été avant lui.

31 Et comme si ce lui eût été peu chose de continuer dans les péchés Jéroboam, fils de Nébat, il prit encore pour femme Jézabel, fille d'Ethbaal, Roi des Sidoniens, et il s'en alla, et vint Bahal, et se prosterna devant lui.

32 Et il dressa un autel à Bahal, et un temple de Bahal, qu'il fit bâtir à Samarie.

33 Et Achab fit un bocage. Et Achab fit encore pis que tous les Rois d'Israël qui avoient été avant lui, pour irriter l'Éternel, le Dieu d'Israël.

34 En son temps, Hiel, de Bethel bâtit Jéricho, qu'il fonda sur Aïm, son aîné ; et il posa ses portes sur Ségion, son puîné, selon la parole que l'Éternel avoit prononcée par Josué fils de Noun.

CHAPITRE XVII.

Elie prédit à Achab une grande famine. Dieu nourrit Elie, près Kérith de Sarepta.

ALORS Elie, Tisbite, l'un de ceux qui s'étoient habitués à Galaad, dit à Achab : L'Éternel, le Dieu d'Israël, en la présence duquel j'assiste, vivant, que pendant ces années-ci, il n'y aura ni rosée ni pluie, sinon à ma prière.

2 Puis la parole de l'Éternel fut adressée à Elie, disant :

3 Va-t'en d'ici, et tourne-toi vers l'orient, et cache-toi au torrent de Kérith, qui est vis-à-vis du Jourdain.

4 Tu boiras du torrent, et j'ai commandé aux corbeaux de t'y nourrir.

5 Il partit donc, et fit selon la parole de l'Éternel ; il s'en alla, et demeura au torrent de Kérith, qui est vis-à-vis du Jourdain.

6 Et les corbeaux lui apportèrent du pain et de la chair le matin, et du pain et de la chair le soir, et il devoit du torrent.

7 Mais il arriva qu'un bout de quelques jours le torrent tarit, parce qu'il n'y avoit point eu de pluie au pays.

8 Alors la parole de l'Éternel lui fut adressée, disant :

9 Lève-toi, et va-t'en à Sarepta, qui est auprès de Sidon, et demeure. Voici, j'ai commandé là à une femme veuve de t'y nourrir.

10 Il se leva donc et s'en alla à Sarepta ; et comme il fut arrivé à la porte de la ville, il vit là une femme veuve qui ramassoit du bois ; et il l'appela et dit : Je te prie, prends-moi un peu de bois dans un vaisseau, et que je boive.

11 Et elle s'en alla pour en prendre, et il la rappela, et lui dit : Je te prie, prends en ta main une bouchée de pain pour moi.

1 ROIS XVIII.

1 Mais elle répondit : L'Éternel ton Dieu est vivant, que je n'ai aucun Dieu ; je n'ai que plein ma main de farine dans une cruche, et un peu d'huile dans une sole ; et voici, j'amasse deux vases, puis je m'en irai, et je l'apprendrai pour moi et pour mon fils, et nous mangerons, et après nous mourrons.

2 Et Elie lui dit : Ne crains point ; ne fais comme tu dis ; toutefois, fais-tu prudemment un petit gâteau, et apporte-le moi ; et après tu en feras pour moi et pour ton fils.

3 Car ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël : La farine qui est dans la cruche ne manquera point, et l'huile qui est dans la sole ne finira point, jusqu'à ce que l'Éternel donne de la pluie sur la terre.

4 Elle s'en alla donc, et fit comme Elie avoit dit ; et elle en mangea, avec sa famille, plusieurs jours.

5 La farine de la cruche ne manquait point, et l'huile de la sole ne finit point, selon la parole que l'Éternel avoit promise par Elie.

6 Après ces choses, il arriva que le fils de la femme qui étoit la maîtresse de la maison, devint malade ; et la maladie étoit si forte, qu'il expira.

7 Et elle dit à Elie : Qu'y a-t-il entre toi et moi, homme de Dieu ? Es-tu venu chez moi pour renouveler la mémoire de mon iniquité, et pour faire mourir mon fils ?

8 Et il lui dit : Donne-moi ton fils, et il le prit du sein de cette femme, et le porta dans une chambre haute où il demeuroit, et il le coucha sur son lit.

9 Puis il cria à l'Éternel, et dit : Seigneur mon Dieu, es-tu si affligé cette veuve avec laquelle je demeure, que tu lui aies fait mourir son fils ?

10 Et il s'étendit tout de son long sur l'enfant, par trois fois ; et il cria à l'Éternel, et dit : Éternel, mon Dieu, je te prie que l'âme de cet enfant rentre en lui.

11 Mais l'Éternel exauça la voix d'Elie ; et l'âme de l'enfant rentra en lui, et il recouvra la vie.

12 Et Elie prit l'enfant, et le fit descendre de la chambre haute dans la maison, et le donna à sa mère, et lui dit : Regarde, ton fils vit.

13 Alors la femme dit à Elie : Je reconnais maintenant que tu es un homme de Dieu, et que la parole de l'Éternel, qui est dans ta bouche, est véritable.

CHAPITRE XVIII.

Elie reproche à Achab son idolâtrie.
Dieu envoie de la pluie, et la famine cesse.

Plusieurs jours après, la parole de l'Éternel fut adressée à Elie, la troisième année, disant : Va, montre-toi

à Achab, et je donnerai de la pluie à la terre.

2 Elie donc s'en alla pour se montrer à Achab. Or il y avoit une grande famine dans Samarie.

3 Et Achab avoit appelé Abdias, son maître d'hôtel. (Or Abdias craignoit fort l'Éternel.)

4 Car quand Jézabel exterminoit les prophètes de l'Éternel, Abdias prit cent prophètes, et les cacha, cinquante dans une caverne, et cinquante dans une autre, et il les y nourrit de pain et d'eau.)

5 Et Achab avoit dit à Abdias : Va par le pays, vers toutes les fontaines et vers tous les torrens, peut-être que nous trouverons de l'herbe, et que nous sauverons la vie aux chevaux et aux mulets, et nous ne dépeuplerons pas le pays de bêtes.

6 Et ils partagèrent entre eux le pays, afin d'aller par-tout. Achab alloit à part par un chemin ; et Abdias alloit séparément par un autre chemin.

7 Et comme Abdias étoit en chemin, voilà, Elie le rencontra, et il le reconnut, et il tomba sur son visage, et dit : N'es-tu pas Monseigneur Elie ?

8 Et il lui répondit : C'est moi. Va, dis à ton Seigneur : Voici Elie.

9 Et Abdias dit : Quel péché ai-je fait, que tu livres ton serviteur entre les mains d'Achab pour me faire mourir ?

10 L'Éternel ton Dieu est vivant, qu'il n'y a point de nation ni de royaume où mon Seigneur n'ait envoyé pour te chercher ; et on a répondu : Il n'y est point ; même il a fait jurer le royaume et la nation pour découvrir si l'on ne te pourroit point trouver.

11 Et Maintenant tu dis : Va, et dis à ton Seigneur : Voici Elie.

12 Et il arrivera que quand je serai parti d'avec toi, l'Esprit de l'Éternel te transportera en quelque lieu que je ne saurai point ; et je viendrai vers Achab pour lui déclarer ce que tu m'as dit ; et ne te trouvant point, il me tuera. Or ton serviteur craint l'Éternel dès sa jeunesse.

13 N'a-t-on point dit à mon Seigneur ce que je fis quand Jézabel faisoit tuer les prophètes de l'Éternel ; comment j'en cachai cent, cinquante dans une caverne, et cinquante dans une autre ; et comment je les y nourris de pain et d'eau ?

14 Et maintenant tu dis : Va, et dis à ton Seigneur : Voici Elie ; et il me tuera.

15 Mais Elie lui répondit : L'Éternel des armées, devant lequel je suis, est vivant, que certainement je me montrerai aujourd'hui à Achab.

16 Abdias donc s'en alla pour rencontrer Achab, et il lui fit entendre ce

qu'il avoit vu, et Achab alla au-devant d'Elie.

17 Et aussitôt qu'Achab eut vu Elie, il lui dit : N'es-tu pas celui qui troubles Israël ?

18 Mais Elie répondit : Je n'ai point troublé Israël, mais c'est toi et la maison de ton père, en ce que vous avez abandonné les commandemens de l'Éternel, et que vous avez marché après les Bâhalim.

19 Mais, maintenant, envoie, et fais assembler vers moi tout Israël, sur la montagne de Carmel, avec les quatre cent cinquante prophètes de Bâhal, et les quatre cents prophètes des bocages, qui mangent à la table de Jérahel.

20 Ainsi Achab envoya vers tous les enfans d'Israël, et il rassembla ces prophètes-là sur la montagne de Carmel.

21 Puis Elie s'approcha de tout le peuple, et dit : Jusqu'à quand boîterez-vous des deux côtés ? Si l'Éternel est Dieu, suivez-le ; mais si c'est Bâhal, suivez-le. Et le peuple ne lui répondit pas un mot.

22 Alors Elie dit au peuple : Je suis demeuré seul prophète de l'Éternel ; et les prophètes de Bâhal sont au nombre de quatre cent cinquante.

23 Qu'on nous donne deux veaux : qu'ils en choisissent un pour eux ; qu'ils le mettent en pièces, et le mettent sur du bois ; mais qu'ils n'y mettent point de feu ; et je préparerai l'autre veau et je le mettrai sur du bois, et je n'y mettrai point de feu.

24 Et invoquez le nom de vos dieux, et moi j'invoquerai le nom de l'Éternel. Et que le Dieu qui répondra par le feu, soit reconnu pour Dieu. Et tout le peuple répondit et dit : C'est bien dit.

25 Et Elie dit aux prophètes de Bâhal : Choisissez un veau, et préparez-le les premiers, car vous êtes en plus grand nombre ; et invoquez le nom de vos dieux ; mais n'y mettez point de feu.

26 Ils prirent donc un veau qu'on leur donna, et ils le préparèrent, et ils invoquèrent le nom de Bâhal, depuis le matin jusqu'à midi, disant : Bâhal, exauce nous ; mais il n'y avoit ni voix ni réponse, et ils sautoient par-dessus l'autel qu'on avoit fait.

27 Et sur le midi Elie se moquoit d'eux, et disoit : Criez à haute voix, car il est dieu ; mais il pense à quelque chose, ou il est après quelque affaire, ou il est en voyage ; peut-être qu'il dort, et il s'éveillera.

28 Ils crioient donc à haute voix, et ils se faisoient des incisions avec des couteaux et des lancettes, selon leur coutume jusqu'à ce que le sang coulat sur eux.

29 Et lorsque le midi fut passé, qu'ils eurent fait les prophètes, jusque-là qu'on offre l'oblation des sacrifices, mais qu'il y eût ni voix ni réponse, ni aucune apparence qu'on eût égard à ce qu'ils faisoient ;

30 Alors Elie dit à tout le peuple : Approchez-vous de moi ; et tout le peuple s'approcha de lui, et il répéta l'ordre de l'Éternel, qui étoit démolé.

31 Puis Elie prit douze pierres, et le nombre des tribus des enfans de Jacob, auquel la parole de l'Éternel étoit adressée, en lui disant : Israël sera ton nom.

32 Et il fit un autel au nom de l'Éternel, et il mit les pierres autour d'elles.

33 Et il prit du bois, et le mit en pièces.

34 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

35 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

36 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

37 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

38 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

39 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

40 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

41 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

42 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

43 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

44 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

45 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

46 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

47 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

48 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

49 Et il prit du veau, et le mit sur le bois ; et il prit encore du veau, et le mit sur le bois.

41 Puis Elie dit à Achab : Monte, mange et bois, car on entend le bruit d'une grande pluie.

42 Ainsi Achab monta pour manger et pour boire ; et Elie monta sur le haut de Carmel, et se penchant contre terre, mit son visage entre ses genoux.

43 Et il dit à son serviteur : Monte maintenant, et regarde vers la mer. Il monta donc, et regarda, et dit : Il n'y a rien. Et il lui dit : Retourne par sept fois.

I ROIS XIX.

44 A la septième fois, il dit : Voilà ta petite nuée, comme la paume de la main d'un homme, qui monte de la mer. Alors il lui dit : Monte, et dis à Achab : *Voilà ton chariot* et descends, que la pluie ne te surprenne.

45 Et il arriva que les cieux s'obscurcirent de nuées de tous côtés, et que le vent s'éleva, et il y eut une grande pluie. Alors Achab monta sur son chariot, et vint à Jizrébel.

46 Et la main de l'Éternel fut sur Elie; et s'étant ceint les reins, il courut devant Achab, jusqu'à l'entrée de Jizrébel.

CHAPITRE XIX.

Jizrébel voulant faire mourir Elie, il s'enfuit dans un désert. Le Seigneur lui ordonna d'ordonner Hazael pour Roi de Syrie. Jéhu pour Roi d'Israël, et Elisée pour être Prophète.

OR Achab rapporta à Jézabel tout ce qu'avait fait Elie, et comment il avait entièrement tué, par l'épée, tous les prophètes.

2 Et Jézabel envoya un messenger vers Elie, pour lui dire : Que les dieux me traitent avec la dernière rigueur, si demain, à cette heure, je ne te mets dans le même état que l'un d'eux.

3 Et Elie voyant cela, se leva, et s'en alla comme son cœur le lui disoit, et vint à Béersébah, qui est de la tribu de Juda, et laissa là son serviteur.

4 Mais il s'en alla au désert, et il fit une journée de chemin, et étant venu il s'assit sous un genêt, et il demanda que Dieu retirât son âme, et il dit : C'est assez, ô Éternel, prends maintenant mon âme, car je ne suis pas meilleur que mes pères.

5 Puis il se coucha, et s'endormit sous ce genêt : et voici, un ange le toucha, et lui dit : Lève-toi, mange.

6 Et il regarda, et voici à son chevet un gâteau cuit aux charbons, et une bouteille d'eau ; il en mangea donc, et but, et se recoucha.

7 Et l'ange de l'Éternel retourna pour la seconde fois, et le toucha, et dit : Lève-toi, mange ; car le chemin est trop grand pour toi.

8 Il se leva donc, et mangea, et but ; et avec la force que lui donna ce repas, il marcha quarante jours et quarante nuits, jusqu'à Horeb, la montagne de Dieu.

9 Et là il entra dans une caverne, et il y passa la nuit. Ensuite la parole de l'Éternel lui fut adressée, et l'Éternel lui dit : Que fais-tu ici, Elie ?

10 Et il répondit : J'ai été extrêmement ému à jalousie, pour l'Éternel, le Dieu des armées ; parce que les enfants d'Israël ont abandonné ton alliance ; ils

ont démolí tes autels, et ils ont tué tes prophètes avec l'épée ; et je suis demeuré moi seul, et ils cherchent ma vie pour me l'ôter.

11 Et il lui dit : Sors et tiens toi sur la montagne devant l'Éternel ; et voici, l'Éternel passoit, et un grand vent très-impétueux, qui fendoit les montagnes, et brisoit les rochers, alloit devant l'Éternel ; mais l'Éternel n'étoit point dans ce vent. Après le vent, il se fit un tremblement ; mais l'Éternel n'étoit point dans ce tremblement.

12 Après le tremblement venoit un feu ; mais l'Éternel n'étoit point dans ce feu. Après le feu on entendoit un son doux et subtil.

13 Et il arriva que sitôt qu'Elie l'eut entendu, il enveloppa son visage de son manteau, et sortit, et se tint à l'entrée de la caverne, et voici, une voix lui fut adressée, et lui dit : Que fais-tu ici, Elie ?

14 Et il répondit : J'ai été extrêmement ému à jalousie, pour l'Éternel, le Dieu des armées, parce que les enfants d'Israël ont abandonné ton alliance ; ils ont démolí tes autels, et ils ont tué tes prophètes avec l'épée ; et je suis demeuré moi seul, et ils cherchent ma vie pour me l'ôter.

15 Mais l'Éternel lui dit : Va, retourne-t'en par ton chemin, du désert à Damas ; et quand tu y seras entré, tu oindras Hazael pour Roi sur la Syrie.

16 Tu oindras aussi Jéhu, fils de Nimsci, pour Roi sur Israël ; et tu oindras Elisée, fils de Scaphat, qui est d'Abelmé-hola, pour prophète en ta place.

17 Et il arrivera que quiconque échappera de l'épée de Hazael, sera mis à mort par Jéhu ; et quiconque échappera de l'épée de Jéhu, sera mis à mort par Elisée.

18 Mais je me suis réservé sept mille hommes de reste en Israël ; savoir, tous ceux qui n'ont point fléchi leurs genoux devant Baal, et dont la bouche ne l'a point baisé.

19 Elie donc partit de là, et il trouva Elisée, fils de Scaphat, qui labouroit, ayant douze couples de bœufs devant lui, et il étoit avec la douzième. Quand Elie eut passé vers lui, il jeta son manteau sur lui.

20 Et Elisée laissa ses bœufs, et courut après Elie, et dit : Je te prie, que je prenne congé de mon père, et de ma mère, et puis je te suivrai. Et il lui dit : Va, et reviens ; car que t'ai-je fait ?

21 Il s'en retourna donc d'avec lui, et il prit une couple de bœufs, et les sacrifia ; et de l'attelage des bœufs il en bouillit la chair, et la donna au peuple, et ils mangèrent. Puis il se leva, et suivit Elie ; et il le servoit.

CHAPITRE XX.

Ben-hadad, Roi de Syrie, fait la guerre à Achab. Vaincu, et réduit à demander la paix et la vie, Achab les lui accorde; de quoi il fut repris par un Prophète.

ALORS Ben-hadad, Roi de Syrie, rassembla toute son armée, et il y avoit trente-deux Rois avec lui, avec ses chevaux et ses chariots; puis il monta, et assiégea Samarie, et combattit contre elle;

2 Et il envoya des députés à Achab, Roi d'Israël, dans la ville;

3 Et il lui fit dire: Ainsi a dit Ben-hadad: Ton argent et ton or est à moi; tes femmes, aussi, et tes beaux enfans sont à moi.

4 Et le Roi d'Israël répondit, et dit: Mon Seigneur, je suis à toi comme tu le dis, et tout ce que j'ai.

5 Les députés retournèrent encore, et dirent: Ainsi a dit expressément Ben-hadad: Puisque je t'ai envoyé dire: Donne moi ton argent et ton or, tes femmes et tes enfans;

6 Certainement demain en ce même temps j'enverrai mes serviteurs chez toi, qui souilleront ta maison, et les maisons de tes serviteurs, et se saisiront de tout ce que tu prends plaisir à voir, et l'emporteront.

7 Alors le Roi d'Israël appela tous les anciens du pays, et dit: Considérez, je vous prie, et voyez que cet homme ne cherche que du mal; car il avoit envoyé vers moi pour avoir mes femmes, mes enfans, mon argent et mon or, et je ne lui avois rien refusé.

8 Et tous les anciens et tout le peuple lui dirent: Ne l'écoute point, et n'acquiesce point à sa demande.

9 Il répondit donc aux députés de Ben-hadad: Dites au Roi, mon Seigneur: Je ferai tout ce que tu envoies dire la première fois à ton serviteur; mais je ne pourrois faire ce que tu demandes à présent. Et les députés s'en allèrent, et lui rapportèrent cette réponse.

10 Alors Ben-hadad renvoya vers lui, disant: Que les dieux me traitent avec la dernière rigueur, si la poudre de Samarie suffit pour remplir le creux de la main de ceux du peuple qui me suivent.

11 Mais le Roi d'Israël répondit, et dit: Dites-lui: Que celui qui se revêt des armes, ne se glorifie pas comme celui qui les quitte.

12 Et il arriva qu'aussitôt que Ben-hadad eut entendu cette réponse, (il buvoit alors dans les tentes avec les Rois,) il dit à ses serviteurs: Rangez-vous en bataille; et ils se rangèrent en bataille contre la ville.

13 Alors voici un prophète qui vint

vers Achab, Roi d'Israël, et dit: Ainsi a dit l'Eternel: N'as-tu pas vu cette grande multitude? Voilà, je vais livrer aujourd'hui entre tes mains, et sauras que je suis l'Eternel.

14 Et Achab dit: Par qui? Et il répondit: Ainsi a dit l'Eternel: Par les valets des gouverneurs des provinces. Et il dit: Qui est-ce qui commencera le combat? Et il lui répondit: Toi.

15 Alors il fit le dénombrement des valets des gouverneurs des provinces, qui furent deux cent trente deux. Après eux il fit le dénombrement de tout le peuple, de tous les enfans d'Israël, et étoient sept mille.

16 Et ils sortirent en plein midi, lorsque Ben-hadad buvoit, s'enivrant dans les tentes, lui et les trente-deux Rois qui étoient venus à son secours.

17 Les valets donc des gouverneurs des provinces sortirent les premiers; et Ben-hadad envoya quelques hommes qui lui rapportèrent, disant: Il est sorti des gens de Samarie.

18 Et il dit: Soit qu'ils soient sortis pour la paix, soit qu'ils soient sortis pour faire la guerre, saisissez-les tout vifs.

19 Les valets donc des gouverneurs des provinces sortirent de la ville, et l'armée qui étoit après eux.

20 Et chacun d'eux frappa son homme de sorte que les Syriens s'enfuirent, et Israël les poursuivit; et Ben-hadad, Roi de Syrie, se sauva sur un cheval, et les cavaliers en firent de même.

21 Et le Roi d'Israël sortit, et frappa les chevaux, et les chariots, de sorte qu'il frappa les Syriens d'une grande défaite.

22 Ensuite le prophète vint vers le Roi d'Israël, et lui dit: Va, fortifie-toi, considère, et prends garde à ce que tu auras à faire; car l'an révolu, le Roi de Syrie montera contre toi.

23 Et les serviteurs du Roi de Syrie lui dirent: Leurs dieux sont des dieux de montagne; c'est pourquoi ils ont été plus forts que nous; mais combattre contre eux dans la campagne; certainement nous serons plus forts qu'eux.

24 Fais donc ceci: Ote chacun de ses Rois de leur poste, et mets en leur place des capitaines.

25 Puis lève une armée semblable à celle que tu as perdue, et autant de chevaux, et autant de chariots, et nous les combattrons contre eux dans la campagne; et tu verras si nous ne sommes pas plus forts qu'eux. Et il écouta ce qu'ils dirent, et fit ainsi.

26 Ainsi un an après, Ben-hadad fit le dénombrement des Syriens, et monta à Aphek, pour combattre contre Israël.

27 Et on fit aussi le dénombrement des enfans d'Israël; et s'étant fournis

I ROIS XXI.

32 Ils marchèrent contre les Syriens. Les enfans d'Israël campèrent vis-à-vis d'eux et ils ne paroissoient pas plus que deux troupeaux de chèvres ; mais les Syriens remplissoient la terre.

33 Alors l'homme de Dieu vint, et parla au Roi d'Israël, et lui dit : Ainsi a dit l'Éternel : Parce que les Syriens ont dit : L'Éternel est Dieu des montagnes, mais il n'est point Dieu des vallées, je livrerai entre tes mains toute cette grande multitude, et vous saurez que je suis l'Éternel.

34 Sept jours durant ils demeurèrent campés les uns vis-à-vis des autres ; mais au septième jour, ils en vinrent aux mains, et les enfans d'Israël battirent sept mille hommes de pied des Syriens en un jour.

35 Et le reste s'enfuit dans la ville d'Achéz, où la muraille tomba sur vingt-sept mille hommes qui étoient demeurés à l'intérieur. Et Ben-hadad s'enfuit, et entra dans la ville, et se cacha dans le cabinet d'une chambre.

36 Et ses serviteurs lui dirent : Voici maintenant, nous avons appris que les enfans de la maison d'Israël, sont des Rois faibles ; maintenant donc, mettons des sacs sur nos reins, et des cordes à notre tête, et sortons vers le Roi d'Israël ; peut-être qu'il nous laissera la vie.

37 Ils se ceignirent donc de sacs autour de leurs reins, et de cordes autour de leur tête, et vinrent vers le Roi d'Israël, et dirent : Ton serviteur, Ben-hadad, dit : Je te prie, que je vive. Et il répondit : Vit-il encore ? Il est mon frère.

38 Et ces gens tirèrent de là un bon message, et ils se hâtèrent de savoir près d'eux ce qu'ils auroient de lui ce qu'ils prétendoient, et ils dirent : Ben-hadad est-il ton frère ? Et il répondit : Allez, d'ici. Ben-hadad donc sortit vers lui, et Achab le fit monter sur son chariot.

39 Ben-hadad lui dit : Je rendrai les villes que mon père avoit prises à ton père, et tu te feras des places dans Damas, comme mon père avoit fait dans Samarie. Et moi, répondit Achab, je te renverrai avec ce traité. Il fit donc un traité avec lui et le laissa aller.

40 Alors quelqu'un d'entre les fils des prophètes, dit à son compagnon, par l'ordre de l'Éternel : Frappe-moi, je te prie ; mais il refusa de le frapper.

41 Et il lui dit : Parce que tu n'as point obéi à la parole de l'Éternel, voilà, tu vas te séparer de moi, et un lion te tuera. Quand il se fut séparé d'avec lui, un lion le trouva, et le tua.

42 Puis il trouva un autre homme, et lui dit : Frappe-moi, je te prie. Et cet homme-là ne manqua pas à le frapper, et il le blessa.

33 Après cela le prophète s'en alla, et s'arrêta, attendant le Roi sur le chemin ; et se déguisa, ayant un bandeau sur les yeux.

39 Et comme le Roi passoit, il cria vers le Roi, et dit : Ton serviteur étoit allé au milieu du combat ; et voilà, quelqu'un, se retirant, m'a amené un homme, et m'a dit : Garde cet homme, et s'il vient à s'échapper, ta vie en répondra, ou tu en paieras un talent d'argent.

40 Et il est arrivé, que comme ton serviteur faisoit quelques affaires çà et là, cet homme-là ne s'est point trouvé. Et le Roi d'Israël lui répondit : Telle est ta condamnation ; tu en as décidé.

41 Alors cet homme ôta promptement le bandeau de dessus ses yeux, et le Roi d'Israël reconnut qu'il étoit d'entre les prophètes.

42 Et ce prophète lui dit : Ainsi a dit l'Éternel : Parce que tu as laissé aller d'entre tes mains l'homme que j'avois condamné à l'interdit, ta vie répondra pour la sienne, et ton peuple pour son peuple.

43 Mais le Roi d'Israël se retira dans sa maison, tout chagriné et indigné, et il vint à Samarie.

CHAPITRE XXI.

Jésabel fit lapider Naboth. Elle reproche à Achab ce crime et toutes ses impiétés.

1 L'arriva après ces choses, que Naboth, Jizréhéélite, ayant une vigne, qui étoit à Jizréhel, près du palais d'Achab, Roi de Samarie :

2 Achab parla à Naboth, disant : Donne-moi ta vigne, afin que j'en fasse un jardin de verdure, car elle est proche de ma maison ; et au lieu de cette vigne, je t'en donnerai une meilleure ; ou si cela t'accommode mieux, je te donnerai de l'argent autant qu'elle vaut.

3 Mais Naboth répondit à Achab : que l'Éternel me garde de te donner l'héritage de mes pères !

4 Et Achab vint en sa maison, tout chagriné et indigné, pour la parole que lui avoit dit Naboth, Jizréhéélite, disant : Je ne te donnerai point l'héritage de mes pères : et il se coucha sur son lit, et tourna son visage, et ne mangea rien.

5 Alors Jésabel, sa femme, entra vers lui, et lui dit : D'où vient que ton esprit est si triste, et pourquoi ne manges-tu rien ?

6 Et il lui répondit : Parce que j'ai parlé à Naboth, Jizréhéélite, et je lui ai dit : Donne-moi ta vigne pour de l'argent ; ou s'il te plaît, je te donnerai une autre vigne au lieu de celle-là. Et il m'a dit : Je ne te donnerai point ma vigne.

7 Alors Jésabel, sa femme, lui dit : Serois-tu maintenant Roi sur Israël ?

Lève-toi, mange *quelque* viande, et que ton cœur se réjouisse; je te donnerai la vigne de Naboth, Jizréhélite.

8 Et elle écrivit des lettres au nom d'Achab, et les scella de son sceau, et envoya ces lettres aux anciens, et aux magistrats qui étoient dans la ville de Naboth, et qui habitoient avec lui.

9 Et elle écrivit dans ces lettres, ce qui suit: Publiez un jeûne, et faites tenir Naboth à la tête du peuple.

10 Et faites tenir deux scélérats vis-à-vis de lui, et qu'ils témoignent contre lui, disant: Tu as blasphémé contre Dieu et le Roi. Ensuite vous le menez dehors, et vous le lapidez, et qu'il meure.

11 Et les gens de la ville de Naboth; savoir, les anciens et les magistrats qui habitoient dans sa ville, firent comme Jézabel leur avoit mandé, et selon qu'il étoit écrit dans les lettres qu'elle leur avoit envoyées;

12 Car ils publièrent un jeûne, et firent tenir Naboth à la tête du peuple.

13 Et deux scélérats entrèrent, qui se tinrent vis-à-vis de lui, et ces scélérats témoignèrent contre Naboth, en la présence du peuple, disant: Naboth a blasphémé contre Dieu et le Roi. Puis ils le menèrent hors de la ville, et l'assommèrent de pierres, de sorte qu'il mourut.

14 Après cela ils envoyèrent vers Jézabel, pour lui dire: Naboth a été lapidé, et il est mort.

15 Et il arriva qu'aussitôt que Jézabel eut entendu que Naboth avoit été lapidé, et qu'il étoit mort, elle dit à Achab: Lève-toi; mets-toi en possession de la vigne de Naboth, Jizréhélite, qui avoit refusé de te la donner pour de l'argent; car Naboth n'est plus en vie, mais il est mort.

16 Ainsi dès qu'Achab eut entendu que Naboth étoit mort, il se leva pour descendre dans la vigne de Naboth, Jizréhélite, et pour s'en mettre en possession.

17 Alors la parole de l'Éternel fut adressée à Elie, Tisbite, disant:

18 Lève-toi; descends au-devant d'Achab, Roi d'Israël, qui est à Samarie; voilà, il est dans la vigne de Naboth, où il est descendu pour s'en mettre en possession.

19 Et tu lui parleras, et lui diras: Ainsi a dit l'Éternel: N'as-tu pas tué, et même ne t'es-tu pas mis en possession? Puis tu lui parleras ainsi, et tu diras: Ainsi a dit l'Éternel: Comme les chiens ont léché le sang de Naboth, les chiens lècheront aussi ton propre sang.

20 Et Achab dit à Elie: M'as-tu trouvé, mon ennemi? Mais il lui répondit: Oui, je t'ai trouvé, parce que tu

t'es vendu pour faire ce qui déplaît l'Éternel.

21 Voici, je vais faire venir du mal sur toi, et je t'exterminerai entièrement, et je retrancherai ce qui appartient à Achab, jusqu'à un seul homme, tant que celui qui est serré, que ce qui est abandonné en Israël.

22 Et je mettrai ta maison dans le même état que j'ai mis la maison de Joroboam, fils de Nébât, et la maison de Baascha, fils d'Ahija, à cause du péché par lequel tu m'as irrité, et as fait pécher Israël.

23 L'Éternel parla aussi contre Jézabel, disant: Les chiens mangeront Jézabel près du rempart de Jizréh.

24 Ce qui appartient à Achab, qui mourra dans la ville, sera mangé par les chiens; et celui qui mourra aux champs sera mangé par les oiseaux des cieux.

25 En effet, il n'y avoit point en Israël un Roi semblable à Achab, qui se fût vendu pour faire ce qui est mauvais devant l'Éternel, selon que sa femme, Jézabel, l'induisoit.

26 De sorte qu'il se rendit fort abominable, allant après les dieux infâmes, comme avoient fait les Amorrhéens, que l'Éternel avoit chassés de devant les enfants d'Israël.

27 Et il arriva qu'aussitôt qu'Achab eut entendu ces paroles, il déchira ses vêtements, et mit un sac sur sa chair, jeûna; et il étoit couché enveloppé d'un sac, et il se traînoit en marchant.

28 Et la parole de l'Éternel fut adressée à Elie, Tisbite, disant:

29 N'as-tu pas vu qu'Achab s'est humilié devant moi? Parce qu'il s'est humilié devant moi, je ne serai point venant ce mal en son temps; ce sera dans les jours de son fils que je ferai venir ce mal sur sa maison.

CHAPITRE XXII.

Mort d'Achab. Histoire abrégée du règne de Josaphat, et de celui d'Achaz.

ON demeura trois ans sans qu'il y eût de guerre entre la Syrie et Israël.

2 Puis la troisième année, Josaphat, Roi de Juda, étant descendu vers le Roi d'Israël,

3 Le Roi d'Israël dit à ses serviteurs: Ne savez-vous pas bien que Ramoth de Galaad nous appartient; et nous ne pouvons point en devoir pour la reprendre d'entre les mains du Roi de Syrie?

4 Et il dit à Josaphat: Ne viens pas avec moi à la guerre contre Ramoth de Galaad? Et Josaphat répondit au Roi d'Israël: Dispose de moi comme tu voudras, et de mon peuple comme de ton peuple, et de mes chevaux comme de tes chevaux.

1 ROIS XXII.

3 Mais Josaphat dit au Roi d'Israël : Je te prie, qu'aujourd'hui tu t'informes de la parole de l'Éternel.

6 Et le Roi d'Israël assembla environ quatre cents prophètes auxquels il dit : *Mi-jà à la guerre contre Ramoth de Galaad, ou m'en désisterai-je ?* Et ils lui répondirent : Monte ; car le Seigneur *la* livrera entre les mains du Roi.

7 Mais Josaphat dit : *N'y a-t-il point ici encore quelque prophète de l'Éternel, afin que nous nous enquerriions de lui.*

8 Et le Roi d'Israël dit à Josaphat : *Il y a encore un homme par qui on peut consulter l'Éternel ; mais je le hais ; car il ne me prophétise rien de bon, mais seulement du mal quand il est question de moi ; c'est Michée, fils de Jimla.* Et Josaphat répondit : Que le Roi ne parle point ainsi.

9 Alors le Roi d'Israël appela un officier, auquel il dit : Fais venir en diligence Michée, fils de Jimla.

10 Or le Roi d'Israël, et Josaphat, Roi de Juda, étoient assis chacun sur son trône, revêtus de leurs habits, dans la place vers l'entrée de la porte de Samarie, et tous les prophètes prophétisaient en leur présence.

11 Alors Tsidkija, fils de Kenahana, étant fait des cornes de fer, dit : Ainsi a dit l'Éternel : Avec ces cornes tu heurteras les Syriens, jusqu'à les détruire.

12 Et tous les prophètes prophétisaient de même, disant : Monte à Ramoth de Galaad, et tu seras heureux ; et l'Éternel *la* livrera entre les mains du Roi.

13 Or le messenger qui étoit allé appeler Michée, lui parla, et lui dit : Voici, maintenant les prophètes prédisent tous d'une voix, du bien au Roi, je te prie que ta parole soit semblable à celle de chacun d'eux, et prédis-lui du bien.

14 Mais Michée lui répondit : l'Éternel est vivant, que je dirai ce que l'Éternel me dira.

15 Il vint donc vers le Roi ; et le Roi lui dit : Michée, irons-nous à la guerre contre Ramoth de Galaad, ou nous en désisterons-nous ? Et il lui répondit : Monte, tu seras heureux, et l'Éternel *la* livrera entre les mains du Roi.

16 Et le Roi lui dit : Jusqu'à combien de fois te conjurerai-je, afin que tu ne me dises que la vérité au nom de l'Éternel ?

17 Et il répondit : J'ai vu tout Israël dispersé par les montagnes, comme un troupeau de brebis qui n'a point de pasteur. Et l'Éternel dit : Ces gens-ci sont sans Seigneur : que chacun s'en retourne dans sa maison en paix.

18 Alors le Roi d'Israël dit à Josaphat : Ne t'ai-je pas bien dit qu'il ne

prédit rien de bon quand il s'agit de moi, mais *sûrement* du mal ?

19 Et Michée lui dit : C'est pourquoi, écoute la parole de l'Éternel : J'ai vu l'Éternel assis sur son trône, et toute l'armée des cieux qui se tenoit devant lui, à sa droite et à sa gauche.

20 Et l'Éternel a dit : Qui est-ce qui séduira Achab, afin qu'il monte, et qu'il périsse à Ramoth de Galaad ? L'un disoit d'une façon, et l'autre d'une autre.

21 Alors un esprit s'avança, et se tint devant l'Éternel, et dit : Je le séduirai. Et l'Éternel lui dit : Comment ?

22 Et il répondit : Je sortirai, et je serai un esprit menteur dans la bouche de tous ses prophètes. Et l'Éternel dit : Tu le séduiras, et même tu en viendras à bout : Sois, et fais comme tu dis.

23 Maintenant donc, voici, l'Éternel a mis un esprit menteur dans la bouche de tous tes prophètes ; mais l'Éternel a prononcé du mal contre toi.

24 Alors Tsidkija, fils de Kénahana, s'approcha, et frappa Michée sur la joue, et dit : Par où l'Esprit de l'Éternel m'a-t-il quitté pour te parler ?

25 Et Michée répondit : Voici, tu le verras, dans ce jour là que tu iras de chambre en chambre pour te cacher.

26 Alors le Roi d'Israël dit : Qu'on prenne Michée, et qu'on le mène vers Amon, capitaine de la ville, et vers Joas, fils du Roi.

27 Et qu'on leur dise : Ainsi a dit le Roi : Mettez cet homme en prison, et qu'on ne lui donne à manger que très-peu de pain, et très-peu d'eau à boire, jusqu'à ce que je revienne en paix.

28 Et Michée répondit : Si jamais tu retournes en paix, l'Éternel n'aura point parlé par moi. Il dit encore : Écoutez ceci, peuples, tous tant que vous êtes ici.

29 Le Roi d'Israël donc monta avec Josaphat, Roi de Juda, contre Ramoth de Galaad.

30 Et le Roi d'Israël dit à Josaphat : Que je me déguise, et que j'aille au combat ; mais toi, revêts-toi de tes habits. Le Roi d'Israël donc se déguisa, et vint au combat.

31 Or le Roi des Syriens avoit commandé aux trente-deux capitaines de ses chariots, disant : Vous ne combattrez contre *qui que ce soit*, ni petit ni grand, sinon contre le Roi d'Israël seul.

32 Il arriva donc, que dès que les capitaines des chariots eurent vu Josaphat, ils dirent : C'est certainement le Roi d'Israël. Et ils se détournèrent vers lui pour combattre *contre lui* ; mais Josaphat s'écria.

33 Et aussitôt que les capitaines des chariots eurent vu que ce n'étoit pas le Roi d'Israël, ils se détournèrent de lui.

Alors quelqu'un tira de son arc, de sa force, et frappa le Roi d'Israël les jointures de la cuirasse. Et le lit à son cocher : Détourne-toi, et moi hors du camp, car on m'a fort

Et en ce jour-là le combat se ren-; et le Roi d'Israël fut retenu dans chariot vis-à-vis des Syriens, et il ut sur le soir, et le sang de la plaie it dans le chariot.

Et sitôt que le soleil fut couché, on ier par le camp, disant : Que cha- se retire dans sa ville, et chacun son pays.

Le Roi mourut donc, et il fut porté narié, et y fut enseveli.

Et on lava le chariot dans le vi- de Samarie, et les chiens lèchèrent ang, comme aussi quand on lava ses s, selon la parole que l'Éternel avait oncée.

Le reste des actions d'Achab, tout il a fait, et même la maison d'i qu'il bâtit, et toutes les villes qu'il , toutes ces choses ne sont-elles pas es au livre des Chroniques des Rois aël ?

Ainsi Achab s'endormit avec ses ; et Achazia, son fils, régna en sa .

Or Josaphat, fils d'Asa, avoit com- é à régner sur Juda, l'année qua- ne d'Achab, Roi d'Israël.

Et Josaphat étoit âgé de trente- ans, quand il commença à régner, régna vingt-cinq ans à Jérusalem. on de sa mère étoit Hazeia, fille d-i.

Et il suivit entièrement la voie a son père, et il ne s'en détourna , faisant tout ce qui est droit devant roel.

44 Toutefois les hauts lieux ne fu- point ôtés ; le peuple y sacrifioit en- et y faisoit des encensements.

45 Josaphat fit aussi la paix ar- Roi d'Israël.

46 Le reste des actions de Josa- les exploits qu'il fit, et les guerres- eut, ne sont-elles pas écrites au li- Chroniques des Rois de Juda ?

47 Quant au reste de ceux qui- toient prostitués, qui étoient de- du temps d'Asa son père, il les exter- du pays.

48 Il n'y avoit point alors de Roi- l'Idumée ; mais le gouverneur- vice roi.

49 Josaphat équipa une flotte a- Tharsa, afin d'aller chercher de l'O- phir ; mais elle n'y alla point, que les navires furent brisés à He- guézer.

50 Alors Achazia, fils d'Achab, Josaphat : Que mes serviteurs aillent- les navires avec les tiens ; mais Jos- ne le voulut pas.

51 Et Josaphat s'endormit avec- pères, et fut enseveli avec eux dans- ville de David, son père ; et Joram- fils, régna en sa place.

52 Achazia, fils d'Achab, comme- à régner sur Israël, à Samarie, l'an- dix-septième de Josaphat, Roi de Ju- et il régna deux ans sur Israël.

53 Et il fit ce qui déplait à l'Éter- et suivit le train de son père, et le- de sa mère, et le train de Mabeam- de Nêbat, qui avoit fait pécher Israël.

54 Il servit Baal, et se prosterna- vant lui, et il irrita l'Éternel, le D- d'Israël, comme avoit fait son père.

LE SECOND LIVRE DES ROIS.

CHAPITRE I.

Moabites se révoltent contre Achazia. Roi ennemi consulte Bahal-zébul. Le reprend les gens d'Achazia. Achaz- murt, et Joram, son frère, régne en- place.

RES la mort d'Achab, les Moabites- révoltèrent contre Israël.

Et Achazia tomba par le treillis de- nombre haute, qui étoit à Samarie, sa fut malade, et il envoya des- és auxquels il dit : Allez, consultez

Bahal-zébul, dieu de Hékron, si je- vrai de cette maladie.

3 Mais l'ange de l'Éternel par- Elie, Tiscbite, et lui dit : Lève-toi, m- au-devant des députés du Roi de Sa- rie, et dis-leur : N'y a-t-il point de D- en Israël, que vous alliez consulter- bal-zébul, dieu de Hékron ?

4 C'est pourquoi, ainsi a dit l'Étern- Tu ne descendras point du lit sur les- tu es monté, mais tu mourras cer- tainement. Et Elie s'en alla.

4 Et les députés retournèrent vers Achaz, et il leur dit : Pourquoi êtes-vous revenus ?

5 Et ils lui répondirent : Un homme est monté au-devant de nous, qui nous a dit : Allez, retournez vers le Roi qui vous a envoyés, et dites lui : Ainsi a dit l'Éternel : N'y a-t-il point de Dieu en Israël, que tu envoies consulter Bahal-zébul, dieu de Hékron ? C'est pourquoi tu ne descendras point du lit sur lequel tu es monté, mais tu mourras certainement ?

7 Et il leur dit : Comment étoit fait cet homme qui est monté au-devant de vous, et qui vous a dit ces paroles ?

8 Et ils lui répondirent : C'est un homme vêtu de poil, qui a une ceinture de cuir, ceinte sur ses reins. Et il dit : C'est Elie, Tisbithite.

9 Alors il envoya vers lui un capitaine de cinquante hommes, avec ses cinquante hommes, qui monta vers lui ; (et voilà, il se tenoit sur le haut d'une montagne) et ce capitaine lui dit : Homme de Dieu, le Roi a dit que tu descendes.

10 Mais Elie répondit, et dit au capitaine des cinquante hommes : Si je suis homme de Dieu, que le feu descende des cieux, et te consume, toi et tes cinquante hommes. Et le feu descendit des cieux et le consuma, lui et ses cinquante hommes.

11 Et Achaz envoya encore un autre capitaine de cinquante hommes, avec ses cinquante hommes, qui prit la parole, et lui dit : Homme de Dieu, ainsi a dit le Roi : Hâte-toi de descendre.

12 Mais Elie répondit, et leur dit : Si je suis homme de Dieu, que le feu descende des cieux, et te consume, toi et tes cinquante hommes. Et le feu de Dieu descendit des cieux, et le consuma, lui et ses cinquante hommes.

13 Et Achaz envoya encore un capitaine d'une troisième cinquantaine, avec ses cinquante hommes. Et ce troisième capitaine de cinquante hommes monta, et vint, et se mit à genou devant Elie, et le supplia, et lui dit : Homme de Dieu, je te prie que ma vie, et la vie de ces cinquante hommes, tes serviteurs, te soient précieuses.

14 Voilà, le feu est descendu des cieux, et a consumé les deux premiers capitaines de cinquante hommes, avec leurs cinquante hommes ; mais maintenant que ma vie te soit précieuse.

15 Et l'ange de l'Éternel dit à Elie : Descends avec lui : n'aie point peur de lui. Il se leva donc, et descendit avec lui vers le Roi ;

16 Et il lui dit : Ainsi a dit l'Éternel : Parce que tu as envoyé des messagers pour consulter Bahal-zébul, dieu de

Hékron, comme s'il n'y avoit point de Dieu en Israël, pour consulter sa parole ; tu ne descendras point du lit sur lequel tu es monté, mais tu mourras certainement.

17 Il mourut donc, selon la parole de l'Éternel, qu'Elie avoit prononcée ; et Joram commença à régner en sa place, la seconde année de Joram, fils de Josaphat, Roi de Juda, parce qu'il n'avoit point de fils.

18 Le reste des actions que fit Achaz, n'est-il pas écrit au livre des Chroniques des Rois d'Israël ?

CHAPITRE II.

Le Prophète Elie est enlevé aux cieux, Elisée reçoit son esprit, et fait diverses merveilles.

LORSQUE l'Éternel voulut élever Elie aux cieux par un tourbillon, Elie et Elisée venoient de Guilgal.

2 Et Elie dit à Elisée : Je te prie, demeure ici, car l'Éternel m'envoie jusqu'à Béth-el. Mais Elisée répondit : L'Éternel est vivant, et ton âme est vivante, que je ne te quitterai point ; ainsi ils descendirent à Béth-el.

3 Et les fils des prophètes qui étoient à Béth-el sortirent vers Elisée, et lui dirent : Ne sais-tu pas bien qu'aujourd'hui l'Éternel va t'enlever ton maître ? Et il répondit : Je le sais bien aussi ; taisez-vous.

4 Elie lui dit : Elisée, je te prie, demeure ici ; car l'Éternel m'envoie à Jérico. Mais il lui répondit : L'Éternel est vivant, et ton âme est vivante, que je ne te quitterai point ; ainsi ils s'en allèrent à Jérico.

5 Et les fils des prophètes, qui étoient à Jérico, vinrent vers Elisée, et lui dirent : Ne sais-tu pas bien que l'Éternel va t'enlever aujourd'hui ton maître ? Et il répondit : Je le sais bien aussi ; taisez-vous.

6 Et Elie lui dit : Je te prie, demeure ici ; car l'Éternel m'envoie jusqu'au Jourdain. Mais il répondit : L'Éternel est vivant, et ton âme est vivante, que je ne te quitterai point ; ainsi ils s'en allèrent eux deux ensemble.

7 Et cinquante hommes d'entre les fils des prophètes vinrent, et se tinrent loin vis-à-vis ; et ils s'arrêtèrent tous deux auprès du Jourdain.

8 Alors Elie prit son manteau, et le plia, et en frappa les eaux, qui se partagèrent çà et là, et ils passèrent tous deux à sec.

9 Quand ils furent passés, Elie dit à Elisée : Demande ce que tu veux que je te fasse, avant que je sois enlevé d'avec toi. Et Elisée répondit : Je te prie, que j'ai de ton esprit autant que deux.

10 Et il lui dit : Tu as demandé une chose difficile ; si tu me vois enlever d'avec toi, cela t'arrivera aussi, mais si tu ne me vois pas, cela n'arrivera pas.

11 Et comme ils continuaient leur chemin, et qu'ils marchaient en parlant, voici un chariot de feu, et des chevaux de feu, qui les séparèrent l'un de l'autre. Et Elie monta aux cieux par un tourbillon.

12 Et Elise, le regardant, criait : Mon père, mon père, chariot d'Israël, et cavalerie ! Et il ne le vit plus, et prenant ses vêtements, il les déchira en deux pièces.

13 Et il leva le manteau d'Elie, qui étoit tombé de dessus lui, et il s'en retourna, et s'arrêta sur le bord du Jourdain.

14 Et il prit le manteau d'Elie, qui étoit tombé de dessus lui, et il se frappa les yeux, et dit : Où est l'Éternel, le Dieu d'Elie, l'Éternel même ? Il fragna donc les eaux, et elles se partagèrent çà et là, et Elise passa.

15 Quand les fils des prophètes qui étoient à Jéricho, vis à vis, l'eurent vu, ils dirent : L'esprit d'Elie s'est posé sur Elise. Et ils vinrent au devant de lui, et se prosternèrent devant lui, en terre.

16 Et ils lui dirent : Voici maintenant avec tes serviteurs cinquante hommes vaillans ; nous te prions qu'ils s'en aillent chercher ton maître, de peur que l'Esprit de l'Éternel ne l'ait enlevé, et ne l'ait jeté dans quelque montagne, ou dans quelque vallée. Et il répondit : N'y envoyez point.

17 Mais ils le pressèrent tant, par leurs paroles, qu'il en étoit bonheux ; et il dit : Envoyez-y. Et ils envoyèrent ces cinquante hommes, qui le cherchèrent pendant trois jours ; mais ils ne le trouvèrent point.

18 Et ils retournèrent vers Elise, qui étoit demeuré à Jéricho ; et il leur dit : Ne vous avois-je pas bien dit que vous n'y alleriez point.

19 Et les gens de la ville dirent à Elise : Voici, maintenant le séjour de cette ville est bon, comme Monseigneur le voit ; mais les eaux en sont mauvaises, et la terre en est stérile.

20 Et il dit : Apportez-moi un vaisseau neuf, et mettez-y du sel ; et ils le lui apportèrent.

21 Puis il sortit vers le lieu d'où les eaux sortoient ; et il y jeta le sel, et dit : Ainsi a dit l'Éternel : J'ai rendu saines ces eaux-ci ; elles ne causeront plus la mort, et la terre ne sera plus stérile.

22 Et elles furent rendues saines, et elles l'ont été jusqu'à ce jour, selon la parole qu'Elise avoit proférée.

23 Et de là il monta à Béth-el ; et

comme il montoit par le chemin, quelques garçons sortirent de la ville, et se moquaient de lui, et disoient : Mon charnier ; monte, chauve.

24 Et regardant en derrière soi, il vit, et les maudit au nom de l'Éternel. Alors deux ours sortirent de la forêt, et déchirèrent quarante-deux de ces garçons.

25 De là il alla sur la montagne de Carmel, d'où il revint à Samarie.

CHAPITRE III.

Joram, neuvième Roi d'Israël, fut en guerre aux Moabites, qui s'élevèrent contre lui. L'armée manquait d'eau, et étoit sur le point de périr, le Prophète Elise leur fit avoir de l'eau, et leur prouva la victoire. Les Moabites furent défaits.

A dix-huitième année de Joram, Roi de Juda, Joram, fils d'Achab, avoit commencé à régner sur Israël dans Samarie, et il régna douze ans.

2 Et il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel, mais non pas comme son père et sa mère, car il étoit la statue de Baal, que son père avoit faite.

3 Toutefois il demeura dans les péchés de Jéroboam, fils de Nébath, par lesquels il avoit fait pécher Israël, et il ne s'en retira point.

4 Or Mesach, Roi des Moabites, avoit de grands troupeaux, et il en payoit au Roi d'Israël cent mille agneaux, et cent mille moutons avec leur lait.

5 Mais aussitôt qu'Achab fut mort, le Roi des Moabites se révolta contre le Roi d'Israël.

6 Or Mesach, Roi des Moabites, avoit de grands troupeaux, et il en payoit au Roi d'Israël cent mille agneaux, et cent mille moutons avec leur lait.

7 Euse il dit : Par quel chemin monterons-nous ? Et il répondit : J'irai le chemin du désert de l'Idumée.

8 Ainsi le Roi d'Israël, le Roi de Juda, et le Roi d'Edom partirent, après avoir tourné par le chemin pendant sept jours, ils n'eurent plus d'eau pour le camp, ni pour les bêtes qu'ils menaient.

9 Et le Roi d'Israël dit : Hé ! certainement l'Éternel a appelé ces Rois pour les livrer entre les mains des Moabites.

10 Et Josphat dit : N'y a-t-il ici quelque prophète de l'Éternel, que nous consultions l'Éternel par ?

2 ROIS IV.

Et ses serviteurs du Roi d'Israël répandirent et dit : Elisée, fils de Scaphat, qui versoit de l'eau sur les mains d'Elie, est mort.

12 Alors Josaphat dit : La parole de l'Eternel est avec lui. Et le Roi d'Israël, c'est Josaphat, et le Roi des Iduméens s'avançèrent vers lui.

13 Mais Elisée dit au Roi d'Israël : Qu'y a-t-il entre moi et toi ? Va t'en vers les prophètes de ton père, et vers les prophètes de ta mère. Et le Roi d'Israël lui répondit : Non ; car l'Eternel a appelé ces trois Rois, pour les livrer entre les mains des Moabites.

14 Et Elisée dit : L'Eternel des armées, devant lequel j'assiste, est vivant, que si je n'avois égard à Josaphat, Roi de Juda, je ne daignerois pas te regarder si tu venais.

15 Mais maintenant, amenez moi un joueur d'instruments. Et comme le joueur jouoit des instrumens, la main de l'Eternel fut sur lui.

16 Et il dit : Ainsi a dit l'Eternel : Qu'on fasse dans toute cette vallée des fosses.

17 Car ainsi a dit l'Eternel : Vous ne verrez ni vent, ni pluie, et néanmoins cette vallée sera remplie d'eaux, dont vous boirez, vous et vos bêtes.

18 Encore cela est-il peu de chose à l'Eternel ; car il livrera les Moabites entre vos mains.

19 Et vous détruirez toutes les villes fortes, et toutes les villes principales ; vous abattrez tous les arbres fruitiers ; vous boucherez toutes les fontaines, et vous couvrirez de pierres tous les meilleurs champs.

20 Il arriva donc le matin, environ l'heure qu'on offre l'oblation, qu'on vit venir des eaux du chemin de l'Idumée ; de sorte que ce lieu-là fut rempli d'eaux.

21 Or tous les Moabites ayant appris que ces Rois-là étoient montés pour leur faire la guerre, s'étoient assemblés à cri public, tous ceux qui étoient en âge pour porter les armes, et au-dessus, et ils se tinrent sur la route.

22 Et le lendemain ils se levèrent de bon matin ; et comme le soleil fut levé sur les eaux, les Moabites virent vis-à-vis d'eux les eaux rouges comme du sang.

23 Et ils dirent : C'est du sang, certainement ces Rois-là se sont entre-tués, et chacun a frappé son compagnon ; maintenant donc, ô Moabites, au butin.

24 Ainsi ils vinrent au camp d'Israël, et les Israélites se levèrent, et battirent les Moabites, qui s'enfuirent devant eux ; mais ils entrèrent dans le pays, et tuèrent les Moabites.

25 Et ils détruisirent les villes ; et chacun jetoit des pierres dans les meilleurs

leurs champs, de sorte qu'ils les en remplirent, et ils bouchèrent toutes les fontaines, et abattirent tous les arbres fruitiers, jusqu'à ne laisser que les pierres à Kir-baréséth, que les tireurs de fronde environnèrent et battirent.

26 Et le Roi des Moabites voyant qu'il n'étoit pas le plus fort, prit avec soi sept cents hommes qui tiroient l'épée, pour enfoncer jusqu'au Roi de l'Idumée ; mais ils ne purent.

27 Alors il prit son fils aîné, qui devoit régner en sa place, et il l'offrit en holocauste sur la muraille, et les Israélites en eurent horreur ; ainsi ils se retirèrent de lui, et ils s'en retournèrent en leur pays.

CHAPITRE IV.

Divers miracles du Prophète Elisée.

OR une veuve d'un des fils des prophètes, cria à Elisée, disant : Ton serviteur, mon mari, est mort ; et tu sais que ton serviteur craignoit l'Eternel ; et son créancier est venu pour prendre mes deux enfans, afin qu'ils soient esclaves.

2 Et Elisée lui répondit : Que te feras-tu ? Déclare moi ce que tu as à la maison. Et elle dit : Ta servante n'a rien dans toute la maison qu'un pot d'huile.

3 Alors il lui dit : Va, demande des vaisseaux à tous les voisins ; des vaisseaux qui soient vides ; et n'en demande pas un petit nombre.

4 Puis entre et ferme la porte sur toi et sur tes enfans, et verse de l'huile dans tous ces vaisseaux, faisant ôter ceux qui seront pleins.

5 Ainsi elle partit d'avec lui, et ferma la porte sur elle et sur ses enfans ; et ils lui apportèrent les vaisseaux, et elle versoit.

6 Et il arriva, que dès qu'elle eut rempli les vaisseaux, elle dit à son fils : Apporte-moi encore un vaisseau, et il répondit : Il n'y a plus de vaisseaux ; et l'huile s'arrêta.

7 Alors elle s'en vint le rapporter à l'homme de Dieu, lequel lui dit : Va, vends l'huile, et paie ta dette ; et toi et tes fils, vous vivrez du reste.

8 Et il arriva un jour qu'Elisée passa par Scunem, où il y avoit une femme qui avoit de grands biens ; et elle le reçut avec de grandes instances à manger du pain chez elle ; et toutes les fois qu'il passoit, il s'y retiroit pour manger.

9 Et elle dit à son mari : Je connois maintenant que cet homme-ci, qui passe souvent chez nous, est un saint homme de Dieu.

10 Faisons lui, je te prie, une petite chambre haute, et mettons-lui là un lit, une table, un siège, et un chandelier ; afin que quand il viendra vers nous, il se retire-là.

11 Il arriva donc un jour qu'il vint là, et il se retira dans cette chambre haute, et y reposa.

12 Et il dit à Guéhazi, son serviteur: Appelle cette Scunamite. Et il l'appela, et elle se présenta devant lui.

13 Alors il dit à Guéhazi: Dis maintenant à cette femme: Voici, tu as pris tous ces soins pour nous; que pourrions-nous faire pour toi? As-tu à parler au Roi, ou au chef de l'armée? Et elle répondit: J'habite au milieu de mon peuple.

14 Il dit donc à Guéhazi: Que lui feroit-il faire? Et Guéhazi répondit: Certainement elle n'a point de fils, et son mari est vieux.

15 Alors il dit: Appelle-la. Et il l'appela, et elle se présenta à la porte.

16 Et il lui dit: L'année qui vient, en cette même saison, tu embrasseras un fils. Et elle répondit: Non, mon Seigneur, homme de Dieu, ne mens point à ta servante.

17 Cette femme-là donc conçut et enfanta un fils, un an après, dans la même saison, comme Elisée lui avait dit.

18 Et l'enfant étant devenu grand, il arriva un jour qu'il sortit pour aller trouver son père vers les moissonneurs.

19 Et il dit à son père: Ma tête, ma tête! Et le père dit au serviteur: Portele à sa mère.

20 Il le porta donc, et l'amena à sa mère, et il demeura sur ses genoux jusqu'à midi, et il mourut.

21 Et elle monta, et le coucha sur le lit de l'homme de Dieu, et ayant fermé la porte sur lui, elle sortit.

22 Ensuite elle cria à son mari, et dit: Je te prie, envoie-moi un des serviteurs, et une ânesse, et je m'en irai jusqu'à l'homme de Dieu, puis je reviendrai.

23 Et il dit: Pourquoi vas-tu vers lui aujourd'hui? Ce n'est point la nouvelle lune, ni le sabbat. Et elle répondit: Tout va bien.

24 Elle fit donc seller l'ânesse, et dit à son serviteur: Mène-la, et marche, et ne m'empêche point d'avancer chemin sur l'ânesse, si je ne te le dis.

25 Ainsi, elle s'en alla, et vint vers l'homme de Dieu en la montagne de Carmel. Et sitôt que l'homme de Dieu eut vu qu'elle venoit vers lui, il dit à Guéhazi, son serviteur: Voilà la Scunamite.

26 Va, cours au-devant d'elle, et dis lui: Te portes-tu bien? ton mari se porte-t-il bien? L'enfant se porte-t-il bien? Et elle répondit: Bien.

27 Puis elle vint vers l'homme de Dieu sur la montagne, et embrassa ses pieds. Et Guéhazi s'approcha pour la repousser; mais l'homme de Dieu lui dit: Laisse-la; car elle a le cœur outré;

et l'Éternel me l'a caché, et ne point déclaré.

28 Alors elle dit: Avois-je donc un fils à mon Seigneur? Ne te pas: Ne fais point que je sois trompée: Ne fais point que je sois trompée.

29 Et il dit à Guéhazi: Cris et prends mon bâton à ta main, et si tu trouves quelqu'un, ne le point; et si quelqu'un te salue, ne réponds point; ensuite tu mettras ton bâton sur le visage du garçon.

30 Mais la mère du jeune garçon L'Éternel est vivant, et ton âme est vivante, que je ne te laisserai point se lever, et s'en aller après elle.

31 Or Guéhazi étoit passé devant et il avoit mis le bâton sur le visage du garçon; mais il n'y eut ni voix, ni mouvement; et il retourna au-devant de lui, et il lui en fit le rapport, disant: L'enfant ne s'est point réveillé.

32 Elisée donc entra dans la maison, et voilà, le garçon étoit mort, étendu sur son lit.

33 Et étant entré dans sa chambre, ferma la porte sur eux deux, et pria l'Éternel.

34 Puis il monta, et se coucha sur l'enfant, et mit sa bouche sur la bouche de l'enfant, et ses yeux sur ses yeux, et ses paumes sur ses paumes, et s'étendoit sur lui, et la chair de l'enfant fin étoit attachée à la sienne.

35 Puis il se retiroit, et alloit pour la maison, tantôt çà, tantôt là, et retournoit, et s'étendoit encore sur lui; mais le garçon éternua sept fois et ouvrit ses yeux.

36 Alors Elisée appela Guéhazi, et lui dit: Appelle cette Scunamite; et il l'appela; et elle vint vers lui, et il dit: Prends ton fils.

37 Elle vint donc, et se jeta à ses pieds, et se prosterna en terre; puis elle prit son fils, et sortit.

38 Et Elisée revint à Guilgal. Or il y avoit une famine au pays, et les fils des prophètes étoient assis devant lui. Et il dit à son serviteur: Mets le grand pot et cuis du potage pour les fils des prophètes.

39 Mais quelqu'un sortit aux champs pour cueillir des herbes, et il trouva de la vigne sauvage, et il cueillit des coques quintes sauvages plein sa robe; et étant venu, il les mit par pièces dans le pot; et étoit le potage; car on ne savoit ce qu'il étoit.

40 Et on dressa de ce potage à quelques uns pour en manger; mais sitôt qu'ils eurent mangé de ce potage, ils crièrent, et dirent: Homme de Dieu, mort est dans ce pot; et ils n'en purent manger.

41 Et il dit: Apportez ici de la farine

à jeter dans le pot, et il dit: Qu'on
donne à ce peuple, afin qu'il mange:
il n'y avoit plus rien de mauvais dans
le pot.

13 Hier il vint un homme de Bahal-
dan, qui apporta à l'homme de Dieu
un des premiers fruits; savoir, vingt
d'orge, et du grain en épi avec sa
paille. Et Elisée dit: Donne cela à ce
peuple, afin qu'il mange.

14 Et son serviteur lui dit: Donne-
moi ceci à cent hommes? Mais il
lui répondit: Donne-le à ce peuple, et
qu'il mange. Car ainsi a dit l'Éter-
nel: Ils mangeront, et il y en aura de
reste.

15 Il mit donc cela devant eux, et ils
mangèrent, et ils en laissèrent de reste,
comme la parole de l'Éternel.

CHAPITRE V.

Naaman est guéri de la lèpre.

O Naaman, chef de l'armée du Roi
de Syrie, étoit un homme puissant
après son Seigneur, et il étoit en
grand honneur, parce que l'Éternel avoit
éliré les Syriens par son moyen; mais
cet homme, fort et vaillant, étoit lèpreux.

1 Et quelques troupes étoient sorties
de Syrie, et avoient emmené prisonnière
une petite fille du pays d'Israël, qui ser-
voit la femme de Naaman.

2 Et elle dit à sa maîtresse: Je sou-
haiterais que Monseigneur se présentât
devant le prophète qui est à Samarie; il
guérira d'abord guéri de sa lèpre.

3 Quelqu'un donc vint, et le rapporta
à son Seigneur, et lui dit: La fille, qui
est du pays d'Israël, a dit telle et telle
chose.

4 Et le Roi de Syrie dit à Naaman:
Va, et j'enverrai une lettre au
Roi d'Israël. Il y alla donc, et prit en-
semble dix talents d'argent, et six mille
pièces d'or, et dix robes de rechange.

5 Et il apporta une lettre au Roi d'Is-
raël, en ces termes: Dès que cette lettre
te sera parvenue, tu sauras que je t'ai
envoyé Naaman, mon serviteur, afin que
tu le guérisses de sa lèpre.

6 Dès que le Roi d'Israël eut lu la
lettre, il déchira ses vêtements, et dit:
Où es-tu Dieu pour faire mourir, et pour
retourner la vie, que cet homme envoie vers
moi, pour guérir un homme de sa lèpre?
C'est pourquoi, considérez maintenant,
et voyez qu'il cherche une occasion
contre moi.

7 Mais aussitôt qu'Elisée, homme de
Dieu, eut appris que le Roi d'Israël
avoit déchiré ses vêtements, il envoya
dire au Roi: Pourquoi as-tu déchiré tes
vêtements? Qu'il vienne maintenant
vers moi, et qu'il sache qu'il y a un pro-
phète en Israël.

8 Naaman donc vint avec ses chevaux,
et avec son chariot, et se tint à la porte
de la maison d'Elisée.

9 Et Elisée lui envoya dire: Va, et
te lave sept fois au Jourdain, et ta chair
te reviendra telle qu'auparavant, et tu
seras net.

10 Mais Naaman se mit fort en co-
lère, et s'en alla, disant: Je pensais en
moi-même, il sortira incontinent, il invo-
quera le nom de l'Éternel, son Dieu, et
il avancera sa main sur l'endroit de la
plaque, et guérira le lèpreux.

11 Abana et Parpar, fleuves de Da-
mas, ne sont-ils pas meilleurs que toutes
les eaux d'Israël? Ne m'y laverois-je pas
bien, et je deviendrais net? Ainsi, il
s'en retournoit, et s'en alloit tout en
colère.

12 Mais ses serviteurs s'approchèrent,
et lui dirent: Mon père, si le prophète
t'a dit quelque chose de bien considé-
rable, ne l'aurais-tu pas fait? Combien
plutôt donc dois-tu faire ce qu'il t'a dit:
Lave-toi, et tu deviendras net?

13 Ainsi il descendit, et se plongea
au Jourdain sept fois, selon la parole
de l'homme de Dieu; et sa chair lui re-
vint semblable à la chair d'un petit en-
fant, et il fut net.

14 Alors il retourna vers l'homme de
Dieu, lui et toute sa suite, et vint se pré-
senter devant lui, et dit: Voici, mainte-
nant je connois qu'il n'y a point d'autre
Dieu dans toute la terre, qu'en Israël.
C'est pourquoi maintenant, je te prie,
prends le présent de ton serviteur.

15 Mais Elisée répondit: L'Éternel,
en la présence duquel je suis, est vivant,
que je ne le prendrai point. Et bien
qu'il le pressât fort de le prendre, il le
refusa toujours.

16 Et Naaman dit: Mais, je te prie,
ne pourroit-on point donner à ton servi-
teur, de la terre d'Israël la charge de
deux mulets? Car ton serviteur ne fera
plus d'holocauste ni de sacrifice à d'au-
tres dieux, mais seulement à l'Éternel.

17 L'Éternel veuille pardonner ceci à
ton serviteur; c'est que quand mon
maître entrera dans la maison de Rim-
mon, pour se prosterner là, et qu'il s'ap-
puiera sur ma main, je me prosternerai
dans la maison de Rimmon; l'Éternel,
dis-je, me veuille pardonner cela, quand
je me prosternerai dans la maison de
Rimmon.

18 Et il lui dit: Va en paix. Ainsi,
étant parti d'avec lui, il marcha quelque
petit espace de pays.

19 Alors Guéhazi, serviteur d'Elisée,
homme de Dieu, dit en lui-même: Voici,
mon maître a refusé de prendre quoi que
ce soit de la main de Naaman, Syrien,
de tout ce qu'il avoit apporté; l'Éternel

est vivant, que je courrai après lui, et je prendrai quelque chose de lui.

21 Guéhazi donc courut après Naaman; et Naaman voyant qu'il courait après lui, se jeta hors de son chariot au-devant de lui, et dit: *Tout va-t-il bien?*

22 Et il répondit: *Tout va bien. Mon maître m'a envoyé pour te dire: Voici, à cette heure deux jeunes hommes de la montagne d'Ephraïm sont venus vers moi, qui sont des fils des prophètes, je te prie, donne leur un talent d'argent, et deux robes de rechange.*

23 Et Naaman dit: Prends hardiment deux talents; et il le pressa tant qu'on serra deux talents d'argent dans deux sacs; il lui donna aussi deux robes de rechange; et il les donna à deux de ses serviteurs qui les portèrent devant lui.

24 Et quand il fut venu dans un lieu secret, il les prit d'entre leurs mains, et serra tout dans une maison; puis il renvoya ces gens-là, et ils s'en retournèrent.

25 Et il entra, et se présenta devant son maître, et Elisée lui dit: D'où viens-tu, Guéhazi? Et il lui répondit: Ton serviteur n'a été ni ça ni là.

26 Mais il lui dit: Mon esprit n'est-il pas allé là, quand cet homme s'est retourné de dessus son chariot au-devant de toi? *Est-ce le temps de prendre de l'argent, et des vêtements, pour acheter des oliviers, des vignes, du gros et du menu bétail, des serviteurs et des servantes?*

27 C'est pourquoi la lèpre de Naaman s'attachera à toi, et à ta postérité, à jamais. Et il sortit de devant lui, blanc de lèpre comme la neige.

CHAPITRE VI.

Diverses actions miraculeuses du Prophète Elisée. Il révèle au Roi d'Israël les desseins du Roi de Syrie

OR les fils des prophètes dirent à Elisée: Voici, maintenant le lieu où nous sommes assis devant toi, est trop étroit pour nous.

2 Allons-nous-en maintenant jusqu'au Jourdain, et nous prendrons de là chacun une pièce de bois, et nous bâtirons là un lieu pour y demeurer. Et il répondit: Allez.

3 Et l'un d'eux dit: Je te prie qu'il te plaise de venir avec tes serviteurs. Et il répondit: J'irai.

4 Il s'en alla donc avec eux; et ils vinrent au Jourdain, et coupèrent du bois.

5 Mais il arriva, comme l'un d'eux abattoit une pièce de bois, que le fer de sa coignée tomba dans l'eau, et il s'écria, et dit: Hélas! Monseigneur, encore est-il emprunté.

6 Et l'homme de Dieu dit: Où est-il tombé? Et il montra l'endroit. Alors

il coupa un morceau de bois, et le jeta, et il fit nager le fer au-dessus de l'eau.

7 Et il dit: Lève-le. Et il étendit sa main, et le prit.

8 Or le Roi de Syrie faisant la guerre à Israël, tenoit conseil avec ses conseillers, disant: Mon camp sera dans tel lieu.

9 Et l'homme de Dieu envoya au Roi d'Israël: Donne-toi garde, passer en ce lieu-là; car les Syriens sont descendus.

10 Et le Roi d'Israël envoya au lieu que lui avoit dit l'homme de Dieu, et y pourvut, et étoit sur ses gardes; qu'il fit plus d'une et de deux fois.

11 Et le cœur du Roi de Syrie en fut troublé. Et il appela ses serviteurs, et leur dit: Ne me découvrez-vous point qui est celui des nôtres qui envoie vers le Roi d'Israël.

12 Et l'un de ses serviteurs lui dit: Il n'y en a point, ô Roi, mon Seigneur; mais Elisée le prophète, qui est en Israël, déclare au Roi d'Israël les paroles que tu dis dans la chambre où tu couches.

13 Et il dit: Allez, et voyez où il est, afin que je l'envoie prendre; et on vint lui rapporter qu'il étoit à Dothan.

14 Et il envoya là des chevaux, et des chariots, et de grandes troupes, qui partirent de nuit, et qui environnèrent la ville.

15 Or le serviteur de l'homme de Dieu se leva de grand matin, et sortit: et voici, des troupes, et des chevaux, et des chariots environnoient la ville. Et le serviteur de l'homme de Dieu lui dit: Hélas! Monseigneur, comment ferons-nous?

16 Et il répondit: Ne crains point, car ceux qui sont avec nous, sont en plus grand nombre que ceux qui sont avec eux.

17 Et Elisée fit une prière, et dit: Je te prie, ô Éternel! ouvre ses yeux, afin qu'il voie. Et l'Éternel ouvrit les yeux du serviteur, et il regarda, et voici, la montagne étoit pleine de chevaux et de chariots de feu autour d'Elisée.

18 Puis les troupes descendirent vers Elisée, et il pria l'Éternel, et dit: Je te prie, frappe ces gens d'aveuglement; Dieu les frappa d'aveuglement, selon la parole d'Elisée.

19 Et Elisée leur dit: Ce n'est pas le chemin, et ce n'est pas ici la ville; venez après moi, et je vous menerai vers l'homme que vous cherchez; et il les mena à Samarie.

20 Et il arriva que sitôt qu'ils furent entrés dans Samarie, Elisée dit: O Éternel! ouvre leurs yeux, afin qu'ils voient. Et l'Éternel ouvrit leurs yeux, et ils virent qu'ils étoient au milieu de Samarie.

21 Et dès que le Roi d'Israël les eut vus, il dit à Elisée : Mon père, frapperai-je, frapperai-je ?

22 Et il répondit : Tu ne les frapperas point. Frapperois-tu de ton épée et de ton arc ceux que tu aurois pris prisonniers ? Mets plutôt du pain et de l'eau devant eux, et qu'ils mangent et boivent, et qu'ils s'en aillent vers leur Seigneur.

23 Et il leur fit grand'chère ; et ils mangèrent et burent ; puis il les laissa aller, et ils s'en allèrent vers leur Seigneur. Depuis ce temps-là, les partis des Syriens ne revinrent plus au pays d'Israël.

24 Mais il arriva, après ces choses, que Ben-hadad, Roi de Syrie, rassembla toute son armée, et il monta, et assiégea Samarie.

25 Et il y eut une grande famine dans Samarie, quand ils l'assiégèrent ; jusqu'à ce que la tête d'un âne se vendoit quatre-vingts pièces d'argent, et la quatrième partie d'un bah de fiente de pigeons, cinq pièces d'argent.

26 Et il arriva que comme le Roi d'Israël passoit sur la muraille, une femme cria à lui, disant : O Roi, Monseigneur, délivre-moi !

27 Et il répondit : Puisque l'Éternel ne te délivre point, comment te délivrerai-je ? Serai-ce de l'aire ou de la cuve ?

28 Et il dit encore : Qu'as-tu ? Et elle répondit : Cette femme-là m'a dit : Donne ton fils, et mangeons-le aujourd'hui, et demain nous mangerons le mien.

29 Ainsi nous avons bouilli mon fils, et nous l'avons mangé ; et le jour suivant, je lui ai dit : Donne ton fils, et mangeons-le ; mais elle a caché son fils.

30 Et dès que le Roi eut entendu les paroles de cette femme-là, il déchira ses vêtements, et alors il passa sur la muraille ; ce que le peuple vit, et voilà, il avoit un sac sur sa chair, en dedans.

31 C'est pourquoi le Roi dit : Que Dieu me traite avec la dernière rigueur, si aujourd'hui la tête d'Elisée, fils de Saphat, demeure sur lui.

32 Et Elisée étant assis dans sa maison, et les anciens étant assis avec lui, le Roi envoya un homme de sa part ; mais avant que le messenger fût venu à lui, Elisée dit aux anciens : Ne voyez-vous pas que ce fils de meurtrier a envoyé ici pour m'ôter la tête ? Prenez garde, dès que le messenger sera entré, que vous fermiez la porte, et que vous l'arrêtiez à la porte ; son maître ne vient-il pas incontinent après lui ?

33 Comme il parloit encore avec eux, voici, le messenger descendit vers lui, et le Roi dit : Voici, ce mal vient de l'Éternel ; qu'ai-je plus à attendre de l'Éternel ?

Le Prophète Elisée prédit aux habitans de Samarie une grande abondance.

ALORS Elisée dit : Écoutez la parole de l'Éternel : Ainsi a dit l'Éternel : Demain, à cette heure, on donnera le sac de fine farine pour un sicle, et les deux sacs d'orge pour un sicle, à la porte de Samarie.

2 Mais un capitaine, sur la main duquel le Roi s'appuyoit répondit à l'homme de Dieu, et dit : Quand maintenant l'Éternel feroit des ouvertures au ciel, cela arriveroit-il ? Et Elisée dit : Voilà, tu le verras de tes yeux, mais tu n'en mangeras point.

3 Or il y avoit à l'entrée de la porte quatre hommes lépreux, et ils se dirent l'un à l'autre : Pourquoi demeurerions nous ici, jusqu'à ce que nous soyons morts ?

4 Si nous parlons d'entrer dans la ville, la famine y est, et nous mourrons-là ; et si nous demeurons ici, nous mourrons aussi. Maintenant donc, venez, et glissons-nous dans le camp des Syriens ; s'ils nous laissent vivre, nous vivrons, et s'ils nous font mourir, nous mourrons.

5 C'est pourquoi, sur l'entrée de la nuit, ils se levèrent pour entrer au camp des Syriens, et ils vinrent jusqu'à l'un des bouts du camp ; et voilà, il n'y avoit personne.

6 Car le Seigneur avoit fait entendre dans le camp des Syriens, un bruit, comme de chariots, et de chevaux, et d'une grande armée ; de sorte qu'ils s'étoient dit l'un à l'autre : Voilà, le Roi d'Israël a payé les Rois des Ethiens, et les Rois des Egyptiens pour venir contre nous.

7 Et ils s'étoient levés, et s'étoient enquis sur l'entrée de la nuit ; et ils avoient laissé leurs tentes, leurs chevaux, leurs ânes, et le camp comme il étoit ; et ils s'étoient enquis pour sauver leur vie.

8 Ces lépreux-là donc entrèrent jusqu'à l'un des bouts du camp, et vinrent dans une tente, et mangèrent, et burent, et prirent de là de l'argent, de l'or, et des habits, et s'en allèrent, et les cachèrent. Après, ils retournèrent, et entrèrent dans une autre tente, et prirent de là aussi des mêmes choses, et s'en allèrent, et les cachèrent.

9 Alors ils se dirent l'un à l'autre : Nous ne faisons pas bien, ce jour est un jour de bonnes nouvelles ; et nous demeurons dans le silence. Si nous attendons jusqu'à ce que le jour soit venu, nous porterons la peine de notre iniquité. C'est pourquoi maintenant venez, allons, et faisons le savoir à la maison du Roi.

10 Ils vinrent donc, et crièrent aux

portiers de la ville, et le leur firent entendre, disant : Nous sommes entrés dans le camp des Syriens, et voilà, il n'y a personne, et on n'y entend la voix d'aucun homme; mais il y a seulement des chevaux attachés, et des ânes attachés, et les tentes sont comme elles étoient.

11 Alors les portiers crièrent, et le firent entendre à ceux qui étoient dans la maison du Roi.

12 Et le Roi se leva de nuit, et dit à ses serviteurs : Je vous dirai maintenant ce que les Syriens nous auront fait : Ils ont connu que nous sommes affamés, ils seront sortis du camp pour se cacher aux champs, disant : Quand ils seront sortis hors de la ville, nous les prendrons vifs, et nous entrerons dans la ville.

13 Mais l'un de ses serviteurs répondit, et dit : Que maintenant on prenne cinq des chevaux qui sont demeurés dehors dans la ville; c'est à peu près tout ce qui est demeuré du reste du grand nombre de chevaux d'Israël; voilà, ils sont comme toute la multitude, qui a été consumée; envoyons-les, et voyons ce que c'est.

14 Ils prirent donc deux chariots, avec leurs chevaux; et le Roi les envoya au camp des Syriens, et leur dit : Allez, et voyez.

15 Et ils s'en allèrent après eux jusqu'au Jourdain, et voilà, le chemin étoit plein d'habits et de hardes, que les Syriens avoient jetés en se hâtant; et les messagers retournèrent, et le rapportèrent au Roi.

16 Alors le peuple sortit, et pillà le camp des Syriens, de sorte qu'on donna le sac de fine farine pour un sicle, et les deux sacs d'orge pour un sicle, selon la parole de l'Éternel.

17 Et le Roi donna la charge de garder la porte au capitaine sur la main duquel il s'appuyoit; et le peuple l'étouffa à la porte, de sorte qu'il mourut, selon ce que l'homme de Dieu avoit dit, quand il parla au Roi, lorsque le Roi descendit vers lui.

18 Car lorsque l'homme de Dieu avoit parlé au Roi, disant : Demain matin à cette heure, à la porte de Samarie, on donnera les deux sacs d'orge pour un sicle, et le sac de fine farine pour un sicle;

19 Ce capitaine-là avoit répondu à l'homme de Dieu, et lui avoit dit : Quand maintenant l'Éternel seroit des ouvertures au ciel, ce que tu dis pourroit-il arriver? Et l'homme de Dieu avoit dit : Voilà, tu le verras de tes yeux, mais tu n'en mangeras point.

20 Il lui en arriva donc ainsi, car le peuple l'étouffa à la porte, de sorte qu'il mourut.

La femme Sounamite obtint du Roi Joram que tout son bien lui fût rendu. Joram introduisit le culte des idoles. Achazia lui succéda, et fut aussi idolâtre.

OR Elisée avoit parlé à la femme au fils de laquelle il avoit rendu la vie, et lui avoit dit : Lève-toi, et va-t'en toi et ta famille, et demeure où tu pourras; car l'Éternel a appelé la femme, même elle vient sur le pays pour sept ans.

2 Cette femme-là donc s'étant levée, avoit fait selon la parole de l'homme de Dieu, et s'en étoit allée, elle et sa famille, et avoit demeuré sept ans au pays des Philistins.

3 Mais il arriva qu'au bout des sept ans, cette femme-là s'en retourna du pays des Philistins; et elle s'en alla pour lui faire une prière au Roi, à l'occasion de sa maison et de ses champs, qu'elle vouloit redemander.

4 Le Roi parloit alors à Guéhazi, son eunuque, et lui dit : Appelle-moi viteur de l'homme de Dieu, et lui dis : Je te prie, récite-moi toutes les grandes choses qu'Elisée a faites.

5 Et il arriva que lorsqu'il étoit allé au Roi, comment il avoit rendu la vie à un mort, la femme, au fils de laquelle il avoit rendu la vie, vint faire une prière au Roi, touchant sa maison et ses champs. Et Guéhazi dit : O Roi, mon Seigneur, c'est ici la femme, et c'est ici son fils, qui Elisée a rendu la vie.

6 Alors le Roi s'en enquit de la femme; et elle lui raconta la chose. Et le Roi lui donna un officier, auquel il dit : Fais-lui avoir tout ce qui lui appartient, même tous les revenus de ses champs, depuis le temps qu'elle a quitté le pays jusqu'à maintenant.

7 Après cela, Elisée alla à Damas, et il y étoit Ben-hadad, Roi de Syrie, étoit malade : On lui rapporta, et on lui dit : L'homme de Dieu est venu jusqu'ici.

8 Et le Roi dit à Hazaël : Prends le présent avec toi, et va-t'en au-devant de l'homme de Dieu, et consulte l'Éternel par lui, disant : Releverai-je de cette maladie?

9 Et Hazaël s'en alla au-devant de lui, ayant pris en présent avec soi, quarante chameaux chargés de tout ce qu'il y avoit de meilleur à Damas, et il vint se présenter devant lui, et dit : Ton Seigneur Ben-hadad, Roi de Syrie, m'a envoyé vers toi, pour te dire : Releverai-je de cette maladie?

10 Et Elisée lui répondit : Va, dis-lui : Certainement, tu en peux relever; mais l'Éternel m'a montré que certainement il mourra.

11 Et l'homme de Dieu arrêta sa

et se refint long-temps ; puis
de Dieu pleura.

12 Et Hazaël dit : Pourquoi pleure
le Seigneur ? Et il répondit : Parce
que je sais combien tu feras de mal aux
enfants d'Israël ; tu mettras le feu à leurs
fortes, tu tueras avec l'épée leurs
jeunes gens, tu écraseras leurs petits en-
fants, et tu tueras leurs femmes enceintes.

13 Et Hazaël dit : Mais qui est ton
serviteur, qui n'est qu'un chien, pour
faire de si grandes choses ? Et Elisée
répondit : L'Éternel m'a montré que tu
seras Roi de Syrie.

14 Ainsi il partit d'avec Elisée, et
vint vers son maître, qui lui demanda :
Que t'a dit Elisée ? Et il répondit : Il
m'a dit que certainement tu peux relever
de cette maladie.

15 Mais il arriva que le lendemain,
Hazaël prit un drap épais, et le plongea
dans de l'eau, et l'étendit sur le visage
de son maître, de sorte qu'il mourut ; et
Hazaël régna en sa place.

16 La cinquième année de Joram, fils
d'Achab, Roi d'Israël, Josaphat étant
encore Roi de Juda, Joram, fils de
Josaphat, Roi de Juda, commença à
régner sur Juda.

17 Il étoit âgé de trente-deux ans,
quand il commença à régner, et il régna
sept ans à Jérusalem.

18 Et il suivit le train des Rois
d'Israël, comme avoit fait la maison
d'Achab ; car la fille d'Achab étoit sa
femme ; de sorte qu'il fit ce qui déplaît
à l'Éternel.

19 Toutefois l'Éternel, pour l'amour
de David son serviteur, ne voulut point
détruire Juda, comme il lui avoit dit
qu'il lui donneroit une lampe, et à ses
fils, à toujours.

20 De son temps, ceux d'Edom se
révoltèrent de l'obéissance de Juda, et
établirent un Roi sur eux.

21 Et Joram passa à Teahir, avec
tous ses chariots, et se leva de nuit, et
battit les Iduméens qui étoient autour
de lui, et les conducteurs des chariots ;
mais le peuple s'enfuit dans ses tentes.

22 Et néanmoins les Iduméens se
révoltèrent de l'obéissance de Juda
jusqu'à ce jour. Libna se révolta aussi
en ce temps-là.

23 Le reste des actions de Joram,
tout ce, dis-je, qu'il a fait, n'est-il pas
écrit au livre des Chroniques des Rois
de Juda ?

24 Joram donc s'endormit avec ses
pères, avec lesquels il fut enseveli dans
la ville de David ; et Achazia, son fils,
régna en sa place.

25 La douzième année de Joram, fils
d'Achab, Roi d'Israël, Achazia, fils de
Joram, Roi de Juda, commença à régner.

26 Achazia étoit âgé de vingt-deux
ans, quand il commença à régner, et
il régna un an à Jérusalem. Sa mère
s'appeloit Hathalie, et étoit petite-fille de
Homri, Roi d'Israël.

27 Il suivit le train de la maison
d'Achab, et fit ce qui est mauvais devant
l'Éternel, comme la maison d'Achab ;
car il étoit gendre de la maison d'Achab.

28 Et il s'en alla avec Joram, fils
d'Achab, à la guerre contre Hazaël,
Roi de Syrie, à Ramoth de Galaad, et
les Syriens battirent Joram.

29 Et le Roi Joram s'en retourna
pour se faire panser à Jizréhel, des
plaies que les Syriens lui avoient faites
à Rama, quand il combattoit contre
Hazaël, Roi de Syrie ; et Achazia, fils
de Joram, Roi de Juda, descendit pour
voir Joram, fils d'Achab, à Jizréhel,
parce qu'il étoit malade.

CHAPITRE IX.

*Jéhu proclamé Roi, tue Joram. Il fit
jeter par les fenêtres, Jézabel.*

ALORS Elisée, le prophète, appela
un d'entre les fils des prophètes,
et lui dit : Ceints tes reins, et prends
cette fiole d'huile en ta main, et va-t'en
à Ramoth de Galaad.

2 Quand tu y seras entré, regarde ou
sera Jéhu, fils de Josaphat, fils de Nimaci,
et y entre ; et l'ayant fait lever d'avec
ses frères, tu le feras entrer dans quelque
chambre secrète.

3 Et tu prendras la fiole d'huile, tu la
verseras sur sa tête, et tu lui diras : Ainsi
a dit l'Éternel : Je t'ai oint pour Roi
sur Israël. Après quoi, tu ouvriras la
porte, et tu t'enfuiras, et tu ne t'arrêteras
point.

4 Ainsi ce jeune homme, qui étoit le
serviteur du prophète Elisée, s'en alla
à Ramoth de Galaad.

5 Et quand il y entra, voilà, les capi-
taines de l'armée étoient assis ; et il lut
dit : Capitaine, j'ai à te parler. Et
Jéhu répondit : A qui parles-tu de nous
tous ? Et il dit : A toi, capitaine.

6 Alors Jéhu se leva, et entra dans la
maison ; et le jeune homme lui versa
l'huile sur la tête, et lui dit : Ainsi a
dit l'Éternel, le Dieu d'Israël : Je t'ai
oint pour Roi sur le peuple de l'Éternel,
sur Israël.

7 Et tu frapperas la maison d'Achab,
ton Seigneur ; car je vengerai le sang de
mes serviteurs les prophètes, et le sang
de tous les serviteurs de l'Éternel, en le
redemandant de la main de Jézabel.

8 Et toute la maison d'Achab périra ;
et je retrancherai à Achab jusqu'à un
seul homme, tant ce qui est serré, que
ce qui est abandonné en Israël.

9 Et je mettrai la maison d'Achab dans le même état que j'ai mis la maison de Jéroboam, fils de Nébat, et que j'ai mis la maison de Baascha, fils d'Ahija.

10 Les chiens mangeront aussi Jézabel, dans le champ de Jizréhel, et il n'y aura personne qui l'ensevelisse. Ensuite ce prophète ouvrit la porte, et s'enfuit.

11 Alors Jéhu sortit vers les officiers de son Seigneur. Et on lui dit : *Tout va-t-il bien ? Pourquoi cet insensé est-il venu vers toi ?* Et il leur répondit : Vous connaissez l'homme, et ce qu'il a dit.

12 Mais ils dirent : Ce n'est pas cela ; déclare-le nous maintenant. Et il répondit : Il m'a dit telle et telle chose, et il m'a dit : Ainsi a dit l'Éternel : Je t'ai oint pour Roi sur Israël.

13 Ils se hâtèrent donc, et prirent chacun leurs vêtements, et les mirent sous lui au plus haut des degrés, et sonnèrent de la trompette, et dirent : Jéhu a été fait Roi.

14 Ainsi Jéhu, fils de Josaphat, fils de Nimeqi, fit une conjuration contre Joram. Or Joram avoit fortifié Ramoth de Galaad, lui et tout Israël, craignant Hazaël, Roi de Syrie.

15 Et le Roi Joram s'en étoit retourné pour se faire panser à Jizréhel des plaies que les Syriens lui avoient faites, quand il combattit contre Hazaël, Roi de Syrie. Et Jéhu dit : Si vous le trouvez bon, que personne ne sorte ni n'échappe de la ville, pour aller le rapporter à Jizréhel.

16 Alors Jéhu monta à cheval, et s'en alla à Jizréhel, car Joram étoit là malade ; et Achazia, Roi de Juda, y étoit descendu pour visiter Joram.

17 Or il y avoit une sentinelle, sur une tour à Jizréhel, qui vit la troupe de Jéhu qui venoit, et elle dit : Je vois une troupe de gens. Et Joram dit : Prends un cavalier, et l'envoie au-devant d'eux, et qu'il demande : *Y a-t-il paix ?*

18 Et le cavalier s'en alla au-devant de lui, et dit : Ainsi a dit le Roi : *Y a-t-il paix ?* Et Jéhu répondit : Qu'as-tu à faire de paix ? Passe derrière moi. Et la sentinelle le rapporta, et dit : Le messager est venu jusqu'à eux, et il ne revient point.

19 Et il envoya un autre cavalier, qui vint à eux, et dit : Ainsi a dit le Roi : *Y a-t-il paix ?* Et Jéhu répondit : Qu'as-tu à faire de paix ? Passe derrière moi.

20 Et la sentinelle le rapporta, et dit : Il est venu jusqu'à eux, et il ne revient point ; mais la démarche est comme la démarche de Jéhu, fils de Nimeqi ; car il marche avec furie.

21 Alors Joram dit : Attèle ; et on attela son chariot. Ainsi Joram, Roi

d'Israël, sortit avec Achazia, Roi de Juda, chacun dans son chariot, et allèrent pour rencontrer Jéhu, et ils trouvèrent dans le champ de Naboth Jizréhéliste.

22 Et dès que Joram eut vu Jéhu, il dit : *Apportes-tu la paix, Jéhu ?* Et Jéhu répondit : Quelle paix, tandis que les prostitutions de Jézabel, ta mère, et les enchantemens seront en si grand nombre ?

23 Alors Joram tourna bride, et s'enfuit, et dit à Achazia : Achazia, nous sommes trahis.

24 Et Jéhu prit un arc à pleine main, et frappa Joram entre les épaules, de sorte que la flèche sortoit à travers son cœur, et il tomba sur ses genoux dans son chariot.

25 Et Jéhu dit à Bidkar, son eunuque : Prends-le, et jette-le en quelque endroit du champ de Naboth, Jizréhéliste ; car tu dois te souvenir que nous étions à cheval, moi et toi, l'un auprès de l'autre, en suivant Achab, ton père, l'Éternel prononça cette malédiction contre lui :

26 Aussi vrai que je vis hier au sang de Naboth, et le sang de ses fils, dit l'Éternel, aussi vrai je te le rendrai dans ce champ, dit l'Éternel. Pourquoi maintenant prends-tu, et jette dans ce champ, selon la parole de l'Éternel.

27 Et Achazia, Roi de Juda, ayant vu cela, s'étoit enfui par le chemin de la maison du jardin ; mais Jéhu l'avoit poursuivi, et avoit dit : Frappe-le au chariot. Ce fut dans la montée de Gur, qui est auprès de Jibbham ; puis s'enfuit à Méguido, et mourut là.

28 Et ses serviteurs l'emmenèrent dans un chariot à Jérusalem, et l'ensevelirent dans son sépulchre avec ses pères, dans la ville de David.

29 Or la onzième année de Joram, fils d'Achab, Achazia avoit commencé à régner sur Juda.

30 Et Jéhu vint à Jizréhel ; et Jézabel l'ayant entendu, farda son visage et orna sa tête, et elle regardoit par la fenêtre.

31 Et comme Jéhu entroit dans la porte, elle dit : *En a-t-il bien pu tuer Zimri qui tua son Seigneur ?*

32 Et il leva la tête vers la fenêtre et dit : Qui y a-t-il ici de mes gens ? Qui ? Alors deux ou trois des officiers regardèrent.

33 Et il leur dit : Jetez-la en bas. Et ils la jetèrent ; de sorte qu'il répandit de son sang contre la muraille, et contre les chevaux, et il la foula aux pieds.

34 Et étant entré, il mangea et but, puis il dit : Allez voir maintenant la maudite femme, ensevelissez-la ; car c'est fille de Roi.

11 Et s'en allèrent donc pour l'ensevelir ; mais ils n'y trouvèrent rien que le nez, les pieds, et les paumes des mains.
12 Et étant retournés, ils le lui rapportèrent. Et il dit : C'est la parole que l'Éternel avoit prononcée par son serviteur Elie, Tisbithé, disant : Dans le champ de Jizréhel, les chiens mangeront la chair de Jézabel.

13 Et le cadavre de Jézabel sera comme du fumier sur le champ, dans le champ de Jizréhel ; de sorte qu'on ne pourra pas dire : C'est ici Jézabel.

CHAPITRE X.

Jéhu fait mourir soixante-dix fils du Roi Achab ; il abolit le culte de Bahal. Il meurt, et Joram son fils lui succède.

1 OR Achab avoit soixante-dix fils dans Samarie, et Jéhu écrivit des lettres, et les envoya à Samarie aux principaux de Jizréhel, aux anciens, et à ceux qui nourrissaient les enfans d'Achab, leur mandant en ces termes :

2 Dès que ces lettres seront parvenues jusqu'à vous, qu'avec vous les fils de votre maître, les chariots, les chevaux, la ville forte, et les armes ;

3 Regardez qui est le plus considérable et le plus agréable d'entre les fils de votre maître, et mettez-le sur le trône de son père, et combattez pour la maison de votre Seigneur.

4 Et ils eurent une fort grande peur, et ils dirent : Voilà, deux Rois n'ont pu venir contre lui ; comment donc pourrions-nous tenir.

5 Ceux donc qui avoient la charge de la ville, et ceux qui étoient commis sur la ville, et les anciens, et ceux qui nourrissaient les enfans d'Achab, mandèrent à Jéhu, disant : Nous sommes tes serviteurs, nous ferons tout ce que tu nous diras ; nous ne ferons personne Roi ; fais ce qu'il te semblera bon.

6 Et il leur écrivit pour la seconde fois, en ces termes : Si vous êtes à moi, et si vous obéissez à ma voix, prenez les têtes des fils de votre maître, et venez vers moi, demain à cette heure, à Jizréhel. Or les fils du Roi, qui étoient soixante-dix hommes, étoient avec les plus grands de la ville, qui les nourrissaient.

7 Aussitôt donc que les lettres leur furent parvenues, ils prirent les fils du Roi, et mirent à mort ces soixante-dix hommes, et ayant mis leurs têtes dans des paniers, il les lui envoyèrent à Jizréhel.

8 Et un messenger vint qui le lui rapporta, et lui dit : Ils ont apporté les têtes des fils du Roi. Et il répondit : Mettez les en deux morceaux à l'entrée de la porte jusqu'au matin.

9 Et le matin il sortit ; et s'étant arrêté, il dit à tout le peuple : Vous êtes justes ; voici, j'ai fait une ligue contre mon Seigneur, et je l'ai tué ; mais qui a frappé tous ceux-ci ?

10 Sachez maintenant qu'il ne tombera rien à terre de la parole de l'Éternel, que l'Éternel a prononcée contre la maison d'Achab ; et que l'Éternel a fait ce qu'il avoit dit par son serviteur Elie.

11 Jéhu fit encore mourir tous ceux qui étoient demeurés de reste de la maison d'Achab à Jizréhel, avec tous ceux qu'il avoit avancés, ses familiers amis, et ses principaux officiers, en sorte qu'il n'en laissa pas un de reste.

12 Après cela il se leva, et partit, et vint à Samarie. Et comme il étoit près d'une maison de bergers sur le chemin ;

13 Il trouva les frères d'Achazia, Roi de Juda, et il leur dit : Qui êtes vous ? Et il répondirent : Nous sommes les frères d'Achazia, et nous sommes descendus pour saluer les fils du Roi, et les fils de la Reine.

14 Alors il dit : Saisissez-les vifs. Et ils les saisirent tous vifs, et les firent mourir ; avoir, quarante-deux hommes, auprès du puits de la maison des bergers, et on n'en laissa pas un de reste.

15 Et Jéhu étant parti de là, trouva Jonadah, fils de Réchab, qui venoit au-devant de lui ; il le salua, et lui dit : Ton cœur est-il aussi droit envers moi, que mon cœur l'est envers toi ? Et Jonadah répondit ; il l'est, oui il l'est : donne-moi la main. Et il lui donna la main, et le fit monter avec lui sur le chariot.

16 Puis il lui dit : Viens avec moi, et tu verras le zèle que j'ai pour l'Éternel ; ainsi on le mit dans son chariot.

17 Et quand Jéhu fut venu à Samarie, il tua tous ceux qui étoient demeurés de reste de la maison d'Achab, à Samarie, jusqu'à ce qu'il eût tout exterminé, selon la parole que l'Éternel avoit dite à Elie.

18 Et Jéhu rassembla tout le peuple, et leur dit : Achab n'a servi Bahal que peu ; mais Jéhu le servira beaucoup.

19 C'est pourquoi, maintenant appelez-moi tous les prophètes de Bahal, tous ses serviteurs, et tous ses sacrificeurs ; qu'il n'y en manque pas un seul ; car je veux faire un grand sacrifice à Bahal : Quiconque ne s'y trouvera pas ne vivra point. Or Jéhu faisoit cela par finesse, afin qu'il fût périr ceux qui servoient Bahal.

20 Et Jéhu dit : Consacrez une fête solennelle à Bahal ; et ils la publièrent.

21 Et Jéhu envoya par tout Israël, et tous les serviteurs de Bahal vinrent ; il n'en demeura pas un qui n'y vint, et ils entrèrent dans la maison de Bahal, et la maison de Bahal fut remplie, depuis un bout jusqu'à l'autre.

22 Alors il dit à celui qui avoit la charge du revestiaire : Donne des vêtements à tous les serviteurs de Bahal. Et il leur donna des vêtements.

23 Et Jéhu et Jonadab, fils de Réchab, entrèrent dans la maison de Bahal, et Jéhu dit aux serviteurs de Bahal : Cherchez diligemment, et regardez, que peut-être il n'y ait ici entre vous quelqu'un des serviteurs de l'Éternel ; mais qu'il n'y ait que les seuls serviteurs de Bahal.

24 Ils entrèrent donc pour faire les sacrifices et les holocaustes. Or Jéhu avoit donné ordre dehors à quatre-vingts hommes, et leur avoit dit : S'il y a quelqu'un de ces hommes, que je vais mettre entre vos mains, qui en échappe, la vie de chacun de vous répondra pour sa vie.

25 Et dès qu'on eut achevé de faire l'holocauste, Jéhu dit aux archers, et aux capitaines : Entrez, tuez-les, qu'il n'en échappe aucun. Les archers donc et les capitaines les firent passer au fil de l'épée, et les jetèrent là ; puis ils s'en allèrent jusqu'à la ville de la maison de Bahal.

26 Et ils tirèrent les statues de la maison de Bahal, et les brûlèrent.

27 Et ils démolirent la statue de Bahal. Ils démolirent aussi la maison de Bahal, et ils en firent des retraits ; ce qui a demeuré jusqu'à ce jour.

28 Ainsi Jéhu extermina Bahal du milieu d'Israël.

29 Toutefois Jéhu ne se détourna point des péchés par lesquels Jéroboam, fils de Nébath, avoit fait pécher Israël ; savoir, des veaux d'or qui étoient à Beth-el et à Dan.

30 Et l'Éternel dit à Jéhu : Parce que tu as fort bien exécuté ce qui étoit droit devant moi, et que tu as fait à la maison d'Achab tout ce que j'avois dans mon cœur, tes fils seront assis sur le trône d'Israël jusqu'à la quatrième génération.

31 Mais Jéhu ne prit point garde à marcher dans la loi de l'Éternel, le Dieu d'Israël, de tout son cœur ; il ne se détourna point des péchés par lesquels Jéroboam avoit fait pécher Israël.

32 En ce temps-là l'Éternel commença à retrancher quelque partie du royaume d'Israël ; car Hazaël battit les Israélites dans toutes leurs contrées ;

33 Depuis le Jourdain jusqu'au soleil levant ; savoir, tout le pays de Galaad, des Gadites, des Rubénites, et de ceux de Manassé, depuis Haroher, qui est sur le torrent d'Arnon, jusqu'à Galaad et Basan.

34 Le reste des actions de Jéhu, tout ce qu'il a fait, et tous ses exploits, ne sont ils pas écrits au livre des Chroniques des Rois d'Israël ?

35 Et Jéhu s'endormoit avec ses pères et fut enseveli à Samarie ; et Joachaz son fils, régna en sa place.

36 Or le temps que Jéhu régna sur Israël, à Samarie, fut de vingt-huit ans.

CHAPITRE XI.

Jéhojadas fit proclamer Roi Joas ; il fit mourir Hathalie, et il rétablit le service de Dieu.

HATHALIE, mère d'Achazia, ayant vu que son fils étoit mort, s'éleva et extermina toute la race royale.

2 Mais Jéhosébah, fille du Roi Joram, sœur d'Achazia, prit Joas, fils d'Achazia ; et le déroba d'entre les fils du Roi, qu'on faisoit mourir, et le mit avec sa nourrice dans la chambre aux lits ; et on le cacha de devant Hathalie, de sorte qu'on ne le fit point mourir.

3 Et il fut caché avec sa nourrice dans la maison de l'Éternel, l'espace de six ans ; cependant Hathalie régnoit sur le pays.

4 Et la septième année, Jéhojadas envoya et prit des centeniers, des capitaines et des archers, et les fit entrer vers lui dans la maison de l'Éternel, et leur montra le fils du Roi.

5 Ensuite il leur fit ce commandement, et leur dit : C'est ici ce que vous ferez : La troisième partie d'entre vous qui entres en semaine fera la garde de la maison du Roi ;

6 Et la troisième partie sera à la porte de Sur ; et la troisième partie sera à la porte qui est derrière les archers ; ainsi vous ferez la garde pour garder le temple, afin que personne n'y entre par force.

7 Et les deux bandes d'entre vous tous qui sortez de semaine feront la garde, pour garder la maison de l'Éternel, auprès du Roi.

8 Et vous environnerez le Roi tout autour, chacun ayant ses armes à la main, et que celui qui entrera dans les rangs soit mis à mort ; et soyez avec le Roi, quand il sortira, et quand il entrera.

9 Les capitaines firent donc tout ce que Jéhojadas le sacrificateur avoit commandé, et prirent chacun ses gens, tant ceux qui entroient en semaine, que ceux qui sortoient de semaine ; et ils vinrent vers le sacrificateur Jéhojadas.

10 Et le sacrificateur donna aux capitaines des hallebardes et des boucliers qui venoient du Roi David, et qui étoient dans la maison de l'Éternel.

11 Et les archers s'étoient rangés auprès du Roi tout autour, ayant chacun les armes à la main, depuis le côté droit du temple jusqu'au côté gauche de l'autel et du temple.

12 Alors Jéhojadh fit amener le fils du Roi, et mit sur lui une couronne, et le témoignage, et ils l'établirent Roi; et l'oignèrent, et frappant des mains, ils dirent: Vive le Roi!

13 Et Hathalie, entendant le bruit des archers et du peuple, entra vers le peuple, dans la maison de l'Éternel.

14 Et elle regarda, et voilà, le Roi étoit près de la colonne, selon la coutume des Rois, et les capitaines et les trompettes étoient près du Roi, et tout le peuple du pays étoit dans la joie, et on sonnoit des trompettes. Alors Hathalie déchira ses vêtements, et cria: Conspiration! conspiration!

15 Et le sacrificateur Jéhojadh commanda aux capitaines, qui avoient la charge de l'armée, et leur dit: Menez-les hors des rangs, et que celui qui la suivra soit mis à mort par l'épée; car le sacrificateur avoit dit: Qu'on ne la fasse pas mourir dans la maison de l'Éternel.

16 Ils lui firent donc place, et elle revint par le chemin de l'entrée des chevaux, dans la maison du Roi, et elle fut tuée là.

17 Et Jéhojadh traita cette alliance entre l'Éternel, le Roi, et le peuple, qu'ils seroient le peuple de l'Éternel; et traita aussi alliance entre le Roi et le peuple.

18 Alors tout le peuple du pays entra dans la maison de Bahal, et ils la démolirent, avec ses autels, et ils brisèrent entièrement ses images; ils tuèrent aussi Mattan, sacrificateur de Bahal, devant les autels. Et le sacrificateur ordonna des gardes dans la maison de l'Éternel.

19 Et il prit les centeniers, les capitaines, les archers, et tout le peuple du pays, qui firent descendre le Roi de la maison de l'Éternel, et ils entrèrent dans la maison du Roi, par le chemin de la porte des archers, et il s'assit sur le trône des Rois.

20 Et tout le peuple du pays se réjouit, et la ville fut en repos; quoiqu'on eût mis à mort Hathalie, par l'épée, dans la maison du Roi.

21 Joas étoit âgé de sept ans, quand il commença à régner.

CHAPITRE XII.

Joas attaqué par Hazaël, Roi de Syrie, est tué dans une conspiration, laissant Amazias pour successeur.

LA septième année de Jéhu, Joas commença à régner, et il régna quarante ans à Jérusalem; sa mère s'appeloit Tiba, et elle étoit de Béer-sébah.

2 Joas fit ce qui est droit devant l'Éternel, tout le temps que Jéhojadh le sacrificateur l'instruisit.

3 Toutefois les hauts lieux ne furent

point ôtés; le peuple sacrifioit encore et faisoit des encensemens dans les hauts lieux.

4 Et Joas dit aux sacrificateurs: Pour ce qui est de tout l'argent consacré, qu'on apporte dans la maison de l'Éternel, soit l'argent de tout homme qui passe par le dénombrement, soit l'argent des personnes, selon l'estimation qu'en fait le sacrificateur, soit tout l'argent que chacun apporte volontairement dans la maison de l'Éternel;

5 Que les sacrificateurs le prennent par devers eux, chacun de celui qu'il connoît, et qu'ils en réparent ce qui est à réparer du temple, partout où l'on trouvera quelque chose à réparer.

6 Mais il arriva que la vingt-troisième année du Roi Joas, les sacrificateurs n'avoient point encore réparé ce qui étoit à réparer au temple.

7 Et le Roi Joas appela le grand sacrificateur Jéhojadh, et les sacrificateurs, et leur dit: Pourquoi n'avez-vous pas réparé ce qui étoit à réparer au temple? Maintenant donc, ne prenez plus d'argent de ceux que vous connoissez, mais laissez-le pour ce qui est à réparer au temple.

8 Et les sacrificateurs consentirent de ne prendre plus l'argent du peuple, et de ne pas être chargés de réparer ce qui étoit à réparer au temple.

9 Mais le sacrificateur Jéhojadh prit un coffre, et fit une ouverture à son couvercle, et le mit auprès de l'autel à main droite, à l'endroit par lequel on entroit dans la maison de l'Éternel; et les sacrificateurs qui gardoient les vaisseaux, mettoient là tout l'argent qu'on apportoit à la maison de l'Éternel.

10 Et dès qu'ils voyoient qu'il y avoit beaucoup d'argent au coffre, le secrétaire du Roi montoit avec le grand sacrificateur, et ils mettoient l'argent qui se trouvoit dans la maison de l'Éternel, dans des sacs, puis ils le comptoient.

11 Et ils délivroient cet argent bien compté entre les mains de ceux qui avoient la charge de l'ouvrage, qui étoient commis sur la maison de l'Éternel, lesquels le distribuoient aux charpentiers et aux architectes qui réparaient la maison de l'Éternel;

12 Et aux maçons, et aux tailleurs de pierres, pour acheter du bois et des pierres de taille, pour réparer ce qui étoit à réparer dans la maison de l'Éternel, et tout ce qu'il falloit employer pour la réparation du temple.

13 Au reste, de cet argent qu'on apportoit dans la maison de l'Éternel, on n'en faisoit point de coupes d'argent pour la maison de l'Éternel, ni de serpes, ni de bassins, ni de trompettes, ni aucun autre ustensile d'or, ou d'argent;

14 Mais on le distribuoit à ceux qui avoient la charge de l'ouvrage, lesquels en réparoient la maison de l'Éternel.

15 Et on ne faisoit point rendre compte à ceux entre les mains de qui on avoit délivré cet argent, pour le distribuer à ceux qui travailloient; car ils le faisoient fidèlement.

16 L'argent des sacrifices pour les délits, et l'argent des sacrifices pour les péchés, n'étoit point apporté dans la maison de l'Éternel; car il appartenoit aux sacrificateurs.

17 Alors Hazael, Roi de Syrie, monta, et fit la guerre contre Gath, et la prit; après cela Hazael tourna le visage pour monter contre Jérusalem.

18 Mais Joad, Roi de Juda, prit tout ce qui étoit consacré, que Josaphat, Joram, et Achazia, ses pères, Rois de Juda, avoient consacré, et tout ce que lui-même avoit consacré, et tout l'or qui se trouva dans les trésors de la maison de l'Éternel et de la maison du Roi, et il l'envoya à Hazael, Roi de Syrie, qui se retira de Jérusalem.

19 Le reste des actions de Joad, et tout ce qu'il a fait, n'est-il pas écrit au livre des Chroniques des Rois de Juda?

20 Or ses serviteurs se soulevèrent, et se ligèrent, et tuèrent Joad dans la maison de Millo, qui est à la descente de Silla.

21 Jozacar, fils de Scimhath, et Jorbad, fils de Scomer, ses serviteurs, le tuèrent, et il mourut; et on l'ensevelit avec ses pères dans la ville de David, et Amasias, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XIII.

Joachaz laisse le royaume à Joad. Mort d'Ézéchias.

LA vingt-troisième année de Joad, fils d'Achazia, Roi de Juda, Joachaz, fils de Jéhu, commença à régner sur Israël, à Samarie; il régna dix-sept ans.

2 Et il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel; car il suivit les péchés de Jéroboam, fils de Néhath, par lesquels il avoit fait pécher Israël, et il ne s'en retourna point.

3 Et la colère de l'Éternel s'alluma contre Israël, et il les livra entre les mains de Hazael, Roi de Syrie, et entre les mains de Ben-hadad, fils de Hazael, pendant tout ce temps-là.

4 Mais Joachaz supplia l'Éternel; et l'Éternel l'émouça; car il vit l'oppression d'Israël, parce que le Roi de Syrie les opprimoit.

5 L'Éternel donc donna un libérateur à Israël, et ils sortirent de dessous la puissance des Syriens; ainsi les enfants d'Israël habitèrent dans leurs tentes comme auparavant.

6 Toutefois ils ne se détachèrent point des péchés de la maison de Jéhu, par lesquels il avoit fait pécher Israël; mais ils y marchèrent, et même les

plus

de

bo

les

co

;

toi

as

de

pè

Jo

Ra

me

il

toi

pè

les

il

qu

co

ce

de

et

Jo

R

m

d'

su

pè

de

et

et

l'

pe

un

l'

lu

de

vi

de

or

si

su

E

lu

co

S

tenant un nez les dattres que trois son.

et on l'enseve- guerre, et lui donna le
quelques troupes et on l'a ainsi nommé ju
dans le pays.

Or comme on enseve- vers Joas, fils de Joach
nait, on vit une Roi d'Israël, pour lui
xte qu'on jeta cet nous nous voyions l'un l

9 Et Joas, Roi d'Isr- à Amasias, Roi de Jud
à, et ayant touché est au Liban, a envoyé
ut en vie, et il se

soi de Syrie, avait à mon fils; mais les hē
tes pendant toute la sont au Liban ont pas
l'épine

10 Parce que tu as 10 Parce que tu as
les Iduméens, ton es les Iduméens, ton es
Contente-toi de ta glo Contente-toi de ta glo
dans ta maison, et pour dans ta maison, et pour
un mal, par lequel tu t un mal, par lequel tu t
Juda avec toi.

11 Mais Amasias n et Joas, Roi d'Israël.
virent l'un l'autre, lui de Juda, à Beth-séuer

12 Et Juda ayant 4 raël, ils s'enfuirent e
tenten.

13 Et Joas, Roi d'I- aint, Roi de Juda, fi
d'Achazias, à Beth scé vint à Jérusalem, et i
de quatre cents coudées de Jérusalem, depuis la
jusqu'à la porte du coin

14 Et ayant pris tou et tous les vaisseaux qu
dans la maison de l'Éc trésoirs de la maison ro
pour être en étage, il re

15 Le reste des acti valeur, et comment il
Amasias, Roi de Juda écrit au livre des Chr
d'Israël?

16 Et Joas s'endorm et il fut enseveli à S
Rois d'Israël, et Jérobo en sa place

17 Et Amasias, fils Juda, vécut quinze an
Joas, fils de Joachaz, 18 Le reste des a
n'est-il pas écrit au liv des Rois de Juda?

19 Or on fit une es lué à Jérusalem, et il
mais on envoya après le tua là

20 Et de là on l'apj vau, et il fut ensev
avec ses pères, dans le

21 Alors tout le p Asarias, âgé de seize
cent Roi, au lieu d'Ar

22 Il rebâtit Elath, la puissance de Juda
fut endormi avec ses p

et on l'enseve- guerre, et lui donna le
quelques troupes et on l'a ainsi nommé ju
dans le pays.

Or comme on enseve- vers Joas, fils de Joach
nait, on vit une Roi d'Israël, pour lui
xte qu'on jeta cet nous nous voyions l'un l

9 Et Joas, Roi d'Isr- à Amasias, Roi de Jud
à, et ayant touché est au Liban, a envoyé
ut en vie, et il se

soi de Syrie, avait à mon fils; mais les hē
tes pendant toute la sont au Liban ont pas
l'épine

10 Parce que tu as 10 Parce que tu as
les Iduméens, ton es les Iduméens, ton es
Contente-toi de ta glo Contente-toi de ta glo
dans ta maison, et pour dans ta maison, et pour
un mal, par lequel tu t un mal, par lequel tu t
Juda avec toi.

11 Mais Amasias n et Joas, Roi d'Israël.
virent l'un l'autre, lui de Juda, à Beth-séuer

12 Et Juda ayant 4 raël, ils s'enfuirent e
tenten.

13 Et Joas, Roi d'I- aint, Roi de Juda, fi
d'Achazias, à Beth scé vint à Jérusalem, et i
de quatre cents coudées de Jérusalem, depuis la
jusqu'à la porte du coin

14 Et ayant pris tou et tous les vaisseaux qu
dans la maison de l'Éc trésoirs de la maison ro
pour être en étage, il re

15 Le reste des acti valeur, et comment il
Amasias, Roi de Juda écrit au livre des Chr
d'Israël?

16 Et Joas s'endorm et il fut enseveli à S
Rois d'Israël, et Jérobo en sa place

17 Et Amasias, fils Juda, vécut quinze an
Joas, fils de Joachaz, 18 Le reste des a
n'est-il pas écrit au liv des Rois de Juda?

19 Or on fit une es lué à Jérusalem, et il
mais on envoya après le tua là

20 Et de là on l'apj vau, et il fut ensev
avec ses pères, dans le

21 Alors tout le p Asarias, âgé de seize
cent Roi, au lieu d'Ar

22 Il rebâtit Elath, la puissance de Juda
fut endormi avec ses p

23 La quinzième année d'Asa Roi de Juda, Jéroboam Joas, commença à régner sur Samarie, et il régna l'espace de dix et un ans.

24 Et il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel; il ne se détourna point d'un des péchés de Jéroboam Nabat, par lesquels il avoit irrité Israël.

25 Il rétablit les bornes depuis l'entrée de Hamath, jusqu'à la campagne, selon la parole de l'Éternel, le Dieu d'Israël, qui prononça par son serviteur d'Amittai, prophète, qui étoit à Samarie.

26 Parce que l'Éternel vit que l'iniquité d'Israël étoit fort amère, et qu'il n'y avoit plus rien, ni de ce qui étoit juste, ni de ce qui est abandonné, et qu'il n'y avoit personne qui aidât Israël.

27 Et l'Éternel n'avoit point d'effacer le nom d'Israël de la terre; et il les délivra par les mains de Jéroboam, fils de Joas.

28 Le reste des actions de Jéroboam, tout ce qu'il a fait, et la ville qu'il bâtit, et la ville à laquelle il combattit, et ce qu'il rétablit Damas, et Hamath, d'Israël, ces choses ne sont-elles point écrites au livre des Chroniques des Rois?

29 Puis Jéroboam s'endormit avec ses pères, avec les Rois d'Israël, et son fils régna en sa place.

CHAPITRE XV.

Asarias étant mort, Jotham, son fils, lui succéda.

1 La vingt-septième année d'Asa Roi de Juda, Asa Jotham, Roi de Juda, régna.

2 Il étoit âgé de seize ans, commença à régner, et il régna quarante-deux ans à Jérusalem; et son nom étoit Jécolia, et elle étoit sa femme.

3 Il fit ce qui est droit devant l'Éternel, comme avoit fait Asa son père.

4 De sorte qu'il n'y eut que Jérusalem qui ne fût point désolée; et il ne sacrifioit encore, et ne faisoit des sacrifices sur les hauts lieux.

5 Mais l'Éternel frappa le Roi Jotham, et il fut lépreux jusqu'au jour qu'il mourut; et il demeura dans une maison, et Jotham, fils du Roi, avoit l'intendance du palais, et jugeoit le peuple.

6 Le reste des actions d'Asa, dis-je, qu'il a fait, n'est-il point écrit au livre des Chroniques des Rois?

7 Et Asa s'endormit avec ses pères, et il fut enseveli avec ses pères dans la ville de David; et Jotham, son fils, régna en sa place.

2 ROIS XVI.

26 Ménaïem s'endormit avec ses pères, et Pékachja, son fils, régna en sa place.

27 La cinquantième année d'Asarias, Roi de Juda, Pékachja, fils de Ménaïem, commença à régner sur Israël, à Samarie, pendant deux ans.

28 Et il fit ce qui est mauvais devant l'Eternel; il ne se détourna point des péchés de Jéroboam, fils de Nêbat, par lesquels il avoit fait pécher Israël.

29 Et Pékach, fils de Rémalja, son capitaine, fit une conspiration contre lui, et le frappa, à Samarie, au palais royal, avec Argob et Arjé, ayant avec lui cinquante hommes des descendans des Galiléens. Ainsi il le tua, et il régna en sa place.

30 Le reste des actions de Pékachja, tout ce qu'il a fait, voilà, c'est écrit au livre des Chroniques des Rois d'Israël.

31 La cinquante-deuxième année d'Asarias, Roi de Juda, Pékach, fils de Rémalja, commença à régner sur Israël, à Samarie, et il régna vingt ans.

32 Et il fit ce qui est mauvais devant l'Eternel; et il ne se détourna point des péchés de Jéroboam, fils de Nêbat, par lesquels il avoit fait pécher Israël.

33 Du temps de Pékach, Roi d'Israël, Tiglath-piléser, Roi des Assyriens, vint et prit Hizon, et Abeibethmaca, et Jaccan, et Hédes, et Hatsor, et Galaad, et la Galilée, même tout le pays de Nephthali, et il en transporta le peuple en Assyrie.

34 Et Hoée, fils d'Ela, fit une conspiration contre Pékach, fils de Rémalja; il le frappa, le tua, et régna en sa place, la vingt-troisième année de Jotham, fils de Hozia.

35 Le reste des actions de Pékach, tout ce, dis-je, qu'il a fait, voilà, c'est écrit au livre des Chroniques des Rois d'Israël.

36 La seconde année de Pékach, fils de Rémalja, Roi d'Israël, Jotham, fils de Hozias, Roi de Juda, commença à régner.

37 Il étoit âgé de vingt-cinq ans, quand il commença à régner, et il régna seize ans à Jérusalem: Sa mère s'appeloit Jéruga, et elle étoit fille de Tardak.

38 Il fit ce qui est droit devant l'Eternel; et il fit comme Hozias, son père, et ne fit rien.

39 De sorte qu'il n'y eut que les hauts lieux qui ne fussent point ôtés; le peuple sacrifioit encore; et il faisoit des encensemens dans les hauts lieux. Ce fut lui qui bâtit la plus haute porte de la maison de l'Eternel.

40 Le reste des actions de Joram, tout ce, dis-je, qu'il a fait, n'est-il pas

écrit au livre des Chroniques des Rois de Juda?

37 En ces jours-là, l'Eternel commença d'envoyer contre Juda, Rezin, Roi de Syrie, et Pékach, fils de Rémalja.

38 Et Jotham s'endormit avec ses pères, et il fut enseveli avec ses pères dans la ville de David, son père; et Achaz, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XVI.

Achaz, Prince impie et idolâtre, meurt et laisse le royaume à Ezéchias.

1 La dix-septième année de Pékach, fils de Rémalja, Achaz, fils de Jotham, Roi de Juda, commença à régner.

2 Achaz étoit âgé de vingt ans quand il commença à régner, et il régna seize ans à Jérusalem; et il ne fit point ce qui est droit devant l'Eternel, son Dieu, comme David, son père.

3 Mais il suivit le train des Rois d'Israël; et même il fit passer son fils par le feu, selon les abominations des nations que l'Eternel avoit chassées de devant les enfans d'Israël.

4 Il sacrifioit aussi, et il faisoit des encensemens dans les hauts lieux, sur les côtes, et sous tout arbre feuillu.

5 Alors Rezin, Roi de Syrie, et Pékach, fils de Rémalja, Roi d'Israël, montèrent contre Jérusalem pour combattre, et ils assiégèrent Achaz; mais ils n'en purent point venir à bout par les armes.

6 En ce temps-là, Rezin, Roi de Syrie, remit Elath en la puissance des Syriens; car il déposséda d'Elath ceux de Juda, et les Syriens vinrent à Elath, et ils y ont demeuré jusqu'à ce jour.

7 Or Achaz avoit envoyé des députés à Tiglath-piléser, Roi des Assyriens, pour lui dire: Je suis ton serviteur et ton fils; monte et délivre-moi de la main des Syriens et de la main du Roi d'Israël, qui s'élèvent contre moi.

8 Et Achaz avoit pris l'argent et l'or qui s'étoit trouvé dans la maison de l'Eternel, et dans les trésors de la maison royale, et il l'avoit envoyé en don au Roi d'Assyrie.

9 Et le Roi d'Assyrie fit ce qu'il souhaitoit, et monta à Damas, et la prit, et en transporta le peuple à Kir, et il fit mourir Rezin.

10 Alors le Roi Achaz s'en alla au-devant de Tiglath-piléser, Roi d'Assyrie, à Damas, et le Roi Achaz ayant vu l'autel qui étoit à Damas, envoya à Urie le sacrificateur, le dessein et le modèle de cet autel, selon toute sa figure.

11 Et Urie le sacrificateur bâtit un autel, suivant tout ce que le Roi Achaz avoit mandé de Damas; Urie le sacrifi-

2 ROIS XVII.

rateur le fit ainsi en attendant que le Roi fût revenu de Damas.

12 Et quand le Roi Achaz fut revenu de Damas, et qu'il eut vu l'autel, il s'en approcha, et fit offrir sur cet autel.

13 Et il fit fumer son holocauste et son sacrifice, et il versa ses aspersions, et répandit le sang de ses sacrifices de prospérités sur cet autel-là.

14 Et pour ce qui est de l'autel d'airain qui étoit devant l'Éternel, il le transporta de devant la maison, en sorte qu'il ne fut point entre son autel et la maison de l'Éternel, et il le mit à côté de cet autel-là, vers le septentrion.

15 Et le Roi Achaz donna ce commandement à Urie le sacrificateur, disant : Fais fumer l'holocauste du matin, et l'oblation du soir, l'holocauste du Roi et son gâteau, l'holocauste de tout le peuple du pays, leurs gâteaux et leurs aspersions, sur le grand autel, et répands tout le sang des holocaustes, et tout le sang des sacrifices ; mais l'autel d'airain sera pour moi, afin d'y consulter le Seigneur.

16 Et Urie le sacrificateur fit tout ce que le Roi Achaz lui avoit commandé.

17 Le Roi Achaz retrancha aussi les soutiens qui étoient autour des soubassements, et il ôta les cuiviers de dessus ; et il fit ôter la mer de dessus les bœufs d'airain qui étoient dessous, et il la mit sur un pavé de pierre.

18 Il ôta aussi de la maison de l'Éternel, le couvert du sabbat, qu'on avoit bâti au temple, à l'entrée du Roi qui étoit en dehors, à cause du Roi des Assyriens.

19 Le reste des actions qu'Achaz a faites, n'est-il pas écrit au livre des Chroniques des Rois de Juda ?

20 Puis Achaz s'endormit avec ses pères, et fut enseveli avec eux dans la ville de David ; et Ezéchias, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XVII.

Histoire de la destruction du royaume des dix tribus. L'origine des Samaritains.

LA douzième année d'Achaz, Roi de Juda, Hosée, fils d'Ela, commença à régner, à Samarie, sur Israël, et il régna neuf ans.

2 Et il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel, non pas toutefois comme les Rois d'Israël qui avoient été avant lui.

3 Salmanésér, Roi des Assyriens, monta contre lui, et Hosée lui fut assujéti, et il lui envoyoit un tribut.

4 Mais le Roi des Assyriens découvrit une conspiration qu'Hosée faisoit ; parce qu'il avoit envoyé des députés vers So, Roi d'Égypte, et qu'il n'envoyoit plus le tribut tous les ans au Roi d'Assyrie ; et

le Roi des Assyriens l'enferma et le mit dans une prison.

5 Le Roi des Assyriens monta au par tout le pays, et il monta à Samarie et l'assiégea pendant trois ans.

6 La neuvième année d'Hosée, Roi des Assyriens prit Samarie, et transporta les Israélites en Assyrie, les fit habiter à Halah, et dans Habor sur le fleuve de Gozan, et dans les villes des Mèdes.

7 Car il étoit arrivé que les enfans d'Israël avoient péché contre l'Éternel leur Dieu, qui les avoit fait monter du pays d'Égypte, de dessous la main de Pharaon, Roi d'Égypte ; et qu'ils avoient révééré d'autres dieux ;

8 Et qu'ils avoient suivi les coutumes des nations que l'Éternel avoit chassées de devant les enfans d'Israël, et des Rois d'Israël qu'ils avoient établis.

9 Et les enfans d'Israël avoient caché les choses qu'ils faisoient, qui n'étoient point droites devant l'Éternel, leur Dieu, et ils s'étoient bâti des hauts lieux par toutes leurs villes, depuis la tour de gardes jusqu'aux villes fortes.

10 Et ils s'étoient dressé des statues, et ils avoient planté des bocages sur toutes les hautes collines, et sous tout arbre feuillu.

11 Et ils avoient fait là des effraies dans tous les hauts lieux, à l'imitation des nations que l'Éternel avoit chassées de devant eux ; et ils avoient fait de méchantes actions pour irritier l'Éternel.

12 Et ils avoient servi les dieux infâmes, desquels l'Éternel leur avoit dit : Vous ne ferez point cela.

13 Et l'Éternel avoit sommé Israël et Juda par tous les prophètes, et par tous les voyans, leur disant : Détournez-vous de toutes vos méchantes voies ; convertissez-vous, et gardez mes commandemens et mes statuts, selon toute la loi que j'ai commandée à vos pères, et que je vous ai envoyée par mes serviteurs les prophètes.

14 Mais ils n'écoutèrent point, et raidirent leur cou, comme leurs pères avoient raidi leur cou, lesquels n'avoient point cru à l'Éternel, leur Dieu.

15 Et ils méprisèrent ses statuts, l'alliance qu'il avoit traitée avec les pères, et ses témoignages, par lesquels il les avoit sommés ; et ils marchèrent après la vanité, ils furent aussi vains qu'ils imitèrent les nations qui étoient tout d'eux, bien que l'Éternel eût défendu de faire comme elles.

16 Et ayant abandonné tous les commandemens de l'Éternel, leur Dieu, ils firent des images de fonte ; saoir, des veaux : ils se firent aussi des bocages

I ROIS XVIII.

17 Ils firent aussi passer leurs fils et leurs filles par le feu ; ils s'adonnèrent aux divinations et aux enchantemens, et ils vendirent pour faire ce qui déplaît à l'Éternel, afin de l'irriter.

18 Et l'Éternel s'irrita contre Israël, et il les rejeta, et il ne demeura rien de reste que la seule tribu de Juda.

19 Juda même ne garda point les commandemens de l'Éternel, son Dieu, mais ils marchèrent dans les ordonnances qu'Israël avait établies.

20 C'est pourquoi l'Éternel rejeta toute la race d'Israël, et il les affligea, et les livra entre les mains de ceux qui les pillèrent, jusqu'à ce qu'il les eût rejetés de devant sa face.

21 Car Israël fit schisme d'avec la maison de David, et ils établirent Roi Jéroboam, fils de Nébath, lequel Jéroboam détacha Israël, afin qu'il ne suivit plus l'Éternel, et il leur fit commettre un grand péché.

22 Et les enfans d'Israël marchèrent dans tous les péchés que Jéroboam avait faits, et ils ne s'en retirèrent point.

23 Jusqu'à ce que l'Éternel les rejetât de devant lui, selon qu'il en avait parlé par tous ses serviteurs, les prophètes ; et Israël fut transporté de dessus sa terre en Assyrie, où il est demeuré jusqu'à ce jour.

24 Et le Roi des Assyriens fit venir des gens de Babel, de divers Cuth, de Hava, de Hamath, et de Sépharvajim ; et il les fit habiter dans les villes de Samarie, en la place des enfans d'Israël, et ils possédèrent Samarie, et habitèrent dans ses villes.

25 Or il arriva qu'au commencement qu'ils habitèrent-là, ils ne servoient pas l'Éternel, et l'Éternel envoya contre eux des lions qui les tuaient.

26 Et on dit au Roi des Assyriens : Les nations que tu as transportées et fait habiter dans les villes de Samarie, ne savent pas la manière de servir le Dieu du pays ; c'est pourquoi il a envoyé des lions : et voilà, les lions les tuent, parce qu'ils ne savent pas la manière de servir le Dieu du pays.

27 Alors le Roi des Assyriens fit ce commandement, et dit : Faites aller là quelqu'un de ces sacrificateurs que vous avez amenés captifs, et qu'on aille, et qu'on demeure-là, et qu'il enseigne la manière de servir le Dieu du pays.

28 Ainsi, un des sacrificateurs qu'on avait transportés de Samarie, vint et habita à Béth-el, et il leur enseignoit comment ils devoient servir l'Éternel.

29 Mais chaque nation fit ses dieux, et ils les mirent dans les maisons des hauts

lieux que les Samaritains avaient faits, chaque nation les mit dans ses villes où ils habitoient.

30 Car les gens de Babel firent Suc-coth-benoth ; et les gens de Cuth firent Nergal ; et les gens de Hamath firent Asima.

31 Et les Haviens firent Nibhaz et Tartac ; mais ceux de Sépharvajim brûloient au feu leurs enfans, à Adrammélec et Hanammélec, qui étoient les dieux de Sépharvajim.

32 Toutefois ils servoient l'Éternel, et ils établirent pour sacrificateurs des hauts lieux les derniers pris d'entr'eux, qui leur faisoient le service dans les maisons des hauts lieux.

33 Ainsi ils servoient l'Éternel, et en même temps ils servoient leurs dieux, à la manière des nations du milieu desquelles ils avaient été transportés.

34 Ils suivent jusqu'à ce jour leurs premières coutumes. Ils ne servent pas l'Éternel, et néanmoins ils ne font ni selon leurs statuts et selon leurs ordonnances, ni selon la loi et le commandement que l'Éternel Dieu avait donné aux enfans de Jacob, lequel il nomma Israël ;

35 Avec lesquels l'Éternel avait traité une alliance, et auxquels il avait donné ce commandement, en leur disant : Vous ne révérerez point d'autres dieux ; vous ne vous prosternerez point devant eux ; vous ne les servirez point, et vous ne leur sacrifierez point.

36 Mais vous révérerez l'Éternel qui vous a fait monter hors du pays d'Égypte, avec une grande force, et avec un bras étendu ; et vous vous prosternerez devant lui, et vous lui sacrifierez.

37 Vous prendrez garde à faire tous les jours de votre vie les statuts, les ordonnances, la loi, et les commandemens qu'il vous a écrits, et vous ne révérerez point d'autres dieux.

38 Vous n'oublierez donc pas l'alliance que j'ai traitée avec vous, et vous ne révérerez point d'autres dieux ;

39 Mais vous révérerez l'Éternel, votre Dieu, et il vous délivrera de la main de vos ennemis.

40 Mais ils n'écoutèrent point, et ils agirent selon leurs premières coutumes.

41 Ainsi ces nations-là révéroient l'Éternel, et servoient en même temps leurs images ; leurs enfans aussi, et les enfans de leurs enfans font jusqu'à ce jour comme leurs pères ont fait.

CHAPITRE XVIII.

Ezéchias entreprit d'abolir l'idolâtrie.

À troisième année d'Hosée, fils d'Ela, Roi d'Israël, Ezéchias, fils d'Achaz, Roi de Juda, commença à régner.

2 Il étoit âgé de vingt-cinq ans quand il commença à régner, et il régna vingt-neuf ans à Jérusalem. Sa mère s'appeloit Abi, et elle étoit fille de Zacharie.

3 Il fit ce qui est droit devant l'Éternel, comme David, son père, avoit fait.

4 Il ôta les hauts lieux, il mit en pièces les statues, il coupa les bocages, et brisa le serpent d'airain que Moïse avoit fait, parce que jusqu'à ce jour là les enfans d'Israël lui faisoient des encensemens ; et il le nomma Nehushtan.

5 Il mit son espérance en l'Éternel, le Dieu d'Israël, et après lui il n'y en eut point de semblable à lui entre tous les Rois de Juda, comme il n'y en avoit point entre ceux qui avoient été avant lui.

6 Il s'attacha à l'Éternel, et il ne se détourna point de lui ; et il garda les commandemens que l'Éternel avoit donnés à Moïse.

7 Et l'Éternel fut avec lui, par-tout où il alloit, et il prospéroit. Il se révolta contre le Roi des Assyriens, pour ne lui être plus assujéti ;

8 Il battit les Philistins jusqu'à Gaza et ses frontières, depuis les tours des gardes jusqu'aux villes fortes.

9 Or il arriva la quatrième année du règne d'Eséchias, qui étoit la septième du règne d'Hosée, fils d'Ela, Roi d'Israël, que Scalmamézer, Roi des Assyriens, monta contre Samarie et l'assiégea.

10 Au bout de trois ans ils la prirent ; la sixième année du règne d'Eséchias, qui étoit la neuvième d'Hosée, Roi d'Israël, Samarie fut prise.

11 Et le Roi des Assyriens transporta les Israélites en Assyrie, et il les fit mener dans Halah, et dans Habor, sur le fleuve de Goman, et dans les villes des Mèdes ;

12 Parce qu'ils n'avoient point obéi à la voix de l'Éternel, leur Dieu, mais qu'ils avoient transgressé son alliance ; et tout ce que Moïse, serviteur de l'Éternel, avoit commandé, ils n'y avoient point obéi, et ils ne l'avoient point fait.

13 Et la quatorzième année du Roi Eséchias, Sanchérib, Roi des Assyriens, monta contre toutes les villes fortes de Juda, et il les prit.

14 Alors Eséchias, Roi de Juda, envoya dire au Roi des Assyriens à Lakis : J'ai fait une faute ; retire-toi de moi, je paierai tout ce que tu m'imposeras. Et le Roi des Assyriens impesa trois cents talens d'argent, et trente d'or, à Eséchias, Roi de Juda.

15 Et Eséchias donna tout l'argent qui se trouva dans la maison de l'Éternel, et dans les trésors de la maison royale.

16 En ce temps-là Eséchias dépouilla les portes du temple de l'Éternel, et les

linteaux que lui-même avoit couverts d'or, et il les donna au Roi Assyrien.

17 Et le Roi des Assyriens envoya Lakis, Tartan, Rah-saris, et Rab-saké avec de grandes forces contre le Eséchias, à Jérusalem ; et ils montèrent et vinrent à Jérusalem ; et étant venus ils se présentèrent auprès de Piquin du haut étang, qui est au grand chemin du champ du foulon.

18 Et ils appelèrent le Roi Eliakim, fils de Hilkia, maître des palais, et Scebna, le secrétaire, et Joah, d'Asaph, commis sur les registres, sortirent vers eux.

19 Et Rab-saké leur dit : Dis-moi maintenant à Eséchias : Ainsi a dit le grand Roi, le Roi des Assyriens : Quelle est cette confiance où tu es, et sur laquelle tu t'appuies ?

20 Tu parles, mais ce ne sont que des paroles ; le conseil et la force sont nécessaires pour la guerre. Et maintenant, qui t'es-tu fié, que tu te sois rebellé contre moi ?

21 Voici, maintenant, tu te confies en l'Egypte, à ce bâton, qui n'est qu'un roseau cassé, sur lequel si quelqu'un s'appuie, il lui entrera dans la main, et le percera ; tel est Pharaon, Roi d'Egypte, pour tous ceux qui se confient en lui.

22 Que si vous me dites : Nous nous confions en l'Éternel, notre Dieu, Ne craint-ce pas celui là dont Eséchias a ôté les hauts lieux, et les autels, ayant dit à Juda et à Jérusalem : Vous vous prosternerez devant cet autel à Jérusalem.

23 Maintenant donc, donne des étangs au Roi des Assyriens, mon maître, et je te donnerai deux mille chevaux, si tu peux donner autant d'hommes pour monter dessus.

24 Et comment ferois-tu tourner visage au moindre gouverneur d'estre le serviteur de mon maître ? Mais tu t'es confié en l'Egypte, à cause des chariots et des gens de cheval.

25 Et maintenant, suis-je monté selon l'ordre de l'Éternel contre ce lieu, pour le détruire ? L'Éternel m'a dit : Monte contre ce pays-là, et détruis-le.

26 Alors Eliakim, fils de Hilkia, Scebna, et Joah dirent à Rab-saké : Nous te prions de parler en langue Syrienne à tes serviteurs, car nous l'entendons ; et ne nous parle point en langue Judaïque, pendant que le peuple, qui est sur la muraille, nous écoute.

27 Et Rab-saké leur répondit : Mon maître m'a-t-il seulement envoyé vers vous, ou vers toi, pour dire ces paroles ? Ne m'a-t-il pas aussi envoyé vers les hommes qui se tiennent sur la muraille, pour leur dire qu'ils mangent

leur propres excréments, et qu'ils boiront leur urine avec vous ?

28 Rab-saké donc se tint debout, et porta à haute voix en langue Judaïque, et parla, et dit : Ecoutez la parole du grand Roi, le Roi des Assyriens.

29 Ainsi a dit le Roi : Qu'Ezéchias ne vous abuse point ; car il ne vous pourra point délivrer de ma main.

30 Qu'Ezéchias ne vous fasse point confier en l'Eternel, en vous disant : L'Eternel nous délivrera certainement ; et cette ville ne sera point livrée entre les mains du Roi des Assyriens.

31 N'écoutez point Ezéchias ; mais ainsi a dit le Roi des Assyriens : Faites composition avec moi, et sortez vers moi, et mugez chacun de sa vigne, et attachez de son figuier, et buvez chacun de l'eau de sa citerne ;

32 Jusqu'à ce que je vienne, et que je vous envoie en un pays qui est comme votre pays : un pays de froment et de bon vin, un pays de pain et de vignes, un pays d'oliviers et d'huile, et une pays de miel ; et vous vivrez, et vous ne mourrez point ; mais n'écoutez point Ezéchias, quand il voudra vous persuader, disant : L'Eternel nous délivrera.

33 Les dieux des nations ont-ils délivré chacun leur pays de la main du Roi des Assyriens ?

34 Où sont les dieux de Hamath, et d'Arpad ? Où sont les dieux de Sepharvaim, d'Hénah, et de Hivah ? Et même ont-ils délivré Samarie de ma main ?

35 Qui sont ceux d'entre tous les rois de ces pays-là qui aient délivré leur pays de ma main, pour dire que l'Eternel délivrera de ma main Jérusalem ?

36 Et le peuple se tut, et on ne lui répondit pas un mot : Car le Roi avait donné ce commandement, disant : Vous ne lui répondrez rien.

37 Après cela, Eliakim, fils de Hilkiah, maître d'hôtel, et Scebna, le secrétaire, et Joah, fils d'Asaph, commis sur les registres, s'en revinrent avec leurs vêtements déchirés vers Ezéchias, et lui rapportèrent les paroles de Rab-saké.

CHAPITRE XIX.

Ezéchias informe le Prophète Esaïe des menaces de Sanchérib, Roi d'Assyrie. L'armée de Sanchérib est défaite par un ange.

DES que le Roi Ezéchias eut entendu ces choses, il déchira ses vêtements, et se couvrit d'un sac, et il entra dans la maison de l'Eternel.

2 Et il envoya Eliakim, maître d'hôtel, et Scebna, le secrétaire, et les anciens d'entre les sacrificateurs, cou-

verts de sacs, vers Esaïe, le prophète fils d'Amos.

3 Et ils lui dirent : Ainsi a dit Ezéchias : Ce jour est un jour d'angoisse, et de reproches, et de blasphème ; car les enfans sont venus jusqu'au terme de leur naissance, mais il n'y a point de force pour enfanter.

4 Peut-être que l'Eternel ton Dieu aura entendu toutes les paroles de Rab-saké, que le Roi des Assyriens, son maître, a envoyé pour blasphémer le Dieu vivant, et l'insulter par des paroles que l'Eternel, ton Dieu, a entendues. Prie donc pour ce qui se trouve encore de reste.

5 Les serviteurs du Roi Ezéchias vinrent donc vers Esaïe.

6 Et Esaïe leur dit : Vous direz ainsi à votre maître : Ainsi a dit l'Eternel : Ne crains point pour les paroles que tu as entendues, par lesquelles les serviteurs du Roi des Assyriens m'ont blasphémé.

7 Voici, je vais mettre en lui un tel esprit, qu'ayant entendu une certaine nouvelle, il retournera dans son pays, et je le ferai tomber par l'épée dans son pays.

8 Quand Rab-saké s'en fut retourné, il alla trouver le Roi des Assyriens, qui assiégeoit Libna ; car il avoit entendu qu'il étoit parti de Lakis.

9 Et le Roi des Assyriens eut des nouvelles touchant Tirhaka, Roi d'Ethiopie : Voilà, lui disoit-on, il est sorti pour te combattre. C'est pourquoi il s'en retourna ; mais il envoya des députés à Ezéchias, et leur dit :

10 Vous parlerez ainsi à Ezéchias, Roi de Juda, et vous lui direz : Que ton Dieu, en qui tu te confies, ne t'abuse point, disant : Jérusalem ne sera point livrée entre les mains du Roi des Assyriens.

11 Voilà, tu as entendu ce que les Rois des Assyriens ont fait à tous les pays, en les détruisant entièrement ; et toi tu échapperois !

12 Les dieux des nations que mes ancêtres ont détruites ; savoir, de Gozan, de Caran, de Retseph, et des enfans d'Héden, qui sont en Télasar, les ont-ils délivrées ?

13 Où est le Roi de Hamath, le Roi d'Arpad, et le Roi de la ville de Sépharvaim, Hanah, et Hivva ?

14 Et quand Ezéchias eut reçu la lettre de la main des députés, et qu'il l'eut lue, il monta dans la maison de l'Eternel, et Ezéchias la déploya devant l'Eternel.

15 Et Ezéchias fit sa prière devant l'Eternel, et dit : O Eternel, Dieu d'Israël, qui es assis entre les chérubins, tu

« le seul Dieu de tous les royaumes de la terre ; tu as fait les dieux et la terre.

16 O Éternel, prête l'oreille, et écoute ; ouvre tes yeux, et regarde ; écoute les paroles de Sanchérib, de celui qu'il a envoyé pour blasphémer le Dieu vivant.

17 Il est vrai, ô Éternel, que les Rois des Assyriens ont détruit ces nations-là, et leur pays ;

18 Et qu'ils ont jeté au feu leurs dieux ; car ce n'étaient point des dieux, mais c'étaient des ouvrages de mains d'homme, du bois et de la pierre ; c'est pourquoi ils les ont détruits.

19 Maintenant donc, ô Éternel, notre Dieu, je te prie, délivre-nous de la main de Sanchérib, afin que tous les royaumes de la terre sachent que c'est toi, Éternel, qui es le seul Dieu.

20 Alors Esaïe, fils d'Amos, envoya vers Ezéchias, pour lui dire : Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël : Je t'ai exaucé en ce que tu m'as demandé, touchant Sanchérib, Roi des Assyriens.

21 C'est ici la parole que l'Éternel a prononcée contre lui : La vierge, fille de Sion, t'a méprisé, et s'est moquée de toi ; la fille de Jérusalem a hoché la tête après toi.

22 Qui as-tu outragé et blasphémé ? Contre qui as-tu haussé la voix, et levé les yeux en haut ? C'est contre le saint d'Israël.

23 Tu as outragé le seigneur par tes députés, et tu as dit : Avec la multitude de mes chariots, je monterai au haut des montagnes, aux côtés du Liban ; je couperai les plus hauts cèdres, et les plus beaux sapins qui y soient, et j'entrerai dans ses habitations les plus reculées, à la forêt de son Carmel.

24 J'ai creusé, et j'ai bu les eaux étrangères, et j'ai tari, de la plante de mes pieds, tous les ruisseaux des forteresses.

25 N'as-tu pas ouï-dire, que déjà dès long-temps j'ai fait cette ville, et que je l'ai ainsi formée anciennement ? Et maintenant, l'aurais-je conservée jusqu'ici pour être réduite en désolation, et ses villes munies pour être réduites en monceaux de ruines ?

26 Il est vrai que leurs habitans étant sans force, ont été épouvantés et confus ; ils sont devenus comme l'herbe des champs, l'herbe verte et le foin des toits, comme la moisson qui a senti la brûlure, avant qu'elle soit crue en épi.

27 Mais je sais ta demeure, ta sortie et ton entrée, et comment tu es forcé contre moi.

28 Puisque tu es ainsi furieux contre moi, et que ton insolence est montée à mes oreilles, je te mettrai une boucle aux narines, et un mors à la bouche,

et je te ferai retourner par le chemin par lequel tu es venu.

29 Et ceci te sera pour signe, ô Ezéchias ! c'est qu'on mangera cette année ce qui viendra de soi-même aux champs, et la seconde année ce qui croîtra encore sans semer ; mais la troisième année vous sèmerez et vous moissonnerez ; vous planterez des vignes et vous en mangerez le fruit.

30 Et ce qui est échappé, et demeuré de reste à la maison de Juda, étendra par-dessous sa racine, qui produira du fruit par-dessus.

31 Car il sortira quelque reste de Jérusalem, et quelques échappés de la montagne de Sion : La jalouse l'Éternel des armées fera cela.

32 C'est pourquoi, ainsi a dit l'Éternel, du Roi des Assyriens : Il n'est point dans cette ville, il n'y jete aucune flèche, il ne se présentera point contre elle avec le bouclier, et ne dressera point de terrasse contre elle.

33 Il s'en retournera par le chemin par lequel il est venu, et il n'est point dans cette ville, dit l'Éternel.

34 Car je garantirai cette ville, et la délivrerai, à cause de moi, et à cause de David, mon serviteur.

35 Et il arriva cette nuit-là qu'un ange de l'Éternel sortit, et tua quatre-vingt-cinq mille hommes au camp des Assyriens ; et quand on fut levé le bon matin, voilà, c'étaient tous des morts.

36 Et Sanchérib, Roi des Assyriens, partit de là, s'en alla, et s'en retourna et demeura à Ninive.

37 Et il arriva, comme il étoit parti, qu'Adraméleç et Sarcabésar, ses fils, tuèrent avec l'épée, puis ils se sauvèrent au pays d'Ararat ; et Esarhaddon, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XX.

Esaïe dénonce à Ezéchias sa mort ; mais Dieu lui prolonge la vie et lui confirme cette promesse. Manassé monte sur le trône.

EN ce temps-là Ezéchias fut malade à la mort ; et le prophète Esaïe, fils d'Amos, vint vers lui, et lui dit : Ainsi a dit l'Éternel : Dispose de ta maison ; car tu vas mourir, et tu ne vivras plus.

2 Alors Ezéchias tourna son visage contre la muraille, et fit sa prière à l'Éternel, disant :

3 Je te prie, ô Éternel, que maintenant tu te souviennes comment j'ai marché devant toi en vérité et en pureté de cœur, et comment j'ai fait ce qui t'étoit agréable. Et Ezéchias versa des larmes en abondance.

4 Or il arriva qu'Esaië n'étant point encore sorti de la cour du milieu, la parole de l'Éternel lui fut adressée, et le Seigneur lui dit :

5 Retourne, et dis à Ezéchias, conducteur de mon peuple : Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu de David, ton père : J'ai exaucé ta prière, j'ai vu tes larmes ; voici, je te vais guérir ; dans trois jours tu monteras dans la maison de l'Éternel :

6 Et j'ajouterai quinze ans à tes jours, et je te délivrerai, toi et cette ville, de la main du Roi des Assyriens ; et je garantirai cette ville, à cause de moi, et à cause de David, mon serviteur.

7 Puis Esaië dit : Prenez une masse de signes : et ils la prirent, et la mirent sur l'alcôve ; et il fut guéri.

8 Or Ezéchias avoit dit à Esaië : Quel signe me donnera que l'Éternel me guérira, et qu'au troisième jour je monterai à la maison de l'Éternel.

9 Et Esaië répondit : Voici le signe que l'Éternel te donne, pour t'assurer qu'il accomplira la parole qu'il a prononcée : L'ombre s'avancera-t-elle de dix degrés, ou rétrogradera-t-elle de dix degrés ?

10 Et Ezéchias dit : C'est peu de chose que l'ombre s'avance de dix degrés : non, mais que l'ombre rétrograde de dix degrés.

11 Et Esaië le prophète cria à l'Éternel ; et il fit rétrograder l'ombre par les degrés par lesquels elle étoit descendue au cadran d'Achaz, dix degrés en arrière.

12 En ce temps-là Bérodac-baladan, fils de Baladan, Roi de Babylone, envoya une lettre avec un présent à Ezéchias par ses ambassadeurs, parce qu'il avoit appris qu'Ezéchias avoit été malade.

13 Ezéchias les ayant entendus, leur montra tous les cabinets de ses parfums, l'argent, l'or, les choses aromatiques, ses hautes de prix, tout son arsenal, et tout ce qui se trouvoit dans ses trésors ; il n'y eut rien qu'Ezéchias ne leur montrât dans son palais, et dans toute sa cour.

14 Et le prophète Esaië vint vers le Roi Ezéchias, et lui dit : Qu'ont dit ces gens-là, et d'où sont-ils venus vers toi ? Et Ezéchias répondit : Ils sont venus d'un pays fort éloigné ; savoir, de Babylone.

15 Et Esaië dit : Qu'ont-ils vu dans ta maison ? Et Ezéchias répondit : Ils ont vu tout ce qui est dans ma maison : il n'y a rien dans mes trésors que je ne leur aie montré.

16 Alors Esaië dit à Ezéchias : Écoute la parole de l'Éternel.

17 Voici, les jours viendront que tout ce qui est dans ta maison, et ce que tes pères ont amassé dans leurs trésors jusqu'à ce jour, sera emporté à Babylone ;

il n'en demeurera rien de reste, a dit l'Éternel.

18 On prendra même de tes fils qui sortiront de toi, et à qui tu auras donné le jour, afin qu'ils soient eunuques au palais du Roi de Babylone.

19 Ezéchias répondit à Esaië : La parole de l'Éternel que tu as prononcée est bonne ; et il ajouta : N'y aura-t-il pas paix et sûreté pendant ma vie ?

20 Le reste des actions d'Ezéchias, et tous ses exploits, et comment il fit l'étang, et le canal par lequel il fit entrer les eaux dans la ville, tout cela n'est-il pas écrit au livre des Chroniques des Rois de Juda ?

21 Et Ezéchias s'endormit avec ses pères ; et Manassé, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XXI.

Manassé introduit de nouveau l'idolâtrie.

Après la mort de Manassé, Amon continue dans les péchés de son père, et fut tué, et eut pour successeur Josias.

MANASSÉ étoit âgé de douze ans, quand il commença à régner, et il régna cinquante-cinq ans à Jérusalem ; sa mère s'appeloit Heptisiba.

2 Et il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel, selon les abominations des nations que l'Éternel avoit chassées de devant les enfans d'Israël.

3 Car il rebâtit les hauts lieux qu'Ezéchias, son père, avoit détruits, il redressa des autels à Bahal, et fit un bocage, comme avoit fait Achab, Roi d'Israël, et il se prosterna devant toute l'armée des cieux, et les servit.

4 Il bâtit aussi des autels dans la maison de l'Éternel, dont l'Éternel avoit dit : Je mettrai mon nom dans Jérusalem ;

5 Il bâtit, dis-je, des autels à toute l'armée des cieux, dans les deux parvis de la maison de l'Éternel.

6 Il fit aussi passer son fils par le feu ; il prédisoit le temps, et observoit les augures, il établit des magiciens, et multiplia les discours de bonne aventure ; il faisoit ce qui est mauvais devant l'Éternel pour l'irriter.

7 Il posa aussi l'idole du bocage qu'il avoit faite, dans la maison de laquelle l'Éternel avoit dit à David, et à Salomon, son fils : Je mettrai à perpétuité mon nom dans cette maison, et dans Jérusalem, que j'ai choisie d'entre toutes les tribus d'Israël.

8 Et je ne ferai plus errer les Israélites hors de cette terre, que j'ai donnée à leurs pères ; pourvu seulement qu'ils prennent garde à faire tout ce que je leur ai commandé ; et toute la loi que Moïse, mon serviteur, leur a commandé d'observer.

9 Mais ils n'obéirent point ; car Ma-

namé les fit sortir du bon chemin, jusqu'à faire pis que les nations que Dieu avoit exterminées de devant les enfans d'Israël.

10 Et l'Éternel parla par ses serviteurs les prophètes, et il dit :

11 Parce que Manassé, Roi de Juda, a commis ces abominations, faisant pis que tout ce qu'ont fait les Amorrhéens, qui ont été avant lui, et même qu'il a fait pécher Juda par ses dieux infames.

12 Aussi, ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël : Voici, je vais faire venir un si grand mal sur Jérusalem et sur Juda, que quiconque en entendra parler, les deux oreilles lui en corneront.

13 Car j'étendrai sur Jérusalem le cordeau de Samarie, et le niveau de la maison d'Achab, et j'écurerai Jérusalem comme une écuelle qu'on écuire, et qu'on renverse sur son fond, après l'avoir écurée.

14 Et j'abandonnerai le reste de mon héritage, et je les livrerai entre les mains de leurs ennemis, et ils seront en pillage et en proie à tous leurs ennemis.

15 Parce qu'ils ont fait ce qui est mauvais devant moi, et qu'ils m'ont irrité ; depuis le jour que leurs pères sont sortis d'Égypte, même jusqu'à ce jour.

16 Manassé répandit encore du sang innocent en fort grande abondance, jusqu'à en remplir Jérusalem, depuis un bout jusqu'à l'autre ; outre son péché, par lequel il fit pécher Juda ; ainsi il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel.

17 Le reste des actions de Manassé, tout ce, dis-je, qu'il a fait, et le péché qu'il commit, cela n'est-il pas écrit au livre des Chroniques des Rois de Juda ?

18 Manassé s'endormit avec ses pères, et il fut enseveli au jardin de sa maison, au jardin de Huzà ; et Amon, son fils, régna en sa place.

19 Amon étoit âgé de vingt-deux ans quand il commença à régner, et il régna deux ans à Jérusalem : Sa mère s'appeloit Mescollémec, et elle étoit fille de Haruts, de Jotba.

20 Il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel, comme avoit fait Manassé, son père.

21 Car il suivit tout le train que son père avoit tenu ; il servit les dieux infames que son père avoit servis, et il se prosterna devant eux ;

22 Il abandonna l'Éternel, le Dieu de ses pères, et il ne marcha point dans les voies de l'Éternel.

23 Et les serviteurs d'Amon firent une conspiration contre lui, et tuèrent le Roi dans sa maison.

24 Et le peuple du pays fit mourir tous ceux qui avoient conspiré contre le Roi Amon, et ils établirent Josias, son fils, pour Roi en sa place.

25 Le reste des actions d'Amon, qu'il a fait, n'est-il pas écrit au livre des Chroniques des Rois de Juda ?

26 Et on l'ensevelit dans son sépulcre dans le jardin de Huzà ; et Josias, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XXII.

Josias entreprend de remettre sur pied le service de Dieu, et de réparer le temple.

JOSIAS étoit âgé de huit ans quand il commença à régner, et il régna trente-et-un ans à Jérusalem : Sa mère s'appeloit Jédida, et elle étoit fille de Hadaja, de Botskath.

2 Il fit ce qui est droit devant l'Éternel, et il marcha dans toutes les voies de David, son père, et ne s'en détourna ni à droite ni à gauche.

3 Or il arriva, la dix-huitième année du Roi Josias, que le Roi envoya Scaphan, fils d'Atsalja, fils de Mescollan, le secrétaire, dans la maison de l'Éternel, lui disant :

4 Monte vers Hilkija, le grand sacrificateur, et qu'il lève la somme de l'argent qu'on apporte dans la maison de l'Éternel, et que ceux qui gardent les vaisseaux ont recueilli du peuple.

5 Et qu'on le délivre entre les mains de ceux qui ont la charge de l'ouvrage qui sont commis sur la maison de l'Éternel ; qu'on le délivre, dis-je, à ceux qui ont la charge de l'ouvrage, qui est dans la maison de l'Éternel, pour réparer ce qui est à réparer au temple ;

6 Savoir, aux charpentiers, aux architectes, et aux maçons, même pour acheter du bois, et des pierres de taille pour réparer le temple ;

7 Mais qu'on ne leur fasse point rendre compte de l'argent qu'on leur délivre entre les mains, parce qu'ils s'y conduisent fidèlement.

8 Alors Hilkija, le grand sacrificateur, dit à Scaphan, le secrétaire : J'ai trouvé le livre de la loi dans la maison de l'Éternel. Et Hilkija donna ce livre-là à Scaphan, qui le lut.

9 Et Scaphan, le secrétaire, vint vers le Roi, et rapporta la chose au Roi, et lui dit : Tes serviteurs ont amassé l'argent qui a été trouvé dans le temple, et ils l'ont délivré entre les mains de ceux qui ont la charge de l'ouvrage, qui sont commis sur la maison de l'Éternel.

10 Scaphan, le secrétaire, fit aussi entendre ceci au Roi, disant : Hilkija, sacrificateur, m'a donné un livre. Scaphan le lut devant le Roi.

11 Et dès que le Roi eut entendu les paroles du livre de la loi, il déchira ses vêtements ;

12 Et il donna ce commandement au sacrificateur Hilkija, à Ahikan, fils

2 ROIS XXIII.

Scaphan, à Hachor, fils de Micaja, à Scaphan le secrétaire, et à Hasaja, ser-
viteur du Roi, disant :

13 Allez, consultez l'Éternel pour moi, et pour le peuple, et pour tout Juda, touchant les paroles de ce livre qui a été trouvé ; car la colère de l'Éternel, qui s'est allumée contre nous, est grande, parce que nos pères n'ont point obéi aux paroles de ce livre, pour faire tout ce qui nous y est prescrit.

14 Hilkja donc, le sacrificateur, et Achikja, et Hachor, et Scaphan, et Hasaja, s'en allèrent vers Hulda, la prophétesse, femme de Scallum, fils de Tikva, fils de Haras, gardien des vêtements, qui habitait à Jérusalem, dans la seconde enceinte de la ville, et ils lui parlèrent.

15 Et elle leur répondit : Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël : Dites à l'homme qui vous a envoyé vers moi :

16 Ainsi a dit l'Éternel : Voici, je vais faire venir du mal sur ce lieu, et sur ses habitants ; savoir, toutes les paroles du livre que le Roi de Juda a lu.

17 Parce qu'ils m'ont abandonné, et qu'ils ont fait des encensemens à d'autres dieux, pour m'irriter par toutes les œuvres de leurs mains, ma colère s'est allumée contre ce lieu, et elle ne sera point éteinte.

18 Mais pour ce qui est du Roi de Juda, qui vous a envoyés pour consulter l'Éternel ; vous lui parlerez ainsi : Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël, touchant les paroles que tu as entendues :

19 Parce que ton cœur s'est amolli, et que tu t'es humilié devant l'Éternel, quand tu as entendu ce que j'ai prononcé contre ce lieu et contre ses habitants ; savoir, qu'ils seroient désolés, et maudits ; et parce que tu as déchiré tes vêtements, et que tu as pleuré devant moi, je t'ai exaucé, dit l'Éternel :

20 C'est pourquoi, voici, je vais te retirer avec tes pères, et tu seras recueilli dans tes sépulcres en paix ; et tes yeux ne verront point tout ce mal que je vais faire venir sur ce lieu. Et ils rapportèrent toutes ces choses au Roi.

CHAPITRE XXIII.

Jasias assemble le peuple pour entendre la lecture du livre de la loi, il ôte du temple et du pays de Juda l'idolâtrie.

ALORS le Roi envoya, et fit assembler vers lui tous les anciens de Juda et de Jérusalem.

2 Et le Roi monta à la maison de l'Éternel, et tous les hommes de Juda, et tous les habitans de Jérusalem étoient avec lui ; les sacrificateurs y étoient aussi, et les prophètes, et tout le peuple, depuis le plus petit jusqu'au plus grand ; et ils entendirent lire toutes les paroles du

livre de l'alliance, qui avoit été trouvé dans la maison de l'Éternel.

3 Et le Roi se tint auprès de la colonne, et il traita alliance devant l'Éternel, promettant qu'ils suivroient l'Éternel, et qu'ils garderoient ses commandemens, ses témoignages, et ses statuts, de tout leur cœur et de toute leur âme, pour mettre en effet les paroles de cette alliance, qui sont écrites dans ce livre ; et tout le peuple adhéra à cette alliance.

4 Alors le Roi commanda à Hilkja, le grand sacrificateur, et aux sacrificateurs du second rang, et à ceux qui gardoient les vaisseaux, de tirer hors du temple de l'Éternel tous les ustensiles qui avoient été faits pour Bahal, et pour les bocages, et pour toute l'armée des cieux ; et il les brûla hors de Jérusalem, aux campagnes de Cédron, et il porta leur cendre à Béth-el.

5 Et il abolit les Camars, que les Rois de Juda avoient établis, quand on faisoit des encensemens dans les hauts lieux, par les villes de Juda, et autour de Jérusalem ; il abolit aussi ceux qui faisoient des encensemens à Bahal, au soleil, à la lune, aux astres, et à toute l'armée des cieux.

6 Il fit aussi emporter le bocage de la maison de l'Éternel, hors de Jérusalem, dans la vallée de Cédron, où l'ayant brûlé et réduit en cendres, il en fit jeter les cendres sur les sépulcres du commun peuple.

7 Après cela il démolit les maisons des prostituées qui étoient dans la maison de l'Éternel, et dans lesquelles les femmes travailloient à faire des tentes pour le bocage.

8 Il fit encore venir tous les sacrificateurs des villes de Juda, et il profana les hauts lieux où les sacrificateurs avoient fait des encensemens, depuis Guébah jusqu'à Bécr-scébah ; et il démolit les hauts lieux des portes qui étoient à l'entrée de la porte de Josué, capitaine de la ville, qui est à la gauche de la porte de la ville.

9 Au reste, ceux qui avoient été les sacrificateurs des hauts lieux ne montoient pas à l'autel de l'Éternel à Jérusalem ; mais ils mangeoient des pains sans levain parmi leurs frères.

10 Il profana aussi Topheth, qui étoit dans la vallée du fils de Hinnom, afin qu'il ne servît plus à personne, pour y faire passer son fils ou sa fille par le feu à Molec.

11 Il ôta aussi de l'entrée de la maison de l'Éternel les chevaux que les Rois de Juda avoient consacrés au soleil, vers le logis de Nethanmélec, eunuque, situé à Parvarim, et il brûla les chariots du soleil.

12 Le Roi détruisit aussi les autels qui étoient sur la plate-forme de la chambre haute d'Achaz, et que les Rois de Juda avoient faits; et les autels que Manassé avoit faits dans les deux parvis de la maison de l'Eternel; il les brisa, et les ôta de là, et il en répandit la poudre au torrent de Cédron.

13 Le Roi profana aussi les hauts lieux qui étoient vis-à-vis de Jérusalem, à la main droite de la montagne des oliviers, que Salomon, Roi d'Israël, avoit bâtis à Hazeboeth, l'abominable idole des Sidoniens, et à Kémos, l'idole des Moabites, et à Milcom, celle des enfans de Hammon.

14 Il brisa aussi les statues; il coupa les bocages, et remplit d'ossements d'hommes les lieux où ils étoient.

15 Il détruisit même l'autel qui étoit à Béth-el, et le haut lieu qu'avoit fait Jéroboam, fils de Nêbat, qui avoit fait pécher Israël; il détruisit cet autel, et le haut lieu; il brûla le haut lieu, et le réduisit en cendres; il brûla aussi le bocage.

16 Et Josias s'étant tourné, vit les sépulchres qui étoient là dans la montagne, et il envoya prendre les os des sépulchres, et il les brûla sur l'autel; et ainsi il le profana, selon la parole de l'Eternel, que l'homme de Dieu avoit prononcée à haute voix, lorsqu'il prononça ces choses publiquement.

17 Et le Roi dit: Qu'est-ce que ce tombeau que je vois? Et les hommes de la ville lui répondirent: C'est le sépulcre de l'homme de Dieu, qui vint de Juda, et qui prononça à haute voix les choses que tu as faites sur l'autel de Béth-el.

18 Et il dit: Laissez-le; que personne ne remue ses os. Ainsi, ils conservèrent ses os, avec les os du prophète qui étoit revenu de Samarie.

19 Josias ôta aussi toutes les maisons des hauts lieux qui étoient dans les villes de Samarie, que les Rois d'Israël avoient faites pour irriter l'Eternel; et il fit, à leur égard, tout ce qu'il avoit fait à Béth-el.

20 Et il sacrifia sur les autels tous les sacrificateurs des hauts lieux, qui étoient là, et il brûla des ossements d'hommes sur eux; après quoi il retourna à Jérusalem.

21 Alors le Roi fit ce commandement à tout le peuple, et dit. Célébrez la pâque à l'Eternel, votre Dieu, comme il est écrit dans le livre de cette alliance.

22 Et jamais pâque n'avoit été célébrée, depuis le temps des juges qui avoient jugé en Israël, ni pendant tout le temps des Rois d'Israël et des Rois de Juda,

23 Comme cette pâque qui fut célébrée à l'honneur de l'Eternel, dans Jérusalem, la dix-huitième année du Roi Josias.

24 Josias extermina aussi ceux qui avoient des esprits de Python, les diseurs de bonne aventure, les marmousets, les dieux infâmes, et toutes les abominations qu'on avoit vues dans le pays de Juda, dans Jérusalem, afin d'accomplir les rôles de la loi, qui étoient écrites dans le livre qu'Hilkia, le sacrificateur, avoit trouvé dans la maison de l'Eternel.

25 Avant lui il n'y eut point de Roi semblable à lui, qui se fit tourner vers l'Eternel de tout son cœur, de toute son âme, et de toute sa force, selon tout ce que la loi de Moïse, et après lui il ne s'en est point levé qui lui ait été semblable.

26 Toutefois l'Eternel ne revint point de l'ardeur de sa grande colère, qu'il s'étoit allumée contre Juda, à cause de tout ce que Manassé avoit fait pour l'irriter.

27 Car l'Eternel avoit dit: Je rejetterai aussi Juda de devant ma face, comme j'ai rejeté Israël; et je rejetterai cette ville de Jérusalem, que j'ai choisie, et la maison de laquelle j'ai dit: Mon nom sera là.

28 Le reste des actions de Josias, tout ce, dis-je, qu'il a fait, n'est-il pas écrit dans le livre des Chroniques des Rois de Juda?

29 De son temps, Pharaon Néco, Roi d'Egypte, monta contre le Roi des Assyriens, vers le fleuve d'Euphrate, et Josias marcha contre lui; mais dès qu'il l'eut vu, il le tua à Méguiddo.

30 Alors ses serviteurs le chargèrent mort sur un chariot de Méguiddo, et l'emmenèrent à Jérusalem, et l'ensevelirent dans son sépulcre. Et le peuple du pays prit Jéhoachaz, fils de Josias, et ils l'oignirent et l'établirent pour Roi à la place de son père.

31 Jéhoachaz étoit âgé de vingt-trois ans quand il commença à régner, et il régna trois mois à Jérusalem. Sa mère s'appeloit Hamutal, et elle étoit fille de Jérémie, de Libna.

32 Il fit ce qui est mauvais devant l'Eternel, comme avoient fait ses pères.

33 Et Pharaon Néco l'emmena à Ribla, au pays de Hamath, afin qu'il ne régât plus à Jérusalem; et il imposa sur le pays une amende de cent talents d'argent, et d'un talent d'or.

34 Et Pharaon Néco établit pour Roi Eliachim, fils de Josias, à la place de Josias, son père, et lui changea son nom, l'appelant Jéhoachim; et il prit Jéhoachaz, et l'emmena en Egypte, où il mourut.

35 Or Jéhoachim donna cet argent et cet or à Pharaon, de sorte qu'il tint le pays pour fournir cet argent, selon le commandement de Pharaon; il le

argent et l'or sur chacun du peuple du pays, selon qu'il étoit taxé, pour le donner à Pharaon Néco.

10 Jéhojachim étoit âgé de vingt-cinq ans quand il commença à régner, et il régna onze ans à Jérusalem. Sa mère s'appeloit Zébudda, et elle étoit fille de l'esclavage, de Ruma.

11 Il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel, comme ses pères avoient fait.

CHAPITRE XXIV.

Le Roi de Babylone fit emmener Jéhojachim à Babylone. Sédécias lui succède, et se révolta contre le Roi de Babylone.

DES son temps, Nébucadnetsar, Roi de Babylone, monta, et Jéhojachim lui fut assujéti l'espace de trois ans; mais ayant changé de volonté, il se révolta contre lui.

2 Et l'Éternel envoya contre lui des troupes de Caldéens, et des troupes de Syriens, et des troupes de Moabites, et des troupes d'Ammonites; il les envoya contre Juda, pour le détruire, selon la parole de l'Éternel, qu'il avoit prononcée par les prophètes, ses serviteurs.

3 Et cela arriva, selon le commandement de l'Éternel, contre Juda, pour le rejeter de devant sa face, à cause des péchés de Manassé, selon tout ce qu'il avoit fait.

4 Et même à cause du sang innocent qu'il avoit répandu, ayant rempli Jérusalem de sang innocent, l'Éternel ne vouloit point pardonner.

5 Le reste des actions de Jéhojachim, et tout ce qu'il a fait, n'est-il pas écrit au livre des Chroniques des Rois de Juda?

6 Ainsi Jéhojachim s'endormit avec ses pères, et Jéhojachin, son fils, régna à sa place.

7 Or le Roi d'Egypte ne sortit plus de son pays, parce que le Roi de Babylone avoit pris tout ce qui étoit au Roi d'Egypte, depuis le torrent d'Egypte jusqu'au fleuve d'Euphrate.

8 Jéhojachim étoit âgé de dix-huit ans quand il commença à régner, et il régna trois mois à Jérusalem: sa mère s'appeloit Nebuscha, et elle étoit fille d'Elmahan, de Jérusalem.

9 Il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel, comme son père avoit fait.

10 En ce temps-là les gens de Nébucadnetsar, Roi de Babylone, montèrent contre Jérusalem, et la ville fut assiégée.

11 Et Nébucadnetsar, Roi de Babylone, vint contre la ville, lorsque ses gens l'assiégeoient.

12 Alors Jéhojachim, Roi de Juda, sortit vers le Roi de Babylone, lui, sa mère, ses gens, ses capitaines, et ses eunuques; de sorte que le Roi de Babylone le prit la huitième année de son règne.

13 Et il tira de là tous les trésors de la maison de l'Éternel, et les trésors de la maison royale, et il mit en pièces tous les ustensiles d'or que Salomon, Roi d'Israël, avoit faits au temple de l'Éternel, comme l'Éternel en avoit parlé.

14 Et il transporta tout Jérusalem, et tous les capitaines, et tous les vaillans hommes de guerre, au nombre de dix mille captifs, avec les charpentiers et les serruriers; de sorte qu'il ne demeura personne de reste, que le pauvre peuple du pays.

15 Ainsi il transporta Jéhojachim à Babylone, et la mère du Roi, et les femmes du Roi, et ses eunuques; et il emmena en captivité, de Jérusalem à Babylone, tous les puissans du pays;

16 Avec tous les hommes vaillans, au nombre de sept mille, et les charpentiers et les serruriers, au nombre de mille; tous ceux qui étoient vaillans et propres à la guerre, le Roi de Babylone les emmena captifs à Babylone.

17 Et le Roi de Babylone établit pour Roi, à la place de Jéhojachim, Mattanja, son oncle, et il lui changea son nom, l'appelant Sédécias.

18 Sédécias étoit âgé de vingt et un ans quand il commença à régner, et il régna onze ans à Jérusalem. Sa mère s'appeloit Hamutal, et elle étoit fille de Jérémie, de Libna.

19 Il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel, comme avoit fait Jéhojachim.

20 Et il arriva à cause de la colère de l'Éternel contre Jérusalem et Juda, qu'il les rejeta de devant sa face. Et Sédécias se révolta contre le Roi de Babylone.

CHAPITRE XXV.

Sédécias, dernier Roi de Juda, étant tombé dans l'idolâtrie, Dieu détruisit enfin le royaume de Juda.

L arriva donc, la neuvième année du règne de Sédécias, le dixième jour du dixième mois, que Nébucadnetsar, Roi de Babylone, vint contre Jérusalem, lui et toute son armée, et il campa contre elle, et ils bâtirent des forts tout autour.

2 Et la ville fut assiégée, jusqu'à la onzième année du Roi Sédécias.

3 Et le neuvième jour du quatrième mois, la famine augmenta dans la ville, de sorte qu'il n'y avoit plus de pain pour le peuple du pays.

4 Alors la brèche fut faite à la ville, et tous les gens de guerre s'enfuirent de nuit, par le chemin de la porte, entre les deux murailles qui étoient près du jardin du Roi, (or, les Caldéens étoient tout joignant la ville autour des murailles,) et le Roi s'en alla par le chemin de la campagne.

2 ROIS XXV.

5 Mais l'armée des Caldéens poursuivait le Roi; et quand ils l'eurent atteint, aux campagnes de Jérico, toute son armée se dispersa d'après de lui.

6 Ils prirent donc le Roi, et le firent monter vers le Roi de Babylone, à Ribla, où on lui fit son procès.

7 Et on égorgea les fils de Sédécias en sa présence, après quoi on creva les yeux à Sédécias; puis on le lia de doubles chaînes d'airain, et on le mena à Babylone.

8 Et au septième jour du cinquième mois, dans la dix neuvième année du Roi Nébucadnetsar, Roi de Babylone, Nébuzar-adan, prévôt de l'hôtel, officier du Roi de Babylone, entra dans Jérusalem.

9 Et il brûla la maison de l'Éternel, et la maison royale, et toutes les maisons de Jérusalem, et il mit le feu à toutes les maisons des grands.

10 Et toute l'armée des Caldéens qui étoit avec le prévôt de l'hôtel, démolit les murailles de Jérusalem tout autour.

11 Et Nébuzar-adan, prévôt de l'hôtel, transporta à Babylone le reste du peuple; savoir, ceux qui étoient demeurés de reste dans la ville, et ceux qui s'étoient allés rendre au Roi de Babylone, et le reste de la multitude.

12 Toutefois le prévôt de l'hôtel en laissa quelques-uns des plus pauvres du pays, pour être vigneron et laboureurs.

13 Et les Caldéens mirent en pièces les colonnes d'airain qui étoient dans la maison de l'Éternel, et les soubassements, et la mer d'airain qui étoit dans la maison de l'Éternel, et ils emportèrent l'airain à Babylone.

14 Ils emportèrent aussi les chaudières, les pelles, les serpes, les tasses, et tous les ustensiles d'airain dont on faisoit le service.

15 Le prévôt de l'hôtel emporta aussi les encensoirs et les bassins, ce qui étoit d'or, et ce qui étoit d'argent.

16 Pour ce qui est des deux colonnes, de la mer, et des soubassements, que Salomon avoit faits pour la maison de l'Éternel, on ne pesa point l'airain de tous ces vaisseaux-là.

17 Chaque colonne avoit dix-huit coudées de haut, et un chapiteau d'airain par-dessus, dont la hauteur étoit de trois coudées, outre les rets et les grenades, qui étoient tout autour du chapiteau, le tout d'airain; et la seconde colonne étoit de la même façon avec les rets.

18 Le prévôt de l'hôtel emmena aussi Séraja, premier sacrificateur; et Sophonie, second sacrificateur; et les trois gardes des vaisseaux.

19 Il emmena aussi de la ville un officier qui avoit la charge des gens de

guerre, et cinq hommes de ceux qui étoient près de la personne du Roi, qui furent trouvés dans la ville; de plus le secrétaire du capitaine de l'armée, qui tenoit les rôles du peuple du pays, et soixante hommes d'entre le peuple du pays, qui furent trouvés dans la ville.

20 Nébuzar-adan, prévôt de l'hôtel les prit donc, et les mena au Roi de Babylone, à Ribla.

21 Et le Roi de Babylone les frappa et les fit mourir à Ribla, au pays de Hamath. Ainsi Juda fut transporté hors de sa terre.

22 Mais pour ce qui est du peuple qui étoit demeuré de reste au pays de Juda, que Nébucadnetsar, Roi de Babylone, laissa de reste, il établit pour gouverneur sur eux Guédalja, fils d'Ahitam, fils de Scaphan.

23 Quand tous les capitaines des gens de guerre, et leurs gens, eurent appris que le Roi de Babylone avoit établi pour gouverneur Guédalja, ils vinrent vers Guédalja, à Mitspa; savoir, Samiël, fils de Netnanja; et Johanan, fils de Karéah; et Séraja, fils de Tanhumet, Néthophtite; Jaazanja, fils d'un Machathite; eux et leurs gens.

24 Et Guédalja leur jura et à leurs gens, et leur dit: Ne craignez point d'être les serviteurs des Caldéens; demeurez au pays, et servez le Roi de Babylone, et vous vous en trouverez bien.

25 Mais il arriva au septième mois qu'Ismaël, fils de Nétbanja, fils d'Eliscamah, du sang royal, et dix hommes avec lui, vinrent et frappèrent Guédalja et il mourut. Ils frappèrent aussi les Juifs et les Caldéens qui étoient avec lui à Mitspa.

26 Fit tout le peuple, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, avec les capitaines des gens de guerre, se levèrent, et s'en allèrent en Egypte, parce qu'ils avoient peur des Caldéens.

27 Or il arriva, la trente septième année de la captivité de Jéhojachin, Roi de Juda, au vingt septième jour du douzième mois, qu'Évilmérodac, Roi de Babylone, l'année qu'il commençoit à régner, tira de prison Jéhojachin, Roi de Juda, et le mit en liberté;

28 Et il lui parla avec douceur, et il mit son trône au-dessus du trône des autres Rois qui étoient avec lui à Babylone.

29 Et après qu'il lui eut changé les habits qu'il avoit dans la prison, il mangea du pain, ordinairement, tout le temps de sa vie, en sa présence.

30 Et pour son entretien, un ordinaire continu fut établi par le Roi, pour chaque jour et pour tout le temps de sa vie.

LE PREMIER

LIVRE DES CHRONIQUES.

CHAPITRE I.

La généalogie des Patriarches, depuis Adam jusqu'à Abraham; celle des descendants d'Ismaël, fils d'Abraham; et de la postérité d'Esau, fils d'Isaac.

A DAM, Seth, Enos;
 2 Kézan, Mahalaléel, Jéred;
 3 Enoc, Métumcélah, Lémec;
 4 Noé, Sem, Cam, et Japhet.
 5 Les fils de Japhet furent Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Méséc, et Thira.
 6 Les fils de Gomer furent Aschkénaz, Elphath, et Togarma.
 7 Et les fils de Javan furent Elişan, Tarş, Kittim, et Rodanim.
 8 Les fils de Cam furent Cus, Mitrana, Put, et Canaan.
 9 Et les fils de Cus furent Séba, Haïla, Sabta, Rahmah, Sabtêa. Et les fils de Rahmah furent Scéba, et Dédan.
 10 Et Cus engendra Nimrod, qui commença de se rendre puissant sur la terre.
 11 Et Mitrana engendra Ludim, Hamam, Léhahim, Naphtahim,
 12 Pathurim, Casuhim, (dont sont sortis les Philistins,) et Caphtorim.
 13 Et Canaan engendra Sidon, son fils aîné, et Heth;
 14 Les Hébreux, les Amorréens, les Cananéens;
 15 Les Hévéens, les Harkéens, les Jénéens;
 16 Les Arradéens, les Témaréens, et les Hamathéens.
 17 Les fils de Sem furent Helam, Asour, Arpacşad, Lud, Aram, Hus, Hul, Gouthér, et Méséc.
 18 Et Arpacşad engendra Scélah, et Scélah engendra Héber.
 19 Deux fils naquirent à Héber; l'un s'appeloit Péleg, car de son temps la terre fut partagée; et son frère se nommoit Joktan.
 20 Et Joktan engendra Almodad, Scélah, Hatsarmavet, Jérah,
 21 Hadoram, Ural, Dikla,
 22 Hébel, Abimaël, Scéba,
 23 Ophir, Havilla, et Jobab: Tous ceux-là furent fils de Joktan.
 24 Sem, Arpacşad, Scélah;
 25 Héber, Péleg, Réhu;
 26 Sérug, Nacor, Taré;

27 Et Abram, qui est Abraham.
 28 Les enfans d'Abraham furent Isaac et Ismaël.
 29 Ce sont ici leurs générations. Le premier né d'Ismaël fut Nébajoth; puis Kédar, Adhéel, Mipsam,
 30 Mişmah, Dumah, Massa, Hadad, Téma.
 31 Jéthér, Naphis, et Kedma: Ce sont-là les fils d'Ismaël.
 32 Pour ce qui est des fils de Kétura, concubine d'Abraham, elle enfanta Zimran, Jokşan, Médan, Madiam, Jischak, et Squah. Et les fils de Jokşan furent Scéba et Dédan.
 33 Et les fils de Madiam furent Hépha, Hépher, Hanoé, Abidah, et Eldahab. Tous ceux-là furent fils de Kétura.
 34 Or Abraham avoit engendré Isaac, et les fils d'Isaac furent Esau et Israël.
 35 Les fils d'Esau furent Eliphas, Réhuël, Jébus, Jahlam, et Korah.
 36 Les fils d'Eliphas furent Teman, Omar, Tchéphi, Gatham, et Kénaz; et Timna lui enfanta Hamalek.
 37 Les fils de Réhuel furent Nabath, Zérah, Scamma, et Miza.
 38 Et les fils de Séhir furent Lotan, Şobal, Taibhon, Hana, Disşon, Eşer, et Disşan.
 39 Et les fils de Lotan furent Hori, et Homam; et Timnah fut sœur de Lotan.
 40 Les fils de Şobal furent Haljan, Manahath, Hébal, Scéphi, et Ouam. Et les fils de Taibhon furent Aja, et Hana.
 41 Le fils de Hana fut Disşon. Les fils de Disşon furent Hamram, Eaşba, Jitrân, et Kéran.
 42 Les fils d'Eşer furent Bilhan, Zahavan, et Jahakan. Les fils de Disşon furent Huta, et Aran.
 43 Et ce sont ici les Rois qui ont régné au pays de l'Idumée, avant qu'aucun Roi régnât sur les enfans d'Israël. Béhlah, fils de Béhôr; et le nom de sa ville étoit Dinhaba.
 44 Et Béhlah mourut; et Jobab, fils de Péra, de Botsra, régna en sa place.
 45 Et Jobab mourut, et Husham, du pays des Témanites, régna en sa place.
 46 Et Husham mourut, et Hadad, fils de Bédad, régna en sa place; il étoit

1 CHRONIQUES II.

Madian au territoire de Moab; et le nom de sa ville étoit Havith.

47 Et Hadad mourut, et Samla, de Masreka, régna en sa place.

48 Et Samla mourut, et Scaül, de Réhoboth de Seuve, régna en sa place.

49 Et Scaül mourut, et Bahal-hanan, fils de Hachor, régna en sa place.

50 Et Bahal-hanan mourut, et Hadad régna en sa place; le nom de sa ville étoit Pahi, et le nom de sa femme Méhétabél, qui étoit fille de Matred, et petite-fille de Mézahab.

51 Enfin Hadad mourut; puis après vinrent les ducs de l'Idumée; le Duc Timm, le Duc Halia, le Duc Jétheth,

52 Le Duc Aholibama, le Duc Ela, le Duc Pinon,

53 Le Duc Kénaz, le Duc Téma, le Duc Mibstar,

54 Le Duc Magdiel, et le Duc Hiram : Ce sont-là les Ducs d'Edom.

CHAPITRE II.

La généalogie des descendants de Juda, l'un des douze fils de Jacob; et celle de Caleb.

Ces sont ici les fils d'Israël: Ruben, Siméon, Lévi, Juda, Issacar, Zabulon,

2 Dan, Joseph, Benjamin, Nephtali, Gaï, et Ascer.

3 Les fils de Juda furent Her, Onan, et Scéla. Ces trois lui naquirent de la fille de Scura, Cananéenne; mais Her premier-né de Juda, fut méchant devant l'Eternel, et il le fit mourir.

4 Et Tamar, sa belle-fille, lui enfanta Pharez et Zara. Tous les fils de Juda furent cinq.

5 Les fils de Pharez furent Hetsron et Hamul.

6 Et les fils de Zara furent Zimri, Ethon, Heman, Calcol, et Darah; cinq en tout.

7 Carmi n'eut point de fils que Hacan, qui troubla Israël, et qui pécha en prenant de l'interdit.

8 Et Ethan n'eut point de fils que Hazaria.

9 Et les fils qui naquirent à Hetsron furent Jérähméel, Ram, et Kélubai.

10 Et Ram engendra Hamminadab, et Hamminadab engendra Nahasson, chef des enfans de Juda.

11 Et Nahasson engendra Salma, et Salma engendra Booz.

12 Et Booz engendra Ohed, et Obed engendra Isai.

13 Et Isai engendra son premier-né Eliah, et il eut pour son second fils Abinadab, et pour le troisième Sciniha;

14 Le quatrième fut Nathanaël; le cinquième Raddai;

15 Le sixième Osem, et le septième David.

16 Et Tétrouja et Abigaïl furent leurs sœurs. Tétrouja eut trois enfans, Abigaï, Joab, et Hazaël.

17 Et Abigaïl enfanta Haman, dont le père fut Jéthier, Ismaélite.

18 Or Caleb, fils de Hetsron, eut des enfans de Hazuba, sa femme, et aussi de Jérithoth; et ses fils furent Jescer, Sbob, et Ardon.

19 Et Hazuba mourut; et Caleb épousa Ephrat, qui lui enfanta Hur.

20 Et Hur engendra Uri; et Uri engendra Betsaléel.

21 Après cela, Hetsron vint vers la fille de Makir, père de Galaad, et il prit, étant âgé de soixante ans; et elle lui enfanta Séguh.

22 Et Séguh engendra Jaïr, qui eut vingt-trois villes au pays de Galaad.

23 Et il prit sur Guesur et sur Asna les bourgades de Jaïr, et Kénath avec les villes de son ressort, qui sont septante villes. Tous ceux-là furent enfans de Makir, père de Galaad.

24 Et après la mort de Hetsron, lorsque Caleb épousa Ephrat, Abija, femme de Hetsron, lui enfanta Aschur, père de Tékoah.

25 Et les fils de Jérähméel, premier-né de Hetsron, furent Ram, son fils aîné, puis Bura et Oren, et Orsem, fils d'Abija.

26 Jérähméel eut aussi une autre femme nommée Hatara, qui fut mère d'Onan.

27 Et les fils de Ram, premier-né de Jérähméel, furent Mahab, Jacha, et Héker.

28 Et les fils d'Onan furent Scammaï, et Judah. Et les fils de Scammaï furent Nadab, et Abisur.

29 Et le nom de la femme d'Abisur fut Abihail, qui lui enfanta Acbae, et Molid.

30 Et les fils de Nadab furent Séled, et Appajim; mais Séled mourut sans enfans.

31 Et Appajim n'eut point de fils que Jiscéhi; et Jiscéhi n'eut point de fils que Scésçan; et Scésçan n'en eut point qu'Alaï.

32 Et les enfans de Judah, frère de Scammaï, furent Jéthier, et Jonathan; mais Jéthier mourut sans enfans.

33 Et les fils de Jonathan furent Péleth, et Zara. Ce furent là les enfans de Jérähméel.

34 Et Scésçan n'eut point de fils, mais il eut des filles; or il avoit un serviteur Egyptien, nommé Jarhah.

35 Et Scésçan donna sa fille pour femme à Jarhah, son serviteur, et elle lui enfanta Hataï.

36 Et Hataï engendra Nathan; Nathan engendra Zabab;

1 CHRONIQUES III, IV.

3 Et Zabad engendra Ephlal ; et Ephlal engendra Obed ;
 38 Et Obed engendra Jéhu ; et Jéhu engendra Hazaria ;
 39 Et Hazaria engendra Hélets ; et Hélets engendra Elhasa ;
 40 Et Elhasa engendra Simaï ; et Simaï engendra Scallum ;
 41 Et Scallum engendra Jékamja ; et Jékamja engendra Eliskamah.
 42 Et les fils de Caleb, frère de Jéhonadab, furent Meschah, son Premier-né. Celui-ci est le père de Ziph, et de Manassa, père d'Hébron.
 43 Et les fils d'Hébron furent Korah, Tapuah, Rékem, Scemah.
 44 Et Scemah engendra Raham, père de Joréham ; et Rékem engendra Scammaï.
 45 Le fils de Scammaï fut Mahon ; et Mahon fut père de Bethur.
 46 Et Epha, concubine de Caleb, enfanta Haran, Moza, et Gazez. Haran aussi engendra Gazez.
 47 Et les fils de Jadaï furent Reguem, Jotham, Gazezan, Pelet, Hapha, et Scaphaph.
 48 Et Malkiza, concubine de Caleb, enfanta Scéber et Tirhana.
 49 Et la femme de Scaphaph, père de Madanna, enfanta Scéva, père de Madém, et le père de Guibha ; et la fille de Caleb, fut Hacia.
 50 Ceux-ci furent les fils de Caleb, fils de Hur, premier-né d'Ephrat ; Scobal, père de Kirjath-jéharim ;
 51 Salma, père de Beth-léhem ; Hameph, père de Beth-gader.
 52 Scobal, père de Kirjath-jéharim, eut des enfans, Haroë, et Hatsi-ménou-lath.
 53 Et les familles de Kirjath-jéharim furent les Jithriens, les Puthiens, les Scunathiens, et les Misrahadiens, dont sont sortis les Tsarhatiens, et les Ecraoliens.
 54 Les enfans de Salma, Beth-léhem, et les Nétophatiens, Hatroth, Bethjoab, Hatsiménaboth, et les Tsorhiens.
 55 Et les familles des scribes qui habitoient à Jabets, Tirhatiens, Scimathiens, Scobathiens. Ce sont les Kiniens qui sont sortis de Hamath, père de Réchab.

CHAPITRE III.

Les descendans du Roi David, avant et après la captivité de Babylone.

CES sont ici les enfans de David, qui lui naquirent à Hébron : Le premier-né fut Amnon, fils d'Ahinoam Jéthéélite ; le second Daniel, d'Abigail, Carmélite ;

2 Le troisième Absalom, fils de Macha, fille de Talmaï, Roi de Guesur ; le quatrième Adonija, fils de Hagguith ;

3 Le cinquième Scéphatja, d'Abital ; le sixième Jitréham, d'Egla, sa femme.

4 Ces six lui naquirent à Hébron, où il régna sept ans et six mois ; puis il régna trente-trois ans à Jérusalem.

5 Et ceux-ci lui naquirent à Jérusalem, Scimha, Scobah, Nathan, et Salomon, tous quatre enfans de Bath scobah, fille de Hammiel.

6 Et Jibhar, Eliscamah, Eliphelet,

7 Nogah, Neplieg, Japhiah,

8 Eliscamah, Eljadah, et Eliphelet, qui sont neuf ;

9 Tous enfans de David, outre les enfans des concubines, et Tamar, leur sœur.

10 Le fils de Salomon fut Roboam, qui eut pour fils Abija ; dont le fils fut Asa ; dont le fils fut Josaphat ;

11 Dont le fils fut Joram ; dont le fils fut Achazia ; dont le fils fut Joas ;

12 Dont le fils fut Amatsia ; dont le fils fut Hazaria ; dont le fils fut Jotham ;

13 Dont le fils fut Achaz ; dont le fils fut Manassé ;

14 Dont le fils fut Ammon ; dont le fils fut Josias.

15 Et les fils de Josias furent Johanan, son premier-né ; le second Jéhojachim ; le troisième Sédécias ; le quatrième Scallum.

16 Et les fils de Jéhojachim furent Jéchonias son fils, qui eut pour fils Sédécias.

17 Et quant à Jéchonias, captif, il eut pour fils Salathie ;

18 Dont les fils furent Malkiram, Pedaja, Scenatsar, Jéhamja, Hoscamah, et Nédabja.

19 Et les fils de Pedaja furent Zorobabel et Scimhi. Et les fils de Zorobabel furent Mesullam, Hananja, et Scelomith, leur sœur.

20 Et de Mesullam, Hascuba, Ohel, Bereja, Hasadja, et Jusabhesed, cinq.

21 Et les fils de Hananja furent Pelatiah, et Eraïe, les fils de Rephaja, les fils d'Arnan, les fils de Hobadja, et les fils de Secanja.

22 Et les fils de Secanja, Semaja ; et les fils de Semaja, Hattus, Jigueal, Barjah, Nebarja, Shaphat, six.

23 Et Nebarja eut trois fils, Eliehenaï, Ezéchias, et Hazrikam.

24 Et Eliehemaï eut sept fils, Hodai-vahu, Eliascib, Pelaja, Hakkub, Johanan, Delaja, et Hanani.

CHAPITRE IV.

La suite des descendans de Juda, et ceux de Siméon.

LES fils de Juda furent Pharez, Hetsron, Carmi, Hur, et Scobal.

2 Et Rehaja, fils de Scobal, engendra Jahath ; et Jahath engendra Abumai,

1 CHRONIQUES IV.

et Lahad. Ce sont-là les familles des Trochathiens.

3 Et ceux-ci sont du père de Hétham, Haréhel, Jisqon, et Jidhas; et le nom de leur sœur étoit Hatscelelponi.

4 Et Pennel, père de Guédor, et Héber, père de Husça. Ce sont-là les fils de Hur, premier-né d'Ephrat, père de Bethléhem.

5 Et Ascur, père de Tékoth, eut deux femmes; savoir, Héléa, et Nahara.

6 Et Nahara lui enfanta Abuzam, Hépher, Téméni, et Hahasçari. Ce sont-là les fils de Nahara.

7 Et les fils de Héléa furent Tobreth, Jetsohar, et Etman.

8 Et Kots engendra Hanub, et Tobéha, et les familles d'Aharnel, fils de Harum;

9 Entre lesquelles il y eut Jahbets, honoré par dessus ses frères; et sa mère l'avoit nommé Jahbets, parce, dit-elle, que je l'ai enfanté avec travail.

10 Et Jahbets invoqua le Dieu d'Israël, et dit: O! si tu me bénissois, et que tu étendisses mes limites, que ta main fût avec moi, et que tu me garantissses tellement du mal, que je fusse sans douleur; et Dieu lui accorda ce qu'il avoit demandé.

11 Et Kélub, frère de Sçuha, engendra Méhir, qui fut père d'Eçton.

12 Et Eçton engendra Betrapha, Paçah, et Téhinna, père de Hirnahab. Ce sont-là les gens de Réca.

13 Et les fils de Kenas furent Hothniel, et Seraja; et le fils de Hothniel, Hathath.

14 Et Méhoathai engendra Hophra: Et Seraja engendra Joab, père de la vallée des ouvriers; car ils étoient ouvriers.

15 Et les fils de Caleb, fils de Jéphunné, furent Hiru, Ela, et Naham. Et les fils d'Ela, Kénaz.

16 Et les fils de Jehalléle furent Ziph, Zipha, Tirja, et Asarbel.

17 Et les fils d'Eadras furent Jéther, Méred, Hépher, et Jalon. Et la femme de Méred enfanta Marie, Sçammaï, et Jisçah, père d'Eçtemoah.

18 Et sa femme Jehudija enfanta Jéred, père de Guédor, et Héber, père de Soco, et Jékuthiel, père de Zanoah. Mais ceux-là sont les enfans de Bithja, fille de Pharaon, que Méred prit pour femme.

19 Et les fils de la femme de Hodija, sœur de Naham, furent le père de Kélila, Garmien; et Eçtemoah, Mahacathien.

20 Et les fils de Scimmon furent Amnon, Rinna, Ben-hanan, et Tilon. Et les enfans de Jischi furent Zoheth, et Benzoheth.

21 Les fils de Soela, fils de Juda,

furent Her, père de Léon, et Labé, père de Mareç, et les familles de la maison où l'on travaille à l'ouvrage de fin lin, qui sont de la maison d'Aschéah.

22 Et Jockim, et les gens de Capha et Joas, et Siraph, qui descendirent de Moab, et Jascubiléhem; mais ce sont de choses anciennes.

23 Ils furent potiers de terre, et c'étoient des gens qui se tenoient dans les vergers et dans les parcs, qui habitoient là avec le Roi pour son ouvrage.

24 Les fils de Siméon furent Nésoel, Jamin, Jarib, Zérah, et Sçatil.

25 Sçallum, son fils; Mitham, son fils; et Miqua son fils.

26 Et les fils de Mischmah furent Hamuel, son fils; Zaccour, son fils; et Scimbi, son fils.

27 Et Scimbi eut seize fils et six filles; mais ses frères n'eurent pas beaucoup d'enfans, et toute leur famille ne put être si grande que celle de Juda.

28 Et ils habitèrent à Béer-sébbah, Molada, à Hatsar-sçahal;

29 A Bilha, à Hetsem, à Totad,

30 A Béthuel, à Horon, à Taïling,

31 A Beth-marçaboth, à Hatsorom, à Bethbirei, et à Sçaharajon. Ce furent là leurs villes jusqu'au temps que David fut Roi.

32 Et leurs bourgs furent Hirtan, Hajim, Rimmon, Token, et Hatsan, cinq villes.

33 Et tous leurs villages, qui étoient tout autour de ces villes-là, jusqu'à Beth-hai. Ce sont-là leurs habitations, et c'est la distribution qui en fut faite dans leurs familles.

34 Or Mesçobab, Jamlec, Jisça, et d'Amatja;

35 Joël, Jéhu, fils de Josçibia, fils de Seraja, fils de Haniel;

36 Elohenai, Jahakha, Jisçobaja, Hasiya, Hadiel, Jerimel, Benaja

37 Et Ziza, fils de Sépnehi, fils d'Alon, fils de Jedaja, fils de Scimri, fils de Scmahja.

38 Étoient ceux qui avoient été nommés pour être principaux dans leurs familles, lorsque les maisons de leurs pères multiplièrent beaucoup.

39 Et ils partirent pour entrer dans Guédor, jusqu'à l'orient de la vallée, cherchant des pâturages pour leurs troupeaux.

40 Et ils trouvèrent des pâturages bons et bons, et un pays spacieux, paisible et fertile; car ceux qui avoient habité auparavant étoient descendus de Canaan.

41 Ceux-ci donc, qui ont été nommés par leurs noms, vinrent du temps d'Aschéah, Roi de Juda, et abattirent les tentes, et les habitations qui y furent trouvées, et ils les détruisirent à la fin.

1 CHRONIQUES V, VI.

de l'interdit, jusqu'à ce jour, et ils habi-
lèrent en leur place ; car il y avoit là des
pâturages pour leurs brebis.

42 Et cinq cents hommes d'entre eux ;
savoir, des enfans de Siméon, s'en allèrent
dans la montagne de Séhir, et ils avoient
pour chefs Pélata, Neharia, Rephaja,
et Huziel, enfans de Jischi ;

43 Et ils frappèrent le reste des ré-
chappés des Hamalékites, et ils ont ha-
bité là jusqu'à ce jour.

CHAPITRE V.

*La généalogie des descendans de Ruben,
de Gad, et de la moitié de la tribu de
Manassé.*

LES fils de Ruben, premier-né d'Is-
raël ; (car il étoit le premier-né ;
mais après qu'il eut souillé le lit de son
père, son droit d'aînesse fut donné aux
enfans de Joseph, fils d'Israël ; non
toutefois pour être mis le premier dans la
généalogie, selon le droit d'aînesse ;

2 Car Juda fut le plus fort entre ses
frères, et de lui sont sortis les gouver-
neurs ; mais le droit d'aînesse fut donné
à Joseph.)

3 Les fils, dis-je, de Ruben, premier-
né d'Israël, furent Henoc, Pallu, Hets-
ron, et Carmi.

4 Les fils de Joël furent Scemaja, son
fils ; Gog, son fils ; Sciimhi, son fils.

5 Mica, son fils ; Réaja, son fils ; Ba-
hal, son fils ;

6 Béera, son fils, qui fut transporté
par Tiglath-Pilnéser, Roi des Assy-
riens. C'est lui qui étoit le principal
chef des Rubénites ;

7 Lorsque ses frères furent mis dans la
généalogie, par leurs familles, selon leurs
parentages ; et ils avoient pour chefs Jé-
riel, et Zécarja.

8 Et Bélah, fils de Hazaz, fils de Sca-
mah, fils de Jabel, habitoit depuis Ha-
roher, jusqu'à Néco et Bahalméhon.

9 Il habita depuis le côté d'orient
jusqu'à l'entrée du désert, depuis le
fleuve d'Euphrate ; car son bétail s'étoit
multiplié dans le pays de Galaad.

10 Et du temps de Saül, ils firent la
guerre contre les Hagaréniens, qui mou-
rurent par leurs mains, et ils habitèrent
dans leurs tentes, dans tout le pays qui
regarde vers l'orient de Galaad.

11 Et les descendans de Gad habitè-
rent près d'eux, au pays de Bascan, jus-
qu'à Salca.

12 Joël fut le premier chef, et Sca-
pham le second après lui, puis Jahnai,
puis Scaphat en Bascan.

13 Et leurs frères, selon la maison
de leurs pères, furent sept en nombre ;
Michaël, Mesqullam, Scebah, Jorai,
Jahcan, Ziah, et Héher.

14 Ceux-ci furent les enfans d'Abihaïl,
fils de Huri, fils de Jaroah, fils de Ga-

laad, fils de Michaël, fils de Jesciaï,
fils de Jahdo, fils de Buz.

15 Ahi, fils de Habdiel, fils de Guni,
fut chef de la maison de leurs pères.

16 Et ils habitèrent en Galaad, et en
Bascan, et dans les villes de son ressort,
et dans tous les faubourgs de Saron,
jusqu'à leurs frontières.

17 Tous ceux-ci furent mis dans la
généalogie du temps de Jotham, Roi de
Juda, et du temps de Jéroboam, Roi
d'Israël.

18 Les descendans de Ruben, et ceux
de Gad, et la moitié de la tribu de
Manassé, d'entre les vaillans hommes,
qui portoient le bouclier et l'épée, qui
tiroient de l'arc, et qui étoient propres
à la guerre, au nombre de quarante-
quatre mille sept cent soixante, marchant
en bataille ;

19 Firent la guerre contre les Hagaré-
niens, contre Jétur, Naphis, et Nodab.

20 Et ils eurent du secours contre eux ;
de sorte que les Hagaréniens, et tous
ceux qui étoient avec eux, furent livrés
entre leurs mains, parce qu'ils crièrent à
Dieu, quand ils combattoient, et il fut
déchi par leurs prières, parce qu'ils
avoient mis leur espérance en lui.

21 Ainsi, ils prirent leur bétail ; sa-
voir, cinquante mille chameaux, deux
cent cinquante mille brebis, deux mille
ânes, et cent mille personnes.

22 Car plusieurs étoient tombés morts,
parce que la bataille venoit de Dieu ; et
ils habitèrent là en leur place, jusqu'au
temps qu'ils furent transportés.

23 Les descendans de la moitié de la
tribu de Manassé, habitèrent aussi en
ce pays-là, et ils multiplièrent depuis
Bascan jusqu'à Bahal-Hermon, et à Sé-
nir, et à la montagne de Hermon.

24 Et ce sont ici les chefs de la maison
de leurs pères, Hépher, Jiscehi, Eliel,
Hazriel, Jérémie, Hodavia, et Jacdial,
hommes forts et vaillans, gens de répu-
tation, et chefs de la maison de leurs pères.

25 Mais ils péchèrent contre le Dieu
de leurs pères, et ils se prostituèrent
après les dieux du peuple du pays, que
l'Éternel avoit détruits de devant eux.

26 Et le Dieu d'Israël suscita Pul,
Roi des Assyriens, et Tiglath-Pilnéser,
Roi des Assyriens, qui transporta les
Rubénites, et les Gadites, et la moitié
de la tribu de Manassé, et qui les em-
mena à Halah, à Habor, à Hara, et au
fleuve de Gozan, où ils sont demeurés
jusqu'à ce jour.

CHAPITRE VI.

*La généalogie de Lévi : spécification des
villes qui avoient été assignées pour l'ha-
bitation des Lévites.*

LES fils de Lévi furent Guersçon,
Kéhath, et Mérari.

1 CHRONIQUES VI.

2 Les fils de Kémath furent Hamram, Jitshar, Hébron, et Huziel.

3 Et les enfans de Hamram furent Aaron, Moïse, et Marie. Et les fils d'Aaron furent Nadab, Abihù, Eléazar, et Itamar.

4 Eléazar engendra Phinéas, et Phinéas engendra Abisquah.

5 Et Abisquah engendra Bukki, et Bukki engendra Huzi.

6 Et Huzi engendra Zérahja, et Zérahja engendra Mériajoth.

7 Et Mériajoth engendra Amarja, et Amarja engendra Ahitub.

8 Et Ahitub engendra Tsadok, et Tsadok engendra Ahimahats.

9 Et Ahimahats engendra Hazarja, et Hazarja engendra Johanan.

10 Et Johanan engendra Hazarja, qui exerça la sacrificature, dans le temple que Salomon bâtit à Jérusalem.

11 Et Hazarja engendra Amarja, et Amarja engendra Ahitub.

12 Et Ahitub engendra Tsadok, et Tsadok engendra Scallum.

13 Et Scallum engendra Hilkija, et Hilkija engendra Hazarja.

14 Et Hazarja engendra Séraja, et Séraja engendra Jéhotsadak :

15 Et Jéhotsadak s'en alla, quand l'Éternel transporta Juda, et Jérusalem, par Nébucadnetsar.

16 Les fils de Lévi furent donc, Guerçon, Kémath, et Mériari.

17 Et ce sont ici les noms des fils de Guerçon ; Libni, et Scimhi.

18 Les fils de Kémath furent, Hamram, Jitshar, Hébron, et Huziel.

19 Les fils de Mériari furent Mahli, et Musi. Ce sont là les familles des Lévitiques, selon les maisons de leurs pères.

20 De Guerçon, Libni, son fils ; Jahath, son fils ; Zimma, son fils.

21 Joah, son fils ; Hiddo, son fils ; Zérah, son fils ; Jéhatérai, son fils.

22 Des fils de Kémath, Hamminadab, son fils ; Coré, son fils ; Assir, son fils.

23 Elkana, son fils ; Ebnasaph, son fils ; Assir, son fils.

24 Tahath, son fils ; Uriel, son fils ; Huzija, son fils ; et Scail, son fils.

25 Les fils d'Elkana furent Hamasai, et Ahimoth, et Elkana.

26 Les fils d'Elkana furent Thophaï, son fils ; Nabata, son fils.

27 Eliab, son fils ; Jéroham, son fils ; Elkana, son fils.

28 Pour ce qui est des fils de Samuël, fils d'Elkana, son fils aîné, fut Vasqui, puis Abija.

29 Les fils de Mériari furent Mahli ; Libni, son fils ; Scimhi, son fils ; Huzi, son fils.

30 Scimha, son fils ; Haggija, son fils ; Hasaja, son fils.

31 Or ce sont ici ceux que David établit pour les maîtres de la musique de la maison de l'Éternel, depuis que l'autel fut dans un lieu arrêté.

32 Et ils faisoient le service devant le pavillon du tabernacle d'assignation, en chantant, jusqu'à ce que Salomon eût bâti la maison de l'Éternel à Jérusalem, et ils continuèrent dans leur ministère, selon l'ordonnance qui en fut faite.

33 Ce sont ici ceux qui amèrèrent leurs fils : D'entre les descendants de Kémathites, Héman, le chanteur, fils de Joël, fils de Samuël,

34 Fils d'Elkana, fils de Jéroham, fils d'Eliel, fils de Toah,

35 Fils de Tauph, fils d'Elkana, frère de Mahath, fils de Hamasai,

36 Fils d'Elkana, fils de Joël, fils de Hazarja, fils de Sophonie,

37 Fils de Tahath, fils d'Assir, fils d'Ebnasaph, fils de Coré,

38 Fils de Jitshar, fils de Kémath, fils de Lévi, fils d'Israël.

39 Et son frère, Asaph, qui se tenait à sa droite, Asaph, fils de Béréja, fils de Scimha,

40 Fils de Micaël, fils de Bahasja, fils de Malkija,

41 Fils d'Etni, fils de Zérah, fils de Hadaja,

42 Fils d'Ethan, fils de Zimma, fils de Scimhi,

43 Fils de Jahath, fils de Guerçon, fils de Lévi.

44 Et les descendants de Mériari, leurs frères, étoient à la main gauche ; Asaph, Ethan, fils de Kisci, fils de Haddi, fils de Malluc,

45 Fils de Hasçabja, fils d'Amasja, fils de Hilkija.

46 Fils d'Amas, fils de Bani, fils de Scémer,

47 Fils de Mahli, fils de Musi, fils de Mériari, fils de Lévi.

48 Et leurs autres frères Lévitiques, furent ordonnés pour tout le service du pavillon de la maison de Dieu.

49 Mais Aaron et ses fils faisoient les parfums sur l'autel de l'holocauste, et sur l'autel des parfums, pour tout ce qu'il falloit faire au lieu très-saint, et pour faire la propitiation pour Israël ; comme Moïse, serviteur de Dieu, Parviti commandé.

50 Ce sont ici les descendants d'Aaron : Eléazar, son fils ; Phinéas, son fils ; Abisquah, son fils ;

51 Bukki, son fils ; Huzi, son fils ; Zérahja, son fils ;

52 Mériajoth, son fils ; Amarja, son fils ; Ahitub, son fils ;

53 Tsadok, son fils ; Ahimahats, son fils.

54 Et ce sont ici leurs demeures, selon leurs châteaux, dans leur contrée.

1 CHRONIQUES VII.

Pour ce qui est des descendans d'Aaron, qui appartiennent à la famille des Kéhathites, lorsqu'on jeta le sort pour eux ;

55 On leur donna Hébron, au pays de Juda, et ses faubourgs tout autour.

56 Mais on donna à Caleb, fils de Jephoné, le territoire de la ville et ses villages.

57 On donna donc aux descendans d'Aaron, Hébron, d'entre les villes de refuge ; et Libna, avec ses faubourgs ; Jattir et Eshtemoah, avec leurs faubourgs ;

58 Silen, avec ses faubourgs ; Déber, avec ses faubourgs ;

59 Hasan, avec ses faubourgs ; et Beth-semes, avec ses faubourgs.

60 Et de la tribu de Benjamin ; Guélah, avec ses faubourgs ; Halémeth, avec ses faubourgs ; et Hanathot, avec ses faubourgs. Toutes les villes étoient treize en nombre, selon leurs familles.

61 Et on donna au reste des descendans de Kéhath, par sort, dix villes, des familles des deux tribus, et de la moitié de la tribu de Manassé

62 Et on en donna treize aux descendans de Guerson, selon leurs familles, de la tribu d'Issacar, de la tribu d'Ascer, de la tribu de Nephtali, et de la tribu de Manassé en Bascan.

63 Et aux descendans de Mérari, selon leurs familles, par sort, douze villes de la tribu de Ruben, de la tribu de Gad, et de la tribu de Zabulon.

64 Ainsi les enfans d'Israël donnèrent aux Lévités ces villes-là, avec leurs faubourgs.

65 Et ils donnèrent, par sort, de la tribu des descendans de Juda, de la tribu des descendans de Siméon, et de la tribu des descendans de Benjamin, ces villes-là qui devoient être nommées par leurs noms.

66 Et pour ceux qui étoient des autres familles des descendans de Kéhath, il y eut des villes, pour leur contrée, de la tribu d'Ephraïm.

67 Car on leur donna Sichem, d'entre les villes de refuge, avec ses faubourgs, dans la montagne d'Ephraïm ; Guéser, avec ses faubourgs ;

68 Joiméham, avec ses faubourgs ; Beth-horon, avec ses faubourgs ;

69 Ajalon, avec ses faubourgs ; et Gath-rimmon, avec ses faubourgs.

70 Et de la moitié de la tribu de Manassé, Haner, avec ses faubourgs ; et Bithan, avec ses faubourgs. On donna ces villes-là aux familles des descendans de Kéhath qui restoient.

71 Pour les descendans de Guerson, il y eut, des familles de la moitié de la tribu de Manassé, Golan en Bascan, avec ses faubourgs ; et Hasch-tareth, avec ses faubourgs.

72 De la tribu d'Issacar, Kédès, avec ses faubourgs ; Dobrath, avec ses faubourgs ;

73 Ramoth, avec ses faubourgs ; et Hanen, avec ses faubourgs ;

74 Et de la tribu d'Ascer, Masçal, avec ses faubourgs ; Haddon, avec ses faubourgs ;

75 Hukkok, avec ses faubourgs ; et Réhob, avec ses faubourgs ;

76 Et de la tribu de Nephtali, Kédès en Galilée, avec ses faubourgs ; Hammon, avec ses faubourgs ; et Kirjathajim, avec ses faubourgs.

77 Pour les descendans de Mérari, qui demeuroient de reste d'entre les Lévités, de la tribu de Zabulon, Rimmon, avec ses faubourgs ; et Tabor, avec ses faubourgs.

78 Et au-delà du Jourdain de Jéricho, vers l'orient du Jourdain, de la tribu de Ruben, Bétser au désert, avec ses faubourgs ; Jatha, avec ses faubourgs ;

79 Kédémouth, avec ses faubourgs ; et Méphahath, avec ses faubourgs.

80 Et de la tribu de Gad, Ramoth, en Galaad, avec ses faubourgs ; Mahanajim, avec ses faubourgs ;

81 Heschon, avec ses faubourgs ; et Jahzer, avec ses faubourgs.

CHAPITRE VII.

Les descendans d'Issacar, de Benjamin, de Nephtali, de Manassé, d'Ephraïm, et d'Ascer.

LES fils d'Issacar, furent quatre, Tolah, Puah, Jascub, et Scimron.

2 Et les fils de Tolah furent Huzi, Réphaja, Jeriel, Jamaï, Jibsam, et Samuël, chefs des maisons de leurs pères, qui étoient de Tolah, gens forts et vaillans dans leurs générations. Le compte qui en fut fait du temps de David, fut de vingt-deux mille six cents.

3 Le fils de Huzi, Jizrahja ; et les fils de Jizrahja, Micaël, Hobadia, Joël, et Jiscija, faisoient en tout cinq chefs.

4 Et avec eux, par leurs générations, selon les familles de leurs pères, en troupes de gens de guerre, trente-six mille hommes ; car ils eurent plusieurs femmes et plusieurs enfans.

5 Et leurs frères, selon toutes les familles d'Issacar, hommes forts et vaillans, étant comptés tous, selon leur généalogie, furent quatre-vingt sept mille.

6 Les fils de Benjamin furent trois ; Bélah, Béker, et Jédihaël.

7 Et les fils de Bélah, furent Etsbon, Huzi, Huziel, Jérimoth, Hiri, cinq chefs des familles des pères, hommes forts et vaillans. Et leur dénombrement, selon leur généalogie, monta à vingt-deux mille et trente-quatre.

1 CHRONIQUES VIII.

8 Et les fils de Béker, furent Zemira, Joas, Elihézer, Eliahénai, Homri, Jérinoth, Abija, Hanathoth, et Halémeth ; tous ceux-là furent fils de Béker.

9 Et leur dénombrement, selon leur généalogie, selon leurs générations, et les chefs des familles de leurs pères, monta à vingt mille deux cents hommes, forts et vaillans.

10 Et Jédiaël eut pour fils, Bilhan. Et les fils de Bilhan, furent Jéhus, Benjamin, Ehud, Kénahana, Zéthan, Tarsis, et Abisçahar.

11 Tous ceux-là furent fils de Jédiaël, selon les chefs des familles des pères ; ils étoient forts et vaillans, et au nombre de dix-sept mille deux cents hommes, vaillans à la guerre.

12 Scuppin et Huppin, furent fils de Hir ; et Huscim fut fils d'Aher.

13 Les fils de Nephthali furent Jahtiel, Guni, Jetser, et Sallum, petit fils de Bilha.

14 Le fils de Manassé, Asriel, que la femme de Galaad enfanta ; et la concubine Syrienne de Manassé, avoit enfanté Makir, père de Galaad.

15 Et Makir prit une femme de la parenté de Huppin et de Scuppin ; car ils avoient une sœur nommée Mahaca. Et le nom d'un des petit-fils de Galaad, fut Tsélophcad, et Tsélophcad n'eut que des filles.

16 Et Mahaca, femme de Makir, enfanta un fils, et elle l'appela Pérès, et le nom de son frère Scérés, dont les fils furent Ulham et Rékem.

17 Et le fils d'Ulam, fut Bedan. Ce sont là les descendans de Galaad, fils de Makir, fils de Manassé.

18 Mais sa sœur, Moléket, enfanta Ischud, Abihézer, et Mahla.

19 Et les fils de Scémidah, furent Ahian, Scékem, Likhi, et Aniham.

20 Et les fils d'Ephraïm, furent Scutélah ; Béréd, son fils ; Tahath, son fils ; Elhada, son fils ; Tahath, son fils ;

21 Zahbad, son fils ; Scutélah, son fils ; et Hézer, et Helhad. Mais ceux de Gath, nés au pays, les tuèrent, parce qu'ils étoient descendus pour prendre leur bétail.

22 Et Ephraïm, leur père, fut en deuil plusieurs jours ; et ses frères vinrent pour le consoler.

23 Puis il entra vers sa femme, qui conçut et enfanta un fils ; et elle l'appela Bériha, parce qu'il fut conçu dans l'affliction qui étoit arrivée dans sa maison ;

24 Et sa fille, Scéera, qui rebâtit la basse et la haute Beth horon, et Uzen Scéera.

25 Son fils, fut Rébha ; puis Resceph, et Télah, son fils ; Tahon, son fils ;

26 Lahdan, son fils ; Hammiad, son fils ; Eliscamah, son fils ;

27 Nun, son fils ; Josué, son fils.

28 Et leur possession et leur demeure fut Béth-el, avec les villes de son ressort et du côté d'orient, Naharara, et du côté d'occident, Guézer, avec les villes de son ressort ; et Sechem, avec les villes de son ressort ; jusqu'à Hama, avec les villes de son ressort.

29 Et dans les lieux qui étoient sans enses de Manassé, Bethsécan, avec les villes de son ressort ; Tahanac, avec les villes de son ressort ; Mégnidda, avec les villes de son ressort ; Dor, avec les villes de son ressort. Les descendans de Joseph, fils d'Israël, y habitèrent.

30 Les enfans d'Asçer, furent Jisqua, Jisai, Bériha, et Sérah, leurs pères.

31 Et les fils de Bériha, furent Héber et Malkiel, qui fut père de Birssah.

32 Et Héber engendra Japhlet, Scemer, Hotham, et Squah, leur sœur.

33 Les fils de Japhlet, furent Bimlah, et Hasvath. Ce sont là les fils de Japhlet.

34 Et les fils de Scémer, furent Ahi Rohéga, Jéhubba, et Aram.

35 Et les fils de Hélem, son frère, furent Tsophah, Jimna, Scellès, et Hamrah.

36 Les fils de Tsophah, furent Scamah, Harnepher, Scuhah, Béri, Jimra,

37 Bethser, Hod, Scamma, Scibca, Jitran, et Béera.

38 Et les fils de Jéther, furent Nephthali, Pispah, et Ara.

39 Et les fils de Hulla, furent Aram Hanniel, et Ritsja.

40 Tous ceux-là furent les descendans d'Asçer, chefs des maisons des pères gens choisis, forts et vaillans, chefs de principaux. Et leur dénombrement, selon leurs généalogies, qui fut fait quand on s'assembloit pour aller à la guerre, fut de vingt-six mille hommes.

CHAPITRE VIII.

Dénombrement des descendans de Benjamin.

BENJAMIN engendra Béalab, qui fut son premier-né ; Asçbel, fut le second ; Acurah, le troisième ;

2 Noha, le quatrième ; et Rapha, le cinquième.

3 Et les fils de Béalab, furent Adda Guéra, Abihud,

4 Abisquah, Nahaman, et Ahoah ;

5 Et Guéra, Scéphuphan, et Hurah.

6 Ce sont là les enfans d'Ehud ; ceux étoient chefs des pères des habitans de Gath, qui furent transportés à Manahah.

7 Et Nahaman, et Abija, et Guér qui les transporta ; et qui ensuite engendra Huza, et Abihud.

8 Or, Scaharajim eut des enfans : territoire de Moab ; après qu'il eut renvoyé Huscim, et Bahara, ses femmes.

1 CHRONIQUES IX.

9 Et il engendra de Hodéa, sa femme, Sath, Tisja, Merca, Malcam, 10 Jéhu, Socja, et Mirma. Ce sont à ses fils, chefs des pères.

11 Mais de Huscim, il engendra Abi-
gah, et Elpahal.

12 Et les fils d'Elpahal, furent Héber, Saphan, et Schmed, qui bâtit Ono, et Béd, et les villes de son ressort.

13 Et Bériha, et Schmi, furent chefs des pères des habitans d'Ajalon. Ils mirent en fuite les habitans de Gath.

14 Et Abih, Scaçak, Jérémouth,

15 Zébadja, Harad, Héder,

16 Mizé, Jacpa, et Joha, étoient fils de Bériha.

17 Et Zébadja, Mesqullam, Hizki, Héber.

18 Jéroai, Jalin, et Jobab, étoient fils d'Elpahal.

19 Et Jakin, Zeri, Zabdi,

20 Et Héber, Tilletai, Efiel,

21 Hahja, Héraja, et Scimrath, étoient fils de Scimé.

22 Et Jacpa, Héber, Eliel,

23 Haddon, Zeri, Hanaan,

24 Hanaïja, Héhan, Hantothija,

25 Imphéja, et Péuel, étoient fils de Scaçak.

26 Et Scaçakrai, Scéharja, Hatha-
rja.

27 Jaharecia, Elija, et Zakri, étoient fils de Jérham.

28 Ce sont-ils les chefs des pères, selon leurs générations, qui furent chefs, et ils habitèrent à Jérusalem.

29 Et le père de Gabaon, habita à Gabaon; sa femme s'appeloit Mahaca.

30 Et son fils, premier-né, fut Haddon; puis il eut Tsur, Kis, Bahal, Nadab,

31 Guldor, Ahjo, et Zéker.

32 Et Mikloth engendra Sciméa. Ils habitèrent aussi auprès de leurs frères, à Jérusalem, avec leurs frères.

33 Et Ner engendra Kis, et Kis engendra Saül, et Saül engendra Jonathan, Malkiaçak, Abinudab, et Eschrahah.

34 Le fils de Jonathan fut Mérib-bahal; et Mérib-bahal engendra Mica.

35 Et les enfans de Mica, furent Py-
thon, Méke, Taréab, et Achaz.

36 Achaz engendra Jéhojadda; et Jéhojadda engendra Halémeth, Haz-
naveth, et Zimari; et Zimri engendra Mota.

37 Et Mota engendra Binha, qui eut pour fils, Rapha, qui eut pour fils, Eli-
han, qui eut pour fils, Atsel.

38 Et Atsel eut six fils, dont les noms
sont, Hazrikam, Bocru, Ismaël, Secharia,
Hobadia, et Hanaan. Tous ceux-là furent
enfants d'Atsel.

39 Et les fils de Heseek, son frère,
sont, Ulam, son premier-né; Jéhu, le
second; Eliphelet, le troisième.

40 Et les fils d'Ulam, furent des
hommes forts et vaillans, tirant bien de
l'arc, et ils eurent beaucoup de fils et de
petits fils, jusqu'à cent cinquante. Tous
furent des descendans de Benjamin.

CHAPITRE IX.

*Les noms de ceux de Juda, de Benjamin;
d'Ephraïm, et de Manassé. Les noms
des Sacrificateurs et des Lévites. Une
répétition de la généalogie du Roi Saül.*

AINSI on fit la généalogie de tous
ceux d'Israël, et voilà ils sont
écrits au livre des Rois d'Israël; et ceux
de Juda furent transportés à Babylone,
à cause de leurs crimes.

2 Mais ce sont ici les premiers qui ha-
bitèrent dans leurs possessions, et dans
leurs villes, tant d'Israël, que des sacri-
ficateurs, des Lévites, et des Néthiniens.

3 Et il demeura à Jérusalem des de-
scendans de Juda, des descendans de
Benjamin, et des descendans d'Ephraïm
et de Manassé.

4 Huthaï, fils de Hammihud, fils de
Homri, fils d'Imri, fils de Bani, des de-
scendans de Pharez, fils de Juda.

5 Et des Scilonites; Hazaja, le pre-
mier-né, et ses fils.

6 Et des enfans de Zara, Jéhuel, et
ses frères; six cent quatre-vingt-dix.

7 Et des enfans de Benjamin, Salla,
fils de Mequllam, fils de Hodavia, fils de
Hassenua.

8 Et Jihnôja, fils de Jérham; et Ela,
fils de Huzi, fils de Micri; et Mesqullam,
fils de Scephatja, fils de Réhuël, fils de
Jihnija.

9 Et leurs frères, selon leurs généra-
tions, furent neuf cent cinquante-six.
Tous ces hommes là furent chefs des
pères, selon la maison de leurs pères.

10 Et des sacrificateurs, Jédahja, Jé-
hojarib, et Jakin;

11 Et Hazaria, fils de Hilkija, fils de
Mesqullam, fils de Tsadok, fils de Me-
rajoth, fils d'Ahitub, gouverneur de la
maison de Dieu;

12 Et Hadaja, fils de Jérham, fils de
Paschur, fils de Malkija; et Mahasai,
fils de Hahiel, fils de Jahzera, fils de
Mesqullam, fils de Mescillemith, fils
d'Immer;

13 Avec leurs frères, chefs dans la
maison de leurs pères, au nombre de mille
sept cent soixante hommes forts et vail-
lans, pour faire l'œuvre du service de la
maison de Dieu.

14 Et des Lévites, Scémahja, fils de
Hasçub, fils de Harzikam, fils de He-
çahja, des descendans de Merari.

15 Bakbakar, Hérea, et Galal: et
Mattanja, fils de Mica, fils de Zicri, fils
d'Asaph.

16 Et Hobadja, fils de Soemahja, fils

I CHRONIQUES X.

de Galal, fils de Jeduthum; et Berecja, fils d'Asa, fils d'Elkana, qui habita aux bourgades des Netophathiens.

17 Et Scallum, Hakkub, Talmon, et Abiman, et leurs frères, étoient portiers; (mais Scallum étoit le chef;

18 Et il l'a été jusqu'à maintenant, ayant charge de la porte du Roi vers l'orient :) Ceux-là furent portiers selon les bandes des descendants de Lévi

19 Et Scallum, fils de Coré, fils d'Ehjasaph, fils de Corah, et ses frères Corites, selon la maison de leur père, avoient la charge de l'ouvrage du service, gardant les vaisseaux du tabernacle, comme leurs pères en avoient gardé l'entrée dans le camp de l'Éternel;

20 Lorsque Phinéas, fils d'Eléazar, avec qui l'Éternel étoit, fut établi autrefois leur conducteur.

21 Et Zacharie, fils de Mescelemja, étoit le portier de l'entrée du tabernacle d'assignation.

22 Tous ceux-là furent choisis pour être les portiers des entrées; ils étoient deux cent douze, qui furent mis selon les familles d'où ils tiroient leur origine, selon leurs bourgs, comme David, et Samuël, le voyant, les avoient établis dans leur office.

23 Et eux et leurs descendants furent établis sur les portes de la maison de l'Éternel, qui est la maison du tabernacle, pour y faire la garde.

24 Les portiers devoient être vers les quatre vents; savoir, vers l'orient et l'occident; vers le septentrion et le midi.

25 Et leurs frères, qui étoient dans leurs bourgs, devoient venir avec eux de sept en sept jours, de temps en temps.

26 Car selon cet état là, il y avoit toujours quatre maîtres portiers, qui étoient Lévitiques, qui étoient même commis sur les chambres, et sur les trésors de la maison de Dieu.

27 Et ils se tenoient la nuit tout autour de la maison de Dieu; car la garde leur en appartenoit, et ils avoient la charge de l'ouvrir tous les matins.

28 Il y en avoit aussi d'entr'eux quelques-uns qui étoient commis sur les vaisseaux du service. Car on en faisoit le compte, lorsqu'on les portoit dans le temple, et qu'on les en tiroit.

29 Il y en avoit aussi qui étoient commis sur les autres ustensiles, sur tous les vaisseaux consacrés, sur la fleur de farine, sur le vin, sur l'huile, sur l'encens, et sur les choses aromatiques.

30 Mais ceux qui faisoient les parfums des choses aromatiques, étoient des fils des sacrificateurs.

31 Et Mattitja, d'entre les Lévitiques, premier-né de Scallum, Corite, avoit la charge de ce qu'il faisoit avec les plaques.

32 Et il y en avoit d'entre les enfans des Kéthathites, qui étoient leurs frères, qui avoient la charge du pain de proposition pour le préparer chaque sabbat.

33 Et d'entr'eux il y avoit aussi des chantres, chefs des pères des Lévitiques, qui demeuroient dans les chambres, sans avoir d'autre charge, parce qu'ils devoient être en fonction le jour et la nuit.

34 Ce sont là les chefs des pères des Lévitiques, selon leurs générations; ils furent chefs, et ils habitèrent à Jérusalem.

35 Or le père de Gabzon, Bithiel habita à Gabzon; et le nom de sa femme étoit Mahaca.

36 Et son fils premier-né, Haddon, puis Tsur, Kis, Bahal, Ner, Nadab,

37 Guédor, Abio, Zacharie, et Mikloth.

38 Et Mikloth engendra Schimeam. Et ils habitèrent auprès de leurs frères à Jérusalem, avec leurs frères.

39 Et Ner engendra Kis; et Kis engendra Saül; et Saül engendra Jonathan, Malkiscuah, Abinadab, et Eshbabil.

40 Et le fils de Jonathan fut Meribah; et Meribah engendra Mica.

41 Et les enfans de Mica furent Pythou, Mélec, Taréah et Achar.

42 Et Achar engendra Jahra; et Jahra engendra Halémath, Hezmaveth et Zimri; et Zimri engendra Motza.

43 Et Motza engendra Binha, qui eut pour fils Réphaja, qui eut pour fils Elhasa, qui eut pour fils Atsel.

44 Et Atsel eut six fils, dont les noms sont Hezrikam, Bocru, Issaël, Secharja, Hobadia et Hanan. Ce furent là les enfans d'Atsel.

CHAPITRE X.

Défaite des Israélites par les Philistins et la mort de Saül et de ses trois fils.

OR les Philistins combattirent contre Israël, et ceux d'Israël s'enfuirent devant les Philistins, et ils tombèrent morts sur la montagne de Guilboah.

2 Et les Philistins poursuivirent et atteignirent Saül et ses fils; et ils tuèrent Jonathan, Abinadab et Malkiscuah, fils de Saül.

3 Et tout l'effort du combat tomba sur Saül, de sorte que ceux qui tiroient de l'arc le trouvèrent; et il eut peur de ces archers-là.

4 Alors Saül dit à celui qui portoit ses armes: Tire ton épée, et transperce-m'en, de peur que ces incirconcis ne viennent, et ne me fassent des outrages. Mais celui qui portoit ses armes, ne voulut pas faire, parce qu'il étoit effrayé. Saül donc prit l'épée, et jeta dessus.

5 Alors celui qui portoit les armes, Saül, ayant vu que Saül étoit mort, jeta aussi sur son épée, et mourut.

I CHRONIQUES XI.

6 Ainsi mourut Saül, et ses trois fils ; et tous ses gens moururent avec lui.

7 Et tous ceux d'Israël, qui étoient dans la vallée, ayant vu que les Philistins s'étoient enfuis, et que Saül et ses fils étoient morts, abandonnèrent leurs villes, et s'enfuirent ; de sorte que les Philistins y entrèrent, et y habitèrent.

8 Et dès le lendemain, les Philistins allèrent pour dépouiller les morts, et ils trouvèrent Saül et ses fils étendus sur la montagne de Guilboah.

9 Et l'ayant dépouillé, ils lui ôtèrent la tête et ses armes, et ils les envoyèrent dans le pays des Philistins, de tous côtés, pour en faire savoir les nouvelles à leurs faux dieux et au peuple.

10 Et ils mirent ses armes au temple de leur dieu, et ils attachèrent sa tête dans la maison de Dagon.

11 Or tous ceux de Jabès de Galaad apprirent tout ce que les Philistins avoient fait à Saül.

12 Et tous les vaillans hommes d'entre eux se levèrent, et enlevèrent le corps de Saül, et les corps de ses fils, et les apportèrent à Jabès, et ils ensevelirent leurs os sous un chêne à Jabès, et ils jeûnèrent sept jours.

13 Saül mourut donc pour le crime qu'il avoit commis contre l'Éternel, parce qu'il n'avoit point gardé la parole de l'Éternel, et même qu'il avoit consulté l'esprit de Python, pour s'enquérir de ce qui lui devoit arriver ;

14 Et parce qu'il ne s'étoit point enquis de l'Éternel : C'est pourquoi Dieu le fit mourir, et il transporta le royaume à David, fils d'Isaï.

CHAPITRE XI.

David est reconnu Roi par toutes les tribus d'Israël. Il prend sur les Jébusiens la ville de Jébus, qui fut ensuite nommée Jérusalem.

ET tous ceux d'Israël s'assemblèrent vers David, à Hébron, et lui dirent : Voici, nous sommes tes os et ta chair.

2 Et même ci-devant, quand Saül étoit Roi, tu étois celui qui conduisois et qui ramenois Israël. L'Éternel ton Dieu t'a aussi dit : Tu gouverneras mon peuple d'Israël, et tu seras le conducteur de mon peuple d'Israël.

3 Tous les anciens d'Israël vinrent donc vers le Roi à Hébron, et David traita alliance avec eux à Hébron, devant l'Éternel, et ils oignirent David pour Roi sur Israël, selon la parole que l'Éternel avoit prononcée par Samuël.

4 Or David et tous ceux d'Israël s'en allèrent à Jérusalem, qui est Jébus ; car c'étoit là qu'étoient les Jébusiens qui habitoient au pays.

5 Et ceux qui habitoient à Jébus,

dirent à David : Tu n'entreras point ici. Mais David prit la forteresse de Sion, qui est la cité de David.

6 Car David avoit dit : Quiconque aura frappé le premier les Jébusiens, sera chef et capitaine. Et Joab, fils de Nér, monta le premier, et fut établi chef.

7 Et David habita dans la forteresse ; c'est pourquoi on l'appela la cité de David.

8 Il bâtit aussi la ville tout autour, depuis Milo jusqu'aux environs ; mais Joab répara le reste de la ville.

9 Et David alloit toujours en avançant et en croissant : car l'Éternel des armées étoit avec lui.

10 Ce sont ici les principaux des hommes forts que David avoit, qui se conduisirent vaillamment avec lui, et avec tout Israël, pour son royaume, afin de le faire régner, selon la parole de l'Éternel touchant Israël.

11 Ceux-ci sont donc du nombre des hommes vaillans que David avoit : Jachobham, fils de Hacmoni, un chef d'entre les trois principaux. Celui-ci lançant sa hallebarde contre trois cents hommes, les blessa à mort dans une seule occasion.

12 Après lui étoit Eléazar, fils de Dodo Ahobite : Il étoit un des trois hommes vaillans.

13 Ce fut lui qui se trouva avec David à Pasdammin, lorsque les Philistins s'étoient assemblés pour combattre. Il y avoit un endroit d'un champ rempli d'orge ; et le peuple avoit fui devant les Philistins.

14 Et ils s'arrêtèrent au milieu de cet endroit de ce champ, et ils le défendirent, et ils battirent les Philistins. Ainsi l'Éternel accorda une grande délivrance.

15 Il en descendit encore trois d'entre les trente capitaines, près du rocher, vers David, dans la caverne de Hadullam, lorsque l'armée des Philistins étoit campée dans la vallée des Réphaïms.

16 David étoit alors dans la forteresse ; et la garnison des Philistins étoit en ce même-temps à Bethléem.

17 Et David fit un souhait, et dit : Qui est-ce qui me fera boire de l'eau du puits qui est à la porte de Bethléem ?

18 Alors ces trois-là passèrent tout à travers du camp des Philistins, et puisèrent de l'eau du puits qui étoit à la porte de Bethléem : et l'ayant apportée, ils la présentèrent à David, qui n'en voulut point boire, mais qui la répandit à l'honneur de l'Éternel.

19 Car il dit : Dieu me garde de faire une telle chose ! Boirois-je le sang de ces hommes qui ont fait ce voyage au péril de leur vie ? Car ils m'ont apporté cette eau au péril de leur vie. Et il

1 CHRONIQUES XII.

n'en voulut point boire. Ces trois vaillans hommes firent cette action-là.

20 Abischaï, frère de Joab, étoit aussi chef des trois. Celui là lançant sa hallebarde contre trois cents hommes, les blessa à mort, et il fut célèbre entre les trois.

21 Entre les trois, il fut plus honoré que les deux autres, et il fut leur chef. Toutefois il n'égalait pas les trois premiers.

22 Bénaja, aussi, fils de Jéhojadah, fils d'un vaillant homme de Kabtséel, avoit fait de grands exploits. Il tua deux des plus puissans hommes de Moab : Il descendit aussi, et tua un lion au milieu d'une fosse, dans un jour de neige.

23 Il tua aussi un homme Egyptien, qui étoit haut de cinq coudées. Cet Egyptien-là avoit en sa main une hallebarde grosse comme une ensuble de tise, et grand; mais Bénaja descendit contre lui, avec un bâton, et il arracha la hallebarde de la main de l'Egyptien, et le tua de sa propre hallebarde.

24 Bénaja, fils de Jéhojadah, fit ces choses-là, et il fut célèbre entre ces trois vaillans hommes.

25 Il étoit honoré par dessus les trente, quoiqu'il n'égalât point ces trois-là; c'est pourquoi David l'établit sur ses gens de commandement.

26 Et les plus vaillans d'entre les gens de guerre, furent Hazaël, frère de Joab, et Elhanan, fils de Dodo, de Bethléem;

27 Scammoth, Harorite; Hélets, Pélonien;

28 Hira, fils de Hikkes, Tekohite; Abihésor, Hanathothite;

29 Sibbégaï, Hurathite; Hilaï, Abohite;

30 Maharai, Néthophathite; Héled, fils de Bahana, Néthophathite;

31 Ithai, fils de Ribaï, de Guibha, des enfans de Benjamin; Bénaja, Pirhathonite;

32 Hurai, des vallées de Gabas; Abiel, Harbathite;

33 Hamnaveth, Baharumite; Eljacha, Scabalbonite;

34 Les fils de Harceu, Guizonite; Jonathas, fils de Scagué, Hararite;

35 Ahijam, fils de Sacar, Hararite; Eliphal, fils d'Ur;

36 Hépher, Mékérathite; Ahija, Pélonien;

37 Hetaro, Carmélite; Naharai, fils d'Esbaï;

38 Joël, frère de Nathan; Mibhar, fils d'Agri;

39 Tsélek, Hammonite; Naharai, Bérothite, qui portoit les armes de Joab, fils de Néri;

40 Hira, Jithrite; Gareb, Jithrite;

41 Urie, Héthien; Zabab, fils d'Abiaï;

42 Hadina, fils de Séri, chef des Rubénites, et trente autres;

43 Hanan, fils de Mahaca; et phath, Mithnite;

44 Huzia, Hascérathite; Sochi, Jéhiel, fils de Hotham, Harothite;

45 Jédihael, fils de Scimri, et son frère, Tisite;

46 Eliel, Hammahavim; Josavja, les fils d'Elnaham, et Moabite;

47 Eliel, et Hobed, et Jaziel, de Moabaja.

CHAPITRE XII.

Le dénombrement de ceux qui vinrent joindre à David, lorsqu'il étoit à Teklag, et de ceux qui se rendirent quelques temps après à Hébron, pour l'aider.

CE sont ici ceux qui vinrent vers David, à Teklag, lorsqu'il étoit encore caché, à cause de Saül, fils de Kish, et qui étoient des plus vaillans, pour assister dans la guerre.

2 Equipés d'arcs, et qui se servaient de la main droite et de la gauche, pour lancer des pierres et des flèches avec l'arc. Des parens de Saül, qui étoient de Benjamin,

3 Ahihésor, le chef, et Joab, enfans de Scémaha, qui étoit de Guibha; et Mériel, et Pélet, enfans de Hamnaveth; et Eljacha, et Jéhu, Hascérathite;

4 Et Jiscmahja, Gabaonite, vaillant entre les trente, et même par-dessus la trente; et Jérémie, Jahsaï, Jéhu, et Josabad, Guédérothite;

5 Elhuzai, Jérémie, Scémahja, Scémahja, et Scémahja, Haraphite;

6 Elkana, Jiscja, Hazaël, Jobézer, et Jacobham, Corites;

7 Et Jobéla et Zébadja, enfans de Jéroham de Guédor.

8 Quelques-uns aussi des Gadites se rendirent vers David, à la forteresse qui regardoit vers le désert, gens forts et vaillans, et de conduite pour la guerre, maniant le bouclier et la lance. Leurs visages étoient comme des faces de lion, et ils sembloient des daims sur les montagnes, tant ils couroient légèrement.

9 Hézer, le premier; Hobadja, le second; Eliab, le troisième;

10 Mischemana, le quatrième; Jérémie, le cinquième;

11 Hattai, le sixième; Eliel, le septième;

12 Johanan, le huitième; Eljabad, le neuvième;

13 Jérémie, le dixième; Machbani, le onzième.

14 Ceux-là, d'entre les enfans de Gad, étoient capitaines de l'armée; le moins avoit la charge de cent hommes, et le plus grand de mille.

1 CHRONIQUES XIII.

14 Ce sont ceux qui passèrent le Jourdain, au premier mois, dans le tems qu'il a accoutumé de déborder sur tous ses rivages; et ils chassèrent ceux qui demouroient dans les vallées, vers l'orient et vers l'occident.

15 Il vint aussi des enfans de Benjamin et de Juda, vers David, à la forteresse.

16 Et David sortit au-devant d'eux, et prenant la parole, il leur dit: Si vous êtes venus dans mon esprit de paix vers moi pour m'aider, mon cœur se joindra à vous; mais si c'est pour me livrer à mes ennemis, bien que je ne sois coupable d'aucune violence, le Dieu de nos pères le verra, et il en fera la punition.

17 Et l'esprit anima Hamaï, un des principaux capitaines, et il dit: Que la paix te soit donnée, ô David, et qu'elle soit avec toi, ô Israël! Que la paix te soit donnée, et à ceux qui t'aident! car ton Dieu t'aide. Ainsi David les reçut et les établit entre les capitaines de ses troupes.

18 Il y en eut aussi de ceux de Manassé qui librement se rendirent à David, lorsqu'il vint avec les Philistins pour combattre contre Saül. Mais ils ne lui firent point de secours; parce que les gouverneurs des Philistins, ayant pris conseil, se renvoyèrent; car ils disoient: Il se tournera vers Saül, son Seigneur, au péril de nos têtes.

19 Comme donc il retournoit à Tsiklag, Hamaï, Johabab, Jédihai, Michai, Joram, Eliaha, et Tsilothai, chefs des milliers qui étoient en Manassé, se retirèrent vers lui.

20 Et ils aidèrent David contre la troupe des Hémoussites, car ils étoient tous forts et vaillans, et ils furent faits capitaines dans l'armée.

21 Et même à toute heure il venoit des gens vers David pour l'aider, jusqu'à ce qu'il eut un gros camp, comme un camp de Dica.

22 Ce sont ici les dénombremens des hommes armés pour aller à la guerre, qui vinrent vers David à Hébron, pour faire passer sous lui le royaume de Saül, selon le commandement de l'Eternel.

23 Des descendans de Juda, qui portoient le bouclier et la javeline, il y en eut six mille huit cents, équipés pour la guerre.

24 Des descendans de Siméon, il y en eut sept mille et cent, qui étoient forts et vaillans pour la guerre.

25 Des descendans de Lévi, il y en eut quatre mille six cents;

26 Avec Jéhojadah, qui étoit conducteur de ceux d'Aaron, et qui avoit avec lui trois mille sept cents hommes;

27 Et Tsadok, jeune homme fort et

vaillant, et vingt-deux des principaux de la maison de son père.

28 Des descendans de Benjamin, pareus de Saül, il y en avoit trois mille: car jusqu'alors la plus grande partie d'entr'eux s'étoit employée à maintenir la maison de Saül.

29 Des descendans d'Ephraïm, il y en avoit vingt mille huit cents, forts et vaillans, et hommes de réputation, dans la maison de leurs pères.

30 De la moitié de la tribu de Manassé il y en avoit dix-huit mille, qui furent nommés par leur nom, pour aller établir David Roi.

31 Des descendans d'Issacar, qui étoient fort intelligens dans la connoissance des temps, pour savoir ce qu'Israël devoit faire, il y en avoit deux cents de leurs chefs, et tous leurs frères se conduisoient par leurs avis.

32 De Zabulon, cinquante mille combattans, rangés en bataille, avec toutes sortes d'armes, et gardant leur rang tous d'un accord.

33 De Nephthali, il y avoit mille capitaines, et ils avoient avec eux trente-sept mille hommes qui portoient le bouclier et la hallebarde.

34 Des Danites, il y en avoit vingt-huit mille six cents, rangés en bataille.

35 D'Ascer, il y avoit quarante mille combattans, rangés en bataille.

36 De ceux de delà le Jourdain, des Rubénites, des Gadites, et de la moitié de la tribu de Manassé, il y en avoit six vingt mille, avec toutes sortes d'armes pour combattre.

37 Tous ceux-là gens de guerre, rangés en bataille, vinrent tous de bon cœur à Hébron, pour établir David Roi sur tout Israël: Et même tout le reste d'Israël étoit d'un même sentiment pour établir David Roi.

38 Et ils furent là avec David, mangeant et buvant pendant trois jours, car leurs frères leur avoient apprêté des vivres.

39 Et même les plus proches d'eux, jusqu'à Issacar, et Zabulon, et Nephthali, apportoit du pain sur des ânes et sur des chameaux, sur des mulets et sur des bœufs; des vivres de farines, des figues sèches, des raisins secs, du vin, de l'huile, des bœufs, et des brebis en abondance; car il y avoit une grande joie en Israël.

CHAPITRE XIII.

David fit mettre l'arche dans la maison d'Hobab Edom.

OR David consulta les chefs des milliers, et des centaines, et tous les conducteurs du peuple.

I CHRONIQUES XIV, XV.

2 Et il dit à toute l'assemblée d'Israël : S'il vous semble bon, et que cela plaise de l'Éternel notre Dieu, envoyons de tous côtés vers nos autres frères qui sont dans toutes les contrées d'Israël, et avec lesquels sont les sacrificateurs et les Lévités, dans leurs villes, et dans leurs faubourgs, afin qu'ils s'assemblient vers nous ;

3 Et que nous ramenions vers nous l'arche de notre Dieu ; car nous ne l'avons point recherchée pendant la vie de David.

4 Et toute l'assemblée répondit qu'on le fit ; car la chose fut approuvée par tout le peuple.

5 David donc assembla tout Israël, depuis Scihor, le torrent d'Égypte, jusqu'à l'entrée d'Hamath, pour ramener l'arche de Dieu de Kirjath-jéharim.

6 Et David monta avec tout Israël à Bahala, à Kirjath-jéharim, qui appartient à Juda ; afin qu'ils fissent amener là l'arche de Dieu, qui est l'Éternel, qui habite entre les chérubins, et dont le nom y est invoqué.

7 Et ils mirent l'arche de Dieu sur un chariot neuf, et ils l'emmenèrent de la maison d'Abinadab ; et Huza, et Ahjo conduisoient le chariot.

8 Et David et tout Israël sautoient de joie, en la présence de Dieu, de toute leur force, avec des cantiques, sur des harpes, des lyres, des tambours, des cymbales, et des trompettes.

9 Mais quand ils furent venus jusqu'à l'aire de Kidon, Huza étendit sa main pour retenir l'arche, parce que les bœufs avoient glissé.

10 Et la colère de l'Éternel s'alluma contre Huza, et il le frappa, parce qu'il avoit étendu sa main sur l'arche ; et il mourut là en la présence de Dieu.

11 Et David fut affligé de ce que l'Éternel avoit fait une brèche, en faisant mourir Huza : et on a appelé jusqu'à ce jour ce lieu-là, Péret-Huza.

12 Et David eut peur de Dieu en ce jour-là, et il dit : Comment serois-je entrer chez moi l'arche de Dieu ?

13 C'est pourquoi David ne la retira point chez lui, dans la cité de David ; mais il la fit détourner dans la maison d'Hobed-Edom, Guattien.

14 Et l'arche de Dieu demeura avec la famille d'Hobed-Edom, dans sa maison, trois mois ; et l'Éternel bénit la maison d'Hobed-Edom, et tout ce qu'il avoit.

CHAPITRE XIV.

David reçoit des ambassadeurs et des présents du Roi de Tyr. Il lui naît plusieurs enfants ; et il remporte deux victoires sur les Philistins.

ET Hiram, Roi de Tyr, envoya des ambassadeurs à David, et du bois

de cèdre, et des maçons et des charpentiers, pour lui bâtir une maison.

2 Alors David connut que l'Éternel l'avoit affermi Roi sur Israël, et qu'il avoit élevé son royaume, pour l'honneur de son peuple d'Israël.

3 Et David prit encore des femmes à Jérusalem, et il eut encore des fils et des filles.

4 Et ce sont ici les noms des enfants qu'il eut à Jérusalem ; Samsoun, Sôbah, Nathan, Salomon ;

5 Jibhar, Elisouah, Elipélot,

6 Nogah, Néphég, Japhish,

7 Elisamah, Béel-jadah, et Elipélot.

8 Mais quand les Philistins eurent appris que David avoit été élu pour Roi sur tout Israël, ils montèrent tous pour attaquer David : Et David ayant appris, sortit au-devant d'eux.

9 Et les Philistins vinrent, et se dispersèrent dans la vallée des Réphaims.

10 Alors David consulta Dieu, disant : Monterai-je contre les Philistins, et livreras-tu entre mes mains ? Et l'Éternel lui répondit : Monte, et je les livrerai entre tes mains.

11 Alors ils montèrent à Bahal-ptsim, et David les frappa-là, et dit : Dieu a fait écouler mes ennemis par ma main comme un débordement d'eaux. C'est pourquoi on appela ce lieu-là, Bahal-ptsim.

12 Et ils laissèrent-là leurs dieux ; et David commanda qu'on les brûlât.

13 Et les Philistins se répandirent encore une autre fois dans cette vallée.

14 Et David consulta encore Dieu ; et Dieu lui répondit : Tu ne monteras pas après eux : mais tu tourneras autour d'eux, et tu iras contre eux vis-à-vis de mûriers.

15 Et dès que tu entendras au haut des mûriers un bruit comme de gens qui marchent, alors tu sortiras pour combattre, car Dieu sortira devant toi pour battre le camp des Philistins.

16 David fit ce que Dieu lui avoit commandé : et on battit le camp des Philistins, depuis Gabaon jusqu'à Guzer.

17 Ainsi la réputation de David se répandit par tous ces pays-là, et l'Éternel donna à toutes ces nations-là une grande crainte de David.

CHAPITRE XV.

David fait transporter, avec beaucoup de solennité, l'arche de l'alliance, de la maison d'Hobed-Edom, à Jérusalem.

OR David se bâtit des maisons dans sa cité, et il prépara un lieu pour l'arche de Dieu, et il lui tendit une hermine.

2 Alors David dit : L'arche de l'

I CHRONIQUES XVI

ne doit être portée que par les Lévites ; sur l'Éternel les a choisis pour porter son arche, et pour faire le service à toujours.

3 David assemble donc tous ceux d'Israël à Jérusalem, pour amener l'arche de l'Éternel dans le lieu qu'il lui avait préparé.

4 Et David assemble aussi les descendants d'Aaron et les Lévites.

5 Des descendants de Kéath, Uriel, le chef, et ses frères, au nombre de six-vingts.

6 Des descendants de Mérari, Hazaja, le chef, et ses frères, au nombre de deux-cent vingt.

7 Des descendants de Guerson, Joël, le chef, et ses frères, au nombre de cent-trente.

8 Des descendants d'Elisaphan, Scénajah, le chef, et ses frères, au nombre de deux-cents.

9 Des descendants de Hébron, Eliel, le chef, et ses frères, au nombre de quatre-vingts.

10 Des descendants de Huziel, Hammamadab, le chef, et ses frères, au nombre de cent-douze.

11 David appela donc Tsadok et Abiathar, les sacrificateurs, et les Lévites ; aussi, Uriel, Hesaja, Joël, Scénajah, Elie, et Hammamadab.

12 Et il leur dit : Vous qui êtes les chefs des pères des Lévites, purifiez-vous, vous et vos frères, et transportez l'arche de l'Éternel, le Dieu d'Israël, au lieu que je lui ai préparé.

13 Parce que vous n'y étiez pas la première fois, l'Éternel, notre Dieu, fit une brèche parmi nous ; car nous ne le récompensâmes pas comme il est ordonné.

14 Les sacrificateurs donc et les Lévites se purifièrent pour amener l'arche de l'Éternel, le Dieu d'Israël.

15 Et les fils des Lévites portèrent l'arche de Dieu sur leurs épaules, avec les barres qu'ils avaient sur eux, selon que Moïse l'avait commandé, suivant la parole de l'Éternel.

16 Et David dit aux chefs des Lévites, qu'ils établissent quelques-uns de leurs frères, qui chantaient avec des instruments de musique, des lyres, des harpes et des cymbales ; et qui fissent retentir leurs voix avec joie.

17 Les Lévites établirent donc Héman, fils de Joël ; et d'entre ses frères, Asaph, fils de Béréja ; et des descendants de Mérari, qui étaient leurs frères, Ethan, fils de Kusaja ;

18 Et avec eux leurs frères, pour être au second rang. Zacharie, Ben-Jahaziel, Scémiramoth, Jéhiel, Hunni, Eliab, Bénéja, Mahaséja, Mattitja, et Eliphaléhu, Miknéja, Hobed-Edom, et Jéhiel, portiers.

19 Et pour ce qui est de Héman, d'A-

saph, et d'Ethan, chantres, ils jouaient des cymbales d'airain, en faisant retentir leurs voix.

20 Et Zacharie, Haziël, Scémiramoth, Jéhiel, Hunni, Eliab, Mahaséja, et Bénéja jouaient du psaltérion, sur Hamamoth.

21 Et Mattitja, Eliphaléhu, Miknéja, Hobed-Edom, Jéhiel, et Hazazia, jouaient des instruments à huit cordes, pour renforcer le ton.

22 Mais Kénanja, le principal des Lévites, avait la charge de faire porter l'arche, montrant comment il la falloit porter, car c'était un homme fort intelligent.

23 Et Béréja et Elkana étaient portiers pour l'arche.

24 Et Scénanja, Jéhosaphat, Nathanaël, Humasai, Zacharie, Bénéja, et Elibézer, sacrificateurs, jouaient des trompettes devant l'arche de Dieu, et Hobed-Edom, et Jéhija étaient portiers pour l'arche.

25 David donc et les anciens d'Israël, avec les gouverneurs des milliers, se mirent en chemin pour transporter l'arche de l'alliance de l'Éternel, avec joie, de la maison d'Hobed-Edom.

26 Et il arriva que Dieu ayant assisté les Lévites qui portoient l'arche de l'alliance de l'Éternel, on sacrifia sept veaux et sept bœufs.

27 Et David était vêtu d'un rochet de fin lin, avec tous les Lévites qui portoient l'arche, et les chantres ; et Kénanja, qui avait la principale charge de faire porter l'arche, était avec les chantres. Et David avait sur lui un éphod de lin.

28 Ainsi tout Israël conduisit l'arche de l'alliance de l'Éternel, avec des cris de joie, et un son de cornet, de trompettes et de cymbales, faisant retentir leurs voix avec des lyres et des harpes.

29 Mais il arriva que comme l'arche de l'alliance de l'Éternel entroit dans la cité de David, Mical, fille de Saül, regardant par la fenêtre, vit le Roi David sautant et jouant, et elle le méprisa dans son cœur.

CHAPITRE XVI.

David ayant fait conduire l'arche à Jérusalem, la fait mettre dans le tabernacle. Il établit des Lévites pour y faire le service, et pour louer Dieu.

ILS amenèrent donc l'arche de Dieu, et la posèrent dans le tabernacle que David lui avait tendu ; et on offrit des holocaustes et des sacrifices de prospérités devant Dieu.

2 Et quand David eut achevé d'offrir les holocaustes et les sacrifices de prospérités, il bénit le peuple au nom de l'Éternel.

1 CHRONIQUES XVI.

3 Et il fit distribuer à tous les Israélites, tant aux hommes qu'aux femmes, une miché de pain, une pièce de chair, et une bouteille de vin.

4 Et il établit quelques-uns des Lévites devant l'arche de l'Éternel, pour y faire le service, pour célébrer, pour rendre grâces, et pour louer le Dieu d'Israël.

5 Asaph étoit le premier, et Zacharie le second, puis Jéhiel, Scémiramoth, Jéhiel, Mattithja, Eliab, Bénaja, Hobed-Edom, et Jéchiel. Ils avoient des instrumens de musique; savoir, des psaltériens et des harpes. Et Asaph faisoit retentir sa voix avec des cymbales.

6 Et Bénaja et Jahaziel, sacrificateurs étoient continuellement avec des trompettes devant l'arche de l'alliance de Dieu.

7 Ce même jour-là, David donna entre les mains d'Asaph et de ses frères, les psalmistes qui suivent, pour commencer à célébrer l'Éternel.

8 CÉLÉBREZ l'Éternel, réclamez son nom; faites connoître parmi les peuples ses exploits.

9 Chantez-lui, psalmodiez-lui, parlez de toutes ses merveilles.

10 Glorifiez vous du nom de sa sainteté; que le cœur de ceux qui cherchent l'Éternel se réjouisse.

11 Recherches l'Éternel et sa force, cherchez continuellement sa face.

12 Souvenez-vous des merveilles qu'il a faites, de ses miracles, et des jugemens qu'il a prononcés de sa bouche.

13 La postérité d'Israël sont ses serviteurs; les enfans de Jacob sont ses élus.

14 Il est l'Éternel, notre Dieu; ses jugemens sont par toute la terre.

15 Souvenez-vous toujours de son alliance; de ce qu'il a commandé pour mille générations;

16 Du traité qu'il a fait avec Abraham, et du serment qu'il a fait à Isaac;

17 Qu'il a confirmé à Jacob, et à Israël, pour être une ordonnance et une alliance éternelle;

18 Disant: Je te donnerai le pays de Canaan, pour le lot de ton héritage;

19 Encore que vous soyez en petit nombre, et que depuis peu de temps vous y demuriez comme étrangers.

20 Car ils alloient de nation en nation, et d'un royaume vers un autre peuple.

21 Il n'a pas souffert que personne les outragât, et même il a châtié des Rois à cause d'eux;

22 Disant: Ne touchez point mes oints, et ne faites point de mal à mes prophètes.

23 Habitans de toute la terre, chantez à l'Éternel, publiez de jour en jour sa délivrance.

24 Racontez sa gloire parmi les nations, et ses merveilles parmi tous les peuples.

25 Car l'Éternel est grand, et digne de louange; il est redoutable au-dessus tous les dieux.

26 Et en effet, tous les dieux des nations ne sont que des idoles; mais l'Éternel a fait les cieux.

27 La majesté et la magnificence cherchent devant lui; la force et la justice au lieu où il habite.

28 Vous, familles des peuples, donnez gloire à l'Éternel; donnez gloire à l'Éternel, et reconnoissez sa force.

29 Donnez à l'Éternel la gloire qui est due à son nom. Apportez l'oblation, et vous présentes devant lui; prosternez-vous devant l'Éternel dans une sainte pompe.

30 Vous, tous les habitans de la terre, tremblez, tout étonnés par la présence de sa face; car le monde est affermi par lui, et il ne sera point ébranlé.

31 Que les cieux et la terre se réjouissent, et qu'on dise parmi les nations: L'Éternel règne.

32 Que la mer bruisse, et tout ce qu'elle contient; que les champs se réjouissent, et tout ce qui est en eux.

33 Alors les bois de la forêt crient de joie au-devant de l'Éternel, parce qu'il vient juger la terre.

34 Célébrez l'Éternel, car il est bon, et sa miséricorde demeure à jamais;

35 Et dites: O Dieu de notre salut, délivre-nous, et rassemble-nous, et retire-nous des nations, pour célébrer ton saint nom, et pour nous glorifier en te louant.

36 Béni soit l'Éternel, le Dieu d'Israël, depuis un siècle jusqu'à l'autre; et tout le peuple dit: Amen! et on loue l'Éternel.

37 On laissa donc là, devant l'arche de l'alliance de l'Éternel, Asaph et ses frères, pour faire continuellement le service, selon ce qu'il falloit faire chaque jour devant l'arche;

38 Et Hobed-Edom, et ses frères, au nombre de soixante-huit; Hobed-Edom, dis-je, le fils de Jéduthun, et Hosa, pour portiers.

39 Et on établit Tsadok, le sacrificateur, et ses frères sacrificateurs, devant le pavillon de l'Éternel, dans le haut lieu qui étoit à Gabaon;

40 Pour offrir continuellement des holocaustes à l'Éternel sur l'autel de l'holocauste, tant le matin que le soir, et pour faire toutes les choses qui sont écrites dans la loi de l'Éternel, lesquelles il avoit commandées à Israël.

41 Et il y avoit avec eux Hémán et Jéduthun, et les autres qui furent choisis et marqués par leur nom, pour célébrer l'Éternel, en disant: Que sa miséricorde demeure éternellement.

42 Et Hémán et Jéduthun étoient avec

1 CHRONIQUES XVII.

12 Il y avoit aussi des trompettes, et des cymbales, pour ceux qui faisoient retentir leur voix, et des instrumens pour chanter les cantiques de Dieu. Et les fils de Jéduthun étoient portiers.

13 Ensuite tout le peuple s'en alla chacun dans sa maison; et David fut aussi rassuré pour bénir sa maison.

CHAPITRE XVII.

Nathan fit connaître à David que Dieu ne vouloit pas qu'il bâtît le temple; mais qu'il lui donneroit son fils qui exécuteroit ce dessein.

A PRES que David fut établi dans sa maison, il dit à Nathan, le prophète: Voici, j'habite dans une maison faite de cèdre; et l'arche de l'alliance de l'Éternel est sous une tente.

2 Et Nathan dit à David: Fais tout ce qui est en ton cœur; car Dieu est avec toi.

3 Mais il arriva cette nuit-là, que la parole de Dieu fut adressée à Nathan, et qu'il lui dit:

4 Va, et dis à David, mon serviteur: Ainsi a dit l'Éternel: Tu ne me bâtiras point de maison pour y habiter;

5 Puisque je n'ai point habité dans aucune maison, depuis le temps que j'ai fait monter les enfans d'Israël hors d'Egypte jusqu'à ce jour, mais j'ai été de tabernacle en tabernacle, et de pavillon en pavillon.

6 Partout où j'ai passé avec tout Israël, n'ai-je parlé à un seul de ces juges d'Israël, auxquels j'ai commandé de gouverner mon peuple, et leur ai-je dit: Pourquoi ne m'avez-vous pas bâti une maison de cèdre?

7 Maintenant donc, tu diras ainsi à David, mon serviteur: Ainsi a dit l'Éternel des armées: Je t'ai pris d'une cabane, d'après les brebis, afin que tu fusses le conducteur de mon peuple d'Israël.

8 Et j'ai été avec toi par-tout où tu as été; et j'ai exterminé tous tes ennemis de devant toi; et je t'ai acquis un renom, tel qu'est le renom des grands qui sont sur la terre.

9 Et j'établirai un lieu à mon peuple d'Israël, et je le planterai; il habitera chez lui, et ne sera plus agité; les enfans d'iniquité ne le consumeront plus, comme ils ont fait auparavant;

10 Savoir, depuis les jours que j'ai ordonné des juges sur mon peuple d'Israël, et que j'ai abaissé tous tes ennemis, et que je t'ai fait entendre que l'Éternel établira ta famille.

11 Il arrivera donc, que quand tes jours seront accomplis, pour t'en aller avec tes pères, que je serai lever ta postérité après toi, un de tes fils, et j'établirai son règne.

12 Il me bâtira une maison, et j'affermirai son trône à jamais.

13 Je lui serai père, et il me sera fils; et je ne retirerai point ma miséricorde de lui, comme je l'ai retirée d'avec celui qui a été avant toi.

14 Et je l'établirai dans ma maison et dans mon royaume à jamais; et son trône sera affermi à jamais.

15 Nathan parla donc à David selon toutes ces paroles et selon toute cette vision.

16 Alors le Roi David entra, et se tint devant l'Éternel, et il dit: O Éternel Dieu, qui suis-je, et quelle est ma maison, que tu m'aies fait parvenir jusqu'au point où je suis?

17 Et cela t'a paru être peu de chose, ô Dieu; et tu as parlé de la maison de ton serviteur pour le temps à venir, et tu m'as regardé; tu m'as fait devenir comme un homme excellent, ô Éternel, mon Dieu!

18 Que te pourroit dire davantage David, de l'honneur que tu fais à ton serviteur? car tu connois ton serviteur.

19 O Éternel, c'est pour l'amour de ton serviteur, et selon ton cœur que tu as fait toutes ces grandes choses, pour faire connoître toutes ces merveilles.

20 Éternel, il n'y a personne qui soit semblable à toi, et il n'y a point de Dieu que toi, selon tout ce que nous avons entendu de nos oreilles.

21 Et qui est le peuple semblable à ton peuple d'Israël, la seule nation de la terre que Dieu lui-même soit venu se racheter, pour lui être un peuple, et pour l'acquérir un renom, par des choses grandes et terribles, en chassant les nations devant ton peuple, que tu t'es racheté d'Égypte?

22 Et tu t'es établi ton peuple d'Israël pour être ton peuple à jamais; et toi, Éternel, tu leur as été Dieu.

23 Maintenant donc, ô Éternel, que la parole que tu as prononcée, touchant ton serviteur et sa maison, soit ferme à jamais, et fais comme tu en as parlé.

24 Et que ton nom demeure ferme, et soit reconnu grand à jamais; de sorte qu'on dise: L'Éternel des armées, le Dieu d'Israël, est le Dieu d'Israël; et que la maison de David, ton serviteur, soit assurée devant toi.

25 Car, ô mon Dieu, tu as fait entendre à ton serviteur, que tu lui établirais une maison; c'est pourquoi ton serviteur a été poussé à faire cette prière devant ta face.

26 C'est pourquoi maintenant, ô Éternel, tu es Dieu, et tu as promis à ton serviteur de lui faire ce bien.

27 Veuille donc maintenant bénir la maison de ton serviteur, afin qu'elle soit éternellement devant toi; car, Éternel, tu l'as bénie; et elle sera bénie à jamais.

I CHRONIQUES XVIII, XIX.

CHAPITRE XVIII.

Récit de diverses victoires que David remporta sur les Philistins, sur les Moabites, sur les Syriens, et sur les Iduméens.

ET il arriva après cela que David battit les Philistins, et les humilia; et il prit Gath et les villes de son ressort d'entre les mains des Philistins.

2 Il battit aussi les Moabites; et les Moabites furent assujettis et tributaires à David.

3 David battit aussi Hadarhézér, Roi de Tsoba, vers Hamath, qui alloit pour établir sa domination sur le fleuve d'Euphrate.

4 Et David lui prit mille chariots, et sept mille hommes de cheval, et vingt mille hommes de pied; et il coupa les jarrets des chevaux de tous les chariots, mais il en réserva cent chariots.

5 Or les Syriens de Damas étoient venus pour donner du secours à Hadarhézér, Roi de Tsoba; et David battit vingt-deux mille Syriens.

6 Puis David mit garnison dans la Syrie, à Damas, et les Syriens furent assujettis et tributaires à David. Et l'Éternel gardoit David partout où il alloit.

7 Et David prit les boucliers d'or, qui étoient aux serviteurs de Hadarhézér, et il les apporta à Jérusalem.

8 Il emporta aussi de Tibhath, et de Gath, villes de Hadarhézér, une grande abondance d'airain; et Salomon en fit la mer d'airain, et les colonnes, et les vaisseaux d'airain.

9 Or Tohu, Roi de Hamath, apprit que David avoit défait toute l'armée de Hadarhézér, Roi de Tsoba.

10 Et il envoya Hadoram, son fils, vers le Roi David, pour le saluer et le féliciter de ce qu'il avoit combattu Hadarhézér, et qu'il l'avoit défait; car Hadarhézér avoit une guerre continuelle contre Tohu. Et pour ce qui est de tous les vaisseaux d'or, d'argent, et d'airain,

11 Le Roi David les consacra aussi à l'Éternel, avec l'argent et l'or qu'il avoit emporté de toutes les nations; des Iduméens, des Moabites, des Hammonites, des Philistins, et des Hamalékites.

12 Et Abascai, fils de Tséruja, battit dix huit mille Iduméens dans la vallée du Sel.

13 Et il mit garnison dans l'Idumée, et tous les Iduméens furent assujettis à David, et l'Éternel gardoit David partout où il alloit.

14 Ainsi David régna sur tout Israël, rendant la justice et le droit à tout son peuple.

15 Et Joab, fils de Tséruja, eut la charge de l'armée; et Jéhoasaph, fils d'Ahilud, étoit commis sur les registres.

16 Et Tsadok, fils d'Ahitub, et Abiathar, fils d'Abiathar, étoient les sacrificateurs, et Scausca étoit le secrétaire.

17 Et Bénaja, fils de Jéhoïada, étoit établi sur les Kéréthiens et les Gittéens; mais les fils de David étoient les premiers auprès du Roi.

CHAPITRE XIX.

Hanun outrage les ambassadeurs de David. David défait les Syriens et les Hammonites.

IL arriva après cela que Nahas, Roi des Hammonites, mourut; et son fils régna en sa place.

2 Et David dit: J'aurai de la bonté pour Hanun, fils de Nahas; car son père a eu de la bonté pour moi. Et David envoya des ambassadeurs pour le consoler sur la mort de son père. Et ses serviteurs de David vinrent au pays des Hammonites, vers Hanun, pour le consoler.

3 Mais les principaux d'entre les Hammonites dirent à Hanun: Penses-tu que ce soit pour honorer ton père, que David t'a envoyé des consolateurs? N'est-ce pas pour reconnoître et pour égarer le pays, afin de le détruire, que ses serviteurs sont venus vers toi?

4 Hanun donc prit les serviteurs de David, et les fit raser, et il fit couper leurs habits par le milieu, jusqu'au haut des cuisses, et il les renvoya.

5 Ils s'en retournèrent donc, et ils firent savoir à David, par quelques personnes; et David envoya au-devant d'eux; car ces hommes-là étoient fort connus. Et le Roi leur manda: Tenez-vous à Jéricho jusqu'à ce que votre barbe soit revenue: et alors vous reviendrez.

6 Or les Hammonites voyant qu'ils s'étoient mis en mauvaise odeur auprès de David, Hanun et eux envoyèrent mille talents d'argent, pour lever, à leurs dépens, des chariots et de la cavalerie, de Mésopotamie, et de Syrie, de Mahaca, et de Tsoba.

7 Et ils levèrent à leurs frais, pour eux, trente-deux mille hommes et des chariots; et ils prirent avec eux le Roi de Mahaca avec son peuple, qui vinrent et campèrent devant Médeba. Les Hammonites s'assemblèrent aussi de toutes leurs villes, et vinrent pour combattre.

8 Ce que David ayant appris, il envoya Joab, et ceux de toute l'armée qui étoient les plus vaillans.

9 Alors les Hammonites sortirent, et se rangèrent en bataille à l'entrée de la ville; et les Rois qui étoient venus étoient à part dans la campagne.

1 CHRONIQUES XX, XXI.

10 Et Joab voyant que l'armée étoit rassemblée contre lui devant et derrière, ayant de toutes les troupes d'élite d'Israël, des gens qu'il rangea contre les Syriens.

11 Et il donna la conduite du reste du peuple à Abischaï, son frère; et on les rangea contre les Hammonites.

12 Et Joab leur dit: Si les Syriens sont plus forts que moi, tu viendras me délivrer; et si les Hammonites sont plus forts que toi, je te délivrerai.

13 Sois vaillant, et combattons vaillamment pour notre peuple, et pour les villes de notre Dieu; et que l'Éternel fasse ce qu'il lui semblera bon.

14 Alors Joab, et le peuple qui étoit avec lui, s'approchèrent pour livrer le combat aux Syriens; et les Syriens s'enfuirent de devant lui.

15 Et les Hammonites, voyant que les Syriens s'étoient enfuis, s'enfuirent aussi de devant Abischaï, frère de Joab, et rentrèrent dans la ville: Et Joab s'en revint à Jérusalem.

16 Mais les Syriens voyant qu'ils avoient été battus par ceux d'Israël, envoyèrent des députés, et firent venir les Syriens, qui étoient de delà le fleuve; et Scophach, capitaine de l'armée de Haderhizer, les conduisoit.

17 Ce qui fut rapporté à David; et il rassembla tout Israël, et passa le Jourdain, et vint vers eux, et se rangea en bataille contre eux. David donc rangea la bataille contre les Syriens, et ils combattirent contre lui.

18 Mais les Syriens fuirent de devant Israël; et David tua sept mille hommes montés sur les chariots des Syriens, et quarante mille hommes de pied, et mit à mort Scophach, le chef de l'armée.

19 Alors les serviteurs de Haderhizer, voyant qu'ils avoient été battus par ceux d'Israël, firent la paix avec David, et lui furent assujettis; et les Syriens ne voulurent plus secourir les Hammonites.

CHAPITRE XX.

David prend la ville de Rabba sur les Hammonites, et les défait.

Il arriva l'année suivante, lorsque les Rois se mettoient en campagne, que Joab conduisoit le sort de l'armée, et ravagea le pays des Hammonites; puis il vint assiéger Rabba, tandis que David demouroit à Jérusalem; et Joab battit Rabba et la détruisit.

2 Et David prit la couronne de dessus la tête de leur Roi, et il trouva qu'elle valoît un talent d'or, et il y avoit des pierres précieuses; et on la mit sur la tête de David, qui emmena un grand butin de la ville.

3 Il emmena aussi le peuple qui y étoit, et les scia de scies, et même de herbes de fer et de scies; David en fit ainsi à toutes les villes des Hammonites; puis il s'en retourna avec tout le peuple à Jérusalem.

4 Il arriva après cela que la guerre continua à Guézer contre les Philistins; et alors Sibbécaï, le Husathite, tua Sippaï, qui étoit des enfans de Rapha, et ils furent humiliés.

5 Il y eut encore une autre guerre contre les Philistins, dans laquelle Elhanan, fils de Jahir, tua Lahmi, frère de Goliath, Guittien, qui étoit une hallebarde dont la hampe étoit comme l'ensuble d'un tisserand.

6 Il y eut encore une autre guerre à Gath, où se trouva un homme de grande taille, qui avoit six doigts en chaque main et en chaque pied, de sorte qu'il en avoit en tout vingt-quatre; il étoit aussi de la race de Rapha.

7 Il délia Israël; mais Jonathan, fils de Simba, frère de David, le tua.

8 Ceux-là étoient nés à Gath, et ils étoient de la race de Rapha; et ils moururent par les mains de David, et par les mains de ses serviteurs.

CHAPITRE XXI.

David ayant péché en faisant faire le dénombrement de ses sujets, est puni par la mortilité. Il apaise Dieu par sa profonde humiliation.

MAIS Satan s'éleva contre Israël, et incita David à faire le dénombrement d'Israël.

2 Et David dit à Joab et aux principaux du peuple: Allez et faites le dénombrement d'Israël, depuis Béer-achbah jusqu'à Dan; et rapportez-le moi, afin que j'en sache le nombre.

3 Mais Joab répondit: Que l'Éternel veuille augmenter son peuple cent fois autant qu'il est, ô Roi, mon Seigneur; tous ne sont-ils pas serviteurs de mon Seigneur? Pourquoi mon Seigneur cherche-t-il cela? Pourquoi cela tourmenteroit-il en péché à Israël?

4 Néanmoins, la parole du Roi l'emporta sur celle de Joab; et Joab partit, et alla par-tout Israël, et revint à Jérusalem.

5 Et Joab donna à David le rôle du dénombrement du peuple, et il se trouva de tout Israël onze cent mille hommes qui tiroient l'épée; et de Juda quatre cent soixante-dix mille hommes qui tiroient l'épée:

6 Bien qu'il n'eût pas compté entr'eux ceux de Lévi, ni ceux de Benjamin, parce que Joab exécutoit la parole du Roi à regret.

7 Or cette affaire déplut à Dieu; c'est pourquoi il frappa Israël.

I CHRONIQUES XVII.

8 Et David dit à Dieu; J'ai commis un très-grand péché d'avoir fait une telle chose. Je te prie, fais maintenant passer l'iniquité de ton serviteur, car j'ai agi très-follement.

9 Et l'Eternel parla à Gad, le voyant de David, et lui dit :

10 Va, parle à David, et dis-lui : Ainsi a dit l'Eternel : Je te propose trois choses ; choisis l'une des trois, afin que je te la fasse.

11 Et Gad vint vers David, et lui dit : Ainsi a dit l'Eternel :

12 Choisis, ou la famine, pour l'espace de trois ans ; ou d'être consumé pendant trois mois, étant poursuivi de tes ennemis, de sorte que l'épée de tes ennemis t'atteigne ; ou que durant trois jours l'épée de l'Eternel et la mortalité soit sur le pays, et que l'ange de l'Eternel fasse un dégât dans toutes les contrées d'Israël. Maintenant donc regarde ce que je répondrai à celui qui m'a envoyé.

13 Alors David répondit à Gad : Je suis dans une très-grande angoisse : Que je tombe, je te prie, entre les mains de l'Eternel ; car ses compassions sont en très-grand nombre ; et que je ne tombe point entre les mains des hommes !

14 Et l'Eternel envoya une mortalité sur Israël ; et il tomba soixante-dix mille hommes d'Israël.

15 Dieu envoya aussi l'ange à Jérusalem pour la ravager. Et comme il ravageoit, l'Eternel regarda, et se repentit de ce mal ; et il dit à l'ange qui faisoit ce ravage : C'est assez, retire à cette heure ta main. Or l'ange de l'Eternel étoit auprès de l'aire d'Ornan, Jébusien.

16 Et David élevant ses yeux, vit l'ange de l'Eternel, qui étoit entre la terre et le ciel, ayant son épée nue en sa main, et étendue contre Jérusalem. Et David et les anciens, couverts de sacs, tombèrent sur leurs faces.

17 Alors David dit à Dieu : N'est-ce pas moi qui ai commandé qu'on fit le dénombrement du peuple ? C'est moi qui ai péché et qui ai très-mal fait ; mais ces brebis qu'ont-elles fait ? Eternel, mon Dieu, je te prie que ta main soit sur moi, et sur la maison de mon père, et qu'elle ne soit point sur ton peuple pour le détruire.

18 Alors l'ange de l'Eternel commanda à Gad de dire à David, qu'il montât pour dresser un autel à l'Eternel, dans l'aire d'Ornan, Jébusien.

19 David donc monta, selon la parole que Gad avoit dite au nom de l'Eternel.

20 Et Ornan s'étant retourné, et ayant vu l'ange, se tenoit caché avec ses quatre fils. Or Ornan fouloit du blé.

21 Et David vint vers Ornan ; et Ornan regarda, et ayant vu David, il sortit

hors de l'aire, et se prosterna devant le visage en terre.

22 Et David dit à Ornan : Donne-moi la place de cette aire, et j'y bâtirai un autel à l'Eternel : Donne-la moi pour le prix qu'elle vaut, afin que cette place soit arrêtée de dessus le peuple.

23 Et Ornan dit à David : Prends-la, et que le Roi mon Seigneur fasse tout ce qui lui semblera bon. Voici, je donne ces taureaux pour les holocaustes, et ces instrumens à fouler le blé au lieu de bois, et ce blé pour le gâteau ; je donne toutes ces choses.

24 Mais le Roi David lui répondit : Non, mais certainement j'achèterai tout au prix qu'il vaut ; car je ne présenterai point à l'Eternel ce qui est à toi, et je n'offrirai point un holocauste d'aucune chose que j'ai eue pour rien.

25 David donc donna à Ornan six cents sicles d'or de poids, pour cette place-là.

26 Et il bâtit-là un autel à l'Eternel, et il offrit des holocaustes et des sacrifices de prospérités, et il invoqua l'Eternel, qui l'exauça, par le feu qui sortit du ciel sur l'autel de l'holocauste.

27 Alors l'Eternel commanda à l'ange, et il remit son épée dans son fourreau.

28 En ce temps là David voyant que l'Eternel l'avoit exaucé dans l'aire d'Ornan, Jébusien, il y sacrifia.

29 Or le pavillon de l'Eternel, que Moïse avoit fait au désert, et l'autel des holocaustes, étoient en ce temps-là dans le haut lieu de Gabaon.

30 Mais David ne put aller devant cet autel-là, pour invoquer Dieu ; parce qu'il avoit été troublé en voyant l'épée de l'ange de l'Eternel.

CHAPITRE XXII.

David fait les préparatifs nécessaires pour le bâtiment du temple. Il recommande à Salomon son fils d'y travailler.

ET David dit : C'est ici que sera la maison de l'Eternel Dieu, et c'est ici l'autel pour l'holocauste en Israël.

2 Et David commanda qu'on assemblât les étrangers qui étoient au pays d'Israël, et il en établit des maçons pour tailler des pierres de taille, afin de bâtir la maison de Dieu.

3 David prépara aussi du fer en abondance, pour faire des cloux, pour les linteaux des portes, et pour les assemblages, et une si grande abondance d'airain, qu'il étoit sans poids.

4 Et du bois de cèdre sans nombre, car les Sidoniens et les Tyriens apportoient à David du bois de cèdre en abondance.

I CHRONIQUES XXIII.

Car David dit: Salomon, mon fils, a une et tendre, et la maison qu'il lui a bâtie à l'Éternel doit être magnifique, excellente, célèbre par tout le pays, et superbe: Je lui préparerai donc maintenant de quoi la bâtir. Ainsi David prépara ces choses en abondance avant de mourir.

6 Ensuite il appela Salomon, son fils, et lui commanda de bâtir une maison à l'Éternel, le Dieu d'Israël.

7 David donc dit à Salomon: Mon fils, j'avais dessein de bâtir une maison au nom de l'Éternel, mon Dieu.

8 Mais la parole de l'Éternel m'a été adressée, et il m'a dit: Tu as répandu beaucoup de sang, et tu as fais de grandes guerres; tu ne bâtiras point de maison à mon nom, parce que tu as répandu beaucoup de sang sur la terre devant moi.

9 Voici, un fils va te naître, qui sera un homme de paix, et je lui donnerai du repos de tous ses ennemis tout autour, et son nom sera Salomon; et je donnerai la paix et le repos à Israël en son temps.

10 Il bâtira une maison à mon nom; et il me sera fils, et je lui serai père; et j'aurai pour lui le trône de son règne sur Israël à jamais.

11 Maintenant donc, mon fils, l'Éternel sera avec toi et tu prospéreras, et tu bâtiras la maison de l'Éternel, ton Dieu, ainsi qu'il a parlé de toi.

12 Car l'Éternel seulement te donne de la sagesse et de l'intelligence, et qu'il t'instruise touchant le gouvernement d'Israël, et comment tu dois garder la loi de l'Éternel, ton Dieu.

13 Alors tu prospéreras, si tu prends garde à faire les statuts et les ordonnances que l'Éternel a prescrits à Moïse pour Israël. Fortifie-toi et t'encourage; ne crains point et ne t'effraie de rien.

14 Voici, j'ai préparé selon ma petition, pour la maison de l'Éternel, cent mille talents d'or, et un million de talents d'argent; quant à l'airain et au fer il est sans poids, tant il est en grande abondance. J'ai aussi préparé le bois et les pierres, et tu y en ajouteras encore.

15 Tu as avec toi un grand nombre d'ouvriers, de maçons, de tailleurs de pierre, de charpentiers, et toutes sortes de gens experts en toute sortes d'ouvrages.

16 Il y a de l'or et de l'argent, de l'airain et du fer sans nombre; lève-toi et travaille, et l'Éternel sera avec toi.

17 David commanda aussi à tous les principaux d'Israël d'aider à Salomon, son fils, et il leur dit:

18 L'Éternel, votre Dieu, n'est-il pas avec vous, et ne vous a-t-il pas donné du succès de tous côtés? Car il a livré entre nos mains les habitans du pays, et le

pays a été assujéti devant l'Éternel et devant son peuple.

19 Maintenant donc, appliquez vos cœurs et vos âmes à rechercher l'Éternel, votre Dieu, et mettez vous à bâtir le sanctuaire de l'Éternel, votre Dieu, pour amener l'arche de l'alliance de l'Éternel et les saints vaisseaux de Dieu, dans la maison qui doit être bâtie au nom de l'Éternel.

CHAPITRE XXIII.

David assemble les sacrificateurs. Il fait faire le dénombrement des Lérites, et il leur assigne leurs fonctions.

DAVID donc étant vieux et rassasié de jours, établit Salomon, son fils, pour Roi sur Israël.

2 Et il assemble tous les principaux d'Israël, et les sacrificateurs, et les Lérites.

3 Et on fit le dénombrement des Lérites, depuis l'âge de trente ans et au-dessus. Et les mâles d'entre eux, comptés par tête, se trouvèrent au nombre de trente-huit mille hommes.

4 Il y en eut d'entre eux vingt-quatre mille qui vaquoient ordinairement à l'ouvrage de la maison de l'Éternel, et six mille qui étoient prévôts et juges.

5 Il y en avoit de plus quatre mille portiers, et quatre mille qui louoient l'Éternel avec des instrumens, que j'ai faits (dit David) pour le louer.

6 David les distribua aussi par classes, selon que les enfans de Lévi étoient partagés; savoir, Guérçon, Kéath, et Mérari.

7 Des Guérçonites furent, Lahdan, et Scimhi.

8 Les fils de Lahdan furent trois, Jéhiel, le premier, et Zetham, et Joël.

9 Les fils de Scimhi furent trois, Scélonith, Hasiel et Haran. Ce sont là les chefs des pères de famille de Lahdan.

10 Et les fils de Scimhi furent, Jahath, Zina, Jéhus, et Bériah; ce sont là les quatre fils de Scimhi.

11 Et Jahath étoit le premier, et Zina le second; mais Jéhus et Bériah n'eurent pas beaucoup d'enfans; et ils furent comptés pour un seul chef de famille dans la maison de leur père.

12 Les fils de Kéath furent quatre, Hamram, Jitshar, Hébron, et Huziel.

13 Les fils de Hamram furent Aaron et Moïse; et Aaron fut séparé pour consacrer les choses très-saintes, lui et ses fils, à toujours, pour faire des encensemens en la présence de l'Éternel, pour le servir, et pour bénir en son nom pour toujours.

14 Et pour ce qui est de Moïse, homme de Dieu, ses enfans devoient être censés de la tribu de Lévi.

1 CHRONIQUES XXIV.

15 Les fils de Moÿse furent Guersçon et Elihézer.

16 Des fils de Guersçon, Scébuel, le premier.

17 Et à l'égard des fils d'Elihézer, Réhabja fut le premier; et Elihézer n'eut point d'autres enfans; mais les fils de Réhabja multiplièrent extraordinairement.

18 Des fils de Jitshar, Scédomith étoit le premier.

19 Les fils de Hébron furent, Jérija, le premier, Amarja le second, Jahaziel le troisième, Jékamham le quatrième.

20 Les fils de Huziel furent, Mica le premier, Jiscija le second.

21 Les fils de Mérari furent, Mahli et Musci. Les fils de Mahli furent Eléazar et Kis.

22 Et Eléazar mourut, et il n'eut point de fils, mais il eut des filles; et les fils de Kin, leurs frères, les épousèrent.

23 Les fils de Musci furent trois, Mahli, Héder, et Jérémouth.

24 Ce sont là les descendans de Lévi, selon les maison de leurs pères, chefs des pères, selon leur dénombrement, qui fut fait selon le nombre de leurs noms, comptés par tête; ils s'employoient au service de la maison de l'Eternel, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus.

25 Car David avoit dit: L'Eternel, Dieu d'Israël, a donné du repos à son peuple, et il a établi sa demeure à Jérusalem pour toujours.

26 Et même à l'égard des Lévités, ils n'avoient plus à porter le tabernacle, ni tous ses ustensiles pour son service.

27 C'est pourquoi dans les dernières ordonnances de David, on fit le dénombrement des descendans de Lévi, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus.

28 Et leur charge fut d'assister auprès des fils d'Aaron, pour le service de la maison de l'Eternel, étant établis sur le parvis, sur les chambres, pour nettoyer toutes les choses sacrées, et pour l'ouvrage du service de la maison de Dieu;

29 Et pour les pains de proposition, pour la fleur de farine pour le gâteau, et pour les beignets sans levain, pour ce qui se cuit sur la plaque, pour ce qui est ris solé, et pour la petite et grande mesure;

30 Et pour se présenter tous les matins et tous les soirs, afin de célébrer et de louer l'Eternel;

31 Et d'offrir tous les holocaustes qu'il falloit offrir à l'Eternel dans les sabbats, dans les nouvelles lunes, et dans les fêtes solennelles; continuellement devant l'Eternel, selon le nombre qui avoit été prescrit;

32 Et afin qu'ils fissent la garde du tabernacle d'assignation, la garde du sanctuaire, et la garde des descendans d'A-

ron, leurs frères, pour le service de la maison de l'Eternel.

CHAPITRE XXIV.

Le dénombrement des sacrificateurs qui descendent d'Aaron, par Eléazar et Ithamar, ses deux fils.

POUR ce qui est des descendans d'Aaron, ce sont ici leurs départemens. Les fils d'Aaron furent Nadab, Abihéazar, et Ithamar.

2 Mais Nadab et Abihéazar moururent en la présence de leur père, et ils n'eurent point d'enfans, et Eléazar et Ithamar eurent la sacrificateure.

3 David les distribua donc; assadoc d'entre les descendans d'Eléazar, et Ahimélec d'entre les descendans d'Ithamar, pour leurs charges, dans le service qu'ils avoient à faire.

4 Et on trouva un beaucoup plus grand nombre des descendans d'Eléazar, pour être chefs de famille, que des descendans d'Ithamar, quand on les distribua; aussi des descendans d'Eléazar, selon leurs familles; et huit des descendans d'Ithamar, selon leurs familles.

5 Et on fit leurs départemens par sort, les entre-mêlant les uns parmi les autres. Car les gouverneurs du sanctuaire, et les gouverneurs de la maison de Dieu furent tirés, tant des descendans d'Eléazar, que des descendans d'Ithamar.

6 Et Scémahja, fils de Nathanaël, scribe, qui étoit de la tribu de Lévi, écrivit par écrit, en la présence du Roi, des principaux du peuple, de Tsadoc le sacrificateur, d'Ahimélec, fils d'Abiathar, et des chefs des pères de famille des sacrificateurs et Lévités; le chef d'une maison de père se tiroit pour Eléazar, et celui qui étoit tiré après, se tiroit pour Ithamar.

7 Le premier sort donc échut à Jéharijeh, le second à Jédahja,

8 Le troisième à Harim, le quatrième à Séhorim,

9 Le cinquième à Malkija, le sixième à Mijamin,

10 Le septième à Kota, le huitième à Abija,

11 Le neuvième à Jesquah, le dixième à Scécanja,

12 Le onzième à Elinsob, le douzième à Jakim,

13 Le treizième à Happa, le quatorzième à Jescéhab,

14 Le quinzième à Bilga, le seizième à Immer,

15 Le dix-septième à Hézir, le dix-huitième à Pitsets,

16 Le dix-neuvième à Péthahja, le vingtième à Ezéchiél.

17 Le vingt-et-unième à Jakim, le vingt-deuxième à Gamul,

18 Le vingt-troisième à Dôlaja, le vingt-quatrième à Mahazia.

I CHRONIQUES XXV.

19 Tel fut leur dénombrement pour le service qu'ils avoient à faire, lorsqu'ils furent dans la maison de l'Eternel, ainsi qu'il leur avoit été ordonné par son père, comme l'Eternel, le Dieu d'Israël, lui avoit ordonné.

20 Pour ce qui est des descendans de David, qui étoient demeurés de reste des fils de Hanan, il y eut Scubaël; et des fils de Scubaël, Jédédja.

21 De ceux de Réhabja; des fils, dis-je, de Réhabja, Jiscija étoit le premier.

22 Des Jitarites, Scélonoth; des fils de Scélonoth, Jahath.

23 Et des fils de Jerijah, Amarja le premier, Jahziel le troisième, Jékamham le quatrième.

24 Des fils de Hoziel, Mica; des fils de Mica, Scamir.

25 Le frère de Mica étoit Jiscija; des fils de Jiscija, Zacharie.

26 Des fils de Mérari, Mahli, et Musci; ces enfans de Jahazija, son fils.

27 Des enfans donc de Mérari, de Jahazija, son fils, Scouham, Zaccur, et Hibri.

28 De Mahli, Elazar, qui n'eut point de fils.

29 De Kis, le fils de Kis fut Jérachméel.

30 Et des fils de Musci, Mahli, Héder, et Jérmoth. Ce sont là les fils des Lévitites, selon les maisons de leurs pères.

31 Et ils jetèrent aussi le sort, selon le nombre de leurs frères, les enfans d'Aaron, en la présence du Roi David, de Tadoï et d'Ahimélec, et des chefs des pères de famille des sacrificateurs et des Lévitites; les chefs des pères de famille correspondans à leurs plus jeunes frères.

CHAPITRE XXV.

Ce chapitre traite des chantres qui louoient Dieu dans le temple.

ET David et les chefs de l'armée mirent à part pour le service, d'entre les enfans d'Asaph, d'Héman, et de Jéduthun, ceux qui prophétisoient avec des guitares, des harpes et des cymbales; et ceux dont on fit le dénombrement d'entre eux étoient des hommes propres pour être employés au service qu'ils devoient faire.

2 Des fils d'Asaph, Zaccur, Joseph, Néhanja, et Açarela, fils d'Asaph, sous la conduite d'Asaph, qui prophétisoit auprès du Roi.

3 De Jéduthun, les fils de Jéduthun, Guédalja, Tséra, Esaïe, Haçabja, Mallothi et Scimhi, six en nombre, avec la guitare, sous la conduite de leur père Jéduthun, qui prophétisoit, en célébrant et louant l'Eternel.

4 D'Héman, les fils d'Héman, Bukki, Mattanja, Huziel, Scébucl, Jérmoth, Hananja, Hanani, Elijatha, Guiddalti,

Romanti-hézer, Joschekasga, Mallothi, Hothir, et Mahazjoth.

5 Tous ceux-là étoient fils d'Héman, le voyant du Roi dans les paroles de Dieu, pour en exalter la puissance; car Dieu donna à Héman quatorze fils et trois filles.

6 Tous ceux-là étoient employés, sous la conduite de leurs pères, aux cantiques de la maison de l'Eternel, avec des cymbales, des harpes, et des guitares, au service de la maison de Dieu, selon la commission du Roi, donnée à Asaph, Jéduthun, et Héman.

7 Et leur nombre, avec leurs frères, auxquels on avoit enseigné les cantiques de l'Eternel, étoit de deux cent quatre-vingt-huit, tous fort intelligens.

8 Et ils jetèrent le sort touchant leur charge, mettant les uns contre les autres, les jeunes étant mis avec les plus âgés, et les maîtres avec les disciples.

9 Et le premier sort échet à Asaph; savoir, à Joseph. Le second, à Guédalja; et lui, ses frères, et ses fils étoient douze.

10 Le troisième, à Zaccur; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

11 Le quatrième, à Jitri; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

12 Le cinquième, à Néhanja; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

13 Le sixième, à Bukkija; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

14 Le septième, à Jescaréla; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

15 Le huitième, à Esaïe; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

16 Le neuvième, à Mattanja; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

17 Le dixième, à Scimhi; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

18 Le onzième, à Hazarbel; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

19 Le douzième, à Haçabja; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

20 Le treizième, à Scubaël; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

21 Le quatorzième, à Mattitja; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

22 Le quinzième, à Jérmoth; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

23 Le seizième, à Hanatja; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

24 Le dix-septième, à Joschékasga; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

25 Le dix-huitième, à Hanani; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

26 Le dix-neuvième, à Mallothi; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

27 Le vingtième, à Elijatha; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

28 Le vingt-et-unième, à Hothir; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

29 Le vingt-deuxième, à Guiddalti; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

1 CHRONIQUES XXVI.

30 Le vingt-troisième, à Mahasieth ; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

31 Le vingt-quatrième, à Romamith ; lui, ses fils, et ses frères étoient douze.

CHAPITRE XXVI.

Départemens et offices de ceux des Lévites qui étoient portiers ou gardes du temple.

POUR ce qui est des départemens des portiers, pour les Corites, il y eut Mescélemja, fils de Coré, d'entre les fils d'Asaph.

2 Et les fils de Mescélemja furent Zacharie, le premier-né ; Jédihael, le second ; Zébadja, le troisième ; Jathniel, le quatrième ;

3 Hélam, le cinquième ; Johanan, le sixième ; Eljéhohénai, le septième.

4 Et les fils de Hobed-Edom furent Scémahja, le premier-né ; Jéhocabad, le second ; Joah, le troisième ; Saçar, le quatrième ; Nathanaël, le cinquième ;

5 Hammiel, le sixième ; Sacar, le septième ; Péhulletai, le huitième ; car Dieu l'avoit béni.

6 Et il naquit à Scémahja, son fils, ces fils qui eurent le commandement sur la maison de leur père ; parce qu'ils étoient hommes forts et vaillans.

7 Les fils de Scémahja furent donc Hothni, et Rephaël, Hobed, et Elzabad, ses frères, hommes vaillans ; Elihu et Scémacja.

8 Tous ceux-là étoient des descendans d'Hobed-Edom, eux et leurs fils et leurs frères, hommes vaillans et forts pour le service ; ils étoient soixante-deux descendans d'Hobed-Edom.

9 Et les fils de Mescélemja avec ses frères, étoient dix-huit vaillans hommes.

10 Et les fils d'Hora, d'entre les fils de Mérari, furent Scimri, le chef ; (car bien qu'il ne fût pas l'aîné, néanmoins son père l'établit pour le chef.)

11 Hilkija étoit le second ; Tébalja, le troisième ; Zacharie, le quatrième ; tous les fils et frères de Hosa furent treize.

12 On leur fit les départemens des portiers, de sorte que les charges furent distribuées aux chefs de famille, en égalant les uns aux autres, afin qu'ils servissent dans la maison de l'Eternel.

13 Car ils jetèrent le sort, autant pour le plus petit que pour le plus grand selon leurs familles, pour chaque porte.

14 Et ainsi le sort pour la porte vers l'orient, échut à Scélemja. Puis on jeta le sort pour Zacharie, son fils, qui étoit un sage conseiller, et son sort échut pour la porte vers le septentrion.

15 Le sort d'Hobed-Edom, échut pour la porte vers le midi ; et la maison des assemblées échut à ses fils.

16 Le sort échut à Scuppim et à Hosa,

pour la porte vers l'occident, et pour la porte de Scalléketh, au chemin du tant ; une garde étant vis à-vis de l'autre.

17 Il y avoit vers l'orient six Lévites vers le septentrion, quatre par jour ; vers le midi, quatre aussi par jour ; et vers la maison des assemblées, deux en chaque lieu.

18 A Parbar, vers l'occident, il y avoit quatre au chemin, et deux à l'autre.

19 Ce sont là les départemens des portiers, pour les enfans des Corites, et pour les enfans de Mérari.

20 Ceux-ci aussi étoient Lévites : Abi, commis sur les trésors de la maison de Dieu, et sur les trésors des choses sacrées.

21 Des fils de Lahdan, qui étoient d'entre les fils des Guerssonites, du côté de Lahdan, d'entre les chefs des pères, appartenans à Lahdan, Guerssonite, Jehu.

22 D'entre les fils de Jehieli, Zethai et Joël, son frère, commis sur les trésors de la maison de l'Eternel.

23 Pour les Hamramites, Jitharites, Hébronites, et Hozielites.

24 Et Scéhuél, fils de Guerzon, fils de Moïse, étoit commis sur les autres trésors.

25 Et à l'égard de ses frères, du côté d'Elihézer, dont Réhabja fut fils, qui eut pour fils Esaïe, qui eut pour fils Joram, qui eut pour fils Zeri, qui eut pour fils Scélomith ;

26 Ce Scélomith et ses frères furent commis sur les trésors des choses saintes que le Roi David, les chefs des pères, et les gouverneurs de milliers, et de centaines, et les capitaines de l'armée avoient consacrées ;

27 Qu'ils avoient consacrées des combats et des dépouilles, pour le bâtiment de la maison de l'Eternel ;

28 Et tout ce qu'avoit consacré Samuel le voyant, et Saül, fils de Kis, Abner, fils de Ner, et Joab, fils de Thaja ; tout ce qu'on consacroit étoit entre les mains de Scélomith, et de ses frères.

29 D'entre les Jitharites, Kéanaja, ses fils étoient employés à l'œuvre de l'œuvre hors sur Israël, pour être prévenus et juges.

30 A l'égard des Hébronites, Hicabja et ses frères, hommes vaillans, nombre de mille sept cents, présidant au gouvernement d'Israël, au-delà du Jourdain, vers l'occident, pour tout ce qui regardoit l'Eternel, et pour le service du Roi.

31 Pour ce qui est des Hébronites, selon leurs générations dans les familles, les pères, Jérija fut le chef des Hébronites. La quatrième année du règne de David on en fit la revue ; et on trouva parmi eux, à Jahzer, de Galaad, hommes forts et vaillans.

I CHRONIQUES XXVII.

22 Ses frères donc, qui étoient hommes vaillans, furent deux mille sept cents, outre des chefs des pères; et le Roi David les établit sur les Rubénites, les Gadites, et la moitié de la tribu de Manassé, pour toutes les affaires de Dieu, et pour celles du Roi.

CHAPITRE XXVII.

Dénombrement, et le département des officiers militaires et civils.

POUR ce qui est des enfans d'Israël, selon leur dénombrement, il y avoit des chefs des pères, des gouverneurs de milliers et de centaines, et leurs prévôts, qui servoient le Roi, selon tout l'état des départemens; l'un entroit et l'autre sortoit, de mois en mois, pendant tous les mois de l'année, et chaque département étoit de vingt-quatre mille hommes.

2 Et Jascobiam, fils de Zabdiel, présidoit sur le premier département, pour le premier mois; et il y avoit vingt-quatre mille hommes dans son département.

3 Il étoit des fils de Pharez, chef de tous les capitaines de l'armée du premier mois.

4 Doudai, Achite, présidoit sur le département du second mois, ayant Mikloth pour lieutenant en son département; et il y avoit vingt quatre mille hommes dans son département.

5 Le chef de la troisième armée, pour le troisième mois, étoit Bénaja, fils de Méhadjah, sacrificeur et capitaine en chef; et il y avoit vingt-quatre mille hommes dans son département.

6 C'est ce Bénaja qui étoit fort, entre les trente, et par-dessus les trente: Et Hamisabad, son fils, étoit dans son département.

7 Le quatrième, pour le quatrième mois, étoit Hazaël, frère de Joab, et Zéhuja, son fils, étoit après lui; et il y avoit vingt quatre mille hommes dans son département.

8 Le cinquième, pour le cinquième mois, étoit le capitaine Scamhuth, de Jizrah; et il y avoit vingt quatre mille hommes dans son département.

9 Le sixième, pour le sixième mois, étoit Hira, fils de Hikkés, Tékohite; et il y avoit vingt quatre mille hommes dans son département.

10 Le septième, pour le septième mois, étoit Héleu, Pélonite, des descendans d'Ephraïm; et il y avoit vingt quatre mille hommes dans son département.

11 Le huitième, pour le huitième mois, étoit Sibécai, Huscathite, de la famille des Zarhites; et il y avoit vingt quatre mille hommes dans son département.

12 Le neuvième, pour le neuvième mois, étoit Abihézer Haurathorhite, des Benjamites; et il y avoit vingt quatre mille hommes dans son département.

13 Le dixième, pour le dixième mois, étoit Maharai, Nétophathite, de la famille des Zarhites; et il y avoit vingt quatre mille hommes dans son département.

14 Le onzième, pour le onzième mois, étoit Bénaja, Pirathosite, des descendans d'Ephraïm; et il y avoit vingt quatre mille hommes dans son département.

15 Le douzième, pour le douzième mois, étoit Heldai, Nétophathite, appartenant à Hothniel; et il y avoit vingt quatre mille hommes dans son département.

16 Et ceux-ci présidoient sur les tribus d'Israël: Elihézer, fils de Zicri, étoit le conducteur des Rubénites. Des Siméonites, Scéphatja, fils de Mahaca.

17 Des Lévités, Hascabja, fils de Kémuel. De ceux d'Aaron, Tsadok.

18 De Juda, Elihu, qui étoit un des frères de David. De ceux d'Issacar, Homri, fils de Micaël.

19 De ceux de Zabulon, Jiscmahia, fils de Hobadja. De ceux de Nephtali, Jéremoth, fils de Hazriel.

20 Des enfans d'Ephraïm, Hosée, fils de Hazazja. De la moitié de la tribu de Manassé, Joël, fils de Pédaja.

21 De l'autre moitié de la tribu de Manassé à Galaad, Jiddo, fils de Zacharie. De ceux de Benjamin, Jahaziel, fils d'Abner.

22 De ceux de Dan, Hazaréel, fils de Jéroram. Ce sont là les principaux des tribus d'Israël.

23 Et David ne fit point le compte des Israélites, depuis l'âge de vingt ans et au-dessous, parce que l'Éternel avoit dit qu'il multiplieroit Israël, comme les étoiles du ciel.

24 Jonh, fils de Tséruija, avoit bien commencé à faire le dénombrement, mais il n'acheva pas, parce qu'à cause de cela, l'indignation de Dieu étoit venue sur Israël, et ce dénombrement-là ne fut point mis parmi les dénombrements enregistrés dans les Chroniques du Roi David.

25 Or Hazmaveth, fils de Hadiel, étoit commis sur les finances du Roi; mais Jonathan, fils de Huzija, étoit commis sur les finances qui étoient à la campagne, dans les villes, dans les villages, et dans les châteaux.

26 Et Hézri, fils de Kélub, étoit commis sur ceux qui travailloient à la campagne, à la culture de la terre.

27 Et Scimhi, Ramathite, sur les vignes; et Zabdi, Sciphunien, sur ce qui provenoit des vignes, et sur les celliers à vin;

28 Et Bahal-hanan, Guédérithite, sur les oliviers, et sur les figuiers qui étoient à la campagne; et Joas, sur les celliers à huile.

I CHRONIQUES XXVIII.

29 Et Beitraï, Saronite, étoit connu sur le gros bétail qui païssoit à Saron ; et Scaphat, fils de Hadlai, sur le gros bétail qui païssoit dans les vallées.

30 Obil, Iouabite, sur les chameaux ; Jébdéja, Mérothite, sur les ânes.

31 Et Jaziz, Hagarénien, sur les troupeaux du menu bétail. Tous ceux-là avoient la charge des biens qui appartenoient au Roi David.

32 Mais Jonathan, oncle de David, étoit conseiller, homme fort intelligent, et secrétaire ; et Jéhiel, fils de Hacmoni, étoit avec les fils du Roi.

33 Et Ahitophel étoit le conseiller du Roi ; et Cusai, Arkite, étoit l'intime ami du Roi.

34 Après Ahitophel, fut Jéhojadah, fils de Bénaja, et Abiathar. Et le général de l'armée du Roi étoit Joab.

CHAPITRE XXVIII.

David exhorte les chefs, aussi bien que Salomon, à s'employer à bâtir le temple.

OR David assembla à Jérusalem tous les chefs d'Israël, les chefs des tribus, et les chefs des départemens, qui servoient le Roi, et les capitaines de milliers et de centaines, et ceux qui avoient la charge de tous les biens du Roi, et de tout ce qu'il possédoit, ses fils, avec ses officiers, et les hommes puissans, et tous les hommes forts et vaillans.

2 Et le Roi David se tenant debout, leur dit : Mes frères et mon peuple, écoutez moi : J'avois dessein de bâtir une maison de repos à l'arche de l'alliance de l'Éternel, et au marche-pied de notre Dieu, et j'ai fait les préparatifs pour la bâtir.

3 Mais Dieu m'a dit : Tu ne bâtiras point de maison à mon nom, parce que tu es un homme de guerre, et que tu as répandu beaucoup de sang.

4 Or comme l'Éternel, le Dieu d'Israël, m'a choisi, de toute la maison de mon père, pour être Roi sur Israël à toujours ; car il a choisi Juda pour conducteur, et de la maison de Juda la maison de mon père, et d'entre les fils de mon père il a pris son plaisir en moi, pour me faire régner sur tout Israël.

5 Aussi d'entre tous mes fils, (car l'Éternel m'a donné plusieurs fils,) il a choisi Salomon, mon fils, pour s'asseoir sur le trône du royaume de l'Éternel sur Israël.

6 Et il m'a dit : Salomon, ton fils, est celui qui bâtira ma maison et mes parvis ; car je me le suis choisi pour fils ; et je lui serai père.

7 Et j'affermirai son règne à toujours, s'il s'applique à faire mes commandemens et mes ordonnances, comme aujourd'hui.

8 Maintenant donc, je vous somme, en

la présence de tout Israël, qui est rassemblée de l'Éternel, et devant notre Dieu, qui l'entend, que vous ayez à garder et à rechercher diligemment tous les commandemens de l'Éternel, votre Dieu, afin que vous possédiez ce bon pays, et que vous le fassiez hériter à vos enfans après vous à jamais.

9 Et toi, Salomon, mon fils, connais le Dieu de ton père, et sers-le avec intégrité de cœur et volontairement ; car l'Éternel sonde tous les cœurs, et connoît toutes les pensées des esprits. Si tu le cherches, il se fera trouver à toi ; mais si tu l'abandonnes, il te rejettera pour toujours.

10 Regarde maintenant, que l'Éternel t'a choisi pour bâtir une maison pour son sanctuaire : Fortifie-toi donc, et applique-toi à y travailler.

11 Alors David donna à Salomon, son fils, le modèle du portique, de ses appartemens, de ses cabinets, de ses chambres hautes, de ses cabinets de dedans, et du lieu du propitiatoire ;

12 Et le modèle de toutes les choses qu'il avoit dans l'esprit pour les parvis de la maison de l'Éternel, pour les chambres d'alentour, pour les trésors des choses saintes :

13 Pour les départemens des sacrifices et des Lévites, et pour tout l'ouvrage du service de la maison de l'Éternel, et pour tous les ustensiles du service de la maison de l'Éternel.

14 Il lui donna aussi de l'or à certain poids, pour ce qui devoit être d'or ; savoir, pour tous les ustensiles de chaque service, et de l'argent à certain poids, pour tous les ustensiles d'argent ; savoir, pour tous les ustensiles de chaque service :

15 Savoir, le poids des chandeliers d'or, et de leurs lampes d'or, selon le poids de chaque chandelier et de ses lampes ; et le poids des chandeliers d'argent, selon le poids de chaque chandelier et de ses lampes, selon le service de chaque chandelier ;

16 Et le poids de l'or, pesant ce qu'il falloit pour chaque table des pains de proposition ; et de l'argent pour les tables d'argent ;

17 Et de l'or pur pour les fourchettes, pour les bassins, pour les gobelets, et pour les plats d'or, selon le poids de chaque plat ; et de l'argent pour les plats d'argent, selon le poids de chaque plat ;

18 Et de l'or affiné à certain poids pour l'autel des parfums ; et de l'or pour faire les deux chérubins, qui étendoient les ailes, et qui couvroient l'arche de l'alliance de l'Éternel.

19 On m'a fait entendre (dit David de la part de l'Éternel, toutes ces choses) comme elles sont décrites, tous les ouvrages de ce modèle.

I CHRONIQUES XXIX.

20 C'est pourquoi David dit à Salomon, son fils : Fortifie-toi, et prends courage, et travaille ; ne crains point, et ne t'écarte point ; car l'Éternel Dieu, qui est mon Dieu, sera avec toi, et ne te laissera point, ni ne t'abandonnera point, que tu n'aies achevé tout l'ouvrage du service de la maison de l'Éternel.

21 Et voici les départemens des sacrificateurs et des Lévites, pour tout le service de la maison de Dieu ; et il y a avec toi, pour tout cet ouvrage, toutes sortes de gens de bonne volonté, et experts pour toute sorte de service ; et les chefs, avec tout le peuple, seront prêts à exécuter tout ce que tu diras.

CHAPITRE XXIX.

Spécification des offrandes que David et les principaux firent pour le temple.

Les actions de grâces que David rendit à Dieu. Salomon est établi Roi, et David meurt, après avoir régné quarante ans.

ET le Roi David dit à toute l'assemblée : Dieu a choisi un seul de mes fils, Salomon, qui est encore jeune et tendre, et l'ouvrage est grand ; car ce palais n'est pas pour un homme, mais il est pour l'Éternel Dieu.

2 Et moi, j'ai préparé de tout mon pouvoir, pour la maison de mon Dieu, de l'or pour les choses qui doivent être d'or, de l'argent pour celles qui doivent être d'argent, de l'airain pour ce qui doit être d'airain, du fer pour ce qui doit être de fer, du bois pour ce qui doit être de bois, des pierres d'onyx, et de remplage, des pierres d'escarboucle, et de diverses couleurs, des pierres précieuses de toutes sortes, et du marbre en abondance.

3 Et de plus, comme j'ai une grande affection pour la maison de mon Dieu, je donne, outre toutes les choses que j'ai préparées pour la maison du sanctuaire, l'or et l'argent que j'ai parmi mes plus précieux joyaux ;

4 Trois mille talents d'or, de l'or d'Ophir, et sept mille talents d'argent affiné, pour revêtir les murailles des appartemens du temple ;

5 Afin qu'il y ait de l'or par tout où il faut de l'or, et de l'argent par tout où il faut de l'argent ; et pour tout l'ouvrage qui se fera par la main des ouvriers. Et qui d'entre vous se disposera volontairement à offrir aujourd'hui libéralement à l'Éternel.

6 Alors les chefs des pères, et les chefs des tribus d'Israël, et les capitaines de milliers et de centaines, et ceux qui avoient la charge des affaires du Roi, offrirent volontairement.

7 Et ils donnèrent pour le service de la maison de Dieu, cinq mille talents, et

dix mille drachmes d'or ; dix mille talents d'argent ; dix-huit mille talents d'airain ; et cent mille talents de fer.

8 Ils mirent aussi les pierres précieuses que chacun trouva chez lui, au trésor de la maison de l'Éternel, entre les mains de Jéhiel, Guensonite.

9 Et le peuple offroit, avec joie, volontairement ; car ils offroient de tout leur cœur leurs offrandes volontaires à l'Éternel, et le Roi David eut une fort grande joie.

10 Après cela David bénit l'Éternel en présence de toute l'assemblée, et dit : O Éternel ! Dieu d'Israël, notre père, tu es béni de tout temps et à toujours.

11 O Éternel ! c'est à toi qu'appartient la magnificence, la puissance, la gloire, l'éternité, et la majesté ; car tout ce qui est aux cieux et sur la terre est à toi. O Éternel ! le royaume est à toi, et tu es élevé sur toutes choses.

12 Les richesses et les honneurs viennent de toi, et tu as la domination sur toutes choses ; la vertu et la puissance est en ta main, et il est aussi en ton pouvoir d'agrandir et de fortifier toutes choses.

13 Maintenant donc, ô notre Dieu, nous te célébrons, et nous louons ton nom glorieux.

14 Car qui suis-je, et qui est mon peuple, que nous ayons le pouvoir d'offrir volontairement comme nous faisons ? Car toutes ces choses viennent de toi, et les ayant reçues de ta main, nous te les présentons.

15 Et nous sommes étrangers devant toi, et des voyageurs, comme tous nos pères ; nos jours sont comme l'ombre sur la terre, et il n'y a rien d'autre à attendre.

16 Éternel, notre Dieu, toute cette abondance que nous avons préparée pour bâtir une maison à ton saint nom, vient de ta main, et toutes ces choses sont à toi.

17 Et je connois, mon Dieu, que c'est toi qui sondes les cœurs, et que tu prends plaisir à la droiture ; c'est pourquoi j'ai volontairement offert d'un cœur droit toutes ces choses ; et j'ai vu maintenant avec joie que ton peuple, qui s'est trouvé ici, t'a fait son offrande volontairement.

18 O Éternel ! Dieu d'Abraham, d'Isaac, et d'Israël, nos pères, conserve à toujours cette inclination des pensées du cœur de ton peuple, et dispose de leurs cœurs vers toi.

19 Donne aussi un cœur intègre à Salomon, mon fils, afin qu'il garde tes commandemens, tes témoignages, et tes statuts ; et qu'il fasse tout ce qu'il faut faire, et qu'il bâtit le palais que j'ai préparé.

20 Après cela David dit à toute l'assemblée : Bénissez maintenant l'Éternel votre Dieu. Et toute l'assemblée bénit l'Éternel, le Dieu de leurs pères, et

2 CHRONIQUES I.

s'inclinant, ils se prosternèrent devant l'Éternel et devant le Roi.

21 Et le lendemain ils sacrifièrent des sacrifices à l'Éternel, et lui offrirent des holocaustes; mille veaux, mille bœufs et mille agneaux, avec leurs aspersions; et des sacrifices en grand nombre pour tous ceux d'Israël.

22 Et ils mangèrent et burent ce jour-là devant l'Éternel, avec une grande joie; et ils établirent Roi, pour la seconde fois, Salomon, fils de David, et ils l'oignirent en le consacrant à l'Éternel, pour être leur conducteur, et Tandak pour sacrificateur.

23 Salomon s'assit donc sur le trône de l'Éternel, pour être Roi en la place de David, son père, et il prospéra; car tout Israël lui obéit.

24 Et tous les principaux et les grands, et même tous les fils du Roi David donnèrent les mains pour être assujettis au Roi Salomon.

25 Ainsi l'Éternel éleva souveraine-

ment Salomon à la vue de tout Israël, et il lui donna une si grande prospérité royale, qu'aucun Roi avant lui n'en avoit eu de semblable en Israël.

26 David donc, fils d'Isaï, régna sur tout Israël.

27 Et le temps qu'il régna sur Israël fut de quarante ans. Il régna sept ans à Hébron, et trente trois ans à Jérusalem.

28 Puis il mourut en bonne vieillesse, rassasié de jours, de richesses et de gloire, et Salomon, son fils, régna en sa place.

29 Quant aux actions de Roi David, tant les premières que les dernières, voilà, elles sont écrites dans le livre de Samuël le voyant, et dans les livres de Nathan, le prophète, et dans les livres de Gad le voyant.

30 Et tout son règne, et sa force, et ce qui se passa de son temps, tant en Israël, que dans tous les royaumes de ces pays.

LE SECOND

LIVRE DES CHRONIQUES.

CHAPITRE I.

Salomon va à Gabaon, pour y offrir un sacrifice solennel. Description de la puissance et des richesses de Salomon.

SALOMON, fils de David, se fortifia dans son règne, et l'Éternel, son Dieu, fut avec lui, et il l'éleva souverainement.

2 Et Salomon parla à tout Israël, savoir, aux chefs des milliers et des centaines, aux juges, et à tous les principaux de tout Israël, chefs des pères.

3 Et Salomon et toute l'assemblée qui étoit avec lui, allèrent au lieu haut qui étoit à Gabaon; car c'étoit-là que le tabernacle d'assignation de Dieu, que Moïse, serviteur de l'Éternel, avoit mis au désert, avoit été placé.

4 Mais David avoit amené l'arche de Dieu de Kirjath-jéharim, dans le lieu qu'il avoit préparé, car il lui avoit tendu un tabernacle dans Jérusalem.

5 Et l'autel d'airain, que Bethsaléél, fils d'Uri, fils de Hur, avoit fait, étoit à Gabaon, devant le pavillon de l'Éternel, qui fut aussi recherché par Salomon et par l'assemblée.

2 CHRONIQUES II.

12 La sagesse et la connoissance te *sont* données; je te donnerai aussi des richesses, des biens, et de la gloire; ce qui n'est point ainsi arrivé aux Rois qui ont été avant toi, et qui n'arrivera jamais aussi après toi.

13 Et Salomon revint à Jérusalem du Liban qui étoit à Gabaon, de devant le tabernacle d'assignation, et il régna sur Israël.

14 Et il fit amas de chariots et de cavalerie; de sorte qu'il avoit mille quatre cents chariots, et douze mille hommes de cheval; et il les mit dans les villes où il tenoit ses chariots, et auprès du Roi dans Jérusalem.

15 Et le Roi fit que l'argent et l'or étoient aussi communs à Jérusalem que les pierres; et les cèdres, que les figuiers sauvages qui sont par les plaines, tant il y en avoit.

16 Or, quant au péage, qui appartenoit à Salomon, de la traite des chevaux qu'on tiroit d'Egypte, et du fil, les fermiers du Roi se payoient en fil.

17 Mais on faisoit remonter et sortir d'Egypte chaque chariot pour six cents pièces d'argent, et chaque cheval pour cent cinquante. Et ainsi on en tiroit, par le moyen de ces fermiers, pour tous les Rois des Héthiens, et pour les Rois de Syrie.

CAPITRE II.

Salomon envoie des ambassadeurs à Hiram, Roi de Tyr, et lui demande des ouvriers et des matériaux pour bâtir le temple de Jérusalem.

SALOMON ayant résolu de bâtir une maison au nom de l'Eternel, et une maison pour sa cour royale,

2 Fit un dénombrement de soixante-et-dix mille hommes, qui portoient les fardes, et de quatre-vingt mille qui coupoient le bois sur la montagne, et de trois mille six cents commis sur eux.

3 Et il envoya vers Hiram, Roi de Tyr, pour lui dire: *Uses-en avec moi comme tu en as usé avec David, mon père; et envoie-moi des cèdres, comme tu lui en envoyas pour lui bâtir une maison, afin d'y habiter.*

4 Voici, je m'en vais bâtir une maison au nom de l'Eternel, mon Dieu, pour la consacrer, afin de faire fumer devant lui le parfum des odeurs aromatiques, et pour lui présenter les pains de proposition qu'on met continuellement devant lui, et pour lui offrir les holocaustes du matin et du soir, pour les sabbats, et pour les nouvelles lunes, et pour les fêtes solennelles de l'Eternel notre Dieu; ce qui est perpétuel en Israël.

5 Or la maison que je vais bâtir, sera grande; car notre Dieu est grand par-dessus tous les dieux.

6 Qui est-ce donc qui auroit le pouvoir de lui bâtir une maison, si les cieux, même les cieux des cieux, ne le peuvent contenir? Et qui sais-je moi, que je lui bâtisse une maison, si ce n'est pour faire des parfums devant lui?

7 C'est pourquoi envoie-moi, maintenant, quelque homme qui s'entende à travailler en or, en argent, en airain, en fer, en écarlate, en cramoisi et en hyacinthe, qui sache graver, afin qu'il soit avec les hommes experts que j'ai avec moi dans la Judée, et à Jérusalem, et que David, mon père, a destinés à cela.

8 Envoie-moi aussi, du Liban, du bois de cèdre, de sapin et d'algumim; car je sais que tes serviteurs s'entendent bien à couper le bois du Liban; et voilà, mes serviteurs seront avec les tiens.

9 Et qu'on me prépare du bois en grande quantité; car la maison que je vais bâtir, sera grande et magnifique.

10 Et je donnerai à tes serviteurs, qui couperont les bois, vingt mille cores de froment foulé, vingt mille cores d'orge, vingt mille bats de vin, et vingt mille bats d'huile.

11 Et Hiram, Roi de Tyr, écrivit, et manda à Salomon: C'est parce que l'Eternel a aimé son peuple, qu'il t'a établi Roi sur eux.

12 Et Hiram dit: Béni soit l'Eternel, le Dieu d'Israël, qui a fait les cieux et la terre, de ce qu'il a donné au Roi David un fils sage, prudent et intelligent, qui doit bâtir une maison à l'Eternel, et une maison pour sa cour royale.

13 Je t'envoie donc, maintenant, un homme expert et habile, qui a servi Hiram, mon père;

14 Fils d'une femme sortie de la tribu de Dan, avec son père qui est Tyrien, qui sait travailler en or, en argent, en airain, en fer, en pierres, et en bois, et en écarlate, en hyacinthe, en fin lin, et en cramoisi; et qui sait faire toute sorte de gravure et de dessein de toutes les choses qu'on lui proposera, avec les hommes habiles que tu as, et ceux qu'a eu mon Seigneur David, ton père.

15 Et maintenant que mon Seigneur envoie à ses serviteurs le froment, l'orge, l'huile et le vin qu'il a dit.

16 Et nous couperons le bois du Liban, autant qu'il t'en faudra, et nous te le mètrons en radeaux, et nous les conduirons par mer jusqu'à Japho; et tu les feras monter à Jérusalem.

17 Et Salomon fit le dénombrement de tous les étrangers qui étoient au pays d'Israël, après le dénombrement que David son père en avoit fait; et on en trouva cent cinquante trois mille six cents.

18 Et il en établit soixante et dix

2 CHRONIQUES III, IV.

mille qui portoient les fardeaux, quatre-vingt mille qui coupoient le bois sur la montagne, et trois mille six cents, commis pour faire travailler le peuple.

CHAPITRE III.

Description du temple que Salomon fit bâtir.

SALOMON commença donc de bâtir la maison de l'Éternel à Jérusalem, sur la montagne de Morija, qui avoit été montrée à David, son père, au lieu que David avoit préparé dans l'aire d'Ornan, Jébusien.

2 Il commença de la bâtir au second jour du second mois, la quatrième année de son règne.

3 Voici quel fut le plan de Salomon, pour bâtir la maison de Dieu. Il y avoit pour la première mesure, soixante coudées de long, et vingt coudées de large.

4 Et le portique, qui étoit vis-à-vis de la longueur, en front de la largeur de la maison, étoit de vingt coudées, et la hauteur de six vingts; et il le couvrit en dedans d'or pur.

5 Et il couvrit la grande maison de bois de sapin; il la revêtit d'or excellent, y ayant relevé en basse, par dessus, des palmes et des chassnettes.

6 Et il revêtit la maison de pierres précieuses, afin qu'elle en fût ornée. Et l'or étoit de l'or de Parvaïm.

7 Il revêtit donc d'or la maison, ses sommiers, ses poteaux, ses murailles et ses portes; et il entailla des chérubins dans les parois.

8 Il fit aussi le lieu très saint, dont la longueur étoit de vingt coudées, selon la largeur de la maison, et la largeur de vingt coudées; et il le couvrit d'or excellent, qui montoit à six cents talents.

9 Et le poids des clous montoit à cinquante sicles d'or. Il revêtit aussi d'or les voûtes.

10 Il fit aussi deux chérubins dans le lieu très saint, d'ouvrage dont les pierres se pouvoient démonter, et il les couvrit d'or.

11 Et la longueur des ailes des chérubins étoit de vingt coudées, de sorte qu'une aile avoit cinq coudées, et touchoit la muraille de la maison; et l'autre aile avoit cinq coudées, et touchoit l'aile de l'autre chérubin.

12 Et une des ailes de l'autre chérubin, qui avoit cinq coudées, touchoit la muraille de la maison; et l'autre aile, qui avoit cinq coudées, étoit jointe à l'aile de l'autre chérubin.

13 Ainsi les ailes de ces chérubins-là étoient étendues vingt coudées en long. Et ils se tenoient droits sur leurs pieds et leurs faces regardoient vers la maison.

14 Il fit aussi le voile d'hyacinthe, d'écarlate, de cramoisi et de fin lin; et il fit par-dessus des chérubins.

15 Et au-devant de la maison, il fit deux colonnes qui avoient trente coudées de hauteurs; et les chapiteaux qui étoient sur le sommet de chacune, étoient de cinq coudées.

16 Or, comme il avoit fait des chassnettes pour l'oracle, il en mit aussi sur le sommet des colonnes. Il fit aussi cent girandines de grenade, qu'il mit aux chassnettes.

17 Et il dressa les colonnes au devant du temple, l'une à main droite, et l'autre à main gauche: Il appela celle qui étoit à la droite, Jakin; et celle qui étoit à la gauche, Bohaz.

CHAPITRE IV.

Mebles et vaisseaux du temple.

Il fit aussi un autel d'airain, de vingt coudées de long, de vingt coudées de large, et de dix coudées de haut.

2 Et il fit une mer de fonte, de dix coudées, depuis un bord jusqu'à l'autre, ronde tout autour, et haute de cinq coudées; et un cordon de trente coudées l'environnoit tout autour.

3 Et au-dessous il y avoit des figures de bœufs qui environnoient la mer tout autour, dix à chaque coudée. Il y avoit deux rangs de ces bœufs, qui avoient été jetés en fonte avec la mer.

4 Elle étoit posée sur douze bœufs, trois desquels regardoient le septentrion, trois l'occident, trois le midi, et trois l'orient. Et la mer étoit dessus et tous les derrières du corps des bœufs étoient tournés en dedans.

5 Et son épaisseur étoit d'une paume, et son bord étoit comme le bord d'une coupe à façon de fleurs de lys. Elle contenoit trois mille baths.

6 Il fit aussi dix cuiviers, et en mit cinq à droite, et cinq à gauche, pour s'en servir à laver. On y avoit ce qui appartenait aux holocaustes; mais la mer étoit pour les sacrificeurs, afin de s'y laver.

7 Il fit aussi dix chandeliers d'or, selon la façon qu'ils devoient avoir, et il les mit au temple, cinq à droite, et cinq à gauche.

8 Il fit aussi dix tables, et il les mit au temple, cinq à droite, et cinq à gauche; et il fit cent bassins d'or.

9 Et il fit les parvis des sacrificeurs, et le grand parvis, et les portes pour les parvis, lesquelles il couvrit d'airain.

10 Et il mit la mer au côté droit, tirant vers l'orient, du côté du midi.

11 Hiram fit aussi des chaudières, des ridoirs et des bassins; et il acheva de faire tout l'ouvrage qu'il fit au Roi Salomon, pour le temple de Dieu.

12 Deux colonnes, et les pommeaux et les deux chapiteaux qui étoient sur le haut des colonnes, et les deux rets pour couvrir les deux pommeaux des chapiteaux qui étoient sur le haut des colonnes.

2 CHRONIQUES V, VI.

13 Et les quatre-cents pommes de grenade pour les deux reits, de sorte qu'il y eût à un rang de pommes de grenade pour chaque reit, pour couvrir les deux pommeaux des chapiteaux qui étoient au-dessus des colonnes.

14 Il fit aussi les soubassements, et les revêtements pour mettre sur les soubassements ;

15 Une mer et douze bœufs au-dessous.

16 Et Hiram, son père, fit, d'airain poli, au Roi Salomon, des chaudières, des racloirs, des fourchettes, et tous les meubles pour la maison de l'Éternel.

17 Le Roi les fonda dans la plaine du Jourdain, dans la terre grasse, entre Succoth et le chemin qui tend vers Tséreda.

18 Et le Roi fit tous ces ustensiles là, en si grand nombre, qu'on ne pouvoit savoir le poids de l'airain.

19 Salomon fit aussi tous les ustensiles qui appartenaient au temple de Dieu ; savoir, l'autel d'or, et les tables sur lesquelles on mettoit les pains de proposition.

20 Et les chandeliers avec leurs lampes d'or fin, pour les allumer devant l'oracle, selon la coutume.

21 Et des fleurs, et des lampes et les mouchettes d'or, qui étoient d'un or exquis.

22 Et les serpes, les bassins, les coupes et les encensoirs d'or fin. Et pour ce qui est de l'entrée de la maison, les portes de dedans du lieu très saint, et les portes de la maison du temple étoient d'or.

CHAPITRE V.

L'arche est apportée dans le temple.

AINSI tout l'ouvrage que Salomon fit pour la maison de l'Éternel, fut achevé. Et Salomon fit apporter ce que David, son père, avoit consacré, avec l'argent, l'or et tous les vaisseaux, qu'il mit dans les trésors de la maison de Dieu.

2 Alors Salomon assembla, à Jérusalem, les anciens d'Israël, et tous les chefs des tribus, les principaux des pères des enfans d'Israël, pour emporter l'arche de l'alliance de l'Éternel, de la ville de David, qui est Sion.

3 Et tous ceux d'Israël furent rassemblés vers le Roi, pour la fête solennelle qui est au septième mois.

4 Tous les anciens d'Israël vinrent donc, et les Lévités portèrent l'arche.

5 Ainsi on emporta l'arche, et le tabernacle d'assignation, et tous les saints vaisseaux qui étoient dans le tabernacle ; les sacrificateurs et les Lévités les emportèrent.

6 Et le Roi Salomon, et toute l'assemblée d'Israël qui s'étoit rassemblée vers lui, étoient devant l'arche, sacrifiant du gros et du menu bétail, en si grand nombre, qu'on ne le pouvoit nombrer, ni évaluer.

7 Et les sacrificateurs apportèrent l'arche de l'alliance de l'Éternel en son lieu, dans l'oracle de la maison, au lieu très-saint, sous les ailes des chérubins.

8 Car les chérubins étendoient les ailes sur le lieu où devoit être l'arche ; et les chérubins couvroient l'arche et ses barres par dessus.

9 Et ils retirèrent les barres en dedans ; de sorte que les bouts des barres se voyoient hors de l'arche, sur le devant de l'oracle, mais ils ne se voyoient pas en-dehors ; et elles sont demeurées-là jusqu'à ce jour.

10 Il n'y avoit dans l'arche que les deux tables, que Moïse y avoit mises à Horeb, quand l'Éternel traita alliance avec les enfans d'Israël, lorsqu'ils sortirent d'Égypte.

11 Or comme les sacrificateurs sortoient du lieu saint : (car tous les sacrificateurs qui se trouvèrent-là, se sanctifièrent, sans observer les départemens ;

12 Et les Lévités qui étoient chantres, selon tous leurs départemens, tant d'Asaph, que d'Héman, et de Jeduthun, et de leurs fils, et de leurs frères, étant vêtus de fin lin, avec des cymbales, des lyres et des harpes, se tenoient vers l'orient de l'autel, et il y avoit avec eux six vingts sacrificateurs, qui sonnoient des trompettes.)

13 Comme donc ils étoient ensemble avec ceux qui sonnoient des trompettes, et qui chantoient et faisoient retentir leurs voix d'un même accord, pour louer et pour célébrer l'Éternel ; et comme ils élevoient leurs voix, en jouant des trompettes, des cymbales et d'autres instrumens de musique, et qu'ils louoient l'Éternel, disant : Qu'il est bon, et que sa miséricorde demeure à toujours ; il arriva que la maison de l'Éternel fut remplie d'une nuée ;

14 De sorte que les sacrificateurs ne se pouvoient tenir debout pour faire le service, à cause de la nuée ; car la gloire de l'Éternel avoit rempli la maison de Dieu.

CHAPITRE VI.

Le Roi Salomon fait la dédicace du temple de Jérusalem.

ALORS Salomon dit : L'Éternel a dit qu'il habiteroit dans l'obscurité.

2 Or je t'ai bâti une maison pour ta demeure, et un domicile arrêté, afin que tu y habites à jamais.

3 Et le Roi, se tournant, bénit toute l'assemblée d'Israël ; car toute l'assemblée d'Israël se tenoit là debout.

4 Et il dit : Bénit soit l'Éternel, le Dieu d'Israël, qui a parlé de sa bouche à David, mon père, et qui a aussi accompli par sa puissance, ce qu'il avoit promis, en disant :

2 CHRONIQUES VI.

5 Depuis le jour que je retirai mon peuple hors du pays d'Égypte, je n'ai choisi aucune ville d'entre toutes les tribus d'Israël, pour y bâtir une maison, afin que mon nom y fût établi; et je n'ai point choisi d'autre homme, pour être le conducteur de mon peuple d'Israël;

6 Mais j'ai choisi Jérusalem, afin que mon nom y soit; et j'ai choisi David, afin qu'il ait le gouvernement de mon peuple d'Israël.

7 Et David, mon père, avoit dessein de bâtir une maison au nom de l'Éternel, le Dieu d'Israël;

8 Mais l'Éternel dit à David, mon père: Quant au dessein que tu as eu de bâtir une maison en mon nom, tu as bien fait d'avoir formé ce dessein.

9 Néanmoins tu ne bâtiras point cette maison; mais ton fils, qui sortira de toi, sera celui qui bâlira cette maison en mon nom.

10 L'Éternel a donc accompli la parole qu'il avoit prononcée; et j'ai succédé à David, mon père, et je me suis assis sur le trône d'Israël, comme l'Éternel en avoit parlé; et j'ai bâti cette maison au nom de l'Éternel, le Dieu d'Israël.

11 Et j'y ai mis l'arche, dans laquelle est l'alliance de l'Éternel, qu'il a traitée avec les enfans d'Israël.

12 Puis il se tint debout devant l'autel de l'Éternel, en la présence de toute l'assemblée d'Israël, et il étendit ses mains.

13 Car Salomon avoit fait une estrade d'airain, et il l'avoit mise au milieu du grand parvis, laquelle étoit longue de cinq coudées, large de cinq coudées, et haute de trois coudées, et il se mit dessus, puis à la vue de toute l'assemblée d'Israël, il fléchit les genoux, et avant étendu ses mains vers les cieux, il dit:

14 O Éternel, Dieu d'Israël, il n'y a point de Dieu semblable à toi, dans les cieux, ni sur la terre; c'est toi, qui gardes l'alliance et la miséricorde envers tes serviteurs, qui marchent devant toi de tout leur cœur;

15 Qui as tenu à ton serviteur David, mon père, ce que tu lui avois promis, et en effet ta main a accompli ce que ta bouche lui avoit prononcé, comme il parloit aujourd'hui.

16 Maintenant donc, ô Éternel, Dieu d'Israël, tiens à ton serviteur David, mon père, ce que tu lui as dit: Tu ne manqueras jamais de successeur qui soit assis devant ma face, sur le trône d'Israël; pourvu seulement que tes fils prennent garde à leur voie, pour marcher dans ma loi, comme tu as marché devant ma face.

17 Et maintenant, ô Éternel, Dieu

d'Israël, que la parole que tu as promise à David, ton serviteur, soit ratifiée.

18 Mais seroit-il vrai que Dieu habite sur la terre avec les hommes: Voici les cieux, même les cieux des cieux, peuvent contenir, et combien moins une maison que j'ai bâtie?

19 Toutefois, ô Éternel, mon Dieu, égard à la prière de ton serviteur, et à sa supplication, pour entendre le cri de la prière que ton serviteur te présente.

20 C'est que tes yeux soient ouverts jour et nuit sur cette maison, qui est le lieu où tu as promis de mettre ton nom, exauçant la prière que ton serviteur te fait en ce lieu.

21 Exauce donc les supplications de ton serviteur et de ton peuple d'Israël, quand ils te feront des prières en ce lieu, exauce-les du lieu de ta demeure, des cieux; exauce et pardonne.

22 Si quelqu'un péche contre son prochain, et qu'on lui défère le serment pour le faire jurer avec imprécation, que le serment soit fait devant toi dans cette maison;

23 Exauce-les, toi, des cieux, et exécute ce que portera l'imprécation du serment, et juge tes serviteurs, en donnant au méchant son salaire, et lui rendant selon qu'il aura fait, et en justifiant le juste, et lui rendant selon sa justice.

24 Si ton peuple d'Israël est harcelé par l'ennemi, parce qu'ils auront péché contre toi; et qu'ensuite ils se retournent vers toi, en réclamant ton nom, et en te présentant des prières et des supplications dans cette maison;

25 Exauce-les, toi, des cieux, et pardonne le péché de ton peuple d'Israël, et ramène-les dans la terre que tu as donnée à eux et à leurs pères.

26 Quand les cieux seront fermés, et qu'il n'y aura point de pluie, parce que ceux d'Israël auront péché contre toi, et qu'ils te prient dans ce lieu, et qu'ils réclament ton nom, et qu'ils se détournent de leurs péchés, parce que tu les as affligés;

27 Exauce-les, toi, des cieux, et pardonne le péché de tes serviteurs et de ton peuple d'Israël, après que tu leur auras enseigné le bon chemin, par lequel ils doivent marcher; et donne la pluie sur la terre que tu as donnée à ton peuple pour son héritage.

28 Quand il y aura de la famine dans le pays, ou de la mortalité, quand les gens seront brûlés, ou que la nielle, les terribles, et les vermineux les gâteront, même quand leurs ennemis les assiègeront jusques dans leur propre pays, ou qu'il y aura quelque plaie, ou quelque maladie;

29 Quelque prière, et quelque supplication que te fasse quelque homme

2 CHRONIQUES VII.

soit de tout ton peuple d'Israël, selon que tes yeux soient ouverts, et que tes oreilles soient attentives à la prière qu'on te fera en ce lieu !

31 Alors exauce-les, toi, des cieux, du domicile arrêté de ta demeure, et pardonne, et rends à chacun selon toutes ses œuvres, selon que tu auras connu son cœur ; car toi seul connois le cœur des hommes :

32 Afin qu'ils te craignent, pour marcher dans tes voies, tout le temps qu'ils vivront sur la terre que tu as donnée à nos pères.

33 Exauce aussi l'étranger, qui ne sera pas de ton peuple d'Israël, mais qui sera venu d'un pays éloigné, à cause de ton nom, qui est grand, et de ta main forte, et de ton bras étendu. Quand donc il sera venu, et qu'il te priera dans cette maison ;

34 Exauce-le, toi, des cieux, du domicile arrêté de ta demeure, et fais tout ce que cet étranger t'aura prié de faire ; afin que tous les peuples de la terre connoissent ton nom, et qu'ils te craignent, comme ton peuple d'Israël, et qu'ils concèdent que ton nom est réclamé sur cette maison que j'ai bâtie.

35 Quand ton peuple sera sorti en guerre contre ses ennemis, par le chemin par lequel tu les auras envoyés ; s'il te prie en regardant vers cette ville que tu as choisie, et vers cette maison que j'ai bâtie à ton nom ;

36 Alors exauce, des cieux, leur prière et leur supplication, et soutiens leur droit.

37 Quand ils auront péché contre toi, (car il n'y a point d'homme qui ne pèche) et qu'étant en colère contr'eux, tu les auras livrés entre les mains de leurs ennemis, et que ceux qui les auront pris, les auront emmenés captifs en quelque pays, soit loin, soit près ;

38 Si dans le pays où ils auront été menés captifs, ils reviennent à eux-mêmes, et que se repentant, ils te supplient, dans le pays de leur captivité, disant : Nous avons péché, nous avons fait l'iniquité, et nous avons agi perfidement ;

39 S'ils retournent à toi, de tout leur cœur, et de toute leur âme, étant au pays de leur captivité, où on les aura menés captifs, et s'ils t'adressent leurs prières, en regardant vers leur pays, que tu as donné à leurs pères, et vers cette ville que tu as choisie, et vers cette maison que j'ai bâtie à ton nom ;

40 Exauce des cieux, du domicile arrêté de ta demeure, leurs prières et leurs supplications, et soutiens leur droit, et pardonne à ton peuple qui aura péché contre toi.

41 Maintenant, ô mon Dieu, je te prie,

que tes yeux soient ouverts, et que tes oreilles soient attentives à la prière qu'on te fera en ce lieu !

41 Maintenant donc, ô Éternel, mon Dieu, lève-toi, pour entrer en ton repos, toi et l'arche de ta force. Éternel Dieu, que tes sacrificateurs soient revêtus de salut, et que tes bien aimés se réjouissent du bien que tu leur auras fait.

42 O Éternel, mon Dieu, ne rebute point ton oint, et souviens-toi des bontés dont tu as usé envers David ton serviteur !

CHAPITRE VII.

Dieu donne à Salomon de nouvelles marques de sa présence.

DES que Salomon eut achevé de faire sa prière, le feu descendit des cieux, et consuma l'holocauste, et les autres sacrifices ; et la gloire de l'Éternel remplit le temple.

2 Et les sacrificateurs ne pouvoient entrer dans la maison de l'Éternel, parce que la gloire de l'Éternel avoit rempli sa maison.

3 Et tous les enfans d'Israël, voyant comment le feu descendoit, et comment la gloire de l'Éternel étoit sur la maison, se courbèrent le visage en terre sur le pavé, et se prosternèrent, et célébrèrent l'Éternel, disant : Qu'il est bon, et que sa miséricorde demeure éternellement.

4 Or le Roi et tout le peuple offroient des sacrifices devant l'Éternel.

5 Et en effet, le Roi Salomon offrit un sacrifice de vingt-deux mille taureaux, et six vingt mille brebis. Ainsi le Roi, et tout le peuple dédièrent la maison de Dieu.

6 Et les sacrificateurs se tenoient-là, faisant leurs fonctions ; et les Lévites, avec les instrumens de musique de l'Éternel, que le Roi David avoit faits pour célébrer l'Éternel, en disant : Que sa miséricorde demeure éternellement ; louant Dieu par les cantiques de David, avec les instrumens qu'ils avoient dans leurs mains ; les sacrificateurs aussi sonnoient des trompettes vis-à-vis d'eux, et tout Israël étoit debout.

7 Et Salomon consacra le milieu du parvis, qui étoit devant la maison de l'Éternel ; car il offrit là les holocaustes, et les graisses des sacrifices de prospérités, parce que l'autel d'airain qu'il avoit fait ne pouvoit contenir les holocaustes, les gâteaux et les graisses.

8 En ce temps-là donc Salomon célébra une fête solennelle, pendant sept jours, avec tout Israël. Il y avoit une grande assemblée, qui étoit venue, depuis qu'on entre à Hamat, jusqu'au torrent d'Égypte.

9 Et au huitième jour, ils firent une

2 CHRONIQUES VIII.

assemblée solennelle, car ils célébrèrent la dédicace de l'autel, pendant sept jours et ils y firent la fête solennelle pendant sept autres jours.

10 Et au vingt-troisième jour du septième mois, il renvoya le peuple dans ses tentes, qui se réjouissoit et avoit le cœur plein de joie, à cause du bien que l'Éternel avoit fait à David, à Salomon, et à Israël, son peuple.

11 Salomon donc acheva la maison de l'Éternel, et la maison royale; et il résida dans tout ce qu'il avoit eu dessein de faire dans la maison de l'Éternel, et dans la sienne.

12 Et l'Éternel apparut à Salomon, de nuit, et lui dit: J'ai exaucé ta prière, et je me suis choisi ce lieu pour une maison de sacrifices.

13 Si je ferme les cieux et qu'il n'y ait point de pluie, et si je commande aux sauterelles de consumer la terre, et si j'envoie la mortalité parmi mon peuple;

14 Et que mon peuple, sur lequel mon nom est réclamé, s'humilie, et prie, et recherche ma face, et se détourne de son mauvais train, alors je l'exaucerai des cieux, je pardonnerai leurs péchés, et je guérirai leur pays.

15 Mes yeux seront désormais ouverts, et mes oreilles seront attentives à la prière qu'on fera dans ce lieu.

16 Car j'ai choisi, maintenant, et j'ai sanctifié cette maison, afin que mon nom y soit à toujours; mes yeux et mon cœur seront toujours-là.

17 Et pour toi, si tu marches devant moi comme David, ton père, a marché, faisant tout ce que je t'ai commandé, et si tu gardes mes statuts et mes ordonnances;

18 Alors j'affermirai le trône de ton royaume, comme je l'ai promis à David, ton père, en lui disant: Il ne te manquera point de successeur qui règne en Israël.

19 Mais si vous vous détournez, et que vous abandonniez mes statuts, et mes commandemens, que je vous ai proposés, et que vous vous en alliez et serviez d'autres dieux, et vous prosterniez devant eux;

20 Je les arracherai de ma terre, que je leur ai donnée; je rejeterai loin de moi cette maison que j'ai consacrée à mon nom, et je ferai qu'elle sera l'objet de la raillerie de tous les peuples.

21 Et pour ce qui est de cette maison qui aura été haut élevée; quiconque passera près d'elle sera étonné, et on dira: Pourquoi l'Éternel a-t-il ainsi traité ce pays et cette maison?

22 Et on répondra: Parce qu'ils ont abandonné l'Éternel, le Dieu de leurs pères, qui les avoit retirés hors du pays d'Égypte, et qu'ils se sont attachés à

d'autres dieux, et qu'ils se sont prosternés devant eux, et les ont servis; pour cela qu'il a fait venir sur eux ces maux.

CHAPITRE VIII.

Salomon bâtit des villes et des fortresses; il rend divers peuples tributaires; il se rend à Dieu des sacrifices solennels.

Il arriva au bout des vingt ans pendant lesquels Salomon bâtit la maison de l'Éternel, et la sienne.

2 Qu'il bâtit aussi les villes que l'Éternel lui avoit données, et y fit habiter des enfans d'Israël.

3 Puis Salomon s'en alla à Hamath et Tsoba, et la conquist.

4 Salomon bâtit aussi Tadmor au désert, et toutes les villes fortifiées qu'il bâtit à Hamath.

5 Et il bâtit aussi Beth-horon haute, et Beth-horon la basse, villes fortes de murailles, de portes, et de barres;

6 Et Bahalath, et toutes les villes fortifiées qu'eut Salomon, et toutes les villes où il tenoit ses chariots, et les villes où il tenoit ses gens de cheval, et tout ce que Salomon prit plaisir de bâtir à Jérusalem, et au Liban, et dans tout le pays de sa domination.

7 Et quant à tout le peuple qui étoit resté des Héthiens, des Amorréens, des Phérésiens, des Héviens, et des Jébusiens, qui n'étoient point d'Israël;

8 D'entre leurs descendants, qui étoient restés après eux dans le pays, et que les enfans d'Israël n'avoient pas entièrement détruits, Salomon les rendit tributaires, et ils l'ont été jusqu'à ce jour.

9 Mais Salomon ne souffrit point que les enfans d'Israël fussent asservis pour faire son ouvrage; mais ils étoient gens de guerre, et principaux chefs de ses capitaines, et les chefs de ses chariots et de sa cavalerie.

10 Il y en avoit aussi deux cent cinquante qui étoient les principaux chefs de ceux qui étoient établis sur les ouvrages du Roi Salomon, qui avoient l'autorité sur le peuple.

11 Or Salomon fit monter la fille de Pharaon, de la cité de David, dans la maison qu'il lui avoit bâtie, car il dit: Ma femme n'habitera point dans la maison de David, Roi d'Israël; parce que les lieux auxquels l'arche de l'Éternel étoit entrée, sont saints.

12 Alors Salomon offrit des holocaustes à l'Éternel, sur l'autel de l'Éternel, qu'il avoit bâti vis-à-vis du vestibule.

13 Et il offroit des sacrifices, selon qu'il étoit ordonné chaque jour, et selon le commandement de Moïse, dans les sabbats, nouvelles lunes, et les fêtes solennelles.

2 CHRONIQUES IX.

soit, jusqu'à ce que je sois venue, et que mes yeux l'aient vu; et voici, on ne m'avoit pas rapporté la moitié de la grandeur de la sagesse: Tu surpasses ce que j'en avois appris de la renommée.

14 Et il établit, comme David, son père, l'avoit ordonné, les départements des sacrificateurs, selon leur ministère: les Lévites, selon leurs charges, afin qu'ils honorassent Dieu, et fissent le service, en présence des sacrificateurs, selon l'usage de cinq jours: Il établit aussi des portiers dans leurs départements, à chaque porte; car tel avoit été le commandement de David, homme de Dieu.

15 Et on ne se détourna point du commandement du Roi, dans ce qui regardoit les sacrificateurs et les Lévites, ni dans toute autre affaire, ni dans ce qui regardoit les trésors.

16 Et tout l'ouvrage de Salomon étoit réparé, depuis le jour que la maison de l'Eternel fut fondée, jusqu'à ce qu'elle fut achevée. Et quand la maison de l'Eternel fut achevée,

17 Alors Salomon alla à Hetsjon-guéber, et à Eloth, sur le bord de la mer, qui est au pays de l'Idumée.

18 Et Hiram lui envoya, sous la conduite de ses serviteurs, des navires, et ces serviteurs expérimentés dans la marine, qui s'en allèrent avec les serviteurs de Salomon, à Ophir, et qui apportèrent de là quatre cent cinquante talens d'or, et les apportèrent au Roi Salomon.

CHAPITRE IX.

Arrivée de la Reine de Scéba à Jérusalem. Description des richesses de Salomon. Sa mort.

1 La Reine de Scéba, ayant entendu la réputation de Salomon, vint à Jérusalem pour éprouver Salomon par des questions obscures, avec un fort grand train, et avec des chameaux qui portoient des choses aromatiques, et une grande quantité d'or et de pierres précieuses; et étant venue à Salomon, elle lui parla de tout ce qu'elle avoit dans le cœur.

2 Et Salomon lui expliqua tout ce qu'elle proposa; il n'y eut rien que Salomon n'entendit, et ne lui expliquât.

3 Alors la Reine de Scéba, voyant la sagesse de Salomon, et la maison qu'il avoit bâtie;

4 Et les mets de sa table, les logemens de ses serviteurs, l'ordre de service de ses officiers, leurs vêtements, ses échansons, et ses vêteuses, et la montée par laquelle il montoit dans la maison de l'Eternel, elle fut toute ravie en elle-même.

5 Et elle dit au Roi: Ce que j'ai appris dans mon pays, de ton éclat et de ta sagesse, est véritable.

6 Et je n'ai point cru ce qu'on me di-

soit, jusqu'à ce que je sois venue, et que mes yeux l'aient vu; et voici, on ne m'avoit pas rapporté la moitié de la grandeur de la sagesse: Tu surpasses ce que j'en avois appris de la renommée.

7 O qu'heureux sont les gens! Qu'heureux sont les serviteurs, qui se tiennent continuellement devant toi, et qui entendent ta sagesse!

8 Béni soit l'Eternel, ton Dieu, qui t'a rendu pour agréable, pour te mettre sur son trône, afin que tu sois Roi, pour l'Eternel, ton Dieu. C'est parce que ton Dieu aime Israël, pour le faire subsister à jamais, qu'il t'a établi Roi sur eux, afin que tu rendes le droit et la justice.

9 Et elle donna au Roi six vingts talens d'or, et une grande abondance de choses aromatiques, et de pierres précieuses; et jamais il n'y eut depuis, à Jérusalem, de telles choses aromatiques, que celles que la Reine de Scéba donna au Roi Salomon.

10 Et les serviteurs de Hiram, et les serviteurs de Salomon, qui avoient apporté de l'or d'Ophir, apportèrent du bois d'Algummin, et des pierres précieuses.

11 Et le Roi fit de ce bois d'Algummin, les balustrades de la maison de l'Eternel et de la maison royale; il en fit aussi des guitares, des harpes, et des lyres pour les chantres. On n'avoit point vu de ce bois auparavant dans le pays de Juda.

12 Et le Roi Salomon donna à la Reine de Scéba tout ce qu'elle souhaita, et qu'elle lui demanda, et plus que ce qu'elle avoit apporté au Roi; et elle s'en retourna, et revint en son pays, elle et ses serviteurs.

13 Le poids de l'or qui revenoit à Salomon chaque année, étoit de six cent soixante-et-six talens d'or;

14 Sans ce qui lui revenoit des facteurs des marchands en gros, et sans ce que lui apportent les marchands qui vendoient en détail; et tous les Rois d'Arabie, et les gouverneurs de ces pays-là, apportent de l'or et de l'argent à Salomon.

15 Le Roi Salomon fit aussi deux cents boucliers, d'or étendu au marteau; employant six cents pièces d'or étendu au marteau pour chaque bouclier.

16 Et trois cents boucliers plus petits, d'or aussi étendu au marteau, employant trois cents pièces d'or pour chaque bouclier; et le Roi les mit dans la maison du parc du Liban.

17 Et le Roi fit un grand trône d'ivoire, qu'il couvrit d'or pur.

18 Et ce trône avoit six degrés, et un marchepied d'or attaché au trône, et des accoudoirs de côté et d'autre du siège, et deux lions près des accoudoirs.

19 Il y avoit aussi douze lions sur les

2 CHRONIQUES X.

six degrés du trône de côté et d'autre. Il ne s'en étoit point fait de tel dans aucun royaume.

20 Et toute la vaisselle du buffet du Roi Salomon étoit d'or, et toute la vaisselle de la maison du parc du Liban étoit d'or fin. Il n'y en avoit point d'argent : L'argent n'étoit point estimé du temps de Salomon.

21 Car les navires du Roi alloient à Tarsis avec les serviteurs de Hiram ; et les navires de Tarsis revenoient en trois ans une fois, apportant de l'or, de l'argent, des éléphants, des singes, et des paons.

22 Ainsi le Roi Salomon fut plus grand que tous les Rois de ces pays-là, tant en richesses qu'en sagesse.

23 Et tous les Rois de ces pays-là cherchoient à voir Salomon, pour entendre la sagesse que Dieu lui avoit mise dans le cœur.

24 Et chacun d'eux lui apportoit chaque année son présent ; savoir, des vases d'argent, des vases d'or, des habits, des armes, des choses aromatiques, des chevaux, et des mulets.

25 Salomon avoit aussi quatre mille écuries, et des chevaux, et des chariots, et douze mille hommes de cheval, qu'il mit dans les villes où il tenoit ses chariots, auprès du Roi, dans Jérusalem.

26 Et il dominoit sur tous les Rois depuis le fleuve d'Euphrate, jusqu'au pays des Philistins, et jusqu'à la frontière d'Egypte.

27 Et le Roi fit que l'argent étoit aussi commun à Jérusalem que les pierres, et les cèdres que les figuiers sauvages qui sont par les plaines, tant il y en avoit.

28 Et on tiroit des chevaux d'Egypte pour Salomon, et de tous les pays.

29 Le reste des actions de Salomon, tant les premières que les dernières, n'est-il pas écrit dans le livre de Nathan, le prophète, et dans la prophétie d'Ahiha Scilonite, et dans la vision de Jeddo le voyant, touchant Jéroboam, fils de Nébath ?

30 Et Salomon régna quarante ans à Jérusalem, sur tout Israël.

31 Puis il s'endormit avec ses pères, et on l'ensevelit dans la cité de David, son père ; et Roboam, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE X.

Dir tribus d'Israël se révoltent de leur obéissance à Roboam, et s'établissent Jéroboam pour Roi

ET Roboam vint à Sichem, parce que tout Israël étoit venu à Sichem pour l'établir Roi.

2 Or il arriva que quand Jéroboam, fils de Nébath, qui étoit en Egypte, où il

s'étoit enstuit de devant le Roi Salomon, l'eut appris, il revint d'Egypte :

3 Car on l'avoit envoyé appeler. Ainsi Jéroboam, et tout Israël, vinrent et parlèrent à Roboam, disant :

4 Ton père a mis sur nous un pesant joug ; mais toi, allège maintenant cette rude servitude de ton père, et ce pesant joug que ton père a mis sur nous, et nous te servirons.

5 Et il leur répondit : Retournez vers moi dans trois jours. Et le peuple s'en alla.

6 Et le Roi Roboam demanda conseil aux vieillards qui avoient été auprès de Salomon, son père, lorsqu'il vivoit, et il leur dit : Quelle réponse me conseillez-vous de faire à ce peuple ?

7 Et ils lui répondirent, disant : Si tu traites doucement ce peuple, que tu aies de la complaisance pour eux, et que tu leur donnes de bonnes paroles, ils seront toujours tes serviteurs.

8 Mais il laissa le conseil que les vieillards lui avoient donné, et demanda conseil aux jeunes gens qui avoient été pourris avec lui, et qui étoient auprès de lui.

9 Et il leur dit : Que me conseillez-vous de répondre à ce peuple, qui m'a parlé et qui m'a dit : Allège le joug que ton père a mis sur nous ?

10 Alors les jeunes gens qui avoient été nourris avec lui, lui répondirent, disant : Tu diras ainsi à ce peuple que t'a parlé, et qui t'a dit : Ton père a mis sur nous un pesant joug, mais toi, allège-le ; tu leur répondras ainsi : Ce qui est le plus petit en moi est plus gros que les reins de mon père.

11 Mon père a imposé sur vous un pesant joug ; mais moi je rendrai votre joug encore plus pesant. Mon père vous a châtiés avec des verges ; mais moi je vous châtierai avec des fouets garnis de pointes.

12 Trois jours après, Jéroboam, avec tout le peuple, vint vers Roboam, comme le Roi leur avoit dit, disant : Retournez vers moi dans trois jours.

13 Mais le Roi leur répondit rudement ; car le Roi Roboam ne suivit point le conseil des vieillards.

14 Et il leur parla selon que les jeunes gens lui avoient conseillé, et il leur dit : Mon père a mis sur vous un pesant joug ; mais moi je rendrai votre joug encore plus pesant. Mon père vous a châtiés avec des verges ; mais moi je vous châtierai avec des fouets garnis de pointes.

15 Le Roi donc n'écouta point le peuple ; car cela étoit dispensé de la part de Dieu, afin que l'Eternel ratifiât parole qu'il avoit prononcée par Ahiha Scilonite, à Jéroboam, fils de Nébath.

16 Et quand tout Israël eut vu que

2 CHRONIQUES XI, XII.

Roi ne les avait point écoutés, le peuple répondit au Roi, disant : Quelle part nous-aux avec David ? Nous n'avons point d'héritage avec le fils d'Isaï : Israël, que chacun se retire en ses tentes : maintenant, David, pourvois à ta maison. Ainsi tout Israël s'en alla dans ses tentes.

17 Mais pour ce qui est des enfans d'Israël qui habitoient dans les villes de Juda, Roboam régna sur eux.

18 Alors le Roi Roboam envoya Hadoram, qui étoit commis sur les tributs ; mais les enfans d'Israël l'assommèrent de pierres, et il mourut. Et le Roi Roboam se hâta de monter sur un chariot, et il s'enfuit à Jérusalem.

19 Ainsi Israël se rebella contre la maison de David ; ce qui a duré jusqu'à ce jour.

CHAPITRE XI.

Roboam voulut faire la guerre, abandonner son entreprise, sur la défense que Dieu lui fit faire de l'exécuter.

ET Roboam vint à Jérusalem, et il rassembla la maison de Juda et de Benjamin ; savoir, cent quatre vingt mille hommes choisis et faits à la guerre, pour combattre contre Israël, et pour réduire le royaume à son obéissance.

2 Mais la parole de l'Eternel fut adressée à Scémahja, homme de Dieu, et il lui dit :

3 Parle à Roboam, fils de Salomon, Roi de Juda, et à tous ceux d'Israël qui sont en Juda et en Benjamin, et dis-leur :

4 Ainsi a dit l'Eternel : Vous ne monterez point, et vous ne combattrez point contre vos frères ; retournez-vous-en chacun dans sa maison ; car ceci a été fait par moi. Et ils obéirent à la parole de l'Eternel, et s'en retournèrent sans aller contre Jéroboam.

5 Ainsi Roboam demeura à Jérusalem, et il bâtit des villes en Juda pour forteresses.

6 Il bâtit Beth-léhem, Hétam, Tékéah,

7 Beth-sur, Socô, Hadollam,

8 Gath, Maresa, Ziph,

9 Adoraim, Laki, Haséké,

10 Taorha, Ajalon, et Hébron, qui sont des villes de forteresses en Juda et en Benjamin.

11 Il fortifia donc ces forteresses-là, et il y mit des gouverneurs, et des provisions de vivres, d'huile, et de vin.

12 Et il mit en chaque ville des boucliers et des javelines, et il les fortifia. Ainsi Juda et Benjamin furent à lui.

13 Or les sacrificateurs et les Lévites qui étoient dans tout Israël, se rangèrent vers lui de toutes leurs contrées.

14 Car les Lévites abandonnèrent leurs foyers et leurs possessions, et

vinrent à Juda et à Jérusalem, parce que Jéroboam et ses fils les avoient chassés afin qu'ils ne servissent plus de sacrificateurs à l'Eternel.

15 Car Jéroboam s'étoit établi des sacrificateurs pour les hauts lieux, pour les démons, et pour les veaux qu'il avoit faits.

16 Et après eux, ceux d'entre toutes les tribus d'Israël, qui s'étoient appliqués à chercher l'Eternel, le Dieu d'Israël, vinrent à Jérusalem, pour sacrifier à l'Eternel, le Dieu de leurs pères.

17 Et ils fortifièrent le royaume de Juda, et ils affermirent Roboam, fils de Salomon, pendant trois ans, car on suivit les voies de David et de Salomon pendant trois ans.

18 Or Roboam prit pour femme Mahalath, fille de Jérimoth, fils de David ; et aussi Abihail, fille d'Eliab, fils d'Isaï ;

19 Qui lui enfanta ces fils : Jéhus, Scémahja, et Zuham.

20 Et après elle, il prit Mahaca, fille d'Abéalom, qui lui enfanta Abija, Hattai, Zira, et Scédomith.

21 Mais Roboam aima Mahaca, fille d'Abéalom, par dessus toutes ses femmes et ses concubines ; car il avoit pris dix-huit femmes et soixante concubines, dont il eut vingt huit fils, et soixante filles.

22 Et Roboam établit pour chef Abija, fils de Mahaca, afin qu'il fût le chef par-dessus ses frères ; son intention étoit de le faire Roi.

23 Et il le faisoit instruire ; et il dispersa tous ses fils par toutes les contrées de Juda et de Benjamin ; savoir, par toutes les villes fortes, et il leur donna abondamment de quoi vivre, et il demanda pour eux beaucoup de femmes.

CHAPITRE XII.

Roboam étant tombé dans l'idolâtrie, Dieu, pour le punir, envoya contre lui Scisak, Roi d'Egypte. Roboam meurt, et Abija lui succède.

DES que le royaume de Roboam fut établi et fortifié, il abandonna la loi de l'Eternel, et tout Israël avec lui.

2 C'est pourquoi il arriva que la cinquième année du Roi Roboam, Scisak, Roi d'Egypte, monta contre Jérusalem, (parce qu'ils avoient péché contre l'Eternel.)

3 Avec mille deux cents chariots, et soixante mille hommes de cheval ; et le peuple qui étoit venu avec lui d'Egypte étoit sans nombre ; savoir, les Lybiens, les Sukiens, et les Ethiopiens.

4 Et il prit les villes fortes qui appartiennent à Juda, et vint jusqu'à Jérusalem.

5 Alors Scémahja le prophète vint vers Roboam et vers les principaux de Juda, qui s'étoient rassemblés à Jérusalem.

2 CHRONIQUES XIII.

l'em, à cause de Scisçak, et leur dit : Ainsi a dit l'Éternel. Vous m'avez abandonné, c'est pourquoi aussi je vous ai abandonnés entre les mains de Scisçak.

6 Alors les principaux d'Israël et le Roi s'humilièrent, et dirent : L'Éternel est juste.

7 Et quand l'Éternel eut vu qu'ils s'étoient humiliés, la parole de l'Éternel fut adressée à Scémahja, et il lui dit : Ils se sont humiliés ; je ne les détruirai point, mais je leur donnerai dans peu de temps quelque moyen d'échapper ; et mon courroux ne se répandra point sur Jérusalem par Scisçak.

8 Toutefois ils lui seront asservis, afin qu'ils sachent ce que c'est que de me servir, et que d'être dans la servitude des royaumes de la terre.

9 Scisçak donc, Roi d'Égypte, monta contre Jérusalem, et prit les trésors de la maison de l'Éternel, et les trésors de la maison royale ; il prit tout ; il prit aussi les boucliers d'or que Salomon avoit faits.

10 Et le Roi Roboam fit des boucliers d'airain au lieu de ceux là, et il les mit entre les mains des capitaines des archers qui gardoient la porte de la maison du Roi.

11 Et quand le Roi entroit dans la maison de l'Éternel, les archers venoient, et les portoit ; puis ils les rapportoient dans la chambre des archers.

12 Parce donc qu'il s'humilia, la colère de l'Éternel se détourna de lui, de sorte qu'il ne les détruisit pas entièrement ; car il y avoit quelque chose de bon en Juda.

13 Ainsi le Roi Roboam se fortifia dans Jérusalem, et y régna : il étoit âgé de quarante-un ans, quand il commença à régner, et il régna dix-sept ans à Jérusalem, qui est la ville que l'Éternel avoit choisie d'entre toutes les tribus d'Israël, pour y mettre son nom. Sa mère s'appeloit Nahama, et elle étoit Hammonite.

14 Mais il fit ce qui déplaît à l'Éternel ; car il ne disposa point son cœur pour chercher l'Éternel.

15 Quant aux actions de Roboam, tant les premières que les dernières, ne sont-elles pas écrites dans les livres de Scémahja, le prophète, et de Hiddo, le voyant, parmi les généalogies, avec les guerres que Roboam et Jéroboam ont eues tout le temps qu'ils ont vécu ?

16 Et Roboam s'endormit avec ses pères, et il fut enseveli dans la ville de David, et Abija, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XIII.

Abija fit la guerre à Jéroboam ; il le vainquit. Mort d'Abija.

LA dix-huitième année du Roi Jéroboam, Abija commença à régner sur Juda :

2 Et il régna trois ans dans Jérusalem. Sa mère s'appeloit Micaja, et elle étoit fille d'Uriel, de Guibha. Or il y eut guerre entre Abija et Jéroboam.

3 Et Abija rangea en bataille une armée composée de gens vaillans à la guerre, qui étoient quatre cent mille hommes choisis. Et Jéroboam avoit rangé contre lui en bataille, huit cent mille hommes choisis, forts et vaillans.

4 Et Abija se posta sur la montagne de Tsém-raïim, qui étoit dans les montagnes d'Ephraïm, et il dit : Jéroboam et tout Israël, écoutez-moi.

5 Ne devez-vous pas savoir que l'Éternel, le Dieu d'Israël, a donné pour toujours le royaume à David sur Israël, à lui et à ses fils, par une alliance inviolable ?

6 Mais Jéroboam, fils de Nêbat, serviteur de Salomon, fils de David, n'est élevé, et s'est rebellé contre son Seigneur ;

7 Et des hommes de néant et de méchans garnemens, se sont assemblés avec lui, qui se sont fortifiés contre Roboam, fils de Salomon, parce que Roboam étoit comme un enfant, et de petit courage ; et il ne tint pas devant eux.

8 Et maintenant vous pensez de tenir contre le royaume de l'Éternel, qui est entre les mains des fils de David, parce que vous êtes une grande multitude, et que les veaux d'or que Jéroboam vous a faits pour vos dieux, sont avec vous.

9 N'avez-vous pas rejeté les sacrificateurs de l'Éternel, les fils d'Aaron, et les Léuites ? Et ne vous êtes-vous pas fait des sacrificateurs, à la façon des peuples des autres pays, de tous ceux qui sont venus pour être consacrés avec un jeune veau et avec sept bœufs, pour être sacrificateurs de ce qui n'est pas Dieu ?

10 Mais pour nous, l'Éternel est notre Dieu, et nous ne l'avons point abandonné, et les sacrificateurs qui font le service à l'Éternel, sont enfans d'Aaron, et les Léuites sont employés à cette œuvre.

11 Et on fait fumer les holocaustes chaque matin et chaque soir à l'Éternel ; et le parfum des choses aromatiques, et les pains de proposition sont arrangés sur la table pure, et on allume le chandelier d'or, avec ses lampes, chaque soir ; car nous gardons ce que l'Éternel, notre Dieu, veut qu'on garde ; mais vous l'avez abandonné.

12 C'est pourquoi, voici : Dieu est avec nous pour être notre chef, et nous avons les sacrificateurs, et les trompettes de son éclatant, pour les faire retentir contre vous. Enfants d'Israël, ne combattez pas contre l'Éternel, le Dieu de vos pères ; car il ne vous en prendra pas bien.

2 CHRONIQUES XIV, XV.

13 Mais Jéroboam fit prendre un détour à une embuscade, afin qu'elle se jetât sur eux par derrière ; de sorte que les Israélites se présentèrent en face à Juda, et l'embuscade étoit par derrière.

14 Et ceux de Juda regardèrent, et voici, ils avoient la bataille en face et par derrière, et ils s'écrièrent à l'Éternel, et les sacrificateurs sonnèrent des trompettes.

15 Tous ceux de Juda poussèrent aussi des cris de joie ; et il arriva comme ils pouvoient des cris de joie, que Dieu frappa Jéroboam et tout Israël, devant Abija et Juda ;

16 Et les enfans d'Israël s'enfuirent de devant Juda, parce que Dieu les avoit livrés entre leurs mains.

17 Abija donc et son peuple en firent un fort grand carnage ; de sorte qu'il tomba d'Israël cinq cent mille hommes chassés, qui furent blessés à mort.

18 Ainsi les enfans d'Israël furent abaisés en ce temps-là ; mais les enfans de Juda furent fortifiés, parce qu'ils s'étoient appuyés sur l'Éternel, le Dieu de leurs pères.

19 Et Abija poursuivit Jéroboam, et lui prit des villes ; savoir, Beth-el, et les villes de son ressort ; Jesçana, et les villes de son ressort ; Héphraïm, et les villes de son ressort.

20 Et Jéroboam n'eut plus de force pendant les temps d'Abija ; mais l'Éternel le frappa, et il mourut.

21 Ainsi Abija se fortifia, et il prit quatorze femmes, et il en eut vingt-deux fils, et seize filles.

22 Le reste des actions d'Abija, et sa conduite, et ses paroles sont écrites dans les mémoires de Hiddo, le prophète.

CHAPITRE XIV.

Abija étant mort, eut pour successeur Asa.

PUIS Abija s'endormit avec ses pères, et on l'ensevelit dans la ville de David ; et Asa, son fils, régna en sa place ; et de son temps, le pays fut en repos pendant dix ans.

2 Or Asa fit ce qui est bon et droit devant l'Éternel, son Dieu.

3 Car il ôta les autels des dieux des étrangers, et les hauts lieux, et brisa les statues, et coupa les bocages.

4 Et il commanda à Juda d'invoquer l'Éternel, le Dieu de leurs pères, et d'observer sa loi et ses commandemens.

5 Il ôta aussi de toutes les villes de Juda les hauts lieux et les tabernacles ; et le royaume fut en repos sous son gouvernement.

6 Il bâtit aussi des villes fortes en Juda, parce que le pays étoit en repos ; et pendant ces années là il n'y eut point de guerre contre lui, parce que l'Éternel lui donnoit du repos.

7 Car il dit à Juda : Bâtitons des villes, et les environons de murailles, de tours, de portes, et de barrières, pendant que nous sommes maîtres du pays : parce que nous avons cherché l'Éternel, notre Dieu, et que nous l'avons invoqué, il nous a donné du repos de tous côtés. C'est pourquoi ils bâtirent, et ils prospérèrent.

8 Or Asa avoit dans son armée trois cent mille hommes de ceux de Juda, qui portoient des boucliers et des javelines ; et deux cent quatre vingt mille de ceux de Benjamin, qui portoient le bouclier, et qui tiroient de l'arc, qui étoient tous forts et vaillans.

9 Et Zérah, Ethiopien, sortit contre eux avec une armée d'un million d'hommes, et de trois cents chariots ; et il vint jusqu'à Maresca.

10 Et Asa alla au devant de lui, et on rangea la bataille dans la vallée de Tséplat, auprès de Maresca.

11 Alors Asa cria à l'Éternel, son Dieu, et dit : Éternel, il ne t'est pas plus difficile d'aider celui qui n'a point de force, que celui qui est en grand nombre : Aide-nous, Éternel, notre Dieu ; car nous nous sommes appuyés sur toi, et nous sommes venus en ton nom contre cette multitude. Tu es l'Éternel, notre Dieu ; que l'homme ne prévale pas contre toi.

12 Et l'Éternel frappa les Ethiopiens devant Asa et devant Juda ; de sorte que les Ethiopiens s'enfuirent.

13 Et Asa et le peuple qui étoit avec lui les poursuivirent jusqu'à Guérar ; et il tomba tant d'Ethiopiens, qu'ils n'eurent plus aucune force ; car ils furent défaits devant l'Éternel, et devant son camp, et on en emporta un fort grand butin.

14 Ils battirent aussi toutes les villes qui étoient autour de Guérar, parce que la terreur de l'Éternel étoit sur elles ; et ils pillèrent toutes ces villes-là, parce qu'il y avoit un gros butin.

15 Ils battirent aussi les tentes des troupeaux ; et emmenèrent des brebis et des chameaux en abondance ; puis ils retournèrent à Jérusalem.

CHAPITRE XV.

Le Prophète Hazaria exhorte Asa à achever d'ôter l'idolâtrie.

ALORS l'Esprit de Dieu fut sur Hazaria, fils de Hoded.

2 Et il sortit au devant d'Asa, et lui dit : Asa, et tout Juda et Benjamin, écoutez-moi. L'Éternel est avec vous, tandis que vous êtes avec lui ; et si vous le cherchez, vous le trouverez ; mais si vous l'abandonnez, il vous abandonnera.

3 Ceux d'Israël ont été long-temps

sans le vrai Dieu, sans sacrificateur qui enseignât, et sans loi.

4 Mais quand ils se sont retournés dans leur angousser vers l'Éternel, le Dieu d'Israël, et qu'ils l'ont cherché, ils l'ont trouvé.

5 En ce temps là, il n'y avoit point de paix pour ceux qui alloient et venoient, parce qu'il y étoit de grands troubles parmi tous les habitans du pays.

6 Car une nation étoit soulevée par l'autre, et une ville par l'autre, parce que Dieu les avoit troublées par toutes sortes d'angoisses.

7 Vous donc, fortifiez-vous, et que vos mains ne soient point lâches; car il y a un salaire pour ce que vous ferez.

8 Dès qu'Asa eut entendu ces paroles-là, et la prophétie de Hodad le prophète, il se fortifia, et il ôta les réminiscences de tout le pays de Juda et de Benjamin, et des villes qu'il avoit prises dans la montagne d'Ephraïm, et il rétablit l'autel de l'Éternel, qui étoit devant le portique de l'Éternel.

9 Puis il assemble tout Juda et tout Benjamin, et ceux d'Ephraïm, de Manassé et de Siméon qui demeuroient avec eux; car plusieurs d'Israël, s'étoient rendus à lui, voyant que l'Éternel, son Dieu, étoit avec lui.

10 Ils s'assemblèrent donc à Jérusalem, le troisième mois de la quinzième année du règne d'Asa.

11 Et ils sacrifièrent en ce jour là à l'Éternel sept cents taureaux, et sept mille brebis, du butin qu'ils avoient amené.

12 Et ils rentrèrent dans l'alliance pour chercher l'Éternel, le Dieu de leurs pères, de tout leur cœur et de toute leur âme.

13 De sorte qu'il fut résolu de faire mourir tous ceux qui ne rechercheroient point l'Éternel, le Dieu d'Israël, tant les petits que les grands, tant les hommes que les femmes.

14 Et ils jurèrent à l'Éternel, à haute voix, et avec des cris de joie, avec des trompettes, et des cors.

15 Et tout Juda se réjouit de ce serment là; parce qu'ils avoient juré de tout leur cœur, et qu'ils avoient recherché l'Éternel de toute leur affection, et qu'ils l'avoient trouvé, et l'Éternel leur donna du repos tout autour.

16 Et même Asa ôta le régence à Mahaca, sa mère, parce qu'elle avoit fait une idole infame pour un bocage. De plus, Asa mit en pièces son marmouset, et le brisa, et le brûla près du torrent de Cédron.

17 Toutefois les hauts lieux ne furent point ôtés du milieu d'Israël; et néan-

2 CHRONIQUES XVII, XVIII.

tant les premières que les dernières, voilà, elles sont écrites dans le livre des Rois de Juda et d'Israël.

12 Et Asa, la trente-neuvième année de son règne, fut malade des pieds, et sa maladie fut extrême; et cependant il ne chercha point l'Éternel dans sa maladie, mais il chercha les médecins.

13 Puis Asa s'endormit avec ses pères, et il mourut la quarante-et-unième année de son règne.

14 Et on l'ensevelit dans le sépulcre qu'il s'étoit fait creuser dans la cité de David, et on le coucha dans un lit qu'il avoit rempli de choses aromatiques, et d'épices préparées par art de parfumeur, et on en brûla sur lui une fort grande abondance.

CHAPITRE XVII.

Josaphat détruisit l'idolâtrie, et il envoya des Lévites par tout son royaume.

ET Josaphat, fils d'Asa, régna en sa place, et se fortifia contre Israël.

2 Car il mit des gens de guerre dans toutes les villes fortes de Juda, et des garnisons par le pays de Juda, et dans les villes d'Éphraïm qu'Asa son père avoit prises.

3 Et l'Éternel fut avec Josaphat, parce qu'il suivit les premières voies de David son père, et qu'il ne rechercha point les Babalins.

4 Mais il rechercha le Dieu de son père, et il marcha dans ses commandements, et non pas selon ce qu'Israël faisoit.

5 L'Éternel affermit donc le royaume entre ses mains; et tous ceux de Juda apportèrent des présents à Josaphat; de sorte qu'il eut de grandes richesses et une grande gloire.

6 Et appliquant de plus en plus son cœur aux voies de l'Éternel, il ôta en core de Juda les hauts lieux, et les bœges.

7 Et la troisième année de son règne, il envoya de ses principaux gouverneurs: savoir, Benhaja, Hoadja, Zacharie, Nathanaël et Micaja, pour enseigner dans les villes de Juda;

8 Et avec eux des Lévites; savoir, Sémaja, Netanja, Zébadja, Hazaël, Sémiramoth, Jéhonathan, Adonija, Tobija, et Tob-adonija, Lévites, et avec eux Elieçamah, et Jéhoram, sacrificateurs;

9 Qui enseignèrent ceux qui étoient en Juda, ayant avec eux le livre de la loi de l'Éternel; et qui firent le tour de toutes les villes de Juda, enseignant le peuple.

10 Et la terreur de l'Éternel fut sur tous les royaumes des pays qui étoient tout autour de Juda, de sorte qu'ils ne firent point la guerre à Josaphat.

11 On apporta encore des présents de la

part des Philistins à Josaphat, et de l'argent de tribut; même les Arabes lui amenèrent des troupeaux, sept mille sept cents moutons, et sept mille sept cents bœufs.

12 Ainsi Josaphat alloit croissant jusqu'au plus haut point, et il bâtit en Juda des châteaux et des villes fortes.

13 Et il eut de grands biens dans les villes de Juda, et des gens de guerre forts et vaillans à Jérusalem.

14 Et c'est ici leur dénombrement selon la maison de leurs pères: Les chefs des milliers de Juda furent Hadna, le capitaine; et avec lui trois cent mille hommes forts et vaillans:

15 Et après lui Johanan, le capitaine; et avec lui deux cent quatre-vingt mille:

16 Et après lui Hamasia, fils de Zicri, qui s'étoit volontairement offert à l'Éternel; et avec lui deux cent mille hommes forts et vaillans.

17 Et de Benjamin, Eljadab, homme fort et vaillant, et avec lui deux cent mille homme équipés d'arcs et de boucliers.

18 Et après lui Jéhozabad, et avec lui cent quatre-vingt mille hommes équipés pour le combat.

19 Ce sont là ceux qui servoient le Roi, outre ceux que le Roi avoit mis dans les villes fortes par tout le pays de Juda.

CHAPITRE XVIII.

Josaphat se joignit à Achab pour faire la guerre aux Syriens.

JOSAPHAT ayant beaucoup de richesses et d'honneur, fit alliance avec Achab.

2 Et au bout de quelques années, il descendit vers Achab à Samarie. Et Achab tua pour lui, et pour le peuple qui étoit avec lui, un grand nombre de bœufs et de taureaux, et il le porta à monter contre Ramoth de Galaad.

3 Car Achab, Roi d'Israël, dit à Josaphat, Roi de Juda: Ne viendras-tu pas avec moi à Ramoth de Galaad? Et il lui répondit: Dispose de moi comme de toi, et de mon peuple comme de ton peuple, et sache que nous irons avec toi à cette guerre.

4 Mais Josaphat dit au Roi d'Israël: Je te prie qu'aujourd'hui tu t'informes de la parole de l'Éternel.

5 Et le Roi d'Israël assmbla quatre cents prophètes, auxquels il dit: Irousnous à la guerre contre Ramoth de Galaad, ou m'en désisterai-je? Et ils répondirent: Monte, car Dieu la livrera entre les mains du Roi.

6 Mais Josaphat dit: N'y a-t-il point ici encore quelque prophète de l'Éternel, afin que nous nous enquerions de lui?

7 Et le Roi d'Israël dit à Josaphat: Il y a encore un homme par qui on peut

2 CHRONIQUES XVIII.

consulter l'Éternel ; mais je le hais ; car il ne prophétise rien de bien, quand il est question de moi, mais toujours du mal ; c'est Michée, fils de Jimla. Et Josaphat répondit : Que le Roi ne parle pas ainsi.

8 Alors le Roi d'Israël appela un officier, auquel il dit : Fais venir en diligence Michée, fils de Jimla.

9 Or, le Roi d'Israël, et Josaphat, Roi de Juda étoient assis chacun sur son trône, revêtus de leurs habits, et ils étoient assis dans la place vers l'entrée de la porte de Samarie ; et tous les prophètes prophétisoient en leur présence.

10 Alors Tsidkija, fils de Kénahana s'étant fait des cornes de fer, dit : Ainsi a dit l'Éternel : Avec ces cornes tu heurteras les Syriens, jusqu'à les détruire entièrement.

11 Et tous les prophètes prophétisoient de même, disant : Monte à Ramoth de Galaad, et tu prospéreras ; et l'Éternel la livrera entre les mains du Roi.

12 Or, le messager qui étoit allé appeler Michée lui parla et lui dit : Voici, les prophètes prédisent tous d'une voix du bien au Roi : je te prie donc que ta parole soit semblable à celle de chacun d'eux, et prédis-lui du bien.

13 Mais Michée répondit : L'Éternel est vivant, que je dirai ce que mon Dieu dira.

14 Il vint donc vers le Roi ; et le Roi lui dit : Michée, irons nous à la guerre contre Ramoth de Galaad, ou m'en déstisterai-je ? Et il répondit : Montez, et vous prospérerez, et ils seront livrés entre vos mains.

15 Et le Roi lui dit : Jusqu'à combien de fois te conjurerai-je, afin que tu ne me dises que la vérité, au nom de l'Éternel.

16 Et il répondit : J'ai vu tout Israël dispersé par les montagnes, comme un troupeau de brebis qui n'a point de pasteur. Et l'Éternel a dit : Ces gens-ci sont sans Seigneur ; que chacun s'en retourne dans sa maison en paix.

17 Alors le Roi d'Israël dit à Josaphat : Ne t'ai-je pas bien dit, qu'il ne prophétise rien de bien, quand il est question de moi, mais seulement du mal ?

18 Et Michée dit : C'est pourquoi écoutez la parole de l'Éternel : J'ai vu l'Éternel assis sur son trône, et toute l'armée des cieux qui se tenoit à sa droite et à sa gauche.

19 Et l'Éternel a dit : Qui est ce qui séduira Achab, Roi d'Israël, afin qu'il monte et qu'il périsse à Ramoth de Galaad ? Sur quoi l'un disoit d'une sorte et l'autre d'une autre.

20 Alors un esprit s'avança, et se tint devant l'Éternel, et dit : Je le séduirai. Et l'Éternel lui dit : Comment ?

21 Et il répondit : Je serai, et je serai un esprit menteur en la bouche de tous ses prophètes. Et l'Éternel dit : Tu le séduiras, et même tu en viendras à bout : Sois, et fais ainsi.

22 Maintenant donc, voici, l'Éternel a mis un esprit menteur dans la bouche de tes prophètes ; et l'Éternel a permis ce mal contre toi.

23 Alors Tsidkija, fils de Kénahana s'approcha, et frappa Michée sur la tête, et lui dit : Par quel chemin l'Éternel s'est-il éloigné de moi pour parler ?

24 Et Michée répondit : Vois-tu, tu verras en ce jour-là, que tu iras de chambre en chambre pour te cacher.

25 Alors le Roi d'Israël dit : Qu'on prenne Michée, et qu'on le mène vers Amon, capitaine de la ville, et vers les fils du Roi.

26 Et qu'on leur dise : Ainsi a dit le Roi : Mettez cet homme en prison, et donnez-lui très-peu de pain à manger, et fort peu d'eau, jusqu'à ce qu'il se tourne en paix.

27 Et Michée répondit : Si j'irais retourné en paix, l'Éternel s'en feroit parlé par moi. Il dit encore : Écoutez ceci, peuple, vous tous qui êtes ici.

28 Le Roi d'Israël donc monta vers Josaphat, Roi de Juda, contre Ramoth de Galaad.

29 Et le Roi d'Israël dit à Josaphat : Que je me déguise, et que j'aie un combat ; mais toi revête-toi de tes habits. Le Roi d'Israël donc se déguisa, et ainsi ils vinrent au combat.

30 Or le Roi des Syriens avoit donné cet ordre aux capitaines de ses chariots : Vous ne combattrez contre qui que ce soit, ni petit ni grand, si ce n'est contre le Roi d'Israël.

31 Il arriva donc que dès que les capitaines des chariots eurent vu Josaphat, ils dirent : C'est lui le Roi d'Israël ; et ils l'environnèrent pour combattre contre lui ; mais Josaphat s'écria, et l'Éternel vint à son secours, et Dieu fit qu'ils se détournèrent de lui.

32 Et dès que les capitaines des chariots eurent vu que ce n'étoit pas le Roi d'Israël, ils se détournèrent de lui.

33 Alors quelqu'un tira de sa main toute sa force, et frappa le Roi d'Israël entre les jointures de la cuirasse. Et il dit au cocher : Détourne-toi, et mène-moi hors du camp ; car on m'a fort blessé.

34 Et en ce jour-là le combat se fit avec force, et le Roi d'Israël demeura dans son chariot, vis-à-vis des Syriens, jusqu'au soir, et il mourut dans le temps que le soleil se couchoit.

2 CHRONIQUES XIX, XX.

CHAPITRE XIX.

Josaphat s'applique à faire régner la piété et la justice dans son royaume.

JOSAPHAT, Roi de Juda, revint plein de motifs dans sa maison, à Jérusalem.

2 Alors Jéhu, fils de Hanani, le voyant, sortit au-devant du Roi Josaphat, et lui dit : Est-il possible que tu aies donné du secours au méchant, et que tu aimes ceux qui haïssent l'Éternel ? c'est pourquoi l'Éternel est irrité contre toi.

3 Mais il s'est trouvé de bonnes choses en toi, parce que tu as été du pays des Moabites, et que tu as disposé ton cœur pour rechercher Dieu.

4 Depuis, Josaphat se tint à Jérusalem ; toutefois il fit encore la revue du peuple, depuis Béersébah jusqu'à la montagne d'Ephraïm ; et ils les ramena à l'Éternel, le Dieu de leurs pères.

5 Et il établit des juges dans le pays, par toutes les villes fortes de Juda, de ville en ville.

6 Et il dit aux juges : Regardez ce que vous faites ; car vous n'exercez pas la justice de la part d'un homme, mais vous l'exercez de la part de l'Éternel, lequel est au milieu de vous en jugement.

7 Maintenant donc, que la crainte de l'Éternel soit sur vous ; prenez garde à faire votre devoir ; car il n'y a point d'iniquité dans l'Éternel, notre Dieu, ni d'acception de personnes, ni de réception de présents.

8 Et Josaphat établit à Jérusalem quelques-uns des Lévitites et des sacrificateurs, et des chefs des pères d'Israël, pour le jugement de l'Éternel, et pour les peccés ; car on revenoit à Jérusalem.

9 Et il leur donna des ordres, en leur disant : Vous agirez ainsi dans la crainte de l'Éternel, avec fidélité et avec intégrité de cœur.

10 Et pour tous les différends qui viendront devant vous, de la part de vos frères qui habitent dans leurs villes, lorsqu'il faudra juger entre meurtre et meurtre, entre loi et commandement, entre statuts et ordonnances, vous les en instruirez, afin qu'ils ne se trouvent point coupables devant l'Éternel, et qu'il n'y ait point de colère sur vous et sur vos frères : Vous agirez donc ainsi, et vous ne serez point trouvés coupables.

11 Et voici, Amaria, le principal scribe, sera par dessus vous dans toutes les affaires de l'Éternel, et Zébadia, fils d'Ismaël, sera le conducteur de la maison de Juda, dans toutes les affaires du Roi ; et les prévôts Lévitites seront devant vous. Prenez courage, et agissez ainsi, et l'Éternel sera avec ceux qui servent le bon.

CHAPITRE XX.

Josaphat fait publier un jeûne solennel. Après une victoire miraculeuse sur les Moabites, Josaphat fit son entrée à Jérusalem, en bénissant Dieu.

APRES ces choses, les Moabites et les Hammonites vinrent, (car avec les Moabites il y avoit des Hammonites) pour faire la guerre à Josaphat.

2 Alors on vint faire ce rapport à Josaphat, et on lui dit : Il est venu contre toi une grande multitude de gens, des quartiers de delà la mer, et de Syrie ; et voici, ils sont à Hatsat-sontamar, qui est Heugnédi.

3 Alors Josaphat craignit, et il se disposa à rechercher l'Éternel, et il publia un jeûne par-tout Juda.

4 Ainsi Juda fut assemblé pour demander du secours à l'Éternel ; et même on vint de toutes les villes de Juda, pour invoquer l'Éternel.

5 Et Josaphat se tint debout dans l'assemblée de Juda et de Jérusalem, dans la maison de l'Éternel, au devant du nouveau parvis.

6 Et il dit : O Éternel, Dieu de nos pères, n'es-tu pas le Dieu qui es dans les cieux, et qui domine sur tous les royaumes des nations ? Et n'as-tu pas en ta main la force et la puissance, de sorte que nul ne peut te résister ?

7 N'est-ce pas toi, ô notre Dieu, qui as dépossédé les habitans de ce pays de devant ton peuple d'Israël, et qui l'as donné pour toujours à la postérité d'Abraham, qui t'aimoit ?

8 De sorte qu'ils y ont habité, et t'y ont bâti un sanctuaire pour ton nom, disant :

9 S'il nous arrive quelque mal, ou quelque guerre, par ton jugement, ou quelque mortalité, ou quelque famine, nous nous tiendrons devant cette maison, et en ta présence ; car ton nom est dans cette maison ; et nous crierons à toi à cause de notre angoisse, et tu nous exauceras, et tu nous délivreras.

10 Or, maintenant, voici les Hammonites, les Moabites, et ceux du mont de Séhir, parmi lesquels tu ne permis pas aux enfans d'Israël de passer, quand ils venoient du pays d'Égypte ; car ils se détournèrent d'eux, et ils ne les détruisirent pas.

11 Voici, pour nous récompenser, ils viennent nous chasser hors de ton héritage, que tu nous as fait posséder.

12 Notre Dieu, ne les jugeras-tu pas ? Car il n'y a point de force en nous, pour subsister devant cette grande multitude qui vient contre nous, et nous ne savons ce que nous devons faire ; mais nos yeux sont sur toi.

2 CHRONIQUES XXI.

13 Et tous ceux de Juda se tenoient debout devant l'Éternel, avec leurs familles, leurs femmes et leurs enfans.

14 Alors l'Esprit de l'Éternel fut sur Jahaziel, fils de Zacharie, fils de Bénaja, fils de Jéliel, fils de Mattanja, Lévite, d'entre les enfans d'Asaph, au milieu de l'assemblée ;

15 Et il dit : O vous tous de Juda, et vous qui habitez à Jérusalem ; et toi, Roi Josaphat, soyez attentifs : Ainsi vous dit l'Éternel : Ne craignez point, et ne soyez point effrayés à cause de cette grande multitude ; car ce ne sera pas à vous de construire cette guerre, mais ce sera à Dieu.

16 Descendez demain vers eux ; voici, ils vont monter par la montée de Tsits, et vous les trouverez au bout du torrent, vis-à-vis le désert de Jérûël.

17 Ce ne sera point à vous de combattre dans cette bataille ; présentez-vous, tenez-vous debout, et voyez la délivrance que l'Éternel vous va donner : Juda et Jérusalem, ne craignez point, et ne soyez point effrayés. Demain, sortez au-devant d'eux, car l'Éternel sera avec vous.

18 Alors Josaphat s'inclina le visage contre terre, et tout Juda et les habitans de Jérusalem se jetèrent devant l'Éternel, se prosternant devant l'Éternel.

19 Et les Lévites d'entre les enfans des Kéthathites, et d'entre les enfans des Corites, se levèrent pour louer l'Éternel, le Dieu d'Israël, d'une voix fort haute.

20 Puis ils se levèrent de grand matin, et sortirent vers le désert de Tékoah ; et comme ils sortoient, Josaphat se tenant debout, dit : Juda, et vous, habitans de Jérusalem, écoutez moi : Croyez à l'Éternel, notre Dieu, et vous serez assurés ; croyez à ses prophètes, et vous prospérerez.

21 Et ayant consulté avec le peuple, il établit des gens qui chantassent à l'Éternel, et qui louassent sa sainte magnificence ; et marchant devant l'armée, ils disoient : Célébrez l'Éternel, car sa miséricorde demeure à toujours.

22 Et à l'heure qu'ils commencèrent le chant du triomphe, et la louange, l'Éternel mit des embuscades contre les Hammonites, les Moabites, et ceux du mont de Séhir, qui venoient contre Juda, de sorte qu'ils furent battus.

23 Car les Hammonites et les Moabites se dressèrent contre les habitans du mont de Séhir, pour les détruire à la façon de l'interdit, et les exterminer ; et quand ils eurent achevé les habitans de Séhir, ils s'aidèrent l'un l'autre à se détruire.

24 Et ceux de Juda vinrent jusqu'à l'endroit de Mitspa, vers le désert, et regardant vers cette multitude, voilà,

c'étoient tous des corps abattus par terre, sans qu'il en fût échappé un seul.

25 Ainsi Josaphat et son peuple virent pour piller leur butin, et ils trouvèrent de grandes richesses parmi les corps morts, et des hardes précieuses, et ils en prirent tant, qu'ils n'en pouvoient plus porter davantage ; ils pillèrent les butins pendant trois jours, car il y en avait en abondance.

26 Et au quatrième jour, ils s'assemblèrent dans la vallée de bénédiction, parce qu'ils bénirent là l'Éternel ; c'est pourquoi on a appelé ce lieu-là jusqu'à ce jour, la vallée de bénédiction.

27 Et tous les hommes de Juda et de Jérusalem, et Josaphat, marchant le premier, tournèrent visage pour revenir à Jérusalem avec joie ; car l'Éternel leur avoit donné la joie de voir la défaite de leurs ennemis.

28 Et ils entrèrent à Jérusalem, dans la maison de l'Éternel, avec des luths, des harpes et des trompettes.

29 Et la terreur de Dieu fut sur tous les royaumes de ce pays-là, après qu'ils eurent appris que l'Éternel avoit combattu contre les ennemis d'Israël.

30 Ainsi le royaume de Josaphat fut tranquille, parce que son Dieu lui donna repos de tous côtés.

31 Josaphat régna donc sur Juda : il étoit âgé de trente-cinq ans, quand il commença à régner, et il régna vingt-cinq ans à Jérusalem. Sa mère s'appeloit Hazuba, et elle étoit fille de Seïba.

32 Il suivit les traces d'Assa, son père, et il ne se détourna point de ce chemin, faisant ce qui est droit devant l'Éternel.

33 Toutefois les hauts lieux ne furent point ôtés ; car le peuple n'avoit pas encore entièrement tourné son cœur vers le Dieu de ses pères.

34 Le reste des actions de Josaphat, tant les premières que les dernières, voilà, elles sont écrites dans les mémoires de Jéliu, fils de Hanani, comme il a été enregistré dans le livre des Rois d'Israël.

35 Après cela, Josaphat, Roi de Juda, se joignit à Achasia, Roi d'Israël, qui ne s'employoit qu'à faire du mal.

36 Et il s'associa avec lui pour faire des navires, pour aller à Tarsis ; et ils firent ces vaisseaux à Hetsjongabbar.

37 Alors Elihézer, fils de Dodava, de Maresça, prophétisa contre Josaphat, disant : Parce que tu t'es joint à Achasia, l'Éternel a défait tes ouvrages. Les navires furent donc brisés, et ils ne purent point aller à Tarsis.

CHAPITRE XXI.

Joram tue ses frères, et devient idolâtre. Dieu le punit par la révolte des Iduméens, et de ceux de Libna. Il tombe

2 CHRONIQUES XXII.

donnant une maladie longue et cruelle, et mourut, laissant pour successeur Achasia.
ET Josaphat s'endormit avec ses pères, et il fut enseveli avec eux dans la cité de David; et Joram, son fils, régna en sa place.

2 Il eut des frères, fils de Josaphat : Joas, Hasaria, Jéhiel, Zacharie, Hanania, Micaël, et Scephatja : Tous ceux-là étoient fils de Josaphat, Roi d'Israël.

3 Et leur père leur avoit fait de grands dons, d'argent, d'or, et de choses précieuses, avec des villes fortes en Juda; mais il avoit donné le royaume à Joram, parce qu'il étoit l'aîné.

4 Et Joram, étant élevé sur le royaume de son père, se fortifia, et fit mourir, par l'épée, tous ses frères, et quelques-uns des principaux d'Israël.

5 Joram étoit âgé de trente-deux ans, quand il commença à régner, et il régna huit ans à Jérusalem.

6 Et il suivit le train des Rois d'Israël, comme avoit fait la maison d'Achab; car la fille d'Achab étoit sa femme; de sorte qu'il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel.

7 Toutefois l'Éternel, à cause de l'alliance qu'il avoit traitée avec David, ne voulut pas détruire la maison de David, selon ce qu'il avoit dit : Qu'il lui donneroit une lampe, et à ses fils pour toujours.

8 De son temps, ceux de l'Idumée se révoltèrent de l'obéissance de Juda, et ils établirent un Roi sur eux.

9 C'est pourquoi Joram passa à Tzabir avec ses capitaines, et avec tous les chariots qu'il avoit, et s'étant levé de nuit, il battit les Iduméens qui étoient autour de lui, et tous les gouverneurs des chariots.

10 Et néanmoins les Iduméens se révoltèrent de l'obéissance de Juda, et cela dura jusqu'à ce jour. En ce même temps-là, Liban se révolta de l'obéissance de Joram, parce qu'il avoit abandonné l'Éternel, le Dieu de ses pères.

11 Il fit encore des hauts lieux dans les montagnes de Juda; il fit que les habitants de Jérusalem se prostituèrent, et il y pousse aussi ceux de Juda.

12 Alors on lui apporta un écrit de la part d'Elie, le prophète, conçu en ces termes : Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu de David, ton père : Parce que tu n'as point suivi les traces de Josaphat, ton père, ni celles d'Asa, Roi de Juda;

13 Mais que tu as suivi le train des Rois d'Israël, et que tu as fait prostituer ceux de Juda, et les habitants de Jérusalem comme la maison d'Achab a fait prostituer Israël; et même que tu as tué tes frères, qui étoient la famille de ton père, et qui étoient meilleurs que toi.

14 Voici, l'Éternel s'en va frapper de grandes plaies, ton peuple, tes enfans, tes femmes, et tous tes biens.

15 Et tu auras de grosses maladies, une maladie d'entrailles, jusques là que tes entrailles sortiront par la force de la maladie, qui augmentera de jour en jour.

16 L'Éternel donc excita contre Joram l'esprit des Philistins, et des Arabes, qui habitent près des Cusiens.

17 Lesquels montèrent contre Juda, et se jetèrent tout au travers, et pillèrent toutes les richesses qui furent trouvées dans la maison du Roi, et même ils emmenèrent captifs ses enfans et ses femmes; de sorte qu'il ne lui demeura aucun fils, sinon Jéhoachas, le plus jeune de ses fils.

18 Et après toutes ces choses, l'Éternel le frappa dans ses entrailles d'une maladie incurable.

19 Et il arriva qu'un jour s'écoulant après l'autre, le temps de deux ans étant expiré, ses entrailles sortirent par la force de la maladie; ainsi il mourut avec de grandes douleurs; et le peuple ne fit point brûler sur lui de choses aromatiques, comme on avoit fait sur ses pères.

20 Il étoit âgé de trente-deux ans, quand il commença à régner, et il régna huit ans à Jérusalem, et mourut sans être regretté. On l'ensevelit dans la cité de David; mais non pas dans les sépultures des Rois.

CHAPITRE XXII.

Achasia conserve l'idolâtrie; il est tué par Jéhu. Hathalia, sa mère, s'empara du royaume, et fit tuer tous les princes du sang royal de Juda; et il n'en échappa qu'un; savoir, Joas.

ET les habitants de Jérusalem établirent pour Roi, en sa place, Achasia, le plus jeune de ses fils, parce que les troupes qui étoient venues avec les Arabes au camp, avoient tué tous ceux qui étoient plus âgés que lui. Ainsi, Achasia, fils de Joram, Roi de Juda, régna.

2 Achasia étoit âgé de quarante-deux ans, quand il commença à régner, et il régna un an à Jérusalem. Sa mère s'appeloit Hathalie, et étoit fille de Homri.

3 Et il suivit aussi le train de la maison d'Achab; car sa mère étoit sa conseillère à faire du mal.

4 Il fit donc ce qui est mauvais devant l'Éternel, comme ceux de la maison d'Achab, parce qu'ils furent ses conseillers après la mort de son père, à sa ruine.

5 Et même, se gouvernant selon leurs conseils, il alla avec Joram, fils d'Achab, Roi d'Israël, à la guerre à Ramoth de Galaad, contre Hasaël, Roi de Syrie, où les Syriens frappèrent Joram;

6 Qui s'en retourna pour se faire guérir.

2 CHRONIQUES XXIII.

ser à Jizrébel, parce qu'il avoit des plaies, ayant été blessé à Rama, lorsqu'il faisoit la guerre contre Hazaël, Roi de Syrie; et Hazaria, fils de Joram, Roi de Juda, descendit pour voir Joram, le fils d'Achab, à Jizrébel, parce qu'il étoit malade.

7 Et ce fut là l'entière ruine d'Achazia, laquelle précédait de Dieu, d'être venu vers Joram, parce qu'il n'y étoit venu, il sortit avec Joram contre Jéhu, fils de Nimsi, que l'Éternel avoit oint pour exterminer la maison d'Achab.

8 Car quand Jéhu exerçoit les jugemens de Dieu sur la maison d'Achab, il trouva les principaux de Juda, et les fils des frères d'Achazia, qui servoient Achazia, et il les tua.

9 Et ayant cherché Achazia, qui s'étoit caché à Samarie, on le prit, et on l'amena vers Jéhu, et on le fit mourir, puis on l'ensevelit; car on dit: C'est le fils de Josaphat, qui a recherché l'Éternel de tout son cœur. Ainsi la maison d'Achazia, ne put se conserver le royaume.

10 Et Hathalie, mère d'Achazia, ayant vu que son fils étoit mort, s'éleva, et elle extermina tout le sang royal de la maison de Juda.

11 Mais Jéhosabbath, fille du Roi Joram, prit Joas, fils d'Achazia, et le dérocha d'entre les fils du Roi, qu'on faisoit mourir; et elle le mit, avec sa nourrice, dans la chambre des lits. Ainsi Jéhosabbath, fille du Roi Joram, et femme de Jéhojadah, le sacrificateur, le cacha de devant Hathalie, à cause qu'elle étoit sœur d'Achazia; de sorte qu'on ne le fit point mourir.

12 Et il fut caché avec eux dans la maison de Dieu, l'espace de six ans; cependant Hathalie régnoit sur le pays.

CHAPITRE XXIII.

Jéhojadah fit proclamer Joas Roi, et fit mourir Hathalie.

MAIS, dans la septième année, Jéhojadah se fortifia, et prit avec soi des capitaines: savoir, Hazaria, fils de Jérham; Ismaël, fils de Jéhohanan; Hazaria, fils de Hobed; Mahseja, fils de Hadaja; et Elisaphat, fils de Zicri, et il fit un traité avec eux.

2 Et ils firent le tour de Juda, et rassemblèrent, de toutes les villes de Juda, les Lévites, et les chefs des pères d'Israël, et ils vinrent à Jérusalem.

3 Et toute cette assemblée-là, traita alliance avec le Roi dans la maison de Dieu. Et Jéhojadah leur dit: Voici, le fils du Roi régnera, comme l'Éternel a parlé, touchant les fils de David.

4 Voici donc ce que vous ferez: La troisième partie de ceux d'entre vous, qui entrerez en semaine, tant des sacri-

ficateurs, que des Lévites, sera à la garde de Sipim.

5 Et la troisième partie sera vers l'entrée de la porte du fondement; et que le peuple se tienne au parvis de la maison de l'Éternel.

6 Que nul n'entre dans la maison de l'Éternel, si ce n'est les sacrificateurs, et les Lévites servans; ceux-ci y entreront, parce qu'ils sont consacrés; et que le peuple tienne la garde de l'Éternel.

7 Et ces Lévites environneront la maison de tous côtés, chacun ayant son arc à la main; et que celui qui entrera dans la maison, soit mis à mort; et soyez avec le Roi, quand il sortira et quand il entrera.

8 Les Lévites donc, et tous ceux de Juda, firent tout ce que Jéhojadah, le sacrificateur, avoit commandé; et ils firent que chacun de ses gens, tant ceux qui entroient en semaine, que ceux qui sortoient; car Jéhojadah, le sacrificateur, n'avoient point donné congé à ceux qui devoient sortir de semaine, selon que les ordonnemens qui avoient été faits.

9 Et Jéhojadah, le sacrificateur, fit venir aux capitaines des haliebarden, des boucliers, et des rondelles, qui remontoient au Roi David, et qui étoient dans la maison de Dieu.

10 Et il rangea tout le peuple, chacun tenant ses armes à la main, de l'autre côté droit du peuple, jusqu'à l'autel gauche du temple, tant pour l'autel, que pour le temple, auprès du Roi, tout autour.

11 Alors on amena le fils du Roi, et on mit sur lui une couronne, et le bénédiction, et ils l'établirent Roi, et Jéhojadah et ses fils l'oignirent, et dirent: Vive le Roi.

12 Et Hathalie entendant le bruit du peuple qui courait, et qui chantoit les louanges de Dieu autour du Roi, vint vers le peuple dans la maison de l'Éternel.

13 Et elle regarda; et voilà, le Roi étoit près de sa colonne à l'entrée, et les capitaines et les trompettes étoient près du Roi, et tout le peuple du pays étoit en joie, et on sonnoit des trompettes; les chœurs chantoient aussi avec des instrumens de musique, et ils exhortoient à chanter les louanges de Dieu. Alors Hathalie déchira ses vêtemens, et dit: Conjuraison, conjuraison.

14 Et le sacrificateur Jéhojadah fit sortir les capitaines, qui avoient la charge de l'armée, et leur dit: Menez-les hors des rangs, et que celui qui la suivra soit mis à mort par l'épée; car le sacrificateur avoit dit: Ne la mettez point à mort dans la maison de l'Éternel.

15 Ils lui firent donc place; et elle re-

2 CHRONIQUES XXVI.

par l'entrée de la porte des che-
dans la maison du Roi, et ils la
mourir là.

14 Et Jéhojadah, tout le peuple, et le
Roi firent une alliance, promettant qu'ils
serviraient le peuple de l'Éternel.

17 Alors tout le peuple entra dans la
maison de Baal, et ils la démolirent, et
renversèrent ses autels et ses images; ils
renversèrent aussi Mattan, sacrificateur de
Baal, devant les autels.

18 Jéhojadah rétablit aussi les charges
de la maison de l'Éternel, entre les mains
des sacrificateurs Lévites, que David
avait distribués pour la maison de l'É-
ternel, afin qu'ils offrirent les holo-
caustes à l'Éternel, comme il est écrit
dans la loi de Moïse, avec joie et avec
les cantiques, selon l'établissement de
David.

19 Il établit aussi des portiers dans
les portes de la maison de l'Éternel, afin
qu'aucune personne souillée, de quelque
manière que ce fût, n'y entrât.

20 Et il prit les capitaines, et les plus
considérables, et ceux qui étoient établis
sur le peuple, et tout le peuple du pays,
et il fit descendre le Roi, de la maison de
l'Éternel, et ils entrèrent par le milieu
de la haute porte dans la maison du
Roi; puis ils firent asseoir le Roi sur le
trône royal.

21 Et tout le peuple du pays fut en
joie, et la ville fut en repos, quoiqu'on
eût mis à mort Hathalie par l'épée.

CHAPITRE XXIV.

*Joas fait son devoir pendant la vie de Jé-
hojadah; après sa mort, Dieu punit Joas,
en le livrant entre les mains des Syriens;
Amasia, son fils, lui succède.*

JOAS fut âgé de sept ans quand il
commença à régner, et il régna qua-
rante ans dans Jérusalem; sa mère s'ap-
peloit Tisbja, et elle étoit de Béerséban.

2 Or Joas fit ce qui est droit devant
l'Éternel, pendant tout le temps de la vie
de Jéhojadah, le sacrificateur.

3 Et Jéhojadah lui donna deux fem-
mes, desquelles il eut des fils et des filles.

4 Après cela, Joas prit à cœur de ré-
parer la maison de l'Éternel.

5 Et il rassembla les sacrificateurs et
les Lévites, et leur dit: Allez par les
villes du Juda, et amassez de l'argent de
tout Israël, pour réparer la maison de
votre Dieu, d'année en année, et hâtez
cette affaire. Mais les Lévites ne se
hâtèrent point.

6 Et le Roi appela Jéhojadah, le prin-
cipal sacrificateur, et lui dit: Pourquoi
as-tu pas fait diligence envers les Lé-
vites, afin qu'ils apportassent de Juda et
de Jérusalem l'impôt que Moïse, ser-
viteur de l'Éternel, mit sur l'assemblée

d'Israël, pour le tabernacle du témoi-
gnage?

7 Car la méchante Hathalie et ses
enfants avoient fourragé la maison de
Dieu, et même ils avoient approprié aux
Babyloniens toutes les choses consacrées à
la maison de l'Éternel.

8 C'est pourquoi, le Roi commanda
qu'on fit un coffre, et qu'on le mit à
la porte de la maison de l'Éternel, en
dehors.

9 Ensuite on publia, dans Juda et
dans Jérusalem, qu'on apportât à l'É-
ternel l'impôt sur Israël, que Moïse,
serviteur de Dieu, avait ordonné dans le
désert.

10 Et tous les principaux et tout le
peuple, s'en réjouirent, et ils apportè-
rent, et ils jetèrent dans le coffre, jusqu'à
ce qu'on eût achevé de réparer le temple.

11 Or, quand les Lévites emportoient
le coffre, suivant l'ordre du Roi; (savoir,
sitôt qu'on voyoit qu'il y avait beaucoup
d'argent,) le secrétaire du Roi, et le
commis du principal sacrificateur, ve-
noient et vidoient le coffre; puis ils le
rapportoient, et le remettoient en sa
place; ils faisoient ainsi de jour en jour,
et ils amassèrent beaucoup d'argent.

12 Et le Roi et Jéhojadah le distri-
buoient à ceux qui avoient la charge de
l'ouvrage qui se faisoit pour le service de
la maison de l'Éternel, qui louoient des
tailleurs de pierre et des charpentiers
pour réparer la maison de l'Éternel, et
des ouvriers qui travailloient en fer et
en airain, pour réparer la maison de
l'Éternel.

13 Ceux donc qui avoient la charge
de faire l'ouvrage, travaillèrent, et
l'ouvrage fut entièrement achevé par
leur moyen; de sorte qu'ils rétablirent
la maison de Dieu en son état, et qu'ils
l'affermirent.

14 Et dès qu'ils eurent achevé, ils
apportèrent devant le Roi et devant
Jéhojadah le reste de l'argent, dont il
fit faire des ustensiles pour la maison de
l'Éternel; savoir, des ustensiles pour
servir et pour offrir, et des tasses et
d'autres ustensiles d'or et d'argent, et
ils offrirent continuellement des holo-
caustes dans la maison de l'Éternel, pen-
dant tout le temps de Jéhojadah.

15 Or Jéhojadah étant devenu vieux
et rassasié de jours, mourut; il étoit âgé
de cent trente ans quand il mourut.

16 Et on l'ensevelit dans la cité de
David, avec les Rois, parce qu'il avoit
fait du bien en Israël, et envers Dieu,
et envers sa maison.

17 Mais après que Jéhojadah fut mort,
les principaux de Juda vinrent, et se
prosternèrent devant le Roi, et alors le
Roi les écouta.

18 Et ils abandonnèrent la maison de l'Éternel, le Dieu de leurs pères, et ils servirent les idoles des bocages et les faux dieux ; c'est pourquoi la colère de l'Éternel s'embrasa contre Juda et contre Jérusalem, parce qu'ils s'étoient rendus coupables dans cette affaire.

19 Et bien qu'il leur envoyât des prophètes, pour les faire retourner à l'Éternel, et qu'ils les en sommassent, toutefois ils ne voulurent point les écouter.

20 Et même l'Esprit de Dieu revêtit Zacharie, fils de Jéhojadah le sacrificeur, de sorte qu'il se tint debout devant le peuple, et leur dit : Ainsi a dit Dieu : Pourquoi transgressez-vous les commandemens de l'Éternel ? Vous ne prospérerez point ; et parce que vous avez abandonné l'Éternel, l'Éternel vous abandonnera aussi.

21 Et ils conjurèrent contre lui, et ils l'assommèrent de pierres, par le commandement du Roi, dans le parvis de la maison de l'Éternel ;

22 De sorte que le Roi Joas ne survint point de la bonté dont Jéhojadah, père de Zacharie, avoit usé envers lui ; mais il tua son fils, lequel, mourant, dit : L'Éternel le voit, et il le redemandera.

23 Et il arriva que l'année suivante l'armée de Syrie monta contre lui, et vint en Juda et à Jérusalem, et les Syriens détruisirent tous les principaux du peuple ; et ils envoyèrent au Roi, à Damas, tout leur butin.

24 Bien que l'armée qui vint de Syrie fût composée de peu de gens, l'Éternel néanmoins livra entre leurs mains une très-grosse armée, parce qu'ils avoient abandonné l'Éternel, le Dieu de leurs pères ; ainsi les Syriens exécutèrent sur Joas les jugemens de Dieu.

25 Et quand ils furent partis d'avec lui, quoiqu'ils l'eussent laissé dans de grandes langueurs, ses serviteurs conjurèrent contre lui, à cause du meurtre qu'il avoit fait des enfans de Jéhojadah, le sacrificeur, et ils le tuèrent sur son lit, et ainsi il mourut, et on l'ensevelit dans la cité de David, mais on ne l'ensevelit pas dans les sépulcres des Rois.

26 Et ce sont ici ceux qui conjurèrent contre lui ; savoir, Zabad, fils de Scimhat, femme Hammonite ; et Jéhozabad, fils de Scimrith, femme Moabite.

27 Pour ce qui est de ses enfans, et de la grande charge qui fut imposée sous lui, pour le rétablissement de la maison de Dieu, voilà, ces choses sont écrites dans les mémoires du livre des Rois. Et Amasias, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XXV.

Amasias tombe dans l'idolâtrie ; un prophète lui dénonce sa ruine. Il déclare la guerre à Joas : Amasias est tué. Hosias lui succède.

AMASIAS commença à régner, âgé de vingt cinq ans, et il régna vingt neuf ans à Jérusalem. Son nom s'appeloit Jéhozabad, et elle est à Jérusalem.

2 Il fit ce qui est droit devant l'Éternel ; mais il ne le fit pas avec pureté de cœur.

3 Or il arriva, après qu'il fut assis dans son royaume, qu'il fit mourir ses serviteurs qui avoient tué le Roi son père.

4 Cependant il ne fit point mourir ses enfans, mais il fit selon ce qui est dans la loi, au livre de Moïse, par lequel l'Éternel fait ce commandement, disant : Les pères ne mourront point pour les enfans ; les enfans mourront point pour les pères ; mais chacun mourra pour son péché.

5 Puis Amasias assembla cent hommes, et il les établit selon les familles de ses pères, selon les capitaines de centaines, par-tout Juda et Benjamin ; et il en fit le dénombrement depuis l'âge de vingt ans et au-dessus, et il en trouva trois cent mille choisis, qui marchèrent en bataille, et qui portoient la javalotte et le bouclier.

6 Il prit aussi à sa solde cent hommes forts et vaillans de ceux d'Ephraïm, pour cent talens d'argent.

7 Mais un homme de Dieu vint vers lui, et lui dit : O Roi, que l'armée d'Ephraïm ne marche point avec toi ; car l'Éternel n'est point avec Israël ; ils sont tous enfans d'Ephraïm.

8 Sinon vas-y ; fais ce que tu voudras, fortifie-toi pour le combat ; mais Dieu te fera tomber devant l'ennemi, car Dieu n'a la puissance d'aider et de faire tomber.

9 Et Amasias répondit à l'homme de Dieu : Mais que deviendront les cent talens que j'ai donnés aux troupes d'Ephraïm ? Et l'homme de Dieu dit : L'Éternel en a pour t'en donner beaucoup plus.

10 Ainsi Amasias sépara les troupes qui lui étoient venues d'Ephraïm, afin qu'elles retournassent chez elles ; et leur colère s'enflamma contre Juda, et ils retournèrent chez eux avec une grande colère.

11 Alors Amasias ayant pris conseil, conduisit son peuple, et s'en alla dans la vallée de sel, où il battit dix mille hommes des enfans de Séhir.

12 Et les enfans de Juda prirent dix mille hommes vifs, et ils les attachèrent sur le haut d'une roche, et les jetèrent

2 CHRONIQUES XXVI.

de la roche, de sorte qu'ils périrent. Et les troupes qu'Amasias avoit amenées, afin qu'elles ne vinssent point à la guerre, se jetèrent sur les villes de Juda, depuis Samarie jusqu'à Bethon. et après qu'ils en eurent tué trois mille hommes, ils emportèrent un gros butin.

14 Or il arriva qu'Amasias étant revenu de la défaite des Iduméens, et ayant apporté les dieux des enfans de Sêthir, il se les établit pour dieux, et se prosterna devant eux, et leur fit des sacrifices.

15 Et la colère de l'Éternel s'alluma contre Amasias, et il envoya vers lui un prophète qui lui dit: Pourquoi as-tu recherché les dieux d'un peuple, qui n'ont point délivré leur peuple de ta main?

16 Et comme il parloit au Roi, le Roi lui dit: Ta-on établi conseiller du Roi? Retire-toi: Pourquoi te ferois-tu tuer? Et le prophète se retira; et cependant il dit: Je sais bien que Dieu a voulu te détruire, parce que tu as fait ceci, et que tu n'as point obéi à mon conseil.

17 Et Amasias, Roi de Juda, ayant tenu conseil, envoya vers Joas, fils de Jéhoachaz, fils de Jéhu, Roi d'Israël, pour lui dire: Viens, que nous nous voyions l'un l'autre.

18 Et Joas, Roi d'Israël, envoya dire à Amasias, Roi de Juda: L'épine qui est au Liban a envoyé dire au cèdre qui est au Liban, donne ta fille pour femme à mon fils; mais les bêtes sauvages qui sont au Liban ont passé et ont foulé l'épine.

19 C'est ainsi que tu as parlé. Parce que tu as battu les Iduméens, ton cœur s'est élevé pour faire le glorieux. Tiens-toi maintenant dans ta maison; pourquoi t'engagerois-tu dans un mal par lequel tu tomberois, toi et Juda avec toi?

20 Mais Amasias ne l'écouta pas: car cela venoit de Dieu, afin de les livrer entre les mains de Joas, parce qu'ils avoient recherché les dieux des Iduméens.

21 Ainsi Joas, Roi d'Israël, monta, et ils se virent l'un l'autre, lui et Amasias, Roi de Juda, à Beth-scènes, qui est de Juda.

Et Juda ayant été défait par lui, ils s'enfuirent chacun dans leurs pays.

22 Et Joas, Roi d'Israël, prit Amasias, Roi de Juda, fils de Joas, fils de Jéhoachaz, à Beth-scènes; et il l'amena à Jérusalem, et il fit une brèche de quatre coudées dans la muraille de Jérusalem, depuis la porte d'Ephraïm, jusqu'à la porte du coin.

23 Et ayant pris tout l'or et l'argent,

et tous les vaisseaux qui furent trouvés dans la maison de Dieu, sous la direction de Hobed-Edom, avec les trésors de la maison royale, et des gens pour être en ôtage, il s'en retourna à Samarie.

25 Et Amasias, fils de Joas, Roi de Juda, vécut quinze ans, après que Joas, fils de Jéhoachaz, Roi d'Israël, fut mort.

26 Le reste des actions d'Amasias, tant les premières que les dernières, voilà, n'est-ce pas écrit dans le livre des Rois de Juda et d'Israël.

27 Or, depuis le temps qu'Amasias se fut détourné de l'Éternel, on fit une conspiration contre lui à Jérusalem, et il s'enfuit à Lakis; mais on envoya après lui à Lakis, et on le tua là.

28 Et de là on l'apporta sur des chevaux, et on l'ensevelit avec ses pères dans la ville de Juda.

CHAPITRE XXVI.

Hozias, attaché au service de Dieu dans le commencement, se corrompit dans la suite; Dieu le punit; Jotham lui succède.

ALORS tout le peuple de Juda prit Hozias, qui étoit âgé de seize ans, et ils l'établirent Roi en la place d'Amasias, son père.

2 Il bâtit Eloth, l'ayant renue en la puissance de Juda, après que le Roi se fut endormi avec ses pères.

3 Hozias étoit âgé de seize ans, quand il commença à régner, et il régna cinquante-deux ans à Jérusalem: Sa mère s'appeloit Jécolia, et elle étoit de Jérusalem.

4 Il fit ce qui est droit devant l'Éternel, comme avoit fait Amasias, son père.

5 Et il s'appliqua à rechercher Dieu pendant la vie de Zacharie, homme intelligent dans les visions de Dieu; et pendant les jours qu'il rechercha l'Éternel, Dieu le fit prospérer.

6 Car il sortit et fit la guerre contre les Philistins, et il fit une brèche dans la muraille de Gath, et dans la muraille de Jabne, et dans la muraille d'Asqdod; et il bâtit des villes à Asqdod, et entre les autres Philistins.

7 Et Dieu lui donna du secours contre les Philistins, et contre les Arabes qui habitoient à Gur-bahal, et contre les Méhunites.

8 Et même les Hammonites donnoient des présents à Hozias; de sorte que sa réputation se répandit jusqu'à l'entrée d'Égypte; car il avoit très-bien fortifié le pays.

9 Hozias bâtit aussi des tours à Jérusalem, sur la porte du coin, sur la porte de la vallée, et sur l'encoignure, et il les fortifia.

10 Il bâtit aussi des tours dans le désert, et il creusa plusieurs puits, parce

2 CHRONIQUES XXVII, XXVIII.

qu'il avoit beaucoup de bétail dans la plaine et dans la campagne, et des laboureurs et des vigneron sur les montagnes, et en Carmel, parce qu'il aimoit l'agriculture.

11 Et Hozias avoit une armée composée de gens de guerre, qui marchaient en bataille par bandes, selon le compte de leur dénombrement, fait par Jéhiel, scribe, et Mahaséja, prévôt, sous la conduite de Hananja, l'un des principaux capitaines du Roi.

12 Tout le nombre des chefs des pères, d'entre ceux qui étoient forts et vaillans, étoit de deux mille six cents.

13 Et il y avoit sous leur conduite une armée de trois cent sept mille cinq cents combattans, tous gens de guerre, forts et vaillans, pour aider le Roi contre l'ennemi.

14 Et Hozias leur prépara ; savoir, à toute cette armée-sa, des boucliers, des javelines, des casques et des cuirasses, des arcs et des pierres de fronde.

15 Et il fit à Jérusalem des machines de l'invention d'un ingénieur, afin qu'elles fussent sur les tours et sur les coins, pour jeter des flèches et de grosses pierres. Ainsi, sa réputation alla fort loin ; car il fut merveilleusement secouru jusqu'à ce qu'il fût fortifié.

16 Mais sitôt qu'il fut fortifié, son cœur s'éleva jusqu'à se corrompre, de sorte qu'il commit un grand péché contre l'Éternel, son Dieu ; car il entra au temple de l'Éternel pour faire un parfum sur l'autel du parfum.

17 Et Asarias, le sacrificateur, entra après lui ; et il y avoit avec lui des sacrificateurs de l'Éternel, quatre-vingts vaillans hommes ;

18 Quis'opposèrent au Roi Hozias, et lui dirent : Hozias, il ne t'appartient point de faire le parfum à l'Éternel ; car c'est la fonction des sacrificateurs, fils d'Aaron, qui sont consacrés pour faire le parfum. Sors du sanctuaire, car tu as péché ; et tu n'en recevras point d'honneur de l'Éternel Dieu.

19 Alors Hozias, ayant en sa main le parfum pour faire des encensemens, fut irrité ; et comme il s'irritoit contre les sacrificateurs, la lèpre parut sur son front, en la présence des sacrificateurs, en la maison de l'Éternel, auprès de l'autel des parfums.

20 Alors Asarias, le principal sacrificateur, le regarda, avec tous les sacrificateurs, et voilà, il étoit lépreux en son front, et ils le firent sortir, en hâte, de là ; et il se hâta de sortir, parce que l'Éternel l'avoit frappé.

21 Et ainsi le Roi Hozias fut lépreux, jusqu'au jour qu'il mourut, et demeura lépreux dans une maison écartée ; et

même il fut retranché de la maison de l'Éternel ; et Jotham, son fils, commandement de la maison, jugeant le peuple du pays.

22 Or Ésaïe, fils d'Amos, prophète, écrivit le reste des actions d'Hozias, les premières que les dernières.

23 Et Hozias s'endormit avec ses pères, et il fut enseveli avec eux en un champ des sépultures des Rois d'Israël ; et Jotham, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XXVII.

Jotham est favorisé du Seigneur, meurt et laisse le royaume à Achaz.

JOTHAM étoit âgé de vingt-cinq ans quand il commença à régner sur Israël ; il régna seize ans à Jérusalem. Son nom étoit Jéruça, et elle étoit de Thadok.

2 Il fit ce qui est droit devant l'Éternel, comme Hozias, son père, avoit fait, excepté qu'il n'entra pas au temple de l'Éternel ; et néanmoins le peuple ne corrompoit encore.

3 Il bâtit la plus haute porte de la maison de l'Éternel, et il bâtit une tour en la muraille de Hophel.

4 Il bâtit aussi des villes sur les montagnes de Juda, et des châteaux, et des tours dans les forêts.

5 De plus il combattit contre les Ammonites, et il fut le plus fort. Et cette année-là les Ammonites donnèrent cent talens d'argent, et mille cores de blé, et dix mille d'orge. Les Ammonites lui donnèrent ces choses-là, même la seconde et la troisième année.

6 Jotham se fortifia donc, parce qu'il avoit rendu ses voies droites devant l'Éternel, son Dieu.

7 Le reste des actions de Jotham, et toutes ses batailles, et sa conduite, voilà toutes ces choses sont écrites au livre des Rois d'Israël et de Juda.

8 Il étoit âgé de vingt-cinq ans quand il commença à régner, et il régna seize ans à Jérusalem.

9 Puis Jotham s'endormit avec ses pères, et on l'ensevelit dans la cité de David, et Achaz, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XXVIII.

Achaz s'abandonne à l'idolâtrie la plus abominable. Dieu le punit. Il meurt, et eut pour successeur Ézéchias.

ACHAZ étoit âgé de vingt ans quand il commença à régner, et il régna seize ans à Jérusalem. Il ne fit point ce qui est droit devant l'Éternel, comme David, son père, avoit fait.

2 Mais il suivit le train des Rois d'Israël ; et même il fit des images de foute aux Babilonia.

2 CHRONIQUES XXVIII.

1 Il fit aussi des encensemens dans la ville des fils de Hinnom, et il fit brûler ses fils au feu, selon les abominations des nations que l'Éternel avoit causées de devant les enfans d'Israël.

4 Il sacrifioit aussi, et faisoit des encensemens dans les hauts lieux, et sur les arbres, et sous tout arbre chargé de saïffes.

5 C'est pourquoi l'Éternel, son Dieu, le livra entre les mains du Roi de Syrie; de sorte que les Syriens le défirent, et prirent sur lui un fort grand nombre de prisonniers, qu'ils emmenèrent à Damas: il fut aussi livré entre les mains du Roi d'Israël, qui lui fit un grand carnage.

6 Car Pékah, fils de Rémalja, tua en un jour six vingt mille hommes de ceux de Juda, tous vaillans hommes, parce qu'ils avoient abandonné l'Éternel, le Dieu de leurs pères.

7 Et Zabri, homme puissant d'Ephraïm, tua Mahaséja, fils du Roi, et Hazrikam, qui avoit la conduite de la maison; et Elcana qui tenoit le second rang après le Roi.

8 Et les enfans d'Israël emmenèrent prisonniers, de leurs frères, deux cent mille personnes, tant femmes que fils et filles; ils firent aussi sur eux un gros butin, et ils l'emmenèrent à Samarie.

9 Or un prophète de l'Éternel, nommé Hodel, étoit là; il sortit au-devant de cette armée, qui alloit entrer à Samarie, et il leur dit: Voici, l'Éternel, Dieu de vos pères, étant indigné contre Juda, les a livrés entre vos mains, et vous les avez tués en furie, de sorte que cela est parvenu jusqu'aux cieux.

10 Et maintenant vous faites votre compte de vous assujettir pour serviteurs et pour servantes les enfans de Juda et de Jérusalem. N'est-ce pas vous seuls qui êtes coupables envers l'Éternel, votre Dieu.

11 Maintenant donc, écoutez-moi, et remenez les prisonniers que vous avez pris d'entre vos frères; car l'ardeur de la colère de l'Éternel est sur vous.

12 Alors quelques-uns des chefs des enfans d'Ephraïm se levèrent; savoir, Hazaria, fils de Jéhohanan; Bérécja, fils de Mescillémoth; Ezéchias, fils de Scallan; et Hannasa, fils de Hadlaï; contre ceux qui revenoient de la guerre;

13 Et ils leur dirent: Vous ne ferez point entrer ici ces prisonniers; car vous prétendez nous rendre coupables devant l'Éternel, en ajoutant ce péché à nos péchés, et à notre crime; bien que nous soyons très-coupables, et que l'ardeur de la colère de l'Éternel soit grande sur Israël.

14 Alors les soldats relâchèrent les

prisonniers et le butin, devant les principaux et toute l'assemblée.

15 Et ces hommes, qui ont été nommés ci-dessus par leurs noms, se levèrent, et prirent les prisonniers, et ils revêtirent du butin tous ceux d'entr'eux qui étoient nus; et quand ils les eurent vêtus et chaussés, et qu'ils leur eurent donné à manger et à boire, et qu'ils les eurent oints, ils conduisirent sur des ânes tous ceux qui ne pouvoient pas se soutenir, et ils les amenèrent à Jéricho, qui est la ville des palmes, chez leurs frères; puis ils s'en retournèrent à Samarie.

16 En ce temps-là le Roi Achaz envoya vers les Rois d'Assyrie, afin qu'ils lui donnassent du secours.

17 Car outre cela les Iduméens étoient venus, et avoient battu ceux de Juda, et avoient emmené des prisonniers.

18 Les Philistins s'étoient aussi jetés sur les villes de la campagne et du midi de Juda, et ils avoient pris Beth-scémes, Ajalon, Guédéroth; Soco, avec les villes de son ressort; Timna, avec les villes de son ressort; et Guimzo, avec les villes de son ressort; et ils habitoient là.

19 Car l'Éternel avoit abaissé Juda, à cause d'Achaz, Roi d'Israël, parce qu'il avoit détourné Juda du service de Dieu, de sorte qu'il s'étoit entièrement adonné à pécher contre l'Éternel.

20 Ainsi Tillegath Pillésér, Roi d'Assyrie, vint vers lui; mais il l'opprima, bien loin de le fortifier.

21 Car Achaz prit bien une partie des trésors de la maison de l'Éternel, et de la maison royale, et des principaux du peuple, et il les donna au Roi d'Assyrie; toutefois il ne le secourut point.

22 Et dans le temps qu'on l'affligeoit, il continuoit toujours plus à pécher contre l'Éternel; c'étoit toujours le Roi Achaz.

23 Car il sacrifia aux dieux de Damas qui l'avoient frappé, et il dit: Puisque les dieux des Rois de Syrie leur sont en aide, je leur sacrifierai, afin qu'ils me soient en aide. Mais ils furent cause de sa chute et de celle de tout Israël.

24 Et Achaz prit tous les vaisseaux de la maison de Dieu, et les rompit; les vaisseaux, dis-je, de la maison de Dieu; et il ferma les portes de la maison de l'Éternel, et se fit des autels dans tous les coins de Jérusalem.

25 Et il fit des hauts lieux dans chaque ville de Juda, pour faire des encensemens à d'autres dieux; et il irrita l'Éternel, le Dieu de ses pères.

26 Quant au reste de ses actions, et toutes ses démarches, tant les premières que les dernières, voilà, toutes ces choses sont écrites au livre des Rois de Juda et d'Israël.

2 CHRONIQUES XXIX.

17 Puis Achaz s'endormit avec ses pères, et on l'ensevelit dans la cité, à Jérusalem, mais on ne le mit point dans les sépulchres des Rois d'Israël, et Ezéchias, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XXIX.

Ezéchias ôte l'idolâtrie, et rétablit le service divin.

EZÉCHIAS commença à régner, étant âgé de vingt-cinq ans, et il régna vingt-neuf ans à Jérusalem. Sa mère s'appeloit Abija, et elle étoit fille de Zacharie.

2 Et il fit ce qui est droit devant l'Eternel, comme avoit fait David, son père.

3 La première année de son règne, au premier mois, il ouvrit les portes de la maison de l'Eternel, et il les répara.

4 Et il fit venir les sacrificateurs et les Lévites, et les assembla dans la place orientale.

5 Et il leur dit: Ecoutez-moi, Lévites; purifiez-vous maintenant, et purifiez la maison de l'Eternel, le Dieu de vos pères, et jetez hors du sanctuaire les choses souillées.

6 Car nos pères ont péché, et fait ce qui est mauvais devant l'Eternel, notre Dieu; ils l'ont abandonné, et ils ont détourné leurs visages du pavillon de l'Eternel, et lui ont tourné le dos.

7 Et même ils ont fermé les portes du portique; ils ont éteint les lampes; ils n'ont point fait de parfum, et ils n'ont point offert d'holocauste dans le lieu saint, au Dieu d'Israël.

8 C'est pourquoi l'indignation de l'Eternel a été sur Juda et sur Jérusalem, et il les a livrés pour être agités, désolés, et moqués, comme vous le voyez de vos yeux.

9 Car, voici, nos pères sont tombés par l'épée; nos fils, nos filles, et nos femmes sont en captivité à cause de cela.

10 Maintenant donc, j'ai dessein de traiter alliance avec l'Eternel, le Dieu d'Israël; et l'ardeur de sa colère se détournera de nous.

11 Or, mes enfans, ne vous abusez point; car l'Eternel vous a choisis, afin que vous vous teniez devant lui pour le servir, pour être ses serviteurs, et pour lui faire le parfum.

12 Les Lévites donc se levèrent; savoir, Mahath, fils de Hamasai, et Joël, fils de Hazaria, d'entre les descendans des Kéathithes; et des descendans de Mérari, Kis, fils de Habdi, et Hazaria, fils de Jahallélél; et des Guersçomites, Joah, fils de Zimma, et Héden, fils de Joah;

13 Et des descendans d'Elitsaphan, Scimri, et Jéhiel; et des descendans d'Asaph, Zacharie, et Mattanja;

14 Et des descendans d'Héthun, Scémahja, et Huziel.

15 Ils rassemblèrent leurs frères, et ils se purifièrent; et ils entrèrent selon le commandement du Roi, et suivirent le commandement de l'Eternel, pour nettoyer la maison de l'Eternel.

16 Ainsi les sacrificateurs entrèrent dans la maison de l'Eternel, pour nettoyer; et ils portèrent dehors de la maison de l'Eternel l'ordure qu'ils trouvèrent dans la maison de l'Eternel, que les Lévites prirent et emportèrent au torrent de Cédron.

17 Et ils commencèrent à purifier le temple, le premier jour du premier mois, et le huitième jour du mois ils eurent achevé au portique de l'Eternel, et ils firent la maison de l'Eternel huit jours; et le seizième jour du premier mois ils eurent achevé.

18 Après cela ils entrèrent dans la chambre du Roi Ezéchias, et ils firent tout ce que nous avons nettoyé toute la maison de l'Eternel, et l'autel des holocaustes, ses ustensiles, et la table des propositions, avec tous ses ustensiles.

19 Et nous avons dressé et nous avons remis tous les ustensiles que le Roi Achaz avoit écartés durant son règne, par son commandement; et voici, ils sont devant l'autel de l'Eternel.

20 Alors le Roi Ezéchias se leva le bon matin, assembla les principaux de la ville, et il monta dans la maison de l'Eternel.

21 Et ils amenèrent sept veaux, sept béliers, sept agneaux, et sept boucs, afin de les offrir en sacrifice pour le péché, pour le royaume, pour le peuple, et pour Juda. Puis le Roi commanda aux sacrificateurs, fils d'Aaron, qu'ils offussent sur l'autel de l'Eternel.

22 Et ainsi ils égorgèrent les veaux, et les sacrificateurs recurent le sang, et ils le répandirent vers l'autel; ils égorgèrent aussi les béliers, et ils répandirent le sang vers l'autel; ils égorgèrent aussi les agneaux, et ils répandirent le sang vers l'autel.

23 Puis on fit approcher les boucs pour le péché, devant le Roi et devant l'assemblée, et ils posèrent leurs mains sur eux.

24 Alors les sacrificateurs les égorgèrent, et offrirent en expiation leur sang vers l'autel, pour faire la propitiation pour tout Israël; car le Roi avoit ordonné cet holocauste et ce sacrifice pour le péché, pour tout Israël.

25 Il fit aussi que les Lévites se tintent en la maison de l'Eternel, avec des cymbales, des lyres, et des harpes, selon le commandement de David, et de Gad, le voyant du Roi, et de Nathan, le pro-

2 CHRONIQUES XXX.

car ce commandement avoit été donné de la part de l'Éternel, par ses prophètes.

2 Les Lévites y assistèrent donc avec les instruments de David, et les sacrificateurs avec les trompettes.

3 Alors Ezéchias commanda qu'on fît l'holocauste sur l'autel. Et à mesure qu'on commença l'holocauste, le son des trompettes et des instruments de David, Roi d'Israël.

4 Et toute l'assemblée étoit prosternée, et le cantique se chantoit, et les trompettes sonnoient; tout cela se fit jusqu'à ce qu'on eût achevé l'holocauste.

5 Et quand on eut achevé d'offrir l'holocauste, le Roi et tous ceux qui se trouvoient avec lui s'inclinèrent et se prosternèrent.

6 Puis le Roi Ezéchias et les principaux dirent aux Lévites, qu'ils louassent l'Éternel, selon les paroles de David et d'Asaph, le royin; et ils louèrent l'Éternel jusqu'à ce qu'ils fussent remplis de joie, et ils s'inclinèrent et se prosternèrent.

7 Alors Ezéchias prit la parole, et dit: Vous avez maintenant consacré vos mains à l'Éternel; approchez-vous de lui, et offrez-moi des sacrifices, et célébrez ses louanges dans la maison de l'Éternel. Et ainsi l'assemblée offrit des sacrifices et chanta des louanges, et tous ceux qui étoient pleins de bonne volonté offrirent des holocaustes.

8 Or le nombre des holocaustes que l'assemblée offrit, fut de soixante-et-dix taureaux, cent bœufs, deux cents agneaux, le tout en holocauste à l'Éternel.

9 Et les autres choses consacrées furent six cents taureaux, et trois mille bœufs.

10 Mais les sacrificateurs étoient en petit nombre, de sorte qu'ils ne purent pas écorcher toutes les bêtes qu'on offroit en holocauste: c'est pourquoi les Lévites, leurs frères, les aidèrent, jusqu'à ce que cet ouvrage fût achevé, et que les autres sacrificateurs se fussent purifiés; car les Lévites eurent le cœur plus droit pour se purifier, que les sacrificateurs.

11 Car il y eut un grand nombre d'holocaustes, avec les graisses des sacrifices, et avec les aspersions des holocaustes: Et ainsi le service de la maison de l'Éternel fut rétabli.

12 Et Ezéchias et tout le peuple se réjouirent de ce que Dieu avoit ainsi visité le peuple, et de ce que la chose s'étoit faite promptement.

CHAPITRE XXX.

Ezéchias fait publier la fête de pâques dans tout son royaume; et ôte de Jérusalem tous les autels idolâtres.

ET Ezéchias envoya vers tout Israël, et Juda, et même il écrivit des lettres à Ephraïm et à Manassé, afin qu'ils vinssent à la maison de l'Éternel, à Jérusalem, pour célébrer la pâque à l'Éternel, le Dieu d'Israël.

2 Car le Roi et ses principaux officiers, avec toute l'assemblée, avoient tenu conseil à Jérusalem, de célébrer la pâque au second mois.

3 Parce qu'ils ne l'avoient pas pu célébrer en son temps, à cause qu'il n'y avoit pas assez de sacrificateurs sanctifiés, et que le peuple n'avoit pas été assemblé à Jérusalem.

4 Et la chose plut tellement au Roi, et à toute l'assemblée,

5 Qu'ils déterminèrent de publier par tout Israël, depuis Béersébah jusqu'à Dan, qu'on vînt célébrer la pâque à l'Éternel, le Dieu d'Israël, à Jérusalem; car ils ne l'avoient pas célébrée de longtemps, de la manière qu'il est prescrit.

6 Les couriers donc allèrent avec des lettres de la part du Roi et de ses principaux officiers, par tout Israël et Juda, selon que le Roi l'avoit commandé, disant: Vous, enfans d'Israël, retournez à l'Éternel, le Dieu d'Abraham, d'Isaac, et d'Israël, et il se retournera vers le reste d'entre vous, qui est échappé des mains des Rois d'Assyrie.

7 Et ne soyez pas comme vos pères, ni comme vos frères, qui ont péché contre l'Éternel, le Dieu de leurs pères, de sorte qu'il les a mis en désolation, comme vous voyez.

8 Maintenant ne roidissez point votre cou, comme ont fait vos pères; tendez les mains à l'Éternel, et venez à son sanctuaire, qu'il a consacré pour toujours, et servez l'Éternel, votre Dieu, et l'ardeur de sa colère se détournera de vous.

9 Car si vous retournez à l'Éternel, vos frères et vos enfans trouveront miséricorde auprès de ceux qui les ont emmenés prisonniers, et ils reviendront en ce pays; parce que l'Éternel, votre Dieu, est plein de pitié, et miséricordieux, et il ne détournera point sa face de vous, si vous retournez à lui.

10 Ainsi les couriers passaient de ville en ville, par le pays d'Ephraïm et de Manassé, même jusqu'à Zabulon; mais on se moquoit d'eux et on s'en railloit.

11 Toutefois, quelques uns d'Ascer, de Manassé, et de Zabulon, s'humilièrent, et vinrent à Jérusalem.

12 La main de l'Éternel fut aussi sur Juda, pour leur donner un même cœur, afin d'exécuter le commandement du Roi et des principaux, selon la parole de l'Éternel.

2 CHRONIQUES XXXI.

13 C'est pourquoi il assembla un grand peuple à Jérusalem, pour célébrer la fête solennelle des pains sans levain, au second mois, de sorte qu'il y eut une fort grande assemblée.

14 Et ils se levèrent, et ils ôtèrent les autels qui étoient à Jérusalem; ils ôtèrent aussi tous les tabernacles où l'on faisoit des encensemens, et ils les jetèrent au torrent de Cédron.

15 Et on égorga la pâque au quatorzième jour du second mois; car les sacrificateurs et les Lévites ayant de la confusion, s'étoient purifiés, et ils avoient apporté des holocaustes dans la maison de l'Éternel.

16 Et ils se présentèrent en leur place, selon leur charge, suivant la loi de Moïse, homme de Dieu. Et les sacrificateurs répandoient le sang, le prenant des mains des Lévites.

17 Car il y en avoit une grande partie dans cette assemblée, qui ne s'étoient pas purifiés; et les Lévites eurent la charge d'égorger les pâques pour tous ceux qui n'étoient pas purs, afin de les consacrer à l'Éternel.

18 Car une grande partie du peuple; savoir, la plupart de ceux d'Ephraïm, de Manassé, d'Issacar, et de Zabulon ne s'étoient pas purifiés, et cependant ils mangèrent la pâque, autrement qu'il n'est prescrit. Mais Ezéchias pria pour eux, disant: Que l'Éternel, qui est bon, tienne pour faite la propitiation.

19 De tous ceux qui ont disposé tout leur cœur pour rechercher Dieu, l'Éternel, le Dieu de leurs pères; bien qu'ils ne se soient pas purifiés selon la purification du sanctuaire.

20 Et l'Éternel exauça Ezéchias, et fut favorable au peuple.

21 Les enfans d'Israël donc, qui se trouvèrent à Jérusalem, célébrèrent la fête solennelle des pains sans levain, pendant sept jours, avec une grande joie; et les Lévites et les sacrificateurs louoient l'Éternel, chaque jour, avec des instrumens qui résonnoient à la louange de l'Éternel.

22 Et Ezéchias parla à tous les Lévites qui avoient de l'intelligence dans les choses qui regardoient le service de l'Éternel; il leur parla selon son cœur, et ils mangèrent des sacrifices durant la fête solennelle pendant sept jours, offrant des sacrifices de prospérités, et louant l'Éternel, le Dieu de leurs pères.

23 Et toute l'assemblée résolut de célébrer sept autres jours; et ainsi ils célébrèrent encore sept autres jours dans la joie.

24 Car Ezéchias, Roi de Juda, fit présent à l'assemblée, de mille veaux, et de sept mille bœufs; les principaux aussi,

furent présent à l'assemblée, de mille veaux, et de dix mille bœufs.

25 Et toute l'assemblée de Juda jouit, avec les sacrificateurs et les Lévites, et toute l'assemblée qui étoient venus du pays d'Israël, et les étrangers qui habitoient en Juda.

26 Et il y eut une grande joie à Jérusalem; car depuis le temps de David, Roi d'Israël, il n'y avoit rien fait de semblable à Jérusalem.

27 Après cela les sacrificateurs et les Lévites se levèrent, et bénirent le Seigneur, et leur voix fut exaucée; car leur prière parvint jusqu'aux cieux, la demeure de l'Éternel.

CHAPITRE XXXI.

Ezéchias rétablit l'ordre à l'égard du service divin, et des fonctions des sacrificateurs et des Lévites.

DES qu'on eut achevé tout ce que Dieu avoit ordonné, ceux d'Israël qui s'étoient trouvés à Jérusalem, allèrent par les villes de Juda, et détruisirent les statues, coupèrent les bûches, et démolirent les hauts lieux et les autels, dans tous les pays de Juda et de Benjamin. Ils en firent de même dans Ephraïm et en Manassé, jusqu'à détruire; ensuite tous les enfans d'Israël retournèrent chacun en sa possession dans leurs villes.

2 Et Ezéchias rétablit les départemens des sacrificateurs et des Lévites, selon les départemens qui en avoient été faits, chacun selon son ministère; servant tant les sacrificateurs, que les Lévites, pour les holocaustes et pour les sacrifices de prospérités, pour faire le service pour célébrer, et pour chanter les louanges de Dieu aux portes du camp de l'Éternel.

3 Il fit aussi une ordonnance par laquelle le Roi servit chargé d'une contribution, prise de ses finances, pour les holocaustes; savoir, pour les holocaustes du matin et du soir, et pour les holocaustes des sabbats, et des nouvelles lunes, et des fêtes solennelles, selon qu'il est écrit dans la loi de l'Éternel.

4 Et il ordonna au peuple; savoir, aux habitans de Jérusalem, de donner la portion des sacrificateurs et des Lévites, afin qu'ils prissent courage, pour faire que la loi de l'Éternel commanda.

5 Et aussitôt que la chose fut publiée, les enfans d'Israël apportèrent en abondance les prémices du froment, du vin, de l'huile, du miel, et de tout ce qu'ils rapportent les champs; ils apportèrent les dîmes de tout en abondance.

6 Et les enfans d'Israël et de Juda qui habitoient dans les villes de Juda, apportèrent aussi les dîmes du gros et du petit bétail.

2 CHRONIQUES XXXII.

leurs bétail, et les dîmes des choses saintes, qui étoient consacrées à l'Éternel, leur Dieu : et ils les mirent par monceaux.

7 Ils commencèrent au troisième mois de faire les premiers monceaux, et au septième mois ils les achevèrent.

8 Alors Ezéchias et les principaux vinrent, et virent ces monceaux, et ils bénirent l'Éternel et son peuple d'Israël.

9 Ezéchias s'informa des sacrificateurs et des Lévites touchant ces monceaux.

10 Et Hazaria, le principal sacrificateur, qui étoit de la famille de Tsadok, lui répondit, et lui dit : Depuis qu'on a commencé à apporter des offrandes dans la maison de l'Éternel, nous avons mangé, et nous avons été rassasiés ; et il en est demeuré de reste, en grande abondance ; car l'Éternel a béni son peuple, et ce qui est demeuré de reste, c'est cette grande quantité.

11 Alors Ezéchias commanda qu'on préparât des chambres dans la maison de l'Éternel ; et ils les préparèrent.

12 Et ils portèrent fidèlement les offrandes, et les dîmes, et les choses consacrées ; et Conanja, Lévite, en eut l'intendance, et Scimhi, son frère, étoit son commis, sous lui.

13 Et Jéhiel, Hazaria, Nahath, Hamel, Jémoth, Jozabad, Eliel, Jismacja, Mahath, et Bénaja, étoient commis, sous l'autorité de Conanja, et de Scimhi, son frère, par le commandement du Roi Ezéchias, et de Hazaria, gouverneur de la maison de Dieu.

14 Et Coré, fils de Jimna, Lévite, qui étoit portier, vers l'orient, avoit la charge des choses qui étoient volontairement offertes à Dieu, pour fournir l'offrande élevée de l'Éternel, et les choses très-saintes.

15 Et il avoit sous lui, Hédén, Minjania, Jequah, Scémahja, Amarja, et Scéranja, dans les villes des sacrificateurs, pour distribuer fidèlement les portions à leurs frères, tant aux petits qu'aux plus grands.

16 Outre cela on fit un dénombrement, selon les généalogies des mâles d'entre eux, depuis ceux de trois ans, et au-dessus ; savoir, de tous ceux qui entroient dans la maison de l'Éternel, pour y faire ce qu'il y falloit faire chaque jour, selon leur ministère, et selon leurs charges, suivant leurs départemens.

17 On fit encore un dénombrement des sacrificateurs, selon leurs généalogies, et selon la maison de leurs pères ; et des Lévites, depuis ceux de vingt ans et au-dessus, selon leurs charges, suivant leurs départemens.

18 On fit outre cela, un dénombrement, selon leurs généalogies, de tous

leurs petits enfans, de leurs femmes, de leurs fils, et de leurs filles, pour toute l'assemblée ; et on leur distribuoit fidèlement les choses saintes.

19 Et pour ce qui est des descendans d'Aaron, sacrificateurs, qui étoient à la campagne, et dans les faubourgs de leurs villes, il y avoit dans chaque ville, des gens nommés par leur nom, pour distribuer la portion à tous les mâles des sacrificateurs, et à tous ceux des Lévites, dont on avoit fait le dénombrement, selon leurs généalogies.

20 Ezéchias en usa ainsi par-tout Juda, et il fit ce qui est bon, droit et véritable, en la présence de l'Éternel, son Dieu.

21 Et il travailla de tout son cœur, dans tout l'ouvrage qu'il entreprit pour le service de la maison de Dieu, et dans la loi, et dans les commandemens, recherchant son Dieu ; et il prospéra.

CHAPITRE XXXII.

Sanchérib envoie des officiers de son armée, qui somment Ezéchias de se rendre. Dieu fait périr l'armée de Sanchérib. Ezéchias meurt, et Manassé régné après lui.

A PRES ces choses, et après qu'elles furent bien établies, Sanchérib, Roi d'Assyrie, vint et entra en Juda, et campa contre les villes fortes, ayant résolu de faire brèche pour les prendre.

2 Et Ezéchias, voyant que Sanchérib étoit venu, et qu'il se tournoit contre Jérusalem, pour y faire la guerre ;

3 tint conseil avec ses principaux officiers, et avec les plus vaillans hommes qu'il eût, pour boucher les sources des fontaines qui étoient hors de la ville ; et ils l'aiderent à le faire.

4 Car un grand peuple s'assembla, et ils bouchèrent toutes les fontaines, et le torrent qui se répandit par le pays ; disant : Pourquoi les Rois des Assyriens trouveroient-ils à leur venue des eaux en abondance ?

5 Il se fortifia aussi, et bâtit toute la muraille où l'on avoit fait brèche, et il l'éleva jusqu'aux tours ; il bâtit une autre muraille par dehors ; il fit rétablir Millo, dans la cité de David, et il fit faire beaucoup de javelots et de boucliers.

6 Et il ordonna des capitaines de guerre sur le peuple, et il les assenbla avec lui dans la place de la porte de la ville, et il leur parla selon leur cœur, et leur dit :

7 Fortifiez-vous, et prenez courage ; ne craignez point, et ne soyez point effrayés pour le Roi des Assyriens, ni pour toute la multitude qui est avec lui : car il y a beaucoup plus avec nous, qu'avec lui.

8 Le bras de la chair est avec lui ;

2 CHRONIQUES XXXII.

mais l'Éternel, notre Dieu, est avec nous, pour nous aider, et pour conduire nos combats. Alors le peuple se rassura sur les paroles d'Ezéchias, Roi de Juda.

9 Après ces choses, Sanchérib, Roi des Assyriens, envoya ses serviteurs à Jérusalem (pendant qu'il étoit contre Lakis, et qu'il avoit toutes les forces de son royaume avec lui) vers Ezéchias, Roi de Juda, et vers tous les Juifs qui étoient à Jérusalem, pour leur dire :

10 Ainsi a dit Sanchérib, Roi des Assyriens : Sur quoi vous assurez-vous, que vous demeurerez à Jérusalem pour y être assiégés ?

11 Ezéchias ne vous pousse-t-il pas à vous exposer à la mort, par la famine et par la soif, en vous disant : L'Éternel, notre Dieu, nous délivrera de la main du Roi des Assyriens ?

12 Cet Ezéchias n'a-t-il pas ôté les hauts lieux et les autels de l'Éternel, et n'a-t-il pas fait ce commandement à Juda et à Jérusalem, disant : Vous vous prosternerez devant un seul autel, et vous y ferez fumer vos sacrifices ?

13 Ne savez vous pas ce que nous avons fait, moi et mes ancêtres, à tous les peuples de divers pays ? Les dieux des nations de ces pays ont-ils pu délivrer leur pays de ma main ?

14 Qui sont ceux de tous les dieux, de ces nations que mes ancêtres ont entièrement détruites, qui aient délivré leur peuple de ma main, pour croire que votre Dieu vous puisse délivrer de ma main ?

15 Maintenant donc, qu'Ezéchias ne vous abuse point, et ne vous séduise plus de cette manière, et ne le croyez pas ; car si aucun dieu d'aucune nation, ou d'aucun royaume, n'a pu délivrer son peuple de ma main, ni de la main de mes ancêtres, combien moins votre Dieu vous pourra-t-il délivrer de ma main ?

16 Et ses serviteurs dirent encore d'autres choses contre l'Éternel Dieu, et contre Ezéchias, son serviteur.

17 Il écrivit aussi des lettres pour blasphémer l'Éternel, le Dieu d'Israël, et pour parler ainsi contre lui : Comme les dieux des nations des autres pays n'ont pu délivrer leur peuple de ma main, ainsi le Dieu d'Ezéchias ne pourra délivrer son peuple de ma main ?

18 Ils crièrent aussi à haute voix en langue judaïque, au peuple de Jérusalem qui étoit sur les murailles, pour leur donner de la crainte et pour les épouvanter, afin de prendre la ville.

19 Et ils parlèrent du Dieu de Jérusalem, comme des dieux des peuples de la terre, qui sont un ouvrage de main d'homme.

20 C'est pourquoi le Roi Ezéchias, et

Esaië le prophète, fils d'Amos, et crièrent vers les dieux.

21 Et l'Éternel envoya un ange qui extermina entièrement tous les forts et vaillans, et les chefs, et les capitaines, qui étoient dans le camp des Assyriens, de sorte qu'il s'en na confus en son pays ; et étoit dans la maison de son dieu, et étoient sortis de ses propres entrailles tuèrent avec l'épée.

22 Ainsi l'Éternel délivra Ezéchias et les habitans de Jérusalem, de la main de Sanchérib, Roi des Assyriens, et de la main de tous ces gens-là ; et donna moyen d'aller de tous côtés.

23 Et plusieurs apportèrent des vases d'or, et des vases d'argent, et des choses précieuses à Ezéchias, Roi de Juda ; de sorte qu'après cela il fut à la vue de toutes les nations.

24 En ces jours-là Ezéchias fut malade, et fut à la mort, et pria l'Éternel, qui l'exauça, et fit un miracle en sa faveur.

25 Mais Ezéchias ne fut pas reconnaissant du bienfait qu'il avoit reçu ; car son cœur fut élevé, et il y eut de l'indignation contre lui, et contre Juda et Jérusalem.

26 Mais Ezéchias s'humilia, de ce qu'il avoit élevé son cœur, tant lui et les habitans de Jérusalem ; et l'indignation de l'Éternel ne vint pas sur eux pendant la vie d'Ezéchias.

27 Car Ezéchias eut beaucoup de richesses et d'honneur, et il s'accumula des trésors d'argent, d'or, de pierres précieuses, de choses aromatiques, de boucliers, et de toutes sortes de meubles précieux ;

28 Et il se fit des magasins pour la récolte du froment, du vin et de l'huile, et des étables pour toutes sortes de bêtes, et il eut des troupeaux dans ses étables.

29 Il fit aussi bâtir des villes, et il acquit un grand nombre de troupeaux de gros et de menu bétail ; car Dieu lui avoit donné de fort grandes richesses.

30 Ezéchias boucha aussi le haut canal des eaux de Guichon, et les conduisit droit en bas, vers l'occident de la cité de David. Ainsi Ezéchias prospéra dans tout ce qu'il fit.

31 Mais lorsque les ambassadeurs des princes de Babylone, qui avoient envoyé vers lui pour s'enquérir du miracle qui étoit arrivé sur la terre, furent venus vers lui, Dieu l'abandonna pour l'éprouver, afin de connoître tout ce qui étoit en son cœur.

32 Le reste des actions d'Ezéchias, et ses œuvres de piété, voilà, elles sont écrites dans la vision d'Esaië le prophète, fils d'Amos, outre ce qui est écrit dans le livre des Rois de Juda et d'Israël.

2 CHRONIQUES XXXIII.

33 Puis Ezechias s'endormit avec ses pères, et on l'ensevelit au plus haut des sépulchres des fils de David; et tout Juda et les habitants de Jérusalem lui firent honneur à sa mort; et Manassé, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XXXIII.

Manassé s'abandonne à l'idolâtrie. Il est emmené captif à Babylone. Sa repentance. Son rétablissement dans son royaume. Sa mort.

MANASSÉ étoit âgé de douze ans quand il commença à régner, et il régna cinquante-cinq ans à Jérusalem.

1 Il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel, selon les abominations des nations que l'Éternel avoit chassées de devant les enfans d'Israël.

2 Il rebâtit les hauts lieux qu'Ezechias, son père, avoit démolis; il redressa les autels des Baalims, et il fit des bocages, et il se prosterna devant toute l'armée des cieux, et il la servit.

3 Il bâtit aussi des autels dans la maison de l'Éternel, de laquelle l'Éternel avoit dit: Mon nom sera dans Jérusalem à jamais.

4 Il bâtit des autels à toute l'armée des cieux, dans les deux parvis de la maison de l'Éternel.

5 Il fit aussi passer ses fils par le feu dans la vallée des fils de Hinom; il prédisoit les temps, il usoit de divination et de sortilèges, et il dressa un oracle d'esprit de Python et de diseurs de bonne aventure; en un mot, il s'adonna fort à faire ce qui est mauvais devant l'Éternel, pour l'irriter.

6 Il posa aussi une image taillée, qu'il avoit faite pour représentation, dans la maison de Dieu, dont Dieu avoit dit à David et à Salomon, son fils: Je mettrai à perpétuité mon nom dans cette maison, et dans Jérusalem, que j'ai choisie d'entre toutes les tribus d'Israël.

7 Et je ne ferai plus sortir Israël de la terre que j'ai assignée à leurs pères, pourvu seulement qu'ils prennent garde à faire tout ce que je leur ai commandé par Moïse; savoir, toute la loi, les statuts et les ordonnances.

8 Manassé donc fit que Juda et les habitants de Jérusalem s'égarèrent, jusqu'à faire pis que les nations que l'Éternel avoit exterminées de devant les enfans d'Israël.

9 Et l'Éternel parla à Manassé, et à son peuple; mais ils n'y voulurent point entendre.

10 C'est pourquoi il fit venir contre eux les capitaines de l'armée du Roi des Assyriens; lesquels mirent Manassé dans les fers, et le lièrent de doubles chaînes d'airain, et l'emmenèrent à Babylone.

12 Mais dès qu'il fut enangoisse, il supplia l'Éternel, son Dieu, et il s'humilia fort devant le Dieu de ses pères.

13 Il lui adressa donc ses supplications, et Dieu fut fléchi par ses prières, de sorte qu'il exauça sa supplication, et il le fit retourner à Jérusalem, dans son royaume; et Manassé reconnut que l'Éternel est celui qui est Dieu.

14 Après cela il bâtit la muraille de dehors pour la cité de David, vers l'occident de Guion, dans la vallée, et jusqu'à l'entrée de la porte des poissons, et il environna Hophel, qu'il éleva fort; il établit aussi des capitaines de l'armée, par toutes les villes fortes de Juda.

15 Et il ôta les dieux des étrangers et l'idole, de la maison de l'Éternel, et tous les autels qu'il avoit bâtis sur la montagne de la maison de l'Éternel, et à Jérusalem, et il les jeta hors de la ville.

16 Et il rebâtit l'autel de l'Éternel, et il y offrit des sacrifices de prospérités et de louanges; et il commanda à Juda de servir l'Éternel, le Dieu d'Israël.

17 Mais le peuple sacrifioit encore dans les hauts lieux; toutefois il sacrifioit à l'Éternel, leur Dieu.

18 Le reste des actions de Manassé, et la prière qu'il fit à son Dieu, et les paroles des voyans qui lui parloient au nom de l'Éternel, le Dieu d'Israël; voilà, toutes ces choses sont parmi les actions des Rois d'Israël:

19 Et sa prière; et comment Dieu fut fléchi par ses prières; tout son péché, et son crime; les places dans lesquelles il bâtit des hauts lieux, et dressa des bocages et des images taillées, avant qu'il s'humiliât; voilà, toutes ces choses sont écrites dans les paroles des voyans.

20 Puis Manassé s'endormit avec ses pères, et on l'ensevelit dans sa maison; et Amon, son fils, régna en sa place.

21 Amon étoit âgé de vingt deux ans quand il commença à régner, et il régna deux ans à Jérusalem.

22 Il fit ce qui est mauvais devant l'Éternel, comme avoit fait Manassé, son père, car il sacrifia à toutes les images taillées que Manassé, son père, avoit faites, et il les servit.

23 Mais il ne s'humilia point devant l'Éternel, comme Manassé, son père, s'étoit humilié, et il se rendit coupable de plus en plus.

24 Et ses serviteurs ayant fait une conspiration contre lui, le tuèrent dans sa maison.

25 Mais le peuple du pays fit mourir tous ceux qui avoient conspiré contre le Roi Amon; et le peuple du pays établit pour Roi, en sa place, Josias, son fils.

2 CHRONIQUES XXXIV.

CHAPITRE XXXIV.

Josias abolit l'idolâtrie, et fit réparer le temple.

JOSIAS étoit âgé de huit ans quand il commença à régner, et il régna trente-et-un ans à Jérusalem.

2 Il fit ce qui est droit devant l'Eternel; il marcha sur les traces de David, son père, et ne s'en détourna ni à droite ni à gauche.

3 La huitième année de son règne, comme il étoit encore jeune, il commença à rechercher le Dieu de David, son père; et la douzième année il commença à nettoyer Juda et Jérusalem des hauts lieux, des bocages, et des images de taille et de fonte.

4 Et on détruisit en sa présence les autels des Bahalins, et les idoles qui étoient dessus. Il brisa aussi les bocages, et les images de taille et de fonte, et les ayant réduites en poudre, il la répandit sur les tombeaux de ceux qui leur avoient sacrifié.

5 De plus, il brûla les os des sacrificeurs sur leurs autels, et purifia Juda et Jérusalem.

6 Il en fit de même dans les villes de Manassé, d'Ephraïm, et de Siméon; même jusqu'à Nephthali, tout autour, dans leurs lieux déserts.

7 Il démolit les autels et les bocages, et brisa les images jusqu'à les réduire en poudre, et il détruisit toutes ces idoles par tous les pays d'Israël; et il revint à Jérusalem.

8 Et la dix-huitième année de son règne, depuis qu'il eut nettoyé le pays et le temple, il envoya Scaphan, fils d'Atsalja, et Mahaseja, le capitaine de la ville, et Joah, fils de Joachaz, commis sur les registres, pour réparer la maison de l'Eternel, son Dieu.

9 Et ils vinrent vers Hilkija, le grand sacrificateur, et on délivra l'argent, qu'on apportoit dans la maison de Dieu, et que les Lévites, gardes des vaisseaux, avoient recueilli de Manassé, et d'Ephraïm, et de tout le reste d'Israël, et de tout Juda et de Benjamin; après quoi ils s'en étoient retournés à Jérusalem.

10 On délivra, dis je, cet argent, entre les mains de ceux qui avoient la charge de l'ouvrage, qui étoient commis sur la maison de l'Eternel; et ceux qui avoient la charge de l'ouvrage, qui travailloient dans la maison de l'Eternel, le distribuèrent pour refaire et réparer le temple.

11 Et ils le distribuoient aux charpentiers et aux maçons, pour acheter des pierres de taille, et du bois pour les lambris, pour plancheyer les maisons que les Rois de Juda avoient détruites.

12 Et ces gens-là s'employoient fidèle-

ment au travail. Or Jashubab et les Lévites, des enfans de Mérari, étoient commis sur eux; et Zacharie et Bamiam, des descendans des Hémoussiens, avoient la charge de les presser; et ces Lévites étoient tous dans les instrumens de musique.

13 Il y en avoit aussi de ceux qui portoit les fardes, et d'autres qui pressoient tous ceux qui étoient à l'ouvrage dans quelque chose que ce fût; les scribes, les précepteurs, les portiers, étoient d'entre les Lévites.

14 Or, comme on tiroit l'argent, on avoit été apporté dans la maison de l'Eternel, Hilkija, le sacrificateur, trouva le livre de la loi de l'Eternel, qui avoit été donné par Moïse.

15 Alors Hilkija prenant la parole, dit au Roi: J'ai trouvé le livre de la loi dans la maison de l'Eternel. Et Hilkija donna ce livre au Roi.

16 Et Scaphan apporta le livre au Roi; et il rapporta tout au Roi, et dit: Tes serviteurs font tout ce que leur a donné à faire.

17 Et ils ont amassé l'argent qui a été trouvé dans la maison de l'Eternel, ils l'ont livré entre les mains des maçons, et entre les mains de ceux qui ont la charge de l'ouvrage.

18 Scaphan, le secrétaire, dit au Roi: Hilkija, le sacrificateur, m'a donné un livre. Et Scaphan le lut devant le Roi.

19 Et il arriva que dès que le Roi eut entendu les paroles de la loi, il déchira ses vêtemens;

20 Et il donna cet ordre à Hilkija, Abikani, fils de Scaphan, à Haddon, fils de Mica, à Scaphan, le secrétaire, et à Hasaja, serviteur du Roi, et il leur dit:

21 Allez, consultez l'Eternel pour moi, et pour ce qu'il y a de reste en Israël, et en Juda, touchant les paroles de ce livre qui a été trouvé; car la colère de l'Eternel, qui s'est répandue sur nous, est grande, parce que nos pères n'ont point gardé la parole de l'Eternel, pour faire tout ce qui est écrit dans ce livre.

22 Hilkija donc, et les gens du Roi, s'en allèrent vers Helda, la prophétesse, femme de Scallum, fils de Tokath, fils de Hasra, garde des vêtemens, qui habitoit à Jérusalem, dans la seconde enceinte de la ville, et ils lui parlèrent de cela.

23 Et elle leur répondit: Ainsi a dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: Dites à l'homme qui vous a envoyé vers moi:

24 Ainsi a dit l'Eternel: Voici, je m'en vais faire venir du mal sur ce lieu et sur ses habitans; avoir, toutes les imprécations du serment qui sont écrites

2 CHRONIQUES XXXV.

du sixième livre qu'on a lu devant le Roi de Juda, le quatorzième jour du premier mois.

15 Parce qu'ils m'ont abandonné, et qu'ils ont fait des encensemens à d'autres dieux, pour m'irriter par toutes les œuvres de leurs mains, ma colère s'est répandue sur ce lieu, et elle ne sera point éteinte.

16 Mais pour ce qui est du Roi de Juda, qui vous a envoyés pour consulter l'Éternel, vous lui direz : Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël, touchant les paroles que tu as entendues :

17 Parce que ton cœur a été attendri, et que tu t'es humilié devant Dieu, quand tu as entendu ces paroles contre ce lieu et contre ses habitans ; et parce que t'étant humilié devant moi, tu as déchiré tes vêtements, et que tu as pleuré devant moi, je t'ai aussi exaucé, dit l'Éternel.

18 Voici, je vais te retirer avec tes pères, et tu seras retiré dans tes sépultures, en paix ; et tes yeux ne verront point tout ce mal que je vais faire venir sur ce lieu et sur ses habitans. Et ils rapportèrent le tout au Roi.

19 Alors le Roi envoya assembler tous les anciens de Juda et de Jérusalem.

20 Et le Roi monta dans la maison de l'Éternel, avec tous les hommes de Juda, et les habitants de Jérusalem, et les sacrificateurs, et les Lévites, et tout le peuple, depuis le plus grand jusqu'au plus petit ; et on lut devant eux toutes les paroles du livre de l'alliance, qui avoit été trouvé dans la maison de l'Éternel.

21 Et le Roi se tint debout en sa place, et l'Éternel fut devant l'Éternel, promettant qu'ils suivroient l'Éternel, et qu'ils garderoient ses commandemens, selon ses statuts, chacun de tout son cœur et de toute son âme, en faisant selon les paroles de l'alliance écrites dans ce livre-là.

22 Et il fit paroître tous ceux qui se trouverent à Jérusalem et en Benjamin ; et ceux qui étoient à Jérusalem firent selon l'alliance de Dieu, le Dieu de leurs pères.

23 Josias écrivit donc de tous les pays qui appartenaient aux enfans d'Israël toutes les abominations ; et il obligea tous ceux qui se trouverent en Israël de servir l'Éternel, leur Dieu ; et pendant sa vie ils ne se détournèrent point de l'Éternel, le Dieu de leurs pères.

CHAPITRE XXXV.

Josias fait célébrer la pâque avec une grande solennité. Blessé dans le combat, il meurt à Jérusalem, regretté de tous ses sujets.

OR Josias célébra la pâque à l'Éternel, à Jérusalem, et on égorgéa la

2 Et il établit les sacrificateurs dans leurs charges, et les anima au service de la maison de l'Éternel.

3 Il dit aussi aux Lévites qui enseignoient tout Israël, et qui étoient consacrés à l'Éternel : Mettez l'arche sainte dans le temple que Salomon, fils de David, Roi d'Israël, a bâti : Vous n'avez plus la charge de la porter sur vos épaules ; maintenant servez l'Éternel, votre Dieu, et son peuple d'Israël.

4 Et rangez-vous, par les maisons de vos pères, selon vos départemens, selon l'ordre qui a été établi par David, Roi d'Israël, et selon l'ordre qui a été prescrit par Salomon, son fils ;

5 Et demeurez dans le sanctuaire, selon les départemens des familles de vos pères, pour vos frères les enfans du peuple, et selon le partage de chaque famille des Lévites ;

6 Et égorgé la pâque. Sanctifiez-vous donc, et préparez-la pour vos frères, afin qu'ils la puissent faire selon la parole que l'Éternel a fait entendre par Moïse.

7 Et Josias fit présent à ceux du peuple qui se trouverent là, d'un troupeau d'agneaux et de chevreaux, au nombre de trente mille, le tout pour faire la pâque, et de trois mille taureaux ; tout cela étoit du propre bien du Roi.

8 Et ses principaux officiers firent un présent, de leur bon gré, pour le peuple, aux sacrificateurs et aux Lévites ; Hilkija, Zacharie et Jéhiel, conducteurs de la maison de Dieu, donnèrent aux sacrificateurs, pour faire la pâque, deux mille six cents tant agneaux que chevreaux, et trois cents taureaux.

9 Et Conanja, Scémahja, et Nathanaël, ses frères, et Hasgabja, Jéhiel, et Jozabad, les principaux des Lévites, en présentèrent cinq mille aux Lévites, pour faire la pâque, et cinq cents taureaux.

10 Ainsi le service étant tout préparé, les sacrificateurs se tinrent en leurs places, et les Lévites dans leurs départemens, selon le commandement du Roi.

11 Et on égorgé la pâque ; et les sacrificateurs répandoient le sang, le prenant des mains des Lévites, et les Lévites écorchoient les victimes.

12 Et comme ils les distribuèrent selon les départemens des maisons des pères de ceux du peuple, ils prirent à part l'holocauste pour l'offrir à l'Éternel, selon qu'il est écrit au livre de Moïse ; ils en firent de même des taureaux.

13 Ils rôtièrent donc la pâque au feu, selon la coutume ; mais ils cuisirent les choses consacrées dans des chaudrons, des chaudrons et des poêles ; et ils les firent distribuer parmi tout le peuple.

2 CHRONIQUES XXXVI.

14 Ensuite ils apprêtèrent ce qu'il falloit pour eux et pour les sacrificateurs; car les sacrificateurs, descendans d'Aaron, avoient été occupés jusqu'à la nuit à l'oblation des holocaustes et des graisses; c'est pourquoi les Lévites apprêtèrent ce qu'il falloit pour eux, et pour les sacrificateurs, descendans d'Aaron.

15 Et les chantres, descendans d'Asaph, se tinrent en leur place, selon le commandement de David et d'Asaph, et avec les enfans d'Héman et de Jéduthun, voyans du Roi; les portiers étoient aussi à chaque porte, et ils ne se détournèrent pas de leurs fonctions; car les Lévites, leurs frères, apprêtoient ce qu'il falloit pour eux.

16 Ainsi, tout le service de l'Eternel fut ordonné en ce jour-là pour faire la pâque, et pour offrir les holocaustes sur l'autel de l'Eternel, selon le commandement du Roi Josias.

17 Les enfans d'Israël qui s'y trouvèrent, célébrèrent donc la pâque en ce temps-là, et la fête solennelle des pains sans levain, pendant sept jours.

18 On n'avoit point célébré de pâque semblable en Israël, depuis les jours de Samuël le prophète; et aucun des Rois d'Israël n'avoit jamais célébré une telle pâque comme fit Josias, avec les sacrificateurs et les Lévites, et tout Juda et Israël, qui s'y étoient trouvés avec les habitans de Jérusalem.

19 Cette pâque-là fut célébrée la dix-huitième année du règne de Josias.

20 Après tout cela, et après que Josias eut rétabli l'ordre du temple, Néco, Roi d'Egypte, monta pour faire la guerre à Carkémis, sur l'Euphrate; et Josias s'en alla pour le rencontrer.

21 Mais Néco envoya vers lui des députés, pour lui dire: Qu'y a-t-il entre moi et toi, Roi de Juda? Ce n'est pas à toi que j'en veux aujourd'hui, mais à une maison qui me fait la guerre; et Dieu m'a dit que je me hâtasse. Désiste-toi donc de venir contre Dieu, qui est avec moi, de peur qu'il ne te détruise.

22 Mais Josias ne voulut point se détourner de lui; mais il se déguisa pour combattre contre lui, et il n'écouta point les paroles de Néco, qui procédoient de la bouche de Dieu. Il vint donc pour combattre dans la campagne de Méguiddo.

23 Et les archers tirèrent contre le Roi Josias. Et le Roi dit à ses serviteurs: Otez-moi d'ici, car on m'a fort blessé.

24 Et ses serviteurs l'ôtèrent du chariot, et ils le mirent sur un second chariot qu'il avoit, et le menèrent à Jérusalem, où il mourut; et il fut enseveli dans les sépulcres de ses pères, et tous

ceux de Juda et de Jérusalem pleurèrent Josias.

25 Jérémie aussi fit des laments sur Josias. Et tous les chantres et les chanteuses en parlèrent de lamentations sur Josias, qui d'avant qu'à ce jour, ayant été établies coutumes en Israël. Or, voici, ces choses écrites dans les lamentations.

26 Le reste des actions de Josias, et des œuvres de piété qu'il fit, se trouvent écrits dans la loi de l'Eternel.

27 Ses actions, dis-je, tant premières que les dernières, sont écrites dans les livres des Rois d'Israël et de Juda.

CHAPITRE XXXVI.

Histoire des quatre derniers Rois de Juda.

ALORS le peuple du pays prit Achaz, fils de Josias, et ils l'établirent pour Roi à Jérusalem, en l'honneur de son père.

2 Jéhoahas étoit âgé de vingt ans quand il commença à régner, et il régna trois mois à Jérusalem.

3 Et le Roi d'Egypte le déposa de Jérusalem, et il condamna le pays à une amende de cent talents d'argent et d'un talent d'or.

4 Et le Roi d'Egypte établit pour Roi sur Juda et Jérusalem, Eliakim, fils de Josias, et il lui changea son nom, l'appelant Jéhojakim. Puis Néco prit Jéhoahas, son frère, et l'emmena en Egypte.

5 Jéhojakim étoit âgé de vingt-cinq ans quand il commença à régner, et il régna onze ans à Jérusalem, et fit ce qui étoit mauvais devant l'Eternel.

6 Et Nébucadnetsar, Roi de Babylone, monta contre lui, et le lia de deux chaînes d'airain pour le mener à Babylone.

7 Nébucadnetsar emporta aussi à Babylone des vaisseaux de la maison de l'Eternel, et il les mit dans son temple à Babylone.

8 Le reste des actions de Jéhojakim, et des abominations qu'il commit, et ce qui fut trouvé en lui, voilà, ces choses écrites dans le livre des Rois d'Israël et de Juda. Et Jéhojakim son fils régna en sa place.

9 Jéhojakim étoit âgé de huit ans quand il commença à régner, et il régna trois mois et dix jours à Jérusalem, et fit ce qui étoit mauvais devant l'Eternel.

10 Et l'année suivante le Roi Nébucadnetsar envoya, et le fit enlever de Jérusalem, avec les riches vaisseaux de la maison de l'Eternel; et il établit pour Roi sur Juda et Jérusalem, Sédécias, son proche parent.

11 Sédécias étoit âgé de vingt et un ans quand il commença à régner, et il régna onze ans à Jérusalem.

cieuses, outre tout ce qu'on offrit volontairement.

7 Et le Roi Cyrus tira dehors les vases de la maison de l'Éternel, que Nébucadnetsar avoit emportés de Jérusalem, et qu'il avoit mis dans la maison de son Dieu.

8 Et Cyrus, Roi de Perse, les en fit tirer par Mithrédath, le trésorier, qui les livra par compte à Scésbatsar, Prince de Juda.

9 Et c'est ici leur nombre : Trente bassins d'or, mille bassins d'argent, vingt-neuf couteaux,

10 Trente plats d'or, quatre cent dix plats d'argent du second ordre, et d'autres ustensiles par milliers.

11 Tous les ustensiles d'or et d'argent étoient au nombre de cinq mille quatre cents. Scésbatsar les fit tous rapporter, quand on fit remonter de Babylone à Jérusalem ceux qui en avoient été transportés.

CHAPITRE II.

La dénombrement des Juifs, qui retournèrent de Babylone en Judée.

CE sont ici ceux de la province, qui remontèrent de la captivité, d'entre ceux que Nébucadnetsar, Roi de Babylone, avoit transportés à Babylone, et qui retournèrent à Jérusalem et en Judée, chacun dans sa ville :

2 Qui vinrent avec Zorobabel, Jesuah, Nehémie, Seraja, Réhélaja, Marдохée, Bilsan, Mispas, Bigvaï, Réhum, et Bahana. Le nombre des hommes du peuple d'Israël fut celui-ci :

3 Les enfans de Parhos, deux mille cent soixante-douze.

4 Les enfans de Scéphatja, trois cent soixante-douze.

5 Les enfans d'Arah, sept cent soixante-quinze.

6 Les enfans de Pahath-Moab, des enfans de Jesuah et de Joab, deux mille huit cent douze.

7 Les enfans de Hélam, mille deux cent cinquante-quatre.

8 Les enfans de Zattu, neuf cent quarante cinq.

9 Les enfans de Zaccai, sept cent soixante.

10 Les enfans de Bani, six cent quarante-deux.

11 Les enfans de Bébaï, six cent vingt-trois.

12 Les enfans de Haggad, mille deux cent vingt deux.

13 Les enfans d'Adonikam, six cent soixante-six.

14 Les enfans de Bigvaï, deux mille cinquante-six.

15 Les enfans de Hadin, quatre cent cinquante-quatre.

16 Les enfans d'Ater, issus d'Esdras, quatre-vingt-dix huit.

17 Les enfans de Bethaï, trois cent vingt-trois.

18 Les enfans de Jora, cent deux.

19 Les enfans de Haggum, deux cent vingt-trois.

20 Les enfans de Guibhar, deux cent vingt-quinze.

21 Les enfans de Beth-léhem, deux cent vingt-trois.

22 Les gens de Nétopha, cinquante-huit.

23 Les gens de Hamathoth, cent vingt-huit.

24 Les enfans de Haggaveth, deux cent cinquante-deux.

25 Les enfans de Kirjath-barim, de Képhira, et de Béeroth, sept cent quarante-trois.

26 Les enfans de Rama et de Gath, six cent vingt et un.

27 Les gens de Micmas, cent vingt-deux.

28 Les gens de Béth-el et de Hai, deux cent vingt-trois.

29 Les enfans de Nébo, cinquante-deux.

30 Les enfans de Magbis, cent cinquante six.

31 Les enfans d'un autre Hélam, mille deux cent cinquante-quatre.

32 Les enfans de Harim, trois cent vingt.

33 Les enfans de Lod, de Hadid, d'Ono, sept cent vingt-cinq.

34 Les enfans de Jéricho, trois cent quarante-cinq.

35 Les enfans de Sénas, trois mille six cent trente.

36 Des sacrificateurs : Les enfans de Jédahja, de la maison de Jesuah, neuf cent soixante-treize.

37 Les enfans d'Immer, mille cinquante-deux.

38 Les enfans de Pascur, mille deux cent quarante-sept.

39 Les enfans de Harim, mille dix-sept.

40 Des Lévités : Les enfans de Jesuah, et de Kadmiel, d'entre les enfans de Hodavia, soixante-quatorze.

41 Des chantres : Les enfans d'Asaph, cent vingt-huit.

42 Des enfans des portiers : Les enfans de Scallum, les enfans d'Ater, les enfans de Talmon, les enfans de Hakkub, les enfans de Hatita, les enfans de Sogbaï ; tout, cent trente-neuf.

43 Des Néthiniens : Les enfans de Tsiba, les enfans de Haggupha, les enfans de Tabbahoth,

44 Les enfans de Kéros, les enfans de Silhaba, les enfans de Padon,

45 Les enfans de Léban, les enfans de Hagaba, les enfans de Hakkub,

46 Les enfans de Hagab, les enfans de Scamlai, les enfans de Hanan,

ESDRAS III.

47 Les enfans de Guiddel, les enfans de Gabar, les enfans de Réaja,
 48 Les enfans de Retzin, les enfans de Nékoda, les enfans de Gazan,
 49 Les enfans de Huza, les enfans de Pousah, les enfans de Bésaï,
 50 Les enfans d'Asna, les enfans de Mithaïm, les enfans de Néphusim,
 51 Les enfans de Bakbuk, les enfans de Hakupha, les enfans de Harhur,
 52 Les enfans de Batsluth, les enfans de Méthida, les enfans de Harsça,
 53 Les enfans de Bartos, les enfans de Sifra, les enfans de Témah,
 54 Les enfans de Netsiah, les enfans de Hatipka.
 55 Des enfans des serviteurs de Salomon : Les enfans de Sotai, les enfans de Sophereth, les enfans des Péruda,
 56 Les enfans de Jahala, les enfans de Darkon, les enfans de Guiddel,
 57 Les enfans de Scéphatja, les enfans de Hatul, les enfans de Pokereth-hatsebajim, les enfans d'Ami.
 58 Tous les Néthiniens, et les enfans des serviteurs de Salomon, furent trois cent quatre-vingt-douze.
 59 Et ce sont ici ceux qui montèrent de Tehouélah, de Tel-harsça, de Kérub, d'Adian et d'Immer, lesquels ne purent montrer la maison de leurs pères, ni leur race ; savoir, s'ils étoient d'Israël.
 60 Les enfans de Délaja, les enfans de Tobija, les enfans de Nékoda, six cent cinquante-deux.
 61 Des enfans des sacrificateurs : Les enfans de Habaja, les enfans de Kots, les enfans de Barzillai, qui prit pour femme une des filles de Barzillai Galaadite, et fut appelé de leur nom.
 62 Ceux-là cherchèrent leur registre, en recherchant leur généalogie, mais ils n'y furent point trouvés, et ils furent rejetés du sacerdoce.
 63 Et Attiréatha leur dit, qu'ils ne mangeassent point des choses très-saintes, pendant que le sacrificateur assisteroit avec l'Urim et le Tummim.
 64 Toute l'assemblée étoit de quarante-deux mille trois cent soixante ;
 65 Sans leurs serviteurs et leurs servantes, qui étoient au nombre de sept mille trois cent trente sept ; et ils avoient deux cents, tant chantres que chanteuses.
 66 Leurs chevaux étoient au nombre de sept cent trente six, et ils avoient deux cent quarante cinq mulets ;
 67 Quatre cent trente-cinq chameaux, et six mille sept cent vingt ânes.
 68 Et quelques-uns d'entre les chefs des pères, après être venus pour rebâtir la maison de l'Eternel qui habite à Jérusalem, offrant volontairement pour

la maison de Dieu, afin de la rétablir en son état ;

69 Donnèrent au trésor de l'ouvrage, selon leur pouvoir, soixante-et-un mille dragmes d'or, et cinq mille mines d'argent, et cent robes de sacrificateurs.

70 Et ainsi les sacrificateurs, les Lévités, quelques-uns du peuple, les chantres, les portiers, et les Néthiniens, habitèrent dans leurs villes ; tous ceux d'Israël habitèrent aussi dans leurs villes.

CHAPITRE III.

Les Juifs bâtissent un autel. Ils posent les fondemens du temple.

LE septième mois approchant, les enfans d'Israël étant dans leurs villes, le peuple s'assembla à Jérusalem, comme si ce n'eût été qu'un seul homme.

2 Alors Jéscuah, fils de Jotsadak, se leva avec ses frères les sacrificateurs, et Zorobabel, fils de Salathiel, avec ses frères, et ils bâtirent l'autel du Dieu d'Israël, pour y offrir les holocaustes, ainsi qu'il est écrit dans la loi de Moïse, homme de Dieu.

3 Et ils redressèrent l'autel de Dieu sur ses fondemens, parce qu'ils étoient effrayés en eux-mêmes des peuples du pays ; et ils y offrirent les holocaustes du matin et du soir.

4 Ils célébrèrent aussi la fête solennelle des tabernacles, ainsi qu'il est écrit, et ils offrirent les holocaustes chaque jour, autant qu'il en falloit, selon que l'ordinaire de chaque jour le demandoit.

5 Et après cela ils offrirent l'holocauste continu, et ceux des nouvelles lunes, et de toutes les fêtes solennelles de l'Eternel, lesquelles on sanctifioit, et de tous ceux qui présentoient une offrande volontaire à l'Eternel.

6 Dès le premier jour du septième mois, ils commencèrent à offrir des holocaustes à l'Eternel ; bien que le temple de l'Eternel ne fût pas encore fondé.

7 Mais ils donnèrent de l'argent aux tailleurs de pierres et aux charpentiers ; ils donnèrent aussi à manger et à boire, et de l'huile aux Sidoniens et aux Tyriens, afin qu'ils amenassent du bois de cèdre du Liban à la mer de Japho, selon la permission que Cyrus, Roi de Perse, leur avoit donnée.

8 Et la seconde année de leur arrivée à la maison de Dieu à Jérusalem, au second mois, Zorobabel, fils de Salathiel, et Jéscuah, fils de Jotsadak, et le reste de leurs frères, les sacrificateurs et les Lévités, et tous ceux qui étoient venus de la captivité à Jérusalem, commencèrent à fonder le temple ; et ils établirent des Lévités, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus, pour presser l'ouvrage de la maison de l'Eternel.

NEHEMIE VII.

12 Et je connus bien que Dieu ne l'avoit pas envyé, mais qu'il avoit prononcé cette prophétie contre moi, et que Samballat et Tobija l'avoient gagné ;

13 Et qu'il étoit leur pensionnaire, afin que je fisse, par crainte, ce qu'il vouloit, et que je commisse un péché, et qu'ils eussent quelque chose de mauvais à me reprocher.

14 O, mon Dieu, souviens-toi de Tobija et de Samballat, selon leurs actions ; aussi bien que de Nohadja, prophétesse, et du reste des prophètes, qui tâchoient de m'épouvanter.

15 Néanmoins la muraille fut achevée au vingt-cinquième jour du mois d'Elul, en cinquante-deux jours.

16 Et quand tous nos ennemis l'eurent appris, et que toutes les nations qui étoient autour de nous l'eurent vu, ils furent consternés en eux-mêmes, et ils connurent que cet ouvrage avoit été fait par notre Dieu.

17 Même en ces jours-là, des principaux de Juda envoyoient lettres sur lettres, qui alloient à Tobija ; et celles de Tobija leur parvenaient.

18 Car il y en avoit plusieurs en Judée, qui s'étoient liés à lui par serment, parce qu'il étoit gendre de Séécanja, fils d'Arah ; et Johanan, son fils, avoit épousé la fille de Mesquillam, fils de Bérécia.

19 Et même ils racontaient ses bienfaits en ma présence, et lui rapportoient mes discours ; et Tobija envoyoit des lettres pour m'épouvanter.

CHAPITRE VII.

Néhémie donne ses ordres pour la garde de la ville de Jérusalem ; il fait le dénombrement des Juifs qui étoient revenus de la captivité.

A PRES que la muraille fut rebâtie, et que j'eus mis les portes, et qu'on eut fait la revue des chantres et des Lévités ;

2 Je commandai à Hanani, mon frère, et à Hananja, capitaine de la forteresse de Jérusalem, (car il étoit tel qu'un homme fidèle doit être, et il craignoit Dieu plus que plusieurs autres ;)

3 Et je leur dis : Que les portes de Jérusalem ne s'ouvrent point jusqu'à la chaleur du soleil ; et pendant qu'ils étoient encore là, les portes furent bien fermées ; et je posai des gardes des habitants de Jérusalem, chacun selon sa garde, et chacun vis-à-vis de sa maison.

4 Or la ville étoit spacieuse et grande, mais il y avoit peu de peuple, et les maisons n'étoient point bâties.

5 Et mon Dieu me mit au cœur d'assembler les principaux et les magistrats, et le peuple, pour en faire le dénombrement, selon leurs généalogies ; et je trou-

vai le registre du dénombrement, selon les généalogies de ceux qui étoient nés la première fois ; où je trouvai écrit :

6 Ce sont ici ceux de la province, qui remontèrent de la captivité, d'entre ceux que Nébucadnetsar, Roi de Babylone, avoit transportés, et qui retournèrent à Jérusalem et en Judée, chacun en sa ville :

7 Qui vinrent avec Zorobabel, Jesquah, Néhémie, Hasaria, Rahamia, Nahamani, Mardochee, Bilcan, Misphareth, Bigvaï, Nehum, et Bahana : Le nombre, dis-je, des hommes du peuple d'Israël.

8 Les descendans de Parhos, deux mille cent soixante-douze.

9 Les descendans de Scéphasfa, trois cent soixante-douze.

10 Les descendans d'Ara, six cent cinquante-deux.

11 Les descendans de Palmath-Moab, des enfans de Jesquah et de Joah, deux mille huit cent dix-huit.

12 Les descendans de Héham, mille deux cent cinquante-quatre.

13 Les descendans de Zattu, huit cent quarante-cinq.

14 Les descendans de Zaccai, sept cent soixante.

15 Les descendans de Binnui, six cent quarante-huit.

16 Les descendans de Bébaï, six cent vingt huit.

17 Les descendans de Haggad, deux mille trois cent vingt-deux.

18 Les descendans d'Adonikam, six cent soixante-sept.

19 Les descendans de Bigvaï, deux mille soixante-sept.

20 Les descendans de Hadin, six cent cinquante-cinq.

21 Les descendans d'Ater, issu d'Exéchias, quatre-vingt-dix huit.

22 Les descendans de Hasum, trois cent vingt huit.

23 Les descendans de Betzaï, trois cent vingt-quatre.

24 Les descendans de Harip, cent douze.

25 Les descendans de Gabaa, quatre-vingt-quinze.

26 Les gens de Bethléhem et de Nétoupha, cent quatre-vingt-huit.

27 Les gens de Hanathoth, cent vingt-huit.

28 Les gens de Beth-Hazmaveth, quarante-deux.

29 Les gens de Kirjath jéharim, de Képhira et de Béroth, sept cent quarante trois.

30 Les gens de Rama et de Guébah, six cent vingt-et-un.

31 Les gens de Micmas, cent vingt-deux.

NEHEMIE VIII.

22 Les gens de Beth-el et de Hai, *étaient* vingt-trois.

23 Les gens de l'autre Nébo, cinquante-deux.

24 Les gens de l'autre Hélam, mille deux cent cinquante-quatre.

25 Les descendants de Harim, trois cent vingt.

26 Les gens de Jérico, trois cent quarante-cinq.

27 Les gens de Lod, de Hadid et d'Ono, sept cent vingt et un.

28 Les gens de Sénaa, trois mille neuf cent trente.

29 Des sacrificateurs : Les descendants de Jédaja, de la maison de Jésuah, neuf cent soixante-treize.

30 Les descendants d'Immer, mille cinquante-deux.

31 Les descendants de Paschur, mille deux cent quarante-sept.

32 Les descendants de Harim, mille dix-sept.

33 Des Léuites : Les descendants de Jesuah et de Kadmiel, d'entre les descendants de Hodéva, soixante-quatorze.

34 Des chantres : Les descendants d'Asaph, cent quarante-huit.

35 Des portiers : Les descendants de Scallum, les descendants d'Ater, les descendants de Talmon, les descendants de Barkub, les descendants de Hatita, les descendants de Sobai, cent trente-huit.

36 Des Néthiniens : Les fils de Tsiha, les fils de Hasupha, les fils de Tabbaïon;

37 Les fils de Kéros, les fils de Silha, les fils de Padon;

38 Les fils de Léhana, les fils de Hagaba, les fils de Salmaï;

39 Les fils de Hanan, les fils de Guidel, les fils de Galhar;

40 Les fils de Réaj, les fils de Retim, les fils de Nékoda;

41 Les fils de Gazan, les fils de Huza, les fils de Paschah;

42 Les fils de Béruf, les fils de Méhunnim, les fils de Néphisim;

43 Les fils de Barkub, les fils de Harupha, les fils de Hathur;

44 Les fils de Batslith, les fils de Méhida, les fils de Haraça;

45 Les fils de Barkoe, les fils de Siséra, les fils de Témah;

46 Les fils de Nesia, les fils de Hattipha.

47 Des fils des serviteurs de Salomon : Les fils de Sotaï, les fils de Sophéret, les fils de Périida;

48 Les fils de Jahala, les fils de Dardon, les fils de Guidel;

49 Les fils de Scéphasja, les fils de Battul, les fils de Pokèrthah-ébahim, les fils d'Amon.

50 Tous les Néthiniens, et les descen-

dans des serviteurs de Salomon, *étaient* trois cent quatre-vingt-douze.

61 Et ce *sont* ici ceux qui montèrent de Tel-mélah, de Tel-harça, de Kérub, d'Addon et d'Immer, lesquels ne purent montrer la maison de leurs pères, ni leur race; *savoir*, s'ils *étaient* d'Israël.

62 Les descendants de Délaja, les descendants de Tobija, les descendants de Nékoda, six cent quarante-deux.

63 Et des sacrificateurs : Les descendants de Habaja, les descendants de Kots, les descendants de Barzillai, qui prit pour femme *une* des filles de Barzillai, Galaadite, et qui fut appelé de leur nom.

64 Ils cherchèrent leur registre, en recherchant leur généalogie, mais ils n'y furent point trouvés; et ils furent exclus de la sacrificature.

65 Et Attirsçatha leur dit qu'ils ne mangeassent point des choses très-saintes, pendant que le sacrificateur assisteroit avec Urim et Tummin.

66 Toute l'assemblée ensemble *était* de quarante-deux mille trois cent soixante;

67 Sans leurs serviteurs et leurs servantes, qui *étaient* sept mille trois cent trente-sept; et ils *avaient* deux cent quarante-cinq, tant chantres que chanteuses.

68 Ils *avaient* sept cent trente-six chevaux, deux cent quarante-cinq mulets,

69 Quatre cent trente-cinq chameaux, et six mille sept cent vingt ânes.

70 Et quelques-uns des chefs des pères contribuèrent pour l'ouvrage du temple. Attirsçatha donna au trésor mille drachmes d'or, cinquante bassins, cinq cent trente robes de sacrificateurs.

71 Et quelques autres d'entre les chefs des pères, donnèrent pour le trésor de l'ouvrage, vingt mille drachmes d'or, et deux mille deux cents mines d'argent.

72 Et ce que le reste du peuple donna fut vingt mille drachmes d'or, et deux mille mines d'argent, et soixante-sept robes de sacrificateurs.

73 Et ainsi les sacrificateurs, les Léuites, les portiers, les chantres, quelques-uns du peuple, les Néthiniens, et tous ceux d'Israël, habitèrent dans leurs villes; de sorte que le septième mois approchant, les enfans d'Israël *étaient* dans leurs villes.

CHAPITRE VIII.

Tous les Juifs s'assemblent pour entendre la lecture de la loi. Néhémie et Esdras font publier la fête des tabernacles.

OR tout le peuple s'assembla, comme si ce n'eût été qu'un seul homme, dans la place qui étoit devant la porte des eaux; et ils dirent à Esdras, le scribe, d'apporter le livre de la loi de Moïse, que l'Éternel avoit commandé à Israël d'observer.

NEHEMIE XI.

2 Et ainsi, au premier jour du septième mois, Esdras, le sacrificateur, apporta la loi devant l'assemblée, qui étoit composée d'hommes et de femmes, et de tous ceux qui étoient capables d'entendre, afin qu'on l'écût.

3 Et il lut au livre, dans la place qui étoit devant la porte des eaux, depuis le matin jusqu'à midi, en présence des hommes et des femmes, et de ceux qui étoient capables d'entendre; et les oreilles de tout le peuple furent attentives à la lecture du livre de la loi.

4 Et Esdras, le scribe, se tint debout, sur un lieu éminent, bâti de bois, qu'on avoit dressé pour cela; et il avoit auprès de lui, à sa main droite, Mattitja, Scémah, Hanaja, Urija, Hilkija, et Mahaséja; et à sa gauche, Pédaja, Miscaël, Malkija, Hascum, Hascbadduna, Zacharie, et Mesquillam.

5 Et Esdras ouvrit le livre devant tout le peuple; car il étoit au dessus de tout le peuple; et sitôt qu'il l'eut ouvert, tout le peuple se tint debout.

6 Ensuite Esdras bénit l'Éternel, le grand Dieu. Et tout le peuple répondit, Amen, Amen, en élevant leurs mains; puis ils s'inclinèrent, et se prosternèrent devant l'Éternel, le visage contre terre.

7 Jéscuah, Bani, Scérehja, Jamin, Hakkub, Scabethaj, Hodija, Mahaséja, Kélita, Hazaria, Jozabad, Hanan, Pé-laja, et les autres Lévites faisoient aussi entendre la loi au peuple, le peuple se tenant en sa place.

8 Ils lisoient au livre de la loi de Dieu, et ils l'exposaient et en donnoient l'intelligence, la faisant entendre par l'écriture même.

9 Et Néhémie, qui est Attirsqatha, et Esdras, sacrificateur et scribe, et les Lévites instruisoient le peuple, et ils dirent à tout le peuple: Ce jour est consacré à l'Éternel, notre Dieu; ne vous affligez pas, et ne pleurez pas; car tout le peuple pleura, sitôt qu'il eut entendu les paroles de la loi.

10 Puis on leur dit: Allez, mangez du plus gras, et buvez du vin doux; et envoyez des portions à ceux qui n'ont rien d'appâté; parce que ce jour est consacré à notre Seigneur; ne soyez donc point affligés; car la joie de l'Éternel est votre force.

11 Et les Lévites faisoient faire silence à tout le peuple, disant: Faites silence; car ce jour est consacré; et ne vous affligez point.

12 Ainsi tout le peuple s'en alla pour manger et pour boire, et pour envoyer des présents, et pour se réjouir, parce qu'ils avoient bien entendu les paroles qu'on leur avoit enseignées.

13 Et au second jour du mois, les pères de tout le peuple, les chefs, et les Lévites s'assemblèrent avec Esdras, le scribe, afin d'avoir l'intelligence des paroles de la loi.

14 Ils trouvèrent donc écrit dans la loi que l'Éternel avoit donné par Moïse, qu'il falloit que les enfants d'Israël demeuraient dans les tabernacles pendant la fête solennelle, au septième mois.

15 Ce qu'ils firent savoir, et qu'ils publièrent par toutes les villes, et à Jérusalem, disant: Allez à la montagne, et apportez des rameaux d'olivier, et des rameaux d'autres arbres huileux, des rameaux de myrte, des rameaux de palme, et des rameaux de bois brachas, afin de faire des tabernacles, ainsi qu'il est écrit.

16 Le peuple donc sortit, et ils en apportèrent, et ils se firent des tabernacles, chacun sur son toit, et dans ses parvis, et dans les parvis de la maison de Dieu, et dans la place de la porte des eaux, et dans la place de la porte d'Ephraïm.

17 Et ainsi, toute l'assemblée de ceux qui étoient retournés de la captivité, fit des tabernacles, et ils se tinrent dans les tabernacles; car les enfants d'Israël n'en avoient point fait de tels, depuis les jours de Josué, fils de Nun, jusqu'à ce jour-là; et il y eut une fort grande joie.

18 Et on lut le livre de la loi de Dieu, chaque jour, depuis le premier jour, jusqu'au dernier: ainsi on célébra la fête solennelle pendant sept jours, et il y eut une assemblée solennelle au huitième jour, comme il étoit ordonné.

CHAPITRE IX.

Les Juifs célèbrent un jeûne, et bénissent Dieu de ce qu'il les avoit rétablis dans leur patrie; ils lui promettent d'observer à l'avenir fidèlement son alliance.

Le vingt-quatrième jour du même mois, les enfants d'Israël s'assemblèrent, jeûnant, et étant vêtus de sacs, et ayant de la terre sur eux.

2 Et la race d'Israël se sépara de tous les étrangers, et ils se présentèrent, confessant leurs péchés, et les iniquités de leurs pères.

3 Ils se levèrent donc en leur place; et on lut au livre de la loi de l'Éternel, leur Dieu, pendant la quatrième partie du jour; et pendant une autre quatrième partie, il se confessoient, et se prosternoient devant l'Éternel, leur Dieu.

4 Et Jéscuah, Bani, Kadmiel, Stébanja, Bunni, Scérehja, Bani, et Kémani, se levèrent sur la tribune des Lévites, et ils crièrent à haute voix, à l'Éternel, leur Dieu.

5 Et les Lévites; savoir, Jéscuah, Kadmiel, Bani, Hascabnéja, Scérehja,

NEHEMIE IX.

ils dirent :
terre, votre
té, et qu'on
ta gloire, et
inteste béné-

tu as fait les
et toute leur
qu'y est; les
qui y sont. Tu

leur Adèle devant
alliance avec lui,
des Cananéens,
des Phé-
des Gurgassi-
à sa postérité,
tu as promis,

l'édification de nos
et nous leurs cru-

et des mi-
et des servi-
de son pays,
étaient si re-
tu l'acquies-
tu.

et tu leur dis
travers de la
qui les pour-
comme une
de l'ordre.

Jour par la co-
par la colonne
dans le chemin
aller.

sur la montagne
des cieux, et tu
autres droites, et
deux statuts, et de

ton saint sab-
les commande-
par Moïse,

des cieux, du
et tu es sorti l'en-
pour leur
pour posséder le pays
que tu leur donnerois.

et nos pères se sont sè-
et ont raidi leur cou, et
tes commandemens.

des merveilles que tu
vois faites en leur faveur; mais ils re-
dirent leur cou, et par leur rébellion, ils

proposèrent de s'élever un chef, pour re-

tourner dans leur servitude. Mais toi
qui es un Dieu plein de pardon, miséri-
cordieux, pitoyable, lent à la colère, et
abondant en miséricorde, tu ne les aban-
donnas point.

18 Et quand ils se firent un veau de
foute, et qu'ils dirent : Voici ton Dieu,
qui t'a fait monter hors d'Egypte; et
qu'ils se firent de grands outrages;

19 Tu ne les abandonnas pourtant pas
dans le désert, par tes grandes miséri-
cordes, la colonne de nuée ne se retira
point de devant eux de jour, pour les con-
duire par le chemin; ni la colonne de
feu de nuit, pour les éclairer dans le che-
min par lequel ils devoient aller.

20 Tu leur donnas un bon esprit pour
les faire anges; tu ne retiras point ta
main de leur houe, et tu leur donnas
de l'eau pour leur soif.

21 Ainsi tu les nourris quarante ans
dans le désert, sans que rien leur ait
manqué, leurs vêtements ne vieillirent
point, et leurs pieds ne furent point
soulés.

22 Et tu leur donnas les royaumes et
les peuples que tu leur as partagés par
contrées : car ils possédèrent le pays de
Sihon; savoir, le pays du Roi de Hese-
bon, et le pays de Hog. Roi de Basan.

23 Et tu multiplias leurs enfans com-
me les étoiles des cieux, et tu les intro-
duisis au pays duquel tu avois dit à
leurs pères, qu'ils y entreroient pour la
posséder.

24 Ainsi les enfans entrèrent, et ils
possédèrent le pays; et tu abandonnas de-
vant eux les Cananéens, habitans du pays,
et tu les livras entre leurs mains, eux et
leurs Rois, et les peuples du pays, afin
qu'ils en fissent à leur volonté.

25 De sorte qu'ils prirent les villes
fortes, et la terre grasse, et ils possé-
dèrent les maisons qui étoient pleines de
toutes sortes de biens, les puits qu'on avoit
creusés, les vignes, les oliviers, et les
arbres fruitiers en abondance, desquels
ils mangèrent, et furent rassasiés; ils
furent engraisés, et ils se traitèrent dé-
licieusement de tes grands biens.

26 Mais ils t'ont irrité; ils se sont re-
bellés contre toi, ils ont violé ta loi der-
rière leur dos, ils ont tué les prophètes
qui les sommoient pour les ramener à
toi; même ils t'ont fait de grands ou-
trages.

27 C'est pourquoi tu les as livrés entre
les mains de leurs ennemis, qui les ont
affligés; mais dans le temps de leur an-
goisse, lorsqu'ils ont crié à toi, tu les as
exaucés de cieux, et selon tes grandes
miséricordes, tu leur as donné des libé-
rateurs, qui les ont délivrés de la main
de leurs ennemis.

28 Mais dès qu'ils eurent du repos,

2 Et ainsi, au premier jour du septième mois, Esdras, le sacrificateur, apporta la loi devant l'assemblée, qui étoit composée d'hommes et de femmes, et de tous ceux qui étoient capables d'entendre, afin qu'on l'écût.

3 Et il lut au livre, dans la place qui étoit devant la porte des eaux, depuis le matin jusqu'à midi, en présence des hommes et des femmes, et de ceux qui étoient capables d'entendre; et les oreilles de tout le peuple furent attentives à la lecture du livre de la loi.

4 Et Esdras, le scribe, se tint debout, sur un lieu éminent, bâti de bois, qu'on avoit dressé pour cela; et il avoit auprès de lui, à sa main droite, Mattitja, Scémah, Hanaja, Urija, Hilkija, et Mahaséja; et à sa gauche, Pédaja, Miscaël, Malkija, Hasqum, Hasqbadduna, Zacharie, et Mesqullam.

5 Et Esdras ouvrit le livre devant tout le peuple; car il étoit au dessus de tout le peuple; et sitôt qu'il l'eut ouvert, tout le peuple se tint debout.

6 Ensuite Esdras bénit l'Éternel, le grand Dieu. Et tout le peuple répondit, Amen, Amen, en élevant leurs mains; puis ils s'inclinèrent, et se prosternèrent devant l'Éternel, le visage contre terre.

7 Jéscuah, Bani, Scérebja, Jamin, Hakkub, Scabethaï, Hodija, Mahaséja, Kélita, Hazaria, Jozabad, Hanan, Pé-laja, et les autres Lévites faisoient aussi entendre la loi au peuple, le peuple se tenant en sa place.

8 Ils lisoient au livre de la loi de Dieu, et ils l'exposaient et en donnoient l'intelligence, le faisant entendre par l'écriture même.

9 Et Néhémie, qui est Attirsçathia, et Esdras, sacrificateur et scribe, et les Lévites instruisoient le peuple, et ils dirent à tout le peuple: Ce jour est consacré à l'Éternel, notre Dieu; ne vous affligez pas, et ne pleurez pas; car tout le peuple pleura, sitôt qu'il eut entendu les paroles de la loi.

10 Puis on leur dit: Allez, mangez du pain gras, et buvez du vin doux; et envoyez des portions à ceux qui n'ont rien d'appâté; parce que ce jour est consacré à notre Seigneur; ne soyez donc point affligés; car la joie de l'Éternel est votre force.

11 Et les Lévites faisoient faire silence à tout le peuple, disant: Faites silence; car ce jour est consacré; et ne vous affligez point.

12 Ainsi tout le peuple s'en alla pour manger et pour boire, et pour envoyer des présents, et pour se réjouir, parce qu'ils avoient bien entendu les paroles qu'on leur avoit enseignées.

13 Et au second jour du mois, les pères de tout le peuple, les chefs, et les Lévites s'assemblèrent avec Esdras, le scribe, afin d'avoir l'intelligence des paroles de la loi.

14 Ils trouvèrent donc écrit dans la loi que l'Éternel avoit donnée à Moïse, qu'il falloit que les enfants d'Israël demeuraient dans les tabernacles pendant la fête solennelle, au septième mois.

15 Ce qu'ils firent savoir, et qu'ils publièrent par toutes les villes, et à Jérusalem, disant: Allez à la montagne, et apportez des rameaux d'olivier, et des rameaux d'autres arbres huileux, des rameaux de myrte, des rameaux de palmier, et des rameaux de bois brachas, afin de faire des tabernacles, ainsi qu'il est écrit.

16 Le peuple donc sortit, et ils en apportèrent, et ils se firent des tabernacles, chacun sur son toit, et dans ses parvis, et dans les parvis de la maison de Dieu, dans la place de la porte des eaux, et dans la place de la porte d'Éphraïm.

17 Et ainsi, toute l'assemblée d'Israël qui étoient retournés de la captivité, firent des tabernacles, et ils se tinrent dans les tabernacles; car les enfants d'Israël n'avoient point fait de tels, depuis les jours de Josué, fils de Nun, jusqu'à ce jour-là; et il y eut une fort grande joie.

18 Et on lut le livre de la loi de Dieu, chaque jour, depuis le premier jour, jusqu'au dernier: ainsi on célébra la fête solennelle pendant sept jours, et il y eut une assemblée solennelle au huitième jour, comme il étoit ordonné.

CHAPITRE IX.

Les Juifs célèbrent un jeûne, et bénissent Dieu de ce qu'il les avoit rétablis dans leur patrie; ils lui promettent d'observer à l'avenir fidèlement son alliance.

LE vingt-quatrième jour du même mois, les enfants d'Israël s'assemblèrent, jeûnant, et étant vêtus de sacs, et ayant de la terre sur eux.

2 Et la race d'Israël se sépara de tous les étrangers, et ils se présentèrent, confessant leurs péchés, et les iniquités de leurs pères.

3 Ils se levèrent donc en leur place; et on lut au livre de la loi de l'Éternel, leur Dieu, pendant la quatrième partie du jour; et pendant une autre quatrième partie, il se confessoient, et se prosternoient devant l'Éternel, leur Dieu.

4 Et Jéscuah, Bani, Kadmiel, Scébanja, Bunni, Scérebja, Bani, et Kémari, se levèrent sur la tribune des Lévites, et ils crièrent à haute voix, à l'Éternel, leur Dieu.

5 Et les Lévites; savoir, Jéscuah, Kadmiel, Bani, Hasqbénéja, Scérebja,

NEHEMIE IX.

Isaï, Scébanja, et Pethathja, dirent : Louez-vous, bénissez l'Eternel, votre Dieu, d'éternité en éternité, et qu'on loue, ô Dieu, le nom de ta gloire, et qu'il soit élevé au-dessus de toute bénédiction, et de toute louange !

6 Toi seul es l'Eternel ; tu as fait les cieux, les cieux des cieux, et toute leur armée ; la terre, et tout ce qui y est ; les mers, et toutes les choses qui y sont : Tu donnes la vie à toutes ces choses, et l'armée des cieux se prosterne devant toi.

7 Tu es l'Eternel Dieu, qui choisis Abram, et qui le tiras hors d'Ur, des Chaldéens ; et tu lui imposas le nom d'Abraham.

8 Tu trouvas son cœur fidèle devant toi ; et tu traitas une alliance avec lui, que tu donnerois le pays des Cananéens, des Héthéens, des Amorrhéens, des Phélicéens, des Jébusiens, et des Guirgascéens, que tu le donnerois à sa postérité ; et tu es accompli ce que tu avois promis, parce que tu es juste.

9 Car tu regardas l'affliction de nos pères en Egypte, et tu entendis leurs cris vers la Mer Rouge :

10 Et tu fis des prodiges et des miracles sur Pharaon, et sur tous ses serviteurs, et sur tout le peuple de son pays ; parce que tu connus qu'ils s'étoient fièrement élevés contre eux ; et tu t'acquis un renom tel qu'il est aujourd'hui.

11 Tu tendis aussi la mer devant eux, et ils passèrent à sec au travers de la mer, et tu jetas ceux qui les poursuivoient au profond des abîmes, comme une pierre dans les eaux profondes.

12 Tu les conduis de jour par la colonne de nuée, et de nuit par la colonne de feu, pour les éclairer dans le chemin par lequel ils devoient aller.

13 Tu descendis aussi sur la montagne de Sinai ; tu leur parlas des cieux, et tu leur donnas des ordonnances droites, et des lois véritables, de bons statuts, et de bons commandemens.

14 Et tu leur enseignas ton saint sabbat ; et tu leur donnas les commandemens, les statuts et la loi, par Moïse, ton serviteur.

15 Tu leur donnas aussi, des cieux, du pain pour leur faim, et tu fis sortir l'eau du rocher, pour leur soif ; et tu leur dis, qu'ils entrassent pour posséder le pays pour lequel tu avois levé ta main, jurant que tu le leur donnerois.

16 Mais eux et nos pères se sont fièrement élevés, et ont roidi leur cou, et n'ont point écouté tes commandemens.

17 Ils refusèrent d'écouter, et ils ne se souvinrent point des merveilles que tu avois faites en leur faveur ; mais ils roidirent leur cou, et par leur rébellion, ils proposèrent de s'établir un chef, pour re-

tourner dans leur servitude. Mais toi qui es un Dieu plein de pardon, miséricordieux, pitoyable, lent à la colère, et abondant en miséricorde, tu ne les abandonnas point.

18 Et quand ils se firent un veau de fonte, et qu'ils dirent : Voici ton Dieu, qui t'a fait monter hors d'Egypte ; et qu'ils se firent de grands outrages ;

19 Tu ne les abandonnas pourtant pas dans le désert, par tes grandes miséricordes ; la colonne de nuée ne se retira point de dessus eux de jour, pour les conduire par le chemin ; ni la colonne de feu de nuit, pour les éclairer dans le chemin par lequel ils devoient aller.

20 Tu leur donnas un bon esprit pour les faire sages ; tu ne retiras point ta main de leur bouche, et tu leur donnas de l'eau pour leur soif.

21 Ainsi tu les nourris quarante ans dans le désert, sans que rien leur ait manqué ; leurs vêtements ne vieillirent point, et leurs pieds ne furent point foulés.

22 Et tu leur donnas les royaumes et les peuples que tu leur as partagés par contrées : car ils possédèrent le pays de Sihon ; savoir, le pays du Roi de Héschbon, et le pays de Hog, Roi de Bascan.

23 Et tu multiplias leurs enfans comme les étoiles des cieux, et tu les introduis au pays duquel tu avois dit à leurs pères, qu'ils y entreroient pour le posséder.

24 Ainsi les enfans entrèrent, et ils possédèrent le pays ; et tu abaissas devant eux les Cananéens, habitans du pays, et tu les livras entre leurs mains, eux et leurs Rois, et les peuples du pays, afin qu'ils en fissent à leur volonté.

25 De sorte qu'ils prirent les villes fortes, et la terre grasse, et ils possédèrent les maisons qui étoient pleines de toutes sortes de biens, les puits qu'on avoit creusés, les vignes, les oliviers, et les arbres fruitiers en abondance, desquels ils mangèrent, et furent rassasiés ; ils furent engraisés, et ils se traitèrent délicieusement de tes grands biens.

26 Mais ils t'ont irrité ; ils se sont rebellés contre toi, ils ont jeté ta loi derrière leur dos, ils ont tué les prophètes qui les sommoient pour les ramener à toi ; même ils, l'ont fait de grands outrages.

27 C'est pourquoi tu les as livrés entre les mains de leurs ennemis, qui les ont affligés ; mais dans le temps de leur anguisse, lorsqu'ils ont crié à toi, tu les as exaucés des cieux, et selon tes grandes miséricordes, tu leur as donné des libérateurs, qui les ont délivrés de la main de leurs ennemis.

28 Mais dès qu'ils avoient du repos,

NEHEMIE X.

ils retournoient à faire du mal en ta présence ; c'est pourquoi tu les abandonnois entre les mains de leurs ennemis, qui dominoient sur eux. Puis ils retournoient, et ils crioient à toi, et tu les exançois des cieus ; ainsi tu les as délivrés, selon tes miséricordes, plusieurs fois, et en divers temps.

29 Et tu les as sommés pour les ramener à ta loi, mais ils se sont fièrement élevés ; et ils n'ont pas obéi à tes commandemens ; mais ils ont péché contre tes ordonnances, lesquelles seront vivre quiconque les observera. Ils ont toujours tiré l'épaule en arrière, et ont roidi leur cou, et n'ont pas écouté.

30 Et tu les as attendus patiemment pendant plusieurs années, et tu les as sommés par ton esprit, par le ministère de tes prophètes ; mais ils ne leur ont point prêté l'oreille, et tu les as livrés entre les mains des peuples des pays.

31 Néanmoins, par tes grandes miséricordes, tu ne les as pas réduits à néant, tu ne les as pas abandonnés tout à fait ; car tu es le Dieu fort, miséricordieux et pitoyable.

32 Maintenant donc, ô notre Dieu, le Fort, le Grand, le Puissant, et le Terrible, qui gardes l'alliance et la miséricorde ; que ce malheur qui nous est arrivé, à nous, à nos Rois, aux principaux d'entre nous, à nos sacrificateurs, à nos prophètes, à nos pères, et à tout ton peuple, depuis le temps des Rois d'Assyrie, jusqu'à aujourd'hui, ne soit point estimé peu de chose devant toi.

33 Certainement tu es juste dans tout ce qui nous est arrivé ; car tu as agi en vérité, mais nous avons agi avec méchanceté.

34 Ni nos Rois, ni les principaux d'entre nous, ni nos sacrificateurs, ni nos pères, n'ont point mis en effet la loi, et n'ont point été attentifs à tes commandemens, ni à tes sommations, par lesquelles tu les as sommés.

35 Car ils ne t'ont point servi durant leur règne, ni pendant les grands biens que tu leur as faits, même dans le pays spacieux et gras que tu leur avois donné pour être à leur disposition, et ils ne se sont point détournés de leurs mauvaises œuvres.

36 Voici, nous sommes aujourd'hui esclaves, même dans le pays que tu as donné à nos pères, pour en manger le fruit et les biens ; voici, nous y sommes esclaves.

37 Et il rapporte en abondance pour les Rois que tu as établis sur nous, à nos péchés, et qui dominent sur nous, et sur nos bêtes, à leur volonté, que nous sommes dans une misère.

38 C'est pourquoi, à cause de tout cela, nous contractions une ferme alliance, et nous l'écrivons, et les principaux d'entre nous, nos Lévites et nos sacrificateurs, y apposent leurs seings.

CHAPITRE X.

Les Juifs traitent alliance avec le Seigneur.

OR ceux qui apprirent leurs seings furent, Néhémie, qui est Attiratha, fils de Hacalia, et Sédécias,

2 Sérajah, Hazaria, Jérémie,

3 Paschur, Hamaria, Malkija,

4 Hattus, Scébanja, Malluc,

5 Harim, Mérémoth, Hobadja,

6 Daniel, Guinnéthon, Barné,

7 Mesçullam, Abija, Mijamin,

8 Mahazia, Bilgai, et Scébanja. Ce furent là les sacrificateurs.

9 Des Lévites, Jesuah, fils d'Azania, Binnui, d'entre les enfans de Héuadai, et Kadmiel.

10 Et leurs frères, Scébanja, Hodja, Kélita, Pélaja, Hanan,

11 Micaï, Réhob, Aschaja,

12 Zaccur, Scéréhja, Scébanja,

13 Hodja, Bani et Béninu.

14 Des chefs du peuple, Parbo, Parhath-Moab, Hôlam, Zattu, Bani,

15 Bunni, Hazgad, Bébaï,

16 Adonija, Bigvaï, Hadin,

17 Ater, Ezéchias, Hazur,

18 Hodja, Hascum, Betsaï,

19 Hariph, Hanathoth, Nébaï,

20 Magpilas, Mesçullam, Héaïr,

21 Me-cézabéel, Tsadok, Jadduah,

22 Pélaja, Hanan, Hanaja,

23 Osée, Hanania, Hascub,

24 Lohés, Pilha, Scobek,

25 Rehum, Hascabna, Mahaséja,

26 Ahija, Hanan, Hunan,

27 Malluc, Harim et Bahana.

28 Pour ce qui est du reste du peuple, les sacrificateurs, les Lévites, les portiers, les chantres, les Néthiniens, et tous ceux qui s'étoient séparés d'avec les peuples de ces pays, pour faire la loi de Dieu, et leurs femmes, leurs fils, et leurs filles, tous ceux qui étoient capables de connoissance et d'intelligence,

29 Adhèrent entièrement à leurs frères, les plus considérables d'entre eux, et prêtèrent serment, avec imprécation et jurement, de marcher dans la loi de Dieu, qui avoit été donnée par Moïse, serviteur de Dieu, et de garder et de faire tous les commandemens de l'Eternel, notre Seigneur, et ses ordonnances, et ses statuts ;

30 Et de ne donner point de nos filles aux peuples du pays ; et de ne prendre point leurs filles pour nos fils ;

31 Et de ne prendre rien au jour de sabbat, ni dans aucun autre jour consacré, des peuples du pays, qui apportent des

NEHEMIE XI.

merchandises et toutes sortes de denrées, le jour du sabbat, pour les vendre; et de louer la septième année, et tout le droit d'exiger ce qui est dû.

32 Nous fîmes aussi des ordonnances, nous chargeant de donner par an la troisième partie d'un sicle, pour le service de la maison de notre Dieu;

33 Pour les pains de proposition; pour le gâteau continu, et pour l'holocauste continu; et pour ceux des sabbats, des nouvelles lunes, et des fêtes solennelles; pour les choses saintes, et pour les offrandes pour le péché, afin de réconcilier Israël; et pour tout ce qui se faisoit dans la maison de notre Dieu.

34 Nous jetâmes aussi le sort pour le bois des oblations, tant les sacrificateurs et les Lévites, que le peuple; afin de l'apporter dans la maison de notre Dieu, selon les maisons de nos pères, et dans les temps déterminés, d'année en année, pour brûler sur l'autel de l'Éternel notre Dieu, ainsi qu'il est écrit dans la loi.

35 Nous ordonnâmes aussi, que nous apporterions dans la maison de l'Éternel, d'année en année, les premiers fruits de notre terre, et les premiers fruits de tous les arbres;

36 Et les premiers-nés de nos fils, et de nos bêtes, comme il est écrit dans la loi; et que nous amènerions dans la maison de notre Dieu, aux sacrificateurs qui font le service dans la maison de notre Dieu, les premiers-nés de nos bœufs et de notre menu bétail.

37 Et que nous apporterions les prémices de notre pâte, nos oblations, les fruits de tous les arbres, le vin et l'huile, aux sacrificateurs, dans les chambres de la maison de notre Dieu, et la dîme de notre terre aux Lévites; et que les Lévites prendroient les dîmes par toutes les villes de notre labourage;

38 Et qu'il y auroit un sacrificateur, fils d'Aaron, avec les Lévites, pour dîmer les Lévites, et que les Lévites amèneraient la dîme dans la maison de notre Dieu, dans les chambres, au lieu où étoient les greniers;

39 (Car les enfans d'Israël, et les enfans de Lévi, devoient apporter dans les chambres l'oblation du froment, du vin, et de l'huile; et c'étoit là qu'étoient les ustensiles du sanctuaire, et les sacrificateurs qui font le service, et les portiers, et les chantres) et que nous n'abandonnions point la maison de notre Dieu.

CHAPITRE XI.

Dénombrement de ceux qui s'habituèrent à Jérusalem et dans le pays, du temps de Néhémie.

ET les principaux du peuple s'habituèrent à Jérusalem; mais tout le

reste du peuple jeta le sort, afin qu'une des dix parties s'habitua à Jérusalem, la sainte cité; et que les neuf autres parties demeurassent dans les autres villes.

2 Et le peuple bénit tous ceux qui se présentèrent volontairement pour s'habituier à Jérusalem.

3 Ce sont ici les principaux de la province qui s'habituèrent à Jérusalem; les autres s'étant établis dans les villes de Juda, chacun dans sa possession, par leurs villes; savoir, les Israélites, les sacrificateurs, les Lévites, les Néthiniens, et les descendans des serviteurs de Salomon.

4 Ceux de Juda et de Benjamin s'habituèrent donc à Jérusalem: Des descendans de Juda Hathaja, fils de Huzija, fils de Zacharie, fils d'Amaria, fils de Scéphatja, fils de Mahalaléel, d'entre les descendans de Pharez.

5 Et Mahaséja, fils de Baruc, fils de Colboze, fils de Hazaja, fils de Hadaja, fils de Jojarib, fils de Zacharie, fils de Sciloni.

6 Tous ceux-là étoient descendans de Pharez, qui s'habituèrent à Jérusalem, quatre cent soixante-huit vaillans hommes.

7 Et ceux-ci étoient d'entre les descendans de Benjamin: Sallu, fils de Mesgullum, fils de Jobed, fils de Pédaya, fils de Kolaja, fils de Mahaséja, fils d'Ithiel, fils d'Esaié;

8 Après lui Gabbai, Sallui, neuf cent vingt neuf.

9 Et Joël, fils de Zicri, étoit commis sur eux; et Juda, fils de Senua, étoit lieutenant sur la ville.

10 Des sacrificateurs: Jédahja, fils de Jojarib, Jakin,

11 Séraja, fils de Hilkija, fils de Mesgullam, fils de Tsadok, fils de Mèrajoth, fils d'Ahitub, conducteur de la maison de Dieu;

12 Et leurs frères, qui faisoient l'office de la maison, au nombre de huit cent vingt-deux. Et Hodaja, fils de Jérôham, fils de Pédaya, fils d'Antsi, fils de Zacharie, fils de Pasgur, fils de Malkija;

13 Et ses frères, les chefs des pères, au nombre de deux cent quarante deux. Et Hamascai, fils de Hazaréel, fils d'Alzaï, fils de Mesgillenoth, fils d'Immer;

14 Et leurs frères forts et vaillans, au nombre de cent vingt-huit; et Zabdïel, fils de Guédolim, étoit commis sur eux.

15 Et des Lévites: Scémahja, fils de Hasgub, fils de Hazrikam, fils de Hasgahja, fils de Bunni.

16 Et Scabbéthiaï, et Jozebad, étoient commis sur le travail de dehors pour la maison de Dieu, étant d'entre les chefs des Lévites.

17 Et Mattanja, fils de Mica, fils de

Ezra, fils d'Amph, fut le principal des chanteurs, qui commençoit le premier à chanter les louanges dans la prière. Et Bakkubas fut le second d'entre ses frères, puis Halda, fils de Bannanah, fils de Galai, fils de Jédothun.

18 Tous les Lévites qui s'établirent dans la sainte cité furent deux cent quatre-vingt-quatre.

19 Et des portiers, Hakub, Talmou, et leurs frères qui gardaient les portes; il y en eut cent soixante-deux.

20 Et le reste des Néthiniens, des sacrificateurs, et des Lévites, fut dans toutes les villes de Juda, chacun dans son héritage.

21 Mais les Néthiniens habitèrent à Maphai, et Taba et Guigja furent établis sur les Néthiniens.

22 Et celui qui avait la charge des Lévites à Jérusalem fut Hazi, fils de Sani, fils de Hasekija, fils de Mattanja, fils de Mica, d'entre les descendants d'Amph, chanteurs, pour l'ouvrage de la maison de Dieu.

23 Car il y avait aussi un commandement du Roi pour eux, et il y avait un édit établi pour les chanteurs chaque jour.

24 Et Péthaja, fils de Merisabbel, d'entre les enfants de Zera, fils de Juda, était commissaire du Roi dans tout ce qu'il y avait à faire envers le peuple.

25 Et pour ce qui est des bourgs avec leur territoire, quelques-uns des descendants de Juda habitèrent à Kirjath arim, et dans les lieux de son ressort; à Dihn, et dans les lieux de son ressort, à Mésabbel, et dans les lieux de son ressort.

26 A Jeqnah, à Malada, à Bethpésal;

27 A Hathar guai, à Sérenobah, et dans les lieux de son ressort;

28 A Tabbag, à Mésema, et dans les lieux de son ressort;

29 A Houschana, à Trosai, à Jarmuth;

30 A Tamsah, à Hadullam, et dans leurs bourgades, à Laha, et dans ses territoires, et à Hakkha, et dans les lieux de son ressort; et ils habitèrent depuis Sérenobah jusqu'à la vallée de Hiron.

31 Et les descendants de Benjamin habitèrent depuis Gubbah, à Mésema, Mays, Béth el, et dans les lieux de son ressort;

32 A Housathoth, No, Housaja,

33 Hathor, Rama, Gattapim,

34 Hadid, Tabbahon, Nehalal,

35 Loth, et Ono, la vallée des moutons.

36 Et quelques-uns des Lévites habitèrent dans leurs partages de Juda et de Benjamin.

Les noms des sacrificateurs et des Lévites

CE sont ici les sacrificateurs et les Lévites qui montèrent avec Zera babel, fils de Salathiel et avec Jeqnah, son frère, Séraja, Méreïe, Edras,

2 Amara, Meller, Mattan,

3 Berraja, Behin, Meremuth,

4 Haddo, Umonothot, Aha,

5 Mijamon, Mahadi, Elga,

6 Sérenabja, Joparib, Jédahia,

7 Sallu, Hamok, Hakkija, Méthija.

Ce furent là les principaux des sacrificateurs, et de leurs frères, du temps de Jeqnah.

8 Et pour ce qui est des Lévites, il y avait Jeqnah l'un, et Eddai Sérenabja, Juda, et Mattan, qui furent établis sur les louanges, lui et ses frères.

9 Et Bakkubas et Hama, leurs frères, furent vis à vis d'eux dans leurs charges.

10 Or Jeqnah engendra Jopahin, et Jopahin engendra Eddai, et Eddai eut des enfants Jopahin;

11 Et Jopahin engendra Jonathan, et Jonathan engendra Jadduah.

12 Et ceux-ci au temps de Jopahin, furent sacrificateurs, chefs des pleurs pour Séraja, Méreïa; pour Jédahia, Hamania;

13 Pour Edras, Mésullam; pour Amaria, Johanan;

14 Pour Meller, Jonathan; pour Sérenabja, Joseph;

15 Pour Hama, Hada; pour Méthija, Heli;

16 Pour Haddo, Zacharie; pour Gaddathon, Mésullam;

17 Pour Aha, Zeri; pour Mijamin, et Mehaja, Piltai;

18 Pour Elga, Sannab; pour Sérenabja, Jonathan;

19 Pour Joparib, Malténi; pour Jédahia, Hani;

20 Pour Sallu, Kallai; pour Hamok, Hôher;

21 Pour Hakkija, Sérenabja; pour Méthija, Nathanaël.

25 Mattanja, Bakbukja, et Hobadja, Mesqallam, Talmon, et Ilakkub, avoient la charge des portiers qui faisoient la garde dans les assemblées des portes.

26 Ceux-là furent du temps de Jojakim, fils de Jechiah, fils de Jotsadak, et du temps de Néhémie le gouverneur, et d'Esdras, sacrificateur et scribe.

27 Or, dans la dédicace de la muraille de Jérusalem, on envoya quérir les Lérites, de tous leurs lieux, pour les faire venir à Jérusalem, afin qu'on célébrât la cérémonie avec joie, avec actions de grâces, et avec des cantiques, sur des cymbales, des musettes et des guitares.

28 On assembla donc ceux qui étoient de la race des chantres, tant de la campagne des environs de Jérusalem, que des bourgs des Nétophathiens ;

29 Et du lieu de Guilgal, et des territoires de Guéthah et de Huznaveth ; car les chantres s'étoient bâti des bourgs aux environs de Jérusalem.

30 Ainsi les sacrificateurs et les Lérites se purifièrent, et ils purifièrent le peuple, et les portes, et la muraille.

31 Ensuite je fis monter les principaux de Juda sur la muraille, et j'ordonnai deux grandes troupes, qui chantoient les louanges de Dieu ; et le chemin de l'une étoit à droite dessus la muraille, tendant vers la porte du fumier.

32 Et après eux marchoit Hosaja, avec la moitié des principaux de Juda ;

33 Savoir, Hazaria, Esdras, Mesqallam ;

34 Juda, Benjamin, Scémaja, et Jérémie ;

35 Et quelques-uns d'entre les enfans des sacrificateurs avec les trompettes ; puis Zacharie, fils de Jonathan, fils de Scémaja, fils de Mattanja, fils de Micaja, fils de Zaccur, fils d'Asaph ;

36 Et ses frères, Scémahja, Hazaréel, Milahû, Gaïlahû, Mahû, Nathanaël, Juda et Hanani, avec les instrumens des cantiques de David, homme de Dieu ; et Esdras le scribe marchoit devant eux.

37 Et ils vinrent vers la porte de la fontaine qui étoit vis-à-vis d'eux, et ils montèrent aux degrés de la cité de David, par la montée de la muraille, depuis la maison de David, jusqu'à la porte des ours vers l'orient.

38 Et la seconde troupe de ceux qui chantoient les louanges de Dieu alloit à l'opposite, et j'allois après elle, avec l'autre moitié du peuple, sur la muraille, par-dessus la tour, des fours jusqu'à la large muraille ;

39 Et vers la porte d'Ephraïm, et vers la vieille porte, et vers la porte des poissons, la tour de Hananél, et la tour de Méah, jusqu'à la porte des troupeaux ; et ils s'arrêtèrent vers la porte de la prison.

40 Puis les deux bandes de ceux qui chantoient les louanges de Dieu s'arrêtèrent dans la maison de Dieu : Je m'arrêtai aussi avec la moitié des magistrats qui étoient avec moi ;

41 Et les sacrificateurs, Eliakim, Mahaséja, Minjamin, Micaja, Eliahénai, Zacharie et Hananja, avec les trompettes ;

42 Et Mahaséja, Scémahja, Elbazar, Huzi, Johanan, Malkija, Hélam, et Hézer ; puis les chantres, desquels Jisrahja avoit la charge, firent retentir leur voix.

43 On offrit aussi en ce jour-là de grands sacrifices, et on se réjouit, parce que Dieu leur avoit donné une grande joie ; même les femmes et les enfans se réjouirent ; et la joie de Jérusalem fut entendue de loin.

44 Et on établit en ce jour-là des hommes sur les chambres des trésors, des oblations, des prémices, et des dîmes ; pour rassembler du territoire des villes les portions ordonnées par la loi aux sacrificateurs et aux Lérites ; car Juda eut de la joie, à cause des sacrificateurs et des Lérites qui assistoient là ;

45 Parce qu'ils avoient gardé l'ordonnance qui leur avoit été donnée de la part de leur Dieu, et l'ordonnance de la purification. On établit aussi des chantres et des portiers, selon le commandement de David et de Salomon son fils.

46 Car autrefois, du temps de David et d'Asaph, on établit des chefs des chantres, et des cantiques de louanges et d'actions de grâces à Dieu.

47 C'est pourquoi tous les Israélites du temps de Zorobabel, et du temps de Néhémie, donnoient les portions des chantres et des portiers, ce qu'il falloit chaque jour ; et ils donnoient les choses sacrées aux Lérites ; et les Lérites donnoient aussi les choses sacrées aux descendans d'Aaron.

CHAPITRE XIII.

Néhémie, à Jérusalem, réforme divers désordres qui s'étoient introduits pendant son absence.

EN ce temps-là on lut le livre de Moïse, et tout le peuple l'entendit ; et on y trouva écrit que les Hammonites et les Moabites ne devoient jamais entrer dans l'assemblée de Dieu ;

2 Parce qu'ils n'étoient point venus au-devant des enfans d'Israël, avec du pain et de l'eau, mais qu'ils avoient gagé Balaam contre eux pour les maudire ; mais notre Dieu changea la malédiction en bénédiction.

3 C'est pourquoi il arriva que dès qu'on eut entendu la loi, on sépara tout mélange d'avec les Israélites.

4 Or, avant que ceci arrivât, Eliaseih, sacrificateur qui avoit été commis sur les chambres de la maison de notre Dieu, étoit allié à Tobija.

5 Et il lui avoit préparé une grande chambre, où on mettoit auparavant les gâteaux, l'encens, les instrumens, et les dîmes du froment, du vin, et de l'huile, qui étoient ordonnées pour les Lévites, pour les chantres, et pour les portiers, avec ce qui se levoit pour les sacrificateurs.

6 Or je n'étois point à Jérusalem pendant tout cela ; car la trente-deuxième année d'Artaxerxes, Roi de Babylone, je retournai vers le Roi ; et au bout de quelque temps je fus redemandé au Roi.

7 Je revins donc à Jérusalem ; et alors j'entendis le mal qu'Eliashib avoit fait en faveur de Tobija, lui préparant une chambre dans le parvis de la maison de Dieu.

8 Ce qui me déplut fort ; et je jetai tous les meubles de la maison de Tobija hors de la chambre.

9 Et on nettoya les chambres selon que je l'avois commandé ; et j'y fis rapporter les ustensiles de la maison de Dieu, les gâteaux, et l'encens.

10 J'entendis aussi que les portions des Lévites ne leur avoient point été données, de sorte que les Lévites et les chantres, qui faisoient le service, s'en étoient enfuis, chacun vers le bien qu'il avoit à la campagne.

11 Et je censurai les magistrats, disant : Pourquoi a-t-on abandonné la maison de Dieu ? Je rassemblai donc les Lévites, et je les rétablis dans leurs fonctions.

12 Et tous ceux de Juda apportèrent les dîmes du froment, du vin, et de l'huile dans les greniers.

13 Et j'ordonnai, pour receveur sur les greniers, Scelamja, sacrificateur, et Tsadok, scribe ; et d'entre les Lévites, Pédaja ; et pour les assister, Hanan, fils de Zaccur, fils de Mattanja, parce qu'ils passaient pour être très-fidèles ; et leur charge étoit de distribuer ce qu'il falloit à leurs frères.

14 Mon Dieu, souviens-toi de moi touchant ceci ; et n'efface point ce que j'ai fait, de bon et sincère affection, pour la maison de mon Dieu, et pour ce qu'il est ordonné d'y faire !

15 En ces jours-là, je vis quelques personnes en Juda, qui fouloient aux pressoirs le jour du sabbat ; et d'autres qui apportaient des gerbes, et qui en chargeaient des ânes, qui les chargeaient de vin, de raisins, de figues, et de toutes sortes de charges, et qui les apportaient à Jérusalem le jour du sabbat. Et je les sommai ; le jour qu'ils vendoient les provisions, de ne plus le faire.

16 Et même ceux de Tyr, qui habitoient à Jérusalem, apportaient du poisson, et toutes sortes d'autres marchan-

dises, et ils les vendoient aux Juifs à Jérusalem, le jour du sabbat.

17 Je censurai donc les principaux de Juda, et je leur dis : Quel mal faites-vous de violer ainsi le jour du sabbat ?

18 Vos pères n'en ont-ils pas ainsi fait, et n'est-ce pas pour cela que notre Dieu fit venir tout ce mal sur nous et sur cette ville ? Et vous augmentez l'ardeur de la colère de l'Eternel contre Israël, en violant le sabbat.

19 C'est pourquoi, dès que le soleil s'étoit retiré des portes de Jérusalem, avant le sabbat, par mon commandement on fermoit les portes ; je commandai aussi qu'on ne les ouvrît point jusqu'après le sabbat ; et je fis tenir quelques uns de mes gens sur les portes, afin qu'aucune charge n'entrât au jour du sabbat.

20 Et les revendeurs, et ceux qui vendoient toutes sortes de marchandises, passèrent la nuit une fois ou deux hors de Jérusalem.

21 Et je les sommai de ne plus faire cela, et je leur dis : Pourquoi passez-vous la nuit devant la muraille ? Si vous y retournez, je mettrai la main sur vous. Ainsi, depuis ce temps-là, ils ne vinrent plus le jour du sabbat.

22 Je dis aussi aux Lévites qu'ils se purifiassent, et qu'ils vinssent garder les portes pour sacrifier le jour du sabbat : O mon Dieu, souviens-toi aussi de moi à cet égard, et me pardonne, selon la grandeur de ta miséricorde !

23 En ces jours-là, je vis des Juifs qui avoient pris des femmes Asododiennes, Hammonites, et Moabites.

24 Et leurs enfans parloient en partie Asododien, et ne savoiient pas parler Juif ; mais ils parloient la langue des deux peuples.

25 C'est pourquoi, je les repris, et je les blâmai ; j'en fis battre quelques-uns, et leur fis arracher le poil, et je les fis jurer par le nom de Dieu, qu'ils ne donneroient point leurs filles aux fils des étrangers, et qu'ils ne prendroient point de leurs filles, pour leurs fils, ou pour eux.

26 Salomon, le Roi d'Israël, ne pécha-t-il pas par ce moyen ; bien que, parmi plusieurs nations, il n'y eût point de Roi semblable à lui, et qu'il fût aimé de son Dieu, et que Dieu l'eût établi Roi sur tout Israël ? Toutefois les femmes étrangères le firent pécher.

27 Et nous permettrions-nous de faire tout ce grand mal, en commettant ce crime contre notre Dieu ; savoir, de prendre des femmes étrangères ?

28 Il y avoit même un des fils de Jadjah, fils d'Eliashib, grand sacrificateur, qui étoit gendre de Samballat, Horonite, lequel je chassai à cause de cela d'après de moi.

28 Mon Dieu, qu'il te souviennse d'eux ; car ils ont souillé la sacrificature, et l' Alliance de la sacrificature et des Lévites.

29 Ainsi je les purgeai de tous les étrangers, et je rétablis les charges aux sacrificateurs et aux Lévites, à chacun selon son office.

31 Et j'ordonnai ce qu'il falloit faire touchant le bois des oblations, dans les temps déterminés, et touchant les premiers fruits. Mon Dieu, souviens-toi de moi pour me faire du bien !

LE LIVRE D'ESTER.

CHAPITRE I.

Assuérus fit un festin magnifique, et répudia Vashti, parce qu'elle refusa d'y venir.

DANS le temps qu'Assuérus régnoit, depuis les Indes jusqu'à l'Ethiopie, sur cent vingt sept provinces ;

2 En ce temps-là, dis je, le Roi Assuérus, étant assis sur le trône de son royaume, à Susan, ville capitale ;

3 La troisième année de son règne, il fit un festin à tous les principaux Seigneurs de ses pays, et à tous ses serviteurs, de sorte que toute la puissance de Perse et de Médie, les plus grands Seigneurs, et les gouverneurs des provinces étoient devant lui ;

4 Pour montrer les richesses et la gloire de son royaume, l'éclat et l'excellence de sa grandeur ; ce qui dura plusieurs jours ; savoir, cent quatre-vingts jours.

5 Et au bout de ces jours-là, le Roi fit un festin pendant sept jours, dans le parvis du jardin du palais royal, à tout le peuple qui se trouva à Susan, ville capitale, depuis le plus grand jusqu'au plus petit.

6 Les tapisseries de couleur blanche, verte, et d'hyacinthe, tenoient avec des cordons de fin lin et d'écarlate, à des anneaux d'argent et des colonnes de marbre ; les lits étoient d'or et d'argent, sur un pavé de porphyre, de marbre, d'albâtre, et de marbre tacheté.

7 On donnoit à boire dans des vases d'or, qui étoient de diverses façons, et il y avoit du vin royal en abondance, comme le Roi le pouvoit faire.

8 Et la manière de boire fut telle qu'on l'avoit ordonné ; on ne contraindoit personne ; car le Roi avoit ainsi expressément commandé à tous ses maîtres d'hôtel, qu'ils fissent comme chacun voudroit.

9 Et Vashti, la Reine, fit aussi un festin aux femmes, dans la maison royale, qui étoit au Roi Assuérus.

10 Or le septième jour, comme le Roi avoit le cœur gai du vin qu'il avoit pris, il commanda à Méhuman, Bizta, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zéthar, et Carcas, qui étoient les sept eunuques qui servoient devant le Roi Assuérus,

11 D'amener Vashti, la Reine, devant lui, avec la couronne royale, pour faire voir sa beauté aux peuples et aux seigneurs ; car elle étoit belle.

12 Mais Vashti, la Reine, refusa de venir au commandement que le Roi lui fit faire par les eunuques ; et le Roi se mit en fort grande colère, et son courroux s'alluma en lui.

13 Alors le Roi dit aux sages, qui avoient la connoissance des temps, (car le Roi communiquoit ainsi ses affaires à tous ceux qui connoissoient les lois et le droit ;

14 Et alors Caracéna, Scéthar, Adinatha, Tharscis, Méres, Marnéna et Mémucan, sept Seigneurs de Perse et de Médie, étoient proches de lui, regardant le visage du Roi, et ils avoient la première séance dans le royaume ;)

15 Le Roi, dis je, leur dit : Que doit-on faire, selon les lois, à Vashti, la Reine, pour n'avoir point exécuté le commandement que le Roi Assuérus lui a envoyé faire par les eunuques ?

16 Alors Mémucan parla en la présence du Roi et des Seigneurs, disant : La Reine Vashti n'a pas seulement mal agi contre le Roi, mais aussi contre tous les Seigneurs et contre tous les peuples qui sont dans toutes les provinces du Roi Assuérus.

17 Car ce que la Reine a fait, se répandra parmi toutes les femmes, pour leur faire mépriser leurs maris, quand on dira : Le Roi Assuérus avoit commandé qu'on lui amenât la Reine, et elle n'y est pas venue.

18 Et aujourd'hui les dames de Perse et de Médie, qui auront appris la réponse de la Reine, répondront ainsi à tous les Seigneurs des pays du Roi ; d'où il arrivera beaucoup de mépris et de colère.

19 Si le Roi le trouve bon, qu'on publie un édit royal de sa part ; et qu'il soit écrit entre les ordonnances de Perse et de Médie, et qu'il soit irrévocable ; c'est que Vashti ne vienne plus devant le Roi Assuérus, et que le Roi donne son royaume à une autre qui soit meilleure qu'elle.

20 Et l'édit que le Roi aura fait, ayant été entendu par tout son royaume, qui est très-grand, toutes les femmes honoreront leurs maris, depuis le plus grand jusqu'au plus petit.

21 Cette parole plut au Roi, et aux Seigneurs ; et le Roi fit ce que Mémuçan avoit dit.

22 Et il envoya des lettres par toutes les provinces du Roi, à chaque province, selon sa manière d'écrire, et à chaque peuple, selon sa langue, afin que chacun fût maître en sa maison ; et cela fut publié, selon la langue de chaque peuple.

CHAPITRE II.

Assuérus choisit Ester pour être Reine en sa place.

A PRES ces choses là, lorsque la colère du Roi Assuérus fut apaisée, il se souvint de Vashti, et de ce qu'elle avoit fait, et de ce qui avoit été décrété contre elle.

2 Et les jeunes gens qui servoient le Roi, dirent : Qu'on cherche au Roi de jeunes filles, vierges et belles.

3 Et que le Roi établisse des commissaires dans toutes les provinces de son royaume, qui assemblent toutes les jeunes filles, qui seront vierges et belles, à Susan, ville capitale, dans l'hôtel des femmes, sous la charge d'Hégaï, eunuque du Roi, et gardien des femmes ; et qu'on leur donne ce qu'il leur faut pour se préparer.

4 Et la jeune fille qui plaira au Roi, régnera en la place de Vashti. La chose plut au Roi, et il le fit ainsi.

5 Or il y avoit à Susan, ville capitale, un homme Juif, nommé Mardochée, fils de Jaïr, fils de Scimhi, fils de Kis, Benjamite ;

6 Qui avoit été transporté de Jérusalem, avec les prisonniers qui avoient été emmenés captifs avec Jéchonias, Roi de Juda, et que Nebucadnetsar, Roi de Babylone, avoit transportés.

7 Mardochée nourrissoit Hadassa, qui est Ester, fille de son oncle ; car elle n'avoit, ni père, ni mère. Et la jeune fille étoit de belle taille, et très-belle ; et après la mort de son père et de sa mère, Mardochée l'avoit prise pour sa fille.

8 Et quand la parole du Roi et son édit furent sus, et que plusieurs jeunes filles eurent été assemblées à Susan, ville capitale, sous la charge d'Hégaï, Ester fut

aussi amenée dans la maison du Roi, sous la charge d'Hégaï, gardien des femmes.

9 Et la jeune fille lui plut, et gagna ses bonnes grâces, de sorte qu'il lui fit aussitôt expédier ce qu'il lui falloit pour se préparer ; il lui ordonna son état, de sept jeunes filles de la maison du Roi, telles qu'il les lui falloit ; il lui fit changer d'appartement, et il la logea, elle et toutes ses jeunes filles, dans un des plus beaux lieux de l'hôtel des femmes.

10 Mais Ester ne déclara point son peuple ni son parentage, car Mardochée lui avoit enjoint qu'elle n'en déclarât rien.

11 Et Mardochée se promenoit tous les jours devant le vestibule de l'hôtel des femmes, pour savoir comment se portoit Ester, et ce qu'on feroit d'elle.

12 Or quand le tour de chaque jeune fille étoit venu, pour entrer vers le Roi Assuérus, ayant achevé tout ce qui lui étoit à faire, selon ce qui étoit ordonné touchant les femmes, douze mois durant ; (car c'est ainsi que s'accomplissent les jours de leurs préparatifs ; six mois avec de l'huile de myrrhe, et six mois avec des choses aromatiques, et d'autres préparatifs de femmes ;

13 Et alors, en cet état, la jeune fille entroit vers le Roi ;) on lui donnoit tout ce qu'elle demandoit, pour aller avec elle depuis l'hôtel des femmes jusqu'à l'hôtel du Roi.

14 Elle y entroit sur le soir, et sur le matin elle retournoit dans le second hôtel des femmes, sous la charge de Scabargas, eunuque du Roi, gardien des concubines ; et elle n'entroit plus vers le Roi, à moins que le Roi ne le voulût, et qu'elle ne fût appelée nommément.

15 Quand donc le tour d'Ester, fille d'Abihail, oncle de Mardochée, et que Mardochée avoit prise pour sa fille, fut venu pour entrer vers le Roi, elle ne demanda que ce que Hégaï, eunuque du Roi, gardien des femmes, diroit ; et Ester gagnoit les bonnes grâces de tous ceux qui la voyoient.

16 Ainsi Ester fut amenée vers le Roi Assuérus, dans son hôtel royal, au dixième mois, qui est le mois de Tébeth, dans la septième année de son règne.

17 Et le Roi aima plus Ester que toutes les autres femmes, et elle gagna ses bonnes grâces, et sa bienveillance plus que toutes les autres vierges ; il mit la couronne du royaume sur sa tête, et il l'établit Reine à la place de Vashti.

18 Et le Roi fit un grand festin à tous les principaux Seigneurs de ses pays, et à tous ses serviteurs ; savoir, le festin d'Ester ; et il soulagea les provinces, et fit des présents, selon la puissance royale.

19 Or, comme on assembloit les vierges

le Roi, et que Mardochée étoit à la porte du Roi, Ester ne déclara point son parent à son peuple, selon que Mardochée lui avoit recommandé; car elle ne que Mardochée lui ordonnoit, lorsqu'elle étoit nourrie chez lui. A ces jours-là, Mardochée étant à la porte du Roi, Bigthan, et deux eunuques du Roi, d'entre qui gardoient l'entrée, se mutinèrent et ils cherchoient à mettre la main sur le Roi Assuérus. Mais Mardochée ayant appris, il vint à Ester, la Reine; puis Ester fit au Roi de la part de Mardochée. Alors on en fit la recherche, et on trouva que cela étoit vrai; et les eunuques et tous deux pendus à un gibet, et fut écrit dans le livre des Chroniques devant le Roi.

CHAPITRE III.

Il forme le dessein de faire périr Mardochée et tous les Juifs.

PRES ces choses, le Roi Assuérus fit grandit Haman, fils d'Hammedatha, Agagien, et il l'éleva, et mit son nom au-dessus de celui de tous les Seigneurs qui étoient avec lui.

Et tous les officiers du Roi, qui étoient à la porte du Roi, s'inclinoient et se prosternoient devant Haman; car le Roi l'avoit ainsi ordonné. Mais Mardochée ne s'inclinoit point, ni ne se prosternoit point devant lui.

Et les officiers du Roi, qui étoient à la porte du Roi, disoient à Mardochée: Pourquoi violer-tu le commandement du Roi?

Il arriva donc qu'après qu'ils le lui eurent dit plusieurs jours, et qu'il ne leur avoit point écouté, ils le rapportèrent à Haman, pour voir si Mardochée seroit dans sa résolution; parce qu'il leur avoit déclaré qu'il étoit Juif.

Et Haman vit que Mardochée ne s'inclinoit, ni ne se prosternoit point devant lui, et il fut rempli de colère.

Or il ne daignoit pas mettre la main sur Mardochée seul; mais parce qu'on lui avoit rapporté la nation dont étoit Mardochée, il cherchoit à exterminer tous les Juifs qui étoient par-tout le royaume d'Assuérus, comme étant la nation de Mardochée.

Et au premier mois, qui est le mois de Nisan, la douzième année du Roi Assuérus, on jeta Pur, c'est-à-dire le sort, pour chaque jour, et le sort tomba sur le premier mois, qui est le mois d'Adar.

Et Haman dit au Roi Assuérus: il y a un certain peuple dispersé parmi les provinces de ton

royaume, et qui toutefois se tient à part, duquel les lois sont différentes de celles de tous les autres peuples, et qui n'observe point les lois du Roi; de sorte qu'il n'est pas expédient au Roi de le laisser ainsi.

9 Si donc le Roi le trouve bon, qu'on écrive pour le détruire, et je délivrerai dix mille talens d'argent entre les mains de ceux qui manient les affaires, pour les porter dans les trésors du Roi.

10 Alors le Roi tira son anneau de sa main, et le donna à Haman, fils de Hammedatha, Agagien, qui opprimoit les Juifs.

11 Outre cela le Roi dit à Haman: Cet argent que tu m'offres t'est donné, aussi bien que ce peuple, pour en faire ce que tu voudras.

12 Et au treizième jour du premier mois, on appela les secrétaires du Roi; et on écrivit aux satrapes du Roi, comme Haman l'ordonna, et aux gouverneurs qui étoient établis sur chaque province, et aux principaux de chaque peuple; savoir, à chaque province selon sa façon d'écrire, et à chaque peuple selon sa langue; le tout fut écrit au nom du Roi Assuérus, et cacheté de l'anneau du Roi.

13 Et les lettres furent envoyées par des couriers dans toutes les provinces du Roi, afin qu'on eût à exterminer, à tuer, et à détruire tous les Juifs, tant les jeunes que les vieux, les petits enfans et les femmes, dans un même jour; savoir, au treizième jour du douzième mois, qui est le mois d'Adar, et à piller leurs dépouilles.

14 Les patentes qui furent écrites portoient, qu'on publieroit l'ordonnance dans chaque province, et qu'on la proposeroit publiquement à tous les peuples, afin qu'on fût prêt pour ce jour-là.

15 Ainsi les couriers, pressés par le commandement du Roi, partirent; l'ordonnance fut aussi publiée à Susan, ville capitale. Mais le Roi et Haman étoient assis pour boire, pendant que la ville de Susan étoit dans le trouble.

CHAPITRE IV.

Mardochée travaille à obtenir du Roi la révocation de l'édit contre les Juifs.

QUAND Mardochée eut appris tout ce qui avoit été fait, il déchira ses vêtemens, et se couvrit de sac et de cendre, et il sortit par la ville, criant d'un cri grand et très-amer.

2 Et il vint jusqu'au devant de la porte du palais du Roi; (car il n'étoit point permis d'entrer dans le palais du Roi étant vêtu d'un sac.)

3 Et dans chaque province, dans les lieux où la parole du Roi et son ordonnance parvinrent, les Juifs furent en grand

ESTER VI, VII.

et que je vois Mardochée, ce Juif, la porte du Roi.
Alors Zéres, sa femme, et tous ses amis répondirent : Qu'on fasse un bûcher de cinquante coudées ; et le matin, dis au Roi qu'on y pendra Mardochée ; et va-t'en joyeux au festin du Roi. Cela plut à Haman, et il fit le gibet.

CHAPITRE VI.

Assuérus récompense Mardochée.

11 **ET** mit-là, le Roi ne pouvoit pas dormir ; et il commanda qu'on lui apportât le livre des mémoires, c'est-à-dire les Chroniques ; et on les lut devant le Roi.

Et on trouva écrit, que Mardochée avait donné avis de la conspiration de Haman et Zéres, deux des eunuques du Roi, d'entre ceux qui gardoient l'entrée, et qui avoient cherché de mettre la main sur le Roi Assuérus.

Alors le Roi dit : Quel honneur et reconnaissance a-t-on fait à Mardochée pour cela ? et les gens du Roi, qui étoient devant lui, répondirent : On ne lui en a rien fait.

12 **ET** le Roi dit : Qui y a-t-il au vestibule ? Or Haman étoit venu au vestibule du palais du Roi, pour dire au Roi qu'il fit pendre Mardochée au gibet (qui lui avoit fait préparer.)

Et les gens du Roi lui répondirent : Haman qui est au vestibule. Et le Roi dit : Qu'il entre.

Haman entra donc, et le Roi lui dit : Que feroit-il faire à un homme que le Roi voudroit honorer ? Or Haman dit en son cœur : A qui le Roi voudroit-il faire plus d'honneur qu'à moi ? Et Haman répondit au Roi : Quant à l'homme que le Roi veut honorer ; qu'on lui apporte le vêtement royal, tout le Roi se revêt, et le cheval sur lequel le Roi monte, et qu'on lui mette la couronne royale sur la tête.

13 **ET** qu'ensuite on donne ce vêtement et le cheval à quelqu'un des principaux et des plus grands Seigneurs qui sont auprès du Roi, qu'on revête l'homme que le Roi veut honorer, et qu'on le fasse aller sur le cheval par les rues de la ville, et qu'on marche devant lui : C'est ainsi qu'on doit honorer l'homme que le Roi veut honorer.

14 **ALORS** le Roi dit à Haman : Hâte-toi, revête le vêtement et le cheval, comme tu as dit, et fais cela à Mardochée, le Juif qui est assis à la porte du Roi : car tu n'as rien de tout ce que tu as dit.

15 **HAMAN** donc prit le vêtement et le cheval, et il revêtit Mardochée, il le fit monter sur le cheval par les rues de la ville, et marcha devant lui : C'est ainsi qu'on doit honorer l'homme que le Roi veut honorer.

12 Puis Mardochée s'en retourna à la porte du Roi ; mais Haman se retire promptement dans sa maison, tout affligé, et ayant la tête couverte.

13 **ET** Haman raconta à Zéres sa femme, et à tous ses amis, tout ce qui lui étoit arrivé. Alors ses sages et Zéres, sa femme, lui répondirent : Puisque Mardochée (devant lequel tu as commencé à tomber) est de la race des Juifs, tu n'auras point le dessus sur lui, mais certainement tu tomberas devant lui.

14 **ET** comme ils parloient encore avec lui, les eunuques du Roi survinrent, et se hâtèrent d'amener Haman au festin qu'Ester avoit préparé.

CHAPITRE VII.

Assuérus, indigné contre Haman, commande qu'il soit pendu au même gibet qu'il avoit fait faire pour y pendre Mardochée.

LE Roi et Haman vinrent donc au festin avec la Reine Ester.

2 **ET** le Roi dit à Ester, encore ce second jour, dans le vin du festin : Quelle est ta demande, Reine Ester, et elle te sera accordée ? Et quelle est ta prière ; fut-ce jusqu'à la moitié du royaume, cela sera fait ?

3 **ALORS** la Reine Ester répondit, et dit : Si j'ai trouvé grâce devant toi, ô Roi, et si le Roi le trouve bon, qu'on me donne ma vie à ma demande, et qu'on accorde mon peuple à ma prière.

4 **CAR** nous avons été vendus, moi et mon peuple, pour être exterminés, tués et détruits. Que si nous n'avions été vendus que pour être serviteurs et servantes, je me fusse tue, quoique l'oppresser ne dédommageroit point de la perte qui en reviendroit au Roi.

5 **ET** le Roi Assuérus dit à la Reine Ester : Qui est, et où est cet homme, qui a été si téméraire que de faire cela ?

6 **ET** Ester répondit : L'oppresser et l'ennemi est ce méchant Haman. Alors Haman fut troublé de la présence du Roi et de la Reine.

7 **ET** le Roi, en colère, se leva du vin du festin, et il entra dans le jardin du palais ; mais Haman se tint-là, afin de prier la Reine Ester pour sa vie ; car il voyoit bien que le Roi étoit résolu de le perdre.

8 **ENSUITE** le Roi retourna du jardin du palais au lieu où l'on avoit présenté le vin du festin. Or Haman s'étoit jeté sur le lit sur lequel étoit Ester. Et le Roi dit : Feroit-il bien encore violence, en ma présence, à la Reine, dans cette maison ? Dès que la parole fut sortie de la bouche du Roi, aussitôt on couvrit la face d'Haman.

9 **ET** Harbona, l'un des eunuques, dit

ESTER IX.

1. et les Juifs furent maîtres de ceux qui les haïssoient.

2. Les Juifs s'assemblèrent dans leurs provinces, pour mettre la main sur ceux qui leur faisoient leur mal; et nul ne put résister devant eux, parce que la frayeur étoit d'eux, avoit saisi tous les

3. et tous les principaux des provinces, les princes, les gouverneurs, et ceux qui étoient les affaires du Roi, soutenoient la crainte qu'ils avoient de Mardochée les avoit saisis.

4. Car Mardochée étoit grand dans la cour du Roi, et le bruit se répandoit dans toutes les provinces que ce Mardochée étoit toujours croissant.

5. Les Juifs donc tuèrent tous leurs ennemis à coup d'épée, et en firent un grand carnage; de sorte qu'ils disposèrent à leur volonté, de ceux qui les haïssoient.

6. Même à Susan, ville capitale, les Juifs tuèrent et firent périr cinq cents hommes.

7. Ils tuèrent aussi Parasandata, Dalaspatha,

8. Moratha, Adalja, Aridatha, Parmasatha, Arisai, Aridai, et Vahabai.

9. Les fils d'Haman, fils d'Hammedatha, qui opprimoient les Juifs; mais ils n'eurent point leurs mains au pillage.

10. En ce jour-là, on rapporta au Roi le nombre de ceux qui avoient été tués à Susan, ville capitale.

11. Et le Roi dit à la Reine Ester: « Susan, ville capitale, les Juifs ont tué et détruit, cinq cents hommes, et les fils d'Haman: Qu'auront-ils fait aux autres provinces du Roi? Toutefois, que te demande-t-elle? et elle te sera servie? Et quelle est encore ta prière, et que sera fait? »

12. Et Ester répondit: « Si le Roi le veut, qu'il soit permis encore de faire, aux Juifs qui sont à Susan, de faire tout ce qu'il avoit été ordonné de faire aujourd'hui, et qu'on pendre au gibet les fils d'Haman. »

13. Et le Roi commanda que cela fût ainsi fait; de sorte que l'ordonnance fût exécutée à Susan; et on pendit les dix fils d'Haman.

14. Les Juifs donc qui étoient à Susan, s'assemblèrent encore au quatorzième jour du mois d'Adar, et ils tuèrent à Susan, trois cents hommes; mais ils n'eurent point leurs mains au pillage.

15. Et le reste des Juifs, qui étoient dans les provinces du Roi, s'assemblèrent, et se mirent en défense pour leur vie, et ils eurent du repos de leurs ennemis, et ils tuèrent soixante-quinze mille hommes.

de ceux qui les haïssoient; mais ils ne mirent point la main au pillage.

17. Cela se fit au treizième jour du mois d'Adar; mais au quatorzième du même mois, ils se reposèrent, et le célébrèrent comme un jour de festin et de joie.

18. Et les Juifs qui étoient à Susan, s'assemblèrent au treizième et quatorzième jour du même mois; mais ils se reposèrent au quinzième, et le célébrèrent comme un jour de festin et de joie.

19. C'est pourquoi, les Juifs des bourgs, et qui habitent dans des villes qui ne sont point fermées de murailles, emploient le quatorzième du mois d'Adar en joie, en festin, en jour de fête, et à s'envoyer des présents l'un à l'autre.

20. Car Mardochée écrivit ces choses, et en envoya les lettres à tous les Juifs qui étoient dans toutes les provinces du Roi Assuérus, tant près que loin;

21. Leur ordonnant de célébrer le quatorzième jour du mois d'Adar, et le quinzième jour du même mois, chaque année;

22. Qui étoient les jours auxquels les Juifs avoient eu du repos de leurs ennemis, et le mois où leur détresse fut changée en joie, et leur deuil en jour de fête; afin qu'ils les célébrassent comme des jours de festin et de joie, et en s'envoyant des présents l'un à l'autre, et en envoyant des dons aux pauvres.

23. Et chacun des Juifs se soumit à faire ce qu'on avoit commandé; et ce que leur avoit écrit Mardochée.

24. Parce qu'Haman, fils d'Hammedatha, Agagien, qui opprimoit tous les Juifs, avoit machiné contre les Juifs de les détruire, et qu'il avoit jeté Pur, c'est à dire, le sort, pour les exterminer et les détruire.

25. Mais quand Ester fut venue devant le Roi, il commanda par lettres, que la méchante machination qu'Haman avoit faite contre les Juifs retombât sur sa tête, et qu'on le pendît, lui et ses fils, au gibet.

26. C'est pourquoi, on appelle ces jours Purim, du nom de Pur. Et suivant toutes les paroles de cette lettre, et ce qui en étoit résulté, et qui leur étoit arrivé,

27. Les Juifs établirent et se soumirent, eux et leur postérité, et tous ceux qui se joindroient à eux, à ne manquer pas de célébrer ces deux jours, selon ce qui en avoit été écrit, et dans leur saison, chaque année.

28. Et ils ordonnèrent que la mémoire de ces jours soit célébrée et solennisée dans chaque âge, dans chaque famille, dans chaque province, et dans chaque ville; et qu'on n'aboliroit point ces jours de Purim parmi les Juifs, et que la mémoire de ces jours-là ne s'effaceroit point en leur postérité.

soient et buvoient dans la maison
à frère aîné;
Et voici, un grand vent s'est levé
du désert, qui a donné contre les
côtés de la maison, si fortement
qu'elle est tombée sur ces jeunes gens,
et ils sont morts; et je suis échappé moi
seul à te le rapporter.

Alors Job se leva, il déchira son
sac, et tondit sa tête, et se jetant
en terre, il se prosterna devant Dieu.
Il dit: Je suis sorti nu du ventre
de ma mère, et j'y retournerai nu: L'É
ternel a donné, l'Éternel l'a ôté;
Glorie de l'Éternel soit béni!
De toutes ces choses Job ne pécha
rien, et il n'attribua rien de malconve
nir à Dieu.

CHAPITRE II.

Le premier à Satan, qui continuait à ac
cuser Job, de le frapper d'une maladie
très douloureuse.

Il arriva encore un jour, que les enfans
de Dieu étant venus pour se présenter
devant l'Éternel, et Satan aussi étant
parmi eux, pour se présenter de
vant l'Éternel;

L'Éternel dit à Satan: D'où viens
tu? Et Satan répondit à l'Éternel: Je
viens de courir çà et là par la terre, et
m'y promener.

Et l'Éternel dit à Satan: N'as-tu
point considéré mon serviteur Job, qui
est point d'égal sur la terre; cet homme
est droit et craint Dieu, et qui
ne détourne du mal? Tu vois comme il
est encore son intégrité; et cependant
tu l'as incité contre lui pour l'engloutir
comme un sujet.

Et Satan répondit à l'Éternel: Cha
que chose que tu donneras, peau pour
peau, et tout ce que tu auras pour sa
vie.

Mais étend maintenant ta main, et
tache ses os et sa chair, et tu verras s'il
te maudira pas en face.

Et l'Éternel dit à Satan: Voici, il
est en ta puissance; prend seulement
garde de toucher à sa vie.

Ainsi Satan sortit de devant l'Éter
nel, et frappa Job d'un ulcère malin, de
la plante des pieds, jusqu'au sommet
de la tête.

Et il prit un morceau de pot de terre
pour se gratter, et il étoit assis dans la
cendre.

Et sa femme lui dit: Tu conserveras
encore ton intégrité! Bénis Dieu, et
meurs.

Et il lui répondit: Tu parles comme
une femme impie. Quoi? Nous rece
vons les biens de la main de Dieu, et
nous n'en recevons point les maux!
Dans toutes ces choses, Job ne pécha
rien par ses lèvres.

11 Or, trois des intimes amis de Job,
Eliphaz, Témânite, Bildad, Sôuhite, et
Tsophar, Nabamathite, ayant appris tous
les maux qui lui étoient arrivés, partirent
chacun du lieu où il étoit, et con
vinrent ensemble d'un jour, pour venir
s'attacher avec lui et pour le consoler.

12 Ces amis levant de loin leurs yeux
ne le reconnurent point, et élevant leurs
voix ils pleurèrent, et déchirèrent chacun
son manteau, et répandirent de la pou
dre sur leurs têtes, en la jetant en l'air
vers les cieux.

13 Et ils s'assirent à terre avec lui pen
dant sept jours et sept nuits; et nul d'eux
ne lui dit aucune parole, car ils voyoient
que sa douleur étoit fort grande.

CHAPITRE III.

Job maudit le jour de sa naissance.

A PRES cela Job ouvrit sa bouche, et
maudit son jour.

2 Et prenant la parole, il dit:

3 Que le jour auquel je naquis périsse,
et la nuit en laquelle il fut dit: Un
homme est né!

4 Que ce jour-là ne soit que ténèbres;
que Dieu ne le recherche point d'en
haut, et qu'il ne soit point éclairé de la
lumière!

5 Que les ténèbres et l'ombre de la
mort rendent ce jour souillé; que les
nuées obscures demeurent sur lui; qu'on
l'ait en horreur comme un jour d'amer
tume!

6 Que l'obscurité couvre cette nuit-là,
qu'on ne la mette pas parmi les jours de
l'année, et qu'elle ne soit point comptée
dans les mois.

7 Que cette nuit-là soit solitaire, et
qu'on ne s'y réjouisse point.

8 Que ceux qui maudissent les jours,
et ceux qui sont toujours prêts à renou
veler leur deuil, la maudissent.

9 Que les étoiles de son crépuscule
soient obscurcies; qu'elle attende la lu
mière, mais qu'il n'y en ait point, et
qu'elle ne voie point les rayons de l'au
rore.

10 Parce qu'elle n'a pas fermé le ventre
qui m'a porté, et qu'elle n'a point caché
à mes yeux le tourment qui m'accable.

11 Que ne suis-je mort dès la matrice!
Que ne suis-je expiré aussitôt que je suis
sorti du ventre de ma mère!

12 Pourquoi m'a-t-on reçu sur les ge
noux? Et pourquoi m'a-t-on présenté
des mammelles, afin que je les suçasse?

13 Car maintenant je serois couché
dans le tombeau, et je me reposerois; je
dormirois; dès lors j'aurois été en repos,

14 Avec les Rois et les gouverneurs
de la terre, qui se bâtissent des solitudes:

15 Ou avec les princes qui avoient de
l'or, et qui avoient rempli leurs maisons
d'argent.

1 *Où pourquai n'ai-je pas été*
avorton caché ; comme les pe-
qui n'ont jamais vu la lumière
 7 *C'est là que les méchants m-*
atent plus perimée, et que ce
perdu leur force se reposent.
 8 *C'est là que ceux qui avoie-*
ensemble jouissent du repos,
ident plus la voix de l'exacteur
 19 *Le petit et le grand sont*
esclave n'est plus, là, sujet à son
 20 *Pourquoi la lumière est-elle*
misérable, et la vie à ceux qu-
ur outré ;
 21 *Qui attendent la mort, et*
nt point, et qui la recherche
e les trésors ;
 22 *Qui seroient ravis de joie*
roient de grands transports, s'ils
uvé le sépulcre ?
 23 *Pourquai la lumière est-elle*
l'homme auquel le chemin est
que Dieu a couvert de tous c-
nébres ?
 24 *Car je soupire avant de ma-*
es cris coulent comme des eaux
 25 *Parce que ce que je craig-*
us m'est arrivé, et ce que j'ap-
is est tombé sur moi.
 26 *Je n'ai point eu de paix,*
int eu de repos, ni de calme
ouble est venu sur moi.

CHAPITRE IV.

Eliphaz reprend Job de ce qu'il
devoit aux murmures.

A LORS Eliphaz, Témauite,
 parole, et dit :

2 Si nous entreprenons de te
 fâcheras-tu ? Mais qui pourr-
 r ses paroles ?

3 Voilà, tu en as toi-même instr-
 urs, et tu as soutenu les ma-
 ient affaiblies.

4 Tes paroles ont redressé c-
 anceloient, et tu as affermi les
 i ploient

5 Et maintenant que ceci t'est
 perds courage ; le mal t'a att-
 es tout éperdu.

6 Ta piété n'a-t-elle pas été to-
 nce, et l'intégrité de tes voi-
 s pas été ton attente ?

7 Rappelle en ta mémoire, je
 i est l'innocent, qui ait jamais p-
 est-ce que les hommes droits
 terminés ?

8 J'ai toujours vu que ceux
 urent l'iniquité, et qui sèment
 ge, les moissonnent.

9 Ils périssent par le souffle de
 sont consumés par le vent de sa-

10 Le rugissement du lion, et l-
 iod lion cesse ; les dents des li-
 et arrachées.

vois les eaux sur les

qui étoient abaisés,
ux qui étoient dans
és et délivrés.

projets dell'homme
ils ne viennent point à
ine.

s sages dans leur ruse,
vers est renversé.

n jour ils rencontrent
marchent à tâtons en
dans la nuit.

re le pauvre de leur
che, et de la main de

re remporte ce qu'il
méchant à la bouche

heureux est l'homme
Ne rejette donc point
out-Puissant.

pu fait la plaie, et qui
e, et ses mains guéris

re de six afflictions, et
ni ne le touchera point
de famine, il le gu
et de l'épée en temps

couvert du fléau de la
uras point peur de la
elle arrivera

rant la désolation et la
uras point peur des

ême la paix avec les
ps, et tu seras en paix
vages.

la prospérité dans ta
iras soin de ta demeure,
s point.

ta prospérité s'augmen
scendants croître comme
re.

ras vieux au sépulcre,
zard de gerbe qu'on serre

as examiné la chose,
se nous le disons. Ecoute-
le pour ton bien.

CHAPITRE VI.

discours d'Eliphaz.

répondit, et dit :

Dieu, que ce qui m'afflige
et que ma calamité fût
balance ?

ne trouveroit plus pesante
la mer ; c'est pourquoi
manquent.

ches du Tout-Puissant sont
esprit en avec le vent ; les
ou se rangent en bataille

5 L'âne sauvage crie-t-il auprès de
l'herbe, et le bœuf mugit-il auprès de
son fourage ?

6 Mange-t-on sans sel ce qui est fade ?
Trouve-t-on du goût dans le blanc d'un
œuf ?

7 Ce que mon âme refusoit de toucher,
est devenu pour moi comme un pain de
langueur.

8 Plût à Dieu que ce que je demande
m'arrivât, et que Dieu me douât ce que
j'attends !

9 Que Dieu voulût me réduire en
poudre, et laisser aller sa main pour
m'achever !

10 Mais j'ai pourtant cette consolati-
on, (bien que la douleur me consume,
et qu'elle ne m'épargne point que je
n'ai point caché les paroles du Dieu saint.

11 Quelle est ma force, que je puisse
espérer, et qu'elle est ma fin, que je pro-
longe ma vie ?

12 Ma force est-elle une force de pierre,
et ma chair est-elle d'acier ?

13 N'est-il pas vrai que je ne trouve
plus de secours en moi, et que toute res-
source m'est ôtée ?

14 Celui qui n'en peut plus devroit
avoir des faveurs de son intime ami ;
mais il a abandonné la crainte du Tout-
Puissant.

15 Mes amis m'ont manqué comme un
torrent, et comme le cours impétueux
des torrens qui passent ;

16 Qui tarissent par la gelée, et sur
lesquels la neige s'amasse,

17 Et qui, lorsque la chaleur vient,
manquent ; et quand ils sentent la cha-
leur, ils disparaissent et s'écoulent de leur
lieu ;

18 Qui serpentant çà et là par les che-
mins, se réduisent à rien, et se perdent.

19 Les troupes des voyageurs de Té-
ma y pensoient ; ceux qui vont à Scéba,
s'y attendoient.

20 Mais ils sont honteux d'avoir es-
péré ; ils étoient allés jusques-là, et ils
en ont rougi.

21 Maintenant vous ne me servez de
rien. Vous avez vu ma calamité, et vous
en avez eu horreur.

22 Est-ce que je vous ai dit : Appor-
tez-moi, et faites-moi des présents de
votre bien ?

23 Et délivrez-moi de la main de l'en-
nemi, et rachetez-moi de la main des
puissans ?

24 Enseignez-moi, et je me tairai, et
faites-moi entendre en quoi j'ai tort.

25 O que des paroles de vérité ont de
force ! mais à quoi sert votre censure ?

26 N'avez-vous donc des paroles que
pour me reprendre ? Et les discours
d'un homme qui n'a plus d'espérance, ne
sont-ils que du vent ?

est plein de vigueur,
posé au soleil, et ses
reus son jardin.
entrelacent près des
embrasent les pierres
il ne voit plus en sa
où il étoit ne le re
il dis: Je ne t'ai
qu'il reçoit de sa con-
germera d'autres de
a.
a fort ne rejette point
s l'intégrité, et il ne
ais des méchants.
ica ta bouche de joie,
nts d'allégresse.
scent seront couverts
ason des méchants. Le

CHAPITRE IX.

ours de Bilkad; il
e flige les justes vuni
us.
ndit, et dit:
ment je sais que cela
nt l'homme mortel se
t le Dieu fort?
er avec lui, il ne lui
e seul article, de mille
de cœur, et tout puis
est ce qui s'est opposé
en trouvé?
e mortagnes; et ceux
sa colère n'y font
r la terre et la venue de
bonnes sont ébranlées.
parle au soleil, et le
point; et c'est lui qui
au son sceau.
qs étend les cieux, qui
atmure de la mer;
t l'ourse, l'orion, les
signes qui sont au fond
choses si grandes qu'on
er, et qui fait tant de
mes qu'on ne les peut
erra auprès de moi et
oint; et il rayonnera, et
ni point.
ui le fera rendre Qui
Que fais tu?
oque point sa colère;
hommes sages est
oins lui répondrois je
je des paroles pour lui

15 Moi, je ne lui répondrai point.
quand même je serois juste, mais je
demanderai grâce à mon Juge.
16 Si lorsque je l'invoque, il me ré-
pondoit, je ne croirois point encore qu'il
eût écouté ma voix.
17 Car il m'a écrasé d'un tourbillon,
et il a ajouté plaie sur plaie, sans que
j'en sache la raison.
18 Il ne me permet point de repren-
dre haleine; mais il me rassasie d'amer-
tume.
19 S'il est question de la force, voilà, il
est le plus fort et s'il faut aller en jus-
tice, qui entreprendra ma cause?
20 Si je me justifie, ma propre bouche
me condamnera, si j'allègue que je suis
plein d'intégrité, il me convaincra d'être
coupable.
21 Quand je serois plein d'intégrité, je
ne me soucierois pas de vivre, je suis
ennuyé de la vie.
22 Tout ce que j'ai dit revient à ceci.
C'est que Dieu afflige l'homme qui vit
dans l'intégrité, aussi bien que l'impie.
23 Au moins si le Seigneur faisoit mourir
incontinent; mais il semble se tire de
l'épreuve des innocents.
24 La terre est livrée entre les mains
du méchant, qui bouche les yeux de ses
juges. Si ce n'est lui, qui est ce donc?
25 Et mes jours ont passé plus vite
qu'un courrier; ils se sont calmés, et ils
n'ont pas joui du bien.
26 Ils ont passé avec la même rapidité
que des barques de poste; comme un
aigle qui vole après la proie.
27 Si je dis: J'oublierai ma plainte,
je cessrai d'être chagrin, je prendrai
courage;
28 Je suis effrayé de toutes mes dou-
leurs, car je sais que tu ne me jugeras
point innocent.
29 Je serai trouvé méchant; pourquoi
travaillerois je en vain?
30 Quand je me laverois dans de l'eau
de neige, et que je nettoierois mes malices
en pureté;
31 Alors tu me plongerois dans une
fosse, et mes vêtements seroient qu'on
n'auroit en horreur.
32 Car il n'est pas un homme comme
moi, pour que je puisse lui répondre, et
que nous allions ensemble en jugement.
33 Il n'y a personne qui puisse prendre
connoissance de la cause qui est entre
nous, et qui puisse interposer son autorité
entre nous deux.
34 Qu'il tienne donc sa verge de dessus
moi, et que sa frayeur ne me trouble
plus.
35 Je parlerai alors sans le craindre;
mais dans l'état où je me trouve je ne
sais point à moi même.

qui l'épouvante, et plusieurs re-
tent ta bienveillance.
Les yeux des méchans seront
vains; il n'y aura point de ressource
pour eux, et leur attente sera de rendre

CHAPITRE XII.

*Job à ce que Tophar lui avoit dit,
de la grandeur de Dieu et de sa sagesse.*

1 *Alors Job répondit, et dit:*

2 *Vraiment, êtes-vous tout un
Dieu, et la sagesse mourra-t-elle avec*

*vous aussi bien que vous; je
ne suis point inférieur; et qui ne
sait les choses que vous savez?*

*Car c'est cet homme qui est exposé à la
mort de son intime ami; mais qui invo-
que Dieu, et à qui Dieu répond; on se
comparaît de celui qui est juste et plein d'in-
telligence.*

*Celui dont les pieds sont tout prêts
à tomber, car, selon la pensée de celui qui
l'a créé, comme un danubeau qu'on
pêche.*

*Les tentes des voleurs prospèrent, et
qui irritent le Dieu fort sont en
sécurité, et Dieu leur met tout entre les
mains.*

*En effet, je te prie, interroge les
bêtes, et chacune d'elles t'enseignera;
les oiseaux des cieux, et ils te le dé-
clareront.*

*Car elle parle à la terre, et elle t'instruit;
et même les poissons de la mer te le
déclareront.*

*Qui est-ce qui ne sait que c'est la main
de Dieu qui a fait toutes ces choses?*

*Car c'est lui qui tient en sa main
tout ce qui vit, et l'esprit de
l'homme.*

*L'oreille ne juge-t-elle pas des
choses, comme le palais goûte les vi-
vres.*

*La sagesse est dans les vieillards,
et l'intelligence est le fruit d'une longue
vie.*

*Mais c'est en Dieu que se trouve la
force et la force; c'est à lui qu'appar-
tient le conseil et l'intelligence.*

*Voilà, il démolira, et on ne rebâti-
ra point; s'il renferme quelqu'un, on
ne le rendra point.*

*Voilà, il retiendra les eaux, et tout
sera sec; il les lâchera, et elles
couvriront la terre.*

*Car en lui que résident la force et
la sagesse, c'est de lui que dépendent tant
de choses, que celui qui le fait
s'égare.*

*Il dépouille les conseils
des sages, et il frappe d'étourdissement les
doctes.*

13 *Il détache le lien des rois, et il met
la ceinture sur leurs reins.*

19 *Il emmène dépouillés ceux qui sont
en autorité, et il renverse les puissans.*

20 *Il ôte la parole aux plus assurés; il
prive de sens les vieillards.*

21 *Il fait tomber dans le mépris les
principaux d'entre les peuples; il relâche
la ceinture des plus forts.*

22 *Il met en évidence les choses qui
étoient cachées dans les ténèbres, et il
produit au jour l'ombre de la mort.*

23 *Il multiplie les nations, et il les fait
périr; il disperse çà et là les nations, et
puis il les ramène.*

24 *Il ôte le courage aux chefs des
peuples de la terre; et il les fait errer
dans les déserts, où il n'y a point de
chemin.*

25 *Ils vont à tâtons dans les ténèbres
sans aucune clarté, et il les fait chan-
celer comme des gens qui sont ivres.*

CHAPITRE XIII.

*Job reproche à ses amis. Il témoigne une
ferme confiance en Dieu.*

VOICI, mon oeil a vu toutes ces
choses; mon oreille les a ouïes et
entendues.

2 *Comme vous les savez, je les sais
aussi; je ne vous suis pas inférieur.*

3 *Mais je parlerai au Tout-Puissant,
et je veux alléguer mes raisons au Dieu
fort.*

4 *Et en effet, vous forgez des men-
songes, et vous êtes tous des médecins de
néant.*

5 *Plût à Dieu que vous demeurassiez
dans le silence, et cela vous seroit réputé
à sagesse.*

6 *Écoutez donc maintenant ma dé-
fense, et soyez attentifs à ce que mes pa-
roles répliqueront.*

7 *Prononcez-vous des choses injustes
en faveur du Dieu fort, et diriez-vous
quelque fraude pour lui?*

8 *Est-ce à vous de le favoriser, et de
plaider la cause du Dieu fort?*

9 *Vous en prendra-t-il bien, s'il vous
sonde? Vous jouerez-vous de lui comme
d'un homme mortel?*

10 *Certainement il vous reprendra,
même si vous prétendez le favoriser se-
crètement.*

11 *Sa majesté ne vous épouvantera-
t-elle point? et sa frayeur ne tombera-
t-elle point sur vous?*

12 *Vos discours mémorables sont des
sentences de cendre; et vos éminences
sont des éminences de boue.*

13 *Taisez-vous devant moi, et je par-
lerai; et qu'il m'arrive ce qu'il pourra.*

14 *Pourquoi déchiré-je ma chair avec
mes dents, et tiens-je mon âme entre
mes mains?*

ris la prière qu'on doit
à fort.

montre ton iniquité, et
que des hommes rusés
qui te condamne, et
les lèvres témoignent

hier homme? As-tu
montagnes?

construit dans le conseil
et en as-tu emporté la

que nous ne sachions
monnaie as-tu que nous

ni parmi nous quelque
blanca, et quelque vieil-
lême de plus avancé en

ations du Dieu fort sont
pour toi? Et cela t'est

ni te fait perdre courage,
tes yeux regardent ils de

pousses-tu ton souffle
fort, et fais-tu sortir de ta
secours?

l'homme mortel, pour
ni qui est né de la femme,

ne s'assure point sur ses
ux ne se trouvent point

plus l'homme qui boit
l'eau, est il abominable

generai, écoute moi, et je
que j'ai vu;

s sages ont déclaré, et
et caché, et qu'ils avaient
ères;

seuls ce pays a été donné
de l'étranger n'est point

est comme en travail
es jours, et un petit nombre
béné à l'homme violent

de frayeur est dans ses
illes de la paix il croit que
se jette sur lui.

point pouvoir sortir de
voit toujours l'épée

le leur côté après le pain.

est-il? Il sait que le
es lui est préparé

et l'adversité l'épou-
a l'assiégeant, comme un

paré pour le combat.

il a élevé sa main contre
qu'il s'est roidi contre le

ouru contre lui, et l'a saisi
ses bouches.

la graine a couvert tout

son visage, et qu'elle a fait des plaies sur
son corps.

28 Il habitera dans les villes détruites;
et dans des maisons désertes, qui ne sont
plus que des monceaux de pierres.

29 Il ne s'enrichira point, et ses
biens ne croîtront point, et ce qu'il vou-
loit achever ne s'étendra point sur la
terre.

30 Il ne pourra se tirer des ténèbres;
la flamme séchera ses branches encore
tendres, et il n'en ira par le souffle de sa
bouche.

31 Qu'il ne s'assure point sur la vanité
qui le séduit, car la vanité sera sa ré-
compense.

32 Il périra avant que ses jours soient
accomplis; ses branches ne reverdiront
point.

33 On lui ravira son verjus comme à
une vigne; et on fera tomber sa fleur
comme à un olivier.

34 Car la bande des hypocrites sera
révélée; le feu dévorera les tentes de
ceux qui reçoivent les présents.

35 Ils conçoivent le travail, et ils en-
fantent le tourment, et ils inventent dans
leur cœur des tromperies.

CHAPITRE XVI.

*Job répond à Eliphaz; il reproche à ses
amis leur dureté.*

MAIS Job répondit et dit:

2 J'ai souvent entendu de par les
discours; vous êtes tous des consolateurs
fâcheux.

3 N'y aura-t-il point de fin à ces dis-
cours en l'air, et qu'est ce qui te porte à
répondre ainsi?

4 Parlerois-je comme vous faites, si
vous étiez en ma place; accumulerois-je
des paroles contre vous, ou hocherois-je
la tête sur vous?

5 Je vous fortifierois par les paroles de
ma bouche, et je me discourrois pas tant.

6 Si je parle, ma douleur n'en sera
point soulagée, et si je me tais, elle ne
s'en ira pas.

7 Mais maintenant elle m'accable.
Tu es désolé toute ma troupe.

8 Les ruses dont tu m'as couvert sont
le témoin de ma douleur; et la mangrove
qui est venue sur mon visage en rend té-
moignage.

9 Sa fureur m'a déchiré. Il s'est dé-
claré mon ennemi, il grince les dents sur
moi, et il est devenu mon ennemi, il élin-
gille des yeux contre moi.

10 Ils ont levé leur bouche contre moi,
ils me donnent des soufflets sur la joue
pour m'outrager, il s'assembent tous
contre moi.

11 Le Dieu fort m'a enfermé sous le
pouvoir de l'ennemi, et il m'a fait tomber
entre les mains des méchants.

racines s'ècheront par-dessous, branches seront coupées en haut. Mémoire périra de la terre, et parlera plus de son nom dans les siècles. Le chassera de la lumière dans les ténèbres, et il sera exterminé du monde. N'aura ni fils, ni petit-fils, parmi les hommes, et il n'aura personne qui lui succède dans ses demeures. Ceux qui viendront après lui seront du jour de sa ruine; et ceux qui ont été avant lui en seront saisis. Telles seront les demeures de l'impie, et tel sera le lieu de celui qui ne craint point Dieu.

CHAPITRE XIX.

Job prend à Bildad. Il fait paraître sa ferme confiance en Dieu, et il parle de l'espérance qu'il avoit en lui.

MAIS Job répondit, et dit :

2 Jusqu'à quand affligerez-vous mon âme, et m'accablerez-vous de pa-

Voici déjà dix fois que vous m'avez fait avoir honte de vous. N'avez-vous de honte de vous rougir contre moi ?

Si j'ai manqué, la faute en demeure-t-elle moi.

Mais si vous vous élevez contre moi, si vous me reprochez l'opprobre où je me trouve,

Sachez maintenant que c'est Dieu qui m'a renversé, et qui a tendu ses filets pour moi.

7 Voici, je crie à cause de la violence que l'on me fait, et je ne suis point exaucé : j'attends, et il n'y a point de jugement.

8 Il a fermé mon chemin, tellement que je ne saurois passer; et il a mis les écueils sur mes sentiers.

9 Il m'a dépouillé de ma gloire, il a ôté la couronne de dessus ma tête.

10 Il m'a détruit de tous côtés, et je n'en vais; il m'a ôté toute espérance, comme à un arbre arraché.

11 Sa colère s'est allumée contre moi, et il m'a tenu pour l'un des ses ennemis.

12 Ses troupes sont venues ensemble; elles ont dressé leur chemin contre moi, et se sont campées autour de ma tente.

13 Il a écarté de moi mes frères, et ceux qui me connoissoient se sont même éloignés de moi.

14 Mes proches m'ont abandonné, et ceux que je connoissois m'ont oublié.

15 Ceux qui habitoient dans ma maison, et mes servantes, m'ont tenu pour un inconnu, et m'ont réputé comme un étranger.

16 J'ai appelé mon serviteur; mais il

ne m'a point répondu, quoique je l'aie prié de ma propre bouche.

17 Mon haleine est devenue étrange à ma femme, et j'ai prié les enfans qui sont sortis de moi.

18 Même les iniques me méprisent, et quand je me lève ils parlent contre moi.

19 Tous ceux à qui je déclarois mes secrets m'ont en abomination; et tous ceux que j'aimois se sont tournés contre moi.

20 Mes os sont attachés à ma peau et à ma chair, et à peine mes lèvres couvrent-elles mes dents.

21 Ayez pitié de moi, ayez pitié de moi, vous mes amis; car la main de Dieu m'a frappé.

22 Pourquoi me persécutez-vous, comme le Dieu fort, sans pouvoir vous rassasier de ma chair ?

23 Plût à Dieu que maintenant mes discours fussent écrits; plût à Dieu qu'ils fussent gravés dans un livre,

24 Avec un burin de fer et sur du plomb, et qu'ils fussent taillés sur une pierre de roche à perpétuité !

25 Pour moi je sais que mon Rédempteur est vivant, et qu'il demeurera le dernier sur la terre.

26 Et qu'encore après ma peau on ait rongé ceci, je verrai Dieu de ma chair.

27 Je le verrai moi-même, et mes yeux le verront, et non un autre. Mes reins se consomment dans mon sein.

28 Vous devriez plutôt dire: Pourquoi le persécutons nous ? Car, la racine du fait se trouve en moi.

29 Craignez l'épée, car l'épée fera la vengeance de l'iniquité, afin que vous sachiez qu'il y a un jugement.

CHAPITRE XX.

Tsophar montre que si les impies sont heureux dans le monde, leur bonheur ne dure pas long temps.

ALORS Tsophar, Nahamatite, prit la parole, et dit :

2 C'est pour cela que mes pensées me poussent à répondre, et que je me hâte de le faire.

3 J'ai entendu la correction par laquelle tu veux me faire honte; mais mon esprit tirera de mon intelligence la réponse de moi.

4 N'as-tu pas su ce qui a été de tout temps, depuis que Dieu a mis l'homme sur la terre ;

5 Que le triomphe des méchans est de courte durée, et que la joie de l'hypocrite n'est que d'un moment ?

6 Quand son élévation monteroit jusqu'aux cieux, et que sa tête atteindroit les nues,

ni importera-t-il de ce
maison après lui, quand
nous aura été retran-

on la science au Dieu
qui sont élevés ?
urt dans la force de sa
n aïre, et en repos.

x sont remplis de lait,
ne ahreuvés de miel.
eurt dans l'immertum-
yant jamais goûté au-

hés ensemble dans la
les couvrent
mais vos pensées, et les
formez contre moi.

tes: Où est la maison
lent, et où est la tente
abitoient ?

es-vous jamais enquis
Et n'avez-vous point
preuves qu'ils vous en

est est réservé pour le
et pour le jour que les
oyées contre lui.

qui oseroit lui représen-
nduite ? Qui est ce qui
il a fait ?

é au sépulcre, et il ne
ombeau.
des vallées lui seront
tous les hommes après
si il y a des gens sans

done me donnez vous
vaines, puisqu'il y a
prévarication dans vos

CHAPITRE XXII.
Dieu ne reçoit aucune
un dommage du bien ou
hommes font.

tez, Thémarié, prit la
lit:
importera-t-il que'que pro-
ort ? C'est plutôt à soi
me sge apporte du profit.

Puisant reçoit il quelque
orte; ou quelque gain, si
l'intégrité ?

il, et entre-t-il avec toi
la crainte qu'il ait de
été n'est elle pas grande ?

ts ne sont-elles pas sans
ris le gage de tes frères
as été le vêtement à
nos.
nt donné d'eau à boire à
atigné du chemin; tu as
alos qui avoit faim n'eût

8 Tu as donné la terre à celui qui
étoit puissant, et celui pour qui tu avois
des égards y habitait

9 Tu as renvoyé les veuves vides, et
les bras des orphelins ont été brisés.

10 C'est pour cela que les pièges sont
autour de toi, et qu'une subite frayeur
t'épouvante ;

11 Et que les ténèbres sont autour de
toi, et que tu ne vois point, et que le dé-
bordement des eaux te couvre.

12 Dieu n'est il pas là haut aux cieux ?
Regarde donc la hauteur des étoiles, et
combien elles sont élevées.

13 Et tu es dit : Qu'est ce que le Dieu
fait cornioit ? Jugera-t-il au travers des
nuées obscures ?

14 Les nuées lui sont comme une ca-
chette, et il ne voit rien, il se promène
sur le tour des cieux.

15 N'as-tu pas pris garde au chemin
que les innates ont tenu anciennement ?
16 Qui ont été retranchés avant leur
temps, et dont un fleuve a emporté le
fondement

17 Ils disoient au Dieu fort : Retire-
toi de nous. Et qu'est ce que leur avait
fait le Tout-Puissant ?

18 Il avoit rempli de biens leur mai-
son. Mais loin de moi le conseil des
méchants !

19 Les justes le verront, et s'en ré-
jouiront, et l'innocent se moquera d'eux,
et dira :

20 Certainement notre état n'a point
été détruit, mais le feu a dévoré tout ce
qui leur restoit.

21 Attache-toi donc à Dieu, je te prie,
et demeure en paix, et il t'en arrivera du
bien.

22 Reçois la loi de sa bouche, je te
prie, et mets ses paroles en ton cœur.

23 Si tu retournes jusqu'au Tout-Puis-
sant, tu seras rétabli. Éloigne l'iniquité
de ta tente :

24 Et tu mettras l'or sur la poussière,
et l'or d'Ophir sur les rochers des torrens.

25 Et le Tout-Puissant sera ton or, et
l'argent qui te donnera des forces.

re: Il se levoit, mais il n'étoit pas de sa vie.

Dieu lui donne de quoi s'assurer, s'appuie sur cela; mais ses yeux sont sur leur conduite.

Ils sont élevés en peu de temps; cela ils ne subsistent plus; ils sont brisés; ils sont emportés comme tous les arbres; ils sont coupés comme le saule.

Si cela n'est pas ainsi, qui est-ce qui vaincra que je mente, et qui mettra en doute son néant?

CHAPITRE XXV.

Il semble que l'homme ne sauroit être traité juste devant Dieu.

MIS Bildad, Schuite, prit la parole, et dit:

C'est lui qui domine, et qui doit régner; il fait régner la paix dans tous lieux.

Ses armées se peuvent-elles compter? Et sur qui sa lumière ne se lève-t-elle pas?

Et comment l'homme mortel se justifie-t-il devant le Dieu fort? Et comment celui qui est né de la femme seroit-il juste?

La lune même ne luit point en sa plénitude; et les étoiles ne sont pas pures à ses yeux;

Combien moins est l'homme qui n'est que ver, et le fils de l'homme qui n'est que vermineau?

CHAPITRE XXVI.

Il répond à Bildad, qu'il étoit instruit et convaincu de la grandeur de Dieu, et de sa profonde sagesse.

MIS Job répondit, et dit:

2 Qui as-tu aidé? Est-ce celui qui a eu point de force? Qui as-tu créé? Est-ce celui dont le bras étoit affermi?

3 A qui as-tu donné conseil? Est-ce celui qui n'avoit point de sagesse? Et ainsi que tu as fait paraître l'abandon de la sagesse?

4 A qui as-tu tenu ces discours? Et est-ce celui dont le souffle soit sorti de ta bouche?

5 Les choses inanimées sont formées de sous les eaux, même ceux qui y vivent.

6 L'abîme est nu devant lui, et le profond n'a point de couverture.

7 Il étend le septentrion sur le vide, et suspend la terre sur le néant.

8 Il resserre les eaux dans ses nuées; la nuée n'éclate pas sous elles.

9 Il couvre la face de son trône, et il se couvre par-dessus.

10 Il a compassé des bornes sur les flots tout autour, jusqu'à ce qu'il n'y eût plus ni lumière, ni ténèbres.

11 Les colonnes des cieux sont ébranlées, et s'étonnent à sa menace.

12 Il fend la mer par sa puissance, et il frappe, par son intelligence, les flots quand ils s'élèvent.

13 Il a orné les cieux par son esprit, et sa main a formé le serpent traversant.

14 Ce ne sont là que les bords de ses voies. Que ce que nous en connaissons est peu de choses! Et qui est-ce qui pourra comprendre le grand éclat de sa puissance?

CHAPITRE XXVII.

Job montre que les impies et les hypocrites font une fin funeste.

JOB continuant, reprit son discours sentencieux, et dit:

2 Je prends à témoin le Dieu vivant, qui a écarté mon droit, et le Tout-Puissant, qui a rempli mon âme d'amertume.

3 Que, pendant tout le temps que j'aurai du souffle, et que Dieu me laissera respirer l'air;

4 Mes lèvres ne prononceront rien d'injuste, et ma langue ne dira point de chose fausse.

5 Dieu me garde de vous justifier! Tant que je vivrai, je ne quitterai point mon intégrité.

6 J'ai conservé ma justice, et je ne l'abandonnerai point; et ma conscience ne me reprochera rien dans les jours de ma vie.

7 Celui qui me hait sera comme le méchant; et celui qui se lève contre moi, comme l'injuste.

8 Car quelle sera l'attente de l'hypocrite qui se sera enrichi, lorsque Dieu lui arrachera son âme?

9 Le Dieu fort entendra-t-il ses cris, quand l'affliction viendra sur lui?

10 Trouvera-t-il son plaisir dans le Tout-Puissant? Invoquera-t-il Dieu en aucun temps?

11 Je vous enseignerai les œuvres du Dieu fort, et je ne vous cacherai point ce qui est dans le Tout-Puissant.

12 Voilà, vous avez tous vu ces choses; et comment vous laissez-vous aller à des discours vains?

13 C'est ici la portion de l'homme méchant, que le Dieu fort lui réserve, et l'héritage que les violens reçoivent du Tout-Puissant.

14 Si ses enfans sont multipliés, c'est pour l'épée; et sa postérité ne sera pas même rassasiée de pain.

15 Ceux qu'il aura de reste, étant morts, seront ensevelis; mais ses veuves ne le pleureront point.

16 Quand il entasseroit l'argent comme la poussière, et qu'il mettroit en réserve des habits comme par monceaux;

17 Il les arrangera; mais le juste s'en revêtira, et l'innocent partagera l'argent.

principaux s'abstenoient de par-
toient la main sur leur bouche.
conducteurs retenoient leur
leur langue étoit attachée à
elle qui m'entendoit disoit que
heureux, et l'œil qui me voyoit
ait témoignage.
et je délivrois l'affligé qui crioit,
hélas qui n'avoit personne pour le
La bénédiction de celui qui s'en
périr venoit sur moi, et je faisois
de la veuve chantoit de joie.
J'étois revêtu de justice; elle me
de vêtement; mon équité m'étoit
un manteau et comme une tiare.
mervois d'yeux à l'aveugle, et de
boiteux.
J'étais le père des pauvres, et je
m'occupois diligemment de la cause qui
étoit pour moi connue.
Je brisais les mâchoires de l'injuste,
qui arrachait la proie d'entre ses

Et je disois: Je mourrai dans mon
et je multiplierai mes jours comme
les de sable.
Ma racine s'étendoit sur les eaux,
et elle demouroit toute la nuit sur
branches.
Ma gloire se renouveloit en moi, et
elle se renforçoit dans mes mains.
On m'écoutoit, et on attendoit que
je parle, et on se taisoit après avoir
vu mon avis.
Ils ne répliquoient rien, après ce
que j'étois, et ma parole tomboit sur
comme les gouttes de la pluie.
Ils m'attendoient comme la pluie;
fermoient leur bouche, comme après la
de l'arrière-saison.
Rois-je avec eux? Ils ne le croy-
pas; et ils ne faisoient point de
la sérénité de mon visage.
Voulois-je aller avec eux? J'étois
dans la première place: J'étois
leur comme un Roi dans son armée,
comme celui qui console les affligés.

CHAPITRE XXX.

se plaint des maux qui l'accabloient, et
ce que Dieu ne le délivroit point.
MAIS maintenant ceux qui sont plus
jeunes que moi, se moquent de moi;
et même dont je n'aurois pas daigné
me les pères avec les chiens de mon
jean.
Et qu'avois-je à faire de la force de
jeunes? Leur vieillesse étoit aussi
Je suis par la disette et par la faim,
je suis à l'écart, fuyant dans les lieux
des, ténébreux, désolés et déserts.

4 Ils coupoient des herbes sauvages
auprès des arbrisseaux, et la racine des
genièvres pour se chauffer.

5 Ils étoient chassés du milieu des
hommes, et on crioit après eux comme
après un larron.

6 Et ils habitoient dans les creux des
torrens, dans les trous de la terre et des
rochers.

7 Ils ne faisoient que hurler entre les
arbrisseaux, et ils se tapissoient sous les
chardons.

8 C'étoient des gens de néant, des gens
sans nom, et qui étoient abaissés plus bas
que la terre.

9 Et maintenant je suis le sujet de
leurs chansons, et je fais la matière de
leur entretien.

10 Ils m'ont en abomination; ils se
tiennent loin de moi; même ils ne craig-
nent pas de me cracher au visage.

11 Parce que Dieu a relâché la corde
de mon arc, et m'a affligé, ils ont secoué
le frein de devant moi.

12 Des jeunes gens s'élèvent à ma
droite, ils poussent mes pieds, et appren-
nent aux autres à m'outrager.

13 Ils ont rompu mon chemin; ils
aident à me rendre misérable, sans qu'ils
aient besoin de personne qui les aide.

14 Ils viennent contre moi, comme par
une brèche large, et ils se sont roulés sur
moi dans ma ruine.

15 Tout a été renversé sur moi, et des
frayeurs poursuivent mon âme comme un
vent, de sorte que ma délivrance est
passée comme une nuée.

16 C'est pourquoi maintenant mon
âme se fonde en moi; les jours d'affliction
m'ont atteint.

17 Il m'a percé de nuit les os, et mes
veines n'ont point de repos.

18 Mon vêtement a changé de couleur,
par la grandeur de sa force; et il me
serre tout autour, comme l'ouverture de
ma camisole.

19 Il m'a jeté dans la boue, et je res-
semble à la poussière et à la cendre.

20 Je crie à toi, et tu ne m'exauces
point; je me tiens debout devant toi, et
tu ne me regardes point.

21 Tu deviens cruel contre moi, et tu
t'opposes à moi par la force de ta main.

22 Tu m'enlèves, tu me fais monter
sur le vent, comme sur un chariot, et tu
fais fondre en moi tout ce qui me fait
subsister.

23 Or je sais bien que tu m'amèneras à
la mort, et dans la maison assignée à
tous les vivans.

24 Quoi qu'il en soit, il n'étendra
point sa main jusqu'au sépulcre. Ceux
qu'il aura détruits crieront-ils à lui?

25 Ne pleurois-je pas à cause de celui
qui passoit de mauvais jours; et mon

JOB XXXI.

Ame n'étoit-elle pas affligée à cause du pauvre ?

26 Quand j'attendois le bien, le mal m'est arrivé; et quand j'espérois la clarté, les ténèbres sont venues.

27 Mes entrailles sont comme dans un feu, sans avoir aucun repos; les jours d'affliction m'ont prévenu.

28 Je marche tout noirci, mais non point par les rayons du soleil; je me lève, je crie en pleine assemblée.

29 Je suis devenu le frère des dragons, et le compagnon des hibous.

30 Ma peau est devenue noire sur moi, et mes os sont desséchés par l'ardeur du feu qui me consume.

31 C'est pourquoi ma harpe s'est changée en deuil, et mes instrumens de musique en des voix lugubres.

CHAPITRE XXXI.

Job se défend contre les accusations de ses amis.

J'AVOIS fait accord avec mes yeux: Et comment eussé-je contemplé une vierge ?

2 Car quelle auroit été la portion que Dieu m'auroit envoyée d'en-haut; et quel est l'héritage que j'aurois reçu des hauts lieux, de la part du Tout-Puissant ?

3 La perdition n'est-elle pas pour le pervers, et les accidens étranges pour les ouvriers d'iniquité ?

4 N'a-t-il pas vu ma conduite, et n'a-t-il pas compté toutes mes démarches ?

5 Si j'ai marché dans le mensonge, et si mon pied s'est hâté à tromper ;

6 Qu'on me pèse dans des balances justes, et Dieu connoitra mon intégrité.

7 Si mes pas se sont détournés du droit chemin, et si mon cœur a suivi mes yeux, et si quelque souillure s'est attachée à mes mains ;

8 Que je sème, et qu'un autre en mange, et que tout ce que j'aurai fait produire soit déraciné.

9 Si mon cœur a été séduit par quelque femme ; si j'ai dressé des embûches à la porte de mon prochain ;

10 Que ma femme soit déshonorée par un autre, et qu'elle soit prostituée à d'autres.

11 Car c'eût été une méchanceté préméditée, et une de ces iniquités qui sont toute jugées.

12 Même c'auroit été un feu qui m'auroit dévoré jusqu'à me consumer, et qui auroit déraciné tout mon revenu.

13 Si j'ai dédaigné de faire droit à mon serviteur ou à ma servante, quand ils ont contesté avec moi ;

14 Car qu'eussé je fait, quand le Dieu fort se seroit levé ? Et quand il m'en auroit demandé compte, que lui aurois je répondu ?

15 Celui qui m'a fait dans le ventre n'a-t-il pas fait aussi celui qui me sert ? Ne nous a-t-il pas formés de même dans la matrice ?

16 Si j'ai refusé aux pauvres ce qu'ils ont désiré ; si j'ai fait attendre trop longtemps la veuve ;

17 Si j'ai mangé seul mes morceaux, et si l'orphelin n'en a point mangé ;

18 (Car dès ma jeunesse il a été élevé avec moi, comme chez son père ; et dès le ventre de ma mère j'ai pris soin de la veuve.)

19 Si j'ai vu un homme périr faute d'être vêtu, et le pauvre faute de couverture ;

20 Si ses reins ne m'ont point béni, et s'il n'a pas été échauffé de la laine de mes agneaux ;

21 Si j'ai levé la main contre l'orphelin, quand j'ai vu à la porte que je pouvois l'aider ;

22 Que mon épaule tombe et soit séparée de mon côté ; et que mon bras soit cassé avec son os.

23 Car j'ai eu frayeur de l'orage du Dieu fort, et de ce que je ne pourrois pas subsister devant sa grandeur.

24 Si j'ai mis mon espérance en l'or, et si j'ai dit, à l'or fin : Tu es ma confiance ;

25 Si je me suis réjoui de ce que mes biens étoient multipliés, et de ce que ma main en avoit trouvé beaucoup ;

26 Si j'ai regardé le soleil lorsqu'il brilloit le plus, et la lune lorsqu'elle étoit claire :

27 Si mon cœur a été séduit en secret, et si ma main a baisé ma bouche ;

28 (Ce qui est aussi une iniquité toute jugée ; car j'eusse renié le Dieu fort d'en haut.)

29 Si je me suis réjoui du malheur de celui qui me haïsoit ; si j'ai sauté de joie quand il lui est arrivé du mal.

30 Je n'ai pas même permis à ma langue de pécher, en demandant sa mort avec imprécation.

31 Les gens de ma maison n'ont point dit : Qui nous donnera de sa chair ? Nous n'en saurions être rassasiés.

32 L'étranger n'a point passé la nuit dehors ; j'ai ouvert ma porte au voyageur.

33 Si j'ai caché mon péché comme Adam, et si j'ai couvert mon iniquité en me flattant ;

34 Bien que je pusse opprimer une grande multitude, toutefois le moindre qu'il y eût dans les familles me donnoit de la crainte, et je me tenois dans le silence, je ne sortois point de la porte.

35 Pût à Dieu que quelqu'un m'écoutât ! Voilà mon but, c'est que le Tout-Puissant me réponde, et que ma partie adverse produise son écrit.

Je le porterois sur mon épaule; et j'approcherois comme une couronne.

Je lui raconterois tous mes pas; j'approcherois de lui, comme d'un

frère; la terre que je possède crie pour moi, et si ses sillons pleurent; j'ai mangé son fruit sans le payer; j'ai tourmenté l'esprit de ceux qui étoient; elle me produise des épines au lieu de blé, et de l'ivraie au lieu d'orge.

Cela fin des paroles de Job.

CHAPITRE XXXII.

Après que Job de ce qu'il avoit trop souffert de son innocence. Il condamne aussi ses amis.

ORS ces trois hommes-là cessèrent de répondre à Job, parce qu'il croyoit qu'ils étoient justes.

1 Elihu, fils de Barakéel, Buzite, de la famille de Ram, se mit dans une grande colère contre Job, parce qu'il n'avoit point parlé de Dieu devant Dieu.

2 Il se mit aussi en colère contre ses amis, parce qu'ils n'avoient pas dit de quoi répondre, et que cependant ils avoient condamné Job.

3 Elihu avoit attendu avec Job de parler, parce qu'ils étoient plus âgés que lui.

4 Mais Elihu, voyant qu'il n'y avoit rien de reposé dans la bouche de ces hommes, se mit fort en colère.

5 C'est pourquoi Elihu, fils de Barakéel, Buzite, prit la parole, et dit: Je suis plus âgé que vous, et vous êtes fort sages; aussi j'ai craint, et je n'ai pas osé dire mon avis.

6 Je disois: Les jours parleront, et le grand nombre des années fera connoître la sagesse.

7 Mais quoique l'esprit soit dans les enfants, c'est l'inspiration du Tout-Puissant qui les rend intelligens.

8 Les grands ne sont pas toujours sages, et les vieillards n'entendent pas toujours ce qui est juste.

9 C'est pourquoi je dis: Ecoute moi, et j'en dirai aussi mon avis.

10 Voici, j'ai attendu que vous parliez, j'ai prêté l'oreille, jusqu'à ce que vous eussiez bien considéré, et que vous eussiez bien examiné les discours de Job.

11 Je vous ai examinés; mais voilà, il n'y en a pas un d'entre vous qui ait connu Job, et qui ait répondu à ce qu'il a dit.

12 Afin que vous ne disiez pas: Nous avons trouvé la sagesse; c'est le Dieu fort qui le pourroit, et non pas un homme.

13 Ce n'est point contre moi qu'il a

adressé ses discours; aussi je ne lui répondrai pas selon vos paroles.

14 Ils ont été étonnés; ils n'ont plus rien répondu; on leur a fait perdre la parole.

15 J'ai donc attendu jusqu'à ce qu'ils ne parlassent plus; mais parce qu'ils sont demeurés muets, et qu'ils n'ont plus répondu,

16 Je répondrai aussi ce que j'ai à dire à mon tour; j'en dirai aussi mon avis;

17 Car je suis gros de parler, et les pensées de mon cœur me pressent.

18 Voici, mon cœur est comme un vaisseau de vin qui n'a point d'air, et il éclateroit comme des vaisseaux neufs.

19 Je parlerai donc, et je me soulagerai; j'ouvrirai mes lèvres, et je répondrai.

20 Qu'il ne m'arrive pas d'avoir acception de personnes; je ne me servirai point de mots couverts en parlant à un homme.

21 Car je ne sais point user de mots couverts; celui qui m'a fait ne m'enlèveroit-il pas incontinent?

CHAPITRE XXXIII.

Elihu reprend Job d'avoir accusé Dieu de l'affliger à tort.

C'EST pourquoi, Job, écoute, je te prie, mon discours, et prête l'oreille à toutes mes paroles.

2 Voici, maintenant j'ouvre ma bouche, ma langue parle dans mon palais.

3 Mes paroles répondront à la droiture de mon cœur, et mes lèvres prononceront la pure vérité.

4 L'Esprit du Dieu fort m'a fait, et le souffle du Tout-Puissant m'a donné la vie.

5 Si tu peux, réponds moi, résiste moi en face, et défends toi.

6 Voici, je suis formé de Dieu aussi bien que toi; je suis aussi tiré de la boue.

7 Voici, ma frayeur ne te troublera point, et ma main ne s'appesantira point sur toi.

8 Quoi qu'il en soit, tu as dit devant moi, et j'ai entendu la voix de tes discours;

9 Je suis pur, sans péché; je suis net, et il n'y a point d'iniquité en moi;

10 Voici, Dieu cherche des sujets de me condamner; il me tient pour son ennemi;

11 Il m'a mis les pieds dans les ceps; il épie tous mes chemins.

12 Je te réponds, qu'en cela tu n'as point été juste; car Dieu sera toujours plus grand que l'homme mortel.

13 Pourquoi donc as-tu plaidé contre lui? Car il ne rend aucun compte de ce qu'il fait.

14 Le Dieu fort parle une première fois; et lorsqu'on n'y prend pas garde, il parle une seconde fois;

JOB XXXIV.

15 En songe, par des visions de nuit, quand un profond sommeil tombe sur les hommes, et lorsqu'ils dorment dans le lit ;

16 Alors il ouvre l'oreille aux hommes, et il scelle son châtiment sur eux ;

17 Afin qu'il détourne l'homme de ce qu'il prétend faire, et qu'il empêche sa fierté de paroître.

18 Ainsi il préserve son âme de la fosse, et il sauve sa vie de l'épée.

19 L'homme est aussi châtié par les douleurs qu'il souffre sur son lit, et dans la force de ses os.

20 Alors sa vie lui fait avoir en horreur le pain, et son âme a en aversion la viande qu'elle désirait.

21 Sa chair est tellement consumée qu'on ne la voit plus ; et ses os sont tellement brisés qu'on n'y connoît plus rien.

22 Son âme approche de la fosse, et sa vie des choses qui sont mourir.

23 Que s'il y a pour cet homme-là quelque messager, qui parle pour lui, (un entre mille) et qui fasse connoître à l'homme ce qu'il doit faire ;

24 Alors Dieu aura pitié de lui, et dira : Garantir le, afin qu'il ne descende pas dans la fosse ; j'ai trouvé lieu de lui faire grâce.

25 Sa chair deviendra plus délicate qu'elle n'étoit dans son enfance ; et il rajeunira.

26 Il fléchira Dieu par ses prières, et Dieu s'appaisera envers lui ; il lui fera voir sa face avec joie, et lui rendra sa justice.

27 Il regardera les autres hommes, et il dira : J'avois péché, j'avois violé la justice, et cela ne m'a point profité.

28 Mais Dieu a garanti mon âme, afin qu'elle ne passât point dans la fosse, et ma vie voit la lumière.

29 Voilà, le Dieu fort fait toutes ces choses deux et trois fois envers l'homme ;

30 Pour retirer de la fosse son âme, afin qu'elle soit éclairée de la lumière des vivans.

31 Sois attentif, Job, écoute-moi ; tais-toi, et je parlerai.

32 Et si tu as de quoi parler, réponds-moi, parle ; car je désire de te justifier.

33 Sinon, écoute-moi ; tais-toi, et je t'enseignerai la sagesse.

CHAPITRE XXXIV.

Élihu continue à reprendre Job d'avoir trop parlé de sa propre justice, et à blâmer l'excès qu'il y avoit eu dans ses plaintes.

ELIHU reprit encore la parole, et dit :

2 Vous, sages, écoutez mes discours ; et vous qui avez de l'intelligence, prêtez-moi l'oreille.

3 Car l'oreille juge des discours, comme le palais goûte ce qu'on doit manger.

4 Choisissons-nous ce qui est juste, et voyons entre nous ce qui est bon.

5 Car Job a dit : Je suis juste, et le Dieu fort m'a ôté mon droit.

6 Je suis regardé comme menteur, lorsque je soutiens mon droit ; la tâche qui me perce est douloureuse, sans que j'aie péché.

7 Qui est l'homme tel que Job, qui boit la moquerie comme de l'eau ?

8 Et qui marche dans la compagnie des ouvriers d'iniquité, et même qui marche avec les méchants ?

9 Car il a dit : L'homme ne gagne rien de se plaire avec Dieu.

10 C'est pourquoi, vous qui avez de l'intelligence, écoutez-moi. Il n'est pas possible qu'il y ait de la méchanceté dans le Dieu fort, et de la perversité dans le Tout-Puissant.

11 Car il rendra à l'homme selon son œuvre, et il fera trouver à chacun selon son train.

12 Certainement, le Dieu fort ne déclare point méchant l'homme de bien, et le Tout-Puissant ne renverse point le droit.

13 Qui est-ce qui lui a commis le soin de la terre ? Ou qui est ce qui a posé la terre habitable toute entière ?

14 S'il prenoit garde à l'homme de près, et qu'il retirât à lui son esprit et son souffle ;

15 Toute chair expireroit en même temps, et l'homme retourneroit dans la poudre.

16 Si donc tu as de l'intelligence, écoute ceci, prête l'oreille à ce que tu entendras de moi.

17 Et quoi ? Celui qui haïroit la justice, puniroit-il ? Et condamneras-tu comme méchant celui qui est souverainement juste ?

18 Dira-t-on à un Roi, Scélérat ; et Méchant, aux principaux des peuples ?

19 Combien moins le dira-t-on à celui qui n'a point d'égard à la personne des grands, et qui ne reconnoît point ceux qui sont riches, pour les préférer au pauvre ? Car ils sont tous l'ouvrage de ses mains.

20 Ils mourront en un moment, même au milieu de la nuit ; tout un peuple sera ébranlé et passera, et le Puissant sera emporté, même sans effort.

21 Car les yeux de Dieu sont sur les voies de chacun, et il regarde tous leurs pas.

22 Il n'y a ni ténèbres, ni ombres de la mort, où se puissent cacher les ouvriers d'iniquité.

23 Car il n'impose point à l'homme une trop grande charge, en sorte qu'il ait sujet de venir plaider avec le Dieu fort.

Il brise les Puissans, d'une main incompréhensible, et il en établit un en leur place.

Car qu'il connoît leurs œuvres, il verse la nuit, et ils sont brisés. Il frappe comme des impies, à la face de tout le monde.

Car qu'ils se sont ainsi détournés, qu'ils n'ont considéré aucune chose;

Il ont fait monter le cri du pauvre; ainsi, en sorte qu'il a entendu les cris des affligés.

Car, s'il donne du repos, qui est-ce qui troublera? S'il cache sa face, qui sera? Soit qu'il s'agisse de toute la terre, soit qu'il s'agisse d'un seul homme,

Car que l'homme hypocrite ne craigne, à cause des péchés du peuple. Certainement voici ce qui devoit être au Dieu fort: J'ai souffert; je ne parlerai point.

S'il y a quelque chose en moi de ce que je vois, fais le moi connaître; si j'ai commis quelque perversité, je ferai plus.

Dieu te le rendra-t-il selon ton droit, parce que tu l'as refusé? C'est à moi, et non pas à moi. Si tu fais quelque chose, dis-le.

Les gens de sens parleront comme toi, et l'homme sage sera de mon sentiment.

Job ne parle point avec connoissance, et ses paroles ne sont point avec sagesse.

Ah mon Père! que Job soit éprouvé, jusqu'à la fin, pour avoir répondu aux impies qui ont accoutumé de répliquer.

Car autrement il ajoutera péché sur péché: il s'applaudira parmi nous, et parlera de plus en plus contre le Dieu fort.

CHAPITRE XXXV.

Elihu continue à faire voir à Job qu'il ne devoit pas se justifier devant Dieu.

ELIHU reprit encore son discours, et dit:

As-tu pensé avoir raison de dire: La justice est au-dessus de celle du Dieu fort?

Que si tu demandes, de quoi elle te servira, disant: Que m'en reviendra-t-il plus que de mon péché?

Je te répondrai en propres termes, et tes amis avec toi:

Regarde les cieux, et les considère; les nuées, elles sont plus hautes que

Si tu pécher, que feras-tu contre lui? Quand tes péchés se multiplieront, lui auras-tu fait?

7 Si tu es juste, que lui auras-tu donné? ou qu'aura-t-il reçu de ta main?

8 C'est à un homme tel que toi que ta méchanceté peut nuire, et c'est au fils de l'homme que ta justice peut être utile.

9 On fait crier les opprimés par la grandeur des maux qu'on leur fait; ils crient à cause de la violence des grands.

10 Mais personne ne dit: Où est Dieu, qui m'a fait, qui donne de quoi chanter des cantiques pendant la nuit;

11 Qui nous a donné de l'intelligence plus qu'aux bêtes de la terre, et de la prudence plus qu'aux oiseaux des cieux?

12 Ils crient donc, à cause de la fierté des méchans; mais Dieu ne les exauce point.

13 Quoi qu'il en soit, le Dieu fort n'écoute point le mensonge, et le Tout-Puissant n'y a point d'égard.

14 Quoique tu aies dit que tu ne le vois pas, fais ce qui est juste devant lui, et attends-le.

15 Mais maintenant, ce n'est rien que ce que sa colère exécute, et il n'est point entré fort avant en connoissance de toutes les choses que tu as faites.

16 Job ouvre donc en vain sa bouche, et il entasse paroles sur paroles sans connoissance.

CHAPITRE XXXVI.

Elihu montre que Dieu en use avec justice envers les bons, et envers les méchans.

PUIS Elihu continua, et dit:

2 Attends un peu, et je montrerai qu'il y a encore d'autres raisons pour la cause de Dieu.

3 Je prendrai de loin ma science, et je rendrai la justice à celui qui m'a fait.

4 Car certainement mes discours ne sont point des mensonges, et celui qui est auprès de toi est intègre dans ses sentimens.

5 Voilà, Dieu est puissant, et il ne rejette point celui qui a de la force de cœur.

6 Il ne laisse point vivre le méchant, et il fait justice aux affligés.

7 Il ne retire point ses yeux de dessus les justes; même il les place sur le trône avec les Rois, et les y fait asseoir pour toujours, et ils sont élevés.

8 Que s'ils sont liés de chaînes, et s'ils sont prisonniers dans les liens de l'affliction;

9 Il leur fait connoître ce qu'ils ont fait, et que leurs péchés ont prévalu.

10 Alors il leur ouvre l'oreille pour les rendre sages, et leur dit de se détourner de leur iniquité.

11 S'ils l'écoutent, et qu'ils le servent, ils acheveront leurs jours heureusement, et leurs années dans la joie.

12 Mais s'ils n'écoutent point, ils pas-

on vent en parler, il en
est, on ne peut regarder
et, quand elle respire,
après que le vent y
a jeté ses ailes;
mais, qui reluit comme
le septentrion. Il y a
été redoutable.
Tout-Puissant; on ne
peut le voir; il est grand en
secret, et en abondance
pour toute personne.
Mais les hommes doivent
il ne les voit pas tous
sur.

JUB XXXVIII.

et lui fait voir qu'il ne
va à aucun homme, de
tous les royaumes de sa

cel répondit, d'un tour
à, et dit :

cel qui obscurcit mon
visage sans science ?
étant tes reins comme
un arc; et je t'interrogerai,
et tu me répondras.

Et quand je fonde la
base de l'intelligence, du la

glé les mesures, si tu le
appliqués le niveau sur

les bases sont elles affer-
mées ? celui qui a posé la
pour la solidité ?

les étoiles du matin pour
des cris de joie, et que
de l'Éternel chantoient en

qui renferma la mer dans
sa coque, elle fut tirée comme de
sa coque, et elle en sortit;

tu donnas la nuee pour
l'obscurité pour ses laiges;
l'éclair sur elle mon or
et je lui mis des barrières

je lui dis: Tu viendras
tu ne passeras point plus
l'obscurité de tes ondes s'ar-

puis que tu es au monde,
point du jour. Et as tu
le jour sa place,
le jour se répand subitement
mités de la terre, et que
sont écartés par elle;

la terre prene une nouvelle
l'argile moulée en figure,
parvenue comme avec des
mains;

15 Et que la lumière soit étée aux
méchants, et que le bras d'homme soit
coupé ?

16 Es-tu entré jusqu'aux gouffres de la
mer, et l'es-tu promené dans le fond des
abîmes ?

17 Les portes de la mort se sont-elles
découvertes à toi ? As-tu vu les portes
de l'ombre de la mort ?

18 As-tu compris toute l'étendue de
la terre ? Si tu l'as toute connue, mon-
tre-le.

19 En quel endroit se tient la lumière,
et où est le lieu des ténèbres ?

20 Pour les conduire chacune en son
lieu ; et tu saches la route de leur maison ?

21 Tu le sais sans doute, car alors tu
étiois né, et le nombre de tes jours est
grand.

22 Es-tu entré dans la connaissance des
trésors de la neige ? As-tu vu les trésors
de la grêle ?

23 Que je réserve pour le temps d'aff-
liction, et pour le jour du choc, et du
combat ?

24 Par quel chemin se partage la lu-
mière, et le vent d'orient se répand-il
sur la terre ?

25 Quel est ce qui a distribué les ca-
naux des inondations, et le chemin à
l'éclair des tonnerres ?

26 Pour faire pleuvoir sur une terre
où il n'y a personne, et sur un désert où
aucun homme ne demeure ;

27 Pour monder une solitude et un dé-
sert, et pour faire produire de l'herbe ?

28 La pluie a-t-elle un père, ou qui
est-ce qui produit les gouttes de la rosée ?

29 Quel est ce qui fait naître la glace,
et qui produit la gelée qui tombe du ciel ?

30 Quand les eaux disparaissent et se
durcissent comme une pierre, et que la
surface de l'homme se prend ?

31 Pourras-tu retenir les douces in-
fluences des Pléiades, ou montrer la
vertu réverbérante de l'Orion ?

32 Pourras-tu faire sortir les signes du
midi en leur temps, et conduire l'Ourse
avec sa queue ?

33 Sais-tu l'ordre des cieux, et dispos-
ras-tu de leur gouvernement sur la terre ?

34 Crieras-tu à la nuee à haute voix,
afin qu'une ondée d'eau te couvre ?

35 Enverras-tu les foudres, en sorte
qu'elles marchent, et te disent: Nous
voici ?

36 Qui est-ce qui a mis la sagesse dans
le cœur, ou qui a donné à l'âme l'intelli-
gence ?

37 Qui est ce qui pourra révéler ce qui
se passe dans le ciel avec sagesse, et arrê-
ter les influences des cieux ?

38 Lorsque la poussière est détrempée
par les eaux qui l'arrosent, et que les
motives de la terre se rejoignent ?

grands les fureurs de ta colère;
 tout orgueilleux, et l'abat.
 garde tous les orgueilleux, abaisse
 les méchants sur la place.
 rassemble les tous ensemble dans la
 et bande leur la face dans un
 ché.
 je te donnerai moi même cette
 que ta droite t'aura délivré.
 Or, voilà le Béhémot que j'ai
 et toi : Il mange le foin comme le

Voilà maintenant, sa force est en
 ; et sa vigueur est dans le nom-
 de son ventre.

Il recroque sa queue comme un cèdre;
 de ses hanches sont entrelacés.
 Ses os sont comme des barres d'ai-
 et ses menus os comme des barreaux

C'est le chef-d'œuvre du Dieu fort :
 qui l'a fait lui a appliqué son épée.
 De plus, les montagnes, où toutes
 bêtes des champs se jouent, lui rap-
 tent leur revenu.

Il se couche dans les lioux où il y a
 ombre, dans la cachette des roseaux,
 dans le limon.

Les arbres le couvrent de leur om-
 et les saules des torrens l'environnent.

Voici, qu'une rivière fasse du ra-
 et, il n'en aura point peur; il seroit
 é, quand même le Jourdain débor-
 deroit dans sa gueule.

Il l'engloutit en le voyant, et son
 passe au travers des empêchemens
 et remonte.

Tireras-tu le Léviathan avec un
 neçon, et sa langue avec un cordeau
 et tu auras plongé?

Mettras-tu un jonc dans ses na-
 es? ou perceras-tu ses mâchoires avec
 une épine?

Emploiera-t-il envers toi beaucoup
 prières? ou te parlera-t-il doucement?

Fera-t-il un accord avec toi, et le
 rendras-tu pour esclave à toujours?

T'en joueras-tu comme d'un oiseau?
 et le lieras-tu pour amuser tes jeunes
 filles?

Des amis en feront-ils des festins?
 sera-t-il partagé entre les marchands?

Perceras-tu sa peau avec des pi-
 ques, et sa tête entreroit-elle dans une
 fosse de poissons?

Mets ta main sur lui, tu ne pen-
 ses jamais à lui faire la guerre.

Voilà, l'espérance qu'on avoit de le
 rendre se trouve frustrée; ne sera-t-on
 même pas atterré à son regard?

CHAPITRE XLI.

Il n'y a point d'homme si hardi qui
 l'ose réveiller; et qui est-ce qui su-
 rvera devant moi?

2 Qui est celui qui m'a prévenu, et je
 le lui rendrai? Ce qui est sous tous les
 cieux est à moi.

3 Je ne me tairai point de ses mem-
 bres, ni de ce qui regarde ses forces, ni
 de la belle proportion de toutes les parties
 de son corps.

4 Qui est-ce qui découvrira le dessus de
 son vêtement? Et qui viendra avec un
 double mors pour s'en rendre maître?

5 Qui est-ce qui ouvrira l'entrée de
 sa gueule? La terreur est autour de ses
 dents.

6 Il est magnifiquement couvert d'é-
 cailles comme d'un bouclier; elles sont
 étroitement serrées, et comme scellées.

7 L'une est jointe à l'autre, et le vent
 n'entre point entre deux.

8 Elles sont jointes l'une à l'autre, elles
 s'entre-tiennent, et ne se séparent point.

9 Ses éternuemens jettent un éclat de
 lumière; et ses yeux sont comme les pau-
 pières de l'aube du jour.

10 Il sort comme des flambeaux de sa
 bouche, et il en rejaillit des étincelles de
 feu.

11 Une fumée sort de ses narines,
 comme d'un pot qui bout, ou d'une chau-
 dière.

12 Son souffle enflammeroit des char-
 bons, et de sa gueule il sort comme une
 flamme.

13 La force est dans son cou, et la ter-
 reur marche devant lui.

14 Les muscles de sa chair sont liés
 tout cela est massif en lui, rien n'y branle.

15 Son cœur est massif comme une
 pierre, et ferme comme une pièce de la
 meule de dessous.

16 Les hommes les plus forts tremblent
 quand il s'élève, et ils ne savent où ils en-
 sont, voyant comme il rompt tout.

17 Si quelqu'un s'en approche, ni l'é-
 pée, ni la haiebarde, ni le dard, ni la
 cuirasse, ne tiendront point devant lui.

18 Il ne tient non plus compte du fer
 que de la paille, et de l'airain non plus
 que du bois pourri.

19 La flèche ne le fera point fuir, les
 pierres de la fronde ne lui sont pas plus
 que du chaume.

20 Les machines à jeter des pierres, ne
 sont pour lui que comme des brins de
 chaume; et il se rit lorsqu'on lance des
 dards contre lui.

21 Il a sous lui des pointes de pots cas-
 sés; et il se couche sur des pierres aiguës,
 comme sur le limon.

22 Il fait bouillonner le fond de la mer
 comme une chaudière, et il la rend sem-
 blable à un chaudron de parfumeur.

23 Il fait briller sa trace après lui, et
 fait paroître l'abîme comme une tête
 blanche de vieillesse.

24 Il n'y a rien sur la terre qui lui

entils ensemble contre l'Éternel,
ne son Oint ?

Enquons, disent ils, leurs liens, et
de nous leurs cordes.

Qui habite dans les cieus s'en
seigneur se moquera d'eux.

Il parlera alors dans sa colère ;
pourvantera dans l'ardeur de son

Il s'éciera, dira-t-il, mon Roi sur
la montagne de ma sainteté.

Il rapportera l'ordonnance de l'É.
Il m'a dit : C'est toi qui es mon

Il t'ai engendré aujourd'hui.

Demande moi, et je te donnerai pour
héritage les nations, et pour ta pos

les bouts de la terre.

Il les briseras avec un sceptre de
tu les mettras en pièces comme un

tu de potier.

Maintenant donc, ô Rois, ayez de
sageance ; juges de la terre, recevez

l'Éternel avec crainte, et
serez-vous avec tremblement.

Rendez hommage au Fils, de peur
ne se courrouce, et que vous ne pé

dans cette voie, quand sa colère
brûlera tant soit peu. O qu'heureux

ceux qui se retirent vers lui !

PSEAUME III.

David implore le secours de Dieu, et
confie une parfaite confiance en sa

David sur sa fuite de devant
Abichalom, son fils.

ÉTERNEL, combien ceux qui me
persécutent sont-ils multipliés !

ceux qui s'élèvent contre moi sont
grand nombre !

Plusieurs disent de mon âme : Il n'y
a point de délivrance pour lui auprès de

lui. Sélah.

Mais toi, Éternel, tu es un bouclier
pour moi ; tu es ma gloire, et celui

qui fait lever la tête.

Je t'ai crié de ma voix à l'Éternel, et
tu m'as répondu de la montagne de sa

sainteté. Sélah.

Je me suis couché, je me suis endor
mi, et je me suis réveillé ; car l'Éternel

me soutient.

Je ne craindrai point les milliers des
ennemis qui se sont rangés contre moi

autour.

Lève toi, Éternel ; mon Dieu, dé
fends-moi. Certainement tu as frappé

et tu as rompu
les dents des méchans.

La délivrance vient de l'Éternel ; ta
bénédiction est sur ton peuple. Sélah.

PSEAUME IV.

David implore le secours de Dieu contre
ses ennemis.

Pseaume de David.

O DIEU de ma justice ! puisque je
crie, réponds moi ; quand j'étais
pressé, tu m'as mis au large ; aie pitié
de moi, et exauce ma requête.

2 Fils des hommes, jusques à quand
ma gloire sera-t-elle difamée ? jusques
à quand aimerez-vous la vanité, et cher-
cherez-vous le mensonge ? Sélah.

3 Sachez que l'Éternel s'est choisi un
homme qu'il aime. L'Éternel m'exau-
cera quand je crierai vers lui.

4 Soyez saisis de crainte, et ne péchez
plus ; pensez en vous-mêmes sur vos lits,
et demeurez en repos. Sélah.

5 Sacrifiez des sacrifices de justice, et
confiez-vous en l'Éternel.

6 Plusieurs disent : Qui nous fera
jouir des biens ? Fais lever sur nous la
lumière de ta face, Éternel.

7 Tu as mis plus de joie dans mon
cœur, qu'ils n'en ont lorsque leur froment
et leur meilleur vin ont été abondans.

8 Je me coucherai et je dormirai aussi
en paix ; car c'est toi seul qui es l'Éternel ;
tu me feras habiter en assurance.

PSEAUME V.

David prie Dieu de le conduire, afin que
lui, et tous les justes, aient sujet de se
confier toujours en sa protection.

Pseaume de David.

ÉTERNEL, prête l'oreille à mes pa-
roles, écoute ma méditation.

2 Mon Roi et mon Dieu, sois attentif
à la voix de mon cri ; car je t'adresse ma
requête.

3 Éternel, dès le matin tu entendras
ma voix ; dès le matin je me préparerai ;
je regarderai vers toi.

4 Car tu n'es point un Dieu qui prennes
plaisir à la méchanceté ; le méchant
n'habitera point avec toi.

5 Les orgueilleux ne subsisteront point
devant toi ; tu as toujours haï tous les
ouvriers d'iniquité.

6 Tu feras périr ceux qui profèrent le
mensonge : l'Éternel a en abomination
l'homme de sang, et le trompeur.

7 Mais moi, dans l'abondance de ta
faveur, j'entrerai dans ta maison ; je me
prosternerai dans le palais de ta sainteté,
avec le respect qui t'est dû.

8 Éternel, conduis moi par ta justice,
à cause de mes ennemis ; dresse ton che-
min devant moi.

9 Car il n'y a rien de droit dans leur
bouche ; leur intérieur n'est que malice,
leur gosier est un sépulcre couvert ; ils
flattent de leur langue.

10 O Dieu, fais-leur leur procès, qu'ils
échouent dans leurs desseins ; chasse-
les, à cause du grand nombre de leurs
crimes ; car ils se sont rebellés contre toi.

11 Mais que tous ceux qui se retirent

PSEAUMES XI, XII, XIII, IV.

17 Éternel, tu exauces le souhait des débonnaires ; affermis leur cœur ; que ton oreille les écoute attentivement ;

18 Pour faire droit à l'orphelin et à celui qui est foulé ; afin que l'homme mortel, qui est de terre, ne continue plus à donner de l'effroi.

PSEAUME XI.

David déclare qu'il mettoit toute sa confiance au Seigneur.

Pseaume de David.

JE me suis retiré vers l'Éternel : Comment donc dites-vous à mon âme : Sauve-toi en votre montagne comme un oiseau ?

2 En effet, voilà, les méchants bandent l'arc : Ils ont ajusté leur flèche sur la corde, pour tirer en cachette contre ceux qui ont le cœur droit.

3 Car les fondemens sont renversés : Et qu'a fait l'homme de bien ?

4 L'Éternel est dans le palais de sa sainteté ; L'Éternel a son trône dans les cieus ; ses yeux contemplent, et ses paupières sondent les fils des hommes.

5 L'Éternel sonde le juste et le méchant ; et son âme hait celui qui aime l'extorsion.

6 Il fera pleuvoir sur les méchants des pièges, du feu, et du soufre ; et un vent de tempête sera la portion de leur breuvage.

7 Car l'Éternel qui est juste, aime la justice ; sa face regarde l'homme droit.

PSEAUME XII.

David se plaint de ce que les hommes de son temps étoient trompeurs et malins. Il prie Dieu de vouloir protéger les innocens, contre l'injustice et la violence de ceux qui cherchoient à les opprimer.

Pseaume de David.

DÉLIVRE-NOUS, ô Éternel, car l'homme de bien est défailli, et les hommes sincères ont pris fin parmi les fils des hommes.

2 Chacun dit des mensonges à son prochain, avec des lèvres flatteuses, et ils parlent avec un cœur double.

3 L'Éternel veuille retrancher toutes les lèvres flatteuses, et la langue qui parle avec orgueil ;

4 Parce qu'ils disent : Nous aurons le dessus par nos langues ; nos lèvres sont en notre puissance : Qui est Seigneur sur nous ?

5 A cause de la misère des affligés, à cause du gémissement des pauvres, je me leverai maintenant, dit l'Éternel, je mettrai en sûreté celui auquel on tend des pièges.

6 Les paroles de l'Éternel sont des

paroles pures ; c'est un argent allié sur creuset, épuré par sept fois.

7 Toi, Éternel, garde-les, et preserve chacun d'eux à toujours de cette race de gens.

8 Car pendant que des gens abjects sont élevés parmi les fils des hommes, les méchants se promènent de toutes parts.

PSEAUME XIII.

David se plaint que Dieu l'avoit abandonné ; cependant il est animé d'une sainte confiance, qui le porte à louer le Seigneur.

Pseaume de David.

ETERNEL, jusques à quand m'oublieras-tu ? Jusques à quand cacheras-tu ta face de moi ?

2 Jusques à quand consulterai-je en moi même, et affigerai-je mon cœur tout le jour ? Jusques à quand mon ennemi s'élèvera t-il contre moi ?

3 Éternel, mon Dieu, regarde, exauce moi ; éclaire mes yeux, de peur que je ne dorme du sommeil de la mort ;

4 De peur que mon ennemi ne dise : J'ai eu le dessus ; et que mes adversaires ne se réjouissent, si j'étois ébranlé.

5 Pour moi, je me confie en ta bonté ; mon cœur se réjouira de ta délivrance. Je chanterai à l'Éternel, de ce qu'il m'aura fait ce bien.

PSEAUME XIV.

David décrit la grande et générale corruption des hommes. Il menace les méchants du jugement de Dieu, et il promet aux justes son secours et sa délivrance.

Pseaume de David.

L'INSENSÉ a dit en son cœur : Il n'y a point de Dieu. Ils se sont corrompus ; ils ont fait des choses abominables ; il n'y a personne qui fasse le bien,

2 L'Éternel a regardé des cieus sur les fils des hommes, pour voir s'il y en a quelqu'un qui ait de l'intelligence, et qui cherche Dieu.

3 Il se sont tous dévoyés ; ils sont tous devenus puans ; il n'y a personne qui fasse bien, non pas même un.

4 Tous ces ouvriers d'iniquité n'ont ils point d'intelligence ? Ils dévorent mon peuple, comme s'ils mangeoient du pain, ils n'invoquent point l'Éternel.

5 C'est-là qu'ils seront saisis d'une grande frayeur ; car Dieu est avec la race juste.

6 Vous faites honte à l'affligé de son dessein, parce que l'Éternel est sa retraite.

7 O qui donnera de Sion la délivrance d'Israël ! Lorsque l'Éternel ramènera son peuple captif, Jacob sera dans l'allégresse, Israël se réjouira.

PSEAUMES XV, XVI, XVII, XVIII.

PSEAUME XV.

David enseigne ici sont ceux qui étoient dignes de servir Dieu dans son tabernacle.

Pseaume de David.

ÉTERNEL, qui est-ce qui séjournera dans ton tabernacle ? Qui est-ce qui habitera en la montagne de ta sainteté ?

2 C'est celui qui marche en intégrité, qui fait ce qui est juste, et qui dit la vérité ainsi qu'elle est en son cœur.

3 Celui qui ne médit point par sa langue, qui ne fait point de mal à son ami, qui ne lève point de blâme contre son prochain ;

4 Aux yeux duquel celui qui est méprisable est rejeté ; mais il honore ceux qui craignent l'Éternel ; et s'il a juré, fait-il à son dommage, il n'en changera rien.

5 Celui qui ne donne point son argent à usure, et qui ne prend point de présent contre l'innocent. Celui qui fait ces choses ne sera jamais ébranlé.

PSEAUME XVI.

David demande à Dieu de le garantir, puisqu'il se confie en lui. Il témoigne qu'il ne craint pas même la mort, et qu'il espère d'être toujours heureux dans la communion du Seigneur.

Mictam de David.

GARDE-MOI, ô Dieu fort ; car je me suis retiré vers toi.

2 O mon âme, tu as dit à l'Éternel : Tu es le Seigneur ; le bien que je fais ne tient point jusqu'à toi.

3 C'est dans les saints qui sont sur la terre, et dans ces personnes illustres, que je prends tout mon plaisir.

4 Que les idoles des impies se multiplient, et qu'ils courent après ; je ne ferai point leurs aspersions de sang, et leur nom ne passera point par ma bouche.

5 L'Éternel est la portion de mon héritage, et de mon breuvage ; et tu conserves mon lot.

6 Les cordeaux me sont échus dans des lieux agréables, et un très-bel héritage m'est échu.

7 Je bénirai l'Éternel, qui est mon conseil ; même les nuits dans lesquelles mes pensées m'instruisent.

8 Je me suis toujours proposé l'Éternel devant moi ; puisqu'il est à ma droite, je ne serai point ébranlé.

9 C'est pourquoi mon cœur s'est réjoui, et ma langue chante de joie ; aussi ma chair habitera en assurance.

10 Car tu n'abandonneras point mon âme dans le sépulcre, et tu ne permettras point que ton bien-aimé sente la corruption.

11 Tu me feras connoître le chemin de la vie. Ta face est un rassasiement de joie ; il y a des plaisirs dans ta droite pour jamais.

PSEAUME XVII.

David supplie le Seigneur d'avoir égard à son innocence.

Prière de David.

ÉTERNEL, écoute ma juste cause ; sois attentif à mon cri ; prête l'oreille à la requête que je te fais, sans qu'il y ait de la tromperie dans mes lèvres.

2 Que mon droit sorte de ta présence, que tes yeux regardent à la justice de ma cause.

3 Tu as sondé mon cœur, tu l'as visité de nuit, tu m'as éprouvé, tu n'as rien trouvé ; ma pensée ne va point au delà de ma parole.

4 Pour ce qui est des actions des hommes, je me suis gardé, selon la parole que tu as prononcée de ta bouche, des sentiers des hommes violens.

5 Ayant affermi mes pas dans tes sentiers, les plantes de mes pieds n'ont point chancelé.

6 O Dieu fort, je t'invoque, parce que tu as accoutumé de m'exaucer ; incline ton oreille vers moi, écoute ce que je dis.

7 Rends admirables tes bontés, toi qui délivres ceux qui se retirent vers toi, de devant ceux qui s'élèvent contre ta droite.

8 Garde-moi comme la prune de l'œil, et couvre-moi sous l'ombre de tes ailes ;

9 De devant ces méchans qui me désolent, et de mes ennemis mortels, qui m'environnent.

10 La graisse leur cache le visage ; leur bouche parle avec fierté.

11 Ils nous environnent présentement ; à chaque pas que nous faisons, ils épient pour nous jeter par terre.

12 Ils ressemblent au lion qui ne demande qu'à déchirer, et au lionceau qui se tient dans les lieux cachés.

13 Lève toi, Éternel, devance-les, renverse-les : délivre mon âme du méchant par ton épée.

14 Éternel, délivre-moi par ta main de ces gens, des gens du monde, dont le partage est dans cette vie, et dont tu remplis le ventre de tes provisions ; tellement que leurs enfans en sont rassasiés, et ils laissent leur reste à leurs petits-enfans.

15 Mais moi je verrai ta face en justice, et je serai rassasié de ta ressemblance, quand je serai réveillé.

PSEAUME XVIII.

Cantique d'actions de grâces.

Pseaume de David, serviteur de l'Ete-

ils viendront et publieront sa justice au peuple qui naîtra, parce qu'il a été.

PSEAUME XXIII.

représente les soins paternels du Seigneur envers lui.

Pseaume de David.

ÉTERNEL est mon berger, je n'ai point de disette.

Il me fait reposer dans des parcs herbues, et il me conduit le long des eaux vives.

Il restaure mon âme, et il me mène par des sentiers unis, pour l'amour de son nom.

Même quand je marcherois par la vallée de l'ombre de la mort, je ne craindrai aucun mal; car tu es avec moi; c'est ta bonte et ta boulette qui me consolent.

Tu dressas la table devant moi, à la vue de ceux qui me persécutent; tu oins mon front d'huile, et ma coupe est remplie.

Quoi qu'il en soit, les biens et la miséricorde m'accompagneront tous les jours de ma vie, et mon habitation sera la maison de l'Éternel pour longtemps.

PSEAUME XXIV.

il reconnaît que Dieu règne sur tous choses, et particulièrement sur Jérusalem.

Pseaume de David.

La terre appartient à l'Éternel, et tout ce qui y est; la terre habitable, et ceux qui y habitent.

Car il l'a fondée sur les mers, et l'a élevée sur les fleuves.

Qui est-ce qui montera à la montagne de l'Éternel, et qui est ce qui demeurera dans son lieu de sa sainteté?

Ce sera l'homme qui a les mains pures, le cœur net, dont l'âme n'est point entachée à la fausseté, et qui ne jure point par tromper.

Il recevra la bénédiction de l'Éternel, et la justice de Dieu, son Sauveur.

Telle est la génération de ceux qui cherchent, qui cherchent sa face en Jacob. *Sélah.*

Portes, élevez vos têtes; portes éternelles, hautes-vous, et le Roi de gloire entrera.

Qui est ce Roi de gloire? C'est l'Éternel fort et puissant dans les combats.

Portes, élevez vos têtes; élevez les cieux, portes éternelles, et le Roi de gloire entrera.

Qui est ce Roi de gloire? C'est l'Éternel des armées; c'est lui qui est le Roi de gloire. *Sélah.*

PSEAUME XXV.

il implore la grâce de Dieu avec confiance.

coup de ferveur. Il le prie de lui pardonner ses péchés, et de le délivrer de ses afflictions.

Pseaume de David.

ÉTERNEL, j'élève mon âme à toi. 2 Mon Dieu, je m'assure en toi; que je ne sois point confus; que mes ennemis ne triomphent point de moi.

3 Certainement aucun de ceux qui s'attendent à toi ne sera confus; mais ceux-là le seront, qui agissent perversément en toute occasion.

4 Éternel, fais-moi connoître tes voies, enseigne-moi tes sentiers.

5 Fais-moi marcher dans ta vérité, et m'enseigne; car tu es le Dieu de ma délivrance; je m'attends à toi tout le jour.

6 Éternel, souviens-toi de tes compassions et de tes bontés; car elles sont de tout temps.

7 Ne te souviens point des péchés de ma jeunesse, ni de mes transgressions; selon ta miséricorde, souviens-toi de moi, pour l'amour de ta bonté, ô Éternel!

8 L'Éternel est bon et droit; c'est pourquoi il enseignera aux pécheurs le chemin qu'ils doivent tenir.

9 Il fera marcher les débonnaires dans la droiture, et il enseignera sa voie aux humbles.

10 Toutes les voies de l'Éternel sont vérité et bonté, pour ceux qui gardent son alliance et ses témoignages.

11 Pour l'amour de ton nom, Éternel, tu me pardonneras mon iniquité, quoi qu'elle soit grande.

12 Qui est l'homme qui craint l'Éternel? Il lui enseignera le chemin qu'il doit choisir.

13 Son âme logera parmi les biens, et sa postérité possédera la terre en héritage.

14 Le secret de l'Éternel est pour ceux qui le craignent, et son alliance pour la leur faire connoître.

15 Mes yeux sont continuellement vers l'Éternel; car c'est lui qui tirera mes pieds des filets.

16 Tourne ta face vers moi, et aie pitié de moi; car je suis seul affligé.

17 Les détresses de mon cœur se sont augmentées; délivre-moi de mes angoisses.

18 Regarde mon affliction et mon travail, et me pardonne tous mes péchés.

19 Regarde mes ennemis, car ils sont en grand nombre, et ils me haïssent d'une haine pleine de violence.

20 Garde mon âme, et me délivre; que je ne sois point confus, car je me suis retiré vers toi.

21 Que l'intégrité et la droiture me préservent, car je me suis attendu à toi.

22 O Dieu, rachète Israël de toutes ses détresses.

PSEAUMES XXXII, XXXIII.

13 Car j'ai ouï le blâme de plusieurs ; la frayeur m'a mis de tous côtés, quand ils consultoient ensemble contre moi ; ils ont consulté pour m'ôter la vie.

14 Toutefois, Éternel, je me suis as suré en toi ; j'ai dit, tu es mon Dieu.

15 Mes temps sont en ta main ; Délivre-moi de la main de mes ennemis, et de ceux qui me poursuivent.

16 Fais luire ta face sur ton serviteur : délivre-moi par ta bonté.

17 Éternel, que je ne sois point confus, puisque je t'ai invoqué ; que les méchants soient confus, qu'ils aient la bouche fermée dans le sépulcre.

18 Que les lèvres qui mentent, et qui prononcent des paroles dures contre le juste, avec orgueil et avec mépris, soient muettes.

19 O que tes biens sont grands, que tu as réservés pour ceux qui te craignent, et que tu fais pour ceux qui se retirent vers toi, aux yeux des fils des hommes !

20 Tu les caches dans le secret sous ta face, loin de l'orgueil des hommes ; tu les preserves dans une tente, des langues qui les attaquent.

21 Béni soit l'Éternel, parce qu'il a rendu admirable sa bonté envers moi, comme si j'eusse été dans une ville munie.

22 Je disois dans ma précipitation : Je suis retranché de devant tes yeux ; et toutefois tu as exaucé la voix de mes supplications, quand j'ai crié à toi.

23 Aimez l'Éternel, vous tous ses bien-aimés ; l'Éternel garde les fidèles, et il rend à celui qui se conduit avec fierté tout ce qu'il a mérité.

24 Vous tous qui avez votre attente à l'Éternel, demeurez fermes, et il fortifiera votre cœur.

PSEAUME XXXII.

Le vrai bonheur consiste dans le pardon des péchés, et dans la pureté de la conscience. David exhorte les hommes à s'éloigner de l'endurcissement.

Maskil de David.

Ou'heureux est celui dont la transgression est quittée, et duquel le péché est couvert !

2 O qu'heureux est l'homme auquel l'Éternel n'impute point l'iniquité, et dans l'esprit duquel il n'y a point de fraude !

3 Quand je me suis tû, mes os se sont consumés, et quand je n'ai fait que crier tout le jour.

4 Parce que jour et nuit ta main s'appesantissoit sur moi ; ma vigueur étoit changée en une sécheresse d'été. Sélah.

5 Je t'ai fait connoître mon péché, et je n'ai point caché mon iniquité : J'ai dit : Je confesserai mes transgressions à

l'Éternel ; et tu as ôté la peine de mon péché. Sélah.

6 C'est pourquoi tout homme de bien te suppliera au temps qu'on te trouvera, en sorte que quand de grandes eaux se déborderoient, elles ne l'atteindront point.

7 Tu es ma retraite, et tu me garantis de la détresse ; tu m'environneras de chants de délivrance. Sélah.

8 Je te rendrai intelligent, m'a dit l'Éternel, et je t'enseignerai le chemin par lequel tu dois marcher, et mon bras te guidera.

9 Ne soyez point comme le cheval, ni comme le mulet, qui sont sans intelligence ; desquels il faut ensemencer la bouche avec un mors et un frein, pour s'en faire obéir.

10 Plusieurs douleurs arriveront au méchant ; mais la miséricorde environnera celui qui s'assure en l'Éternel.

11 Vous justes, réjouissez-vous en l'Éternel, et vous égayez ; chantez de joie, vous tous qui avez le cœur droit.

PSEAUME XXXIII.

David exhorte les justes à louer Dieu, par la considération de sa bonté, de sa puissance et de sa justice.

VOUS justes, chantez de joie à l'Éternel ; sa louange est bienbaisante aux hommes droits.

2 Célébrez l'Éternel avec la harpe ; chantez-lui des psaumes avec l'instrument à dix cordes.

3 Chantez lui un cantique nouveau ; touchez agréablement les instruments, avec un cri de joie.

4 Car la parole de l'Éternel est droite, et toutes ses œuvres sont avec fermeté.

5 Il aime la justice et l'équité ; la terre est remplie de la bonté de l'Éternel.

6 Les cieux ont été faits par la parole de l'Éternel, et toute leur armée par le souffle de sa bouche.

7 Il assemble les eaux de la mer comme un monceau ; il met les abîmes comme dans des trésors.

8 Que toute la terre craigne l'Éternel, que tous les habitans de la terre le redoutent.

9 Car il a parlé, et ce qu'il a dit a eu son être ; il a commandé, et la chose a comparu.

10 L'Éternel dissipe le conseil des nations, et met à néant les desseins des peuples.

11 Mais ce que l'Éternel a résolu subsiste toujours ; les desseins de son cœur durent d'âge en âge.

12 O qu'heureuse est la nation de laquelle l'Éternel est le Dieu, et le peuple qu'il s'est choisi pour héritage !

13 L'Éternel regarde des cieux, il voit tous les enfans des hommes.

me redemande de
 ses.
 m'ont rendu le m
 a m'ôter la vie.
 is moi, quand il
 me vêtois d'un
 e par le jeûne, je
 dans mon cœur.
 me suis conduit
 intime ami, com
 e ; j'allois courb
 me celui qui pleu
 is quand j'ai été
 ils se réjouissoie
 des gens de néa
 contre moi, sans
 m'ont déchiré, e

re les hypocrites
 griné les dents.
 gneur, combien d
 Retire mon au
 ils me préparent,
 es loucheux.
 te célébrerai da
 se, je te louerai ;

se ceux qui sont
 et ne se réjouisse
 ux qui me haïssent
 pour l'œil.
 r ils ne parlent ;
 inventent des ch
 contre les person

ont ouvert leur l
 t pu contre moi,
 re œil l'a vu.
 Éternel, tu l'as
 leigneur, ne t'él

veille toi, réveille
 leigneur, pour me
 mener une cause.
 je-moi selon ta j
 u ; et qu'ils ne
 moi.

ils se disent po
 Courage. courag
 ils ne disent poi
 tout.

et ceux qui se réjou
 nt honteux, et r
 ; et que ceux
 oi soient revêtus

is que ceux qui so
 ice se réjouissent
 ple, et qu'ils f
 qu'ils disent ;
 sait l'Éternel, qu
 rvitru
 re ma langue parl
 ta justice et de ti

PSEAUME XXXVIII.

de celui qui fait biezses affaires, à
dis-je, de l'homme qui vient à
de ses entreprises.

Réprime la colère, et laisse-là l'em-
ment; ne t'irrite point, du moins
faire le mal.

Car les méchants seront retranchés;
ceux qui s'attendent à l'Eternel
ont la terre.

Encore un peu de temps, et le mé-
chant ne sera plus; tu considéreras son
et il n'y sera plus.

Mais les débonnaires hériteront la
terre, et jouiront à leur aise d'une grande
plénitude.

Le méchant machine contre le
juste, et grince les dents contre lui.

Le Seigneur se rira de lui, car il a
vu son jour approche.

Les méchants ont tiré l'épée, ils
ont brandi leur arc, pour abattre l'affligé
et le pauvre, et pour égorger ceux qui
sont droits.

Mais leur épée entrera dans leur
cœur, et leurs arcs seront rompus.

Le peu du juste vaut mieux que
l'abondance de biens de plusieurs méchants.

Car les bras des méchants seront
tranchés, mais l'Eternel soutient les justes.

L'Eternel connoît les jours de ceux
qui sont intègres; et leur héritage sub-
sistera toujours.

Ils ne seront point confus dans les
jours mauvais, mais ils seront rassasiés
au temps de la famine.

Mais les méchants périront, et les
troupeaux de l'Eternel seront consumés,
comme la graisse des agneaux; ils s'en
iront en fumée.

Le méchant emprunte, et ne rend
rien; mais le juste a compassion, et il
l'aide.

Car ceux qu'il bénira hériteront la
terre; mais ceux qu'il maudira seront
tranchés.

Les pas de l'homme de bien sont
régés par l'Eternel, et il prend plaisir
dans ses voies.

S'il tombe, il ne sera point abattu;
l'Eternel lui soutient la main.

J'ai été jeune, et j'ai aussi atteint
la vieillesse, mais je n'ai point vu le
juste abandonné, ni sa postérité mendiant
le pain.

Il est toujours ému de pitié, et il
se réjouit; et sa postérité est en bénédiction.

Retire-toi du mal, et fais le bien,
et tu auras pour habitation éternelle.

Car l'Eternel aime la droiture, et
n'abandonne point ses bien-aimés;
parquoy ils sont toujours gardés;
la postérité des méchants sera re-
tranchée.

Les justes hériteront la terre, et y
habiteront à perpétuité.

30 La bouche du juste parlera de la
sagesse, et sa langue prononcera ce qui
est droit.

31 La loi de son Dieu est dans son
cœur; aucun de ses pas ne chancellera.

32 Le méchant épie le juste, et cher-
che à le faire mourir.

33 Mais l'Eternel ne l'abandonnera
point entre les mains du méchant, et ne
le laissera point condamner quand on le
jugera.

34 Attends l'Eternel, et garde ses
voies, et il t'élèvera, afin que tu hérites
la terre; et tu verras que les méchants
seront retranchés.

35 J'ai vu le méchant, terrible, et ver-
doyant comme un laurier verd:

36 Mais j'ai pris-é, et voilà, il n'étoit
plus; je l'ai cherché, et il ne s'est plus
trouvé.

37 Prends garde à l'homme intègre, et
considère l'homme droit; car la fin d'un
tel homme est la paix.

38 Mais les pécheurs seront tous en-
semble détruits, et le reste des méchants
sera retranché.

39 Mais la délivrance des justes vien-
dra de l'Eternel; il sera leur force au
temps de la détresse.

40 L'Eternel les aidera, et les délivre-
ra: il les délivrera des méchants, et il
les sauvera, parce qu'ils ont espéré en lui.

PSEAUME XXXVIII.

David supplie le Seigneur de ne pas le pu-
nir en sa colère.

Pseaume de David, pour être un
memorial.

ETERNEL, ne me reprends point
dans ton indignation, et ne me
châtie point dans ton courroux.

2 Car tes péchés sont entrées au de-
dans de moi, et ta main s'est appesantie
sur moi.

3 Il n'y a rien d'entier dans ma chair,
à cause de ton indignation; ni aucun re-
pos dans mes os, à cause de mon péché.

4 Car mes iniquités ont surpassé ma
tête, et sont comme un pesant fardeau;
elles sont plus pesantes que je ne puis por-
ter.

5 Mes plaies sont puantes et corrom-
pues, à cause de ma folie.

6 Je suis courbé et abattu au dernier
point; je marche en habit de deuil tout
le jour.

7 Car mes reins sont pleins d'inflam-
mation; il n'y a rien d'entier dans mon
corps.

8 Je suis extrêmement affaibli et tout
brisé; je rugis dans le grand frémisse-
ment de mon cœur.

9 Seigneur, tout mon désir est devant
toi, et mon gémissement ne t'est point
caché.

1 Mon cœur est extrêmement agité,
force m'a abandonné, et la clarté de
mes yeux ; même je ne les ai plus.
2 Ceux qui m'aiment, et mes intimes
se tiennent éloignés de ma plaie,
les plus proches se tiennent loin.
3 Ceux qui en veulent à ma vie m'ont
mis des pièges, et ceux qui cherchent
à mal parler de méchancetés, et mé-
ritent des tromperies chaque jour.
4 Mais moi je n'entends rien plus
comme un sourd, et je suis comme un muet
qui n'ouvre pas la bouche.
5 Je suis, dis-je, comme un homme
qui n'entend point, et qui n'a point de
parole dans sa bouche.
6 Puisque je ne suis attendu à toi,
Éternel, tu me répondras, Seigneur, mon
Dieu.
7 C'est pourquoi j'ai dit. Qu'ils ne se
puissent point à mon sujet ; quand mon
dieu glisse ils s'élèvent contre moi.
8 Je suis prêt à tomber, et ma dou-
leur est continuellement devant moi.
9 Je déclare mon iniquité, et je suis
peine pour mon péché.
10 Cependant mes ennemis vivent et se
joignent ; ceux qui me haïssent sans su-
ccess multiplient.
11 Et ceux qui me rendent le mal
pour le bien me sont opposés, parce que
je n'attache au bien.
12 Éternel, ne m'abandonne point,
mon Dieu, ne t'éloigne point de moi.
13 Hâte-toi de venir à mon aide, Sei-
gneur, qui es ma délivrance.

PSEAUME XXXIX.

*brève de cette vie, et la vanité des
biens de ce monde.*

Pseaume de David.

Al dit : Je prendrai garde à mes
voies, afin que je ne pèche pas par
la langue, et je garderai ma bouche avec
soin, tant que le méchant sera devant.

J'ai été muet sans dire mot ; j'ai
ne tiens ce qui étoit bon ; mais ma dou-
leur s'est augmentée.

Mon cœur s'est échauffé au dedans
de moi, et le feu de ma méditation s'est
irrité ; j'ai parlé de ma langue, et j'ai

Éternel, donne-moi à connaître ma
vie et qu'elle est la mesure de mes jours ;
je sache de combien petite durée je

Voilà, tu as réduit mes jours à la
breve de quatre doigts, et le temps de
ma vie est devant toi comme un rien.
ainsi tout homme qui subsiste
est que vanité. *Sélah.*

Certainement l'homme se promène
comme celui qui n'a que de l'apparence ;
ainsi il se tourmente en vain.

Seigneur, mon Dieu, tu

PSEAUMES XLI, XLII.

Je n'ai point renfermé ta justice dans mon cœur ; j'ai déclaré ta bonté et ta délivrance ; je n'ai point caché ta bonté ni ta vérité dans la assemblée.

Tu donc, ô Éternel, ne m'épargne pas tes compassions ; que ta bonté et ta miséricorde me gardent continuellement.

Car des maux sans nombre m'ont frappés ; mes iniquités m'ont atteint, et je ne les ai pu voir ; elles surpassent nombre les cheveux de ma tête, et le nombre ne manque.

Ô Éternel, veuille me délivrer ; Éternel, hâte-toi de venir à mon aide.

Que tous ceux qui cherchent ma vie ne soient pas détruits, et soient couverts de honte, et ne soient confus ! Et que ceux qui prennent plaisir à mon mal retournent en arrière, et soient confus !

Que ceux qui disent de moi, Ah, ne soient déçus, et n'aient que la honte et la confusion !

Que tous ceux qui te cherchent, soient ravis de joie, et se réjouissent en toi, et que ceux qui aiment ta délivrance soient continuellement : Magnifié soit Éternel !

Je suis affligé et misérable, mais le Seigneur a soin de moi ; tu es mon aide et mon libérateur ; mon Dieu, ne tarde pas.

PSEAUME XLI.

Il promet une bénédiction particulière à ceux qui se conduisent charitablement envers les affligés.

Pseaume de David.

HEUREUX celui qui se conduit sage-ment envers l'affligé ! L'Éternel le délivrera au jour de la calamité.

L'Éternel le gardera, et le préservera en vie ; il sera même rendu heureux sur la terre, et tu ne le livreras point au pouvoir de ses ennemis.

L'Éternel le soutiendra quand il sera sur son lit de langueur ; tu changeras son lit, quand il sera malade.

J'ai dit : Éternel, aie pitié de moi ; car j'ai péché contre toi.

Ceux qui me haïssent, me souhaitent mal, disent : Quand mourra-t-il ? Et quel est-ce que son nom périra ?

Mais si quelque un d'eux vient me visiter, il parle fausement ; son cœur rassemble des mauvaises desseins. Est-il sorti ? Il en est.

Tous ceux qui me haïssent parlent mal, et ils se proposent de me faire du mal.

Le Seigneur leur a fait telle que la méchanceté, est attachée à celui qui est couché ne se relevera pas.

9 Même celui qui avait la paix avec moi, en qui je me fiais, qui mangeait mon pain, a levé le talon contre moi.

10 Mais toi, Éternel, aie pitié de moi et me relève, et je le leur rendrai.

11 Je connois à ceci que tu m'aimes ; c'est que mon ennemi n'a pas eu lieu d'éclater de joie sur moi.

12 Tu m'as soutenu dans mon intégrité, et tu m'as établi devant toi pour toujours.

13 Béni soit l'Éternel, le Dieu d'Israël, de siècle en siècle. Amen ! Amen !

PSEAUME XLII.

Le Prophète exprime la vive douleur qu'il ressentait de se voir éloigné de la maison de Dieu.

Maskil des descendants de Coré.

COMME un cerf brasse après des eaux courantes, ainsi mon âme soupire après toi, ô Dieu !

2 Mon âme a soif de Dieu, du Dieu fort et vivant : Quand entrerais-je, et me présenterai-je devant la face de Dieu !

3 Mes larmes m'ont servi de pain jour et nuit, quand on me disoit chaque jour : Où est ton Dieu ?

4 Je me souviendrai de ceci, et je le rappellerai dans mon âme ; c'est que je marcherai encore avec la troupe, et que je m'en irai avec elle jusqu'à la maison de mon Dieu, avec une voix de triomphe et de louange, et avec la multitude qui fera la fête.

5 Mon âme, pourquoi t'abats-tu ; et frémis-tu en moi ? Attends-toi à Dieu ; car je le célébrerai encore ; son regard est la délivrance même.

6 Mon Dieu, mon âme est abattue en moi même, parce que je me souviens de toi, depuis le pays du Jourdain, et des Hermoniens, et de la montagne de Mitsbar.

7 Un abîme appelle un autre abîme au bruit de tes canaux : Toutes tes vagues et tes fiots ont passé sur moi.

8 L'Éternel enverra durant le jour sa gratuité, et son cantique sera avec moi pendant la nuit, et je serai ma requête au Dieu fort qui est ma vie.

9 Je dirai au Dieu fort qui est mon rocher : Pourquoi m'as-tu oublié ? Pourquoi marcherai-je vêtu de deuil, sous l'oppression de celui qui me hait ?

10 Mes ennemis m'ont outragé ; ce qui m'a été une épée dans les os, quand ils m'ont dit, chaque jour : Où est ton Dieu ?

11 Mon âme, pourquoi t'abats-tu, et pourquoi frémis-tu en moi ? Attends-toi à Dieu, car je le célébrerai encore ; il est la délivrance à laquelle je regarde ; il est mon Dieu.

PSEAUMES XLVI, XLVII, XLVIII.

ont sous toi; elles entreront dans
des ennemis du Roi.

ton trône, ô Dieu, est à toujours et
pour l'éternité; le sceptre de ton règne est
pour l'éternité.

tu aimes la justice, et tu hais la mé-
chanceté; c'est pourquoi, ô Dieu, ton
peuple oint d'une huile de joie par
des semblables.

tes vêtements sont parfumés de
gaïac, d'aloë et de casse, quand tu sors
dans d'ivoire, par lesquels on t'a

Des filles de Rois sont entre tes
bras d'honneur; ta femme est à ta
droite, parée d'or d'Ophir.

Écoute, fille, et considère, incline
oreille, et oublie ton peuple et la
maison de ton père;

Et le Roi mettra son affection en
toi. Puisqu'il est ton Seigneur,
ne te retire pas devant lui.

Et la fille de Tyr, et les plus riches
peuples te feront hommage avec des
offrandes.

La fille du Roi est toute pleine de
or dedans; son vêtement est tissu

Elle sera présentée au Roi en des
vêtements de broderie; et les filles qui la
suivent, qui sont ses amies, te seront
présentées.

Elles te seront présentées avec joie,
et elles entreront au
palais du Roi.

Tes enfans tiendront la place de tes
frères; tu les établiras pour princes par
tout la terre.

Je rendrai ton nom mémorable
à tous les âges; c'est pourquoi les
nations te célébreront à toujours et à
l'éternité.

PSEAUME XLVI.

Cantique d'actions de grâces pour le secours
de Dieu accordé aux Israélites.

Cantique des enfans de Coré.

Dieu est notre retraite, notre force,
et notre secours dans les détresses,
notre secours fort aimé à trouver.

C'est pourquoi nous ne craignons
rien, quand même la terre se boulever-
rait, et que les montagnes se renverse-
raient au milieu de la mer;

et que ses eaux viendroient à briser
les montagnes, et que les montagnes se
ébranlèrent par l'élévation de ses
puissances. Sélah.

Les ruisseaux du fleuve réjouiront
le Dieu, qui est le lieu saint des
anges du très-haut.

Dieu est au milieu d'elle; elle ne
s'est point ébranlée: Dieu la secourra,
et montrant son visage vers elle dès le
commencement.

Les nations se sont évanouies, les roy-

aumes ont été ébranlés; il a fait entendre
son tonnerre, et la terre s'est fondue.

7 L'Éternel des armées est avec nous;
le Dieu de Jacob est notre haute re-
traite. Sélah.

8 Verrez, contemplez les exploits de
l'Éternel, et comment il a réduit la terre
en solitude.

9 Il a fait cesser les guerres jusques au
bout de la terre; il rompt les arcs, il
brise les lances, il brûle les chariots au
feu.

10 Cessez, a-t-il dit, et reconnoissez
que je suis Dieu: Je serai exalté parmi
les nations; je serai exalté par toute la
terre.

11 L'Éternel des armées est avec nous;
le Dieu de Jacob est notre haute retraite.
Sélah.

PSEAUME XLVII.

Le Prophète exhorte tous les habitans de la
terre à louer le Seigneur.

Pseaume des enfans de Coré.

PEUPLES, frappez tous des mains,
poussez des cris de joie à Dieu, avec
une voix de triomphe.

2 Car le Dieu très-haut est redouta-
ble, et il est grand Roi sur toute la terre.

3 Il range les peuples sous nous, et les
nations sous nos pieds.

4 Il nous a choisi notre héritage, qui
est la gloire de Jacob, lequel il a aimé.
Sélah.

5 Dieu est monté avec un cri de joie;
l'Éternel est monté au bruit de la trom-
pette.

6 Psalmodiez à Dieu, psalmodiez,
psalmodiez à notre Roi, psalmodiez.

7 Car Dieu est Roi de toute la terre;
chantez ce cantique.

8 Dieu règne sur les nations; Dieu est
assis sur le trône de sa sainteté.

9 Les principaux des peuples se sont
assemblés avec le peuple du Dieu d'A-
braham; car les puissans de la terre
appartiennent à Dieu; il est infiniment
élevé.

PSEAUME XLVIII.

Le Prophète décrit la force de Jérusalem,
et la protection dont Dieu couvrait son
peuple.

Cantique de Pseaume, des enfans de Coré.

L'ÉTERNEL est grand, et digne
d'être loué dans la ville de notre
Dieu, et dans la montagne de sa sainteté.

2 Le plus beau lieu du pays, la joie de
toute la terre, c'est la montagne de Sion,
au fond du septentrion; c'est la ville du
grand Roi.

3 Dieu est connu dans ses palais pour
une haute retraite.

4 Car voici, les Rois s'étoient donné
assignation, ils s'étoient avancés tous
ensemble.

5 L'ont-ils vue? Aussitôt ils ont été
ébranlés.

nés ; ils ont été éperdus, ils se sont mis à l'étonnement.

Ils ont été saisis de tremblement, et la douleur pareille à celle d'une femme qui est en travail ;

Ils ont été chassés comme par le vent violent, qui brise les navires de Tarshis.

Ce que nous avons entendu, c'est ce que nous avons vu dans la ville de l'Éternel.

des armées, dans la ville de notre Dieu, laquelle Dieu conservera à toujours. Sélah.

O Dieu, nous avons attendu ta faveur au milieu de ton peuple.

O Dieu, tel qu'est ton nom, telle est ta louange jusqu'aux bouts de la terre : ta droite est pleine de justice.

La montagne de Sion se réjouira, les filles de Juda auront de la joie, à cause de tes jugemens.

Faites le tour de Sion, considérez-la de tous côtés, et comptez ses tours.

Remarquez son rempart, et examinez ses palais ; afin que vous le racontiez à la génération à venir.

Car ce Dieu sera notre Dieu à toujours et à perpétuité : il nous accompagnera jusqu'à la mort.

PSEAUME XLIX.

Le Prophète montre que le bonheur ne consiste point dans les richesses et dans les honneurs du monde.

Pseaume des enfans de Coré.

PEUPLES, écoutez tous ceci ; vous, tous les habitans du monde, prêtez l'oreille ;

Tant les gens de bas état, que les hommes distingués ; tant les riches, que les pauvres.

Ma bouche prononcera des discours sages, et ce que mon cœur a médité, tout des choses pleines de sens.

J'appliquerai mon oreille à un discours sentencieux ; j'exposerai mes maximes sur ma harpe.

Pourquoi craindrai-je dans le mauvais temps, quand la malice de ceux qui se talonnent m'environnera ?

Il n'y en a qui se confient en leurs biens, et qui se glorifient de l'abondance de leurs richesses.

Cependant personne n'en pourra en aucune manière racheter son frère, ni donner à Dieu sa rançon.

Car le rachat de leur âme est trop cher, et il ne se fera jamais.

En sorte qu'ils vivent toujours, et qu'ils ne voient jamais la fosse.

Car on voit que les sages meurent, et que le fou et l'imbécille périssent également, et laissent leurs biens à d'autres.

Leur intention est que leurs maisons durent toujours, et que leurs habitations

subsistent

donné lieu

12 Et c'est point en l'homme que

13 C'est folie, et

14 Ils des brebis

hommes et

dès le monde dans

15 Mais la poignée

prendra

16 Ne vas que de ta main

17 Car tu ne fais rien ;

après lui

18 Bien sa vie, et sera fait

19 Il de ses propres

lumière.

20 L'homme n'a point aux bêtes

L'hypocrite leur et les cœurs

LE D par

depuis le

2 Dieu

Sion, que

3 Not

ra plus

dévorant

y aura u

4 Il a

terre, pe

5 Au

ont tra

crûtes.

6 Les

lice ; gai

7 Ex

rai : So

gneral e

Dieu, et

8 Je

sacrifices

sont cont

9 Je

mon

10 Ca

PSEAUMES LI, LII.

et les bêtes qui paissent en mille troupeaux.

Je connois tous les oiseaux des cieux, et toutes sortes de bêtes des champs sont à mon commandement.

Si j'avois faim, je ne t'en dirois rien, car la terre habitable est à moi, et ce qui y est.

Mangerois-je la chair des gros taureaux, et boirois je le sang des boucs ?

Je sacrifie la louange à Dieu, et rends grâces au Souverain.

Et invoque moi au jour de ta détresse ; je t'en délivrerai, et tu me glorifieras.

Mais Dieu a dit au méchant : Est-ce à toi de réciter mes statuts, et de rendre mon alliance en ta bouche ;

17 Puisque tu haïs la correction, et que tu as jeté mes paroles derrière toi ?

18 Si tu vois un larron, tu cours avec lui, et ta portion est avec les adultères.

19 Tu lâches ta bouche au mal, et par ta langue tu trames la fraude.

20 Tu te seds, et tu parles contre ton Seigneur, et tu charges de blâme le fils de ta mère.

21 Tu as fait ces choses-là, et je me suis ennuie ; et tu as cru que j'étois véritablement comme toi : Je t'en reprendrai, et j'exposerai tout en ta présence.

22 Écoutez maintenant ceci, vous qui craignez Dieu ; de peur que je ne vous raille, et qu'il n'y ait personne qui vous délivre.

23 Celui qui me sacrifie la louange m'honorera ; et je ferai voir la délivrance de Dieu, à celui qui règle ses voies.

PSEAUME LI.

David implore la miséricorde de Dieu ; il fait la confession de ses péchés ; il fait des vœux pour le bien de Jérusalem.

Pseaume de David, lorsque Nathan le prophète vint à lui, après qu'il fut entré vers Bathschabai.

O DIEU, aie pitié de moi selon ta miséricorde ; selon la grandeur de tes compassions, efface mes forfaits.

2 Lave-moi de plus en plus de mon iniquité, et nettoie-moi de mon péché.

3 Car je connois mes transgressions, et mon péché est continuellement devant moi.

4 J'ai péché contre toi, contre toi proprement ; et j'ai fait ce qui est désagréable à tes yeux ; ensorte que tu seras reconnu juste quand tu parleras, et trouvé par quand tu me jugeras.

5 Voilà, j'ai été formé dans l'iniquité, et ma mère m'a échauffé dans le péché.

6 Voilà, tu aimes la vérité dans l'intérieur, et tu m'avois enseigné la sagesse dans le secret de mon cœur.

7 Purifie-moi de mon péché avec l'hy-

sope, et je serai net ; lave-moi, et je serai plus blanc que la neige.

8 Fais-moi entendre la joie et la consolation, et que les os que tu as brisés, se réjouissent.

9 Détourne ta face de mes péchés, et efface toutes mes iniquités.

10 O Dieu, crée moi un cœur net, et renouvelle au-dedans de moi un esprit droit.

11 Ne me rejette pas de devant ta face, et ne m'ôte pas l'esprit de ta sainteté.

12 Rends moi la joie de ton salut, et que l'esprit franc me soutienne.

13 J'enseignerais tes voies aux méchants, et les pécheurs se convertiraient à toi.

14 O Dieu, Dieu de mon salut, délivre-moi de tant de sang ; ma langue chantera hautement ta justice.

15 Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche annoncera ta louange.

16 Car tu ne prends point plaisir aux sacrifices, autrement j'en donnerois ; l'holocauste ne t'est point agréable.

17 Les sacrifices de Dieu sont l'esprit froissé ; ô Dieu tu ne méprises point le cœur froissé et brisé.

18 Fais du bien selon ta bienveillance à Sion, et édifie les murs de Jérusalem.

19 Alors tu prendras plaisir aux sacrifices de justice, à l'holocauste, et aux sacrifices qui se consomment par le feu ; alors on offrira de jeunes taureaux sur ton autel.

PSEAUME LII.

David dénonce les jugemens de Dieu à Doëg.

Maskil de David, sur ce que Doëg, Idoméen, vint vers Saül, et lui avoit rapporté que David étoit venu dans la maison d'Abimélec.

POURQUOI te glorifies-tu de la malice, homme puissant ? La bonté du Dieu fort dure tous les jours.

2 Ta langue invente des méchancetés, elle fait des tromperies comme un rasoir aiglé.

3 Tu aimes plus le mal que le bien, et le mensonge plus que de dire des choses justes. Sélah.

4 Tu aimes tous les discours qui vont à détruire, et le langage trompeur.

5 Aussi le Dieu fort te détruira pour jamais, il te ravira, l'arrachera de la tente, et te déracinera de la terre des vivans. Sélah.

6 Les justes le verront, et ils craindront ; ils se riront de lui, et il dira :

7 Voilà cet homme qui n'avoit point pris Dieu pour sa force ; mais qui s'assuroit sur ses grandes richesses, et qui se fortifioit dans sa méchanceté.

8 Mais moi je serai comme un olivier verdoyant, dans la maison de Dieu ; je

Si j'eusse pensé quelque iniquité
mon cœur, le Seigneur ne m'eût
écouté.

Mais certainement Dieu m'a écou-
té, et a été attentif à la voix de ma
voix.

Béni soit Dieu, qui n'a point rejeté
mon pœte, ni éloigné de moi sa bonté.

PSEAUME LXVII.

*psalme d'Israël prie Dieu de le bénir,
et que Dieu soit loué et célébré
par tous les peuples du monde.*

Psautime ou Cantique.

Dieu aie pitié de nous, et nous bé-
nir, et fasse luire sa face vers
Sélah.

Que sa voie soit connue dans la
terre, et sa délivrance parmi toutes les
nations.

Les peuples te célébreront, ô Dieu,
les peuples te célébreront.

Les nations se réjouiront et chante-
ront de joie; car tu jugeras les peuples
équité, et tu conduiras les nations sur
la terre. Sélah.

Les peuples te célébreront, ô Dieu,
les peuples te célébreront.

La terre produira son fruit; Dieu,
Dieu nous bénira.

Dieu nous bénira, et toutes les ex-
tremités de la terre le craindront.

PSEAUME LXVIII.

*Psautime fut prononcé lorsque l'arche
de l'alliance fut transportée à Jérusa-
lem.*

Psautime ou Cantique de David.

Dieu se lève; et ses ennemis
seront dispersés, et ceux qui le
ont s'enfuiront de devant lui.

Tu les chasseras, comme la fumée
chassée par le vent; et comme la cire
fond au feu, ainsi périront les méchants
devant Dieu.

Mais les justes se réjouiront et
exalteront devant Dieu, et tressailliront
de joie.

Chantez à Dieu, psalmodiez son
nom, exaltez celui qui est monté sur les
nuées; son nom est l'Éternel; réjouissez-
vous en sa présence.

Il est le père des orphelins, et le
père des veuves; Dieu est dans la de-
mande de sa sainteté.

Dieu fait habiter en famille ceux
qui étoient seuls; il délivre ceux qui
sont enchaînés; mais les rebelles
meurent dans un désert.

O Dieu, quand tu sortis devant ton
peuple, quand tu marchois par le désert;
Sélah.

La terre trembla, même les cieux
dirent en eaux, pour la présence de
Dieu; et ce mont de Sinai, pour la pré-
sence de Dieu, du Dieu d'Israël.

9 O Dieu, tu as fait dégoutter abon-
damment la pluie sur ton héritage, et
quand il étoit épuisé, tu l'as rétabli.

10 Ton troupeau s'y est tenu; tu four-
nis de tes biens l'attligé, ô Dieu!

11 Le Seigneur a donné de quoi par-
ler; les messagères de bonnes nouvelles
ont été une grande armée.

12 Les Rois des armées se sont enfui,
ils se sont enfui; et celle qui demouroit
dans la maison a partagé leurs dépou-
illes.

13 Quand vous auriez couché entre
les chenets arrangés, vous brillerez comme
les ailes argentées d'un pigeon, comme
les ailes qui ont la couleur jaune de l'or
fin.

14 Quand le Tout Puissant dispersa les
Rois dans ce pays, il devint blanc comme
la neige du mont de Tsalmou.

15 La montagne de Dieu est un mont
de Bascan, une montagne élevée, un
mont de Bascan.

16 Pourquoi vous élevez-vous, mon-
tagnes bossues? Dieu a choisi cette
montagne pour y habiter, et l'Éternel
y demeurera à jamais.

17 La cavalerie de Dieu se compte par
vingt mille, par des milliers redoublés:
Le Seigneur est parmi eux; c'est un autre
Sinai en sainteté.

18 Tu es monté en haut, tu as mené
captifs les prisonniers, tu as pris des dons
pour les distribuer entre les hommes, et
même entre les rebelles, afin qu'ils de-
meurent dans le lieu de l'Éternel, notre
Dieu.

19 Béni soit le Seigneur, qui nous
comble chaque jour de ses biens; le Dieu
fort est notre délivrance. Sélah.

20 Le Dieu fort est notre Dieu fort
pour nous délivrer, et la délivrance de
la mort vient de l'Éternel, notre Seigneur.

21 Certainement Dieu percera la tête
de ses ennemis, et le sommet de la tête
chevelue de celui qui marche dans les
vices.

22 Le Seigneur a dit: Je les ferai re-
venir de Bascan, et je les ramènerai du
profond de la mer;

23 Afin que ton pied et la langue de
tes chiens s'enfoncent dans le sang de
chacun de tes ennemis.

24 O Dieu, ils ont vu tes démarches,
les démarches de mon Dieu, de mon
Roi, qui demeure dans le sanctuaire.

25 Les chantres alloient devant, en-
suite les joueurs d'instruments, et au
milieu les jeunes filles qui jouoient du
tambour.

26 Bénissez Dieu dans les assemblées;
bénissez le Seigneur, vous qui descendes
d'Israël comme de votre source.

27 C'est là que Benjamin, le petit, a
dominé sur eux, que les principaux de

PSEAUME LXIX.

Juda se sont assemblés, avec les principaux de Zabulon et les principaux de Nephthali.

28 C'est ton Dieu qui t'a donné cette force ; ô Dieu, fortifie-nous ; c'est toi qui as fait ceci.

29 Les Rois t'apporteront des présents dans ton temple, qui est à Jérusalem.

30 Réprime les bêtes sauvages des roseaux, l'assemblée des forts taureaux, avec les veaux des peuples, et ceux qui sont parés de lames d'argent. Il a dissipé les peuples qui ne demandent que la guerre.

31 De grands Seigneurs viendront d'Égypte ; les Cusiens ne hâteront d'étendre leurs mains vers Dieu.

32 Royaumes de la terre, chantez à Dieu, psalmodiez au Seigneur. Sélah.

33 A celui qui est porté sur les cieus des cieus, dès le commencement, et qui fait retentir sa voix avec force.

34 Célébrez la force de Dieu : Sa magnificence est sur Israël, et sa force dans les nues.

35 O Dieu, tu as redouté dans tes sanctuaires. Le Dieu fort d'Israël est celui qui donne force et puissance à son peuple : Béni soit Dieu.

PSEAUME LXIX.

David pris Dieu d'avoir pitié de lui, et représente l'extrémité où il étoit réduit par la haine de ses ennemis.

Pseaume de David.

DÉLIVRE-MOI, ô Dieu, car les eaux sont entrées jusques dans mon âme.

2 Je suis enfoncé dans un borbier profond, dans lequel je ne puis prendre pied ; je suis entré au plus profond des eaux, et les eaux débordées m'entraînent.

3 Je suis las de crier, mon gosier en est asséché ; mes yeux sont consumés, pendant que j'attends mon Dieu.

4 Ceux qui me haïssent sans cause passent en nombre les cheveux de ma tête ; et ceux qui tâchent à me ruiner, et qui sont mes ennemis sans sujet, se sont fortifiés : J'ai rendu ce que je n'avois point ravi.

5 O Dieu, tu connois ma folie, et mes fautes ne te sont point cachées.

6 O Seigneur, Éternel des armées, que ceux qui s'attendent à toi ne soient pas rendus honteux à cause de moi ; que ceux qui te cherchent ne soient pas confus à cause de moi, ô Dieu d'Israël !

7 Car c'est à cause de toi que j'ai souffert de l'opprobre, et que la honte a couvert ma face.

8 Je suis devenu étranger à mes frères, et un homme de dehors aux enfans de ma mère.

9 Car le zèle de ta maison m'a rongé,

et les blâmes de ceux qui te blâmoient sont tombés sur moi.

10 Et j'ai pleuré en jeûnant ; mais cela m'est tourné en opprobre.

11 J'ai aussi pris un sac pour vêtement, mais j'ai été le sujet de leurs railleries.

12 Ceux qui sont assis à la porte discourrent de moi ; je sers de chanson à ceux qui boivent la cervoise.

13 Mais pour moi, ô Éternel, ma requête s'adresse à toi, ô Dieu. Il y a un temps de ta faveur, selon la grandeur de ta bonté ; réponds-moi et me délivre, selon ta fidélité.

14 Retire-moi de ce borbier, et que je n'y enfoncé point ; que je sois délivré de ceux qui me haïssent, et des eaux profondes.

15 Que le fil des eaux débordées ne m'emporte pas ; que le gouffre ne m'engloutisse pas, et que le puits ne ferme pas son ouverture sur moi.

16 Éternel, exauce-moi ; car ta faveur est bonne ; tourne ton visage vers moi, selon la grandeur de tes compassions ;

17 Et ne cache point ta face de ton serviteur, car je suis en détresse ; hâte-toi, exauce moi.

18 Approche toi de mon âme, rachète-la ; délivre-moi à cause de mes ennemis.

19 Toi-même tu connois l'opprobre, la honte et l'ignominie dont je suis couvert ; tous mes ennemis sont devant toi.

20 L'opprobre m'a rompu le cœur, et je suis languissant ; j'ai attendu ta compassion, mais il n'y en a point eu ; et des consolateurs, mais je n'en ai point trouvé.

21 Ils m'ont donné du fiel à mon repas, et dans ma soif ils m'ont abreuvé de vinaigre.

22 Leur table sera un lacet devant eux, et leur prospérité leur sera un piège.

23 Leurs yeux seront tellement obscurcis qu'ils n'en pourront pas voir, et tu feras continuellement trembler leurs reins.

24 Tu répandraas ton indignation sur eux, et l'ardeur de ta colère les ruinera.

25 Leur demeure sera désolée, et il n'y aura personne qui habite dans leurs tentes.

26 Car ils persécutent celui que tu avois frappé, et font leurs compte de la douleur de ceux que tu avois blessés.

27 Tu leur mettras iniquité sur iniquité, et ils n'auront point de part à ta bonté.

28 Ils seront effacés du livre de vie, et ils ne seront point écrits avec les justes.

29 Pour moi, je suis affligé et dans la douleur ; mais ta délivrance, ô Dieu, m'élèvera dans une haute retraite.

PSEAUMES LXX, LXXI, LXXII

38 Je louerai le nom de Dieu par un cantique, et je le magnifierai par mes louanges.

31 Et cela plaira plus à l'Éternel qu'un taureau, et qu'un veau ayant des cornes et l'ongle divisé.

32 Les débonnaires le verront et s'en réjouiront, et votre cœur vivra, ô vous qui cherchez Dieu.

33 Car l'Éternel excuse les misérables, et il n'a point négligé ses prisonniers.

34 Que les cieux et la terre le louent, les mers et tout ce qui s'y meut.

35 Car Dieu délivrera Sion, et bâtera les villes de Juda; on y habitera, et on les possédera.

36 Et la postérité de ses serviteurs les possédera, et ceux qui aiment son nom y demeureront.

PSEAUME LXX.

David, pour avoir prié le Seigneur de venir à son secours.

Psaume de David.

O DIEU, hâte-toi de me délivrer; ô Dieu, hâte-toi de venir à mon aide.

2 Que ceux-là soient honteux et rougisent qui cherchent mon âme, et que ceux qui prennent plaisir à mon mal retourneront en arrière et soient confus.

3 Que ceux qui s'encouragent mutuellement à m'attaquer retournent en arrière, pour le salaire de la honte qu'ils m'ont faite.

4 Que tous ceux qui te cherchent s'égaient et se réjouissent en toi; et que ceux qui aiment ta délivrance disent toujours: Que Dieu soit magnifié.

5 Je suis affligé et misérable: O Dieu, hâte-toi de venir à moi, tu es mon aide et mon libérateur; ô Éternel, ne tarde point.

PSEAUME LXXI.

David, dans l'assurance où il est que Dieu le protégera, est rempli d'une sainte joie, et fait vœu de le bénir à jamais.

L'ÉTERNEL, je me suis retiré vers toi, que je ne sois jamais confus.

2 Délivre-moi par ta justice, et me fais échapper; tourne ton oreille vers moi, et me sauve.

3 Sois pour moi un rocher de retraite, afin que je m'y puisse toujours retirer: tu es ordonné que je fusse sauvé; car tu es mon rocher et ma forteresse.

4 Mon Dieu, délivre-moi de la main du méchant, de la main du pervers et de l'opprimeur.

5 Car tu es mon attente, Seigneur Éternel, et ma confiance dès ma jeunesse.

6 Je me suis appuyé sur toi dès ma naissance; c'est toi qui m'as tiré des entrailles de ma mère: Tu es toujours été le sujet de mes louanges.

7 J'ai été regardé par plusieurs comme un monstre; tu es ma forte retraite.

8 Que ma bouche soit remplie chaque jour de ta louange et de ta magnificence,

9 Ne me rejette point dans le temps de ma vieillesse; ne m'abandonne point maintenant que ma force est défaillie.

10 Car ceux qui me haïssent ont parlé de moi, et ceux qui épient mon âme ont pris conseil ensemble;

11 Disant: Dieu l'a abandonné; poursuivez-le et le saisissez; car il n'y a personne qui le délivre.

12 O Dieu, ne t'éloigne point de moi; mon Dieu, hâte-toi de venir à mon aide.

13 Que ceux qui sont ennemis de mon âme soient honteux et défaits; que ceux qui cherchent mon mal soient couverts d'opprobre et de honte.

14 Mais moi, j'attendrai toujours, et je te louerai de plus en plus.

15 Ma bouche racontera chaque jour ta justice et ta délivrance, bien que je ne sache pas le nombre de tes faveurs.

16 Je marcherai dans la force du Seigneur Éternel; je ne raconterai que ta justice.

17 O Dieu, tu m'as enseigné dès ma jeunesse, et jusqu'ici j'ai annoncé tes merveilles.

18 Et je le ferai encore jusqu'à la vieillesse, même jusqu'à la vieillesse toute blanche; ô Dieu, ne m'abandonne point, jusqu'à ce que j'aie annoncé ton bras à cette génération, et ta puissance à tous ceux qui viendront après moi;

19 Et ta justice, ô Dieu, qui est élevée, parce que tu as fait de grandes choses. O Dieu, qui es semblable à toi:

20 Qui m'ayant fait voir plusieurs détresses et plusieurs maux, m'as rendu la vie, et m'as fait remonter des abîmes de la terre?

21 Tu accroîtras ma grandeur, et tu me consoleras encore.

22 Aussi, mon Dieu, je te célébrerai, pour l'amour de ta vérité, avec l'instrument du luth: ô Saint d'Israël, je te psalmodierai avec la harpe.

23 Mes lèvres, et mon âme, que tu auras rachetée, chanteront de joie; je te psalmodierai.

24 Ma langue aussi parlera chaque jour de ta justice, parce que ceux qui cherchent mon mal seront honteux et rougiront.

PSEAUME LXXII.

Ce Psaume fut composé lorsque Salomon fut établi Roi.

Pour Salomon.

O DIEU, donne tes jugemens au Roi, et ta justice au fils du Roi.

2 Qu'il juge ton peuple avec justice, et avec équité les tiens qui seront affligés.

Tu me conduiras par ton conseil,
tu me recevras dans ta gloire.

Quel autre que toi ai-je dans le
ciel ? Je n'ai pris plaisir sur la terre
qu'en toi.

Ma chair et mon cœur défailloient ;
Dieu est le rocher de mon cœur, et
mon partage à toujours.

Car voilà, ceux qui s'éloignent de
toi : Tu retrancheras tous ceux
qui se détournent de toi.

Mais pour moi, d'approcher de
toi, c'est tout mon bien ; j'ai assis ma
base sur le Seigneur, l'Éternel, afin
qu'il raconte tous ses ouvrages.

PSEAUME LXXIV.

*Comme fut composé à l'occasion de la
ruine du temple de Jérusalem.*

Maskil d'Asaph.

DIEU, pourquoi nous as-tu rejetés
pour jamais ? Et pourquoi ta colère
est-elle contre le troupeau de ta
main ?

Souviens-toi de ton assemblée, que
tu étais acquise d'ancienneté. Tu
as racheté cette montagne de Sion,
où tu as habité pour être la porte
de ton héritage.

Avance tes pas vers les murailles de
Jérusalem ; l'ennemi a tout dé-
truit dans le lieu saint.

Les ennemis ont rugi au milieu de
Jérusalem ; ils y ont mis leurs en-
seignes.

Chacun d'eux se faisoit voir,
comme les baches à travers le bois en-
fermé.

Et maintenant, avec des coignées et
des marteaux, ils ont brisé toutes ses
murailles.

Ils ont mis à feu tes sanctuaires, et
ont profané le pavillon dédié à ton
nom, le renversant par terre.

Ils ont dit en leur cœur : Saccageons-
les tous ensemble. Ils ont brûlé toutes
les synagogues du Dieu fort, dans le pays.

Nous ne voyons plus nos signes ; il
n'y a plus de prophètes, et il n'y a plus
de prêtre avec nous qui sache jusqu'à
quand nos maux dureront.

O Dieu, jusqu'à quand l'ennemi te
méprisera-t-il d'opprobres ? Et l'adver-
saire méprisera-t-il ton nom à jamais ?

Pourquoi retires-tu ta main et ta
droite ? Consomme-les, la tirant du milieu
de son sein.

Dieu est mon Roi de tout temps ; il
me fera des délivrances au milieu de la terre.

Tu as fendu la mer par ta force, tu
as cassé les têtes des baleines sur les eaux.

Tu as brisé les têtes du Léviathan,
l'as donné en viande au peuple des
déserts.

Tu as ouvert les fontaines et les
rivières ;

tu as fait tarir les grosses ri-
vières.

16 A toi est le jour, à toi aussi est la
nuit ; tu as établi la lumière et le soleil.

17 Tu as posé toutes les limites de la
terre ; tu as formé l'été et l'hiver.

18 Souviens-toi de ceci, que c'est l'en-
nemi qui a blâmé l'Éternel, et qu'un
peuple insensé a outragé ton nom.

19 N'abandonne point aux bêtes sau-
vages l'âme de ta tourterelle ; n'oublie
point pour toujours la troupe de tes ab-
négés.

20 Regarde à ton alliance ; car la
terre est couverte de ténèbres épaisses,
et remplie de cabanes de violence.

21 Que celui qui est abattu ne s'en re-
tourne pas confus ; que l'opprimé et le
pauvre louent ton nom.

22 O Dieu, lève-toi ; débats ta cause,
souviens-toi de l'opprobre qui t'est fait
tous les jours par l'insensé.

23 N'oublie pas le cri de tes adver-
saires ; le bruit de ceux qui s'élèvent
contre toi monte continuellement.

PSEAUME LXXV.

*L'auteur de ce Pseaume montre que Dieu
conduit toutes choses ; qu'il élève les
uns, qu'il abaisse les autres, et qu'il pu-
nit les pécheurs, et protège les gens de
bien.*

Pseaume d'Asaph.

O DIEU, nous t'avons célébré ! nous
t'avons célébré ! et ton nom est
près de nous ; tes merveilles seront ra-
contées.

2 Quand j'aurai trouvé le temps pro-
pre, je jugerai justement.

3 Le pays s'écouloit et tous ceux qui
y habitent ; mais j'ai affermi ses co-
lonnes. Sélah.

4 J'ai dit aux insensés : Ne faites plus
les insensés ; et aux méchants : N'élevez
plus la corne ;

5 N'élevez plus votre corne en haut,
et ne parlez plus avec un cou endurci.

6 Car l'élévation ne vient point d'o-
rient, ni d'occident, ni du désert.

7 C'est Dieu qui gouverne ; il abaisse
l'un, et élève l'autre.

8 Car il y a une coupe dans la main
de l'Éternel, et le vin rougit dedans,
elle est pleine de mixtion, et il en verse.
Certainement tous les méchants de la
terre en suceront la lie, et la boiront.

9 Et moi j'en serai le récit à toujours,
je psalmodierai au Dieu de Jacob.

10 Et je retrancherai toutes les forces
des méchants ; mais les forces du juste
seront élevées.

PSEAUME LXXVI.

*Exhortation à reconnaître la force et la
grandeur de Dieu. Pseaume d'Asaph.*

qu'ils ne fassent pas comme leurs
ne génération perfide et rebelle ;
génération qui n'a point souven
dont l'esprit n'a point été fidèle
à fort.

Les enfants d'Ephraïm, armés et ti
l'arc, ont tourné le dos au jour
bataille.

Ils n'ont point gardé l'alliance de
et ont refusé de marcher selon sa

Ils ont mis en oubli ses exploits
merveilleux, qu'il leur avoit fait voir
la fait des miracles en la présence
de ses pères, au pays d'Egypte, au ter-
re de Tchan.

Il a fendu la mer les a fait passer
secs, et il a fait arrêter les eaux
en un nouveau.

Et il les a conduits de jour par la
et toute la nuit par une lumière

Il a fendu les rochers dans le désert,
et a donné abondamment à boire,
et s'il l'eût puisé des abîmes.

Il a fait sortir des ruisseaux du ro-
et en a fait découler des eaux com-
rivières.

Toutefois ils continuèrent à pécher
lui irritant le Souverain dans le

Ils tentèrent le Dieu fort dans leurs
en demandant de la viande pour
faire leur appétit.

Et ils parlèrent contre Dieu, et di-
Le Dieu fort nous pourroit-il dres-
se table en ce désert ?

Voilà, il a frappé le rocher, et les
et sont découlées, et les torrens
sont sortis abondamment ; mais pourroit-
il donner du pain ? Appréteroit-il
de la chair à son peuple ?

C'est pourquoi l'Eternel les ayant
vus, se mit en une fort grande colère, et
le Dieu s'embrasa contre Jacob, et sa co-
lère s'éleva contre Israël.

Parce qu'ils n'avoient pas cru à
Dieu, et ne s'étoient pas assurés de sa
délivrance ;

Et Dieu qu'il eût donné commande-
ment aux nuées d'en haut, et ouvert les
cieux ;

Et qu'il eût fait pleuvoir la manne
qu'ils en mangeassent, et
qu'il eût donné le froment des cieux ;

Tel qu'il eût fait que chacun mangeoit du
pain. Il leur envoya donc
le vent d'orient dans les

et leur envoya par sa force le vent

et leur envoya pleuvoir sur eux de la chair
abondamment, comme de la poussière ;

et leur envoya des oiseaux affés, comme le sable, de
la mer,

28 Il les fit tomber au milieu de leur
camp, et à l'entour de leurs pavillons.

29 Et ils en mangèrent, et furent ras-
sasiés, tellement qu'il accomplit leur
souhait.

30 Ils n'en avoient pas encore perdu
l'envie, leur viande étoit encore dans
leur bouche ;

31 Lorsque la colère de Dieu monta
contre eux, et fit mourir les plus gras
d'entr'eux, et abattit les gens d'élite
d'Israël.

32 Avec tout cela ils péchèrent encore,
et ne crurent pas à ses merveilles ;

33 C'est pourquoi il consuma leurs
jours soudainement, et leurs années dans
le trouble.

34 Quand il les faisoit mourir, alors ils
le recherchoient, et se retournoient, et
cherchoient le Dieu fort dès le matin ;

35 Et ils se souvenoient que Dieu
étoit leur rocher, et que le Dieu fort et
Souverain étoit leur libérateur.

36 Mais ils faisoient beau semblant de
leur bouche, et ils lui mentoient de leur
langue :

37 Car leur cœur n'étoit point droit
envers lui, et ils ne furent point fidèles
dans son alliance.

38 Toutefois lui qui est pitoyable, fut
propice à leur iniquité, tellement qu'il
ne les détruisit point, mais il révoqua
souvent sa colère, et n'eut pas tout son
courroux.

39 Et il se souvint qu'ils n'étoient que
chair, et qu'un vent qui passe et qui ne
revient point.

40 Combien de fois l'ont-ils irrité dans
le désert ? Et combien de fois l'ont-ils
ennuyé dans cette solitude ?

41 Car, coup-sur-coup, ils tentoient le
Dieu fort, et ils donnoient des bornes au
Saint d'Israël.

42 Ils ne se sont point souvenus de sa
main, ni du jour auquel il les avoit déli-
vrés de celui qui les opprimoit ;

43 Ni de celui qui avoit fait ses pro-
diges en Egypte, et ses miracles au ter-
ritoire de Tchan ;

44 Et qui avoit changé en sang leurs
rivières et leurs ruisseaux, afin qu'ils n'en
pusse pas boire ;

45 Et qui avoit envoyé contre eux une
mêlée de bêtes, qui les mangèrent, et
des grenouilles qui les détruisirent ;

46 Et qui avoit donné leurs fruits aux
vermisseaux, et leur travail aux sau-
terelles :

47 Qui avoit détruit leurs vignes par
la grêle, et leurs sycomores par des
orages ;

48 Et qui avoit livré leur bétail à la
grêle, et leur troupeaux aux foudres étin-
celantes ;

49 Qui avoit envoyé sur eux l'ardeur

e, l'inci- l'y
 ur avoit pl
 aux;
 nin à sa gr
 rvé leur la
 leur bé

remiers- L
 de leur

peuple
 it mené C
 u,
 irement, te
 frayeur, Jé
 leurs en-

dans sa tes
 e que sa de
 au
 ions de
 échecor de
 es tribus an

ritèrent voi
 nt point ces

et il ro
 s pères bra
 d'e qui

et leurs roy
 asie pai 7
 sol

et prit 8
 tés

de Sci- si
 unai les mes
 9

ore et n
 euni; dé
 , et il l'ar
 ll

l'élite, Oà
 ierges; du
 nt par, pane
 nt pas, en n
 veille, ll
 dormi, vien
 qu'il par
 dévr

et fai- 12
 a d'un sein,

le Jo- 13
 d'E- et la

da, la racor

omme Les l

ne la

ituer,

nt; il

l'homme d'un

Seigneur de

Pour

TOUT qui es le p
 l'oreille; au q

PSEAUMES LXXXI, LXXXII.

1 *troupeau ; toi qui es assis entre les*
flots, fais reluire ta splendeur.

Montre ta puissance aux yeux
de Benjamin, et de Manassé à notre délivrance.

Éternel, ramène-nous ; fais reluire
et nous serons délivrés.

Éternel, Dieu des armées, jusqu'à
la colère fumera-t-elle contre la
face de ton peuple ?

Tu les as nourris de pain de larmes,
tu les as abreuvés de pleurs à pleine
measures.

Tu nous as exposés à l'injustice de
nos ennemis, et nos ennemis se moquent
de nous.

Éternel, Dieu des armées, ramène-nous ;
montre ta face, et nous serons dé-
livrés.

Tu avais transporté une vigne hors
d'Égypte ; tu avais chassé des nations,
et l'avais plantée.

Tu avais préparé la place devant
elle, tu lui avais fait prendre racine, et
il avait rempli la terre.

Les montagnes étoient couvertes
de son ombre, et ses sarmens étoient
de hautes cèdres.

Elle avait étendu ses branches
sur la mer, et ses rejetons jusqu'au
Liban.

Pourquoi as-tu rompu ses cloisons,
pour que tous les passans en ont
brisé les murailles ?

Les sangliers de la forêt l'ont dé-
truite, et toute sorte de bêtes sauvages
l'a broutée.

O Dieu des armées, reviens, je te
regarde des cieux, et vois, et visite
ta vigne,

Et le plant que ta droite a planté,
à provins que tu as fortifiés pour toi-
même.

Elle est brûlée par le feu, elle est
échouée ; ils périront dès que tu te
leveras pour la reprendre.

Que ta main soit sur l'homme de
droite, et sur le fils de l'homme que tu
as fortifié ;

Et nous ne nous détournerons plus
de toi ; rends nous la vie, et nous invo-
querons ton nom.

O Éternel, Dieu des armées, ra-
menons-nous ; fais reluire ta face, et nous
serons délivrés.

PSEAUME LXXXI.

Oration à louer Dieu. Le Seigneur
exauce le désir que ce peuple lui
présente, afin qu'il le rende parfaite-
ment heureux.

Pseaume d'Asaph.

CHANTEZ hautement à Dieu, notre

force ; jetez des cris de réjouissance
à Dieu de Jacob.

2 Entonnez le cantique, prenez le tam-

bour, et la harpe agréable, avec la lyre ;

3 Sonnez la trompette à la nouvelle

lune, dans la solennité, pour le jour de

notre fête.

4 Car c'est un statut pour Israël, une

ordonnance du Dieu de Jacob.

5 Il établit cela pour témoignage en

Joseph, lorsqu'il sortit d'Égypte, où

j'ouïs un langage que je n'entendois pas.

6 J'ai déchargé ses épaules du far-

deau, et ses mains ont été retirées des

pots.

7 Tu as crié étant en détresse, et je

t'en ai retiré ; je t'ai répondu étant ca-

ché dans le tonnerre ; je t'ai éprouvé

auprès des eaux de Mériba. Sélah.

8 Écoute, mon peuple, je te sommerai :

Israël, ô si tu m'écoutois !

9 Il n'y aura point parmi toi de Dieu

étranger, et tu ne te prosternerás point

devant les dieux des étrangers.

10 Je suis l'Éternel, ton Dieu, qui t'ai

fait monter hors du pays d'Égypte.

Ouvre ta bouche, et je la remplirai.

11 Mais mon peuple n'a point écouté

ma voix, et Israël n'a pas voulu m'obéir.

12 Et je les ai abandonnés à la dureté

de leur cœur, et ils ont marché selon

leurs conseils.

13 O si mon peuple m'eût écouté ! si

Israël eût marché dans mes voies !

14 J'eusse en un instant abattu leurs

ennemis, et j'eusse tourné ma main

contre leurs adversaires.

15 Ceux qui haïssoient l'Éternel lui

eussent menti, et leur temps heureux eût

toujours duré.

16 Dieu l'eût repu de la moëlle du

froment, et je t'eusse, dit-il, rassasié du

miel qui découle du rocher.

PSEAUME LXXXII.

Remontrance qui s'adresse aux magistrats
et aux juges.

Pseaume d'Asaph.

DIEU assiste dans l'assemblée du

Dieu fort, il juge au milieu des

juges.

2 Jusqu'à quand jugerez-vous injuste-

ment, et aurez-vous égard à l'apparence

de la personne des méchants ? Sélah.

3 Faites justice au petit et à l'orphelin ;

faites justice à l'affligé et au pauvre.

4 Délivrez le petit et le pauvre, et les

retirez de la main des méchants.

5 Ils ne connoissent ni n'entendent

rien ; ils marchent dans les ténèbres ;

tous les fondemens de la terre sont

ébranlés.

6 J'ai dit : Vous êtes des Dieux, et

vous êtes tous enfans du Souverain :

7 Toutefois vous mourrez comme des

hommes, et vous qui êtes les principaux

vous tomberez comme les autres.

PSEAUME

O Dieu, lève toi
possèderas en hé-
ritage.

PSEAUME

Psalmiste prie le S-
es en

Cantique et Pse-
DIEU, ne garde
te fais point, et

1 Car voici, tes en-
ceux qui te haïssent

2 Car ils ont consulté
nôtre ton peuple, et

3 Car ils ont dit : Vene-
lément qu'ils ne soient
qu'il ne soit plus p-

4 Car ils ont fait un
Les tentes des
Elites, des Moabites

5 Les Gasshalites,
Himalékites et les
habitants de Tyr.

6 Les Assyriens se
ont prêté leur bras

7 Fais leur comme à
me à Siséra, et com-
du torrent de Kishon

8 Lesquels furent dé-
frent de fumier à la

9 Fais que les prince-
d comme Horeb et
leurs princes, com-

10 Comme le feu brûle
la flamme embrasse
Pourrais-les de même

11 et les épouvante par
Couvre leurs faces
l'on cherche ton nom

12 Qu'ils soient honteux
qu'ils rougissent,

13 Mais qu'on connaisse
appelles l'Eternel, et
à terre.

PSEAUME LXI

Invocant Dieu en sa
avec beaucoup d'
veux ; et témoigne
intérieur à tous les
sa.

1 Mon Dieu, rends-moi
boule et au chaume
et vent.

2 Comme le feu brûle
la flamme embrasse
Pourrais-les de même

3 et les épouvante par
Couvre leurs faces
l'on cherche ton nom

4 Qu'ils soient honteux
qu'ils rougissent,

5 Mais qu'on connaisse
appelles l'Eternel, et
à terre.

PSEAUME LXI

Invocant Dieu en sa
avec beaucoup d'
veux ; et témoigne
intérieur à tous les
sa.

1 Mon Dieu, rends-moi
boule et au chaume
et vent.

2 Comme le feu brûle
la flamme embrasse
Pourrais-les de même

3 et les épouvante par
Couvre leurs faces
l'on cherche ton nom

4 Qu'ils soient honteux
qu'ils rougissent,

5 Mais qu'on connaisse
appelles l'Eternel, et
à terre.

PSEAUME LXXXIX.

10 Feras-tu un miracle envers les morts, ou les trépassés se releveront-ils pour te célébrer ? Sélah.

11 Annoncera-t-on ta bonté dans le sépulcre, et ta fidélité dans le tombeau ?

12 Connoitra-t-on tes merveilles dans les ténèbres, et ta justice dans le pays de l'oubli ?

13 Pour moi, Éternel, je crie à toi, et ma prière te prévient dès le matin.

14 Éternel, pourquoi rejettes-tu mon âme, et caches-tu ta face de moi ?

15 Je suis affligé et comme rendant l'âme dès ma jeunesse ; j'ai souffert tes frayeurs, et je ne sais où j'en suis.

16 Les ardeurs de ta colère ont passé sur moi, et tes frayeurs m'ont retranché.

17 Elles m'ont environné chaque jour comme des eaux, elles m'enveloppent toutes ensemble.

18 Tu as éloigné de moi mon ami, même mon intime ami, et ceux dont j'étais connu sont pour moi dans les ténèbres.

PSEAUME LXXXIX.

Le Psalmiste décrit la majesté, la puissance et la bonté du Seigneur ; il représente après cela, que le royaume de Juda se trouvait alors dans une grande désolation ; il implore les compassions du Seigneur.

Maskil d'Ethan, Ezrahite.

JE chanterai à jamais les bontés de l'Éternel ; je manifesterai de ma bouche ta fidélité d'âge en âge.

2 J'ai dit : Ta bonté dure toujours ; tu as établi ta fidélité dans les cieux, et tu as dit :

3 J'ai traité alliance avec mon élu ; j'ai fait serment à David, mon serviteur, disant :

4 J'établirai ta postérité pour toujours, et j'affermirai ton trône d'âge en âge. Sélah.

5 Les cieux célèbrent tes merveilles, ô Éternel ! et ta fidélité est célébrée dans l'assemblée des saints.

6 Car qui est égal à l'Éternel dans le ciel ? Qui est semblable à l'Éternel entre les fils de Dieu ?

7 Le Dieu fort est redoutable dans l'assemblée secrète des saints, et plus redouté que tous ceux qui l'environnent.

8 O Éternel, Dieu des armées ! Qui est semblable à toi, ô Dieu Tout-Puissant ! Tu es environné de ta fidélité.

9 Tu as la puissance sur l'élévation des flots de la mer ; quand ses vagues s'élèvent, tu les apaises.

10 Tu as abattu Rahab comme un homme blessé à mort ; tu as dissipé les ennemis par le bras de ta force.

11 Les cieux t'appartiennent, la terre est à toi ; tu as fondé la terre et tout ce qui y est.

12 Tu as créé l'aiglon et le milan ; Tabor et Hermon se réjouissent en ton nom.

13 Tu as un bras puissant, ta main est forte, et ta droite est élevée.

14 La justice et l'équité sont la base de ton trône ; la miséricorde et la vérité marchent devant ta face.

15 Heureux le peuple qui a sujet de jeter des cris de réjouissance ! Éternel, ils marcheront à la clarté de ta face.

16 Ils se réjouiront tout le jour en ton nom, et se glorifieront de ta justice.

17 Tu es la gloire de leur force, et notre corne est élevée par ta faveur.

18 Car l'Éternel est notre bouclier, et le Saint d'Israël est notre Roi.

19 Tu as autrefois parlé en visions touchant celui que tu as aimé, et tu as dit : J'ai prêté mon secours à un homme puissant ; j'ai élevé celui que j'ai choisi d'entre le peuple.

20 J'ai trouvé David, mon serviteur, je l'ai oint de ma sainte huile.

21 Ma main sera ferme avec lui, et mon bras le fortifiera.

22 L'ennemi ne le rançonnera point, et l'inique ne l'affligera point.

23 Mais je frapperai devant lui mes ennemis, et je détruirai ceux qui le haïssent.

24 Ma fidélité et ma faveur seront avec lui, et sa corne sera élevée en mon nom.

25 Je poserai sa main sur la mer, et sa droite sur les fleuves.

26 Il m'invoquera, en disant : Tu es mon Père, mon Dieu fort, et le rocher de ma délivrance.

27 Aussi je l'établirai l'ainé et le Souverain sur les rois de la terre.

28 Je lui conserverai toujours ma faveur, et mon alliance lui sera assurée.

29 Et je rendrai sa postérité éternelle, et son trône comme les jours des cieux.

30 Que si ses enfans abandonnent ma loi, et ne marchent pas selon mes ordonnances ;

31 S'ils violent mes statuts, et s'ils ne gardent point mes commandemens ;

32 Je châtierai leur transgression par la verge, et leur iniquité par des plaies ;

33 Mais je ne retirerai pas tout à fait de lui ma bonté, et ne lui fauterai point ma foi :

34 Je ne violerai point mon alliance, et je ne changerai point ce qui est sorti de mes lèvres.

35 Je l'ai une fois juré par ma sainteté, et je ne mentirai jamais à David ;

36 Que sa race subsistera toujours, et que son trône sera comme le soleil en ma présence ;

37 Qu'il sera affermi à jamais comme la lune ; et il y en aura dans les cieux un fidèle témoin. Sélah.

PSEAUMES XC, XCI.

38 Néanmoins tu l'as rejeté et tu l'as méprisé ; tu t'es mis en grande colère contre ton oint ;

39 Tu as rejeté l'alliance de ton serviteur ; tu as souillé sa couronne, la jetant par terre ;

40 Tu as rompu toutes ses barrières ; tu as ruiné ses forteresses ;

41 Tous ceux qui passeroient par le chemin l'ont pillé ; il a été mis en opprobre à ses voisins ;

42 Tu as relevé la droite de ses adversaires, tu as réjoui tous ses ennemis ;

43 Tu as aussi émoussé la pointe de son épée, et ne l'as point soutenu dans le combat ;

44 Tu as fait cesser son éclat, et tu as jeté par terre son trône ;

45 Tu as abrégé les jours de sa jeunesse, et tu l'as couvert de honte. *Sélah.*

46 Jusqu'à quand, ô l'Éternel, te cacheras-tu ? Ta colère s'embrasera-t-elle comme un feu ?

47 Souviens-toi de mon peu de durée : Pourquoi aurais-tu créé en vain tous les fils des hommes ?

48 Qui est l'homme qui vivra, qui ne verra point la mort, et qui garantira son âme de la puissance du sépulcre ? *Sélah.*

49 Seigneur, où sont tes bontés passées, que tu avais jurées à David, sur ta fidélité ?

50 Seigneur, souviens-toi de l'opprobre de tes serviteurs ; je porte en mon sein l'opprobre qui nous a été fait par tous ces grands peuples ;

51 Par lequel tes ennemis ont outragé, ô Éternel, par lequel, dis-je, ils ont outragé les démarches de ton Oint.

52 Béni soit l'Éternel à toujours : Amen, oui, Amen.

PSEAUME XC.

La vanité et les misères de la vie humaine.

Prière de Moïse, homme de Dieu.

SEIGNEUR, tu nous as été une retraite d'âge en âge.

2 Avant que les montagnes fussent nées, et que tu eusses formé la terre, la terre habitable, d'éternité jusqu'en éternité, tu es et tu seras le Dieu fort.

3 Tu réduis l'homme mortel en poussière, et tu dis : Fils des hommes, retournez en terre.

4 Car mille ans devant tes yeux sont comme le jour d'hier qui est passé, et comme une veille dans la nuit.

5 Tu les emportes comme par une ravine d'eau ; ils sont comme un songe ; ils sont le matin comme une herbe qui se change ;

6 Laquelle fleurit le matin, et elle se sèche ; le soir on la coupe, et elle sèche.

7 Car nous sommes consumés par ta

colère, et nous sommes troublés par l'ardeur de ton courroux.

8 Tu as mis devant toi nos iniquités, et devant la clarté de ta face nos fautes cachées.

9 Car tous nos jours s'en vont par ta grande colère, et nous consomons nos années comme une pensée.

10 Les jours de nos années reviennent à soixante dix, et s'il y en a de vigoureux à quatre vingts ans, le plus beau de ces jours n'est que fâcherie et que tourment ; il est retranché, et nous nous envolons.

11 Qui est ce qui connaît la force de ton courroux et de ta grande colère, pour te craindre ?

12 Enseigne-nous à tellement compter nos jours, que nous en puissions avoir un cœur sage.

13 Éternel, reviens : Jusqu'à quand ? et aie compassion de tes serviteurs.

14 Rassasie-nous chaque matin de ta bonté, afin que nous nous réjouissions, et que nous soyons joyeux tout le long de nos jours.

15 Réjouis-nous à proportion des jours que tu nous as affligés, et des années auxquelles nous avons senti des maux.

16 Que ton œuvre paroisse sur tes serviteurs, et ta gloire sur leurs enfants.

17 Que le regard favorable de l'Éternel, notre Dieu, soit sur nous, qu'il affermis l'œuvre de nos mains, et qu'il accomplisse l'œuvre de nos mains.

PSEAUME XCI.

La protection dont Dieu favorise ceux qui se confient en lui, et les bénédictions dont il les comble.

CELUI qui habite dans la retraite secrète du Souverain est logé à l'ombre du Tout-Puissant.

2 Je dirai à l'Éternel : Tu es ma retraite et ma forteresse, mon Dieu en qui je m'assure.

3 Certes il te délivrera des pièges du chasseur et de la mortalité funeste.

4 Il te couvrira de ses plumes ; et tu auras retraite sous ses ailes ; sa vérité sera ton bouclier et tonécu.

5 Tu n'auras point peur de ce qui effraie pendant la nuit, ni de la flèche qui vole de jour,

6 Ni de la mortalité qui marche dans les ténèbres, ni de la destruction qui fait le dégât en plein midi.

7 Il en tombera mille à ton côté, et dix mille à ta droite ; mais elle n'approchera point de toi.

8 Seulement tu considéreras de tes yeux, et tu verras la punition des méchants.

9 Car tu es ma retraite, ô Éternel ! Tu as établi le Souverain pour ton aile.

PSEAUMES XCII, XCIII, XCIV.

10 *Aucun mal ne t'arrivera, et aucune plaie n'approchera de ta tente.*

11 Car il donnera charge de toi à ses anges, afin qu'ils te gardent dans toutes tes voies;

12 Ils te porteront dans leurs mains, de peur que ton pied ne heurte contre la pierre.

13 Tu marcheras sur le lion et sur l'aspic, et tu fouleras le lionceau et le dragon.

14 Puisqu'il m'aime avec affection, dit le Seigneur, je la délivrerai; je le mettrai en une haute retraite, parce qu'il connoît mon nom.

15 Il me réclamera, et je l'exaucerai; je serai avec lui quand il sera dans la détresse; je l'en retirerai, et le glorifierai.

16 Je le rassasierai d'une longue vie, et je lui ferai voir ma délivrance.

PSEAUME XCII.

Le Prophète admire la sage conduite de la Providence envers les méchants et envers les bons.

Psautier pour le jour du sabbat.

C'EST une belle chose que de célébrer l'Éternel, et de psalmodier à ton nom, ô Souverain!

2 D'annoncer chaque matin ta bonté, et ta fidélité toutes les nuits;

3 Sur l'instrument à dix cordes, et sur la lyre, et par un cantique médité sur la harpe.

4 Car, ô Éternel, tu m'as réjoui par tes œuvres, et je me réjouirai des œuvres de tes mains.

5 O Éternel, que tes œuvres sont magnifiques! Tes pensées sont merveilleusement profondes.

6 L'homme abruti n'y connoît rien, et l'insensé ne comprend point ceci:

7 Savoir, que les méchants s'avancent comme l'herbe, et que tous les ouvriers d'iniquité fleurissent, pour être exterminés éternellement.

8 Mais toi, Éternel, tu es élevé à tous jours.

9 Car voici, tes ennemis, ô Éternel, voici, tes ennemis périront, et tous les ouvriers d'iniquité seront dissipés.

10 Mais tu élèveras ma corne comme celle d'une licorne, et mon onction sera d'huile toute fraîche.

11 Et mon oeil verra en ceux qui m'oppriment, et mes oreilles entendront touchant les méchants qui s'élèvent contre moi, ce que j'attends.

12 Le juste s'avancera comme la palme, et croîtra comme le cèdre au Liban.

13 Etant plantés dans la maison de l'Éternel, ils fleuriront dans les parvis de notre Dieu.

14 Ils porteront encore des fruits dans la vieillesse toute blanche; ils seront en vigueur, et se tiendront verts;

15 Afin d'annoncer que l'Éternel est droit. Il est mon rocher, et il n'y a point d'injustice en lui.

PSEAUME XCIII.

La grandeur de Dieu, et la souveraine puissance avec laquelle il règne sur toutes choses.

L'ÉTERNEL règne, il est revêtu de magnificence; l'Éternel est revêtu de force, il s'en est ceint; aussi la terre habitable a été affermie, tellement qu'elle ne sera jamais ébranlée.

2 Ton trône est établi dès lors; tu es de toute éternité.

3 Les fleuves ont élevé, ô Éternel, les fleuves ont élevé leurs voix, les fleuves ont élevé leurs flots.

4 L'Éternel qui est là haut, est plus puissant que le bruit des grosses eaux, et que les fortes vagues de la mer.

5 Tes témoignages sont très-certains, ô Éternel; la sainteté ornara ta maison pour une longue durée.

PSEAUME XCIV.

Les enfans d'Israël exposent le triste état où ils étoient réduits par la cruauté de leurs ennemis. Le Patriarche prédit la délivrance des justes, et la ruine des méchants.

O ÉTERNEL, qui es le Dieu fort des vengeances, le Dieu fort des vengeances, fais luire ta splendeur.

2 Toi qui es le Juge de la terre, élève-toi; rends la récompense aux orgueilleux?

3 Jusqu'à quand les méchants, ô Éternel, jusqu'à quand les méchants se glorifieront-ils?

4 Jusqu'à quand tous les ouvriers d'iniquité prononceront-ils et diront-ils des paroles fières, et se vanteront-ils?

5 Éternel, ils foulent ton peuple, et ils affligent ton héritage.

6 Ils tuent la veuve et l'étranger, et ils mettent à mort les orphelins.

7 Et ils ont dit: L'Éternel ne le verra point; le Dieu de Jacob n'en entendra rien.

8 Vous, les plus brutaux d'entre le peuple, prenez garde à ceci; et vous, insensés, quand serez vous intelligens?

9 Celui qui a planté l'oreille n'entendra-t-il point? Celui qui a formé l'œil ne verra-t-il point?

10 Celui qui châtie les nations, celui qui enseigne la science aux hommes, ne reprendra-t-il point?

11 L'Éternel connoît que les pensées des hommes ne sont que vanité.

12 O qu'heureux est l'homme que tu reprends, ô Éternel, et que tu instruis par ta loi!

13 Afin que tu le mettes en repos.

PSEAUMES XCV, XCVI, XCVII.

à tirer des jours de l'adversité, jusqu'à ce que la fosse soit creusée pour le méchant !

14 Car l'Éternel ne quittera point son peuple, et n'abandonnera point son héritage.

15 C'est pourquoi ses jugemens ramèneront la justice, et tous ceux qui ont droits de cœur la suivront.

16 Qui est ce qui se levera pour moi contre les méchants ? Qui est ce qui m'assistera contre les ouvriers d'iniquité.

17 Si l'Éternel ne m'eût secouru, mon âme eût été bientôt logée dans le lieu du silence.

18 Lorsque j'ai dit : Mon pied a glissé ; ô Éternel, ta bonté m'a soutenu.

19 Quand j'avois beaucoup de pensées au dedans de moi, tes consolations ont réjoui mon âme.

20 Le trône de méchanceté, qui forge le travail contre la justice, auroit-il communion avec toi ?

21 Ils se bandent contre l'âme du juste, et condamnent le sang innocent.

22 Mais l'Éternel sera ma haute retraite, et mon Dieu sera le rocher de mon refuge.

23 Il fera retomber sur eux leur outrage, et il les détruira par leur propre malice : L'Éternel notre Dieu les détruira.

PSEAUME XCV.

Le Psalmiste invite les Israélites à louer Dieu, et à adorer sa majesté.

VENEZ, chantons à l'Éternel, jetons des cris de réjouissance au rocher de notre saint.

2 Allons au-devant de sa face avec la louange, poussons des cris de réjouissance, avec des cantiques.

3 Car l'Éternel est le Dieu fort et grand, et grand Roi par-dessus tous les dieux.

4 C'est en sa main que sont les lieux les plus profonds de la terre, et les plus hautes montagnes.

5 C'est à lui qu'appartient la mer, car lui-même l'a faite, et ses mains ont formé la terre.

6 Venez, prosternons-nous, inclinons-nous, et fléchissons les genoux devant l'Éternel qui nous a faits.

7 Car il est notre Dieu, et nous sommes le peuple qu'il paît, et les brebis qu'il conduit.

8 Si aujourd'hui vous entendez sa voix, rendez grâces point votre cœur, comme à Mériba, et comme à la journée de Massa dans le désert ;

9 Où vos pères m'ont tenté et m'ont éprouvé, et où ils virent aussi mes œuvres.

10 J'ai été ennuyé de cette génération durant quarante ans, et j'ai dit : C'est un

peuple dont le cœur s'égare, et ils n'ont point connu mes voies.

11 C'est pourquoi j'ai juré dans ma colère : S'ils entrent dans mon repos.

PSEAUME XCVI.

Ce Psaume convie les Israélites et tous les peuples à bénir, à invoquer et à adorer l'Éternel.

CHANTEZ à l'Éternel un cantique nouveau ; vous tous qui habitez la terre, chantez à l'Éternel.

2 Chantez à l'Éternel, bénissez son nom, annoncez de jour en jour sa délivrance.

3 Racontez sa gloire parmi les nations, et ses merveilles parmi tous les peuples.

4 Car l'Éternel est grand, et digne de louange, il est redoutable par-dessus tous les dieux.

5 Car tous les dieux des peuples ne sont que des idoles ; mais l'Éternel a fait les cieux.

6 La majesté et la magnificence marchent devant lui ; la force et la beauté sont dans son sanctuaire.

7 Vous, familles des peuples, rendez à l'Éternel, rendez à l'Éternel la gloire et la force :

8 Rendez à l'Éternel la gloire due à son nom : Apportez l'oblation, et entrez dans ses parvis :

9 Prosternez-vous devant l'Éternel, dans son sanctuaire magnifique : Vous tous les habitants de la terre, tremblez à cause de sa présence.

10 Dites parmi les nations : L'Éternel règne ; même la terre est affermie, elle ne sera pas ébranlée ; il jugera les peuples avec équité.

11 Que les cieux se réjouissent, et que la terre s'égaie ; que la mer et ce qu'elle contient retentisse.

12 Que les champs soient dans les transports, et tout ce qui est en eux ; que tous les arbres de la forêt chantent de joie.

13 Au-devant de l'Éternel, parce qu'il vient, parce qu'il vient pour juger la terre ; il jugera le monde en justice, et les peuples selon sa fidélité.

PSEAUME XCVII.

Exhortation à célébrer la majesté et la toute-puissance de Dieu, et la gloire de son règne.

L'ÉTERNEL règne ; que la terre tressaille de joie, et que toutes les îles se réjouissent.

2 La nuée et l'obscurité sont autour de lui ; la justice et le jugement sont la base de son trône.

3 Le feu marche devant, et lui embrase de tous côtés ses ennemis.

4 Ses éclairs brillent par tout le monde, et la terre tremble en le voyant.

PSEAUMES XCVIII, XCIX, C, CI.

5 Les montagnes se fondent comme de la cire, à cause de la présence de l'Éternel, à cause de la présence du Seigneur de toute la terre.

6 Les cieus annoncent sa justice, et tous les peuples voient sa gloire.

7 Que tous ceux qui servent les images, et qui se glorifient dans les idoles soient confus. Vous, tous les dieux, prosternez-vous devant lui.

8 Sion l'a entendu, et s'en est rejouie, et les filles de Juda ont tressailli d'allégresse à cause de ton jugement, ô Éternel !

9 Car tu es l'Éternel, élevé par-dessus toute la terre ; tu es infiniment élevé par-dessus tous les dieux.

10 Vous qui aimez l'Éternel, haïssez le mal ; car il garde les âmes de ses saints, et il les délivre de la main des méchants.

11 La lumière est semée pour le juste, et la joie pour ceux qui ont le cœur droit.

12 Vous justes, réjouissez-vous en l'Éternel, et célébrez la mémoire de sa sainteté.

PSEAUME XCVIII.

Exhortation à louer Dieu, pour la redemption qu'il devoit envoyer à son peuple.

Pséaume.

CHANTEZ à l'Éternel un cantique nouveau, car il a fait des choses merveilleuses ; sa droite et le bras de sa sainteté l'ont délivré.

2 L'Éternel a fait connoître sa délivrance ; il a révélé sa justice aux yeux des nations.

3 Il s'est souvenu de sa miséricorde, et de sa fidélité envers la maison d'Israël ; toutes les extrémités de la terre ont vu la délivrance de notre Dieu.

4 Vous tous, les habitants de la terre, jetez des cris de réjouissance à l'Éternel ; écoutez-vous, chantez de joie, et psalmodiez.

5 Psalmodiez à l'Éternel avec la harpe, avec la harpe et avec le chant de la voix.

6 Jetez des cris de réjouissance avec les trompettes et le son du cornet, devant le Roi, l'Éternel.

7 Que la mer, et tout ce qu'elle contient retentisse ; la terre et ceux qui y habitent !

8 Que les fleuves frappent des mains ! Que les montagnes chantent aussi de joie,

9 Audevant de l'Éternel ! Car il vient pour juger la terre ; il jugera le monde avec justice, et les peuples avec équité.

PSEAUME XCIX.

Des faveurs que Dieu avoit accordées aux Israélites du temps de Moïse, d'Aaron, et de Samuël.

L'ÉTERNEL règne ; que les peuples tremblent : Il est assis entre les chérubins ; que la terre soit ébranlée.

2 L'Éternel est grand en Sion, et s'en est élevé par-dessus tous les peuples.

3 Ils célébreront ton nom, grand et redoutable, car il est saint ;

4 Et la force du Roi, qui aime la justice. Tu as établi l'équité, tu as fait jugement et justice en Jacob.

5 Exaltez l'Éternel, notre Dieu, et prosternez-vous devant son marche-pied : Il est saint.

6 Moïse et Aaron ont été entre ses sacrificateurs, et Samuël entre ceux qui invoquoient son nom ; ils invoquoient l'Éternel, et il leur répondoit.

7 Il parloit à eux de la colonne de nuée ; ils ont gardé ses témoignages, et l'ordonnance qu'il leur avoit donnée.

8 O Éternel, notre Dieu, tu les as exaucés, tu leur as été un Dieu fort, en pardonnant, et en faisant vengeance de leurs actions.

9 Exaltez l'Éternel, notre Dieu, et prosternez-vous dans la montagne de sa sainteté ; car l'Éternel, notre Dieu, est saint.

PSEAUME C.

Tous les peuples exhortés à adorer Dieu à célébrer sa bonté et sa vérité.

Pséaume d'actions de grâces.

VOUS tous, habitants de la terre, portez des cris de réjouissance à l'Éternel.

2 Servez l'Éternel avec allégresse, venez devant lui avec des chants de joie.

3 Reconnoissez que l'Éternel est Dieu ; c'est lui qui nous a formés, et ce n'est pas nous qui nous sommes faits ; nous sommes son peuple, et le troupeau de sa pâture.

4 Entrez dans ses portes avec des actions de grâces, dans ses parvis avec la louange ; célébrez le, bénissez son nom.

5 Car l'Éternel est bon, sa bonté demeure à toujours, et sa fidélité d'âge en âge.

PSEAUME CI.

Vœu que David fait de gouverner son peuple justement.

Pséaume de David.

JE chanterai la bonté et la justice : Éternel, je te psalmodierai.

2 Je m'appliquerai à la voie de l'intégrité. Quand viendras-tu à moi ? Je marcherai dans l'intégrité de mon cœur, au milieu de ma maison.

3 Je ne me proposerai rien de mauvais ; j'ai en haine les actions de ceux qui se détournent du droit chemin ; rien ne s'en attachera à moi.

4 Le cœur pervers se retirera d'après de moi ; je n'avouerai point le méchant.

5 Je retrancherai celui qui médit en secret de son prochain ; je ne pourrai pas

PSEAUMES OII, CIN.

malheur celui qui a les yeux élevés et le cœur enflé.

6 Je rechercherai les gens de bien du pays, afin qu'ils demeurent avec moi; celui qui marche dans l'intégrité me servira.

7 Celui qui use de tromperie ne durera point dans ma maison; celui qui prononce des faussetés ne sera point affermi devant mes yeux.

8 Je retrancherai chaque matin tous les méchants du pays, afin d'exterminer de la cité de l'Éternel tous les ouvriers d'iniquité.

PSEAUME CII.

Prrière des Juifs captifs, dans laquelle ils représentent à Dieu la désolation de Jérusalem, et ils le prient de les rétablir.
Prrière de l'affligé qui est éperdu, et qui répand sa plainte devant l'Éternel.

ETERNEL, écoute ma requête, et que mon cri vienne jusqu'à toi.

2 Ne cache point ta face de moi, au jour que je suis en détresse; incline ton oreille vers moi, au jour que je te réclame; hâte-toi, réponds-moi.

3 Car mes jours s'en vont comme la fumée, et mes os sont desséchés comme un foyer.

4 Mon cœur a été frappé, et est devenu sec comme l'herbe, de sorte que j'ai oublié de manger mon pain.

5 Mes os sont attachés à ma chair, à cause de la voix de mon gémissement.

6 Je suis devenu semblable au cormorant du désert, et je suis comme la chouette des lieux sauvages.

7 Je veille, et je suis semblable à un passereau qui est seul sur le toit.

8 Ceux qui me haïssent me couvrent d'opprobres tous les jours, et ceux qui sont poussés de fureur contre moi, jurent contre moi.

9 Car j'ai mangé la cendre comme le pain, et j'ai mêlé ma boisson de pleurs.

10 A cause de ton courroux et de ton indignation; parce que tu m'avois élevé, et puis tu m'as jeté par terre.

11 Mes jours sont comme une ombre qui est sur son déclin, et je deviens sec comme l'herbe.

12 Mais toi, Éternel, tu demeures éternellement, et ta mémoire dure d'âge en âge.

13 Tu te leveras, tu auras compassion de Sion, car il est temps d'en avoir pitié, parce que le temps marqué est échu.

14 Car tes serviteurs sont affectionnés à ses pierres, et ils sont touchés de pitié, la voyant dans la poussière.

15 Alors les nations redouteront le nom de l'Éternel; et tous les Rois de la terre, ta gloire.

16 Quand l'Éternel aura rebâti Sion, qu'il aura été vu en sa gloire;

17 Qu'il aura regardé à la requête de celui qui est désolé, et qu'il n'aura point méprisé leur requête;

18 Cela sera enregistré pour la génération à venir, et le peuple qui sera créé de nouveau louera l'Éternel.

19 De ce qu'il aura jeté la yve du lieu élevé de sa sainteté, et que l'Éternel aura regardé des cieux en terre.

20 Pour entendre le gémissement des prisonniers, et pour délier ceux qui étoient destinés à la mort.

21 Afin qu'on raconte le nom de l'Éternel en Sion, et sa louange en Jérusalem.

22 Lorsque les peuples et les royaumes s'assembleront pour servir l'Éternel.

23 Il a abattu ma force dans le chemin, et il a abrégé mes jours.

24 Et j'ai dit: Mon Dieu fort, ne m'enlève point au milieu de mes jours; tes années durent d'âge en âge.

25 Tu as autrefois fondé la terre, et les cieux sont l'ouvrage de tes mains.

26 Ils périront, mais tu subsisteras toujours; ils vieilliront tous comme un vêtement; tu les changeras comme un habit, et ils seront changés.

27 Mais toi, tu es toujours le même, et tes années ne finiront jamais.

28 Les enfans de tes serviteurs habiteront devant toi, et leur race sera affermie en ta présence.

PSEAUME CIII.

Pseaume de louanges. Toutes les créatures sont invitées à louer le Seigneur.

Pseaume de David.

MON âme, bénis l'Éternel, et que tout ce qui est en moi bénisse le nom de sa sainteté.

2 Mon âme, bénis l'Éternel, et n'oublie pas un de ses bienfaits.

3 C'est lui qui pardonne toutes tes iniquités, qui guérit toutes tes infirmités;

4 Qui retire ta vie de la fosse, qui t'environne de bonté et de compassion;

5 Qui rassasie ta bouche de biens, tellement que ta jeunesse est renouvelée comme celle de l'aigle.

6 L'Éternel fait justice et droit à tous ceux qui sont opprimés.

7 Il a fait connaître ses voies à Moïse, et ses exploits aux enfans d'Israël.

8 L'Éternel est pitoyable, miséricordieux, lent à colère, et abondant en grâce.

9 Il ne conteste pas à perpétuité, et il ne garde pas sa colère pour toujours.

10 Il ne nous a pas fait selon nos péchés, et ne nous a pas rendu selon nos iniquités.

11 Car autant que les cieux sont élevés par-dessus la terre, autant sa bonté est grande sur ceux qui le craignent.

PSEAUME CIV.

12 Il a éloigné de nous nos iniquités, autant que l'orient est éloigné de l'occident.

13 Comme un père est ému de compassion envers ses enfans, l'Éternel est touché de compassion envers ceux qui le craignent.

14 Car il sait bien de quoi nous sommes faits; il se souvient que nous ne sommes que poudre.

15 Les jours de l'homme mortel sont comme le foin, il fleurit comme la fleur d'un champ.

16 Car le vent ayant passé par-dessus, elle n'est plus, et son lieu ne la reconnoît plus.

17 Mais la miséricorde de l'Éternel est de tout temps, et à toujours, sur ceux qui le craignent, et sa justice sur les enfans de leurs enfans;

18 A ceux qui gardent son alliance, et qui se souviennent de ses commandemens, pour les accomplir.

19 L'Éternel a établi son trône dans les cieux, et son règne a la domination sur tout.

20 Bénissez l'Éternel, vous ses anges, puissans en force, qui faites son commandement, en obéissant à la voix de sa parole.

21 Bénissez l'Éternel, vous toutes ses armées qui êtes ses ministres et qui faites sa volonté.

22 Bénissez l'Éternel, vous toutes ses œuvres, dans tous les lieux de son empire: Mon âme, bénis l'Éternel.

PSEAUME CIV.

David adore et célèbre la grandeur de Dieu, qui se fait voir dans les œuvres de la création et de la Providence; il souhaite que Dieu soit loué et béni éternellement.

MON âme, bénis l'Éternel. O Éternel, mon Dieu, tu es merveilleusement grand; tu es revêtu de majesté et de magnificence.

2 Il s'enveloppe de lumière comme d'un vêtement; il étend les cieux comme un pavillon.

3 Il lambrasse ses chambres hautes dans les cieux; il fait des grasses nuées son chariot; il se promène sur les ailes du vent.

4 Il fait des vents ses messagers, et du feu brûlant ses serviteurs.

5 Il a fondé la terre sur ses bases, tellement qu'elle ne sera jamais ébranlée.

6 Tu l'avois couverte de l'abîme comme d'un vêtement, et les eaux se tenoient sur les montagnes.

7 Elles s'enfuient à ta menace, et se hîrent promptement en fuite au bruit de ton tonnerre.

8 Les montagnes se dressèrent, et les

vallées s'abaissèrent, au même lieu que tu leur avois établi.

9 Tu leur as mis une borne qu'elles passeront point, elles ne reviendront point pour couvrir la terre.

10 C'est lui qui conduit les fontaines par les vallées, et qui les fait couler en les montagnes.

11 Elles abreuvent toutes les bêtes de champs; les ânes sauvages en étanchent leur soif.

12 Les oiseaux des cieux y habitent et font résonner leurs voix au milieu des feuilles.

13 Il arrose les montagnes de ses chambres hautes, et la terre est rassasiée du fruit de ses ouvrages.

14 Il fait germer le foin pour le bétail et l'herbe pour le service de l'homme; il fait sortir le pain de la terre;

15 Et le vin qui fortifie le cœur de l'homme, qui fait retenir son visage avec l'huile, et qui soutient le cœur de l'homme avec le pain.

16 Les arbres les plus hauts, les cèdres du Liban qu'il a plantés sont rassasiés.

17 Afin que les oiseaux y fassent leurs nids; les sapins sont la demeure de la cigogne.

18 Les hautes montagnes sont pour les chamois, et les rochers sont la retraite des lapins.

19 Il a fait la lune pour marquer les temps, et le soleil connoît son coucher.

20 Tu amènes les ténèbres, et la nuit vient, durant laquelle toutes les bêtes des forêts se promènent.

21 Les lionceaux rugissent après la proie, et pour demander au Dieu fort leur pâture.

22 Le soleil se lève-t-il? Ils se retirent et ils se couchent dans leurs tanières.

23 Alors l'homme sort à son ouvrage et à son travail jusqu'au soir.

24 O Éternel, que tes œuvres sont en grand nombre! Tu les as toutes faites avec sagesse; la terre est pleine de tes richesses;

25 Et cette mer grande et spacieuse, où il y a des animaux agiles sans nombre, gros et petits.

26 C'est là que les navires se promènent, et ce Léviathan, que tu as formé pour s'y jouer.

27 Elles s'attendent toutes à toi, afin que tu leur donnes la nourriture en leur temps.

28 Quand tu leur donnes elles la recueillent, et quand tu ouvres ta main elles sont rassasiées de biens.

29 Cache-tu ta face, elles sont troublées; retire-tu leur souffle, elles défaillent, et retournent en leur poudre.

30 Mais si tu renvoies ton esprit, elles

PSEAUME CV.

*qui créas de nouveau, et tu renou-
velas la face de la terre*

31 Que la gloire de l'Éternel soit célé-
brée à toujours ; que l'Éternel se ré-
jouisse en ses œuvres.

32 C'est lui qui regarde la terre, et
elle tremble ; qui touche les montagnes,
et elles fument.

33 Je chanterai à l'Éternel pendant
toute ma vie ; je psalmodierai à mon
Dieu tant que je subsisterai.

34 Ma méditation lui sera agréable ;
et moi je me réjouirai en l'Éternel.

35 Que les pécheurs soient consumés
de dessous la terre, et qu'il n'y ait plus
de méchants. Mon âme, bénis l'Éternel :
Louez l'Éternel.

PSEAUME CV.

*Le Psalmiste exhorte les Israélites à louer
Dieu, et à célébrer sa puissance, sa bonté
et sa fidélité.*

CÉLÉBREZ l'Éternel, invoquez son
nom, faites connoître parmi les peu-
ples ses exploits.

2 Chantez-lui, psalmodiez-lui, parlez
de toutes ses merveilles.

3 Glorifiez-vous du nom de sa sain-
téte ; que le cœur de ceux qui cherchent
l'Éternel, se réjouisse.

4 Recherchez l'Éternel et sa force ;
cherchez continuellement sa face.

5 Souvenez-vous des merveilles qu'il
a faites, de ses miracles, et des jugemens
qu'il a prononcés de sa bouche.

6 La postérité d'Abraham sont ses
serviteurs ; les enfans de Jacob sont ses
fils.

7 Il est l'Éternel, notre Dieu ; ses
jugemens sont par toute la terre.

8 Il s'est toujours souvenu de son al-
liance, de la parole qu'il a établie pour
mille générations ;

9 Un traité qu'il a fait avec Abraham ;
du serment qu'il a fait à Isaac ;

10 Et qu'il a ratifié pour une ordon-
nance à Jacob, et à Israël pour une alli-
ance éternelle ;

11 Disant : Je te donnerai le pays de
Canaan, pour le lot de ton héritage.

12 Encore qu'ils fussent en petit nom-
bre, et qu'ils y demeurassent peu de temps
comme étrangers.

13 Car ils alloient de nation en nation.
et d'un royaume vers un autre peuple.

14 Il n'a pas souffert que personne les
opprimât ; et il a châtié des Rois pour
l'amour d'eux.

15 Disant : Ne touches point à mes
saints, ne faites point de mal à mes pro-
phètes.

16 Il appela aussi la famine pour venir
sur la terre, et rompit toute la force du
pain.

17 Il envoya un homme devant eux ;
Joseph fut vendu pour esclave.

18 On lui serra les pieds dans des ce-
pes ; il fut mis aux fers ;

19 Jusqu'au temps qu'il prédit ce qui
arriva, et que la parole de l'Éternel l'eût
fait connoître.

20 Le Roi envoya, et le relâcha ;
même le dominateur du peuple, et il le
délia.

21 Il l'établit pour maître sur sa mai-
son, et pour dominateur sur tout ce qu'il
possédoit ;

22 Pour assujettir les principaux de son
pays à sa volonté, et pour instruire ses
anciens.

23 Alors Israël entra en Egypte, et
Jacob séjourna au pays de Cam.

24 Et Dieu fit fort multiplier son peu-
ple, et le rendit plus puissant que ceux
qui l'opprimoient.

25 Il changea leur cœur, de sorte
qu'ils eurent son peuple en haine, jus-
qu'à conspirer contre ses serviteurs.

26 Il envoya donc Moïse, son servi-
teur, et Aaron qu'il avoit élu.

27 Lesquels firent au milieu d'eux des
prodiges selon sa parole, et des miracles
au pays de Cam.

28 Il envoya les ténèbres, et fit obs-
curcir l'air ; et rien ne résista à ses pa-
roles.

29 Il changea leurs eaux en sang, et fit
mourir leurs poissons.

30 Leur terre produisit en toute abon-
dance des grenouilles, jusques dans les
cabinets de leurs Rois.

31 Il parla, et il vint une mêlée de
bêtes, et des poux par tout leur pays.

32 Il fit pleuvoir sur eux de la grêle,
et fit tomber le feu et les flammes sur leur
terre.

33 Et il frappa leurs vignes et leurs
figuiers, et brisa les arbres de leur pays.

34 Il commanda, et les sauterelles
vinrent, et les hurbecs sans nombre ;

35 Lesquels broutèrent toute l'herbe
dans leur pays, et dévorèrent le fruit de
leur terre.

36 Et il frappa tous les premiers-nés
dans leur pays ; et les prémices de toute
leur force.

37 Puis il fit sortir Israël avec de l'or
et de l'argent, et il n'y eut aucun ma-
lade parmi ses tribus.

38 L'Egypte fut réjouie à leur départ ;
car la frayeur les avoit saisis.

39 Il étendit la nuée pour les couvrir,
et le feu pour les éclairer pendant la nuit.

40 Le peuple demanda, et il fit venir
des cailloux, et il les rassasia du pain des
cieux.

41 Il ouvrit le rocher, et les eaux en
découlèrent ; elles coururent par les
lieux secs, comme un fleuve.

42 Car il se souvint de la parole sa-
crée qu'il avoit donnée à Abraham, son
serviteur ;

PSEAUME CVI.

43 Et il fit sortir son peuple avec allé-
gresse, et ses élus avec un chant de joie.

44 Et il leur donna les pays des na-
tions, et ils possédèrent le travail des
peuples;

45 Afin qu'ils gardassent ses statuts, et
qu'ils observassent ses lois. Louez l'E-
ternel.

PSEAUME CVI.

*Récit et confession des murmures et des
péchés des Israélites après leur sortie
d'Egypte, dans le désert, et dans le pays
de Canaan.*

LOUÉZ l'Eternel. Célébrez l'Eter-
nel; car il est bon, et sa miséricorde
demeure à toujours.

2 Qui pourroit réciter les exploits de
l'Eternel? Qui pourroit faire retentir
toute sa louange?

3 Heureux ceux qui gardent ce qui
est droit, et qui sont en tout temps ce qui
est juste.

4 Eternel, souviens-toi de moi, selon
la bienveillance que tu portes à ton peu-
ple, et prends soin de moi selon ta déli-
vrance;

5 Afin que je voie le bien de tes élus,
que je me réjouisse dans la loi de ta na-
tion, et que je me glorifie avec ton héri-
tage.

6 Nous et nos pères nous avons pé-
ché, nous avons fait iniquement, nous
avons agi avec méchanceté.

7 Nos pères n'ont point été attentifs
à tes merveilles en Egypte; et ils ne se
sont point souvenu de la multitude de
tes bontés; mais ils ont été rebelles au-
près de la mer, vers la Mer Rouge.

8 Toutefois il les délivra pour l'amour
de son nom, afin de donner à connoître
sa force.

9 Car il tansa la Mer Rouge, et elle
fut à sec, et il les conduisit par ses
gouffres, comme par un lieu sec.

10 Il les délivra de la main de ceux
qui les haïssoient, et les garantit de la
main de l'ennemi.

11 Et les eaux couvrirent leurs op-
presseurs; il n'en resta pas un seul.

12 Alors ils crurent à ses paroles, et ils
chantèrent sa louange.

13 Mais ils oublièrent incontinent ses
œuvres, et n'attendirent pas qu'il accom-
plît son conseil.

14 Mais ils furent épris de convoitise
dans le désert, et ils tentèrent le Dieu
fort dans la solitude.

15 Alors il leur donna ce qu'ils avoient
demandé; mais il leur envoya une con-
sumption en leur corps.

16 Ils portèrent envie à Moïse dans le
camp, et à Aaron, le saint de l'Eternel.

17 La terre s'ouvrit et engloutit Da-
than, et couvrit la bande d'Abiram.

18 Le feu consuma aussi leur assem-
blée, et la flamme brûla les méchants.

19 Ils firent un veau en Horeb, et se
prosternèrent devant une image de foute;

20 Et changèrent leur gloire en la fi-
gure d'un bœuf qui mange l'herbe.

21 Ils oublièrent le Dieu fort, leur
Libérateur, qui avoit fait de grandes
choses en Egypte;

22 Des choses merveilleuses au pays
de Cam, et des choses terribles sur la
Mer Rouge.

23 C'est pourquoi il dit qu'il les dé-
truiroit; mais Moïse son élu se tint à la
brèche devant lui, pour détourner sa
colère, afin qu'il ne les détruisît pas.

24 Ils méprisèrent aussi le pays déli-
vable, et ils ne crurent point à sa parole.

25 Ils murmurèrent dans leurs tentes,
et ils n'obéirent point à la voix de l'E-
ternel.

26 C'est pourquoi il leva la main et
jura qu'il les feroit tomber dans le désert;

27 Et qu'il accableroit leur postérité
parmi les nations, et les disperseroit en
divers pays.

28 Ils se prostituèrent à Bala Pébor,
et mangèrent des sacrifices des morts.

29 Et ils irritèrent Dieu, par leurs ac-
tions criminelles, tellement qu'une plaie
fit une brèche parmi eux.

30 Mais Phinées se présenta, et fit
justice, et la plaie fut arrêtée.

31 Et cela lui a été imputé pour jus-
tifier dans tous les âges.

32 Ils irritèrent aussi le Seigneur près
des eaux de Mériba, et il se arriva du
mal à Moïse à cause d'eux.

33 Car ils chagrinèrent son esprit, et
il parla légèrement de ses lèvres.

34 Ils n'ont point détruit les peuples
que l'Eternel leur avoit dit de détruire;

35 Mais ils se sont mêlés parmi ces na-
tions-là, et ils ont appris leurs manières
de faire;

36 Et ils ont servi leurs faux dieux,
lesquels leur ont été en pièges.

37 Car ils ont sacrifié leurs fils et leurs
filles aux démons;

38 Et ils ont répandu le sang innocent,
le sang de leurs fils et de leurs filles,
lesquels ils ont sacrifié aux faux dieux de
Canaan, et le pays a été souillé de sang.

39 Ils se sont souillés par leurs actions,
et ils se sont prostitués par ce qu'ils firent.

40 Et la colère de l'Eternel s'est en-
flammée contre son peuple, et il a eu sa
abomination son héritage.

41 Et il les a livrés en la main des na-
tions, et ceux qui les haïssoient ont dé-
miné sur eux.

42 Leurs ennemis les ont opprimés, et
ils ont été humiliés sous leur main.

43 Il les a souvent délivrés; mais ils
l'ont provoqué par leur conseil, et ils
ont été humiliés par leur iniquité.

PSEAUME CVII.

44 *Toutefois il les a regardés dans leur détresse quand il entendoit leur cri.*

45 *Il s'est souvenu en leur faveur de son alliance, et il s'est repenti selon la grandeur de ses compassions;*

46 *Et il a fait que ceux qui les avoient enchainés captifs ont eu pitié d'eux.*

47 *Éternel, notre Dieu, délivre-nous, et nous rassemble d'entre les nations, afin que nous célébrions le nom de ta sainteté, et que nous te glorifions par nos louanges.*

48 *Béni soit l'Éternel, le Dieu d'Israël, depuis un siècle jusqu'à l'autre siècle, et que tout le peuple dise; Amen. Loues l'Éternel.*

PSEAUME CVII.

Le but de ce Pseaume est de montrer que la providence de Dieu dispense aux hommes diverses épreuves, afin de les obliger à recourir à lui, et à célébrer sa bonté.

CÉLÉBREZ l'Éternel, car il est bon, et sa miséricorde demeure à toujours.

2 *C'est ce que doivent dire les rachetés de l'Éternel, lesquels il a rachetés de la main de l'oppresser;*

3 *Et ceux qu'il a rassemblés des pays d'orient et d'occident, d'aquilon et du midi.*

4 *Ils étoient errans par le désert, dans un chemin solitaire, et ils ne trouvoient aucune ville habitée.*

5 *Ils étoient affamés et altérés, leur âme défailloit.*

6 *Alors ils ont crié à l'Éternel dans leur détresse, et il les a délivrés de leurs angoisses;*

7 *Et il les a conduits au droit chemin, pour aller dans une ville habitée.*

8 *Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Éternel, et ses merveilles parmi les fils des hommes!*

9 *Parce qu'il a rassasié l'âme qui étoit vide, et rempli de bien l'âme affamée.*

10 *CEUX qui habitent dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, détenus dans l'affliction et dans les fers;*

11 *Parce qu'ils ont été rebelles aux paroles du Dieu fort, et qu'ils ont méprisé le conseil du Très haut.*

12 *Il a humilié leurs cœurs par la souffrance, et ils ont été abattus, sans qu'il y eût personne qui les secourût.*

13 *Alors ils ont crié à l'Éternel dans leur détresse, et il les a délivrés de leurs angoisses.*

14 *Il les a tirés des ténèbres et de l'ombre de la mort, et il a rompu leurs liens.*

15 *Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Éternel, et ses merveilles parmi les fils des hommes!*

16 *Parce qu'il a brisé les portes d'airain, et rompu les barres de fer.*

17 *LES insensés qui sont affligés à cause de leur voie, de leurs transgressions et de leurs iniquités;*

18 *Tellement que leur âme a en horreur toute sorte de nourriture, et qu'ils touchent aux portes de la mort.*

19 *Alors ils ont crié à l'Éternel dans leur détresse, et ils les a délivrés de leurs angoisses.*

20 *Il envoie sa parole, et il les guérit, et les délivre de leurs tombeaux.*

21 *Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Éternel, et ses merveilles parmi les fils des hommes!*

22 *Qu'ils sacrifient des sacrifices d'actions de grâces, et qu'ils racontent ses œuvres en chantant de joie!*

23 *CEUX qui descendent sur la mer dans des navires, et qui font commerce sur les grandes eaux;*

24 *Ce sont eux qui voient les œuvres de l'Éternel, et ses merveilles dans les lieux profonds.*

25 *Car il commande, et il fait lever un vent de tempête, qui élève les vagues de la mer;*

26 *Ils montent aux cieux, ils descendent aux abîmes; leur âme se fonde d'angoisse.*

27 *Ils branlent et chancellent comme un homme ivre, et toute leur sagesse leur manque.*

28 *Alors ils crient à l'Éternel dans leur détresse, et il les délivre de leurs angoisses.*

29 *Il arrête la tempête, la changeant en calme, et les ondes s'apaisent.*

30 *Puis ils se réjouissent, de ce qu'elles sont calmées, et il les conduit au port qu'ils désiroient.*

31 *Qu'ils célèbrent donc la bonté de l'Éternel, et ses merveilles parmi les fils des hommes!*

32 *Qu'ils l'exaltent dans l'assemblée du peuple, et le louent dans le lieu où les anciens s'assemblent!*

33 *IL RÉDUIT les fleuves en désert, et les sources d'eaux en sécheresse;*

34 *La terre fertile en terre salée, à cause de la malice de ceux qui y habitent.*

35 *Il réduit le désert en des étangs d'eaux, et la terre sèche en des sources d'eaux.*

36 *Et il y fait habiter ceux qui étoient affamés, tellement qu'ils y bâtissent des villes pour y habiter.*

37 *Et ils y sèment des champs, et y plantent des vignes, qui rendent du fruit tous les ans.*

38 *Il les bénit, et ils se multiplient exubamment, et il ne laisse point diminuer leur bétail.*

39 *Ils sont ensuite réduits à un petit nombre, et humiliés par l'oppression, par la misère, et par la douleur.*

PSEAUMES CVIII, CIX.

40 IL REPAND le mépris sur les principaux, et les fait errer, par des lieux déserts, où il n'y a point de chemin.

41 Mais il élève les misérables hors de l'affliction, et leur donne des familles comme par troupeaux.

42 Les hommes droits voient cela, et s'en réjouissent; mais tous les iniques ont la bouche fermée.

43 Quiconque est sage prendra garde à ces choses, afin de considérer les bontés de l'Éternel.

PSEAUME CVIII.

David loue Dieu avec un grand zèle, et il implore son secours.

Cantique, ou Pseaume de David.

MON cœur est disposé, ô Dieu! ma gloire l'est aussi; je chanterai et je psalmodierai.

2 Réveille-toi, mon luth et ma harpe; je me réveillerai à l'aube du jour.

3 Éternel, je te célébrerai parmi les peuples, et je te psalmodierai parmi les nations.

4 Car ta bonté atteint jusqu'aux cieux, et ta vérité jusqu'aux nues.

5 O Dieu! élève-toi sur les cieux, et que ta gloire soit sur toute la terre.

6 Afin que ceux que tu aimes soient délivrés: Sauve moi par ta droite, et m'exauce.

7 Dieu a parlé dans son sanctuaire; je me réjouirai; je partagerai Sichem, et mesurerai la vallée de Succoth.

8 Galaad sera à moi, Manassé sera à moi, Ephraïm sera la force de ma tête, et Juda mon législateur.

9 Moab sera le bassin où je me laverai, et je jeterai mon soulier sur Edom, je triompherai de la Palestine.

10 Qui est-ce qui me conduira dans la ville forte? Qui est-ce qui me conduira jusqu'en Edom?

11 Ne sera-ce pas toi, ô Dieu, qui nous avois rejetés, et qui ne sortois plus, ô Dieu, avec nos armées?

12 Donne-nous du secours, pour sortir de la détresse; car la délivrance qui vient de l'homme n'est que vanité.

13 Nous ferons des actions de valeur en Dieu, et il foulera nos ennemis.

PSEAUME CIX.

Dans ce Pseaume David décrit la malice et l'injustice de ses ennemis, et il les menace de la malédiction divine.

Pseaume de David.

O DIEU de ma louange, ne te tais point.

2 Car la bouche du méchant, et la bouche remplie de fraudes se sont ouvertes sur moi, et ils m'ont parlé avec une langue menteuse.

3 Ils m'ont environné par des parcs pleines de haine, et ils me font la guerre sans cause.

4 Au lieu que je les aimois, ils m'ont été opposés; mais moi, je priais pour eux.

5 Et ils m'ont rendu le mal pour bien, et la haine pour l'amour que je leur portois.

6 Tu établiras le méchant sur lui, l'adversaire se tiendra à sa droite.

7 Quand on le jugera, il sera déclaré méchant; et sa prière lui tournera en péché.

8 Sa vie sera courte, et un autre prendra sa charge.

9 Ses enfans seront orphelins, et sa femme veuve.

10 Ses enfans seront errans, ils mendieront et quêteront, à cause de leurs maisons détruites.

11 Le créancier se saisira de tout ce qui est à lui, et les étrangers pilleront tout le fruit de son travail.

12 Il n'y aura personne qui continue d'user de bonté envers lui, ni qui ait pitié de ses orphelins.

13 Sa postérité sera retranchée, et son nom sera effacé dans la race qui suivra.

14 L'iniquité de ses pères reviendra en mémoire à l'Éternel, et le péché de sa mère ne sera point effacé.

15 Ils seront continuellement devant l'Éternel, et il retranchera leur mémoire de la terre;

16 Parce que ce méchant ne s'est point souvenu d'user de bonté, mais qu'il a persécuté l'homme affligé et misérable, et dont le cœur étoit navré, pour le faire mourir.

17 Il a aimé la malédiction; elle viendra sur lui; et parce qu'il n'a point pris plaisir à la bénédiction, elle s'éloignera de lui.

18 Il sera revêtu de malédiction comme d'un habit; elle entrera dans son corps comme de l'eau, et comme de l'huile dans ses os.

19 Elle lui sera comme un vêtement, dont il sera couvert, et comme une ceinture, dont il sera toujours ceint.

20 Tel sera, de la part de l'Éternel, le salaire de mes adversaires et de ceux qui disent du mal de moi.

21 Mais toi, Éternel, mon Dieu, ne m'en fais rien, car tu es si bon, délivre moi.

22 Car je suis affligé et misérable, et mon cœur est navré dans moi.

23 Je m'en vais comme l'ombre quand elle décline, et je suis agité comme une sauterelle.

24 Mes genoux sont affaiblis par le jeûne, et ma chair s'est amaigrie, au lieu qu'elle étoit en embonpoint.

PSEAUMES CX, CXI, CXII, CXIII.

25 Ils me chargent d'opprobre; et quand ils me voient, ils branlent la tête.

26 Éternel, mon Dieu, aide-moi; délivre-moi par ta bonté;

27 Afin qu'on connoisse que c'est ici ta main, et que c'est toi, O Éternel, qui as fait ceci.

28 Ils maudiront, mais tu béniras; ils s'élèveront, mais ils seront confus, et ton serviteur se réjouira.

29 Mes adversaires seront revêtus de confusion, ils seront couverts de honte comme d'un manteau.

30 Je célébrerai l'Éternel par ma bouche et de toutes mes forces, et je le louerai au milieu de plusieurs nations;

31 De ce qu'il se tient à la droite du misérable, pour le délivrer de ceux qui condamnent son âme.

PSEAUME CX.

Le Saint Esprit prédit que le Messie seroit le Roi et le Sacrificateur de l'Eglise.

Pseaume de David.

L'ÉTERNEL a dit à mon Seigneur : *Sieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour le marche-pied de tes pieds.*

2 L'Éternel fera sortir de Sion le sceptre de ta force, disant : Domine au milieu de tes ennemis.

3 Ton peuple sera ton peuple plein de franche volonté, au jour que tu assembleras ton armée avec une sainte pompe; ta postérité sera comme la rosée qui est produite du sein de l'aurore.

4 L'Éternel l'a juré, et il ne s'en repentira point, que tu es Sacrificateur à toujours, selon l'ordre de Melchisédec.

5 Le Seigneur est à ta droite; il transpercera les Rois au jour de sa colère.

6 Il exercera ses jugemens sur les nations; il remplira tout de corps morts; il écrasera le Chef qui domine sur un grand pays.

7 Il boira du torrent dans le chemin; c'est pourquoi il lèvera la tête en haut.

PSEAUME CXI.

Le Psalmiste loue Dieu, à cause des grâces temporelles et spirituelles qu'il avoit accordées au peuple d'Israël.

LOUEZ l'Éternel. Je célébrerai l'Éternel de tout mon cœur, dans la compagnie des hommes droits, et dans leur assemblée.

2 Les œuvres de l'Éternel sont grandes : Elles sont recherchées de tous ceux qui y prennent plaisir.

3 Son œuvre n'est que majesté et que magnificence, et sa justice demeure à perpétuité.

4 Il a rendu ses merveilles mémorables. L'Éternel est miséricordieux et pitoyable.

5 Il a donné à vivre à ceux qui le craignent. Il se souvient toujours de son alliance.

6 Il a manifesté à son peuple la force de ses œuvres, en leur donnant l'héritage des nations.

7 Les œuvres de ses mains ne sont que vérité et équité : Tous ses commandemens sont fidèles :

8 Ils sont stables à perpétuité et dans tous les siècles; étant faits avec fidélité et avec droiture.

9 Il a envoyé la rédemption à son peuple. Il a ordonné son alliance pour toujours. Son nom est saint et redoutable.

10 Le commencement de la sagesse est la crainte de l'Éternel : Tous ceux qui s'y adonnent sont bien sages. Que sa louange demeure éternellement.

PSEAUME CXII.

Description de la piété, et du bonheur de ceux qui s'y adonnent.

LOUEZ l'Éternel. Heureux l'homme qui craint l'Éternel, et qui prend tout son plaisir dans ses commandemens.

2 Sa postérité sera puissante sur la terre : La postérité des hommes droits sera bénie.

3 Il y aura des biens et des richesses dans sa maison; et sa justice demeure à perpétuité.

4 La lumière s'est levée dans les ténèbres pour ceux qui sont droits. Il est pitoyable, miséricordieux, et juste.

5 L'homme de bien fait l'aumône, et prête : Il règle ses affaires avec droiture.

6 Même il ne sera jamais ébranlé. La mémoire du juste sera perpétuelle.

7 Il n'aura peur d'aucun mauvais bruit : Son cœur est ferme, se confiant en l'Éternel.

8 Son cœur bien appuyé ne craindra point, jusqu'à ce qu'il ait vu en ceux qui l'oppriment ce qu'il attend.

9 Il a répandu, il a donné aux pauvres : Sa justice demeure à perpétuité : Sa corne sera élevée en gloire.

10 Le méchant le verra, et en aura du dépit : Il grincera les dents, et se fondra. Le désir des méchants périra.

PSEAUME CXIII.

Exhortation à reconnoître et à publier la grandeur de Dieu et sa puissance infinie, qui paroît dans toutes ses œuvres.

LOUEZ l'Éternel. Louez, vous les serviteurs de l'Éternel, louez le nom de l'Éternel.

2 Que le nom de l'Éternel soit béni, dès maintenant et à toujours.

3 Le nom de l'Éternel est digne de louange, depuis le soleil levant jusqu'au soleil couchant.

PSEAUMES CXIV, CXV, CXVI.

4 L'Éternel est élevé par dessus toutes les nations, sa gloire est par-dessus les cieux.

5 Qui est semblable à l'Éternel, notre Dieu, qui habite dans les lieux très-hauts ;

6 Qui s'abaisse pour regarder dans les cieux et sur la terre ;

7 Qui tire le petit de la poudre, et qui élève le pauvre du fumier ;

8 Pour le faire asseoir avec les principaux, même avec les principaux de son peuple ;

9 Qui donne de la famille à celle qui étoit stérile, la rendent mère de plusieurs enfans, et joyeuse ? Louez l'Éternel.

PSEAUME CXIV.

Puissance que Dieu déploie lorsque les Israélites sortirent d'Égypte.

QUAND Israël sortit d'Égypte, et la maison de Jacob d'avec le peuple barbare ;

2 Juda fut consacré à Dieu, et Israël glorifia son empire.

3 La mer le vit, et s'enfuit ; le Jourdain retourna en arrière.

4 Les montagnes sautèrent comme des moutons, et les côteaux comme des agneaux.

5 O mer, pourquoi t'es-tu enfui ? O Jourdain, pourquoi es-tu retourné en arrière ?

6 Montagnes, pourquoi avez-vous sauté comme des moutons, et vous, côteaux, comme des agneaux ?

7 Terre, tremble pour la présence du Seigneur, pour la présence du Dieu de Jacob ;

8 Lequel a changé le rocher en un étang d'eau, et la pierre très-dure en une source abondante.

PSEAUME CXV.

Description de la vanité des idoles. Le Psalmiste représente le bonheur de ceux qui se confient en Dieu.

NON point à nous, Éternel, non point à nous ; mais donne gloire à ton nom, pour l'amour de ta bonté, pour l'amour de ta vérité.

2 Pourquoi diroient les nations : Où est maintenant leur Dieu ?

3 Certes notre Dieu est dans les cieux ; il fait tout ce qu'il lui plaît.

4 Leurs faux dieux sont de l'or et de l'argent, un ouvrage de main d'homme.

5 Ils ont une bouche, et ne parlent point ; ils ont des yeux, et ne voient point.

6 Ils ont des oreilles, et n'entendent point ; ils ont un nez, et ne sentent point ;

7 Des mains, et ne touchent point ; des pieds, et ne marchent point ; ils ne rendent aucun son de leur gosier.

8 Ceux qui les font, et tous ceux qui s'y confient, leur deviendront semblables.

9 Israël, assure-toi sur l'Éternel ; car il est l'aide et le bouclier de ceux qui l'invoquent.

10 Maison d'Aaron, assurez-vous sur l'Éternel ; car il est leur aide et leur bouclier.

11 Vous qui craignez l'Éternel, assurez-vous sur l'Éternel ; car il est leur aide et leur bouclier.

12 L'Éternel s'est souvenu de nous ; il nous bénira ; il bénira la maison d'Israël, il bénira la maison d'Aaron.

13 Il bénira ceux qui le craignent, tant les petits que les grands.

14 L'Éternel ajoutera de nouvelles bénédictions sur vous et sur vos enfans.

15 Vous êtes bénis de l'Éternel, qui a fait les cieux et la terre.

16 Pour ce qui est des cieux, les dieux sont à l'Éternel ; mais il a donné la terre aux enfans des hommes.

17 Les morts ne loueront point l'Éternel ; tous ceux qui descendent au lieu du silence.

18 Mais nous, nous bénirons l'Éternel dès maintenant et à toujours. Louez l'Éternel.

PSEAUME CXVI.

David rend grâce à Dieu pour les délivrances qu'il lui avait accordées.

J'AIME l'Éternel, parce qu'il a exaucé ma voix et mes supplications.

2 Car il a incliné son oreille vers moi ; c'est pourquoi je l'invoquerai tous les jours de ma vie.

3 Les cordeaux de la mort m'avoient environné, et les détresses du sépulchre m'avoient rencontré ; j'avois trouvé la détresse et la douleur.

4 Mais j'invoquai le nom de l'Éternel, disant : Je te prie, Éternel, délivre mon âme.

5 L'Éternel est pitoyable et juste, et notre Dieu fait miséricorde.

6 L'Éternel garde les petits : j'étois devenu misérable, et il m'a sauvé.

7 Mon âme, retourne en ton repos ; car l'Éternel t'a fait du bien ;

8 Car tu as retiré mon âme de la mort, mes yeux de pleurs, et mes pieds de chute.

9 Je marcherai en la présence de l'Éternel, dans la terre des vivans.

10 J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé ; j'étois extrêmement affligé.

11 Je disois dans ma détresse : Tout homme est menteur.

12 Que rendrai-je à l'Éternel ? Tous ses bienfaits sont sur moi.

13 Je prendrai la coupe des délivrances, et j'invoquerai le nom de l'Éternel.

14 Je rendrai maintenant mes vœux à l'Éternel, devant tout son peuple.

15 La mort des bien-aimés de l'Éternel est précieuse devant ses yeux.

PSEAUMES CXVII, CXVIII, CXIX.

16 Je te prie, *ô Éternel* ; car je suis ton serviteur ; je suis ton serviteur, le fils de ta servante ; tu as délié mes liens.

17 Je te sacrifierai des sacrifices d'actions de grâces, et j'invoquerai le nom de l'Éternel.

18 Je rendrai maintenant mes vœux à l'Éternel devant tout son peuple ;

19 Dans les parvis de la maison de l'Éternel, au milieu de toi, *ô Jérusalem* ! louez l'Éternel.

PSEAUME CXVII.

La Psalmodie inutile à louer Dieu, à cause de sa bonté et de sa miséricorde.

NATIONS, louez toutes l'Éternel : Vous tous les peuples, célébrez-le,

2 Car sa bonté est très-grande sur nous, et la vérité de l'Éternel demeure à toujours. Louez l'Éternel.

PSEAUME CXVIII.

David exhorte tous les Israélites à célébrer la bonté de Dieu. La dernière partie de ce Psaume se rapporte à notre Seigneur Jésus Christ.

CÉLÉBREZ l'Éternel, car il est bon, et sa miséricorde dure éternellement.

2 Qu'Israël dise maintenant, que sa miséricorde dure éternellement.

3 Que la maison d'Aaron dise maintenant, que sa miséricorde dure éternellement.

4 Que ceux qui craignent l'Éternel disent maintenant, que sa miséricorde dure éternellement.

5 Quand je me suis trouvé dans la détresse, j'ai invoqué l'Éternel, et l'Éternel m'a répondu en me mettant au large.

6 L'Éternel est pour moi ; je ne craindrai rien : Que me feroit l'homme ?

7 L'Éternel est pour moi parmi ceux qui m'aident ; c'est pourquoi je verrai en ceux qui me haïssent ce que j'attends.

8 Il vaut mieux se retirer vers l'Éternel, que de s'assurer sur l'homme.

9 Il vaut mieux se retirer vers l'Éternel, que de s'assurer sur les principaux d'entre les peuples.

10 Toutes les nations m'avoient environné ; mais au nom de l'Éternel je les ai détruites.

11 Elles m'avoient environné ; même elles m'avoient environné ; mais au nom de l'Éternel je les ai détruites.

12 Elles m'avoient environné comme des abeilles ; elles ont été éteintes comme un feu d'épines ; car au nom de l'Éternel je les ai détruites.

13 Tu m'avois rudement pourcé, pour me faire tomber ; mais l'Éternel m'a secouru.

14 L'Éternel est ma force, et mon cantique ; il a été mon libérateur.

15 Une voix de chant de triomphe et de délivrance *relentit* dans les tabernacles des justes : La droite de l'Éternel, *disent-ils*, fait vertu.

16 La droite de l'Éternel est élevée, la droite de l'Éternel fait vertu.

17 Je ne mourrai point, mais je vivrai, et je raconterai les œuvres de l'Éternel.

18 L'Éternel m'a châtié sévèrement ; mais il ne m'a point livré à la mort.

19 Ouvrez moi les portes de la justice ; j'y entrerai, et je célébrerai l'Éternel.

20 C'est ici la porte de l'Éternel ; les justes y entreront.

21 Je te célébrerai, de ce que tu m'as exaucé, et que tu as été mon Libérateur.

22 La pierre que ceux qui bâtissoient avoient rejetée, est devenue la principale de l'angle.

23 Ceci a été fait par l'Éternel, et a été une chose merveilleuse devant nos yeux.

24 C'est ici la journée que l'Éternel a faite ; égayons-nous, et nous réjouissons en elle.

25 Éternel, je te prie, délivre-nous maintenant ; Éternel, je te prie, donne-nous maintenant la prospérité.

26 Béni soit celui qui vient au nom de l'Éternel : Nous vous bénissons de la maison de l'Éternel.

27 L'Éternel est le Dieu fort, et il nous a éclairés. Liez avec des cordes la bête du sacrifice, et l'amenez jusqu'aux cornes de l'autel.

28 Tu es mon Dieu fort ; c'est pourquoi je te célébrerai ; tu es mon Dieu, je t'exalterai.

29 Célébrez l'Éternel ; car il est bon, et sa miséricorde dure éternellement.

PSEAUME CXIX.

Excellence de la loi de Dieu, et du bonheur de ceux qui l'observent.

ALEPH.

HEUREUX ceux qui sont intègres dans leurs voies, et qui marchent dans la loi de l'Éternel !

2 Heureux ceux qui gardent ses témoignages, et qui le cherchent de tout leur cœur :

3 Qui ne sont point aussi d'iniquité, mais qui marchent dans ses voies !

4 Tu as donné tes commandemens, afin qu'on les garde soigneusement.

5 O que mes voies soient bien réglées, pour garder tes statuts !

6 Alors je ne rougirai point de honte, quand je regarderai à tous tes commandemens.

7 Je te célébrerai dans la droiture de mon cœur, quand j'aurai appris les ordonnances de ta justice.

8 Je veux garder tes statuts ; ne m'abandonne pas entièrement,

PSEAUME CXIX.

BETH.

9 Par quel moyen un jeune homme rendra-t-il pure sa conduite ? C'est en y prenant garde selon ta parole.

10 Je t'ai recherché de tout mon cœur ; ne me laisse point égarer de tes commandemens.

11 J'ai serré ta parole en mon cœur, afin que je ne pèche point contre toi.

12 Éternel, tu es béni ; enseigne-moi tes statuts.

13 J'ai raconté de mes lèvres toutes les ordonnances de ta bouche.

14 Je me suis réjoui dans le chemin de tes témoignages, comme si j'eusse eu toutes les richesses du monde.

15 Je m'entretiendrai de tes commandemens, et je regarderai à tes sentiers.

16 Je prends plaisir à tes statuts, et je n'oublierai point tes paroles.

GUIMEI.

17 Fais ce bien à ton serviteur, que je vive, et je garderai ta parole.

18 Découvre mes yeux, afin que je regarde aux merveilles de ta loi.

19 Je suis étranger sur la terre ; ne me cache point tes commandemens.

20 Mon âme se pâme de l'affection qu'elle a de tout temps pour tes ordonnances.

21 Tu as rudement châtié les orgueilleux maudits, qui s'écartent de tes commandemens.

22 Ote de dessus moi l'opprobre et le mépris ; car j'ai gardé tes témoignages.

23 Les principaux se sont assis, et ont parlé contre moi, pendant que ton serviteur s'entretenoit de tes statuts.

24 Aussi tes témoignages sont mes plaisirs, et les gens de mon conseil.

DALETH.

25 Mon âme est attachée à la poudre ; fais-moi revivre selon ta parole.

26 Je t'ai raconté mes voies, et tu m'as répondu ; enseigne-moi tes statuts.

27 Fais-moi entendre le chemin de tes commandemens, et je parlerai de tes merveilles.

28 Mon âme s'est fondue d'ennoi ; rétablis-moi selon tes paroles.

29 Eloigne de moi la voie du mensonge, et donne-moi gratuitement d'observer ta loi.

30 J'ai choisi la voie de la vérité, et je me suis proposé tes ordonnances.

31 J'ai adhéré à tes témoignages, ô Éternel ! Ne me fais point rougir de honte.

32 Je courrai par la voie de tes commandemens, quand tu auras mis mon cœur au large.

HE.

33 Éternel, enseigne-moi la voie de tes statuts, et je la garderai jusqu'à la fin.

34 Donne-moi l'intelligence, et je gar-

derai ta loi, et l'honneur de ton cœur.

35 Fais-moi marcher dans le sentier de tes commandemens ; car j'y prendrai plaisir.

36 Incline mon cœur à tes témoignages, et mon point à ta bouche.

37 Détourne mes yeux, afin qu'ils regardent pas à la vanité ; fais-moi vivre par le moyen de tes voies.

38 Ratifie ta parole à ton serviteur qui est adonné à ta crainte.

39 Détourne de moi l'opprobre que je crains ; car tes ordonnances sont bonnes.

40 Voici, je suis affectonné à tes commandemens ; fais-moi revivre par ta justice.

VAU.

41 Que tes bontés viennent sur moi, Éternel, et ta délivrance selon ta parole.

42 Et j'aurai de quoi répondre à ceux qui m'outrage ; car je me suis assuré ta parole.

43 N'ôte pas de ma bouche la parole de vérité ; car je me suis attendu à tes ordonnances.

44 Et je garderai continuellement ta loi, toujours et à perpétuité.

45 Et je marcherai au large, parce que j'ai cherché tes commandemens.

46 Je parlerai de tes témoignages devant les Rois, et je ne rougirai point de honte.

47 Et je prendrai mon plaisir en tes commandemens, que j'ai suivis.

48 J'éleverai mes mains vers tes commandemens que j'ai aimés, et je m'entretiendrai de tes statuts.

KAÏN.

49 Souviens-toi de la parole que tu as donnée à ton serviteur, et en laquelle tu m'as fait espérer.

50 C'est ici ma consolation dans mon affliction, que ta parole m'a rendu la vie.

51 Les orgueilleux se sont moqués de moi au dernier point ; mais je ne me suis point détourné de ta loi.

52 Éternel, je me suis souvenu de tes jugemens que tu as exercés de tout temps, et je me suis consolé en eux.

53 L'horreur m'a ennuie, à cause des méchans qui ont abandonné ta loi.

54 Tes statuts m'ont été autant de cantiques de musique, dans la maison que j'ai demeuré comme étranger.

55 Éternel, je me suis souvenu de ton nom la nuit, et j'ai gardé ta loi.

56 Cela m'est arrivé, parce que je gardais tes commandemens.

HETH.

57 O Éternel, j'ai conclu que ma portion étoit de garder tes paroles.

58 Je t'ai supplié de tout mon cœur, ô Éternel, de me faire selon ta parole.

59 J'ai fait le compte de mes voies, et

PSEAUME CXIX.

j'ai détourné mon pas vers tes témoignages.

60 Je ne suis hâté, et je n'ai point désiré de garder tes commandemens.

61 Les bandes des méchans m'ont pillé; mais je n'ai point oublié ta loi.

62 Je me lève à minuit pour te célébrer, à cause des ordonnances de ta justice.

63 Je m'accompagne de tous ceux qui te craignent, et qui gardent tes commandemens.

64 Éternel, la terre est pleine de ta bonté; enseigne-moi tes statuts.

TETH.

65 Éternel, tu as fait du bien à ton serviteur, selon ta parole.

66 Enseigne-moi à avoir du sens et de l'intelligence; car j'ai cru à tes commandemens.

67 Avant que je fusse affligé, je m'égarais; mais maintenant j'observe ta parole.

68 Tu es bon et bienfaisant; enseigne-moi tes statuts.

69 Les orgueilleux ont forgé des faussetés contre moi; mais je garderai de tout mon cœur tes commandemens.

70 Leur cœur est épais comme de la graisse, mais moi je prends plaisir en ta loi.

71 Il m'est bon d'avoir été affligé, afin que j'apprenne tes statuts.

72 La loi que tu as prononcée de ta bouche m'est plus précieuse que mille pièces d'or ou d'argent.

JOD.

73 Tes mains m'ont fait et formé; rends-moi intelligent, afin que j'apprenne tes commandemens.

74 Ceux qui te craignent me verront, et se réjouiront, parce que je me suis attendu à ta parole.

75 Je connois, Éternel, que tes ordonnances ne sont que justice, et que tu m'as affligé à cause de ta fidélité.

76 Je te prie, que ta bonté me console, selon ta parole adressée à ton serviteur.

77 Que tes compassions viennent sur moi, et je vivrai; car ta loi est tout mon plaisir.

78 Que les orgueilleux rougissent de honte, parce qu'ils m'ont maltraité sans sujet; mais moi je parlerai de tes commandemens.

79 Que ceux qui te craignent, et ceux qui connoissent tes témoignages, reviennent vers moi.

80 Que mon cœur soit intègre dans tes statuts, afin que je ne rougisse point de parole.

CAPH.

81 Mon âme est défaillie en attendant ta délivrance; je me suis attendu à ta parole.

813

82 Mes yeux défaillent en attendant ta parole, lorsque j'ai dit: Quand me consoleras-tu?

83 Car je suis devenu comme un ouvrier qui est à la fumée, et je n'ai point oublié tes statuts.

84 Combien ont à durer les jours de ton serviteur? Quand feras-tu justice de ceux qui me poursuivent?

85 Les orgueilleux m'ont creusé des fosses, ce qui n'est point selon ta loi;

86 Car tous tes commandemens enjoignent la fidélité. Ils me persécutent sans sujet; aide-moi.

87 Ils m'ont presque réduit à rien et mis par terre; mais je n'ai point abandonné tes commandemens.

88 Fais-moi revivre selon ta bonté, et je garderai le témoignage de ta bouche.

LAMED.

89 O Éternel, ta parole subsiste toujours dans les cieux.

90 Ta fidélité dure d'âge en âge; tu as fondé la terre, et elle demeure ferme.

91 Tout subsiste aujourd'hui selon ton ordonnance; car toutes choses te servent.

92 N'eût été que ta loi étoit tout mon plaisir, je fusse déjà péri dans mon affliction.

93 Je n'oublierai jamais tes commandemens; car par eux tu m'as fait revivre.

94 Je suis à toi, sauve-moi; car j'ai recherché tes commandemens.

95 Les méchans m'ont attendu pour me faire périr; mais je me suis rendu attentif à tes témoignages.

96 J'ai vu un bout dans toutes les choses les plus parfaites; mais ton commandement est d'une très-grande étendue.

MEM.

97 O combien j'aime ta loi! C'est ce dont je m'entretiens tout le jour.

98 Tu me rends plus sage par tes commandemens, que ne le sont mes ennemis; car ta loi est toujours avec moi.

99 J'ai passé en prudence tous ceux qui m'avoient enseigné, parce que tes témoignages sont mon entretien.

100 Je suis devenu plus entendu que les anciens, parce que j'ai gardé tes commandemens.

101 J'ai gardé mes pieds de tout mauvais chemin, afin que j'observasse ta parole.

102 Je ne me suis point détourné de tes ordonnances, parce que tu me les as enseignées.

103 O que ta parole a été douce à mon palais, même plus douce que le miel à ma bouche!

104 Je suis devenu prudent par tes commandemens, c'est pourquoi j'ai banni toute voie de mensonge.

NUN.

105 Ta parole sert de lampe à mon pied, et de lumière pour mon sentier.

PSEAUME CXII.

106 J'ai juré, et je la tiendrai, d'observer les ordonnances de ta justice.

107 Éternel, je suis extrêmement affligé; fais moi revivre selon ta parole.

108 Éternel, je te prie, aie pour agréables les oblations volontaires de ma bouche, et m'enseigne tes ordonnances.

109 Ma vie a été continuellement en danger; toutefois je n'ai point oublié ta loi.

110 Les méchants m'ont tendu des pièges, toutefois je ne me suis point écarté de tes commandemens.

111 J'ai pris pour héritage perpétuel tes témoignages; car ils sont la joie de mon cœur.

112 J'ai incliné mon cœur à accomplir toujours tes statuts jusqu'à la fin.

SAMECH.

113 J'ai eu en haine les pensées vaines; mais j'ai aimé ta loi.

114 Tu es ma retraite et mon bouclier, je me suis attendu à ta parole.

115 Méchants, retirez-vous de moi, et je garderai les commandemens de mon Dieu.

116 Soutiens-moi suivant ta parole, et je vivrai; et ne me fais point rougir de honte, pour n'avoir pas eu ce que j'espérois.

117 Soutiens-moi, et je serai sauvé: et j'aurai continuellement les yeux sur tes statuts.

118 Tu as foulé aux pieds tous ceux qui se devoient de tes statuts; car leur tromperie n'est que fausseté.

119 Tu as réduit à néant tous les méchants de la terre, comme de l'écume; c'est pourquoi j'ai aimé tes témoignages.

120 Ma chair a frissonné à cause de ta fureur, et j'ai craint tes jugemens.

HAJIN.

121 J'ai exercé l'équité et la justice; ne m'abandonne point à ceux qui me font tort.

122 Garantis ton serviteur pour le bien, de peur que les orgueilleux ne m'oppriment.

123 Mes yeux défaillent, en attendant ta délivrance et la parole de ta justice.

124 Agis envers ton serviteur suivant ta bonté, et m'enseigne tes statuts.

125 Je suis ton serviteur; rends moi intelligent, et je connoîtrai tes témoignages.

126 Il est temps que l'Éternel opère; ils ont aboli ta loi.

127 C'est pourquoi j'ai aimé tes commandemens plus que l'or, même que l'or fin.

128 C'est pourquoi aussi j'ai marché dans tous tes commandemens, et j'ai eu en haine toute voie de mensonge.

PE.

129 Tes témoignages sont des choses

merveilleuses; c'est pourquoi mon cœur les a gardés.

130 La connoissance de tes paroles illumine, et rend les plus simples intelligens.

131 J'ai ouvert ma bouche, et j'ai respiré; car j'ai désiré tes commandemens.

132 Regarde-moi, et aie pitié de moi, selon que tu fais ordinairement à l'égard de ceux qui aiment ton nom.

133 Affermis mes pas sur ta parole, et qu'aucune iniquité ne domine sur moi.

134 Délivre-moi de l'oppression des hommes, afin que je garde tes commandemens.

135 Fais luire la face de ton serviteur, et m'enseigne tes statuts.

136 Mes yeux se sont levés en roseaux d'eau, parce qu'on n'observe pas ta loi.

TSADE.

137 Tu es juste, ô Éternel, et droit en tes jugemens.

138 Tu as prescrit tes témoignages comme une chose juste et souverainement ferme.

139 Mon sècle m'a trahi, parce que mes ennemis ont oublié tes paroles.

140 Ta parole est parfaitement pure; c'est pourquoi ton serviteur l'aime.

141 Je suis petit et méprisé, toutefois je n'oublie point tes commandemens.

142 Ta justice subsiste toujours, et ta loi n'est que vérité.

143 La détresse et l'angoisse m'avoient rencontré: mais tes commandemens ont été mes plaisirs.

144 La justice de tes témoignages dure toujours; donne m'en l'intelligence, afin que je vive.

KAPH.

145 J'ai crié de tout mon cœur: Réponds moi, Éternel, et je garderai tes statuts.

146 J'ai crié vers toi: sauve-moi, afin que j'observe tes témoignages.

147 J'ai prévenu le point du jour, et j'ai crié; je me suis attendu à ta parole.

148 Mes yeux ont prévenu les veilles de la nuit, pour méditer ta parole.

149 Ecoute ma voix selon ta bonté, ô Éternel; fais moi revivre selon ton ordonnance.

150 Ceux qui ont de mauvais dessein s'approchent; ils se sont éloignés de ta loi.

151 Éternel, tu es près de moi, et tous tes commandemens ne sont que vérité.

152 J'ai connu dès long temps que tu as établi tes témoignages pour toujours.

RESCH.

153 Regarde mon affliction, et m'en délivre; car je n'ai point oublié ta loi.

154 Défends ma cause, et ne rachète; fais-moi revivre selon ta parole.

PSEAUMES CXXI, CXXII, CXXIII.

155 *Ta délivrance est loin des méchants, parce qu'ils n'ont point recherché tes statuts.*

156 *Tes compassions sont en grand nombre, ô Éternel; fais-moi revivre selon tes ordonnances.*

157 *Ceux qui me persécutent et qui me priment, sont en grand nombre; toutefois je ne me suis point détourné de tes témoignages.*

158 *J'ai considéré les prévaricateurs; et j'ai été affligé de ce qu'ils n'observent point ta parole.*

159 *Considère que j'ai aimé tes commandemens: Éternel, fais-moi revivre selon ta bonté.*

160 *Le fondement de ta parole est la vérité, et tous tes jugemens ont toujours été justes.*

SCIN.

161 *Les principaux du peuple m'ont persécutés sans cause; mais mon cœur a été effrayé à cause de ta parole.*

162 *Je me réjouis de ta parole, comme celui qui s'attendait à un grand butin.*

163 *J'ai eu en haine et en abomination le mensonge; j'ai aimé ta loi.*

164 *Je te loue sept fois le jour, à cause des ordonnances de ta justice.*

165 *Il y a une grande prospérité pour ceux qui aiment ta loi, et il n'y a rien qui les fasse tomber.*

166 *Éternel, j'ai espéré en ta délivrance, et j'ai gardé tes commandemens.*

167 *Mon âme a observé tes témoignages, et je les ai souverainement aimés.*

168 *J'ai observé tes commandemens et tes témoignages, car toutes mes voies sont devant toi.*

TAU.

169 *Éternel, que mon cri vienne en ta présence; rends-moi intelligent, selon ta parole.*

170 *Que ma supplication vienne devant toi, et déferme-moi, suivant ta parole.*

171 *Mes larmes répandront ta louange, quand ta miséricorde enseignera tes statuts.*

172 *Ma langue ne parlera que de ta parole; car tous tes commandemens ne sont que justice.*

173 *Que ta main me secoure, car j'ai observé tes commandemens.*

174 *Éternel, j'ai souhaité ta délivrance, et ta loi est tout mon plaisir.*

175 *Que mon âme vive, afin qu'elle te loue, et que tes ordonnances me donnent du secours.*

176 *J'ai été égaré comme une brebis perdue: Cherche ton serviteur; car je n'ai point oublié tes commandemens.*

PSEAUME CXX.

Le Prophète demande à Dieu de le garantir des fraudes des méchants, et il se glorifie de ce qu'il étoit obligé de vivre par ta loi.

Cantique de Mahaloth.

J'AI invoqué l'Éternel dans ma grande détresse, et il m'a exaucé.

2 *Éternel, délivre mon âme des fausses lèvres, et de la langue qui n'est que tromperie.*

3 *Que te donnera et de quoi te prospérera la langue trompeuse?*

4 *Ce sont des flèches aiguës, tirées par un homme poissant, et comme des charbons de genévre.*

5 *Hélas! que je suis misérable de séjourner en Méséc, et de demeurer dans les tentes de Kédar!*

6 *Mon âme a long temps demeuré avec celui qui hait la paix.*

7 *Je suis un homme de paix, mais lorsque j'en parle, ils ne respirent que la guerre.*

PSEAUME CXXI.

Ferme confiance dans le secours de Dieu. Dieu veille toujours pour la sûreté de son peuple.

Cantique de Mahaloth.

J'ELEVE mes yeux vers les montagnes d'où me viendra le secours.

2 *Mon secours vient de l'Éternel, qui a fait les cieux et la terre.*

3 *Il ne permettra point que ton pied soit ébranlé; celui qui te garde ne sommeillera point.*

4 *Voilà, celui qui garde Israël ne sommeillera point et ne s'endormira point.*

5 *L'Éternel est celui qui te garde; L'Éternel est ton ombre, il est à ta main droite.*

6 *Le soleil ne frappera point sur toi pendant le jour, ni la lune pendant la nuit.*

7 *L'Éternel te gardera de tout mal, il gardera ton âme.*

8 *L'Éternel gardera ton issue et ton entrée, dès maintenant et à toujours.*

PSEAUME CXXII.

David exprime le zèle qu'il avoit pour la maison de Dieu, et pour la ville de Jérusalem.

Cantique de David.

J'E me suis réjoui à cause de ceux qui me disoient, nous irons à la maison de l'Éternel.

2 *Nos pieds se sont arrêtés dans tes portes, ô Jérusalem!*

3 *Jérusalem qui est bâtie comme une ville bien unie;*

4 *En laquelle montent les tribus, les tribus de l'Éternel; ce qui est un témoignage à Israël, pour célébrer le nom de l'Éternel.*

5 *C'est-là que sont posés les trénes, pour juger les tribus de la maison de David.*

6 *Priez pour la paix de Jérusalem:*

PSEAUMES- CXXIII—CXXVIII.

Que ceux qui t'aiment jouissent de la paix !

7 Que la paix soit dans tes murs, et la prospérité dans tes palais !

8 A cause de mes frères et de mes amis, je prierai maintenant pour la paix.

9 A cause de la maison de l'Éternel, notre Dieu, je procurerai ton bien.

PSEAUME CXXIII.

Le peuple d'Israël implore l'assistance du Seigneur.

Cantique de Mahaloth.

J'ELEVE mes yeux vers toi, qui demeures dans les cieus

2 Voici, comme les yeux des serviteurs regardent à la main de leurs maîtres, et les yeux de la servante à la main de sa maîtresse; ainsi nos yeux regardent à l'Éternel, notre Dieu, jusqu'à ce qu'il ait pitié de nous.

3 Aie pitié de nous, Éternel, aie pitié de nous : car nous sommes rasiés de mépris.

4 Notre âme est rasiée de la moquerie de ceux qui sont dans l'abondance, et du mépris des orgueilleux.

PSEAUME CXXIV.

Le peuple d'Israël reconnoît que sans la protection du Seigneur, il auroit été détruit depuis long temps.

Cantique de David.

QU'ISRAËL dise maintenant : Si l'Éternel n'eût pas été pour nous ;

2 Si l'Éternel n'eût pas été pour nous, quand les hommes se sont élevés contre nous ;

3 Ils nous auroient dès lors engloutis tout vifs, pendant que leur colère étoit embrasée contre nous.

4 Dès lors les eaux se seroient débordées sur nous, un torrent eût passé sur notre âme.

5 Dès lors les eaux enflées auroient passé sur notre âme.

6 Béni soit l'Éternel, qui ne nous a pas livrés en proie à leurs dents.

7 Notre âme s'est échappée, comme un oiseau du lacet des oiseleurs ; le lacet a été rompu, et nous nous sommes échappés.

8 Notre secours nous vient de l'Éternel, qui a fait les cieus et la terre.

PSEAUME CXXV.

Permets de ceux qui se confient au Seigneur. Cantique de Mahaloth.

Ceux qui se confient en l'Éternel sont comme la montagne de Sion, qui ne peut être ébranlée, mais qui subsistern toujours.

2 Pour ce qui est de Jérusalem, elle est environnée de montagnes, et l'Éternel est autour de son peuple, dès maintenant et à toujours.

3 Car la verge des méchants ne reposera pas sur le lot des justes, de peur que les justes ne mettent leurs mains à l'iniquité.

4 Éternel, fais du bien aux bons, et ceux qui ont le cœur droit.

5 Mais pour ceux qui se détournent des sentiers obliques, l'Éternel les fera marcher avec les ouvriers d'iniquité. Que la paix soit sur Israël ?

PSEAUME CXXVI.

Cantique d'actions de grâces, où les Juifs se réjoignent de la nouvelle alliance de grâce que Dieu leur avoit accordée.

Cantique de Mahaloth.

QUAND l'Éternel ramène les captifs de Sion, nous étions comme des gens qui songent.

2 Alors notre bouche éclata de joie et notre langue de chant de triomphe. Alors on disoit parmi les nations : L'Éternel a fait de grandes choses à ceux-ci.

3 L'Éternel nous a fait de grandes choses ; nous en avons été réjouis.

4 O Éternel, ramène nos prisonniers, comme les courans des eaux au pays du midi.

5 Ceux qui sèment avec larmes moissonneront avec chant de triomphe.

6 Celui qui porte la semence pour la mettre en terre, ira en pleurant, il reviendra avec un cri de joie, quand il portera ses gerbes.

PSEAUME CXXVII.

Protection de Dieu, qui donne des enfans en sa grâce à ceux qu'il veut bénir.

Cantique de Salomon.

Si l'Éternel ne bâtit la maison, vain qui la bâtitent y travaillent en vain : Si l'Éternel ne garde la ville, celui qui la garde veille en vain.

2 C'est en vain que vous vous levez matin, que vous vous couchez tard, et que vous mangez le pain du labeur ; certainement c'est Dieu qui donne le repos à celui qu'il aime.

3 Voici, les enfans sont un héritage de l'Éternel ; ce fruit du mariage est une récompense.

4 Telles que sont les têtes dans la main d'un homme puissant, tels sont les fils d'un père dans la fleur de son âge.

5 Heureux l'homme qui ne s'est rempli son carquois ! Il ne rougira point de honte, quand ils parleront avec leurs ennemis à la porte.

PSEAUME CXXVIII.

Bonheur des personnes pieuses, et de la bénédiction que Dieu leur envoie.

Cantique de Mahaloth.

HEUREUX quelconque confie l'Éternel, et marche dans sa sainteté !

PSEAUMES CXXIX—CXXXII.

2 Car tu mangeras du travail de tes mains; tu seras bienheureux, et tu prospéreras.

3 Ta femme sera dans ta maison, comme une vigne abondante en fruit, et tes enfants comme des plants d'oliviers autour de ta table.

4 Certainement c'est ainsi que sera assis l'homme qui craint l'Éternel.

5 L'Éternel te bénira en Sion, et tu verras le bien de Jérusalem tous les jours de ta vie.

6 Et tu verras des enfants à tes enfants. Que la paix soit sur Israël!

PSEAUME CXXIX.

Le Prophète exhorte l'Eglise Judaïque à reconnaître que Dieu ne l'a voit point abandonnée.

Cantique de Mahaloth.

QU'ISRAËL dise maintenant: Ils m'ont souvent tourmenté dès ma jeunesse.

2 Ils m'ont souvent tourmenté dès ma jeunesse; toutefois ils n'ont point encore eu le dessus sur moi.

3 Des laboureurs ont labouré sur mon dos; ils y ont tiré tout au long leurs sillons.

4 L'Éternel est juste; il a coupé les cordes des méchants.

5 Tous ceux qui haïssent Sion rougiront de honte, et seront repoussés en arrière.

6 Ils seront comme l'herbe des toits, qui est sèche avant qu'elle monte en tige;

7 De laquelle le moissonneur ne ramplit point sa main; ni celui qui cueille les bijoux, ses bras;

8 Et dont les passans ne diront point: La bénédiction de l'Éternel soit sur vous; nous vous bénissons au nom de l'Éternel.

PSEAUME CXXX.

David implore la miséricorde de Dieu et le pardon de ses péchés.

Cantique de Mahaloth.

O ÉTERNEL, je t'invoque du fond d'un rocher.

2 Seigneur, écoute ma voix; que tes oreilles soient attentives à la voix de mes supplications.

3 O Éternel, si tu prends garde aux iniquités, Seigneur, qui est ce qui subsistera?

4 Mais le pardon se trouve auprès de toi, afin qu'on te craigne.

5 J'ai attendu l'Éternel; mon âme l'a attendu, et j'ai eu mon espérance en sa parole.

6 Mon âme s'attend au Seigneur, plus que les guettes du matin, qui font la garde du matin.

7 Israël, attends-toi à l'Éternel; car

la miséricorde est avec l'Éternel, et la rédemption se trouve en abondance auprès de lui.

8 Et lui-même rachetera Israël de toutes ses iniquités.

PSEAUME CXXXI.

David proteste qu'il s'étoit toujours étudié, à l'innocence et à l'humilité.

Cantique de David.

O ÉTERNEL, mon cœur ne s'est point élevé, mes yeux ne se sont point haussés; et je n'ai point recherché des choses grandes et trop élevées pour moi.

2 Si je n'ai pas rangé et fait taire mes desirs, tel qu'est un enfant sevré à l'égard de sa mère; et si mon âme n'est pas comme un enfant sevré, que je ne sois pas exaucé de toi!

3 Israël, attends-toi à l'Éternel, dès maintenant et à toujours.

PSEAUME CXXXII.

David espère que Dieu, selon ses promesses, bénira sa postérité, et il prie pour les Léuites, et pour tout le peuple.

Cantique de Mahaloth.

O ÉTERNEL, souviens-toi de David, et de toute son affliction;

2 Lequel a juré à l'Éternel, et fait ce vœu au Puissant de Jacob:

3 Si j'entre dans la tente de ma maison, et si je monte sur le lit où je me couche;

4 Si je donne du sommeil à mes yeux, ou si je laisse sommeiller mes paupières;

5 Jusqu'à ce que j'aie trouvé un lieu à l'Éternel, et des pavillons pour le puissant Dieu de Jacob.

6 Voici, nous avons ouï dire qu'elle avoit été à Ephrat, et nous l'avons trouvée dans les champs de Jahar.

7 Nous entrerons dans ses pavillons, et nous nous prosternerons devant son marchepied.

8 Lève-toi, ô Éternel, pour venir dans ton repos, toi, et l'arche de ta force.

9 Que tes sacrificateurs soient revêtus de justice, et que tes bien-aimés chantent de joie.

10 Pour l'amour de David ton serviteur, ne rejette point le visage de ton Oint.

11 L'Éternel a juré la vérité à David, il n'en reviendra point, quand il a dit: Je mettrai de tes fils sur ton trône.

12 Si tes enfants gardent mon alliance, et mes commandemens, que je leur enseignerai, leurs fils aussi seront assis à perpétuité sur ton trône.

13 Car l'Éternel a choisi Sion, et s'y est agréée pour son siège.

14 Elle est, dit-il, le lieu de mon repos à perpétuité; j'y demeurerai, parce que je m'y plais.

15 Je bénirai abondamment ses vivres, et je rassasierai de pain ses pauvres.

16 Je revêtirai ses sacrificateurs de dévotion, et ses saints chanteront d'une grande joie.

17 C'est là que je ferai germer une corne à David, et que je préparerai une lance à mon Oint.

18 Je couvrirai de honte ses ennemis, et son diadème fleurira sur lui.

PSEAUME CXXXIII.

Le bonheur de ceux qui vivent dans l'union.

Cantique de David.

QUE c'est une chose bonne, et que c'est une chose agréable, que les frères demeurent unis ensemble !

2 C'est comme une huile précieuse, répandue sur la tête, qui descend sur la barbe d'Aaron, et qui découle sur l'ouïe verte d'en haut de ses vêtements ;

3 Et comme la rosée de Hermon, et celle qui descend sur la montagne de Sion ; car c'est là que l'Éternel a établi la bénédiction et la vie pour toujours.

PSEAUME CXXXIV.

Exhortation à louer Dieu.

Cantique de Mahaloth.

BÉNISSEZ l'Éternel, vous tous les serviteurs de l'Éternel, vous qui assistez toutes les nuits dans la maison de l'Éternel.

2 Elevez vos mains dans le sanctuaire, et bénissez l'Éternel.

3 L'Éternel te bénisse de Sion, lui qui a fait les cieux et la terre.

PSEAUME CXXXV.

Le Psalmiste exhorte à louer Dieu, à publier sa puissance infinie. Il parle de la vanité des idoles, et de la folie des idolâtres.

LOUEZ l'Éternel, louez le nom de l'Éternel ; vous les serviteurs de l'Éternel, louez-la.

2 Vous qui assistez dans la maison de l'Éternel, dans les parvis de la maison de notre Dieu.

3 Louez l'Éternel, car l'Éternel est bon ; psalmodies à son nom, car c'est une chose agréable.

4 Car l'Éternel s'est choisi Jacob et Israël pour son précieux joyau.

5 Certainement que je connois que l'Éternel est grand, et que notre Seigneur est au-dessus de tous les dieux.

6 L'Éternel fait tout ce qu'il lui plaît dans les cieux et sur la terre, dans la mer, et dans tous les abîmes.

7 C'est lui qui fait monter du bout de la terre les vapeurs ; il produit les éclairs pour la pluie ; il tire le vent de son trésor.

8 C'est lui qui a frappé les premiers-nés d'Égypte, tant des hommes que des bêtes ;

9 Qui a envoyé des pestes et des miracles au milieu de son Égypte contre Pharaon et contre tous ses serviteurs ;

10 Qui a frappé plusieurs nations ; et mis à mort de puissans Rois ;

11 Sihon, le Roi des Amorréens, et Hog, le Roi de Basan, et des Rois de tous les royaumes de Canaan ;

12 Et qui a donné leur pays en héritage, en héritage, dis-je, à Israël, son peuple.

13 Éternel, ta renommée est à toujours ; Éternel, ta mémoire est d'âge en âge.

14 Car l'Éternel sera justice à son peuple, et se repentira envers ses serviteurs.

15 Les faux dieux des nations sont de l'or et de l'argent, un ouvrage de mains d'homme.

16 Ils ont une bouche, et ils ne parlent point ; ils ont des yeux, et ils ne voient point.

17 Ils ont des oreilles, et ils n'entendent point ; il n'y a point de souffle dans leur bouche.

18 Ceux qui les font, et tous ceux qui s'y confient, leur deviendront semblables.

19 Maison d'Israël, bénissez l'Éternel ; maison d'Aaron, bénissez l'Éternel.

20 Maison des Lévites, bénissez l'Éternel ; vous qui craignez l'Éternel, bénissez l'Éternel.

21 Béni soit de Sion, l'Éternel qui habite à Jérusalem ! Louez l'Éternel.

PSEAUME CXXXVI.

Pseaume de louange.

CÉLÉBREZ l'Éternel, car il est bon ; parce que sa miséricorde demeure éternellement.

2 Célébrez le Dieu des dieux ; car sa miséricorde demeure éternellement.

3 Célébrez le Seigneur des seigneurs ; car sa miséricorde demeure éternellement.

4 Célébrez celui qui fait seul de grandes merveilles ; car sa miséricorde demeure éternellement.

5 Celui qui a fait les cieux avec intelligence ; car sa miséricorde demeure éternellement.

6 Celui qui a étendu la terre sur les eaux ; car sa miséricorde demeure éternellement.

7 Celui qui a fait les grands luminaires ; car sa miséricorde demeure éternellement.

8 Le soleil, pour avoir domination sur le jour ; car sa miséricorde demeure éternellement.

PSEAUMES CXXXVII, CXXXVIII, CXXXIX.

9 *Il a tenu et les étoiles, pour avoir domination sur la nuit; car sa miséricorde demeure éternellement.*

10 *Celui qui a frappé l'Egypte en leurs premiers-nés; car sa miséricorde demeure éternellement.*

11 *Et qui a fait sortir Israël du milieu d'eux; car sa miséricorde demeure éternellement;*

12 *Avec une main forte et un bras étendu; car sa miséricorde demeure éternellement;*

13 *Lequel a fendu la Mer Rouge en deux; car sa miséricorde demeure éternellement;*

14 *Et a fait passer Israël par le milieu d'elle; car sa miséricorde demeure éternellement;*

15 *Et a renversé Pharaon et son armée, dans la mer Rouge; car sa miséricorde demeure éternellement.*

16 *Lequel a conduit son peuple par le désert; car sa miséricorde demeure éternellement.*

17 *Lequel a frappé de grands Rois; car sa miséricorde demeure éternellement;*

18 *Et a tué des Rois magnifiques; car sa miséricorde demeure éternellement;*

19 *Sibon, Roi des Amorréens; car sa miséricorde demeure éternellement;*

20 *Et Hog, Roi de Basan; car sa miséricorde demeure éternellement.*

21 *Et a donné leur pays en héritage; car sa miséricorde demeure éternellement;*

22 *En héritage à Israël, son serviteur; car sa miséricorde demeure éternellement.*

23 *Lequel lorsque nous étions bien bas, s'est souvenu de nous; car sa miséricorde demeure éternellement;*

24 *Et nous a délivrés de la main de nos ennemis; car sa miséricorde demeure éternellement.*

25 *Lequel donne de la nourriture à toute chair; car sa miséricorde demeure éternellement.*

26 *Célébrez le Dieu fort des cieux; car sa miséricorde demeure éternellement.*

PSEAUME CXXXVII.

Les Juifs captifs à Babylone marquent la vive douleur dont ils étoient pénétrés dans leur exil, et le zèle qu'ils avoient pour Jérusalem.

NOUS nous sommes tenus auprès des fleuves de Babylone, et même nous y avons pleuré, nous souvenant de Sion.

2 Nous avons pendu nos harpes aux saules, au milieu d'elle.

3 Quand ceux qui nous avoient enchaînés prisonniers nous ont demandé de chanter des cantiques, et de les réjouir avec nos harpes que nous avions pendues, et qu'ils nous ont dit: Chantez-nous quel-

que chose des cantiques de Sion; nous avons répondu:

4 Comment chanterions-nous des cantiques de l'Éternel dans une terre étrangère!

5 Si je t'oublie, Jérusalem, que ma droite s'oublie elle-même.

6 Que ma langue soit attachée à mon palais, si je ne me souviens de toi; si je ne fais de Jérusalem le principal sujet de ma joie.

7 O Éternel, souviens-toi des enfans d'Edom, lesquels dans la journée de Jérusalem disoient: Découvrez, découvrez jusqu'à ses fondemens.

8 Fille de Babylone, qui vas être détruite, heureux celui qui te rendra la pareille, de ce que tu nous as fait!

9 Heureux celui qui saisira tes petits-enfans, et les écrasera contre les pierres!

PSEAUME CXXXVIII.

David, animé d'un saint zèle, prie Dieu de continuer à le protéger, et il témoigne une parfaite confiance en son assistance et en ses promesses.

Pseaume de David.

JE te célébrerai de tout mon cœur; je te psalmodierai en la présence des souverains.

2 Je me prosternerai dans le palais de ta sainteté, et je célébrerai ton nom, à cause de ta bonté et de ta vérité; car tu as rendu ton nom grand et admirable, par dessus tout autre, en accomplissant ta parole.

3 Au jour que j'ai crié, tu m'as exaucé, et tu m'as fortifié en mon âme par ta vertu.

4 Éternel, tous les Rois de la terre te célébreront, quand ils auront entendu les paroles de ta bouche.

5 Et ils chanteront les voies de l'Éternel; car la gloire de l'Éternel est grande.

6 Car l'Éternel est élevé: il voit les choses basses, et il connoît de loin les choses les plus élevées.

7 Si je marche au milieu de l'adversité, tu me vivifieras; tu avanceras ta main contre la fureur de mes ennemis, et ta droite me délivrera.

8 L'Éternel achèvera de pourvoir à ce qui me concerne. Éternel, ta bonté demeure à toujours; tu n'abandonneras point l'ouvrage de tes mains.

PSEAUME CXXXIX.

David loue la sagesse infinie de Dieu, et déclare que la considération des œuvres du Seigneur le portera toujours à le bénir, et à se réjouir en lui.

Pseaume de David.

ETERNEL, tu m'as sondé et tu m'as connu.

2 Tu connois quand je m'assieds et

quand je me lève, tu découvres de loin ma pensée.

3 Tu m'environnes, soit que je marche, soit que je m'arrête, et tu as une parfaite connoissance de toutes mes voies.

4 Même avant que la parole soit sur ma langue, voici, ô Éternel, tu connois déjà tout.

5 Tu me tiens serré par derrière et par-devant, et tu es sur moi.

6 Ta science est trop merveilleuse pour moi, et si haut élevée que je n'y saurois atteindre.

7 Où irai-je loin de ton Esprit? Et où fuirai-je loin de ta face?

8 Si je monte aux cieux, tu y es; si je me couche au sépulcre, t'y voilà.

9 Si je prends les ailes de l'aube du jour, et si j'allois demeurer à l'extrémité de la mer;

10 Là, même, ta main me conduiroit, et ta droite m'y saisiroit.

11 Si je dis: Au moins les ténèbres me couvriront; la nuit même te servira de lumière tout autour de moi.

12 Les ténèbres même ne me cachent point à toi, et la nuit resplendira comme le jour: Autant te sont les ténèbres que la lumière.

13 Car tu as possédé mes reins, dès que tu m'as enveloppé dans le sein de ma mère.

14 Je te célébrerai, de ce que j'ai été fait d'une étrange et admirable manière; tes œuvres sont merveilleuses, et mon âme les connoît bien.

15 L'agencement de mes os ne t'a point été caché, lorsque j'ai été formé dans un lieu secret, et tissé dans les lieux bas de la terre.

16 Tes yeux m'ont vu, lorsque j'étois comme un peloton, et toutes ces choses s'écrivoient dans ton livre au jour qu'elles se formoient, même lorsqu'il n'y en avoit encore aucune.

17 C'est pourquoi, ô Dieu fort, que tes pensées me sont précieuses, et que la multitude en est grande!

18 Les veux-je compter? Elles sont en plus grand nombre que le sable. Suis-je réveillé? Je suis encore avec toi.

19 O Dieu, ne feras-tu pas mourir le méchant? C'est pourquoi, ô hommes de sang, retirez-vous loin de moi.

20 Car ils ont parlé contre toi avec méchanceté; tes ennemis se sont élevés vainement.

21 Éternel, ne hais-je pas ceux qui te haïssent? Et ne serois-je pas indigné contre ceux qui s'élèvent contre toi?

22 Je les ai haïs d'une parfaite haine, je les tiens pour mes ennemis.

23 O Dieu fort, sonde-moi, et considère mon cœur, éprouve-moi, et considère mes discours.

24 Regarde-tu à se venger, et seins de nuire à personne, et combats-tu par la voie du monde.

PSEAUME CXL.

David prie Dieu de le garantir des méchants et de la malice de ceux qui cherchent sa ruine.

Pseaume de David.

ÉTERNEL, délivre-moi de l'homme mauvais; garde-moi de l'homme outrageux.

2 Ils pensent de mal dans leur cœur, ils renouvellent tous les jours des combats.

3 Ils affilent leur langue comme un serpent; il y a du venin de vipères sous leurs lèvres. Sélah.

4 Éternel, garde-moi des mains du méchant; préserve-moi de l'homme outrageux, de ceux qui ne pensent qu'à me faire tomber.

5 Les orgueilleux m'ont caché le piège, et ils ont tendu sous des cordes inrets à mon passage, ils m'ont mis des trébuchets. Sélah.

6 J'ai dit à l'Éternel: Tu es mon Dieu fort; Éternel, prête l'oreille à la voix de mes supplications.

7 O Éternel, Seigneur, qui es la force de mon salut, tu as couvert ma tête au jour de la bataille.

8 Éternel, n'accorde point au méchant ses souhaits; ne fais point que sa pensée ait son effet; ils s'élèveront. Sélah.

9 Pour ce qui est des principaux de ceux qui m'assiègent, le mal qu'ils font par leurs lèvres les couvrira.

10 Des charbons embrasés tomberont sur eux, et les feront tomber dans le feu et dans des fosses profondes, sans qu'ils se relèvent.

11 L'homme médisant ne sera point affermi sur la terre; pour ce qui est de l'homme outrageux et mauvais, on chassera après lui jusqu'à ce qu'il soit exterminé.

12 Je sais que l'Éternel fera justice à l'opprimé, et droit aux misérables.

13 Certainement les justes célébreront ton nom, les hommes droits habiteront devant ta face.

PSEAUME CXLI.

David prie Dieu de recevoir favorablement ses supplications.

Pseaume de David.

ÉTERNEL, je t'invoque, hâte-toi de venir à moi; prête l'oreille à ma voix, lorsque je crie à toi.

2 Que ma requête vienne devant toi comme le parfum; et l'élévation de mes mains comme l'oblation du soir.

3 Éternel, garde ma bouche; garde l'ouverture de mes lèvres.

4 Garde mon cœur d'incliner à du

PSEAUMES CXLII, CXLIII, CXLIV.

deux mauvaises, en sorte que je commette de méchantes actions par malice, avec les ouvriers d'iniquité ; et préserve moi de manger de leurs délices.

5 Que le juste me frappe, ce me sera une faveur ; et qu'il me reprenne, ce me sera un homme excellent ; il ne blessera point ma tête ; je prierai même pour eux dans leurs calamités.

6 Quand leurs gouverneurs auront été précipités des rochers, alors on écouterà mes paroles, et elles seront agréables.

7 Nos os sont épars près de l'ouverture du sépulchre ; comme quand on laboure et qu'on sème la terre.

8 Mais, ô Éternel, mon Seigneur, mes yeux sont tournés vers toi, je me suis retiré vers toi ; ne laisse point mon âme désempée.

9 Garde moi du piège qu'ils m'ont tendu, et des trébuchets des ouvriers d'iniquité.

10 Les méchants tomberont tous ensemble dans leurs filets, jusqu'à ce que je sois passé.

PSEAUME CXLII.

David prie Dieu de le secourir.

Maskil de David, qui est une requête qu'il fit lorsqu'il étoit dans la caverne.

1 Je crie de ma voix à l'Éternel, je supplie de ma voix l'Éternel.

2 Je répands ma plainte devant lui ; j'expose ma détresse en sa présence.

3 Quand mon esprit s'est pâmé en moi, alors tu as connu mon sentier. Ils m'ont caché un piège dans le chemin par lequel je marchois.

4 Je considérois à ma droite, et je regardois, et il n'y avoit personne qui me reconnoît ; tout refuge me manquoit, et il n'y avoit personne qui eût soin de mon âme.

5 Éternel, je me suis écrié vers toi ; et j'ai dit Tu es ma retraite et ma portion dans la terre des vivans.

6 Sois attentif à mon cri, car je suis devenu fort misérable ; délivre-moi de ceux qui me poursuivent, car ils sont plus puissans que moi.

7 Tire mon âme hors de prison, afin que je célèbre ton nom ; les justes vien-
dront autour de moi, parce que tu m'auras récompensé.

PSEAUME CXLIII.

Le Roi David s'humilie profondément devant Dieu par la confession de ses péchés.

Pseaume de David.

ÉTERNEL, écoute ma requête, prête l'oreille à mes supplications, suivant ta fidélité ; réponds-moi par ta justice ;

2 Et n'entre point en jugement avec ton serviteur ; car nul homme vivant ne sera justifié devant toi.

3 L'ennemi poursuit mon âme ; il a soulé ma vie par terre ; il m'a mis dans des lieux ténébreux, comme ceux qui sont morts depuis long-temps.

4 Mon esprit se pâme en moi, et mon cœur est désolé au dedans de moi.

5 Je me souviens des jours anciens ; je médite toutes tes œuvres, et je m'entretiens des ouvrages de tes mains.

6 J'étends mes mains vers toi ; mon âme est devant toi comme une terre altérée. Sélah.

7 O Éternel, hâte-toi ; réponds-moi ; mon esprit est en défaillance ; ne cache point ta face de moi, en sorte que je devienne semblable à ceux qui descendent dans la fosse.

8 Fais moi entendre dès le matin ta bonté, car je me suis assuré sur toi ; fais-moi connoître le chemin par lequel j'ai à marcher, car j'ai élevé mon cœur vers toi.

9 Éternel, délivre-moi de ceux qui me haïssent ; car je me suis retiré vers toi.

10 Enseigne moi à faire ta volonté, car tu es mon Dieu ; et que ton bon Esprit me conduise dans le droit chemin.

11 Éternel, rends moi la vie, pour l'amour de ton nom ; tire mon âme hors de la détresse, à cause de ta justice.

12 Retranche, par ta bonté, ceux qui me haïssent, et détruis tous ceux qui oppriment mon âme ; car je suis ton serviteur.

PSEAUME CXLIV.

Cantique d'actions de grâces pour les victoires et les délivrances que Dieu avoit accordées à David.

Pseaume de David.

BÉNI soit l'Éternel, mon rocher, lequel dresse mes mains pour le combat, et mes doigts pour la bataille ;

2 Qui déploie sa bonté envers moi ; qui est ma forteresse, ma haute retraite, mon libérateur, mon bouclier : Je me suis retiré vers lui ; il range mon peuple sous moi.

3 O Éternel, qu'est ce que l'homme, que tu aies soin de lui ; et que le fils de l'homme mortel, que tu en tiennes compte ?

4 L'homme est semblable à la vanité ; ses jours sont comme une ombre qui passe.

5 Éternel, abaisse les cieus, et descends ; touche les montagnes, et qu'elles fument ;

6 Lance l'éclair, et les dissipe ; tire tes flèches, et les mets en déroute ;

7 Étends tes mains d'en haut ; délivre-moi, et me retire des grosses eaux, de la main des enfans de l'étranger ;

8 Dont la bouche prononce des mensonges, et dont la droite est une droite trompeuse.

• **VO** Dieu, je te consacrerai un nouveau
santique : je te consacrerai sur l'instru-
ment à dix cordes.

10 C'est lui qui envoi la délivrance aux Rois, et qui délivre David, son serviteur de l'étre meurtrière.

Il se tire mal et me délivre de la
peine des enfans de l'étranger, dont la
bouche promettre des messages, et dont
la droite est une droite trompeuse.

13. Que nos fils soient comme de jeunes
plants, croissant en leur jeunesse, et nos
filles comme les roses taillées pour l'or-
nement d'un palais !

53 Que nos celliers soient remplis, four
nissant toute espèce de provisions; que
nos troupeaux multiplient par milliers,
nos dix milliers, dans nos parcs !

14. Que nos bureaux soient chargés de graine, qu'il n'y ait point de turbe, qu'il ne se fasse point de cri dans une séance!

15 Heureux le peuple qui est dans cet état ! Heureux le peuple dont l'Éternel est le Dieu !

REALME CIV.

David adore et loue dans ce Psaume le grandeur de Dieu, sa puissance, sa justice, mais sur-tout l'homme qu'il porte d'adorer son Dieu et son Seigneur.

Programme de la journée, composé par David.

MON Dieu, mon Roi, je t'embrasse,
et je bénis ton nom, à toujours
et à jamais.

2 Je le bénirai chaque jour, et je louerai son nom, à toujours et à perpétuité

3 L'Éternel est grand et infiniment digne d'être loué, et l'on ne sauroit en dire sa grandeur.

4 Une génération dira la louange de
tes œuvres à l'autre génération, et elle
racontera tes exploits.

Je m'entretiendrai de la magnificence glorieuse de la Majesté, et de tes œuvres merveilleuses.

6 Et on réclame la force de tes exploits redoutables, et je reconstruirai ta grandeur.

7 Ils répandront le souvenir de ta grande bonté, et ils raconteront ta gloire avec un chant de triomphe.

3 L'Éternel est miséricordieux et pitoyable, lent à la colère, et grand en bonté.

9 L'Éternel est bon envers tous, et sa
compassion est pardessus toutes ses
autres.

10 Éternel, toutes les œuvres te célèbreront, et les bien aimés te béniront.

Il lui révélerait la gloire de son règne,
et raconterait les grands exploits ;

12 Veux-tu donner à connaître tes
grands exploits aux hommes, et la gloire
de la magnificence de ton règne.

13 Ton règne est un règne de tous les siècles, et la domination est dans tes mains éternelles.

14 L'Éternel soutient tous ceux qui sont prêts à tomber, et il redresse tout ceux qui sont abattus.

13 Les yeux de tous s'attachent à toi
et tu leur donnes leur nourriture en lou-
ange.

In Turkey to begin, at the summer school last on our visit.

17 L'Éternel est juste dans toutes ses
voies, et plein de bonté dans toutes ses
sentinelles.

LE L'Éternel est près de tous ceux qui l'invoquent, de tous ceux qui l'appellent en vérité.

10 Il accomplit le vœu de ceux qui le craignent, il secoue leur cri, et se les débarrasse.

20 L'Éternel garde tous ceux qui le
vont ; mais il exterminera tous les mé-
chants.

21 Ma bouche couronne la langue de l'Éternel, et toute chair béne à cause de sa sainteté, à toujours et à jamais.

PRELIMINARY CONCLUSIONS

*Le Prophète fait voir de bon cœur Dieu tout
le temps de sa vie, et il encourage qu'il
faut mettre sa confiance en Dieu seul,
qui a un soin particulier des justes.*

LOUEZ l'Eternel. Mon Dieu, mon
l'Eternel.

2 Je louerai l'Éternel pendant toute ma vie, je proclamerai à mon Dieu tout ce que je durrai.

3 Ne vous envenez point sur les prières, ni sur aucun fils d'homme, qui ne soient de livrer.

4 Son esprit sort, et l'âme se retire
 en sa terre, et on se jour-là on devient
 effrayé

5. Heureux celui à qui le Dieu fort de Jacob est en aide, et dont l'attitude est à l'Éternel son Dieu!

6 Qui a fait les cieux et la terre, et le
mer, et tout ce qui y est, et qui guide
toujours la vérité :

✓ And the bank's name is on the list

to
be

ter den ersten
Stadteingang

Figure 1

08

Si 1. January 0
2. Jan. 1900

1^{er} Ecr. 100.
PREMIERE CLASSE

Les *Leviathans* sont censés à leur tour à rendre des œuvres de la capitale, et de

PSEAUMES CXLVIII, CXLIX.

grâces qu'il répandoit sur leur nation en particulier.

LOUEZ l'Éternel ; car c'est une chose bonne de psalmodier à notre Dieu, et c'est une chose agréable ; sa louange est bienfaisante.

3 L'Éternel est celui qui bâtit Jérusalem ; il rassemblera ceux d'Israël qui sont dispersés.

3 Il guérit ceux qui ont le cœur brisé, et il bande leurs plaies.

4 Il compte le nombre des étoiles ; il les appelle toutes par leur nom.

5 Notre Seigneur est grand et d'une grande puissance : Son intelligence est infinie.

6 L'Éternel soutient les débonnaires ; mais il abaisse les méchans jusqu'en terre.

7 Chantez à l'Éternel avec des actions de grâces, en vous répondant les uns aux autres ; psalmodiez avec la harpe à notre Dieu ;

8 Qui couvre de nuées les cieux, qui prépare la pluie pour la terre, qui fait produire le foin aux montagnes.

9 Qui donne la pâture au bétail, et aux petits du corbeau qui crient.

10 Il n'a point d'égard à la force du cheval ; il ne fait point cas des hommes vécés à la course.

11 L'Éternel met son affection en ceux qui le craignent, et en ceux qui s'attendent à sa bonté.

12 Jérusalem, loue l'Éternel ; Sion, loue ton Dieu :

13 Car il a renforcé les barres de tes portes, il a béni tes enfans au milieu de toi.

14 C'est lui qui rend paisibles tes contrées, et qui te rassasie de la moëlle du froment.

15 C'est lui qui envoie ses ordres sur la terre, de sorte que ce qu'il a prononcé la parcourt avec beaucoup de vitesse.

16 C'est lui qui donne la neige, comme des flocons de laine, et qui répand la bruine comme de la cendre.

17 C'est lui qui jette sa glace comme par morceaux : Qui pourra soutenir la rigueur de son froid ?

18 Il envoie ses ordres, et il les fait fondre ; il fait souffler son vent, et les eaux s'écoulent.

19 Il annonce ses paroles à Jacob ; ses statuts et ses ordonnances à Israël.

20 Il n'a pas fait ainsi à toutes les nations, et elles ne connoissent point ses ordonnances. Louez l'Éternel.

PSEAUME CXLVIII.

David invite toutes les créatures du ciel et de la terre à louer Dieu.

LOUEZ l'Éternel. Louez l'Éternel dans les cieux : Louez-le dans les plus hauts lieux.

2 Tous ses anges, louez-le ; toutes ses armées, louez-le.

3 Louez-le, soleil et lune ; toutes les étoiles qui jetez de la lumière, louez-le.

4 Louez-le, cieux des cieux, et les eaux qui sont sur les cieux.

5 Que toutes ces choses louent le nom de l'Éternel ; car il a commandé, et elles ont été créées.

6 Et il les a établies à perpétuité et pour toujours ; il y a mis un ordre qui ne changera point.

7 Louez de la terre l'Éternel ; louez-le, vous les gros poissons, et tous les abîmes ;

8 Feu et grêle, neige et vapeur, vents de tempête, qui exécutez sa parole ;

9 Montagnes et tous les côteaux, arbres fruitiers, et tous les cèdres ;

10 Bêtes sauvages, et tout le bétail, reptiles, et oiseaux qui avez des ailes ;

11 Rois de la terre, et tous les peuples ; princes, et tous les gouverneurs de la terre :

12 Ceux qui sont à la fleur de leur âge ; et les vierges, et les vieillards, et les jeunes gens ;

13 Qu'ils louent tous le nom de l'Éternel ; car son nom seul est élevé, sa Majesté est sur la terre et sur les cieux.

14 Car il a élevé la corne de son peuple, ce qui est une louange pour tous ses bien-aimés, pour les enfans d'Israël, qui sont le peuple qui est près de lui. Louez l'Éternel.

PSEAUME CXLIX.

Pseaume de louange et de reconnaissance.

LOUEZ l'Éternel. Chantez à l'Éternel un cantique nouveau, et sa louange dans l'assemblée de ses bien-aimés.

2 Qu'Israël se réjouisse en celui qui l'a fait, et que les enfans de Sion soient transportés de joie en leur Roi.

3 Qu'ils louent son nom en concert, qu'ils lui psalmodient sur le tambour, et sur la harpe.

4 Car l'Éternel met son affection en son peuple ; il rendra honorables les débonnaires en les délivrant.

5 Ses bien-aimés triompheront avec gloire, et se réjouiront sur leurs lits.

6 Les louanges du Dieu fort seront dans leur bouche, et des épées affilées à deux tranchans seront dans leur main ;

7 Pour faire la vengeance parmi les nations, et pour châtier les peuples ;

8 Pour lier leurs Rois avec des chaînes, et les grands d'entr'eux avec des ceps de fer :

9 Afin qu'ils exercent sur eux le jugement qui est écrit. Cet honneur est pour tous ses bien-aimés. Louez l'Éternel.

PROVERBES I.

PSEAUME CL.

Le Psalmiste exhorte tous les hommes à louer Dieu, à cause de sa Majesté, et de ses œuvres admirables.

LOUEZ l'Éternel. Louez le Dieu fort, à cause de sa sainteté ; louez-le à cause de cette étendue qu'il a faite par sa puissance.

2 Louez-le de ses grands exploits, louez-le selon la grandeur de sa Majesté.

3 Louez-le au son de la trompette ; louez-le avec le psaltérion et la harpe.

4 Louez-le avec le tambour et la flûte ; louez-le avec le luth et avec l'orgue.

5 Louez-le avec les cymbales retentissantes ; louez-le avec les cymbales de triomphe.

6 Que tout ce qui respire loue l'Éternel. Louez l'Éternel.

LES PROVERBES DE SALOMON.

CHAPITRE I.

Préface qui marque le but de ce livre, avec une exhortation à acquérir la sagesse.

La sagesse sollicite les pécheurs à se convertir, avec de sévères menaces contre ceux qui s'endurcissent.

LES proverbes de Salomon, fils de David, et Roi d'Israël :

2 Pour faire connoître la sagesse et l'instruction, pour faire entendre les discours d'intelligence ;

3 Pour recevoir une instruction de bon sens, de justice, de jugement, et d'équité ;

4 Pour donner du discernement aux simples, de la connoissance et de la science aux jeunes gens.

5 Le sage écouterà, et en deviendra plus éclairé, et l'homme intelligent en acquerra de la prudence :

6 Afin d'entendre les sentences et leur interprétation, les paroles des sages et leurs discours profonds.

7 La crainte de l'Éternel est le principal point de la science ; mais les fous méprisent la sagesse et l'instruction.

8 Mon fils, écoute l'instruction de ton père, et n'abandonne point l'enseignement de ta mère.

9 Car ce sont des grâces assemblées autour de ta tête, et des colliers à ton cou.

10 Mon fils, si les pécheurs te veulent attirer, n'y consens pas.

11 S'ils disent : Viens avec nous, dressons des embûches pour tuer ; épions secrètement l'innocent, sans qu'il en ait donné le sujet.

12 Engloutissons-les vifs comme le sépulcre, et tout entiers comme ceux qui descendent dans la fosse.

13 Nous trouverons toutes sortes de biens précieux, nous remplirons nos maisons de butin.

14 Tu y auras ton lot parmi nous, il n'y aura qu'une bourse pour nous tous.

15 Mon fils, ne te mets point en chemin avec eux : retire ton pied de leur sentier.

16 Car leurs pieds courent au mal, et se hâtent pour répandre le sang.

17 Car comme c'est sans sujet que le filet est tendu devant les yeux de tout ce qui a des ailes :

18 Ainsi ceux-ci dressent des embûches contre le sang de ceux-là, et ils épient secrètement leurs vies.

19 Tel est le train de tout homme convoiteux du gain deshonnête, lequel enlèvera l'âme de ceux qui y sont adonnés.

20 La souveraine Sagesse crie hautement au-dehors, elle fait retentir sa voix dans les rues :

21 Elle crie dans les carrefours, où on fait le plus de bruit ; aux entrées des portes ; elle prononce ses paroles par la ville :

22 Stupides, dit-elle, jusqu'à quand aimerez-vous la sottise ? Jusqu'à quand les moqueurs prendront-ils plaisir à la moquerie, et les fous auront-ils en haine la science ?

23 Etant repris par moi, convertissez-vous. Voici, je vous communiquerai de mon esprit en abondance, et je vous ferai comprendre mes paroles.

24 Parce que j'ai crié, et que vous avez refusé d'ouïr ; que j'ai étendu ma main, et qu'il n'y a eu personne qui y ait pris garde ;

25 Et que vous avez rebuté tout mon conseil, et n'avez point eu à gré que je vous repousse ;

26 Aussi je me rirai de votre calamité, je me moquerai quand votre effroi surviendra ;

27 Quand votre effroi surviendra comme une ruine, et votre calamité comme un tourbillon ; quand la détresse et l'angoisse viendront sur vous.

28 Alors on criera après moi, mais je ne répondrai point ; on me cherchera de grand matin, mais on ne me trouvera point ;

29 Parce qu'ils auront haï la science, et qu'ils n'auront point choisi la crainte de l'Éternel.

PROVERBES II, III.

28 Ils n'ont point pris plaisir à mon conseil; ils ont dédaigné toutes mes réprimandes.

31 Qu'ils mangent donc le fruit de leur train, et qu'ils se rassasient de leurs conseils.

32 Car l'aise des sots les tue, et la prospérité des insensés les perd.

33 Mais celui qui m'écouterà habitera en sûreté, et sera tranquille, sans être effrayé d'aucun mal.

CHAPITRE II.

Dieu donne la sagesse à ceux qui la cherchent sincèrement; ceux qui la cherchent sont comblés de biens; ceux qui s'en éloignent, se précipitent dans les derniers malheurs.

MON fils, si tu reçois mes paroles, et si tu conserves avec toi mes commandemens;

2 Tellement que tu rendes attentive ton oreille à la sagesse et que tu inclines ton cœur à l'intelligence;

3 Si tu appelles à toi la prudence, et que tu adresses ta voix à l'intelligence;

4 Si tu la cherches comme de l'argent, et si tu la recherches soigneusement comme des trésors;

5 Alors tu comprendras la crainte de l'Éternel, et tu trouveras la connoissance de Dieu.

6 Car l'Éternel donne la sagesse, et c'est de sa bouche que procède la connoissance et l'intelligence.

7 Il réserve pour ceux qui sont droits un état permanent, et il est le bouclier de ceux qui marchent en intégrité,

8 Pour suivre les sentiers de la justice: Il gardera la voie de ses bien-aimés.

9 Alors tu connoistras la justice, le jugement, l'équité, et tout bon chemin.

10 Si la sagesse vient dans ton cœur, et si la connoissance en est agréable à ton âme;

11 La prudence te conservera, et l'intelligence te gardera;

12 Pour te délivrer du mauvais chemin, et de l'homme qui parle de perversité;

13 De ceux qui laissent les chemins de la droiture, pour marcher par les voies de ténèbres;

14 Qui se réjouissent de mal faire, et qui prennent plaisir dans les méchancetés que fait le méchant;

15 Desquels les chemins sont détournés, et qui dans leur conduite vont de travers.

16 Tu seras aussi délivré de la femme étrangère, et de la femme d'autrui, dont les paroles sont flatteuses;

17 Qui a abandonné le conducteur de sa jeunesse, et qui a oublié l'alliance de son Dieu.

18 Car sa maison penche vers la mort, son chemin même vers les trépassés.

19 Pas un de ceux qui vont vers elle n'en revient, ni ne reprend les sentiers de la vie.

20 Afin aussi que tu marches dans la voie des gens de bien, et que tu gardes les sentiers des justes.

21 Car ceux qui sont droits habiteront la terre, et les hommes intègres y subsisteront.

22 Mais les méchans seront retranchés de la terre, et ceux qui agissent perfidement en seront exterminés.

CHAPITRE III.

Du prix de la sagesse, et de l'excellence des biens qu'elle procure.

MON fils, ne mets point en oubli mon enseignement, et que ton cœur garde mes commandemens.

2 Car ils t'apporteront de longs jours, et des années de vie, et la prospérité.

3 Que la miséricorde et la vérité ne t'abandonnent point; lie-les à ton cou, et écris-les sur la table de ton cœur;

4 Et tu trouveras grâce et une bonne intelligence devant Dieu et devant les hommes.

5 Confie-toi en l'Éternel de tout ton cœur, et ne t'appuie point sur ta prudence.

6 Considère-le dans toutes tes voies, et il dirigera tes sentiers.

7 Ne sois point sage à tes yeux; crains l'Éternel, et détourne-toi du mal.

8 Ce sera une santé à tes entrailles, et un arrosement à tes os.

9 Honore l'Éternel de ton bien, et des prémices de tout ton revenu.

10 Et tes greniers seront remplis d'abondance, et tes cuves regorgeront de moût.

11 Mon fils, ne rebute point l'instruction de l'Éternel, et ne perds pas courage de ce qu'il te reprend;

12 Car l'Éternel reprend celui qu'il aime, comme un père l'enfant qu'il chérit.

13 Heureux l'homme qui a trouvé la sagesse, et l'homme qui avance dans l'intelligence!

14 Car le trafic qu'on peut faire d'elle est meilleur que le trafic de l'argent, et le revenu qu'on en peut tirer vaut mieux que l'or fin.

15 Elle est plus précieuse que les perles, et toutes les choses désirables ne la valent pas.

16 Il y a de longs jours dans sa droite, et des richesses et de la gloire dans sa gauche.

17 Ses voies sont des voies agréables, et tous ses sentiers ne sont que prospérité.

18 Elle est l'arbre de vie pour ceux qui l'embrassent, et tous ceux qui la conservent sont rendus bienheureux.

PROVERBES IV, V.

19 L'Éternel a fondé la terre par la sagesse, et agencé les cieux par l'intelligence.

20 Les abîmes s'ouvrent par sa science, et les nuées distillent la rosée.

21 Mon fils, qu'elles ne s'écartent point de devant tes yeux : garde la droite connoissance et la prudence ;

22 Et elles seront la vie de ton âme, et un ornement à ton cou.

23 Alors tu marcheras en assurance par ton chemin, et ton pied ne heurtera point.

24 Si tu te couches, tu n'auras point de frayeur ; et quand tu seras couché, ton sommeil sera doux.

25 Ne crains point la frayeur soudaine, ni la ruée des méchants, quand elle arrivera.

26 Car l'Éternel sera ton espérance, et il gardera ton pied d'être pris.

27 Ne retiens pas le bien à ceux auxquels il appartient, encore qu'il fût en ta puissance de le faire.

28 Ne dis point à ton prochain : Va reviens, et je te donnerai demain, quand tu l'as par devers toi.

29 Ne machine point de mal contre ton prochain, qui habite en assurance avec toi.

30 N'aie point de procès sans sujet avec personne, lorsqu'on ne t'a fait aucun mal.

31 Ne porte point d'envie à l'homme violent, et ne choisis aucune de ses voies.

32 Car celui qui va de travers est en abomination à l'Éternel ; mais son secret est avec ceux qui sont droits.

33 La malédiction de l'Éternel est dans la maison du méchant ; mais il bénit la demeure des justes.

34 S'il se moque des moqueurs, il fait grâce aux débonnaires.

35 Les sages hériteront la gloire ; mais les insensés élèvent leur ignominie.

CHAPITRE IV.

Salomon continue à exhorter les hommes à l'étude de la sagesse. Il ajoute des avertissements à éviter la société des méchants, et à suivre constamment les règles de la piété et de la justice.

ENFANS, écoutez l'instruction de votre père, et soyez attentifs pour connoître la prudence.

2 Car je vous propose une bonne doctrine ; n'abandonnez donc point mon enseignement.

3 Quand j'étois encore tendre, fils de mon père, et unique auprès de ma mère ;

4 Il m'enseignoit et me disoit : Que ton cœur retienne mes paroles ; garde mes commandemens, et tu vivras.

5 Acquiers la sagesse, acquiers la prudence ; ne l'oublie pas, et ne te dé-

tourne point des paroles de ma bouche.

6 Ne l'abandonne pas, elle te gardera ; aime-la, et elle te conservera.

7 La principale chose c'est la sagesse ; acquiers la sagesse, et sur toutes les acquisitions acquiers la prudence.

8 Estime-la, et elle t'élèvera ; elle te glorifiera, quand tu l'auras embrassée.

9 Elle posera des grâces assemblées autour de ta tête, et te donnera une couronne d'ornement.

10 Écoute, mon fils, et reçois mes paroles ; et les années de ta vie te seront multipliées.

11 Je t'ai enseigné le chemin de la sagesse, et je t'ai fait marcher par le sentier de la droiture.

12 Quand tu y marcheras, tes pas ne se trouveront point resserrés, et si tu cours, tu ne broncheras point.

13 Embrasse l'instruction, ne la lâche point ; garde-la, car c'est ta vie.

14 N'entre point au sentier des méchants, et ne pose pas ton pied au chemin des pervers.

15 Détourne-t'en, ne passe point par là ; éloigne-t'en, et passe outre.

16 Car ils ne dormiroient pas, s'ils n'avoient fait *quelques* mal, et le sommeil leur seroit ôté, s'ils n'avoient fait tomber *quelqu'un*.

17 Car ils mangent le pain de méchanceté, et ils boivent le vin d'extorsion.

18 Mais le sentier des justes est comme la lumière resplendissante, qui augmente son éclat jusqu'à ce que le jour soit en sa perfection.

19 La voie des méchants est comme l'obscurité ; ils ne savent où ils tomberont.

20 Mon fils, sois attentif à mes paroles, incline ton oreille à mes discours.

21 Qu'il ne parvienne point de devant tes yeux, garde-les dans ton cœur.

22 Car ils sont la vie de ceux qui les trouvent, et la santé de tout leur corps.

23 Garde ton cœur plus que toute autre chose qu'on garde ; car c'est de lui que procèdent les sources de la vie.

24 Éloigne de toi la perversité de la bouche, et la dépravation des lèvres.

25 Que tes yeux regardent ce qui est droit, et que tes paupières dirigent ton chemin devant toi.

26 Balance le chemin de tes pieds, et toutes tes voies seront affermisses.

27 Ne te détourne ni à droite, ni à gauche ; retire ton pied du mal.

CHAPITRE V.

Des exhortations à fuir les désirs déréglés de la chair, et à s'éloigner de l'impureté.

MON fils, sois attentif à ma sagesse, incline ton oreille à ma prudence.

2 Afin que tu prennes garde à tes pen-

PROVERBES VI.

des, et que tes lèvres conservent la science.

3 Car les lèvres de l'étrangère distillent des rayons de miel, et son palais est plus doux que l'huile.

4 Mais ce qui en provient est amer comme de l'absinthe, et perçant comme une épée à deux tranchants.

5 Ses pieds conduisent à la mort, ses démarches aboutissent au sépulcre ;

6 Et à empêcher que tu ne pèses le chemin de la vie ; ses chemins sont détournés ; tu ne la connaîtras point.

7 Maintenant donc, mes enfans, écoutez-moi, et ne vous détournerez point des paroles de ma bouche.

8 Éloigne ton chemin d'elle, et n'approche point de l'entrée de sa maison ;

9 De peur que tu ne donnes ton honneur à d'autres, et tes années à un homme cruel ;

10 De peur que les étrangers ne se rassasient de ta force, et que ce que tu auras acquis par ton travail ne passe dans une maison étrangère ;

11 Et que tu ne rugisses quand tu seras près de ta fin, quand ta chair et ton corps seront consumés ;

12 Et que tu ne dises : Comment ai-je eu l'instruction, et comment mon cœur a-t-il rejeté les répréhensions ?

13 Comment n'ai-je point obéi à la voix de ceux qui m'instruisoient, et n'ai-je point incliné mon oreille à ceux qui m'enseignoient ?

14 Peu s'en est fallu que je ne me sois plongé dans toutes sortes de maux, au milieu de l'assemblée et de la multitude.

15 Bois des eaux de ta citerne, et des ruisseaux du fond de ton puits ;

16 Que tes fontaines se répandent dehors, et les ruisseaux d'eau par les rues ;

17 Qu'elles soient à toi seul, et non aux étrangers avec toi.

18 Que ta source soit bénie, et réjouisse-toi de la femme de ta jeunesse :

19 Comme d'une biche aimable, et d'une chèvre agréable ; que ses mamelles te rassasient en tout temps, et sois continuellement épris de son amour.

20 Et pourquoi, mon fils, t'égarerois-tu après l'étrangère, et embrasserois-tu le sein de celle qui est d'un autre pays ?

21 Vu que les voies de l'homme sont devant les yeux de l'Éternel, et qu'il pèse toutes ses démarches.

22 Les iniquités du méchant l'attraperont, et il sera arrêté dans les cordes de son péché.

23 Il mourra, faute d'instruction, et il ira errant par la grandeur de sa folie.

CHAPITRE VI.

Salomon exhorte à éviter la paresse, et à fuir la malice, l'orgueil, la cruauté, et le mensonge.

MON fils, si tu as cautionné pour quel qu'un envers ton ami, ou si tu as touché de ta main celle de l'étranger ;

2 Tu es enlacé par les paroles de ta bouche ; tu es pris par les paroles que ta bouche a prononcées.

3 Mon fils, fais promptement ceci, et te dégage ; puisque tu es tombé entre les mains de ton ami, va, prosterne-toi, et encourage tes amis.

4 Ne donne point de sommeil à tes yeux, et ne laisses point sommeiller tes paupières.

5 Dégage toi comme un daim se dégage de la main du chasseur, et comme un oiseau s'échappe de la main de l'oiseleur.

6 Va, paresseux, vers la souris, regarde ses voies, et deviens sage ;

7 Laquelle n'ayant point de capitaine, ni de prévôt, ni de dominateur ;

8 Prépare en été sa viande, et amasse durant la moisson de quoi manger.

9 Paresseux, jusqu'à quand seras-tu couché ? Quand te leveras-tu de ton dormir ?

10 Un peu de dormir, un peu de sommeil, un peu les mains pliées pour être couché ;

11 Et ta pauvreté viendra comme un passant, et ta disette comme un homme armé.

12 Le méchant homme, l'homme inique, va avec une bouche perverse.

13 Il fait signe de ses yeux, il parle de ses pieds, il donne à entendre de ses doigts.

14 Son cœur forme des desseins de nuire, il machine du mal en tout temps, il fait naître des querelles.

15 C'est pourquoi sa ruine viendra tout d'un coup, il sera subitement brisé, et il n'y aura point de guérison.

16 Dieu hait ces six choses, et même il y en a sept qui lui sont en abomination ;

17 Les yeux hautins, la fausse langue, les mains qui répandent le sang innocent ;

18 Le cœur qui forme de mauvais desseins, les pieds qui se hâtent pour courir au mal ;

19 Le faux-témoin, qui prononce des mensonges, et celui qui sème des querelles entre les frères.

20 Mon fils, garde les commandemens de ton père, et n'abandonne point l'enseignement de ta mère.

21 Tiens-les continuellement liés à ton cœur, et les attache à ton cou.

22 Quand tu marcheras, ils te conduiront ; quand tu te coucheras, ils te garderont ; et quand tu te réveilleras, ils te parleront.

23 Car le commandement est une lampe, l'enseignement est une lumière ; et les corrections propres à instruire sont le chemin de la vie.

PROVERBES VII, VIII.

24 Pour te garder de la femme corrompue, et des flatteries de la langue d'une étrangère,

25 Ne convoite point sa beauté dans ton cœur, et ne te laisse pas prendre par ses yeux ;

26 Car pour l'amour de la femme débauchée, on vient jusqu'à un morceau de pain, et la femme chasse après l'âme précieuse de l'homme.

27 Quelqu'un peut-il prendre du feu dans son sein, sans que ses habits brûlent ?

28 Quelqu'un marchera-t-il sur la braise, sans que ses pieds soient brûlés ?

29 Ainsi en prend-il à celui qui entre vers la femme de son prochain ; quiconque la touchera ne sera point innocent.

30 On ne traitera pas ignominieusement un larron, s'il ne dérobe que pour se rassasier, quand il a faim.

31 Et s'il est surpris, il rendra sept fois au double ; il donnera tout ce qu'il a dans sa maison.

32 Mais celui qui commet adultère avec une femme est dépourvu de sens, et celui qui le fera perdra son âme.

33 Il trouvera des plaies et de l'ignominie, et son opprobre ne sera point effacé ;

34 Car la jalousie d'un mari est une fureur, et il n'épargnera point l'adultère au jour qu'il se vengera.

35 Il n'aura égard à aucune rançon, et n'acceptera rien, quand même tu multiplierois les présents.

CHAPITRE VII.

Ce chapitre contient des exhortations à suivre les conseils de la sagesse, et surtout à ne se pas laisser séduire par les personnes impudiques.

MON fils, garde mes paroles, et mets en réserve au dedans de toi mes commandemens.

2 Garde mes commandemens, et tu vivras, et mon enseignement comme la prudence de tes yeux ;

3 Lie-les à tes doigts, écris-les sur la table de ton cœur.

4 Dis à la sagesse : Tu es ma sœur ; et appelle la prudence, ton amie ;

5 Afin qu'elles te préservent de la femme étrangère, et de la femme d'autrui, qui se sert de paroles flatteuses.

6 Comme je regardois par la fenêtre de ma maison, par mes treillis ;

7 Je vis parmi les insensés, et je considérai parmi les jeunes gens, un jeune homme dépourvu de sens,

8 Qui passoit par une rue, au coin de la maison d'une telle femme, et qui tenoit le chemin de cette maison ;

9 Sur le soir, à la fin du jour, lorsque la nuit devenoit noire et obscure.

10 Et voici, une femme vint au devant de lui, parée en courtisane, et fort rusée ;

11 Qui étoit turbulente et revêche, dont les pieds ne demeuroient point dans sa maison ;

12 Mais qui étoit tantôt dehors, tantôt dans les rues, et qui épioit à chaque coin.

13 Elle le prit, et le baisa, et avec un visage effronté, elle lui dit :

14 J'ai chez moi des sacrifices de prospérités ; j'ai aujourd'hui payé mes vœux ;

15 C'est pourquoi je suis sortie au devant de toi, pour te chercher avec empressement, et je t'ai trouvé.

16 J'ai garni mon lit de garnitures d'ouvrage entrecoupé de fil d'Égypte ;

17 J'ai parfumé ma couche de myrrhe, d'aloès et de cinnamome.

18 Viens, enivrons-nous de délices jusqu'au matin, réjouissons nous dans les plaisirs.

19 Car mon mari n'est point à la maison ; il s'en est allé bien loin, en voyage ;

20 Il a pris avec soi un sac d'argent ; il ne retournera en sa maison qu'au jour marqué.

21 Elle l'attira par divers discours, et le fit tomber par les mignardises de ses lèvres.

22 Il s'en alla incontinent après elle, comme un bœuf s'en va à la boucherie, et comme un fou aux ceps pour être châtié ;

23 Tant que la flèche lui perça le cœur ; comme un oiseau qui se hâte vers le lacet, ne sachant pas qu'on l'a tendu contre sa vie.

24 Maintenant donc, mes enfans, écoutez moi, et soyez attentifs aux paroles de ma bouche ;

25 Que ton cœur ne se détourne point vers les voies de cette femme, et qu'elle ne te fasse point égarer dans ses sentiers.

26 Car elle en a fait tomber plusieurs blessés à mort, et elle en a tués plusieurs qui étoient des plus forts.

27 Sa maison est le chemin du sépulcre, qui descend aux profondeurs de la mort.

CHAPITRE VIII.

La sagesse invite les hommes à recevoir ses instructions. Elle a été dès le commencement avec Dieu ; c'est par elle que Dieu a fait toutes ses œuvres, et qu'il gouverne le monde.

LA sagesse ne crie-t-elle pas, et la prudence ne fait-elle pas entendre sa voix ?

2 Elle s'est présentée au haut des lieux élevés, sur le chemin, aux carrefours ;

3 Elle crie près des portes, à l'entrée de la ville, à l'entrée des portes :

PROVERBES IX.

4 O hommes ! je vous appelle, et ma rois s'adresse aux enfans des hommes.

5 Vous, imprudens, apprenez la prudence; vous, insensés, devenez intelligens de cœur.

6 Écoutez-moi, car je dirai des choses importantes, et j'ouvrirai mes lèvres pour prononcer des choses droites;

7 Car mon palais parlera de la vérité, et mes lèvres détestent l'impie.

8 Tous les discours de ma bouche sont avec justice; il n'y a rien en eux de détourné ni de mauvais.

9 Ils sont tous aisés à trouver à l'homme intelligent, et droits à ceux qui ont acquis la science.

10 Recevez mon instruction, plutôt que de l'argent; et la science, plutôt que de l'or choisi;

11 Car la sagesse est meilleure que les perles, et tout ce qu'on sauroit souhaiter ne la vaut pas.

12 Moi, la sagesse, j'habite avec la discrétion, et je découvre la connoissance de la prudence.

13 La crainte de l'Éternel, c'est de haïr le mal; j'ai en haine l'orgueil et l'arrogance, la mauvaise conduite, et la bouche qui parle avec perversité.

14 C'est à moi qu'appartient le conseil et l'adame; c'est moi qui suis la prudence; la force est à moi.

15 C'est par moi que les Rois règnent, et que les princes ordonnent ce qui est juste.

16 C'est par moi que dominent les Seigneurs, les princes et tous les juges de la terre.

17 J'aime ceux qui m'aiment; et ceux qui me cherchent soigneusement me trouveront.

18 Des richesses et la gloire sont avec moi; les biens permanens et la justice.

19 Mon fruit est meilleur que l'or, même que l'or raffiné, et mon revenu est meilleur que l'argent le plus pur.

20 Je fais marcher par le chemin de la justice, et par le milieu des sentiers de la droiture;

21 Pour donner en héritage des choses permanentes à ceux qui m'aiment, et pour remplir leurs trésors.

22 L'Éternel m'a possédée dès le commencement de ses voies; avant qu'il fît aucune de ses œuvres, j'étais déjà alors avec lui.

23 J'ai été établie princesse dès le siècle, dès le commencement, dès l'origine de la terre.

24 J'ai été engendrée lorsqu'il n'y avait point encore d'abîmes, ni de fontaines chargées d'eaux.

25 J'ai été engendrée avant que les montagnes fussent assises, et avant les collines;

26 Lorsqu'il n'avoit point encore fait la terre, ni les campagnes, ni le commencement de la poussière du monde.

27 Quand il agencoit les cieux, j'y étais; quand il traçoit le cercle au-dessus des abîmes;

28 Quand il affermissoit les nuées d'en haut; quand il rendoit fermes les fontaines des abîmes;

29 Quand il établissoit son règlement pour la mer, afin que les eaux n'en passassent point le bord; quand il compassoit les fondemens de la terre;

30 Alors j'étais auprès de lui, son nourrisson; j'étais ses délices de tous les jours; et je me réjouissais devant lui en tout temps.

31 Je me plaisais dans le monde et dans sa terre, et mes plaisirs étaient avec les enfans des hommes.

32 Maintenant donc, mes enfans, écoutez-moi; heureux ceux qui garderont mes voies;

33 Écoutez l'instruction, et devenez sages, et ne la rebutez point.

34 Heureux l'homme qui m'écoute, qui veille à mes portes tous les jours, et qui garde les poteaux de l'entrée de ma maison;

35 Car celui qui me trouve, trouve la vie, et attire la faveur de l'Éternel.

6 Mais celui qui m'offense fait tort à son âme, tous ceux qui me haïssent aiment la mort.

CHAPITRE IX.

La sagesse propose, sous l'image d'un festin, les biens qu'elle présente aux hommes.

LA souveraine sagesse a bâti sa maison, elle a taillé ses sept colonnes;

2 Elle a apprêté sa viande, elle a préparé son vin; elle a aussi dressé sa table;

3 Elle a envoyé ses servantes; elle appelle de dessus les perrons des lieux les plus élevés de la ville, disant:

4 Que celui qui est simple se retire ici; et elle dit à celui qui manque d'intelligence:

5 Venez, mangez de mon pain, et buvez du vin que j'ai préparé.

6 Laissez là l'imprudence, et vous vivrez; et marchez dans le chemin de la prudence.

7 Celui qui instruit un moqueur n'en reçoit que de la honte; et celui qui reprend un méchant s'attire une tache.

8 Ne reprends point un moqueur, de peur qu'il ne te haïsse; reprends un homme sage, et il t'aimera.

9 Instruis un sage, et il en deviendra encore plus sage; enseigne un homme de bien, et il croîtra en doctrine.

10 Le commencement de la sagesse est la crainte de l'Éternel; et la science des saints est la vraie prudence;

PROVERBES X, XI.

11 Car tes jours seront multipliés par moi, et des années de vie te seront ajoutées.

12 Si tu es sage, tu seras sage pour toi-même; aussi si tu es moqueur, tu en porteras seul la peine.

13 La femme insensée est turbulente, sans entendement; et elle ne connoît rien.

14 Et elle s'assied à la porte de sa maison, sur un siège, dans les lieux élevés de la ville;

15 Pour appeler les passans qui vont droit leur chemin, et pour leur dire:

16 Que celui qui est simple se retire ici; et elle dit à celui qui manque d'intelligence:

17 Les eaux dérobées sont douces, et le pain pris en cachette est agréable;

18 Et il ne considère pas que c'est là que sont les morts, et que ceux qu'elle a invités sont au fond du sépulcre.

CHAPITRE X.

C'est ici que commencent les Proverbes. Ceux qui sont contenus dans ce chapitre et dans les chapitres suivans, jusqu'au vingt-cinquième, forment un recueil d'observations sur les vertus morales, et leurs vices opposés.

PROVERBES de Salomon. L'enfant sage réjouit son père; mais l'enfant insensé est l'ennui de sa mère.

2 Les trésors de méchanceté ne profiteront de rien; mais la justice délivrera de la mort.

3 L'Éternel ne permettra point que l'âme du juste soit affamée; mais il reverse la malice des méchans.

4 La main paresseuse appauvrit; mais la main des diligens enrichit.

5 L'enfant prudent amasse en été; mais celui qui dort durant la moisson est un enfant qui fait honte.

6 Il y a des bénédictions sur la tête du juste; mais la violence couvrira le visage des méchans.

7 La mémoire du juste sera en bénédiction; mais le nom des méchans deviendra puant.

8 Celui qui a le cœur sage recevra les commandemens; mais celui qui a les lèvres insensées tombera.

9 Celui qui marche en intégrité, marche en assurance; mais celui qui pervertit ses voies sera connu.

10 Celui qui fait signe de ses yeux donne de la peine, et celui qui a les lèvres insensées tombera.

11 La bouche du juste est une source de vie; mais la violence couvrira le visage des méchans.

12 La haine excite les querelles; mais la charité couvre tous les péchés.

13 La sagesse se trouve sur les lèvres

d'un homme sage; mais la verge est pour le dos de celui qui est dépourvu de sens.

14 Les sages cachent la science; mais la bouche du fou est une ruine prochaine.

15 Les biens du riche sont comme sa ville forte; mais la pauvreté des misérables est leur ruine.

16 L'œuvre du juste tend à la vie; mais le fruit du méchant tend au péché.

17 Celui qui garde l'instruction tient le chemin qui tend à la vie; mais celui qui néglige la correction s'égare.

18 Celui qui couvre la haine a des lèvres trompeuses, et celui qui prononce des blâmes est un insensé.

19 Où il y a beaucoup de paroles, il ne manque pas d'y avoir du péché; mais celui qui retient ses lèvres est prudent.

20 La langue du juste est un argent pur; mais le cœur des méchans n'est d'aucun prix.

21 Les lèvres du juste se repaissent plusieurs; mais les fous mourront, faute de sens.

22 La bénédiction de l'Éternel est celle qui enrichit, et il n'y joint aucun travail.

23 C'est comme un jeu à l'insensé de faire quelque méchanceté; mais la sagesse est la prudence de l'homme.

24 Ce que le méchant craint lui arrivera; mais Dieu accordera aux justes ce qu'ils désirent.

25 Comme le tourbillon passe, ainsi le méchant n'est plus; mais le juste est comme un fondement perpétuel.

26 Ce qu'est le vinaigre aux dents, et la fumée aux yeux; tel est le pareau à ceux qui l'envoient.

27 La crainte de l'Éternel accroît le nombre des jours; mais les ans des méchans seront retranchés.

28 L'espérance des justes est la joie; mais l'attente des méchans périra.

29 La voie de l'Éternel est la force de l'homme intègre; mais elle est la ruine des ouvriers d'iniquité.

30 Le juste ne sera jamais ébranlé; mais les méchans n'habiteront point sur la terre.

31 La bouche du juste produira la sagesse; mais la langue des pervers sera retranchée.

32 Les lèvres du juste connoissent ce qui est agréable; mais la bouche des méchans n'est que méchanceté.

CHAPITRE XI.

LA fausse balance est en abomination à l'Éternel; mais le poids juste lui est agréable.

2 L'orgueil est-il venu? Aussitôt vient l'ignominie; mais la sagesse est avec ceux qui sont modestes.

3 L'intégrité des hommes droits les con-

PROVERBES XII.

dit; mais la perversité des perfides les détruit.

4 Les hieus ne serviront de rien au jour de l'indignation; mais la justice délivrera de la mort.

5 La justice de l'homme intègre applaudit son chemin; mais le méchant tombera par sa méchanceté.

6 La justice des hommes droits les délivrera; mais les perfides seront pris par leur malice.

7 Quand l'homme méchant meurt, son attente périt, et l'espérance des violens périra.

8 Le juste est délivré de la détresse; mais le méchant y entre en sa place.

9 L'hypocrite corrompt son prochain par ses discours; mais les justes sont délivrés par la science.

10 La ville se réjouit du bien des justes; et il y a un chant de triomphe quand les méchants périssent.

11 La ville est élevée par la bénédiction des hommes droits; mais elle est renversée par la bouche des méchants.

12 Celui qui méprise son prochain est dépourvu de sens; mais un homme discret se tait.

13 Celui qui va médissant révèle le secret; mais celui qui a un cœur loyal le cache.

14 Le peuple tombe, faute de prudence; mais la délivrance est dans la multitude des gens de bon conseil.

15 Celui qui répond pour un étranger ne peut manquer d'avoir du mal; mais celui qui hait ceux qui frappent dans la main est en sûreté,

16 La femme gracieuse obtient de l'honneur, et les hommes violens obtiennent les richesses.

17 L'homme bienfaisant se fait du bien à soi-même; mais celui qui est cruel trouble sa chair.

18 Le méchant fait une œuvre qui le trompe; mais la récompense est assurée à celui qui sème la justice.

19 Ainsi la justice tend à la vie, et celui qui poursuit le mal tend à sa mort.

20 Ceux qui ont le cœur dépravé sont en abomination à l'Éternel; mais ceux qui marchent en intégrité lui sont agréables.

21 De main en main, le méchant ne demeurera point impuni; mais la race des justes sera délivrée.

22 Une belle femme, qui se détourne de la raison, est comme une bague d'or au naseau d'un pourceau.

23 Le souhait des justes ne tend qu'à ce qui est bon; mais l'attente des méchants n'est qu'indignation.

24 Tel répand son bien, qui l'augmentera encore davantage; et tel le recueille plus qu'il ne sème, qui sera dans la disette.

25 Celui qui est bienfaisant sera engraisé, et celui qui arrose sera aussi arrosé lui-même.

26 Le peuple maudira celui qui retient le froment; mais la bénédiction sera sur la tête de celui qui le débite.

27 Celui qui procure soigneusement le bien acquiert de la faveur; mais le mal arrivera à celui qui le cherche.

28 Celui qui se fie en ses richesses tombera; mais les justes reverdiront comme la feuille.

29 Celui qui ne gouverne pas sa maison avec ordre aura le vent pour héritage, et le fou sera le serviteur de celui qui a le cœur sage.

30 Le fruit du juste est un arbre de vie, et celui qui gagne les âmes est sage.

31 Voici, le juste reçoit sur la terre sa rétribution; combien plus le méchant et le pécheur?

CHAPITRE XII.

Celui qui aime l'instruction aime la science; mais celui qui hait d'être repris est un insensé.

2 L'homme de bien attire la faveur de l'Éternel; mais Dieu condamnera l'homme malicieux.

3 L'homme ne sera point affermi par la méchanceté; mais la racine des justes ne sera point ébranlée.

4 Une femme vertueuse est la couronne de son mari; mais celle qui fait honte est comme la vermoulure à ses os.

5 Les pensées des justes vont à la justice; mais les conseils des méchants ne sont que fraude.

6 Les paroles des méchants ne tendent qu'à dresser des embûches, pour répandre le sang; mais la bouche des hommes droits les délivrera.

7 Sitôt que les méchants sont renversés, ils ne sont plus; mais la maison des justes se maintiendra.

8 L'homme sera loué selon sa prudence; mais le cœur dépravé sera dans le mépris.

9 L'homme qui ne s'estime point soi-même, bien qu'il ait des serviteurs, vaut mieux que celui qui fait le brave, et qui a besoin de pain.

10 Le juste a égard à la vie de sa bête; mais les entrailles des méchants sont cruelles.

11 Celui qui cultive sa terre sera rassasié de pain; mais celui qui suit les fainéans est dépourvu de sens.

12 Ce que le méchant désire est un piège de maux; mais la racine des justes donnera son fruit.

13 Il y a un mauvais piège dans le péché des lèvres; mais le juste sortira de la détresse.

14 L'homme sera rassasié de biens par

PROVERBES XIII, XIV.

le fruit de sa bouche; et on rendra à l'homme la rétribution de ses mains.

15 L'insensé estime droite sa voie; mais celui qui écoute le conseil est sage.

16 Le dépit de l'insensé se connoît le même jour; mais celui qui est bien avisé dissimule l'injure.

17 Celui qui prononce des choses véritables rend un témoignage juste; mais le faux témoin fait des rapports trompeurs.

18 Il y a tel homme dont les paroles blessent comme des pointes d'épée; mais la langue des sages est santé.

19 La parole véritable est toujours ferme; mais la fausse langue n'est que pour un moment.

20 Il y a de la tromperie dans le cœur de ceux qui machinent du mal; mais il y a de la joie pour ceux qui conseillent la paix.

21 Il n'arrivera aucun malheur au juste; mais les méchants seront remplis de mal.

22 Les fausses lèvres sont en abomination à l'Éternel; mais ceux qui agissent sincèrement lui sont agréables.

23 L'homme prudent cache ce qu'il sait; mais le cœur des insensés publie la folie.

24 La main des diligents dominera; mais la main paresseuse sera tributaire.

25 Le chagrin qui est dans le cœur de l'homme l'accable; mais la bonne parole le réjouit.

26 Le juste a plus de bien que son voisin; mais la voie des méchants les fera fourvoyer.

27 L'homme paresseux ne rôtit point sa viande; mais les biens précieux de l'homme sont pour celui qui est diligent.

28 La vie est dans le chemin de la justice, et la voie de son sentier ne tend point à la mort.

CHAPITRE XIII.

L'ENFANT sage écoute l'instruction de son père; mais le moqueur n'écoute point la correction.

2 L'homme sera rassasié de bien par le fruit de ses discours; mais l'âme de ceux qui agissent perfidement mangera l'extorsion.

3 Celui qui garde sa bouche garde son âme; mais celui qui ouvre à tout propos ses lèvres tombera en ruine.

4 L'âme du paresseux ne fait que souhaiter, et il n'a rien; mais l'âme des diligents sera engrainée.

5 Le juste hait la parole de mensonge; mais le méchant se met en mauvaise odeur, et tombe dans la confusion.

6 La justice garde celui qui marche dans l'intégrité; mais la méchanceté renversera celui qui s'égare.

7 Tel se fait riche qui n'a rien du fort, et tel se fait pauvre qui a de grands biens.

8 Les richesses font qu'un homme rachète sa vie; mais le pauvre n'entend point de menaces.

9 La lumière des justes réjouira; mais la lampe des méchants s'éteindra.

10 L'orgueil ne produit que des querelles; mais la sagesse est avec ceux qui prennent conseil.

11 Les richesses qui proviennent de fraude seront diminuées; mais celui qui amasse par son travail, les multipliera.

12 L'espérance différée fait languir le cœur; mais le souhait accompli est comme l'arbre de vie.

13 Celui qui méprise la parole, périra par là; mais celui qui respecte le commandement, en aura la récompense.

14 L'enseignement du sage est une source de vie, pour se détourner des pièges de la mort.

15 Un bon entendement donne de la grâce; mais la voie de ceux qui agissent perfidement est rude.

16 Tout homme bien avisé agira avec connoissance; mais l'insensé fera voir sa folie.

17 Le mauvais messager tombera dans le mal; mais le messager fidèle est sage.

18 La pauvreté et l'ignominie arriveront à celui qui rejette l'instruction; mais celui qui profite de la réprimande, sera honoré.

19 Le souhait accompli est une chose douce à l'âme; mais se détourner du mal est en abomination aux insensés.

20 Celui qui fréquente les sages, deviendra sage; mais le compagnon des fous, sera accablé.

21 Le mal poursuit les pécheurs; mais le bien sera rendu aux justes.

22 L'homme de bien laissera de quoi hériter aux enfants de ses enfants; mais les richesses du pécheur seront réservées au juste.

23 Il y a beaucoup à manger dans les champs des pauvres; mais il y a tel qui est consumé faute de jugement.

24 Celui qui épargne sa verge, bat son fils; mais celui qui l'aime, se hâte de le châtier.

25 Le juste mangera jusqu'à être rassasié à son souhait; mais le ventre des méchants sera dans l'indigence.

CHAPITRE XIV.

TOUTE femme sage bâtit sa maison; mais la folle la ruine de ses mains.

2 Celui qui marche dans la droiture, révère l'Éternel; mais celui dont les voies sont perverses, le méprise.

3 La bouche de l'insensé est une verge d'orgueil; mais les lèvres des sages les conservent.

PROVERBES XV.

4 *Or il n'y a point de bœuf, la grange est vide ; mais l'abondance du revenu vient de la force du bœuf.*

5 *Le témoin fidèle ne mentira jamais ; mais le faux témoin avance des faussetés.*

6 *Le moqueur cherche la sagesse, et ne la trouve point ; mais la science est aisée à trouver pour un homme entendu.*

7 *Eloigne-toi de l'homme insensé, puisque tu ne connois pas en lui de paroles sages.*

8 *La sagesse d'un homme habile est de connoître les règles de sa conduite ; mais la folie des insensés est la fraude.*

9 *Les insensés exécutent le péché ; mais la bienveillance est parmi les hommes droits.*

10 *Le cœur de chacun sent l'amertume de son âme ; et un autre n'aura point de part à sa joie.*

11 *La maison des méchants sera détruite ; mais la tente des hommes droits fleurira.*

12 *Il y a telle voie qui semble droite à l'homme ; mais dont l'issue sont les voies de la mort.*

13 *Même en riant, le cœur sera triste ; et la joie finit par l'ennui.*

14 *Celui qui a le cœur pervers, sera rasé de ses voies ; mais l'homme de bien, le sera plus que lui.*

15 *Un homme simple croit tout ce qu'on dit ; mais un homme bien avisé considère ses pas.*

16 *Le sage craint, et il évite le mal ; mais l'insensé se met en colère, et se tient assuré.*

17 *L'homme emporté fait des folies ; et l'homme rusé est haï.*

18 *Les imprudens possèdent la folie ; mais les bien avisés sont couronnés de science.*

19 *Les méchants seront humiliés devant les bons, et les impies seront aux portes du fort.*

20 *Le peuvre est haï, même de son ami ; mais les amis du riche sont en grand nombre.*

21 *Celui qui méprise son prochain se fourvoie du droit chemin ; mais celui qui a pitié des affligés est heureux.*

22 *Ceux qui machinent du mal ne se fourvoient-ils pas ? Mais la miséricorde et la vérité seront pour ceux qui procurent le bien.*

23 *En tout travail il y a quelque profit ; mais les vains discours ne tournent qu'à disette.*

24 *Les richesses des sages leur sont comme une couronne ; mais la folie des insensés est toujours folie.*

25 *Le témoin fidèle délivre les âmes ; mais celui qui prononce des mensonges, s'est que tromperie.*

26 *Il y a une ferme assurance dans la*

crainte de l'Éternel ; et il y aura une saine retraite pour les enfans de celui qui le craint.

27 *La crainte de l'Éternel est une source de vie, pour se détourner des pièges de la mort.*

28 *La magnificence d'un Roi consiste dans la multitude du peuple ; mais quand le peuple manque, c'est la ruine du prince.*

29 *Celui qui est lent à la colère est d'un grand sens ; mais celui qui est prompt à se courroucer excite la folie.*

30 *Le cœur tranquille est la vie du corps ; mais l'envie est la vermoulure des os.*

31 *Celui qui fait tort au foible, déshonore celui qui l'a fait ; mais celui-là l'honore, qui a pitié du nécessaire.*

32 *Le méchant sera rejeté par sa malice ; mais le juste trouve une retraite même en sa mort.*

33 *La sagesse repose dans le cœur de l'homme entendu ; elle est même reconnue au milieu des insensés.*

34 *La justice élève une nation ; mais le péché est la honte des nations.*

35 *La faveur du Roi est pour le serviteur prudent ; mais il aura de l'indignation contre celui qui lui fait déshonneur.*

CHAPITRE XV.

UN E réponse douce apaise la fureur ; mais la parole dure excite la colère.

2 *La langue des sages orne la science ; mais la bouche des insensés ne prononce que folie.*

3 *Les yeux de l'Éternel contemplent en tous lieux les méchants et les bons.*

4 *Une langue qui corrige est comme l'arbre de la vie ; mais la perversité qui est dans la langue, est comme un vent qui brise tout.*

5 *L'insensé méprise l'instruction de son père ; mais celui qui prend garde à la correction, deviendra prudent.*

6 *Il y a un grand trésor dans la maison du juste ; mais il y a du trouble dans le revenu du méchant.*

7 *Les discours des sages répandent la science ; mais il n'en est pas ainsi du cœur des insensés.*

8 *Le sacrifice des méchants est en abomination à l'Éternel ; mais la requête des hommes droits lui est agréable.*

9 *La voie du méchant est en abomination à l'Éternel ; mais il aime celui qui s'adonne soigneusement à la justice.*

10 *Le châtement paroît fâcheux à celui qui quitte le droit chemin ; mais celui qui hait d'être repris, mourra.*

11 *Le sepulchre et le gouffre sont devant l'Éternel ; combien plus les cœurs des enfans des hommes ?*

12 *Le moqueur n'aime point qu'on le reprenne, et il n'ira jamais vers les sages.*

PROVERBES XVI.

13 Le cœur joyeux embellit le visage ; mais la tristesse du cœur abat l'esprit.

14 Un cœur intelligent cherche la science ; mais la bouche des fous se repaît de folie.

15 Tous les jours de l'affligé sont mauvais ; mais un cœur joyeux est un festin continuel.

16 Peu, avec la crainte de l'Éternel, vaut mieux qu'un grand trésor, où il y a du trouble.

17 Un repas d'herbes, où il y a de l'amitié, vaut mieux que celui d'un bœuf engraisé, où il y a de la haine.

18 L'homme furieux excite les débats ; mais l'homme lent à la colère apaise les querelles.

19 La voie du paresseux est comme une haie de ronces ; mais le sentier des hommes droits est comme un chemin battu.

20 L'enfant sage réjouit son père ; mais l'homme insensé inéprise sa mère.

21 La folie fait la joie de celui qui est dépourvu de sens ; mais l'homme prudent dresse ses pas pour marcher.

22 Les desseins se dissipent, où il n'y a point de secret ; mais ils sont fermes, où il y a nombre de conseillers sages.

23 L'homme a de la joie de la réponse de sa bouche ; et qu'une parole dite à propos est bonne !

24 Le chemin de la vie élève l'homme prudent, et lui fait éviter l'abîme profond.

25 L'Éternel démolit la maison des orgueilleux ; mais il affermit les bornes de la veuve.

26 Les pensées du méchant sont en abomination à l'Éternel ; mais celles de ceux qui sont purs, sont des paroles agréables.

27 Celui qui est adonné au gain déshonnête trouble sa maison ; mais celui qui hait les présents, vivra.

28 Le cœur du juste médite ce qu'il doit répondre ; mais la bouche des méchants prononce des choses mauvaises.

29 L'Éternel est loin des méchants ; mais il exauce la requête des justes.

30 La lumière des yeux réjouit le cœur, et la bonne renommée engraisse les os.

31 L'oreille qui écoute une correction qui donne la vie, habitera parmi les sages.

32 Celui qui rebute l'instruction, méprise son âme ; mais celui qui écoute la répréhension, acquiert du sens.

33 La crainte de l'Éternel est une instruction de sagesse, et l'humilité va devant la gloire.

CHAPITRE XVI.

LES dispositions du cœur sont à l'homme ; et le discours de la langue est de l'Éternel.

2 Toutes les voies de l'homme lui semblent pures ; mais l'Éternel pèse les esprits.

3 Décharge-toi de tes affaires sur l'Éternel, et tes desseins seront affermis.

4 L'Éternel a fait toutes choses, en sorte qu'elles se répondent l'une à l'autre ; et même le méchant pour le jour de la calamité.

5 L'Éternel a en abomination tout homme hautain de cœur ; de main en main, il ne demeurera point impuni.

6 L'iniquité sera expiée par la miséricorde et la vérité ; et par la crainte de l'Éternel on se détourne du mal.

7 Quand l'Éternel prend plaisir aux voies d'un homme, il apaise même envers lui ses ennemis.

8 Peu, avec justice, vaut mieux que de grands revenus sans droit.

9 Le cœur de l'homme délibère sur sa conduite ; mais l'Éternel dirige ses pas.

10 La divination est sur les lèvres du Roi, et sa bouche ne se fourvoiera point du droit.

11 La balance et le trébuchet justes sont de l'Éternel, et tous les poids du sachel sont son œuvre.

12 Faire une injustice doit être en abomination aux Rois ; car le trône est établi par la justice.

13 Les Rois doivent prendre plaisir aux paroles de justice, et aimer celui qui profère des choses droites.

14 La fureur du Roi est comme des messagers de mort ; mais l'homme sage l'apaisera.

15 C'est une vie que le visage serene du Roi ; et sa faveur est comme la nuée qui donne la pluie de l'arrière saison.

16 Combien vaut-il mieux acquérir de la sagesse que de l'or fin ! et combien est-il plus excellent d'acquérir de la prudence que de l'argent !

17 Le chemin battu des hommes droits, c'est de se détourner du mal ; celui-là garde son âme qui prend garde à sa conduite.

18 L'orgueil va devant l'écrasement, et la fierté d'esprit devant la ruine.

19 Il vaut mieux être humilié d'esprit avec les débonnaires, que de partager le butin avec les orgueilleux.

20 Celui qui prend garde à la parole trouvera le bien ; et celui qui se confie en l'Éternel sera heureux.

21 On appellera prudent celui qui a un cœur sage ; et la douceur des paroles augmente la science.

22 La prudence est à ceux qui la possèdent une source de vie ; mais la science des insensés est folie.

23 Le cœur sage règle prudemment sa bouche, et ajoute la science à ses discours.

PROVERBES XVII, XVIII.

24 Les paroles agréables sont des ruche de miel, une douceur à l'âme, et la santé aux os.

25 Il y a telle voie qui semble droite à l'homme; mais dont la fin sont les voies de la mort.

26 L'âme de celui qui travaille, travaille pour lui; parce que sa bouche l'y contraind.

27 Le méchant homme se creuse le mal, et il y a comme un feu brûlant sur ses lèvres.

28 L'homme pervers sème des querelles, et le rapporteur met les plus grands amis en division.

29 L'homme outrageux séduit son compagnon, et le fait marcher par une voie qui n'est pas bonne.

30 Il cligne des yeux pour méditer des malices, et en remuant ses lèvres il exécute le mal.

31 Les cheveux blancs sont une couronne d'honneur; elle se trouvera dans la voie de la justice.

32 Celui qui est lent à la colère vaut mieux que l'homme vaillant; et celui qui maîtrise son courage, que celui qui prend des villes.

33 On jette le sort au giron, mais tout ce qui en doit arriver vient de l'Éternel.

CHAPITRE XVII.

UN morceau de pain sec, où il y a la paix, vaut mieux qu'une maison pleine de viandes apprêtées où il y a des querelles.

2 Le serviteur prudent dominera sur le fils qui fait honte, et il partagera l'héritage entre les frères.

3 Le fourneau est pour éprouver l'argent, et le creuset est pour l'or; mais l'Éternel éprouve les cœurs.

4 Le méchant est attentif à la lèvre injuste, et le menteur écoute la langue mensurable.

5 Celui qui se moque du pauvre, déshonore celui qui l'a fait; et celui qui se réjouit du mal d'autrui, ne deviendra point impuni.

6 Les enfants des enfants sont la couronne des vieillards, et les pères sont la gloire des enfants.

7 La parole grave ne convient point à un insensé; combien moins la parole fautive aux principaux du peuple.

8 Le présent est comme une pierre précieuse aux yeux de ceux qui y sont adonnés; de quelque côté qu'il se tourne, il réusit.

9 Celui qui couvre les fautes, cherche l'amitié; mais celui qui en fait rapport, met les plus grands amis en division.

10 Une correction se fait mieux sentir à l'homme prudent, que cent coups à l'insensé.

11 Le méchant cherche des querelles; mais un messenger cruel sera envoyé contre lui.

12 Que l'homme rencontre plutôt une course qui a perdu ses petits, qu'un fou dans sa folie!

13 Le mal ne partira point de la maison de celui qui rend le mal pour le bien.

14 Le commencement d'une querelle est comme quand on lâche les eaux; mais avant qu'on en vienne à la dispute, retire-toi.

15 Celui qui déclare juste le méchant, et celui qui déclare méchant le juste, sont tous deux en abomination à l'Éternel.

16 Que sert le prix dans la main d'un insensé pour acheter la sagesse, puisqu'il manque de sens?

17 L'intime ami aime en tout temps, et il naîtra comme un frère dans la détresse.

18 Celui-là est dépourvu de sens, qui touche dans la main, et qui se rend caution envers son prochain.

19 Celui qui aime la perversité aime les débats; et celui qui élève sa porte cherche sa ruine.

20 Celui qui a le cœur pervers, ne trouvera point le bien; et celui dont la langue est double, tombera dans le mal.

21 Celui qui a mis au monde un insensé en aura de l'ennui; et le père d'un fou ne se réjouira point.

22 Le cœur joyeux vaut une médecine, mais l'esprit abattu dessèche les os.

23 Le méchant accepte le présent, pour renverser les voies de la justice.

24 La sagesse est devant l'homme prudent; mais les yeux de l'insensé sont au bout de la terre.

25 L'enfant insensé est l'indignation de son père, et l'amertume de celle qui l'a enfanté.

26 Il n'est pas bon aussi de condamner à l'amende le juste, ni que les principaux frappent quelqu'un pour avoir ce qui est droit.

27 L'homme retenu dans ses paroles connaît la prudence, et l'homme qui est d'un esprit froid, est un homme entendu.

28 Même l'insensé passe pour sage, quand il se tait, et celui qui ferme ses lèvres, est réputé intelligent.

CHAPITRE XVIII.

L'HOMME privé cherche ce qu'il désire, et se mêle de toutes sortes d'affaires.

2 Le fou ne prend point de plaisir à la prudence; mais il manifeste ce qu'il a dans le cœur.

3 Quand le méchant vient, le mépris vient aussi, et l'opprobre avec l'ignominie.

4 Les paroles de la bouche d'un

PROVERBES XIX.

homme sage sont comme des eaux profondes; et la source de la sagesse est comme un torrent qui bouillonne.

5 Il n'est pas bon d'avoir égard à l'apparence de la personne du méchant, pour faire tort au juste dans le jugement.

6 Les lèvres de l'insensé entrent en querelle, et sa bouche excite les combats.

7 La bouche de l'insensé est une ruine pour lui, et ses lèvres sont un piège à son âme.

8 Les paroles d'un médisant sont comme des paroles douces, mais elles pénétrant jusqu'au dedans des entrailles.

9 Celui qui se relâche dans son ouvrage, est frère de celui qui disipe ce qu'il a.

10 Le nom de l'Éternel est une forte tour; le juste y courra, et il y sera dans une haute retraite.

11 Les biens du riche sont comme sa ville forte, et comme une haute muraille dans son imagination.

12 Le cœur de l'homme s'élève, avant que la ruine arrive; mais l'humilité précède la gloire.

13 Celui qui répond à un discours, avant de l'avoir entendu, fait une folie, et tombe dans la confusion.

14 L'esprit de l'homme le soutiendra dans son infirmité; mais si l'esprit est abattu, qui le relèvera?

15 Le cœur de l'homme intelligent acquiert de la science, et l'oreille des sages cherche la doctrine.

16 Le présent d'un homme lui fait faire place, et le conduit devant les grands.

17 Celui qui plaide le premier paraît avoir raison; mais sa partie vient, et l'examine.

18 Le sort termine les procès, et fait les partages entre les puissans.

19 Un frère offensé est comme une ville forte, et les différends sont comme les verroux d'un palais.

20 Le ventre de chacun sera rassasié du fruit de sa bouche; il sera rassasié du revenu de ses lèvres.

21 La mort et la vie sont au pouvoir de la langue, et celui qui aime à parler, mangera de ses fruits.

22 Celui qui a trouvé une femme vertueuse, a trouvé un bien, et il a obtenu une faveur de l'Éternel.

23 Le pauvre ne prononce que des supplications; mais le riche ne répond que par des paroles rudes.

24 Que l'homme qui a des amis, se tienne à leur amitié; parce qu'il y a tel ami, qui est plus attaché qu'un frère.

CHAPITRE XIX.

LE pauvre qui marche dans son intérêt, vaut mieux que celui qui parle avec perversité, et qui est insensé.

2 Une âme sans prudence n'est pas un

bien, et celui qui se précipité dans ses démarches, pêche.

3 La folie de l'homme renversera ses voies; et cependant son cœur murmurerait contre l'Éternel.

4 Les richesses rassemblent beaucoup d'amis; mais celui qui est pauvre est délaissé, même de son ami.

5 Le faux témoin ne demeurera point impuni, et celui qui profère des mensonges, n'échappera point.

6 Plusieurs supplient celui qui est libéral, et chacun est ami de l'homme qui donne.

7 Tous les frères du pauvre le haïssent; combien plus ses amis se retireront-ils de lui! Il les promet, mais il n'y a que des paroles pour lui.

8 Celui qui acquiert du sens aise son âme, et celui qui conservera la prudence, trouvera le bien.

9 Le faux témoin ne demeurera point impuni, et celui qui prononce des mensonges, périra.

10 L'aise ne sied pas bien à un insensé; combien moins sied-il à un esclave d'être maître par-dessus les Seigneurs!

11 La prudence de l'homme retient sa colère, et c'est un honneur pour lui, que de passer par-dessus le tort qu'on lui fait.

12 L'indignation du Roi est comme le rugissement d'un jeune lion; mais sa faveur est comme la rosée qui tombe sur l'herbe.

13 L'enfant insensé est un grand malheur pour son père; et les querelles de la femme sont une gouttière continuelle.

14 La maison et les richesses sont l'héritage des pères; mais une femme prudente est un don de l'Éternel.

15 La paresse produit l'arouppissement, et l'âme paresseuse aura faim.

16 Celui qui garde le commandement, garde son âme; mais celui qui néglige ses voies, mourra.

17 Celui qui a pitié du pauvre, prête à l'Éternel, et il lui rendra son bienfait.

18 Châtie ton enfant pendant qu'il y a de l'espérance, et n'écoute point ses plaintes.

19 Celui qui se laisse transporter à la colère, en porte la peine; que si tu veux l'en retirer, tu y en ajouteras davantage.

20 Écoute le conseil, et reçois l'instruction, afin que tu sois sage à la fin de tes jours.

21 Il y a plusieurs pensées dans le cœur de l'homme; mais le conseil de l'Éternel est permanent.

22 Ce que l'homme doit désirer, c'est d'exercer la miséricorde; et le pauvre vaut mieux que l'homme menteur.

23 La crainte de l'Éternel conduit à la vie, et celui qui l'a sera rassasié, et passera la nuit sans être visité d'aucun mal.

PROVERBES XX, XXI.

24 Le paresseux cache sa main sous l'aisselle, même il ne daigne pas la porter à sa bouche.

25 Si tu bats le moqueur, le simple en deviendra avisé; et si tu reprends un homme prudent, il entendra ce qu'il faut servir.

26 L'enfant qui fait honte et confusion, déshonore le père, et chasse la mère.

27 Garde toi, mon fils, d'écouter ce qui pourroit te détourner des paroles de la sagesse.

28 Un témoin qui est méchant se moque de la justice, et la bouche des méchants engloûtira l'iniquité.

29 Les jugemens sont préparés pour les moqueurs, et les grands coups pour le dos des insensés.

CHAPITRE XX.

1 Le vin est moqueur, et la cervoise est tumultueuse, et quiconque y fait excès n'est pas sage.

2 La terreur du Roi est comme le rugissement d'un jeune lion; celui qui l'irrite, pêche contre soi-même.

3 C'est une gloire à l'homme de s'abstenir des disputes; mais tout insensé s'y engage.

4 Le paresseux ne labourera point à cause du mauvais temps; mais il mendiera durant la moisson, et il n'aura rien.

5 Le conseil est dans le cœur d'un homme sage comme des eaux profondes; et l'homme intelligent y puisera.

6 La plupart des hommes vantent leur bonté; mais qui trouvera un homme véritable?

7 O que les enfans du juste qui marchent dans son intégrité seront heureux après lui!

8 Le Roi assis sur le trône de la justice dissipe tout mal par son regard.

9 Qui est-ce qui peut dire: J'ai purifié mon cœur; je suis net de mon péché?

10 Le double poids et la double mesure sont tous deux en abomination à l'Éternel.

11 On peut reconnaître par les actions d'un jeune enfant, si sa conduite sera pure et droite.

12 L'oreille qui entend, et l'œil qui voit, sont deux choses que l'Éternel a faites.

13 N'aime point le sommeil, de peur que tu ne deviennes pauvre; ouvre tes yeux, et tu seras rassasié de pain.

14 Celui qui achète dit: Cela ne vaut rien, cela ne vaut rien; après cela il s'en va, et il l'estime.

15 Il y a de l'or, et beaucoup de perles; mais les lèvres sages sont un trésor précieux.

16 Quand quelqu'un aura cautionné un étranger, prends son habit, et prends-le en gage pour cet étranger.

17 Le pain acquis par la tromperie est agréable à l'homme; mais ensuite sa bouche sera remplie de gravier.

18 Les résolutions s'affermissent par le conseil; fais donc la guerre avec prudence.

19 Celui qui fait le délateur, révèle le secret; ne te mêle donc point avec celui qui flatte par ses lèvres.

20 La lampe de celui qui maudit son père ou sa mère sera éteinte dans les ténèbres les plus noires.

21 L'héritage pour lequel on s'est trop hâté du commencement, ne sera point béni à la fin.

22 Ne dis point: Je rendrai le mal qu'on m'a fait; mais attends l'Éternel, et il te délivrera.

23 Le double poids est en abomination à l'Éternel, et la fausse mesure n'est pas bonne.

24 Les pas de l'homme sont dirigés par l'Éternel; comment donc l'homme comprendroit-il sa voie?

25 C'est un piège à l'homme de dévorer les choses consacrées, et après avoir voué, de s'en informer.

26 Le sage Roi dissipe les méchants, et fait tourner la roue sur eux.

27 L'esprit de l'homme est une lampe divine, elle sonde jusqu'aux choses les plus profondes.

28 La bonté et la vérité conserveront le Roi, et il soutient le trône par la clémence.

29 La force des jeunes gens est leur gloire, et les cheveux blancs sont l'honneur des vieillards.

30 Les meurtrissures des plaies sont le remède du mal, et les coups qui pénètrent jusqu'à l'intérieur.

CHAPITRE XXI.

1 Le cœur du Roi est dans la main de l'Éternel; comme des ruisseaux d'eaux courantes, il incline à tout ce qu'il veut.

2 Chaque voie de l'homme lui semble droite; mais l'Éternel pèse les cœurs.

3 Faire ce qui est juste et droit, est une chose que l'Éternel aime mieux que les sacrifices.

4 Les yeux élevés et le cœur enflé sont la lampe des méchants; ce n'est que péché.

5 Les projets de celui qui est diligent produisent l'abondance; mais tout homme étourdi tombe dans l'indigence.

6 Travailler à avoir des trésors par une langue trompeuse, c'est une vanité chassée par ceux qui cherchent la mort.

7 La rapine des méchants les abattra, parce qu'ils auront refusé de faire ce qui est droit.

8 Quand la voie d'un homme est perverse, il s'égare; mais l'œuvre de celui qui est pur est droite.

PROVERBES XXII.

9 *Il vaut mieux habiter au coin d'un loft, qu'avec une femme querelleuse dans une grande maison.*

10 *L'âme du méchant souhaite le mal, et son prochain ne trouve point de grâce devant lui.*

11 *Quand on punit le moqueur, le simple en devient sage, et quand on instruit le sage, il acquiert la science.*

12 *Le juste considère prudemment la maison du méchant, lorsque les méchants sont renversés dans la misère.*

13 *Celui qui ferme son oreille pour ne pas ouïr le cri du misérable, criera aussi lui-même; et on ne lui répondra point.*

14 *Le don fait en secret apaise la colère, et le présent mis dans le sein, calme la fureur la plus véhémence.*

15 *C'est une joie pour le juste de faire ce qui est droit; mais c'est une peine pour les ouvriers d'iniquité.*

16 *L'homme qui s'écarte du chemin de la prudence, aura sa demeure dans l'assemblée des morts.*

17 *L'homme qui aime la joie, sera indigent; et celui qui aime le vin et la graisse, ne s'enrichira point.*

18 *Le méchant sera la rançon du juste, et le déloyal celle des hommes droits.*

19 *Il vaut mieux habiter dans une terre déserte, qu'avec une femme querelleuse et chagrine.*

20 *La provision désirable et l'huile sont dans la demeure du sage; mais l'homme insensé les engloutit.*

21 *Celui qui s'attache soigneusement à la justice et à la miséricorde, trouvera la vie, la justice et la gloire.*

22 *Le sage entre dans la ville des hommes forts, et il abat la force où elle mettoit sa confiance.*

23 *Celui qui garde sa bouche et sa langue, garde son âme de détresses.*

24 *On appelle moqueur un superbe arrogant, qui agit avec colère et fierté.*

25 *Le souhait du paresseux le tue; parce que ses mains refusent de travailler.*

26 *Il ne fait que souhaiter tout le jour: mais le juste donne, et n'épargne rien.*

27 *Le sacrifice des méchants est une abomination; combien plus lorsqu'ils l'apportent avec une mauvaise intention!*

28 *Le témoin menteur périra; mais l'homme qui écoute parlera, et aura la victoire.*

29 *L'homme méchant a un air impudent; mais l'homme droit règle sa conduite.*

30 *Il n'y a ni sagesse, ni intelligence, ni conseil pour résister à l'Éternel.*

31 *Le cheval est équipé pour le jour de la bataille; mais la délivrance vient de l'Éternel.*

CHAPITRE XXII.

LA renommée est plutôt à choisir, que les grandes richesses; et une bonne estime, plus que l'argent ni l'or.

2 Le riche et le pauvre se rencontrent; celui qui les a fait l'un et l'autre, c'est l'Éternel.

3 L'homme bien avisé prévoit le mal, et se tient caché; mais les simples passent outre, et en souffrent le dommage.

4 La récompense de la modestie, et de la crainte de l'Éternel, sont les richesses, la gloire, et la vie.

5 Il y a des épines et des pièges dans la voie du pervers; celui qui aime son âme, s'en retirera loin.

6 Instruis le jeune enfant, à l'entrée de sa voie; lors même qu'il sera devenu vieux, il ne s'en éloignera point.

7 Le riche sera maître par-dessus les pauvres, et celui qui emprunte sera serviteur de l'homme qui prête.

8 Celui qui sème la perversité, moissonnera le tourment, et la verge de sa fureur prendra fin.

9 L'œil bienfaisant sera béni, parce qu'il aura donné de son pain au pauvre.

10 Chasse le moqueur, et la dispute s'en ira, et la querelle et l'outrage cessent.

11 Le Roi est ami de celui qui aime la pureté du cœur, et qui a de la grâce dans ses discours.

12 Les yeux de l'Éternel protègent la sagesse; mais il confond les paroles du perfide.

13 Le paresseux dit: Le lion est là dehors; je serois tué par les rues.

14 La bouche des étrangers est une fosse profonde; celui que l'Éternel a en détestation y tombera.

15 La folie est liée au cœur du jeune enfant; mais la verge du châtiement la fera éloigner de lui.

16 Celui qui fait tort au pauvre pour s'enrichir, et pour donner au riche, ne peut manquer de tomber dans l'indigence.

17 Prête ton oreille, et écoute les paroles des sages; applique ton cœur à ma science;

18 Car ce sera une chose agréable pour toi, si tu les gardes au dedans de toi, et elles se répandront ensemble sur tes lèvres.

19 Je te l'ai aujourd'hui fait entendre à toi-même, afin que ta confiance soit en l'Éternel.

20 Ne t'ai-je pas écrit des choses qui conviennent à ceux qui gouvernent, pour le conseil et pour la science?

21 Afin de te donner à connaître la certitude des paroles de vérité, pour répondre des paroles de vérité à ceux qui te consultent.

22 Ne pille point le pauvre, parce

PROVERBES XXIII, XXIV.

qu'il est pauvre ; et ne soule point l'affligé à la porte ;

23 Car l'Eternel plaidera leur cause, et pillera l'âme de ceux qui les auront pillés.

24 Ne te rends point compagnon de l'homme de colère, et ne va point avec l'homme furieux ;

25 De peur que tu n'apprennes ses manières, et que tu ne mettes un piège dans ton âme.

26 Ne sois point de ceux qui frappent dans la main, ni de ceux qui cautionnent les dettes.

27 Si tu n'as pas de quoi payer, pourquoi prendrait-on ton lit de dessous toi ?

28 Ne transporte point la borne ancienne que tes pères ont posée.

29 As-tu vu un homme habile dans son travail ? Il sera au service des Rois, et non pas à celui de gens d'une condition obscure.

CHAPITRE XXIII.

QUAND tu seras assis pour manger avec un prince, considère avec attention ce qui sera devant toi ;

2 Autrement tu te mettras le couteau à la gorge, si ton appétit te domine.

3 Ne désire point ses délicatesses ; car c'est une viande trompeuse.

4 Ne te travaille point pour t'enrichir ; mais déteste-toi de ta résolution.

5 Jeterais-tu les yeux sur ce qui bien-tôt ne sera plus ? car certainement il se fera des ailes ; il s'envolera aux cieux comme un aigle.

6 Ne mange point le pain de celui qui est envieux, et ne désire point ses viandes agréables ;

7 Car il est tel qu'il pense en son âme : Il te dira bien, mange et bois ; mais son cœur n'est point avec toi.

8 Tu voudrais rejeter ton morceau que tu auras mangé, et tu auras perdu tes belles paroles.

9 Ne parle point quand un fou t'écoute, car il méprisera la prudence de tes discours.

10 Ne transporte point la borne ancienne, et n'entre point dans les champs des orphelins ;

11 Car leur garant est le Dieu fort ; il plaidera leur cause contre toi.

12 Applique ton cœur à l'instruction, et tes oreilles aux paroles de la science.

13 N'épargne point la correction au jeune enfant ; quand tu l'auras frappé de la verge, il n'en mourra pas.

14 Tu le frapperas avec la verge, mais tu délivreras son âme du sépulcre.

15 Mon fils, si ton cœur est sage, mon cœur s'en réjouira ; oui, moi-même je m'en réjouirai ;

16 Et mes reins frémiront de joie,

quand tes lèvres prononceront des choses droites.

17 Que ton cœur ne porte point d'envie aux pécheurs ; mais adonne-toi à la crainte de l'Eternel continuellement ;

18 Car il y aura véritablement *bonne* issue pour toi, et ton attente ne sera point trompée.

19 Toi, mon fils, écoute, et deviens sage, et adresse ton cœur dans la *bonne* voie.

20 Ne sois point avec les avaleurs de vin, ni avec les gourmands de viande ;

21 Car l'avaleur de vin et le gourmand seront appauvris, et le long dormir fait qu'on porte des robes déchirées.

22 Ecoute ton père ; c'est celui qui t'a donné la vie ; et ne méprise point ta mère, quand elle sera devenue vieille.

23 Achète la vérité, et ne la vend point ; achète la sagesse, l'instruction et la prudence.

24 Le père du juste se réjouit fort, et celui qui aura mis au monde un *enfant* sage en aura de la joie.

25 Que ton père et ta mère se réjoignent, et que celle qui t'a enfanté soit ravie de joie.

26 Mon fils, donne-moi ton cœur, et que tes yeux prennent garde à mes voies.

27 La femme débauchée est une fosse profonde, et l'étrangère est un puits de détresse.

28 Aussi se tient-elle en embûche, comme après la proie, et elle rendra plusieurs hommes infidèles.

29 A qui sont ces plaintes ? Malheur sur moi ! à qui, hélas ! à qui les débats ? à qui le bruit ? à qui les blessures sans cause ? à qui la rougeur des yeux ?

30 A ceux qui s'arrêtent après du vin, et qui vont chercher le vin mixtionné.

31 Ne regarde point le vin quand il est rouge, et quand il fait voir sa couleur dans la coupe, et qu'il coule droit :

32 Il mord par derrière comme un serpent, et pique comme un basilic.

33 Ensuite tes yeux regarderont les femmes étrangères, et ton cœur parlera d'une manière déréglée ;

34 Et tu seras comme celui qui dort au milieu de la mer, et comme celui qui dort au haut d'un mât.

35 On m'a battu, diras-tu, et je n'en ai point été malade ; on m'a frappé, et je ne l'ai point senti. Quand me réveillerai-je ? Je me remettrai encore à chercher le vin.

CHAPITRE XXIV.

NE porte point d'envie aux hommes méchants, et ne désire point d'être avec eux ;

2 Car leur cœur médite la rapine, et leurs lèvres parlent de nuire.

3 La maison sera bâtie par la sagesse, elle sera affermie par l'intelligence.

PROVERBES XXV.

4 *C'est par la science que les cabinets seront remplis de tous les biens précieux et agréables.*

5 *L'homme sage est accompagné de force, et l'homme habile surpasse la force.*

6 *Car avec la prudence tu feras la guerre, et la délivrance consiste dans le nombre des bons conseillers.*

7 *La sagesse est trop élevée pour un insensé ; il n'ouvrira pas la bouche dans l'assemblée des juges.*

8 *Celui qui pense à faire du mal, on l'appellera maître en malices.*

9 *Un mauvais dessein est une folie, et un péché, et le moqueur est en abomination à l'homme.*

10 *Si tu perds courage, ta force sera petite au jour de la détresse.*

11 *Si tu manques de délivrer ceux qui sont traînés à la mort, et qui sont sur le point d'être tués ;*

12 *Sous prétexte que tu diras : Voici, nous n'en avons rien su ; celui qui pèse les cœurs ne l'entendra-t-il point, et celui qui garde ton âme ne le saura-t-il point, et ne rendra-t-il pas à chacun selon son œuvre ?*

13 *Mon fils, mange le miel, car il est bon, et le rayon de miel qui est doux à ton palais.*

14 *Telle sera la connoissance de la sagesse à ton âme, quand tu l'auras trouvée ; elle aura une bonne issue, et ton attente ne sera point frustrée.*

15 *Méchant, n'épie point le domicile du juste, et ne gêne point son habitation ;*

16 *Car le juste tombera sept fois, et il sera relevé ; mais les méchants tombent dans le mal.*

17 *Quand ton ennemi sera tombé, ne t'en réjouis point ; et quand il sera renversé, que ton cœur ne s'en égaie point ;*

18 *De peur que l'Éternel ne le voie, et que cela ne lui déplaie, tellement qu'il détourne sa colère de dessus lui sur toi.*

19 *Ne t'irrite point à cause des gens malins ; ne porte point d'envie aux méchants ;*

20 *Car il n'y aura pas une bonne issue pour le méchant, et la lampe des méchants sera éteinte.*

21 *Mon fils, crains l'Éternel, et le Roi, et ne te mêle point avec des gens remuans ;*

22 *Car leur ruine s'élèvera tout d'un coup ; et qui sait l'inconvénient qui arrivera à l'un et à l'autre ?*

23 *Ces choses aussi sont pour les sages : Il n'est pas bon d'avoir égard à l'apparence des personnes dans le jugement.*

24 *Les peuples maudiront, et les nations auront en détestation celui qui dit au méchant : Tu es juste.*

25 *Mais pour ceux qui le reprennent, il y aura toute sorte de plaisir, et la bé-*

nédiction de tous les biens viendra sur eux.

26 *Celui qui répond avec droiture à quelqu'un, lui donne un baiser à la bouche.*

27 *Règle ton ouvrage au-dehors, et mets ordre à ton champ, et puis tu bâtiras ta maison.*

28 *Ne sois point témoin contre ton prochain, sans qu'il soit nécessaire. Et voudrais-tu séduire par tes lèvres ?*

29 *Ne dis point : Je lui ferai comme il m'a fait : Je rendrai à cet homme selon ce qu'il m'a fait.*

30 *J'ai passé près du champ d'un homme paresseux, et près de la vigne d'un homme dépourvu de sens ;*

31 *Et voilà, tout y étoit monté en chardons, les orties en avoient couvert le dessus, et sa cloison de pierres étoit démolie.*

32 *Et ayant vu cela, je le mis dans mon cœur ; je le regardai, j'en tirai une instruction.*

33 *Un peu de dormir, un peu de sommeil, un peu de mains pliées pour être couché ;*

34 *Et ta pauvreté viendra comme un passant, et ta disette comme un homme armé.*

CHAPITRE XXV.

Diverses maximes touchant la grandeur et le devoir des Rois.

CES choses sont aussi des Proverbes de Salomon, que les gens d'Éthiopia, Roi de Juda, ont copiés.

2 *La gloire de Dieu est de celer les choses ; mais la gloire des Rois est de sonder les affaires.*

3 *Il n'y a pas moyen de sonder, ni les cieux, à cause de leur hauteur, ni la terre, à cause de sa profondeur, ni le cœur des Rois.*

4 *Ote de l'argent la crasse, et il en sortira un vase très pur pour le fondeur :*

5 *De même ôte le méchant de devant le Roi, et son trône sera affermi par la justice.*

6 *Ne fais point le magnifique devant le Roi, et ne te mets point au rang des grands ;*

7 *Car il vaut mieux qu'on te dise : Monte ici, que si l'on t'abaisse devant un Seigneur que tes yeux aient vu.*

8 *Ne te hâte pas de sortir pour plaider, de peur qu'à la fin tu ne sois que faire, après que ton prochain t'aura rendu confus.*

9 *Traite tellement ton différend avec ton prochain, que tu ne révèles point le secret d'un autre ;*

10 *De peur que celui qui t'écoute, ne te le reproche, et que tu n'en reçoives un blâme qui ne s'efface point.*

11 *Une parole dite à propos, est comme*

PROVERBES XXVI.

des pommes d'or dans des paniers d'argent.

12 Quand on reprend le sage, qui a l'oreille obéissante, c'est comme une bague d'or, ou comme un joyau d'or fin.

13 L'ambassadeur fidèle est à ceux qui l'envoient, comme la fraîcheur de la neige au temps de la moisson, et il restaure l'âme de son maître.

14 Celui qui se vante d'une fausse libéralité, est comme les nuées et le vent qui sont sans pluie.

15 Le prince est fléchi par la patience, et la langue douce brise les os.

16 Quand tu auras trouvé du miel, mange-en, mais autant qu'il te suffira. de peur qu'en en prenant par excès tu ne le rejettes :

17 De même mets rarement le pied dans la maison de ton prochain ; de peur qu'étant dégoûté de toi, il ne te haisse.

18 L'homme qui porte un faux témoignage contre son prochain, est comme un marteau, une épée, et une flèche aigüe.

19 La confiance qu'on met en celui qui est infidèle au temps de l'affliction, est une dent qui se rompt, et un pied qui glisse.

20 Celui qui chante des chansons à un cœur affligé, est comme celui qui ôte son habit dans un temps froid, et comme du vinaigre répandu sur le nitre.

21 Si celui qui te hait a faim, donne-lui à manger du pain, et s'il a soif, donne-lui à boire de l'eau.

22 Car tu prendras des charbons pour lui mettre sur la tête, et l'Éternel te le rendra.

23 Le vent de bise chasse la pluie, et le visage sévère, la langue qui médite en cachette.

24 Il vaut mieux habiter au coin d'un toit, qu'avec une femme querelleuse dans une grande maison.

25 De bonnes nouvelles apportées d'un pays éloigné, sont comme de l'eau fraîche à une personne altérée et lasse.

26 Le juste qui pêche devant le méchant, est comme une fontaine embourbée et une source gâtée.

27 Comme il n'est pas bon de manger trop de miel, ainsi n'y a-t-il pas de gloire pour ceux qui la cherchent avec trop d'ardeur.

28 L'homme qui ne peut pas retenir son esprit, est comme une ville où il y a une brèche, ou qui est sans murailles.

CHAPITRE XXVI.

Les nuées qui arrivent de la folie, et la paresse, les débats, les querelles, la médisance, la dissimulation, et la flatterie.

COMME la neige vient mal en été, et la pluie pendant la moisson, ainsi la gloire ne convient point à un fou.

2 Comme l'oiseau va çà et là, et comme l'hirondelle vole, ainsi la malediction donnée témérairement n'arrivera point.

3 Le fouet est pour le cheval, le mors pour l'âne, et la verge pour le dos des insensés.

4 Ne réponds point au fou selon sa folie, de peur que tu ne sois aussi fait semblable à lui.

5 Réponds au fou selon sa folie, de peur qu'il ne s'imagine qu'il est sage.

6 Celui qui envoie des messagers par une personne destituée de sens, se coupe les pieds, et boit la peine du tort qu'il se fait.

7 Faites clocher les jambes d'un honteux ; tel est un discours sentencieux dans la bouche des insensés.

8 Il en est de celui qui fait honneur à un insensé, comme s'il mettoit une pierre précieuse dans un monceau de pierres.

9 Un discours sentencieux dans la bouche des insensés, est comme une épine dans la main d'un homme ivre.

10 Les grands donnent de l'ennui à tous, et prennent à leur service des insensés et des pécheurs.

11 Comme le chien retourne à ce qu'il a vomé, ainsi le fou réitère sa folie.

12 As-tu vu un homme qui croit être sage ? Il y a plus d'espérance d'un fou que de lui.

13 Le paresseux dit : Le grand lion est au chemin, le lion est par les rues.

14 Comme une porte tourne sur ses gonds, ainsi fait le paresseux sur son lit.

15 Le paresseux cache sa main sous l'aisselle ; il a de la peine à la porter à sa bouche.

16 Le paresseux se croit plus sage que sept autres, qui donnent de sages conseils.

17 Celui qui en passant se met en colère pour une querelle qui ne le touche en rien, est comme celui qui saisit un chien par les oreilles.

18 Tel qu'est celui qui fait le furieux, et qui jette des tisons, des flèches, et des choses propres à tuer ;

19 Tel est l'homme qui trompe son ami, et qui dit : Ne me jouais-je pas ?

20 Le feu s'éteint faute de bois ; ainsi quand il n'y aura plus de rapporteurs, les querelles s'apaiseront.

21 Le charbon est pour faire la braise, et le bois pour faire le feu ; et l'homme querelleur pour exciter les querelles.

22 Les paroles d'un rapporteur sont comme des paroles douces, mais elles descendent jusqu'au dedans des entrailles.

23 Les lèvres brûlantes de zèle, et le mauvais cœur, sont comme de l'écume d'argent dont on enduit un pot de terre.

24 Celui qui hait se contrefait par ses discours, mais il cache la fraude au dedans de lui.

PROVERBES XXVII, XXVIII.

26 Quand il parlera gracieusement, on le croit point ; car il y a sept abominations dans son cœur.

26 La malice de celui qui couvre sa langue, pour faire du mal, sera manifestée dans l'assemblée.

27 Celui qui creuse une fosse, y tombera, et la pierre retombera sur celui qui la rend.

28 La langue humaine hait celui qu'elle a détesté, et la bourse s'efforce de le trahir.

CHAPITRE XXVII.

L'incertitude de la vie et des desseins, des louanges qu'on se donne à soi-même, des gens incorrigibles, et de l'économie.

Né te vante point du jour de lendemain ; car tu ne sais pas ce que le jour enfantera.

2 Qu'un étranger te loue, et non pas ta propre bouche ; que ce soit un autre, et non pas tes lèvres.

3 La pierre est pesante, et la malice chargée ; mais la colère d'un insensé est plus pesante que tous les deux.

4 La colère est cruelle, et la fureur est comme une rébellion ; mais qui pourra résister devant la jalousie ?

5 La correction manifeste sont mieux qu'une sagesse cachée.

6 Les blessures faites par celui qui aime sont bénelles ; et les baisers de celui qui hait sont à craindre.

7 Celui qui est ramassé, foule aux pieds les rayons de soleil ; mais celui qui a faim, trouve du miel, même ce qui est amer.

8 Tel qu'est un chemin qui s'écarte de son oïd, tel est l'homme qui s'écarte de son lieu.

9 L'huile et le parfum réjouissent le cœur, et le conseil d'un ami est le donneur de l'honneur.

10 Ne quitte point un ami, ni l'amour de ton père, et n'entre point dans la maison de ton frère au temps de ton affliction ; car on les verra qui est près d'un malheur qu'un frère qui est loin.

11 Réponds, sois sage, et réjouis mon cœur, afin que j'aie de quel répondre à celui qui me fait des reproches.

12 L'homme bien avisé prévoit le mal, et se tient caché ; mais les malavisés passent, et en souffrent le dommage.

13 Quand quelqu'un sera cautionné en étranger, prends son habit ; prends-le lui en gage pour cet étranger.

14 Celui qui bécote son ami à haute voix, se levant de grand matin, sera réprouvé comme celui qui se réveille.

15 Une gouttière continuuellement remplie d'une grande pluie, et une femme querelleuse, c'est tout un.

16 Celui qui la vent retenir, est comme

celui qui veut retenir le vent, et celui qui dit : Je n'ai rien.

17 Comme la mer aggrave le fur, ainsi la vue d'un ami excite son ami.

18 Celui qui garde le figuier margous de son fruit ; ainsi celui qui garde son maître, sera honoré.

19 Comme dans l'eau le visage répond au visage, ainsi le cœur d'un homme répond à celui d'un autre homme.

20 Le sépulchre et le tombeau ne sont jamais remplis ; ainsi les yeux des hommes sont insatiables.

21 Comme la fourmille éprouve l'argent, et le creuset l'or, de même la bouche qui loue, éprouve celui qu'elle loue.

22 Quand tu pilerois un insensé dans un mortier, garni du grès qu'on pile avec un pilon, sa folie ne se détachera pas de lui.

23 Sois diligent à reconnaître l'état de tes brebis, et applique ton cœur aux troupeaux ;

24 Car les richesses ne durent pas toujours, et la couronne ne dure pas d'âge en âge.

25 Le foin se moisit, et l'herbe se fane, et les herbes des montagnes sont recueillies.

26 Les agneaux servent pour te vêtir, et les bœufs servent le prix du champ ;

27 Et l'abondance du lait des chèvres sera pour toi manger, pour le manger de ta maison, et pour la vie de tes servantes.

CHAPITRE XXVIII.

Ce chapitre contient de belles sentences sur l'État d'une femme et d'une sagesse couronnée.

TOUT méchant fait sans qu'on le poursuive ; mais les justes seront saisis comme un jour loup.

2 A cause des péchés d'un pays, il y a plusieurs prières ; mais la domination sera prolongée par un homme intelligent.

3 L'homme qui est pauvre, et qui opprime les petits, est comme une pluie qui fait du ravage sous la charité du pain.

4 Ceux qui abandonnent la loi, laissent les méchants ; mais ceux qui gardent la loi, leur font peur.

5 Les gens d'autorité cherchent à être justes ; mais les méchants cherchent à être méchants.

6 Le pauvre est méprisé, et le riche est honoré ; mais le pauvre est méprisé, et le riche est honoré.

7 Celui qui est méprisé, est méprisé ; mais celui qui est honoré, est honoré.

8 Celui qui est méprisé, est méprisé ; mais celui qui est honoré, est honoré.

PROVERBES XXIX.

9 La prière même de celui qui détourne son oreille, pour ne point écouter la loi, est en abomination.

10 Celui qui fait égarer dans un mauvais chemin ceux qui vont droit, tombera dans la fosse qu'il aura faite ; mais ceux qui sont intègres, hériteront le bien.

11 L'homme riche pense être sage ; mais le pauvre qui est intelligent, le modèra.

12 Quand les justes se réjouissent, la gloire est grande ; mais quand les méchants sont élevés, chacun se déguise.

13 Celui qui cache ses transgressions, ne prospérera point ; mais celui qui les confesse, et qui les délaisse, obtiendra miséricorde.

14 Heureux est l'homme qui est continuellement dans la crainte ; mais celui qui endure son cœur, tombera dans la calamité.

15 Un méchant qui domine sur un peuple nécessiteux, est comme un lion rugissant, et un ours qui quête sa proie.

16 Le conducteur qui manque d'intelligence fait beaucoup d'extorsion ; mais celui qui hait le gain déshonnête prolongera ses jours.

17 L'homme qui fait tort au sang d'une personne, fera jusques dans la fosse, sans que personne le retienne.

18 Celui qui marche en intégrité, sera délivré ; mais le pervers qui a une conduite double, tombera tout d'un coup.

19 Celui qui laboure sa terre, sera ramassé de pain ; mais le compagnon des fainéants aura son sort de pauvreté.

20 L'homme loyal abondera en bénédictions ; mais celui qui se hâte de s'enrichir ne demeurera point impuni.

21 Il n'est pas bon d'avoir égard à l'apparence des personnes ; car pour un morceau de pain l'homme prévariquera.

22 L'homme qui est envieux se hâte pour avoir des richesses, et il ne considère pas que la disette lui arrivera.

23 Celui qui reprend quelqu'un, trouvera grâce à la fin auprès de lui, plutôt que celui qui flatte de la langue.

24 Celui qui pille son père ou sa mère, et qui dit que ce n'est point un crime, est compagnon de l'homme destructeur.

25 Celui qui a le cœur enflé, se mêle dans la querelle ; mais celui qui s'assure sur l'Éternel, sera engraisé.

26 Celui qui est plein de confiance en son cœur est un insensé ; mais celui qui marche sagement, sera délivré.

27 Celui qui donne au pauvre, n'aura point de disette ; mais celui qui en détourne ses yeux, abondera en malédictions.

28 Quand les méchants s'élèvent, les hommes se cachent ; mais quand ils périssent, les justes se multiplient.

CHAPITRE XXIX.

Le sage parle de ceux qui n'aiment pas à être repris ; de l'élévation des justes et de celle des méchants ; des Rois, et de ceux qui gouvernent les états.

L'HOMME qui étant repris roidit son cou sera écrasé subitement, sans qu'il y ait de guérison.

2 Quand les justes sont avancés, le peuple se réjouit ; mais quand le méchant domine, le peuple gémit.

3 L'homme qui aime la sagesse, réjouit son père ; mais celui qui entretient des débauchées, dissipe les richesses.

4 Un Roi affermit le pays par la justice ; mais l'homme qui est adonné aux présents, le ruinera.

5 L'homme qui flatte son prochain, tend un piège devant ses pas.

6 Il y a un piège dangereux dans le crime de l'homme ; mais le juste chantera et se réjouira.

7 Le juste prend connoissance de la cause des petits ; mais le méchant ne s'en informe pas.

8 Les hommes moqueurs troublent la ville ; mais les sages appaisent la colère.

9 Un homme sage contestant avec un homme insensé, soit qu'il se fâche, soit qu'il rie, n'aura point de repos.

10 Les hommes sanguinaires ont en haine l'homme intègre ; mais les hommes droits prennent soin de sa vie.

11 L'insensé pousse dehors tout ce qu'il a dans l'esprit ; mais le sage le retient pour l'avenir.

12 Tous les serviteurs d'un prince qui prête l'oreille à la parole de mensonge, sont méchants.

13 Le pauvre et l'homme frauduleux se rencontrent, et l'Éternel les éclaire tous deux.

14 Le trône du Roi qui fait justice aux pauvres dans la vérité, sera affermi à perpétuité.

15 La verge et la réprimande donnent la sagesse ; mais l'enfant abandonné fait honte à sa mère.

16 Quand les méchants sont avancés, les crimes se multiplient ; mais les justes verront leur ruine.

17 Corrige ton enfant, et il te mettra en repos, et donnera du plaisir à ton âme.

18 Lorsqu'il n'y a point de vision, le peuple se dissipe ; mais heureux est celui qui garde la loi !

19 Un esclave ne se corrige pas par des paroles ; car il entendra, mais il ne répondra pas.

20 As-tu vu un homme étourdi dans ses affaires ? Il y a plus d'espérance d'un fou que de lui.

21 Le serviteur sera à la fin le fils de

PROVERBES XXX.

celui qui le nourrit délicatement dès la jeunesse.

22 L'homme colère excite les querelles, et l'homme furieux commet plusieurs crimes.

23 L'orgueil de l'homme abaisse; mais celui qui est humble d'esprit obtient la gloire.

24 Celui qui partage avec un larron, hait son âme; il entend le serment d'exécration, et il ne déclare rien.

25 La crainte qu'on a de l'homme, fait tomber dans le piège; mais celui qui rassure en l'Éternel aura une haute retraite.

26 Plusieurs recherchent la face de celui qui domine; mais c'est de l'Éternel que vient le jugement des hommes.

27 L'homme inique est en abomination aux justes, et celui qui va droit est en abomination au méchant.

CHAPITRE XXX.

Dans ce chapitre Agur reconnaît le néant de l'homme, et la grandeur de Dieu, et il le prie de ne lui donner ni la pauvreté ni les richesses.

LES paroles d'Agur, fils de Jaké; savoir, l'instruction que cet homme-là prononça à Ithiel, touchant Ithiel et Ucal.

2 Certainement je suis plus grossier qu'aucun homme, et il n'y a pas en moi la prudence d'un homme du commun;

3 Et je n'ai point appris la sagesse; et connois-je la science des saints?

4 Qui est-ce qui est monté aux cieux, ou qui en est descendu? Qui a rassemblé le vent dans ses poings? Qui a serré les eaux dans sa robe? Qui a dressé toutes les bornes de la terre? Quel est son nom, et quel est le nom de son fils, si tu le connois?

5 Toute la parole de Dieu est épurée; il est un bouclier à ceux qui ont leur refuge vers lui.

6 N'ajoute rien à ses paroles, de peur qu'il ne te reprenne, et que tu ne sois trouvé menteur.

7 Je t'ai demandé deux choses; ne me les refuse pas durant ma vie.

8 Eloigne de moi la vanité et la parole de mensonge. Ne me donne ni pauvreté ni richesses, nourris-moi du pain de mon ordinaire;

9 De peur qu'étant rassasié je ne te remie, et que je ne dise: Qui est l'Éternel? De peur aussi qu'étant appauvri, je ne dérobie, et que je prenne en vain le nom de mon Dieu.

10 Ne blâme point le serviteur, devant son maître, de peur qu'il ne te maudisse, et que tu ne sois trouvé coupable.

11 Il y a une espèce de gens qui maudissent son père, et qui ne bénissent point sa mère.

12 Il y a une race de gens qui pensent être nettes, et qui toutefois n'est pas lavée de son impureté.

13 Il y a une race de gens dont les yeux sont fort hantains, et les paupières élevées.

14 Il y a une race de gens dont les dents sont comme des épées, et dont les dents machelières sont des coutoux, pour consumer de dessus la terre les affligés et les pauvres d'entre les hommes.

15 La sangsue a deux filles, qui disent: Apporte, apporte. Il y a trois choses lesquelles ne se soulent point, même il y en a quatre qui ne disent point, c'est assez:

16 Le sépulcre, la femme stérile, la terre qui n'est point rassasiée d'eau, et le feu, qui ne dit point, c'est assez.

17 Les corbeaux des torrens crèveront l'œil de celui qui se moque de son père, et qui méprise l'enseignement de sa mère; et les petits de l'aigle le mangeront.

18 Il y a trois choses qui sont trop merveilleuses pour moi, même quatre, lesquelles je ne connois point:

19 La trace de l'aigle dans l'air, la trace du serpent sur un rocher, le chemin d'un navire au milieu de la mer, et la trace de l'homme dans la vierge.

20 Telle est la conduite de la femme adultère; elle mange, et s'essuie la bouche; puis elle dit: Je n'ai point commis de mal.

21 La terre tremble pour trois choses, même pour quatre, et elle ne les peut porter:

22 Pour le serviteur quand il règne; et pour un insensé quand il est rassasié de viande;

23 Pour une femme digne d'être haïe, quand elle se marie; et pour une servante, quand elle hérite de sa maîtresse.

24 Il y a quatre choses des plus petites de la terre, lesquelles toutefois sont sages et avisées:

25 Les fourmis qui sont un peuple foible, et néanmoins elles préparent leur provision durant l'été.

26 Les lapins, qui sont un peuple qui n'est pas puissant; et cependant, ils font leurs maisons dans les rochers.

27 Les sautrelles qui n'ont point de Roi; et cependant elles vont toutes par bandes.

28 L'araignée, qui s'attache avec les mains, et qui est dans les palais des Rois.

29 Il y a trois choses qui marchent bien, même quatre qui ont une belle démarche:

30 Le lion, le plus fort d'entre les animaux, qui ne recule point pour la rencontre de qui que ce soit;

31 Le cheval, qui a les flancs bien troussés; et le bouc; et le Roi, devant qui personne ne peut subsister.

ECCLESIASTE I.

32 Si tu t'es conduit follement en t'élevant, et si tu as mal pensé, mets la main sur ta bouche.

33 Comme celui qui bat le lait fait sourir le beurre, et comme celui qui presse le nez fait sortir le sang; ainsi celui qui provoque la colère excite la querelle.

CHAPITRE XXXI.

Instructions que la mère du Roi Lémuel lui donne pour l'engager à gouverner justement. Les louanges d'une femme vertueuse.

LES paroles du Roi Lémuel, et l'instruction suivant laquelle sa mère l'instruisit.

2 Que te dirai-je, mon fils, cher fruit de mes entrailles? Que te dirai-je, mon fils, pour lequel j'ai tant fait de vœux?

3 Ne donne point ton bien aux femmes, et ne mets point ton étude à détruire les Rois.

4 Lémuel, ce n'est point aux Rois, ce n'est point aux Rois de boire le vin, ni aux princes de boire la cervoise;

5 De peur qu'ayant bu, ils n'oublient ce qui est ordonné, et qu'ils ne pervertissent le droit de tous les pauvres affligés.

6 Donnez de la cervoise à celui qui s'en va périr, et du vin à celui qui est dans l'amertume de cœur;

7 Afin qu'il en boive, et qu'il oublie sa pauvreté, et qu'il ne se souvienne plus de sa peine.

8 Parle en faveur de celui qui est mis, et pour le droit de tous ceux qui vont périr.

9 Ouvre ta bouche, fais justice, et fais droit à l'affligé et au nécessiteux.

10 Qui est-ce qui trouvera une femme vertueuse? Car son prix surpasse beaucoup celui des perles.

11 Le cœur de son mari s'assure en elle, et il ne manquera point de dépouilles;

12 Elle lui fera du bien tous les jours de sa vie, et jamais de mal;

13 Elle cherche de la laine et du lin, et elle fait de ses mains ce qu'elle veut;

14 Elle est semblable aux navires d'un marchand, et elle amène son pain de loin;

15 Elle se lève lorsqu'il est encore nuit, et elle distribue l'ordinaire de sa maison, et la tâche à ses servantes;

16 Elle considère un champ, et l'acquiert, et elle plante la vigne, du fruit de ses mains;

17 Elle ceint ses reins de force, et elle fortifie ses bras;

18 Elle éprouve que son trafic est bon; sa lampe ne s'éteint point pendant la nuit;

19 Elle met ses mains au fuseau, et ses mains tiennent la quenouille;

20 Elle étend sa main à l'affligé, et avance ses mains aux nécessiteux.

21 Elle ne craint point la neige pour sa famille, car toute sa famille est vêtue de vêtements doubles;

22 Elle se fait des tours de lit; le fin lin et l'écarlate est ce dont elle s'habille.

23 Son mari est reconnu dans les portes, quand il est assis avec les anciens du pays;

24 Elle fait du linge et le vend; et des ceintures, qu'elle donne au marchand;

25 La force et la magnificence est son vêtement, et elle se rit du jour à venir;

26 Elle ouvre sa bouche avec sagesse, et la loi de boné est sur sa langue;

27 Elle examine le train de sa maison, et elle ne mange point le pain de paresse.

28 Ses enfans se lèvent, et la disent bien-heureuse; son mari aussi, et il la loue, et dit:

29 Plusieurs filles se sont conduites vertueusement; mais tu les surpasses toutes.

30 La grâce trompe, et la beauté s'évanouit; mais la femme qui craint l'Éternel est celle qui sera louée.

31 Donnez-lui des fruits de ses mains, et que ses œuvres la louent dans les portes.

LE LIVRE DE L'ECCLÉSIASTE.

CHAPITRE I.

Salomon enseigne que tout ce qu'il y a dans le monde est vain et inconstant. Il confirme cela par l'expérience qu'il en avait faite.

LES paroles de l'Ecclesiaste, fils de David, Roi de Jérusalem.

2 Vanité des vanités, dit l'Ecclesiaste; vanité des vanités, tout est vanité.

3 Quel avantage a l'homme, de tout le travail qu'il fait sous le soleil?

4 Une génération passe, et l'autre génération vient; mais la terre demeure toujours ferme.

5 Le soleil se lève aussi, et le soleil se couche; et il aspire vers le lieu d'où il se lève.

6 Le vent va vers le midi, et tourne

vers l'aquilon ; il tourne çà et là, et revient à ses circuits.

7 Tous les fleuves vont à la mer, et la mer n'en est point remplie ; les fleuves retournent au lieu d'où ils étoient partis, pour revenir dans la mer.

8 Toutes choses travaillent plus que l'homme ne sauroit dire ; l'œil n'est jamais rassasié de voir, ni l'oreille lasse d'ouïr.

9 Ce qui a été, c'est ce qui sera : Ce qui a été fait, c'est ce qui se fera, et il n'y a rien de nouveau sous le soleil.

10 Y a-t-il quelque chose dont on puisse dire : Regarde, cela est nouveau ? Il a déjà été dans les siècles qui ont été avant nous.

11 On ne se souvient plus des choses qui ont précédé ; aussi ne se souviendra-t-on point des choses qui seront ci-après, parmi ceux qui viendront à l'avenir.

12 Moi, l'Ecclésiaste, j'ai été Roi sur Israël, en Jérusalem ;

13 Et j'ai appliqué mon cœur à rechercher et à sonder avec sagesse tout ce qui se faisoit sous les cieux ; ce qui est une occupation fâcheuse que Dieu a donnée aux hommes, afin qu'ils s'y occupent.

14 J'ai regardé tout ce qui se faisoit sous le soleil, et voilà, tout est vanité et tourment d'esprit.

15 Ce qui est tortu ne se peut redresser ; et les défauts ne se peuvent compter.

16 J'ai parlé en mon cœur, et j'ai dit : Voici, je me suis agrandi et accru en sagesse, par-dessus tous ceux qui ont été avant moi sur Jérusalem, et mon cœur a vu beaucoup de sagesse et de science ;

17 Et j'ai appliqué mon cœur à connaître la sagesse, et à connaître les erreurs et la folie ; mais j'ai connu que cela étoit aussi un tourment d'esprit.

18 Car où il y a abondance de science, il y a abondance de chagrin, et celui qui s'accroît de la science, s'accroît de la douleur.

CHAPITRE II.

La vanité de ce que les hommes estiment le plus en ce monde.

J'AI dit en mon cœur : Allons, que je t'éprouve maintenant par la joie, et jouis du bien ; mais voilà, cela est aussi une vanité.

2 J'ai dit, touchant le ris, il est insensé ; et touchant la joie, de quoi sert-elle ?

3 J'ai recherché en mon cœur le moyen de me traiter délicatement, et que mon cœur cependant s'appliquât à la sagesse, et comprit ce que c'est que la folie, jusqu'à ce que je visse ce qu'il est bon aux hommes de faire sous les cieux, pendant les jours de leur vie.

4 Je me suis fait des choses magnifiques ; je me suis bâti des maisons ; je me suis planté des vignes ;

5 Je me suis fait des jardins et des verges, et j'y ai planté toutes sortes d'arbres fruitiers ;

6 Je me suis fait des réservoirs d'eau, pour en arroser le parc planté d'arbres ;

7 J'ai acquis des serviteurs et des servantes, et j'ai eu des serviteurs nés en ma maison ; et j'ai eu plus de gros et de menu bétail que tous ceux qui ont été avant moi à Jérusalem ;

8 Je me suis aussi amassé de l'argent, et de l'or, et des plus précieux joyaux des Rois et des provinces ; je me suis acquis des chantres et des chanteuses, et les délices des hommes, une harmonie d'instruments de musique, même plusieurs harmonies de toutes sortes d'instruments ;

9 Je me suis agrandi, et me suis accru plus que tous ceux qui ont été avant moi à Jérusalem ; et avec cela ma sagesse est demeurée avec moi.

10 Enfin, je n'ai rien refusé à mes yeux de tout ce qu'ils ont demandé, et je n'ai épargné aucune joie à mon cœur ; car mon cœur s'est réjoui de tout mon travail, et q'a été tout ce que j'ai eu de tout mon travail.

11 Mais ayant considéré tous mes ouvrages, que mes mains avoient faits, et tout le travail auquel je m'étois occupé ; voilà, tout étoit vanité et tourment d'esprit ; de sorte que l'homme n'a aucun avantage de ce qui est sous le soleil.

12 Puis je me suis mis à considérer, tant la sagesse que les sottises, et la folie, (car quel est l'homme qui pourroit suivre un Roi en ce qui a été déjà fait ?)

13 Et j'ai vu que la sagesse a beaucoup d'avantage sur la folie, comme la lumière a beaucoup d'avantage sur les ténèbres.

14 Le sage a des yeux à la tête, et l'insensé marche dans les ténèbres ; mais j'ai bien connu, qu'un même accident leur arrive à tous.

15 C'est pourquoi j'ai dit en mon cœur : Il m'arrivera comme à l'insensé. Pourquoi donc ai-je été alors plus sage ? C'est pourquoi j'ai dit en mon cœur que cela étoit aussi une vanité.

16 La mémoire du sage ne sera point éternelle, non plus que celle de l'insensé ; parce que dans les jours à venir tout sera déjà oublié ; et pourquoi le sage meurt-il de même que l'insensé ?

17 C'est pourquoi j'ai haï cette vie, à cause que les choses qui se sont faites sous le soleil m'ont déplu ; parce que tout est vanité et tourment d'esprit.

18 J'ai aussi haï tout mon travail, qui a été fait sous le soleil, parce que je le laisserai à l'homme qui sera après moi.

19 Et qui sait s'il sera sage ou insensé ? Cependant il sera maître de tout

ECCLÉSIASTE III, IV.

mon travail, auquel je me suis occupé, et de ce que j'ai fait avec prudence sous le soleil. Cela aussi est une vanité.

20 C'est pourquoi je me suis tourné à n'espérer plus rien de tout le travail auquel je m'étois occupé sous le soleil.

21 Car il y a tel homme qui a travaillé avec sagesse, science, et adresse, lequel néanmoins laisse tout à celui qui n'y a point travaillé, pour étre sa portion. Cela aussi est une vanité et un grand mal.

22 Car qu'est-ce que l'homme a de tout son travail, et du tourment de son cœur, dont il se fatigue sous le soleil ?

23 Tous ses jours ne sont que douleurs, et son occupation n'est que chagrin ; même la nuit son cœur ne repose point. Cela aussi est une vanité.

24 N'est-ce donc pas le bien de l'homme, qu'il mange et qu'il boive, et qu'il fasse que son âme jouisse du fruit de son travail ? J'ai vu aussi que cela vient de la main de Dieu.

25 Car qui en mangera, et qui s'en sentira plutôt que moi ?

26 Car Dieu donne à celui qui lui plaît, de la sagesse, de la science et de la joie ; mais il donne au pécheur de l'occupation à recueillir et à assembler ; afin que cela soit donné à celui qui plaira à Dieu. Cela est aussi une vanité et un tourment d'esprit.

CHAPITRE III.

Toutes choses ont leur temps, et tout est sujet au changement en ce monde. Tous les hommes sont mortels, et il n'y a point de différence, par rapport au corps, entr'eux et les bêtes.

A TOUTE chose sa saison, et à toute affaire sous les cieux, son temps.

2 Il y a un temps de naître, et un temps de mourir ; un temps de planter, et un temps d'arracher ce qui est planté ;

3 Un temps de tuer, et un temps de guérir ; un temps de démolir, et un temps de bâtir ;

4 Un temps de pleurer, et un temps de rire ; un temps de lamenter, et un temps de sauter ;

5 Un temps de jeter des pierres, et un temps de les ramasser ; un temps d'embrasser, et un temps de s'éloigner des embrassements ;

6 Un temps de chercher, et un temps de laisser perdre ; un temps de conserver, et un temps de rejeter ;

7 Un temps de déchirer, et un temps de rejoindre ; un temps de se taire, et un temps de parler ;

8 Un temps d'aimer, et un temps de haïr ; un temps de guerre, et un temps de paix.

9 Quel avantage celui qui travaille a-t-il de tout son travail ?

10 J'ai considéré cette occupation que Dieu a donnée aux hommes pour s'y occuper.

11 Il a fait toutes choses belles en leur temps ; aussi a-t-il mis le monde dans leur cœur, sans que l'homme toutefois puisse comprendre depuis le commencement jusqu'à la fin, l'œuvre que Dieu a faite.

12 C'est pourquoi j'ai connu qu'il n'est rien de meilleur, entre les hommes, que de se réjouir, et de bien faire pendant sa vie.

13 Et même que chacun mange et boive, et qu'il jouisse du bien de tout son travail, c'est un don de Dieu.

14 J'ai connu, que quoi que Dieu fasse, il est toujours le même, on ne sauroit qu'y ajouter, ni qu'en diminuer ; et Dieu le fait afin qu'on le craigne.

15 Ce qui a été, est maintenant, et ce qui doit être, a déjà été, et Dieu rappelle ce qui est passé.

16 J'ai encore vu sous le soleil, que dans le lieu établi pour juger, il y a de la méchanceté ; que dans le lieu établi pour faire justice, il y a de l'impiété.

17 Et j'ai dit en mon cœur : Dieu jugera le juste et l'injuste ; car il y a un temps pour tous les desseins des hommes et pour toutes leurs actions.

18 J'ai pensé en mon cœur sur l'état des hommes, que Dieu leur fera connaître, et qu'ils verront qu'ils ne sont que des bêtes.

19 Car l'accident qui arrive aux hommes, et l'accident qui arrive aux bêtes, est un même accident ; telle qu'est la mort de l'un, telle est la mort de l'autre, et ils ont tous un même souffle, et l'homme n'a point d'avantage sur la bête ; car tout est vanité.

20 Tout va en un même lieu ; tout a été fait de la poudre, et tout retourne dans la poudre.

21 Qui est-ce qui connaît l'esprit des hommes qui monte en haut, et l'esprit de la bête qui descend en bas dans la terre ?

22 J'ai donc connu qu'il n'y a rien de meilleur à l'homme que de se réjouir en ce qu'il fait ; parce que c'est là sa portion ; car qui est-ce qui le ramènera pour voir ce qui sera après lui ?

CHAPITRE IV.

Salomon parle des innocens qui sont opprimés ; de l'envie, de l'oisiveté ; des inconvéniens qu'il y a à vivre sans amis ; et de l'élévation de ceux qui dominent sur les autres.

PUIS je me suis mis à considérer toutes les oppressions qui se font sous le soleil, et voilà les larmes de ceux qu'on opprime, et qui n'ont point

ECCLESIASTE V.

de consolateur, et la force est du côté de ceux qui les oppriment; ainsi ils n'ont point de consolateur.

2 C'est pourquoi j'estime plus les morts qui sont déjà morts, que les vivans qui sont encore en vie.

3 Même j'estime celui qui n'a pas encore été, plus heureux que les uns et les autres; car il n'a point vu les méchantes actions qui se font sous le soleil.

4 J'ai aussi regardé tout le travail, et l'adresse de chaque métier, et j'ai vu que l'un porte envie à l'autre. Cela aussi est une vanité et un tourment d'esprit.

5 L'insensé tient ses mains pliées, et se consume soi-même, disant:

6 Plein le creux de la main, avec du repos, vaut mieux que pleines les deux paumes avec travail et tourment d'esprit.

7 Je ne me suis mis encore à regarder une vanité sous le soleil:

8 C'est qu'il y a tel homme qui est seul, et qui n'a point de second; il n'a ni fils, ni frère, et toutefois il ne met aucune fin à son travail; même son oeil ne voit jamais meses de richesses, et il ne se dit point en lui-même: Pour qui est ce que je travaille, et que je me prive moi-même du bien? Cela aussi est une vanité, et une fâcheuse occupation.

9 Deux valent mieux qu'un; car ils ont plus de récompense de leur travail.

10 Car si l'un tombe, l'autre relevera son compagnon; mais malheur à celui qui est seul; parce qu'étant tombé, il n'aura personne pour le relever.

11 Si aussi deux couchent ensemble, ils en auront plus de chaleur; mais celui qui est seul, comment aura-t-il chaud?

12 Que si quelqu'un est plus fort que l'un ou l'autre, les deux lui pourront résister, et la corde à trois cordons ne se rompt pas sitôt.

13 Un enfant pauvre et sage, vaut mieux qu'un Roi vieux et insensé, qui ne sait ce que c'est que d'être averti.

14 Tel sort de prison pour régner; et de même tel étant né Roi, devient pauvre.

15 J'ai vu tous les vivans qui marchent sous le soleil, marcher après un enfant, qui est la seconde personne qui doit être en la place du Roi.

16 Le peuple qui a été devant ceux-ci, étoit sans nombre, et celui-ci ne sera pas le joie de ceux qui viendront après. Certainement cela aussi est une vanité et un tourment d'esprit.

CHAPITRE V.

Sur l'hypocrisie dans le service divin, et sur les vœux. Sur les jugemens injustes. Sur la folie des aures, et la vanité des richesses.

QUAND tu entreras dans la maison de Dieu, prends garde à ton pied,

et approche-toi pour écouter, plutôt que pour donner le sacrifice des insensés; car ils ne considèrent pas le mal qu'ils font.

2 Ne te précipite point à parler, et que ton cœur ne se hâte point de prononcer aucune parole devant Dieu; car Dieu est aux cieux, et toi tu es sur la terre; c'est pourquoi use de peu de paroles.

3 Car comme un songe vient de la multitude des occupations; ainsi la voix des sens vient de la multitude des paroles.

4 Quand tu auras fait quelque vœu à Dieu, ne diffère point de l'accomplir; car il ne prend point de plaisir dans les insensés: Accomplis donc ce que tu auras voué.

5 Il vaut mieux que tu ne fasses point de vœux, que d'en faire, et de ne pas les accomplir.

6 Ne permets pas que ta bouche te fasse pécher, et ne dis pas devant l'ange de Dieu, que c'est ignorance. Pourquoi l'Eternel se courroucerait-il à cause de ta parole, et détruirait-il l'ouvrage de tes mains?

7 Car comme dans la multitude des songes il y a de la vanité, il y en a aussi beaucoup dans la multitude des paroles; mais crains Dieu.

8 Si tu vois que dans la province on fasse tort au pauvre, et que le droit et la justice y soient violés, ne t'étonne point de cette manière d'agir; car il y en a un qui est élevé par-dessus celui qui est élevé, et qui y prend garde, et il y en a de plus élevés qu'eux.

9 La culture de la terre a un avantage par-dessus toutes choses: Le Roi est assujéti au champ.

10 Celui qui aime l'argent, n'est point rassasié par l'argent, et celui qui aime un grand train, n'en est pas nourri. Cela aussi est une vanité.

11 Où il y a beaucoup de bien, il y a beaucoup de gens qui le mangent, et quel profit en a celui qui le possède, sinon qu'il le voit de ses yeux?

12 Le sommeil de celui qui laboure est doux, soit qu'il mange peu ou beaucoup; mais le rassasiement du riche ne le laisse pas dormir.

13 Il y a un mal fâcheux que j'ai vu sous le soleil, c'est que des richesses sont conservées pour le malheur de celui qui les possède.

14 Et ces richesses-là périssent par un mauvais trafic, de sorte qu'on aura mis au monde un enfant, à qui il n'en reviendra rien.

15 Un tel homme s'en retournera en, comme il est sorti du ventre de sa mère, s'en allant comme il est venu, et il n'emportera rien de son travail auquel il a employé ses mains.

ECCLESIASTE VI, VII.

16 C'est aussi ici un mal fâcheux, que comme il est venu, aussi s'en va-t-il; et quel avantage a-t-il d'avoir travaillé après du vent?

17 Il mange aussi tous les jours de sa vie dans les ténèbres, et il se chagrine beaucoup, et son mal va jusqu'à la fin.

18 Voici donc ce que j'ai reconnu; c'est que c'est une chose bonne et agréable à l'homme, de manger et de boire, et de jouir du bien de tout son travail dont il s'occupe sous le soleil, durant les jours de sa vie que Dieu lui a donnés; car c'est là sa portion.

19 En effet, ce que Dieu donne à tout homme, les richesses et les biens dont il le fait maître pour en manger, et pour en prendre sa part, et pour se réjouir de son travail, cela est un don de Dieu.

20 Car il ne se souviendra pas beaucoup des jours de sa vie, parce que Dieu lui répond par la joie de son cœur.

CHAPITRE VI.

La vanité et le malheur de ceux à qui Dieu donne des biens, mais qui ne savent pas en faire un bon usage.

Il y a un mal que j'ai vu sous le soleil, et qui est fréquent entre les hommes :

2 Savoir qu'il y a tel homme à qui Dieu donne des richesses, des biens et des honneurs, tellement que rien ne manque à son âme, de tout ce qu'il saurait souhaiter; mais Dieu ne l'en fait pas maître pour en manger; mais un étranger le mangera. Cela est vanité, et un mal fâcheux.

3 Quand un homme auroit mis au monde cent enfants, et vécu plusieurs années, de sorte qu'il eût multiplié les jours de ses années; néanmoins si son âme ne s'est pas rassasiée de bien, et que même il n'ait point de sépulture, je dis qu'un avorton vaut mieux que lui.

4 Car il sera venu en vain, et n'en sera allé dans les ténèbres, et son nom aura été couvert de ténèbres.

5 Il aura même plus de repos que celui-là, parce qu'il n'aura point vu le soleil, ni rien connu.

6 Et quand il auroit vécu deux mille ans, s'il n'avoit pas joui de ses biens, tous ne vont-ils pas en un même lieu?

7 Tout le travail de l'homme est pour sa bouche, et toutefois son désir n'est jamais rempli.

8 Car qu'est-ce que le sage a de plus que l'insensé? Ou quel avantage a l'assagé qui sait se conduire parmi les vivans?

9 Il vaut mieux voir de ses yeux, que d'avoir des desirs vagues. Cela aussi est une vanité, et un tourment d'esprit.

10 Le nom de celui qui est, est déjà

nommé; on sait qu'il est homme, et qu'il ne peut contester avec celui qui est plus fort que lui.

11 Quand on a beaucoup, on a d'autant plus de vanité. Quel avantage en a l'homme?

12 Car qu'est-ce qui connoît ce qui est bon à l'homme en cette vie, pendant les jours de la vie de sa vanité, lesquels passent comme une ombre? car qu'est-ce qui déclarera à un homme ce qui sera après lui sous le soleil?

CHAPITRE VII.

De la méditation de la mort; des répréhensions et de l'usage qu'il en faut faire; de la prudence et du prix de la sagesse.

LA bonne réputation vaut mieux que le bon parfum; et le jour de la mort, que le jour de la naissance.

2 Il vaut mieux aller à une maison de deuil, que d'aller à une maison de festin; car on voit dans celle-là la fin de tout homme, et celui qui est vivant met cela dans son cœur.

3 La tristesse vaut mieux que les ris; parce que par la tristesse du visage le cœur devient joyeux.

4 Le cœur des sages est dans la maison de deuil; mais le cœur des insensés est dans la maison de joie.

5 Il vaut mieux entendre la correction d'un homme sage, que d'ouïr la chanson des insensés.

6 Car tel qu'est le bruit des épines sous les chaudrons, tel est le ris de l'insensé. Cela aussi est une vanité.

7 Certainement l'oppression peut faire perdre le sens au sage; et le présent aussi corrompt le cœur.

8 La fin d'une chose vaut mieux que son commencement; et l'homme patient vaut mieux que l'homme haïnin.

9 Ne te précipite point dans ton esprit pour te dépit; car le dépit repose dans le sein des insensés.

10 Ne dis point: Pourquoi les jours passés ont-ils été meilleurs que ceux-ci? Car ce que tu t'enquiers de cela ne vient point par la sagesse.

11 La sagesse est bonne avec un héritage, et ceux qui voient le soleil en reçoivent de l'avantage.

12 Car on est à couvert à l'ombre de la sagesse, et à l'ombre de l'argent; toutefois l'avantage de connoître la sagesse fait vivre celui qui en est doué.

13 Regarde l'œuvre de Dieu; car qu'est-ce qui pourra redresser ce qu'il aura renversé?

14 Au jour du bien, use du bien; et au jour de l'adversité, prends-y garde; aussi Dieu a fait l'un à l'opposite de l'autre, afin que l'homme ne trouve rien à redire après lui.

ECCLESIASTE VIII.

15 J'ai vu tout ceci pendant les jours de ma vanité. Il y a tel juste qui périt dans sa justice, et il y a tel méchant qui prolonge ses jours dans sa malice.

16 Ne te crois pas trop juste et ne te fais pas trop sage; pourquoi te perdrois-tu?

17 Ne sois point remuant et ne sois point insensé. Pourquoi mourrois-tu avant ton temps?

18 Il est bon que tu retiennes ceci, et que tu ne négliges pas cela; car qui craint Dieu sort de tout.

19 La sagesse donne plus de force au sage, que dix gouverneurs qui seroient dans une ville.

20 Certainement il n'y a point d'homme juste sur la terre, qui fasse bien et qui ne pèche.

21 N'applique point non plus ton cœur à toutes les paroles qu'on dira, de peur que tu n'entendes ton serviteur parler mal de toi.

22 Car tu sais dans ton cœur que tu as aussi mal parlé des autres, même plusieurs fois.

23 J'ai examiné tout ceci avec sagesse; j'ai dit: j'acquerrai de la sagesse; mais elle s'est éloignée de moi.

24 Ce qui a été, est bien loin; il est enfoncé fort bas: Qui le trouvera?

25 Nous nous sommes tournés de tous côtés, moi et mon cœur, pour connoître, pour examiner, et pour chercher la sagesse et la raison de tout; et pour connoître le mal de la folie, de l'imbécillité et de l'imprudence.

26 Et j'ai trouvé qu'une femme qui est comme un piège, et dont le cœur est comme des filets, et les mains comme des liens, est une chose plus amère que la mort; celui qui est agréable à Dieu en échappera; mais le pécheur y sera pris.

27 Voici (dit l'Ecclesiaste) ce que j'ai trouvé, cherchant la raison de toutes choses, l'une après l'autre:

28 C'est que jusqu'à présent mon âme a cherché, mais je n'ai point trouvé. J'ai bien trouvé un homme entre mille; mais non pas une femme entre elles toutes.

29 Voici seulement ce que j'ai trouvé; c'est que Dieu a fait l'homme droit; mais ils ont cherché beaucoup de discours.

CHAPITRE VIII.

Le respect dû aux Rois; la prudence, l'incertitude des événements, et la certitude de la mort.

QUI est tel que le sage? Et qui sait ce que veulent dire ces choses? La sagesse de l'homme fait reluire sa face, et son regard sévère en est changé.

2 Observe, je te le dis, le commandement du Roi, et la parole du serment fait à Dieu.

3 Ne te hâte point de te retenir de devant sa face, et ne persévère point dans une chose mauvaise; car il fera tout ce qu'il lui plaira.

4 Où la parole du Roi est, est la puissance: et qui lui dira, que fais-tu?

5 Celui qui garde le commandement ne sentira aucun mal, et le cœur du sage connoît le temps et la conduite qu'on doit tenir.

6 Car dans tout dessein il y a un temps, et un moyen propre pour s'y conduire; autrement il arrive bien du mal à l'homme.

7 Car il ne sait pas ce qui doit arriver; et qui est-ce qui lui déclarera quand ce sera?

8 L'homme n'est point maître de son âme pour la pouvoir retenir, et n'a point de puissance sur le jour de la mort; il n'y a point de trêve dans cette guerre; et la malice ne délivrera point celui en qui elle se trouve.

9 J'ai vu tout cela, et j'ai appliqué mon cœur à tout le travail qui se fait sous le soleil. Il y a un temps auquel un homme domine sur l'autre, à son malheur.

10 Et alors, j'ai vu les méchants ensevelis, et puis retrouvés; et ceux qui s'en étoient allés et qui étoient venus du lieu saint, être oubliés dans la ville où ils avoient fait ce qui est droit: Cela est aussi une vanité.

11 Parce que la sentence contre les mauvaises actions ne s'exécute pas d'abord, à cause de cela le cœur des hommes est plein d'envie de mal faire.

12 Car le pécheur fait mal cent fois, et Dieu lui donne du délai. Mais je connois aussi, que ceux qui craignent Dieu, et qui révèrent sa face, seront heureux;

13 Et que le méchant ne sera pas heureux, et qu'il ne prolongera pas ses jours plus que l'ombre, parce qu'il ne révère point la face de Dieu.

14 Il y a une vanité qui arrive sur la terre, c'est qu'il y a des justes auxquels il arrive selon l'œuvre des méchants; et il y a aussi des méchants auxquels il arrive selon l'œuvre des justes. J'ai dit que cela est aussi une vanité.

15 C'est pourquoi j'ai pris la joie; parce qu'il n'y a rien sous le soleil de meilleur à l'homme que de manger et de boire, et de se réjouir; et c'est ce qui lui demeurera de son travail durant les jours de sa vie, que Dieu lui donne sous le soleil.

16 J'ai aussi appliqué mon cœur à connoître la sagesse, et à considérer les affaires qui se font sur la terre; car l'homme ne donne point de repos à ses yeux, ni jour, ni nuit.

17 Et j'ai reconnu dans toutes les

ECCLESIASTE IX, X.

œuvres de Dieu, que l'homme ne peut trouver la raison de ce qui se fait sous le soleil ; et que s'il travaille à la chercher, il ne la trouve pas ; et que même si le sage dit qu'il la sait, il ne la pourra pas trouver.

CHAPITRE IX.

Les bons et les méchants sont sujets aux mêmes accidents. Les hommes ne sont pas les maîtres des événements. La sagesse est d'un très-grand prix, quoique les personnes sages soient quelquefois méprisées.

C'ESTAINEMENT j'ai appliqué mon cœur à tout cela, et pour éclaircir tout ceci ; savoir, que les justes et les sages, et leurs actions sont dans la main de Dieu, et l'amour et la haine ; et que les hommes ne connoissent rien de tout ce qui est devant eux.

2 Tout arrive également à tous ; un même accident arrive au juste et au méchant, au bon, au net et au souillé, à celui qui sacrifie, et à celui qui ne sacrifie point : Le pécheur est à cet égard comme l'homme de bien ; celui qui jure, comme celui qui craint de jurer.

3 C'est ici une chose fâcheuse, entre toutes celles qui se font sous le soleil, qu'un même accident arrive à tous, et qu'aussi le cœur des hommes est rempli de mal, et qu'ils ont des folies dans leur cœur durant leur vie ; après quoi ils s'en vont vers les morts.

4 Et qui voudroit leur être associé ? car il y a de l'espérance pour tous ceux qui sont encore vivans ; et même un chien vivant vaut mieux qu'un lion mort.

5 Certainement les vivans savent qu'ils mourront, mais les morts ne savent rien et ne gagnent plus rien ; car leur mémoire est mise en oubli.

6 Aussi leur amour, leur haine, leur envie a déjà péri, et ils n'ont plus aucune part au monde, dans tout ce qui se fait sous le soleil.

7 Va donc, mange ton pain avec joie, et bois gaiement ton vin, parce que Dieu a déjà tes œuvres pour agréables.

8 Que tes vêtements soient blancs en tout temps, et que le parfum ne défaille point sur ta tête.

9 Vis joyeusement, tous les jours de la vie de ta vanité, avec la femme que tu as aimée, laquelle t'a été donnée sous le soleil pour tous les jours de ta vanité ; car c'est là ta portion dans cette vie, et ce qui te revient de ton travail, auquel tu t'appliques sous le soleil.

10 Fais selon ton pouvoir tout ce que tu auras moyen de faire ; car dans le sépulcre, où tu vas, il n'y a ni œuvre, ni discours, ni science, ni sagesse.

11 Je me suis tourné ailleurs, et j'ai vu, sous le soleil, que la course n'est pas

soujours pour les plus légers, ni le combat pour les vaillans, ni le pain pour les sages, ni les richesses pour les prudents, ni la faveur pour les savans ; mais que le temps et l'occurrence échéent à tous.

12 Car l'homme même ne connoît pas son temps, non plus que les poissons qui sont pris au fatal filet, et les oiseaux qui sont pris au lacet ; et que les hommes sont surpris par le temps de l'adversité, lorsque tout d'un coup elle tombe sur eux.

13 J'ai vu aussi cette sagesse sous le soleil, qui m'a semblé très-grande :

14 C'est qu'il y avoit une petite ville, et peu de gens dedans, contre laquelle est venu un grand Roi, qui l'a investie, et qui a bâti de grands forts contre elle ;

15 Mais il s'y est trouvé un homme qui étoit pauvre et sage, qui l'a délivrée par sa sagesse ; et nul n'a eu mémoire de ce pauvre homme-là.

16 Alors j'ai dit : La sagesse vaut mieux que la force ; et toutefois la sagesse du pauvre est méprisée, et on n'écoute point ses paroles.

17 Les paroles des gens sages doivent être écoutées plus paisiblement que le cri de celui qui domine parmi les insensés.

18 La sagesse vaut mieux que tous les instrumens de guerre, et un seul homme pécheur fait perdre de grands biens.

CHAPITRE X.

Des fureurs que commettent les gens sages ; des fruits de la sagesse ; et des maux qui procèdent de la folie ; de la paresse, et du respect qui est dû aux grands.

LES mouches mortes sont puer et exhaler les parfums du parfumeur ; un peu de folie fait la même chose à l'égard de celui qui est estimé pour sa sagesse et pour sa gloire.

2 Le sage a le cœur à sa droite ; mais le fou a le cœur à sa gauche.

3 Et même quand l'insensé marche dans son chemin, le sens lui manque ; tandis qu'il dit de chacun, il est insensé.

4 Si l'esprit de celui qui domine s'élève contre toi, ne quitte point ta condition ; car c'est un remède qui fait quitter de grandes fantes.

5 Il y un mal que j'ai vu sous le soleil, comme une imprudence qui procède du prince :

6 C'est que la folie est mise aux lieux les plus élevés, et que les riches sont assis en bas.

7 J'ai vu les serviteurs à cheval, et les seigneurs marcher sur la terre, comme les serviteurs.

8 Celui qui creuse la fosse y tombera ; et le serpent mordra celui qui rompt la liaie.

9 Celui qui remue des pierres en sera

ECCLÉSIASTE XI, XII.

blessé; et celui qui fend du bois en sera en danger,

10 Si le fer est émoussé, et qu'il n'en ait pas aiguisé le tranchant, quand même il redoubleroit ses efforts; mais la sagesse est une excellente adresse.

11 Si le serpent mord, n'étant pas enchanté, le médiant ne vaut pas mieux.

12 Les paroles du sage ne sont que grâce; mais les lèvres du fou l'engloutissent.

13 Le commencement de ses paroles est une folie; et ses dernières paroles, une extravagance.

14 L'insensé multiplie ses paroles; et toutefois l'homme ne sait ce qui arrivera; et qui est-ce qui lui déclarera ce qui sera après lui?

15 Le travail des insensés les lase; car pas un d'eux ne sait le chemin qui mène à la ville.

16 Malheur à toi, terre, dont le Roi est un enfant, et dont les gouverneurs mangent dès le matin!

17 O que tu es heureuse, terre, dont le Roi est de race illustre, et dont les gouverneurs mangent quand il en est temps, pour leur réfection, et non dans la débauche!

18 A cause des mains paresseuses le plancher s'affaisse; et à cause des mains lâches, la maison a des gouttières.

19 On apprête la viande pour se réjouir, et le vin réjouit les vivans; mais l'argent tient lieu de tout.

20 Ne dis point de mal au Roi, pas même dans ta pensée; ne dis point non plus de mal du riche dans la chambre de son lit; car les oiseaux des cieux en porteroient la voix, et ce qui vole en porteroit les nouvelles.

CHAPITRE XI.

Réflexions sur la conduite qu'on doit tenir à l'égard des biens du monde. Il faut suivre l'ordre que Dieu a établi, pour nous procurer ce qui est nécessaire pour la vie.

JETTE ton pain sur la face des eaux, et après plusieurs jours tu le trouveras.

2 Fais-en part à sept et même à huit personnes, car tu ne sais pas quel mal viendra sur la terre.

3 Lorsque les nuées sont pleines, elles répandent la pluie sur la terre; et si un arbre tombe vers le midi, ou vers le septentrion, en quelque lieu qu'il soit tombé, il y demeurera.

4 Celui qui observe le vent ne semera point; et celui qui observe les nuées ne moissonnera point.

5 Comme tu ne sais pas quel est le chemin du vent, ni comment se forment les ors, dans le ventre de celle qui est en-

ceinte; ainsi tu ne connais pas l'œuvre de Dieu, qui a fait toutes choses.

6 Sème ta semence dès le matin, et ne laisse pas reposer tes mains le soir; car tu ne sais pas lequel réanimera le sillon, celui-ci ou celui-là; et si tous deux seront également bons.

7 Il est vrai que la lumière est douce, et qu'il est agréable aux yeux de voir le soleil;

8 Mais si un homme vit beaucoup d'années, et qu'il se réjouisse tout le long de ces années-là, et qu'il se souvienne des jours qu'il passera dans les ténèbres, qui seront en grand nombre, tout ce qui lui sera arrivé, se trouvera une vanité.

CHAPITRE XII.

Salomon exhorte les jeunes gens à craindre Dieu, avant que la vieillesse vienne, et que la mort les ôte de ce monde.

JEUNE homme, réjouis-toi dans ton jeune âge, et que ton cœur te rende content dans les jours de ta jeunesse; et marche comme ton cœur te mène, et selon le regard de tes yeux; mais sache que pour toutes ces choses Dieu te fera venir en jugement.

2 Ote le chagrin de ton cœur, et éloigne de toi la malice, car le jeune âge et l'adolescence ne sont que vanité.

3 Mais souviens-toi de ton Créateur, pendant les jours de ta jeunesse, avant que les jours mauvais viennent, et que les ans arrivent, desquels tu diras, je n'y prends point de plaisir;

4 Avant que le soleil, la lumière, la lune, et les étoiles s'obscurissent, et que les nuées retournent après la pluie;

5 Lorsque les gardes de la maison trembleront, que les hommes forts se courberont, que celles qui mentent cesseront, parce qu'elles auront été diminuées, et lorsque celles qui regardent par les fenêtres seront obscurcies;

6 Lorsque les deux battans de la porte seront fermés vers la rue, avec abaissement du bruit de la meule; qu'on se levera au chant de l'oiseau, et que tout ce qui sert au chant sera abattu;

7 Lorsqu'ils craindront ce qui est élevé, qu'ils trembleront en marchant, que l'amandier fleurira, que la castorelle deviendra pesante, et que l'appétit s'en ira; car l'homme s'en va à la maison où il demeurera toujours, et ceux qui pleurent feront le tour par les rues;

8 Avant que la corde d'argent se rompe, que le vase d'or se casse, que la cruche se brise sur la fontaine, et que la roue se rompe sur la citerne;

9 Et que la poudre retourne dans la terre, comme elle y avoit été; et que l'esprit retourne à Dieu qui l'a donné.

10 Vanité des vanités, dit l'Éclésiaste, tout est vanité.

CANTIQUE DES CANTIQUES I, II.

11 Et parce que l'Ecclésiaste a été très-sage, il a enseigné la sagesse au peuple. Il a fait entendre, il a recherché et mis en ordre plusieurs sentences graves.

12 L'Ecclésiaste a cherché pour trouver des sentences agréables, et il a écrit avec droiture des paroles de vérité.

13 Les paroles des sages sont comme des aiguillons, et les maîtres qui en ont fait des recueils, sont comme des clous enfoncés, et donnés par un même prince.

14 Mon fils, garde-toi de rien chercher outre ceci ; car il n'y a point de fin à faire beaucoup de livres ; et tant d'étude n'est que du travail qu'on se donne.

15 Le but de tout le discours qui a été entendu, c'est : Crains Dieu, et garde ses commandemens ; car c'est là le tout de l'homme :

16 Car Dieu fera venir en jugement tout ce qu'on aura fait, avec tout ce qui est caché, soit bien, soit mal.

LE CANTIQUE DE SALOMON.

CHAPITRE I.

Il faut entendre ce cantique dans un sens spirituel et mystique. L'on y voit, sous des termes figurés, et sous des allégories, l'amour qu'il y a entre Jésus Christ et l'Eglise, qui est appelée son épouse, dans les livres sacrés ; et les sentimens que cet amour produit dans le cœur de tous les vrais fidèles.

Le Cantique des Cantiques, qui est de Salomon.

QU'IL me baise des baisers de sa bouche ! car tes amours sont plus agréables que le vin.

2 A cause de l'odeur de tes excellens parfums, ton nom est comme un parfum répandu ; c'est pour cela que les filles t'ont aimé.

3 Tire-moi, et nous courrons après toi. Après que le Roi m'aura introduite dans ses cabinets, nous nous égaierons et nous réjouirons en toi ; nous célébrerons tes amours plus que le vin. Les hommes droits t'ont aimé.

4 O filles de Jérusalem, je suis brune, mais de bonne grâce, comme les tentes de Kedar, et comme les pavillons de Salomon.

5 Ne considérez pas que je suis brune, parce que le soleil a donné sur moi ; les enfans de ma mère se sont irrités contre moi, ils m'ont mise à garder les vignes ; et je n'ai point gardé ma propre vigne.

6 Déclare-moi, ô toi que mon âme aime, où tu païs ton troupeau, et où tu le fais reposer sur le midi ; car pourquoi serois-je comme une femme errante autour des troupeaux de tes compagnons ?

7 Si tu ne le sais pas, ô la plus belle d'entre les femmes, sors suivant les traces du troupeau, et païs les petites chèvres auprès des cabanes des bergers.

8 Ma grande amie, je te compare à mes chevaux, qui sont attelés aux chariots de Pharaon.

9 Tes joues ont bonne grâce avec les atours, et ton cou avec les colliers.

10 Nous te ferons des atours d'or, avec des boutons d'argent.

11 Tandis que le Roi a été assis à table, mon aspic a rendu son odeur.

12 Mon bien aimé est avec moi, comme un sachet de myrrhe ; il passera la nuit entre mes mamelles.

13 Mon bien aimé m'est comme une grappe de Henguédi.

14 Te voilà belle, ma grande amie, te voilà belle ; tes yeux sont comme ceux des colombers.

15 Te voilà beau, mon bien-aimé : Que tu es agréable ! Aussi notre lit est verdoyant.

16 Les poutres de nos maisons sont de cèdres, et nos soliveaux de sapin.

CHAPITRE II.

JE suis la rose de Scaron, et le muguet des vallées.

2 Tel qu'est le muguet entre les épines, telle est ma grande amie entre les filles.

3 Tel qu'est le pommier entre les arbres des forêts, tel est mon bien aimé entre les jeunes hommes ; j'ai désiré son ombrage, et m'y suis assise, et son fruit a été doux à mon palais.

4 Il m'a menée dans la salle du festin, et l'amour est son étendard sur moi.

5 Faites-moi revenir le cœur avec du vin ; faites-moi une couche de pommes ; car je me pâme d'amour.

6 Que sa main gauche soit sous ma tête, et que sa droite m'embrasse.

7 Filles de Jérusalem, je vous adjure par les chevreuils et les biches des champs, que vous n'éveilliez, ni ne réveilliez point celle que j'aime, qu'elle ne le veuille.

8 C'est ici la voix de mon bien-aimé ; le voici qui vient, sautant sur les montagnes, et bondissant sur les côteaux.

9 Mon bien-aimé est semblable au chevreuil, ou au faon des biches ; le voilà

CANTIQUE DES CANTIQUES III, IV.

qui se tient derrière notre muraille; il regarde par les fenêtres, il s'avance par les treillis.

10 Mon bien-aimé a pris la parole, et m'a dit : Lève toi, ma grande amie, ma belle, et t'en viens.

11 Car voici, l'hiver est passé, la pluie est passée, et s'en est allée ;

12 Les fleurs paroissent sur la terre, le temps des chansons est venu, et la voix de la tourterelle a déjà été ouïe dans notre contrée.

13 Le figuier a jeté ses premières figues, et les vignes ont des grappes, et rendent de l'odeur. Lève toi, ma grande amie, ma belle, et t'en viens.

14 Ma colombe, qui te tiens dans les fentes du rocher, dans les cachettes des lieux escarpés, fais-moi voir ton regard, et fais-moi entendre ta voix, car ta voix est douce, et ton regard est gracieux.

15 Prenez-nous les renards, et les petits renards, qui gâtent les vignes, depuis que nos vignes ont des grappes.

16 Mon bien-aimé est à moi, et je suis à lui, il paît son troupeau parmi le muguet.

17 Avant que le vent du jour souffle, et que les ombres s'enfuient, reviens, mon bien-aimé, comme le chevreuil, ou le faon des biches, sur les montagnes entrecoupées.

CHAPITRE III.

J'AI cherché durant les nuits sur mon lit celui qu'aime mon âme : je l'ai cherché, mais je ne l'ai point trouvé.

2 Je me leverai maintenant, et je ferai le tour de la ville, par les carrefours, et par les places, et je chercherai celui que mon âme aime. Je l'ai cherché, mais je ne l'ai point trouvé.

3 Le guet qui faisoit la ronde par la ville, m'a trouvée. N'avez-vous point vu, leur ai-je dit, celui que mon âme aime.

4 A peine les avois-je passés, que je trouvais celui que mon âme aime ; je l'ai pris, et je ne le lâcherai point, que je ne l'aie amené à la maison de ma mère, et dans la chambre de celle qui m'a conçue.

5 Filles de Jérusalem, je vous adjure par les chevreuils et par les biches des champs, que vous n'éveilliez ni ne réveilliez point celle que j'aime, qu'elle ne le veuille.

6 Qui est celle-ci qui monte du désert, comme des colonnes de fumée en forme de palmiers, parfumée de myrrhe et d'encens, et de toute sorte de poudre de parfumeur ?

7 Voici le lit de Salomon, autour duquel il y a soixante vaillans hommes, des plus vaillans d'Israël :

8 Tous maniant l'épée, et très-bien dressés à la guerre ; ayant chacun son

épée sur la cuisse, à cause de ce qu'on peut craindre pendant la nuit.

9 Le Roi Salomon s'est fait un lit de bois du Liban.

10 Il a fait ses piliers d'argent, et son lit d'or, son ciel d'écarlate, et le dedans garni d'amour par les filles de Jérusalem.

11 Sortez, filles de Sion, et regardez le Roi Salomon, avec la couronne, dont sa mère l'a couronné au jour de son mariage, et au jour de la joie de son cœur.

CHAPITRE IV.

TE voilà belle, ma grande amie, te voilà belle ; tes yeux sont comme ceux des colombes entre tes tresses : tes cheveux sont comme un troupeau de chevres de la montagne de Galaad, qu'on a tondues.

2 Tes dents sont comme un troupeau de brebis tondues, qui remontent du lavoir, et qui sont toutes deux à deux, et dont il n'y en a pas une qui soit stérile.

3 Tes lèvres sont comme un fil teint en écarlate : Ton parler est gracieux : Tu te tiens comme une pièce de pomme de grenades sous tes tresses.

4 Ton cou est comme la tour de David, bâtie à créneaux, à laquelle pendent mille boucliers et tous les écus des vaillans hommes.

5 Tes deux mamelles sont comme des fœons jumeaux d'une chevrette, qui paissent parmi le muguet.

6 Avant que le vent du jour souffle, et que les ombres s'enfuient, je m'en irai à la montagne de myrrhe, et au coteau d'encens.

7 Tu es toute belle, ma grande amie, et il n'y a point de tache en toi.

8 Viens du Liban avec moi, mon épouse, viens du Liban avec moi, regarde du sommet d'Amara, du sommet de Scénir et de Hermon, des repaires des lions, et des montagnes des léopards.

9 Tu m'as ravi le cœur, ma sœur, mon épouse ; tu m'as ravi le cœur, par l'un de tes yeux, et par une des tresses de ta tête.

10 Que tes amours sont belles, ma sœur, mon épouse ! Que tes amours sont meilleures que le vin, et l'odeur de tes parfums qu'aucune drogue aromatique !

11 Tes lèvres, mon épouse, distillent des rayons de miel : Il y a du miel et du lait sous ta langue, et l'odeur de tes vêtements est comme l'odeur du Liban.

12 Ma sœur, mon épouse, tu es un jardin fermé, une source close, et une fontaine cachetée.

13 Tes plantes sont un jardin de grenades, avec des fruits délicieux de troène, avec de l'aspic ;

14 L'aspic et le safran, la carree odorante et le cinnamome, avec tous les

CANTIQUE DES CANTIQUES V, VI.

arbres d'encens ; la myrrhe et l'aloës, avec toutes les principales drogues aromatiques.

15 O fontaines des jardins ! O puits d'eau vive, et ruisseaux découlans du Liban !

16 Lève-toi, bise, et viens ; vent du midi, souffle par mon jardin, afin que ses drogues aromatiques distillent. Que mon bien-aimé vienne dans son jardin, et qu'il mange de ses fruits délicieux.

CHAPITRE V.

JE suis venu dans mon jardin, ma leur, mon épouse ; j'ai cueilli ma myrrhe, avec mes drogues aromatiques ; j'ai mangé mes rayons avec mon miel ; j'ai bu mon vin avec mon lait. Mes amis, mangez, buvez ; faites bonne chère, mes bien-aimés.

2 J'étois endormie, mais mon cœur veilloit ; et voici la voix de mon bien-aimé, qui heurtoit, disant : Ouvre moi, ma sœur, ma grande amie, ma colombe, ma parfaite ; car ma tête est pleine de rosée, et mes cheveux des gouttes de la nuit.

3 J'ai dépouillé ma robe, disois-je, comment la revêtirois-je ? J'ai lavé mes pieds, comment les souillerois-je ?

4 Mon bien-aimé a avancé sa main par le trou de la porte, et mes entrailles ont été émus à cause de lui.

5 Je me levai pour ouvrir à mon bien-aimé, et la myrrhe distilla de mes mains ; même la myrrhe franche de mes doigts, sur les garnitures du verrou.

6 J'ouvris à mon bien-aimé ; mais mon bien-aimé s'étoit retiré, et étoit passé outre ; mon âme se pâma de l'avoir oui parler ; je le cherchai, mais je ne le trouvai point ; je l'appelai, mais il ne me répondit point.

7 Le guet qui faisoit la ronde par la ville me trouva ; ils me battirent, ils me blessèrent ; les gardes des murailles m'ôtèrent mon voile de dessus moi.

8 Filles de Jérusalem, je vous adjure, si vous trouvez mon bien-aimé, que lui rapporterez-vous ? Dites-lui, que je languis d'amour.

9 Qu'est ton bien-aimé plus qu'un autre, ô la plus belle d'entre les femmes ? Qu'est ton bien-aimé plus qu'un autre, que tu nous aies ainsi adjurées ?

10 Mon bien-aimé est blanc et vermeil ; il porte l'étendard au milieu de dix mille.

11 Sa tête est un or très-fin ; ses cheveux sont crépus, noirs comme un corbeau.

12 Ses yeux sont comme ceux des colombes sur les ruisseaux des eaux courantes, lavés dans du lait, et comme enchaînés dans des chatons d'anneau.

13 Ses joues sont comme un parterre de plantes aromatiques, et comme des vases d'odeurs ; ses lèvres sont comme du muguet, elles distillent la myrrhe franche.

14 Ses mains sont comme des anneaux d'or, où il y a des chrysolites enchâssées ; son ventre est d'ivoire bien poli, couvert de saphirs.

15 Ses jambes comme des piliers de marbre, fondés sur des soubassements d'or fin ; son port est comme le Liban ; il est exquis comme les cèdres.

16 Son palais n'est que douceur ; tout ce qui est en lui sont des choses désirables. Tel est mon bien-aimé, tel est mon ami, filles de Jérusalem.

CHAPITRE VI.

OU est allé ton bien-aimé, ô la plus belle des femmes ? De quel côté est allé ton bien-aimé, et nous le cherchons avec toi ?

2 Mon bien-aimé est descendu dans son verger, au parterre des plantes aromatiques, pour paître son troupeau dans les vergers, et cueillir du muguet.

3 Je suis à mon bien-aimé, et mon bien-aimé est à moi : il paît son troupeau parmi le muguet.

4 Ma grande amie, tu es belle comme Tirza, agréable comme Jérusalem, redoutable comme les armées qui marchent à enseignes déployées.

5 Détourne tes yeux, qu'ils ne me regardent point ; car ils me forcent ; tes cheveux sont comme un troupeau de chèvres de Galaad qu'on a tondus.

6 Tes dents sont comme un troupeau de brebis qui remontent du lavoir, et qui sont toutes deux à deux, et dont il n'y en a pas une qui soit stérile.

7 Ta tempe est comme une pièce de pomme de grenade sous tes tresses.

8 Il y a soixante reines, et quatre vingts concubines, et des vierges sans nombre.

9 Ma colombe, ma parfaite, est unique ; elle est unique à sa mère, elle est particulièrement aimée de celle qui l'a enfantée ; les filles l'ont vue, et l'ont dite bien-heureuse ; les reines et les concubines l'ont louée, disant :

10 Qui est celle-ci, qui paroît comme l'aube du jour, belle comme la lune, d'éclat comme le soleil, redoutable comme les armées qui marchent à enseignes déployées ?

11 Je suis descendu au verger des noyers, pour voir les fruits qui mûrissent dans la vallée ; pour voir si la vigne s'avance, et si les grenadiers ont jeté leur fleur.

12 Je ne me suis point aperçu que mon affection m'a rendu semblable aux écuriers de Haminadab.

CANTIQUE DES CANTIQUES VII, VIII.

13 Reviens, reviens, ô Sculamithe, reviens, reviens, et que nous te considérions. Que considérez vous dans la Sculamithe ? Comme l'assemblée de deux camps.

CHAPITRE VII.

FILLE de prince, que tes démarches sont belles, avec les souliers ! L'enceinte de tes hanches est comme des colliers travaillés de la main d'un excellent ouvrier.

2 Ton nombril est comme une tasse ronde, toute comble de breuvage ; ton ventre est comme un tas de blé entouré de muguet.

3 Tes deux mamelles sont comme deux faons jumeaux d'une chevrette.

4 Ton cou est comme une tour d'ivoire ; tes yeux sont comme les viviers qui sont à Hesbon, près de la porte de Bath-rabbim ; ton visage est comme la tour du Liban, qui regarde vers Damas.

5 Ta tête est sur toi comme du cramoisi ; et les cheveux les plus déliés de ta tête sont comme de l'écarlate. Le Roi est attaché aux galeries pour te regarder.

6 Que tu es belle, et que tu es agréable, mon amour et mes délices !

7 Cette taille que tu as, est semblable à une palme ; et tes mamelles, à des grappes de raisins.

8 J'ai dit : Je monterai sur la palme, et je prendrai ses branches ; et tes mamelles me seront maintenant comme des grappes de vigne, et l'odeur de ton visage comme l'odeur des pommes ;

9 Et ton palais comme le bon vin qui coule droit à ton bien-aimé, et qui fait parler les lèvres de ceux qui dorment.

10 JE suis à mon bien-aimé, et son désir tend à moi.

11 Viens, mon bien-aimé, sortons aux champs, passons la nuit aux villages.

12 Levons-nous le matin pour aller aux vignes ; voyons si la vigne est avancée, si la grappe est formée, et si les grenadiers sont fleuris ; c'est là que je te donnerai mes amours.

13 Les mandragores jettent leur odeur, et à nos portes il y a de toutes sortes de fruits exquis, des nouveaux et des vieux que je t'ai gardés, ô mon bien-aimé !

CHAPITRE VIII.

PLUT à Dieu que tu fusses comme mon frère, qui a sucé les mamelles

de ma mère ; je t'irois trouver dehors, et je te baiserois, et on ne m'en mépriseroit point.

2 Je t'amenerois et t'introduirois dans la maison de ma mère ; tu m'instruira, et je te ferois boire du vin mixtionné de drogues, et du moût de mon gressadier.

3 Que sa main gauche soit sous ma tête, et que sa droite m'embrasse.

4 Je vous adjure, FILLES de Jérusalem, que vous n'éveilliez ni ne réveilliez pas celle que j'aime, qu'elle ne le veuille.

5 Qui est celle-ci qui monte du désert, et qui s'appuie doucement sur son bien-aimé ? JE t'ai réveillé sous un pommier, là où ta mère t'a enfanté, là où t'a enfanté celle qui t'a donné le jour.

6 Mets-moi comme un cachet sur ton cœur, comme un cachet sur ton bras. L'amour est fort comme la mort, et la jalousie est dure comme le sépulcre ; leurs embrassements sont embrassements de feu, et une flamme très-véhémente.

7 Beaucoup d'eux ne pourroient éteindre cet amour-là ; les fleuves mêmes ne le pourroient pas noyer ; si quelqu'un donnoit tous les biens de sa maison pour cet amour-là, certainement on n'en tiendrait aucun compte.

8 Nous avons une petite sœur, qui n'a point encore de mamelles ; que feront-nous à notre sœur au jour qu'on parlera d'elle ?

9 Si elle est comme une muraille, nous bâtirons sur elle un palais d'argent, et si elle est comme une porte, nous la renforcerons d'un entablement de cèdre.

10 JE suis comme une muraille, et mes mamelles sont comme des tours ; alors j'ai été si favorisée de lui, que j'ai trouvé la paix.

11 Salomon a eu une vigne à Bahal-hamon, qu'il a donnée à des gardes ; chacun desquels en doit apporter pour son fruit mille pièces d'argent.

12 Ma vigne, qui est à moi, est à mon commandement, ô Salomon ! Que les mille pièces d'argent aient à toi, et qu'il y en ait deux cents pour les gardes de son fruit.

13 Toi qui habites dans les jardins, les amis sont attentifs à ta voix ; fais que je l'entende.

14 Mon bien-aimé, enfuis-toi avec vite qu'un chevreuil, ou qu'un faon de hêbe, sur les montagnes des drogues aromatiques.

LE LIVRE D'ÉSAÏE LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

Ésaïe reproche aux Juifs leur corruption.

Il les exhorte à la repentance.

LA vision d'Ésaïe, fils d'Amots, qu'il a vue touchant Juda et Jérusalem, au temps de Hosias, de Jotham, d'Achaz, et d'Ézéchias, Rois de Juda.

2 Vous cieus, écoutez; et la terre prête l'oreille; car l'Éternel a parlé, disant: J'ai nourri des enfans, et je les ai élevés, mais ils se sont rebellés contre moi.

3 Le bœuf connoît son possesseur, et l'âne la crèche de son maître; mais Israël n'a point de connoissance; mon peuple n'a point d'intelligence.

4 Ah! nation pécheresse, peuple chargé d'iniquité, race de gens malins, enfans qui ne font que se corrompre! Ils ont abandonné l'Éternel, ils ont irrité avec mépris le Saint d'Israël, ils sont retournés en arrière!

5 Pourquoi seriez vous encore battus? Vous ajoutez la révolte; toute la tête est en douleur, et tout le cœur est languissant.

6 Depuis la plante du pied jusqu'à la tête, il n'y a rien d'entier en lui; mais il n'y a que blessure, meurtrissure, et plaies purulentes, qui n'ont point été nettoyées, ni bandées, et dont pas une n'a été adoucie avec de l'huile.

7 Votre pays n'est que désolation, et vos villes sont en feu; les étrangers dévoreront en votre présence votre pays; et cette désolation sera comme une ruine faite par des étrangers.

8 Et la fille de Sion restera comme une cabane dans une vigne, comme une loge dans un champ de concombres, comme une ville serrée de près.

9 Si l'Éternel des armées ne nous eût réservé quelque petit reste, nous aurions été comme Sodome; et nous serions devenus semblables à Gomorrhe.

10 Écoutez la parole de l'Éternel, conducteurs de Sodome; prêtez l'oreille à la loi de notre Dieu, peuple de Gomorrhe.

11 Qu'ai-je à faire, dit l'Éternel, de la multitude de vos sacrifices? Je suis rassasié d'holocaustes de moutons, et de graisse de bêtes grasses; je ne prends point de plaisir au sang des taureaux, ni des agneaux, ni des boucs.

12 Lorsque vous entrez pour vous présenter devant ma face, qui a requis cela de vous, que vous souliez de vos pieds mes parvis?

13 Ne continuez plus de m'apporter

des oblations de néant; le parfum m'est en abomination; et pour ce qui est des nouvelles lunes, et des sabbats, et de la publication de vos convocations, je n'en puis plus porter l'ennui, ni de vos assemblées solennelles.

14 Mon âme hait vos nouvelles lunes, et vos fêtes solennelles; elles me sont fâcheuses, je suis las de les souffrir.

15 C'est pourquoi lorsque vous étendrez vos mains, je cacherai mes yeux de vous; même lorsque vous multiplierez vos requêtes, je ne les exaucerai point; vos mains sont pleines de sang.

16 Lavez-vous, nettoyez vous, ôtez de devant mes yeux la malice de vos actions; cessez de mal faire;

17 Apprenez à bien faire; recherchez la droiture; protégez celui qui est opprimé; faites droit à l'orphelin; défendez la cause de la veuve.

18 Venez maintenant, dit l'Éternel, et disputons nos droits. Quand vos péchés seroient comme le cramoisi, ils seront blanchis comme la neige; et quand ils seroient rouges comme le vermillon, ils deviendront blancs comme la laine.

19 Si vous obéissez volontairement, vous mangerez le meilleur du pays;

20 Mais si vous refusez, et si vous êtes rebelles, vous serez consumés par l'épée; car la bouche de l'Éternel a parlé.

21 Comment la ville fidèle est elle devenue prostituée? Elle étoit pleine de droiture, et la justice habitoit en elle; mais maintenant elle est pleine de meurtriers.

22 Ton argent s'est changé en crasse, et ton breuvage a été mêlé d'eau.

23 Les principaux de ton peuple sont rebelles; ce sont des compagnons de larcins; chacun d'eux aime les présens, ils courent après les récompenses, ils ne font point droit à l'orphelin, et la cause de la veuve ne vient point devant eux.

24 C'est pourquoi le Seigneur, l'Éternel des armées, le Puissant d'Israël dit: Ah! je me satisferai de mes adversaires, et je me vengerai de mes ennemis.

25 Je remettrai ma main sur toi, je refondrai au net ta crasse, et j'ôterai tout ton étain.

26 Et je rétablirai tes juges, tels qu'ils étoient autrefois, et tes conseillers tels que du commencement; après cela on t'appellera, Cité de justice, Ville fidèle.

27 Sion sera rachetée par le jugement, et ceux qui y retourneront seront rachetés par la justice.

28 Mais les rebelles et les pécheurs

ESAÏE II, III.

seront brisés ensemble, et ceux qui ont abandonné l'Éternel seront consumés.

29 Car vous serez honteux à cause des chênes que vous avez désirés; et vous rougirez à cause des vergers que vous avez choisis.

30 Car vous serez comme un chêne duquel la feuille déchet, et comme un verger qui n'a point d'eau.

31 Le plus fort deviendra comme de l'étope, et son ouvrage comme une étincelle; et tous deux brûleront ensemble, et il n'y aura personne qui éteigne le feu.

CHAPITRE II.

Le Prophète prédit que les divers peuples du monde seront appelés à la connaissance et au service du vrai Dieu.

LA parole qu'Ésaïe, fils d'Amots, a ouïe touchant Juda et Jérusalem.

2 Il arrivera aux derniers jours, que la montagne de la maison de l'Éternel sera affermie au sommet des montagnes, et élevée par dessus les côtes, et toutes les nations y aborderont.

3 Et plusieurs peuples iront, et diront: Venez, et montons à la montagne de l'Éternel, à la maison du Dieu de Jacob; il nous instruira de ses voies, et nous marcherons dans ses sentiers; car la loi sortira de Sion, et la parole de l'Éternel, de Jérusalem.

4 Il exercera les jugemens parmi les nations, et il reprendra plusieurs peuples; ils forgeront leurs épées en hoyaux, et leurs halberdes en serpes: Une nation ne levera plus l'épée contre l'autre, et ils ne s'adonneront plus à faire la guerre.

5 Vous, maison de Jacob, venez, et marchons à la lumière de l'Éternel.

6 Mais tu as quitté ton peuple, qui est la maison de Jacob, parce qu'ils se sont remplis de l'idolâtrie d'orient, et de devins, comme des Philistins, et qu'ils se sont attachés aux enfans des étrangers.

7 Son pays a été rempli d'argent et d'or, et il n'y a point eu de fin à ses trésors; son pays a été rempli de chevaux, et il n'y a point eu de fin à ses chariots.

8 Son pays a été rempli d'idoles, ils se sont prosternés devant l'ouvrage de leurs mains, devant ce que leurs doigts avoient fait.

9 Et ceux du commun se sont inclinés, et les personnes de qualité se sont abaissées; c'est pourquoi tu ne leur pardonneras point.

10 Entre dans la roche, et cache toi dans la poussière, à cause de la frayeur de l'Éternel, et à cause de la gloire de sa majesté.

11 Les yeux hautains des hommes seront abaissés, et les hommes qui s'élèvent seront humiliés; et l'Éternel sera seul haut élevé en ce jour-là.

12 Car il y a un jour assigné par l'Éternel des armées contre tous les orgueilleux et les hautains, contre tout homme qui s'élève, et il sera abaissé;

13 Contre tous les cèdres du Liban hauts et élevés, contre tous les chênes de Bascan.

14 Contre toutes les hautes montagnes, contre tous les côtes élevés;

15 Contre toute haute tour, contre toute muraille forte;

16 Contre tous les navires de Tarshish, et contre toutes les plus belles peintures.

17 L'arrogance des hommes sera abattue, et les hommes qui s'élevaient seront abaissés; et l'Éternel sera seul haut élevé en ce jour-là.

18 Et pour ce qui est des idoles, elles seront toutes détruites.

19 Et les hommes entreront dans les cavernes des rochers, et dans les trous de la terre, à cause de la frayeur qu'ils auront de l'Éternel, et à cause de la gloire de sa majesté, quand il se levera pour frapper la terre.

20 En ce jour-là l'homme jettera aux taupes et aux chauve-souris les idoles faites de son argent, et les idoles faites de son or, qu'on lui aura faites pour se prosterner devant elles.

21 Et ils entreront dans les tentes des rochers et dans les cavernes des rochers, à cause de la frayeur qu'ils auront de l'Éternel, et à cause de la gloire de sa majesté, quand il se levera pour frapper la terre.

22 Ne vous arrêtez pas à l'homme, auquel le souffle est dans ses narines, car quel cas en peut-on faire?

CHAPITRE III.

Ésaïe prédit dans ce chapitre, que les habitans de Jérusalem et du royaume de Juda seront exposés à la dernière désolation.

VOICI, le Seigneur, l'Éternel des armées s'en va ôter de Jérusalem et de Juda le soutien et l'appui, tout le soutien du pain, et tout le soutien de l'eau;

2 L'homme fort, et l'homme de guerre; le juge, et le prophète; l'homme pressoyant, et l'ancien;

3 Le cinquantenaire, et l'homme d'autorité; le conseiller, et l'artisan le plus habile; et l'homme éloquent.

4 Et je leur donnerai des jeunes gens pour gouverneurs, et des enfans domineront sur eux.

5 Et le peuple sera raillé l'un par l'autre, et chacun se sera par son prochain; l'enfant s'élèvera contre le vieillard, et le plus méprisable contre celui qui est honorable.

6 Même un homme prendra son frère de la maison de son père, et lui dira:

Tu es un habit ; sois notre conducteur, et que ce peuple qui est dans la désolation ait sous ta conduite.

7 Mais cet homme là levera la main en ce jour-là, disant : Je ne saurois y mettre du remède ; car il n'y a dans ma maison ni pain, ni habit ; ne me faites donc point conducteur du peuple.

8 Car Jérusalem est trébuchée, et Juda est tombé ; parce que leur langue et leurs actions sont contre l'Éternel, pour irriter les yeux de sa gloire.

9 L'impudence de leur visage rend témoignage contr'eux. Ils ont publié leur péché comme Sodome, et ils ne l'ont point caché. Malheur à leur âme, car ils se sont du mal à eux-mêmes.

10 Béats au juste qu'il lui arrivera du bien ; car les justes mangeront le fruit de leurs œuvres.

11 Malheur au méchant qui ne cherche qu'à faire mal ; car la rétribution de ses actions lui sera faite.

12 Pour ce qui est de mon peuple, des enfans sont ses prêtres, et les femmes dominent sur lui. Mon peuple, ceux qui te conduisent te font égarer, et t'ont fait perdre la route des chemins que tu dois suivre.

13 L'Éternel se présente pour plaider, et il se tient debout pour juger les peuples.

14 L'Éternel entrera en jugement avec les anciens de son peuple, et avec ses princes ; vous avez consumé la vigne d'autrui, et ce que vous avez ravi à l'affligé, est dans vos maisons.

15 Que vous revient-il de fouler mon peuple, et d'écraser la face des affligés ? dit le Seigneur, l'Éternel des armées.

16 L'Éternel a dit encore : Parce que les filles de Sion se sont élevées, et ont marché la gorge étendue, et en faisant des signes des yeux ; et qu'elles ont marché à petit pas, faisant du bruit avec les pieds ;

17 L'Éternel enverra la gale sur la tête des filles de Sion, et il découvrira leur nudité.

18 En ce temps-là le Seigneur ôtera l'ornement des sonnettes, les agraffes, les boucles ;

19 Les petites boîtes, le chasnettes, les papillottes ;

20 Les atours, les jarretières, les rubans, les boîtes de parfum, les pendants d'oreille ;

21 Les anneaux, les bagues de senteur, qui pendent sur le front ;

22 Les mantelets, les écharpes, les voiles, les poinçons ;

23 Les miroirs, les crêpes, les tiaras, et les couvre-chefs.

24 Et il arrivera qu'au lieu des odeurs aromatiques, il y aura de la puanteur ;

et au lieu d'être ceintes, elles seront débraillées ; et au lieu de cheveux frisés, elles auront la tête chauve ; et au lieu de ceintures de cordon, des cordes de sac ; et au lieu d'un beau teint, un teint hâlé.

25 Tes gens tomberont par l'épée, et ta force par la guerre.

26 Et ses portes se plaindront, et gémiront ; et elle sera vidée, elle sera couchée par terre.

CHAPITRE IV.

Le Prophète prédit que Dieu rétablira les restes de son peuple, qu'il le sanctifiera, et qu'il le protégera.

EN ce temps là sept femmes prendront un homme seul, et lui diront : Nous mangerons notre pain, et nous nous vêtirons de nos habits ; seulement que nous portions ton nom ; ôte notre opprobre.

2 En ce temps-là le germe de l'Éternel sera dans la magnificence et dans la gloire, et le fruit de la terre élevé et excellent, pour ceux qui seront échappés d'Israël.

3 Et il arrivera que celui qui sera resté dans Sion, et qui sera demeuré de reste dans Jérusalem, sera appelé saint ; et ceux qui seront dans Jérusalem, seront tous écrits pour la vie.

4 Après que le Seigneur aura purifié la souillure des filles de Sion, et qu'il aura lavé le sang de Jérusalem du milieu d'elle, par un esprit de jugement, et par un esprit embrasé d'ardeur ;

5 L'Éternel créera aussi sur toute l'étendue du mont de Sion, et sur ses assemblées, une nuée pendant le jour, avec une fumée et une splendeur de feu qui jettera des flammes pendant la nuit ; car toute sa gloire sera à couvert.

6 Et il y aura de jour une cabane, pour l'ombrage contre la chaleur, et pour refuge et pour retraite contre la tempête et la pluie.

CHAPITRE V.

Esaié représente par la similitude d'une vigne bien cultivée, mais stérile, le soin que Dieu avoit eu des Juifs, l'ingratitude de ce peuple, et les jugemens qui alloient tomber sur eux.

JE chanterai maintenant pour celui que j'aime, le cantique de mon bien-aimé, sur sa vigne. Celui que j'aime avoit une vigne, sur un côteau, dans un lieu gras.

2 Il l'environna d'une haie, il en ôta les pierres, et il la planta de seps exquis ; il bâtit aussi une tour au milieu d'elle, et il y tailla une cuve. Or il s'attendoit qu'elle produiroit des raisins, mais elle a produit des grappes sauvages.

3 Maintenant donc, vous habitans de

Jérusalem, et ~~vous~~ hommes de Juda, juges, je vous prie, entre moi et ma vigne.

4 Que *falloit-il* faire de plus à ma vigne que je ne lui ai fait ? Pourquoi ai-je attendu qu'elle produisît des raisins, et elle a produit des grappes sauvages ?

5 Maintenant donc, que je vous fasse entendre, je vous prie, ce que je vais faire à ma vigne : J'ôterai sa haie, et elle sera broutée ; je romprai sa cloison, et elle sera foulée.

6 Et je la réduirai en désert, *tellement* qu'elle ne sera plus taillée ni fossoyée, et les ronces et les épines y monteront ; et je commanderai aux nuées qu'elles ne fassent plus tomber de pluie sur elle.

7 Or la maison d'Israël est la vigne de l'Éternel des armées, et les hommes de Juda sont le plant auquel il prenoit plaisir ; il en attendoit de la droiture, et voici la plaie ; de la justice, et voici le cri.

8 Malheur à ceux qui joignent maison à maison, qui ajoutent un champ à l'autre, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de lieu, et que vous vous rendiez les seuls habitants du pays.

9 L'Éternel des armées m'a fait entendre, et m'a dit : Si plusieurs maisons ne sont réduites en désolation, et si les plus grandes et les plus belles ne sont sans habitants ;

10 Même dix journeaux de vigne ne produiront qu'un bath ; et la semence d'un chomer ne produira qu'un épha.

11 Malheur à ceux qui se lèvent de bon matin, qui suivent la cervoise, qui demeurent jusqu'au soir, jusqu'à ce que le vin les chauffe.

12 La harpe, le luth, le tambour, la flûte, et le vin sont dans leurs festins, et ils ne regardent point l'œuvre de l'Éternel, et ne considèrent point l'ouvrage de ses mains.

13 C'est pourquoi mon peuple sera emmené captif, parce qu'il n'a point eu de connoissance ; et les plus honorables d'entr'eux mourront de faim, et leur peuple sèchera de soif.

14 C'est pour cela que le sépulcre s'est élargi, et qu'il a ouvert sa gueule sans mesure : Sa magnificence y descendra, et sa multitude et sa pompe, et ceux qui s'y réjouissent.

15 Ceux du commun seront abattus, et les personnes de qualité seront humiliées, et les yeux des superbes seront abaissés.

16 Et l'Éternel des armées sera élevé par le jugement, et le Dieu fort et saint sera sanctifié par la justice.

17 Les agneaux paîtront à leur ordinaire, et les étrangers mangeront les déserts où le bétail devenoit gras.

18 Malheur à ceux qui tirent l'iniquité avec des cordes de menzonge, et le péché comme avec des cordages de chariot ;

19 Qui disent : Qu'il se dépêche, et qu'il hâte son œuvre, afin que nous la voyions ; et que le dessein du saint d'Israël s'avance et vienne, et nous saurons ce que c'est.

20 Malheur à ceux qui appellent le mal, bien ; et le bien, mal ; qui font les ténèbres, lumière ; et la lumière, ténèbres ; qui font l'amer, doux ; et le doux, amer.

21 Malheur à ceux qui sont sages dans leur propre opinion, et prudents en se considérant eux-mêmes.

22 Malheur à ceux qui sont puissans à boire le vin, et vaillans à estonner la cervoise ;

23 Qui justifient le méchant, pour des présens, et ravissent aux justes leur droit.

24 C'est pourquoi comme un flambeau de feu dévore le chaume, et comme la flamme consume la balle ; leur racine sera comme de la pourriture, et leur fleur s'en ira à néant comme la pousière ; car ils ont rejeté la loi de l'Éternel des armées, et ils ont méprisé la parole du saint d'Israël.

25 C'est pourquoi la colère de l'Éternel s'est embrasée contre son peuple ; il a étendu sa main sur lui, et il l'a frappé ; les montagnes en ont croulé, et leurs corps morts ont été mis en pièces au milieu des rues. Pour tout cela il n'a point fait cesser sa colère, mais sa main est encore étendue.

26 Même il dressera l'étendard vers les nations éloignées ; et sifflera à chacune d'elles, des extrémités de la terre ; et voici, chacune viendra habilement et légèrement.

27 Il n'y en aura pas un d'entr'eux qui soit las, ni qui brouche, ni qui sommeille, ni qui dorme ; la ceinture de leurs reins ne sera point déliée, et la courroie de leur soulier ne sera point rompue.

28 Leurs flèches seront aigües, tous leurs arcs tendus ; les cornes des pieds de leurs chevaux seront regardés comme des cailloux, et les roues de leurs chariots comme un tourbillon.

29 Leur rugissement sera comme celui du vieux lion, ils rugiront comme des lionceaux. Ils frémiront, et prendront la proie ; ils l'emporteront, et il n'y aura personne qui la leur ôte.

30 En ce temps-là on menera un bruit sur son peuple, semblable au bruit de la mer ; et on regardera vers la terre ; mais voici, il y aura des ténèbres, et la calamité viendra avec la lumière ; il y aura des ténèbres dans les ruines.

ESAÏE VI, VII.

CHAPITRE VI.

La Prophète rapporte une vision, dans laquelle Dieu lui apparut en sa gloire.

L'ANNÉE de la mort du Roi Hozias, je vis le Seigneur, étant sur un trône haut et élevé, et les pans de sa robe remplissoient le temple.

2 Les séraphins se tenoient au dessus de lui, et chacun d'eux avoit six ailes; de deux ils couvroient leur face; de deux ils couvroient leurs pieds, et de deux ils voloient.

3 Et ils se criaient l'un à l'autre, et disoient: Saint, Saint, Saint, est l'Éternel des armées; tout ce qui est dans toute la terre est sa gloire.

4 Et les poteaux, avec les linteaux et les seuils furent ébranlés par la voix de celui qui crioit; et la maison fut remplie de fumée.

5 Alors je dis: Malheur à moi! parce que je me suis tû; parce que je suis un homme souillé de lèvres, et que je demeure parmi un peuple qui est aussi souillé de lèvres, et mes yeux ont vu le Roi, l'Éternel des armées.

6 Mais l'un des séraphins vola vers moi, ayant dans sa main un charbon vif, qu'il avoit pris de dessus l'autel avec des pincettes.

7 Et il en toucha ma bouche, et me dit: Voici, ceci a touché tes lèvres; c'est pourquoi ton iniquité sera ôtée, et la propitiation sera faite pour ton péché.

8 J'entendis ensuite la voix du Seigneur qui dit: Qui enverrai je, et qui ira pour nous? Et je dis: Me voici; envoie moi.

9 Et il dit: Va, et dis à ce peuple: En entendant vous entendrez, et vous ne comprendrez point; et en voyant vous verrez, et vous ne discernerez point.

10 Engraisse le cœur de ce peuple ci, et rends ses oreilles pesantes, et bouche ses yeux; en sorte qu'il ne voie pas de ses yeux, et qu'il n'entende pas de ses oreilles, et que son cœur ne comprenne pas, et qu'il ne se convertisse pas, et qu'il ne recouvre pas la santé.

11 Et je dis: Jusqu'à quand, Seigneur? Et il répondit: Jusqu'à ce que les villes et les maisons aient été tellement désolées qu'il n'y ait aucun homme, et que le pays soit mis dans une entière désolation;

12 Et que l'Éternel ait éloigné les hommes, et que le pays ait été longtemps abandonné.

13 Toutefois il en restera une dixième partie, qui sera encore désolée; mais comme la fermeté des chênes et des ormes consiste en ce qu'ils rejettent, ainsi la semence sainte en fera la fermeté.

CHAPITRE VII.

Achaz étant attaqué par Retsin, Roi de Syrie, et par Pékah, Roi d'Israël, Dieu envoie Esaïe pour l'assurer qu'il garantiroit Jérusalem, et que dans peu les royaumes de Syrie et d'Israël prendroient fin.

L'arriva au temps d'Achaz, fils de Jotham, fils de Hozias, Roi de Juda, que Retsin, Roi de Syrie, et Pékah, fils de Rémalja, Roi d'Israël, montèrent contre Jérusalem, pour l'assiéger; mais ils ne purent la prendre.

2 Et on le rapporta à la maison de David, et on lui dit: La Syrie s'est reposée sur Ephraïm. Alors le cœur d'Achaz et le cœur de son peuple furent ébranlés, comme les arbres des forêts sont ébranlés par le vent.

3 Alors l'Éternel dit à Esaïe: Sors maintenant au devant d'Achaz, toi, et Searjasub, ton fils, vers le bout du canal de l'eau du haut étang, vers le grand chemin du champ du foulon;

4 Et dis lui: Prends garde à toi, et sois tranquille; ne crains point, et que ton cœur ne devienne point lâche, à cause de ces deux bouts de tisons fumans, à cause de l'ardeur de la colère de Retsin et de Syrie, et du fils de Remalja;

5 De ce que la Syrie a conspiré pour te faire du mal, avec Ephraïm et le fils de Rémalja, en disant:

6 Montons en Judée, et l'attaquons, et nous y faisons une ouverture; partageons-la entre nous, et établissons pour Roi le fils de Tabéal, au milieu d'elle.

7 Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: Cela n'aura point d'effet, et ne se fera point.

8 Car le chef de la Syrie, c'est Damas, et le chef de Damas, c'est Retsin; et dans soixante cinq ans Ephraïm sera abattu pour n'être plus un peuple.

9 Et le chef d'Ephraïm, c'est Samarie; et le chef de Samarie, c'est le fils de Rémalja. Que si vous ne croyez pas ceci, certainement vous ne serez point affermis.

10 Et l'Éternel continua de parler avec Achaz, disant:

11 Demande un signe pour toi, de l'Éternel, ton Dieu, demande-le, soit du lieu le plus bas, soit du lieu le plus haut.

12 Et Achaz dit: Je n'en demanderai point, et je ne tenterai point l'Éternel.

13 Alors Esaïe dit: Écoute maintenant, ô maison de David: Vous est-ce peu de chose de travailler les hommes, sans que vous travailliez aussi mon Dieu.

14 C'est pourquoi le Seigneur lui-même vous donnera un signe: Voici, une vierge sera enceinte, et elle enfantera un fils, et on l'appellera Emmanuel.

15 Il mangera du beurre et du miel,

ESAÏE VIII.

jusqu'à ce qu'il sache rejeter le mal et choisir le bien.

16 Mais avant que l'enfant sache rejeter le mal et choisir le bien, le pays pour lequel tu as de l'aversion, sera abandonné par ses deux Rois.

17 Mais l'Éternel sera venir sur toi, et sur ton peuple, et sur la maison de ton père, par le moyen du Roi d'Assyrie, des jours tels qu'il n'y en a point eu de semblables depuis le jour qu'Ephraïm se sépara d'avec Juda.

18 Et il arrivera qu'en ce jour-là l'Éternel appellera les mouches qui sont au bout des fleuves d'Égypte, et les guêpes qui sont au pays d'Assyrie;

19 Et elles viendront, et se poseront toutes dans les vallées désertes, et dans les trous des rochers, et par tous les buissons, et par tous les halliers.

20 En ce jour-là, le Seigneur rasera avec un rasoir pris à louage au-delà du fleuve; savoir, avec le Roi d'Assyrie, la tête et les poils des pieds, et achevera aussi la barbe.

21 Et il arrivera en ce temps là qu'un homme nourrira une vache et deux brebis.

22 Et elles donneront du lait en tant d'abondance, qu'il mangera du beurre; car tout homme qui sera demeuré de reste dans le pays, mangera du beurre et du miel.

23 Et il arrivera en ce jour-là, que tout lieu où il y aura eu mille vignes, de mille pièces d'argent, sera réduit en ronces et en épines.

24 On y entrera avec des flèches et avec l'arc: car tout le pays ne sera que ronces et épines.

25 Et dans toutes les montagnes qu'on essartoit avec la serpe, on ne craindra plus qu'il y croisse des ronces et des épines; mais on y mettra les bœufs, et elles seront foulées par les brebis.

CHAPITRE VIII.

Esaië continue à prédire que les efforts des Rois de Syrie et d'Israël contre Jérusalem seroient sans effet.

ET l'Éternel me dit: Prends toi un grand volume, et écris dessus avec une plume d'homme: QU'ON SE DEPECHE DE BUTINER: QU'ON HATE LE PILLAGE.

2 Et je pris avec moi des témoins fidèles; savoir, Urie, le sacrificateur, et Zacharie, fils de Jéhéréja.

3 Puis je m'approchai de la prophétesse, laquelle conçut, et enfanta un fils. Et l'Éternel me dit: Appelle-le, Maher-schahal-haschbaz.

4 Car avant que l'enfant sache crier mon père et ma mère, on enlèvera la puissance de Damas, et le butin de Samarie, en la présence du Roi d'Assyrie.

5 Et l'Éternel continua encore de me parler, et me dit:

6 Parce que ce peuple a méprisé les eaux de Siloé qui coulent doucement, et qu'il s'est réjoui de Retzin, et du fils de Rémalja;

7 A cause de cela, voici, le Seigneur va faire venir sur eux les fortes et grosses eaux du fleuve; savoir, le Roi d'Assyrie et toute sa gloire; ce fleuve s'élèvera au-dessus de son lit, et se répandra par-dessus tous ses bords.

8 Il traversera jusqu'en Juda, et il se débordera; il passera tellement qu'il mourra jusqu'au cou, et il étendra ses ailes, qui rempliront toute l'étendue de ton pays, 8 Emmanuel.

9 Vous, peuples, liguez-vous, soyez défaits; prêtez l'oreille, vous tous qui êtes d'un pays éloigné, équipez-vous, et soyez défaits; équipez vous, et soyez défaits.

10 Formez un dessein, et il sera dissipé; parlez, et votre parole n'aura point d'effet; car le Dieu fort est avec nous.

11 Car ainsi m'a dit l'Éternel, dans la force de sa main, et il m'a instruit de n'aller point par le chemin de ce peuple-ci, en me disant:

12 Ne dites point Conjuración toutes les fois que ce peuple dit Conjuración; et ne craignez point ce qu'il craint, et ne vous en effrayez point.

13 Sanctifiez l'Éternel des armées, et que lui seul ait votre crainte et votre frayeur.

14 Et il sera votre sanctuaire; mais il sera une pierre d'achoppement, et un rocher de trébuchement, aux deux maisons d'Israël; en piège et en lacs aux habitants de Jérusalem.

15 Et plusieurs d'entr'eux trébucheront et tomberont, et seront froissés, et seront enlacés, et seront pris.

16 Enveloppe ce témoignage, scelle la loi pour mes disciples.

17 J'attendrai donc l'Éternel, qui cache sa face de la maison de Jacob, et j'espérerai en lui.

18 Me voici, et les enfans que l'Éternel m'a donnés pour être un signe et un présage en Israël, de la part de l'Éternel des armées, qui habite en la montagne de Sion.

19 Que s'ils vous disent: Enquerez-vous des esprits de Python, et des diseurs de bonne aventure, qui marmottent et qui parlent bas: Répondez: Le peuple ne s'enquerra-t-il pas plutôt de son Dieu? Quoi! Aller aux morts pour les vivans!

20 A la loi et au témoignage: Que s'ils ne parlent selon cette parole-ci, il n'y aura point de lumière du matin pour lui;

21 Et il sera vagabond par le pays, étant pressé et affamé; et il arrivera que

ESAIE IX, X.

dans sa faim il s'irritera, et maudira son Roi et son Dieu; il regardera en haut;

22 Et il regardera vers la terre, et il ne verra que détresse et ténèbres, et une angoisse effrayante, et il sera enfoncé dans l'obscurité.

23 Car il n'y a point eu d'obscurité épaisse pour celle qui a été affligée, au temps que le premier se déchargea légèrement vers le pays de Zabulon, et vers le pays de Nephthali, et que le dernier s'appesantit sur le chemin de la mer, au delà du Jourdain, dans la Galilée des gentils.

CHAPITRE IX.

Esaié prédit que Dieu délivrerait Jérusalem et le royaume de Juda, et qu'il établirait un règne éternel dans la famille de David, par un fils qui y naîtrait.

LE peuple qui marchoit dans les ténèbres a vu une grande lumière, et la lumière a relui sur ceux qui habitoient dans le pays de l'ombre de la mort.

2 Tu as multiplié la nation, tu as augmenté sa joie; ils se réjouissent devant toi, comme on se réjouit pendant la moisson, comme on se réjouit quand on partage le butin.

3 Car tu as mis en pièces le joug dont il étoit chargé, et le bâton dont on lui battoit ordinairement les épaules, et la verge de son exacteur, comme tu fis au jour de Madian.

4 Car tout combat de ceux qui se battent se fait avec tumulte, et les vêtements sont vautreés dans le sang; mais celui-ci sera comme un embrasement, comme quand le feu dévore quelque chose.

5 Car l'enfant nous est né, le Fils nous a été donné, et l'empire a été posé sur son épaule, et on l'appellera l'Admirable, le Conseiller, le Dieu fort, le Puissant, le Père de l'éternité, le Prince de la paix.

6 Il n'y aura point de fin à l'accroissement de l'empire et à la prospérité du trône de David et de son règne, pour l'affermir et pour l'établir dans l'équité et dans la justice, dès maintenant et à toujours. La jalousie de l'Éternel des armées fera cela.

7 Le Seigneur a envoyé la parole en Jacob, et elle est tombée en Israël.

8 Et tout le peuple; savoir, Ephraïm et les habitants de Samarie, le connaîtront, et néanmoins ils diront avec orgueil, et avec un cœur hantain:

9 Les briques sont tombées, mais nous bâtiront avec des pierres de taille; les figiers sauvages ont été coupés, mais nous les changerons en cèdres.

10 Après que l'Éternel aura élevé les ennemis de Betsan au-dessus de lui, il

amènera aussi pêle-mêle les ennemis d'Israël;

11 La Syrie du côté d'orient, et les Philistins du côté d'occident; lesquels dévoreront Israël à gueule ouverte. Pour tout cela il ne fera point cesser sa colère, mais sa main sera encore étendue;

12 Parce que ce peuple ne sera point retourné jusqu'à celui qui le frappoit, et qu'ils n'auront pas recherché l'Éternel des armées.

13 L'Éternel donc, tout en un jour, retranchera d'Israël la tête et la queue, la branche et le jonc.

14 L'ancien et l'homme d'autorité, c'est la tête; et le prophète qui enseigne le mensonge, c'est la queue.

15 Et ceux qui sont accroire à ce peuple-ci qu'il sera heureux, se trouveront des séducteurs; et ceux du peuple qui se sont accroire qu'ils seront heureux, se trouveront perdus.

16 C'est pourquoi le Seigneur ne prendra point plaisir en ses jeunes gens d'élite, et il n'aura point de pitié de ses orphelins, ni de ses veuves; car ils ne sont tous que des hypocrites, et des gens malins, et toute bouche ne prononce que le mensonge. Pour tout cela il ne fera point cesser sa colère, mais sa main sera encore étendue.

17 Car la méchanceté brûlera comme un feu, elle dévorera les ronces et les épines; elle s'allumera dans les lieux les plus épais de la forêt, et ils se dissiperont en s'élevant comme la fumée qui monte.

18 La terre sera obscurcie à cause de la colère de l'Éternel des armées, et le peuple sera comme la nourriture du feu; l'un n'aura point compassion de l'autre.

19 Il ravira à la droite, et il aura faim; il mangera à la gauche, et ils ne seront point rassasiés; chacun mangera la chair de son bras.

20 Manassé, Ephraïm, et Ephraïm Manassé, eux ensemble seront contre Juda. Pour tout cela il ne fera point cesser sa colère, mais sa main sera encore étendue.

CHAPITRE X.

Ce chapitre contient des menaces contre les Assyriens. Le Prophète rassure les habitants de Jérusalem contre la crainte qu'ils avoient du Roi d'Assyrie.

MALHEUR à ceux qui font des ordonnances d'iniquité, et font écrire aux scribes des arrêts d'oppression!

2 Pour enlever aux petits leur droit, et pour ravir le droit des affligés de mon peuple, afin d'avoir les veuves pour leur butin, et de piller les orphelins.

3 Et que ferez vous au jour de la visitation, et dans la ruine éclatante qui viendra de loin? Vers qui recourrez

ESAIE X.

vous pour avoir du secours, et où laissez-vous votre gloire ?

4 Afin de n'être pas abaissés au-dessous de ceux qui sont prisonniers, ils tomberont sous ceux qui auront été tués. Pour tout cela il ne sera point cessé sa colère, mais sa main sera encore étendue.

5 Malheur à Assur, verge de ma colère ; quoique le bâton qui est dans leur main soit mon indignation !

6 Je l'enverrai contre la nation hypocrite, et je le dépêcherai contre le peuple sur lequel je veux déployer ma fureur, afin qu'il fasse un grand butin et un grand pillage, et qu'il le rende foulé comme la boue des rues.

7 Mais il ne l'estimera pas ainsi, et son cœur ne le pensera pas ainsi ; mais il n'aura dans son cœur que le dessein de détruire et d'exterminer beaucoup de nations.

8 Car il dira : Mes princes ne sont-ils pas autant de Rois ?

9 Calno, n'est-elle pas comme Carkémis ? Hamath, n'est-elle pas comme Arpad ? Et Samarie, n'est-elle pas comme Damas ?

10 Comme ma main a vaincu les royaumes et leurs idoles, elle prendra aussi les images taillées de Jérusalem et de Samarie.

11 Ne ferai-je pas aussi à Jérusalem et à ses idoles de même que j'ai fait à Samarie et à ses idoles ?

12 Mais il arrivera, lorsque le Seigneur aura achevé toute son œuvre, dans la montagne de Sion et à Jérusalem, que je ferai venir à compte le fruit de la fierté du cœur du Roi d'Assyrie, et de la gloire de l'élévation de ses yeux.

13 Parce qu'il aura dit : J'ai fait cela par la force de ma main, et par ma sagesse ; car je suis intelligent ; j'ai ôté les hornes des peuples, et j'ai pillé ce qu'ils avoient de plus précieux, et comme puisant, j'ai fait descendre ceux qui étoient assés.

14 Et ma main a trouvé, comme un uid, les richesses des peuples ; et comme l'on rassemble les œufs qui sont laissés, ainsi ai-je rassemblé toute la terre, et il n'y a eu personne qui ait remué l'aile, ou qui ait ouvert le bec, ou qui ait grommelé.

15 La hache se glorifiera-t-elle contre celui qui en coupe ? Ou la scie s'élèvera-t-elle contre celui qui la remue ? comme si la verge se remuoit contre ceux qui la lèvent en haut, et que le bâton s'élève comme s'il n'étoit pas du bois.

16 C'est pourquoi le Seigneur, l'Éternel des armées, enverra la maigreur sur ces hommes gras, et il allumera sous sa gloire un embrasement tel que l'embrasement d'un feu.

17 Car la lumière et le saint d'Israël sera un feu, et une flamme qui consumera ses épines et ses ronces tout en un jour ;

18 Et mettra fin à la gloire de sa forêt, et de son Carmel, depuis l'aube jusqu'au corps ; et il en sera comme quand le guidon est défait.

19 Et le reste des arbres de sa forêt seront si aisés à compter, qu'un enfant les mettroit bien en berit.

20 Et il arrivera en ce jour-là, que le reste d'Israël, et ceux qui seront échappés de la maison de Jacob, ne s'appuieront plus sur celui qui les aura frappés, mais ils s'appuieront en vérité sur l'Éternel, le saint d'Israël.

21 Le reste se convertira, le reste de Jacob se convertira au Dieu fort et puissant.

22 Car, ô Israël, quand ton peuple seroit comme le sable de la mer, il n'y en aura qu'un reste qui se convertira ; mais la destruction qui a été résolue sera déborder le jugement.

23 Car le Seigneur, l'Éternel des armées, va faire venir la destruction qu'il a résolu, au milieu de toute la terre.

24 C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel des armées : Mon peuple qui habite en Sion, ne crains point Assur ; il te frappera de la verge, et lèvera son bâton sur toi, comme l'Égypte a fait autrefois ;

25 Mais dans fort peu de temps son indignation sera finie, et sa colère s'indira pour leur destruction.

26 Et l'Éternel des armées lèvera sur l'Assyrien un fouet, comme lors de la plaie de Madiam au rocher de Horeb, et comme il éleva son bâton sur la mer contre les Egyptiens.

27 Et il arrivera en ce jour-là, que le fardeau de l'Assyrien sera ôté de dessus ton épaule, et son joug de dessus ton cou, et le joug sera rompu à cause de l'unction.

28 Il est venu à Hajath, il est passé à Migron, et a mis son bagage à Micma.

29 Ils ont passé le gué, ils ont pris leur gîte à Guébah, Rama s'est effrayée, Guibbath Saül s'est enfui.

30 Fille de Gallim, élève ta voix ; pauvre Hanathoth, fais-toi ouïr vers Laïs.

31 Madmena s'est écartée ; les habitants de Goshim se sont enfui par troupes.

32 Encore un jour, il s'arrêtera à Neb ; il lèvera sa main contre la montagne de la fille de Sion, et contre le château de Jérusalem.

33 Voici, le Seigneur, l'Éternel des armées ébranchera les rameaux avec force, et ceux qui sont les plus élevés seront coupés, et les plus hauts seront abaissés.

ESAÏE XI, XII, XIII.

24 Et il taillera les lieux les plus épais de la forêt avec le fer, et le Liban tombera avec impétuosité.

CHAPITRE XI.

La Prophète prédit que Dieu conserverait la famille de David.

MAIS il sortira un rejeton du tronc d'Isaï, et un surgeon croîtra de ses racines.

2 Et l'Esprit de l'Éternel reposera sur lui, l'Esprit de sagesse et d'intelligence, l'Esprit de conseil et de force, l'Esprit de science et de crainte de l'Éternel.

3 Et il lui fera sentir la crainte de l'Éternel; tellement qu'il ne jugera point par ce qui frappe les yeux, et il ne condamnera pas sur un oui dire.

4 Mais il jugera avec justice les petits, et il condamnera avec droiture, pour maintenir les débonnaires de la terre. Il frappera la terre de la verge de sa bouche, et fera mourir le méchant par l'esprit de ses lèvres.

5 La justice sera la ceinture de ses reins, et la fidélité la ceinture de ses reins.

6 Le loup habitera avec l'agneau, et le léopard gîtera avec le chevreau; le veau, le lionceau, et le bétail qu'on engraisse, seront ensemble, et un enfant les conduira.

7 La jeune vache paîtra avec l'ourse, leurs petits gîteront ensemble, et le lion mangera du foin comme le bœuf.

8 L'enfant qui tette s'ébattra sur le trou de l'aspic, et l'enfant qu'on sèvre mettra la main au trou du basilic.

9 On ne nuira point, et on ne fera aucun dommage à personne dans toute la montagne de ma sainteté; car la terre sera remplie de la connoissance de l'Éternel, comme le fond de la mer, des eaux qui la couvrent.

10 Car en ce jour-là il arrivera que les nations rechercheront la racine d'Isaï dressée pour enseigne des peuples, et son séjour ne sera que gloire.

11 Et il arrivera en ce jour-là, que le Seigneur mettra encore sa main une seconde fois pour posséder les restes de son peuple, qui seront demeurés de reste d'Assur, d'Égypte, de Patros, de Cus, de Héliam, de Seinar, de Hamath, et des îles de la mer.

12 Il élèvera l'enseigne parmi les nations et il assemblera les Israélites qui auront été chassés, et recueillera des quatre coins de la terre ceux de Juda qui auront été dispersés.

13 Et la jalousie d'Ephraïm sera ôtée, et les oppresseurs de Juda seront retranchés. Ephraïm ne sera plus jaloux de Juda, et Juda n'opprimera plus Ephraïm.

14 Mais ils voleront sur les épaules

des Philistins, vers la mer. Ils pilleront ensemble les peuples d'orient; les Iduméens et les Moabites seront ceux sur lesquels ils jeteront leurs mains, et les Hammonites leur obéiront.

15 L'Éternel exterminera aussi à la façon de l'interdit la langue de la mer d'Égypte, et levera sa main contre le fleuve, et par la force de son vent il frappera dans les sept rivières, tellement qu'il fera qu'on y marchera avec des souliers.

16 Et il y aura un chemin pour le reste de son peuple, qui sera échappé des Assyriens, comme il y en eut un pour Israël, au temps qu'il remonta du pays d'Égypte.

CHAPITRE XII.

Cantique d'actions de grâces, pour le grand salut que Dieu devoit envoyer à son peuple.

EN ce jour-là tu diras: Éternel, je te célébrerai; parce que t'étant courroucé contre moi, ta colère s'est détournée, et que tu m'as consolé.

2 Voici, le Dieu fort est ma délivrance; j'aurai confiance, et je ne serai point effrayé; car l'Éternel est ma force et ma louange; il a été mon Sauveur.

3 Et vous puiserez des eaux avec joie, des sources de cette délivrance.

4 Et vous direz en ce jour-là: Célébrez l'Éternel, réclamez son nom, faites connoître parmi les peuples ses exploits, faites souvenir que son nom est une haute retraite.

5 Psalmodiez à l'Éternel, car il a fait des choses magnifiques; cela est connu dans toute la terre.

6 Habitante de Sion égaie-toi, et réjouis-toi avec chant de triomphe; car le saint d'Israël est grand au milieu de toi.

CHAPITRE XIII.

Prédiction contre les peuples et les royaumes qui auroient affligé le peuple de Dieu.

PRÉDICTION contre Babylone, révélée à Esaïe, fils d'Amots.

2 Levez l'étendard sur une haute montagne, élevez la voix vers eux, faites leur signe de la main, et qu'on entre dans les portes des magnifiques.

3 C'est moi qui ai donné charge à mes délégués; j'ai appelé mes hommes forts pour exécuter ma colère, et ceux qui se réjouissent à cause de ma grandeur.

4 Il y a aux montagnes le bruit d'une multitude, tel que celui d'un grand peuple; un bruit d'un son éclatant, des royaumes, des nations assemblées; l'Éternel des armées fait la revue de l'armée pour la guerre.

5 L'Éternel et les instrumens de son indignation viennent d'un pays éloigné, du bout des cieux, pour détruire tout le pays,

ESAIE XIV.

6 *Parlez ; car la journée de l'Éternel est près ; elle viendra comme un dé-gât fait par le Tout-Puissant.*

7 *C'est pourquoi, toutes les mains deviendront lâches, et tous les cœurs des hommes se fondront.*

8 *Ils seront éperdus ; les détresses et les douleurs les saisiront ; ils seront en travail, comme celle qui enfante ; chacun s'étonnera, regardant vers son prochain ; leurs visages seront comme des visages enflammés.*

9 *Voici, la journée de l'Éternel qui vient, est cruelle ; elle n'est que fureur et ardeur de colère, pour réduire ce pays en désolation, et il en exterminera les méchans.*

10 *Même les étoiles des cieux et leurs astres ne seront point luire leur clarté. Le soleil s'obscurcira quand il se lèvera, et la lune ne fera point resplendir sa lumière.*

11 *Je punirai le monde à cause de sa malice, et les méchans à cause de leur iniquité ; je ferai cesser l'arrogance de ceux qui se conduisent avec fierté, et j'abaisserai l'orgueil de ceux qui se font redouter.*

12 *Je ferai qu'un homme sera plus précieux que l'or fin, et une personne plus que l'or d'Ophir.*

13 *C'est pourquoi je ferai crouler les cieux, et la terre sera ébranlée de sa place, par la colère de l'Éternel des armées, et au jour de l'ardeur de son courroux.*

14 *Et Chacun sera comme un chevreuil qui est chassé, et comme une brebis que personne ne retire ; chacun tournera son visage vers son peuple, et chacun fuira vers son pays.*

15 *Quiconque sera trouvé sera transpercé, et quiconque s'y sera joint tombera par l'épée.*

16 *Et leurs petits enfans seront écrasés devant leurs yeux, leurs maisons seront pillées, et leurs femmes seront violées.*

17 *Voici, je vais susciter contre eux les Mèdes, qui ne feront aucune estime de l'argent, et qui ne s'arrêteront point à l'or.*

18 *Ils briseront les arcs des jeunes gens, et ils n'auront point de pitié du fruit des mères ; leur œil n'épargnera point les enfans.*

19 *Ainsi il en sera de Babylone, la noblesse des royaumes, et la gloire de l'orgueil des Caldéens, comme quand Dieu renversa Sodome et Gomorrhe.*

20 *Elle ne sera jamais rétablie, elle ne sera habitée en aucun temps ; les Arabes n'y dresseront plus leurs tentes, et les bergers n'y parqueront plus.*

21 *Mais les bêtes sauvages des déserts y auront leurs repaires, leurs mai-*

sous seront remplies de fouines, les char-huants y habiteront, et les chevreuils y sauteront ;

22 *Et les bêtes sauvages des files et les dragons hurleront, se répondant les uns aux autres dans ses palais désolés, et dans ses maisons de plaisance. Son temps est prêt à venir, et ses jours ne seront plus prolongés.*

CHAPITRE XIV.

La délivrance des Juifs et leur rétablissement : la ruine des Babyloniens, à cause de leur orgueil et de leur cruauté.

CAR l'Éternel aura pitié de Jacob, et choisira encore Israël, et les rétablira dans leur terre ; et les étrangers se joindront à eux, et ils s'attacheront à la maison de Jacob.

2 Et les peuples les prendront, et les ramèneront en leur pays, et la maison d'Israël les possédera en droit d'héritage sur la terre de l'Éternel, comme des serviteurs et des servantes ; ils tiendront captifs ceux qui les avoient tenus captifs, et ils domineront sur leurs ex-acteurs.

3 Et il arrivera qu'un jour que l'Éternel te donnera du relâche de ton travail et de ton tourment, et de la dure servitude sous laquelle on t'aura averti ;

4 Tu te moqueras ainsi du Roi de Babylone, et tu diras : Comment l'ex-acteur se repose-t-il ? *Comment tu te reposas celle qui étoit toute d'or ?*

5 L'Éternel a rompu le bâton des méchans, et la verge des dominateurs.

6 Celui qui frappoit avec force les peuples, de coups qu'on ne pouvoit détourner, qui dominoit sur les nations avec colère, est poursuivi sans qu'il puisse s'en garantir.

7 Toute la terre a été mise en repos et en tranquillité ; ils ont ébété en chants de triomphe.

8 Même les sapins se sont réjouis de ce qui t'est arrivé, et les cèdres du Liban, et ont dit : Depuis que tu es endormi, personne n'est monté pour nous couper.

9 Le sépulcre profond s'est ému à cause de toi, pour aller au-devant de toi à ta venue ; il a réveillé à cause de toi les trépassés ; il a fait lever de leurs sièges tous les principaux de la terre, tous les rois des nations.

10 Ils prendront tous la parole et te diront : Tu as été aussi affaibli comme nous ! tu as été rendu semblable à nous !

11 On a fait descendre ta magnificence dans le sépulcre, avec le bruit de tes instrumens ! tu es couché sur une couche de vers et la vermine te couvre !

12 Comment es-tu tombée des cieux, étoile du matin, fille de l'aube du jour ?

ESAÏE XV, XVI.

Toi qui foulois les nations, tu es abattue jusqu'en terre !

13 Tu disois en ton cœur : Je monterai aux cieux, j'élèverai mon trône par dessus les étoiles du Dieu fort ; je serai assis sur la montagne de l'a-ssemblée, aux côtés d'Aquilon ;

14 Je monterai par-dessus les plus hauts lieux des nuées, je serai semblable au souverain.

15 Et toutefois on t'a fait descendre au sépulcre, au fond de la fosse.

16 Ceux qui te verront te regarderont, et te considéreront, disant : N'est-ce pas ici cet homme qui faisoit trembler la terre, et qui ébranloit les royaumes ;

17 Qui a réduit le monde en désert ; qui a détruit ses villes, et n'a point relâché ses prisonniers pour les renvoyer en leur maison ?

18 Tous les Rois des nations, tous tant qu'ils sont, sont morts avec gloire, chacun dans sa maison ;

19 Mais tu as été jeté loin de ton sépulcre, comme un tronc pourri, comme un habit de gens toés, transpercés avec l'épée, qui sont descendus parmi les pierres dans une fosse, et comme un corps mort foulé aux pieds.

20 Tu ne seras pas mis avec eux dans le sépulcre ; car tu as ravagé la terre ; tu as tué ton peuple ; on ne parlera pas long temps de la race des méchants.

21 Préparez la tuerie pour ses enfans, à cause de l'iniquité de leurs pères, afin qu'ils ne se relèvent plus, et qu'ils ne possèdent pas le pays, et qu'ils ne remplissent pas de villes le dessus de la terre.

22 Je m'élèverai contr'eux, dit l'Éternel des armées, et j'abolirai le nom de Babylone, et ce qui y reste, le fils, et le petit fils, dit l'Éternel.

23 Je la rendrai la demeure du bûcher, je la réduirai en marais d'eaux, et je la balayerai d'un balai de destruction, dit l'Éternel des armées.

24 L'Éternel des armées a juré, disant : Si cela n'arrive comme je l'ai pensé, et si cela n'est pas ferme comme je l'ai arrêté dans mon conseil ;

25 C'est que je détruirai dans ma terre le Roi d'Assyrie, et je le foulerai aux pieds sur mes montagnes, et son joug sera ôté de dessus mon peuple, et son fardeau de dessus leurs épaules.

26 C'est-là le dessein qui a été arrêté contre toute la terre, et c'est-là la main étendue sur toutes les nations.

27 Car l'Éternel des armées l'a arrêté en son conseil, et qui l'enfreindroit ? Sa main est étendue, et qui la détourneroit ?

28 L'an auquel mourut le Roi Achaz, cette prophétie fut prononcée.

29 Toi, toute la terre des Philistins,

ne te réjouis point de ce que la verge de celui qui te frappoit a été brisée ; car de la racine du serpent sortira un basilic, et son fruit sera un serpent brillant qui vole.

30 Les plus petits seront repus, et les misérables reposeront en assurance ; mais je ferai mourir de faim ta postérité, et on tuera ce qui est resté de toi.

31 Toi, porte, hurle ! toi, ville, crie ! toi, toute la terre des Philistins, écoute-toi ! car une fumée viendra d'Aquilon, et personne ne demeurera seul dans ses habitations.

32 Et que répondra-t-on aux envoyés de cette nation ? Que l'Éternel a fondé Siou, et que les affligés de son peuple se retireront vers elle.

CHAPITRE XV.

Esaië prophétise contre les Moabites.

PROPHÉTIE contre Moab. Parce que Har de Moab a été ravagé de nuit, il a été défait ; parce que Kir de Moab a été saccagé de nuit, il a été défait.

2 Il est monté à Bajith et à Dibon, aux hauts lieux, pour pleurer. Moab hurlera sur Nébo, et sur Médéha ; toutes ses têtes seront chauves, et ils raseront tous leurs barbes.

3 Ils se ceindront de sacs dans ses rues ; chacun hurlera, fondant en larmes sur ses toits et dans ses places.

4 Hesbon et Elhalé se sont écrits ; leur voix a été ouïe jusqu'à Jahats ; à cause de cela ceux de Moab, qui seront équipés pour aller à la guerre, jeteront des cris lamentables ; l'âme de chacun se tourmentera au-dedans de lui.

5 Mon cœur crie à cause de Moab. Ses fugitifs se sont enfuis jusqu'à Tsohar, comme une génisse de trois ans ; car on montera par la montée de Luhith avec des pleurs ; on fera retentir le cri de l'affliction au chemin de Horehajim.

6 Car les eaux de Nimrim seront désolées ; le foin est séché, l'herbe a manqué, et il n'y a point de verdure.

7 C'est pourquoi ce qui sera resté à chacun, et ce qu'ils auront mis en réserve, sera porté à la vallée des Arabes.

8 Car le cri a environné la contrée de Moab ; son hurlement ira jusqu'à Eglajim, et son cri jusqu'à Béerélim.

9 Même les eaux de Dimon seront remplies de sang, car j'ajouterai un surcroît de maux sur Dimon ; avoir, les lions, contre ceux qui sont réchappés de Moab, et contre les restes du pays.

CHAPITRE XVI.

Punition de l'orgueil et de la fierté des Moabites.

ENVOYEZ l'agneau au dominateur du pays ; envoyez-le du rocher qui est vers le désert à la montagne de la fille de Siou,

2 Car il arrivera que les filles de Moab seront au passage d'Aarnon, comme un oiseau qui vole çà et là, comme une nichée chassée de son nid.

3 Prends conseil, forme une ordonnance, sers d'ombre comme une nuit en plein midi; cache ceux qui ont été chassés, et ne décèle point ceux qui sont errans.

4 Que ceux de mon peuple qui ont été chassés séjournent chez toi, ô Moab! Sois leur une retraite contre celui qui fait le dégât; car celui qui opprime cessera, le dégât finira; ceux qui fouloient seront consumés de dessus la terre.

5 Et un trône sera établi par la miséricorde, et sur ce trône sera assis dans la vérité, et dans la maison de David, un juge qui recherchera le droit, et qui sera prompt à faire justice.

6 Nous avons entendu l'orgueil de Moab le très-orgueilleux, sa fierté, son orgueil, et son arrogance; ses mensonges n'ont rien de ferme.

7 C'est pourquoi Moab hurlera sur Moab, chacun hurlera; vous gémirez sur les fondemens de Kir haréséth; il n'y aura que gens blessés à mort.

8 Car les guérets de Hesbon, et le vignoble de Sibma languissent; les princes des nations ont soulé ses meilleurs sèps, qui atteignoient jusqu'à Jahzer, qui couroient par le désert, et ses provins qui s'étendoient et passaient au-delà de la mer.

9 C'est pourquoi je pleurerai le vignoble de Sibma et de Jahzer; je t'arrosai de mes larmes, ô Hesbon et El-halé; car l'ennemi est tombé à grands cris sur tes fruits d'été et sur ta moisson.

10 Et la joie et l'allégresse s'est retirée du champ fertile; on ne se réjouira plus, on n'entendra plus des cris de joie dans les vignes; celui qui fouloit le vin ne le foulera plus dans les cuves; j'ai fait cesser la chanson de la vendange.

11 C'est pourquoi mes entrailles sont du bruit sur Moab, comme une harpe, et mon ventre sur Kirhères.

12 Et il arrivera qu'on verra que Moab se lassera pour aller au haut lieu, et qu'il entrera dans son sanctuaire pour prier; mais il ne pourra rien obtenir.

13 C'est-là la parole que l'Éternel a prononcée dès-lors sur Moab.

14 Et maintenant l'Éternel a parlé, disant: Dans trois ans, tels que sont les ans d'un mercenaire, la gloire de Moab sera détruite, avec toute cette grande multitude, et le reste en sera petit, peu de chose, et peu nombreux.

CHAPITRE XVII.

Le prophète annonce la ruine de Damas, et des dix tribus elles mêmes.

PROPHÉTIE contre Damas. Voici, Damas est réduite à n'être plus une ville, et elle ne sera qu'un monceau de ruines.

2 Les villes de Harober seront abandonnées, elles deviendront des parcs de brebis, qui y reposeront sans que personne les épouvante.

3 La forteresse sera ôtée à Ephraïm, et le royaume à Damas, et au reste de la Syrie; ils seront comme la gloire des enfans d'Israël, dit l'Éternel des armées.

4 Il arrivera en ce jour-là, que la gloire de Jacob sera diminuée, et que la graisse de son corps sera amaigrie.

5 Et il en sera comme quand le moissonneur cueille les blés, et moissonne les épis avec son bras; même il en arrivera comme quand on ramasse les épis dans la vallée des Réphaims.

6 Mais il y demeurera quelques grappillages, comme quand on secoue l'olivier, et qu'il reste deux ou trois olives au bout des plus hautes branches, et quatre ou cinq au haut des branches fertiles, dit l'Éternel, le Dieu d'Israël.

7 En ce jour-là, l'homme jettera sa vue vers celui qui l'a formé, et ses yeux regarderont vers le saint d'Israël.

8 Et il ne jettera plus sa vue vers les autels qui sont l'ouvrage de ses mains, et il ne regardera plus ce que ses mains auront fait, ni les bocages, ni les tabernacles.

9 En ce jour-là, ses villes les plus fortes, qui auront été abandonnées à cause des enfans d'Israël, seront comme un bois taillis et des rameaux abandonnés, et il y aura une entière désolation.

10 Parce que tu as oublié le Dieu de ton salut, et que tu ne t'es point souvenu du rocher de ta force; à cause de cela tu planteras des plantes excellentes, et des provins étrangers.

11 Le jour tu feras croître ce que tu auras planté, et le matin tu feras germer ta semence; mais au jour de la jouissance la moisson sera enlevée, et il y aura une douleur désespérée.

12 Malheur sur la multitude de plusieurs peuples, qui bruient comme les mers bruient, et sur le bruit retentissant des nations, qui est semblable au bruit des eaux impétueuses!

13 Les nations font du bruit, comme une trompète éclatante de grosses eaux; mais il la menacera, et elle s'enfuira loin, et sera dissipée comme la poussière des montagnes chassée par le vent, et comme un amas de poudre chassé par un tourbillon.

14 Au soir tout sera dans le trouble; mais avant le matin il ne paroîtra plus rien. C'est là la portion de ceux qui nous auront souffragés, et le lot de ceux qui nous auront pillés.

ESAIE XVIII, XIX.

CHAPITRE XVIII.

Esaië prédit que Dieu confondroit les des- seins des Assyriens, et délivreroit Jérusalem par sa seule puissance.

MALHEUR au pays qui fait ombre avec ses ailes, qui est au-delà des fleuves de Cus !

2 Qui envoie par mer des ambassadeurs dans des vaisseaux de jonc sur les eaux, en disant : Allez, messagers légers, vers la nation de grand attirail, et brillante ; vers le peuple qui est terrible depuis son commencement et dans la suite, vers la nation qui mesure au cordeau, et qui foule tout, et dont les fleuves inondent le pays.

3 Vous, tous les habitans du monde, et vous qui demeurez dans le pays, sitôt que l'enseigne sera élevée sur les montagnes, regardez ; et sitôt que le cornet aura sonné, écoutez.

4 Car ainsi m'a dit l'Éternel : Je me tiendrai en repos, et je regarderai mon domicile arrêté, comme une chaleur brillante de lumière, et comme une nuée qui donne de la rosée dans la chaleur de la maison.

5 Car avant la moisson, lorsque le brutoin sera venu en sa perfection, et que la fleur sera devenue une grappe prête à mûrir, il coupera les branches avec des serpes, et il ôtera les sarmens et les retranchera.

6 Ils seront tous ensemble abandonnés aux oiseaux de proie des montagnes, et aux bêtes du pays ; les oiseaux de proie y passeront l'été, et toutes les bêtes du pays y passeront l'hiver.

7 En ce temps là, on apportera un présent à l'Éternel des armées, au lieu où le nom de l'Éternel des armées habite, à la montagne de Sion ; de la part du peuple de grand attirail, et brillant ; de la part du peuple qui est terrible, depuis son commencement et dans la suite ; et de la part de la nation qui mesure au cordeau, et qui foule tout, et dont les fleuves inondent le pays.

CHAPITRE XIX.

Propétie contre les Egyptiens. Esaië prédit aussi que la connoissance et le service de Dieu s'établiront en Egypte.

PROPHÉTIE contre l'Egypte. Voici, l'Éternel va monter sur une nuée légère, et il entrera dans l'Egypte ; les idoles d'Egypte seront ébranlées devant sa face, et le cœur de l'Egypte se fondra au milieu d'elle.

2 Et je ferai venir pêle-mêle l'Egyptien contre l'Egyptien, et chacun fera la guerre contre son frère, et chacun contre son ami, ville contre ville, royaume contre royaume.

3 L'esprit de l'Egypte s'évanouira au milieu d'elle, et je dissiperai son conseil ; ils interrogeront les idoles, les enchanteurs, les esprits de Python, et les diseurs de bonne aventure.

4 Et je livrerai l'Egypte dans la main d'un Seigneur rude, et un Roi cruel dominera sur eux, dit le Seigneur, l'Éternel des armées.

5 Et les eaux de la mer manqueront, et le fleuve sèchera et tarira.

6 Et on fera détourner les fleuves, les ruisseaux des digues s'abaisseront et se sécheront, les roseaux et les joncs seront coupés.

7 Les prairies qui sont auprès des ruisseaux, et sur l'embouchure du fleuve, et tout ce qui aura été semé vers les ruisseaux sèchera, et sera jeté loin, et ne sera plus.

8 Les pêcheurs gémiront, et tous ceux qui jettent l'hameçon dans le fleuve, seront dans le deuil, et ceux qui étendent les filets sur les eaux languiront.

9 Ceux qui travaillent en lin et en fin crêpe, et ceux qui font des tissus de filets seront honteux.

10 Ses chaussées seront rompues ; et tous ceux qui font des viviers seront dans l'abâttement.

11 Certainement les principaux de Trohan ont perdu le sens, les sages d'entre les conseillers de Pharaon sont un conseil abruti. Comment dites-vous à Pharaon : Je suis fils des sages, le fils des anciens rois ?

12 Où sont-ils ? Où sont tes sages ? Qu'ils t'annoncent maintenant, s'ils le savent, ce que l'Éternel des armées a arrêté contre l'Egypte.

13 Les principaux de Trohan ont perdu le sens ; les principaux de Noph se sont trompés, les cantons des tribus d'Egypte l'ont fait égarer.

14 L'Éternel a versé au milieu d'elle un esprit d'étourdissement, et on a fait errer l'Egypte dans toutes ses œuvres, comme un homme ivre se vautre dans ce qu'il a vomi.

15 Et il n'y aura rien qui serve à l'Egypte, de tout ce que sera la tête ou la queue, le rameau ou le jonc.

16 En ce jour-là, l'Egypte sera comme les femmes, et elle sera éperdue et épouvantée, à cause de la main levée de l'Éternel des armées, laquelle il va lever contre elle.

17 Et la terre de Juda sera l'effroi de l'Egypte, quiconque fera mention d'elle en sera épouvanté en soi même, à cause du dessein que l'Éternel des armées a formé contre elle.

18 En ce temps-là il y aura cinq villes dans le pays d'Egypte qui parleront le langage de Canaan, et qui jureront à l'Éternel des armées, et l'une d'entre elles sera appelée la ville de destruction.

19 En ce jour-là il y aura un autel à l'Éternel au milieu du pays d'Égypte, et un monument dressé à l'Éternel sur sa frontière.

20 Et cela sera pour signe et pour témoignage à l'Éternel des armées dans le pays d'Égypte; car ils crieront à l'Éternel, à cause de ceux qui les opprimeront, et il leur enverra un Libérateur et un grand Protecteur qui les délivrera.

21 Et l'Éternel se fera connaître à l'Égypte; et en ce jour-là l'Égypte connaîtra l'Éternel, et le servira en offrant des sacrifices et des gâteaux; elle vouera des vœux à l'Éternel, et les accomplira.

22 L'Éternel frappera donc les Égyptiens, les frappant et les guérissant; et ils retourneront jusqu'à l'Éternel, qui sera sêchi par leurs prières, et les guérira.

23 En ce jour-là il y aura un chemin battu de l'Égypte en Assur, et Assur viendra en Égypte, et l'Égypte en Assur, et l'Égypte sera assujettie à Assur.

24 En ce jour-là Israël sera joint pour troisième partie à l'Égypte et à Assur, et la bénédiction sera au milieu de la terre.

25 Ce que l'Éternel des armées bénira, disant : Bénie soit l'Égypte, qui est mon peuple, et Assur qui est l'ouvrage de mes mains, et Israël qui est mon héritage.

CHAPITRE XX.

Les Égyptiens et ceux de Cus emmenés captifs par les Assyriens.

L'ANNÉE que Tartan, envoyé par Sargon, Roi d'Assyrie, vint contre Asdod, et combattit contre Asdod, et la prit :

2 En ce temps-là, l'Éternel parla par le ministère d'Esaié, fils d'Amots, et lui dit : Va, et délie le sac de dessus tes reins, et déchausse tes souliers de tes pieds; ce qu'il fit, allant nu et déchaussé.

3 Et l'Éternel dit : Comme Esaié, mon serviteur, a marché nu et déchaussé, ce qui est un signe et un prodige contre l'Égypte et contre Cus pour trois années :

4 Ainsi le Roi d'Assur emmènera d'Égypte, et de Cus, prisonniers et captifs, les jeunes et les vieux, nus et déchaussés, avant des habits courts, ce qui est l'opprobre de l'Égypte.

5 Ils seront effrayés, et ils seront honteux à cause de Cus, qui étoit celui auquel ils regardoient, à cause de l'Égypte qui étoit leur gloire.

6 Et celui qui habite en cette ile, dira en ce jour-là : Voilà en quel état est celui auquel nous regardions, et où nous nous sommes réfugiés pour avoir du secours, afin que nous fussions délivrés de la rencontre du Roi d'Assur; et comment pourrons nous échapper ?

CHAPITRE XXI.

La ruine des Babyloniens.

PROPHÉTIE contre le désert de la mer. Il vient du désert, et de la terre formidable, comme des tourbillons qui s'élèvent du pays du midi, pour traverser.

2 Une vision terrible m'a été révélée. Le perfide est perfide; celui qui saccage, saccage toujours. Hélamiter, monter; Mèdes, assiégez; j'ai fait crier tous vos soupirs.

3 C'est pourquoi mes reins ont été remplis de douleur, et des angoisses m'ont saisi, telles que sont les angoisses de celle qui enfante; je me suis tourmenté à cause de ce que j'ai ouï, et j'ai été éperdu à cause de ce que j'ai vu.

4 Mon cœur a été agité çà et là, et j'ai tremblé de frayeur; on m'a rendu effrayante la nuit de mes plaisirs.

5 Qu'on dresse la table, qu'on lase le guet; qu'on mange, qu'on boive; levez-vous capitaines, oignez le bouclier.

6 Car ainsi me dit le Seigneur : Va, pose la sentinelle, et qu'elle rapporte ce qu'elle verra.

7 Et elle vit un chariot, une couple de gens de cheval, un chariot tiré par des ânes, et un chariot tiré par des chameaux; et elle les considéra fort attentivement.

8 Et elle cria : C'est un lion. Seigneur, je me tiens en sentinelle continuellement de jour, et je me tiens dans ma garde toutes les nuits.

9 Et voici venir le chariot d'un homme, une couple de gens de cheval. Alors elle parla, et dit : Elle est tombée; elle est tombée, Babylone; et toutes les images taillées de ses dieux ont été brisées et jetées par terre.

10 C'est ce que j'ai foulé, et le grain que j'ai battu dans mon aire; je vous ai annoncé ce que j'ai ouï de l'Éternel des armées, du Dieu d'Israël.

11 Prophétie contre Duma. On cria à moi de Séhir : Sentinelle, qu'est-il arrivé depuis le soir ? Sentinelle, qu'est-il arrivé depuis la nuit ?

12 La sentinelle a dit : Le matin est venu, et la nuit aussi; si vous le demandez avec empressement, retournez et venez.

13 Prophétie contre l'Arabie : Vous passerez pêle-mêle la nuit dans la forêt, dans les sentiers de Dédan.

14 Venez avec des eaux au-devant de celui qui a soif, habitants du pays de Téma; venez avec du pain, au-devant de celui qui a pris la fuite.

15 Car ils ont pris la fuite de devant les épées, de devant l'épée dégainée, de devant l'arc tendu, et de devant le fer de la bataille.

16 Car ainsi m'a dit le Seigneur : Dans une année, telle que sont les années d'un mercenaire, toute la gloire de Kédar prendra fin.

17 Et le reste du nombre des puits sans archers des enfans de Kédar sera diminué ; car l'Éternel, le Dieu d'Israël, a parlé.

CHAPITRE XXII.

Cette prophétie regarde ce qui arriveroit, lorsque les Assyriens viendront contre Jérusalem.

PROPHÉTIE contre la vallée de la vision. Qu'as-tu maintenant, que tu es toute montée sur les toits ?

2 Fille pleine de troubles, ville bruyante, ville qui ne demandois qu'à te réjouir ? Ceux des tiens qui ont été tués, n'ont pas été tués par l'épée, et ne sont pas morts par la guerre.

3 Tous les conducteurs ont pris la fuite ensemble, ils ont été liés par les archers ; tous ceux qui ont été trouvés des tiens ont été liés ensemble ; s'étant enfui bien loin.

4 C'est pourquoi j'ai dit : Retirez-vous de moi, je pleurerai amèrement ; ne vous effrayez point de me consoler, sur la désolation de la fille de mon peuple.

5 Car c'est un jour de trouble, d'oppression, et de perplexité, envoyé par le Seigneur, l'Éternel des armées, dans la vallée de la vision ; il va démolir la muraille, et le cri en ira jusqu'à la montagne.

6 Même Hôhain a pris le carquois ; il y a des hommes montés sur des chariots, et Kir a détaché le bouclier.

7 Et il est arrivé que tes plus belles vallées ont été remplies de chariots, et les cavaliers se sont tous rangés en bataille contre la porte.

8 On a découvert ce qui couvroit Juda, et tu as regardé en ce jour-là vers les armes de la maison du pare.

9 Et vous avez vu que les hrèches de la cité de David étoient grandes ; et vous avez rassemblé les eaux du bas étang.

10 Et vous avez fait le dénombrement des maisons de Jérusalem, et vous avez démolé les maisons pour fortifier la muraille.

11 Vous avez aussi fait un réservoir d'eau entre les deux murailles, pour les eaux du vieux étang ; mais vous n'avez point regardé à celui qui l'a faite et formée dès long-temps.

12 Et le Seigneur, l'Éternel des armées, vous n'avez appelés ce jour-là aux pleurs et au deuil, et à vous arracher les cheveux, et à se couvrir le sac ;

13 Et voici, il n'y a que joie et qu'allégresse ; on tue les bœufs, on égorge des moutons, on mange la chair, et on

boit du vin ; et on dit : Ma

vous, car nous mourrons de faim. 14 Or l'Éternel des armées, et m'a dit : Si jamais vous est pardonnée, que vous priez, a dit le Seigneur, l'Éternel.

15 Ainsi a dit le Seigneur des armées : Va, entre chier, vers le maître d'hôtel, et dis lui :

16 Qu'as-tu à faire ici ? Ici qui t'appartient, que tu aies ici un sépulcre ? Il t'attend pour son sépulcre, et une demeure dans le roc.

17 Voici, ô homme, l'Éternel portera bien loin, et t'enverra tièrement.

18 Il te fera rouler fort une boule dans un pays large ; tu mourras là, et c'est là que la magnifique sera la honte de ton Seigneur.

19 Je te chasserai de ton pays, te déposerai de ton emploi.

20 Et il arrivera en ce jour-là, que j'appellerai mon serviteur de Hilkija ;

21 Et je le vêtirai de ton fortifierai de ta ceinture ; je mettrai mon autorité entre ses mains ; et je parlerai à ceux qui habitent à Jérusalem, et à la maison de Juda.

22 Et je mettrai la clef de David sur son épaule ; et il n'y aura personne qui fermera, et il n'y aura personne qui ouvrira.

23 Et je l'attacherai comme un lion dans un lieu ferme ; et il sera glorifié à la maison de son père.

24 Et toute la gloire de son père, de ses parens, et de son peuple, reposera sur lui ; toutes ses sœurs, depuis les tasses jusqu'aux instrumens de musique.

25 En ce jour-là, dit l'Éternel, le clou qui avoit été en un lieu ferme sera ôté, et le clou qui étoit en un lieu ferme sera détaché ; et tout ce qui étoit en un lieu ferme sera retranché ; car l'Éternel a parlé.

CHAPITRE XXIII.

Prophétie qui marque que les vaisseaux de Tyr seront abaissés.

PROPHÉTIE contre Tyr. Les navires de Tarsis, car tu es truite, tellement qu'il n'y a plus de son, et qu'on n'y viendra plus ; a été annoncé du pays de Kédon.

2 Vous qui habitez dans les îles, et toi qui étois reine des marchands de Sidon, par ce jour-là, tu seras abaissée, et tu seras détruite.

3 Les grains de Sihor, qui croissent parmi les grandes eaux, la moisson du fleuve, c'étoit son revenu, et elle étoit la foire des nations.

4 Sois honteuse, ô Sidon, car la mer, la force de la mer a parlé, disant : Je n'ai point été en travail d'enfant, et je n'ai point enfanté, et je n'ai point nourri de jennes gens, ni élevé aucunes vierges.

5 Lorsque le bruit en aura été entendu en Egypte, on sera saisi de douleur, d'ap prendre ce qui sera arrivé à Tyr.

6 Passez en Tarscis, hurlez, vous qui habitez dans les îles.

7 N'est ce pas ici votre ville qui faisoit votre joie ? Celle dont l'antiquité est depuis si long-temps, ira sur les pieds bien loin, habiter dans un pays étranger.

8 Qui a pris ce conseil contre Tyr, laquelle couronne ses habitants ; de la quelle les marchands sont des princes, et dont les facteurs sont les plus honorables de la terre.

9 L'Éternel des armées a pris ce conseil-ci, pour flétrir l'orgueil des superbes, et pour avilir tous les plus honorables de la terre.

10 Traverse ton pays comme une rivière, ô fille de Tarscis, tu n'as plus de ceinture.

11 Il a étendu sa main sur la mer, et il a fait trembler les royaumes ; l'Éternel a donné ordre à un marchand, de détruire ses forteresses.

12 Et il a dit : Tu ne continueras plus à te glorifier, quand tu seras opprimée, vierge, fille de Sidon ; lève-toi, traverse en Kittim ; encore n'y aura-t il point de repos pour toi.

13 Voici le pays des Caldéens : ce peuple-là n'étoit point autrefois ; Assur l'a fondé pour les gens de marine ; on a dressé ses forteresses, on a élevé ses palais, et il l'a mis en ruine.

14 Hurlez, navires de Tarscis ; car votre force est détruite.

15 Et il arrivera en ce jour là, que Tyr sera mise en oubli durant septante années, selon les jours d'un Roi. Au bout de septante années Tyr chantera comme une chanson de prostituée.

16 Prends la harpe, fais le tour de la ville, prostituée qui avois été mise en oubli, chante avec force, multiplie tes chants, afin qu'on se souvienne de toi.

17 Et il arrivera au bout de septante années que l'Éternel visitera Tyr, mais elle retournera au salaire de sa prostitution, et elle se prostituera avec tous les royaumes des pays qui sont sur la face de la terre.

18 Enfin son trafic et son salaire seront consacrés à l'Éternel ; il n'en sera rien réservé, ni serré ; car son trafic sera pour ceux qui habitent en la présence de

l'Éternel, pour manger jusqu'à être rassasiés, et pour avoir des habits durables.

CHAPITRE XXIV.

L'extrême désolation qui arriveroit dans la Judée ; Esrie promet que l'on verra Jérusalem rétablie.

VOICI, l'Éternel s'en va rendre le pays vide, et l'épuiser ; il le fera changer de face, et il dispersera ses habitants.

2 Et tel sera le sacrificeur que le peuple, tel le maître que son serviteur, telle la dame que sa servante, tel le vendeur que l'acheteur, tel celui qui prête que celui qui emprunte, tel le créancier que celui duquel on exige.

3 Le pays sera entièrement vide et entièrement pillé ; car l'Éternel a prononcé cet arrêt là.

4 La terre est dans le deuil, elle est déchue ; le monde est languissant, il est déchu ; les plus considérables du peuple de ce pays sont languissants.

5 Le pays a été profané par ses habitants, parce qu'ils ont transgressé les lois, ils ont changé les ordonnances, et ont violé l'alliance éternelle.

6 C'est pourquoi l'imprécation du serment a dévoré le pays, et ses habitants ont été mis en désolation ; à cause de cela les habitants du pays sont consumés, et peu de gens y sont demeurés de reste.

7 Le vin excellent pleure, la vigne languit, tous ceux qui avoient le cœur joyeux soupirent.

8 La joie des tambours a cessé, le bruit de ceux qui se réjouissent est fini, la joie de la harpe a cessé.

9 On ne boira, plus de vin avec des chansons, la cervoise sera amère à ceux qui la boivent.

10 La ville de confusion a été souillée ; toute maison est fermée, tellement que nul n'y entre.

11 Il y aura des cris dans les places, parce que le vin manquera ; toute la joie est tournée en obscurité ; l'allégresse du pays s'en est allé.

12 Il ne reste dans la ville qu'une solitude, et la porte est frappée d'une ruine éclatante.

13 Car il arrivera au milieu du pays, et parmi les peuples, comme quand on secoue l'olivier, et quand on grappe, après avoir achevé de vendanger.

14 Ceux-là élèveront leur voix, et se réjouiront avec un chant de triomphe, et ils penseront des cris de joie de devant la mer, à cause de la majesté de l'Éternel.

15 C'est pourquoi glorifiez l'Éternel dans les vallées, et le nom de l'Éternel, le Dieu d'Israël, dans les îles de la mer.

16 Nous avons entendu du bout de

ESAIE XXV, XXVI.

la terre des cantiques qui annonçaient la gloire du juste; mais j'ai dit: Je suis exténué, je suis exténué; malheur à moi; les prévaricateurs ont prévarié; ils ont prévarié, comme les prévaricateurs ont continué de faire.

17 La frayeur, la fosse, et le piège sont sur toi, habitant du pays.

18 Et il arrivera que celui qui s'enfuit, à cause du bruit de la frayeur, tombera dans la fosse, et celui qui sera remonté hors de la fosse sera pris dans le piège; car les bords d'en-haut sont ouverts, et les fondemens de la terre tremblent.

19 Le pays est entièrement froissé, le pays est entièrement écrasé, le pays est entièrement remué de sa place.

20 Le pays chancellera entièrement comme un homme ivre, et sera transporté comme une loge, et ton péché s'appesantira sur lui, tellement qu'il tombera, et qu'il ne s'en relèvera pas.

21 Et il arrivera en ce jour-là que l'Éternel visitera dans un lieu élevé l'armée superbe, et les Rois de la terre, sur la terre.

22 Ils seront rassemblés en troupe, comme des prisonniers dans une fosse, et ils seront enfermés étroitement dans une prison, et après plusieurs jours ils seront visités.

23 La lune rougira, et le soleil sera honteux, quand l'Éternel des armées régnera en la montagne de Sion et à Jérusalem; et qu'il sera glorieux en la présence de ses anciens.

CHAPITRE XXV.

Cantique de louange, pour les bénédictions que Dieu accorderoit à son peuple, en le délivrant et en abaisant ses ennemis.

ETERNEL, tu es mon Dieu; je t'exalterai, je célébrerai ton nom; car tu as fait des choses merveilleuses, tes desseins formés dès long temps se sont trouvés être la fermeté même.

2 Car tu as fait de la ville un monceau de pierres, et de la forte cité une ruine; le palais des étrangers qui étoit dans la ville, ne sera jamais rebâti.

3 A cause de cela un peuple puissant te glorifiera, la ville des nations redoutables te révèrera.

4 Car tu as été la force du pauvre, la force du misérable en sa détresse, le refuge contre le débordement, l'ombrage contre le hâle; parce que la colère de ces hommes terribles est comme un tourbillon qui abattroit une muraille.

5 Tu rabaisseras la tempête éclatante des étrangers, comme le hâle dans un lieu aride est rabaisé par l'ombre d'une mée. Il abattra les branches des hommes violens.

6 Et l'Éternel des armées fera à tous les peuples sur cette montagne un banquet

de choses grasses, un banquet de vins purifiés, de choses grasses, moelleuses, de vins bien purifiés.

7 Et il enlèvera en cette montagne-ci l'enveloppe redoublée qu'on voit sur tous les peuples, et la couverture qui est étendue sur toutes les nations.

8 Et il engloutira la mort pour jamais; et le Seigneur, l'Éternel, essuiera les larmes de dessus tous les visages, et il ôtera l'opprobre de son peuple de dessus toute la terre; car l'Éternel a parlé.

9 En ce jour là on dira: Voici notre Dieu; nous l'avons attendu, et il nous sauvera; c'est ici l'Éternel; nous l'avons attendu; nous nous égayerons et nous réjouirons de son salut.

10 Car la main de l'Éternel reposera sur cette montagne; mais Moab sera foulé sous lui, comme on foule la paille pour en faire du fumier.

11 Il étendra ses mains au milieu de lui, comme celui qui nage les étend pour nager; et il rabaisera sa fierté, se faisant ouverture avec ses mains.

12 Et il abaissera la force de tes plus hautes murailles: il les abattra, et les jettera par terre, les réduisant en poussière.

CHAPITRE XXVI.

Esaïe continue à louer Dieu des biens qu'il feroit à son peuple.

EN ce jour-là ce cantique sera chanté au pays de Juda: Nous avons une ville forte; la délivrance y sera mise pour muraille et pour avant-mur.

2 Ouvrez les portes, et la nation juste et qui garde la vérité y entrera.

3 C'est une délibération arrêtée, que tu conserveras la vraie paix; car on se confie en toi.

4 Confiez-vous en l'Éternel à perpétuité; car le rocher des siècles est en l'Éternel, notre Dieu.

5 Il abaissera ceux qui habitent dans les lieux élevés, il humiliera la ville superbe, il l'humiliera jusqu'en terre, il la fera descendre jusqu'à la poussière.

6 Le pied, même les pieds des affligés et les plantes des petits la fouleront.

7 Le sentier du juste est uni; tu aplanis le chemin du juste.

8 Aussi nous t'avons attendu, ô Éternel, dans le sentier de tes jugemens; et c'est vers ton nom et vers ton souvenir que tend le désir de notre âme.

9 Mon âme t'a désiré pendant la nuit; et mon esprit qui est en moi te cherchera le matin; car lorsque tes jugemens sont sur la terre, les habitans de la terre apprennent la justice.

10 Fait-on grâce au méchant? Il n'en apprendra point à être juste, mais il agira avec méchanceté dans la terre de la droiture, et il ne regardera point à la majesté de l'Éternel.

ESAIE XXVII, XXVIII.

11 Éternel, ta main est-elle élevée ?
Us ne la voient point ; mais ils la verront,
et ils seront honteux, à cause de la ja-
lousie que tu montres en fureur de ton
peuple ; le feu dont tu punis tes ennemis
les dévorera.

12 Éternel, tu nous donneras la paix ;
car c'est toi qui nous as fait tout ce qui
nous est arrivé.

13 Éternel, notre Dieu, d'autres Sei-
 gneurs que toi nous ont maîtrisés ; *mais*
c'est par toi seul que nous nous souvenons
de ton nom.

14 *Ils sont morts, ils ne vivront plus ;*
les trépassés ne se relèveront point ; parce
que tu les as visités, que tu les as exter-
minés, et que tu en as fait périr toute la
mémoire.

15 Éternel, tu avois accru la nation, tu
 avois accru la nation ; tu as été glorifié,
 tu les as jetés loin par tous les bouts de la
 terre.

16 Éternel, quand ils ont été dans la
 détresse, ils t'ont recherché ; ils ont ré-
 pandu leur humble requête, *quand ton*
châtiment a été sur eux.

17 Comme celle qui est enceinte, *lors*
qu'elle est prête d'enfanter, est en travail
et crie dans ses douleurs, c'est ainsi que
nous avons été à cause de ton courroux,
ô Éternel !

18 Nous avons conçu, et nous avons été
 en travail, nous n'avons enfanté que du
 vent ; nous ne saurions en aucune manière
 délivrer le pays, et les habitants de la
 terre n'ont pas été exterminés.

19 *Mais ceux que tu avois fait mourir*
vivront ; mon corps mort se relèvera.
Réveillez vous et vous réjouissez avec
chant de triomphe, vous habitants de la
poussière ; car la rosée est comme la rosée
qui tombe sur les herbes, et la terre jettera
dehors les trépassés.

20 Va, mon peuple, entre dans tes ca-
 binets, et ferme ta porte sur toi : cache-
 toi pour un petit moment, jusqu'à ce que
 l'indignation soit passée.

21 Car voici, l'Éternel va sortir de son
 lieu, pour visiter l'iniquité que les habi-
 tans de la terre ont commise contre lui ;
 alors la terre découvrira le sang qu'elle
 aura reçu, et elle ne cachera plus ceux
 qu'on a mis à mort.

CHAPITRE XXVII.

Dieu promet qu'il puniroit par sa puissance
les ennemis des Juifs, et qu'il ramèneroit
ceux-ci à Jérusalem.

EN ce jour-là l'Éternel punira de sa
 dure, grande et forte épee, Lévia-
 than le grand serpent, et Léviathan le
 serpent tortueux, et il tuera la baleine
 qui est dans la mer.

2 En ce jour-là vous chanterez, en vous
 répondant l'un à l'autre, sur la vigne qui
 porte du meilleur vin.

3 C'est moi, l'Éternel, qui la garde ; je
 l'arroserai de moment en moment ; je la
 garderai nuit et jour, de peur qu'on ne
 lui fasse du mal.

4 *Il n'y a point de fureur en moi. Qui*
m'opposera des ronces et des épines pour
les combattre ? Je marcherai dessus et je
les brûlerai toutes ensemble.

5 Ou plutôt, qu'il retienne ma force ;
 qu'il fasse la paix avec moi, qu'il fasse la
 paix avec moi.

6 Il fera ci-après que Jacob prendra
 racine et fleurira ; Israël germera, et ils
 rempliront de fruit le dessus de la terre.

6 Auroit-il frappé son peuple de la
 même plaie dont il a frappé celui qui le
 frappoit ; et auroit-il été tué comme
 ceux qu'il a tués l'ont été ?

8 Tu le jugeras avec modération,
 quand tu le rejetteras. Il l'a emporté
 par le vent impétueux de sa colère,
comme au jour que le vent d'orient souffle.

9 Ainsi l'expiation de l'iniquité de
 Jacob sera faite par ce moyen, et ceci en
 sera tout le fruit, c'est que son péché sera
 ôté ; quand il aura mis toutes les pierres
 de l'autel comme des pierres de plâtre
 menuisées ; quand les bocages et les
 statues ne seront plus debout.

10 Car la ville forte sera désolée ; la
 maison de plaisance sera abandonnée et
 quittée comme un désert ; le veau y
 paîtra, et y gîtera, et broutera les
 branches qui y seront.

11 Quand son branchage vera sec, il
 sera brisé, et les femmes y venant en alim-
 enteront du feu ; car ce peuple n'a point
 d'intelligence ; c'est pourquoi celui qui
 l'a fait n'aura point pitié de lui, et celui
 qui l'a formé ne lui fera point grâce.

12 Il arrivera donc en ce jour-là, que
 l'Éternel frappera, depuis le cours du
 fleuve, jusqu'au torrent d'Égypte ; mais
 vous serez rassemblés un à un, ô enfants
 d'Israël !

13 Et il arrivera en ce jour-là, qu'on
 sonnera de la trompette avec un grand
 bruit ; et ceux qui s'étoient perdus au
 pays d'Assyrie, et ceux qui avoient été
 chassés au pays d'Égypte, reviendront,
 et se prosterneront devant l'Éternel, dans
 la sainte montagne à Jérusalem.

CHAPITRE XXVIII.

Prophétie contre ceux d'Ephraïm.

MALHEUR à la couronne d'orgueil,
 aux ivrognes d'Ephraïm ; l'orne-
 ment de sa gloire n'est qu'une fleur qui
 tombe ; ceux qui sont en haut de la val-
 lée grasse sont étourdis de vin.

2 Voici, le Seigneur a en main un
 homme fort et puissant, qui ressemble à
 une tempête de grêle, à un tourbillon
 qui brise tout, à une tempête de grosses
 eaux débordées ; il jettera tout par terre,
 avec la main.

3 La couronne de fertés et les ivrognes d'Ephraïm seront foulés aux pieds.

4 Et l'ornement de sa gloire, qui est au haut de la vallée grasse, ne sera qu'une fleur qui tombe; ils seront comme les fruits hâtifs avant l'été, lesquels quelqu'un prend avec la main, les dévore, et les mange dès qu'il les a vus.

5 En ce jour là l'Éternel des armées sera une couronne de noblesse, et un diadème de gloire au reste de son peuple.

6 Il sera un esprit de jugement, pour celui qui sera assis sur le tribunal de la justice; et la force de ceux qui retournent du combat à la porte.

7 Mais ceux ci aussi se sont oubliés dans le vin, et se sont égarés dans la cervoise; le sacrificateur et le prophète se sont oubliés dans la cervoise, ils ont été absorbés dans le vin, ils se sont fourvoyés dans la vision, ils ont chancelé dans le jugement.

8 Car toutes leurs tables ont été remplies de vomissement et d'ordure, de sorte qu'il ne reste plus de place.

9 A qui enseigneroit on la science, et à qui ferait on entendre l'enseignement? Ils sont comme ceux qu'on vient de sevrer et d'arracher de la mamelle;

10 Car il faut leur donner commandement après commandement, commandement après commandement; ligne après ligne, ligne après ligne; un peu ici, un peu là.

11 C'est pourquoi il parlera à ce peuple avec des lèvres qui bégayeront, et avec un langage étranger.

12 Il lui avoit dit: C'est ici le moyen d'avoir du repos, que vous donniez du repos à celui qui est accablé; c'est ici le soulagement; mais ils n'ont point voulu écouter.

13 Ainsi la parole de l'Éternel leur sera commandement après commandement, commandement après commandement; ligne après ligne; un peu ici, un peu là; afin qu'ils aillent et qu'ils tombent à la renverse, et qu'ils soient brisés; qu'ils tombent dans le piège, et qu'ils soient pris.

14 C'est pourquoi écoutez la parole de l'Éternel, vous hommes moqueurs qui dominez sur ce peuple-ci, qui est à Jérusalem.

15 Car vous avez dit: Nous avons fait accord avec la mort, et nous avons intelligence avec le sépulcre. Quand le fleau débordé traversera, il ne viendra point sur nous; car nous avons mis le mensonge pour notre confiance, et la fausseté nous mettra à couvert.

16 C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: Voici, je mettrai pour fondement une pierre en Sion, une pierre éprouvée, une pierre angulaire et pré-

cieuse, pour être un fondement solide; celui qui croira ne sera point confus.

17 Et je mettrai le jugement à l'équerre, et la justice au niveau; la grêle enlèvera la confiance du mensonge, et les eaux inonderont ce qui mettoit à couvert.

18 Et votre accord avec la mort sera aboli, et votre intelligence avec le sépulcre ne tiendra point; quand le fleau débordé traversera, vous en serez accablés.

19 Dès qu'il traversera, il vous emportera; car il traversera, tous les matins, et de jour et de nuit; et dès qu'on entendra le bruit il n'y aura que trouble.

20 Car le lit sera trop court, tellement qu'on ne s'y pourra pas étendre, et la couverture trop étroite, quand on se voudra envelopper.

21 Car l'Éternel se levera, comme il fit dans la montagne de Peratsim; et il sera ému, comme il le fut dans la vallée de Gabaon, pour faire son œuvre, son œuvre étrangère, et pour faire son travail, son travail non accoutumé.

22 Maintenant donc ne vous moquez plus, de peur que vos liens ne se resserrent; car j'ai entendu de la part du Seigneur, l'Éternel des armées, qu'il y a une destruction déterminée sur tout le pays.

23 Prêtez l'oreille, et écoutez ma voix; soyez attentifs, et écoutez mes discours.

24 Celui qui laboure pour semer, labouret-il toujours? Ne cessera-t-il pas, et ne rompra-t-il par les mottes de sa terre?

25 Quand il en aura aplani le dessus, ne semera-t-il pas la vesce; ne répandra-t-il pas le cumin; ne mettra-t-il pas le froment au meilleur endroit, l'orge en son lieu assigné, et l'épeautre en son quartier?

26 Car son Dieu l'instruit, et l'enseigne touchant ce qu'il faut faire.

27 Parce qu'on ne soule point la vesce avec la herse, et qu'on ne fait pas tourner la roue du chariot sur le cumin; mais on bat la vesce avec une verge, et le cumin avec un fleau.

28 Le blé dont on fait le pain se soule; mais le laboureur ne le soule pas toujours, et quoiqu'il l'écrase avec la roue de son chariot, néanmoins il ne le menuisera pas tout-à-fait avec les chevaux qui le foulent.

29 Ceci aussi procède de l'Éternel des armées, lequel est admirable en conseil, et magnifique en moyens.

CHAPITRE XXIX.

Esaië parle de l'hypocrisie des Juifs. Il joint à ses menaces des promesses de leur délivrance.

ISAIE XXX.

MALHEUR à Ariel, à Ariel, à la ville où David a résidé. Ajoutez année sur année; qu'on égorge des victimes pour les fêtes:

2 Et je mettrai Ariel à l'étroit, et la ville ne sera que tristesse et deuil, et elle me sera comme Ariel.

3 Car je camperai tout autour contre toi, je t'assiégerai avec des tours, et dresserai contre toi des forts.

4 Et tu seras abaissée, tu parleras comme de dedans la terre, ta parole sera basse comme si elle étoit de la poussière; ta voix sortant de la terre sera semblable à celle d'un esprit de Python, et tu parleras comme si ta parole sortoit de la poussière.

5 Et la multitude de tes ennemis sera comme la poudre menue, et la multitude des hommes formidables sera comme la balle qui passe, et cela arrivera subitement et en un moment.

6 Elle sera visitée par l'Éternel des armées avec des tonnerres, avec tremblement de terre, avec un grand bruit de tempête, de tourbillon, et avec la flamme d'un feu dévorant.

7 Et la multitude de toutes les nations qui combattront contre Ariel, et tous ceux qui attaqueront cette ville et sa forteresse, et ceux qui la serreront de près seront comme un songe et une vision de nuit.

8 Tellement qu'il arrivera, que comme celui qui a faim songe qu'il mange, mais quand il est réveillé, son âme est vide; et comme celui qui a soif songe qu'il boit, mais quand il est réveillé, il est las, et son âme est altérée; il en sera de même de la multitude de toutes les nations qui combattront contre la montagne de Sion.

9 Arrêtez-vous, et soyez étonnés; ils ont élevé leur voix, et ils ont crié; ils sont ivres, mais non pas de vin; ils chancelent, mais non pas à cause de la cervoise.

10 Car l'Éternel a répandu sur vous un esprit d'assoupissement; il a fermé vos yeux, il a bandé les yeux de vos prophètes et de vos principaux voyans.

11 Et toutes les visions vous seront comme les paroles d'un livre cacheté. qu'on donneroit à un homme qui sauroit lire, en lui disant: Nous te prions, lis ceci, et qui répondroit: Je ne saurois, car il est cacheté.

12 Puis si on le donnoit à quelqu'un qui ne sût pas lire, en lui disant: Nous te prions, lis ceci; il répondroit, je ne sais pas lire.

13 C'est pourquoi le Seigneur dit: Puisque ce peuple-ci s'approche de moi de sa bouche, et qu'ils m'honorent de leurs lèvres, mais qu'ils ont éloigné leur

cœur de moi, et que la crainte qu'ils ont de moi est un commandement qui leur a été enseigné par des hommes;

14 A cause de cela, voici, je commencerai de faire des merveilles dans ce peuple-ci, même à faire des prodiges étranges; c'est que la sagesse de ses sages périra, et l'intelligence de ses hommes entendus s'évanouira.

15 Malheur à ceux qui veulent tenir leurs desseins profondément cachés à l'Éternel, et dont les œuvres sont dans les ténèbres, et qui disent: Qui nous voit, et qui nous aperçoit?

16 Ce que vous faites avec perversité, ne sera-t-il pas réputé comme l'argile d'un potier? L'ouvrage dira-t-il de celui qui l'a fait: Il ne m'a point fait? Et la chose formée dira-t-elle de celui qui l'a formée: Il n'y entendoit rien?

17 Le Liban ne sera-t-il pas encore dans très peu de temps converti en un Carmel, et Carmel ne sera-t-il pas réputé comme une forêt?

18 Les sourds entendront en ce jour-là les paroles du livre, et les yeux des aveugles, étant délivrés de l'obscurité et des ténèbres, verront.

19 Les humbles auront joie sur joie en l'Éternel, et les plus pauvres d'entre les hommes s'égaieront dans le Saint d'Israël.

20 Car l'homme formidable ne sera plus, le moqueur sera conquis, et tous ceux qui veillent pour commettre l'iniquité seront retranchés;

21 Ceux aussi qui font pêcher les hommes, par leurs paroles, et qui tendent des pièges à celui qui les reprend à la porte, et qui font tomber le juste dans la confusion.

22 C'est pourquoi l'Éternel, qui a racheté Abraham, a dit ainsi touchant la maison de Jacob: Jacob ne sera plus honteux, et sa face ne paîra plus.

23 Car quand il verra ses fils être un ouvrage de mes mains au milieu de lui, ils sanctifieront mon nom; ils sacrifieront, dis-je, le Saint de Jacob et redouteront le Dieu d'Israël.

24 Et ceux dont l'esprit étoit égaré deviendront entendus, et ceux qui murmuroient apprendront la doctrine.

CHAPITRE XXX.

Isaie dénonce les derniers auxiliaires à ceux des Juifs qui auroient recours aux Égyptiens.

MALHEUR aux enfans rebelles, dit l'Éternel, qui prennent conseil, et non pas de moi; et qui forment des entreprises, et non point par mon esprit, afin d'ajouter péché sur péché;

3 Qui marchent pour descendre en Égypte, sans avoir consulté ma bouche.

pour se fortifier de la force de Pharaon, et se retirer sous l'ombrage de l'Égypte.

3 Car la force de Pharaon vous tourmentera à honte, et la retraite sous l'ombrage de l'Égypte à confusion.

4 Car les principaux de son peuple ont été à Tachan, et ses messagers sont parvenus jusqu'à Hahès.

5 Tous seront rendus honteux par un peuple qui ne leur servira de rien, ni pour aide, ni pour aucun profit; mais il sera leur honte et même leur opprobre.

6 Fais à les bêtes chargées pour aller au midi; ils porteront leurs richesses sur le dos des ânes, et leurs trésors sur la bête des chameaux, vers un peuple qui ne leur servira de rien, au pays de détresse et d'affliction. où vient le vieux lion, et le lionceau, la vipère et le serpent brûlant qui vole.

7 Car les secours que les Egyptiens leur donneront ne sera que vanité et néant; c'est pourquoi je leur ai crié ceci: Leur force est de se tenir en repos.

8 Entre donc maintenant, et l'écris en leur présence sur un tableau, et le grave dans un livre; afin que cela demeure pour le temps à venir, à perpétuité et à toujours;

9 Que c'est ici un peuple qui m'irrite, des enfans menteurs, des enfans qui ne veulent point écouter la loi de l'Éternel.

10 Qui ont dit aux voyans: Ne voyez point; et à ceux qui voient des visions: Ne voyez point pour nous des choses droites; mais dites-nous des choses agréables, voyez des visions trompeuses;

11 Retirez-vous du chemin, détournez-vous du sentier, faites que le saint d'Israël cesse de paraître devant nous.

12 C'est pourquoi ainsi a dit le Saint d'Israël: Parce que vous avez rebuté cette parole, et que vous vous êtes confiés dans l'oppression, et dans vos moyens obliques, et que vous vous êtes appuyé là dessus;

13 A cause de cela cette iniquité-ci sera pour vous comme la fente d'une muraille qui s'en va tomber, faisant ventre jusqu'au haut, de laquelle la ruine vient soudain, et en un moment.

14 Il la brisera donc, comme on brise une bouteille d'un potier de terre, qui est cassée, laquelle on n'épargne point, et des pièces de laquelle on ne trouveroit pas un têt pour prendre du feu du foyer, ou pour puiser de l'eau d'une fosse.

15 Car ainsi avoit dit le Seigneur, l'Éternel, le Saint d'Israël: En vous tenant en paix et en repos, vous serez délivrés; votre force sera de vous tenir en repos et en assurance; mais vous ne l'avez point eu à gré.

16 Et vous avez dit: Non, mais nous nous enfuirons sur des chevaux; à cause

de cela vous vous enfuirez: Et nous monterons sur des chevaux légers; c'est pourquoi ceux qui vous poursuivront seront encore plus légers.

17 Mille d'entre vous s'enfuiront à la menace d'un seul; à la menace de cinq, vous vous enfuirez jusqu'à ce que vous soyez abandonnés, comme un arbre ébranché au sommet d'une montagne, et comme un étendard sur un coteau.

18 Et cependant l'Éternel attend pour vous faire grâce; et ainsi il sera exalté en ayant pitié de vous; car l'Éternel est un Dieu juste. Heureux tous ceux qui s'attendent à lui!

19 Car le peuple habitera dans Sion et dans Jérusalem; tu ne pleureras plus. Certainement il te fera grâce, sitôt qu'il aura ouï ton cri; sitôt qu'il t'aura ouï, il t'exaucera.

20 Le Seigneur vous donnera bien du pain de détresse, et de l'eau d'angoisse; mais ceux qui t'enseignent ne disparaîtront plus, et tes yeux verront ceux qui t'enseignent;

21 Et tes oreilles entendront la parole de celui qui sera derrière toi, et qui te dira: C'est ici le chemin; marchez y, mais vous détourner ni à droite ni à gauche.

22 Et vous tiendrez pour roullés les chapiteaux des images taillées, faites de votre argent, et les ornemens faits de votre or: tu les jeteras loin, comme un sang impur, et tu leur diras: Sortez d'ici.

23 Et il enverra la pluie sur tes semailles, quand tu auras semé la terre; et le grain du revenu de la terre sera abondant et bien nourri; en ce jour-là ton bétail paîtra dans une campagne spacieuse;

24 Et les bœufs et les ânes qui laboureront la terre, mangeront le pur fourrage de ce qui aura été vanné avec la pelle et le van;

25 Et il y aura des ruisseaux d'eaux courantes sur toutes les hautes montagnes, et sur tous les coteaux, au jour de la grande tuerie, lorsque les tours tomberont.

26 Et la lumière de la lune sera comme la lumière du soleil; et la lumière du soleil sera sept fois aussi grande, comme si c'étoit la lumière de sept jours, au jour que l'Éternel aura bandé la plaie de son peuple, et qu'il aura guéri la blessure de sa plaie.

27 Voici, le nom de l'Éternel vient de loin, sa colère est ardente et une pesante charge; ses lèvres sont remplies d'indignation, et sa langue est comme un feu dévorant.

28 Et son esprit est comme un torrent débordé qui atteint jusqu'au milieu du cou, pour disperser les nations, d'une telle dispersion qu'elles seront réduites à néant; et comme une bride aux mâchoires

des peuples, qui les fera aller à travers champs.

29 Vous aurez un cantique, tel que celui de la nuit dans laquelle on se pare à célébrer une fête solennelle, et une allégresse de cœur, telle qu'à celui qui marche avec la flûte, pour venir en la montagne de l'Éternel, vers le rocher d'Israël.

30 Et l'Éternel sera entendre sa voix pleine de majesté, et sera voir où son bras aura été étendu dans l'indignation de sa colère, avec la flamme d'un feu dévorant, avec éclat, tempête, et une grêle de pierres.

31 Car Assur, qui frappoit à coups de bâton, sera effrayé par la voix de l'Éternel.

32 Et par tout où passera la verge que Dieu aura fait reposer sur lui, on entendra des tambours et des harpes, et il combattra avec elle dans les batailles à bras élevé.

33 Car Tophet est déjà préparée, et même elle est apprêtée pour le Roi; il l'a faite profonde et large; son bûcher c'est du feu, il y a beaucoup de bois, le souffle de l'Éternel est comme un torrent de soufre qui l'embrase.

CHAPITRE XXXI.

Le Prophète assure les Juifs de la protection de Dieu.

MALHEUR à ceux qui descendent en Égypte, pour avoir du secours, et qui s'appuient sur les chevaux, et mettent leur confiance dans leurs chariots, quand ils sont en grand nombre, et dans leurs gens de cheval, quand ils sont bien forts; qui n'ont point regardé au Saint d'Israël, et qui n'ont point recherché l'Éternel.

2 Et cependant c'est lui qui est sage; c'est lui qui fait venir les maux, et qui ne révoque point sa parole; il s'élèvera contre la maison des méchants, et contre ceux qui aident aux ouvriers d'iniquité.

3 Or les Égyptiens ne sont que des hommes, et ne sont pas le Dieu fort, et leurs chevaux ne sont que chair, et non pas esprit; l'Éternel donc étendra sa main; celui qui donne secours trébuchera, et celui à qui le secours est donné tombera, et eux tous ensemble seront consumés.

4 Mais ainsi m'a dit l'Éternel: Comme le lion, et le lionceau rugit sur sa proie, et quoiqu'on appelle contre lui un grand nombre de bergers, il n'est point effrayé pour leur cri, et ne s'étonne point pour leur bruit; ainsi l'Éternel des armées descendra pour combattre en faveur de la montagne de Sion et de son côté.

5 Comme les oiseaux volent sur leurs nids, ainsi l'Éternel des armées garanti-

ra Jérusalem; il la protégera et la délivrera; il passera, et il la sauvera.

6 Retournes à celui contre qui les enfans d'Israël ont commis une très-profonde révolte.

7 En ce jour-là, chacun jettera les idoles faites de son argent, et les idoles faites de son or, lesquelles vos mains ont faites pour vous faire pécher.

8 Et Assur tombera par l'épée, qui ne sera point l'épée d'un vaillant homme; une épée, dis je, qui ne sera point une épée d'homme, le dévorera; il s'enfuira de devant l'épée, et ses jeunes gens d'élite seront rendus tributaires.

9 Et il s'en ira de frayeur à sa forteresse, et ses capitaines quitteront leur étendard, dit l'Éternel, qui a son feu dans Sion, et son fourneau dans Jérusalem.

CHAPITRE XXXII.

Esaié décrit le bonheur dont les Juifs jouiront sous la régence d'Isaïas.

VOICI, un Roi régnera avec justice, et les princes présideront avec équité.

2 Et cet homme sera comme un lieu où l'on se met à couvert du vent, et comme une retraite contre la tempête; comme sont les ruisseaux d'eau dans un lieu sec, et l'ombre d'un gros rocher dans un pays altéré.

3 Alors les yeux de ceux qui voient ne seront plus retenus, et les oreilles de ceux qui écoutent seront attentives.

4 Et le cœur des insensés entendra la science, et la langue de ceux qui bégayaient parlera promptement et nettement.

5 L'insensé ne sera plus appelé libéral; et l'avare ne sera plus nommé magnifique.

6 Car l'insensé ne prononce que des folies, et son cœur ne s'adonne qu'à l'iniquité, pour exécuter ce qu'il convoitait, et pour prononcer des faussetés contre l'Éternel, pour épouiser l'âme de celui qui a faim, et pour ôter le bétail à celui qui est altéré.

7 Les moyens dont l'avare se sert sont pernicieux. Il trouve des inventions pour perdre les affligés par des paroles fausses, lors même que le pauvre parle selon la justice.

8 Mais le libéral prend des conseils de libéralité, et il se lève pour ouvrir la libéralité.

9 Femmes qui êtes à votre aise, levez-vous, écoutez ma voix; filles qui vous tenez assurées, prêtez l'oreille à ma parole.

10 Dans un an et quelques jours, vous qui vous tenez assurées, vous serez troublées, car la vendange manquera, si on ne fera point de récolte.

ESAIE XXXIII.

11 Vous qui êtes à votre aise, tranquilles ; vous qui vous tenez assurés, soyez troublés ; dépouillez vous, quittez vos habits pour vous ceindre les reins.

12 Frappez vous la poitrine, à cause de vos belles campagnes, et de vos vignes fertiles.

13 Les épines et les ronces monteront sur la terre de mon peuple ; même sur toutes les maisons de plaisir ; et sur la ville qui est dans la joie.

14 Car le palais va être renversé ; la multitude de la ville va être abandonnée ; les lieux élevés du pays et les forteresses seront autant de cavernes à jamais ; ce sera là où se joueront les ânes sauvages, et où paîtront les troupeaux ;

15 Jusqu'à ce que l'esprit soit répandu d'en haut sur nous, et que le désert devienne un Carmel, et que Carmel soit réputé comme une forêt.

16 L'équité habitera dans le lieu qui avait été désert, et la justice reposera en Carmel.

17 La paix sera l'effet de la justice, et le labourage de la justice produira le repos et la sûreté à toujours.

18 Et mon peuple habitera dans une habitation paisible, dans des pavillons de sûreté, et dans un repos fort tranquille.

19 Mais la grêle tombera sur la forêt, et la ville sera extrêmement abaissée.

20 O que vous êtes heureux, vous qui êtes auprès de toutes les eaux, et qui y faites aller le pied du bœuf et de l'âne !

CHAPITRE XXXIII.

Prédiction de la ruine des Assyriens.

MALHEUR à toi qui pillas ! Ne seras-tu pas aussi pillé ? Et toi qui agis perfidement, n'usera-t-on pas de perfidie envers toi ? Sitôt que tu auras achevé de piller, tu seras pillé ; et sitôt que tu auras achevé d'agir perfidement, on te traitera avec perfidie.

2 Éternel, aie pitié de nous ; nous nous sommes attendus à toi : Sois le bras de ceux-ci dès le matin : sois notre délivrance au temps de la détresse.

3 Les peuples ont pris la fuite, à cause du bruit éclatant ; les nations se sont dispersées, parce que tu t'es élevé.

4 Et votre butin sera ramassé, comme l'on ramasse les sauterelles : on courra sur lui comme les sauterelles sautent.

5 L'Éternel va être exalté, car il habite dans un lieu élevé ; il remplira Sion d'équité et de justice.

6 Et la sagesse et la connaissance seront la fermeté de ton temps, et la force de tes délivrances : la crainte de l'Éternel sera ton trésor.

7 Voici, leurs héraults errent dehors, et les députés pour la paix pleurent amèrement.

8 Les chemins ont été réduits en désolation ; les passans ne passent plus par les sentiers ; il a rompu l'alliance, il a rejeté les villes, il ne fait aucun cas des hommes.

9 Le pays est dans les pleurs et languit, le Liban est confus et coupé ; Saron est devenu comme une lande, et Baschan et Carmel ont été secoués.

10 Maintenant je me leverai, dira l'Éternel ; maintenant je serai exalté ; maintenant je serai élevé.

11 Vous concevrez de la balle, et vous enfanterez du chaume ; votre souffle vous dévorera comme le feu.

12 Et les peuples seront comme des fourneaux de chaux ; ils seront brûlés au feu comme des épines coupées.

13 Vous qui êtes éloignés, écoutez ce que j'ai fait ; et vous qui êtes près, connaissez ma force.

14 Les pécheurs seront effrayés dans Sion ; et le tremblement saisira les hypocrites : Qui est-ce d'entre nous, disent ils, qui pourra séjourner avec le feu dévorant ? Qui est-ce d'entre nous qui pourra séjourner avec les flammes éternelles.

15 Celui qui marche dans la justice, et qui parle avec droiture, qui rejette le gain acquis par extorsion, et qui secoue ses mains pour ne prendre point de présents ; qui bouche ses oreilles, pour ne point ouïr des paroles de sang, et qui ferme ses yeux pour ne point voir le mal ;

16 Celui-là habitera dans des lieux élevés ; des forteresses assises sur des rochers seront sa retraite ; son pain lui sera donné, et ses eaux ne lui manqueront point.

17 Tes yeux verront le Roi dans son éclat, et ils verront la terre éloignée.

18 Ton cœur s'occupera de la frayeur qu'il avait eue, et il dira : Où est le secrétaire ? Où est celui qui pèse ? Où est celui qui compte les tours ?

19 Tu ne verras plus le peuple fier, le peuple d'un langage inconnu, et qu'on n'entend point, et d'une langue qui bégaye, et qu'on ne comprend point.

20 Regarde Sion, la ville de nos fêtes solennelles ; que tes yeux voient Jérusalem, qui est une habitation tranquille, un tabernacle qui ne sera point transporté, duquel les pieux ne seront jamais ôtés, et dont pas un des cordeaux ne sera rompu.

21 Car c'est là véritablement que l'Éternel est magnifique pour nous ; c'est là le lieu des fleuves, des rivières très larges, par lequel des vaisseaux à rame n'iront point, et aucun gros navire n'y passera.

22 Car l'Éternel est notre Juge, l'Éternel est notre Législateur, l'Éternel est notre Roi ; c'est lui qui nous sauvera.

ESAIE XXXIV, XXXV.

23 Tes cordages qui sont relâchés ne tiendront point ferme leur mât, et on n'étendra point la voile; alors les dépouilles d'un grand butin seront partagées; les boiteux même auront leur part du pillage;

24 Et celui qui y habitera ne dira point, je suis malade; l'iniquité du peuple qui habitera dans Jérusalem lui sera pardonnée.

CHAPITRE XXXIV.

Esaié prédit que l'Idumée seroit dévolée; et qu'elle seroit réduite en désert.

APPROCHEZ-vous, ô nations, pour écouter; et vous, peuples, soyez attentifs; que la terre et tout ce qui y est écouté; le monde et tout ce qu'il produit.

2 Car l'indignation de l'Éternel est sur toutes ces nations, et sa colère sur toute leur armée; il les a mises à l'interdit, il les a livrées pour être tuées.

3 Leurs blessés à mort seront jetés à la roirie, et la puanteur de leurs corps morts montera, et les montagnes déconleront de leur sang.

4 Toute l'armée des cieux se fondra, les cieux seront mis en un rouleau comme un livre; et toute leur armée tombera, comme tombe la feuille de la vigne, et comme tombe celle du figier.

5 Parce que mon épée est enivrée dans les cieux, voici, elle descendra sur les Iduméens, et sur le peuple que j'ai mis à l'interdit.

6 L'épée de l'Éternel est pleine de sang, elle est engraisée de la graisse du sang des agneaux et des boucs, et de la graisse des reins des moutons; car il y a un sacrifice à l'Éternel à Botra, et une grande tuerie au pays d'Edom.

7 Et les chevreuils tomberont avec eux, et les veaux avec les taureaux; leur terre sera enivrée de sang, et leur poussière sera engraisée de leur graisse.

8 Car ce sera le jour de la vengeance de l'Éternel, et une année de rétribution pour soutenir le droit de Sion.

9 Et ses torrens seront changés en poix, et sa poussière en soufre, et sa terre deviendra de la poix brûlante.

10 Elle ne sera point éteinte ni nuit ni jour; sa fumée montera à jamais; elle sera désolée de génération en génération; il n'y aura personne qui y passe à l'avenir.

11 Et le cormorant et le butor la posséderont; le hibou et le corbeau y habiteront, et on étendra sur elle le cordeau de confusion, et le niveau de désordre.

12 Ses princes crieront qu'il n'y a plus là de royaume, et tous ses gouverneurs seront réduits à rien.

13 Les épines croîtront dans ses palais, les chardons et les huisseries dans ses forteresses, et elle sera le repaire des dragons, et le pâturage des aotruches.

14 Là les bêtes sauvages des déserts rencontreront les bêtes sauvages des fies, et le chevreuil criera à son compagnon; là même se reposera l'orfraie, et elle y trouvera du repos.

15 Là le martinet fera son nid, et y couvrera ses éclores, et recueillera ses petits sous son ombre, et là aussi seront rassemblés les vautours l'un avec l'autre.

16 Recherchez dans le livre de l'Éternel, et lisez; il ne s'en est manqué qu'un que ce soit; ni l'une ni l'autre de ces bêtes n'ont manqué; car c'est ma bouche qui l'a commandé, a dit le Seigneur, et son Esprit est celui qui les aura rassemblés.

17 Car il leur a jeté le sort, et sa main leur a distribué ce pays au cordeau; ils le posséderont à toujours, ils y habiteront d'âge en âge.

CHAPITRE XXXV.

La Prophète décrit la joie que les Juifs auroient de se voir délivrés, dans le temps que leurs ennemis seroient confondus.

LE désert et le lieu aride se réjouiront, la solitude sera dans l'allégresse, et fleurira comme une rose.

2 Elle fleurira et sera dans l'allégresse, elle poussera des cris de joie, et des chants de triomphe; la gloire du Liban et la magnificence de Carmel et de Saron lui seront données; ils verront la gloire de l'Éternel, et la magnificence de notre Dieu.

3 Fortifiez les mains languissantes, et affermissiez les genoux tremblans.

4 Dites à ceux qui ont le cœur troublé: Prenez courage, et ne craignez plus; voici votre Dieu; la vengeance viendra, la rétribution de Dieu; il viendra lui-même, et il vous délivrera.

5 Alors les yeux des aveugles seront ouverts, et les oreilles des sourds seront débouchées.

6 Alors le boiteux sautera comme un cerf, et la langue du muet chantera avec triomphe; car des eaux sortiront du désert, et des torrens de la solitude.

7 Les lieux qui étoient secs deviendront des étangs, et la terre altérée deviendra des sources d'eaux; et dans le lieu où étoit la demeure et le gîte des dragons, on verra la verdure des roseaux et des joncs.

8 Et il y aura là un sentier et un chemin, qui sera appelé le chemin de la sainteté; celui qui est souillé n'y passera point, mais il sera pour ceux-là; celui qui marchera dans ce chemin et les insensés ne s'y fourvoieront point.

ESAIE XXXVI, XXXVII.

Il n'y aura point là de lion, et aucune bête farouche n'y montera, ni ne s'y trouvera; mais les rachetées y marcheront.

10 Et ceux dont l'Eternel aura payé la rançon retourneront, et viendront en Sion, avec un chant de triomphe, et une allégresse éternelle sera sur leur tête; ils seront dans la joie et dans l'allégresse; la douleur et le gémissement s'enfuiront.

CHAPITRE XXXVI.

Sanchérib vient faire la guerre à Ezéchias; il envoie Rabšaké à Jérusalem, qui blasphème contre Dieu.

IL arriva la quatorzième année du Roi Ezéchias que Sanchérib, Roi des Assyriens, monta contre toutes les villes fortes de Juda, et les prit.

2 Et le Roi des Assyriens envoya Rabšaké, avec de grandes forces, de Latis à Jérusalem, contre le Roi Ezéchias, et il se présenta auprès de l'aqueduc du haut étang, au grand chemin du champ du Foulon.

3 Alors Eliakim, fils de Hilkija, maître-d'hôtel, et Scebna le secrétaire, et Joah, fils d'Asaph, commis sur les registres, sortirent vers lui.

4 Et Rabšaké leur dit: Dites maintenant à Ezéchias: Ainsi a dit le grand Roi, le Roi des Assyriens: Quelle est cette confiance que tu as?

5 Tu parles, mais ce ne sont que des paroles; le conseil et la force sont nécessaires pour la guerre; et maintenant sur qui t'es-tu basé, que tu te sois rebellé contre moi?

6 Voici, tu t'es basé sur ce bâton qui n'est qu'un roseau cassé; savoir, sur l'Egypte, roseau sur lequel si quelqu'un s'appuie, il lui entrera dans la main, et la percera; tel est Pharaon Roi d'Egypte, pour tous ceux qui se confient en lui.

7 Que si tu me dis: Nous nous confions en l'Eternel, notre Dieu: N'est-ce pas celui-là dont Ezéchias a ôté les hauts lieux et les autels, ayant dit à Juda et à Jérusalem: Vous vous prosternerez devant cet autel-ci?

8 Maintenant donc donne des otages au Roi des Assyriens, mon maître, et je te donnerai deux mille chevaux, si tu peux donner autant d'hommes pour monter dessus.

9 Et comment ferois-tu tourner visage au moindre gouverneur d'entre les serviteurs de mon maître? Mais tu te confies en l'Egypte, à cause des chariots et des gens de cheval.

10 Et maintenant suis-je monté sans l'ordre de l'Eternel contre ce pays-ci pour le détruire? L'Eternel m'a dit: Monte contre ce pays-là, et le détruis.

11 Alors Eliakim, et Scebna, et Joah

dirent à Rabšaké: Nous te prions de parler en langue Syrienne à tes serviteurs; car nous l'entendons, et ne parlons point à nous en langue Judaique, pendant que le peuple qui est sur la muraille nous écoute.

12 Et Rabšaké répondit: Mon maître m'a-t-il envoyé seulement vers ton maître, ou vers toi, pour dire ces paroles-là? Ne m'a-t-il pas aussi envoyé vers les hommes qui se tiennent sur la muraille, pour leur dire, qu'ils mangeront leurs propres excréments, et qu'ils boiront leur urine avec vous?

13 Rabšaké donc se tint debout, et s'écria à haute voix en langue Judaique, et dit: Ecoutez les paroles du grand Roi, du Roi des Assyriens.

14 Ainsi a dit le Roi: Qu'Ezéchias ne vous trompe point; car il ne pourra point vous délivrer.

15 Et qu'Ezéchias ne vous fasse point confier en l'Eternel, en vous disant: L'Eternel nous délivrera certainement, et cette ville ne sera point livrée entre les mains du Roi des Assyriens.

16 N'écoutez point Ezéchias; mais ainsi a dit le Roi des Assyriens: Faites composition avec moi pour votre bien, et sortez vers moi; et vous mangerez chacun de sa vigne, et chacun de son figuier, et vous boirez chacun de l'eau de sa citerne;

17 Jusqu'à ce que je vienne, et que je vous emmène dans un pays qui est comme votre pays; un pays de froment et de bon vin, un pays de pain et de vignes.

18 Qu'Ezéchias ne vous séduise point disant: L'Eternel nous délivrera. Les dieux des nations ont-ils délivré chacun leur pays de la main du Roi des Assyriens?

19 Où sont les dieux de Hamat et d'Arpad? Où sont les dieux de Sépharvaim? Et même a-t-on délivré Samarie de ma main?

20 Qui sont ceux d'entre tous les dieux de ces pays-là, qui aient délivré leur pays de ma main, pour dire que l'Eternel délivrera Jérusalem de ma main?

21 Mais ils se turent, et ne lui répondirent pas un mot; car le Roi avoit donné cet ordre: Vous ne lui répondrez rien.

22 Après cela Eliakim, fils de Hilkija, maître-d'hôtel, et Scebna le secrétaire, et Joah, fils d'Asaph, commis sur les registres, s'en revinrent avec leurs vêtements déchirés vers Ezéchias, et lui rapportèrent les paroles de Rabšaké.

CHAPITRE XXXVII.

Un ange fait périr l'armée de Sanchérib.

DES que le Roi Ezéchias eut entendu cela, il déchira ses vêtements,

et se couvrit d'un sac, et il entra dans la maison de l'Éternel.

2 Et il envoya Eliakim, maître d'hôtel, et Sebea le secrétaire, et les anciens d'entre les sacrificateurs, couverts de sacs, vers Esaïe le prophète, fils d'Amots;

3 Et ils lui dirent: Ainsi a dit Ezéchias: Ce jour est un jour d'angoisse, et de reproche, et de blasphème: car les enfants sont venus jusqu'au terme de leur naissance; mais il n'y a point de force pour enfanter.

4 Peut-être que l'Éternel, ton Dieu, aura entendu les paroles de Rahsacké lequel le Roi des Assyriens, son maître, a envoyé pour blasphémer le Dieu vivant, et pour l'insulter par des paroles que l'Éternel, ton Dieu, a entendues. Mais donc requête pour ce qui se trouve encore de reste.

5 Les serviteurs du Roi Ezéchias vinrent donc vers Esaïe.

6 Et Esaïe leur dit: Vous direz ainsi à votre maître: Ainsi a dit l'Éternel: Ne crains point pour les paroles que tu as entendues, par lesquelles les serviteurs du Roi des Assyriens m'ont blasphémé.

7 Voici, je vais mettre en lui un tel esprit, qu'ayant entendu une certaine nouvelle, il retournera en son pays, et je le ferai tomber par l'épée dans son pays.

8 Or, quand Rahsacké s'en fut retourné, il alla trouver le Roi des Assyriens qui assiégeoit Libna; car il avait entendu qu'il étoit parti de Lakis.

9 Et le Roi des Assyriens eut des nouvelles touchant Tirhaka, Roi d'Éthiopie, et on lui dit: Il est sorti pour te combattre; et l'ayant entendu, il envoya des députés vers Ezéchias, et leur dit:

10 Vous parlez ainsi à Ezéchias, Roi de Juda, et vous lui direz: Que ton Dieu, auquel tu te confies, ne te trompe point, disant: Jérusalem ne sera point livrée entre les mains du Roi des Assyriens.

11 Voilà, tu as entendu ce que les Rois des Assyriens ont fait à tous les pays, en les détruisant entièrement, et toi tu échapperas!

12 Les dieux des nations, que mes ancêtres ont détruits, savoir de Gozan, de Caran, de Retreph, et des enfants d'Heden qui sont en Têlasur, les ont-ils délivrés?

13 Où est le Roi de Hamath, et le Roi d'Arpad, et le Roi de la ville de Sepharvaim, de Hêna et d'Hivva?

14 Et quand Ezéchias eut reçu la lettre de la main des députés et qu'il l'eut lue, il monta à la maison de l'Éternel, et il la déploya devant l'Éternel.

15 Et Ezéchias fit sa requête à l'Éternel, et dit:

16 O Éternel des armées, Dieu d'Israël, qui es assis entre les chérubins; toi seul est le Dieu de tous les royaumes de la terre; tu as fait les cieux et la terre.

17 O Éternel, incline ton oreille, et écoute! O Éternel, ouvre tes yeux et regarde; écoute toutes les paroles de Sanchérib, qu'il m'a envoyé dire pour blasphémer le Dieu vivant.

18 Il est vrai, O Éternel, que les Rois des Assyriens ont détruit tous les pays, et leurs contrées;

19 Et qu'ils ont jeté sur son sanctuaire; car ils n'avoient point de Dieu, mais c'étoit un ouvrage de main d'homme, de bois et de la pierre; c'est pourquoi ils les ont détruits.

20 Maintenant donc, O Éternel, notre Dieu, délivre-nous de la main de Sanchérib, afin que tous les royaumes de la terre sachent que toi seul es l'Éternel.

21 Alors Esaïe, fils d'Amots, envoya vers Ezéchias, pour lui dire: Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël: Quant à ce que tu m'as demandé touchant Sanchérib, Roi des Assyriens:

22 C'est ici la parole que l'Éternel a prononcée contre lui: La vierge, fille de Sion, t'a méprisé et s'est moqué de toi; la fille de Jérusalem a hoché la tête après toi.

23 Qui as-tu outragé et blasphémé? Contre qui as-tu haussé la voix, et levé les yeux en haut? C'est contre le Saint d'Israël.

24 Tu as outragé le Seigneur par le moyen de tes serviteurs, et tu as dit: Je monterai avec la multitude de mes charriots sur le haut des montagnes, sur côtés du Liban, je couperai les plus beaux cédres et les plus beaux sapins qui y soient, et je monterai jusqu'à son sommet et dans la forêt de son Carmel.

25 J'ai creusé des sources, et j'en ai bu les eaux; et j'ai tari de la plante de mes pieds tous les ruisseaux des fortifications.

26 N'as-tu pas osé dire que déjà dès long-temps j'ai fait cette ville, et que je l'ai ainsi formée anciennement? Et maintenant l'aurois-je conservée jusqu'ici, pour être réduite en désolation, et ses villes murées pour être réduites en monts de ruine?

27 Il est vrai que ses habitants étant dénués de force ont été épouvantés et confus, et sont devenus comme l'herbe des champs, l'herbe verte, et le foin des tuteurs, qui est sec avant qu'il soit monté au tuyau.

28 Mais je sais ta demeure, ta sortie, et ton entrée, et comment tu es forcé contre moi.

29 Puisque tu es ainsi furieux contre moi, et que ton insolence est montée à mes oreilles, je te mettrai une bouche sur

marina, et un mors à la bouche, et je te ferai retourner par le chemin par lequel tu es venu.

30 Et ceci te sera pour signe, ô Ezéchias : C'est qu'on mangera cette année ce qui viendra de soi-même, et dans la seconde année ce qui croîtra encore sans semer ; mais la troisième année vous sèmeriez et vous moissonneriez, vous planteriez des vignes, et vous en mangerez le fruit.

31 Et ce qui est réchappé et demeuré de reste dans la maison de Juda, étendra par-dessous sa racine, qui produira son fruit par-dessus.

32 Car il sortira de Jérusalem quelque reste, et quelques réchappés de la montagne de Sion : La jalousie de l'Éternel des armées fera cela.

33 C'est pourquoi, ainsi a dit l'Éternel, touchant le Roi des Assyriens : Il n'entrera point dans cette ville-ci, il n'y jettera aucune flèche, et il ne se présentera point contre elle avec le bouclier, et ne dressera point de terrasse contre elle.

34 Il s'en retournera par le chemin par lequel il est venu, et il n'entrera point dans cette ville, dit l'Éternel.

35 Car je garantirai cette ville, et je la délivrerai à cause de moi, et à cause de David, mon serviteur.

36 Et un ange de l'Éternel sortit, et tua cent quatre-vingt-cinq mille hommes au camp des Assyriens ; et quand on fut levé, de bon matin, voilà, c'étoient tous des corps morts.

37 Et Sanchérib, Roi des Assyriens, partit de là, et s'en alla, et s'en retourna, et demeura à Ninive.

38 Et il arriva, comme il étoit prosterné dans la maison de Nisroc, son Dieu, qu'Adrammélec et Scharétsar, ses fils, le tuèrent avec l'épée ; puis ils se sauvèrent au pays d'Ararat ; et Essarhaddon son fils régna en sa place.

CHAPITRE XXXVIII.

Ezéchias étant malade, Dieu fléchit par ses prières lui promettre quinze ans de vie, et Ezéchias étant guéri, en rend grâces à Dieu par un cantique.

EN ce temps-là Ezéchias fut malade à la mort, et Esaïe le prophète, fils d'Amots, vint vers lui et lui dit : Ainsi a dit l'Éternel : Dispose de ta maison, car tu vas mourir, et tu ne vivras plus.

2 Alors Ezéchias tourna sa face contre la paroi, et fit sa requête à l'Éternel.

3 Et il dit : Souviens-toi maintenant, je te prie, ô Éternel, comment j'ai marché devant toi en vérité et en intégrité de cœur, et comment j'ai fait ce qui t'étoit agréable. Et Ezéchias répandit beaucoup de larmes.

4 Alors la parole de l'Éternel fut adressée à Esaïe, et le Seigneur lui dit :

5 Retourne, et dis à Ezéchias : Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu de David, ton père : J'ai exaucé ta requête, j'ai vu tes larmes ; voici, je vais ajouter quinze années à tes jours.

6 Et je te délivrerai de la main du Roi des Assyriens, toi et cette ville, et je garantirai cette ville.

7 Et ce signe t'est donné par l'Éternel, pour t'assurer que l'Éternel accomplira cette parole qu'il a prononcée :

8 Voici : je vais faire rétrograder l'ombre des degrés par lesquels elle est descendue au cadran d'Achaz, de dix degrés en arrière avec le soleil ; et le soleil rétrograda de dix degrés par les degrés par lesquels il étoit descendu.

9 C'est ici l'écrit d'Ezéchias, Roi de Juda, sur ce qu'il avoit été malade, et qu'il fut guéri de sa maladie.

10 J'avois dit, lorsque mes jours alloient être retranchés : Je m'en irai aux portes du sépulcre, je suis privé de ce qui restoit de mes années.

11 J'avois dit : Je ne verrai plus l'Éternel, même l'Éternel, dans la terre des vivans ; je ne verrai plus aucun homme parmi les habitans du monde.

12 Ma durée est finie, elle a été transportée d'avec moi comme une cabane de berger : J'ai vu couper ma vie comme un tisseran coupe le fil de sa toile ; du matin au soir tu m'auras enlevé.

13 Je pensais en moi-même jusqu'au matin : Il brisera tous mes os comme un lion ; du matin au soir tu m'auras enlevé.

14 Je criois comme la grue et comme l'hirondelle ; je gémissais comme la colombe ; mes yeux se lassent de regarder en haut ; Seigneur, on me fait violence ; sois mon garant.

15 Que dirai-je ? Il m'a parlé, et c'est lui-même qui l'a fait. Je passerai toutes les années de ma vie dans l'amertume de mon âme.

16 Seigneur, c'est par-là qu'on a la vie, et c'est dans toutes ces choses que consiste la vie de mon âme. Tu m'as guéri, et tu m'as rendu la vie.

17 Voici, une grande amertume m'étoit survenue dans ma prospérité ; mais tu as embrassé ma personne, afin qu'elle ne tombât pas dans la fosse, parce que tu as jeté tous mes péchés derrière ton dos.

18 Car le sépulcre ne te célébrera point, la mort ne te louera point ; ceux qui descendent dans le tombeau ne s'attendent plus à ta fidélité.

19 Mais celui qui vit, celui qui vit, te célébrera, comme je fais aujourd'hui ; le père fera connoître ta vérité à ses enfans.

20 L'Éternel est venu me délivrer, et à cause de cela nous chanterons des cantiques tous les jours de notre vie dans la maison de l'Éternel.

ESAÏE XXXIX, XL.

21 Or Esaïe avoit dit: Qu'on prenne une masse de figues, et qu'on en fasse un emplâtre sur l'ulcère, et il guérira.

22 Et Ezéchias avoit dit: Quel signe aurai-je que je monterai à la maison de l'Éternel?

CHAPITRE XXXIX.

Le Roi de Babylone ayant envoyé des ambassadeurs à Ezéchias, ce prince leur montra ses trésors: Mais Esaïe l'en reprit; et lui dit que ces trésors seroient transportés à Babylone.

EN ce temps-là, Mérodae Baladan, fils de Baladan, Roi de Babylone, envoya une lettre, avec un présent à Ezéchias; parce qu'il avoit appris qu'il avoit été malade, et qu'il étoit guéri.

2 Et Ezéchias en eut de la joie, et il leur montra les cabinets de ses parfums, l'argent, l'or, et les choses aromatiques, et les baumes précieux, tout son arsenal, et tout ce qui se trouvoit dans ses trésors; il n'y eut rien qu'Ezéchias ne leur montrât dans son palais, et dans toute sa cour.

3 Et le Prophète Esaïe vint vers le Roi Ezéchias, et lui dit: Qu'ont dit ces gens là, et d'où sont-ils venus vers toi? Et Ezéchias répondit: Ils sont venus vers moi d'un pays éloigné, savoir, de Babylone.

4 Et Esaïe dit: Qu'ont-ils vu dans ta maison? Et Ezéchias répondit: Ils ont vu tout ce qui est dans ma maison: il n'y a rien dans mes trésors que je ne leur aie montré.

5 Alors Esaïe dit à Ezéchias: Écoute la parole de l'Éternel des armées:

6 Voici, les jours viendront, que tout ce qui est dans ta maison, et ce que tes pères ont amassé dans leurs trésors jusqu'à aujourd'hui, sera emporté à Babylone; il n'en demeurera rien de reste, a dit l'Éternel.

7 Même on prendra de tes fils, qui sortiront de toi, et à qui tu auras donné le jour, afin qu'ils soient eunuques au palais du Roi de Babylone.

8 Et Ezéchias répondit à Esaïe: La parole de l'Éternel, que tu as prononcée, est bonne; et il ajouta: Au moins que la paix et la sûreté durent pendant ma vie!

CHAPITRE XL.

Le Prophète console le peuple d'Israël. Il décrit l'infinie majesté du Seigneur, sa puissance, et sa sagesse, et la folie de ceux qui servent les idoles.

CONSOLEZ, consolez mon peuple, dira votre Dieu.

2 Parlez à Jérusalem, selon son cœur, et criez-lui que son temps marqué est accompli, que son iniquité est acquittée,

qu'elle a reçu au double, de la main de l'Éternel, la peine de tous ses péchés.

3 La voix de celui qui crie au désert est: Préparez le chemin de l'Éternel, dressez dans la solitude les sentiers à notre Dieu.

4 Toute vallée sera comblée, et toute montagne et tout côteau seront abaissés; les lieux tortus seront redressés, et les lieux raboteux seront aplatis:

5 Alors la gloire de l'Éternel se manifestera, et toute chair la verra en même temps; car la bouche de l'Éternel a parlé.

6 Une voix dit: Crie. Et on a répondu: Que crierais-je? Crie: Toute chair est comme l'herbe, et toute sa grâce est comme la fleur d'un champ:

7 L'herbe est séchée, et la fleur est tombée, parce que le vent de l'Éternel a soufflé dessus: Ce peuple est véritablement comme l'herbe.

8 L'herbe est séchée, et la fleur est tombée; mais la parole de notre Dieu demeure éternellement.

9 Sion, qui annonces de bonnes nouvelles, monte sur une haute montagne. Jérusalem, qui annonces de bonnes nouvelles, élève ta voix avec force; élève-la, ne crains point: Dis aux villes de Juda: Voici votre Dieu.

10 Voici, le Seigneur l'Éternel viendra contre l'homme puissant, et son bras dominera sur lui; voici, son salaire est avec lui, et sa récompense marche devant lui:

11 Il paîtra son troupeau comme un berger, il rassemblera les agneaux entre ses bras, et les portera dans son sein; il conduira celles qui allaitent.

12 Qui est celui qui a mesuré les eaux avec le creux de sa main, et qui a compté les cieux avec la paume de la main? Qui est celui qui a renfermé dans le tiers d'une mesure la poussière de la terre? Et qui a pesé au crochet les montagnes, et les côteaux à la balance?

13 Qui a dirigé l'Esprit de l'Éternel, ou qui a été son conseiller, pour lui montrer quelque chose?

14 Avec qui a-t-il pris conseil, et qui l'a instruit, et lui a enseigné le sentier de la justice? Qui lui a enseigné la science, et lui a montré le chemin de l'intelligence?

15 Voilà, les nations sont comme une goutte qui tombe d'un seau, et elles sont réputées comme la menue poussière d'une balance; voilà, il dissipe des îles comme de la poussière.

16 Et le bois du Liban ne suffiroit pas pour le feu, et les bêtes qui y sont tuées, seroient pas suffisantes pour l'holocauste.

17 Toutes les nations sont devant lui comme un rien; et si les tient pour moins que rien, et une chose de néant.

ESAIÉ XLI.

18 A qui donc serez-vous ressembler le Dieu fort, et quelle ressemblance lui approprierez-vous ?

19 L'ouvrier fond une image, et l'or-
fèvre étend l'or par dessus, et lui fond
des chaînettes d'argent.

20 Celui qui est si pauvre, qu'il n'a
pas de quoi offrir, choisit un bois qui ne
pourrit point, et cherche un ouvrier ex-
pert, pour faire une image taillée qui ne
se remue point.

21 N'aurez-vous jamais de connois-
sance ? N'écoutez-vous jamais ? Ne
vous a-t-il pas été annoncé dès le com-
mencement ? N'avez-vous pas compris
comment la terre a été fondée ?

22 C'est lui qui est assis au-dessus du
globe de la terre, et ses habitans sont de-
vant lui comme des sauterelles ; c'est lui
qui étend les cieux comme un pavillon,
à l'aise il les a étendus comme une tente
pour y habiter.

23 C'est lui qui réduit les princes à
rien, et qui anéantit les gouverneurs de
la terre.

24 Mais ils ne seront point plantés,
même ils ne seront point semés, et même
leur tronc ne jettera point de racine en
terre, et même il soufflera sur eux, et ils
sècheront, et le tourbillon les emportera
comme de la paille.

25 A qui donc me serez-vous ressem-
bler, et à qui serois-je égalé ? dit le
Saint.

26 Elevez vos yeux en haut, et regar-
dez : Qui a créé ces choses ? C'est lui qui
conduit leur armée par ordre, et qui les
appelle toutes par leur nom ; il n'y en a
pas une qui manque à lui obéir, à cause
de sa grande force, et parce qu'il excelle
en puissance.

27 Pourquoi donc dirais-tu, ô Jacob !
et pourquoi parlerois-tu ainsi, ô Israël !
Mon état est caché à l'Éternel, et Dieu
ne soutient plus mon droit.

28 Ne rais-tu pas, et n'as-tu pas enten-
du, que le Dieu d'éternité est l'Éternel,
qui a créé les bornes de la terre ; il ne
se lasse point, et ne se travaille point, et
il n'y a point de moyen de sonder son
intelligence.

29 C'est lui qui donne de la force à
celui qui est lasse, et qui multiplie la vi-
gueur de celui qui est affaibli.

30 Les jeunes gens se lassent et se
travaillent, même les jeunes gens choisis
tombent ;

31 Mais ceux qui attendent à l'Éter-
nel reprennent de nouvelles forces ; les
ailes leur reviennent comme aux aigles ;
ils courent, et ne se fatigueront point ;
ils marcheront, et ne se laisseront point.

CHAPITRE XLI.

La Prophète fait voir que l'Éternel étoit

le seul vrai Dieu, et que les idoles n'é-
toient que de fausses divinités.

LES, faites silence pour m'écouter, et
que les peuples reprennent de nou-
velles forces ; qu'ils approchent, et qu'a-
lors ils parlent : Allons ensemble en
jugement.

2 Qui a fait venir de l'orient la jus-
tice ? Qui l'a appelée, afin qu'elle le
suivît pas à pas ? Qui a soumis à son
commandement les nations, et qui a fait
avoir la domination sur les Rois, et les a
livrés à son épée, comme de la pous-
sière, et à son arc, comme de la paille
poussée par le vent ?

3 Il les a poursuivis, et il est passé en
paix par un chemin où il n'avoit jamais
mis le pied.

4 Qui est celui qui a opéré et fait cela ?
C'est celui qui a appelé dès le commence-
ment ceux qui devoient naître. Moi,
l'Éternel, je suis le premier, et je suis
avec les derniers.

5 Les îles ont vu, et ont été saisies de
crainte ; les bords de la terre ont été
effrayés, ils se sont approchés, et sont
venus.

6 Chacun a aidé à son prochain, et a
dit à son frère : Fortifie-toi.

7 L'ouvrier a encouragé le fondeur ;
celui qui frappe du marteau encourage
celui qui frappe sur l'enclume, et dit :
Cela est bon pour souder ; puis il fait te-
nir cela avec des clous, afin qu'il ne
branle point.

8 Mais toi, Israël, tu es mon serviteur,
et toi, Jacob, tu es celui que j'ai élu, la
race d'Abraham, qui m'a aimé ;

9 Car je t'ai pris des extrémités de la
terre, et je t'ai appelé d'entre ceux qui
étoient les principaux, et je t'ai dit :
C'est toi qui es mon serviteur ; je t'ai élu,
et ne t'ai point rejeté.

10 Ne crains point, car je suis avec
toi ; ne sois point éperdu, car je suis ton
Dieu. Je t'ai fortifié, je t'ai même aidé,
et je t'ai maintenu par la main droite de
ma justice.

11 Voici, tous ceux qui s'irriteront
contre toi seront honteux et confondus ;
ils seront réduits à néant, et les hom-
mes qui s'opposent à toi périront.

12 Tu chercheras les hommes qui
avoient des différends avec toi, et tu ne
les trouveras plus ; ils seront réduits à
néant ; et ceux qui te font la guerre se-
ront comme s'ils n'avoient jamais été.

13 Car je suis l'Éternel, ton Dieu, qui
soutiens ta main droite, et qui te dis :
Ne crains point, c'est moi qui t'ai aidé :

14 Ne crains point, ô vermisseau de
Jacob ; hommes d'Israël, qui êtes comme
morts : Je t'aiderai, dit l'Éternel, et le
Saint d'Israël, ton Rédempteur.

15 Voici, je ferai que tu seras comme

ESAIE XLII.

une herse toute neuve, garnie de dents pointues; tu fouleras les montagnes et tu les briseras, et tu rendras les côteaux semblables à de la balle.

16 Tu les vanneras, et le vent les emportera, et le tourbillon les dispersera; mais tu te réjouiras dans l'Éternel, et tu te glorifieras dans le Saint d'Israël.

17 Pour ce qui est des affligés, et des misérables qui cherchent des eaux, et qui n'en ont point, et dont la langue périt de soif, moi, l'Éternel, je les exaucerai; moi qui suis le Dieu d'Israël, je ne les abandonnerai point.

18 Je ferai sortir des fleuves des lieux élevés, et des fontaines du milieu des vallées; je changerai le désert en étangs d'eaux, et la terre sèche en sources d'eaux.

19 Je serai croistre au désert le cèdre, le sapin, le myrte, et l'olivier; je mettrai ensemble dans la solitude le sapin, l'orme et le hui;

20 Afin qu'on voie, qu'on sache, que l'on considère, et que l'on comprenne en même temps, que c'est la main de l'Éternel qui a fait cela, et que le Saint d'Israël en est l'auteur.

21 Approchez vous pour plaider votre procès, dit l'Éternel; et produisez les fondemens de votre cause, dit le Roi de Jacob.

22 Qu'on les amène, et qu'ils nous déclarent les choses qui arriveront; déclarez nous ce qui arrivera le premier, et nous y ferons attention, et nous en saurons l'issue; ou faites nous entendre ce qui est prêt à arriver.

23 Annoncez les choses qui doivent arriver à l'avenir, et nous saurons que vous êtes des dieux; faites aussi du bien, ou du mal; et nous le publierons, et nous le verrons tous ensemble.

24 Voici, vous êtes moins que rien; et ce que vous faites est le néant même; celui qui vous choisit n'est qu'abomination.

25 Je l'ai suscité de l'Aquilon, et il viendra; il réclamera mon nom depuis le soleil levant, et marchera sur les princes, comme sur la boue, et il les foulera comme le potier foule l'argile.

26 Qui est ce qui a déclaré cela long-temps auparavant, afin que nous le connaissions; et qui l'a prédit dès le temps qui a précédé, et nous dirons qu'il est juste? Mais il n'y a personne qui l'ait déclaré; il n'y a personne qui l'ait fait entendre; il n'y a personne qui ait entendu vos paroles.

27 C'est moi le premier qui ai dit à Sion: Les voici, les voici, et qui enverrai à Jérusalem un messenger de bonnes nouvelles.

28 J'ai regardé, et il n'y avait parmi eux aucun homme considérable, et qu'on

pût consulter. Je les ai interrogés, et ils n'ont pu répondre quoi que ce soit.

29 Voilà, ils sont tous menteurs; ce qu'ils font n'est que le néant, et leurs idoles de fonte ne sont que du vent, et une chose vaine.

CHAPITRE XLIII.

Esaië annonce que le Messie viendrait répondre ses grâces sur les Juifs et même sur les Gentils.

VOICI mon serviteur, je le soutiendrai; c'est mon élu; mon âme y a mis son affection; j'ai mis mon esprit sur lui; il exercera la justice parmi les nations.

2 Il ne criera point, il n'élèvera point sa voix, et ne la fera point entendre dans les rues.

3 Il ne brisera point le roseau froissé; et il n'éteindra point le lumignon qui fume encore; il jugera dans la vérité.

4 Il ne se trompera point, ni ne se précipitera point, jusqu'à ce qu'il ait établi la justice sur la terre; et les fleuves s'arrêteront à sa loi.

5 Ainsi a dit le Dieu fort, l'Éternel, qui a créé les cieux, et les a étendus; qui a aplani la terre avec ce qu'elle produit; qui donne la respiration au peuple qui est dessus, et l'esprit à ceux qui y marchent.

6 Moi, qui suis l'Éternel, je t'ai appelé dans la justice, je te prendrai par la main, et je te garderai; je te ferai être l'alliance du peuple, et la lumière des nations;

7 Afin d'ouvrir les yeux des aveugles, et de retirer les prisonniers du lieu où on les tient enfermés, et de faire sortir de la prison ceux qui habitent dans les ténèbres.

8 Je suis l'Éternel, c'est là mon nom; et je ne donnerai point ma gloire à un autre, ni ma louange aux images taillées.

9 Voici, les premières choses sont arrivées; je vous en annonce de nouvelles, et je vous les fais entendre avant qu'elles arrivent.

10 Chantez à l'Éternel un cantique nouveau; que sa louange soit entendue du bout de la terre; que ceux qui voguent sur la mer, et tout ce qui y est, les îles, et leurs habitans;

11 Que le désert et ses villes s'entendent la voix; que les tentes où habitent ceux de Kédar; que ceux qui habitent dans le rocher, éclatent en chants de triomphe; qu'ils s'écrient du sommet des montagnes;

12 Qu'ils donnent gloire à l'Éternel, et qu'ils publient sa louange dans les flots.

13 L'Éternel sortira comme un homme vaillant; il réveillera sa jalousie comme un homme de guerre; il poussera des

des d'allégresse; il criera même de toute sa force, et il se fortifiera contre ses ennemis.

14 Je me suis tû pendant long-temps; j'ai été dans le silence; je me suis retenu; mais je crierai comme celle qui en fante; je détruirai et j'engloutirai tout.

15 Je réduirai les montagnes et les côtes en désert, et je dessècherai toute leur herbe; je réduirai les fleuves en îles, et je sécherai les étangs.

16 Je conduirai les aveugles par le chemin qu'ils ne connoissoient point, et je les ferai marcher par les sentiers qui leur étoient inconnus; je changerai en leur présence les ténèbres en lumière, et les choses tortues en choses droites; je leur ferai cela, je ne les abandonnerai point.

17 Que ceux là donc retournent en arrière, et soient couverts de confusion, qui se fient aux images taillées, et qui croient aux images de foutes: Vous êtes vos dieux.

18 Sourds, écoutez; et vous, aveugles, regardez et voyez.

19 Qui est aveugle, sinon mon serviteur? Et qui est sourd, comme mon ministre que j'ai envoyé? Qui est aveugle comme celui qui a été comblé de bienfaits? Et qui est aveugle comme le serviteur de l'Éternel?

20 Vous voyez beaucoup de choses, et vous ne prenez garde à rien; vous avez les oreilles ouvertes, et vous n'entendez rien.

21 L'Éternel avoit mis son affection en lui, à cause de sa justice; il avoit rendu sa loi magnifique et illustre.

22 Mais ce peuple sera pillé et fourragé; ils seront tous pris au lacet dans les cavernes, et seront cachés dans les prisons; ils seront exposés au pillage, et il n'y aura personne qui les délivre; ils seront fourragés, et il n'y aura personne qui dise: Rends ce que tu as pris.

23 Qui est-ce d'entre vous qui écoute ceci, qui y prenne garde, et qui y fasse attention à l'avenir?

24 Qui a livré Jacob en proie, et Israël à ceux qui l'ont pillé? N'est ce pas l'Éternel, celui contre qui nous avons péché; car on n'a point voulu marcher dans ses voies, et l'on n'a point écouté sa loi?

25 C'est pourquoi il a répandu sur lui l'ardeur de sa colère et une forte guerre, et il l'a embrasé tout autour; mais ce peuple ne l'a point reconnu; tu l'as brûlé, mais il n'y a point fait d'attention.

CHAPITRE XLIII.

Dieu promet de délivrer son peuple par sa puissance, et de le ramener de sa dispersion.

MAIS maintenant ainsi a dit l'Éternel: Qui t'a créé, ô Jacob! et qui t'a formé, ô Israël! Ne crains point, car je t'ai racheté, et je t'ai appelé par ton nom; tu es à moi.

2 Quand tu passeras par les eaux, je serai avec toi; et quand tu passeras par les fleuves, ils ne te noieront point; quand tu marcheras dans le feu, tu ne seras point brûlé, et la flamme ne t'embrasera point.

3 Car je suis l'Éternel, ton Dieu, le Saint d'Israël, ton Sauveur; j'ai donné l'Égypte pour ta rançon, Cus et Séba pour toi.

4 Parce que tu as été précieux à mes yeux, tu as été rendu honorable, et je t'ai aimé, et je donnerai les hommes pour toi, et les peuples pour racheter ton âme.

5 Ne crains point, car je suis avec toi; je ramènerai ta postérité de l'orient, et je te rassemblerai de l'occident.

6 Je dirai à l'aquilon: Donne; et au midi: Ne mets point d'empêchement; amène mes fils des lieux éloignés, et mes filles du bout de la terre:

7 Savoir, tous ceux qui sont appelés de mon nom; car je les ai créés pour ma gloire; c'est moi qui les ai formés et qui les ai faits.

8 Faites venir le peuple aveugle, qui a des yeux, et les sourds, qui ont des oreilles.

9 Que toutes les nations soient rassemblées ensemble, et que les peuples soient assemblés. Qui d'entr'eux a déclaré cela? Et qui sont ceux qui nous ont prédit ce qui est arrivé autrefois? Qu'ils produisent leurs témoins, et qu'ils se justifient; afin qu'on les entende et qu'on dise: Cela est vrai.

10 Vous êtes mes témoins, dit l'Éternel, et mon serviteur que j'ai élu; afin que vous connoissiez, et que vous me croyez, et que vous compreniez que c'est moi: Il n'y a point eu de Dieu fort avant moi, qui ait rien formé, et il n'y en aura point après moi.

11 C'est moi, c'est moi qui suis l'Éternel, et il n'y a point d'autre Sauveur que moi.

12 C'est moi qui ai annoncé les choses à venir, qui vous ai sauvés et qui les ai fait entendre; et il n'y a point eu parmi vous de Dieu étranger qui ait fait ces choses là; et vous m'êtes témoins, dit l'Éternel, que je suis le Dieu fort.

13 J'étais même avant que le jour fût: Il n'y a personne qui puisse délivrer de ma main; je travaillerai, et qui l'empêchera?

14 Ainsi a dit l'Éternel, votre Rédempteur, le Saint d'Israël: J'enverrai pour l'amour de vous vers Babylone, et

ESAIE XLIV.

je serai qu'ils descendront tous, et qu'ils s'enfuiront, et le cri des Caldéens sera dans les navires.

15 *C'est moi qui suis l'Éternel, votre Saint, le Créateur d'Israël, votre Roi.*

16 Ainsi a dit l'Éternel, qui a dressé un chemin dans la mer, et un sentier au travers des eaux impétueuses.

17 *Pour ce qui est de celui qui amenoit des chariots et des chevaux, et une armée puissante, ils furent tous ensevelis ensemble; et ils ne se relevèrent point; ils furent étouffés, ils furent éteints, comme un lumignon.*

18 *Mais vous ne vous souvenez plus des choses passées, et vous ne considérez plus ce qui est arrivé autrefois.*

19 Voici, je vais faire une chose nouvelle qui éclorra maintenant; ne la connaissez-vous pas? C'est que je mettrai un chemin au désert, et des fleuves au lieu désolé.

20 Les bêtes des champs, les dragons, et les chats-huans me glorifieront, parce que j'aurai mis des eaux dans le désert, et des fleuves dans la solitude, pour abreuver mon peuple, mon élu.

21 Je me suis formé ce peuple-ci; ils raconteront ma louange.

22 Mais toi Jacob, tu ne m'as point invoqué, lorsque tu t'es travaillé pour moi, ô Israël!

23 Tu ne m'as point offert les menues bêtes de tes holocaustes et tu ne m'as point honoré par tes sacrifices; je ne t'ai point assujéti pour me faire des oblations, et je ne t'ai point travaillé pour me présenter de l'encens.

24 Tu ne m'as point acheté du roseau aromatique avec de l'argent, et tu ne m'as point rassasié de la graisse de tes sacrifices; mais tu m'as fatigué par tes péchés, et tu m'as travaillé par tes iniquités.

25 *C'est moi, c'est moi qui efface tes iniquités, pour l'amour de moi, et je ne me souviendrai plus de tes péchés.*

26 Fais-moi souvenir, et plaide avec moi; déduis tes raisons pour te justifier.

27 Ton père a péché le premier, et tes docteurs ont prévariqué contre moi.

28 C'est pourquoi je traiterai comme souillés les principaux du lieu saint, et livrerai Jacob à l'interdit, et Israël à l'opprobre.

CHAPITRE XLIV.

Des promesses de la délivrance des Juifs et des grâces dont Dieu les combleroit.

MAINTENANT donc, ô Jacob, mon serviteur, écoute, et toi, Israël, que j'ai élu.

2 Ainsi a dit l'Éternel, qui t'a fait et formé dès ta conception, et qui t'aide.

Ne crains point, ô Jacob, mon serviteur, et toi Jesurun, que j'ai élu.

3 Car je répandrai des eaux sur celui qui est altéré, et des rivières sur la terre sèche; je répandrai mon esprit sur ta postérité, et ma bénédiction sur ceux qui sortiront de toi.

4 Et ils germeront comme parmi les herbages, et comme croissent les saules auprès des eaux courantes.

5 L'un dira: Je suis à l'Éternel; l'autre se réclamera du nom de Jacob; et l'autre écrira de sa main; Je suis à l'Éternel, et il prendra le nom d'Israël.

6 Ainsi a dit l'Éternel, le Roi d'Israël et son Rédempteur, l'Éternel des armées: Je suis le premier, et je suis le dernier, et il n'y a point de Dieu que moi.

7 Et qui est semblable à moi? Qu'il me déclare, qu'il mette par ordre ce que j'ai fait depuis que j'ai établi le peuple ancien: Qu'ils déclarent les choses à venir, et celles qui arriveront.

8 Ne soyez point effrayés, et ne soyez point troublés. Ne te l'ai-je pas fait entendre et déclaré dès ce temps-là? Vous m'en êtes témoins. Y a-t-il quelque autre Dieu que moi? Il n'y a point d'autre rocher; je n'en connais point.

9 Tous ceux qui sont des images taillées ne sont que le néant; leurs ouvrages les plus estimés ne servent de rien; et leurs idoles leur sont témoins qu'elles ne voient point, et qu'elles ne connaissent point; c'est pourquoi ils seront honteux.

10 Mais qui est celui qui forme un Dieu, et qui fait une image taillée, pour n'en avoir aucun profit?

11 Voici, tous ses compagnons seront confondus; car ces ouvriers-là sont d'entre les hommes; ils seront tous ensemble effrayés et couverts de honte.

12 Le forgeron prend le ciseau, il travaille avec le charbon, et le forme avec le marteau; il le fait à force de bras, même jusqu'à avoir faim, en sorte qu'il n'a plus de force, et qu'il ne boira point d'eau, et jusqu'à être fatigué.

13 Le menuisier étend sa règle, et le trace avec de la craie; il le fait avec des équerres, et le forme au compas; il lui donne la ressemblance d'un homme, et il le pare pour le loger dans une maison.

14 Il se coupe des cèdres, il prend du cyprès ou un chêne; il emploie les arbres de la forêt; il plante un frêne, et la pluie le fait croître.

15 Après cela il servira à cet homme pour brûler; car il en prend, et s'en chauffe; même il en fait du feu, et il en cuit du pain; il en fait aussi un Dieu, il se prosterne devant lui; il en fait une image taillée, et il l'adore.

16 Il en brûle la moitié au feu, et avec

l'autre moitié il mange sa viande; il la rôtit, et s'en rassasie; il s'en chauffe aussi, et il dit: Ha, ha, je me suis réchauffé, j'ai vu la lueur du feu.

17 Puis, du reste de ce bois, il en fait un Dieu, pour être son image taillée, il l'adore, il se prosterne devant lui, il lui fait sa prière, et il lui dit: Délivre-moi, car tu es mon Dieu.

18 Ils ne connoissent et ne comprennent rien; car on leur a plâtré les yeux, en sorte qu'ils ne voient rien; et leurs cœurs, en sorte qu'ils ne comprennent rien.

19 Nul ne rentre en soi même et n'a ni connoissance, ni intelligence, pour dire: J'ai brûlé la moitié de ceci au feu, et même j'en ai cuit du pain sur les charbons: j'en ai rôti de la viande, et j'en ai mangé; et du reste en ferois-je une idole? Adorerois-je une branche de bois?

20 Il se repaît de cendres, et son cœur abusé le fait égarer; il ne délivrera point son âme, et ne dira point: Ce qui est dans ma main droite, n'est-ce pas un mensonge?

21 Jacob et Israël, souviens-toi de ceci; car tu es mon serviteur; je t'ai formé, tu es mon serviteur, ô Israël! ne m'oublie pas.

22 J'ai effacé tes forfaits comme une nuée épaisse, et tes péchés comme un nuage; retourne à moi, car je t'ai racheté.

23 O cieux! réjouissez-vous avec un chant de triomphe; car l'Éternel a travaillé; vous les lieux bas de la terre, jetez des cris de réjouissance; montagnez, éclatez de joie avec un chant de triomphe, et vous, forêts, et tous les arbres qui y sont; parce que l'Éternel a racheté Jacob, et s'est rendu glorieux en Israël.

24 Ainsi a dit l'Éternel, ton Rédempteur, et celui qui t'a formé dès ta conception: Je suis l'Éternel qui ai fait toutes choses, qui ai seul étendu les cieux, et qui ai étendu la terre par moi-même;

25 Qui dissipe les signes des menteurs, et qui rends insensés les devins; qui renverse les sages, et qui fais que leur science devienne une folie.

26 C'est lui qui affermit la parole de son serviteur, et qui accomplit le conseil de ses envoyés; qui dit à Jérusalem: Tu seras habitée; et aux villes de Juda: Vous serez rebâties, et je redresserai vos lieux déserts;

27 Qui dit à l'abîme: Sois asséché, et j'en tarirai tes fleuves.

28 Qui dit de Cyrus: C'est mon Pasteur; il accomplira toute ma volonté, en disant à Jérusalem: Tu seras rebâtie, et au temple: Tu seras fondée.

Cette prophétie marque que Cyrus mettroit les Juifs en liberté, en les renvoyant de Babylone en leur pays.

A INSI a dit l'Éternel à son Oint, à Cyrus, que j'ai pris par la main droite, afin que je renverse les nations devant lui, et que j'ôte la force aux Rois; afin qu'on ouvre devant lui les portes, et qu'elles ne soient point fermées.

2 J'irai devant toi, et je dresserai les chemins tortus; je romprai les portes d'airain; et mettrai en pièces les barres de fer;

3 Et je te donnerai les trésors cachés, et les richesses les plus secrètement gardées, afin que tu saches que je suis l'Éternel, le Dieu d'Israël, qui t'appelle par ton nom.

4 Pour l'amour de Jacob mon serviteur, et d'Israël mon élu, je t'ai désigné, bien que tu ne me connusses point.

5 Je suis l'Éternel, et il n'y en a point d'autre. Il n'y a point d'autre Dieu que moi. Je t'ai revêtu de force, quoique tu ne me connusses point;

6 Afin qu'on connoisse, depuis le soleil levant jusqu'au soleil couchant, qu'il n'y en a point d'autre que moi. Je suis l'Éternel, et il n'y en a point d'autre;

7 Qui forme la lumière et qui crée les ténèbres, qui fait la paix et qui crée l'adversité; c'est moi, l'Éternel, qui fais toutes ces choses là.

8 Cieux, envoyez la rosée d'en-haut, et que les nuées fassent pleuvoir la justice; que la terre s'ouvre, qu'ils produisent la délivrance, et que la justice germe en même temps; c'est moi, l'Éternel, qui ai créé cela.

9 Malheur à celui qui dispute contre celui qui l'a formé. Qu'un pot dispute contre d'autres pots de terre: Mais l'argile dira-t-elle à celui qui l'a formée: Que fais-tu? Tu n'as point d'adresse pour ton ouvrage.

10 Malheur à celui qui dit à son père: Qu'engendres-tu? Et à sa mère: Qu'enfantas-tu?

11 Ainsi a dit l'Éternel, le Saint d'Israël, qui l'a formé: Interrogez moi sur les choses à venir; et sur ce qui regarde mes fils; et marquez-moi ce que je dois faire de l'ouvrage de mes mains.

12 C'est moi qui ai fait la terre, et qui ai créé l'homme sur elle; c'est moi qui ai étendu les cieux de mes mains, et qui ai donné la loi à toute leur armée.

13 C'est moi qui ai suscité Cyrus pour la justice, et je conduirai tous ses desseins; il rebâtera ma ville, et renverra sans rançon et sans présents mon peuple qui avoit été transporté, a dit l'Éternel des armées.

14 Ainsi a dit l'Éternel : Le travail de l'Égypte, et le trafic de Cus, et les Sabéens, hommes de grande taille, passeront vers toi, et seront à toi ; ils marcheront après toi, ils viendront enchaînés, et ils se prosterneront devant toi, et ils te rendront hommages, en disant : Le Dieu fort est véritablement avec toi, et il n'y a point d'autre Dieu que lui.

15 Certainement tu es le Dieu fort qui caches, le Dieu d'Israël, le Sauveur.

16 Ils ont tous été honteux et confus ; les ouvriers d'images se sont retirés tous ensemble avec honte.

17 Mais Israël a été sauvé par l'Éternel, d'un salut éternel, vous ne serez point honteux, et vous ne serez jamais confus.

18 Car ainsi a dit l'Éternel, qui a créé les cieux, le Dieu qui a formé la terre et qui l'a faite, celui qui l'a affermie, et qui ne l'a point créée pour être une chose vaine, mais qui l'a formée afin qu'elle fût habitée : Je suis l'Éternel, et il n'y a point d'autre.

19 Je n'ai pas parlé en secret, ni dans quelque lieu ténébreux de la terre ; je n'ai pas dit en vain à la postérité de Jacob : Cherchez-moi : Je suis l'Éternel, qui prononce ce qui est juste, et qui déclare ce qui est droit.

20 Assemblez-vous et venez, approchez vous tous ensemble, vous les réchappés d'entre les nations. Ceux qui lèvent une image taillée de bois ne valent rien, ni ceux qui adressent leur prière à un Dieu qui ne délivre point.

21 Déclarez-le, faites-les approcher, et consultez ensemble. Qui a fait entendre cela long-temps auparavant ? Qui l'a déclaré dès-lors ? N'est-ce pas moi, l'Éternel ? Il n'y a point d'autre Dieu que moi. Il n'y a point de Dieu fort, juste, et sauveur, que moi.

22 Vous tous les bouts de la terre, regardez vers moi et soyez sauvés ; car je dis le Dieu fort, il n'y en a point d'autre.

23 Je l'ai juré par moi-même, et une parole de justice est sortie de ma bouche, elle ne sera point révoquée, c'est que tout genou se ploiera devant moi, et toute langue jurera par moi.

24 Certainement on dira alors : La justice et la force viennent de l'Éternel ; mais quiconque s'opposera à lui sera honteux, de même que tous ceux qui s'irriteront contre lui.

25 Toute la postérité d'Israël sera justifiée par le Seigneur, et elle se glorifiera en lui.

CHAPITRE XLVI.

Esaië prédit que les Babyloniens seroient détruits, et que l'Éternel étoit le Protecteur des Juifs, et le seul vrai Dieu.

BEL est tombé sur ses genoux, Nêbo est tombé sur le nez, leurs faux dieux ont été mis sur des bêtes et sur des chevaux ; les idoles que vous portiez les ont chargés, elles ont été un fardeau sur des bêtes lassées.

2 Elles sont tombées sur le nez ; elles sont tombées ensemble sur leurs genoux ; elle n'ont pu éviter d'être chargées, et elles mêmes sont allées en captivité.

3 Maison de Jacob. écoutez-moi, et vous tous qui restez de la maison d'Israël, dont je me suis chargé dès votre conception, et que j'ai portés dès la naissance.

4 Je serai le même jusqu'à votre vieillesse, je me chargerai de vous jusqu'à votre blanche vieillesse ; je l'ai fait, et je vous porterai, je me chargerai de vous, et je vous délivrerai.

5 A qui me rendriez-vous semblable, et à qui m'égaleriez-vous ? A qui me seriez-vous ressembler, pour dire que nous fussions semblables ?

6 Ils tirent l'or de la bourse, et pèsent l'argent à la balance, et l'ont un orfèvre pour en faire un Dieu ; ils l'adorent, et se prosternent devant lui.

7 On le porte sur les épaules, on s'en charge, on le pose en sa place, où il se tient debout, sans branler de son lieu ; on crie à lui, mais il ne répondra point, et il ne délivrera point de leur détresse ceux qui crieront à lui.

8 Souvenez-vous de cela, encouragez-vous, et revenez à votre sens, vous prévaricateurs.

9 Souvenez-vous des choses qui ont été autrefois ; car c'est moi qui suis le Dieu fort ; il n'y a point d'autre Dieu, et il n'y en a point qui soit semblable à moi ;

10 Qui annonce dès le commencement ce qui arrivera à la fin ; et long-temps auparavant ce qui n'a point encore été fait ; qui dis : Mon conseil tiendra, et j'exécuterai toute ma volonté.

11 C'est moi qui appelle de l'orient un oiseau de proie, et d'une terre éloignée, un homme qui accomplira ce que j'ai résolu. Je l'ai dit, et je ferai que la chose arrive ; j'en ai formé le dessein, et je l'exécuterai.

12 Écoutez-moi, vous qui avez le cœur dur, et qui êtes éloignés de la justice.

13 J'ai fait approcher ma justice, elle ne s'éloignera point, et ma délivrance ne tardera point ; j'établirai la délivrance en Sion, et ma gloire en Israël.

CHAPITRE XLVII.

Esaië continue à prophétiser contre Babylone.

DESCENDS, sieds-toi sur la poussière, vierge, fille de Babylone, sieds-toi à terre ; il n'y a plus de trêve

ESAIE XLVIII.

pour la fille des Caldéens; car on ne parlera plus de ta mollesse et de ta lâcheté.

2 Mets la main aux meules, et fais moudre la farine; découvre tes tresses; déchasse-toi, trousse-toi, passe les fleuves.

3 Ta honte sera découverte, même ton opprobre sera vu; je me vengerai de toi, et aucun homme n'intercèdera pour toi.

4 Le nom de notre Rédempteur est l'Éternel des armées, le Saint d'Israël.

5 Sièda-toi dans le silence, et entre dans les ténèbres, fille des Caldéens; car tu ne te feras plus appeler, la Dame des Royaumes.

6 J'ai été dans une grande colère contre mon peuple, j'ai profané mon héritage, et je les ai livrés entre tes mains; mais tu n'as point usé de miséricorde envers eux; tu as cruellement appesanti ton joug sur le vieillard.

7 Et tu as dit: Je serai reine à toujours, tellement que tu n'as point mis ces choses là dans ton cœur; tu n'as point pensé à ce qui t'arriveroit un jour.

8 Maintenant donc, écoute ceci, toi, voluptueuse, qui habites en assurance, et qui dis en ton cœur: C'est moi, et il n'y en a point d'autre que moi; je ne demeurerai point veuve, et je ne saurai pas ce que c'est que d'être privée d'enfants.

9 C'est que ces deux choses t'arriveront en un moment, en un même jour, la privation d'enfants et le veuvage; elles viendront sur toi dans toute leur perfection, à cause du grand nombre de tes enchantemens, et de la multitude de tes enchanteurs.

10 Tu t'es confiée dans ta malice, et tu as dit: Il n'y a personne qui me voie. Ta sagesse et ta science c'est ce qui t'a séduite, et tu as dit en ton cœur: C'est moi, et il n'y en a point d'autre que moi.

11 C'est pourquoi le mal viendra sur toi, et tu ne sauras pas quand il arrivera; une affliction tombera sur toi, que tu ne pourras point détourner, et une désolation que tu n'auras pas prévue, viendra subitement sur toi.

12 Viens maintenant avec tes enchanteurs, et avec le grand nombre de tes enchantemens, auxquels tu t'es appliquée dès ta jeunesse; peut être que tu en pourras tirer quelque profit, peut être que tu en seras fortifiée.

13 Tu t'es fatiguée par la multitude des conseils que tu as demandés. Que ceux qui étudient le ciel, qui contemplent les étoiles, et qui font leurs prédictions selon les lunes, paroissent maintenant, et qu'ils te délivrent de ce qui va t'arriver.

14 Voici, ils sont devenus comme de la paille, le feu les a brûlés; ils ne délivreront point leur âme de la violence de la flamme; il ne restera point de char-

bons pour se chauffer, ni de feu pour s'asseoir devant.

15 Tels deviendront ceux avec lesquels tu t'es fatiguée, et avec lesquels tu as trafiqué dès ta jeunesse; chacun s'est enfui de son côté, et il n'y en a point qui te délivre.

CHAPITRE XLVIII.

Esaié dit aux Juifs que Dieu les avoit fait avertir de ce qui leur devoit arriver, afin qu'ils reconnoissent qu'il étoit le seul Dieu, et qu'ils se convertissent à lui.

ECOUTEZ ceci, maison de Jacob, qui êtes appelés du nom d'Israël, et qui êtes sortis de la race de Juda; qui jurez par le nom de l'Éternel, et qui faites mention du Dieu d'Israël, mais non pas dans la vérité ni dans la justice.

2 Car ils prennent le nom de la ville sainte, et ils s'appuient sur le Dieu d'Israël, duquel le nom est l'Éternel des armées.

3 J'ai annoncé long-temps auparavant les choses qui sont arrivées depuis; elles sont sorties de ma bouche, et je les ai publiées; tout aussitôt je les ai faites, et elles sont arrivées.

4 Parce que je savois que tu étois dur, et que ton cou étoit comme une barre de fer, et que tu avois un front d'airain;

5 Je t'ai annoncé dès-lors ces choses-là, et je te les ai fait entendre avant qu'elles arrivassent, de peur que tu ne disses: Mes faux dieux ont fait ces choses, et mon image taillée, et mon image de fonte les ont ordonnées.

6 Tu les as ouïes; vois-les toutes accomplies; et vous, ne le publierez-vous pas? Je te fais entendre maintenant des choses nouvelles, qui étoient cachées, et que tu ne savois pas.

7 Elles ont été faites maintenant, et non pas long-temps auparavant, et avant ce jour tu n'en avois rien entendu; afin que tu ne disses pas: Voici, je les savois bien.

8 Et même tu ne les as pas entendues, tu ne les as pas connues; même dès-lors ton oreille n'a point été ouverte; car j'ai su que tu agirois très perfidement, et tu as été appelé Prévaricateur, dès ta naissance.

9 A cause de mon nom je différerai ma colère, et à cause de ma louange je me retiendrai pour ne pas te retrancher.

10 Voici, je t'ai purifié, mais non pas pour de l'argent; je t'ai élu dans le creuset de l'affliction.

11 C'est pour l'amour de moi, pour l'amour de moi, que je le ferai; car comment mon nom seroit-il profané? Et je ne donnerai point ma gloire à un autre.

12 Écoute moi, Jacob, et toi, Israël, que j'ai appelé: C'est moi qui suis le premier, et je suis aussi le dernier.

ESAIÉ XLIX.

13 Ma main a aussi fondé la terre, et ma droite a mesuré les cieux à l'empain; quand je les appelle, ils paroissent ensemble.

14 Assemblez-vous tous, et écoutez: Qui d'entre eux a déclaré ces choses? L'Éternel l'a aimé; il exécutera sa volonté contre Babylone, et son bras sera contre les Caldéens.

15 C'est moi, c'est moi qui ai parlé: Je l'ai aussi appelé; je l'amènerai, et ses desseins lui réuniront.

16 Approchez vous de moi, et écoutez ceci. Dès le commencement je n'ai point parlé en cachette; au temps que la chose a été résolue, j'étois là, et maintenant c'est le Seigneur Éternel et son Esprit, qui m'a envoyé.

17 Ainsi a dit l'Éternel, ton Rédempteur, le Saint d'Israël: Je suis l'Éternel, ton Dieu, qui t'enseigne ce qui t'est utile, et qui te guide par le chemin par lequel tu dois marcher.

18 O si tu eusses été attentif à mes commandemens! Ta paix eût été comme un fleuve, et ta justice comme les flots de la mer;

19 Et ta postérité eût été comme le sable, et ceux qui sortent de tes entrailles, comme son gravier; ton nom n'auroit point été effacé ni détruit de devant ma face.

20 Sortez de Babylone, fuyez de la Caldée; publiez ceci avec une voix de chant de triomphe; annoncez, publiez ceci, et envoyez-le dire jusqu'au bout de la terre; dites: L'Éternel a racheté Jacob, son serviteur.

21 Quand il les a fait marcher par les déserts, ils n'ont point eu soif; il leur a fait couler l'eau du rocher; même il leur a fendu le rocher, et les eaux en sont dé-coulées.

22 Il n'y a point de paix pour les mé-chans, a dit l'Éternel.

CHAPITRE XLIX.

Esaié annonce le glorieux rétablissement des Juifs, et en même-temps la venue du Messie, qui apporterait le salut et la délivrance à toutes les nations.

ILES. écoutez moi, et vous, peuples éloignés, soyez attentifs. L'Éternel m'a appelé dès ma naissance; il a fait mention de mon nom dès les entrailles de ma mère.

2 Et il a rendu ma bouche semblable à une épée aigüe, il m'a protégé sous l'ombre de sa main, et il m'a rendu semblable à une flèche bien polie, il m'a serré dans son carquois;

3 Et il m'a dit: Tu es mon serviteur; Israël est celui en qui je me glorifierai par toi.

4 Et moi j'ai dit: J'ai travaillé en

vain; j'ai consumé ma force inutilement et sans fruit; toutefois mon droit est auprès de l'Éternel, et mon œuvre est auprès de mon Dieu.

5 Maintenant donc l'Éternel qui m'a formé dès ma naissance pour être son serviteur, m'a dit que je ramène Jacob à lui; et Israël ne se rassemble point; mais je serai glorifié aux yeux de l'Éternel, et mon Dieu sera ma force.

6 Et il m'a dit: C'est peu de chose que tu sois mon serviteur, pour rétablir les tribus de Jacob, et pour ramener les restes d'Israël; mais je t'ai donné pour être la lumière des nations, et pour être mon salut jusqu'au bout de la terre.

7 Ainsi a dit l'Éternel, le Rédempteur et le Saint d'Israël, à celui qui est mé-prisé, à la nation détestée, à celui qui est esclave de ceux qui dominent: Les Rois le verront, et se leveront, et les principaux se prosterneront devant lui, pour l'amour de l'Éternel, qui est fidèle, et du Saint d'Israël, qui t'a élu.

8 Ainsi a dit l'Éternel: Je t'ai exaucé dans le temps favorable, et je t'ai aidé dans le jour de salut; je te garderai, et je te donnerai pour être l'alliance du peuple, pour rétablir la terre, et afin qu'on possède les héritages désolés;

9 Pour dire à ceux qui sont garottés: Sortez; et à ceux qui sont dans les ténèbres: Montrez-vous. Ils paîtront sur les chemins, et leurs pâturages seront sur tous les lieux élevés.

10 Ils n'auront plus faim, ils n'auront plus soif, et la chaleur ne les frappera plus, ni le soleil; car celui qui a pitié d'eux les conduira, et les mènera aux sources d'eaux.

11 Et je réduirai toutes mes montagnes en chemins, et mes sentiers seront relevés.

12 Voici, ils viendront de loin; voici, ceux-ci viendront d'Aquilon, et de la mer, et ceux-là du pays des Siniens.

13 O cieux, réjouissez-vous avec un chant de triomphe; et toi, terre, sois dans l'allégresse; et vous, montagnes, éclatez de joie, avec un chant de triomphe; car l'Éternel a consolé son peuple, et il aura comparsion de ceux qu'il avoit affligés.

14 Mais Sion a dit: L'Éternel m'a délaissée, le Seigneur m'a oubliée.

15 La femme peut-elle oublier son enfant qu'elle allaite, et n'avoir pas pitié du fils de ses entrailles? Mais quand les femmes les auroient oubliés, encore ne t'oublierai je pas, moi.

16 Voici, je t'ai gravée sur la paume de mes mains; tes murs sont continuellement devant moi.

17 Ceux qui te rebâtiront se hâteront de venir, et ceux qui t'auront détruite et réduite en désert sortiront du milieu de toi.

ESAIE L, LI.

18 Eleve tes yeux tout autour, et regarde; tous ceux ci se sont rassemblés; ils sont venus à toi. Je suis vivant, dit l'Éternel, que tu t'en revêtiras comme d'un ornement, et tu t'en pareras comme une épouse.

19 Certainement, tes déserts, tes lieux désolés, et ton pays détruit, seront maintenant trop à l'étroit pour le nombre des habitants; et ceux qui te dévoreroient s'éloigneront.

20 Les enfans que tu auras, après avoir perdu les autres, te diront encore: Ce lieu est trop étroit pour moi; donne moi une place, afin que j'y puisse demeurer.

21 Et tu diras en ton cœur: Qui m'a donné ceux-ci, vu que j'avois perdu mes enfans, et que j'étois seule? J'ai été emmenée en captivité et agitée; et qui m'a nourri ceux-ci? Voici, j'étois demeurée toute seule; et ceux-ci où étoient ils?

22 Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: Voici, je leverai ma main vers les nations, et je hausserai mon étendard vers les peuples; et ils apporteront tes fils entre leurs bras, et on se chargera de tes filles sur les épaules.

23 Et les Rois seront tes nourriciers, et les princesses, leurs femmes, tes nourrices; ils se prosterneront devant toi, la face brisée en terre, et lècheront la poudre de tes pieds; et tu sauras que je suis l'Éternel, et que ceux qui s'attendent à moi ne seront point honteux.

24 Le butin sera-t-il ôté à un homme puissant? Et les captifs d'un homme juste lui seront-ils enlevés?

25 Mais ainsi a dit l'Éternel: Les captifs pris par un homme puissant lui seront ôtés, et le butin de l'homme fort lui sera enlevé; car je plaiderai moi-même avec ceux qui plaident contre toi, et je délivrerai tes enfans.

26 Et je ferai que ceux qui t'auront opprimée mangeront leur propre chair, et s'enivreront de leur sang, comme de la liqueur qui sort de la vendange; et toute chair connaîtra que je suis l'Éternel qui te salue, et ton Rédempteur, le puissant de Jacob.

CHAPITRE L.

Esaié montre aux Juifs que s'ils étoient rejetés, c'étoit parce qu'ils avoient abandonné Dieu.

AINSI a dit l'Éternel: Où est la lettre de divorce de votre mère que j'ai renvoyée? Ou, qui est celui de mes créanciers à qui je vous ai vendus? Voilà, vous avez été vendus à cause de vos iniquités, et votre mère a été renvoyée à cause de vos crimes.

2 Pourquoi suis-je venu, et il ne s'est trouvé personne? J'ai crié, et il n'y a personne qui ait répondu. Ma main est-

elle absolument raccourcie, tellement que je ne puisse pas racheter? Ou n'y a-t-il plus de force en moi pour délivrer? Voici, je fais tarir la mer, quand je la menace; je réduis les fleuves en désert, en sorte que leur poisson devienne puant, et meurt de soif, parce qu'il n'y a point d'eau.

3 Je revêts les cieus de noirceur, et je mets un sac pour leur couverture.

4 Le Seigneur, l'Éternel, m'a donné une langue savante, pour savoir parler à propos à celui qui est abattu; il m'excite à l'attention tous les matins; il me touche l'oreille, afin que j'écoute, comme on écoute les maîtres.

5 Le Seigneur, l'Éternel, m'a ouvert l'oreille, et je n'ai point été rebelle, et je ne me suis point retiré en arrière.

6 J'ai exposé mon dos à ceux qui me frappaient, et mes joues à ceux qui m'arrachoient la barbe; je n'ai point caché mon visage pour éviter l'ignominie et les crachats.

7 Mais le Seigneur, l'Éternel, m'a aidé, c'est pourquoi je n'ai point été confus; c'est pourquoi j'ai rendu ma face semblable à un caillou; car je sais que je ne serai point rendu honteux.

8 Celui qui me justifie est près de moi: Qui se déclarera contre moi? Paraissons ensemble: Qui est ma partie? Qu'il approche de moi.

9 Voilà, le Seigneur, l'Éternel, m'aidera: Qui est-ce qui me condamnera? Voilà, ils s'useront tous comme un vêtement, la teigne les rongera.

10 Qui est-ce d'entre vous qui craint l'Éternel, et qui écoute la voix de son serviteur? Que celui qui marche dans les ténèbres, et qui n'a point de lumière, ait sa confiance au nom de l'Éternel, et qu'il s'appuie sur son Dieu.

11 Voilà, vous tous qui avez allumé le feu, et qui vous êtes environnés d'étincelles, vous marcherez à la lueur de votre feu, et dans les étincelles que vous avez allumées; c'est de ma main que tout ceci vous est arrivé; vous mourrez dans les tourmens.

CHAPITRE LI.

Le Prophète assure les Juifs, que Dieu les multiplieroit, qu'il leur donneroit des sujets de joie, et qu'il déploieroit pour leur délivrance la force de son bras.

ECOUTEZ moi, vous qui suivez la justice, et qui cherchez l'Éternel; regardez au rocher auquel vous avez été taillés, et aux creux de la carrière dont vous avez été tirés.

2 Regardez à Abraham, votre père, et à Sara qui vous a enfantés; comment je l'ai appelé, lorsqu'il étoit seul, et comment je l'ai béni et multiplié.

3 Car l'Éternel consolera Sion ; il la consolera de toutes ses ruines. et il rendra son désert semblable à Héden, et sa solitude au jardin de l'Éternel ; la joie et l'allégresse se trouveront au milieu d'elle, la louange et la voix de cantique.

4 Ecoutez-moi, vous qui êtes mon peuple, et prêtez-moi l'oreille, vous qui êtes ma nation ; car la loi sortira de moi, et je ferai reposer ma justice sur les peuples, pour être leur lumière.

5 Ma justice est près, mon salut a paru, et mes bras jugeront les peuples ; les îles se confieront en moi, et leur espérance sera en mon bras.

6 Elevez vos yeux vers les cieux, et regardez en bas vers la terre ; car les cieux s'évanouiront comme la fumée, et la terre vieillira comme un habit, et ses habitants mourront pareillement ; mais mon salut demeurera à toujours, et ma justice ne sera point anéantie.

7 Ecoutez moi, vous qui connaissez la justice, peuple dans le cœur duquel est ma loi ; ne craignez point l'opprobre des hommes, et ne soyez point effrayés de leurs injures.

8 Car la teigne les rongera comme un habit, et la gerce les dévorera comme la laine ; mais ma justice subsistera toujours, et mon salut sera dans tous les âges.

9 Réveille-toi, réveille-toi, revêts-toi de force, bras de l'Éternel, réveille-toi, comme aux jours anciens, comme aux siècles passés. N'est-ce pas toi qui as taillé en pièces Rahab, et qui as blessé à mort le dragon ?

10 N'est-ce pas toi qui as fait tarir la mer et les eaux du grand abîme ? Qui as fait un chemin dans les lieux les plus profonds de la mer, afin que les rachetés y passassent ?

11 Ceux que l'Éternel aura rachetés retourneront, et viendront à Sion avec un chant de triomphe, et une allégresse éternelle sera sur leurs têtes ; ils auront pour leur partage la joie et l'allégresse ; la douleur et le gémissement s'ensuiront.

12 C'est moi, c'est moi qui vous console. Qui es-tu pour avoir peur de l'homme mortel qui mourra, et du fils de l'homme qui deviendra comme du foin ?

13 Tu as oublié l'Éternel qui t'a formé, qui a étendu les cieux, qui a sondé la terre ; et tu t'es continuellement effrayé à cause de la fureur de celui qui te pressoit, lorsqu'il étoit prêt à te détruire. Et où est maintenant la fureur de celui qui te pressoit ?

14 Il se hâtera de mettre en liberté celui qui aura été transporté d'un lieu à un autre ; il ne mourra pas dans la fosse, et son pain ne lui manquera point.

15 Car je suis l'Éternel, ton Dieu, qui

ferai la mer, et ses flots brisent ; l'Éternel des armées est son nom.

16 J'ai mis mes paroles dans ta bouche, et je t'ai couvert de l'ombre de ma main, afin que j'établisse les cieux, et que je fonde la terre, et que je dise à Sion : Tu es mon peuple.

17 Réveille-toi, réveille-toi, lève-toi, Jérusalem, qui as bu de la main de l'Éternel la coupe de sa colère ; tu as bu, tu as sucé la lie de la coupe d'étourdissement.

18 Il n'y a pas un de tous les enfans qu'elle a enfantés qui la conduise ; et de tous les enfans qu'elle a nourris, il n'y en a pas un qui la prenne par la main.

19 Ces deux choses te sont arrivées ; et qui est ce qui te plaindra ? Le ravage et la désolation ; la famine et l'épée : Par qui te consolerais-je ?

20 Tes enfans sont tombés en défaillance, ils ont été couchés dans les carrefours, par toutes les rues, comme un bœuf sauvage pris dans les rets ; ils ont été remplis de l'indignation de l'Éternel, et de la vengeance de ton Dieu.

21 C'est pourquoi, écoute maintenant ceci, toi qui es affligé, et qui es enivré, mais non pas de vin.

22 Ainsi a dit l'Éternel, ton Seigneur et ton Dieu, qui défend la cause de son peuple ; Voici, j'ai pris de ta main la coupe d'étourdissement, la lie de la coupe de ma colère ; tu n'en boiras plus désormais.

23 Mais je la mettrai dans la main de ceux qui t'affligent, qui ont dit à ton âme : Prosterne-toi, et nous passerons ; et tu as mis ton corps comme une terre sur laquelle on marche, et comme un chemin pour les passans.

CHAPITRE LII.

Esaië continue à promettre que Dieu rétablira Jérusalem.

RÉVEILLE-toi, réveille-toi, Sion : revêts-toi de ta force, Jérusalem, ville sainte ; revêts-toi de tes vêtements magnifiques ; car désormais l'incirconcis et le souillé ne passeront plus au milieu de toi.

2 Jérusalem, secoue la poudre de dessus toi, lève-toi et t'assieds ; délie les liens de ton cou, fille de Sion, qui étais captive.

3 Car ainsi a dit l'Éternel : Vous avez été vendus pour rien ; vous serez aussi rachetés sans argent.

4 Car ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Mon peuple descendit autrefois en Égypte pour y habiter ; mais les Assyriens l'ont opprimé sans sujet.

5 Qu'ai-je donc à faire maintenant, dit l'Éternel, que mon peuple ait été

ESAÏE LIII, LIV.

enlevé pour néant ? Ceux qui dominent sur lui le font hurler, dit l'Éternel ; et mon nom est blasphémé continuellement à chaque jour.

6 C'est pourquoi mon peuple connoîtra mon nom ; c'est pourquoi il connoîtra en ce jour-là, que c'est moi qui ai dit : Me voici.

7 Que les pieds de celui qui apporte de bonnes nouvelles, et qui publie la paix sur les montagnes, sont beaux ! de celui qui apporte de bonnes nouvelles, qui publie le salut, et qui dit à Sion : Ton Dieu règne !

8 Tes sentinelles élèveront leurs voix et se réjouiront ensemble avec un chant de triomphe ; car elles verront de leurs yeux, que l'Éternel aura ramené Sion.

9 Déserts de Jérusalem, éclatez, réjouissez-vous tous ensemble avec un chant de triomphe ; car l'Éternel a consolé son peuple, il a racheté Jérusalem.

10 L'Éternel a découvert le bras de sa sainteté devant les yeux de toutes les nations ; et tous les bouts de la terre verront le salut de notre Dieu.

11 Retirez-vous, retirez-vous : sortez de là ; ne touchez à aucune chose souillée ; sortez du milieu d'elle ; nettoyez-vous, tous qui portez les vaisseaux de l'Éternel.

12 Car vous ne sortirez point à la hâte, et vous ne marcherez point en fuyant ; parce que l'Éternel ira devant vous, et le Dieu d'Israël sera votre arrière-garde.

13 Voici, mon serviteur prospérera, il sera fort exalté et élevé, et il s'agrandira extrêmement.

14 Comme plusieurs ont été étonnés à cause de toi, de ce que tu étois ainsi césait de visage plus qu'aucun autre, et en apparence, plus que pas un des enfants des hommes ;

15 Ainsi il fera rejaillir le sang de plusieurs nations, et les rois fermeront la bouche devant toi ; car ceux auxquels on n'en avoit rien annoncé le verront, et ceux qui n'en avoient point ouï parler l'entendront.

CHAPITRE LIII.

Prophtie qui prédit l'abaissement et la mort du Messie, aussi bien que sa gloire et l'établissement de son règne.

QUI a cru à notre prédiction ? Et à qui le bras de l'Éternel a-t-il été révélé ?

2 Il est monté comme un rejeton devant lui, et comme une racine qui sort d'une terre sèche. Il n'y a en lui ni forme, ni éclat, quand nous le regardons ; il n'y a rien en lui, à le voir, qui nous le fasse désirer.

3 Il est le méprisé et le dernier des hommes, un homme de douleurs, et qui sait ce que c'est que la langueur ; et nous

avons comme caché notre face de lui ; il étoit méprisé, et nous n'en avons fait aucun cas.

4 Il s'est chargé véritablement de nos langueurs, et il a porté nos douleurs ; et pour nous, nous avons cru qu'il étoit frappé, battu de Dieu, et affligé.

5 Mais il a été navré pour nos forfaits, et frappé pour nos iniquités ; le châtiment qui nous apporte la paix est tombé sur lui, et nous avons la guérison par ses meurtrissures.

6 Nous avons tous été errans comme des brebis ; nous nous sommes détournés pour suivre chacun son propre chemin, et l'Éternel a fait venir sur lui l'iniquité de nous tous.

7 On exige de lui ; il a été affligé, et il n'a point ouvert sa bouche ; il a été mené à la tuerie comme un agneau, et comme une brebis muette devant celui qui la tond ; même il n'a point ouvert sa bouche.

8 Il a été enlevé par la force de l'angoisse et de la condamnation ; mais qui racontera sa durée ? Car il a été retranché de la terre des vivans, et la plaie lui a été faite pour le péché de mon peuple.

9 Or on avoit ordonné son sépulcre avec les méchans, mais dans sa mort il a été avec le riche ; car il n'avoit point fait d'outrage, et il ne s'est point trouvé de fraude dans sa bouche.

10 L'Éternel l'a voulu frapper, et il l'a mis dans la langueur ; mais après qu'il aura mis son âme en oblation pour le péché, il se verra de la postérité, il prolongera ses jours, et la volonté de l'Éternel prospérera dans sa main.

11 Il jouira du travail de son âme, et il en sera rassasié ; et mon serviteur juste en justifiera plusieurs par la connaissance qu'ils auront de lui, et lui-même portera leurs iniquités.

12 C'est pourquoi je lui donnerai son partage parmi les grands, et il partagera le butin avec les puissans ; parce qu'il aura livré son âme à la mort, qu'il aura été mis au rang des méchans, et qu'il aura porté les péchés de plusieurs, et intercédé pour les pécheurs.

CHAPITRE LIV.

Esaië représente l'amour que Dieu portoit aux Juifs, et qu'il dissiperoit les complots et les efforts qu'on feroit contr'eux.

RÉJOUIS toi avec des chants de triomphe, stérile qui n'enfantois point ; toi qui ne sentois pas les douleurs de l'enfantement, éclate de joie avec des chants de triomphe ; car les enfans de celle qui étoit abandonnée seront en plus grand nombre que les enfans de celle qui étoit mariée, a dit l'Éternel.

ESAÏE LVI, LVII.

un chant de triomphe devant vous, tous les arbres des champs y applaudiront.

13 Au lieu du buisson croîtra le sapin, et au lieu de l'épine croîtra le myrte : et cela rendra glorieux le nom de l'Éternel, et sera un signe perpétuel, qui ne sera jamais retranché.

CHAPITRE LVI.

Le Prophète exhorte les Juifs à l'observation du sabbat. Il prédit que les étrangers seront reçus dans la maison de Dieu. Il annonce la ruine des Juifs.

AINSI a dit l'Éternel : Gardez ce qui est droit, et faites ce qui est juste : car mon salut est prêt à venir, et ma justice est prête à être révélée.

2 Heureux est l'homme qui fera cela, et le fils de l'homme qui s'y attachera ; observant le sabbat, de peur de le profaner, et gardant ses mains de faire aucun mal !

3 Que le fils de l'étranger, qui se sera attaché à l'Éternel, ne dise point : l'Éternel me sépare de son peuple ; et que l'eunuque ne dise point : Voici, je suis un arbre sec.

4 Car voici ce que l'Éternel a dit touchant les eunuques : Ceux qui garderont mes sabbats, et choisiront ce qui m'est agréable, et qui seront fermes dans mon alliance ;

5 Je leur donnerai dans ma maison et dans mes murailles une place, et un meilleur nom que celui de fils et de filles : Je leur donnerai à chacun un renom perpétuel, qui ne sera point retranché.

6 Et pour ce qui est des enfans de l'étranger, qui se seront joints à l'Éternel, pour le servir et pour aimer le nom de l'Éternel, afin d'être ses serviteurs, savoir tous ceux qui observent le sabbat, de peur de le profaner, et qui seront fermes dans mon alliance ;

7 Je les amènerai à la montagne de ma sainteté, et les réjouirai dans la maison où l'on m'invoque ; leurs holocaustes et leurs sacrifices seront agréables sur mon autel ; car ma maison sera appelée une maison de prières pour tous les peuples.

8 J'y en assemblerai encore d'autres, outre ceux qui y sont assemblés, dit le Seigneur, l'Éternel, qui rassemble ceux d'Israël qui ont été chassés.

9 Bêtes des champs, et bêtes des forêts, venez toutes pour manger.

10 Toutes ses sentinelles sont aveugles ; ils ne savent rien : Ce sont tous des chiens muets, qui ne peuvent aboyer, qui ronflent, qui se tiennent couchés, et qui aiment à dormir.

11 Ce sont des chiens gloutons, qui ne savent ce que c'est que d'être rassasiés, et

ce sont des pasteurs sans intelligence. Ils se sont tous détournés pour suivre chacun sa voie ; chacun jusqu'au dernier suit son avarice, et ils disent :

12 Venez ; je prendrai du vin, et nous nous enivrerons de cervoise, et nous ferons demain comme aujourd'hui, et même beaucoup au-delà.

CHAPITRE LVII.

Esaië reproche aux Juifs leur stupidité et leur endurcissement. Il promet cependant qu'ils reviendraient de la captivité.

LE juste meurt, et il n'y a personne qui y prenne garde, et les gens de bien sont retirés du monde, sans que l'on considère que le juste a été retiré avant que le mal arrive.

2 Il entrera dans la paix ; ils se reposent dans leurs sépulcres, savoir, qui conquerra aura marché devant Dieu.

3 Mais vous, enfans de la devineresse, race adultère, et qui vous prostituez, approchez ici.

4 De qui vous êtes-vous moqué ? Contre qui avez-vous ouvert la bouche, et tiré la langue ? N'êtes-vous pas des enfans prévaricateurs, et une race hâtarde :

5 Qui vous échauffez après les chênes et sous tout arbre verdoyant, égorgeant les enfans dans les torrens, sous des rochers avancés ?

6 Ta portion est dans les pierres polies des torrens ; ce sont elles, ce sont elles qui sont ton partage : tu y as répandu ton aspersions, tu y as offert des offrandes ; sont ce là des choses que je puisse agréer ?

7 Tu as mis ton lit sur les montagnes hautes et élevées ; même tu y es montée pour faire des sacrifices.

8 Et tu as mis derrière la porte et derrière le poteau ton idole, car tu t'es découverte devant moi, et tu es montée ; tu as agrandi ton lit, et tu te l'es taillé plus grand qu'eux ; tu as aimé leur lit, et cela à découvert.

9 Tu es allée vers le Roi avec des parfums, et tu as ajouté parfums sur parfums ; tu as envoyé tes ambassades bien loin, et tu t'es abaissée jusqu'au sépulcre.

10 Tu t'es fatiguée dans la longueur de ton chemin, et tu n'as point dit : Il n'y a point d'espérance ; tu as trouvé la vie par ta main, et à cause de cela tu n'as point été languissante.

11 De qui as-tu eu peur, et qui as-tu craint, que tu m'aies menti, et que tu ne te sois point souvenu de moi, et que tu ne t'en sois point soucié ? Est-ce parce que je ne suis tû depuis si long-temps, que tu ne m'as point craint ?

12 Je publierai quelle est ta justice, et tes œuvres ne te serviront de rien.

13 Quand tu crieras, que ceux que tu assembles te délivrent ; mais le vent les

le jugement s'est
est tenue loin, car

21 Et pour moi, a dit l'Éternel, voici mon alliance, *que je ferai avec eux* : Mon esprit qui est sur toi, et mes paroles que j'ai mises dans ta bouche, ne sortiront point de ta bouche, ni de la bouche de ta postérité, ni de la bouche de la postérité de ta postérité, a dit l'Éternel, dès maintenant et jusqu'à jamais.

6 Une foule de chameaux te couvrira ;
les dromadaires de Madian et de Hé-
pha, et tous ceux de Scéba viendront ;

leur race sera connue parmi les
et ceux qui seront sortis d'eux
parmi les peuples; tous
les verront connaître qu'ils
sont l'Éternel aura béni.
me réjouirai en l'Éternel, et mon
raiera en mon Dieu; car il m'a
des vêtements de salut, et m'a
du manteau de la justice, comme
qui se pare avec magnificence,
ne une épouse qui s'orne de ses

et comme la terre pousse son
et comme un jardin fait germer
qui sont semés, ainsi le Sei-
gnel, fera germer la justice et
en présence de toutes les na-

CHAPITRE LXII.

*Le prophète continue à prédire que Dieu
et son Église; il annonce la ve-
nue de son peuple, et il exhorte les hom-
mes à se convertir.*

Amour de Sion, je ne me tai-
rai, et pour l'amour de Jérusa-
lem je suis en repos, jusqu'à
ce que sorte comme une splen-
deur la délivrance s'allume com-

me nations verront ta justice,
et ta gloire; et on t'appel-
era par ton nom, que la bouche
de l'Éternel a expressément déclaré.
me couronne d'ornement
de l'Éternel, et une tiare
comme de ton Dieu.

Amourera plus la répudiée,
et plus ta terre la désolée
t'appellera, ma bonne
et ta terre, la mariée;
et ta son affection en toi,
mon mari.

Un jeune homme se ma-
rie, et comme tes enfans se
marient, ainsi ton Dieu se ré-
jouira comme un époux a de

Je t'ai ordonné des gardes
et ils ne se tairont point,
dit. Vous qui faites
l'Éternel, ne vous donnez

ne point de repos, jus-
qu'à ce qu'il remette
l'état renommé sur la

ordonné par sa droite, et
force: Si je donne en
viande à tes enne-
mis, ils boivent encore
pour lequel tu auras

auront amassé le fro-
ment, et loueront l'Éter-
nel.

nel; et ceux qui auront recueilli le vin,
le boiront dans les parvis de ma sainteté.

10 Passez, passez par les portes, et
dites: Préparez le chemin du peuple; ré-
tablissez, rétablissez le sentier, et ôtez-
en les pierres, et élevez l'étendard vers
les peuples.

11 Voici, l'Éternel a publié jusqu'au
bout de la terre: Dites à la fille de Sion:
Voici, ton Sauveur vient; son salaire est
avec lui, et sa récompense marche de-
vant lui.

12 Et on les appellera le peuple saint,
les rachetés de l'Éternel; et on t'appel-
era la recherchée, la ville qui n'est plus
abandonnée.

CHAPITRE LXIII.

*Le prophète représente les jugemens que
Dieu exercera sur les ennemis des
Juifs; il implore la miséricorde de
Dieu, par une prière.*

QUI est celui-ci qui vient d'Edom;
savoir, de Botsra, ayant les vête-
mens teints en rouge; cet homme magni-
fiquement vêtu, et qui marche avec tant
de force? C'est moi qui parle avec jus-
tice, et qui ai le pouvoir de sauver.

2 Pourquoi y a-t-il du rouge dans ton
vêtement? et pourquoi tes habits sont-ils
comme les habits de ceux qui foulent au
pressoir?

3 J'ai été tout seul à fouler au pres-
soir, et aucun homme d'entre les peuples
n'a été avec moi; j'ai marché sur eux
dans ma colère, et les ai foulés dans mon
indignation; leur sang a rejilli sur mes
vêtements, et j'ai taché tous mes habits.

4 Car le jour de la vengeance est dans
mon cœur, et l'année en laquelle je dois
racheter les miens est venue.

5 J'ai donc regardé, et il n'y a eu per-
sonne qui m'aidât; j'ai été étonné, et
il n'y a eu personne qui me soutînt; mais
mon bras m'a sauvé, et mon courroux m'a
soutenu.

6 Ainsi je foulrai les peuples dans ma
colère, et je les enivrerai dans mon in-
dignation; je renverrai leur force par
terre.

7 Je publierai les miséricordes et les
louanges de l'Éternel, à cause de tous
les biens qu'il nous a faits; car c'est un
grand bien que celui que Dieu a fait à
la maison d'Israël, dans ses grandes com-
passions, et dans la grandeur de ses
bontés.

8 Il a dit: Quoi qu'il en soit, ils sont
mon peuple, et des enfans qui ne dégéné-
reront plus; il a été leur libérateur.

9 Et dans toutes leurs détresses il a
été en détresse, et l'ange de sa face les
a délivrés; lui-même les a rachetés par
son amour et par son support; il les a
portés, et il les a élevés en tout temps.

1. *ceci est écrit devant moi ; je n'ai point, mais je le rendrai, le rendrai dans leur sein :*

2. *vos iniquités, dit l'Éternel, que les iniquités de vos pères, ont des parfums sur les monts qui m'ont déshonoré sur les cieux ; c'est pourquoi je leur mesure dans leur sein le salaire de ce qu'ils ont fait au commencement.*

3. *Il a dit l'Éternel : Comme quand on cueille une grappe où il y a du vin, on ne gâche pas, car c'est une bénédiction ; et je serai de même à cause de vous, afin que tout ne soit pas gâté.*

4. *Je ferai sortir de la postérité de Juda celui qui possédera mes serviteurs ; et mes élus seront les héritiers de mes serviteurs ; ils y habiteront ; et mon serviteur de parc au menu bétail de Hacor sera le gîte de mon peuple, pour mon peuple qui sera béni.*

5. *Car vous qui abandonnez la montagne de Sion, qui oubliez la montagne de Dieu, et qui dressez la table à l'aparté, et qui fournissez l'aspergissement d'astres qu'on en peut compter ;*

6. *Je compterais aussi avec l'épée, et tous courbés pour être que j'ai appelé, et vous pondus ; j'ai parlé, et vous n'avez pas écouté ; mais vous avez déplacé, et vous avez déplacé, et vous avez déplacé, auxquelles je ne prends garde.*

7. *Quoi, ainsi a dit le Seigneur : Voici, mes serviteurs vous aurez faim ; mes serviteurs ont soif, et vous ne vous réjouirez pas ; et vous ne vous réjouirez pas.*

8. *Car vous vous réjouirez avec gloire, de la joie qu'ils ont ; mais vous crierez de douleur dans le cœur, à cause de l'amertume de la mort.*

9. *Je répandrai votre nom à mes ennemis ; et dans les imprécations, l'Éternel, te sera appelé ; et appellera ses serviteurs.*

10. *Il désirera d'être béni sur la terre, par le Dieu de vérité, sur la terre, jurera par la vérité ; car les afflictions ont été oubliées, et même les de mes yeux.*

11. *Je vais créer de nouvelles choses, et on ne se souviendra pas des choses passées, et elles ne seront pas dans l'esprit.*

18. *Mais vous vous réjouirez et vous serez toujours dans l'allégresse, à cause de ce que je vais créer ; car voici, je vais créer Jérusalem pour n'être que joie, et son peuple pour n'être qu'allégresse.*

19. *Je serai transporté de joie sur Jérusalem, et je me réjouirai sur mon peuple, et on n'y entendra plus aucune voix de pleurs, ni aucune voix de crierie.*

20. *Il n'y aura plus désormais aucun enfant qui ne vive que peu de jours, ni aucun vieillard qui n'accomplisse le temps de sa vie ; car celui qui mourra âgé de cent ans sera encore jeune ; mais le pécheur âgé de cent ans sera maudit.*

21. *Même ils bâtiront des maisons, et ils y habiteront ; ils planteront des vignes, et ils en mangeront le fruit.*

22. *Ils ne bâtiront pas des maisons pour qu'un autre y habite ; ils ne planteront pas des vignes pour qu'un autre en mange le fruit ; car les jours de mon peuple égaleront la durée des arbres, et mes élus verront vieillir l'ouvrage de leurs mains.*

23. *Ils ne travailleront plus en vain, et ne mettront plus au monde des enfants pour être exposés à la frayeur ; car ils seront la postérité des bénis de l'Éternel, et ceux qui sortiront d'eux le seront avec eux.*

24. *Et il arrivera, qu'avant qu'ils crient je les exaucerai, et lorsqu'ils parleront encore je les aurai déjà entendus.*

25. *Le loup et l'agneau paîtront ensemble, le lion mangera du foin comme le bœuf, et la poudre sera la nourriture du serpent ; ils ne nuiront point et ne feront point de mal dans toute la montagne de ma sainteté, dit l'Éternel.*

CHAPITRE LXVI.

Le Seigneur déclare, qu'il rejettera les sacrifices et tout le culte des Juifs. Il promet de rendre la paix à Jérusalem.

AINSI a dit l'Éternel : Les cieux sont mon trône, et la terre est le marchepied de mes pieds : Quelle seroit la maison que vous me bâtiriez, et quel seroit le lieu de mon repos ?

2. Car ma main a fait toutes ces choses ; c'est par moi que toutes ces choses-là ont eu leur être, dit l'Éternel. Mais à qui regarderai-je ? A celui qui est humble, qui a l'esprit brisé et qui tremble à ma parole.

3. Celui qui égorge un bœuf est comme celui qui tueroit un homme ; celui qui sacrifie une brebis est comme celui qui couperoit le cou à un chien ; celui qui offre un gâteau est comme celui qui offrirait le sang d'un pourceau ; celui qui fait un parfum d'encens est comme celui qui bénirait une idole. Ils ont même choisi leurs voies, et leur âme a pris plaisir dans leurs abominations.

Juda, l'an treizième de son règne. La lui fut aussi adressée du temps Bojakim, fils de Josias, Roi de Juda, jusqu'à la fin de la onzième année de Josias, fils de Josias, Roi de Juda : jusqu'à ce que Jérusalem fut brûlée; ce qui arriva au cinquième

La parole de l'Éternel me fut donc adressée, et il me dit :

Avant que je te formasse dans le sein de ta mère, je t'ai connu; avant que tu sois sorti de son sein, je t'ai sanctifié, et je t'ai établi prophète pour les nations. Et je répondis : Ah ! Seigneur Éternel, voici, je ne suis pas parvenu à l'âge d'un enfant.

Et l'Éternel me dit : Ne dis point, je ne suis qu'un enfant; car tu iras par tout, et tu diras tout ce que je te commanderai.

Ne les crains point; car je suis avec toi pour te délivrer, dit l'Éternel.

Et l'Éternel étendit sa main, et ferma ma bouche; puis l'Éternel me dit : Voici, j'ai mis mes paroles dans ta bouche.

Regarde, je t'ai établi aujourd'hui sur les nations et sur les royaumes; afin que tu arraches et que tu démolisses; que tu ruines, et que tu détruises; que tu bâtisses, et que tu plantes.

Et la parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit : Que vois-tu, Jérémie? Et je répondis : Je vois une vallée d'amandier.

Et l'Éternel me dit : Tu as bien vu; car je me hâte d'exécuter ma parole.

Et la parole de l'Éternel me fut encore adressée pour la seconde fois, et il me dit : Que vois-tu? Et je répondis : Je vois un pot bouillant, dont le devant est au-dessus de l'aquilon.

Et l'Éternel me dit : Le mal se répandra au côté de l'aquilon, sur tous les habitants de ce pays.

Car voici, dit l'Éternel, je vais appeler toutes les familles des royaumes de l'aquilon, et elles viendront, et mettront sur ton trône à l'entrée des portes de Jérusalem, joignant toutes ses murailles tout autour, et joignant toutes les portes de Juda.

Et je leur prononcerai mes jugements, à cause de toute leur malice, par laquelle ils m'ont abandonné, et ont fait des parfums à d'autres dieux, et se sont prosternés devant l'ouvrage de leurs mains.

Toi donc, ceins tes reins et te lève, et dis-leur toutes les choses que je te commanderai; ne crains point de paraître devant eux, de peur que je ne te mette en pièces en leur présence.

Car voici, je t'ai aujourd'hui établi

comme une ville fortifiée, comme une colonne de fer, et comme des murailles d'airain, contre tout ce pays, savoir, contre les rois de Juda, contre les principaux du pays, contre ses sacrificateurs, et contre le peuple du pays.

19 Et ils combattront contre toi; mais ils ne seront pas plus forts que toi; car je suis avec toi, dit l'Éternel, pour te délivrer.

CHAPITRE II.

Dieu représente son amour envers les Juifs. Il se plaint que les Juifs étoient tombés dans la rébellion.

La parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit :

2 Va, et crie aux oreilles de Jérusalem, et dis : Ainsi a dit l'Éternel : Je me suis souvenu de toi, et de la faveur dont j'ai usé envers toi dans ta jeunesse; et de l'amour de ton mariage, quand tu me suivais au désert, dans un pays qu'on n'enseigne point.

3 Israël étoit une chose sainte à l'Éternel; c'étoient les prémices de son revenu; tous ceux qui le dévoreroient étoient coupables; il leur en arrivoit du mal, dit l'Éternel.

4 Écoutez la parole de l'Éternel, vous, maison de Jacob, et vous, toutes les familles de la maison d'Israël.

5 Ainsi a dit l'Éternel : Quelle injustice vos pères ont-ils trouvée en moi, qu'ils se soient éloignés de moi, qu'ils aient marché après la vanité, et qu'ils soient devenus vains?

6 Ils n'ont point dit : Où est l'Éternel qui nous a fait monter hors du pays d'Égypte, qui nous a conduits par le désert, par un pays de landes et inhabitable, par un pays aride et d'ombre de mort, par un pays par lequel nul homme n'avoit passé, et où personne n'avoit habité?

7 Mais je vous ai fait entrer dans un pays de Carmel, afin que vous mangassiez ses fruits et son bien; mais sitôt que vous y êtes entrés, vous avez rendu abominable mon héritage.

8 Les sacrificateurs n'ont point dit : Où est l'Éternel? Ceux qui étoient les dépositaires de la loi ne m'ont point connu; les pasteurs ont prévariqué contre moi; et les prophètes ont prophétisé par Bahal, et ont marché après des choses qui ne profitent de rien.

9 C'est pourquoi je plaiderai encore avec vous, dit l'Éternel, et je plaiderai avec les enfants de vos enfants.

10 Car passez par les îles de Kittim, et voyez; envoyez en Kedar, et considérez bien, et regardez s'il y est rien arrivé de pareil.

11 Y a-t-il aucune nation qui ait chan-

à un autre mari, le pre-
retournera-t-il de nouveau
le pays même n'en seroit-il
ment souillé? Or, toi, tu
à plusieurs qui l'ai-
tefois retourne-toi vers moi,
nel.

tes yeux vers les lieux élevés,
s'il y a un lieu où tu ne te
prostituée. Tu te tenois par
is, comme un Arabe au désert;
souillé le pays par tes impudi-
ta malice.

pluies ont été retenues, et il n'y
de pluie de l'arrière saison;
un front d'une femme débau-
point voulu avoir de honte.
neras-tu point désormais vers
père, tu es le conducteur de
est?

tra-t-il au colère à toujours, et
rtera-t-il à jamais? Voilà ce
dit, et tu as fait ces maux-là,
que tu as pu.

me dit aussi dans les jours
ins. N'as-tu point vu ce qu'Is-
re belle, a fait? Elle s'en est
toutes les hautes montagnes, et
les arbres feuillus, et elle s'y
lée.

après qu'elle a fait toutes ces
tu ai dit: Retourne-toi vers
elle n'est point retournée; ce
Juda, la perfide, a vu.

j'ai vu que, quoique j'eusse ren-
sée, la rebelle pour tous les cas
s'étoit rendu coupable d'adul-
que je lui eusse donné ses lettres
ce, néanmoins Juda, sa sœur, la
n'en a point eu de crainte, mais
en est allé, et s'est aussi prosti-

il est arrivé que, par sa légèreté
stituer, elle a souillé le pays, et
adultère avec la pierre et avec

Et toutefois, pour tout cela, Juda
la perfide, n'est point retournée
de tout son cœur, mais elle l'a fait
tant, dit l'Éternel.

l'Éternel donc m'a dit: Israël, la
n'est montrée plus juste que
la perfide.

Au donc, et crie ces paroles-ci vers
don, et dis: Retourne-toi, Israël
belle, dit l'Éternel; je ne ferai point
ma colère sur vous, car je suis
cordieux, dit l'Éternel; je ne vous
enterai point à toujours.

Toutefois reconnois ton iniquité,
tu as péché contre l'Éternel, ton
et tu t'es prostituée aux étrangers:
tout arbre feuillu, et tu n'as point
de ma voix, dit l'Éternel.

Enfants rebelles, convertissez-vous,

dit l'Éternel; car j'ai sur vous le droit
d'un mari, et je vous prendrai l'un d'une
ville, et deux d'une famille, et je vous
ferai entrer en Sion;

15 Et je vous donnerai des pasteurs
selon mon cœur, qui vous paîtront avec
science et avec intelligence.

16 Et il arrivera que quand vous serez
multipliés et accrus sur la terre, en ces
jours-là, dit l'Éternel, on ne dira plus:
L'arche de l'alliance de l'Éternel; elle
ne leur reviendra plus dans l'esprit, ils
n'en feront plus mention; ils ne la visi-
teront plus, et cela ne se fera plus.

17 En ce temps là on appellera Jérusa-
lem, le trône de l'Éternel; et toutes
les nations s'assembleront vers elle, au
nom de l'Éternel qui est à Jérusalem, et
elles ne marcheront plus dans la dureté
de leur mauvais cœur.

18 En ces jours là la maison de Juda
marchera avec la maison d'Israël, et ils
viendront ensemble du pays d'Aquilon
au pays que j'ai donné en héritage à vos
pères.

19 Mais j'ai dit: Comment te mettrai-
je au nombre de mes fils, et te donnerai-
je la terre désirable, l'héritage excellent
des armées des nations? Et j'ai dit: Tu
ne crieras, mon Père, et tu ne te détour-
neras plus de moi.

20 Certainement comme une femme
pêche contre son mari, ainsi avez vous
péché contre moi, ô maison d'Israël, dit
l'Éternel.

21 On a entendu sur les lieux élevés
une voix, des cris lamentables des enfans
d'Israël; car ils ont perverti leur voie,
et ils ont oublié l'Éternel, leur Dieu.

22 Enfants rebelles, convertissez-vous:
je remédierai à vos rebellions. Dites:
Voici, nous venons vers toi, car tu es
l'Éternel, notre Dieu.

23 Certainement on s'attend en vain
aux collines, et à la multitude des mon-
tagnes; mais c'est en l'Éternel, notre
Dieu, qu'est la délivrance d'Israël.

24 Car la honte a consumé le travail
de nos pères dès notre jeunesse, leurs
brebis et leurs bœufs, leurs fils et leurs
filles.

25 Nous serons couchés dans notre
honte, et notre ignominie nous couvrira;
parce que nous avons péché contre l'É-
ternel, notre Dieu, nous et nos pères, dès
notre jeunesse, même jusqu'à aujour-
d'hui, et nous n'avons point obéi à la
voix de l'Éternel, notre Dieu.

CHAPITRE IV.

Dieu promet aux Juifs d'avoir pitié
d'eux, s'ils se convertissent.

ISRAËL, si tu te retournes, dit l'Éter-
nel, retourne-toi à moi; si tu ôtes tes
abominations de devant moi, tu ne seras
plus errant çà et là.

JEREMIE V.

tes mains, d'elle dit: Mal-
tenant à moi! car mon âme
est à cause de ces meurtriers.

CHAPITRE V.

annonce la vengeance divine sur
les crimes des Juifs.

NEZ vous par les rues de Jé-
rusalem, et regardez maintenant,
et informez-vous par ses
rues; y trouverez un homme;
celui qui fasse ce qui est droit, et
qui dise la vérité, je pardonnerai

à son péché; mais qu'ils disent: L'Éternel
a fait ainsi et ainsi.

Les yeux ne regardent-ils
point? Tu les as frappés,
et ils n'ont point senti de douleur;
tu les as humiliés, mais ils ont refusé de
se humilier; ils ont endurci
leur cœur comme un rocher; ils ont re-
fusé de se convertir.

Peut-être que ce ne
sont pas ceux qui ont agi follement.
Ils ne connoissent point la voie
de droit de leur Dieu.

Adieu aux plus grands,
car ceux-là connoi-
ssent l'Éternel et le droit de
son Dieu; mais ceux-là mêmes ont pa-
ssé, et rompu les liens.

Le lion de la forêt des
déserts les a ravagés,
et au guet contre leurs
troupeaux en sortira sera dé-
truite; les bêtes sont multipliées,
et sont augmentées.

Pardonnerez-vous cela?
Vous avez abandonné, et ils jurent
contre vous; point dieux; je les
ai vus commettre adultère, et
dans la maison de la

des chevaux bien re-
posés le matin, cha-
cune femme de son pro-

point ces choses-là, dit
l'Éternel, ne se vengeroit-
elle point?

murailles, et ren-
dez-les achevez pas en-
creneaux, car ils ne

Israël et la maison
perfidement envers

l'Éternel, et ils ont
pas, et le mal ne
nous ne verrons

s'en iront au vent,
car n'étoit point en

14 C'est pourquoi, ainsi a dit l'Éter-
nel, le Dieu des armées: Parce que vous
avez prononcé cette parole-là, voici, je
vais mettre mes paroles en ta bouche
pour y être comme un feu; ce peuple sera
comme le bois, et ce feu le consumera.

15 Maison d'Israël, voici, je vais faire
venir contre vous une nation d'un pays
éloigné, dit l'Éternel; c'est une nation
puissante, une nation ancienne, une na-
tion de laquelle tu ne sauras point la
langue, et tu n'entendras point ce qu'elle
dira.

16 Son carquois est comme un sépulcre
ouvert; ils sont tous sorts et railleurs.

17 Elle mangera ta moisson et ton
pain, que tes fils et tes filles devoient man-
ger; elle mangera tes brebis et tes
bœufs; elle mangera les fruits de tes
vignes et de tes figuiers; et elle réduira à
la pauvreté par l'épée tes villes fortes
sur lesquelles tu t'assurois.

18 Toutefois en ces jour-là, dit l'Éter-
nel, je ne vous acheverai pas entière-
ment.

19 Et il arrivera que vous direz: Pour-
quoi l'Éternel, notre Dieu, nous a-t-il fait
toutes ces choses? Et tu leur diras ainsi:
Comme vous m'avez abandonné, et
comme vous avez servi les dieux de l'é-
tranger dans votre pays, ainsi servirez-
vous les étrangers en un pays qui ne sera
pas à vous.

20 Faites savoir ceci dans la maison de
Jacob, et publiez-le en Juda, et dites:

21 Écoutez maintenant ceci, peuples
insensés et qui n'avez point d'intelli-
gence, qui avez des yeux et ne voyez
point, et qui avez des oreilles et n'enten-
dez point.

22 Ne me craignez-vous point, dit
l'Éternel, et ne serez-vous point époi-
vantés devant ma face? moi qui ai mis
le sable pour borne à la mer, par une
ordonnance perpétuelle, et qu'elle ne
passera point; ses vagues s'émouvent,
mais elles ne seront pas les plus fortes;
elles bruient, mais elles ne passeront point.

23 Mais ce peuple-ci a un cœur rétif
et rebelle; ils se sont retirés en arrière,
et s'en sont allés;

24 Et ils n'ont point dit dans leur
cœur: Craignons maintenant l'Éternel,
notre Dieu, qui nous donne la pluie de
la première et de la dernière saison;
qui nous conserve les semaines ordonnées
pour la moisson.

25 Vos iniquités ont détourné tout cela,
et vos péchés ont éloigné de vous tout bien.

26 Car il s'est trouvé dans mon peu-
ple des méchants, qui sont comme celui
qui tend des lacets; ils dressent des
pièges pour perdre, ils prennent les
hommes.

27 Comme une cage est remplie d'oi-

JEREMIE VII.

chacun d'eux se rangera
comme de guerre, contre toi,
Jehoiakim!

et nous en aurons ouï le bruit,
deviendront lâches, l'angoisse
même un travail comme de
lute.

point aux champs, et n'al-
le le chemin; car l'épée de
l'effrayeur sont tout à l'entour
mon peuple, ceins toi d'un
ceinture dans la cendre; pleure,
sur un fils unique, et fais
des très-amère; car le des-
truit subitement sur nous.

tablie pour être une place
sacerdotale au milieu de mon
que tu connoisses et que tu
te.

rebailles, et plus que re-
sent frauduleusement; ils
l'airain et du fer; ce sont
qui se perdent l'un l'autre.
est brûlé, le plomb est
fondu, le fondeur a fondu en
craie n'ont point été

pellera un argent faux;
rejetés.

PITRE VII.

ure des péchés des Juifs,
tion qu'ils faisoient du
ce divin.

l'Éternel fut adressée à
lui dit:

out à la porte de la
cel, et y crie cette pa-
ton, hommes de Juda,
portes pour vous pro-
l'Éternel, écoutez la pa-

l'Éternel des armées, le
endrez vos voies et vos
ferai habiter en ce

point sur des paroles
de: C'est ici le temple
ple de l'Éternel, le

z sérieusement vos
et appliquez vous à
eux qui plaident l'un

nt de tort à l'étran-
ni à la veuve, et ne
lieu le sang inno-
point après les dieux

l'Éternel
à habiter depuis un
siècle en ce lieu, au
vos pères.

liez sur des paroles
n profit.

pas? Ne tuez-vous

pas? Ne commettez-vous pas adultère?
Ne jurez-vous pas fausement? Ne les es-
vous pas des encensements à l'Éternel?
N'avez-vous pas après les dieux, et ran-
ger- que vous ne connoissez point.

10 Toutefois vous venez, et vous vous
présentez devant moi dans cette maison-
ci, sur laquelle mon nom est réclamé, et
vous dites: Nous avons été délivrés,
quoique nous ayons fait toutes ces abo-
minations-là.

11 Cette maison-ci, sur laquelle mon
nom est réclamé devant vos yeux, n'est-
elle pas devenue une caverne de voleurs?
Et voici, moi même je l'ai vu, dit l'É-
ternel.

12 Mais allez maintenant à mon lieu;
qui étoit à Scilo, où j'avois établi mon
nom dès le commencement, et regardez
ce que je lui ai fait, à cause de la malice
de mon peuple d'Israël.

13 Maintenant donc, parce que vous
faites toutes ces choses-là, dit l'Éternel,
et que je vous ai parlé, me levant dès le
matin, et plusieurs fois, et que vous n'a-
vez point écouté; parce que je vous ai ap-
pelés, et que vous n'avez point répondu;

14 Je traiterai cette maison sur la-
quelle mon nom est réclamé, et sur la-
quelle vous vous fiez, et ce lieu que je
vous ai donné à vous et à vos pères, com-
me j'ai traité Scilo;

15 Et je vous chasserai de devant ma
face, comme j'ai chassé tous vos frères,
avec toute la postérité d'Ephraïm.

16 Toi donc, ne crie point pour ce
peuple, et ne jette point de cri, et ne fais
point de requête pour eux, et n'intercède
point auprès de moi; car je ne t'exauce-
rai point.

17 Ne vois-tu pas ce qu'ils font dans
les villes de Juda, et dans les rues de Jérusalem?

18 Les fils amassent le bois, les pères
allument le feu, et les femmes pétrissent
la pâte, pour faire les gâteaux à la reine
des cieux, et pour faire des aspersions à
d'autres dieux, afin de m'irriter.

19 Ce qu'ils m'irritent, est-ce contre moi,
dit l'Éternel? N'est-ce pas plutôt contre
eux-mêmes, à la confusion de leurs faces?

20 C'est pourquoi, ainsi a dit le Sei-
gneur, l'Éternel. Voici, ma colère et ma
fureur va fondre contre ce lieu, sur les
hommes et sur les bêtes, sur les arbres
des champs et sur le fruit de la terre;
elle s'embrase, et elle ne s'éteindra point.

21 Ainsi a dit l'Éternel des armées, le
Dieu d'Israël: Ajoutez vos holocaustes à
vos sacrifices, et mangez de la chair.

22 Car je n'ai point parlé avec vos
pères, ni ne leur ai point donné de com-
mandement au jour que je les fis sortir
hors du pays d'Égypte, touchant les ho-
locaustes et les sacrifices.

1 Ramassant je les consumerai
dit l'Éternel. Il n'y a pas
dans la vigne, et il n'y a pas
au figuier; la feuille est flétrie,
je leur ai donné sera enlevé.

2 Pourquoi nous arrêtons nous? As-
sez-vous, et entrons dans la ville
et nous serons là en repos; car
notre Dieu, nous a fait taire,
nous a donné à boire de l'eau de fiel,
car que nous avons péché contre
l'Éternel.

3 On attend la paix, et il n'y a rien
bon; le temps de guérison, et voici
trouble.

4 Le roulement de ses chevaux a été
de Dan, et tout le pays a été ému
bruit de s'effrayement de ses puissances
aux: ils sont venus, et ils ont dévéré
pays et tout ce qui y étoit; la ville et
ce qui y habitoient.

5 Qui plus est, voici, je vais envoyer
contre vous des serpents, des basilisks,
et lesquels il n'y a point d'enchantement;
et ils vous mordront, dit l'Éternel.

6 J'ai voulu tenir bon contre la douleur,
mais mon cœur est languissant au
dehors de moi.

7 Voici la voix du cri de la fille de
mon peuple, qui crie d'un pays éloigné:
l'Éternel n'est-il plus dans Sion? Son
nom n'est-il plus au milieu d'elle? Mais
pourquoi m'ont-ils irrité par leurs images
vaines, par les vanités des étrangers?

8 La maison est passée, l'été est
levé, et nous n'avons point été dé-
coulés.

9 Je suis froissé par la froissure de la
de mon peuple, j'en suis en deuil, la
dolation m'en a saisi.

10 N'y a-t-il point de baume en Ga-
ad? N'y a-t-il point là de médecin?
Pourquoi donc la plaie de la fille de mon
peuple n'est-elle pas consolidée?

CHAPITRE IX.

*Jerémie gémit sur la ruine des Juifs et
sur leurs crimes.*

1 Plût à Dieu que ma tête se fondit
en eux, et que mes yeux fussent
une vive fontaine de larmes! et je pleu-
rois jour et nuit les blessés à mort de
la fille de mon peuple.

2 Plût à Dieu que j'eusse au désert
une cabane de voyageurs! J'abandon-
nerais mon peuple, et je me retirerais
d'eux; car ils sont tous des adul-
tères, et c'est une troupe de perfides.

3 Ils ont tendu leur langue comme un
arc, pour lancer des traits de mensonge, et
non de vérité; ils se sont fortifiés dans
la terre; ils sont allés de malice en ma-
lice, et ils ne m'ont point connu, dit l'É-
ternel.

4 Gardez-vous chacun de son ami, et
613

ne vous fiez à aucun de vos frères; car
tout frère fait métier de supplanter, et
tout ami agit frauduleusement.

5 Chacun se moque de son prochain,
et on ne dit point la vérité; ils ont for-
mé leur langue à dire le mensonge; ils
se fatiguent pour faire le mal.

6 Ta demeure est au milieu de la
fraude et de la tromperie; ils refusent de
me connaître, dit l'Éternel.

7 C'est pourquoi, ainsi a dit l'Éternel
des armées: Voici, je vais les foudrer, et
je les éprouverai; car comment agirois-
je envers la fille de mon peuple?

8 Leur langue est un trait lancé; elle
prononce des fraudes; chacun a la paix
dans la bouche avec son prochain, mais
dans son intérieur il lui dresse des em-
bûches.

9 Ne pourrais-je point ces choses-là en-
eux, dit l'Éternel? Mon âme ne se ven-
geroit-elle pas d'une telle nation?

10 J'élèverai ma voix avec larmes, et
je ferai une lamentation sur les mon-
tagnes, et une complainte sur les cam-
pagnes agréables, parce qu'elles ont été
brûlées, de sorte qu'il n'y a personne qui
y passe, et on n'y entend plus le cri des
troupeaux; tant les oiseaux des cieux que
le bétail, se sont enfui, et ont disparu.

11 Et je réduirai Jérusalem en mon-
ceaux de ruines, en repaires de dragons;
et je mettrai les villes de Juda en déso-
lation, tellement qu'il n'y aura personne
qui y habite.

12 Qui est l'homme sage qui entendra
ceci, et à qui la bouche de l'Éternel ait
parlé? Qu'il en fasse le rapport, savoir,
pourquoi le pays est perdu et brûlé com-
me un désert, sans que personne y passe.

13 Et l'Éternel a dit: C'est parce
qu'ils ont abandonné ma loi, que je leur
avois proposée, et qu'ils n'ont pas écouté
ma voix, et qu'ils ne l'ont pas suivie;

14 Mais qu'ils ont suivi la dureté de
leur cœur, et les Babiloniens, ce que leurs
pères leur ont enseigné.

15 C'est pourquoi, ainsi a dit l'Éter-
nel des armées, le Dieu d'Israël: Voici,
je vais donner à manger à ce peuple de
l'absinthe, et je leur donnerai à boire de
l'eau de fiel;

16 Et je les disperserai parmi des na-
tions, qu'eux ni leurs pères n'ont point
connus; et j'enverrai après eux l'épée,
jusqu'à ce que je les aie consumés.

17 Ainsi a dit l'Éternel des armées:
Cherchez et appelez des pleureuses, afin
qu'elles viennent; et envoyez vers celles
qui sont sages, et qu'elles viennent.

18 Qu'elles se hâtent, et qu'elles pro-
noncent à haute voix une lamentation
sur nous; que nos yeux se fondent en
larmes, et que nos paupières dégouttent
en eux.

Ma tente est gâtée; tous mes cordons sont rompus; mes enfans sont avec moi, et ils ne sont plus. Il n'y a personne qui redresse ma tente, ni qui relève mes pavillons.

Car les pasteurs sont abrutis, et n'ont point recherché l'Eternel; Et qu'ils n'ont point eu d'intelligence, leurs troupeaux ont été dispersés.

Voici un grand bruit s'entend de l'Egypte, et un grand tumulte de devers le Liban, pour mettre les villes de Juda en désolation et en retraite de dra-

Et l'Eternel, je conçois que la voie de l'homme ne dépend pas de lui, et qu'il n'est pas au pouvoir de l'homme qui est au milieu de bien diriger ses pas.

O Eternel, châtie moi, toutefois avec mesure; non pas en ta colère, de peur que ta fureur ne me réduises à néant.

Répands ta colère sur les nations qui ne te connoissent point, et sur les familles qui n'invoquent point ton nom: Car elles ont dévoré Jacob; elles l'ont dévoré et l'ont consumé, et ont mis sa terre en désolation.

CHAPITRE XI.

Et moi devant les yeux des Juifs j'allais et venais, car il leur venait à l'esprit de l'avoir violée avec obstination, tout par l'idolâtrie.

La parole de l'Eternel fut adressée à Jeremie, et il lui dit:

Ecoutez les paroles de cette alliance, que j'ai faite avec les hommes de Juda et les habitants de Jérusalem.

Tu leur diras donc: Ainsi a dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: Maudit est l'homme qui n'écouterait pas les paroles de cette alliance;

Car je commandai à vos pères de ne pas faire de faux dieux, au jour que je les retirai du pays d'Egypte, du fourneau de fer, en leur disant: Ecoutez ma voix, et faites toutes les choses que je vous ai commandées, et vous serez mon peuple, et je vous aimerai comme moi.

Ainsi que je ratifie le serment que j'ai fait à vos pères, de leur donner un bon couvent le lait et le miel, comme aujourd'hui. Et je répondis: Amen! ô Eternel.

Puis l'Eternel me dit: Crie toutes les paroles par les villes de Juda, et par les portes de Jérusalem, en disant: Ecoutez les paroles de cette alliance, et obéissez-lui.

Car j'ai sommé expressément vos pères, depuis le jour que je les fis monter du pays d'Egypte, jusqu'à aujourd'hui, et les sommant, en disant: Ecoutez ma voix.

Mais ils ne l'ont pas écoutée, et ils n'ont point été attentifs; mais ils ont

marché chacun suivant la dureté de leur mauvais cœur. C'est pourquoi j'ai fait venir sur eux tout ce que portent les paroles de cette alliance que je leur avais commandé de garder, et qu'ils n'ont point gardée.

9 Et l'Eternel me dit: Il y a une conjuration entre les hommes de Juda, et entre les habitants de Jérusalem:

10 Ils sont retournés aux iniquités de leurs ancêtres, qui ont refusé d'écouter mes paroles, et qui sont allés après d'autres dieux pour les servir. La maison d'Israël et la maison de Juda ont enfreint mon alliance, que j'avois traitée avec leurs pères.

11 C'est pourquoi ainsi a dit l'Eternel: Voici, je vais faire venir sur eux un mal, duquel ils ne pourront sortir; ils crieront vers moi, mais je ne les exaucerai point.

12 Et les villes de Juda, et les habitants de Jérusalem s'en iront, et crieront vers les dieux auxquels ils sont leurs parfums; mais ils ne les délivreront point au temps de leur malheur.

13 Car, ô Juda, tu as eu autant de dieux que de villes, et toi, Jérusalem, tu as dressé autant d'autels aux choses infâmes, que tu as de rues; des autels pour faire des parfums à Bahal.

14 Toi donc, ne fais point de requête pour ce peuple-ci, et ne jette point de cri, et ne fais point de prière pour eux; car je ne les exaucerai point, au temps qu'ils crieront vers moi à cause de leur malheur.

15 Qu'est-ce que celui que j'aimois fait dans ma maison, en y commettant plusieurs crimes? La chair sainte te sera enlevée; et encore quand tu fais le mal, c'est alors que tu t'élèves.

16 L'Eternel l'avoit appelé, Un olivier verdoyant, beau, et d'un beau fruit; mais au bruit de sa parole, il y a allumé le feu, et ses branches ont été gâtées.

17 Car l'Eternel des armées, qui l'avoit planté, a prononcé le mal contre toi, à cause du mal que ceux de la maison d'Israël et de la maison de Juda ont commis contre eux-mêmes, jusqu'à m'irriter en faisant des parfums à Bahal.

18 Et l'Eternel me l'a donné à connoître, et je l'ai connu; alors tu m'as fait voir leurs entreprises.

19 Mais j'ai été comme un agneau, ou comme un bœuf qu'on mène pour être égorgé, et je n'ai point su qu'ils eussent fait contre moi quelque machination, en disant: Détruisons l'arbre avec son fruit, et l'exterminons de la terre des vivans, et qu'il ne soit plus fait mention de son nom.

20 Mais toi, Eternel des armées, qui juges justement, et qui sondes les reins

Il arriva plusieurs jours après, l'Éternel me dit : Lève-toi, et t'en va vers l'Euphrate, et reprends de là la ceinture que je t'avois commandé d'y

Car je m'en allai vers l'Euphrate, et je pris la ceinture du lieu où j'avois cachée; et voici, la ceinture étoit pourrie, tellement qu'elle n'étoit plus bonne à rien.

Alors la parole de l'Éternel me fut adressée, et il me dit :

Ainsi a dit l'Éternel : C'est ainsi que je ferai punir l'orgueil de Juda, et le orgueil de Jérusalem ;

Car de ce peuple très méchans, qui ne veulent d'écouter mes paroles, et qui marchent suivant la dureté de leur cœur, vont après d'autres dieux pour les servir, et pour se prosterner devant eux ; c'est pourquoi ce peuple sera comme cette ceinture qui n'est bonne à rien ;

Car, comme une ceinture est jointe aux reins d'un homme, ainsi j'avois joint à moi toute la maison d'Israël, et la maison de Juda, dit l'Éternel, qu'ils fussent mon peuple, mon royaume, mon louange, et ma gloire ; mais ils n'ont point écouté.

Tu leur diras donc cette parole-ci ; dit l'Éternel, le Dieu d'Israël : Le vaisseau sera rempli de vin. Et ils diront : Ne savons-nous pas bien que le vaisseau sera rempli de vin ?

Mais tu leur diras : Ainsi a dit l'Éternel : Voici, je vais remplir d'ivresse tous les habitans de ce pays, et les princes sont assis sur le trône de David, les sacrificateurs, et les prophètes, et les habitans de Jérusalem.

Et je les briserai l'un contre l'autre, les pères et les enfans ensemble, dit l'Éternel ; je n'en aurai point compassion, et les épargnerai point, et nulle pitié ne retiendra pour ne les pas détruire. Écoutez et prêtez l'oreille ; ne vous taisez point, car l'Éternel a parlé.

Donnez gloire à l'Éternel, votre Dieu, avant qu'il fasse venir les ténèbres, et avant que vos pieds bronchent sur les montagnes obscures ; vous attendez la lumière, mais il la changera en ombre de mort, et la réduira en obscurité.

Que si vous n'écoutez pas ceci, mon peuple pleurera en secret à cause de votre orgueil, car il versera beaucoup de larmes, même il se fondra en larmes ; car le troupeau de l'Éternel aura été emmené prisonnier.

Dis au Roi et à la Reine : Humiliez-vous et abaissez-vous ; car la couronne de votre gloire est tombée de vos têtes.

Les vallées du midi sont fermées, et

il n'y a personne qui les ouvre ; tout Juda est transporté, il est entièrement transporté.

20 Levez vos yeux, et voyez ceux qui viennent de l'aquilon ; où est le parc qui t'a été donné, et ton magnifique troupeau ?

21 Que diras-tu, quand il te punira ? C'est toi qui leur as appris à être chefs au-dessus de toi ; les douleurs ne te saisiront-elles pas, comme elles saisissent une femme qui enfante ?

22 Que si tu dis en ton cœur : Pourquoi ceci m'est-il arrivé ? C'est à cause de la grandeur de ton iniquité, que les pans de tes habits ont été troussés, et que tes pieds ont été souillés.

23 Un more changeroit-il sa peau, et un léopard ses taches ? Pourriez-vous aussi faire quelque bien, vous qui n'avez appris qu'à mal faire ?

24 C'est pourquoi je les disperserai comme du chaume, qui est emporté par le vent du désert.

25 C'est ici ton sort et la portion que je t'ai assignée, dit l'Éternel ; parce que tu m'as oublié et que tu as mis ta confiance dans le mensonge.

26 J'ai même aussi troussé les pans de tes habits sur ton visage, et ta honte paraîtra.

27 Tes adultères, tes hennissemens, et l'énormité de tes prostitutions sont sur les collines et par les champs ; j'ai vu tes abominations. Malheur à toi, Jérusalem ! Ne seras-tu point nettoyée ? Jusqu'à quand cela durera-t-il ?

CHAPITRE XIV.

Grande sécheresse que Dieu avoit envoyée sur la Judée, et de laquelle Jérémie fait la description.

La parole de l'Éternel, qui fut adressée à Jérémie, à l'occasion d'une sécheresse.

2 La Judée a été dans le deuil, et ses portes sont dans un pitoyable état ; ils sont tous noircis sur la terre, et le cri de Jérusalem est monté au ciel.

3 Et les grands d'entre eux ont envoyé les petits chercher de l'eau ; ils sont allés aux citernes, et n'y ont point trouvé d'eau ; ils s'en sont retournés leurs vaisseaux vides ; ils ont été rendus honteux et confus, et ils ont couvert leur tête.

4 Parce que la terre est crevascée, à cause qu'il n'y a point eu de pluie au pays ; les laboureurs ont été rendus honteux, et ont couvert leur tête.

5 Même la biche a fait son foin à la campagne, et l'a abandonné, parce qu'il n'y a point d'herbe.

6 Et les ânes sauvages se sont tenus sur les lieux élevés, ils ont ôté le vent comme les dragons ; leurs yeux sont affaiblis, parce qu'il n'y a point d'herbe.

Ceux qui me persécutent deviennent, et je ne serai point contrarié; et je ne serai effrayé; amène sur eux le jour du triomphe; et appelle-les d'une double plaie.

Ainsi m'a dit l'Éternel: Va, et tiens-toi debout à la porte des enfans du nord, par laquelle les rois de Juda entrent, et par laquelle ils sortent, et à la porte de Jérusalem;

Et dis leur: Écoutez la parole de l'Éternel, rois de Juda, et vous, tous les habitants de Juda, et vous, tous les habitants de Jérusalem, qui entrez par ces portes.

Ainsi a dit l'Éternel: Prenez garde à vos âmes, et ne portez aucuns fardeaux au jour du sabbat, et ne les faites point passer par les portes de Jérusalem.

Et ne tirez hors de vos maisons aucun fardeau au jour du sabbat, et ne faites aucune œuvre; mais sanctifiez le jour du sabbat, comme j'ai commandé à vos pères.

Mais ils n'ont pas écouté, et n'ont point incliné leurs oreilles; mais ils ont fermé leur cou pour ne point écouter, et ne point recevoir d'instruction.

Si vous m'écoutez attentivement, l'Éternel, pour ne faire passer aucun fardeau par les portes de cette ville, au jour du sabbat, et si vous sanctifiez le jour du sabbat, tellement que vous ne fassiez aucune œuvre en ce jour-là;

Les rois et les principaux, ceux qui sont assis sur le trône de David, entreront dans cette ville, montés sur des charrs et sur des chevaux, eux et les principaux d'entre eux, les hommes de la ville et les habitants de Jérusalem; et la ville sera habitée à toujours.

On verra aussi des villes de Juda, des environs de Jérusalem, du pays de Benjamin, de la campagne et des montagnes, et de vers le midi; on apportera des holocaustes, des sacrifices, des libations et de l'encens; on apportera aussi des sacrifices d'actions de grâces à la maison de l'Éternel.

Mais si vous ne m'écoutez pas pour sanctifier le jour du sabbat, et pour ne pas porter aucun fardeau, et n'en faire passer aucun par les portes de Jérusalem au jour du sabbat, je mettrai le feu aux portes, et il consumera le palais de Jérusalem, et ne sera point éteint.

CHAPITRE XVIII.

Jeremie représente aux Juifs, que Dieu avait le pouvoir de les détruire, à cause de leurs péchés, et de les rétablir s'ils se convertissoient.

La parole de l'Éternel fut encore adressée à Jeremie, et il lui dit:

Lève-toi et descends dans la maison

d'un potier, et là je te ferai entendre mes paroles.

3 Je descendis donc dans la maison d'un potier, et voici, il faisait son ouvrage étant assis sur sa selle.

4 Et le vaisseau qu'il faisait avec l'argile qui étoit dans sa main fut gâté; et il en refit de nouveau un autre vaisseau, comme il lui sembla bon de le faire.

5 Alors la parole de l'Éternel me fut adressée, et il me dit:

6 Maison d'Israël, ne pourrai-je pas faire de vous comme ce potier a fait? dit l'Éternel. Voici, comme l'argile est dans la main d'un potier, ainsi êtes-vous dans ma main, maison d'Israël.

7 Au moment que j'aurai parlé contre une nation, et contre un royaume, pour l'arracher, pour le démolir, et pour le détruire;

8 Si cette nation-là, contre laquelle j'aurai parlé, se détourne du mal qu'elle avoit fait, je me repentirai aussi du mal que j'avois pensé de lui faire.

9 Et au moment aussi que j'aurai parlé d'une nation et d'un royaume, pour l'établir et pour le planter;

10 S'il fait ce qui n'est désagréable, de sorte qu'il n'écoute point ma voix, je me repentirai aussi du bien que j'avois dit que je lui ferois.

11 Parle donc maintenant aux hommes de Juda, et aux habitants de Jérusalem, et dis leur: Ainsi a dit l'Éternel: Voici, je vous prépare du mal, et je forme un dessein contre vous. Détournez vous donc maintenant chacun de son mauvais train, et amendez votre voie et vos actions.

12 Et ils ont répondu: Il n'y a plus d'espérance; c'est pourquoi nous suivrons nos pensées, et chacun de nous fera selon la dureté de son mauvais cœur.

13 C'est pourquoi, ainsi a dit l'Éternel: Demandez maintenant aux nations, qui ont jamais entendu rien de pareil? La vierge d'Israël a fait une chose très-étonnante.

14 Préférera-t-on la neige et les rochers du Liban à une campagne unie et fertile, et des eaux congelées à des eaux coulantes?

15 Cependant mon peuple m'a oublié, et il a fait des parfums à ce qui n'est que vanité; on les a fait broncher dans leurs voies pour les faire redire des sentiers anciens, afin de marcher dans les sentiers d'un chemin qui n'est point battu;

16 Pour mettre leur pays en désolation, et en un opprobre perpétuel; tellement que quiconque passera par là en sera étonné, et branlera la tête.

17 Je les disperserai devant l'ennemi, comme par le vent d'orient; je leur tournerai le dos, et non pas la face, au jour de leur calamité.

JEREMIE XXI.

et le mit dans la prison qui est à la porte de Benjamin, dans la maison d'Éternel.

Et il arriva dès le lendemain, que l'on tira Jérémie hors de la prison; et on lui dit: L'Éternel ne t'a pas mis Paschur, mais il t'a appelé Maschabib.

Car ainsi a dit l'Éternel: Voici, je te mettrai dans la frayeur, toi et tes amis; ils tomberont par l'épée sur leurs ennemis; et tes yeux le verront; j'offrirai tous ceux de Juda entre les mains du Roi de Babylone, qui les transférera à Babylone, et les frappera avec l'épée.

Et je livrerai toutes les richesses de cette ville-ci, et tout son travail, et tout ce qu'elle a de précieux, je livrerai entre les mains des Rois de Juda entre les mains de leurs ennemis, qui les pilleront, les enlèveront et les emporteront à Babylone.

Et toi, Paschur, et tous ceux qui demeurent dans ta maison, vous irez en exil; tu iras à Babylone, tu y mourras, et ta y seras enseveli, toi et tous tes amis, auxquels tu as prophétisé le maintien.

O Éternel, tu m'as attiré, et j'ai été enivré; tu as été plus fort que moi, et tu m'as vaincu; je suis un objet de moquerie et de dérision pour le jour, et chacun se moque de moi. Car depuis que je parle, je jette des pierres; j'annonce la violence et la désolation; mais la parole de l'Éternel m'est devenue en opprobre et en moquerie tout le jour.

C'est pourquoi j'ai dit: Je ne ferai mention de lui, et je ne parlerai plus son nom; mais il y a eu dans mon cœur comme un feu ardent renfermé dans mes os; je suis las de le souffrir, et je ne puis plus.

Car j'ai entendu les blâmes de plusieurs, la frayeur m'a saisi de tous côtés. Ils apportent, disent-ils, ce qu'il a dit, et ils le rapporteront. Tous ceux qui cherchent la paix avec moi épient si je ne trahirai point, et ils disent: Peut-être il sera surpris, et alors nous en aurons le dessus, et nous nous vengerons d'en.

Mais l'Éternel est avec moi comme un homme puissant et redoutable; c'est pourquoi ceux qui me persécutent tomberont, et n'auront point le dessus, mais ils seront couverts de confusion; car ils n'ont pas eu d'intelligence. Ce sera une chose éternelle qui ne s'oubliera jamais. C'est pourquoi, Éternel des armées, sonde les justes, qui pénètrent les reins et le cœur, je verrai la vengeance que tu feras d'eux; car je t'ai découvert la cause.

13 Chantez à l'Éternel, louez l'Éternel; car il a délivré l'âme du pauvre de la main des méchants.

14 Que le jour auquel je naquis soit maudit! Que le jour auquel ma mère m'enfanta ne soit point béni!

15 Que l'homme qui en apporta les nouvelles à mon père, et qui lui dit: Un enfant mâle t'est né, et qui crut le bien réjouir, soit maudit;

16 Que cet homme là soit comme les villes que l'Éternel a détruites sans s'en repentir; qu'il entende le cri le matin, et des hurlements au temps du midi!

17 Que ne m'a-t-on fait mourir dans le sein de ma mère! Que n'a-ce été là mon sépulcre! Que jamais ma mère n'eût-elle conçu!

18 Pourquoi suis-je né pour ne voir que travail et qu'ennui, et pour passer mes jours dans la honte?

CHAPITRE XXI.

Les Caldéens assiégeaient Jérusalem sous le règne de Sédécias. Le Prophète lui fit dire que Dieu avait résolu de livrer cette ville aux Caldéens.

La parole qui fut adressée à Jérémie, de la part de l'Éternel, lorsque le Roi Sédécias envoya vers lui Paschur, fils de Malkija, et Sophonie, fils de Mahaséja, sacrificateur, pour lui dire:

2 Consulte maintenant l'Éternel pour nous; car Nabucadnézar, Roi de Babylone, combat contre nous; peut-être que l'Éternel fera pour nous quelque chose de ses merveilles, et qu'il le fera retirer de nous.

3 Et Jérémie leur dit: Vous direz ainsi à Sédécias:

4 Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël: Voici, je vais détourner de dehors la muraille les armes qui sont dans vos mains, avec lesquelles vous combattez contre le Roi de Babylone et contre les Caldéens qui vous assiègent, et je les rassemblerai au milieu de cette ville;

5 Et je combattrai contre vous avec une main étendue et avec un bras fort; avec colère, avec fureur, et avec une grande indignation.

6 Et je frapperai les habitants de cette ville, les hommes et les bêtes; ils mourront d'une grande mortalité.

7 Et après cela, dit l'Éternel, je livrerai Sédécias, Roi de Juda, et ses serviteurs, et le peuple, et ceux qui auront échappé dans cette ville, à la mortalité, à l'épée, et à la famine, je les livrerai entre les mains de Nabucadnézar, Roi de Babylone, et entre les mains de leurs ennemis, et entre les mains de ceux qui cherchent leur vie; et il les frappera au tranchant de l'épée; il ne les épargnera point, il n'en aura point compassion, il n'en aura point pitié.

JEREMIE XXIII.

Alors certainement tu seras
et confuse, à cause de toute ta
as ta demeure au Liban, et tu
nid dans les cèdres : Comment
tu grâce, lorsque les tranchées
de leur, comme d'une femme qui
travail d'enfant, te surprendront :
de suis vivant, dit l'Éternel, que
Conja, fils de Jéhojakim, Roi de
seroit un cachet dans ma main
je l'arracherai de là ;
je te livrerai entre les mains de
changent ta vie, entre les
eux dont la présence te fait
me les mains de Nébucadnézar
Babylone, et entre les mains des
je jeterai, toi et ta mère qui t'a
dans un autre pays auquel vous
nés, et vous y mourrez.
sur ce qui est du pays vers
âme tend pour y retourner.
neront point.
nomme, Conja, n'est-il pas
idole méprisée et brisée ?
comme un vaisseau qui ne
plaisir ? Pourquoi ont-ils
lui et sa postérité, même
pays qu'ils ne connoissent
terre, terre, écoute la pa-
el.
dit l'Éternel : Ecrivez que
era sans enfans ; ce sera un
prosperera point pendant
me il n'y aura aucun
stérité qui prospère, ni
le trône de David, ni
uda.

ITRE XXIII.

le Dieu susciterait dans
David un grand Roi, qui
leur de son peuple.
aux pasteurs qui dé-
dissipent le troupeau
dit l'Éternel.
i ainsi a dit l'Éternel,
touchant les pasteurs
euple : Vous avez dis-
et vous les avez chas-
point visitées ; voici,
ous la malice de vos
-l.
lerai le reste de mes
pays auxquels je les
e les ferai retourner
es fructifieront et se-
si sur elles des pas-
nt, tellement qu'elles
crainte et ne s'épou-
il n'en manquera au

5 Voici, les jours viennent, dit l'Étes-
nel, que je susciterai à David un germe
juste, et il régnera comme roi ; il pros-
pérera, et il exercera le jugement et la
justice sur la terre.

6 Et en ces jours, Juda sera délivré,
et Israël habitera en assurance ; et c'est
ici le nom duquel on l'appellera : L'É-
ternel, notre justice.

7 C'est pourquoi, voici, les jours
viennent, dit l'Éternel, qu'on ne dira plus :
l'Éternel est vivant, qui a fait remonter
les enfans d'Israël hors du pays d'Égypte ;

8 Mais on dira : L'Éternel est vivant,
qui a fait remonter, et qui a ramené la
postérité de la maison d'Israël, du pays
qui est vers l'aquilon et de tous les pays
auxquels je les avois chassés, et ils habi-
teront dans leur pays.

9 A cause des prophètes, mon cœur
est brisé au dedans de moi, tous mes os
en tremblent ; je suis comme un homme
ivre, et comme un homme que le vin a
surmonté, pour la présence de l'Éternel,
et à cause des paroles de sa sainteté.

10 Car le pays est rempli d'hommes
adultères, même le pays est dans le
deuil, à cause des parjures ; les pâtu-
rages du désert sont devenus tout secs :
leur course ne va qu'au mal, et leur force
à ce qui n'est pas droit.

11 Car, tant le prophète que le sacri-
ficateur se contrefont ; j'ai même trouvé
leur méchanceté dans ma maison, dit
l'Éternel.

12 C'est pourquoi leur chemin sera
comme des lieux glissans dans les té-
nèbres ; ils y seront poussés, et y tom-
beront ; car je ferai venir le mal sur eux
dans le temps que je les visiterai, dit
l'Éternel.

13 Or j'avois bien vu des choses mal
convenables dans les prophètes de Sa-
marie ; ils prophétisoient par Bahal ; et
ils faisoient fourvoyer mon peuple d'Is-
raël.

14 Mais j'ai vu des choses énormes
dans les prophètes de Jérusalem ; car ils
commettent des adultères, et ils marchent
dans le mensonge ; ils ont fortifié les
mains des méchans, tellement que pas un
ne s'est détourné de sa malice ; ils me
sont tous comme Sodome, et les habitans
de la ville me sont comme Gomorrhe.

15 C'est pourquoi ainsi a dit l'Éternel
des armées, touchant ces prophètes :
Voici, je vais leur faire manger de l'ab-
sinthe, et leur faire boire de l'eau de fiel.
Car l'impiété s'est répandue par tout le
pays, par le moyen des prophètes de Jé-
rusalem.

16 Ainsi a dit l'Éternel des armées :
N'écoutez point les paroles des prophètes
qui vous prophétisent, ils vous font de-
venir vains ; ils prononcent la vision de

mauvaises, qu'on ne sauroit
et elles sont mauvaises.

La parole de l'Éternel me fut
et il me dit :

A dit l'Éternel, le Dieu d'Israël :
comme ces figures-ci sont bonnes,
rendrai connoissance de ceux
qui sont transportés de Juda, que j'ai
hors de ce lieu au pays des Cal-
deens : leur ferai du bien.

Je regarderai d'un œil favorable ;
et je les retournerai en ce pays, et je
serai, et ne les détruirai plus ;
et je serai, et ne les arracherai plus.
Je leur donnerai un cœur pour
que je sois l'Éternel ; et ils se-
ront mon peuple, et je serai leur Dieu ;
et ils tourneront à moi de tout leur

comme ces figures sont si mau-
vaises, on n'en peut manger, tant elles
sont mauvaises, l'Éternel a dit : Je met-
trai en un même état Sédécias, Roi de
Juda, et les principaux de sa cour, et le
peuple de Jérusalem qui sont de-
hors de ce pays, et ceux qui iront
dans le pays d'Égypte ;

et je les livrerai pour être agités ;
et je ferai du mal par tous les roys
de la terre, et pour être en oppro-
bre, en risée, et en malé-
diction par tous les lieux où je les aurai

et j'enverrai sur eux l'épée, la fa-
mine et la mortalité, jusqu'à ce qu'ils
soient consumés de dessus la terre que
je vous ai donnée, à eux et à leurs

CHAPITRE XXV.

Jeus les liés aux Babyloniens. La
parole de l'Éternel me fut adressée à Jérémie,
touchant tout le peuple de Juda, la
troisième année du règne de Jéhoja-
kim, fils de Josias, Roi de Juda, qui
fut la première année de Nébucadné-
sar, Roi de Babylone ;

Et l'Éternel me dit, le prophète, pro-
phète de tout le peuple de Juda, et à tous
les habitants de Jérusalem, disant :

Voici la troisième année de Josias,
le Roi de Juda, jusqu'à ce
jour, vingt trois ans que la parole
de l'Éternel m'a été adressée ; et je
vous ai averti, me levant matin, et
vous n'avez point écouté.

Et l'Éternel vous a envoyé tous ses
prophètes, se levant matin, et
vous n'avez point écouté ; mais vous ne les avez
point écoutés, et vous n'avez point prêché
pour écouter,

et ils disoient : Détournez vous
chacun de son mauvais train,

et de la malice de vos actions, et vous
habiteriez de siècle en siècle sur la terre
que l'Éternel vous a donnée, à vous et
à vos pères, depuis un siècle jusqu'à
l'autre ;

6 Et n'allez plus après d'autres dieux,
pour les servir, et pour vous prosterner
devant eux, et ne m'irritez plus par les
œuvres de vos mains, et je ne vous ferai
aucun mal.

7 Mais vous m'avez désobéi, dit l'É-
ternel, pour m'irriter par les œuvres de
vos mains, à notre dommage.

8 C'est pourquoi, ainsi a dit l'Éternel
des armées : Parce que vous n'avez point
écouté mes paroles,

9 Voici, j'enverrai et j'assemblerai
tous les peuples de l'aquilon, dit l'Éter-
nel, vers Nébucadnézar, Roi de Baby-
lone, mon serviteur, et je les ferai venir
contre ce pays-ci et contre ses habitants,
et contre toutes les nations des environs ;
et je les détruirai à la façon de l'inter-
dit, et je les mettrai en désolation, et en
sifflement, et en déserts éternels ;

10 Et je serai cesser parmi eux la voix
de joie et la voix d'allégresse, la voix de
l'époux et la voix de l'épouse, le bruit
des meules et la lumière des lampes.

11 Et tout ce pays sera un désert, jus-
qu'à s'en étonner ; et ces nations se-
ront assujetties au Roi de Babylone pendant
soixante dix années.

12 Et quand les soixante dix ans au-
ront été accomplis, je serai, dit l'Éter-
nel, la punition de l'iniquité du Roi de
Babylone, et de cette nation, et du pays
des Caldéens, que je réduirai en des dé-
solations éternelles.

13 Et j'exécuterai sur ce pays toutes
mes paroles que j'ai prononcées contre
lui, toutes les choses qui sont écrites dans
ce livre, lesquelles Jérémie a prophéti-
sées contre toutes ces nations ;

14 Car de grands rois aussi, et de
grandes nations se les assujettiront ; et
je leur rendrai selon leurs actes, et selon
l'œuvre de leurs mains.

15 Car ainsi m'a dit l'Éternel, le Dieu
d'Israël : Prends de ma main la coupe de
vin de cette colère, et en fais boire à
toutes les nations auxquelles je t'envoie.

16 Ils en boiront et en seront troublés,
et ils deviendront comme insensés, à
cause de l'épée que j'enverrai contre eux.

17 Je pris donc la coupe de la main de
l'Éternel, et en fis boire à toutes les na-
tions auxquelles l'Éternel m'envoyoit ;

18 Savoir, à Jérusalem et aux villes de
Juda, à ses rois et à ses principaux, pour
les mettre en désolation, en étonnement,
en sifflement et en malédiction, comme
il paroit aujourd'hui ;

19 A Pharaon, Roi d'Égypte ; à ses
serviteurs ; aux principaux de sa cour, et
à tout son peuple ;

ciel, et as-tu dit : Cette maison
comme Scilo, et cette ville sera
si tellement que personne n'y
ait. Et tout le peuple s'assembla
à Jérémie, dans la maison de

Et les principaux de Juda ayant vu ces choses-là, montèrent de la ville au roi à la maison de l'Éternel, et dirent à l'entrée de la porte neuve de l'Éternel.

Et les sacrificateurs et les principaux se levèrent aux principaux et à l'assemblée, et dirent: Cet homme a été condamné à mort; car il se révolte contre cette ville, comme nous avons entendu de vos oreilles.

trémie parla à tous les princi-
tout le peuple, et leur dit :
m'a envoyé pour prophétiser
maison et contre cette ville,
enfoies que vous avez enten-

enant donc, amendez votre
vos actions, et écoutez la
-mel, votre Dieu, et l'Éter-
tra du mal qu'il a prononcé
moi, me voici entre vos
de moi comme il vous
et juste.

Il en soit, sachez certaine-
ment que je ne fais mourir, vous
un innocent sur vous, sur
sur ses habitans; car, en
et m'a envoyé vers vous,
et toutes ces paroles-là,
faire entendre.

principaux et tout le peuple sacrificateurs et aux prophètes, comme n'a pas mérité la mort, car il nous a fait l'Éternel, notre Dieu. Les uns des anciens du peuple, et parlèrent à toute assemblée, et dirent : J'obéirai à la prophétie d'Isaïas, Roi de Juda, et au peuple de Juda, en disant l'Éternel des armées, labourée comme un champ sera réduite en montagne du temple en

si de Juda, et tous
vent-ils mourir? Ne
ernel, et ne supplia-

Et l'Éternel se re-
voit prononcé con-
isons donc un grand

un homme qui pro-
fesse l'Éternel ; savoir.
hisa, de Kirjath-Jéhra-
sa contre cette même
553

ville et contre ce même pays, de la même manière que Jérémie.

21 Et les Roi Jéhojakim, et nous, les plus puissans de sa cour, et les principaux de Juda entendirent ses paroles, et le roi voulut le faire mourir; mais, Urie l'ayant appris, et ayant eu peur, s'enfuit, et s'en alla en Egypte.

22 Et le Roi Jéhojakim envoya des gens en Egypte, savoir, Elnathan, fils de Habor, et quelques autres avec lui en Egypte.

23 Et ils tirèrent Urie de l'Egypte, et l'amenèrent au Roi Jéhojakim, qui le fit mourir par l'épée, et jeta son corps mort dans les sépulchres du commun peuple.

24 Outre tous ces discours, Ahikam, fils de Saphan, soutint Jérémie, et empêcha qu'on ne le livrât entre les mains du peuple, pour le faire mourir.

CHAPITRE XXVII.

Jérémie prédit que Nébucadnésar viendrait détruire Jérusalem et le temple.

AU commencement du règne de Jéhojakim, fils de Josias, Roi de Juda, la parole fut adressée par l'Eternel à Jérémie, pour dire :

2 Ainsi m'a dit l'Éternel : Fais toi des liens et des jougs, et les mets sur ton cou ;

3 Et les envoie au Roi d'Edom, au Roi de Moab, au Roi des enfans de Hammon, au Roi de Tyr, et au Roi de Sidon, par les mains des ambassadeurs qui doivent venir à Jérusalem, vers Sédécias, Roi de Juda ;

4 Et leur commande de dire à leurs maîtres: Ainsi a dit l'Éternel des armées, le Dieu d'Israël: Vous direz ainsi à vos maîtres:

5 J'ai fait la terre, les hommes, et les
bêtes qui *sont* sur la terre, par ma grande
force, et par mon bras puissant; et je
l'ai donnée à qui bon m'a semblé.

6 Et maintenant j'ai livré tous ces pays dans la main de Nébucadnésar, Roi de Babylone, mon serviteur : et même je lui ai donné les bêtes de la campagne, afin qu'elles lui soient assujetties.

7 Et toutes les nations lui seront assujetties, et à son fils, et au fils de son fils, jusqu'à ce que le temps de son pays même vienne aussi, et que plusieurs nations et de grands rois l'assujettissent.

3 Et il arrivera *que* la nation et le royaume qui ne se soumettra pas à lui, *avoir*, à Nébucadnésar, Roi de Babylone, et quiconque ne soumettra pas son cou au joug du Roi de Babylone, je punirai cette nation-là, dit l'Éternel, par l'épée, par la famine, et par la mortalité, jusqu'à ce que je les aie consumés par sa main.

Et Hananja parla, en la présence
du peuple, disant: Ainsi a dit
l'Éternel: C'est ainsi que je romprai,
et deux ans accomplis, le joug
de Nabucadnézar, Roi de Babylone, de
ton cou de toutes les nations. Et
le prophète, s'en alla son che-

Mais la parole de l'Éternel fut
faite à Jérémie, après que Hananja,
le prophète, eut rompu le joug de dessus
de Jérémie, le prophète, et il lui

et parla à Hananja, et dis-lui:
Ainsi a dit l'Éternel: Tu as rompu les
lignes de bois; mais, au lieu
de bois, fais-en qui soient de fer;
et ainsi a dit l'Éternel des ar-
mées, Dieu d'Israël: J'ai mis un joug
de fer au cou de toutes ces nations,
et elles soient assujetties à Néhu-
cadrassar, Roi de Babylone; et elles lui
serviront, et même je lui ai donné
des champs.

Jérémie, le prophète, dit à
Hananja, le prophète: Écoute mainte-
nant! l'Éternel ne t'a point
trompé; tu as fait que ce peuple-ci
soit dans le mensonge.

Et pourquoi, ainsi a dit l'Éter-
nel, exterminerai-je de dessus
la terre cette année, car tu
as fait volte contre l'Éternel.

Et Jérémie, le prophète, mourut
au septième mois.

CHAPITRE XXIX.

Et Jérémie écrivit aux Juifs, qui
étaient transportés à Babylone avec
Nébuchadnézar.

Et la parole de la lettre que
le prophète, envoya de
Babylone, aux anciens de ceux
qui étaient transportés, et aux sacri-
fices, et à tout le
peuple de Juda; et Nabucadnézar
avait transporté à Babylone;

Roi Jéchonias fut sorti
avec la reine, et les eunuchs
de Juda et de Jérusalem,
et les serruriers et les serrures

et envoya, par Elhasa,
Guémarja, fils de Hil-
chias, Roi de Juda, en-
vers Nébuchadnézar,
Voici, dis je, la teneur

l'Éternel des armées, le
Dieu d'Israël, sous ceux qui ont été
transportés de Jérusalem à
Babylone:

et demeurez
dans les maisons, et mangez en les

6 Prenez des femmes, et ayez des fils
et des filles; prenez aussi des femmes
pour vos fils, et donnez vos filles à des
hommes, et qu'elles enfantent des fils et
des filles; et multipliez dans ce lieu-là,
et ne diminuez pas.

7 Et cherchez la paix de la ville dans
laquelle je vous ai fait transporter, et
priez l'Éternel pour elle; car dans la
paix, vous aurez la paix.

8 Car ainsi a dit l'Éternel des armées,
le Dieu d'Israël: Que vos prophètes qui
sont parmi vous, et vos devins, ne vous
séduisent point, et ne croyez point à vos
songes, que vous songez;

9 Car ils vous prophétisent faussement
en mon nom: Je ne les ai point envoyés,
dit l'Éternel.

10 Car ainsi a dit l'Éternel: Lorsque
les soixante-dix ans seront accomplis à
Babylone, je vous visiterai, et j'exécute-
rai ma bonne parole sur vous, pour vous
faire retourner en ce lieu.

11 Car je sais que les pensées que j'ai
de vous, dit l'Éternel, sont des pensées
de paix, et non d'adversité, pour vous
donner une fin telle que vous attendez.

12 Alors vous m'invoquerez, et vous
vous en irez; vous me prierez, et je vous
exaucerai.

13 Vous me chercherez, et vous me
trouverez, après que vous m'aurez re-
cherché de tout votre cœur.

14 Car je me ferai trouver à vous, dit
l'Éternel, et je ramènerai vos captifs, et
je vous rassemblerai de toutes les na-
tions, et de tous les lieux où je vous au-
rai chassés, dit l'Éternel, et je vous ferai
revenir au lieu dont je vous ai fait trans-
porter.

15 Cependant vous avez dit: L'Eter-
nel nous a suscité des prophètes à Baby-
lone.

16 Car ainsi a dit l'Éternel, touchant
le roi qui est assis sur le trône de David,
et touchant tout le peuple qui habite
dans cette ville, savoir, touchant vos
frères, qui ne sont point allés avec vous
en captivité;

17 Ainsi a dit l'Éternel des armées:
Voici, je vais envoyer sur eux l'épée, la
famine et la mortalité, et je les ferai de-
venir comme les figues qui sont étrange-
ment mauvaises; qu'on ne peut manger,
tant elles sont mauvaises.

18 Je les poursuivrai avec l'épée, la
famine et la mortalité, et je les abandon-
nerai pour être agités par tous les roy-
aumes de la terre, et pour être en exécra-
tion, en étonnement, en sifflement et en
opprobre à toutes les nations parmi les-
quelles je les aurai chassés;

19 Parce que, dit l'Éternel, ils n'ont
point écouté mes paroles que je leur ai
fait annoncer par mes serviteurs, les pro-

JEREMIE XXXI.

ceux qui t'aimoient t'ont ou-
te te cherchent plus; car je t'ai
une plaie d'ennemi, d'un cha-
homme cruel, à cause de la mul-
tes iniquités, parce que tes pé-
sont accrus.

Pourquoi cries-tu à cause de ta
Ta douleur est hors d'espé-

Je t'ai fait ces choses là à cause
multitude de tes iniquités, parce
péchés se sont accrus.

pendant tous ceux qui te dévo-
ont dévorés; tous ceux qui te
la détresse iront en capti-
ceux qui te fourragent seront
et j'abandonnerai au pillage
qui te pillent.

consoliderai tes plaies, et je te
tes blessures, dit l'Éternel,
t'ont appelée la Répudiée.
disent-ils; il n'y a personne
trêbe.

a dit l'Éternel: Voici, je
er les captifs des tentes de Ja-
rai compassion de ses pavil-
se sera rétablie sur son lieu
temple sera assis en sa place.

voix d'action de grâces, et
e réjouissent, en sortira; je
rai, et ils ne seront plus di-
s mettrai en honneur, et ils
rendus petits.

is seront comme anpara-
semblée sera affermie de
je punirai tous ceux qui

qui aura autorité sur lui
et son Dominateur sor-
de lui; je le ferai appro-
dra vers moi. Qui est
posé son cœur pour ve-
l'Éternel?

rez mon peuple, et je

mpête de l'Éternel, la
un tourbillon grossit, il
te des méchants.

la colère de l'Éternel
point, jusqu'à ce qu'il
en effet les desseins
entendrez ceci dans

RE XXXI.

aiter avec Israël une
qui subsisterait à ja

dit l'Éternel, je serai
utes les familles d'Is-
on peuple.

ernel: Le peuple ré-
trouvé grâce dans le
tre mis en repos.

t apparu depuis long-
Je t'ai aimée d'un

amour éternel, c'est pourquoi je t'ai at-
tirée par ma miséricorde.

4 Je te rétablirai encore, et tu seras
rebâtie, ô vierge d'Israël; tu paraitras
encore avec des tambours, et tu mar-
cheras dans la troupe des joueurs d'in-
strumens.

5 Tu planteras encore des vignes sur
les montagnes de Samarie; ceux qui
plantent planteront, et en recueilleront
les fruits pour leur usage:

6 Car il y a un jour auquel les gardes
crieront sur la montagne d'Ephraïm:
Levez-vous, et montons en Sion vers
l'Éternel, notre Dieu.

7 Car ainsi a dit l'Éternel: Réjouis-
sez-vous avec un chant de triomphe et
avec allégresse, à cause de Jacob, et
faites éclater votre joie à la tête des
nations; faites-vous entendre, chantez
des louanges, et dites: Éternel, délivre
ton peuple, *savoir*, le reste d'Israël.

8 Voici, je vais les faire venir du pays
d'aquilon, et je les assemblerai du bout
de la terre; l'aveugle et le boiteux, la
femme enceinte et celle qui enfante, se-
ront ensemble parmi eux; une grande
assemblée retournera ici.

9 Ils y seront allés en pleurant; mais
je les ferai revenir par ma miséricorde,
et je les conduirai aux torrens des eaux,
et par un droit chemin, auquel ils ne
broncheront point: Car j'ai été père à
Israël, et Ephraïm est mon premier né.

10 Vous nations, écoutez la parole de
l'Éternel, et l'annoncez aux îles éloi-
gnées, et dites: Celui qui a dispersé Is-
raël le rassemblera, et le gardera comme
un berger garde son troupeau.

11 Car l'Éternel a racheté Jacob, et
l'a retiré de la main d'un ennemi plus
fort que lui.

12 Ils viendront donc, et se réjouiront
avec un chant de triomphe, au lieu le
plus élevé de Sion; et ils accourront aux
biens de l'Éternel, au froment, au vin, et
à l'huile, et au fruit du gros et du menu
bétail; leur âme sera comme un jardin
plein de sources, et ils ne seront plus
dans la langueur.

13 Alors la vierge se réjouira dans la
troupe des joueurs d'instrumens, et les
jeunes gens et les vieillards ensemble;
je changerai leur deuil en joie, je les con-
solerais, et je les réjouirai en les délivrant
de leur douleur.

14 Je rassasierai aussi de graisse l'âme
des sacrificateurs, et mon peuple sera
rassasié de mes biens, dit l'Éternel.

15 Ainsi a dit l'Éternel: Une voix
très-amère de lamentation et de pleurs a
été quie à Rama: Rachel, pleurant ses
enfants; elle a refusé d'être consolée tou-
chant ses enfants, de ce qu'il n'y en a plus.

16 Ainsi a dit l'Éternel: Retiens ta

Sédécias, Roi de Juda, l'avait
amer, et lui avait dit: Pourquoi
es-tu, en disant, Ainsi a dit
le Seigneur: Voici, je m'en vais livrer
cette ville entre les mains du Roi de
Babylone, et il la prendra?

Sédécias, Roi de Juda, n'échap-
pera de la main des Caldéens;
il sera certainement livré dans la
main du Roi de Babylone, et il lui par-
lera à bouche, et ses yeux ver-
ront de ce roi.

Je mènerai Sédécias à Baby-
lone, et il demeurera jusqu'à ce que je
l'aie fait mourir. Si vous combat-
tez les Caldéens, vous ne prospé-
rez pas.

Jérémie dit: La parole de l'E-
ternel m'a été adressée, et il m'a dit:

Hananiël, fils de Sallum,
qui vient vers toi, pour te
montrer mon champ, qui
est à toi; car tu as droit de re-
venir pour le racheter.

Alors, fils de mon oncle,
selon la parole de l'Eter-
nel, je suis allé de la prison, et il me
montra le champ qui
est à toi, dans le territoire de
Beniamin; car tu as le droit d'héritage
dans ce pays; achète-le donc
car tu es connu que c'était la
terre d'Israël.

Je lui achetai le champ de Hana-
niël, mon oncle, lequel champ est
à moi, et je lui payai l'argent.
Il me donna dix pièces d'argent.
J'écrivis le contrat, que je
pris des témoins, après
l'avoir mis dans la balance;
et j'écrivis le contrat de l'acqui-
sition qui étoit cacheté, selon
les statuts, que celui qui

achète le contrat de l'acqui-
sition de Nérija, fils de Ma-
neasse de Hananiël, mon
oncle, et des témoins qui
sont dans le contrat de
l'acquisition, en présence de tous les
sacerdotes dans la cour de la

terre, commandement à
moi, et je lui dis:
L'Eternel des armées, le
Seigneur, rend ces contrats si-
gnés, l'acquisition qui est
à toi, et qui est ouvert, et
qui est de terre, afin qu'ils
durent longtemps.

Alors l'Eternel des ar-
mées, le Seigneur, dit:
On achètera
des champs et des

champs donnés à Baruc,
mon serviteur.

fils de Nérija, le contrat de l'acquisition,
je fis ma requête à l'Eternel, en disant:

17 Ah! ah! Seigneur Eternel, voici,
tu as fait le ciel et la terre par ta grande
puissance, et par ton bras étendu; au-
cune chose ne te sera difficile;

18 C'est toi qui fais miséricorde en
mille générations, et qui rends l'iniquité
des pères dans le sein de leurs enfants
après eux: Tu es le Dieu fort, le grand,
le puissant, duquel le nom est, l'Eternel
des armées;

19 Grand en conseil, et puissant en
exploits; car les yeux sont ouverts sur
toutes les voies des enfants des hommes,
pour rendre à chacun selon sa conduite,
et selon le fruit de ses œuvres.

20 Tu as fait des prodiges et des mira-
cles dans le pays d'Egypte, dont la mé-
moire dure jusqu'à ce jour, et en Israël
et parmi les hommes, et tu t'es acquis un
renom tel qu'il parait aujourd'hui;

21 Et tu as retiré Israël, ton peuple, du
pays d'Egypte, avec des prodiges et des
miracles, avec une main forte et un bras
étendu, et avec une grande frayeur;

22 Et tu leur as donné ce pays, que tu
avais juré à leurs pères de leur donner,
un pays où coulent le lait et le miel;

23 Et ils y sont entrés, et l'ont pos-
sédé; mais ils n'ont point obéi à ta voix,
et n'ont point marché dans ta loi,
et n'ont rien fait de tout ce que tu leur
avais commandé de faire; c'est pourquoi
tu as fait que tout ce mal leur est arrivé.

24 Voilà les terrasses; on est venu
contre la ville pour la prendre, et la
ville va être livrée entre les mains des
Caldéens qui combattent contre elle, et
abandonnée à l'épée, à la famine, et à la
mortalité: Ce que tu as dit est arrivé, et
voici, tu le vois.

25 Et cependant, Seigneur Eternel, tu
m'as dit: Achète ce champ à prix d'ar-
gent, et prends-en des témoins, quoique
la ville aille être livrée entre les mains
des Caldéens.

26 Mais la parole de l'Eternel me fut
adressée à moi, Jérémie, et il me dit:

27 Je suis l'Eternel, le Dieu de toute
chair; y aura-t-il quelque chose qui me
soit difficile?

28 C'est pourquoi, ainsi a dit l'Eter-
nel: Voici, je vais livrer cette ville
entre les mains de Caldéens, et entre
les mains de Nébucadnézar, Roi de Ba-
bylone, qui la prendra.

29 Et les Caldéens, qui combattent
contre cette ville, y entreront, et ils
mettront le feu à cette ville, et ils la
brûleront, avec les maisons sur les
plateformes desquelles on a fait des
parfums à Baal, et des aspersions à
d'autres dieux pour m'irriter.

30 Car les enfants d'Israël et les so-

armées; car l'Éternel est bon, parce que sa miséricorde demeure à toujours; et la main de ceux qui apporteront des actions de grâces à ta maison, l'Éternel: car je ferai revenir les captifs de ce pays, et je les mettrai sur le sol qu'ils auparavant, a dit l'Éternel. Ainsi a dit l'Éternel des armées: ce lieu qui est désert, et où il n'y a ni homme ni bête, et dans toutes ses rues il y aura encore des cabanes de pasteurs qui y feront reposer leurs trou-

Et dans les villes des montagnes, les villes de la plaine, dans les villes du midi, dans le pays de Benjamin, et dans les environs de Jérusalem, et dans les villes de Juda; et les troupeaux paîtront encore sous les mains de celui qui les paîtra, a dit l'Éternel.

Voici, les jours viennent, dit l'Éternel, j'accomplirai la bonne parole que j'ai prononcée touchant la maison de Juda.

En ces jours-là, et en ce temps-là, je ferai germer à David un germe de justice, qui fera droit et justice dans

En ces jours-là Juda sera délivré, Jérusalem habitera en assurance, et sera appelée: L'Éternel, notre

car ainsi a dit l'Éternel: La race d'Israël ne manquera jamais d'homme assis sur le trône de la maison

et il ne manquera aussi jamais, les sacrificateurs Lévites, d'hommes des holocaustes, et qui fassent l'œuvre devant moi des parfums de l'encens et des sacrifices.

La parole de l'Éternel fut encore adressée à Jérémie, en disant:

Ainsi a dit l'Éternel: Si vous pouviez observer l'ordre que j'ai établi touchant la nuit, tellement que la nuit ne soient plus en leur

mon alliance avec David, mon service sera aussi rompu, tellement qu'il n'y aura plus de fils qui règne sur son trône, et l'alliance avec les Lévites sacrificateurs sera rompue.

Car on ne peut compter l'armée, ni mesurer le sable de la mer: et je multiplierai la postérité de mon serviteur, et les Lévites qui me servent.

La parole de l'Éternel fut adressée à Jérémie, en disant:

Tu n'as vu ce que ce peuple a fait, en disant: L'Éternel a rejeté toutes les villes qu'il avait bâties. Ainsi a dit l'Éternel: mon peuple, de sorte qu'il n'y ait plus une nation.

25. Ainsi a dit l'Éternel: Si je n'ai pas établi mon alliance touchant le jour et la nuit, et si je n'ai pas établi les lois des cieux et de la terre;

26 Je rejeterai aussi la postérité de Jacob et de David, mon serviteur, pour ne prendre plus de sa postérité des gens qui dominent sur la postérité d'Abraham, d'Isaac et de Jacob; car je ferai revenir leurs captifs, et j'aurai compassion d'eux.

CHAPITRE XXXIV.

Jérémie déclare au Roi Sédécias que Jérusalem sera prise et brûlée.

La parole fut adressée de la part de l'Éternel à Jérémie, lorsque Nébucadnézar, Roi de Babylone, toute son armée, tous les royaumes de la terre, et tous les peuples qui étoient sous la puissance de sa main, combattoient contre Jérusalem et contre toutes ses villes; et Dieu lui dit:

2 Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël: Va, et parle à Sédécias, Roi de Juda, et dis lui: Ainsi a dit l'Éternel: Voici, je vais livrer cette ville dans la main du Roi de Babylone, et il la brûlera.

3 Et tu n'échapperas point de sa main; car certainement tu seras pris, et tu seras livré entre ses mains; et tes yeux verront les yeux du Roi de Babylone, et il te parlera bouche à bouche, et tu entreras dans Babylone.

4 Toutefois, à Sédécias, Roi de Juda, écoute la parole de l'Éternel: Ainsi a dit l'Éternel de toi: Tu ne mourras point par l'épée;

5 Mais tu mourras en paix, et on fera brûler sur toi des choses aromatiques comme on en a brûlé sur tes pères, les rois précédents, qui ont été avant toi; et on fera le deuil pour toi, en disant: Hélas, Seigneur! Car j'ai prononcé la parole, a dit l'Éternel.

6 Jérémie, le prophète, prononça donc toutes ces paroles à Sédécias, Roi de Juda, à Jérusalem.

7 Et l'armée du Roi de Babylone combattoit contre Jérusalem, et contre toutes les villes de Juda qui étoient demeurées de reste, savoir, contre Lakis, et contre Hazaka; car c'étoient les villes fortes qui restoient entre les villes de Juda.

8 La parole qui fut adressée par l'Éternel à Jérémie, après que le Roi Sédécias eut traité alliance avec tout le peuple qui étoit à Jérusalem, pour leur publier la liberté;

9 Afin que chacun renvoyât libre son serviteur, et chacun sa servante, hébreu ou hébreue, afin que pas un d'eux ne rendit esclave son frère Juif.

et nous avons obéi, et avons fait
que Jéhonadab, notre père, nous
commandé.

Mais il est arrivé, quand Nébucad-
Roi de Babylone, est monté en ce
que nous avons dit : Venez, et en-
à Jérusalem, de devant l'armée de
Médians, et de devant l'armée de
et nous sommes demeurés dans

La parole de l'Éternel fut
à Jérémie, et il lui dit :

Ainsi a dit l'Éternel des armées, le
Dieu d'Israël : Va, et dis aux hommes
et aux habitans de Jérusalem :
— n'avez-vous point d'instruction pour
mes paroles, dit l'Éternel ?

Sur les paroles de Jéhonadab,
Récab, qu'il a commandées à ses
et ne boire point de vin, ont été
faits, et ils n'en ont point bu jus-
qu'aujourd'hui ; mais ils ont obéi au com-
mandement de leur père ; et moi je vous
ai dit, me levant matin, et vous par-
venez, et n'avez point obéi.

Et je vous ai envoyé tous les pro-
phètes, me levant matin,
pour vous dire : Détour-
nez-vous de votre mauvais
train, et amendez vos actions, et ne
serez point d'autres dieux pour les ser-
vir, car vous demeurez dans la
maison que je vous ai donnée et à vos
pères, mais vous n'avez point prêté l'o-
reille, et vous ne m'avez point écouté.

Et comme les enfans de Jéhonadab,
Récab, ont obéi au commande-
ment de leur père leur avait fait, et que
vous ne m'avez point écouté ;

Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu des
Israélites : Voici, je vais
sur Juda, et sur tous les habi-
tans de Jérusalem, tout le mal que j'ai
dit contre eux, parce que je leur
ai dit qu'ils n'ont point écouté ; et
qu'ils m'ont appelé, et qu'ils n'ont point

Jérémie dit à la maison des
Ainsi a dit l'Éternel des ar-
mées, le Dieu d'Israël : Parce que vous
avez méprisé mon commandement de Jého-
nadab, votre père, et que vous avez gar-
né vos commandemens, et que vous
n'avez point écouté ce qu'il vous a commandé ;
Ainsi a dit l'Éternel des armées,
le Dieu d'Israël : Jamais il ne manquera
de l'un des descendans de Jé-
rémie, fils de Récab, qui assiste tou-
jours moi.

LAETRE XXXVI.

Les Juifs. Jérémie or-
donna de les lire devant tout le
peuple, et le

LA quatrième année de Jéhoiakim,
fils de Josias, Roi de Juda, cette pa-
role fut adressée par l'Éternel à Jéré-
mie, et il lui dit :

2 Prends un livre, et y écris toutes les
paroles que je t'ai dites contre Israël, et
contre Juda, et contre toutes les nations,
depuis le jour que je t'ai parlé ; savoir,
depuis les jours de Josias, jusqu'à ce jour.

3 Peut-être que la maison de Juda en-
tendant tout le mal que je me propose
de leur faire, chacun se détournera de
son mauvais train, afin que je leur par-
donne leur iniquité et leur péché.

4 Jérémie appela donc Baruc, fils de
Nérija : Et Baruc écrivit, d'après la
bouche de Jérémie, dans un rouleau,
toutes les paroles de l'Éternel, lesquel-
les il lui dicta.

5 Après cela Jérémie donna cet ordre
à Baruc, et il lui dit : Je suis retenu, et
je ne puis entrer dans la maison de l'É-
ternel.

6 Tu y entreras donc, et tu liras dans
le rouleau que tu as écrit, les paroles de
l'Éternel que je t'ai dictées, en sorte que
le peuple l'entende, dans la maison de
l'Éternel, au jour de jeûne : Tu les liras,
dis je, en sorte que tous ceux de Juda, qui
seront venus de leurs villes, l'entendent.

7 Peut-être que leur supplication sera
reçue devant l'Éternel, et que chacun se
détournera de son mauvais train ; car la
colère et la fureur que l'Éternel a pro-
noncée contre ce peuple est grande.

8 Et Baruc, fils de Nérija, fit tout ce
que Jérémie, le prophète, lui avait com-
mandé, lisant dans le livre les paroles de
l'Éternel, dans la maison de l'Éternel.

9 Car il arriva la cinquième année de
Jéhojakim, fils de Josias, Roi de Juda,
au neuvième mois, qu'on publia un jeûne
en la présence de l'Éternel à tout le
peuple de Jérusalem, et à tout le peuple
qui étoit venu des villes de Juda à Jéru-
salem.

10 Baruc lut donc dans le livre les pa-
roles de Jérémie, dans la maison de l'É-
ternel, dans la chambre de Guémarja,
fils de Scaphan, secrétaire, dans le par-
vis d'en haut, à l'entrée de la porte
neuve de la maison de l'Éternel, tout le
peuple l'écoulant.

11 Et quand Michée, fils de Guémar-
ja, fils de Scaphan, eut ouï de ce livre
toutes les paroles de l'Éternel,

12 Il descendit dans la maison du roi,
dans la chambre du secrétaire ; et tous
les principaux y étoient assis ; savoir,
Eliacab, le secrétaire, et Délahja, fils
de Scémahja ; Elmathan, fils de Hachor ;
et Guémarja, fils de Scaphan ; et Sédé-
cias, fils de Hananja, et tous les princi-
paux.

13 Et Michée leur rapporta toutes les

JEREMIE XXXVIII.

l'armée de Pharaon, qui est sortie de son camp, va retourner en Egypte ; les Caldéens reviendront et combattront contre cette ville, et la prendront et la brûleront.

Ainsi a dit l'Eternel : Ne vous trompez pas vous mêmes, en disant : Les Caldéens se retireront certainement de devant nous, car ils ne s'en iront point.

Même vous-même défait toutes les armées des Caldéens qui combattent contre vous, et n'y eût-il de reste encore des hommes transpercés, ils mourroient *pourtant* chacun dans sa maison ; ils brûleront cette ville.

Il arriva que quand l'armée des Caldéens fut retirée de devant Jérusalem, l'armée de Pharaon, dont Jérémie sortit de Jérusalem pour aller au pays de Benjamin, se glissa dans la ville parmi le peuple.

Quand il fut à la porte de Benjamin, le capitaine de la garde, nommé Iéhiel, fils de Hanania, et Jérémie le prophète, et lui dit : Ne rends pas aux Caldéens.

Jérémie répondit : Cela n'est point de mon affaire ; je ne vais point me rendre aux Caldéens.

Mais il ne l'écouta pas ; et il le prit, et l'amena vers les

principaux seigneurs, et le battirent, et le mirent dans la maison de Jérémie, son secrétaire ; car ils en avoient fait la prison.

Jérémie entra dans la prison, et dans les cachots ; et il y demeura plusieurs jours.

Le Roi Sédécias y envoya et l'interrogea en secret dans sa prison, et dit : Y a-t-il quelque parole de l'Eternel ? Et Jérémie lui répondit : Il y en a. Tu seras livré, et tu seras entre les mains du Roi de Babel.

Le Roi Sédécias dit encore au Roi Sédécias : Toute ai-je commise contre toi, et contre tes serviteurs, et envers ce pays, et m'avez mis en prison ?

Et Jérémie répondit : Ce sont vos prophètes qui ont dit : Ne craignez rien, car l'Eternel est avec nous, et qui disoient : Le pays ne reviendra point contre ce pays ?

Maintenant, je te prie, ô Roi, et que ma supplication soit reçue devant toi : Ne mets pas dans la maison de l'Eternel, de peur que

pourquoi le Roi Sédécias ne gardât Jérémie dans sa prison, et qu'on lui donnât une portion de pain de la ville, jusqu'à ce que tout

le pain de la ville fût consommé. Ainsi Jérémie demeura dans la cour de la prison.

CHAPITRE XXXVIII.

Jérémie prédit à Sédécias que la ville seroit prise. Son conseil est rejeté.

MAIS Scéphas, fils de Mattan, et Guédalja, fils de Paschur, et Jucal, fils de Scélemja, et Paschur, fils de Malkija, entendirent les paroles que Jérémie prononçoit à tout le peuple, en disant :

2 Ainsi a dit l'Eternel : Celui qui demeurera dans cette ville mourra par l'épée, par la famine, ou par la mortalité ; mais celui qui sortira vers les Caldéens, vivra ; il sauvera sa vie comme un butin, et il vivra.

3 Ainsi a dit l'Eternel : Cette ville sera livrée certainement à l'armée du Roi de Babel, et il la prendra.

4 Et les principaux dirent au roi : Qu'on fasse mourir cet homme ; car il fait perdre courage aux hommes de guerre qui sont demeurés de reste dans cette ville, et à tout le peuple, en leur disant de telles paroles ; car cet homme ne cherche point la prospérité, mais le mal de ce peuple.

5 Et le Roi Sédécias dit : Voici, il est entre vos mains ; car le roi ne peut rien par dessus vous.

6 Ils prirent donc Jérémie, et le jetèrent dans la fosse de Malkija, fils de Hammélec, laquelle étoit dans la cour de la prison ; et ils dévalèrent Jérémie avec des cordes dans cette fosse, où il n'y avoit point d'eau, mais de la boue ; et ainsi Jérémie fut enfoncé dans la boue.

7 Mais Hébed-mélec Cuscien, officier qui étoit dans la maison du roi, entendit qu'ils avoient mis Jérémie dans cette fosse-là ; et le roi étoit assis à la porte de Benjamin.

8 Et Hébed-mélec sortit de la maison du roi, et parla au roi, disant :

9 O roi, mon seigneur, ces hommes-ci ont agi injustement dans tout ce qu'ils ont fait contre Jérémie le prophète, en le jetant dans la fosse : il seroit déjà mort de faim dans le lieu où il étoit, puisqu'il n'y a plus de pain dans cette ville.

10 C'est pourquoi le roi donna cet ordre à Hébed-mélec Cuscien : Prends d'ici trente hommes sous ta conduite, et fais remonter hors de la fosse Jérémie le prophète, avant qu'il meure.

11 Hébed-mélec donc prit ces hommes sous sa conduite, et entra dans la maison du roi, au dessous de la trésorerie, d'où il prit de vieux lambeaux et de vieux haillons, et les descendit avec des cordes à Jérémie dans la fosse.

12 Et Hébed-mélec Cuscien dit à

*Car ainsi m'a dit le Seigneur :
comme, telle que sont les an-
nées, toute la gloire de
prenra fin.
le reste du nombre des puis-
sances des enfans de Kédar sera di-
car l'Eternel, le Dieu d'Israël, a*

CHAPITRE XXII.

*Prophétie regardant ce qui arriveroit,
les Assyriens viroient contre Ji-*

*ÉTIE contre la vallée de la
Qu'as-tu maintenant, que
montée sur les toits ?*

*Une de troubles, ville bro-
qui ne demandois qu'à te ré-
des tiens qui ont été tués,
tués par l'épée, et ne sont
la guerre.*

*Conducteurs ont pris la
ils ont été liés par les
eux qui ont été trouvés
é liés ensemble; s'étant*

*soi j'ai dit: Retenez-vous
amèrement; ne vous
de me consoler, sur la
de mon peuple.*

*Pour de trouble, d'op-
plexité, envoyé par le
des armées, dans la
il va démolir la mu-
ra jusqu'à la mon-*

*pris le carquois; il
és sur des chariots,
ouclier.*

*te tes plus belles
ies de chariots, et
ous rangés en ba-*

*qui couvroit Juda,
jour-là vers les
pare.*

*e les brèches de
ent grandes; et
ux du bas étang-
dénombrement
m, et vous avez
fortifier la mu-*

*un réservoir
illes, pour les
s vous n'avez
l'a faite et for-*

*ternel des ar-
r-là aux pleurs
acher les che-*

*re joie et qu'al-
use, on égorge
la chair, et on*

boit du vin; et on dit: Mangeons et bu-
vons, car nous mourrons demain.

14 Or l'Eternel des armées m'a dé-
claré, et m'a dit: Si jamais cette iniquité
vous est pardonnée, que vous n'en mou-
riez, a dit le Seigneur, l'Eternel des ar-
mées.

15 Ainsi a dit le Seigneur, l'Eternel
des armées: Va, entre chez le Trésor-
nier, vers le maître d'hôtel Scebna, et
dis lui:

16 Qu'as-tu à faire ici? Et qu'as-tu
ici qui t'appartienne, que tu te sois taillé
ici un sépulcre? Il taille un lieu émi-
nent pour son sépulcre, et il se creuse
une demeure dans le roc.

17 Voici, ô homme, l'Eternel te trans-
portera bien loin, et t'enveloppera en-
tièrement.

18 Il te fera rouler fort vite, comme
une boule dans un pays large et spacieux;
tu mourras là, et c'est là que ton char
magnifique sera la honte de la maison de
ton Seigneur.

19 Je te chasserai de ton poste, et je
te déposerai de ton emploi.

20 Et il arrivera en ce jour-là, que
j'appellerai mon serviteur Eliakim, fils
de Hilkia;

21 Et je le vêtirai de ton habit, et le
fortifierai de ta ceinture; je mettrai ton
autorité entre ses mains; et il sera pour
père à ceux qui habitent dans Jérusa-
lem, et à la maison de Juda.

22 Et je mettrai la clef de la maison
de David sur son épaule; il ouvrira, et
il n'y aura personne qui ferme; et il fer-
mera, et il n'y aura personne qui ouvre.

23 Et je l'attacherai comme un clou
dans un lieu ferme; et il sera un trône
de gloire à la maison de son père.

24 Et toute la gloire de la maison de
son père, de ses parens, et de ses parentes,
reposera sur lui; toutes sortes d'usten-
siles, depuis les tasses jusqu'à tous les
instrumens de musique.

25 En ce jour-là, dit l'Eternel des ar-
mées, le clou qui avoit été attaché dans
un lieu ferme sera ôté, et étant retran-
ché il tombera, et tout ce qui y étoit at-
taché sera retranché; car l'Eternel a
parlé.

CHAPITRE XXIII.

*Prophtie qui marque que les Tyriens
seroient abaisés.*

PROPHÉTIE contre Tyr. Hurlez, ô
navires de Tarscis, car elle est dé-
truite, tellement qu'il n'y a plus de mai-
son, et qu'on n'y viendra plus; ceci leur
a été annoncé du pays de Kittim.

2 Vous qui habitez dans l'île taisez-
vous, et toi qui étois remplie par les
marchands de Sidon, par ceux qui traver-
soient la mer.

ESAIÉ XXV, XXVI.

des cantiques qui annonçoient la
forte; mais j'ai dit: Je suis ex-
tenué; malheur à moi;
prévaricateurs ont prévariqué; ils ont
prévariqué, comme les prévaricateurs ont
prévariqué de faire.

la frayeur, la fosse, et le piège sont
habitant du pays.

Et il arrivera que celui qui s'en-
cra du bruit de la frayeur, tom-
bera dans la fosse, et celui qui sera re-
tiré de la fosse sera pris dans le
piège; car les boudes d'en-haut sont
ouvertes, et les fondemens de la terre
s'écroulent.

Le pays est entièrement froissé, le
pays est entièrement écrasé, le pays est
entièrement remué de sa place.

Le pays chancellera entièrement
comme un homme ivre, et sera transporté
comme une loge, et son péché s'appesantira
sur lui, tellement qu'il tombera, et
il ne se relevera pas.

Et il arrivera en ce jour-là que l'E-
ternel visitera dans un lieu élevé l'armée
des Rois de la terre, sur la terre.
Ils seront rassemblés en troupe,
les prisonniers dans une fosse, et
ils seront enfermés étroitement dans une
cave; après plusieurs jours ils seront

la lune rougira, et le soleil sera
noir quand l'Eternel des armées
sera en la montagne de Sion et à Jérusalem,
et qu'il sera glorieux en la pré-
sence des anciens.

CHAPITRE XXV.

de louange, pour les bénédictions
accordées à son peuple, en le
libérant en abaissant ses ennemis.

Et tu es mon Dieu; je t'ex-
alte, je célébrerai ton nom; car
tu as fait des choses merveilleuses, tes
signes dès long temps se sont
confirmés même.

tu as fait de la ville un monceau
de ruine; et de la forte cité une ruine;
les étrangers qui étoient dans la
ville n'y ont jamais rebâti.

de cela un peuple puissant
a bâti la ville des nations redou-
table.

Il a été la force du pauvre, la
force en sa détresse, le re-
fuge de débordement, l'ombrage
de la chaleur; parce que la colère de ces
hommes est comme un tourbillon
de vent, et la tempête éclatante
comme le hâle dans un lieu
désert.

de choses grasses, un banquet de vins pu-
rifiés, de choses grasses, moelleuses, de
vins bien purifiés.

7 Et il enlèvera en cette montagne-ci
l'enveloppe redoublée qu'on voit sur tous
les peuples, et la couverture qui est éten-
due sur toutes les nations.

8 Et il engloutira la mort pour jamais; et
le Seigneur, l'Eternel, essuiera les larmes
de dessus tous les visages, et il ôtera l'op-
probre de son peuple de dessus toute la
terre; car l'Eternel a parlé.

9 En ce jour là on dira: Voici notre
Dieu; nous l'avons attendu, et il nous
sauvera; c'est ici l'Eternel; nous l'avons
attendu; nous nous égayerons et nous
réjouirons de son salut.

10 Car la main de l'Eternel reposera
sur cette montagne; mais Moab sera
soulé sous lui, comme on soule la paille
pour en faire du fumier.

11 Il étendra ses mains au milieu de
lui, comme celui qui nage les étend pour
nager; et il rabaissera sa forte, se faisant
ouverture avec ses mains.

12 Et il abaissera la force de tes plus
hautes murailles: il les abattra, et les je-
tera par terre, les réduisant en poussière.

CHAPITRE XXVI.

Esaïe continue à louer Dieu des biens qu'il
ferait à son peuple.

EN ce jour-là ce cantique sera chanté
au pays de Juda: Nous avons une
ville forte; la délivrance y sera mise pour
muraille et pour avant-mur.

2 Ouvrez les portes, et la nation juste
et qui garde la vérité y entrera.

3 C'est une délibération arrêtée, que
tu conserveras la vraie paix; car on se
confie en toi.

4 Confiez-vous en l'Eternel à perpé-
tuité; car le rocher des siècles est en
l'Eternel, notre Dieu.

5 Il abaissera ceux qui habitent dans
les lieux élevés, il humiliera la ville su-
perbe, il l'humiliera jusqu'en terre, il la
fera descendre jusqu'à la poussière.

6 Le pied, même les pieds des affligés
et les plantes des petits la fouleront.

7 Le sentier du juste est uni; tu ap-
planis le chemin du juste.

8 Aussi nous t'avons attendu, ô Eter-
nel, dans le sentier de tes jugemens; et
c'est vers ton nom et vers ton souvenir que
tend le désir de notre âme.

9 Mon âme t'a désiré pendant la nuit;
et mon esprit qui est en moi te cherchera
le matin; car lorsque tes jugemens sont
sur la terre, les habitans de la terre ap-
prennent la justice.

10 Fait-on grâce au méchant? Il n'en
est point; mais il se venge.

coronne de fertè et les ivrognes
seront foulés aux pieds.

16 *Le* *sement* de sa gloire, qui est
la vallée grasse, ne sera
qui tombe; ils seront comme
l'été, les quels quel-
d avec la main, les dévore, et
dès qu'il les a vus.

17 *Le* *jour* de l'Éternel des armées
une couronne de noblesse, et un
de gloire au reste de son peuple.
Il sera un esprit de jugement, pour
qui sera assis sur le tribunal de la
et la force de ceux qui retournent
à la porte.

18 *Les* *ceux* ci aussi se sont oubliés
le vin, et se sont égarés dans la
le; le sacrificateur et le prophète
oubliés dans la cervoise, ils ont
sortés dans le vin, ils se sont four-
as la vision, ils ont chancelé
jugement.

19 *Toutes* *leurs* tables ont été rem-
omissement et d'ordure, de sorte
de plus de place.

20 *Qui* *enseignerait* on la science, et
ou *on* entendre l'enseignement?
comme *ceux* qu'on vient de sevrer
ner de la mamelle;

21 *Il* *faul* leur donner commande-
s commandement, commande-
s commandement; ligne après
e après ligne; un peu ici, un

22 *pourquoi* il parlera à ce peu-
s lèvres qui bégaièrent, et
age étranger.

23 *Il* *voit* dit: C'est ici le moyen
epos, que vous donniez du re-
qui est accablé; c'est ici le
; mais ils n'ont point voulu

24 *a* *parole* de l'Éternel leur
edement après commande-
ndement après commande-
après ligne; un peu ici, un
a qu'ils aillent et qu'ils
r reverse, et qu'ils soient
s tombent dans le piège, et
ria.

25 *pourquoi* écoutez la parole de
us hommes moqueurs qui
ce peuple-ci, qui est à Jérusa-

26 *s* *avez* dit: Nous avons
ec la mort, et nous avons
ec le sépulcre. Quand le
traversera, il ne viendra
; car nous avons mis le
r notre confiance, et la
mettra à couvert

27 *pourquoi* ainsi a dit le Sei-
el: Voici, je mettrai pour
pierre en Sion, une pierre
pierre angulaire et pré-

cieuse, pour être un fondement solide;
celui qui croira ne sera point confus.

17 Et je mettrai le jugement à l'é-
querre, et la justice au niveau; la grêle
enlèvera la confiance du mensonge, et
les eaux monderont ce qui mettoit à cou-
vert.

18 Et votre accord avec la mort sera
aboli, et votre intelligence avec le sé-
pulcre ne tiendra point; quand le fléau
débordé traversera, vous en serez acca-
blés.

19 Dès qu'il traversera, il vous em-
portera; car il traversera, tous les ma-
tins, et de jour et de nuit; et dès qu'on
entendra le bruit il n'y aura que trouble.

20 Car le lit sera trop court, telle-
ment qu'on ne s'y pourra pas étendre,
et la couverture trop étroite, quand on
se voudra envelopper.

21 Car l'Éternel se levera, comme il
fut dans la montagne de Peratsim; et il
sera ému, comme il le fut dans la vallée
de Gabaon, pour faire son œuvre, son
œuvre étrangère, et pour faire son tra-
vail, son travail non accoutumé.

22 Maintenant donc ne vous moquez
plus, de peur que vos liens ne se res-
serrent; car j'ai entendu de la part du
Seigneur, l'Éternel des armées, qu'il y a
une destruction déterminée sur tout le
pays.

23 Prêtez l'oreille, et écoutez ma
voix; soyez attentifs, et écoutez mes
discours.

24 Celui qui laboure pour semer, la-
boure-t-il toujours? Ne cessera-t-il pas,
et ne rompra-t-il par les mottes de sa
terre?

25 Quand il en aura aplani le dessus,
ne semera-t-il pas la vesce; ne répan-
dra-t-il pas le cumin; ne mettra-t-il pas
le froment au meilleur endroit, l'orge
en son lieu assigné, et l'épeautre en son
quartier?

26 Car son Dieu l'instruit, et l'en-
seigne touchant ce qu'il faut faire.

27 Parce qu'on ne soule point la vesce
avec la herse, et qu'on ne fait pas tour-
ner la roue du chariot sur le cumin;
mais on bat la vesce avec une verge, et
le cumin avec un fléau.

28 Le blé dont on fait le pain se soule;
mais le laboureur ne le soule pas toujours,
et quoiqu'il l'écrase avec la roue de son
chariot, néanmoins il ne le menui-
era pas tout-à-fait avec les chevaux qui le
foulent.

29 Ceci aussi procède de l'Éternel des
armées, lequel est admirable en conseil,
et magnifique en moyens.

CHAPITRE XXIX.

Exie parle de l'hypocrisie des Juifs. Il
joint à ses menaces des promesses de
leur délivrance.

fortifier de la force de Pharaon, et d'être sous l'ombrage de l'Égypte. La force de Pharaon vous tourmentera, et la retraite sous l'ombrage de l'Égypte à confusion.

Les principaux de son peuple ont péri, et ses messagers sont parvenus jusqu'à Hahès.

Ils seront rendus honteux par un pays qui ne leur servira de rien, ni de repos, ni pour aucun profit; mais leur honte et même leur opprobre. Les bêtes chargées pour aller à la guerre; ils porteront leurs richesses sur des chameaux, et leurs trésors sur des chameaux, vers un peuple qui ne leur servira de rien, au pays de l'affliction, où meurt le vieux lionceau, la vipère et le serpent qui vole.

Les secours que les Egyptiens ont promis ne seront que vanité et mensonge; c'est pourquoi je leur ai crié: Ne vous fiez pas à leur force et de ne tenir en repos. Écrivez donc maintenant, et l'écrivez en présence sur un tableau, et le gravez en livre; afin que cela demeure pour toujours à venir, à perpétuité et à jamais.

C'est ici un peuple qui m'irrite, des menteurs, des enfans qui ne savent point écouter la loi de l'Éternel. Ils ont dit aux voyans: Ne voyez rien à ceux qui voient des visions: ne point pour nous des choses nouvelles; mais dites-nous des choses nouvelles, voyez des visions trompeuses; tirez-vous du chemin, détournez du sentier, faites que le saint ne se voie point devant nous.

Et pourquoi ainsi a dit le Saint? Parce que vous avez rebuté l'Éternel, et que vous vous êtes con-

tristés par l'oppression, et dans vos moyens et que vous vous êtes appuyés sur la force de cela cette iniquité ci; et vous comme la fente d'une pierre qui s'en va tomber, faisant bruit jusqu'au haut, de laquelle la terre s'écroulera, et en un moment.

Il brisera donc, comme on brise une jarre d'un potier de terre, qui est fragile, laquelle on n'épargne point, et de laquelle on ne trouve rien; et il se fera pour prendre du feu du feu pour puiser de l'eau d'une source. Ainsi avoit dit le Seigneur, l'Éternel d'Israël: En vous tenant en repos, vous serez délivrés; et sera de vous tenir en repos et de vous attendre; mais vous ne l'avez pas fait.

Vous avez dit: Non, mais nous nous reposons sur des chevaux; à cause

de cela vous vous enfuyez: Et nous monterons sur des chevaux légers; c'est pourquoi ceux qui vous poursuivront seront encore plus légers.

17 Mille d'entre vous s'enfuiront à la menace d'un seul; à la menace de cinq, vous vous enfuyez jusqu'à ce que vous soyez abandonnés, comme un arbre ébranché au sommet d'une montagne, et comme un étendard sur un coteau.

18 Et cependant l'Éternel attend pour vous faire grâce; et ainsi il sera exalté en ayant pitié de vous; car l'Éternel est un Dieu juste. Heureux tous ceux qui s'attendent à lui!

19 Car le peuple habitera dans Sion et dans Jérusalem; tu ne pleureras plus. Certainement il te fera grâce, sitôt qu'il aura ouï ton cri; sitôt qu'il t'aura ouï, il t'exaucera.

20 Le Seigneur vous donnera bien du pain de détresse, et de l'eau d'angoisse; mais ceux qui t'enseignent ne disparaîtront plus, et tes yeux verront ceux qui t'enseignent;

21 Et tes oreilles entendront la parole de celui qui sera derrière toi, et qui te dira: C'est ici le chemin; marchez y, sans vous détourner ni à droite ni à gauche.

22 Et vous tiendrez pour souillées les chapiteaux des images taillées, faites de votre argent, et les ornemens faits de votre or: tu les jetteras loin, comme un sang impur, et tu leur diras: Sortez d'ici.

23 Et il couvrira la pluie sur tes semailles, quand tu auras semé la terre; et le grain du revenu de la terre sera abondant et bien nourri; en ce jour là ton bétail paîtra dans une campagne spacieuse;

24 Et les bœufs et les ânes qui laboureront la terre, mangeront le pur fourrage de ce qui aura été vanné avec la pelle et le van;

25 Et il y aura des ruisseaux d'eaux courantes sur toutes les hautes montagnes, et sur tous les coteaux, au jour de la grande tuerie, lorsque les tours tomberont.

26 Et la lumière de la lune sera comme la lumière du soleil; et la lumière du soleil sera sept fois aussi grande, comme si c'étoit la lumière de sept jours, au jour que l'Éternel aura bandé la plaie de son peuple, et qu'il aura guéri la blessure de sa plaie.

27 Voici, le nom de l'Éternel vient de loin, sa colère est ardente et une pesante charge; ses lèvres sont remplies d'indignation, et sa langue est comme un feu dévorant.

28 Et son esprit est comme un torrent débordé qui atteint jusqu'au milieu du cou, pour disperser les nations, d'une telle dispersion qu'elles seront réduites à néant; et comme une bride aux mâchoires

qui êtes à votre aise, trem-
blez qui vous tenez assurés, soyez
dépouillés vous, quittez vos
ceintures, et ceignez les reins.
Coupez-vous la poitrine, à cause
des campagnes, et de vos vignes

Les épines et les ronces monteront
sur le bras de mon peuple; même sur
les maisons de plaisir; et sur la
terre est dans la joie.

Le palais va être renversé; la
ville de la ville va être abandon-
née; les lieux élevés du pays et les
cavernes seront autant de cavernes à
cesse là où se joueront les ânes
et où paîtront les troupeaux;
qu'à ce que l'esprit soit répandu
sur nous, et que le désert de
Carmel, et que Carmel soit
comme une forêt.

La justice habitera dans le lieu qui
est le désert, et la justice reposera en

La paix sera l'effet de la justice, et
l'âge de la justice produira le re-
pos à toujours.

mon peuple habitera dans une
paix, dans des pavillons
et dans un repos fort tran-

La grêle tombera sur la forêt,
et sera extrêmement abaissée.

Ne vous êtes heureux, vous qui
êtes de toutes les eaux, et qui y
avez le pied du bœuf et de l'âne!

CHAPITRE XXXIII.

De la ruine des Assyriens.

À toi qui pillas! Ne
tu pas aussi pillé? Et toi qui
as pillé, n'usera-t-on pas de
toi? Sitôt que tu auras
pillé, tu seras pillé; et sitôt
que tu auras achevé d'agir perdément
tu auras avec perdition.

El, aie pitié de nous; nous
nous attendons à toi: Sois le bras
de la main: sois notre déliv-
rance de la détresse.

Les nations ont pris la fuite, à cause
de ta main; les nations se sont
effrayées que tu t'es élevé.

Le butin sera ramassé, comme
les sauterelles: on courra
après les sauterelles sautent.

Il va être exalté, car il ha-
bita élevé; il remplira Sion
de justice.

La sagesse et la connoissance
seront de ton temps, et la
délivrance: la crainte de
ton trésor.

Les héros crient dehors,
et les pour la paix pleurent

8 Les chemins ont été réduits en dé-
solation; les passans ne passent plus par
les sentiers; il a rompu l'alliance, il a
rejeté les villes, il ne fait aucun cas des
hommes.

9 Le pays est dans les pleurs et languit,
le Liban est confus et coupé; Saron est
devenu comme une lande, et Bascan et
Carmel ont été secoués.

10 Maintenant je me leverai, dira l'E-
ternel; maintenant je serai exalté; main-
tenant je serai élevé.

11 Vous concevrez de la balle, et vous
enfanzerez du chaume; votre souffle vous
dévorerà comme le feu.

12 Et les peuples seront comme des
fourneaux de chaux; ils seront brûlés au
feu comme des épines coupées.

13 Vous qui êtes éloignés, écoutez ce
que j'ai fait; et vous qui êtes près, con-
noissez ma force.

14 Les pécheurs seront effrayés dans
Sion; et le tremblement saisira les hypo-
crites: Qui est-ce d'entre nous, diront ils,
qui pourra séjourner avec le feu dévo-
rant? Qui est-ce d'entre nous qui pourra
séjourner avec les flammes éternelles.

15 Celui qui marche dans la justice, et
qui parle avec droiture, qui rejette le
gain acquis par extorsion, et qui secoue
ses mains pour ne prendre point de pré-
sens; qui bouche ses oreilles, pour ne
point ouïr des paroles de sang, et qui
ferme ses yeux pour ne point voir le mal;

16 Celui là habitera dans des lieux
élevés; des forteresses assises sur des
rochers seront sa retraite; son pain lui
sera donné, et ses eaux ne lui manque-
ront point.

17 Tes yeux verront le Roi dans son
éclat, et ils verront la terre éloignée.

18 Ton cœur s'occupera de la frayeur
qu'il avait eue, et il dira: Où est le secré-
taire? Où est celui qui pèse? Où est celui
qui compte les tours?

19 Tu ne verras plus le peuple fier, le
peuple d'un langage inconnu, et qu'on
n'entend point, et d'une langue qui bé-
gaie, et qu'on ne comprend point.

20 Regarde Sion, la ville de nos fêtes
solemnelles; que tes yeux voient Jérusa-
lem, qui est une habitation tranquille, un
tabernacle qui ne sera point transporté,
duquel les pieux ne seront jamais ôtés,
et dont pas un des cordeaux ne sera
rompu.

21 Car c'est là véritablement que l'E-
ternel est magnifique pour nous; c'est là
le lieu des fleuves, des rivières très-
larges, par lequel des vaisseaux à rame,
n'iront point, et aucun gros navire n'y
passera.

22 Car l'Eternel est notre Juge, l'Eter-
nel est notre Législateur, l'Eternel est
notre Roi; c'est lui qui nous sauvera.

aura point là de lion, et au-
farauche n'y montera, ni ne
ara; mais les rachetés y mar-

aux dont l'Éternel aura payé
retourneront, et viendront en
un chant de triomphe, et une
Éternelle sera sur leur tête;
dans la joie et dans l'allégresse;
et le gémissement s'enfuira.

CHAPITRE XXXVI.

Il vient faire la guerre à Ezé-
chias, et envoie Rabšaké à Jérusalem,
pour prophétiser contre Dieu.

En la quatorzième année du Roi
Sanchérib, Roi des As-
syriens, monta contre toutes les villes
de Juda, et les prit.

Le Roi des Assyriens envoya
avec de grandes forces, de
Jérusalem, contre le Roi Ezé-
chias, et se présenta auprès de l'aque-
dout étang, au grand chemin du
Foulon.

Eliakim, fils de Hilkija, maî-
tre d'hôtel, et Scebna le secrétaire, et
Joah, fils d'Asaph, commis sur les ré-
gistres, sortirent vers lui.

Rabšaké leur dit: Dites main-
tenant à Ezéchias: Ainsi a dit le grand
Roi des Assyriens: Quelle est
l'assurance que tu as?

Carles, mais ce ne sont que des
conseils et la force sont néces-
saires à la guerre; et maintenant sur-
vient, que tu te sois rebellé contre

tu t'es fié sur ce bâton qui
est roseau cassé; savoir, sur
lequel si quelqu'un
entrera dans la main, et
tel est Pharaon Roi d'Egypte,
dont on se contient en lui.

tu me dis: Nous nous con-
fions en l'Éternel, notre Dieu: N'est-ce
là dont Ezéchias a ôté les
autels, et les autels, ayant dit à Juda
et à Jérusalem: Vous vous prosternerez
à l'autel-ci?

maintenant donc donne des otages
à ces Assyriens, mon maître, et je
te donnerai deux mille chevaux, si tu
as autant d'hommes pour monter

Comment ferois-tu tourner visage
au gouverneur d'entre les ser-
viteurs de mon maître? Mais tu te
confies en l'Égypte, à cause des chariots
de cheval.

maintenant mis-je monté sans
l'Éternel contre ce pays-ci pour
le détruire. L'Éternel m'a dit: Monte
sur la muraille, et le détruis.
Eliakim, et Scebna, et Joah

dirent à Rabšaké: Nous te prions de
parler en langue Syrienne à tes servi-
teurs; car nous l'entendons, et ne parle-
point à nous en langue Judaique, pen-
dant que le peuple qui est sur la muraille
nous écoute.

12 Et Rabšaké répondit: Mon maî-
tre m'a-t-il envoyé seulement vers ton
maître, ou vers toi, pour dire ces pa-
roles là? Ne m'a-t-il pas aussi envoyé
vers les hommes qui se tiennent sur la
muraille, pour leur dire, qu'ils mangeront
leurs propres excréments, et qu'ils
boiront leur urine avec vous?

13 Rabšaké donc se tint debout, et
s'écria à haute voix en langue Judaique,
et dit: Écoutez les paroles du grand Roi,
du Roi des Assyriens.

14 Ainsi a dit le Roi: Qu'Ezéchias
ne vous trompe point; car il ne pourra
point vous délivrer.

15 Et qu'Ezéchias ne vous fasse point
confier en l'Éternel, en vous disant:
L'Éternel nous délivrera certainement,
et cette ville ne sera point livrée entre
les mains du Roi des Assyriens.

16 N'écoutez point Ezéchias; mais
ainsi a dit le Roi des Assyriens: Faites
composition avec moi pour votre bien, et
sortez vers moi; et vous mangerez cha-
cun de sa vigne, et chacun de son figuier,
et vous boirez chacun de l'eau de sa ci-
sterne;

17 Jusqu'à ce que je vienne, et que je
vous emmène dans un pays qui est comme
votre pays; un pays de froment et de
bon vin, un pays de pain et de vigne.

18 Qu'Ezéchias ne vous séduise point
disant: L'Éternel nous délivrera. Les
dieux des nations ont-ils délivré chacun
leur pays de la main du Roi des Assy-
riens?

19 Où sont les dieux de Hamat et
d'Arpad? Où sont les dieux de Séphar-
vaim? Et même a-t-on délivré Sama-
rie de ma main?

20 Qui sont ceux d'entre tous les dieux
de ces pays-là, qui aient délivré leur
pays de ma main, pour dire que l'Éter-
nel délivrera Jérusalem de ma main?

21 Mais ils se turent, et ne lui répon-
dirent pas un mot; car le Roi avoit
donné cet ordre: Vous ne lui répondrez
rien.

22 Après cela Eliakim, fils de Hilkija,
maître d'hôtel, et Scebna le secrétaire,
et Joah, fils d'Asaph, commis sur les ré-
gistres, s'en revinrent avec leurs vête-
mens déchirés vers Ezéchias, et lui rap-
portèrent les paroles de Rabšaké.

CHAPITRE XXXVII.

Un ange fait périr l'armée de Sanchérib.
DES que le Roi Ezéchias eut enten-
du cela, il déchira ses vêtements;

LAMENTATIONS DE JEREMIE I.

Le prévôt de l'hôtel, démolit les murailles qui étoient autour de la ville.

Nébusar-adan, prévôt de l'hôtel, emporta à Babylone les plus pauvres du peuple, le reste du peuple, et ceux qui étoient allés se rendre à Babylone, et le reste de la ville.

Ensuite Nébusar-adan, prévôt de l'hôtel, en laissa quelques uns des plus du pays, pour être vigneron et cultivateurs.

Les Caldéens mirent en pièces les vases d'airain qui étoient dans la maison de l'Eternel, avec les soubassements d'airain, qui étoient dans la maison de l'Eternel, et ils emportèrent tout à Babylone.

Ils emportèrent aussi les chaudières, les serpes, les bassins, les ustensiles d'airain, qui étoient le service.

Le prévôt de l'hôtel emporta aussi les encensoirs, les bassins, les chandeliers, les tasses et ce qui étoit d'or et ce qui étoit d'argent.

Il y a aussi des deux colonnes, et des douze bœufs d'airain qui étoient de soubassements, les Salomon avoit faits pour la maison de l'Eternel, on ne pesa point toutes ces pièces.

Il y a aussi des colonnes, une avoit dix huit coudées de haut, l'autre de douze coudées; elle étoit épaisse de quatre coudées et étoit creuse.

Il y avoit par-dessus un chapiteau de la hauteur d'un des chapiteaux, cinq coudées: il y avoit des grenades tout autour, le tout d'airain. La seconde étoit de même façon, et il y avoit des grenades.

Il y avoit aussi quatre-vingt seize grenades; de sorte qu'il y avoit des grenades qui étoient environ-

24 Le prévôt de l'hôtel emmena aussi Sédaja, qui étoit le premier sacrificateur, et Sophonie, qui étoit le second sacrificateur, et les trois gardes des vaisseaux.

25 Il emmena aussi de la ville un officier qui avoit la charge des gens de guerre, et sept hommes de ceux qui étoient près de la personne du roi, lesquels furent trouvés dans la ville; et de plus le secrétaire du capitaine de l'armée, qui tenoit les rôles du peuple du pays, et soixante hommes d'entre le peuple du pays, qui furent trouvés dans la ville.

26 Nébusar-adan, prévôt de l'hôtel, les prit et les mena vers le Roi de Babylone, à Ribla.

27 Et le Roi de Babylone les frappa et les fit mourir à Ribla, au pays de Hamath. Ainsi Juda fut transporté hors de sa terre.

28 C'est ici le peuple que Nébucadné-sar transporta. La septième année, il transporta trois mille vingt-trois Juifs.

29 La dix-huitième année de Nébucadné-sar, on transporta de Jérusalem huit cent trente-deux personnes.

30 La vingt troisième année de Nébucadné-sar, Nébusar-adan, prévôt de l'hôtel, transporta sept cent quarante-cinq personnes des Juifs. Toutes ces personnes donc furent quatre mille six cents.

31 Or il arriva, l'an trente-septième de la captivité de Jéhojakim, Roi de Juda, au vingt cinquième jour du douzième mois, qu'Evilnérodac, Roi de Babylone, l'an qu'il commença à régner, tira de la prison Jéhojakim, Roi de Juda.

32 Et il lui parla avec douceur, et il mit son trône au dessus du trône des autres rois qui étoient avec lui à Babylone.

33 Et après qu'il lui eut changé ses habits de prison, il mangea ordinairement tous les jours de sa vie en sa présence.

34 Et pour son entretien, un ordinaire continuél lui fut établi par le Roi de Babylone pour chaque jour, jusqu'à sa mort, tous les jours de sa vie.

LAMENTATIONS DE JÉRÉMIE.

CHAPITRE I.

Jeremie se plaint que Jérusalem étoit déserte, que le peuple étoit captif, et que le divin renversé. Il prie Dieu de leur pitié, et de réprimer leurs ennemis.

COMMENT est il arrivé que la ville si peuplée soit assise solitaire, que celle qui étoit grande entre les nations soit devenue comme veuve; que celle qui étoit princesse dans les provinces ait été rendue tributaire?

DE JEREMIE III.

13 Qui prendrai-je à témoin contre toi ? qui comparerai-je avec toi, fille de Jérusalem ? et qui t'égalrai-je pour te consoler, vierge, fille de Sion ? car ta mer est grande comme une mer. Qui te guérira ?

Les prophètes ont vu pour toi des et des extravagances ; ils ne découvert ton iniquité pour impunité ; mais ils ont vu des dictions fausses, et l'en-

ont frappé des siffle, et braulé la Jérusalem, disant : Quelle on disoit : de toute la

ont ouvert leur et siffle, et grincé les dit : Nous les avons anement c'est ici le jour atendions ; nous l'avons trou-

L'Éternel a fait ce qu'il avoit ré-oln ; il a accompli la parole qu'il avoit arrêté depuis long-temps ; il a ruiné et il n'a rien épargné ; il t'a fait être un sujet de joie à ton ennemi et il a relevé la force de ceux qui te haïssent.

18 Leur cœur a crié au Seigneur : Ma- raille de la fille de Sion, verse des lar- mes jour et nuit comme un torrent ; ne te donne point de repos, et que la pru- nelle de tes yeux ne cesse point.

19 Lève toi, et t'écrie de nuit, dès le commencement des veilles de la nuit ; répands ton cœur comme de l'eau en la présence du Seigneur ; lève tes mains vers lui, pour la vie de tes petits enfans, qui meurent de faim au coin de toutes les rues.

20 Regarde, ô Éternel, et considère qui tu as ainsi traitée. Les femmes n'ont-elles pas mangé leur fruit, et les petits enfans qu'elles emmaillotoient ? Le sacrificateur et le prophète n'ont-ils pas été tués dans le sanctuaire du Sei- gneur ?

21 Le jeune enfant et le vieillard ont été couchés par terre dans les rues ; mes vierges et mes gens d'éline sont tombés par l'épée ; tu as massacré ; tu n'as point épargné.

22 Tu as appelé comme à un jour so- lennel les frayeurs qui m'environnent ; et per-sonne n'est échappé ni demeuré de reste au jour de la colère de l'Éter- nel : mon ennemi a consumé ceux que j'avois emmaillotés et élevés.

CHAPITRE III.

Jerémie représente sous diverses images le déplorable état des Juifs. Il décrit les compassions de Dieu en leur faveur, et

LAMENTATIONS DE JEREMIE I.

le prévôt de l'hôtel, démolit
murailles qui étoient autour de

Nébuzar-adan, prévôt de l'hôtel,
emporta à Babylone les plus pau-
vres du peuple, le reste du peuple, savoir,
ceux qui étoient demeurés de reste dans
la ville, et ceux qui étoient allés se ren-
dre à Babylone, et le reste de
la ville.

25 Nébuzar-adan, prévôt
de l'hôtel, en laissa quelques uns des plus
vaillants du pays, pour être viguerons et

26 Les Caldéens mirent en pièces
les vases d'airain qui étoient dans la
maison de l'Eternel, avec les soubasse-
ments d'airain, qui étoient dans
la maison de l'Eternel, et ils emportèrent
tout à Babylone.

27 Ils emportèrent aussi les chaudi-
ères, les pelles, les serpes, les bassins, les
et tous les ustensiles d'airain,
qui faisoient le service.

28 Le prévôt de l'hôtel emporta aussi
les encensoirs, les bassins, les
chandeliers, les tasses et
ce qui étoit d'or et ce qui
étoit d'argent.

29 Or ce qui est des deux colonnes,
et des douze bœufs d'airain
qui servoient de soubassements, les
Rois Salomon avoit faits pour la
maison de l'Eternel, on ne pesa point
de toutes ces pièces.

30 Pour ce qui est des colonnes,
chaque colonne avoit dix huit coudées de
haut, et un sillon de douze coudées
épais; elle étoit épaisse de quatre
coudées et elle étoit creuse.

31 Il y avoit par-dessus un chapiteau
et la hauteur d'un des chapi-
teaux étoit de cinq coudées: il y avoit
des anneaux et des grenades tout autour
du chapiteau, le tout d'airain. La se-
conde colonne étoit de même façon, et il
y avoit aussi des grenades.

32 Il y avoit aussi quatre-vingt seize
garnitures à un côté; de sorte qu'il y avoit
cent grenades qui étoient environ-
nées de fer.

24 Le prévôt de l'hôtel emmena aussi
Séraya, qui étoit le premier sacrificateur,
et Sophonie, qui étoit le second sacrifica-
teur, et les trois gardes des vaisseaux.

25 Il emmena aussi de la ville un offi-
cier qui avoit la charge des gens de
guerre, et sept hommes de ceux qui
étoient près de la personne du roi,
lesquels furent trouvés dans la ville;
et de plus le secrétaire du capitaine de
l'armée, qui tenoit les rôles du peuple
du pays, et soixante hommes d'entre le
peuple du pays, qui furent trouvés dans
la ville.

26 Nébuzar-adan, prévôt de l'hôtel,
les prit et les mena vers le Roi de Ba-
bylone, à Ribla.

27 Et le Roi de Babylone les frappa
et les fit mourir à Ribla, au pays de
Hamath. Ainsi Juda fut transporté hors
de sa terre.

28 C'est ici le peuple que Nébucadné-
sar transporta. La septième année, il
transporta trois mille vingt-trois Juifs.

29 La dix-huitième année de Nébucadné-
sar, on transporta de Jérusalem
huit cent trente-deux personnes.

30 La vingt troisième année de Né-
bucadnézar, Nébuzar adan, prévôt de
l'hôtel, transporta sept cent quarante-
cinq personnes des Juifs. Toutes ces
personnes donc furent quatre mille six
cents.

31 Or il arriva, l'an trente-septième
de la captivité de Jéhojakim, Roi de
Juda, au vingt cinquième jour du dou-
zième mois, qu'Evilmérodac, Roi de
Babylone, l'an qu'il commença à ré-
gner, tira de la prison Jéhojakim, Roi
de Juda.

32 Et il lui parla avec douceur, et il
lui fit son trône au dessus du trône des au-
tres rois qui étoient avec lui à Babylone.

33 Et après qu'il lui eut changé ses
habits de prison, il mangea ordinaire-
ment tous les jours de sa vie en sa pre-
sence.

34 Et pour son entretien, un ordinaire
continuel lui fut établi par le Roi de Ba-
bylone pour chaque jour, jusqu'à sa
mort, tous les jours de sa vie.

5 LAMENTATIONS DE JÉRÉMIE.

CHAPITRE I.

1 Jérémie se plaint que Jérusalem étoit
dans le désert, que le peuple étoit cap-
tif, et le service divin renversé. Il prie
d'avoir pitié d'eux, et de réprimer
leurs ennemis.

COMMENT est il arrivé que la ville
si peuplée soit assise solitaire, que
celle qui étoit grande entre les nations
soit devenue comme veuve; que celle qui
étoit princesse dans les provinces ait été
rendue tributaire?

LAMENTATIONS DE JEREMIE III.

aux en terre l'ornement d'Is-
raël ne s'est-il point souvenu, au
de sa colère, du marche-pied de ses

Seigneur a abîmé et n'a point
réparé tous les lieux agréables de Ja-
sa ruine par sa fureur les forte-
de la fille de Juda, et l'a jetée par
il a profané le royaume et ses

aux;
retranché toute la force d'Israël
de sa colère; il a retiré sa
en arrière de devant l'ennemi; il
dans Jacob comme un feu dé-
qui l'a consumé de toutes parts.
Il tends son arc comme un enne-
il a affermi sa droite comme un
qui attaque, et il a tué tout ce qui
est visible à l'œil dans le tabernacle
de Sion; il a répandu sa colère
au feu.

Le Seigneur a été comme un enne-
il a abîmé Israël, il a abîmé tous
saits, il a dissipé toutes ses forte-
et il a multiplié dans la ville de
le deuil et la lamentation.

Il a renversé violemment sa demeure
son jardin; il a détruit le lieu de
sa gloire; l'Éternel a fait oublier
son les fêtes solennelles et le sabbat
il a rejeté, dans l'indignation de
sa face, le roi et le sacrificateur.

Le Seigneur a rejeté son autel; il a
abîmé son sanctuaire; il a livré dans la
main de l'ennemi les murailles de ses
fortes; il ont jeté leurs cris dans la mai-
son de l'Éternel, comme aux jours des
solenelles.

L'Éternel a résolu de détruire la
ville de la fille de Sion; il a étendu
son arc, et il n'a point retiré sa main
de l'abîmer; il a désolé l'a-
utel et la muraille; ils ont été
renversés ensemble.

Les portes sont enfoncées en terre, il
a détruit et brisé les barres; son roi
et ses principaux sont parmi les nations;
il n'est plus, et ses prophètes n'ont
aucune vision de l'Éternel.

Les anciens de la ville de Sion sont
à terre, et se taisent; ils ont mis de
la cendre sur leur tête, ils se sont ceints
de sacs; les vierges de Jérusalem bais-
sent leurs têtes vers la terre.

Mes yeux défaillent à force de
pleurer; mes entrailles sont épuisées, mon
sang est répandu en terre, à cause de la
violence de mon peuple, parce que les
enfants et ceux qui étoient sont
dans les places de la ville.

Ils ont dit à leurs mères: Où est le
mon et le vie? lorsqu'ils pâmoient
dans les places de la ville, comme celui
qui est blessé à mort, et qu'ils rendoient
l'âme dans le sein de leurs mères.

13 Qui prendrai-je à témoin contre
toi? qui comparerai-je avec toi, fille de
Jérusalem? et qui t'égalrai-je pour te
consoler, vierge, fille de Sion? car ta
plaine est grande comme une mer. Qui
est-ce qui te guérira?

14 Les prophètes ont vu pour toi des
mensonges et des extravagances; ils ne
t'ont point découvert ton iniquité pour
détourner ta captivité; mais ils ont vu
pour toi des prédictions fausses, et l'ex-
pulsion de tes ennemis.

15 Tous les passans ont frappé des
mains sur toi; ils ont sifflé, et branlé la
tête contre la fille de Jérusalem, disant:
Est-ce ici la ville de laquelle on disoit:
La parfaite en beauté, la joie de toute la
terre?

16 Tous tes ennemis ont ouvert leur
bouche sur toi; ils ont sifflé, et grincé les
dents, et ils ont dit: Nous les avons
abîmés; certainement c'est ici le jour
que nous attendions; nous l'avons trou-
vée, nous l'avons vue.

17 L'Éternel a fait ce qu'il avoit ré-
solu; il a accompli la parole qu'il avoit
arrêté depuis long-temps; il a ruiné et
il n'a rien épargné; il t'a fait être un
sujet de joie à ton ennemi, et il a relevé
la force de ceux qui te haïssoient.

18 Leur cœur a crié au Seigneur: Ma-
raille de la fille de Sion, verse des lar-
mes jour et nuit comme un torrent; ne
te donne point de repos, et que la pru-
nelle de tes yeux ne cesse point.

19 Lève-toi, et t'écrie de nuit, dès le
commencement des veilles de la nuit;
répands ton cœur comme de l'eau en la
présence du Seigneur; lève tes mains
vers lui, pour la vie de tes petits enfans,
qui meurent de faim au coin de toutes
les rues.

20 Regarde, ô Éternel, et considère
qui tu as ainsi traitée. Les femmes
n'ont-elles pas mangé leur fruit, et les
petits enfans qu'elles emmaillotoient?
Le sacrificateur et le prophète n'ont-ils
pas été tués dans le sanctuaire du Sei-
gneur?

21 Le jeune enfant et le vieillard ont
été couchés par terre dans les rues; mes
vierges et mes gens d'église sont tombés
par l'épée; tu as massacré; tu n'as point
épargné.

22 Tu as appelé comme à un jour so-
lennel les frayeurs qui m'entourent;
et peronne n'est échappé ni demeuré
de reste au jour de la colère de l'Éter-
nel: mon ennemi a consumé ceux que
j'avois emmaillotés et élevés.

CHAPITRE III.

*Jérémie représente sous diverses images le
déploable état des Juifs. Il leur expose les
compassions de Dieu en leur futur, et*

LAMENTATIONS DE JEREMIE IV.

1 J'ai invoqué ton nom, ô Éternel,
plus profond de l'abîme.
2 Tu as ouï ma voix; ne cache point
oreille à mes soupirs et à mon cri.
3 Tu t'es approché au jour que je t'ai
appréhendé, et tu as dit : Ne crains rien.
4 O Seigneur, tu as plaidé la cause
de mon âme, et tu as garanti ma vie.
5 Tu as vu, Éternel, le tort qu'on me
fait; fais-moi justice.
6 Tu as vu toutes leurs vengeances,
et tous leurs desseins contre moi.
7 Tu as entendu, ô Éternel, leurs op-
érations, et toutes leurs machinations
contre moi;
8 Les discours de ceux qui s'élèvent
contre moi, et les desseins qu'ils forment
contre moi tout le jour.
9 Considère que je suis le sujet de
leurs chansons, quand ils s'assèyent et
qu'ils se lèvent.
10 Tu leur rendras la pareille, Éter-
nel, selon l'ouvrage de leur main.
11 Tu leur donneras ta malédiction;
leur couvriras le cœur.
12 Tu les poursuivras dans ta colère,
et les effaceras, ô Éternel, de dessous
les cieux.

CHAPITRE IV.

*Il décrit les terribles jugemens de
Dieu sur les Juifs, et il marque la cause
de ces malheurs. Il prédit la dé-
struction des Juifs, et dénonce la ven-
dette de Dieu aux Iduméens.*

1 COMMENT l'or est-il devenu obs-
cur, et l'or fin a-t-il changé de cou-
leur? Comme les pierres du sanctuaire
ont été semées aux coins de toutes les

maisons; comment les chers enfans de Sion,
qui ont été estimés comme le meilleur or,
sont-ils répandus comme des vaisseaux de
cuivre qui ne sont que l'ouvrage de la
main du potier?

2 Les monstres marins tendent les
bras et habitent leurs petits; mais la
main de mon peuple a à faire à des gens
comme les chouettes du désert.
3 La langue de celui qui étoit s'est
desséchée à son palais dans sa soif; les
enfans ont demandé du pain, et
on ne leur en a rompu.

4 Les hommes qui mangeoient des viandes
sont demeurés désolés par les
larmes; ceux qui étoient nourris sur l'huile
sont entourés d'ordure.

5 La peine de l'iniquité de la fille
de Sion est plus grande que la
peine du péché de Sodome, qui fut ren-
versée en un moment, sans que
les hommes y contribuassent.
6 Les hommes honorables étoient plus
blancs que la neige, plus blancs que le
lin; mais maintenant ils étoient plus vermeil que

des pierres précieuses, et ils étoient polis
comme un saphir.

8 Leur visage est plus obscur que la
noirceur; on ne les reconnoît plus par
les rues; leur peau tient à leurs os, elle
est devenue sèche comme du bois.

9 Ceux qui ont été tués par l'épée, ont
été plus heureux que ceux qui sont morts
par la famine, parce que ceux-ci ont été
consumés peu à peu, étant péris par dé-
faut du revenu des champs.

10 Les mains des femmes, naturelle-
ment pitoyables, ont fait cuire leurs en-
fans, qui leur ont servi de viandes, dans
la ruine de la fille de mon peuple.

11 L'Éternel a satisfait son courroux,
il a répandu l'ardeur de sa colère; il a
allumé dans Sion le feu qui a dévoré ses
fondemens.

12 Les rois de la terre et tous les ha-
bitans du monde n'auroient jamais cru
que l'adversaire et l'ennemi fussent en-
trés par les portes de Jérusalem.

13 Cela est arrivé à cause des péchés
de ses prophètes, et des iniquités de ses
sacrificateurs, qui répandoient le sang
des justes au milieu d'elle.

14 Ils alloient çà et là par les rues,
comme des aveugles; ils se souilloient
dans le sang; en sorte qu'ils ne pouvoient
s'empêcher de le toucher de leurs habits.

15 On leur crioit: Retirez-vous, cela
est souillé, retirez-vous; retirez-vous,
n'y touchez point. Ils s'en sont envolés,
même ils ont couru çà et là. On a dit
parmi les nations: Ils n'y demeureront
plus.

16 La force de l'Éternel les a écartés,
il ne les regardera plus. Ils n'ont point
eu de respect pour la face des sacrifica-
teurs, ni de pitié des vieillards.

17 Et pour nous, nos yeux se sont con-
sumés jusqu'ici après un vain secours;
nous avons regardé attentivement vers
une nation qui ne pouvoit pas nous déli-
vrer.

18 Ils ont épié nos pas, afin que nous
ne marchassions point par nos places;
notre fin est arrivée, nos jours sont ac-
complis, notre fin est venue.

19 Nos persécuteurs ont été plus lé-
gers que les aigles des cieux; ils nous
ont poursuivis sur les montagnes; ils ont
mis des embûches contre nous dans le
désert.

20 Celui qui nous faisoit respirer,
l'Oint de l'Éternel, a été pris dans leurs
fosses; celui duquel nous disions: Nous
vivrons parmi les nations, sous son ombre.

21 Réjouis-toi et sois dans la joie, fille
d'Edom, qui demeuras dans le pays de
Huts; la coupe passera aussi vers toi; tu
en seras enivrée, et tu seras découverte.

22 Fille de Sion, la peine de ton in-
iquité est accomplie; le Seigneur ne te

EZECHIEL II.

Leurs ailes étoient jointes l'une à l'autre; quand ils marchaient, ils ne se soulevoient point, mais chacun marchait devant lui.

Et leur ressemblance étoit une face d'homme; et tous quatre avoient une face à la droite; et tous quatre avoient une face de bruit à la gauche; et tous quatre avoient une face d'aigle.

Et leurs faces et leurs ailes étoient couvertes par le haut; chacun avoit deux ailes qui se joignoient l'une à l'autre, et couvroient leur corps.

Et chacun d'eux marchait devant l'esprit qui alloient par tout où l'esprit les portoit à aller, et ils ne se tournoient quand ils marchaient.

Et pour ce qui est de l'aspect des animaux, ils étoient à les voir comme des charbons de feu ardent, et comme des lampes ardentes; le feu couroit parmi eux, et le feu avoit une splendeur éclatante, et il en sortoit des éclairs.

Et ces animaux couroient et revenoient comme des éclairs.

Et comme je regardois ces animaux, j'ai vu une roue parut sur la terre auprès des animaux, devant les quatre faces.

Et la ressemblance et la façon des roues étoit comme si on voyoit une roue; et toutes les quatre avoient la même ressemblance; leur ressemblance et leur façon étoit comme si une roue étoit dans une autre roue.

En marchant elles alloient sur leurs quatre côtés, et elles ne se retournoient quand elles alloient.

Elles avoient des jantes, et elles étoient si hautes qu'elles faisoient peur; les jantes des quatre roues étoient comme des yeux tout autour.

Et quand les animaux marchaient, les roues marchaient aussi; et quand les animaux s'élevoient de la terre, les roues aussi étoient élevées.

Par-tout où l'esprit les portoit à aller, ils y alloient; l'esprit tendoit il là, les roues alloient, et les roues s'élevoient avec d'eux; car l'esprit des animaux étoit dans les roues.

Quand ils marchaient, elles marchaient; et quand ils s'arrêtoient, elles s'arrêtoient; et quand ils s'élevoient de la terre, les roues aussi s'élevoient avec d'eux; car l'esprit des animaux étoit dans les roues.

Et ce qui paroissoit au dessus des animaux étoit une étendue sem- blable à un cristal brillant; et cette étendue étoit par dessus leurs têtes.

Et au-dessous de l'étendue leurs faces étoient droites l'une vis à vis de l'autre; et chacun en avoit deux, lesquelles couvroient leur corps d'un côté; et chacun en avoit deux qui le couvroient de l'autre côté.

24 Et j'entendis le bruit de leurs ailes quand ils marchaient, comme le bruit des grosses eaux, comme le bruit du Tout-puissant; un bruit éclatant comme le bruit d'un camp; et quand ils s'arrêtoient, ils baissoient leurs ailes.

25 Et lorsque ce bruit se faisoit entendre de dessus l'étendue qui étoit sur leurs têtes, ils s'arrêtoient et baissoient leurs ailes.

26 Et au dessus de cette étendue qui étoit sur leurs têtes, on voyoit comme un trône, qui ressembloit à une pierre de saphir; et sur cette ressemblance de trône, il y avoit la ressemblance d'un homme, assis au degré le plus haut.

27 Puis je vis comme du métal embrasé, et un feu qui étoit au-dedans et tout autour. Depuis la ressemblance des reins de cet homme en haut, et depuis la ressemblance de ses reins en bas, il paroissoit comme un feu, et une splendeur éclatante de tous côtés.

28 La splendeur qui étoit tout autour étoit semblable à celle de l'arc en ciel, lorsqu'il se forme dans la nuée, en un jour de pluie. C'est la forme de la représentation de la gloire de l'Éternel; et l'ayant vu je tombai sur mon visage, et j'entendis une voix qui parloit.

CHAPITRE II.

Dieu ordonne à Ezéchiel de parler aux Juifs, et de leur reprocher leur ingratitude. Il lui fait voir un rouleau, ou un livre, rempli de malédictions.

ET il me fut dit: Fils de l'homme, tiens-toi sur tes pieds, et je te parlerai.

2 Et lorsqu'il m'eut parlé, l'esprit entra en moi et m'affermait sur mes pieds, et j'entendis celui qui me parloit;

3 Et il me dit: Fils de l'homme, je t'envoie vers les enfans d'Israël, vers des gens rebelles que se sont rebelles contre moi; eux et leurs pères ont péché contre moi jusqu'à ce propre jour.

4 Et ce sont des enfans effrontés et d'un cœur obstiné, vers lesquels je t'envoie; c'est pourquoi tu leur diras, qu'ainsi a parlé le Seigneur, l'Éternel.

5 Et soit qu'ils écoutent, soit qu'ils n'en fassent rien, parce qu'ils sont une maison rebelle, ils sauront au moins qu'il y aura eu un prophète au milieu d'eux.

6 Mais toi, fils de l'homme, ne les crains point, et ne crains point leurs paroles; quoique tu aies avec toi des gens revêches et semblables aux épines, et que tu demeures parmi des églantiers, ne crains point leurs paroles, et ne t'effraye point à cause d'eux; car ils sont une maison rebelle.

7 Tu leur prononceras donc mes pa-

18 Et je ferai que ta langue s'attache à ton palais; tu seras muet, et tu ne seras point comme un homme qui reprend, parce qu'ils sont une maison rebelle.

19 Mais, quand je te parlerai, j'ouvrirai ta bouche, et tu leur diras: Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: Que celui qui écoute, écoute; et que celui qui n'écoute pas, n'écoute pas; car ils sont une maison rebelle.

CHAPITRE IV.

Description figurée et prophétique du siège de Jérusalem, et de la famine qu'il y aura dans cette ville pendant ce siège.

1 FILS de l'homme, prends une brique et la mets devant toi, et traces-y la ville de Jérusalem.

2 Puis, tu mettras le siège contre elle; tu bâtiras contre elle des bastions; tu feras contre elle des terrasses; tu poseras des camps contre elle, et tu mettras autour d'elle des machines pour la battre.

3 Tu prendras aussi une plaque de fer, tu la mettras comme une muraille de fer entre toi et la ville; tu dresseras ta face contre elle, et elle sera assiégée, tu l'assiégeras. C'est un signe pour la maison d'Israël.

4 Après cela, tu dormiras sur ton côté gauche, et tu mettras l'iniquité de la maison d'Israël sur ce côté-là; selon le nombre des jours que tu dormiras sur ce côté, tu porteras leur iniquité.

5 Car je t'ai assigné les années de leur iniquité, selon le nombre des jours, savoir, de trois cent quatre-vingt-dix jours; ainsi, tu porteras l'iniquité de la maison d'Israël.

6 Et quand tu auras accompli ces jours, tu dormiras une seconde fois sur ton côté droit, et tu porteras l'iniquité de la maison de Juda pendant quarante jours; j'ai assigné chaque jour pour chaque année.

7 Et tu dresseras ta face vers le siège de Jérusalem; et ton bras sera retourné, tu prophétiseras contre elle.

8 Or voici; j'ai mis des cordes sur toi, tu ne tourneras point d'un de tes côtés sur l'autre, jusqu'à ce que tu aies accompli les jours de ton siège.

9 Prends aussi du froment, de l'orge, des fèves, des lentilles, du millet, de l'épeautre, et tu les mettras dans un vaisseau, et tu t'en feras du pain, selon le nombre des jours que tu dormiras sur ton côté; tu en mangeras pendant trois cent quatre-vingt-dix jours.

10 Et la viande que tu mangeras sera de poids de vingt sicles par jour; et tu en mangeras de temps en temps.

11 Tu boiras aussi de l'eau par me-

sure, savoir, la sixième partie d'un hin; tu la boiras de temps en temps.

12 Et tu mangeras des gâteaux d'orge, et tu les cuiras avec des excréments d'homme, eux le voyant.

13 Puis l'Éternel dit: C'est ainsi que les enfans d'Israël mangeront leur pain souillé, parmi les nations vers lesquelles je les chasserai.

14 Et je dis: Ah! ah! Seigneur Éternel, voici, mon âme n'a point été souillée, et je n'ai point mangé d'aucune bête morte d'elle-même, ou déchirée par les bêtes sauvages, depuis ma jeunesse jusqu'à présent; et aucune chair impure n'est entrée dans ma bouche.

15 Et il me répondit: Voici, je te donne la fiente des bœufs, au lieu de la fiente de l'homme, et tu feras cuire ton pain avec cette fiente.

16 Puis il me dit: Fils de l'homme, voici, je vais rompre le bâton du pain de Jérusalem, et ils mangeront leur pain au poids, avec chagrin; ils boiront l'eau par mesure et avec étonnement.

17 Parce que le pain et l'eau leur manqueront, et ils seront étonnés, se regardant l'un l'autre; et ils mourront, à cause de leur iniquité.

CHAPITRE V.

Dieu ordonne à Ezechiel de se couper la barbe et les cheveux.

FILS de l'homme, prends une épée tranchante, et un rasoir de barbier; prends le, et fais-le passer sur ta tête et sur ta barbe; puis, tu prendras une balance à peser, et tu partageras ce que tu auras rasé.

2 Tu en brûleras un tiers au feu, au milieu de la ville, lorsque les jours du siège s'accompliront; et tu en prendras un autre tiers, et tu frapperas avec l'épée tout autour; et disperseras au vent l'autre tiers; car je tirerai l'épée après eux.

3 Tu en prendras aussi un petit nombre, et tu le serreras dans les pans de ton manteau.

4 Et de ceux-ci tu en prendras encore, et tu les jeteras au milieu du feu, et tu les brûleras; d'où il sortira un feu contre la maison d'Israël.

5 Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: C'est ici cette Jérusalem que j'avois mise au milieu des nations, et il y avoit divers pays autour d'elle.

6 Elle a changé mes ordonnances en une méchanceté pire que celle des nations, et mes statuts en une méchanceté pire que celle des pays qui sont autour d'elle; car ils ont rejeté mes ordonnances, et n'ont point marché dans mes statuts.

7 C'est pourquoi le Seigneur, l'Éter-

ur de leurs autels, sur tout coteau élevé, sur tous les sommets des montagnes, sous tout arbre verdoyant et tout chêne branchu qui est le lieu où ont fait des parfums de bonne odeur tous leurs dieux infâmes. J'étendrai donc ma main sur eux, j'arracherai leur pays désolé et désert, toutes leurs demeures, plus que le pays qui est vers Dibra; et ils sauront que c'est moi l'Éternel.

CHAPITRE VII.

Comment l'Éternel prédit la ruine des Juifs.

À parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit :

Toi, fils de l'homme, écoute : Ainsi parle le Seigneur, l'Éternel, à la terre d'Israël : La fin, la fin vient sur les coins du pays.

Maintenant la fin vient sur toi, j'enverrai sur toi ma colère, et je te jugerai selon ton train, et je ferai venir sur toi toutes tes abominations.

Mon œil ne t'épargnera point, et je n'aurai point compassion de toi ; mais j'arracherai ton train sur toi, et tes abominations seront au milieu de toi, et vous saurez que je suis l'Éternel.

Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Un mal, un mal qui vient.

La fin vient, la fin vient ; elle se révolte contre toi ; voici, le mal vient.

Le matin est venu sur toi qui devais durer dans le pays ; le temps est venu ; sur est près de toi ; il ne sera qu'étroitesse, et non un retentissement de joie dans les montagnes.

Maintenant je vais répandre ma colère sur toi, et j'accomplirai sur toi tout ce que j'ai dit ; je te jugerai selon ton train, et je ferai venir sur toi toutes tes abominations.

Mon œil ne t'épargnera point, et je n'aurai point compassion de toi ; mais je punirai selon ton train, et tes abominations seront au milieu de toi, et vous saurez que c'est moi, l'Éternel, qui vous punis.

Voici le jour, le voici qui vient ; le matin parait ; la verge a fleuri, la vigne a poussé des boutons.

La violence est crüe en verge de rébellion ; il ne restera rien, ni d'eux, ni de leur multitude, ni de leur tumulte ; on ne les lamentera point.

Le temps est venu, le jour est arrivé : Que celui qui achète ne se repente point, et que celui qui vend n'en regrette point dans le deuil ; car il y a une colère sur toute la multitude du pays.

Car celui qui vend ne retournera point à ce qu'il aura vendu, quand il seroit

encore en vie ; car la vision qui regarde toute la multitude de ce pays ne sera point révoquée ; chacun sentira la peine de son iniquité, tandis qu'il vivra ; ils ne reprendront jamais courage.

14 Ils ont sonné la trompette ; ils ont tout préparé ; mais il n'y a personne qui aille au combat, parce que l'ardeur de ma colère est sur toute la multitude de son pays.

15 L'épée est au dehors, et la mortalité et la famine sont au dedans ; celui qui sera aux champs mourra par l'épée ; et la famine et la mortalité dévoreront celui qui sera dans la ville.

16 Et les échappés d'entr'eux qui échapperont, seront par les montagnes comme les pigeons des vallées, gémissant tous, chacun pour son iniquité.

17 Toutes les mains deviendront lâches, et tous les genoux s'en iront en eaux.

18 Ils se ceindront de sacs, et le tremblement les couvrira ; la confusion sera sur tous les visages, et toutes leurs têtes seront rasées.

19 Ils jeteront leur argent par les rues, et leur or sera comme une chose souillée ; ni leur argent, ni leur or, ne les pourront délivrer au jour de la grande colère de l'Éternel ; ils n'en rassasieront point leurs âmes, et n'en rempliront point leurs entrailles, parce que leur iniquité a été leur ruine.

20 Il avoit mis parmi eux la beauté de son ornement magnifique ; mais ils en ont fait des images de leurs abominations et de leurs infamies ; c'est pourquoi je ferai qu'elles leur seront une chose souillée.

21 Et je la livrerai au pillage dans la main des étrangers, et en proie aux méchants de la terre qui la profaneront.

22 Je détournerai aussi ma face d'eux, et on profanera mon lieu secret, et des voleurs y entreront et le profaneront.

23 J'ai une chaîne, car le pays est plein de crimes, de meurtre, et la ville est pleine de violence.

24 Et je ferai venir les plus méchants des nations, qui posséderont leurs maisons ; et je ferai cesser l'orgueil des puissans, et leurs saints lieux seront profanés.

25 La destruction vient ; ils chercheront la paix, mais il n'y en aura point.

26 Il viendra malheur sur malheur, et il y aura mauvaise nouvelle sur mauvaise nouvelle ; ils demanderont la vision aux prophètes ; la loi sera périée chez le sacrificateur, et le conseil chez les anciens.

27 Le roi sera dans le deuil ; les principaux se retireront de désolation, et les mains du peuple du pays seront troublées ; je les traiterai selon leur train, et les

EZECHIEL X.

Et j'entendis qu'il dit aux autres : *Marchez par la ville après lui, et frappez ; votre œil n'épargne personne, et il n'a point de compassion.*

Tous entièrement les vieillards, les hommes, les jeunes gens, les vierges, les petits enfants, les femmes ; mais n'approchez d'aucun homme sur qui sera cette marque ; et ne touchez pas par mon sanctuaire. Ils commencèrent donc par les vieillards qui étoient devant la maison.

Et il leur dit : *Profanez la maison et profitez les parvis de gens blessés à mort ; sortez. Et il sortirent, et frappèrent par la ville.*

Et comme ils frappoient, je demeurai seul. Je tombai sur ma face, et je criai, et je dis : *Ah ! Ah ! Seigneur Éternel, est-ce que tu vas détruire tous les restes d'Israël, en répandant ta colère sur Jérusalem ?*

Et il me répondit : *L'iniquité de la maison d'Israël et de Juda est extrêmement grande, et le pays est rempli de sang, et la ville remplie de perversité ; sur eux ont dit : L'Éternel a abandonné le pays, l'Éternel ne voit rien.*

Et pour moi aussi, mon œil ne les épargnera point, et je n'en aurai point de compassion : je leur rendrai leur train et leur tête.

Et voici, l'homme qui étoit vêtu de lin, qui avoit le cornet sur ses reins, rapporta ce qu'il avoit fait, et il dit : *J'ai fait comme tu m'as commandé.*

CHAPITRE X.

Suite de la vision d'Ezéchiel.

PUIS je regardai, et voici, il y avoit sur l'étendue qui étoit sur la tête des chérubins, comme une pierre de saphir, et la ressemblance d'un trône, qui paroisoit au-dessus d'eux.

Et on parla à l'homme qui étoit vêtu de lin, et on lui dit : *Entre dans l'entre-deux des roues, au-dessus du chérubin, et remplis tes paumes de charbons de feu de l'entre-deux des chérubins, et les répands sur la ville. Il y entra, et je le vis.*

Et les chérubins se tenoient à main droite de la maison, quand l'homme y entra ; et une nuée remplit le parvis intérieur.

Puis la gloire de l'Éternel s'éleva de dessus les chérubins, pour venir sur le seuil de la maison ; et la maison fut remplie d'une nuée ; le parvis fut aussi rempli de la splendeur de la gloire de l'Éternel.

Et on entendit le bruit des ailes des chérubins jusqu'au parvis de dehors, comme la voix du Dieu fort, tout-puissant, quand il parle.

Et il arriva que quand il eut commandé à l'homme qui étoit vêtu de lin,

et qu'il lui eut dit : *Prends du feu de l'entre-deux des roues et de l'entre-deux des chérubins ; il entra, et se tint auprès des roues.*

Et l'un des chérubins étendit sa main vers l'entre-deux des chérubins, au feu qui étoit dans l'entre-deux des chérubins, et il en prit, et le mit entre les mains de celui qui étoit vêtu de lin ; et lui, l'ayant reçu, sortit.

Car il paroisoit dans les chérubins la figure d'une main d'homme sous leurs ailes.

Puis je regardai, et voici, quatre roues auprès des chérubins, une roue auprès de l'un des chérubins, et l'autre auprès de l'autre chérubin ; et l'aspect des roues étoit comme qui verroit une pierre de chrysolithe.

Et pour ce qui est de leur figure, toutes quatre avoient une même forme, comme si une roue eût été au milieu d'une autre roue.

Quand elles marchoient, elles alloient sur leurs quatre côtés ; et en marchant elles ne se tournoient point, mais elles alloient après la première, au lieu vers lequel elle se tournoit ; elles ne se tournoient point quand elles marchoient ;

Non plus que tout le corps des chérubins, ni leurs dos, ni leurs mains, ni leurs ailes ; et les roues étoient pleines d'yeux tout autour, savoir, leurs quatre roues.

Pour les roues, j'entendis qu'on les appela chariot.

Et chaque animal avoit quatre faces. La première face étoit la face d'un chérubin ; la seconde étoit la face d'un homme ; la troisième étoit la face d'un lion ; et la quatrième la face d'un aigle.

Puis les chérubins s'élevèrent. Ce sont là les animaux que j'avois vus auprès du fleuve de Kébar.

Et lorsque les chérubins marchoient, les roues aussi marchoient auprès d'eux ; et quand les chérubins élevoient leurs ailes, pour s'élever de dessus la terre, les roues mêmes ne se détournent point d'auprès d'eux.

Lors qu'ils s'arrêtoient, elles s'arrêtoient ; et lorsqu'ils s'élevoient, elles s'élevoient ; car l'esprit des animaux étoit dans les roues.

Puis la gloire de l'Éternel se retira de dessus le seuil de la maison, et se tint sur les chérubins.

Et les chérubins élevant leurs ailes, s'élevèrent de terre en ma présence, quand ils partirent ; et les roues s'élevèrent aussi vis-à-vis d'eux ; et chacun d'eux s'arrêta à l'entrée de la porte orientale de la maison de l'Éternel ; et la gloire du Dieu d'Israël étoit sur eux.

Ce sont là les animaux que j'avois

une maison rebelle, qui ont des yeux, mais qui ne voient point, des oreilles pour ouïr, mais qui n'entendent point, parce qu'ils sont une maison rebelle.

16 Donc, fils de l'homme, fais toi l'équipage d'un homme qui va partir, et va de jour, à leurs yeux, pars de ton lieu et va en un autre, à leurs yeux; mais qu'ils y prendront garde, qu'ils ne disent une maison rebelle.

17 Tu porteras de jour, à leurs yeux, l'équipage, semblable à l'équipage d'un homme qui part, et tu sortiras sur eux, en leur présence, comme on fait quand on sort pour partir.

18 Perce la paroi devant leurs yeux, et tire hors son équipage par l'ouverture de la porte, et ils y auront faim.

19 Tu le porteras sur l'épaule à leur vue, et tu l'emporteras quand il fait obscur, tu couvriras aussi ta face, afin qu'ils ne voient point la terre; car je t'ai mis pour être un signe à la maison d'Israël.

20 Je fis donc comme il m'avait été ordonné; je portai dehors, de jour, mon équipage, semblable à l'équipage d'un homme qui part; et sur le soir je perçai la paroi avec la main, je le tirai dehors, quand il faisait obscur, et je le portai sur l'épaule, devant leurs yeux.

21 Le matin la parole de l'Éternel me fut adressée, et il me dit :

22 Fils de l'homme, la maison d'Israël, maison rebelle, ne t'a-t-elle pas dit, c'est ce que tu fais ?

23 Dis leur : Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Cette prédiction s'adresse au prince qui est à Jérusalem, et à toute la maison d'Israël qui est parmi eux.

24 Dis leur : Je vous suis un signe; il sera fait comme j'ai fait; ils partiront pour s'en aller en captivité.

25 Et le prince qui est parmi eux portera, sur la brune, son équipage sur l'épaule, et sortira; on lui percera la paroi pour le faire sortir par là; il couvrira sa face, en sorte qu'il ne verra pas la terre de ses yeux.

26 J'étendrai mon filet sur lui, et il sera pris dans mes filets; et je le ferai entrer dans Babylone, au pays des Caldéens, laquelle il ne verra point, et tout-fois il y mourra.

27 Et je disperserai à tout vent tout ce qui est autour de lui pour son secours, et toutes ses troupes, et je tirerai l'épée après eux.

28 Et ils sauront que je suis l'Éternel, quand je les aurai répandus parmi les nations, et que je les aurai dispersés par les pays.

29 Mais je laisserai de reste d'entre eux quelque peu de gens qui seront frappés de l'épée, de la faim et de

la mortalité, afin qu'ils racontent toutes leurs abominations parmi les nations vers lesquelles ils seront arrivés; et ils sauront que je suis l'Éternel.

17 Puis la parole de l'Éternel me fut adressée, et il me dit :

18 Fils de l'homme, mange ton pain avec émotion, et bois ton eau avec tourment et avec chagrin.

19 Et tu diras au peuple du pays : Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel, touchant les habitans de Jérusalem qui sont au pays d'Israël : Ils mangeront leur pain avec chagrin, et boiront leur eau avec étonnement; parce que le pays sera désolé, étant privé de son abondance, à cause de l'iniquité de tous ceux qui y habitent.

20 Les villes peuplées seront désertes, et le pays ne sera que désolation; et vous saurez que je suis l'Éternel.

21 La parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit :

22 Fils de l'homme, quel est ce proverbe dont vous vous servez touchant le pays d'Israël, en disant : Les jours seront prolongés, et toute vision périra ?

23 C'est pourquoi dis leur : Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Je ferai cesser ce proverbe, et on ne s'en servira plus pour proverbe en Israël; mais dis leur : Les jours et la parole de toutes les visions s'approchent.

24 Car il n'y aura point désormais de vision vaine, ni de prédiction fautive au milieu de la maison d'Israël.

25 Car je suis l'Éternel; je parlerai, et la parole que j'aurai prononcée sera mise en exécution, elle ne sera plus différée; mais, ô maison rebelle ! je prononcerai dans vos jours la parole, et je l'exécuterai, dit le Seigneur, l'Éternel.

26 La parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit :

27 Fils de l'homme, voici, ceux de la maison d'Israël disent : La vision que cet homme voit ne s'accomplira qu'après un grand nombre de jours, et il prophétise pour des temps qui sont encore éloignés.

28 C'est pourquoi dis leur : Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Aucune de mes paroles ne sera plus différée, mais la parole que j'aurai prononcée sera mise en exécution, dit le Seigneur, l'Éternel.

CHAPITRE XIII.

Ezechiel dénonce les jugemens du Seigneur aux Prophètes et aux Faussetés qui se vantaient faussement d'être inspirés de Dieu.

1 La parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit :

2 Fils de l'homme, prophétise contre les prophètes, qui prophétisent, et dis à ceux qui sont prophètes de leur propre

EZECHIEL XV.

Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : La maison de la maison d'Israël aura ses dieux dans son cœur, et mis le scandale de son iniquité devant sa face, et viendra vers un prophète ; moi, l'Éternel, je lui répondrai selon son iniquité, avec la multitude de ses infâmes ;

Ainsi que ceux de la maison d'Israël ont été pris par leur propre cœur ; car ils ont tous été éloignés de moi par leurs infâmes.

C'est pourquoi, dis à la maison d'Israël : Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Vertissez-vous, et faites qu'on se repente de vos dieux infâmes, et détournez-vous de toutes vos abominations.

Car quiconque de la maison d'Israël, ou des étrangers qui séjournent en Israël, se sera éloigné de moi, et aura mis ses dieux infâmes dans son cœur, j'aurai mis le scandale de son iniquité devant sa face, s'il vient vers un prophète pour m'interroger par lui, je suis l'Éternel, on lui répondra pour moi.

Et je dresserai ma face contre cet homme-là, et le ferai servir de signe et de proverbe, et je le retrancherai du milieu de mon peuple ; et vous saurez que je suis l'Éternel.

Et s'il arrive que le prophète soit séduit, et qu'il prononce quelque parole, qui soit l'Éternel, j'aurai séduit ce prophète-là ; et j'étendrai ma main sur lui, et je l'exterminerai de mon peuple.

Et ils porteront la peine de leur iniquité ; la peine de l'iniquité du prophète sera comme celle de celui qui l'a interrogé ;

Ainsi que la maison d'Israël ne se repent plus de moi, et qu'ils ne se repentent plus par tous leurs crimes ; alors j'exterminerai tout mon peuple, et je serai leur Dieu, dit le Seigneur, l'Éternel.

Puis la parole de l'Éternel me fut adressée, et il me dit :

Fils de l'homme, quand un pays a péché contre moi, en commettant une iniquité, et que j'aurai étendu ma main contre lui, et que je lui aurai rompu son du pain, et envoyé la famine, et tranché du milieu de lui, tant les hommes que les bêtes ;

Et que ces trois hommes, Noé, Daniel et Job y fussent, ils délivreroient leurs âmes par leur justice, dit le Seigneur, l'Éternel.

Si je fais passer les mauvaises bêtes sur ce pays-là, et qu'elles le rendent désolé, sans qu'il y ait personne qui y cause des bêtes ;

Et que ces trois hommes-là s'y trouvent ; je suis vivant, dit le Seigneur,

l'Éternel, qu'ils ne délivreroient ni fils ni filles ; mais eux seuls seroient délivrés, et le pays ne sera que désolation.

17 Ou si je fais venir l'épée sur ce pays-là, et que je dise : Que l'épée passe par le pays, et en retranche tant les hommes que les bêtes ;

18 Et que ces trois hommes là s'y trouvent ; je suis vivant, dit le Seigneur, l'Éternel, qu'ils ne délivreroient ni fils ni filles, mais eux seuls seroient délivrés.

19 Ou si j'envoie la mortalité sur ce pays-là, et que je répande ma colère contre lui, avec le sang, pour en retrancher tant les hommes que les bêtes ;

20 Et que Noé, Daniel et Job s'y trouvent ; je suis vivant, dit le Seigneur, l'Éternel, qu'ils ne délivreroient ni fils ni filles ; mais eux délivreroient leurs âmes par leur justice.

21 Mais voici ce qu'a dit le Seigneur, l'Éternel : Combien plus, quand j'aurai envoyé mes quatre mauvaises punitions, savoir, l'épée, la famine, les mauvaises bêtes et la mortalité contre Jérusalem, pour en retrancher tant les hommes que les bêtes !

22 Cependant, voici, quelques réchappés y demeureront de reste, savoir, ceux qu'on va faire sortir, et fils et filles ; voici, ils vont venir vers vous, et vous verrez leur train et leurs actions, et vous serez rendus contents du mal que j'aurai fait venir contre Jérusalem, savoir, tout ce que j'aurai fait venir sur elle.

23 Même vous en serez rendus contents, lorsque vous aurez vu leur train et leurs actions ; et vous reconnaîtrez que je n'aurai point fait sans cause tout ce que j'aurai fait en elle, dit le Seigneur, l'Éternel.

CHAPITRE XV.

Roxine totale des Juifs, figurée par l'image du bois de la vigne, qui n'est bon qu'à brûler.

La parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit :

2 Fils de l'homme, que vaut le bois de la vigne plus que les autres bois, et les sarmens plus que ce qui est aux arbres d'une forêt ?

3 En prendra-t-on du bois pour en faire quelque ouvrage, ou en prendra-t-on une cheville pour y pendre quelque chose ?

4 Voici, on le met au feu pour être consumé ; le feu en consume aussitôt les deux bouts ; le milieu de même est réduit en cendres : Sera-t-il bon à quelque chose ?

5 Voici, quand il est entier, on n'en fait aucun ouvrage ; combien moins quand le feu l'aura consumé et qu'il sera brûlé, sera-t-il propre pour quelque ouvrage ?

le, et tu t'es prostituée à tout
et tu as multiplié tes prostitu-

t'es prostituée avec les Egyp-
voisins, qui sont vigoureux, et tu
né tes infamies pour m'irriter.
voici ; j'ai étendu ma main sur
diminué ton état, et je t'ai
ée à la volonté de celle qui te
t, avoir, des filles des Philistins,
s ont honte de ta conduite cri-

t'es aussi prostituée avec les
ne, parce que tu n'étois pas
souvie ; et après t'être pro-
avec eux, tu n'as pas encore été

mais tu as multiplié tes prostitu-
na le pays de Canaan, jusqu'en
; et avec cela, tu n'as pas encore
tente.

que ton cœur est lâche, dit le
ur, l'Éternel, d'avoir fait toutes
ces là, qui sont les actions d'une
se prostituée !

D'avoir bâti tes lieux éminens, à
bout de chemin, et d'avoir fait
ous lieux dans toutes les places !
ore n'as-tu pas fait comme les
ées, en ce que tu as méprisé le

l'homme adultère, qui prends des
gers au lieu de ton mari,

On donne un salaire à toutes les
anes infâmes ; mais toi, tu as donné
à ceux qui t'aimoient, les présens
en mari l'avoit faits ; et tu leur as
des présens, afin que de toutes parts
issent vers toi pour tes prostitutions.

Et il est arrivé en toi et en tes
sœurs, tout le contraire de ce qui
est aux autres femmes, parce qu'il
n'y a personne qui te recherchât ;
en ce que tu as donné des présens,
l'on ne t'en a point donné, tu as agi
à rebours des autres.

C'est pourquoi, femme prostituée,
écoute la parole de l'Éternel.

Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel :
ce que ton ordure est répandue, et
ta nudité s'est découverte dans tes
stitutions avec ceux qui t'aimoient.
avec tes dieux abominables et infâmes.
dans le meurtre de tes enfans, lesquels
tu as donnés ;

Voici, je vais assembler tous ceux
qui t'ont aimée, avec qui tu as satisfait
ta passion et que tu as aimés, et tous
ceux que tu as haïs ; oui, je les assemble-
rai de toutes parts contre toi, et je dé-
couvrirai ta nudité devant eux, tellement
qu'ils verront toute la honte.

Et je te jugerai comme on juge les
femmes adultères, et celles qui répandent
du sang ; je te livrerai pour être mise à

mort, dans ma colère et dans ma jalousie.

39 Je te livrerai entre leurs mains ;
et ils détruiront tes lieux éminens, et dé-
moliront tes hauts lieux ; ils te dépouil-
leront de tes vêtemens, et emporteront
tes bagues dont tu te parois, et te laisse-
ront toute nue et toute confuse.

40 Et on fera monter contre toi une
assemblée de gens qui t'assommeront de
pierres, et te transperceront avec leurs
épées.

41 Ils mettront le feu à tes maisons,
et feront des exécutions sur toi, en la
présence de plusieurs femmes ; et je
t'empêcherai de te prostituer, et tu ne
donneras plus de salaire.

42 Et je contenterai ma colère sur toi,
tellement que ma jalousie se détournera
de toi ; et je serai en repos, et ne me
courroucerai plus.

43 Parce que tu ne t'es point souvenue
du temps de ta jeunesse, et que tu m'as
provoqué par toutes ces choses-là ; c'est
pourquoi aussi, voici, j'ai fait retomber
ta conduite sur ta tête, dit le Seigneur,
l'Éternel. N'as-tu pas commis ce crime
énorme, outre toutes tes autres abomi-
nations ?

44 Voici, tous ceux qui se servent de
proverbes seront un proverbe de toi, et
diront : Telle qu'est la mère, telle est sa
fille.

45 Tu es la fille de ta mère qui a
abandonné son mari et ses enfans, et
tu es la sœur de chacune de tes sœurs, qui
ont abandonné leurs maris et leurs en-
fans. Votre mère étoit Héthienne, et
votre père étoit Amorrhéen.

46 Et ta sœur aînée, c'est Samarie, et
les villes de son ressort laquelle est
située à ta gauche ; et ta jeune sœur,
qui est située à ta droite, c'est Sodome
et les villes de son ressort.

47 Encore, n'as-tu pas seulement suivi
leur train, et fait selon leurs abomina-
tion ; mais, comme si c'eût été peu de
chose, tu t'es plus corrompue qu'elles,
dans toute ta conduite.

48 Je suis vivant, dit le Seigneur, l'É-
ternel, que Sodome, ta sœur, n'a point
fait, ni elle ni les villes de son ressort,
comme tu as fait, toi et les villes de ton
ressort.

49 Voici qu'elle a été l'iniquité de
Sodome ta sœur ; l'orgueil, l'abondance
du pain ; elle a été dans l'aise et dans
l'oisiveté, elle et les villes de son res-
sort ; mais elle n'a point soutenu la main
de l'affligé, ni du nécessiteux.

50 Elles se sont élevées, et elles ont
commis des abominations devant moi ;
et je les ai détruites, après l'avoir vu.

51 Et pour ce qui est de Samarie, elle
n'a pas fait la moitié autant de péchés

EZECHIEL XVIII.

un grand peuple. Celui qui fait ces choses prospérera-t-il? Échappera-t-il? Ayant enfreint l'alliance, mourra-t-il?

Je suis vivant, dit le Seigneur, l'Éternel; celui-ci ne meurt au pays duquel il a été établi pour roi, dont il a méprisé le serment d'exécration, et dont il a enfreint l'alliance, si, dis-je, il ne meurt, avec lui au milieu de Babylone.

Et Pharaon, avec une grande armée de grosses troupes, ne fera rien dans la guerre, lorsque l'ennemi pressera des terres, et aura bâti des villes pour exterminer un grand nombre d'hommes.

Car il a méprisé le serment, enfreint l'alliance; et quoiqu'il eût donné son serment, il n'a pas laissé de faire tout ce qu'il a voulu; il n'échappera point.

C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: Je suis vivant, si je ne ramène sur sa tête mon serment d'exécration qu'il a méprisé, et mon alliance qu'il a violée.

J'étendrai mon rete sur lui, et il sera pris dans mes filets, et je le ferai mourir dans Babylone, et là j'entrerai en jugement contre lui, pour le crime qu'il a commis contre moi.

Et tous ses fugitifs avec toutes ses armes tomberont par l'épée; et ceux qui demeureront de reste seront dispersés à tout vent; et vous saurez que c'est moi, l'Éternel, qui ai parlé.

Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: Je prendrai aussi un rameau de la cime d'un haut cèdre, et le mettrai en terre; et j'en ferai, dis-je, du bout de ses jeunes branches un tendre rameau, et je le planterai sur une montagne haute et élevée.

Je le planterai sur la haute montagne d'Israël; et là il produira des branches, et fera du fruit, et deviendra un excellent cèdre; et des oiseaux de tout plumage demeureront sous lui, et habiteront sous l'ombre de ses branches.

Et tous les arbres des champs confesseront que c'est moi, l'Éternel, qui aurai créé le grand arbre, et élevé le petit; et qui aurai fait sécher le bois vert, et fait reverdir le bois sec. Moi, l'Éternel, je l'ai dit, et je le ferai.

CHAPITRE XVIII

Ezékiel répond aux murmures des Juifs captifs, qui se plaignaient d'être punis pour les péchés de leurs pères.

La parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit:

Que voulez-vous dire, vous qui vous adressez ordinairement de ce proverbe, touchant le pays d'Israël, en disant: Les pères ont mangé les raisins verts, et les dents des enfants en sont agacées?

3 Je suis vivant, dit le Seigneur, l'Éternel, que vous n'aurez plus occasion de vous servir de ce proverbe en Israël.

4 Voici, toutes les âmes sont à moi; l'âme de l'enfant est à moi comme l'âme du père; l'âme qui péchera sera celle qui mourra.

5 Mais l'homme qui sera juste, et qui fera ce qui est juste et droit;

6 Qui n'aura point mangé sur les montagnes, et n'aura point levé ses yeux vers les dieux infâmes de la maison d'Israël, qui n'aura point souillé la femme de son prochain, et qui ne se sera point approché de la femme séparée, à cause de sa souillure;

7 Qui n'aura foulé personne, qui n'aura rendu le gage à son débiteur, qui n'aura point exercé de rapine, qui aura donné de son pain à celui qui avoit faim, et qui aura couvert d'un vêtement celui qui étoit nu;

8 Qui n'aura point prêté à usure, et qui n'aura point pris de surcroît; qui aura détourné sa main de l'iniquité, et qui aura rendu un jugement droit, entre un homme et l'autre;

9 Qui aura marché dans mes statuts, et aura gardé mes ordonnances pour agir selon la vérité; celui là est juste; certainement il vivra, dit le Seigneur, l'Éternel.

10 Que si cet homme-là est père d'un enfant qui soit un voleur, qui répande le sang, ou qui commette quelque chose de semblable;

11 Qui ne fasse pas ce que j'ai commandé, mais qui mange sur les montagnes, et qui souille la femme de son prochain;

12 Qui foule l'affligé et le misérable, qui ravisse le bien d'autrui, et qui ne rende point le gage; qui lève ses yeux vers les dieux infâmes, et qui commette des abominations;

13 Qui prête à usure, et qui prenne du surcroît, vivra-t-il? Il ne vivra pas, quand il aura commis toutes ces abominations là, il mourra très-certainement, et son sang sera sur lui.

14 Mais, s'il est père d'un fils qui voyant tous les péchés que son père aura commis, y prenne garde, et ne fasse rien de semblable;

15 Qui ne mange pas sur les montagnes, et n'élève pas ses yeux vers les dieux infâmes de la maison d'Israël; qui ne souille point la femme de son prochain;

16 Qui ne foule personne; qui ne retienne point le gage, qui ne ravisse point le bien d'autrui; qui donne de son pain à celui qui a faim, et qui couvre celui qui est nu;

17 Qui n'opprime pas le pauvre; qui

elle a été arrachée avec la
terre par terre; et le vent d'o-
sché son fruit, ses branches
ont été rompues, et séchées; le

inté dans
et grande
marche de
; et il n'y
pour les
est un le
surplément

qui étaient
sans d'af-
des ces
sibles
d'une jour
des uns des
construit
et moi.
et me fut

à ancien-
la le Seigneur
ne conseil
avant, dit
à lui son

les rigueur
de l'annon-
ciation de

à Seigneur,
terrible, et
frat de la
donnai à
l'Egypte, et
disant Je

ne levai un
pays d'E-
gypte que j'a-
re ad con-
sa le mal

chacun de
amables de
us couler
d'Egypte
votre Dieu
entre moi,
m'écouter
ses abomi-
l ne quitta
; et je di-
motion au
ecclésiaste au

de au pays
à tout de
l'été par
prou le
sance des

quelles je m'étais donné à connaître à
eux.

10 Je les tirai donc du pays d'Egypte,
et je les amenai au désert.

11 Et je leur donnai mes statuts, et
leur fis connaître mes ordonnances, par
lesquelles l'homme vivra, s'il les accom-
plit.

12 Et même je leur donnai aussi mes
sabbats, pour leur être un signe entre
moi et eux, afin qu'ils connaissent que je
suis l'Éternel qui les sanctifie.

13 Mais le cœur de la nation d'Israël se
rebelèrent contre moi dans le désert, ils
ne marchèrent pas dans mes statuts, mais
ils rejetèrent mes ordonnances, par les-
quelles l'homme vivra, s'il les accom-
plit, et ils profanèrent également mes
sabbats, c'est pourquoi je dis que je ré-
pondrai sur eux une colère dans le dé-
sert, pour les consumer.

14 Et que je ne pour l'amour de mon
nom, de peur qu'il ne soit profané en
présence des nations, aux yeux des
quelles je les avais tirés hors du pays
d'Egypte.

15 Et même je leur levai une main
dans le désert, que je ne les amenasse
pas au pays que je leur avais juré :
pays où coulent le lait et le miel, et qui
est le plus excellent de tous les pays.

16 Parce qu'ils avaient rejeté mes or-
donnances, et qu'ils n'avaient pas mar-
ché dans mes statuts, et qu'ils avaient
profané mes sabbats, car leur cœur mar-
chait après leurs dieux infâmes.

17 Toutefois moi moi les épargner, pour
ne les pas détruire, et je ne les conduirai
pas entièrement dans le désert.

18 Mais je dis à leurs enfans dans le
désert. Ne marchez point dans les sta-
tuts de vos pères, et ne gardez point
leurs ordonnances, et ne vous couvrez
point par leurs dieux vaines.

19 C'est moi qui suis l'Éternel, votre
Dieu, marchez dans mes statuts, et gar-
dez mes ordonnances, et laissez-les.

20 Sanctifiez mes sabbats, et ils seront
un signe entre moi et vous, afin que vous
connaissiez que je suis l'Éternel, votre
Dieu.

21 Mais leurs enfans se rebellèrent
contre moi et ne marchèrent point
dans mes statuts; ils ne gardèrent et ne
firent point mes ordonnances, par les-
quelles l'homme vivra, s'il les accom-
plit, et ils profanèrent mes sabbats, et
je dis que je répandrai ma indignation
sur eux, et que j'accomplirais ma colère
sur eux dans le désert.

22 Toutefois je retins ma main, et je
ne les pas pour l'amour de mon nom, de peur
qu'il ne soit profané en présence des na-
tions, aux yeux desquelles je les avais
tirés.

Et toute chair verra que c'est moi, *l'Éternel, qui y ai allumé le feu, et il neindra point.*

Et je dis : Ah ! ah ! Seigneur, l'Éternel, ils disent de moi : Cet homme ne dit-il pas toujours par similitudes ?

Et la parole de l'Éternel me fut adressée, et il me dit :

Fils de l'homme, dresse ta face vers Jérusalem, et fais découler ta parole vers saints lieux ; prophétise contre la ville d'Israël,

Et dis-lui : Ainsi a dit l'Éternel : C'est à toi que j'en veux ; je tire mon épée de son fourreau, et je renverrai du milieu de toi le juste et le méchant.

Et parce que je veux retrancher du milieu de toi le juste et le méchant, à cause de cela mon épée sortira de son fourreau contre toute chair, depuis le midi jusqu'au septentrion ;

Et toute chair saura que c'est moi, l'Éternel, qui aurai tiré mon épée de son fourreau, et elle n'y retournera plus.

Aussi, toi, fils de l'homme, gémis, et mets en leur présence, te rompant les reins, et avec amertume.

Et quand ils te diront : Pourquoi gémis-tu ? alors tu répondras : A cause du bruit, car il vient ; tous les cœurs se briseront, toutes les mains deviendront faibles, tous les esprits seront abattus, et tous les genoux s'en iront en eau. Voici, il vient ; et cela se fera, dit le Seigneur, l'Éternel.

Et la parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit :

Fils de l'homme, prophétise, et dis : Ainsi a dit l'Éternel : L'épée, qui a été aiguisée, et elle est fourbie.

Elle a été aiguisée pour faire un grand carnage ; elle a été fourbie afin qu'elle brille. Nous réjouirons-nous ? C'est la verge de mon fils ; elle méprise tous les bois.

Et l'Éternel l'a donnée à fourbir pour la saisir avec la main ; l'épée a été aiguisée, et elle a été fourbie pour la mettre dans la main de celui qui tue.

Crie et hurle, ô fils de l'homme ; car elle est contre mon peuple, elle est contre tous les principaux d'Israël ; les frayeurs de cette épée ont été sur mon peuple ; c'est pourquoi frappe la cuisse.

Quand ce seroit une épreuve, et que seroit-ce ? Si même cette épée, qui dédaigne tout bois, étoit une verge, il n'en seroit rien, dit le Seigneur, l'Éternel.

Toi donc, fils de l'homme, prophétise, et frappe d'une main contre l'autre, et que l'épée redouble une seconde et une troisième fois ; l'épée des blessés à mort, c'est l'épée des grands qui sont

blessés à mort, qui pénétrera jusqu'à leurs cabinets.

20 J'ai mis l'épée brillante sur toutes leurs portes, afin que les cœurs se fondent, et que les ruines soient multipliées. Ah ! elle est faite pour briller, et aiguisée pour tuer.

21 Joins-toi, ô épée ! frappe à droite ; avance-toi, frappe à gauche, de quelque côté que tu rencontres.

22 Je frapperai aussi d'une main contre l'autre, et je contenterai ma colère ; moi, l'Éternel, j'ai parlé.

23 Et la parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit :

24 Et toi, fils de l'homme, propose-toi deux chemins par où l'épée du Roi de Babylone doit venir, et que les deux chemins sortent d'un même pays, et les choisis ; choisis-les à l'endroit où commence le chemin de la ville de Babylone.

25 Tu te proposeras le chemin par lequel l'épée doit venir, ou contre Rabbah des Hammonites, ou contre Juda à Jérusalem, ville fortifiée.

26 Car le Roi de Babylone s'est arrêté dans un chemin fourchu, au commencement de deux chemins, pour consulter les devins ; il a poli les flèches, il a interrogé les idoles, il a regardé au foie.

27 La divination est à sa main droite contre Jérusalem, pour y mettre des béliers, pour animer la tuerie, pour crier l'alarme à haute voix, pour ranger les béliers contre les portes, pour dresser des terrasses, et bâtir des bastions.

28 Et cela sera à leurs yeux comme une divination de mensonges : ils ont fait de grands sermens ; mais il se souviendra de cette perfidie, en sorte qu'ils seront pris.

29 C'est pourquoi, ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Parce que vous avez rappelé le souvenir de votre iniquité, et que vos crimes se sont découverts, tellement que vos péchés se voient dans toutes vos actions, parce que, dis-je, vous en avez rappelé le souvenir, vous serez pris avec la main.

30 Et toi, profane et méchant prince d'Israël, duquel le jour est venu, dans le temps que ton iniquité va prendre fin !

31 Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Qu'on ôte cette tiare, et qu'on enlève cette couronne ; elle ne sera plus elle-même ; j'élèverai ce qui est bas, et j'abaissai ce qui est haut.

32 Je la mettrai à la renverse, à la renverse, à la renverse, et elle ne sera plus ; jusqu'à ce que celui à qui le gouvernement appartient vienne, et je le lui donnerai.

33 Et toi, fils de l'homme, prophétise, et dis : Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel,

profane ;
tre la dis-
lamonde
ont leurs
é profané

au milieu
vivent la
pour dé-
gain dé-

nt enduit
es visions
messonge,
r, l'Éter
se leur a

i de trou
ils ont op
et ils ont
droit.

'un d'en-
ui se tint
pays, s'é
au je u'en

ai sur eux
merai par
ndrai leur
mour, l'E-

iches, qui
d'Israël,
es dix tri
ormier le
xatrice ; et
est regard

et encore
en deux
e ;
tubes en
uées des
ont été

Le nom de la plus grande était
a, et celui de sa sœur était Aholiba.
ont été à moi, et elles ont enfanté
s et des filles. Aholiba a eu deux
et Aholiba a eu Jéon-alem.
de Aholiba a commis adultère, étant
omme ; et elle a aimé ses amans,
e, les Assyriens, ses voisins,
étus de pourpre, gouverneurs et
strats, tous jeunes et aimables, et
iers montés sur des chevaux.
Elle a commis ses adultères avec
qu'ils tous étaient l'élite des Assyriens,
et tous ceux qu'elle a aimés, et
s'en souillée avec tous leurs drapeaux.
Elle n'a point quitté ses prostitutions
le sein apportées d'Égypte, où elle

avait été corrompue dans sa jeunesse,
où ils avaient répandu sur elle l'im-
pureté.

9 C'est pourquoi je l'ai livrée
les mains de ceux qu'elle avait
entre les mains des Assyriens
avait aimés.

10 Ils ont découvert sa nudité,
enlevé ses fils et ses filles, et l'ou-
elle même avec l'é, ée, et elle
fameuse entre les femmes, après
ont exercé des jugemens sur elle.

11 Et quand sa sœur Aholiba
cela, elle n'a fait pas qu'elle dans
sion, même elle a fait pas dans
stitutions, que sa sœur n'avait su
les siennes.

12 Elle a aimé les Assyriens, l'
verneurs et les magistrats, ses voi-
étaient parfaitement bien vêtus,
cavaliers montés sur des chevaux
jeunes et bien faits.

13 Et j'ai vu qu'elle s'étoit sou-
que toutes deux avaient un même

14 Et encore a-t-elle augmenté
prostitutions ; car, ayant vu des li-
portraits sur la paroi, savoir, les
des Caldéens, peints de vermillon.

15 Ceints de baudriers sur leur
et ayant sur leurs têtes des habits
de tête flottant et tentés, des tiar-
carnes rouges, et l'acquiescence de
seigneurs, et la ressemblance des
de Babylone en Calde, qui est
de leur naissance ;

16 Elle s'en est rendue amou-
reux, et le regard de ses yeux, et elle a
des ambassadeurs vers eux au pa-
Caldeens.

17 Et les enfans de Babylone
venus vers elle au lit de sa prostitution
et ils l'ont souillée par leurs adul-
elle s'est souillée avec eux,
son cœur s'est détaché d'eux.

18 Elle a donc découvert son
seins, elle a découvert son igno-
et mon cœur s'est détaché d'elle
comme mon cœur s'est détaché
de sa sœur.

19 Car elle a multiplié ses ad-
qu'à rappeler le souvenir des ma-
sa jeunesse, pendant les quels elle
prostituée au pays d'Égypte.

20 Et elle s'est attachée à ces
chefs, qui sont comme des ânes, et
la force est comme celle des chèvres.

21 Tu as donc repris le chemin
pervers, jusqu'à ce que tu sois corrompue
le pays d'Égypte, dans ta jeunesse.

22 C'est pourquoi, ô Aholiba !
dit le Seigneur, l'Éternel. Voici
réveiller contre toi tous ceux qui
aimée, d'avec lesquels ton cœur
détaché, et je les amènerai contre
toutes parts ;

15 La parole de l'Eternel me fut en-
core adressée, et il me dit :
16 Fils de l'homme, voici, je vais
ôter le deuil de tes reins par une pluie,
tu n'en feras point de deuil, et ne pleu-
reras point, et que tes larmes n'en coulent
point.

17 Soupire en secret, et ne fais point le
deuil qu'on a accoutumé de faire sur les
morts, attache ton bonnet sur ton nez,
les souliers à tes pieds, et ne crache point
à terre de dessus, et ne urange point le
pain des autres.

18 Je parlai donc au peuple le matin,
et ma femme me sut le soir; et le lendemain
ma femme me dit comme à moi j'avais été
communié.

19 Et le peuple me dit : Ne t'en dé-
clarerai-tu point ce que signifient ces
choses que tu fais ?

20 Et je leur répondis : La parole de
l'Eternel m'a été adressée, et il m'a dit :

21 Dis à la maison d'Israël : Ainsi a
dit le Seigneur, l'Eternel : Vous, je vais
profonder mon sifflement, votre force ma-
rine, à quelque, le désir de vos vœux, ce que
vous voudrez qu'on égaré. Et sur toutes
villes, et vos fils et vos filles que vous
avez abondamment, s'élèveront par l'épée.

22 Alors vous serez connue l'ai fait,
vous ne couvrirez point vos lèvres, et
ne mangerez point le pain des autres.

23 Et vos bonnets seront sur vos têtes,
et vos souliers à vos pieds; vous ne ferez
point le deuil, ni ne pleurerez point,
mais vous soufrez à cause de vos inquié-
tudes, et vous gémierez les uns avec les
autres.

24 Et Ezechiel vous sera pour un
signe; vous ferez toutes les manières choses
qu'il a faites. Quand cela sera arrivé
vous connoîtrez que je suis le Seigneur
l'Eternel.

25 Et pour toi, fils de l'homme, sois
pour que je leur ôterai leur force, la joie
de leur ornement, ce qui est le deuil d'
leurs yeux, et où leurs âmes tendent
leurs fils et leurs filles.

26 Et ce me se voir là, quelqu'un qui
s'en échappera, un verra-t-il pas vers toi
pour te le raconter ?

27 Et en ce jour-là, ta bouche sera
ouverte pour parler avec ceux qui s'en
échappent; tu parleras, et ce sera phé-
nomène, et tu leur seras pour un signe, et
ils sauront que je suis l'Eternel.

CHAPITRE XXV.

Ezechiel prédit que les Hamonites, les
Moabites, les Iduméens et les Philistins
seront bientôt détruits.

La parole de l'Eternel me fut enco-
re adressée, et il me dit :

2 Fils de l'homme, dresse ta face co-
tre les enfants de Hamon, et prophéti-
se contre eux.

la **L**A parole de l'Éternel me fut encore
adressée, et il me dit :

2 Toi donc, fils de l'homme, propose
à haute voix une complainte sur Tyr,

3 Et dis à Tyr : O toi qui habites au
milieu des mers, qui fais le commerce
avec les peuples dans plusieurs îles, ait
dit le Seigneur, l'Éternel : Tyr, tu as
été parfaite en beauté.

4 Tes confins sont au cœur de la mer
deux : ceux qui t'ont bâtie t'ont rendue parfaite
en beauté ;

5 Ils t'ont bâti tous les côtés des na
vires de sapins de Sénur ; ils ont pris
les cèdres du Liban pour te faire de
lit nautique ;

6 Ils ont fait tes rames de chênes de
Bascan, et la troupe des Ascuriens a fait
tes bancs, d'où ont été apportés des îles d'
Kittim,

7 Le fin lin en façon de broderie, ap
porté d'Égypte, a été ce que tu étendis
pour te servir de voiles ; tu te couvrais
de pourpre et d'écarlate, apportées de
nos îles d'Italia ;

8 Les habitants de Sidon et d'Arva
t'étaient tes esclaves ; 6 Tyr ! tes sage
s, qui étaient au milieu de toi étaient tes
sages ;

9 Les habitants de Gushal et les plu
s habiles ont été parmi toi pour réparer
tes brèches ; tous les navires de la mer
et leurs marins ont été avec toi, pour
te servir, et pour faire ton commerce.

10 Ceux du Pése de Laid, et de Put
t'ont été tes gens de course dans ton ar
mée ; ils ont perché chez toi le bœuf
et te sa que ils ont rendu magnifique

11 Ceux d'Arvad, avec ton armée, ont
été sur les remparts tout autour, et ceux
de Garmad ont été dans tes tours ; ils
ont perdu leurs boucliers autour de toi
les mailles, ils ont achevé de te rendre
parfaite en beauté.

12 Ceux de Larsis ont trafiqué avec
toi de toutes sortes de richesses, faisant
valoir tes forces en argent, en fer, en
étain et en pinch.

13 Javan, Tubal et Mesec ont négoc
ié avec toi, faisant valoir ton commerce
en vendant des hommes, et des vaisseaux
d'airain.

14 Ceux de la maison de Togarma ont
fait valoir tes forces en chevaux, en caval
iers et en mulets.

15 Les enfants de Déban ont négocié
avec toi ; tu avais dans ta main le
commerce de plusieurs îles, et on t'a
reçu en échange, des dents d'ivoire et
de l'ébène.

16 La Syrie a trafiqué avec toi de tes
ouvrages de toute sorte : on a fait valoir
tes soies en écarlates, en écarlate
en broderie, en fin lin, en corail et en
agathe.

EZECHIEL XXVIII.

17 Juda et le pays d'Israël ont négocié avec toi, faisant valoir ton commerce en blé de Minnith et de Pannag, et en miel, en huile et en baume.

18 Damas a trafiqué avec toi, en te *donnant* pour la multitude de tes ouvrages toutes sortes de richesses, du vin de Halbon, et de la laine blanche ;

19 Et Dan, et Javan, et Mosel ont fait valoir tes foires en fer luisant ; la casse et le roseau *aromatique* ont été dans ton commerce.

20 Ceux de Dédan ont négocié avec toi en draps précieux pour aller à cheval.

21 Les Arabes, et tous les principaux de Kédar, *ont été* les marchands que tu avois dans ta main, trafiquant avec toi en agneaux, en moutons et en boucs.

22 Les marchands de Scéba et de Rahma ont négocié avec toi, faisant valoir tes foires en toutes sortes de drogues les plus exquises, et en toutes sortes de pierres précieuses, et en or.

23 Haran, Canne et Hédén ont fait trafic avec toi ; Scéba, Assur et Chilmad ont négocié avec toi ;

24 Ceux-ci ont négocié avec toi en toute sorte de choses, en draps de pourpre et de broderie, et en caisses pour des vêtements précieux serrés de cordes ; même les coffres de cèdre *ont été* dans ton trafic.

25 Les navires de Tarscis *ont été* les principaux de ton commerce, et tu as été remplie et rendue fort glorieuse au milieu de la mer.

26 Les matelots t'ont amenée sur les grandes eaux, mais le vent d'orient t'a brisée au milieu de la mer.

27 Tes richesses, et tes foires, ton commerce, tes marinières et tes pilotes, ceux qui réparoient tes brèches, et ceux qui avoient le soin de ton commerce, tous tes gens de guerre qui *étoient* dans toi, et toute la multitude qui est au milieu de toi, tomberont au milieu de la mer au jour de ta ruine.

28 Les faubourgs trembleront au bruit du cri de tes pilotes ;

29 Et tous ceux qui manient la rame descendront de leurs navires, les marinières, et tous les pilotes de la mer ; ils se tiendront sur la terre ;

30 Et ils feront entendre sur toi leur voix, et crieront amèrement ; ils jeteront de la poudre sur leurs têtes, et se vautreront dans la cendre ;

31 Ils s'arracheront les cheveux à cause de toi ; ils se ceindront de sac, ils te pleureront dans l'amertume de leur âme, d'une plainte amère ;

32 Et ils prononceront à haute voix sur toi une complainte ; dans leur lamentation, et dans leur complainte ils diront : *Quelle ville fut jamais telle que*

Tyr, qui a été détruite au milieu de la mer ?

33 Par la traite des marchandises qu'on apportoit de tes foires, au delà des mers, tu as rassasié plusieurs peuples ; et tu as enrichi les rois de la terre, par la grandeur de tes richesses et de ton commerce.

34 Mais lorsque tu as été brisée par la mer au profond des eaux, ton commerce et toute la multitude sont tombés avec toi.

35 Tous les habitans des îles ont été désolés à cause de toi, et leurs rois ont été horriblement épouvantés et troublés dans leurs faces.

36 Les marchands d'entre les peuples ont sifflé sur toi ; tu es un sujet d'étonnement, et tu ne seras jamais rétablie.

CHAPITRE XXVIII.

Orgueil du Roi de Tyr. Eséchiel prédit que Sidon, ville voisine de Tyr, seroit aussi détruite.

LA parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit :

2 Fils de l'homme, dis au prince de Tyr : Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Parce que ton cœur s'est élevé, et que tu as dit : Je suis le Dieu fort, et je suis assis sur le trône de Dieu, au cœur de la mer, (quoique tu ne sois qu'un homme, et non pas le Dieu fort ;) et parce que tu as élevé ton cœur comme si c'étoit le cœur de Dieu ;

3 Voici, tu es plus sage que Daniel, rien de caché n'est obscur pour toi ;

4 Tu t'es acquis de la puissance par ta sagesse et par ta prudence, et tu as amassé de l'or et de l'argent dans tes trésors ;

5 Tu as accru ta puissance, par la grandeur de ta sagesse dans ton commerce ; puis ton cœur s'est élevé à cause de ta puissance ;

6 C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Parce que tu as élevé ton cœur, comme s'il étoit le cœur de Dieu ;

7 À cause de cela, voici, je vais faire venir contre toi des étrangers, les plus terribles d'entre les nations, qui tireront leurs épées contre l'éclat de ta sagesse, et ils souilleront ta beauté.

8 Ils te feront descendre dans le sépulcre, et tu mourras au milieu de la mer, le la mort de ceux qui sont tués.

9 Diras-tu devant celui qui te tuera : Je suis Dieu ? Tu seras un homme, et non pas le Dieu fort, entre les mains de celui qui te tuera.

10 Tu mourras de la mort des incircis, par la main des étrangers ; car j'ai parlé, dit le Seigneur, l'Éternel.

11 La parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit :

12 Fils de l'homme, prononce à haute

EZECHIEL XXIX.

voix une complainte sur le Roi de Tyr, et dis-lui : Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Toi à qui rien ne manque, qui es plein de sagesse et parfait en beauté ;

13 Tu étois en Héden, le jardin de Dieu, ta couverture étoit de pierres précieuses de toutes sortes, de sardoine, de topaze, de jaspé, de chrysolithe, d'onix, de béryl, de saphir, d'escarboucle, d'émeraude, et d'or ; le bruit de tes tambours et de tes flûtes a été chez toi ; ils ont été préparés pour le jour que tu fus créé.

14 Tu étois un chérubin, oint pour protéger ; je t'avois établi, et tu étois dans la sainte montagne de Dieu ; tu marchais au milieu des pierreries éclatantes comme le feu.

15 Tu étois parfait dans tes voies, depuis le jour que tu fus créé, jusqu'à ce que la perversité a été trouvée en toi.

16 Dans l'abondance de ton commerce, tu as été rempli de violence au milieu de toi, et tu as péché : Je te jeterai comme une chose souillée hors de la montagne de Dieu, je te détruirai, ô chérubin ! qui protéges du milieu des pierreries éclatantes comme le feu.

17 Ton cœur s'est élevé à cause de ta beauté, et tu as corrompu ta sagesse par ton éclat ; je te jeterai par terre, je te mettrai en spectacle aux rois, afin qu'ils te regardent.

18 Tu as profané tes sanctuaires par la multitude de tes iniquités, en usant mal de ton trafic : Je ferai sortir du milieu de toi un feu qui te consumera, et je te réduirai en cendre sur la terre, en la présence de tous ceux qui te verront.

19 Tous ceux qui te connoissent parmi les peuples seront désolés à cause de toi ; tu seras un sujet d'étonnement, et tu ne seras jamais rétabli.

20 La parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit :

21 Fils de l'homme, dresse ta face contre Sidon, prophétise contre elle ;

22 Et dis : Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Me voici contre toi, ô Sidon ! et je serai glorifié au milieu de toi ; et on saura que je suis l'Éternel, lorsque j'exercerai mes jugemens contre elle, quand j'aurai été sanctifié.

23 J'enverrai donc la mortalité sur elle, et le sang dans ses places ; et les blessés à mort tomberont au milieu d'elle, par l'épée qui viendra de toutes parts sur elle ; et ils sauront que je suis l'Éternel.

24 Et elle ne sera plus une ronce piquante à la maison d'Israël, ni une épine qui lui cause plus de douleur qu'aucun de ceux qui sont autour d'eux et qui les pillent ; et ils sauront que je suis le Seigneur, l'Éternel.

25 Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel :

Quand j'aurai rassemblé la maison d'Israël d'entre les peuples parmi lesquels ils auront été dispersés, je serai sanctifié en eux, à la vue des nations ; et ils habiteront sur la terre que j'ai donnée à mon serviteur Jacob ;

26 Et ils y habiteront en sûreté ; ils y bâtiront des maisons, et y planteront des vignes ; ils y habiteront en sûreté, quand j'aurai exercé des jugemens contre ceux qui les auront pillés de toutes parts ; et ils sauront que je suis l'Éternel, leur Dieu.

CHAPITRE XXIX.

Prophétie contre les Egyptiens. Le Prophète annonce que l'Égypte seroit subjuguée par le Roi de Babylone.

LA dixième année, au douzième jour du dixième mois, la parole de l'Éternel me fut adressée, et il me dit :

2 Fils de l'homme, dresse ta face contre Pharaon, Roi d'Égypte, et prophétise contre lui et contre toute l'Égypte.

3 Parle, et dis : Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Me voici contre toi, ô Pharaon, Roi d'Égypte ! grande baignoire couchée au milieu de tes fleuves, qui as dit : Mes fleuves sont à moi, et je me les suis faits.

4 C'est pourquoi je mettrai des crocs dans tes mâchoires, et je serai attacher les poissons de tes fleuves à tes écailles, et je te tirerai du milieu de tes fleuves, avec tous les poissons de tes fleuves qui auront été attachés à tes écailles ;

5 Et je te jeterai dans le désert, je te laisserai là, toi, et tous les poissons de tes fleuves ; tu seras étendu sur le dessus de la campagne ; tu ne seras point recueilli ni ramassé ; je te livrerai aux bêtes de la terre, et aux oiseaux des cieux, pour en être dévoré.

6 Et tous les habitans de l'Égypte sauront que je suis l'Éternel, parce qu'ils auront été un bâton qui n'étoit qu'un roseau à la main d'Israël.

7 Quand ils t'ont saisi par la main, tu as été rompu, et tu leur as percé toute l'épaule ; et quand ils se sont appuyés sur toi, tu as été rompu, et tu as rendu leurs reins immobiles.

8 C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel : Voici, je vais faire venir l'épée sur toi, et j'exterminerai du milieu de toi les hommes et les bêtes.

9 Et le pays d'Égypte sera en désolation et en désert, et ils sauront que je suis l'Éternel, parce que le Roi d'Égypte a dit : Le fleuve est à moi, et je l'ai fait.

10 C'est pourquoi, voici, je viens contre toi et contre tes fleuves, et je réduirai le pays d'Égypte en déserts de sécheresse et de désolation, depuis la tour de Syène, jusqu'aux frontières de Cus.

et gens d'élite d'Aven et de Pi-
tomberont par l'épée, et ils iront
civité.

Et on ne verra goutte à Taphnès,
j'y aurai brisé les barrières d'E-
et que l'orgueil de sa force aura
une nuée la couvrira, et les villes
ses sort iront en captivité.

Je exercerai donc mes jugemens en
e; et ils sauront que je suis l'Éter-

Or il étoit arrivé, la onzième an-
au septième jour du premier mois,
la parole de l'Éternel m'avoit été
ée, et il m'avoit dit :

Fils de l'homme, j'ai rompu le bras
Pharaon, Roi d'Égypte ; et voici, ou
j'ai point pensé pour le guérir, en
qu'on lui a mis des linges pour le
et pour le fortifier, afin qu'il pût
et l'épée.

C'est pourquoi, ainsi a dit le Sei-
gn, l'Éternel : Voici, je viens contre
Pharaon, Roi d'Égypte, et je romprai
son bras, tout celui qui est encore fort,
celui qui est déjà rompu ; et je ferai
et l'épée de sa main ;

Et je disperserai les Egyptiens
des nations, et les répandrai par
le pays.

Je fortifierai les bras du Roi de
Babylone, et je lui mettrai mon épée
dans la main ; mais je romprai les bras
Pharaon, et il poussera des cris de
douleur, comme les gens qui sont blessés
ont.

Je fortifierai, dis-je, les bras du
Roi de Babylone, mais les bras de Pha-
raon tomberont ; et on saura que je suis
l'Éternel, quand j'aurai mis mon épée
dans la main du Roi de Babylone, et
l'aura étendue sur le pays d'E-

Et Je disperserai les Egyptiens
des nations, et les répandrai par
le pays, et ils sauront que je suis
l'Éternel.

CHAPITRE XXXI.

Parole de la monarchie des Assyriens
ou de celle des Egyptiens.

Onzième année, au premier jour du
troisième mois, la parole de l'Éter-
nel fut encore adressée, et il me dit :
Fils de l'homme, dis à Pharaon,
Roi d'Égypte, et à la multitude de son
peuple : A qui ressembles-tu dans ta
dureté ?

Voici, Assur étoit comme un cèdre
Liban, ayant de belles branches, et
rameaux qui faisoient de l'ombre, et
étoient d'une grande hauteur ; et sa
cime étoit touffue.

Les eaux l'avoient fait croître,
comme l'avoit fait pousser en haut, ses
racines couroient autour de ses plantes,

et il renvoyoit les ruisseaux de ses eaux
vers tous les arbres des champs.

5 C'est pourquoi sa hauteur s'étoit
élevée par dessus tous les arbres des
champs, ses branches avoient multiplié,
ses rameaux étoient devenus longs par
les grandes eaux, lorsqu'il pou-voit ses
branches.

6 Tous les oiseaux des cieux nioient
dans ses branches, toutes les bêtes des
champs faisoient leurs petits sous ses ra-
meaux, et toutes les grandes nations de-
meuroient à son ombre.

7 Il étoit donc devenu beau dans sa
grandeur et dans la longueur de ses bran-
ches ; car sa racine étoit sur les grosses
eaux.

8 Les cèdres du jardin de Dieu ne lui
étoient rien de son lustre, les sapins
n'étoient pas pareils à ses branches, et
les châtaigniers n'étoient pas semblables
à ses rameaux ; tous les arbres du jardin
de Dieu ne lui étoient pas semblables en
beauté.

9 Je l'avois rendu beau dans la multi-
tude de ses rameaux, tellement que tous
les arbres d'Héden, qui étoient au jardin
de Dieu, lui portoient envie.

10 C'est pourquoi, ainsi a dit le Sei-
gneur, l'Éternel : Parce que tu t'es élevé
en hauteur, comme celui-là qui avoit sa
cime touffue a élevé son cœur dans sa
grandeur ;

11 Et je l'ai livré entre les mains du
puissant d'entre les nations ; on l'a traité
comme il falloit, et je l'ai chassé à cause
de sa méchanceté ;

12 Et les étrangers les plus terribles
d'entre les nations l'ont coupé, et l'ont
laissé à l'abandon ; ses branches sont
tombées sur les montagnes et sur toutes
les vallées, et ses rameaux se sont rom-
pus dans tous les courans d'eaux de la
terre, et tous les peuples de la terre se
sont retirés de dessous son ombre, et
l'ont abandonné ;

13 Tous les oiseaux des cieux se tien-
nent sur ses ruines, et toutes les bêtes des
champs se retirent dans ses rameaux :

14 C'est pourquoi, tous les arbres arro-
sés d'eaux ne s'élèveront plus dans leur
hauteur, et ne produiront plus de cime
touffue ; même les plus forts d'entre eux,
et ceux qui sont arrosés d'eaux ne subsis-
teront pas dans leur élévation ; mais ils
seront tous livrés à la mort au fond de
la terre, parmi les enfans des hommes,
avec ceux qui descendent dans le sépul-
cre.

15 Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel :
Au jour qu'il descendit dans le sépulcre,
je fis faire le deuil sur lui, je couvris
l'abîme devant lui, et j'empêchai ses
fleuves de couler, et ses grosses eaux fu-
rent retenues ; je fis que le Liban fut en-

de sa sépulture; eux tous qui ont donné de la terreur dans la terre, ont été blessés à mort, et sont par l'épée.

C'est là qu'est Hélam, et toute sa multitude autour de sa sépulture; tous blessés à mort et sont tombés par l'épée; ils sont descendus incirconcis aux plus bas lieux de la terre, eux ont donné de la terreur dans la terre des vivans; et toutefois ils ont porté leur ignominie avec ceux qui descendent dans la fosse.

On a mis son lit parmi ceux qui sont blessés à mort, avec toute sa multitude ses sépulcres sont autour de lui; ces incirconcis sont blessés à mort par l'épée, quoiqu'ils aient donné de la terreur dans la terre des vivans; toutefois ils ont porté leur ignominie avec ceux qui descendent dans la fosse; il a mis parmi ceux qui sont blessés à mort.

C'est là qu'est Mescec, Tubal, et toute la multitude de leurs gens; leurs sépulcres sont autour d'eux; tous ces incirconcis sont blessés à mort par l'épée, quoiqu'ils aient donné de la terreur dans la terre des vivans.

Et ils ne sont point étendus avec les hommes forts, qui sont tombés et qui sont incirconcis, qui sont descendus au sépulcre avec leurs armes, et dont on a fait les épées sous leurs têtes, et dont la lâcheté a été sur leurs os; parce qu'ils étaient la terreur des hommes forts dans la terre des vivans.

Toi aussi tu seras froissé au milieu des incirconcis, et tu seras étendu avec ceux qui sont blessés à mort par l'épée. C'est là qu'est Edom, ses rois, et ses princes, qui ont été mis avec force parmi ceux qui sont blessés à mort par l'épée; ils seront étendus avec les incirconcis, et avec ceux qui sont descendus dans le sépulcre.

C'est là que sont tous les princes de Typhon, et tous les Sidoniens, qui sont descendus avec ceux qui sont blessés à mort, avec la terreur qu'inspirait leur force; ils sont honteux, ils sont étendus incirconcis avec ceux qui sont blessés à mort par l'épée, et ils ont porté leur ignominie avec ceux qui sont descendus dans le sépulcre.

Pharaon les verra, et se consolera toute la multitude de son peuple, même Pharaon et toute son armée, blessés à mort par l'épée, dit le Seigneur, l'Eternel.

Car j'ai mis ma terreur dans la terre des vivans; c'est pourquoi Pharaon, avec toute la multitude de son peuple, seront étendus au milieu des incirconcis,

avec ceux qui sont blessés à mort par l'épée, dit le Seigneur, l'Eternel.

CHAPITRE XXXIII.

Nouvelle de la prise de Jérusalem, et prédiction de la ruine des Juifs qui étoient demeurés de reste dans la Judée.

La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

2 Fils de l'homme, parle aux enfans de ton peuple, et dis-leur : Lorsque je ferai venir l'épée sur quelque pays, et que le peuple de ce pays aura choisi quelqu'un d'entre-eux, et l'aura établi pour leur servir de sentinelle;

3 Et que cet homme, voyant venir l'épée sur le pays, aura sonné du cor, et aura averti le peuple :

4 Si le peuple, ayant bien ouï le son du cor, ne se tient pas sur ses gardes, et qu'ensuite l'épée vienne et le surprenne, son sang sera sur sa tête ;

5 Car il a ouï le son du cor, et il ne s'est point tenu sur ses gardes ; son sang donc sera sur lui même ; mais s'il se tient sur ses gardes, il sauvera sa vie.

6 Que si la sentinelle voit venir l'épée, et qu'elle ne sonne pas du cor, ensorte que le peuple ne se tienne pas sur ses gardes, et qu'ensuite l'épée vienne et ôte la vie à quelqu'un d'entre-eux, celui-ci aura bien été surpris dans son iniquité ; mais je redemanderai son sang de la main de la sentinelle.

7 Et toi, fils de l'homme, je t'ai établi pour sentinelle à la maison d'Israël ; tu écouteras donc la parole de ma bouche, et tu les avertiras de ma part.

8 Lorsque j'aurai dit au méchant : Méchant, tu mourras ; et que tu n'auras pas parlé pour avertir le méchant de se retirer de son train, ce méchant là mourra dans son iniquité ; mais je redemanderai son sang de ta main.

9 Mais si tu as averti le méchant de se détourner de son train, et qu'il ne s'en soit pas détourné, il mourra dans son iniquité, mais toi, tu auras délivré ton âme.

10 Toi donc, fils de l'homme, dis à la maison d'Israël : Vous avez ainsi parlé, et vous avez dit : Puisque nos forfaits et nos péchés sont sur nous, et que nous défaillons à cause d'eux, comment pourrions nous vivre ?

11 Dis leur : Je suis vivant, dit le Seigneur, l'Eternel, que je ne prends point plaisir à la mort du méchant, mais plutôt à ce que le méchant se détourne de son train, et qu'il vive. Détournez-vous, détournez-vous de votre méchant train ; et pourquoi mourriez-vous, ô maison d'Israël !

12 Toi donc, fils de l'homme, dis aux enfans de ton peuple : La justice du juste

perdue, et n'avez point cherché celle qui
perdue; mais vous les avez mal-
traitées avec dureté, et avec rigueur.

Et elles ont été dispersées, faute de
pâtre; et dans leur dispersion elles
ont été exposées à toutes les bêtes des
champs, pour en être dévorées.

Mes brebis ont été errantes par
les montagnes, et par tous les cô-
tés élevés; mes brebis ont été disper-
sées sur toute la terre, et il n'y a eu
personne qui les cherchât, ni personne
qui s'en informât.

C'est pourquoi, vous, pasteurs, écou-
lez la parole de l'Éternel.

Je suis vivant, dit le Seigneur, l'É-
ternel, si je ne fais justice de ce que mes
brebis ont été exposées en proie, de ce
que mes brebis ont été exposées pour
être dévorées de toutes les bêtes des
champs, faute de pâtre; et de ce que
les pasteurs n'ont point recherché mes
brebis, mais que les pasteurs se sont
nourris eux-mêmes, et n'ont point fait
pâître mes brebis.

C'est pourquoi, vous, pasteurs, écou-
lez la parole de l'Éternel.

Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel:
Voici, j'en reviens à ces pasteurs, et je re-
demanderai mes brebis de leur main, je
les ferai cesser de paître mes brebis, et
les pasteurs ne se repaîtront plus eux-
mêmes; mais je délivrerai mes brebis
de leur bouche, et elles ne leur servi-
ront plus de pâture.

Car ainsi a dit le Seigneur, l'Éter-
nel: Me voici, je redemanderai mes bre-
bis, et je les rechercherai.

Comme le pâtre cherche ses bre-
bis dispersées, lorsqu'il est au milieu de
son troupeau, ainsi je chercherai mes
brebis, et je les délivrerai de tous les
lieux où elles auront été dispersées, au
milieu des nuages et de l'obscurité.

Je les retirerai d'entre les peuples,
je les rassemblerai des pays, et je les ra-
mènerai dans leur terre, et les nourrirai
sur les montagnes d'Israël, auprès du
cours des eaux, et dans toutes les de-
meures du pays.

Je les paîtrai dans de bons pâtur-
ages, et leur parc sera dans les hautes
montagnes d'Israël; et là elles couche-
ront dans un bon parc, et paîtront dans
les pâturages gras, sur les montagnes
d'Israël.

Ce sera moi qui paîtrai mes bre-
bis, et qui les ferai reposer, dit le Sei-
gneur, l'Éternel.

Je chercherai celle qui sera perdue,
je ramènerai celle qui sera chassée, je
banderai celle qui sera blessée, et je for-
tifierai celle qui sera malade; mais je
détruirai celle qui sera grasse et forte,
car je les paîtrai avec justice.

17 Mais pour vous, mes brebis, ainsi
a dit le Seigneur, l'Éternel. Voici, je
vais discerner les brebis d'avec les bre-
bis, les bœufs et les boucs.

18 Vous est-ce peu de chose d'être
repus d'une bonne pâture, que vous sou-
liez encore de vos pieds le reste de votre
pâture; et de boire de belles eaux claires,
que vous troubliez encore de vos pieds ce
qui en reste?

19 Et mes brebis se repaissent de ce
que vous foulez de vos pieds, et boivent
ce que vos pieds ont troublé.

20 C'est pourquoi, ainsi a dit le Sei-
gneur, l'Éternel: Me voici, je discerne-
rai moi-même la brebis grasse et la bre-
bis maigre.

21 Parce que vous avez poussé du
côté et de l'épaule, et heurté de vos
cornes toutes celles qui sont languoureuses,
jusqu'à ce que vous les ayez chassées
dehors,

22 Je sauverai mon troupeau, telle-
ment qu'il ne sera plus en proie, et je dis-
cernerai les brebis d'avec les brebis.

23 Je susciterai sur elles un pâtreur
qui les paîtra, savoir, mon serviteur Da-
vid; il les paîtra, et lui-même sera leur
pâtreur.

24 Mais moi, l'Éternel, je serai leur
Dieu, et mon serviteur David sera
prince au milieu d'elles; moi je suis
l'Éternel; j'ai parlé.

25 Et je traiterai avec elles une alli-
ance de paix, et j'exterminerai du pays
les mauvaises bêtes; et mes brebis qui
habiteront au désert, dormiront en assu-
rance au milieu des bois.

26 Même je les comblerai de béné-
dictions, elles et tous les environs de
mon côté, et je ferai descendre la pluie
en sa saison; ce seront des pluies de bé-
nédiction.

27 Les arbres des champs produiront
leur fruit, la terre rapportera son re-
venu; elles seront en sûreté dans leur
terre; et elles sauront que je suis l'É-
ternel, quand j'aurai rompu les bois de
leur joug, et que je les aurai délivrées
de la main de ceux qui se les asservis-
soient.

28 Elles ne seront plus en proie aux
nations, et les bêtes de la terre ne les
dévoront plus; mais elles habiteront
en sûreté, et il n'y aura personne qui les
épouvante.

29 Je leur susciterai une plante d'un
grand nom; elles ne mourront plus de
faim sur la terre, et elles ne porteront
plus l'opprobre des peuples.

30 Et ils sauront que moi, qui suis
l'Éternel, leur Dieu, suis avec eux, et
qu'eux, savoir, la maison d'Israël, sont
mon peuple, dit le Seigneur, l'Éternel.

31 Or vous êtes mes brebis, les brebis

Je multiplierai sur vous les hommes et les bêtes, et ils multiplieront et croîtront; je ferai que vous serez comme vous l'étiez ancienne-
ment, et je vous ferai du bien plus que vous n'avez même eu au commencement; vous saurez que je suis l'Éternel.

Et je ferai venir sur vous des hommes, mon peuple d'Israël, lesquels posséderont, et vous serez leur héritage, et vous ne les consumerez plus.

Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: Je ne qu'on a dit de vous: Tu es un homme qui dévore les hommes, et tu as profané ta propre nation;

C'est pourquoi tu ne dévoreras plus les hommes, et ne consumeras plus ta nation, dit le Seigneur, l'Éternel.

Je ne te ferai plus entendre les outcries des nations, tu ne porteras plus l'opprobre des peuples, et tu ne seras plus en déshonneur ta nation, dit le Seigneur, l'Éternel.

16 La parole de l'Éternel me fut encore adressée, et il me dit:

17 Fils de l'homme, ceux de la maison d'Israël, qui ont habité dans leur terre, ont souillée par leur train et par leurs actions; leur train est devenu devant moi comme la souillure de la femme parée.

18 Et j'ai répandu sur eux l'ardeur de mon colère, à cause du sang qu'ils ont répandu sur le pays, et à cause qu'ils l'ont souillé par leurs dieux infâmes.

19 Et je les ai dispersés parmi les nations, et ils ont été répandus par les pays; je les ai jugés selon leur train et selon leurs actions.

20 Et ils sont venus parmi les nations vers lesquelles ils étoient allés, et ils ont profané le nom de ma sainteté, lorsqu'on a dit d'eux: Ceux-ci sont le peuple de l'Éternel, et ils sont sortis de son pays.

21 Mais j'ai épargné le nom de ma sainteté, que la maison d'Israël avoit profané parmi les nations où ils étoient allés.

22 C'est pourquoi, dis à la maison d'Israël: Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: Je ne le fais pas à cause de vous, maison d'Israël, mais je le fais à cause du nom de ma sainteté, que vous avez profané parmi les nations où vous êtes allés.

23 Et je sanctifierai mon grand nom, qui a été profané parmi les nations, et que vous avez profané au milieu d'elles; et les nations sauront que je suis l'Éternel, dit le Seigneur, l'Éternel, quand je serai sanctifié en vous, sous leurs yeux.

24 Je vous retirerai donc d'entre les nations, je vous rassemblerai de tous les pays, et vous ramènerai dans votre terre.

25 Et je répandrai sur vous des eaux nettes, et vous serez nettoyés; je vous nettoierai de toutes vos souillures, et de tous vos dieux infâmes.

26 Je vous donnerai un nouveau cœur, et mettrai en vous un esprit nouveau; j'ôterai le cœur de pierre de votre chair, et je vous donnerai un cœur de chair.

27 Et je mettrai mon esprit au dedans de vous, et je ferai que vous marcherez dans mes statuts, et que vous garderez mes ordonnances, et que vous les ferez.

28 Et vous habitez dans le pays que j'ai donné à vos pères, et vous serez mon peuple, et je serai votre Dieu.

29 Je vous délivrerai de toutes vos souillures; j'appellerai le froment, je le multiplierai, et je ne vous enverrai plus la famine;

30 Mais je multiplierai le fruit des arbres et le revenu des champs, afin que vous ne portiez plus l'opprobre de la famine devant les nations.

31 Et vous vous souviendrez de votre mauvais train, et de vos actions qui n'étoient pas bonnes; et vous aurez horreur de vous mêmes, à cause de vos iniquités et à cause de vos abominations.

32 Je ne le fais pas pour l'amour de vous, dit le Seigneur, l'Éternel, je veux que vous le sachiez; soyez honteux et confus à cause de votre train, ô maison d'Israël!

33 Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: Au jour que je vous aurai nettoyés de toutes vos iniquités, je vous ferai habiter dans les villes, et les lieux déserts seront rebâtis.

34 Et la terre désolée sera cultivée; au lieu qu'elle n'a été que désolation aux yeux de tous les passans.

35 Et ils diront: Cette terre-ci, qui étoit désolée, est devenue comme un jardin d'Héden; et ces villes qui avoient été désertes, désolées et détruites, sont fortifiées et habitées.

36 Et les nations qui seront demeurées de reste autour de vous, sauront que moi, qui suis l'Éternel, aurai rebâti les lieux détruits, et planté le pays désolé; moi, l'Éternel, je l'ai dit, et le ferai.

37 Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: Je serai encore recherché par la maison d'Israël, pour leur faire ceci; c'est que je les multiplierai comme un troupeau d'hommes.

38 Les villes qui sont désertes seront remplies de troupeaux d'hommes, tels que sont les troupeaux des bêtes sacrées, tels que sont les troupeaux de bêtes qu'on amène à Jérusalem dans ses fêtes solennelles; et ils sauront que je suis l'Éternel.

nations sauront que je suis
à sanctifier Israël, lorsque
sera au milieu d'eux à

CHAPITRE XXXVIII.

dit que le peuple de Dieu
attaqué par Gog, et délivré.

de l'Éternel me fut encore
é, et il me dit:

l'homme, dresse ta face vers
le pays de Mogog, prince et
Mecéc et de Tubal; et pro-
phétise lui;

Ainsi a dit le Seigneur,
Voici, je viens à toi, ô Gog,
chef de Mecéc et de Tubal.

Je serai retourner en arrière, je
serai boucler dans tes mâchoires,
je serai sortir avec toute ton armée,
chevaux, et des gens de cheval,
toute bien équipés, une
multitude avec des écus et des
épées, et maniant l'épée.

de Perse, de Cus et de Put,
avec eux, lesquels ont tous des
armes et des casques.

Je menerai toutes ses troupes, la mai-
son Togarmas, du fond de l'aquilon,
toutes ses troupes, et plusieurs peu-
ples avec toi.

Je serai prêt, et prépare-toi, et toute la
terre qui est assemblée avec toi, et
je serai garde.

Après plusieurs jours tu seras visité;
après plusieurs années tu viendras au
milieu d'eux, et tu seras sauvé de devant l'épée,
et tu seras assés de plusieurs peuples, savoir,
les montagnes d'Israël, qui auront
longtemps désertes; lorsque ce pays
aura été retiré d'entre les peuples,
ils habiteront en assurance.

Tu monteras donc, et tu viendras
avec une tempête éclatante, et tu
seras comme une nuée pour couvrir la
terre, toi et toutes tes troupes, et plu-
sieurs peuples avec toi.

Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel:
Je viendrai en ces jours-là, que plusieurs
peuples te viendront dans l'esprit, et que
tu auras un méchant dessein.

Et tu diras: Je monterai contre le
pays des villes sans murailles; j'envahi-
rai ceux qui sont en repos, et qui habitent
en assurance, qui demeurent tous dans
des villes qui sont sans murailles, et qui
n'ont ni barres ni portes;

2 Pour enlever du butin, et faire le
pillage; pour mettre ta main sur les
villes désertes, qui auront été rendus ha-
bitables, et sur le peuple rassemblé
entre les nations, lequel nourrit du
lait, et qui a ses biens au milieu du
pays.

3 Séba, et Dédan, et les marchands

de Tarrhis, et tous ses lionceaux, te di-
ront: Ne viens-tu pas pour faire un
grand butin, et n'as-tu pas assemblé ta
multitude pour faire le pillage, pour
emporter de l'argent et de l'or, pour
prendre le bétail et les biens, et pour
emporter un grand butin?

14 C'est pourquoi, toi, fils de l'homme,
prophétise, et dis à Gog: Ainsi a dit le
Seigneur, l'Éternel: Ne sauras-tu pas,
en ce jour-là, qu'Israël, mon peuple, ha-
bitera en assurance?

15 Et ne viendras-tu pas de ton lieu,
du fond de l'aquilon, toi, et plusieurs
peuples avec toi, tous gens de cheval,
une grande multitude, et une grosse
armée?

16 Et ne monteras-tu pas contre mon
peuple d'Israël, comme une nuée pour
couvrir la terre? Ce sera dans les der-
niers jours, et je te serai venir sur ma
terre, afin que les nations me connoissent,
lorsque je serai sanctifié en toi, ô Gog!
en leur présence.

17 Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel:
N'est-ce pas toi de qui j'ai parlé autre-
fois par le ministère de mes serviteurs,
les prophètes d'Israël, qui ont prophé-
tisé en ces temps-là, pendant plusieurs
années, que je te ferois venir contre eux?

18 Mais il arrivera en ce jour-là, au
jour de la venue de Gog sur la terre
d'Israël, dit le Seigneur, l'Éternel, que
la colère me montera au visage.

19 J'ai parlé dans ma jalousie, et dans
l'ardeur de ma colère, et j'ai dit: Si en
ce jour-là il n'y a un grand trouble sur
la terre d'Israël!

20 Et les poissons de la mer, les oi-
seaux des cieux, les bêtes des champs,
tout reptile qui rampe sur la terre, et
tous les hommes qui sont sur le dessus de
la terre, trembleront à cause de ma pré-
sence; les montagnes seront renversées;
les tours tomberont, et toutes les mu-
railles seront renversées par terre.

21 Et j'appellerai contre lui l'épée,
par toutes mes montagnes, dit le Sei-
gneur, l'Éternel; l'épée de chacun
d'eux sera contre son frère.

22 Et j'entrerai en jugement avec lui,
par la mortalité et par le sang; et je
serai pleuvra sur lui, sur ses troupes, et
sur les grands peuples qui seront avec
lui, une pluie débordée, des pierres de
grêle, du feu et du soufre.

23 Et je me glorifierai, je me sancti-
fierai, et me serai connoître aux yeux
de plusieurs nations, et elles sauront que
je suis l'Éternel.

CHAPITRE XXXIX.

TOI donc, fils de l'homme, prophétise
contre Gog, et dis: Ainsi a dit le
Seigneur, l'Éternel: Voici, j'en veux à

Dieu, lorsqu'après les avoir transportés parmi les nations, je les aurai rassemblés dans leur terre, et que je n'en aurai laissé demeurer là aucun de reste. Et je ne cacherai plus ma face depuis que j'aurai répandu mon sang sur la maison d'Israël, dit le Seigneur l'Éternel.

CHAPITRE XL.

Visitation du temple et du service divin qui s'y faisoit ; partage du pays de Canaan aux douze tribus d'Israël, et plan d'une nouvelle ville.

Le vingt-cinquième année de notre captivité, au commencement de l'année, au dixième jour du mois, la quatrième année après que la ville eut été prise; en ce même jour, la main de l'Éternel fut sur moi, et il m'amena là où il m'amena donc dans des visions de la maison d'Israël, et il me posa sur une fort haute montagne, sur laquelle, du côté du midi, il y avoit comme le bâtiment d'une ville.

Et après qu'il m'y eut fait entrer, et un homme dont le visage étoit comme de l'airain, qui avoit en sa main un bandeau de lin et une canne à mesurer, qui se tenoit debout à la porte.

Et cet homme me parla, et me dit : Fils de l'homme, regarde de tes yeux, écoute de tes oreilles, et applique ton cœur à toutes les choses que je vais te faire voir; car tu as été amené ici afin que je te les fasse voir, et que tu fasses voir à la maison d'Israël toutes les choses que tu vas voir.

Il y avoit donc une muraille au dehors de la maison tout autour. Et cet homme là ayant à la main une canne à mesurer, de dix coudées, chaque coudée étoit d'une coudée commune et d'une coudée commune, il mesura la largeur de ce mur, qui étoit d'une canne, et la hauteur d'une autre canne.

Puis il vint vers une porte qui regardoit le chemin d'orient, et il monta par les degrés, et il mesura un des poteaux de la porte d'une canne en largeur, et l'autre poteau d'une autre canne en largeur.

Puis il mesura chaque chambre d'une canne en longueur et d'une canne en largeur, et les entre-deux des chambres de dix coudées; et il mesura d'une canne entre les poteaux de la porte qui étoit auprès de l'allée qui menoit à la porte de dedans.

Après cela il mesura d'une canne l'allée qui menoit à la porte de dedans.

Ensuite il mesura l'allée du portail, qui étoit de huit coudées, et ses auvents de deux coudées, avec l'allée qui menoit à la porte de dedans.

10 Et les chambres du portail, vers le chemin d'orient, étoient trois deçà et trois delà, toutes trois d'une même mesure; et les auvents qui étoient deçà et delà, avoient une même mesure.

11 Puis il mesura la largeur de l'ouverture de la première porte, qui étoit de dix coudées; et la longueur de la même porte, qui étoit de treize coudées.

12 Puis il mesura d'un côté un espace limité au devant des chambres d'une coudée, et l'espace limité de l'autre côté aussi d'une coudée; et il mesura chaque chambre de six coudées deçà, et de six coudées delà.

13 Puis il mesura le portail, depuis le toit d'une chambre jusqu'au toit de l'autre, de la largeur de vingt cinq coudées. Au reste les ouvertures y étoient l'une vis à vis de l'autre.

14 Puis il mit en auvents soixante coudées, et au bout des auvents le parvis tout autour du portail.

15 Tellement qu'il y avoit au devant de la porte des avenues, et au devant de l'allée qui menoit à la porte de dedans, cinquante coudées.

16 Et il y avoit aux chambres, des fenêtres rétrécies, et à leurs auvents qui regardoient sur le dedans du portail tout autour; et il y en avoit de même aux allées. Et les fenêtres qui étoient tout autour regardoient en dedans, et il y avoit des palmiers aux auvents.

17 Et il me mena au dedans du parvis de dehors; et il y avoit des chambres et des perrons bâtis dans ce parvis de tous côtés, et trente chambres à chaque perron.

18 Or les perrons qui étoient vers les côtés des portes, à l'endroit de la longueur des portes, étoient les perrons les plus bas.

19 Après cela, il mesura dans la largeur du parvis, depuis le devant de la porte, qui menoit vers le bas, au devant du parvis de dedans, et en dehors, cent coudées, du côté de l'orient, et du côté du septentrion.

20 Après cela, il mesura la longueur et la largeur du parvis de dehors de la porte qui regardoit le chemin du septentrion.

21 Et ses chambres, dont il y en avoit trois deçà et trois delà, et ses auvents et ses allées, étoient selon les mesures du premier portail; tellement que le portail de ce second parvis de dehors avoit en longueur cinquante coudées, et en largeur vingt cinq coudées.

22 Ses fenêtres aussi, et ses autres allées, et ses palmiers furent selon les mesures observées au parvis de dehors de la porte qui regardoit le chemin d'orient; tellement qu'on y montoit de même par

raple ; et il mesure les poteaux
de cinq coudées de l'ar-
rière de la ; puis la largeur de la
trois coudées de l'ar- et de trois

originaire de ce vestibule était de
16 m, et la largeur d'une en-
trée mesurait par des degrés, et il
y avait des colonnes près des poteaux.
L'autre était

CHAMITTE-SI

des plans et de la description du terrain

VITE à sur si entre dans le
rapide; il mesure dix pouces de
largeur d'un côté, et de
cinq de l'autre côté,
à l'extrémité du tabouret.

la largeur de la porte était de dix
coudées, et les côtés de la porte, de cinq
coudées et de cinq coudées de la
voiture dans le temple une loi
de quarante coudées, et une loi
de vingt coudées.

- Il se trouve dans le lieu qui était plus
coteau d'une
coulée, et
d de sa con
ouverture de

1. **de la**
 2. **de la**
 3. **de la**
 4. **de la**
 5. **de la**
 6. **de la**
 7. **de la**
 8. **de la**
 9. **de la**
 10. **de la**
 11. **de la**
 12. **de la**
 13. **de la**
 14. **de la**
 15. **de la**
 16. **de la**
 17. **de la**
 18. **de la**
 19. **de la**
 20. **de la**
 21. **de la**
 22. **de la**
 23. **de la**
 24. **de la**
 25. **de la**
 26. **de la**
 27. **de la**
 28. **de la**
 29. **de la**
 30. **de la**
 31. **de la**
 32. **de la**
 33. **de la**
 34. **de la**
 35. **de la**
 36. **de la**
 37. **de la**
 38. **de la**
 39. **de la**
 40. **de la**
 41. **de la**
 42. **de la**
 43. **de la**
 44. **de la**
 45. **de la**
 46. **de la**
 47. **de la**
 48. **de la**
 49. **de la**
 50. **de la**
 51. **de la**
 52. **de la**
 53. **de la**
 54. **de la**
 55. **de la**
 56. **de la**
 57. **de la**
 58. **de la**
 59. **de la**
 60. **de la**
 61. **de la**
 62. **de la**
 63. **de la**
 64. **de la**
 65. **de la**
 66. **de la**
 67. **de la**
 68. **de la**
 69. **de la**
 70. **de la**
 71. **de la**
 72. **de la**
 73. **de la**
 74. **de la**
 75. **de la**
 76. **de la**
 77. **de la**
 78. **de la**
 79. **de la**
 80. **de la**
 81. **de la**
 82. **de la**
 83. **de la**
 84. **de la**
 85. **de la**
 86. **de la**
 87. **de la**
 88. **de la**
 89. **de la**
 90. **de la**
 91. **de la**
 92. **de la**
 93. **de la**
 94. **de la**
 95. **de la**
 96. **de la**
 97. **de la**
 98. **de la**
 99. **de la**
 100. **de la**

er de la mo-
o-tion, et la
seul tout mo-
-ndes

materna, il y
re, tellement
rongées, des
-ni dans une
suyante de

affe tout au
 ces choses
 se font et pa
 l'empire
 et un arce

q plus ban
 the movable
 quantum too
 through pin
 ple; or nam

le chef de la
bureau qu'on
à celui d'e

ur de rempli
on les deux

de celles qui vont jusqu'à l'absolue.

les chambres vers le dehors étoit de cinq centimètres, lequel espace étoit occupé dans le milieu le plus étroit par quelques ossements qui n'étoient pas liés, et se trouvoient sur ces deux ossements qu'étoient appuyées les chambres d'alcovier du tercio.

10. P. 1 sur 2 les étamines (il y avait un espace de vingt centimètres de largeur, tout autour des tiges).

11 L'ouverture des chambres était vers le nord-est, dans laquelle on trouvait quelques cailloux qui n'étaient pas très gros, une ouverture du côté du chemin, vers le sud-est, et une autre ouverture du côté vers le nord et la largeur du lit est dans la chambre dans laquelle on trouvait quelques cailloux qui n'étaient pas très gros, était de cinq mètres tout au plus.

12 Or le bâtiment qui domine sur la devant de la sépulture qui forme le côté du chemin, vers l'orient, avait la largeur de cent-cinquante coudées, et la hauteur du bâtiment cinq coudées de largeur tout autour, tellement que sa longueur était de quatre-vingt-cinq coudées.

14 Puis il mesura le temple, qui avoit en longueur cent coudées, de sorte que les obélisques, les bâtimens et les parois qui y étoient, avoient en longueur cent coudées.

14 Et la largeur de devant du temple et des séparations vers l'orient, cent coudées.

15 Et il mesura la largeur du bâtiment, qui fut vis à vis de la séparation, qui fut au derrière du temple et de ses chambres, de côté et d'autre, et elle fut de cent coudées. En outre il y avait la temple de dedans, et les ailes du parvis

16 Les poteaux, et les fenêtres qui
donnent à l'intérieur, et les cheminées d'ap-
pui du temple dans leurs trois étages
depuis le long des poteaux, n'étant qu'un
lambris de bois tout autour, même le
sol en était couvert jusqu'aux fenêtres
qui en étaient couvertes de même.

17 Jusqu'au dessus des ouvertures qui y sont, et jusqu'à la maison intérieure sans barre qu'on débarrasse et par dessus toutes les murailles d'alentour, sont dans la maison intérieure, que dans cette dernière, on y gardent toutes les mesures.

18 Et ce nombre était sculpté de chérubins et de palmiers; tellement qu'il y avait une palme entre un chérubin et l'autre, et chaque chérubin avait deux faces.

10 P. la face d'un homme doit tourner vers la gauche d'un côté, et la face d'un homme, doit tourner vers la même partie de l'autre côté ; ainsi il doit être mis par toute la maison, tout autour

Depuis le col jusqu'au dessus de la couverture, il y avait des arbrustives.

à il fit le tour du côté de l'orient de la maison; et il y eut cinq mètres, de la coupe à montrer plusieurs dont cette enceinte à ses côtés, dans lesquels il y avait une tour tout autour, et cette muraille avait cent cinquante de longueur et la coupe de largeur, et elle se parait le lieu tout d'avec le lieu.

CHAPITRE XLIII.

parvint à Eschél dans le temple, promettant d'y habiter, à condition que serait plus profond par les lieux, comme il l'avait été autrefois.

L'ETÉ il me ramena vers la porte, par la porte qui regardait l'orient.

Voici la gloire du Dieu d'Israël vint de devant le chemin de l'orient et le bruit qu'il faisait était comme celui de beaucoup d'eaux, et la terre éblouissait de sa gloire.

Et la vision que j'eus alors, était telle à celle que j'avais vue lorsque je venais pour détruire la ville, et les visions étaient comme la vision que j'avais vue sur le fleuve de Babel, et je restai sur une île.

La gloire de l'Eternel entra dans la maison, par le chemin de la porte qui est le chemin de l'orient.

Lors l'esprit m'éleva, et me fit entrer dans le parvis intérieur, et voici, le Dieu de l'Eternel avait rempli la

la l'entraille qui me parloit de la maison, et l'homme qui me parlait était debout près de moi.

L'Eternel me dit Fils de l'homme, à le lieu de mon trône, et le lieu de mes pieds, auquel je serai assis pour passer, parmi les enfants d'Israël; la maison d'Israël ne sera plus mon saint nom, ni eux, ni leurs rois, par leurs prostitutions, ni par d'autres de leurs rois, dans leurs fleuves.

Car ils ont mis leur porte près de la porte, et leur poteau tout joignant l'autel, tellement qu'il n'y a eu que l'entrée entre moi et eux, et ainsi ils ont souillé mon saint nom, par les choses qu'ils ont commises, et je les punirai en ma colère.

Et maintenant ils fléchiront de mes prostitutions et les cadavres de leurs rois, et je ferai ma demeure parmi eux à jamais.

Toi donc, fils de l'homme, montre à la maison d'Israël ce que c'est que ce Dieu, et qu'ils soient confus à cause de leurs iniquités, et qu'ils en mesurent.

11 Et quand ils auront été confus de tout ce qu'ils ont fait, explique leur la forme de ce temple, sa disposition, ses portes, ses entrées, toutes ses figures, toutes ses ordonnances, toutes ses formes, et toutes ses lois, fais-en une description à leurs yeux, afin qu'ils observent toutes les formes et toutes ses ordonnances qui auront été établies, et qu'ils les pratiquent.

12 C'est donc ici la loi de ce temple. Tout l'extérieur de ce temple qui sera sur le haut de la montagne, sera un lieu très-saint tout autour. Telle est la loi de ce temple.

13 Mais ce sont ici les mesures de l'autel, paries à la coulée, qui sera une coulée commune et une poignée. Le sein de l'autel aura une coulée de longueur, et une coulée de largeur, et son enceinte, sur son bord tout autour, sera haute d'une demi-coulée, et ce sera l'élévation de l'autel.

14 Or, depuis le sein enfoncé en terre jusqu'à la saillie d'en haut, il y aura deux coulées, et cette saillie aura une coulée de largeur, puis il y aura quatre coulées depuis la petite saillie jusqu'à la grande saillie, laquelle aura une coulée de largeur.

15 Après cela il y aura l'Arche, haut de quatre coulées; et quatre cornes s'élevant de l'Arche, et s'élevant en haut.

16 Et l'Arche aura deux coulées de longueur, correspondantes à deux coulées de largeur, et elle sera carrée en tous sens.

17 Mais chaque saillie aura quatorze coulées de longueur, correspondantes à d'autres quatorze coulées de largeur à ses quatre côtés, et elle aura tout autour une enceinte haute d'une demi-coulée, parce que chaque saillie a un sein d'une coulée tout autour; et endroits par où on y montera regarder l'orient.

18 Et il me dit Fils de l'homme ainsi a dit le Seigneur, l'Eternel, quant aux statuts qu'on doit observer l'égard de l'autel, dès le jour qu'il a été fait, afin qu'on y offre l'holocauste et qu'on y répande le sang.

19 C'est que tu donneras aux sacrificateurs Léviens, et qui sont de la race d'Aaron, et qui approchent de moi, du Seigneur, l'Eternel, pour y faire service, un jeune veau pour offrir pour le péché.

20 Et tu prendras de son sang, et mettras sur les quatre cornes de l'autel, et sur les quatre coins des saillies, et les saillies tout autour; et ainsi purifieras l'autel, et tu seras propitié pour lui.

21 Puis tu prendras le veau, qui a été sacrifié pour la gémé, et en la brûleras.

Ceux-là entreront dans mon sanctuaire, ceux-là s'approcheront de moi pour faire mon service; et ils purifieront soigneusement ce que j'ai ordonné qu'on fît.

Et lorsqu'ils entreront par les portes du parvis intérieur, ils se vêtiront de robes de lin, et il n'y aura point de linge sur eux pendant qu'ils seront le service aux portes du parvis intérieur, et dans.

Ils auront des tiaras de lin sur la tête, et des caleçons de lin sur les reins, et ne se ceindront point au lieu où l'on

Mais quand ils sortiront au parvis extérieur, au parvis extérieur vers le nord, ils quitteront leurs habits avec lesquels ils font le service, et ils les porteront dans des chambres saintes; et ils se revêtiront d'autres habits, de peur qu'ils ne sanctifient le peuple avec leurs habits.

20 Ils ne se raseront point la tête, ni laisseront point croître leurs cheveux; mais ils couperont simplement les cheveux de leurs têtes.

21 Aucun des sacrificateurs ne boira de vin, lorsqu'ils entreront au parvis intérieur.

22 Ils n'épouseront point de femme veuve ni répudiée; mais ils prendront des vierges, qui seront de la race de la maison d'Israël, ou une veuve qui sera veuve d'un sacrificateur.

23 Et ils enseigneront à mon peuple la différence qu'il y a entre la chose sainte et la chose profane, et leur feront entendre la différence qu'il y a entre ce qui est souillé et ce qui est net.

24 Et quand il surviendra quelque procès, ils présideront au jugement, et jugeront selon le droit que j'ai établi; ils garderont mes lois et mes statuts dans toutes mes solennités, et sanctifieront mes sabbats.

25 Aucun des sacrificateurs n'entrera vers le corps mort d'aucun homme, de peur d'en être souillé; toutefois ils se laveront bien pour leur père, pour leur mère, pour leur fils, pour leur fille, pour leur frère, et pour leur sœur qui n'aura point eu de mari.

26 Et après que chacun d'eux se sera purifié, on lui comptera sept jours.

27 Et le jour qu'il entrera dans les lieux saints, savoir, au parvis intérieur, pour faire le sacrifice dans les lieux saints, il offrira un sacrifice pour son péché, c'est le Seigneur, l'Éternel.

28 Pour ce qui est de leur héritage, ce sera moi qui serai leur héritage; et vous ne leur donnerez aucune possession en Israël; ce sera moi qui serai leur possession.

29 Ils mangeront donc les gâteaux, et ce qui s'offrira pour le péché, et ce qui s'offrira pour le délit; et tout l'interdit en Israël leur appartiendra.

30 Et les prémices de tout ce qui est produit le premier en toutes choses, et tout ce qui sera présenté en offrande élevée de toutes choses, de toutes vos offrandes élevées, appartiendront aux sacrificateurs; vous donnerez aussi les prémices de vos pâtes aux sacrificateurs, afin qu'ils fassent reposer la bénédiction sur la maison de chacun de vous.

31 Les sacrificateurs ne mangeront point de chair d'aucune bête morte d'elle-même, ou déchirée, soit oiseau, soit bête à quatre pieds.

CHAPITRE XLV.

Règlement touchant le partage du pays, le lieu où le temple et la ville devaient être bâtis, la portion du prince, les sacrifices et les fêtes.

QUAND vous partagerez par le sort le pays en héritage, vous en leverez une portion pour l'Éternel, la lui présentant comme en offrande élevée, laquelle étant prise sur la longueur du pays, sera consacrée parmi toutes les autres portions du pays, et aura de longueur vingt cinq mille coudées, et de largeur dix mille. Ce sera une chose sainte dans toutes ses limites à l'entour.

2 De cette portion il y aura cinq cents coudées correspondantes à cinq cents autres, mesurées en carré à l'entour, pour le lieu saint; et cinquante coudées à l'entour pour ses faubourgs.

3 Tu mesureras donc de cette mesure, la longueur de vingt cinq mille et la largeur de dix mille coudées; et le sanctuaire, c'est à dire, le lieu très saint, sera dans cet espace.

4 Cette portion est consacrée d'entre les autres portions du pays, et elle appartiendra aux sacrificateurs qui font le service du sanctuaire, et qui approchent de l'Éternel pour faire son service; et elle leur sera un lieu pour des maisons, et un lieu très-saint pour le sanctuaire.

5 Et il y aura vingt cinq mille autres coudées en longueur, et dix mille en largeur, qui appartiendront aux Lévites qui font le service de la maison, pour être leur possession, avec vingt chambres.

6 Vous donnerez ensuite pour la possession de la ville, la largeur de cinq mille et la longueur de vingt-cinq mille coudées, suivant la proportion de la portion sanctifiée qui aura été levée sur toute la masse; et cela sera pour toute la maison d'Israël.

7 Puis vous assignerez la portion du prince, tant au delà de la portion consacrée qui aura été levée sur toute la masse,

Et l'holocauste que le prince offrira
à l'Éternel au jour du sabbat sera de six
agneaux sans tare, et d'un bœlier sans

Et le gâteau pour le bœlier sera d'un
épha, et le gâteau pour aucun des ag-
neaux sera selon ce qu'il pourra donner ;
et il y aura un hin d'huile pour chaque

Et au jour de la nouvelle lune son
sacrifice sera d'un jeune veau sans tare,
six agneaux et d'un bœlier sans tare.

Et il offrira pour le gâteau du veau
un épha, et pour le gâteau du bœlier un
épha, et pour aucun des agneaux
selon ce qu'il pourra donner ; mais il y
aura un hin d'huile pour chaque épha.

Et lorsque le prince entrera au tem-
ple, il entrera par le chemin de l'allée
de cette même porte du parvis extérieur,
celle qui regarde l'orient ; et il sortira
par le même chemin.

Mais quand le peuple du pays y en-
trera pour se présenter devant l'Éternel,
aux fêtes solennelles, celui qui y entrera
par le chemin de la porte du septentrion
y adorer l'Éternel, sortira par le
chemin de la porte du midi ; et celui qui
entrera par le chemin de la porte du
midi sortira par le chemin de la porte qui
regarde vers le septentrion ; tellement que
personne ne retournera par le chemin de
la porte par laquelle il sera entré, mais
sortira par celle qui est vis-à-vis.

10 Et le prince entrera parmi eux,
quand ils entreront ; et quand ils sorti-
ront, ils sortiront ensemble.

11 Dans ces fêtes solennelles, et dans
les solennités, le gâteau d'un veau sera
un épha, et le gâteau d'un bœlier d'un
épha ; et le gâteau de chacun des
agneaux sera selon ce que le prince pour-
ra donner ; et il y aura un hin d'huile
pour chaque épha.

12 Que si le prince offre un sacrifice
volontaire, quelque holocauste, ou quel-
ques sacrifices de prospérité en offrande
volontaire à l'Éternel, on lui ouvrira la
porte qui regarde l'orient, et il offrira
son holocauste et ses sacrifices de pro-
spérité, comme il les offre au jour du
sabbat ; puis il sortira, et après qu'il
sera sorti on fermera cette porte.

13 Tu sacrifieras chaque jour en holo-
causte à l'Éternel un agneau d'un an,
sans tare ; tu le sacrifieras tous les ma-
tins.

14 Tu offriras aussi tous les matins,
avec cet agneau, un gâteau qui sera d'un
épha, et d'une troisième partie d'un hin d'huile, pour en détrempé
la fine farine ; c'est là le gâteau con-
tinuel à l'Éternel, qu'il faut offrir par
une ordonnance perpétuelle.

15 Ainsi on offrira tous les matins en

holocauste continuel cet agneau et ce
gâteau détrempé avec cette huile.

16 Ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel :
Quand le prince aura fait un don de quel-
que pièce de son héritage à quelqu'un de
ses fils, ce don appartiendra à ses fils ;
parce qu'ils ont droit de possession en
l'héritage.

17 Mais s'il fait un don de quelque
pièce de son héritage à l'un de ses servi-
teurs, le don lui appartiendra bien, mais
seulement jusqu'à l'an d'affranchisse-
ment ; et alors il retournera au prince,
car c'est son héritage, qui appartient à
ses fils ; c'est pourquoi il leur demeurera.

18 Et le prince n'usurpera rien de
l'héritage du peuple, les fraudant de la
possession qui leur appartient ; il laissera
seulement en héritage à ses fils la pos-
session qui lui appartient, afin qu'aucun de
mon peuple ne soit chassé de sa pos-
session.

19 Après cela il me mena par l'entrée
qui étoit vers le côté de la porte, aux
chambres saintes qui appartenoient aux
sacrificateurs, lesquelles regardoient vers
le septentrion ; et voilà, il y avoit une
place aux deux côtés du fond qui regar-
doient vers l'occident.

20 Et il me dit : C'est là le lieu où les
sacrificateurs feront bouillir le reste de la
bête qu'on aura sacrifiée pour le délit, et
le reste de celle qu'on aura sacrifiée pour
le péché, et où ils cuiront les gâteaux ;
afin qu'ils ne les portent point au parvis
extérieur, pour en sanctifier le peuple.

21 Puis il me fit sortir vers le parvis
extérieur, et il me fit traverser vers les
quatre coins du parvis ; et voici, il y avoit
un parvis à chaque coin du parvis ;

22 Tellement qu'aux quatre coins de
ce parvis il y avoit d'autres parvis qui y
étoient joints ; et ils étoient longs de qua-
rante coudées, et larges de trente ; et tous
quatre avoient une même mesure, et
avoient leurs quatre coins.

23 Tous ces quatre parvis avoient une
rangée de bâtimens élevés tout autour ;
et ce qui étoit bâti au dessous de ces ran-
gées de bâtimens élevés tout autour, c'é-
toient des lieux propres à cuire.

24 Et il me dit : Ce sont ici les cui-
sines, où ceux qui font le service de la
maison cuiront les sacrifices du peuple.

CHAPITRE XLVII.

Vision d'une source dont les eaux sortoient
de dessous la porte du temple, et qui de-
vinrent un grand fleuve. Partage et
frontières de la terre sainte.

ENSUITE il me fit revenir vers l'en-
trée de la maison, et voici des eaux
qui sortoient de dessous le seuil de la
maison vers l'orient, car le devant de la
maison étoit vers l'orient ; et ces eaux-là

on entre dans Hamath, jusqu'à
hénan, qui est la frontière de Da-
du côté qui regarde vers le septen-
le long de la contrée de Hamath,
ent que ce bout ait le quartier de
et et celui de la mer : Ce sera une
pour Dan.

Ensuite, joignant les confins de Dan,
le quartier de l'orient, jusqu'au
er qui regarde vers l'occident, il y
une portion pour Asser.

Et joignant les confins d'Asser, de
le quartier qui regarde vers l'orient,
au quartier qui regarde vers l'occi-
il y aura une autre portion pour
laï.

Et joignant les confins de Nephtali,
le quartier qui regarde vers l'o-
jusqu'au quartier qui regarde vers
dent, il y aura une autre portion
Manassé.

Et joignant les confins de Manassé,
is le quartier qui regarde vers l'oc-
nt, jusqu'au quartier qui regarde vers
ent, il y aura une autre portion pour
aim.

Et joignant les confins d'Ephraïm,
is le quartier de l'orient, jusqu'au
tier qui regarde vers l'occident, il y
une autre portion pour Ruben.

Et joignant les confins de Ruben,
is le quartier de l'orient jusqu'au
tier qui regarde vers l'occident, il y
une autre portion pour Juda.

Et joignant les confins de Juda, de-
le quartier de l'orient, jusqu'au
tier qui regarde vers l'occident, il y
une portion que vous leverez sur
la masse du pays, en offrande élevée,
elle aura vingt-cinq mille cannes de
ur, et autant de longueur que l'une
autres portions, depuis le quartier
regarde vers l'orient, jusqu'au quar-
qui regarde vers l'occident; et le
uaire sera au milieu.

La portion que vous leverez pour
ernel, la lui présentant comme en
nde élevée, aura vingt-cinq mille
es de longueur, et dix mille de lar-

Et cette portion sainte sera pour
ci; savoir, pour les sacrificateurs;
aura vers le septentrion vingt-cinq
cannes de longueur, et vers l'occi-
dix mille de largeur, et vers l'orient
mille de largeur, et vers le midi
t-cinq mille de longueur; et le sanc-
re de l'Eternel sera au milieu.

Elle sera pour les sacrificateurs, et
quiconque aura été consacré d'entre
ils de Tsadok, lesquels ont fait ce
j'avois ordonné qu'on fit, et qui ne
sont point égarés lorsque les enfans
mél se sont égarés, comme se sont
rés les autres Lévites.

12 Ceux-là auront une portion ainsi
levée sur l'autre, qui aura été aupara-
vant levée sur toute la masse du pays,
comme étant une chose très-sainte; et elle
sera vers les confins de la portion des
Lévites;

13 Car la portion des Lévites sera joig-
nant les confins de ce qui appartiendra aux
sacrificateurs, et elle aura vingt-cinq mille
cannes de longueur, et dix mille de lar-
geur, tellement que toute la longueur sera
de vingt-cinq mille cannes, et la largeur
de dix mille.

14 Or ils n'en vendront rien, et pas un
d'entre eux n'en échangera rien, ni n'en
transportera les prémices de la terre;
parce que c'est une chose consacrée à
l'Eternel.

15 Mais les cinq mille cannes qui res-
tent sur la largeur, sur le devant des
vingt-cinq mille cannes de longueur, est
un lieu non consacré, pour la ville, tant
pour son assiette que pour ses faubourgs;
et la ville sera au milieu.

16 Et ce sont ici les mesures qu'aura
l'assiette de la ville; du côté du septentrion,
quatre mille cinq cents cannes, et du côté
du midi, quatre mille cinq cents, et du
côté de l'orient, quatre mille cinq cents,
et du côté de l'occident, quatre mille
cinq cents.

17 Et il y aura des faubourgs pour la
ville, vers le septentrion, de deux cent
cinquante cannes, et vers le midi, de
deux cent cinquante, et vers l'orient, de
deux cent cinquante, et vers l'occident,
de deux cent cinquante cannes.

18 Pour ce qui restera sur la longueur,
et qui sera joignant la portion consacrée,
et qui aura dix mille cannes vers l'orient,
et dix mille autres cannes vers l'occident,
joignant aussi la portion consacrée; le
revenu qu'on en tirera sera pour nourrir
ceux qui auront quelque office dans la
ville.

19 Et ceux qui auront quelque office
dans la ville, étant pris de toutes les tri-
bus d'Israël, cultiveront ce pays là.

20 Vous leverez donc sur toute la masse
du pays, pour être une portion consacrée,
présentée à l'Eternel, comme en offrande
élevée, toute cette portion, qui sera de
vingt-cinq mille cannes, répondant à
vingt-cinq mille autres cannes, le tout pris
en carré, et y comprenant la possession de
la ville.

21 Et ce qui restera sera pour le prince,
tant au delà de la portion sainte, présen-
tée à l'Eternel, comme en offrande éle-
vée, qu'au delà de la possession de la
ville; tellement que ce qui sera le long des
vingt-cinq mille cannes de la portion qui
aura été levée sur toute la masse, jus-
qu'aux frontières, vers l'orient, et ce qui
sera tendant vers l'occident, le long des

sons; car il appela Daniel,
sur; et Hamanin, Sadrac; et
Metac; et Hazzaria, Habel

CHAPITRE II.

*Daniel explique un songe de Nébucadné-
sar, qui reconnaît que le Dieu que Do-
nien adorait étoit le vrai Dieu, et qui
élève ce Prophète et ses trois amis à de
grands honneurs.*

LA seconde année du règne de Né-
bucadnézar, Nébucadnézar fit des
songes, dont son esprit fut étonné, et son
conseil fut interrompu.

2 Alors le roi commanda qu'on ap-
pellât les magiciens, les astrologues, les
enchanteurs et les Caldéens, pour lui ex-
pliquer ces songes; et ils vinrent, et se
présentèrent devant le roi.

3 Et le roi leur dit: J'ai fait un songe,
et mon esprit s'est étonné, et j'ai lâché de
me rappeler ce songe.

4 Et les Caldéens répondirent au roi
en langue Syriaque: Roi, vis éternelle-
ment; dis le songe à tes serviteurs, et
nous en donnerons l'interprétation.

5 Mais le roi répondit, et dit aux
Caldéens: La chose m'est échappée.
Si vous ne me dites le songe, et ne m'en
donnez l'interprétation, vous serez mis
en pièces, et vos maisons seront réduites
en ruine.

6 Mais si vous me dites le songe, et
que vous m'en donniez l'interprétation,
vous recevrez de moi des dons, des pré-
sents, et de grands honneurs. Quoi qu'il
en soit, dites moi le songe, et m'en don-
nez l'interprétation.

7 Ils répondirent pour la seconde fois,
et dirent: Que le roi dise le songe à ses
serviteurs, et nous en donnerons l'inter-
prétation.

8 Et le roi répondit, et dit: Je con-
nois maintenant que vous cherchez à
gagner du temps, parce que vous voyez
que la chose m'est échappée.

9 Que si vous ne me dites pas le songe,
il y a une même sentence contre vous;
car vous vous êtes préparés pour dire
devant moi quelque parole fautive et
trompeuse, en attendant que le temps
change. Quoi qu'il en soit, dites moi le
songe, et je connoîtrai par-là que vous
m'en pouvez donner l'interprétation.

10 Les Caldéens répondirent au roi,
et lui dirent: Il n'y a aucun homme sur
la terre, qui puisse satisfaire à ce que
demande le roi; aussi n'y a-t-il aucun
roi, ni seigneur, ni gouverneur qui ait
jamais demandé une telle chose à quel-
que magicien, astrologue, ou Caldéen,
que ce soit.

11 Car ce que le roi demande est si
difficile, qu'il n'y a que les dieux, qui
n'ont aucune communication avec la
chair, qui puissent le révéler au roi.

12 Sur cela, le roi se mit en colère, et
entra dans une grande indignation, et il

DANIEL III.

force du fer, parce que tu as vu le fer avec la terre de potier.

Mais, comme les orteils des pieds sont en partie de fer et en partie de terre, ce royaume sera en partie fort, en partie fragile.

Et quant à ce que tu as vu le fer avec la terre de potier, c'est qu'ils ne seront par des alliances humaines; ils ne demeureront pas unis l'un à l'autre, comme le fer ne peut pas se joindre avec la terre.

Et dans le temps de ces rois, le ciel suscitera un royaume qui ne sera jamais détruit; ce royaume sera point à un autre peuple, mais il engloutira tous ces royaumes; il sera établi éternellement.

Comme tu as vu qu'une pierre de taille en a été détachée, sans qu'elle ait brisé le fer, l'airain, le cuivre et l'or; le grand Dieu a fait voir au roi ce qui arrivera ci-après. Ce que je t'ai dit est véritable, et son interprétation est certaine.

Alors le Roi Nébucadnézar tomba sur sa face, et se prosterna devant le Dieu, et il dit qu'on lui donnât de l'encens, des oblations et des offrandes de viande.

Le roi parla aussi à Daniel, et lui dit: Certainement votre Dieu est le Dieu des rois, et le Seigneur des rois, et il révélera ses secrets, puisque tu as pu découvrir le secret.

Alors le roi éleva en honneur Daniel, et lui fit beaucoup de grands présents. Il l'établit gouverneur sur toute la ville de Babylone, et le plus grand de tous ceux qui avoient la surveillance sur tous les sages de Babylone.

Sur la demande que Daniel en fit, le roi établit sur les affaires de la province de Babylone, Scadrac, Meschac, et Habed-négo; mais Daniel resta à la porte du roi.

CHAPITRE III.

Comme Daniel ne voulut pas adorer la statue de Nébucadnézar, ce roi le fit jeter dans une fournaise. Dieu les ayant préservés, Nébucadnézar reconnut et publia la puissance de Dieu.

Le Roi Nébucadnézar fit faire une statue d'or dont la hauteur étoit de soixante coudées, et la largeur de six coudées; et il la dressa dans la campagne de Sinear, dans la province de Babylone.

Le Roi Nébucadnézar fit assembler les satrapes, les magistrats, les officiers, les scribes, les receveurs, les conseillers, les prévôts, et tous les gouverneurs de la province, afin qu'ils vinssent à la dédicace de la statue qu'il avoit dressée.

3 Ainsi les satrapes, les magistrats, les officiers, les intendans, les receveurs, les conseillers, les prévôts, et tous les gouverneurs des provinces, furent rassemblés pour la dédicace de la statue que le Roi Nébucadnézar avoit dressée; et ils se tenoient debout devant cette statue.

4 Alors un Héraut cria à haute voix, et dit: On vous fait savoir, ô peuples de toutes les nations et de toutes les langues,

5 Qu'à l'heure que vous entendrez le son de la trompette, du clairon, de la harpe, de la sambuque, du psaltérion, de la symphonie, et de toute sorte de musique, vous ayez à vous jeter bas, et à vous prosterner devant la statue d'or que le Roi Nébucadnézar a dressée.

6 Et quiconque ne se sera pas jeté bas, et ne se sera pas prosterné, sera jeté à cette même heure au milieu de la fournaise embrasée.

7 C'est pourquoi, au même instant, aussi-tôt que tous les peuples entendirent le son de la trompette, du clairon, de la harpe, de la sambuque, du psaltérion, et de toute sorte de musique, tous les peuples, de quelque nation et de quelque langue qu'ils fussent, se jetèrent bas et se prosternèrent devant la statue d'or que le roi avoit dressée.

8 A cette occasion et dans le même temps, certains Caldéens s'approchèrent et accusèrent les Juifs:

9 Et ils parlèrent au Roi Nébucadnézar, et lui dirent: O roi! vis à jamais.

10 O roi! tu as fait un édit, que tout homme qui auroit entendu le son de la trompette, du clairon, de la harpe, de la sambuque, du psaltérion, de la symphonie, et de toute sorte de musique, se jetât bas, et se prosternât devant la statue d'or;

11 Et que quiconque ne se seroit pas jeté bas, et ne se seroit pas prosterné, seroit jeté au milieu de la fournaise embrasée.

12 Or il y a certains Juifs que tu as établis sur les affaires de la province de Babylone, savoir, Scadrac, Meschac, et Habed-négo; ces gens-là, ô roi! n'ont eu aucun égard pour toi; ils ne servent point tes dieux, et ils ne se prosternent point devant la statue d'or que tu as dressée.

13 Alors le Roi Nébucadnézar, étant en colère et en fureur, commanda qu'on amenât Scadrac, Meschac, et Habed-négo. Et ces gens-là furent amenés devant le roi.

14 Et le Roi Nébucadnézar prenant la parole, leur dit: Est-il vrai, Scadrac, Meschac, et Habed-négo, que vous ne servez pas mes dieux, et que vous ne vous

DANIEL VI.

le roi: Que tes dons te demeurent, que tes présents à un autre; cependant j'écrirai l'écriture au roi, et je lui donnerai l'interprétation.

O roi! le Dieu souverain avoit donné à Nébucadnézar, ton père, ce royaume, cette magnificence, cette gloire, et cette puissance.

Et à cause de la grandeur qu'il t'avoit donnée, tous les peuples et les rois de toutes langues trembloient devant toi, et le redoutoient; car il faisoit ce que tu voulois, et sautoit la mer, et il étoit comme un feu; il étoit comme un feu, et il abaissoit ceux qu'il vouloit, et il élevait ceux qu'il vouloit.

Mais son cœur s'étant élevé, et son esprit s'étant affermi dans son orgueil, il fut déposé de son trône royal, et il fut dépouillé de sa gloire;

il fut chassé d'entre les hommes, et son cœur fut rendu semblable à celui des bêtes, et son habitation fut avec les bêtes; il fut nourri d'herbe comme une bête, et son corps fut arrosé de la sueur des bêtes, jusqu'à ce qu'il connût que le Dieu souverain a puissance sur les rois des hommes, et qu'il y établit ce qu'il veut.

Toi aussi, Belshazzar, qui es son fils, tu n'as point humilié ton cœur, quoiqu'il t'eût fait toutes ces choses;

Mais tu t'es élevé contre le Seigneur, et on a apporté les vaisseaux de sa maison devant toi, et vous y avez bu du vin, toi, et tes principaux hommes, tes femmes et tes concubines; et vous avez loué les dieux d'argent, d'or, de fer, de bois et de pierre, qui ne voient, ni n'entendent, ni ne sentent rien; et tu n'as pas glorifié le Dieu qui a ton souffle et toutes tes voies.

C'est pourquoi cette partie de main t'a été envoyée de sa part, et cette écriture t'a été écrite.

C'est ici l'écriture qui a été écrite: **MENÉ MENÉ THEKEL UPARSIN.**

Voici l'interprétation de ces paroles: **MENÉ**, Dieu a calculé ton règne, et il t'a mis fin.

THEKEL; tu as été pesé dans la balance, et tu as été trouvé léger.

UPARSIN; ton royaume a été divisé, et il a été donné aux Mèdes et aux Perses.

Ensuite, par le commandement du roi, on vêtit Daniel d'écarlate, et on mit au cou un colier d'or, et on le fit dominer sur la troisième partie du royaume.

Cette même nuit-là Belshazzar, le Chaldéen, fut tué;

et Darius, le Mède, prit possession

du royaume, étant âgé environ de soixante-deux ans.

CHAPITRE VI.

Daniel est élevé à de grands honneurs par Darius. Ayant continué à adorer Dieu publiquement, il fut jeté dans la fosse aux lions, où Dieu le garantit miraculeusement. Frappé de cette merveille, le Roi commande que le Dieu de Daniel soit adoré par tout le monde.

1 Le roi Darius d'établir six-vingts satrapes sur le royaume, pour être sur tout le royaume.

2 Et il mit au-dessus d'eux trois gouverneurs, dont Daniel étoit l'un, auxquels ces satrapes rendoient compte, afin que le roi ne souffrit point de dommage.

3 Mais Daniel étoit au-dessus des autres gouverneurs et satrapes, parce qu'il y avoit plus d'esprit en lui, et le roi pensoit à l'établir sur tout le royaume.

4 Et les gouverneurs et les satrapes tâchoient de trouver quelque occasion d'accuser Daniel, au sujet des affaires du royaume; mais ils n'en pouvoient trouver aucune; car il étoit fidèle, et il ne se trouvoit en lui aucun crime ni aucune faute.

5 Ces hommes dirent donc: Nous ne trouverons point d'occasion contre ce Daniel, à moins que nous ne la trouvions contre lui dans la loi de son Dieu.

6 Alors ces gouverneurs et ces satrapes s'assemblèrent, et vinrent vers le roi, et lui dirent: Roi Darius, vis à jamais!

7 Tous les gouverneurs de ton royaume, les magistrats, les satrapes, les conseillers et les capitaines, ont été d'avis d'établir une ordonnance royale, et de faire un décret ferme, que quiconque fera aucune prière à quelque dieu ou à quelque homme que ce soit, pendant trente jours, sinon à toi, ô roi! sera jeté dans la fosse des lions.

8 Maintenant donc, ô roi! confirme cet édit, et fais-en écrire des patentes, afin qu'on ne le change point, selon que la loi des Mèdes et des Perses est irrévocable.

9 C'est pourquoi le Roi Darius écrivit la lettre et l'édit.

10 Cependant Daniel ayant appris que ces lettres étoient écrites, entra dans sa maison; et les fenêtres de sa chambre étant ouvertes du côté de Jérusalem, il se mettoit trois fois le jour à genoux, et prioit, et célébroit son Dieu, comme il faisoit auparavant.

11 Et ces hommes s'assemblèrent, et trouvèrent Daniel qui prioit, et qui faisoit requête à son Dieu.

12 Alors ils s'approchèrent, et dirent au roi, au sujet de l'édit royal: N'as-tu pas ordonné par un édit que tout homme

DANIEL VIII.

du milieu des autres, et trois des premières cornes furent arrachées devant elle; et des yeux semblables aux yeux d'un homme étoient dans cette corne, et une bouche qui disoit de grandes choses.

9 Je regardois jusqu'à ce que des trônes furent placés, et que l'Ancien des jours s'assit; son vêtement étoit blanc comme de la neige, et ses cheveux étoient comme de la laine la plus fine; son trône étoit comme des flammes de feu, et ses roues comme un feu ardent.

10 Un fleuve de feu se répandoit et sortoit de devant lui; mille milliers le servoient; et dix mille millions assistoient devant lui; le jugement se tint, et les livres furent ouverts.

11 Je regardois alors, à cause du bruit des grandes paroles que cette corne prononçoit, et je regardois jusqu'à ce que la bête fût tuée, et que son corps fût donné pour être brûlé au feu.

12 La domination fut aussi ôtée aux autres bêtes, quoiqu'une longue vie leur eût été donnée jusqu'à un certain temps.

13 Je regardois dans ces visions de la nuit, et je vis comme le fils de l'homme qui venoit dans les nuées des cieux; et il vint jusqu'à l'Ancien des jours, et on le fit approcher de lui.

14 Et il lui donna la seigneurie, et l'honneur, et le règne; et tous les peuples et les nations de toutes langues le serviront; sa domination est une domination éternelle, qui ne passera point, et son règne ne sera point détruit.

15 Alors mon esprit fut saisi, à moi, Daniel, et je frémis dans tout mon corps; et les visions que j'avois eues dans ma tête me troublèrent.

16 Et je m'approchai de l'un des assistants, et lui demandai la vérité de toutes ces choses. Et il me parla, et m'en donna l'interprétation.

17 Ces quatre grandes bêtes, me dit-il, sont quatre rois qui s'élèveront de la terre.

18 Et les saints du souverain recevront le royaume, et y régneront jusqu'au siècle, et au siècle des siècles.

19 Alors je voulus savoir la vérité touchant la quatrième bête, qui étoit différente de toutes les autres, et fort terrible, dont les dents étoient de fer et les ongles d'airain, qui dévorait, et qui brisoit et fouloit à ses pieds ce qui restoit;

20 Et touchant les dix cornes qui étoient sur sa tête, et touchant l'autre corne qui montoit, en présence de laquelle les trois autres étoient tombées, et de ce que cette corne-là avoit des yeux, et une bouche qui prononçoit de grandes choses, et qu'elle avoit plus d'apparence que les autres.

21 J'avois regardé comment cette

corne faisoit la guerre contre les saints et prévaloit sur eux;

22 Jusqu'à ce que l'Ancien des jours vint, et que le jugement fût donné aux saints du souverain, et que le temps vint que les saints entrassent en possession du royaume.

23 Et il me dit ainsi: La quatrième bête sera un quatrième royaume sur la terre, lequel sera différent de tous les royaumes, et dévorera toute la terre, la foulera et la brisera.

24 Mais les dix cornes, se sont dix rois qui s'élèveront de ce royaume-là; et un autre s'élèvera après eux, qui sera différent des premiers, et abattra trois rois.

25 Il prononcera des paroles contre le souverain, et détruira les saints du souverain, et pensera de pouvoir changer le temps et la loi; et les saints seront livrés dans sa main jusqu'à un temps, et des temps, et une moitié de temps.

26 Mais le jugement se tiendra, et on lui ôtera sa domination, en le détruisant et le faisant périr, jusqu'à en voir la fin;

27 Afin que le règne, et la domination, et la grandeur des royaumes, qui sont sous tous les cieux, soient donnés au peuple des saints du Souverain. Son royaume est un royaume éternel, et tous les empires lui seront assujettis et lui obéiront.

28 C'est ici la fin de ce qui me fut dit. Pour ce qui est de moi, Daniel, mes pensées me troublèrent fort, et mon visage en fut tout changé; toutefois je conservai ces paroles-là dans mon cœur.

CHAPITRE VIII.

Vision d'un béliet et d'un bouc qui combattoient l'un contre l'autre. Explication que l'ange Gabriel donna de cette vision.

LA troisième année du règne de Belsatsar, moi, Daniel, j'eus une vision, outre celle que j'avois déjà eue auparavant.

2 J'eus, dis-je, une vision; et alors j'étois à Susan, ville capitale, qui est dans la province de Hélam; et dans ma vision il me sembloit que j'étois sur le fleuve d'Ulaï.

3 Et j'élevai mes yeux, et je regardai, et je vis un béliet qui se tenoit auprès du fleuve; il avoit deux cornes, et ces deux cornes étoient hautes; mais l'une étoit plus haute que l'autre, et la plus haute s'avançoit en arrière.

4 Je vis ce béliet heurtant des cornes, contre l'occident, contre l'aquilon et contre le midi; et pas une bête ne pouvoit subsister devant lui; et il n'y avoit personne qui lui pût rien ôter; mais il faisoit tout ce qu'il vouloit, et il devint fort puissant.

5 Et comme je regardois attentive-

DANIEL IX.

ment, voici, un bouc d'entre les chèvres venoit de l'occident sur le dessus de toute la terre, et il ne touchoit point à terre; et ce bouc avoit une corne qui paroissoit entre ses yeux.

6 Et il vint jusqu'au béliet qui avoit deux cornes, lequel j'avois vu, se tenant auprès du fleuve; et il courut contre lui dans la fureur de sa force.

7 Et je le vis approcher du béliet, et s'irritant contre lui, il le heurta, et brisa ses deux cornes; et il n'y eut aucune force au béliet pour tenir bon contre lui; et quand il l'eut jeté par terre, il le foula, et personne ne put délivrer le béliet de sa puissance.

8 Alors le bouc d'entre les chèvres devint fort grand; et sitôt qu'il fut devenu puissant, sa grande corne fut rompue, et au lieu d'elle il en crût quatre, qui paroissent vers les quatre vents des cieux.

9 Et de l'une d'elles sortit une autre petite corne, qui s'agrandit vers le midi, et vers l'orient, et vers le pays de la gloire.

10 Et elle s'agrandit jusqu'à l'armée des cieux, et elle renversa une partie de l'armée des étoiles, et les foudra aux pieds.

11 Elle s'agrandit même jusqu'au chef de l'armée, et le sacrifice continu fut ôté, et le domicile de son sanctuaire fut renversé par cette corne-là.

12 Et un certain temps lui fut donné contre le sacrifice continu, à cause des péchés; elle jeta la vérité par terre, et fit de grands exploits, et elle prospéra.

13 Alors j'entendis un saint qui parloit; et un saint disoit à un certain autre qui parloit: Jusqu'à quand durera cette vision, touchant le sacrifice continu, et le péché qui cause cette désolation, pour livrer le sanctuaire et l'armée à être foulés aux pieds?

14 Et il me dit: Jusqu'à deux mille trois cents soirs et matins; puis le sanctuaire sera purifié.

15 Et après que moi, Daniel, eus vu la vision, et que j'en eus demandé l'intelligence; voici, je vis comme une figure d'homme qui se tint devant moi.

16 Et j'entendis la voix d'un homme au milieu du fleuve d'Ulaï, qui cria, et dit: Gabriel, explique la vision à cet homme-là.

17 Et Gabriel vint près du lieu où je me tenois; et lorsqu'il fut venu, je fus épouvanté, et je tombai sur ma face, et il me dit: Fils de l'homme, écoute, car il y a un temps marqué pour cette vision.

18 Et comme il me parloit, je m'assoupis, la face contre terre; puis il me toucha, et me fit tenir debout dans le lieu où j'étois;

19 Et il me dit: Voici, je te ferai savoir ce qui arrivera jusqu'à ce que l'in-

dignation finisse; car il y a un temps marqué pour cela.

20 Le béliet que tu as vu, qui avoit deux cornes, ce sont les rois des Médas et des Perses.

21 Et le bouc vici, c'est le roi de la van; et la grande corne qui lui est entre ses yeux, c'est le premier roi.

22 Et de ce qui s'est rompu, et qui a quatre cornes se sont élevés en sa place, ce sont quatre royaumes, qui s'élèvent de cette nation; mais aucun d'eux n'a force.

23 Et à la fin de leur règne, quand le nombre des déloyaux sera rempli, ils leveront un roi fier de visage, et habile en subtilités.

24 Et sa puissance s'accroîtra, mais par sa force; il les dévot, et il sera de grands exploits, et détruira les puissances et le peuple de saints.

25 Et par le moyen de ses armées il fera prospérer la fraude dans sa main; il s'élèvera dans son camp, et dans sa prospérité il en fera périr plusieurs; il résistera contre le Seigneur des ségnes, mais il sera hant son nom.

26 La vision du soir et du matin, qui a été dite, est très véritable; mais toi, scelle la vision, car elle n'arrivera de long temps.

27 Et moi, Daniel, je fus tout étonné et malade pendant sept jours; puis je me levai, et je fis les affaires de ma maison; j'étois tout étonné de la vision; mais il n'y eut personne qui l'entendit.

CHAPITRE IX.

Daniel confesse les péchés de son peuple, et prie Dieu d'être appelé avec eux. Prophète qui marque, que par le rétablissement de Jérusalem, qui a été ruinée, il s'écoulera une année d'années; c'est à dire, quatre vingt dix ans.

1 La première année du règne de Belsus, fils d'Assuerus, le roi des Médes, lequel avoit été fait roi des royaumes des Caldéens;

2 La première année, de ce règne, moi, Daniel, avais vu une vision, que le nombre des années, que le Seigneur l'Éternel avoit parlé par le prophète Jérémie, pour finir les desolations de Jérusalem, étoit de soixante dix ans;

3 Je tournai mon visage vers le Seigneur Dieu, cherchant à faire ma prière, avec jeûne, et en portant la supplication, la cendre sur ma tête, et la cendre sur ma tête;

4 Et je priai l'Éternel, mon Dieu, et je dis: Seigneur, qui es le Dieu fort et grand, le terrible, qui gardes l'alliance et la séricorde à ceux qui t'aiment, et qui observent tes commandements;

DANIEL IX.

Nous avons péché, nous avons com-
mis l'iniquité, nous avons fait de mé-
chantes actions, nous avons été rebelles,
nous nous sommes détournés de tes
mandemens et de tes jugemens;

Et nous n'avons pas obéi aux pro-
phètes tes serviteurs, qui ont parlé en
ton nom à nos rois, aux principaux d'entre
nous, à nos pères, et à tout le peuple du
pays.

O Seigneur ! à toi est la justice, et à
toi la confusion de face, qui couvre au-
jourd'hui les hommes de Juda, les habi-
tans de Jérusalem, et tous ceux d'Israël,
qui sont près et qui sont loin, dans tous
les pays auxquels tu les as chassés à
cause de leur perfidie, qu'ils ont com-
mis contre toi.

O Seigneur, à nous est la confusion de
face, à nos rois, aux principaux d'entre
nous, et à nos pères, parce que nous
avons péché contre toi.

Les compassions et les pardons sont
à toi, Seigneur, notre Dieu ; car nous nous
sommes rebellés contre toi ;

10 Et nous n'avons point écouté la
voix de l'Éternel, notre Dieu, pour mar-
cher dans ses lois qu'il avoit mises devant
nous, par le moyen de ses serviteurs les
prophètes.

11 Tous ceux d'Israël ont transgressé
la loi, et se sont détournés pour ne
point écouter ta voix ; et l'imprécation
du serment écrits dans la loi de Moïse,
par le Seigneur Dieu, ont fondu sur nous,
parce que nous avons péché contre lui.

12 Et il a accompli ses paroles qu'il
avoit prononcées contre nous, et contre
nos chefs qui nous ont gouvernés ; telle-
ment qu'il a fait venir sur nous un grand
mal, tel qu'il n'en est point arrivé sous
les cieux de semblable à celui qui
est arrivé à Jérusalem.

13 Tout ce mal là est venu sur nous,
comme il est écrit dans la loi de Moïse ;
et nous n'avons point supplié l'Éternel,
notre Dieu, pour nous retirer de nos ini-
quités, et nous rendre attentifs à sa vérité.

14 Et l'Éternel a veillé sur le mal, et
il a fait venir sur nous ; car l'Éternel,
notre Dieu, est juste dans toutes les
voies qu'il a faites à notre égard, mais
nous n'avons point obéi à sa voix.

15 Et maintenant, Seigneur, notre
Dieu, qui as tiré ton peuple du pays
d'Égypte par une main forte, et qui t'es
acquis un renom tel qu'il paraît aujour-
d'hui, nous avons péché, nous avons été
méchans.

16 Seigneur, je te prie que selon toutes
tes justices, ta colère et ton indignation
soient détournées de ta ville de Jérusa-
lem, qui est la montagne de ta sainteté ;
car c'est à cause de nos péchés, et des
iniquités de nos pères, que Jérusalem et

ton peuple sont en opprobre à tous ceux
qui sont autour de nous.

17 Écoute donc maintenant, ô notre
Dieu ! la requête de ton serviteur, et
ses supplications ; et, pour l'amour du
Seigneur, fais reluire ta face sur ton sanc-
tuaire qui est désolé.

18 Mon Dieu, prête l'oreille et écoute ;
ouvre tes yeux et regarde nos désola-
tions, et la ville sur laquelle ton nom a
été invoqué ; car ce n'est pas sur nos
justices que nous présentons nos supplica-
tions devant ta face ; mais c'est sur tes
grandes compassions.

19 Seigneur, exauce ; Seigneur, par-
donne ; Seigneur, sois attentif, et opère ;
à cause de toi-même, ô mon Dieu ! ne
tarde point, car ton nom a été invoqué
sur ta ville et sur ton peuple.

20 Comme je parlois encore, et que je
faisais ma requête, que je confessois mon
péché, et le péché de mon peuple d'Israël,
et que je présentais ma supplication en
la présence de l'Éternel, mon Dieu,
pour la sainte montagne de mon Dieu ;

21 Comme, dis-je, je parlois encore
dans ma prière, alors cet homme, Ga-
briel, que j'avois vu en vision auparavant,
volant promptement, me toucha, environ
le temps de l'oblation du soir ;

22 Et il m'instruisit, me parla, et me
dit : Daniel, je suis sorti maintenant,
afin de t'apprendre une chose, digne d'être
entendue.

23 La parole est sortie dès le com-
mencement de tes prières ; et je suis
venu pour te la déclarer, parce que tu
es agréable à Dieu. Écoute donc la pa-
role, et comprends la vision.

24 Il y a soixante-dix semaines dé-
terminées sur ton peuple, et sur ta ville
sainte, pour abolir le crime, pour consu-
mer le péché, pour faire propitiation
pour l'iniquité, pour amener la justice
des siècles, pour accomplir la vision et
la prophétie, et pour oindre le Saint
des saints.

25 Tu sauras donc et tu l'entendras,
que depuis que la parole sera sortie, pour
s'en retourner et pour rebâtir Jérusa-
lem, jusqu'au CHRIST, le Conducteur,
il y a sept semaines et soixante deux se-
maines ; et les places et la brèche seront
rebâties dans un temps fâcheux.

26 Et après ces soixante-deux se-
maines, le CHRIST sera retranché, et
non pas pour soi : puis le peuple d'un
Conducteur qui viendra, détruira la ville
et le sanctuaire, et la fin en sera avec
débordement, et les désolations qui ont
été déterminées arriveront à la fin de
la guerre.

27 Et il confirmera l'alliance à plu-
sieurs, dans une semaine, et à la moitié
de cette semaine-là il fera cesser le sa-

DANIEL X, XI.

crifice, et l'oblation; puis, par le moyen des ailes abominables, qui causeront la désolation, jusqu'à l'entière ruine qui a été déterminée, la désolation fondra sur le désolé.

CHAPITRE X.

Révélation adressée à Daniel, pour l'instruire de ce qui arriveroit aux Juifs, depuis le règne de Cyrus, Roi de Perse, jusqu'à la fin de la persécution d'Antiochus.

La troisième année du règne de Cyrus, Roi de Perse, une parole fut révélée à Daniel, qui étoit nommé Beltesatsar; et cette parole est véritable, mais le temps déterminé en est long; et il entendit la parole, et il eut l'intelligence de cette vision.

2 En ce temps là, moi, Daniel, je fus dans le deuil pendant trois semaines entières;

3 Je ne mangeai point de pain d'appétit, et il n'entra point de chair ni de vin dans ma bouche, et je ne m'oignis point jusqu'à ce que ces trois semaines entières fussent accomplies.

4 Et le vingt quatrième jour du premier mois j'étois sur le bord du grand fleuve, qui est Hidlékel.

5 Et j'élevai mes yeux, et le regardai; et je vis un homme vêtu de lin, et dont les reins étoient ceints d'une ceinture d'or ou d'Uphaz.

6 Son corps étoit comme de chrysolithe, son visage brilloit comme un éclair, ses yeux étoient comme des lampes allumées, ses bras et ses pieds paroisoient comme de l'airain poli, et le bruit de ses paroles étoit comme le bruit d'une multitude de gens.

7 Et moi, Daniel, je vis seul la vision, et les hommes qui étoient avec moi ne la virent point; mais une grande frayeur tomba sur eux, et ils s'ensuivirent pour se cacher.

8 Et étant laissé tout seul, je vis cette grande vision, et il ne demeura point de force en moi; mon visage fut changé jusqu'à être tout défait, et je ne conservai aucune force.

9 Car j'entendis la voix de ces paroles; et sitôt que je l'eus entendue, je tombai assoupi sur mon visage, et mon visage étoit contre terre.

10 Alors une main me toucha, et me fit mettre sur mes genoux et sur les paumes de mes mains.

11 Puis il me dit: Daniel, homme agréable à Dieu, écoute les paroles que je te dis, et tiens-toi debout sur tes pieds, car j'ai été envoyé maintenant vers toi. Et quand il m'eut dit cette parole, je me tins debout en tremblant.

12 Et il me dit: Ne crains point, Da-

niel; car dès le premier jour que tu as appliqué ton cœur à entendre ces choses, et à t'affliger en la présence de ton Dieu, tes paroles ont été exaucées, et c'est la cause de tes paroles que je suis venu.

13 Mais le chef du royaume de Perse m'a résisté vingt et un jours; et voici, Michaël, l'un des principaux chefs est venu pour m'aider, et je suis demeuré à chez le Roi de Perse.

14 Et je viens maintenant pour te faire entendre ce qui doit arriver à ton peuple dans les derniers jours; car la vision s'est accomplie jusqu'à ces jours là.

15 Et comme il me brava ces discours, je mis mon visage contre terre, et je me tus.

16 Et voici, quelqu'un qui me ressembloit d'un homme, tourna ses lèvres, et ouvrant sa bouche, je parlai, et dis à celui qui étoit assis de moi: Mon Seigneur, mes prières ne sont relâchées en moi par cette vision; et je n'ai conservé aucune force.

17 Et comment le serviteur de mon Seigneur pourroit-il parler avec mon Seigneur, puisque dès maintenant il n'est resté en moi aucune force, et que je perds même la respiration?

18 Alors celui qui me ressembloit à un homme me toucha encore et me fortifia.

19 Et il me dit: Ne crains point, homme agréable à Dieu; la paix est avec toi; prends courage, j'écouterai ta prière. Et comme il parloit avec moi, je repris courage, et je dis: Que mon Seigneur parle, car tu m'as fortifié.

20 Et il me dit: Ne te mets pas pour quoi je suis venu vers toi? Et maintenant je m'en retournerai pour combattre contre le chef de Perse; mais entre je sortirai; et voici, le chef de Perse viendra.

21 Au reste je te décrirai ce qui est écrit dans l'écriture de vérité; car d'ici il n'y a personne qui m'ait vu ces choses, sinon Michaël, votre chef.

CHAPITRE XI.

L'ange continue à parler à Daniel, et lui révèle les choses qui doivent arriver. Fin de l'empire des Perses, l'origine de la monarchie des Grecs, la mort d'Alexandre. Règne d'Antiochus, Roi de Syrie.

OR la première année du règne de Darius, le Médien, j'assistai pour l'édifier, et pour le fortifier.

2 Et maintenant, voici, il y aura encore trois rois en Perse; puis le quatrième perdra de grande puissance; et les autres; et le quatrième sera tout le monde contre le royaume de Javan.

DANIEL XI.

Mais un roi puissant se levera, et il sera avec une grande puissance, et fera ce qu'il voudra.

Et aussitôt qu'il sera affermi, son royaume sera détruit, et partagé vers les quatre vents des cieux; et il ne passera rien à sa postérité, et ne conservera la même puissance avec laquelle il a commencé; car son royaume sera exécuté, et même il sera donné à d'autres, et ceux là.

Et le roi du midi se fortifiera; et l'autre d'entre les principaux gouverneurs se fortifiera par dessus lui; et il régnera, et sa domination sera une seule domination.

Et au bout de quelques années, ils mourront, et la fille du roi du midi épousera le roi de l'aquilon, pour rétablir les choses; mais elle ne conservera la force du bras, et ni elle, ni son peuple ne subsisteront point; mais elle sera livrée, et ceux qui l'auront amenée, et celui qui sera né d'elle et qui la souviendra en ces temps là.

Mais un rejeton du royaume du midi se levera de ses racines; pour le soutenir; viendra avec une armée, et il entrera dans les forteresses du roi de l'aquilon, et fera de grands exploits et se fortifiera.

Et même il emmènera en captivité l'Égypte, leurs dieux, avec les vaisseaux de leurs aspersions, et avec leurs bijoux précieux d'argent et d'or, et subsistera quelques années de plus que le roi de l'aquilon.

Et le roi du midi entrera dans son royaume, et il retournera en son pays.

Mais les fils de celui là entreront en guerre, ayant assemblé une multitude de grandes armées; et l'un d'eux viendra avec vitesse, et se répandra, et passera, et reviendra, et s'avancera en bataille jusqu'à la forteresse du roi du midi.

Et le roi du midi sera irrité, et il se lèvera et combattra contre lui, savoir, contre le roi de l'aquilon; et il assemblera une grande multitude de gens, et la multitude du peuple du roi de l'aquilon sera livrée dans la main du roi du midi.

Et ayant défait cette multitude, son cœur s'élèvera, et il en abattra par milliers; mais il n'en sera pas fortifié.

Car le roi de l'aquilon reviendra, et assemblera une plus grande multitude que la première, et au bout de quelque temps et de quelques années il viendra avec une grande armée et un grand appareil.

En ce temps là plusieurs s'élèveront contre le roi du midi; et les enfants des prévaricateurs de ton peuple s'élèveront afin d'accomplir la vision, mais ils échoueront.

Et le roi de l'aquilon viendra; il

fera des terrasses, et prendra les villes fortes; et les bras du roi du midi, ni son peuple d'élite, ne pourront pas subsister, car ils n'auront point de force pour résister.

16 Et il fera de celui qui sera venu contre lui tout ce qu'il lui plaira; et il n'y aura personne qui subsiste devant lui; et il s'arrêtera dans le pays de gloire, lequel sera détruit par sa force.

17 Puis il dressera sa face pour entrer par force dans tout le royaume de l'autre, et ses affaires iront bien, et il sera de grands exploits; et il lui donnera une fille entre les femmes, pour ruiner le royaume; mais cela ne réussira pas, et elle ne sera point à lui.

18 Ensuite il tournera sa face vers les îles, et il en prendra plusieurs; mais un capitaine fera cesser l'opprobre qu'il lui faisait; et sans y avoir du déshonneur, il le fera retomber sur lui.

19 Delà il tournera sa face vers les forteresses de son pays, il heurtera, et il tombera, et ne sera plus trouvé.

20 Et un autre sera rétabli en sa place, qui enviera l'exacteur pour la gloire du royaume; mais en peu de jours il périra, non point par rencontre, ni par bataille.

21 Après lui un autre, qui sera méprisé, sera établi en sa place, auquel on ne donnera pas l'honneur royal, mais il viendra en paix, et il s'emparera du royaume par des flatteries.

22 Et les bras des grandes eaux seront engloutis devant lui, comme par un déluge, et ils seront détruits, aussi bien que le prince de l'alliance.

23 Car, après les accords faits avec lui, il usera de tromperie, et il montera, et se fortifiera avec peu de gens.

24 Il entrera dans la province paisible, et dans ses lieux gras; il sera des choses que ses pères, ni les pères de ses pères n'avoient pas faites; il leur répandra le pillage, le butin, et les richesses; et il formera des desseins contre les forteresses, et cela jusqu'à un certain temps.

25 Après cela, il réveillera sa force et son courage contre le roi du midi, avec une grande armée; et le roi du midi s'avancera en bataille avec une grande et très forte armée; mais il ne subsistera point, parce qu'on formera des complots contre lui.

26 Ceux qui mangent les mets de sa table le ruineront, et son armée sera accablée comme d'un déluge, et plusieurs tomberont blessés à mort.

27 Et le cœur de ces deux rois ne cherchera qu'à s'entre-nuire; et ils parleront dans une même table avec tromperie; ce qui ne réussira pas; parce que la fin sera différée à un autre temps.

28 Il retournera donc en son pays avec de grandes richesses; son cœur se déclarera contre la sainte alliance, il fera de grands exploits, puis il retournera en son pays.

29 Il retournera au temps marqué, et il viendra contre le midi; mais cette dernière fois ne sera pas comme la précédente.

30 Car les navires de Kittim viendront contre lui, de quoi il sera indigné; et il n'en retournera, et il se dépitera contre la sainte alliance; et il fera de grands exploits, et retournera, et s'entendra avec les apostats de la sainte alliance.

31 Et les forces seront de son côté, et on souillera le sanctuaire, qui est la forteresse, et on fera cesser le sacrifice continu, et on y mettra l'abomination qui causera la désolation.

32 Et il fera pécher par ses flatteries ceux qui prévariqueront dans l'alliance; mais le peuple de ceux qui connoîtront leur Dieu prendra courage, et sera de grands exploits.

33 Et ceux qui seront intelligents parmi le peuple en instruiront plusieurs; et il y en aura qui tomberont par l'épée et par la flamme; ils iront en captivité, et ils seront en proie plusieurs jours.

34 Mais dans le temps qu'ils seront ainsi abattus, ils seront un peu secourus; et plusieurs se joindront à eux avec un beau semblant.

35 Et quelques uns de ces plus intelligents tomberont, afin qu'il y en ait d'autres qui soient éprouvés, purifiés et blanchis, jusqu'au temps marqué; car cela durera encore pendant un certain temps.

36 Ce roi fera donc au gré de ses desirs; il s'élèvera, il s'agrandira au dessus de tout Dieu; il parlera insolument contre le Dieu des dieux; et il prospérera jusqu'à ce que la colère de Dieu finisse; car la détermination en a été faite.

37 Et il ne se souciera point du Dieu de ses pères, ni de désirer des femmes; même il ne se souciera de quelque dieu que ce soit, car il s'élèvera par dessus tout.

38 Toutefois il honorera dans son lieu le Dieu des forces; il honorera avec l'or et l'argent, les pierreries, et les choses les plus désirables, le Dieu que ses pères n'avoient point connu.

39 Et il fera des forteresses à Maosim, ce dieu étranger; et à ceux qui le reconnoîtront, il leur multipliera la gloire, il les fera dominer sur plusieurs, et leur partagera le pays à prix d'argent.

40 Et au temps marqué, le roi du midi le heurtera de ses cornes; mais le roi d'aquilon s'élèvera contre lui comme

une tempête, avec des chariots et de la cavalerie, et avec plusieurs navires; il entrera dans ses terres, et les envahira, et il passera outre.

41 Et il entrera au pays de la glorieuse, et plusieurs pays seront ruinés; mais ceux-ci échapperont de sa main: Edom, et Moab, et le prince des enfants de Hammon.

42 Il mettra donc la main sur ce pays-là, et le pays d'Egypte s'empêchera point.

43 Il sera maître des trésors d'argent, et de toutes les choses précieuses de l'Egypte; les Libyens et autres Cus seront à sa suite.

44 Mais des nouvelles viendront de l'orient et de l'aquilon qui le troubleront; et il sortira avec une grande fureur, pour en détruire et en exterminer plusieurs.

45 Et il dressera des tentes de sa maison royale entre les mers, vers la montagne glorieuse et sainte; il viendra jusqu'à sa fin, et il n'y aura personne pour le secourir.

CHAPITRE XII.

Suite de la prophétie contenue dans le chapitre précédent. Délivrance des Justes, et récompense que Dieu donnera à ceux qui auront été exposés à la persécution d'Antiochus. Durée de cette persécution.

EN ce temps-là, Michaël, le grand chef qui t'as servi par les enfants de ton peuple, s'élèvera, et ce sera un temps de détresse, tel qu'il n'y en a point eu depuis qu'il y a eu des nations jusqu'à ce temps-là; et en ce temps-là ton peuple échappera, savoir, puisqu'il sera trouvé écrit dans le livre.

2 Et plusieurs de ceux qui dormaient dans la poussière de la terre se réveilleront; les uns pour la vie éternelle, et les autres pour des opprobres et une infamie éternelle.

3 Ceux qui auront été intelligents brilleront comme la splendeur de l'étoile; et ceux qui en auront aimé plusieurs à la justice, auront recueilli les étoiles, à toujours et à perpétuité.

4 Mais toi, Daniel, ferme ces paroles, et scelle ce livre jusqu'au temps marqué, auquel plusieurs le parcourront, et après la connoissance sera augmentée.

5 Alors avois, Daniel, je regardai; et voici deux autres hommes qui se tenaient debout, l'un au delà, sur le bord du fleuve, et l'autre au delà, sur le bord du même fleuve.

6 Et on dit à l'homme vêtu de lin, qui étoit sur les eaux du fleuve: Quand sera la fin de ces merveilles?

Je l'entendis l'homme vêtu de lin, et il sur les eaux du fleuve, lequel sa droite et sa gauche vers les et jura par celui qui vit éternelle- que ce sera jusqu'à un temps, à des et une moitié de temps, et que il aura achevé de disperser la la peuple saint, toutes ces choses-là accomplies.
 Je que j'entendis bien, mais je ne le point, et je dis : Mon Seigneur, sera l'issue de ces choses ?
 Et il me dit : Va, Daniel, car ces et sont closes et scellées jusqu'au marqué.
 Il y en aura plusieurs de nettoyés,

de blanchis, et d'éprouvés ; mais les mé- chans agiront avec méchanceté, et aucun des méchans n'aura de l'intelligence, mais les intelligens comprendront ces choses.
 11 Or, depuis le temps que le sacrifice continuel aura cessé, et qu'on aura mis l'abomination de désolation, il y aura mille deux cent quatre-vingt-dix jours.
 12 Heureux celui qui attendra, et qui atteindra jusqu'à mille trois cent trente-cinq jours !
 13 Mais pour toi, va à ta fin ; cependant tu te reposeras, et tu demeureras dans ton état jusqu'à la fin de tes jours.

LIVRE D'OSÉE, LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

représente, sous l'emblème d'un mariage avec une femme débauchée, et des ans qui en naissent, que les Israélites étant tombés dans l'idolâtrie ; que lui, pour les en punir, les rejeterait, les réduirait dans la dernière misère ; cependant il auroit pitié d'eux, et recevroit encore dans son alliance.

La parole de l'Eternel qui fut adressée à Osée, fils de Bééri, au temps Ozias, de Jotham, d'Achaz, et d'Ezéchias, Rois de Juda, et au temps de Joas, fils de Joas, Roi d'Israël.

Lorsque l'Eternel commença à parler par Osée, l'Eternel lui dit : Va, prends-toi une femme débauchée, et aie des enfans de prostitution ; car le pays ne fait que se prostituer, en se débauchant de l'Eternel.

Il s'en alla donc, et prit Gomer, fille de Diblajim ; laquelle conçut, et lui eut un fils.

Et l'Eternel lui dit : Appelle son nom Jizréhel ; car dans peu de temps, je détruirai la maison de Jéhu la punition du sang de Jizréhel ; et je ferai finir le royaume de la maison d'Israël.

Et il arrivera qu'en ce jour-là je détruirai l'arc d'Israël dans la ville de Jizréhel.

Elle conçut encore, et elle enfanta une fille ; et l'Eternel lui dit : Appelle son nom Loruhamma ; car je ne continuerai plus à faire miséricorde à la maison d'Israël, mais je les enlèverai entièrement.

Mais je serai miséricorde à la maison de Juda, et je les délivrerai par moi-même, qui suis l'Eternel, leur Dieu ; je

ne les délivrerai point par l'arc, ni par l'épée, ni par les combats, ni par les chevaux, ni par les gens de cheval.

8 Puis, quand elle eut sevré Loruhamma, elle conçut, et enfanta un fils.

9 Et l'Eternel dit : Appelle son nom Lohammi ; car vous n'êtes plus mon peuple, et je ne serai plus votre Dieu.

10 Toutefois il arrivera que le nombre des enfans d'Israël sera comme le sable de la mer, qui ne peut se mesurer ni se compter ; et il arrivera que dans le lieu où on leur aura dit : Vous n'êtes plus mon peuple, on leur dira : Vous êtes les enfans du Dieu fort et vivant.

11 Aussi les enfans de Juda et les enfans d'Israël se rassembleront, et s'établiront un chef, et ils remonteront du pays ; car la journée de Jizréhel aura été grande.

CHAPITRE II.

APPELEZ vos frères, Hammi, et vos sœurs, Ruhama.

2 Plaidez avec votre mère, plaidez ; car elle n'est plus ma femme, je ne suis plus aussi son mari ; et qu'elle ôte ses prostitutions de dessus son visage, et ses adultères de son sein ;

3 De peur que je ne la dépouille toute nue, que je ne la remette dans l'état où elle étoit au jour qu'elle naquit, que je ne la réduise en un désert, que je ne la rende comme une terre sèche, et que je ne la fasse mourir de soif ;

4 Et que je n'use point de miséricorde envers ses enfans, parce que ce sont des enfans de prostitution.

5 Parce que leur mère s'est prostituée ; celle qui les a conçus s'est débauchée, car elle a dit : J'irai après ceux

OSE'E V, VI.

6 Mon peuple est détruit, parce qu'il est sans connoissance; parce que tu as rejeté la science, je te rejeterai, afin que tu ne m'exerces plus le sacerdoce; parce que tu as oublié la loi de ton Dieu, moi aussi j'oublierai tes enfans.

7 A mesure qu'ils se sont multipliés, ils ont péché contre moi; je changerai leur gloire en ignominie.

8 Ils mangent les péchés de mon peuple, et ne demandent rien que son péché.

9 C'est pourquoi le sacrificateur sera traité comme le peuple, et je le punirai selon son train, et lui rendrai selon ses actions.

10 Ils mangeront, mais ils ne seront point rassasiés; ils se prostitueront, mais ils ne multiplieront point; car ils ont abandonné l'Éternel, pour ne pas observer sa loi.

11 La fornication, le vin, et le moût leur ont été l'enseignement.

12 Mon peuple demande avis à son bois, et son bâton lui répond; l'esprit de fornication les a fait errer, et ils se sont prostitués en abandonnant leur Dieu.

13 Ils sacrifient sur le sommet des montagnes, et ils font des parfums sur les coteaux, sous les chênes, les peupliers, et les ormes, dont l'ombre est agréable; c'est pourquoi vos filles se prostitueront, et vos épouses commettront adultère.

14 Je ne ferai point punition de vos filles, quand elles se seront prostituées; ni de vos épouses, quand elles auront commis adultère; car ils se séparent avec les prostituées, et ils sacrifient avec les femmes publiques: ainsi le peuple qui est sans intelligence sera ruiné.

15 Si tu te prostitues, ô Israël! au moins que Juda ne se rende point coupable; et n'entrez point à Guilgal, et ne montez point à Beth-aven, et ne jurez point, l'Éternel est vivant.

16 Parce que les Israélites ont été rebelles, comme une génisse qui n'est pas domptée, l'Éternel les fera paître maintenant comme des agneaux dans des lieux spacieux.

17 Ephraïm s'est associé aux faux dieux; abandonne-le.

18 Leur vin est aigri; ils n'ont fait que se prostituer; ils ont aimé, Donnez-nous: ses principaux sont sa honte.

19 Le vent l'a emportée liée sur ses ailes, et ils auront honte de leurs sacrifices.

CHAPITRE V.

Ose reproche aux sacrificateurs, aux magistrats et aux princes d'Israël, d'être les auteurs des péchés du peuple et de sa ruine, et il déclare que Dieu les fera tous périr.

ÉCOUTEZ ceci, sacrificateurs, et vous, maison d'Israël, soyez attentifs; et vous, maison du roi, prêtez l'oreille; car c'est à vous à faire la justice; mais vous êtes devenus comme un piège à Mitspa, et comme un filet étendu sur Thabor.

2 Et on a subtilement inventé des moyens d'égorger les révoltés; mais je les châtierai tous.

3 Je connois Ephraïm, et Israël ne m'est point caché; je sais que maintenant, toi, Ephraïm, tu t'es prostitué, et qu'Israël est souillé.

4 Ils n'appliquent pas leurs pensées à revenir à leur Dieu, parce que l'esprit de fornication est au milieu d'eux, et ils ne connoissent point l'Éternel.

5 Aussi la fierté d'Israël témoignera contre sa face, et Israël et Ephraïm tomberont par leur iniquité; Juda aussi tombera avec eux.

6 Ils iront avec leurs brebis et avec leurs bœufs chercher l'Éternel, mais ils ne le trouveront point; il s'est retiré d'avec eux.

7 Ils ont péché contre l'Éternel; car ils ont engendré des enfans étrangers; maintenant un mois les dévorera avec leurs biens.

8 Sonnez du cor à Guibha, et de la trompette à Rama; sonnez avec retentissement à Beth-aven, qui est derrière toi, ô Benjamin!

9 Ephraïm sera mis en désolation au jour du châtiment; j'annonce parmi les tribus d'Israël une chose certaine.

10 Les gouverneurs de Juda sont comme ceux qui remuent les bornes; je répandrai ma colère sur eux comme de l'eau.

11 Ephraïm est opprimé; il est accablé justement, parce qu'il a voulu aller après le commandement.

12 Je serai donc comme la teigne à Ephraïm, et comme la vermoulure à la maison de Juda.

13 Et Ephraïm a vu sa langueur, et Juda sa plaie; Ephraïm s'en est allé vers Assur, et on a envoyé vers le Roi Jareb; mais il ne vous pourra pas guérir, et ne pansera point la plaie pour vous en délivrer.

14 Car je serai comme un lion à Ephraïm, et comme un lionceau à la maison de Juda; c'est moi, c'est moi qui déchirerai; j'irai, j'emporterai, et il n'y aura personne qui m'ôte la proie.

15 Je m'en irai, et je reviendrai en mon lieu, jusqu'à ce qu'ils se reconnoissent coupables, et qu'ils cherchent ma face. Ils me chercheront de grand matin dans leur angoisse.

CHAPITRE VI.

Ose exhorte les Israélites à se convertir,

et si leur premier choc s'est le fauvier.
Dieu aurait pitié d'eux, et les rétablir
roit.

VENEZ, et retournons à l'Éternel ; car c'est lui qui a déchiré, mais il nous guérira ; il a frappé, mais il bandera nos plaies.

2 Il nous rendra la vie dans deux jours, et au troisième jour il nous rétablira, et nous vivrons en sa présence.

3 Car nous connoissons l'Éternel, et nous continuerons toujours à le connoître; son lever se prépare comme celui de l'aurore, et il viendra à nous comme la pluie de l'arrière saison, qui arrose la terre.

4 Que te ferai-je, Ephraïm ? que te ferai-je, Juda ? puisque votre piété est comme une nuée du matin, et comme une rosée du matin qui se dissipe.

5 C'est pourquoi je les ai retranchés par les prophètes, et je les ai toés par les paroles de ma bouche ; et mes jugemens sur eux paroîtront comme la lumière qui se lève.

6 Car je veux la miséricorde, plutôt que le sacrifice ; et la connoissance de Dieu, plutôt que les holocaustes.

7 Mais ils ont transgressé l'alliance, comme si elle eût été d'un homme ; en quoi ils ont péché contre moi.

8 Galand est une ville d'ouvriers d'iniquité, et remplie de sang.

9 Les sacrificateurs ayant complété, sont comme des bandes de voleurs qui tuent les gens sur le chemin de Sichem ; car ils exécutent *leurs* méchants desseins.

10 J'ai vu une chose horrible dans la maison d'Israël; c'est là qu'est la prostitution d'Ephraïm; Israël en est souillé.

11 Juda, tu seras aussi moissonné,
jusqu'à ce que je ramène mon peuple
captif.

CHAPITRE VII.

Dieu se plaint, que dans le temps qu'il vouloit ramener Ephraïm, c'est-à-dire les Israélites des dix tribus, de leur idolâtrie et de leurs égaremens, ils y continuoient.

LORSQUE je voulois guérir Israël.
L'iniquité d'Ephraïm et les mé-
chancetés de Samarie, se sont manifes-
tées ; car ils ont commis des fautes ;
c'est pourquoi le larron est entré, et la
bande des voleurs a pillé dehors.

2 Et ils n'ont point pensé dans leur cœur que je me souviens de toute leur malice; les actions qu'ils ont commises en ma présence les ont maintenant environnés.

3 Ils réjouissent le roi par leur malice,
et les princes par leurs mensonges.

4. Ils commettent tous adultère, étant entraînés comme un four chauffé par le

II, VIII.
boulanger, après qu'il a eu de l'écume
depuis que la pâte est pétrie jusqu'à ce
qu'elle soit levée.

5 Au jour de notre roi, on a rendu
malade les gouverneurs par le dîn; il a
tendu la main aux moines.

6 Car ils ont appliqué à donner des
embouches leur cœur qui est sensible à
un four; qui, après que le bûcher a
dormi toute la nuit, est entré à ma-
tin, comme un four qui jette du feu.

7 Ils sont tous échauffés comme lui
et ils dévorent leurs guerriers; leurs
rois sont touchés, il n'y en a pas
d'entr'eux qui crie à moi.

8 Ephraïm même s'est mélangé
peuples; Ephraïm est comme un gâ
qui n'a point été tourné.

9 Les étrangers ont défilé en file
et il ne l'a point senti; ils devaient
devenus blancs, et il ne l'a pas aperçu.

10 L'orgueil d'Israël leur a été
moignage contre lui en face ; ils
sont pas convertis à Dieu, et ils se
point recherché pour tout cela.

11 Ephraïm est devenu comme
colombe insipide, sans entrainement;
ils ont appelé l'Égypte à leur secours
sont allés vers les Assyriens.

12 Mais quand ils vont, j'emmène mon filet sur eux, et je les fais sauter comme les oiseaux des cieux ; je les tiens, comme ils l'ont entendu dans l'assemblée.

13 Malheur à eux ! pour qu'ils
sont retirés de moi, ils ont arrêté
proie ; ils ont péché contre moi ; j'
avais rachetée, mais ils m'ont
trahie contre moi.

14 Ils ne crient point vers son
fond de leur cœur, quand il juché
leurs lits ; ils s'inquiètent pour le fruit
et le vin, et ils se détournent de moi.

15 Soit que je le sache, ou
j'aie fortifié leur bras, ils ont pu
mal contre moi.

16 Ils se retourneront, mais ne
seront souverain; les principaux d'Israël
seront trompeur par l'épée. Il com-
menceront à parler de leur langue: ils se
moqueront au pays d'Égypte.

CHAPTER VIII

CHANT II.
 Dieu fait un don
 pour qu'ils soient
 dix tribus, en s'établissant
 les contre de la maison de
 rois que en celle des vœux
 en mettant Dieu ; et un
 place du saint esprit des
 cher de l'a si tu crois que

chier de l'air
VRIE contre
à la bouche
un aigle

OSEE IX.

nel; parce qu'ils ont violé mon alliance, et ont péché contre ma loi.

2 Ils crieront à moi: Mon Dieu, nous l'avons connu, nous qui sommes Israël.

3 Israël a rejeté ce qui étoit bon; l'ennemi le poursuivra.

4 Ils ont fait régner, mais non par moi; ils ont établi des princes, et je ne l'ai pas su; ils se sont fait des dieux de leur or et de leur argent, c'est pourquoi chacun d'eux sera retranché.

5 Samarie, ton veau l'a chassée loin; ma colère s'est embrasée contre eux; jusqu'à quand ne voudront ils pas s'adonner à l'innocence?

6 Car ce veau est aussi d'Israël; l'ouvrier l'a fait, et il n'est point Dieu; c'est pourquoi le veau de Samarie sera mis en pièces.

7 Parce qu'ils sèment du vent, ils moissonneront la tempête; et il n'y aura point de blé debout; le grain ne donnera point de farine; et s'il en donne, les étrangers la dévoreront.

8 Israël est dévoré, il est maintenant parmi les nations comme un vaisseau qui déplaît.

9 Car ils sont montés vers Assur, qui est comme un âne sauvage qui se tient seul à part; Ephraïm a donné des présents à ses amis.

10 Mais, parce qu'ils auront donné des présents aux nations, je les assemblerai maintenant, et ils se reposeront un peu du tribut qu'ils payoient pour le roi des princes.

11 Parce qu'Ephraïm a fait plusieurs autels pour pécher, ces autels lui tourneront en péché.

12 Je leur avois prescrit plusieurs préceptes de ma loi; mais ils les ont regardés comme une chose étrangère.

13 Pour ce qui est des sacrifices qui me sont offerts, ils sacrifient de la chair, et ils la mangent; mais l'Éternel ne les agréa point; maintenant il se souviendra de leur iniquité, et il punira leurs péchés; ils retourneront en Egypte.

14 Israël a oublié celui qui l'a fait, et a bâti des palais, et Juda a fait plusieurs villes fortes; mais j'enverrai le feu dans les villes de celui-ci, quand il aura dévoré les palais de celui-là.

CHAPITRE IX.

Le Prophète dit que les Israélites ayant abandonné Dieu pour servir les idoles,

ils étoient être chassés de leur pays, et dispersés en Egypte et en Assyrie.

ISRAËL, ne te réjouis point, et ne sois point transporté de joie comme les autres peuples, de ce que tu t'es prostitué en abandonnant ton Dieu. Tu n'as aimé le salaire de ta prostitution dans toutes les aires de froment.

2 Mais l'aire et la cuve ne les repaîtront point, et le vin excellent leur manquera.

3 Ils ne demeureront point dans la terre de l'Éternel, mais Ephraïm retournera en Egypte, et ils mangeront en Assyrie la viande souillée.

4 Ils ne feront point aspersion de vin à l'Éternel, et leurs sacrifices ne lui plairont point; mais ils leur seront comme le pain de deuil; tous ceux qui en mangeront seront souillés; parce que leur pain est pour leurs morts, il n'entrera point dans la maison de l'Éternel.

5 Que ferez vous aux jours des fêtes solennelles, et aux jours des fêtes de l'Éternel.

6 Car voici, ils s'en sont allés à cause de la désolation; l'Égypte les rassemblera; Memphis les ensevelira; on ne désirera que leur argent; le chardon sera leur héritier, l'épine croîtra dans leurs tentes.

7 Les jours de la visitation sont venus, les jours de la rétribution sont venus, et Israël le saura; les prophètes sont fous, les hommes inspirés sont insensés, à cause de la grandeur de ton iniquité, et de ta grande rébellion.

8 La sentinelle d'Ephraïm est avec mon Dieu; mais le prophète est un filet d'oiseleur dans tous ses chemins, il est un sujet d'aversion dans la maison de son Dieu.

9 Ils se sont extrêmement corrompus, comme aux jours de Guibha; c'est pourquoi il se souviendra de leur iniquité, il punira leurs péchés.

10 J'avois trouvé Israël comme des grappes dans le désert; j'avois vu vos pères comme le premier fruit d'un figuier dans son commencement; mais ils sont entrés vers Bahal pécher, ils se sont séparés pour aller après une chose infâme, et se sont rendus abominables comme ce qu'ils ont aimé.

11 La gloire d'Ephraïm s'envolera aussi vite qu'un oiseau; elle s'envolera dès la naissance, et dès la conception.

12 Que s'ils élèvent leurs enfans, je les en priverai, tellement qu'aucun d'eux ne deviendra homme; et malheur aussi à eux, quand je me serai retiré d'avec eux!

13 Ephraïm, lorsque je l'ai regardé, étoit comme une autre Tyr, plantée dans un beau lieu; toutefois Ephraïm mènera ses fils à celui qui les tuera.

14 O Éternel! donne-leur. Que leur donnerois tu? Donne-leur une matrice sujette à avorter, et des mamelles vaines.

15 Tout leur mal est à Guilgal; car c'est là que je les ai baïs; et je les chasserai de ma maison, à cause de la malice de leurs actions; je ne continuerai plus à

OSE'E X, XI.

les aimer; tous les principaux d'entr'eux sont des rebelles.

16 Ephraïm a été frappé, et sa racine est sèche; ils ne porteront plus de fruit; et s'ils ont des enfans, je mettrai à mort ce qu'ils aiment le plus, et ce qui sera né d'eux.

17 Mon Dieu les rejettera, parce qu'ils ne l'ont point écouté, et ils seront errans parmi les nations.

CHAPITRE X.

Oseé déclare que, parce que les Israélites avoient persévéré dans leur idolâtrie et dans leurs péchés, ils seroient transportés de leur pays.

ISRAËL est une vigne stérile, et qui fait du fruit de même; il a multiplié des autels, à proportion de l'abondance de son fruit; à proportion de la bonté de leur pays, ils ont embelli leurs statues.

2 Leur cœur s'est partagé; ils vont être déclarés coupables; il abattra leurs autels, il détruira leurs statues.

3 Car ils diront bientôt: Nous n'avons point de roi, parce que nous n'avons point craint l'Éternel; et que nous feruit un roi?

4 Ils ont prononcé des paroles, en jurant faussement, lorsqu'ils ont traité alliance; c'est pourquoi le jugement germara sur les sillons des champs, comme les herbes amères.

5 Les habitans de Samarie sont épouvantés à cause des jeunes vaches de Bethaven; car le peuple fera le deuil sur son idole; et ses Camars, qui s'en réjouissoient, s'affligeront, parce que sa gloire a été transportée loin d'elle.

6 Elle sera transportée en Assyrie, et on en fera présent au Roi Jareb; Ephraïm recevra de la confusion, et Israël sera honteux de ses desseins.

7 Le Roi de Samarie sera retranché, comme l'écume qui est au dessus de l'eau.

8 Et les hauts lieux d'Aven, qui sont le péché d'Israël, seront détruits; l'épine et le chardon croîtront sur leurs autels, et ils diront aux montagnes: Couvrez-nous! et aux coteaux: Tombez sur nous!

9 Israël, tu as péché plus que dans les jours de Guibha; ils s'y arrêtoient, pensant que la guerre qu'ils faisoient contre des impies, ne les envelopperoit pas à Guibha.

10 Je les châtierai selon ma volonté, et les peuples s'assembleront contre eux, lorsqu'ils seront liés, à cause de leurs deux iniquités.

11 Ephraïm est comme une jeune vache qui est bien dressée, et qui aime à fouler le blé; mais je mettrai un joug sur son cou superbe; je serai qu'Ephraïm tirera la charrue, Juda labourera, Jacob rompra ses mottes.

12 Semez la justice, et vous moissonnerez la miséricorde; rompez les novices; car il est temps de rechercher l'Éternel, jusqu'à ce qu'il vienne, et fasse pleuvoir la justice sur vous.

13 Vous avez labouré la méchanceté, et vous avez moissonné l'iniquité; vous avez mangé le fruit du mensonge, parce que tu t'es confié sur ta conduite, et sur la multitude de tes hommes forts.

14 C'est pourquoi un tumulte s'élèvera parmi ton peuple, et on détruira toutes les forteresses, comme Salsman détruisit Beth-Arbel, au jour de la bataille, où la mère fut écrasée sur les enfans.

15 Beth-el vous fera la même chose, à cause de votre extrême malice; le Roi d'Israël sera entièrement exterminé au point du jour.

CHAPITRE XI.

Oseé représente aux Juifs des dix tribus, que nonobstant les grâces que Dieu avoit accordées à leurs pères en les délivrant d'Égypte, ils l'avoient rejeté, et qu'ils étoient retombés dans l'idolâtrie et dans toutes sortes de crimes; ce qui feroit qu'il les livreroit au Roi d'Assyrie.

QUAND Israël étoit jeune enfant, je l'aimai, et j'appelai mon fils hors d'Égypte.

2 Lorsqu'on les appeloit, ils se sont éloignés de ceux qui les appeloient; ils ont sacrifié aux Bahalins, et fait des encensemens aux images taillées.

3 Et j'ai appris à Ephraïm à marcher; on l'a porté sur les bras; mais ils n'ont point connu que c'étoit moi qui les guérissais.

4 Je les ai attirés avec des cordons d'humanité, et avec des liens d'amitié; je leur ai été comme ceux qui auroient enlevé la bride de leur bouche, et je lui ai présenté de la nourriture.

5 Il ne retournera point au pays d'Égypte, mais son roi sera l'Assyrien, parce qu'ils n'ont point voulu se convertir.

6 L'épée s'arrêtera dans ses villes, et consumera ses forces, et les dévorera, à cause de leurs desseins.

7 Et mon peuple pend attaché à sa rébellion contre moi; on le rappelle au souverain, mais aucun d'eux ne l'exalte.

8 Comment te traiterois-je, Ephraïm? Comment te livrerois-je, Israël? Comment? Te traiterois-je comme Adama, et te réduirois-je dans l'état de Tabbaim? Mon cœur est agité dans moi, et mes compassions se sont échauffées en même temps.

9 Je n'exécuterai point l'ardeur de ma colère, je n'en viendrai point à détruire Ephraïm; car je suis le Dieu fort, et non pas un homme; je suis le saint au milieu de toi, et je n'entrerai point dans la ville pour la détruire entièrement.

OSE'E XII, XIII.

10 Ils marcheront après l'Éternel, qui rugira comme un lion ; lorsqu'il rugira, les enfans accourront de l'occident avec une grande crainte.

11 Ils accourront avec une grande crainte, comme les oiseaux hors d'Égypte, et comme des pigeons hors du pays d'Assyrie ; et je les ferai habiter dans leurs maisons, dit l'Éternel.

CHAPITRE XII.

Cette se plaint que les Israélites des dix tribus avoient établi un culte idolâtre, pendant que le culte que Dieu avoit pris croît étoit exercé dans le royaume de Juda ; et il menace aussi ceux de Juda, parce qu'ils étoient tombés dans l'idolâtrie, à l'imitation des dix tribus.

EPHRAÏM m'a environné de mensonge, et la maison d'Israël de tromperie ; mais Juda domine encore avec le Dieu fort, et il est fidèle avec les saints.

2 Ephraïm se repaît de vent, et suit le vent d'orient ; il multiplie tous les jours ses mensonges, à sa ruine ; il traite alliance avec Assur, et l'on porte des huiles de senteur en Égypte.

3 L'Éternel entre aussi en jugement avec Juda, et il visitera Jacob selon son train, il lui rendra selon ses œuvres.

4 Dès sa naissance, il supplanta son frère ; et par sa force il fut le maître en luttant avec Dieu.

5 Il fut le maître en luttant avec l'ange, et il fut le plus fort ; il pleura, et lui demanda grâce ; il le rencontra à Beth-el, et ce fut là qu'il parla avec nous.

6 Or l'Éternel est le Dieu des armées ; son mémorial, c'est, L'ÉTERNEL.

7 Toi donc, convertis-toi à ton Dieu ; garde la miséricorde et la justice, et espère continuellement en ton Dieu.

8 Ephraïm est un marchand : il y a dans sa main des balances trompeuses ; il aime à commettre des fraudes.

9 Et Ephraïm a dit : Cependant je suis devenu riche ; je me suis acquis des richesses ; on ne trouvera dans aucun de mes travaux une injustice qui soit un péché.

10 Et moi, je suis l'Éternel, ton Dieu, dès le pays d'Égypte ; je te ferai encore habiter dans des tentes, comme aux jours de fête.

11 Et j'ai parlé par les prophètes, j'ai multiplié les visions, et j'ai proposé des similitudes par le moyen des prophètes.

12 Certainement Galaad n'est qu'iniquité ; certainement ils ne sont que vanité ; ils ont sacrifié des bœufs à Guilgal ; même leurs autels sont comme des monceaux sur les sillons des champs.

13 Or Jacob s'enfuit au pays de Syrie, et Israël servit pour une femme, et pour une femme il gardoit le bétail.

14 Après cela l'Éternel fit remonter Israël hors d'Égypte par le prophète, et il fut gardé par le prophète.

15 Mais Ephraïm a provoqué Dieu à une autre indignation ; c'est pourquoi on répandra son sang sur lui ; et son Seigneur lui rendra l'opprobre qu'il a mérité.

CHAPITRE XIII.

Le Prophète dit que ceux d'Ephraïm étoient autrefois puissans et redoutables ; mais que s'étant révoltés, par leur idolâtrie, contre Dieu, qui les avoit tirés d'Égypte et comblés de biens, ils avoient attiré sa colère sur eux.

DÈS qu'Ephraïm parloit, on trembloit ; il s'étoit élevé en Israël ; mais il s'est rendu coupable par Balaï, et il est mort.

2 Et maintenant ils continuent à pécher, ils se sont fait une image de fonte, de leur argent, et des faux dieux selon leur invention, et tout ce qu'ils font n'est qu'un ouvrage d'artisans ; et ils disent : Que ceux qui sacrifient baissent les vœux.

3 C'est pourquoi ils seront comme une nuée du matin ; même comme la rosée du matin, qui se dissipe ; comme la balle qui est emportée de l'aire par le tourbillon, et comme la fumée qui sort de la cheminée.

4 Mais je suis l'Éternel, ton Dieu, dès le pays d'Égypte, et tu ne devrois reconnaître aucun Dieu que moi ; aussi n'a-t-il aucun libérateur que moi.

5 Je t'ai connu dans le désert, dans une terre sèche.

6 Ils ont été rassasiés dans leur pâturage ; ils ont été rassasiés, et leur cœur s'est élevé, et ils m'ont oublié.

7 Je serai donc pour eux comme un grand lion, et je les épierai sur le chemin comme un léopard.

8 Je les rencontrerai, comme une ourse à qui on a ôté ses petits ; je déchirerai l'enveloppe de leur cœur ; je les dévore-rai là comme un vieux lion ; la bête sauvage les déchirera.

9 Tu es perdu, ô Israël ! mais ton secours est en moi.

10 Où est ton roi ? Où est-il ? Qu'il te délivre dans toutes tes villes. Où sont tes gouverneurs, dont tu disois : Donne-moi un roi, et des seigneurs ?

11 Je t'ai donné un roi dans mon indignation, et je te l'ôterai dans ma colère.

12 L'iniquité d'Ephraïm est liée, et son péché est réservé.

13 Les douleurs de celle qui enfante le surprendront ; c'est un enfant qui n'est pas sage, car il ne subsistera pas dans le temps que ses enfans seront détruits.

14 Je les aurois délivrés de la puissance du sépulcre, et je les aurois garantis de la mort. O mort ! j'aurois été ta

JOEL I.

peste: O sépulcre! j'aurais été ta destruction. Le repentir est caché de mes yeux.

15 Quoiqu'il ait fructifié entre ses frères, le vent oriental de l'Éternel, montant du désert, viendra; ses sources sècheront, et sa fontaine tarira, et on pillera le trésor de tous les joyaux précieux.

16 Samarie sera désolée, car elle s'est rebellé contre son Dieu; ils tomberont par l'épée, leurs petits enfans seront écrasés, et leurs femmes enceintes seront fendues.

CHAPITRE XIV.

Exhortation au peuple d'Israël à recourir à Dieu par la repentance, à ne point mettre leur confiance dans les Assyriens, et à renoncer au culte des idoles.

O ISRAËL! convertis-toi à l'Éternel, ton Dieu; car tu es tombé par ton iniquité.

2 Adressez-lui vos paroles, convertissez-vous à l'Éternel, et dites-lui: Ote toute l'iniquité, et prends ce qui est bon; et nous te rendrons des nouveaux par nos lèvres.

3 Assur ne nous délivrera pas; nous

ne monterons plus sur les chevaux, et nous ne dirons plus à l'ouvrage de nos mains: Vous êtes nos dieux; car l'orphelin trouve la compassion devant toi.

4 Je guérirai leur rebellion, et je les aimerai de bon cœur; car ma colère s'est détournée d'eux.

5 Je serai comme une rosée à Israël; il fleurira comme les lis, et il jettera ses racines comme les arbrés du Liban.

6 Ses branches s'avanceront, sa beauté sera comme celle de l'olivier, et il aura une odeur comme celle du Liban.

7 Ils retourneront pour se tenir sous son ombre, ils feront revivre le froment, ils fleuriront comme une vigne, et l'odeur de chacun d'eux sera comme celle du vin du Liban.

8 Ephraïm dira: Qu'ai-je plus à faire avec les faux dieux? Je Perceurais, je le regarderai, je serai pour lui comme un sapin toujours vert; son fruit se trouvera en moi.

9 Qui est sage? qu'il comprenne ces choses; et qui est prudent? qu'il les connaisse; car les voies de l'Éternel sont droites; les justes y marcheront, mais les rebelles y tomberont.

LE

LIVRE DE JOËL, LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

Joël décrit la désolation où la Judée allait être réduite par la sécheresse, par les insectes et par la famine.

LA parole de l'Éternel, qui fut adressée à Joël, fils de Péthuel.

2 Écoutez ceci, vous vieillards; et vous, tous les habitans du pays, prêtez l'oreille. Une telle chose a-t-elle été faite de votre temps, ou même du temps de vos pères?

3 Faites-en le récit à vos enfans, et vos enfans à leurs enfans, et leurs enfans à une autre génération.

4 La sauterelle a brouté le reste du hanneton, et le hurbec a brouté le reste de la sauterelle, et le vermineux a brouté le reste du hurbec.

5 Ivrognes, réveillez vous, et pleurez; et vous tous qui buvez le vin, hurlez, à cause de la liqueur qui sort de la vendange; car elle est retranchée de votre bouche.

6 Car une nation puissante et innombrable est montée contre mon pays; ses dents sont des dents de lion, et elle a les dents machelières d'un vieux lion.

7 Elle a réduit ma vigne en désert, et elle a ôté l'écorce de mes figiers; elle les a entièrement dépouillés de leurs figues, et elle les a abattus; leurs branches sont devenues toutes blanches.

8 Lamente-toi comme une jeune fille qui serait ceinte d'un sac, à cause de la mort du mari de sa jeunesse.

9 Le gâteau et l'aspersion sont retranchés de la maison de l'Éternel, et les sacrificateurs qui font le service de l'Éternel en pleurent.

10 Les champs sont ravagés, et la terre en gémit, parce que le froment est gâté, le vin est tari, et l'huile manque.

11 Laboureurs, soyez confus: Vignerons, hurlez, à cause du froment et de l'orge; car la moisson des champs est périée.

12 Les vignes sont sans fruit, et les figiers ont manqué; les grenadiers, et même les palmiers, les pommiers, et tous les arbres des champs sont devenus secs; c'est pourquoi la joie a cessé parmi les hommes.

13 Sacrificateurs, ceignez-vous, et vous lamentez; vous qui faites le service de

JOEL II.

L'autel, hurlez ; vous qui faites le service de mon Dieu, entrez, passez la nuit vêtus de sacs, car il est défendu au gâteau et à l'aspersion d'entrer en la maison de votre Dieu.

14 Sanctifiez le jeûne, publiez l'assemblée solennelle, assemblez les vieillards, et tous les habitans du pays dans la maison de l'Éternel, votre Dieu, et criez à l'Éternel, et dites :

15 Hélas, quelle journée ! Car la journée de l'Éternel approche ; elle viendra comme un dégât fait par le Tout puissant.

16 Les vivres ne sont-ils pas retranchés de devant nos yeux, et la joie et l'allégresse de la maison de notre Dieu ?

17 Les grains sont pourris sous leurs mottes, les greniers sont désolés ; les granges sont détruites, parce que le froment a manqué.

18 O que les bêtes ont gémi, et dans quelle peine ont été les troupeaux de bœufs, parce qu'il n'y a point de pâturages pour eux ! Les troupeaux de brebis sont aussi désolés.

19 Éternel, je crierai à toi, car le feu a consumé les cabanes du désert, et la flamme a brûlé tous les arbres des champs.

20 Même les bêtes sauvages ont bramé après toi, parce que les courans d'eaux sont taris, et que le feu a consumé les cabanes du désert.

CHAPITRE II.

Joël décrit les malheurs qui alloient tomber sur les Juifs. Il ordonne au peuple de s'humilier, et d'appaiser le Seigneur par un jeûne solennel et par des prières. Il prophétise le retour de la captivité, et les dons du Saint-Esprit.

SONNEZ de la trompette en Sion, et sonnez avec un retentissement bruyant dans la montagne de ma sainteté. Que tous les habitans du pays tremblent, car la journée de l'Éternel vient, car elle approche :

2 Une journée de ténèbres et d'obscurité, une journée de nuages et de brouillards. Comme l'aube du jour se répand sur les montagnes, ainsi se répandra un peuple grand et puissant, auquel il n'y en a point eu de semblable dans tous les temps, et auquel il n'y en aura point de pareil dans toutes les générations.

3 Le feu dévore devant lui ; la flamme brûle après lui ; le pays étoit avant sa venue comme le jardin d'Héden, et après qu'il sera parti il sera comme un désert désolé ; même il n'y aura rien qui lui échappe.

4 A le voir, il semble qu'on voie des chevaux ; et ils courront comme des cavaliers.

5 Et ils sauteront sur les sommets des montagnes, faisant un bruit semblable à celui des chariots, et au bruit d'une flamme de feu qui dévore du chaume ; ils seront comme un peuple puissant, rangé en bataille.

6 Les peuples seront effrayés en le voyant, tous les visages en deviendront noirs comme une marmite.

7 Ils courront comme des gens vaillans, et monteront sur la muraille comme des gens de guerre ; ils marcheront chacun en son rang, et ne se détourneront point de leurs chemins.

8 L'un ne pressera point l'autre, mais chacun marchera dans son chemin ; ils se jeteront au travers des épées, et ils ne seront point blessés.

9 Ils iront çà et là par la ville, ils courront sur la muraille, ils monteront sur les maisons, ils entreront par les fenêtres comme un voleur.

10 La terre tremblera devant lui, les cieux en seront ébranlés, le soleil et la lune en seront obscurcis, et les étoiles n'en retireront leur lumière.

11 L'Éternel fera aussi entendre sa voix devant son armée, parce que son camp sera très grand, car l'exécuteur de sa parole sera puissant. Certainement la journée de l'Éternel est grande et tout à fait terrible ; et qui la pourra soutenir ?

12 Maintenant donc aussi, dit l'Éternel, convertissez-vous à moi de tout votre cœur, avec jeûne, avec larmes, et avec lamentation ;

13 Et déchirez vos cœurs, et non pas vos vêtemens, et retournez à l'Éternel, votre Dieu ; car il est miséricordieux et pitoyable, lent à la colère, et abondant en grâce ; et il se repent d'avoir affligé.

14 Qui sait si l'Éternel, votre Dieu, ne viendra point à se repentir ; et s'il ne laissera point après lui la bénédiction, le gâteau et l'aspersion ?

15 Sonnez de la trompette en Sion, sanctifiez le jeûne, publiez l'assemblée solennelle.

16 Convoquez le peuple, sanctifiez l'assemblée, appelez les anciens, faites venir les enfans et ceux qui sont à la mamelle ; que l'époux sorte de son cabinet, et l'épouse de sa chambre nuptiale.

17 Que les sacrificateurs, qui sont le service de l'Éternel, pleurent entre le portique et l'autel, et qu'ils disent : Éternel, pardonne à ton peuple, et n'expose point ton héritage à l'opprobre, en sorte que les nations en fassent leurs railleries. Pourquoi diroit-on parmi les peuples : Où est leur Dieu ?

18 L'Éternel a été jaloux de sa terre, il a été ému de compassion envers son peuple.

CHAPITRE III.

Retour des Juifs dans leur pays après la captivité.

19 Et l'Éternel a répondu et a dit à son peuple : Voici, je vous enverrai du froment, du bon vin et de l'huile, et vous en serez rassasiés, et je ne vous exposerai plus à l'opprobre parmi les nations.

20 J'éloignerai de vous celui qui vient du septentrion, et je le pousserai dans un pays sec et désolé ; ce qui sera devant, vers la mer orientale, et ce qui sera derrière, vers la mer occidentale ; sa punition montera, et son infection s'élèvera, quoiqu'il ait fait de grandes choses.

21 Ne crains point, terre ; égaye-toi et te réjouis, car l'Éternel fera de grandes choses.

22 Ne craignez point, bêtes des champs, car les pâturages du désert ont poussé leur jet, et même les arbres ont poussé leur fruit ; le figuier et la vigne ont poussé avec vigueur.

23 Et vous, enfans de Sion, égayez-vous, et vous réjouissez en l'Éternel, votre Dieu ; car il vous donnera la pluie selon sa justice ; même il répandra sur vous la pluie de la première et de la dernière saison comme auparavant.

24 Et les aires seront remplies de froment, et les cuves regorgeront de vin excellent et d'huile.

25 Ainsi je vous rendrai les fruits des années que la sauterelle, le hurbec, le vermineau et le hanneton, ma grande armée que j'avois envoyée contre vous, avoient broutés.

26 Vous aurez donc en abondance de quoi manger et être rassasiés ; et vous louerez le nom de l'Éternel, votre Dieu, qui vous aura fait des choses merveilleuses ; ainsi mon peuple ne sera plus jamais confus.

27 Et vous saurez que je suis au milieu d'Israël, que je suis l'Éternel, votre Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre ; et mon peuple ne sera plus jamais confus.

28 Et il arrivera après ces choses, que je répandrai mon Esprit sur toute chair ; et vos fils et vos filles prophétiseront, vos vieillards auront des songes, et vos jeunes gens auront des visions.

29 Et même en ces jours-là je répandrai mon Esprit sur mes serviteurs et sur mes servantes ;

30 Et je ferai des prodiges dans les cieux et sur la terre, du sang et du feu, et des colonnes de fumée.

31 Le soleil sera changé en ténèbres et la lune en sang, avant que le jour grand et terrible de l'Éternel vienne.

32 Et il arrivera que quiconque invoquera le nom de l'Éternel sera sauvé ; car le salut sera dans la montagne de Sion, et à Jérusalem ; comme l'Éternel l'a dit, et dans les restes que l'Éternel aura appelés.

CAR voici, en ces jours-là, et en ce temps-là, auquel je ferai revenir ceux qui auront été emmenés captifs de Juda et de Jérusalem ;

2 J'assemblerai toutes les nations, et je les ferai descendre dans la vallée de Josaphat ; et là j'entrerai en jugement avec eux, à cause de mon peuple, et de mon héritage d'Israël qu'ils ont dispersé parmi les nations ; et parce qu'ils ont partagé mon pays ;

3 Et qu'ils ont jeté le sort sur mon peuple ; et qu'ils ont donné de jeunes garçons pour la prostitution, et ont vendu de jeunes filles pour du vin qu'ils ont bu.

4 Qu'ai-je aussi à faire avec vous, Tyr et Sidon, et tous les coins de la Palestine ? Voulez vous venir me voir ? Si vous voulez venir me voir, je vous rendrai promptement et subitement sur la tête votre salaire.

5 Car vous avez pris mon argent et mon or, et vous avez emporté dans vos temples mes choses les plus précieuses et les meilleures.

6 Et vous avez vendu les enfans de Juda et les enfans de Jérusalem, aux enfans des Grecs, afin de les éloigner de leur pays.

7 Voici, je les ferai revenir du lieu où ils ont été transportés, après que vous les avez vendus ; et je ferai retourner sur votre tête votre salaire.

8 Je vendrai vos fils et vos filles, les livrant entre les mains des enfans de Juda ; et ils les vendront à ceux de Scéba, qui les transporteront vers une nation éloignée ; car l'Éternel a parlé.

9 Publiez ceci parmi les nations ; préparez la guerre ; réveillez les hommes forts ; que tous les gens de guerre s'approchent et qu'ils montent.

10 Forgez des épées de vos harpons, et des lances de vos serpes ; et que le faible dise : Je suis fort.

11 Nations, assemblez-vous, vous de toutes parts, et soyez assemblés. C'est là que l'Éternel abattra les tours.

12 Que les nations se réveillent, et qu'elles montent à la ville de Josaphat ; car j'y serai assis pour juger les nations de tous les environs.

13 Mettez la faucille, car la moisson est mûre ; venez, et descendez, car le pressoir est plein ; les cuves regorgent, car leur malice est grande.

14 Peuples, peuples, à la vallée de la destruction ; car la journée de l'Éternel approche, dans la vallée de la destruction.

15 Le soleil et la lune ont été obscurcis, et les étoiles ont retiré leur lumière.

AMOS I, II.

L'Éternel régira de Sion, et fera
craquer Jérusalem; les cieux et
seront ébranlés, et l'Éternel
extraite de son peuple, et la force
de d'Israël.

Vous sçavez que je suis l'Éter-
nel Dieu, qui habite en Sion, mon-
trant sainteté; et Jérusalem sera
les étrangers n'y passeront plus.
Il arrivera en ce jour là, que le
dégouttera des montagnes; le
des coteaux; les eaux cou-
rent toutes les vallées de Juda,

et il sortira une font-
aine de l'Éternel, qui arr-
ivera à Sittim.

19 L'Égypte sera
même sera réduite en dé-
bris à cause de la violence
des enfans de Juda, desqu-
els le sang innocent dans

20 Mais la Judée
sera vaincue, et Jérusalem

21 Et je nettoierai
ce qui n'avoit point nettoyé
habite en Sion.

LIVRE D'AMOS, LE PROPHÈTE

des de Tyr,
et ne révo-
lution ont livré
entière-
ment. souvenez d

mettrai le feu
qui dévore
si a dit l'É-
ternel d'Edom,
et ne révo-
lution a pour-
tant violé la co-
lonne sa col-
onne, et qu'il

mettrai le
feu les pala-
ces a dit l'É-
ternel des en-
fances de qui
ceci, parce
l'incertitude de
sa frontière
J'aurai le
combat, avec
la tempête,
et ce feu de
leur roi in-
principaux

CHAPITRE

et Moabites.
des de Juda
non abandon-
né Seigneur, et
d'une nation
il a dit l'É-
ternel crimes
quatre, je n-
se qu'il a bi-
jusqu'à les
mettrai le f

dévorera les palais de Kérjoth; et les Moabites mourront dans le tumulte, dans l'alarme, et au son de la trompette.

3 J'exterminerai les gouverneurs du milieu de son pays, et je tuerai avec eux tous les principaux du pays, a dit l'Éternel.

4 Ainsi a dit l'Éternel: A cause de trois crimes de Juda, même à cause de quatre, je ne révoquerai point ceci, parce qu'ils ont rejeté la loi de l'Éternel, et qu'ils n'ont point gardé ses statuts; mais les mensonges que leurs pères avoient suivis les ont fait égarer.

5 Je mettrai le feu dans Juda, qui dévorera les palais de Jérusalem.

6 Ainsi a dit l'Éternel: A cause de trois crimes d'Israël, même à cause de quatre, je ne révoquerai point ceci, parce qu'ils ont vendu le juste pour de l'argent, et le misérable pour une paire de souliers.

7 Foulant aux pieds sur la poussière de la terre la tête des pauvres, ils sont du tort aux affligés dans leur cause; un homme et son père vont vers une même fille, pour profaner le nom de ma sainteté.

8 Ils se couchent près de tous les autels, sur les vêtements qu'ils ont pris en gage; et ils boivent, dans la maison de leurs dieux, le vin de ceux qu'ils ont condamnés injustement.

9 J'avois pourtant détruit l'Amorrhéen devant eux, duquel la hauteur étoit comme la hauteur des cèdres, et qui étoit fort comme des chênes; et j'avois détruit son fruit par-dessus, et ses racines par-dessous.

10 Je vous ai aussi tirés du pays d'Égypte, et je vous ai conduits par le désert quarante ans durant, afin que vous possédassiez le pays de l'Amorrhéen.

11 J'ai suscité encore quelques uns d'entre vos fils, pour être prophètes; et quelques uns d'entre vos jeunes gens, pour être Nazariens: Cela n'est-il pas vrai, ô enfans d'Israël! dit l'Éternel.

12 Mais vous avez fait boire du vin aux Nazariens, et vous avez fait défense aux prophètes, en leur disant: Ne prophétisez plus.

13 Voici, je vais fouler le lieu où vous habitez, comme un chariot plein de gerbes foule tout où il passe;

14 Tellement que l'homme léger ne pourra fuir; le fort ne trouvera pas sa force, et le vaillant ne sauvera point sa vie.

15 Celui qui manie l'arc ne pourra demeurer ferme; l'homme léger à la course n'échappera point; l'homme de cheval ne sauvera point non plus sa vie;

16 Et le plus courageux entre les plus braves s'enfuira tout nu, en ce jour-là, dit l'Éternel.

Amos dénonce aux Israélites les injustes jugemens de Dieu, et à les écarter que les menaces des prophètes soient s'écarter.

ENFANS d'Israël, écoutez la parole que l'Éternel a prononcée contre vous, contre toutes les familles que j'ai tirées du pays d'Égypte, et qui sont.

2 Je n'ai connu que vous seuls toutes les familles de la terre; mais pourquoi je punirai sur vous toutes vos iniquités.

3 Deux hommes marcheront-ils ensemble, s'ils n'en sont d'accord?

4 Le lion rugira-t-il dans la forêt, s'il n'a quelque proie? Le lionceau jette-t-il son cri de son gîte, s'il n'a pris quelque chose?

5 Un oiseau tomberait-il dans les filets sur la terre, sans qu'on lui ait tendu des laqs? Leverait-on le filet de dessous la terre sans avoir rien pris du tout?

6 La trompette sonnera-t-elle par la ville, sans que le peuple tout effrayé s'assemble? Ou, y aura-t-il quelque malheur dans la ville, que l'Éternel ne l'ait fait?

7 Car le Seigneur, l'Éternel, ne fera rien, qu'il n'ait révélé son secret aux prophètes, ses serviteurs.

8 Le lion a rugi: Qui se crindra? Le Seigneur, l'Éternel, a parlé: Qui se prophétisera?

9 Faites entendre ceci sur les palais d'Asdod, sur les palais du pays d'Égypte, et dites: Assemblez-vous sur les montagnes de Samarie, et regardez les grands désordres qu'il y a en elle, et ceux à qui l'on fait tort en son lieu d'elle.

10 Ils n'ont su faire ce qui est droit, dit l'Éternel, car ils aiment les trésors de violence et de rapine dans leur palais.

11 C'est pourquoi, ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel: L'ennemi viendra; et il entourera le pays; il ôtera la force, et les palais seront pillés.

12 Ainsi a dit l'Éternel: Comme si un berger sauvoit de la garde d'un lion les deux jarrets, ou le bout d'une oreille; ainsi les enfans d'Israël, qui demeurent à Samarie, seront sauvés au coin de la rue et dans la ruelle du châtiment.

13 Écoutez et protestez contre la maison de Jacob, dit le Seigneur, l'Éternel, le Dieu des armées;

14 Qu'aujourd'hui que je punirai les enfans d'Israël sur lui, j'exercerai moi-même la punition sur les autels de Bétel, et les cornes de l'autel seront retranchés et tomberont par terre.

15 Et je frapperai la maison d'Israël.

AMOS IV, V.

maison d'été; les palais d'ivoire détruits, et les grandes maisons ont fin, dit l'Éternel.

CHAPITRE IV.

Il dit que Samarie, capitale du royaume des dix tribus, seroit bientôt détruite, à cause des crimes, des injustices et des violences qui y étoient commises par les grands.

ECOUTEZ cette parole-ci, vaches de Basan, qui vous tenez dans la montagne de Samarie, qui faites tort aux pauvres, qui opprimez les pauvres, qui à leurs maîtres: Apportez, et nous

le Seigneur, l'Éternel, a juré par sa sainteté que, voici, les jours viennent sur lesquels il vous enlèvera avec des pointes, qui restera de vous avec des hameçons de pêcheur.

Et vous sortirez dehors par les brèches, chacun de vous devant soi; et vous irez à vos palais, dit l'Éternel.

Entrez à Béthel, et commettez-y des crimes; multipliez vos crimes à Guilgal, et amenez vos sacrifices dès le matin, et vos dîmes au bout de trois ans; et faites des parfums de pain levé, l'oblation d'action de grâces; puis les oblations volontaires et les sacrifices; car vous le voulez ainsi, dit l'Éternel, dit le Seigneur, l'Éternel.

C'est pourquoi aussi je vous ai rendus durs dans toutes vos villes, et il y a disette de pain dans tous vos lieux; vous ne vous êtes point convertis à moi, dit l'Éternel.

Je vous ai aussi retenu la pluie, et il n'y a plus de pluie; j'ai fait pleuvoir sur une partie, et je n'ai point fait pleuvoir sur l'autre; une pièce de terre a été arrosée de pluie, et l'autre pièce sur laquelle il n'y a point p'u est séchée.

Et deux, même trois villes, ont couru vers une autre ville pour boire de l'eau, et n'ont point été rassasiées; et vous ne vous êtes point convertis à moi, dit l'Éternel.

Je vous ai frappés de brûlure et de morsure; le hameton a brouté tous les oliviers, les vignes, les figuiers et les oliviers, que vous aviez, et vous ne vous êtes point convertis à moi, dit l'Éternel.

Je vous ai envoyé la mortalité, comme je l'avois envoyée en Egypte.

J'ai fait mourir par l'épée vos gens de guerre, outre vos chevaux qui avoient été pris; j'ai fait monter la puanteur de vos camps en vos narines, et vous ne vous êtes point convertis à moi, dit l'Éternel.

11 J'en ai renversé parmi vous, comme

je renversai Sodome et Gomorrhe; et vous avez été comme un tison tiré du feu, et vous ne vous êtes point convertis à moi, dit l'Éternel.

12 C'est pourquoi je te traiterai de la même manière, ô Israël! et puisque je veux te faire cela, prépare toi à la rencontre de ton Dieu, ô Israël!

13 Car voici celui qui a formé les montagnes, qui a créé le vent, et qui déclare à l'homme quelle est sa pensée, qui fait l'aube et l'obscurité, et qui marche sur les lieux élevés de la terre: L'Éternel, le Dieu des armées, est son nom.

CHAPITRE V.

Amos prédit et déplore la désolation des dix tribus; et il leur annonce les malheurs qui alloient fondre sur leurs villes et sur tout leur pays.

ECOUTEZ cette parole, cette complainte, que je prononce à haute voix sur vous, ô maison d'Israël!

2 Elle est tombée, elle ne se relèvera plus, la fille d'Israël; elle est abandonnée sur la terre, il n'y a personne qui la relève.

3 Car ainsi a dit le Seigneur, l'Éternel, à la maison d'Israël: La ville, de laquelle il en sortoit mille, n'en aura de reste que cent; et celle de laquelle il en sortoit cent, n'en aura de reste que dix.

4 Voici donc ce que l'Éternel a dit à la maison d'Israël: Cherchez moi, et vous vivrez.

5 Et ne cherchez point Béthel, et n'entrez point à Guilgal, et ne passez point à Béersébah; car Guilgal sera entièrement transportée, et Béthel sera réduite à rien.

6 Cherchez l'Éternel, et vous vivrez, de peur qu'il ne saisisse la maison de Joseph, comme un feu qui la consumera, sans qu'il y ait personne qui l'éteigne à Béthel;

7 Parce qu'ils changent le droit en absinthe, et qu'ils mettent la justice par terre.

8 Cherchez celui qui a fait les pléiades et l'orion; celui qui change les plus noires ténèbres en aube du jour, et qui fait devenir le jour obscur comme la nuit: celui qui appelle les eaux de la mer, et qui les répand sur la terre, duquel le nom est l'Éternel.

9 C'est celui qui fortifie l'oppressé contre l'homme fort; ensorte que l'oppressé entrera dans la forteresse.

10 Ils haïssent à la porte ceux qui les reprennent; et ils ont en abomination celui qui parle en intégrité.

11 C'est pourquoi, à cause que vous opprimez le pauvre, et que vous lui enlevez sa charge de froment, vous avez bâti des maisons de pierre de taille.

et le sanctuaire
du roi.
lit, et dit à A-
vophète, ni fils
un berger, et
sauvages.
a pris d'après
Va, prophétie

intenant la par-
dis : Ne prop-
il, et ne fais p-
tre la maison :

ainsi a dit l'É-
résultera dans
les tomberont ;
rangée au corde
e terre souillée,
joint d'être tra-
.

E VIII.

*Israël repré-
senter de ses
frs et prêts à l-*

nel, me fit ene
Je vis un pas-

se vois-tu, Am-
vois un panier
cruel me dit :
peuple d'Israël
!

temple seront
ps là, dit le S-
je aurai grand m-
s'ou jettera en t-

us qui engloutis-
qu'à faire périr

l ce mois sera j-
blé ; et quand
mettrons en ve-
l'épis plus pe-
et faisant les

nérions les néces-
et le pauvre p-
et que nous dé-
ment.
par la magnific-
Jamais aucune

il pas ébranlé p-
ans ne se lamer-
ne sera t-elle
: débordement d-
elle pas empor-
par le fleuve d-

jour-là, dit le S-
je ferai coucher

Venez, luttons-nous contre lui pour le combattre.
Voici, je te rendrai petit parmi les nations, et tu seras fort méprisé.
L'orgueil de ton cœur t'a trompé, qui habites dans les sentes des rochers qui sont ta haute demeure, et qui es en ton cœur: Qui me jetera par terre?
Quand tu aurois élevé ton nid comme un aigle, quand tu l'aurois mis entre les étoiles, je te serai descendre là, dit l'Éternel.
Sont-ce des larrons ou des voleurs de nuit, qui sont entrés chez toi? Comment me as-tu été pillé? Ne se fussent-ils pas contentés de prendre ce qui leur eût été suffisant? Si des vendangeurs étoient entrés chez toi, n'eussent-ils pas laissé quelque grappillage?
Comment donc Esaii a-t-il été fouillé? Comment a-t-on cherché ce qu'il avoit de plus caché?
Tous tes alliés t'ont chassé jusqu'à la frontière; ceux qui étoient en paix avec toi t'ont trompé, et ont eu le dessus sur toi; ceux qui mangeoient ton pain ont mis une plaie sous toi. Il n'y a point d'intelligence en lui.
Ne seras-tu pas en ce temps-là, dit l'Éternel, que je serai périr les sages d'Idamée, et la prudence de la montagne d'Esaii?
Tes hommes forts aussi seront éperdus, & Téman? afin que les hommes soient retranchés de la montagne d'Esaii, par le carnage.
La honte te couvrira, et tu seras retranché à jamais, à cause de la violence que tu as faite à ton frère Jacob.
Lorsque tu te tenois vis-à-vis, quand les étrangers menaient son armée en captivité, lorsque les étrangers entroient dans ses portes, et qu'ils jetoient le sort sur Jérusalem, tu étois aussi comme l'un d'eux.
Mais tu ne devois pas prendre plaisir à voir le jour de la punition de ton frère, quand il a été livré aux étrangers; et tu ne devois pas te réjouir

sur les enfans de Juda, au jour qu'ils ont été détruits; tu ne les devois pas braver au jour de la détresse.

13 Tu ne devois pas entrer dans la porte de mon peuple, au jour de sa calamité; tu ne devois pas, toi, prendre plaisir à voir son mal au jour de sa ruine; tes mains ne devoient pas s'avancer pour prendre son bien au jour de son affliction.

14 Et tu ne devois pas te tenir sur les passages, pour exterminer ceux des siens qui se sauvotent; ni livrer ceux qui étoient restés, le jour de leur détresse.

15 Le jour de l'Éternel approche contre toutes les nations; on te fera comme tu as fait; ton salaire retournera sur ta tête.

16 Car, comme vous avez bu sur la montagne de ma sainteté, ainsi toutes les nations boiront continuellement; oui elles boiront, elles avaleront, et elles deviendront comme si elles n'avoient jamais été.

17 Mais il y aura quelques réchappés sur la montagne de Sion, et elle sera sainte, et la maison de Jacob possédera ses possessions.

18 La maison de Jacob sera un feu, et la maison de Joseph une flamme, et la maison d'Esaii du chaume; elles s'allumeront contre eux, et elles les consumeront; et il n'y aura rien de reste dans la maison d'Esaii; car l'Éternel a parlé.

19 Ils posséderont le midi, savoir, la montagne d'Esaii, et la campagne, savoir, les Philistins; et ils posséderont le territoire d'Ephraïm, et le territoire de Samarie; et Benjamin possédera Galaad.

20 Et l'armée des enfans d'Israël, qui auront été transportés, posséderont ce qui étoit aux Cananéens, jusqu'à Sarepta; et ceux de Jérusalem qui auront été transportés, posséderont ce qui est jusqu'à Sépharad; ils le posséderont avec les villes du midi.

21 Car les libérateurs monteront à la montagne de Sion, pour juger la montagne d'Esaii; et le royaume sera à l'Éternel.

LE

LIVRE DE JONAS, LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

Dieu envoie Jonas à Ninive; mais ce prophète, craignant d'y aller, s'embarque pour s'enfuir à Tarscis. Dieu excite une grande tempête, et Jonas est jeté dans la mer pour apaiser l'orage.

La parole de l'Éternel fut adressée à Jonas, fils d'Amittai, et j' lui dit:

2 Lève-toi, et t'en vas en la grande ville de Ninive, et crie contre elle; car leur malice est montée jusqu'à moi.

3 Mais Jonas se leva pour s'enfuir à Tarscis de devant la face de l'Éternel; et il descendit à Japho, où il trouva un navire qui alloit à Tarscis; et ayant payé son passage il y entra, pour aller

JONAS II, III.

avec eux à Tarsis, de devant la face de l'Éternel.

4 Mais l'Éternel éleva un grand vent sur la mer, qui y excita une grande tempête, de sorte que le navire étoit en danger de se briser.

5 Et les mariniers eurent peur, et crièrent chacun à son Dieu; et ils jetèrent dans la mer la charge qui étoit dans le navire, pour le décharger; mais Jonas étoit descendu au fond du navire, où il étoit couché, et dormoit profondément.

6 Alors le maître pilote s'approcha de lui, et lui dit: Qu'as-tu, dormeur? Lève-toi, et crie à ton Dieu; peut-être qu'il pensera à nous, et que nous ne périrons point.

7 Et ils se disent l'un à l'autre: Venez, et jetons le sort, afin que nous connaissions qui est la cause de ce mal qui nous est arrivé. Ils jetèrent donc le sort, et le sort tomba sur Jonas.

8 Alors ils lui dirent: Déclare-nous maintenant pourquoi ce mal nous est arrivé? Quelle est ta profession? et d'où viens-tu? Quel est ton pays, et de quel peuple es-tu?

9 Et il leur dit: Je suis Hébreu, et j'adore l'Éternel, le Dieu des cieux, qui a fait la mer et la terre.

10 Alors ces hommes furent saisis d'une grande crainte, et ils lui dirent: Pourquoi as-tu fait cela? (car ces gens-là avoient appris qu'il s'enfuyoit de devant l'Éternel, parce qu'il le leur avoit déclaré.)

11 Et ils lui dirent: Que te ferons-nous afin que la mer se calme à notre égard? car la mer s'agitoit de plus en plus.

12 Et il leur répondit: Prenez-moi, et jetez-moi dans la mer, et la mer s'appaisera à votre égard; car je sais que c'est à cause de moi que cette grande tempête est venue sur vous.

13 Et ces hommes voguoient, pour relâcher à terre; mais ils ne pouvoient, parce que la mer s'agitoit de plus en plus contre eux.

14 Ils crièrent donc vers l'Éternel, et ils dirent: Éternel, nous te prions que nous ne périssions point maintenant à cause de l'âme de cet homme, et ne mets point sur nous le sang innocent; car tu es l'Éternel, tu as fait en ceci comme il t'a plu.

15 Alors ils prirent Jonas, et le jetèrent dans la mer; et la tempête de la mer s'arrêta.

16 Et ces gens-là craignirent l'Éternel d'une grande crainte, et ils offrirent des sacrifices à l'Éternel, et vouèrent des vœux.

CHAPITRE II.

Jonas ayant été jeté dans la mer, est en-

glouti par un grand poisson, dans le ventre duquel il demeura trois jours et trois nuits.

MAIS l'Éternel avoit préparé un grand poisson pour engloutir Jonas, et Jonas demeura dans le ventre du poisson trois jours et trois nuits.

2 Et Jonas fit sa requête à l'Éternel, son Dieu, dans le ventre du poisson;

3 Et il dit: J'ai crié à l'Éternel à cause de ma détresse, et il n'a écouté: je me suis écrit du ventre du poisson, et tu as entendu ma voix.

4 Tu m'avois jeté au profond, au sein de la mer, et le courant m'avoit enroulé; tous tes flots et toutes tes vagues avoient passé sur moi.

5 Et j'avois dit: Je me réjouis devant les yeux; cependant je venais encore le temple de ta sainteté.

6 Les eaux m'avoient environné jusqu'à l'âme; l'abîme m'avoit enveloppé de toutes parts, les rochers m'avoient entouré la tête.

7 J'étois descendu jusqu'aux sources des montagnes; la terre avec ses herbes étoit autour de moi pour jamais; mais tu as fait remonter en terre hors de la fosse, ô Éternel, mon Dieu!

8 Quand mon âme se gémait en moi, je me suis souvenu de l'Éternel, et ma requête est parvenue à toi, jusqu'à ce que tu parlasses de ta sainteté.

9 Ceux qui s'adonnent aux vanités fausses, abandonnent leur miséricorde.

10 Mais moi, je te sacrifierai mon sang, et je publierai ta louange, car le salut est de l'Éternel.

11 Alors l'Éternel fit commander au poisson, et il vomit Jonas sur la terre.

CHAPITRE III.

Jonas est envoyé une seconde fois à Ninive; il dénonce au peuple de cette grande ville qu'elle alloit être ruinée; de quoi le roi et les habitants de Ninive étant touchés, ils jeûnèrent et s'humilièrent; et Dieu les épargna.

APRÈS cela, la parole de l'Éternel fut adressée à Jonas pour la seconde fois, et il lui dit:

2 Lève-toi, et t'en va à Ninive, la grande ville; et publies ce que je te commande.

3 Jonas se leva donc, et il s'en alla à Ninive, suivant l'ordre de l'Éternel. Or Ninive étoit une très grande ville, de trois jours de chemin.

4 Alors Jonas commença à marcher dans la ville, le chemin d'un jour, et il cria en disant: Encore quarante jours, et Ninive sera renversée.

5 Et les hommes de Ninive crurent à Dieu, et ils publièrent un jeûne, et se vêtirent de sacs depuis le plus grand d'entr'eux jusqu'au plus petit.

MICHÉE I.

6 Car cela étoit parvenu jusqu'au Roi de Ninive, qui se leva de son trône, ôta de dessus lui son vêtement magnifique, et se couvrit d'un sac, et s'assit sur la cendre.

7 Et il fit crier, et l'on publia dans Ninive, par un édit du roi et de ses princes : Qu'aucun homme, ni bête, ni bœuf, ni brebis, ne goûtent d'aucune chose, qu'ils ne repaissent point, et ne boivent point d'eau ;

8 Et que les hommes et les bêtes soient couverts de sacs, et qu'ils crient à Dieu de toute leur force ; et que chacun se convertisse de sa mauvaise voie, et de Piniquité qui est en ses mains.

9 Qui sait si Dieu ne se repentira point, et s'il ne reviendra point de l'ardeur de sa colère, en sorte que nous ne périssions point ?

10 Et Dieu regarda à ce qu'ils avoient fait, et comment ils s'étoient détournés de leur mauvaise voie ; et Dieu se repentit du mal qu'il avoit dit qu'il leur feroit, et ne le fit point.

CHAPITRE IV.

Jonas, voyant que Dieu avoit épargné les Ninivites, s'afflige, et souhaite la mort.

Mais Dieu, pour lui faire comprendre qu'il étoit tort de s'affliger ainsi, fit sécher une plante, sous laquelle il s'étoit retiré.

MAIS cela déplût extrêmement à Jonas, et il en fut fort affligé.

2 Et il fit sa requête à l'Éternel, et dit : Éternel, je te prie, n'est-ce pas ici ce que je disois, quand j'étois encore en mon pays ? C'est pourquoi aussi je voulois m'enfuir à Tarsis ; car je connoissois que tu es un Dieu miséricordieux, pitoyable, lent à la colère, abondant en grâce, et qui te repens du mal dont tu as menacé.

3 Maintenant, donc, Éternel, retire, je te prie, mon âme ; car la mort m'est meilleure que la vie.

4 Et l'Éternel lui dit : Fais-tu bien de t'affliger ainsi ?

5 Et Jonas étoit sorti de la ville, et s'étoit assis du côté du levant de la ville ; et il s'étoit fait là une cabane, sous laquelle il se tint à l'ombre, jusqu'à ce qu'il vît ce qui arriveroit à la ville.

6 Et l'Éternel Dieu prépara un kikajon, et le fit monter au dessus de Jonas, afin qu'il lui fît ombre sur la tête, et qu'il le délivrât de son mal ; et Jonas se réjouit d'une grande joie, à cause de ce kikajon.

7 Mais Dieu prépara pour le lendemain, quand l'aube du jour monteroit, un ver qui frappa le kikajon, et il sécha.

8 Et quand le soleil fut levé, Dieu prépara un vent oriental et brûlant, et le soleil donna sur la tête de Jonas ; de sorte qu'il tomba en défaillance, et qu'il pria pour son âme, demandant qu'il pût mourir ; et qu'il dit : La mort m'est meilleure que la vie.

9 Et Dieu dit à Jonas : Fais-tu bien de t'affliger ainsi pour ce kikajon ? Et il répondit : J'ai raison de m'affliger ainsi, même jusqu'à la mort.

10 Et l'Éternel dit : Tu voudrois qu'on eût épargné le kikajon, pour lequel tu n'as point travaillé, et que tu n'as point fait croître ; car il est venu en une nuit, et en une nuit il est péri ;

11 Et moi, n'épargnerois-je pas Ninive, cette grande ville, dans laquelle il y a plus de six vingt mille créatures humaines qui ne savent pas discerner leur main droite de leur main gauche, et outre cela plusieurs bêtes ?

LE LIVRE

DE MICHÉE, LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

Michée dit que Dieu alloit détruire Samarie, qui étoit la capitale du royaume d'Israël, et Jérusalem, qui étoit la capitale de celui de Juda, à cause de l'idolâtrie à laquelle ces deux royaumes s'étoient abandonnés.

LA parole de l'Éternel, qui fut adressée à Michée, Morascite, du temps de Jothan, d'Achaz, et d'Ezéchias, rois de Juda, dans une vision contre Samarie et Jérusalem.

2 Vous tous, peuples, écoutez ; et toi, terre, sois attentive, et tout ce qui est en elle ; et que le Seigneur, l'Éternel, soit témoin contre vous, le Seigneur qui sort du palais de sa sainteté.

3 Car voici, l'Éternel va sortir de son lieu ; il descendra, et marchera sur les lieux élevés de la terre.

4 Les montagnes se fondront sous lui, et les vallées se fondront comme la cire se fond devant le feu, et comme les eaux qui coulent dans une descente.

5 Tout ceci arrivera à cause du péché de Jacob, et à cause des péchés de la maison d'Israël. Quel est le péché de Jacob? N'est-ce pas Samarie? Et quels sont les lieux élevés? N'est-ce pas Jérusalem?

6 C'est pourquoi je réduirai Samarie comme en un monceau de pierres, qu'on fait dans les champs où l'on plante des vignes; je serai rouler ses pierres dans la vallée, et je découvrirai ses fondemens.

7 Et toutes ses images taillées seront brisées, et tous les salaires de sa prostitution seront brûlés au feu, et je mettrai tous ses faux dieux en désolation; comme elle les a amassés du salaire de sa prostitution, ils retourneront aussi pour le salaire d'une prostituée.

8 C'est pourquoi je me plaindrai, et je gémirai; j'irai dépouillé et nu; je gémirai comme les dragons, et je me lamenteurai comme les hibous.

9 Car chacune de ses plaies est incurable; elles sont venues jusqu'à Juda, elles sont parvenues jusqu'à la porte de mon peuple; jusqu'à Jérusalem.

10 Ne l'annoncez point à Gath, ne pleurez point; vautre-toi dans la poudre dans la maison de Haphra.

11 Habitante de Scaphir, passe, ayant ta nudité découverte; l'habitante de Tarsan ne sortira point; il y aura des lamentations dans la maison d'Etsel; elle apprendra de vous son état.

12 L'habitante de Maroth sera dans l'anglaise, à cause de son bien, lorsque le mal descendra de la part de l'Éternel jusqu'à la porte de Jérusalem.

13 Attèle les chevaux légers au chariot, habitante de Lakis, toi par qui le péché de la fille de Sion a commencé; car c'est en toi que les péchés d'Israël ont été trouvés.

14 C'est pourquoi tu donneras des présens à cause de Moreseth de Gath; les maisons d'Acib tromperont les Rois d'Israël.

15 Je t'amènerai encore un possesseur, habitante de Maresa; et la gloire d'Israël viendra jusqu'à Hadullam.

16 Arrache toi les cheveux et coupe-les, à cause de tes fils chéris: sois entièrement chauve, comme un aigle qui mue, car ils sont menés captifs loin de toi.

CHAPITRE II.

Injustices et extorsions qui se commettoient parmi les Juifs, principalement par les grands et par les magistrats; auxquels Michée dénonce une soulaine destruction.

MALHEUR à ceux qui pensent à l'iniquité, qui forgent le mal sur leurs lits, et qui l'exécutent dès le point du jour, parce qu'ils en ont le pouvoir en main!

2 S'ils désirent des possessions, ils les ont aussitôt ravies; et s'ils désirent des maisons, il les ont aussitôt prises, ils oppriment l'homme et sa maison, l'homme et son héritage.

3 C'est pourquoi l'Éternel a dit: Voici, je pense aussi contre cette famille un mal duquel vous ne pourrez point retirer votre cou; et vous ne marcherez plus avec fierté, car ce temps est très mauvais.

4 En ce temps-là on fera de vous un proverbe, et on gémera d'un gémissement lamentable, et on dira: Nous sommes entièrement détruits; on a changé la portion de mon peuple: comment me l'a-t-on ôtée? Partage-t-on nos champs, pour nous les rendre?

5 C'est pourquoi, il n'y aura personne pour toi qui étende le cordan pour ton partage dans l'assemblée de l'Éternel.

6 On dit: Ne prophétisez point. Ils prophétiseront; mais ils ne prophétiseront pas pour ceux-ci; la confusion ne s'éloignera point.

7 Toi qu'on appelle la maison de Jacob. L'Esprit de l'Éternel est-il retourné? Sont-ce là ses pensées? Ses paroles ne sont-elles pas bonnes pour celui qui marche droitement?

8 Mais celui qui étoit ci-devant mon peuple s'est élevé contre moi, comme un ennemi; vous avez dépouillé du manteau et de l'habit ceux qui passoient en assurance, en revenant de la guerre.

9 Vous avez chassé les femmes de mon peuple des maisons où elles étoient en repos; vous avez ôté ma gloire pour toujours de dessus leurs enfans.

10 Levez-vous et marchez, car ce pays n'est plus un lieu de repos pour vous, parce qu'il est souillé; il vous détruira, même d'une prompte destruction.

11 S'il y a quelque homme qui cours après le vent, et qui mente et parle fausement, en disant: Je te prophétiserai du vin et de la cervoise; ce sera le prophète de ce peuple-ci.

12 Certainement je t'assemblerai tout entier, ô Jacob! je rassemblerai entièrement les restes d'Israël, et je les mettrai tous ensemble, comme les herbiers de Botara, et comme un troupeau au milieu de son étable; il y aura un grand bruit pour la foule des hommes.

13 Le destructeur montera devant eux, ils briseront tout, et passeront outre; et ils sortiront par la porte, et leur roi passera devant eux, et l'Éternel sera à leur tête.

CHAPITRE III.

Continuation des censures de Michée contre les crimes des Juifs.

C'EST pourquoi j'ai encore dit: Écoutez maintenant, chefs de Jacob, et vous, conducteurs de la maison d'Israël.

MICHE'E IV.

N'est-ce point à vous de connoître ce qui est droit ?

2 Ils haïssent le bien, et ils aiment le mal; ils arrachent la peau de ces gens de dessus eux, et leur chair de dessus leurs os.

3 Et ce qu'ils mangent c'est la chair de mon peuple, ils ont arraché leur peau de dessus eux, et ils ont brisé leurs os, et les ont mis par pièces comme dans un pot, et comme de la chair dans une chaudière.

4 Alors ils crieront à l'Éternel, mais il ne les exaucera point; mais il cachera sa face d'eux en ce temps-là, comme ils ont fait le mal dans toute leur conduite.

5 Ainsi a dit l'Éternel contre les prophètes qui sont égarer mon peuple, qui mordent de leurs dents, et qui crient, Paix! et si quelqu'un ne leur donne rien dans leur bouche, ils publient la guerre contre lui.

6 C'est pourquoi, au lieu de la vision vous aurez la nuit, et les ténèbres au lieu de la révélation; le soleil se couchera sur ces prophètes-là, et le jour deviendra noir sur eux.

7 Et les voyans seront honteux, et les devins rougiront de honte; tous se couvriront jusque sur la lèvre de dessus, parce qu'il n'y aura aucune réponse de Dieu.

8 Mais moi je suis rempli, par l'Esprit de l'Éternel, de vertu, de justice et de force, afin que je déclare à Jacob son crime, et à Israël son péché.

9 Écoutez maintenant ceci, chefs de la maison de Jacob, et vous, conducteurs de la maison d'Israël, qui avez la justice en abomination, et qui pervertissez tout ce qui est droit.

10 On bâtit Sion de sang, et Jérusalem d'iniquité.

11 Ses chefs jugent pour des présens, ses sacrificateurs enseignent pour un salaire, et ses prophètes prophétisent pour de l'argent; cependant il s'appuient sur l'Éternel, en disant: l'Éternel n'est-il pas parmi nous? Il ne viendra point de mal sur nous.

12 C'est pourquoi, à cause de vous. Sion sera labourée comme un champ; Jérusalem sera réduite en monceaux, et la montagne du temple en une haute forêt.

CHAPITRE IV.

Miche'e prédit que tous les peuples dévoient être appelés à la connoissance de Dieu; et que, quoique les Juifs dussent aller en captivité à Babylone, Dieu leur donneroit la paix, et la victoire sur leurs ennemis.

MAIS il arrivera, dans les derniers jours, que la montagne de la maison de l'Éternel sera affermie au som-

met des montagnes, et elle sera élevée par dessus les côtes, et les peuples y aborderont.

2 Et plusieurs nations y iront, et diront: Venez, et montons à la montagne de l'Éternel, et à la maison du Dieu de Jacob; et il nous enseignera ses voies, et nous marcherons dans ses sentiers; car la loi sortira de Sion, et la parole de l'Éternel, de Jérusalem.

3 Il exercera le jugement parmi plusieurs peuples, et il châtie les nations puissantes, jusqu'aux pays les plus éloignés; et elles forgeront leurs épées en boyaux, et leurs hallebardes en serpes; une nation ne levera plus l'épée contre l'autre, et elles ne s'adonneront plus à faire la guerre.

4 Mais chacun se reposera sous sa vigne et sous son figuier; et il n'y aura personne qui les épouvante; car la bouche de l'Éternel des armées a parlé.

5 Certainement tous les autres peuples marcheront, chacun au nom de son dieu; mais nous marcherons au nom de l'Éternel, notre Dieu, pour toujours et à perpétuité.

6 En ce temps-là, dit l'Éternel, je rassemblerai celle qui étoit boiteuse, et je recueillerai celle qui avoit été chassée, et celle que j'avois affligée.

7 Et je réserverai les restes de celle qui étoit boiteuse, et celle qui étoit éloignée je la ferai devenir une nation puissante; et l'Éternel régnera sur eux dans la montagne de Sion, depuis ce temps jusqu'à toujours.

8 Et toi, tour du troupeau. Hophel, la fille de Sion viendra jusqu'à toi; et la première domination et le royaume reviendront à la fille de Jérusalem.

9 Pourquoi t'écries-tu si fort, maintenant? N'y a-t-il point de roi au milieu de toi? Ou, ton conseiller est-il péri, que la douleur t'ait saisie comme celle qui enfante?

10 Sois en travail, et crie, fille de Sion, comme celle qui enfante; car tu sortiras bientôt de la ville, et tu demeureras aux champs; et tu viendras jusqu'à Babylone; mais tu y seras délivrée; c'est là que l'Éternel te rachetara des mains de tes ennemis.

11 Et maintenant plusieurs nations se sont assemblées contre toi, lesquelles disent: Qu'elle soit profanée, et que notre œil voie en Sion ce que nous souhaitons.

12 Mais elles ne connoissent pas les pensées de l'Éternel, et elles ne comprennent pas que son dessein est de les assembler, comme on assemble des gerbes dans l'aire.

13 Lève toi et foule, fille de Sion, car je ferai que ta corne sera de fer, et que

tes ongles seront d'airain, et tu briseras plusieurs peuples; et je consacrerai comme un interdit leur gain à l'Éternel, et leurs biens au Seigneur de toute la terre.

CHAPITRE V.

Prédiction des guerres qu'il y aura dans la Judée, du siège de Jérusalem, de l'abaissement du gouvernement des Juifs, de la venue du Messie qui naîtra à Bethléhem, et de l'établissement de son règne.

ASSEMBLE-TOI maintenant par troupes, fille de troupes; on a mis le siège contre nous; on frappera le prince d'Israël avec la verge sur la joue.

2 Mais toi, Bethléhem, vers Ephrath, quoique tu sois petite entre les milliers de Juda, c'est de toi que me sortira celui qui doit être dominateur en Israël; et ses issues sont d'ancienneté, dès les jours éternels.

3 C'est pourquoi il les livrera jusqu'au temps que celle qui est en travail d'enfant aura enfanté; et le reste de ses frères retournera avec les enfans d'Israël.

4 Et il se maintiendra, et il gouvernera par la force de l'Éternel, et avec la magnificence du nom de l'Éternel, son Dieu. Et ils reviendront; et maintenant il sera glorifié jusqu'aux bouts de la terre, et c'est lui qui fera la paix.

5 Après que l'Assyrien sera entré dans notre pays, et qu'il aura mis le pied dans nos palais, nous établirons contre lui sept pasteurs et huit princes, pris du commun.

6 Ils ravageront le pays d'Assyrie avec l'épée, et la contrée de Nimrod dans ses portes; et il nous délivrera des Assyriens, après qu'ils seront entrés dans notre pays, et qu'ils auront mis le pied dans nos quartiers.

7 Et le reste de Jacob sera parmi plusieurs peuples, comme une rosée qui vient de l'Éternel, et comme une pluie menue sur l'herbe, qu'on n'attend point de l'homme, et qu'on n'espère point des enfans des hommes.

8 Le reste de Jacob sera entre les nations, et parmi plusieurs peuples, comme un lion parmi les bêtes des forêts, et comme un lionceau parmi des troupeaux de brebis, qui en passant soule et déchire, sans que personne en puisse rien garantir.

9 Ta main sera élevée sur tes adversaires, et tous tes ennemis seront retranchés.

10 Et il arrivera en ce temps là, dit l'Éternel, que je retrancherai tes chevaux du milieu de toi, et je serai périr tes chariots.

11 Je retrancherai les villes de ton

pays, et retrancherai toutes les hauteurs; et je retrancherai aussi de ta main les enchantemens, et tu n'auras plus d'ours de vin.

12 Je retrancherai aussi de ta main toi tes images taillées et tes statues, et tu ne te prosterneras plus devant l'ouvrage de tes mains.

13 J'arracherai aussi les bœufs du milieu de toi, et je détruirai ta charrue.

14 Et je serai vengeur, avec colère et sévérité, de toutes les nations qui m'auront point écouté.

CHAPITRE VI

Dieu se plaint de l'ingratitude du peuple qui, nonobstant les bienfaits qu'il leur avait accordés de tout temps, s'élevait révoltés contre lui et l'ouïssait.

ECOUTEZ maintenant ce que dit l'Éternel: Lève toi, pleure devant les montagnes, et que les collines entendent ta voix.

2 Écoutez, montagnes, le parole de l'Éternel: Écoutez-le, même, vous les plus fermes fondemens de la terre; car l'Éternel a un procès avec son peuple, et il veut plaider avec Israël.

3 Mon peuple, que t'ai-je fait? ou en quoi t'ai-je causé de la peine? Réponds-moi.

4 Car je t'ai fait remonter du pays d'Égypte, et je t'ai délivré de la main de servitude, et j'ai envoyé devant toi, Moïse, Aaron et Miriam.

5 Mon peuple, souviens-toi, je te prie, du dessein que Balaam, Roi de Moab, avoit formé contre toi, et quelle réponse Balaam, fils de Béor, lui fit, et de ce que j'ai fait depuis Seïthim jusqu'à Scithon, afin que tu connoisses que l'Éternel est juste.

6 Avec quoi préviendrais-je l'Éternel, et me prosternerai-je devant le Dieu souverain? Le préviendrais-je avec des holocaustes, avec des veaux d'un an?

7 L'Éternel prendra-t-il plaisir en milliers de moutons, ou à des mille torrents d'huile? Donnerai-je mon premier-né pour mon forlail, et mes vaches pour le péché de mon âme?

8 O homme! il t'a effrayé ce qui est hon. Et qu'est ce que l'Éternel demande de toi, sinon de faire à son Dieu, d'aimer la miséricorde, et de marcher dans l'humilité avec ton Dieu.

9 La voix de l'Éternel est à la tête, et ceux qui sont sages craignent son nom. Écoutez la verge, et celui qui l'a ordonnée.

10 Les trésors de méchanceté ne sont pas encore chant, et un épave trop petit; et qui est abominable.

11 Tiendras-tu pour innocent celui

MICHE'E VII.

fausses balances, et de fausses
peser dans le sac?

Car les riches sont remplis de ce
qui est ravi par violence, et ses habi-
tants faussent, et il y a une
trompeuse dans leur bouche.

C'est pourquoi je t'ai fait devenir
sainte en te frappant, et je t'ai
faite à cause de tes péchés.

Tu mangeras, et tu ne seras point
saturée, et tu seras abaisée au dedans
de toi; tu seras de devant l'ennemi,
tu ne sauveras point; et ce que tu
sauveras je le livrerai à l'épée.

Tu semeras, mais tu ne moissonne-
ras point; tu presseras l'olive, mais tu ne
dras point d'huile; tu fouleras le
raisin, mais tu ne boiras point de vin.

On a gardé les ordonnances de
Moses, et tout ce que la maison d'Achab
avait fait, et vous avez marché dans leurs
sentiers; c'est pourquoi je te mettrai en
désolation, en on tuilera ceux qui habi-
tent en elle, et vous porterez l'opprobre
de mon peuple.

CHAPITRE VII.

*Michée déplore l'extrême corruption des
Juifs et les crimes qui régnoient parmi
eux. Il leur promet un heureux réta-
blissement; et il les assure qu'après que
Dieu les aura livrés à leurs ennemis
pour quelque temps, et châtiés avec jus-
tice, il leur rendra la paix, et fera
pour eux des merveilles semblables à
celles qu'il avoit faites du temps de leurs
pères.*

MICHE'E à moi ! car je suis com-
me quand on a cueilli les fruits
d'été, et les grappillages de la vendange.
Il n'y a plus de grappe pour manger, et
on ne désiroit des premiers fruits.

2 L'homme de bien est péri de dessus
la terre, et il n'y a personne qui soit
droit entre les hommes; tous tendent
des pièges pour répandre le sang; chacun
chasse après son frère avec des filets.

3 Pour faire le mal avec les deux
mains, le gouverneur exige, et le juge
court après la récompense; et les grands
ne parlent que des violences qu'ils sou-
haitaient de faire, et qu'ils ont préparées.

4 Le plus homme de bien d'entre eux
est comme une rose, et l'homme le plus
droit est pire qu'une haie d'épines; le
jour de tes sentinelles et de ta punition
est venu, c'est maintenant qu'ils seront
dans la perplexité.

5 Ne croyez point à votre intime ami
et ne vous fiez point en vos conducteurs;
garde-toi d'ouvrir ta bouche devant
celle qui dort dans ton sein.

6 Car le fils déshonore son père; la
fille s'élève contre sa mère; la belle-
fille contre sa belle mère; et les domes-
tiques de chacun sont ses ennemis.

7 Mais moi je regarderai vers l'Éter-
nel; j'attendrai le Dieu de ma déli-
vrance; mon Dieu m'exaucera.

8 Toi, ô mon ennemie ! ne te réjouis
point sur moi : Si je suis tombée, je me
relèverai; si j'ai été couchée dans les
ténèbres, l'Éternel m'éclairera.

9 Je porterai l'indignation de l'Éter-
nel, parce que j'ai péché contre lui, jus-
qu'à ce qu'il défende ma cause, et qu'il
me fasse justice; il me conduira à la lu-
mière, je verrai sa justice.

10 Et mon ennemie le verra, et la
honte la couvrira, celle qui me disoit :
Où est l'Éternel, ton Dieu ? Mes yeux
la verront, et elle sera bientôt foulée
comme la boue des rues.

11 Au jour qu'il rebâtera tes murailles,
en ce jour là les édits seront éloignés.

12 En ce temps là on viendra jusqu'à
toi, même d'Assyrie et des villes fortes;
et depuis les villes fortes jusqu'au fleuve,
et depuis une mer jusqu'à l'autre, et de-
puis une montagne jusqu'à l'autre;

13 Après que le pays aura été en dé-
solation, à cause de ses habitants, à cause
du fruit de leurs actions.

14 Pais ton peuple avec ta houlette,
le troupeau de ton héritage, qui demeure
seul dans les forêts au milieu de Carmel;
qu'ils paissent en Basan et en Galaad,
comme au temps d'autrefois.

15 Je ferai voir à mon peuple des
choses merveilleuses, comme au temps
que tu sortis du pays d'Égypte.

16 Les nations le verront, et elles se-
ront honteuses avec toute leur force;
elles mettront la main sur leurs bouches,
et leurs oreilles seront sourdes.

17 Elles lècheront la poudre comme
le serpent, et elles trembleront dans
leurs enclos comme les reptiles de la
terre; elles seront effrayées de l'Éter-
nel, notre Dieu, et elles te craindront.

18 Qui est le Dieu fort, semblable à
toi, qui ôte l'iniquité, et qui passe par-
dessus les péchés du reste de son héri-
tage ? Il ne tient pas toujours sa colère,
parce qu'il se plaît à faire miséricorde.

19 Il aura encore compassion de nous;
il mettra sous ses pieds nos iniquités, et
il jettera tous nos péchés au profond de
la mer.

20 Tu feras voir ta vérité à Jacob, et
ta miséricorde à Abraham, selon que
tu l'as juré à nos pères dès les temps
anciens.

LIVRE DE NAHUM, LE PROPHÈTE

CHAPITRE I.

Magnifique description de la grandeur de Dieu et de sa puissance.

PROPHÉTIE contre Ninive: Livre de la vision de Nahum, Elkoséen.

2 Le Dieu fort est jaloux, et l'Eternel est vengeur; l'Eternel est vengeur, et il a la terreur à son commandement; l'Eternel se venge de ses adversaires, et la garde à ceux qui le haïssent.

3 L'Eternel est lent à la colère, et grand en force, et il ne tient nullement le coupable pour innocent; l'Eternel marche parmi les tourbillons et les tempêtes, et les nuées sont la poudre de ses pieds.

4 Il tance la mer, et la fait tarir, et il dessèche tous les fleuves. Bascan et Carmel languissent, la fleur du Liban est flétrie.

5 Les montagnes tremblent à cause de lui, et les côtes s'écoulent; la terre monte en feu à cause de sa présence, le monde et tous ceux qui y habitent.

6 Qui subsistera devant son indignation, et qui demeurera ferme dans l'ardeur de sa colère? Sa colère se répand comme un feu, et les rochers sont brisés devant lui.

7 L'Eternel est bon; il est une forteresse au temps de la détresse, et il connoît ceux qui se retirent vers lui.

8 Il va passer comme une inondation; il détruira son lieu, et il fera que les ténèbres poursuivront ses ennemis.

9 Quel dessein pourriez-vous former contre l'Eternel? C'est lui qui détruit; la détresse ne s'élèvera pas deux fois.

10 Car, étant embarrassés comme des épines, et enivrés comme des gens ivres, ils seront entièrement consumés comme la paille sèche.

11 C'est de toi qu'est sorti celui qui pense du mal contre l'Eternel, et qui forme un dessein de méchanceté.

12 Ainsi a dit l'Eternel: Encore qu'ils soient en paix et en grand nombre, cependant ils seront coupés comme avec un rasoir, et on passera outre. Or, je t'ai affligé, mais je ne t'affligerai plus.

13 Mais maintenant je briserai son joug de dessus toi, et je romprai tes liens.

14 Car l'Eternel a donné commission contre toi; il n'en naîtra plus de ton nom; je retrancherai de la maison de tes dieux les images taillées et celles de fonte; j'en ferai ton sépulcre, après que tu seras tombé dans le mépris.

15 Voici sur les montagnes le pied de celui qui apporte de bonnes nouvelles, et qui publie la paix. O héraut des fêtes solennelles, et rends tes fêtes, car le méchant ne paraîtra plus à venir au milieu de toi; ils ont été retranchés.

CHAPITRE II

Le Prophète prédit que la ville de Ninive sera détruite par les ennemis, et qu'elle sera prise, puis d'ennemi désolé.

LE destructeur est sorti contre toi; la garde la sentinelle; porte garde aux avenues, fortifie la rue, rassemble toutes les forces.

2 Car l'Eternel a abîmé la fortification de ses ennemis de Jacob, et la fortification de son ennemi d'Israël, parce que ceux qui ont pillé les ont pillés, et qu'ils ont pillé leurs ennemis.

3 Le bouclier de ses hommes forts est teint en rouge; ses hommes vaillants sont couverts de pourpre; les chariots marcheront avec un feu de flamme, au jour qu'il se préparera, et les ennemis branleront.

4 Les chariots feront la rage par les rues, et se heurteront par les places; à les voir, ils seront comme des flambeaux, et ils courront comme des éclairs.

5 Il se souviendra de ses braves guerriers, mais ils tomberont en chemin; ils ne tiendront de monter sur les murailles, et la défense sera préparée.

6 Les portes des fleuves sont ouvertes, et le palais est détruit.

7 Celle qui étoit debout, la reine, a été emmenée prisonnière; on l'a fait monter, et ses suivantes l'ont accompagnée en gémissant comme des vierges, et en se frappant la poitrine.

8 Ninive a été, depuis le temps qu'elle a été bâtie, comme un vivier d'eau, où ils prennent la suite; et quand on a dit: Arrêtez-vous, arrêtez-vous, sonne ne tourne visage.

9 Pillez l'argent, pilliez l'or, car il n'a point de fin à ce qu'elle a préparé, et la magnificence de ses meubles précieux.

10 Qu'elle soit toute vidée et rendue même toute épuisée; que leur cœur se fonde; que leurs genoux se heurtent l'un contre l'autre; que le tourment ait leurs reins, et que leurs visages deviennent noirs comme une marmite.

11 Où est maintenant le repaire de lions, et le pâturage des licornes?

HABACUC I.

se retiroient, et les vieux lions, lions des lions, sans que personne touchât ?

Les lions y ravissaient tout ce qu'il y avait de lions, et l'étrangloient avec leurs ongles ; ils remplissoient leurs dens de proie, et leurs repaires de ce qu'ils avoient ravi.

Voici, c'est à toi que j'en veux, dit l'Eternel des armées ; je brûlerai et je fondrai en fumée tes chariots, et l'épée te dévorera tes lionceaux ; je retrancherai la terre ta proie, et la voix de tes chœurs ne sera plus ouïe.

CHAPITRE III.

Continuation de prédire la destruction de Ninive.

Malheur à la ville sanguinaire qui est toute pleine de mensonge, remplie de proie ! la rapine ne s'en fait point.

On entend le bruit du fouet, le bruit des roues, les chevaux qui sautent sur des pieds, les chariots qui sautent.

Les cavaliers font bondir leurs chevaux ; l'épée brille, la hallebarde étincelle ; il y a une multitude de gens blessés ; il y a un grand nombre de corps morts ; il n'y a aucune fin à ces corps ; on porte qu'on tombe par dessus ; à cause de la multitude des prostitutions de cette agréable débauchée, de cette maîtresse enchanteresse, qui vendoit ses nations par ses prostitutions, et les villes par ses enchantemens.

Voici, c'est à toi que j'en veux, dit l'Eternel des armées ; je retrousserai tes vêtements sur ton visage, et je montrerai ta nudité aux nations, et ta honte aux royaumes.

Je jeterai sur toi tes abominations, je te déshonorerai, et je te ferai être comblée d'ordure.

Et il arrivera que quiconque te verra fuira de toi, et dira : Ninive a été ruinée : Qui aura compassion d'elle ? Où chercherai-je des consolateurs ?

Vaux-tu mieux que No-Ammon, siégeant au milieu des fleuves, qui étoit environnée d'eaux, dont la mer étoit le rempart, et à qui la mer serroit de murailles ?

9 Cus étoit sa force, aussi bien que l'Egypte, et une infinité d'autres peuples. Put aussi et les Libyens étoient allés à son secours.

10 Elle-même aussi a été transportée ; elle s'en est allée en captivité ; même ses enfans ont été écrasés aux carrefours de toutes les rues ; on a jeté le sort sur ses gens de qualité, et tous ses plus grands ont été liés de chaînes.

11 Toi aussi tu seras enivrée ; tu seras cachée ; tu chercheras aussi quelque force contre l'ennemi.

12 Toutes tes forteresses seront comme des figues et des premiers fruits, qui, étant secoués, tombent dans la bouche de celui qui les veut manger.

13 Voici, ton peuple sera comme autant de femmes au milieu de toi ; les portes de ton pays seront toutes ouvertes à tes ennemis ; le feu consumera ses harres.

14 Puisse-toi de l'eau pour le siège, fortifie tes forteresses, enlance le mortier, foule l'argile, et rebâtis le fourneau à faire des briques.

15 Là le feu te consumera, l'épée te retranchera, elle te consumera comme les hurbecs ; qu'on s'amasse comme les hurbecs, amasse-toi comme les sauterelles.

16 Tu as multiplié tes négocians, en plus grand nombre que les étoiles des cieux ; les hurbecs s'étant répandus ont tout ravagé, et ils se sont envolés.

17 Tes princes étoient comme des sauterelles, et tes capitaines comme de grandes sauterelles qui campent dans les haies au temps de la fraîcheur, et qui, lorsque le soleil est levé, s'écartent, de sorte qu'on ne connoît plus le lieu où elles ont été.

18 Tes pasteurs se sont endormis, & Roi d'Assyrie ! tes hommes illustres se sont tenus dans leurs tentes ; ton peuple est dispersé par les montagnes, et il n'y a personne qui le rassemble.

19 Il n'y a point de remède à ta blessure, ta plaie est mortelle, tous ceux qui entendront parler de toi battront des mains sur toi ; car sur qui est-ce que les effets de ta malice n'ont point passé continuellement ?

LE LIVRE

D'HABACUC, LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

Habacuc se plaint de ce que la corruption des Juifs étoit parvenue à son comble. Il dit que Dieu feroit venir contre eux

les Caldéens ; et prie l'Eternel de ne pas abandonner son peuple.

PROPHÉTIE, révélée au Prophète Habacuc.

HABACUC II.

20 Éternel ! jusqu'à quand crierai je, sans que tu écoutes ? Jusqu'à quand crierai-je vers toi, à cause de la violence, sans que tu délivres ?

3 Pourquoi me fais-tu voir l'iniquité et la perversité ? Pourquoi me fais-tu voir la désolation et la violence devant moi, et des gens qui élèvent des débats et des querelles ?

4 C'est pourquoi la loi est affaiblie, et le droit n'est jamais soutenu ; car le méchant environne le juste ; à cause de cela on prononce un jugement pervers.

5 Regardez parmi les nations, et voyez, et soyez extrêmement étonnés ; car je vais faire une œuvre de votre temps, que vous ne croirez point quand on vous la récitera.

6 Car voici, je vais susciter les Caldéens, qui sont une nation cruelle et impétueuse, qui marche tout au travers du pays, pour posséder des tentes qui ne lui appartiennent pas.

7 Elle est affreuse et terrible ; son gouvernement et son élévation viendra d'elle même.

8 Ses chevaux sont plus légers que les léopards, et ils ont la vue plus aigüe que les loups du soir ; sa cavalerie se répandra de toutes parts, et ses cavaliers viendront de loin ; ils voleront comme un aigle qui se hâte pour se repaître.

9 Elle viendra toute entière pour ravir ; ce qu'ils engloutiront de leurs regards sera porté vers l'orient, et elle amassera les prisonniers comme du sable.

10 Elle se moque des rois, et elle se rit des princes ; elle se rit de toutes les forteresses ; elle fera des terrasses, et elle les prendra.

11 Alors elle renforcera son courage, elle passera outre, et elle se rendra coupable, en disant, que cette puissance qu'elle a vient de son Dieu.

12 N'es-tu pas de toute éternité ? O Éternel, mon Dieu, mon Saint ! Nous ne mourrons point, ô Éternel ! Tu l'as mis pour exercer tes jugemens ; et toi, ô mon rocher ! tu l'as établi pour châtier.

13 Tu as les yeux trop purs pour voir le mal, et tu ne saurois prendre plaisir à voir la violence. Pourquoi verrois-tu les perfides, et te taisois-tu quand le méchant dévore celui qui est plus juste que lui ?

14 Aurois-tu fait les hommes comme les poissons de la mer, et comme les reptiles qui n'ont point de dominateurs ?

15 Il a tout enlevé avec son hameçon ; il l'a amassé dans son filet, et l'a rassemblé dans ses rets : c'est pourquoi il se réjouira et triomphera.

16 Il sacrifiera à son filet, et encensera à ses rets, parce que sa portion sera de

venue grasse par leur sang, et que la viande sera succulente.
17 Videra-t-il pour cela son flanc, et ne cessera-t-il jamais de dévorer les nations ?

CHAPITRE II

La Prophète ayant été par la voix de Dieu l'assuré que, quoiqu'il différât de son peuple et la punition de Judah, son flanc fut différé pour quelque temps, elle arriveroit infailliblement.

JE me tenois en sentinelle, j'étais debout dans la tour, et je regardois pour voir ce qui me venoit en face, et ce que je répondrais à celui qui me reprend.

2 Et l'Éternel me répondit, et me fit Écarter la vision, et marquer la sentence sur des tablettes, afin qu'on la lise certainement.

3 Car la vision est comme différée jusqu'à un temps déterminé ; elle se manifestera à la fin, et elle ne trompera point. S'il diffère, attends la, car à venir m'assurément, et il ne tardera pas.

4 Voici, l'âme de celui qui s'élève n'est point droite en lui ; mais le juste vivra de sa foi.

5 Et comme l'homme estant en vie est prévaricateur, l'orgueilleux se démentira pas dans son état, parce qu'il flagellera son âme comme le sévère, qu'il est insatiable comme la mort, qu'il ramènera vers lui toutes les nations, et qu'il s'assujettit tous les peuples.

6 Tous ceux-là se feront à pas un proverbe de lui, et des railleries satiriques. Et ne dira-t-on pas : Malheur à celui qui assemble ce qui se lui opposent pas ! Jusqu'à quand accumulera-t-il contre lui-même des montagnes de boue épaisse ?

7 N'y en aura-t-il pas qui s'élèveront tout d'un coup pour le mortel, et ne s'en réveilleront-ils point qui se hâtent de courir, et à la, et dont tu devras être proie ?

8 Par ce que tu es dépeint, nations, tout le reste des peuples te dépouillera, à cause des secrets de ton iniquité, et de la violence que tu fais au pays, à la ville et à tous les habitants.

9 Malheur à celui qui est convaincu pour sa raison d'un mortel qui, de mettre son nid dans la pierre, pour être délivré de la main du sévère.

10 Tu es formé en charbon qui consume ta maison, qui est de charbon beaucoup de peuples, et qui est de charbon ton âme.

11 Car la pierre de la muraille crierait, et la charpente lui répondrait : Où es-tu, à celui qui bâtit la ville avec le sang, et qui la bâtit sur l'iniquité ?

HABACUC III.

13 Voici, *ceci* ne vient-il pas de l'Éternel des armées, que les peuples travaillent pour assouvir le feu, et que les nations se laissent pour le néant ?

14 Mais la terre sera remplie de la connaissance de la gloire de l'Éternel, comme les eaux comblent la mer.

15 Malheur à celui qui fait boire son compagnon, lui approchant la bouteille, et l'enivrant, afin qu'on voie leur nudité ?

16 Tu auras encore plus de déshonneur que tu n'as eu d'honneur ; bois aussi, toi, et découvre-toi ; la coupe de la droite de l'Éternel fera le tour chez toi, et un vomissement infâme sera répandu sur la gloire.

17 Car la violence que tu as exercée au Liban te couvrira, et le dégât fait par les grosses bêtes les rendra éperdus ; à cause des meurtres des hommes et de la violence faite au pays, à la ville et à tous ses habitants.

18 De quoi sert l'image taillée, que ton ouvrier l'a taillée, ou l'idole de fonte ? C'est un docteur du mensonge, quoique l'ouvrier qui fait des idoles mettes sa confiance en son ouvrage.

19 Malheur à ceux qui disent au bois, Réveille-toi ; et à la pierre morte, Réveille-toi ! Enseignera-t-elle quelque chose ? Voici, elle est couverte d'or et d'argent ; toutefois il n'y a aucun esprit dedans.

20 Mais l'Éternel est dans le temple de sa sainteté. Toute la terre, tais-toi, et redoute sa présence.

CHAPITRE III.

Cantique dans lequel Habacuc célèbre en des termes magnifiques la grandeur de Dieu, qui avoit paru autrefois lorsque'il publia sa loi sur le mont Sinaï, et dans les merveilles qu'il fit en détruisant les rois et les peuples du pays de Canaan, et en établissant les enfans d'Israël dans ce pays là.

PRIERE d'Habacuc, le prophète, sur Sigionoth.

2 Éternel, j'ai entendu ce que tu m'as fait entendre, et j'ai été saisi de crainte. O Éternel ! entretiens ton ouvrage, parmi le cours des années ; fais-le connaître d'âge en âge : souviens-toi, lorsque tu es en colère, d'avoir compassion.

3 Dieu vint de Tëman, et le Saint vint du mont de Paran : Sélah. Sa majesté couvroit les cieux, et la terre fut remplie de sa louange.

4 Sa splendeur étoit comme la lumière même, et des rayons sortoient de ses mains ; c'est là que sa force étoit cachée.

5 La mortalité marchoit devant lui, et les charbons sortoient à ses pieds.

6 Il s'arrêta et il mesura le pays ; il regarda, et fit tressaillir les nations ; les montagnes anciennes furent brisées, et les côteaux anciens s'abaissèrent. Les chemins de l'univers sont à lui.

7 Je vis les tentes de Cuscan accablées de tourment ; les pavillons du pays de Madian furent ébranlés.

8 L'Éternel étoit-il courroucé contre les fleuves ? Ta colère étoit-elle contre les fleuves ? ta fureur étoit-elle contre la mer, lorsque tu montas sur tes chevaux et sur tes chariots pour la délivrance de ton peuple ?

9 Ton arc fut entièrement épuisé de tes flèches, selon le serment que tu avais fait aux tribus d'Israël, et selon ta parole ; Sélah. Tu fendis la terre en fleuves.

10 Les montagnes te virent, et en furent en travail ; l'impétuosité des eaux passa, l'abîme fit retentir sa voix, et il éleva ses mains en haut.

11 Le soleil et la lune s'arrêtèrent dans leur demeure ; ils marchèrent à la lueur de tes flèches, et à la splendeur de l'éclair de ta hallebarde.

12 Tu marchas sur la terre avec indignation, et tu foulas les nations avec colère.

13 Tu sortis pour la délivrance de ton peuple, pour la délivrance avec ton Oint ; tu transperças le chef, afin qu'il n'y en eût plus dans la maison du méchant, en découvrant le fondement jusqu'au cou : Sélah.

14 Tu perças avec ses bâtons le chef des habitants de ses bourgs, quand ils venoient comme une tempête pour me détruire ; ils se réjouissoient comme pour dévorer l'affligé en secret.

15 Tu marchas avec tes chevaux par la mer, par la fange des grandes eaux.

16 J'ai entendu, et mon ventre en a été ému ; mes lèvres ont tremblé à ta voix. La pourriture est entrée dans mes os, et j'ai tremblé en moi-même : je serai en repos au jour de la détresse, auquel en montant en faveur de son peuple il le mettra en pièces.

17 Car le figuier ne poussera point, et il n'y aura point de fruit dans les vignes ; ce que l'olivier produit manquera, et pas un champ ne produira rien à manger ; les brebis seront retranchées du parc, et il n'y aura point de bœuf dans les étables.

18 Mais moi, je me réjouirai en l'Éternel, et je tressaillirai de joie au Dieu de ma délivrance.

19 L'Éternel, le Seigneur, est ma force ; il rendra mes pieds semblables à ceux des biches, et me fera marcher sur mes lieux élevés. Au maître chantre, sur Néguinoth.

SOPHONIE III.

Canaan, terre des Philistins, je te détruirai tellement, que personne n'y habitera.

6 Et la contrée maritime ne sera plus que des cabanes, que des loges de berrera, et que des parcs de brebis.

7 Et cette contrée sera pour les restes de la maison de Juda; ils pastront dans ces lieux-là, et le soir ils feront leur gîte dans les maisons d'Aschélon; car l'Éternel, leur Dieu, les visitera, et ramènera leurs captifs.

8 J'ai entendu les insultes des Moabites, et les reproches des Hammonites, par lesquels ils ont outragé mon peuple, et l'ont bravé sur leur frontière.

9 C'est pourquoi, je suis vivant, dit l'Éternel des armées, le Dieu d'Israël, que Moab sera comme Sodome, et les enfans de Hammon comme Gomorrhe, un lieu embarrassé d'orties, et une carrière de sel et de désolation à jamais; les restes de mon peuple les pilleront, et les restes de ma nation les posséderont.

10 Ceci leur arrivera en échange de leur orgueil, parce qu'ils ont outragé et bravé le peuple de l'Éternel des armées.

11 L'Éternel sera terrible contre eux, car il anéantira tous les dieux de la terre, et chacun se prosternera devant lui dans son pays, même toutes les îles des nations.

12 Vous aussi, habitans de Cus, vous serez blessés à mort par mon épée.

13 Il étendra aussi sa main sur l'aquilon, et il détruira l'Assyrie; il mettra Ninive en désolation, en un lieu aride comme un désert.

14 Et les troupeaux se reposeront au milieu d'elle; et toutes les bêtes des nations, même le cormoran, même le butor, habiteront dans ses portiques; leur cri retentira aux fenêtres; la désolation sera sur le seuil, car les cèdres seront découverts.

15 C'est là cette ville orgueilleuse qui se tenoit si assurée, qui disoit en son cœur: C'est moi, et il n'y en a point d'autre que moi. Comment a-t-elle été réduite en désert, pour être le gîte des bêtes? Quiconque passera près d'elle sifflera, et branlera sa main.

CHAPITRE III.

Sophonie annonce les derniers malheurs à Jérusalem, parce que les Juifs n'avoient point voulu écouter la voix de Dieu.

MALHEUR à la ville qui pille, qui est souillée, et qui ne fait qu'opprimer!

2 Elle n'a point écouté la voix, elle n'a point reçu d'instruction; elle ne s'est point confiée en l'Éternel, elle ne s'est point approchée de son Dieu.

3 Ses seigneurs sont au milieu d'elle comme des lions rugissans, et ses gouverneurs comme des loups du soir, qui ne laissent point les os pour les ronger le matin.

4 Ses prophètes sont des téméraires et des hommes prévaricateurs; ses sacrificateurs ont souillé les choses saintes, ils ont fait violence à la loi.

5 L'Éternel juste est au milieu d'elle, il ne fait point d'iniquité; chaque matin il produit son jugement à la lumière, et il n'y manque pas; mais l'injustice ne sait ce que c'est que d'avoir honte.

6 J'ai exterminé les nations, et leurs principaux lieux ont été désolés; j'ai rendu leurs places désertes, sans que personne y passe plus; leurs villes ont été détruites, de sorte qu'il n'y a plus aucun homme ni personne qui y habite.

7 Je disois: Au moins tu me craindras, tu recevras l'instruction; et son habitation n'auroit pas été détruite par toutes les punitions que j'ai envoyées sur elle; mais ils se sont hâtés de corrompre toute leur conduite.

8 C'est pourquoi attendez-moi, dit l'Éternel, au jour que je me leverai pour le pillage; car ma résolution est d'amasser les nations, et d'assembler les royaumes, afin que je répande sur eux mon indignation et toute l'ardeur de ma colère, après que tout le pays aura été dévoré par le feu de ma jalousie.

9 Et alors je changerai les lèvres des peuples en des lèvres pures, afin qu'ils invoquent tous le nom de l'Éternel, pour le servir d'un même esprit.

10 Mes adorateurs, qui sont au-delà des fleuves de Cus, savoir, la fille de mes dispersés, m'apporteront mes offrandes.

11 En ce jour-là tu ne seras plus confuse, à cause de toutes les actions par lesquelles tu as péché contre moi; car alors j'exterminerai ceux qui se réjouissoient de ton orgueil, et désormais tu ne t'enorgueilliras plus de la montagne de ma sainteté.

12 Et je laisserai de reste au milieu de toi un peuple affligé et chétif, et ils auront leur confiance au nom de l'Éternel.

13 Les restes d'Israël ne seront plus l'iniquité, ils ne proféreront plus le mensonge, et il n'y aura plus dans leur bouche de langue trompeuse; mais ils pastront et ils se reposeront, et il n'y aura personne qui les épouvante.

14 Réjouis-toi avec un chant de triomphe, fille de Sion; jette des cris de réjouissance, ô Israël! réjouis-toi, égaye-toi de tout ton cœur, fille de Jérusalem.

15 L'Éternel a ôté tes jugemens, il a fait retirer ton ennemi; le Roi d'Israël.

L'Éternel, est au milieu de toi ; tu ne sentiras plus de mal. ils étoient sortis de toi, et c'étoit pour toi un pesant opprobre.

16 En ce temps-là, on dira à Jérusalem : Ne crains point ; Sion, que tes mains ne se relâchent point.

17 L'Éternel, ton Dieu, est au milieu de toi, le Dieu puissant te délivrera, il se réjouira à cause de toi d'une grande joie ; il se taira à cause de son amour, et il se réjouira à cause de toi avec un chant de triomphe.

18 Je rassemblerai ceux qui s'étoient affligés, à cause des fêtes solennelles ;

19 Voici : je détruirai en ce temps-là tous ceux qui t'auront affligée, et je délivrerai la boiteuse, et recueilleraï celle qui avoit été chassée ; je ferai qu'ils seront loués et renommés dans tous les pays où ils avoient reçu de la honte.

20 En ce temps-là, je vous ferai revivre et vous rassemblerai, car je vous mettrai en réputation et en louange parmi tous les peuples de la terre, quand je ramènerai vos captifs devant vos yeux, a dit l'Éternel.

LE

LIVRE D'AGGÉE, LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

Aggée reproche aux Juifs d'avoir plus de soin de bâtir leurs maisons que de rebâtir le temple.

LA seconde année du règne de Darius, le premier jour du sixième mois, la parole de l'Éternel fut adressée, par Aggée le prophète, à Zorobabel, fils de Salathiel, gouverneur de Juda, et à Jehosuah, fils de Jéhotsadak, grand sacrificateur, en ces termes :

2 Ainsi a parlé l'Éternel des armées : Ce peuple-ci a dit que le temps de rebâtir la maison de l'Éternel n'est pas encore venu.

3 C'est pourquoi la parole de l'Éternel fut adressée, par Aggée, le prophète, et lui dit :

4 Et vous, est-il temps pour vous d'habiter dans vos maisons lambrissées, pendant que cette maison demeure désolée ?

5 Maintenant donc, ainsi a dit l'Éternel des armées : Appliquez vos cœurs à considérer vos voies.

6 Vous avez beaucoup semé, mais vous avez peu recueilli ; vous avez mangé, mais vous n'avez point été rassasiés ; vous avez bu, mais non jusqu'à la joie ; vous avez été vêtus, mais vous n'en avez point été réchauffés ; et celui qui se loue, se loue pour mettre son salaire dans un sac percé.

7 Ainsi a dit l'Éternel des armées : Appliquez vos cœurs à considérer vos voies.

8 Montez à la montagne, apportez du bois, et bâtissez cette maison ; et j'y prendrai mon plaisir ; et j'y serai glorifié, a dit l'Éternel.

9 On s'attendoit à beaucoup, et voici tout revient à peu ; et vous le portez chez vous ; mais je soufflerai dessus. Pourquoi ? A cause, dit l'Éternel des armées, que ma maison demeure désolée, pendant que vous vous empressiez chacun pour sa maison.

10 C'est à cause de cela que les cieux se sont fermés sur vous, pour ne point donner la rosée, et que la terre a retenu son rapport ;

11 Et que j'ai appelé la sécheresse sur la terre, sur les montagnes, sur le froment, sur le vin excellent, sur l'huile, et sur tout ce que la terre produit, sur les hommes, sur les bêtes, et sur tout le travail des mains.

12 Zorobabel donc, fils de Salathiel, et Jehosuah, fils de Jéhotsadak, grand sacrificateur, et tout le reste du peuple, entendirent la voix de l'Éternel, leur Dieu, et les paroles d'Aggée, le prophète, selon que l'Éternel, leur Dieu l'avoit envoyé ; et le peuple craignit la présence de l'Éternel.

13 Et Aggée, ambassadeur de l'Éternel, parla au peuple, suivant la commission de l'Éternel, et il dit : Je suis avec vous, dit l'Éternel.

14 Et l'Éternel excita le zèle de Zorobabel, fils de Salathiel, gouverneur de Juda, et de Jehosuah, fils de Jéhotsadak, grand sacrificateur, et de tout le reste du peuple ; et ils vinrent, et travaillèrent à la maison de l'Éternel, leur Dieu ;

15 Le vingt-quatrième jour du sixième mois, de la seconde année du règne de Darius.

AGGÉE II.

CHAPITRE II.

Aggée prédit, que quoique le temple que les Juifs bâtissent alors fût peu de chose en comparaison du temple de Salomon, la gloire de ce second temple seroit plus grande que celle du premier, et que la grâce de Dieu se répandroit de là sur tous les peuples.

LE vingt-et-unième jour du septième mois, la parole de l'Éternel fut adressée à Aggée, le prophète, et il lui dit :

2 Parle maintenant à Zorobabel, fils de Salathiel, gouverneur de Juda, et à Jéhosuah, fils de Jéhotsadak, grand sacrificateur, et à tout le reste du peuple, et dis-leur :

3 Qui est celui d'entre vous qui soit demeuré de reste, et qui ait vu cette maison dans sa première gloire, et qui la voie telle que vous la voyez maintenant ? Celle-ci n'est-elle pas comme un rien devant vos yeux, au prix de celle-là.

4 Maintenant donc, toi, Zorobabel, fortifie-toi, dit l'Éternel ; et toi aussi, Jéhosuah, fils de Jéhotsadak, grand sacrificateur, fortifie-toi ; vous aussi, tout le peuple du pays, fortifiez-vous, dit l'Éternel, et travaillez ; car je suis avec vous, dit l'Éternel des armées.

5 La parole de l'alliance que j'ai traitée avec vous quand vous sortîtes de l'Égypte, et mon esprit, demeurent au milieu de vous ; ne craignez point.

6 Car, ainsi a dit l'Éternel des armées : Encore une fois, et ce sera dans peu de temps, j'ébranlerai les cieux et la terre, et la mer et le sec ;

7 J'ébranlerai toutes les nations, et les desirés d'entre toutes les nations viendront ; et je remplirai cette maison de gloire, a dit l'Éternel des armées.

8 L'argent est à moi, et l'or est à moi, dit l'Éternel des armées.

9 La gloire de cette dernière maison sera plus grande que celle de la première, a dit l'Éternel des armées ; et je mettrai la paix en ce lieu, dit l'Éternel des armées.

10 Le vingt-quatrième jour du neuvième mois de la seconde année de Darius, la parole de l'Éternel fut encore adressée à Aggée, le prophète, et il lui dit :

11 Ainsi a dit l'Éternel des armées : Propose maintenant cette question sur la loi, aux sacrificateurs :

12 Si quelqu'un porte de la chair consacrée au coin de son habit, et que du coin de son habit il touche du pain, ou

quelque chose de cuit, ou du vin ou de l'huile, ou quelque chose que ce soit, cela en sera-t-il consacré ? Et les sacrificateurs répondirent, et dirent : Non.

13 Alors Aggée dit : Si celui qui est souillé pour un mort touche toutes ces choses-là, ne seront-elles pas souillées ? Et les sacrificateurs répondirent, et dirent : Oui, elles seront souillées.

14 Alors Aggée continua, et dit : C'est ainsi que ce peuple, c'est ainsi que cette nation est devant ma face, dit l'Éternel ; telle est toute l'œuvre de leurs mains, et tout ce qu'ils offrent ici est souillé.

15 Maintenant donc, rappelez dans votre esprit ce qui est arrivé depuis ce jour, et auparavant, devant qu'on remit pierre sur pierre au temple de l'Éternel :

16 Depuis ces jours-là, quand on est venu à un monceau de blé de vingt mesures, il ne s'en est trouvé que dix ; et quand on est venu à la cuve pour en puiser cinquante mesures de ce qui est coulé du pressoir, il ne s'en est trouvé que vingt.

17 Je vous ai frappés de la brûlure, de la nielle et de la grêle, dans tout le travail de vos mains ; et vous n'êtes point retournés à moi, dit l'Éternel.

18 Considérez maintenant dans vos cœurs ce qui est arrivé depuis ce jour, et auparavant, depuis le vingt-quatrième jour du neuvième mois, depuis le jour que les fondemens du temple de l'Éternel, ont été jetés ; considérez-le, dis-je, dans vos cœurs.

19 Ce que vous avez semé est-il encore au grenier ? Même jusqu'à la vigne, au figuier, au grenadier, et à l'olivier, rien n'a rapporté ; mais depuis ce jour-ci je bénirai.

20 Et la parole de l'Éternel fut adressée pour la seconde fois à Aggée, le même jour, vingt-quatrième jour du mois, et il lui dit :

21 Parle à Zorobabel, gouverneur de Juda, et dis-lui : J'ébranlerai les cieux et la terre ;

22 Je renverserai le trône des royaumes, et je détruirai la force des royaumes des nations ; je renverserai les chariots et ceux qui les montent ; et les chevaux et ceux qui sont montés dessus seront abattus, chacun par l'épée de son frère.

23 En ce temps-là, dit l'Éternel des armées, je te prendrai, ô Zorobabel, fils de Salathiel, mon serviteur, dit l'Éternel, et je te mettrai comme un anneau de cachet ; car je t'ai élu, dit l'Éternel des armées.

LE LIVRE

DE ZACHARIE, LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

Zacharie exhorte les Juifs à se convertir, et à ne pas imiter leurs pères, qui, pour avoir méprisé les remontrances des prophètes, avoient été emmenés en captivité.

AU huitième mois de la seconde année du règne de Darius, la parole de l'Éternel fut adressée à Zacharie, fils de Barachie, fils de Hiddo, le prophète, en ces termes :

2 L'Éternel a été fort indigné contre vos pères.

3 C'est pourquoi tu leur diras : Ainsi a dit l'Éternel des armées : Retournez-vous vers moi, et je me retournerai vers vous, dit l'Éternel des armées.

4 Ne soyez point comme vos pères, auxquels les prophètes, qui ont été ci-devant, crioient et disoient : Ainsi a dit l'Éternel des armées : Détournez-vous maintenant de votre mauvaise voie et de vos mauvaises actions ; mais ils n'ont pas écouté, et ils n'ont point fait d'attention à ce que je leur disois, dit l'Éternel.

5 Vos pères, où sont-ils ? Et ces prophètes devoient ils toujours vivre ?

6 Cependant mes paroles et mes ordres, que j'avois donnés aux prophètes, mes serviteurs, n'ont-ils pas été accomplis sur vos pères ? De sorte qu'étant revenus à eux-mêmes, ils ont dit : Tout ce que l'Éternel des armées avoit résolu de nous faire, selon notre train et selon nos actions, il l'a exécuté sur nous.

7 Le vingt-quatrième jour du onzième mois, qui est le mois de Scébat, la seconde année de Darius, la parole de l'Éternel fut adressée à Zacharie, fils de Barachie, fils de Hiddo, le prophète, en cette manière :

8 J'eus une vision pendant la nuit ; et voici, un homme étoit monté sur un cheval roux, et se tenoit parmi des myrtes qui étoient en un lieu profond ; et après lui, il y avoit des chevaux roux, bais et blancs.

9 Et je dis : Mon Seigneur, que signifient ces choses ? Et l'ange qui me parloit me dit : Je te montrerai ce qu'elles signifient.

10 Et l'homme qui se tenoit parmi les myrtes répondit et dit : Ce sont ici ceux que l'Éternel a envoyés pour aller çà et là par la terre.

11 Et ils répondirent à l'ange de l'Éternel, qui se tenoit parmi les myrtes, et ils dirent : Nous avons été çà et là par la terre ; et voici, toute la terre est habitée, et elle est en repos.

12 Alors l'ange de l'Éternel répondit et dit : Éternel des armées, jusqu'à quand n'auras-tu point compassion de Jérusalem et des villes de Juda, contre lesquelles tu as été indigné pendant soixante et dix années ?

13 Et l'Éternel répondit à l'ange qui me parloit, par de bonnes paroles, par des paroles de consolation.

14 Ensuite l'ange qui me parloit me dit : Crie, et dis : Ainsi a dit l'Éternel des armées : Je suis ému d'une grande jalousie pour Jérusalem et pour Sion.

15 Et je suis extrêmement indigné contre les nations qui sont à leur aise ; car j'étois un peu courroucé, et ils ont aidé au mal.

16 C'est pourquoi ainsi a dit l'Éternel : Je me suis retourné vers Jérusalem par mes compassions, et ma main y sera réhabilitée, dit l'Éternel des armées, et le sieveur sera écarté sur Jérusalem.

17 Crie encore, disant : Ainsi a dit l'Éternel des armées : Mes villes regorgeront encore de biens, et l'Éternel consolera encore Sion, et élira encore Jérusalem.

18 Puis j'élevai mes yeux, et je regardai, et voici quatre cornes.

19 Alors je dis à l'ange qui me parloit : Que signifient ces cornes ? Et il me répondit : Ce sont les quaternaires qui ont dissipé Juda, Israël et Jérusalem.

20 Puis l'Éternel me montra quatre forgerons.

21 Et je dis : Que viennent faire ceux-ci ? Et il répondit : Ce sont-là les cornes qui ont dissipé Juda, et ils ont fait que personne n'osoit lever la tête : mais ceux-ci sont venus pour les effrayer, et pour abattre les cornes des nations, qui ont élevé la corne contre le pays de Juda, pour le dissiper.

CHAPITRE II.

Dieu fait voir à Zacharie, en vision, un homme qui tenoit un cordeau à mesurer ; ce que l'ange lui expliqua, en disant que Jérusalem seroit rebâtie et habitée, et que Dieu lui enverrait de sa main.

JE levai encore mes yeux, et je regardai, et je vis un homme qui portoit à la main un cordeau à mesurer.

2 Et je lui dis : Où vas-tu ? Et il me répondit : Je vais mesurer Jérusalem, pour voir quelle est sa largeur, et quelle est sa longueur.

3 Et l'ange qui me parloit sortit, et un autre ange vint au devant de moi,

ZACHARIE III, IV.

Et lui dit: Cours, et parle à ce homme-là, et dis lui: Jérusalem habitée sans murailles, à cause de multitude d'hommes et de bêtes qui sont au milieu d'elle;

Et je lui serai, dit l'Éternel, une ville de feu tout autour; et je serai assis au milieu d'elle.

Holà! fuyez hors du pays de l'aquilon, dit l'Éternel; car je vous ai dispersés vers les quatre vents des cieux, dit l'Éternel.

Holà, Sion, qui demeures avec la déesse de Babylone, sauve toi.

Car, ainsi a dit l'Éternel des armées: Après cette gloire, il m'a envoyé vers les nations qui vous ont pillés; celui qui vous touche, touche la prunelle de ton œil.

Car voici, je vais étendre ma main contre eux, et ils seront en proie à ceux qui ont été leurs serviteurs; et vous reconnaîtrez que l'Éternel des armées m'a envoyé.

10 Réjouis-toi avec chant de triomphe, ô fille de Sion! car voici, je viens, et j'habiterai au milieu de toi, dit l'Éternel.

11 Et plusieurs nations se joindront à l'Éternel en ce jour là, et deviendront son peuple; et j'habiterai au milieu de toi, et tu sauras que l'Éternel des armées m'a envoyé vers toi.

12 Et l'Éternel possédera Juda comme son partage, dans la terre de sa sainteté, et il choisira encore Jérusalem.

13 Toute chair tais-toi devant la face de l'Éternel, car il s'est réveillé de la demeure de sa sainteté.

CHAPITRE III.

Zacharie voit le grand sacrificateur Jéhosquah qui se tenait devant l'ange, ayant un Satan, c'est à dire un adversaire, à ses côtés. Cet adversaire représentait les puissances ennemies des Juifs, qui empêchoient le rétablissement de leur temple.

PUIS l'Éternel me fit voir Jéhosquah, le grand sacrificateur, qui étoit debout devant l'ange de l'Éternel, et Satan qui étoit debout à sa droite, pour s'opposer à lui.

2 Et l'ange de l'Éternel dit à Satan: Que l'Éternel te réprime rudement, ô Satan! que l'Éternel, dis je, qui a élu Jérusalem, te réprime rudement; celui-ci n'est-il pas un tison tiré du feu?

3 Et Jéhosquah étoit vêtu d'habits sales, et il se tenoit debout devant cet ange.

4 Lequel prit la parole, et parla à ceux qui assistoient devant lui, et leur dit: Otez-lui ces habits sales. Et il lui

dit: Voici, j'ai ôté de dessus toi ton péché, et je t'ai vêtu d'habits neufs.

5 Alors je dis: Qu'on lui mette une tiare éclatante sur la tête. Et ils lui mirent sur la tête une tiare éclatante, et ils le vêtirent d'habits neufs; et l'ange de l'Éternel étoit présent.

6 Alors l'ange de l'Éternel fit cette déclaration à Jéhosquah, et lui dit:

7 Ainsi a dit l'Éternel des armées: Si tu marches dans mes voies, et si tu gardes ce que je veux que l'on garde, tu auras aussi le gouvernement de ma maison, et même tu garderas mes parvis, et je serai que tu marcheras parmi ceux qui assistent ici.

8 Écoute maintenant, Jéhosquah, grand sacrificateur, toi, et tes compagnons qui sont assis devant toi; car ce sont des gens qu'on tient pour des monstres: certainement, voici, je m'en vais faire venir mon serviteur, dont le nom est Germe.

9 Car, voici, pour ce qui est de la pierre que j'ai mise devant Jéhosquah; il y a sept yeux sur cette pierre, qui est seule. Voici, je vais graver sa gravure, dit l'Éternel des armées, et j'ôterai en un jour l'iniquité de ce pays.

10 En ce jour là, dit l'Éternel des armées, chacun de vous appellera son prochain sous la vigne et sous le figuier.

CHAPITRE IV.

Vision d'un chandelier d'or et de deux oliviers, laquelle signifie que Jérusalem et son temple seroient rétablis par l'assistance de Dieu, et par les soins du sacrificateur Jéhosquah, et de Zorobabel, gouverneur.

ET l'ange qui me parloit revint, et il me réveilla comme un homme qu'on réveille de son sommeil.

2 Et il me dit: Que vois-tu? Et je répondis: J'ai regardé, et voici un chandelier tout d'or, au haut duquel il y a un bassin et ses sept lampes au dessus, et sept canaux pour les sept lampes qui sont au haut du chandelier.

3 Et il y a deux oliviers au dessus, l'un à la droite du bassin, et l'autre à la gauche.

4 Alors je pris la parole, et je dis à l'ange qui me parloit: Mon Seigneur, que signifient ces choses?

5 Alors l'ange qui me parloit me répondit, et me dit: Ne sais-tu pas ce que ces choses signifient? Et je dis: Non, mon Seigneur.

6 Alors il me dit: C'est ici la parole de l'Éternel adressée à Zorobabel: Ce n'est point par armée, ni par force, mais c'est par mon esprit, a dit l'Éternel des armées, que ceci se fera.

7 Qui es tu, ô grande montagne, de-

la maison de Jorjas, fils de Sopho-
qui sont venus de Babylone;
Et prends de l'argent et de l'or, et
fais des couronnes, et mets-les sur
le chef de Jéhoquah, fils de Jéhotsadak,
sacificateur.

Et parle-lui, en disant: Ainsi a dit
l'Eternel des armées: Voici un homme
dont le nom est Germe; qui germera
à lui, et rebâtera le temple de l'Eter-

13 Ce sera lui-même qui rebâtera le
temple de l'Eternel; et ce sera lui-même
qui sera rempli de majesté, et qui sera
assis, et dominera sur son trône; et il
sera sacrificateur étant sur son trône, et
il y aura un conseil de paix entre les
tribus.

14 Et les couronnes demeureront à
Schem, à Tobijah, à Jédahja, et à Hen,
fils de Sophonie, pour mémorial, dans le
temple de l'Eternel.

15 Et ceux qui sont de loin viendront,
et bâtiront dans le temple de l'Eternel;
et vous saurez que l'Eternel des armées
s'est envoyé vers vous; et ceci arrivera,
lorsque vous écouterez attentivement la voix de
l'Eternel, votre Dieu.

CHAPITRE VII.

Réponse de Zacharie à la demande que
les Juifs avoient faite aux sacrificateurs,
s'il falloit continuer à célébrer certains
jeûnes, comme ils avoient fait pendant
les soixante dix années de la captivité.

LA quatrième année du règne de Dar-
rius, la parole de l'Eternel fut adres-
sée à Zacharie, au quatrième jour du
neuvième mois qui est le mois de Kislev;

2 Lorsqu'on eut envoyé Scareser et
Requem-melec, et ses gens, à la maison
de Dieu, pour supplier l'Eternel;

3 Et pour parler aux sacrificateurs de
la maison de l'Eternel des armées, et
aux prophètes, en leur disant: Pleure-
rai-je au cinquième mois, me tenant sé-
paré, comme j'ai déjà fait pendant plu-
sieurs années?

4 Et la parole de l'Eternel me fut
adressée, et il me dit:

5 Parle à tout le peuple du pays, et
aux sacrificateurs, et dis-leur: Quand
vous avez jeûné au cinquième et au
septième mois, il y a soixante dix années,
avez-vous célébré ce jeûne pour moi?
Oui, dis-je, l'avez-vous fait pour moi?

6 Et quand vous buvez et que vous
mangez, n'est-ce pas pour vous que vous
mangez et que vous buvez?

7 Ne sont-ce pas les paroles que l'E-
ternel a fait entendre par les prophètes
qui ont été ci-devant, lorsque Jérusalem
étoit habitée et paisible, elle et ses villes
qui étoient autour d'elle, et lorsqu'on ha-
bitoit vers le midi et dans la plaine?

8 Puis la parole de l'Eternel
s'adressa à Zacharie, et il lui dit:

9 Voici ce qu'avoit dit l'Eternel
des armées: Faites ce qui est vé-
ritablement droit, et exercez la miséricorde
et la compassion chacun envers son
frère.

10 Et ne faites point de veuve,
ni à l'orphelin, ni à l'affligé, et que personne
ne pense aucun mal de son frère.
11 Mais ils n'y ont point tenu, ils
ont tiré l'épée, et ils ont appesanti le
fardeau, et ils ont refusé d'écouter.

12 Et ils ont rendu leur cœur
comme le diamant, pour ne point
écouter la loi et les paroles que l'Eternel
des armées leur adressoit par son
prophète, qui ont été ci-devant.

13 Et il est arrivé, que comme
il crioit ils n'ont point écouté, et
quand ils ont crié, je n'ai point
écouté, dit l'Eternel des armées;
14 Et je les ai dispersés comme le
tourbillon, parmi toutes les nations,
qu'ils ne connoissoient point, et
le pays a été désolé après eux; tel
qu'il étoit, dit l'Eternel des armées.

15 Et je les ai dispersés comme le
tourbillon, parmi toutes les nations,
qu'ils ne connoissoient point, et
le pays a été désolé après eux; tel
qu'il étoit, dit l'Eternel des armées.
CHAPITRE VIII.
Promesses au peuple de Dieu.

LA parole de l'Eternel des armées
fut encore adressée, et il me dit:

2 Ainsi a dit l'Eternel des armées:
J'ai été jaloux pour Sion, de sa
désolation, et j'ai été jaloux pour
Jérusalem, de sa grande ardeur.

3 Ainsi a dit l'Eternel: Je
tournerai vers Sion, et j'habiterai
dans Jérusalem; et Jérusalem
s'appellera la Ville de Vérité, et la
Fidélité de l'Eternel des armées.
4 Ainsi a dit l'Eternel des armées:
J'habiterai dans Jérusalem, et
Jérusalem sera habitée, et la
Fidélité de l'Eternel des armées
sera établie.

5 Et les places de la ville
seront remplies de fils et de filles,
qui joueront dans ses places.
6 Ainsi a dit l'Eternel des armées:
Si cela semble difficile aux yeux
de ce peuple, qui sera dément
en ces jours-là, sera-t-il pour
moi, dit l'Eternel des armées.

7 Ainsi a dit l'Eternel des armées:
Voici, je vais délivrer mon
peuple de l'orient, et du pays
du couchant;
8 Et je les ferai venir, et
ils habiteront dans Jérusalem, et
Jérusalem sera habitée, et la
Fidélité de l'Eternel des armées
sera établie.

ront au milieu de Jérusalem, et ils seront mon peuple, et je serai leur Dieu dans la vérité et dans la justice.

9 Ainsi a dit l'Éternel des armées : Vous qui entendez aujourd'hui ces paroles de la bouche des prophètes, maintenant que la maison de l'Éternel des armées a été fondée, et que son temple se rebâtit, que vos mains se fortifient.

10 Car avant ce temps il n'y avoit point de salaire pour l'homme, ni de salaire pour la bête ; et il n'y avoit point de paix pour les allans ni pour les venans, à cause de la détresse ; et j'envoyois tous les hommes l'un contre l'autre.

11 Mais maintenant je ne serai pas, pour ceux qui seront restés de ce peuple, tel que j'ai été le temps passé, dit l'Éternel des armées.

12 Mais on semera en paix ; la vigne rendra son fruit, et la terre donnera son rapport ; les cieux donneront leur rosée, et je ferai hériter toutes ces choses-là à ceux qui seront restés de ce peuple.

13 Et il arrivera, ô maison de Juda et maison d'Israël ! que comme vous avez été en malédiction parmi les nations, je vous en délivrerai, et vous serez en bénédiction ; ne craignez point, et que vos mains se fortifient.

14 Car ainsi a dit l'Éternel des armées : Comme j'ai pensé de vous affliger, quand vos pères ont provoqué mon indignation, dit l'Éternel des armées, et que je ne m'en suis point repenti ;

15 Ainsi j'ai pensé au contraire, en ce temps, de faire du bien à Jérusalem et à la maison de Juda ; ne craignez point.

16 Mais voici les choses que vous ferez : Parlez en vérité, chacun avec son prochain ; prononcez la vérité et un jugement de paix dans vos portes.

17 Et que personne ne médite du mal contre son prochain dans son cœur, et n'aimez point le faux serment ; car ce sont-là toutes choses que j'ai en haine, dit l'Éternel.

18 Et la parole de l'Éternel des armées me fut adressée, et il me dit :

19 Ainsi a dit l'Éternel des armées : Le jeûne du quatrième, le jeûne du cinquième, le jeûne du septième, et le jeûne du dixième mois seront changés pour la maison de Juda en joie et en allégresse, et en des fêtes solennelles de réjouissance. Aimez donc la paix et la vérité.

20 Ainsi a dit l'Éternel des armées : Il arrivera encore que les peuples et les habitans de plusieurs villes viendront ;

21 Et les habitans de l'une iront à l'autre, et diront : Allons, allons supplier l'Éternel, et rechercher l'Éternel des armées : Je m'y en irai aussi.

22 Aussi plusieurs peuples et de puissantes nations, viendront à Jérusalem rechercher l'Éternel des armées, et supplier l'Éternel.

23 Ainsi a dit l'Éternel des armées : Il arrivera en ces jours-là, que des hommes de toutes les langues des nations, saisiront le pan de la robe d'un Juif, et diront : Nous irons avec vous, car nous avons entendu que Dieu est avec vous.

CHAPITRE X.

Le Prophète prédit que les Syriens, les Tyriens, les Sidoniens, les Philistins, et les autres ennemis des Juifs seront détruits. Il annonce à Jérusalem la venue de son Roi, la délivrance des Juifs captifs, et toutes sortes de bénédictions.

PROPHÉTIE de la part de l'Éternel, contre le pays de Hadrach, et contre Damas, sur laquelle ce pays se confie ; car l'Éternel a l'œil sur les hommes, et sur toutes les tribus d'Israël.

2 Même aussi contre Hamath, qui est sur ses frontières, et contre Tyr, et Sidon, quoique chacun d'eux croit être fort sage.

3 Car Tyr n'est bâtie que sur la mer, et a des monceaux d'argent comme de la poussière, et d'or comme de la brique des rues.

4 Voici, le Seigneur l'approuvera, et en la frappant il jetera sa puissance dans la mer, et elle sera consumée par le feu.

5 Aschélon le verra, et craindra ; Gaza aussi le verra, et en sera comme en travail d'enfant, aussi bien qu'elle l'est ; parce que son espérance l'a rendue honteuse ; il n'y aura plus de roi à Gaza, et Aschélon ne sera plus habitée.

6 Et le hâtard habitera à Jérid ; et je retrancherai l'orgueil des Philistins.

7 Mais j'ôterai le rang de chacun d'eux, et leurs ornemens d'entre leurs dents ; et il sera rétribué pour notre Dieu ; il sera comme celui dans Juda, et Hébron sera comme le Hébusion.

8 Et je camperai autour de sa maison, à cause de l'armée, et à cause des allans et des venans, afin que l'oppression ne passe plus parmi eux ; car je la garderai maintenant de mes yeux.

9 Réjouis-toi extrêmement, ô Sion ; jette des cris de réjouissance, ô Jérusalem ; voici, ton roi viendra à toi, juste et sauveur, humble, et monté sur un âne et sur le poulain d'une ânesse.

10 Je retrancherai les chars de guerre d'Ephraïm, et les chars de Jérusalem ; et l'arc du combat sera retranché, et le roi parlera de paix aux nations, et sa domination s'étendra depuis une mer jusqu'à l'autre mer, et depuis le fleuve jusqu'aux bords de la terre.

Et pour toi, je lirai tes captifs de
ce où il n'y a point d'eau, à cause
de l'alliance que j'ai traitée avec

parce que l'Éternel sera
ceux qui montent sur des
confus.

Retournez à vos places fortes, vous
qui avez de l'espérance ; je t'an-
ce aujourd'hui que je t'en rendrai
fois autant.

6 Car je fortifierai la m
et je préserverai la mais
je les ramènerai, et je le
en repos, parce que j'ai
d'eux, et ils seront comme
que je ne les avois pas reje
l'Éternel, leur Dieu, et je

Car je banderai Juda comme un
et je remplirai Ephraïm comme un
puoi ; et je réveillerai tes enfans, ô
contre les enfans, ô Javan ! et je
mettrai comme l'épée d'un puissant

7 Et ceux d'Ephraïm
un vaillant homme, et le
jouira comme par le vin ;
rout, et ils se réjouiront ;
gayera en l'Éternel.

Alors l'Éternel se montrera contre
et ses flèches partiront comme un
air ; le Seigneur, l'Éternel, sonnera
cor, et marchera avec les tourbillons
midi.

8 Je sifflerai et je les
parce que je les aurai rach
ront multipliés comme ils

L'Éternel des armées sera leur pro
tenteur ; ils mangeront, et ils les assujetti-
et avec les pierres de leurs frondes ; ils
tront, et ils feront du bruit comme
ans le vin, et ils se rempliront comme
n bassin, et comme les coins de l'autel.

9 Et après que je les a
mi les peuples, ils se souvi
dans les pays éloignés ;
avec leurs fils, et ils rete
leur pays.

Et l'Éternel, leur Dieu, les déli-
vera en ce jour-là, comme le troupeau
son peuple ; même des pierres couron-
nes seront élevées sur la terre.

10 Ainsi je les ramè
d'Egypte, et je les rassem
syrie, et les ferai venir a
laad, et au Liban, et il n'
sez de place pour eux.

Car combien sera grande sa honté,
combien sera grande sa beauté ! Le
moment sera croître les jeunes hommes,
et la vie excellent les vierges.

11 Israël passera par l
la mer, et il en frappera
toutes les profondeurs du
taries, et l'orgueil des A
battu, et le sceptre de l'E

CHAPITRE X.

Zacharie exhorte les Juifs à s'adresser à
Dieu, et non aux idoles, pour en obte-
nir l'abondance et toutes sortes de béné-
dictions.

12 Et je les fortifierai e
ils marcheront en son nom

DEMANDEZ de la pluie à l'Éter-
nel, au temps de la pluie de l'ar-
rière-saison, et l'Éternel sera des éclairs,
et il vous donnera une pluie abondante,
et à chacun de l'herbe dans son champ.

CHAPITRE
Jugemens de Dieu sur le p
LIBAN. ouvre les po
consumera les cèdre

2 Car les idoles ont parlé faussement,
et les devins ont vu le mensonge ; ils ont
préféré des songes vains, et ont donné
des consolations de néant ; ainsi s'en est-
on allé comme des brebis ; et on a été
abattu, parce qu'il n'y avait point de
pasteur.

2 Sapin, hurle, car le cè
parce que les magnifiques
fruits ; chênes de Basan,
forêt fermée a été coupée

3 Ma colère s'est embrasée contre ces
pasteurs-là, et j'ai puni ces boucs ; mais
l'Éternel des armées a fait la revue de
son troupeau ; savoir, de la maison de
Juda, et les a rangés en bataille, comme
son cheval d'honneur.

3 Il y a un cri de hurle
teurs, parce que leur mag
ravagée ; il y a un cri de
lionceaux, parce que l'or
dain a été ravagé.

4 C'est de Juda que viendra l'angle,
c'est de lui que viendra le clou, c'est de
lui que viendra l'arc de la bataille, c'est
aussi de lui que sortiront tous les exac-
teurs.

4 Ainsi a dit l'Éterne
Pais les brebis destinées à

5 Ils seront comme des vaillans hom-
mes, qui foulent la boue des chemins
dans la bataille, et ils combattront,

5 Lesquelles leurs po
sans se croire coupables,
qui les vend, dit : Béni s
suis enrichi ! et pas un de
ne les épargne.

6 Je n'aurai aussi plus
qui habitent dans le pays
car voici, je livrerai ch
maius de son prochain, et
de son roi ; et ils fouleron
ne le délivrerai point de l

7 J'ai donc fait pastre l
nées à la tuerie, qui sont
les plus pauvres du trou
pris deux verges, dont j

ZACHARIE XII, XIII.

Belle ; et l'autre, Liaisons ; et je me mis à paître les brebis.

8 Et je retranchai trois pasteurs dans un mois ; car mon âme s'est ennuyée d'eux, parce que leur âme s'est aussi dégoûtée de moi.

9 Et je dis : Je ne vous paîtrai plus. Que ce qui doit mourir, meure, et que ce qui doit être retranché soit retranché ; et que celles qui sont de reste dévorent chacune la chair l'une de l'autre.

10 Je pris ensuite ma verge, appelée la Belle, et je la rompis, pour rompre mon alliance que j'avois traitée avec tous ces peuples ;

11 Et elle fut rompue en ce jour-là ; et ainsi, les plus pauvres du troupeau, qui prenoient garde à moi, connurent que c'étoit la parole de l'Éternel.

12 Et je leur dis : S'il vous semble bon, donnez moi mon salaire ; sinon, ne me le donnez pas ; alors ils pesèrent mon salaire : savoir, trente pièces d'argent.

13 Et l'Éternel me dit : Jette-les pour un potier, c'est le prix honorable auquel je suis taxé par eux. Alors je pris les trente pièces d'argent, et je les jetai dans la maison de l'Éternel pour un potier.

14 Après cela, je rompis ma seconde verge ; savoir, celle qui étoit appelée Liaisons, pour rompre la fraternité entre Juda et Israël.

15 Et l'Éternel me dit : Prends l'équipage d'un pasteur insensé.

16 Car voici, je vais susciter un pasteur dans le pays, qui ne visitera point les brebis qui vont périr ; il ne cherchera point celles qui sont tendres ; il ne guérira point celles qui ont quelque fracture, et il ne nourrira point celles qui sont saines ; mais il mangera la chair des plus grasses, et il rompra leurs ongles.

17 Malheur au pasteur qui néant qu'il abandonne le troupeau ! l'épée tombera sur son bras et sur son œil droit ; son bras sèchera certainement, et son œil droit sera entièrement obscurci.

CHAPITRE XII.

Promesses en faveur de Jérusalem. Le Prophète prédit que les Juifs seroient attaqués, mais que Dieu confondroit leurs ennemis.

PROPHÉTIE de la part de l'Éternel, touchant Israël. L'Éternel, qui a étendu les cieux, qui a fondé la terre, et qui forme l'esprit de l'homme au-dedans de lui, dit ceci :

2 Voici, je ferai que Jérusalem sera une coupe d'étourdissement à tous les peuples des environs ; et même elle sera l'occasion du siège contre Juda et contre Jérusalem.

3 Et il arrivera en ce temps là, que je ferai que Jérusalem sera une pierre pe-

sante à tous les peuples ; tous ceux qui s'en chargeront en seront enfoncés et écrasés, et toutes les nations de la terre s'assembleront contre elle.

4 En ce temps-là, dit l'Éternel, je frapperai d'étourdissement tous les chevaux, et de folie les hommes qui sont montés dessus ; et j'ouvrirai une brèche sur la maison de Juda, et je frapperai d'aveuglement tous les chevaux des peuples.

5 Et les chefs de Juda sœur dans leur cœur : Les habitants de Jérusalem sont ma force, par l'Éternel des armées, qui est leur Dieu.

6 En ce temps là je ferai que les conducteurs de Juda seront comme le feu d'un foyer parmi du bois, et comme un flambeau de feu parmi des gerbes ; et ils dévoreront à droite et à gauche tous les peuples des environs, et Jérusalem sera encore habitée dans sa place ; savoir, à Jérusalem.

7 Et l'Éternel garantira les tabernacles de Juda avant toutes choses, afin que la gloire de la maison de David, et la gloire des habitants de Jérusalem ne s'élève point par dessus Juda.

8 En ce temps là l'Éternel sera le protecteur des habitants de Jérusalem ; le plus faible d'eux sera en ce temps-là comme David, et la maison de David sera comme des anges, comme l'ange de l'Éternel devant leur face.

9 Et il arrivera qu'en ce temps là je travaillerai à détruire toutes les nations qui viendront contre Jérusalem ;

10 Et je répandrai sur la maison de David, et sur les habitants de Jérusalem, l'esprit de grâce et de supplication ; et ils regarderont vers moi, qu'ils auront percé ; ils en feront le deuil comme quand on fait le deuil d'un fils unique, et ils verseront en amertume, comme quand on est en amertume pour la mort d'un premier-né.

11 En ce temps-là il y aura un grand deuil à Jérusalem, tel que fut le deuil d'Hadadrimmon, dans la plaine de Megiddon.

12 Et la terre sera dans le deuil, et chaque famille à part ; la famille de la maison de David à part, et les femmes de cette maison-là à part ; la famille de la maison de Nathan à part, et les femmes de cette maison-là à part ;

13 La famille de la maison de Lévi à part, et les femmes de cette maison-là à part ; la famille de Sciméon à part, et ses femmes à part ;

14 Toutes les familles qui sont de reste, chaque famille à part, et leurs femmes à part.

CHAPITRE XIII.

Le Prophète prédit que Dieu frapperait la

leur, et que les brebis du troupeau
sont dispersées; que deux parties du
peuple périront, mais qu'il y en aura
une troisième qui servira à consacrer et à
servir au service de Dieu.

En ce temps là il y aura une source
ouverte à la maison de David et
aux habitants de Jérusalem, pour le pé-
ché et pour la souillure.

Il arrivera aussi en ce temps là, dit
l'Éternel des armées, que je retrancherai
l'usage des faux dieux du pays, et on
n'en fera plus mention; et j'éterniserai au-
dessus du pays les faux prophètes, et l'esprit
impur.

Et il arrivera que si quelqu'un pro-
phétise encore, son père et sa mère qui
auront donné la vie, lui diront: Tu
as menti, car tu as proféré des men-
sanges au nom de l'Éternel; et son
père, et sa mère, qui lui auront donné
la vie, le transperceront quand il pro-
phétisera.

4 Et il arrivera en ce temps-là que
les prophètes seront confus chacun de son
côté, quand il aura prophétisé; et ils
seront plus vêtus de manteau velu
qu'un mendiant.

5 Et chacun d'eux dira: Je ne suis
pas prophète, mais je suis un labou-
reur, car on m'a appris à labourer dès
mon jeunesse.

6 Et on lui dira: Que signifient ces
choses? Et il répondra:
m'ont été faites dans la
maison de mon père.

Et il te dira: Tu es
l'homme qui es de mon
côté des armées. Frappe
les brebis seront disper-
sées, et je ramènerai ma main vers

te dans tout le pays,
deux parties en seront
brisées; mais la troi-
sième de reste.

Et je passerai cette troisième
partie comme on affaiblit
l'ennemi, comme on affaiblit
l'éprouverai comme on
éprouve d'eux invoquera
l'Éternel, et je dirai:
et il dira: L'Éternel.

CHAPITRE XIV.

Zacharie prédit, que des ennemis viendront
attaquer Jérusalem, mais que Dieu
sauvera une partie de son peuple, et le
mettra dans un état glorieux; que sa
grâce se répandra de Jérusalem sur les
autres peuples; que les nations étran-
gères adoreront Dieu avec les Juifs,
et se soumettront à son règne; enfin,
que les ennemis de l'Église, et ceux qui
refusaient de donner gloire à Dieu,
seront accablés de son jugement.

VOICI, un jour vient pour
et tes dépouilles seront
au milieu de toi, ô Jérusalem.

2 J'assemblerai donc tou-
tes les nations pour combattre contre
et la ville sera prise; les ma-
pillées et les femmes violées,
de la ville sortira en captivi-
té, et le reste du peuple ne sera point
de la ville.

3 Car l'Éternel sortira, et
combattre ces nations-là, comme
combattit au jour de la batai-

4 Et il se tiendra debout au
milieu de ce jour-là, sur la mon-
tagne des oliviers, qui est vis à vis de
du côté d'orient; et la mon-
tagne des oliviers sera fendue par le milieu
d'orient et vers l'occident, et
il y aura une très-grande val-
lée, moitié de la montagne sera
à l'aquilon et l'autre moitié vers

5 Et vous fuirez dans cette
vallée, car il sera jour
de la vallée des montagnes jusqu'à
vous fuirez, comme vous fuirez
devant le tremblement de
terre de Hosias, Roi de Je-
rusalem, mon Dieu, viendra
Saints seront avec toi.

6 Et il arrivera qu'en ce jour
il n'y aura point de lumière, ni
point de ténacité.

7 Et il y aura un seul jour
de l'Éternel; il ne sera ni jour
ni nuit, car le soir il y aura de

8 Et il arrivera qu'en ce
jour-là, les eaux vives sortiront de Jérusalem
la moitié se répandra vers
l'orient, et l'autre moitié vers
l'occident, il y en aura en été et

9 Et l'Éternel sera roi sur
la terre; en ce jour-là il n'y
aura qu'un Dieu, et son nom sera

10 Et toute la terre devien-
dra la campagne qui est depuis
qu'à Hinnom, vers le midi
de Jérusalem; laquelle sera élevée et
deviendra une place, depuis la porte de
Jehon, jusqu'au lieu où étoit le pré-
sident, et jusqu'à la porte des angles;
la tour de Hannabel, jusqu'à
la porte du roi.

11 On y demeurera, et il
n'y aura plus d'interdit; mais Jérusalem
habitera en sécurité.

12 Or ce sera ici la plaie
de l'Éternel: il frappera tous les peuples
combattus contre Jérusalem:
la chair de chacun se fondra
sur leurs pieds, et leurs yeux
se fondront dans leur place, et leurs lan-
gues se fondront dans leur bouche.

13 Et il arrivera en ce jour
il y aura un grand trouble

entr'eux ; chacun saisira la main de son prochain, et sa main s'élèvera contre la main de son prochain.

14 Juda combattra aussi à Jérusalem, et les richesses de toutes les nations des environs y seront rassemblées ; l'or et l'argent, et des vêtements en très grand nombre.

15 Aussi la plaie des chevaux, des mulets, des chameaux, des ânes, et de toutes les bêtes qui seront en ces campements, sera la même que la plaie précédente.

16 Et tous ceux qui seront demeurés de reste, de toutes les nations qui seront venues contre Jérusalem, monteront chaque année pour se prosterner devant le roi, l'Éternel des armées, et pour célébrer la fête des tabernacles.

17 Et si quelqu'une des familles de la terre ne monte point à Jérusalem, pour se prosterner devant le Roi, l'Éternel des armées, il n'y aura point de pluie sur eux.

18 Que si la famille d'Égypte n'y monte point, et si elle n'y vient point, la pluie ne viendra point sur eux ; ils seront frappés de la plaie dont l'Éternel frappera les nations qui ne seront point montées pour célébrer la fête des tabernacles.

19 Tel sera le péché d'Égypte, et le péché de toutes les nations qui ne seront point montées pour célébrer la fête des tabernacles.

20 En ce temps-là, il sera écrit sur les sonnettes des chevaux, LA SAINTEUR A L'ÉTERNEL ; et il y aura des chaudières dans la maison de l'Éternel, autant que de bassins devant l'autel.

21 Et toutes les chaudières qui seront dans Jérusalem, et dans Juda, seront consacrées à l'Éternel des armées ; tous ceux qui sacrifieront viendront, ils en prendront, et ils y cuiront ; et il n'y aura plus de Canotens dans la maison de l'Éternel des armées, 13^e jour.



LE LIVRE

DE MALACHIE, LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

Dieu reproche aux Juifs, que quoiqu'il les eût aimés et choisis pour être son peuple, préférablement à la postérité d'Ésaü, ils avoient été ingrats à ses bienfaits.

RÉPROCHES faits de la part de l'Éternel à Israël, par Malachie.

2 Je vous ai aimés, a dit l'Éternel ; et vous avez dit : En quoi nous as-tu aimés ? Esau n'étoit-il pas frère de Jacob, dit l'Éternel ? Or j'ai aimé Jacob ;

3 Mais j'ai haï Esau, et j'ai mis ses montagnes en désolation, et exposé son héritage aux dragons du désert.

4 Que si les Iduméens disent : Nous avons été appauvris, mais nous retournerons, et nous rebâtirons les lieux qui ont été détruits ; ainsi a dit l'Éternel des armées : Ils rebâtiront, mais je les minerai ; et on les appellera, le pays de méchanceté, et le peuple contre lequel l'Éternel est indigné pour toujours.

5 Vos yeux le verront, et vous direz : l'Éternel est magnifié dans le pays d'Israël.

6 Le fils honore le père, et le serviteur son seigneur ; si donc je suis Père, où est l'honneur qui m'appartient ? et si je suis Seigneur, où est la crainte qu'on a de moi ? a dit l'Éternel des armées, à vous, ô sacrificateurs, qui méprisez mon

nom. Et vous avez dit : En quoi nous méprisons ton nom ?

7 Vous offrez sur mon autel du pain souillé, et vous dites : En quoi t'outrageons-nous profané ? En ce que vous dites : La table de l'Éternel est dans le désert.

8 Même quand vous amenez une bête aveugle pour la sacrifier, n'y a-t-il point de mal ? et quand vous l'amenez boiteuse ou malade, n'y a-t-il point de mal ? Préfère-t-elle à son gouverneur ; t'en aura-t-il gré, ou te recevra-t-il favorablement ? a dit l'Éternel des armées.

9 Suppliez donc maintenant le Seigneur, afin qu'il ait pitié de vous. C'en venant de votre main, vous recevrez-il favorablement ? a dit l'Éternel des armées.

10 Qui est aussi celui d'entre vous qui ferme les portes, et allume le feu sur mon autel gratuitement ? Je ne prends point plaisir en vous, a dit l'Éternel des armées ; et je n'aurai point pour agréable l'oblation qui viendra de vos mains.

11 Mais depuis le soleil levant jusqu'au soleil couchant, mon nom sera grand parmi les nations, et on offrira en tout lieu du parfum à mon nom, et une oblation pure ; car mon nom sera grand parmi les nations, a dit l'Éternel des armées.

12 Mais vous l'avez profané, a dit l'Éternel des armées, et ce qu'elle produit est une vanité méprisable.

MALACHIE II, III.

13 Vous dites aussi: Voici notre tra-
 u, et vous soufflez dessus, a dit l'Éter-
 I des armées. Vous amenez ce qui a
 à déchiré, ce qui est boiteux et ma-
 le, et vous l'amenez pour offrande.
 j'ai-je cela pour agréable venant de
 à mains? a dit l'Éternel.

14 Le trompeur est maudit, qui ayant
 a mâle dans son troupeau, et ayant fait
 a vous, sacrifie cependant à l'Éternel ce
 est gâté; car je suis le grand Roi, a
 à l'Éternel des armées, et mon nom est
 révérendé parmi les nations.

CHAPITRE II.

Dieu censure la négligence et l'impiété
 des sacrificateurs qui, au lieu d'avoir
 à cœur sa gloire, et d'instruire fidèle-
 ment les Juifs, d'honoreroient leur mi-
 nistère, rendant le service divin mé-
 prisable, et faisoient pécher le peuple;
 et il les menace de sa malédiction.

SACRIFICATEURS, c'est maintenant
 à vous qu'il s'adresse ce commande-
 ment.

2 Si vous n'écoutez pas, et ne prenez
 pas à cœur de donner gloire à mon nom,
 a dit l'Éternel des armées, j'enverrai sur
 vous la malédiction, et je maudirai vos
 bénédictions; et je les ai déjà maudites;
 car vous ne prenez point cela à cœur.

3 Voici, je vais maudire votre posté-
 rité, et je répandrai sur vos visages la
 fiente de vos victimes, la fiente de vos sa-
 crifices; et elle vous emportera avec elle.

4 Alors vous sçavez que je vous avois
 adressé ce commandement, afin que mon
 alliance fût avec Lévi, a dit l'Éternel
 des armées.

5 Mon alliance de vie et de paix étoit
 avec lui, et je la lui avois donnée, afin
 qu'il me révérait; et il m'a révééré, et il
 a été effrayé de la présence de mon nom.

6 La loi de vérité a été dans sa bou-
 che, et il ne s'est point trouvé de per-
 versité dans ses lèvres; il a marché
 avec moi dans la paix et dans la droi-
 ture, et il en a détourné plusieurs de
 l'iniquité.

7 Car les lèvres du sacrificateur gar-
 daient la science, et on recherchoit la
 loi de sa bouche, parce qu'il étoit l'ange
 de l'Éternel des armées.

8 Mais vous vous êtes retirés de ce
 chemin, vous en avez fait brocher plu-
 sieurs dans la loi, et vous avez violé l'al-
 liance de Lévi, dit l'Éternel des armées.

9 Et moi aussi je vous ai rendus mé-
 prisables et abjects à tout le peuple;
 parce que vous ne gardez pas mes voies,
 et que vous avez égard à l'apparence
 des personnes, quand il s'agit de juger
 selon la loi.

10 N'avons-nous pas tous un même
 père? Un seul Dieu fort ne nous a-t-il

pas créés? Pourquoi chacun agit-il per-
 fidement contre son frère, en violant
 l'alliance de nos pères?

11 Juda a agi perfidement, et a com-
 mis abomination dans Israël et dans Je-
 rusalem; car Juda a profané la sainte
 de l'Éternel, qui l'aimoit, et s'est marié
 à la fille d'un dieu étranger.

12 L'Éternel retranchera des taber-
 nacles de Jacob l'homme qui aura fait
 cela, même celui qui veille, qui répon-
 d et qui présente l'oblation à l'Éternel
 des armées.

13 Et voici une deuxième chose que
 vous faites; vous couvrez l'autel de l'Éter-
 nel de larmes, de pleurs et de gémissi-
 mens, tellement que je ne regarde plus
 à l'oblation, et je ne prends rien à
 de ce qui vient de vos mains.

14 Et vous dites: Pourquoi? Parce
 que l'Éternel est intervenu comme un
 moine entre toi et la femme de ta jeu-
 nesse, contre laquelle tu agis perfidement,
 quoiqu'elle soit ta compagne, et
 femme avec laquelle tu as contracté al-
 liance.

15 N'est-elle pas l'ouvrage du même
 Dieu que vous? N'est-ce pas son sou-
 verain qui l'a animée comme vous? Et que
 commande ce même Créateur de l'un et
 l'autre, sinon qu'il naisse de vous une
 postérité de Dieu? Conservez donc
 celle qui est un même esprit avec vous,
 et que personne n'agisse perfidement
 avec la femme de sa jeunesse.

16 Car l'Éternel, le Dieu d'Israël,
 dit, qu'il hait qu'on la renvoie; et son
 ouvrage couvrira son habit, a dit l'Éter-
 nel des armées. Considérez donc
 dans votre esprit, et n'agissez point avec
 perfidie.

17 Vous avez lassé l'Éternel par vos
 paroles. Et vous avez dit: En quoi
 l'avons-nous lassé? C'est en disant
 Tous ceux qui font le mal sont bons aux
 yeux du Seigneur, et ils lui sont agré-
 ables; ou si cela n'est pas, où est le Dieu
 de la justice?

CHAPITRE III.

Malachie prédit que Dieu enverroit bi-
 tôt Jean Baptiste, et qu'ensuite le Mes-
 sie viendrait purifier son église, en écar-
 tissant le vrai service divin, et en punis-
 sant les méchants.

VOICI, je vais envoyer mon ange,
 il préparera la voie devant moi,
 et aussi tôt le Seigneur que vous cher-
 chez, et l'ange de l'alliance que vous
 sirez, entrera dans son temple. Voici
 il vient, a dit l'Éternel des armées.

2 Et qui pourra soutenir le jour de
 venue? Qui pourra subsister quand
 paroftra? Car il sera comme un feu
 raffiné, et comme le souffleur des soulo-

MALACHIE IV.

3 Et il sera assis comme celui qui affine et qui purifie l'argent; il nettoiera les fils de Lévi, il les purifiera comme on purifie l'or et l'argent; et ils apporteront à l'Éternel des oblations dans la justice.

4 L'oblation de Juda et de Jérusalem sera agréable à l'Éternel, comme aux jours anciens et comme aux premières années.

5 Je m'approcherai de vous pour juger, et je me hâterai d'être témoin contre les enchanteurs, contre les adultères, contre ceux qui jurent faussement, et ceux qui retiennent le salaire du mercenaire, de la veuve et de l'orphelin, et qui font tort à l'étranger, et qui ne me craignent point, a dit l'Éternel des armées.

6 Parce que je suis l'Éternel, et que je n'ai point changé; vous aussi, enfants de Jacob, vous n'avez pas été consumés.

7 Depuis le temps de vos pères vous vous êtes détournés de mes statuts, et ne les avez point gardés. Retournez vous vers moi, et je me retournerai vers vous, a dit l'Éternel des armées; et vous dites: En quoi nous retournerons-nous?

8 L'homme pillera-t-il Dieu, que vous me pilliez? Et vous dites: En quoi t'avons nous pillé? Dans les dîmes et dans les offrandes.

9 Vous êtes maudits de malédiction, et vous me pilliez, vous, toute la nation.

10 Apportez toutes les dîmes aux lieux ordonnés pour les garder, et qu'il y ait de la provision dans ma maison; et éprouvez moi en cela, a dit l'Éternel des armées, si je ne vous ouvre pas les canaux des cieux, et si je n'épuise pas sur vous la bénédiction, en sorte que vous n'y pourrez pas suffire.

11 Je réprimerai pour l'amour de vous celui qui dévore, et il ne vous gâtera point les fruits de la terre, et vos vignes ne seront point stériles dans la campagne, a dit l'Éternel des armées.

12 Toutes les nations vous diront heureux, parce que vous serez un pays désirable, a dit l'Éternel des armées.

13 Vous avez redoublé vos paroles contre moi, a dit l'Éternel; et vous dites: Qu'avons-nous dit contre toi?

14 Vous avez dit: C'est en vain qu'on sert Dieu; et qu'avons-nous gagné d'avoir gardé ce qu'il a commandé de garder, et d'avoir marché dans l'affliction devant l'Éternel des armées?

15 Et maintenant nous tenons pour heureux les orgueilleux; et même, ceux qui commettent la méchanceté prospèrent; et s'ils ont tenté Dieu, ils ont été délivrés.

16 Alors ceux qui craignent l'Éternel ont parlé l'un à l'autre; et l'Éternel a été attentif, et l'a entendu; et un livre de mémoire a été écrit devant lui, pour ceux qui craignent l'Éternel, et qui pensent à son nom.

17 Ils seront mieux, a dit l'Éternel des armées, lorsque je mettrai à part ce que j'ai de plus précieux; et je les épargnerai comme un homme épargne son fils qui le sert.

18 Convertissez-vous donc, et vous verrez la différence qu'il y a entre le juste et le méchant; entre celui qui sert Dieu et celui qui ne le sert pas.

CHAPITRE IV.

Malachie prédit la venue du jour de la vengeance de Dieu, et la destruction des méchants, sous l'image d'un feu qui consume tout; il dit qu'elle sera précédée par la venue du Messie qu'il appelle le Soleil de justice, et par celle de Jean Baptiste, à qui il donne le nom d'Elie, et auquel il décrit la charge et le ministère.

CAR voici, un jour vient, embrasé comme une fournaise; et tous les orgueilleux, et tous ceux qui commettent la méchanceté, seront comme du chaume; et ce jour-là, qui vient, les embrasera, a dit l'Éternel des armées, et ne leur laissera ni racine ni rameau.

2 Mais sur vous qui craignez mon nom se levera le soleil de justice, et la santé sera dans ses rayons; et vous sortirez, et vous croîtrez comme de jeunes bœufs engraisés.

3 Et vous foulerez les méchants; car ils seront comme de la cendre sous les plantes de vos pieds, au jour que j'agirai, a dit l'Éternel des armées.

4 Souvenez-vous de la loi de Moïse mon serviteur, auquel je donnai à Horeb des statuts et des ordonnances pour tout Israël.

5 Voici, je vais vous envoyer Elie le prophète, avant que le jour grand et redoutable de l'Éternel vienne.

6 Il convertira le cœur des pères envers les enfants, et le cœur des enfants envers leurs pères, de peur que je ne vienne, et que je ne frappe la terre à la façon de l'interdit.

15

01

US-CHRIST.

NOTION DE PARIS DE L'ANNÉE



NEW-YORK:

UX FAULT ET SOUS L'INSPECTION

È STABILITA' IN QUESTA VILLA

BOOK LEADER

New-York Bible Society."

Mr. Imprimeur, John-street, No. 43.

1815.

[illegible]

1-1-12 12:00 PM
1-1-12 12:00 PM
1-1-12 12:00 PM

... de modification
... entre la nation
... les deux
... garder, et qui
... une maison.
... a dit l'éternel
... œuvre pas à
... à l'épouse pour
... que son

L'absence de vous
de votre présence
et vos regards
dans le monde
à moi.
Je dirais bien que
un pays d'enfants
l'été
vous parlez à
me ?
ce qui me plaît
à moi ?
ce qu'on
est d'être
de ce que
différent

Avec
à l'
à l'
à l'
à l'
à l'

ALL INFORMATION CONTAINED
HEREIN IS UNCLASSIFIED

MALACHIE IV.

3 Et il sera assis comme celui qui affine et qui purifie l'argent; il nettoiera les fils de Lévi, il les purifiera comme on purifie l'or et l'argent; et ils apporteront à l'Éternel des oblations dans la justice.

4 L'oblation de Juda et de Jérusalem sera agréable à l'Éternel, comme aux jours anciens et comme aux premières années.

5 Je m'approcherai de vous pour juger, et je me hâterai d'être témoin contre les enchanteurs, contre les adultères, contre ceux qui jurent faussement, et ceux qui retiennent le salaire du mercenaire, de la veuve et de l'orphelin, et qui font tort à l'étranger, et qui ne me craignent point, a dit l'Éternel des armées.

6 Parce que je suis l'Éternel, et que je n'ai point changé; vous aussi, enfans de Jacob, vous n'avez pas été consumés.

7 Depuis le temps de vos pères vous vous êtes détournés de mes statuts, et ne les avez point gardés. Retournez vous vers moi, et je me retournerai vers vous, a dit l'Éternel des armées; et vous dites: En quoi nous retournerons-nous?

8 L'homme pillera-t-il Dieu, que vous me pilliez? Et vous dites: En quoi t'avons-nous pillé? Dans les dîmes et dans les offrandes.

9 Vous êtes maudits de malédiction, et vous me pilliez, vous, toute la nation.

10 Apportez toutes les dîmes aux lieux ordonnés pour les garder, et qu'il y ait de la provision dans ma maison; et éprouvez moi en cela, a dit l'Éternel des armées, si je ne vous ouvre pas les canaux des cieux, et si je n'épuise pas sur vous la bénédiction, en sorte que vous n'y puissiez pas suffire.

11 Je réprimerai pour l'amour de vous celui qui dévore, et il ne vous gâtera point les fruits de la terre, et vos vignes ne seront point stériles dans la campagne, a dit l'Éternel des armées.

12 Toutes les nations vous diront heureux, parce que vous serez un pays désirable, a dit l'Éternel des armées.

13 Vous avez redoublé vos paroles contre moi, a dit l'Éternel; et vous dites: Qu'avons-nous dit contre toi?

14 Vous avez dit: C'est en vain qu'on sert Dieu; et qu'avons-nous gagné d'avoir gardé ce qu'il a commandé de garder, et d'avoir marché dans l'affliction devant l'Éternel des armées?

798

15 Et maintenant nous tenons pour heureux les orgueilleux; et même, ceux qui commettent la méchanceté pensent; et s'ils ont tenté Dieu, ils ont été délivrés.

16 Alors ceux qui craignent l'Éternel ont parlé l'un à l'autre; et l'Éternel a été attentif, et l'a entendu; et un livre de mémoire a été écrit devant lui, pour ceux qui craignent l'Éternel, et qui pensent à son nom.

17 Ils seront miens, a dit l'Éternel des armées, lorsque je mettrai à part ce que j'ai de plus précieux; et je les épargnerai comme un homme épargne son fils qui le sert.

18 Convertissez-vous donc, et vous verrez la différence qu'il y a entre le juste et le méchant; entre celui qui sert Dieu et celui qui ne le sert pas.

CHAPITRE IV.

Malachie prédit la venue du jour de la vengeance de Dieu, et la destruction des méchants, sous l'image d'un feu qui consume tout; il dit qu'elle sera précédée par la venue du Messie qu'il appelle le Soleil de justice, et par celle de Jean Baptiste, à qui il donne le nom d'Élie, et auquel il dévot la charge et le ministère.

CAR voici, un jour vient, embrasé comme une fournaise; et tous les orgueilleux, et tous ceux qui commettent la méchanceté, seront comme du chaume; et ce jour-là, qui vient, les embrasera, a dit l'Éternel des armées, et ne leur laissera ni racine ni rameau.

2 Mais sur vous qui craignez mon nom se levera le soleil de justice, et la santé sera dans ses rayons; et vous sifflerez, et vous croîtrez comme de jeunes vireaux engrainés.

3 Et vous foulerez les méchants; car ils seront comme de la cendre sous les plantes de vos pieds, au jour que j'agirai, a dit l'Éternel des armées.

4 Souvenez-vous de la loi de Moïse mon serviteur, auquel je donnai à Horeb des statuts et des ordonnances pour tout Israël.

5 Voici, je vais vous envoyer Élie le prophète, avant que le jour grand et redoutable de l'Éternel vienne.

6 Il convertira le cœur des pères envers les enfans, et le cœur des enfans envers leurs pères, de peur que je ne vienne, et que je ne frappe la terre à la façon de l'interdit.

MALTE

LE

NOUVEAU TESTA

DE

NOTRE SEIGNEUR

JÉSUS-CHRIST

IMPRIMÉ SUR L'ÉDITION DE PARIS, DE L'



À NEW-YORK:

IMPRIMÉ AUX FRAIS ET SOUS L'INSPECT

DE LA SOCIÉTÉ ÉTABLIE DANS CETT

SOUS LE TITRE DE

"The New-York Bible Societ

Chez J. Seymour, Imprimeur, John-street,

1815.

LES CANONNIERS

LES NOMS DES LIVRES DU NOUVEAU TESTAMENT.

Das Evangelium.

**L'Évangile, selon S. Matthieu,
L'Évangile, selon S. Marc,
L'Évangile, selon S. Luc,
L'Évangile, selon S. Jean,
Actes des Apôtres,**

- *Des Epîtres.*

**Saint Paul aux Romains,
La I. aux Corinthiens,
La II. aux Corinthiens,
Aux Galates,
Aux Ephésiens,
Aux Philippiens,
Aux Colossens,**

Das Epithem

| Chap. | du Évang. | Chap. |
|-------|---------------------------------------|-------|
| 28 | La I. aux Thémaloniciens, | 5 |
| 16 | La II. aux Thémaloniciens, | 3 |
| 24 | La I. à Timothée, | 6 |
| 21 | La II. à Timothée, | 4 |
| 28 | A Tite, | 3 |
| | A Philémon, | 1 |
| | Aux Hébreux, | 3 |
| | L'Épître de S. Jacques, | 5 |
| 16 | La I. Épître de S. Pierre, | 5 |
| 18 | La II. Épître de S. Pierre, | 2 |
| 13 | La I. Épître de S. Jean, | 1 |
| 6 | La II. Épître de S. Jean, | 1 |
| 6 | La III. Épître de S. Jean. | 1 |
| 4 | L'Épître de S. Jude, | 1 |
| 4 | Apocalypse, ou Révélation de S. Jean, | 2 |

SAINT ÉVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST, SELON SAINT MATTHIEU.

CHAPITRE I.

Eulogie de Notre Seigneur Jésus-Christ.

Généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham.

Abraham fut père d'Isaac. Isaac fut père de Jacob. Jacob fut père de Juda et de ses frères.

Juda eut de Thamar, Pharez et Saron.

Pharez fut père d'Esrom. Esrom fut père d'Aram.

Aram fut père d'Aminadab. Aminadab fut père de Naasson. Naasson fut père de Salmon.

Salmon eut Booz, de Rahab. Booz eut Obed, de Ruth. Obed fut père de David.

David fut père de Jéssé. Jéssé fut père du Roi David. Le Roi David eut Salomon, de celle qui lui avait été femme d'Urie.

Salomon fut père de Roboam. Roboam fut père d'Abia. Abia fut père d'Asa.

Asa fut père de Josaphat. Josaphat fut père de Joram. Joram fut père de Joas.

Joas fut père de Joatham. Joatham fut père d'Achaz. Achaz fut père d'Ezéchias.

Ezéchias fut père de Manassé. Manassé fut père d'Amon. Amon fut père de Josias.

Josias fut père de Joakim. Joakim fut père de Jéchonias et de ses frères, vers le temps qu'ils furent transportés à Babylone.

Et après qu'ils eurent été transportés à Babylone, Jéchonias fut père de Salathiel. Salathiel fut père de Zorobabel.

Zorobabel fut père d'Abiud. Abiud fut père d'Eliakim. Eliakim fut père d'Asor.

Asor fut père de Sadoz. Sadoz fut père d'Achim. Achim fut père d'Eliud.

Eliud fut père d'Eléazar. Eléazar fut père de Matthan. Matthan fut père de Jacob.

Et Jacob fut père de Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ.

Ainsi toutes les générations, depuis Abraham jusqu'à David, sont quatorze générations; et depuis David jusqu'au temps qu'ils furent emmenés à Babylone, quatorze générations; et depuis qu'ils eurent été emmenés à Babylone jusqu'au Christ, quatorze générations.

Or la naissance de Jésus-Christ arriva ainsi: Marie, sa mère, ayant été fiancée à Joseph, se trouva enceinte par la vertu du Saint Esprit, avant qu'ils fussent ensemble.

19 Alors Joseph, son époux, étant un homme de bien, et ne voulant point la diffamer, voulut la quitter secrètement.

20 Mais comme il pensoit à cela, un Ange du Seigneur lui apparut en songe, et lui dit: Joseph, fils de David, ne crains point de prendre Marie pour ta femme; car ce qu'elle a conçu est du Saint Esprit.

21 Et elle enfantera un fils, et tu lui donneras le nom de Jésus; car c'est lui qui sauvera son peuple de leurs péchés.

22 Or tout cela arrivera, afin que s'accomplisse ce que le Seigneur avoit dit par le Prophète:

23 Voici, une Vierge sera enceinte, et elle enfantera un fils, et on le nommera EMMANUEL, ce qui signifie, DIEU AVEC NOUS.

24 Joseph donc étant réveillé de son sommeil, fit comme l'Ange du Seigneur lui avoit commandé, et il prit sa femme.

25 Mais il ne la connut point, jusqu'à ce qu'elle eût enfanté son fils premier-né, et il lui donna le nom de Jésus.

CHAPITRE II.

Arrivée des Mages. Fuite en Egypte. Massacre des enfans de Bethléem. Retour de Joseph et de Marie en Judée.

JÉSUS étant né à Bethléem, ville de Judée, au temps du roi Hérode, des Mages d'Orient arrivèrent à Jérusalem, et dirent: Où est le Roi des Juifs qui est né? car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus l'adorer.

3 Le Roi Hérode l'ayant appris, en fut troublé, et tout Jérusalem avec lui.

4 Et ayant assemblé tous les principaux Sacrificateurs et les Scribes du peuple, il s'informa d'eux où le Christ devoit naître.

5 Et ils lui dirent: C'est à Bethléem, ville de Judée; car c'est ainsi que l'a écrit un Prophète:

6 Et toi, Bethléem, terre de Juda, tu n'es pas la moindre entre les principales villes de Juda; car c'est de toi que sortira le Conducteur qui paîtra Israël, mon Peuple.

7 Alors Hérode ayant appelé en secret les Mages, s'informa d'eux exactement du temps auquel ils avoient vu l'étoile;

8 Et les envoyant à Bethléem, il leur dit: Allez, et informez-vous exactement

S. MATTHIEU III.

de ce petit enfant; et quand vous l'aurez trouvé, faites le moi savoir, afin que j'y aille aussi, et que je l'adore.

9 Eux donc, ayant ouï le Roi, s'en allèrent; et voici, l'étoile qu'ils avoient vue en Orient alloit devant eux, jusqu'à ce qu'étant arrivée sur le lieu où étoit le petit enfant, elle s'y arrêta.

10 Et quand ils virent l'étoile s'arrêter, ils eurent une fort grande joie.

11 Et étant entrés dans la maison, ils trouvèrent le petit enfant, avec Marie, sa mère, lequel ils adorèrent en se prosternant; et, après avoir ouvert leurs trésors, ils lui présentèrent des dons, de l'or, de l'encens, et de la myrrhe.

12 Et ayant été divinement avertis par un songe, de ne pas retourner vers Hérode, ils se retirèrent dans leur pays par un autre chemin.

13 Après qu'ils furent partis, un ange du Seigneur apparut en songe à Joseph, et lui dit: Lève-toi, prends le petit enfant et sa mère, et t'enfuis en Egypte, et te tiens là jusqu'à ce que je te le dise; car Hérode cherchera le petit enfant pour le faire mourir.

14 Joseph donc étant réveillé, prit de nuit le petit enfant et sa mère, et se retira en Egypte.

15 Et il y demeura jusqu'à la mort d'Hérode. C'est ainsi que s'accomplit ce que le Seigneur avoit dit par un Prophète: J'ai appelé mon fils hors d'Egypte.

16 Alors Hérode, voyant que les Mages s'étoient moqués de lui, fut fort en colère; et ayant envoyé ses gens, il mit à mort tous les enfans qui étoient dans Bethléem et dans tout son territoire, depuis ceux de deux ans et au dessous, selon le tems dont il s'étoit exactement informé des Mages.

17 Alors s'accomplit ce qui avoit été dit par Jérémie, le Prophète:

18 On a ouï dans Rama des cris, des lamentations, des pleurs, et de grands gémissemens; Rachel pleurant ses enfans; et elle n'a pas voulu être consolée, parce qu'ils ne sont plus.

19 Mais après qu'Hérode fut mort, l'Ange du Seigneur apparut à Joseph en songe, en Egypte;

20 Et il lui dit: Lève-toi, prends le petit enfant et sa mère, et retourne au pays d'Israël; car ceux qui en vouloient à la vie du petit enfant sont morts.

21 Joseph donc s'étant levé, prit le petit enfant et sa mère, et s'en vint au pays d'Israël.

22 Mais ayant appris qu'Archélaüs régnoit en Judée en la place d'Hérode, son père, il craignit d'y aller; et ayant été averti divinement en songe, il se retira dans les quartiers de la Galilée;

23 Et alla demeurer dans une ville appelée Nazareth: de sorte que fut accompli ce qui avoit été dit par les Prophètes: Il sera appelé Nazaria.

CHAPITRE II.

Ministère de Jean Baptiste, et Baptême de Notre Seigneur.

EN ce tems là, Jean Baptiste vint, prêchant dans le désert de Judée,

2 Et disant: Convertissez-vous, car le Royaume des cieux est proche.

3 Car c'est celui dont Esaié, le Prophète, a parlé, en disant: La voie de celui qui crie dans le désert, dit: Préparez le chemin du Seigneur, dressant ses sentiers.

4 Ce Jean avoit un habit de poil de chameau, et une ceinture de cuir autour de ses reins, et sa nourriture étoit des sauterelles et du miel sauvage.

5 Alors ceux de Jérusalem, de toute la Judée et de tout le pays des environs du Jourdain, venoient à lui.

6 Et ils étoient baptisés par lui dans le Jourdain, confessant leurs péchés.

7 Lui donc, voyant plusieurs des Pharisiens et des Sadducéens venir à son baptême, leur dit: Race de vipères, qui vous a appris à faire la colère à venir?

8 Faites donc des fruits convenables à la repentance;

9 Et ne présumez pas dire en vous-mêmes: Nous avons Abraham pour père; car je vous dis que, même de ces pierres, Dieu peut faire naître des enfans à Abraham.

10 Et la cognée est déjà mise à la racine des arbres; tout arbre donc qui ne produit point de bon fruit, sera coupé et jeté au feu.

11 Pour moi, je vous baptise d'eau, pour vous porter à la repentance: mais celui qui vient après moi est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de lui porter les souliers: c'est lui qui vous baptisera du Saint Esprit et de feu.

12 Il a son van dans sa main, et il nettoiera parfaitement son aire, et rassemblera son froment dans son grenier; mais il brûlera la paille au feu qui ne s'éteint point.

13 Alors Jésus vint de Galilée au Jourdain vers Jean, pour être baptisé par lui.

14 Mais Jean s'y opposoit, disant: C'est moi qui ai besoin d'être baptisé par toi, et tu viens à moi!

15 Et Jésus répondant, lui dit: Ne t'y oppose pas pour le présent: car c'est ainsi qu'il nous convient d'accomplir tout ce qui est juste. Alors il ne s'y opposa plus.

16 Et quand Jésus eut été baptisé, il sortit incontinent de l'eau; et à l'instant les cieux s'ouvrirent sur lui; et Jean

S. MATTHIEU IV, V.

Esprit de Dieu, descendant comme une colombe et venant sur lui.
En ce même temps une voix vint des cieux, qui dit : C'est ici mon fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

CHAPITRE IV.

La tentation, la prédication, les miracles et la réputation de Jésus Christ.

ORS Jésus fut emmené par l'Esprit dans un désert, pour être tenté du Diable.

Et après qu'il eut jeûné quarante et quarante nuits, il eut faim.

Et le tentateur s'étant approché de lui dit : Si tu es le fils de Dieu, dis ces pierres deviennent des pains.

Mais Jésus répondit : Il est écrit : L'homme ne vivra pas seulement de pain, mais il vivra de toute parole qui sort de la bouche de Dieu.

Alors le Diable le mena dans la ville sainte, et le mit sur le haut du temple.

6 Et il lui dit : Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi en bas ; car il est écrit, Il ordonnera à ses Anges d'avoir soin de toi ; et ils te porteront dans leurs mains, de peur que ton pied ne heurte contre quelque pierre.

7 Jésus lui dit : Il est aussi écrit : Tu tenteras point le Seigneur, ton Dieu.

8 Le Diable le mena encore sur une montagne fort haute, et il lui montra tous les Royaumes du monde, et leur gloire ;

9 Et lui dit : Je te donnerai toutes ces choses, si, en te prosternant, tu m'adores.

10 Alors Jésus lui dit : Retire-toi, Satan ; car il est écrit : Tu adoreras le Seigneur, ton Dieu, et tu le serviras lui seul.

11 Alors le Diable le laissa ; et aussi les Anges vinrent, et le servirent.

12 Or Jésus ayant appris que Jean avait été mis en prison, se retira dans la Galilée.

13 Et ayant quitté Nazareth, il vint demeurer à Capernaüm, ville proche de la mer, sur les confins de Zabulon et de Nephtali.

14 En sorte que ce qui avoit été dit par Esaïe, le Prophète, fut accompli :

15 Le pays de Zabulon et de Nephtali, le pays qui est sur le chemin de la mer, au delà du Jourdain, la Galilée des gentils ;

16 Le peuple qui étoit assis dans les ténèbres, a vu une grande lumière, et la lumière s'est levée sur ceux qui étoient assis dans la région et dans l'ombre de la mort.

17 Dès-lors Jésus commença à prêcher, et à dire : Convertissez-vous, car le royaume des cieux est proche.

18 Et Jésus marchant le long de la mer de Galilée, vit deux frères, Simon, qui fut appelé Pierre, et André, son frère, qui jetoient leurs filets dans la mer, car ils étoient pêcheurs ;

19 Et il leur dit : Suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes.

20 Et eux, laissant incontinent leurs filets, le suivirent.

21 De là, étant passé plus avant, il vit deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère, dans une barque, avec Zébédée, leur père, qui raccommodoient leurs filets, et il les appela.

22 Et eux, laissant incontinent leur barque et leur père, le suivirent.

23 Et Jésus alloit par toute la Galilée, enseignant dans leurs Synagogues, prêchant l'Évangile du Règne de Dieu, et guérissant toutes sortes de maladies et de langueurs parmi le peuple.

24 Et sa renommée se répandit par toute la Syrie ; et on lui présentait tous ceux qui étoient malades, et détenus de divers maux et de divers tourmens, les démoniaques, les lunatiques, les paralytiques, et il les guérissait.

25 Et une grande multitude le suivit de Galilée, et de la Décapole, de Jérusalem, de Judée, et de delà le Jourdain.

CHAPITRE V.

Sermon sur la Montagne.

JÉSUS voyant tout ce peuple, monta sur une montagne ; et s'étant assis, ses Disciples s'approchèrent de lui.

2 Et ouvrant sa bouche, il les enseignoit, en disant :

3 Heureux les pauvres en esprit ; car le Royaume des cieux est à eux.

4 Heureux ceux qui pleurent ; car ils seront consolés.

5 Heureux les débonnaires, car ils hériteront la terre.

6 Heureux ceux qui sont affamés et altérés de la justice ; car ils seront rassasiés.

7 Heureux les miséricordieux ; car ils obtiendront miséricorde.

8 Heureux ceux qui ont le cœur pur ; car ils verront Dieu.

9 Heureux ceux qui procurent la paix ; car ils seront appelés enfans de Dieu.

10 Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice ; car le Royaume des cieux est à eux.

11 Vous serez heureux, lorsqu'à cause de moi on vous dira des injures, qu'on vous persécutera, et qu'on dira fausement contre vous toute sorte de mal.

12 Réjouissez-vous alors, et tréssailliez de joie, parce que votre récompense sera grande dans les cieux ; car on a ainsi persécuté les Prophètes qui ont été avant vous.

13 Vous êtes le sel de la terre ; mais si le sel perd sa saveur, avec quoi le salera-t-on ? Il ne vaut plus rien qu'à être jeté dehors, et à être foulé aux pieds par les hommes.

14 Vous êtes la lumière du monde : Une ville située sur une montagne ne peut être cachée.

15 Et on n'allume point une chandelle pour la mettre sous un boisseau ; mais on la met sur un chandelier, et elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison.

16 Que votre lumière luisse ainsi devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres, et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux.

17 Ne pensez point que je sois venu abolir la Loi ou les Prophètes ; je suis venu, non pour les abolir, mais pour les accomplir.

18 Car je vous dis en vérité, que jusqu'à ce que le ciel et la terre passent, il n'y aura rien dans la Loi qui ne s'accomplisse, jusqu'à un seul iota, et à un seul trait de lettre.

19 Celui donc qui aura violé l'un de ses plus petits commandemens, et qui aura ainsi enseigné les hommes, sera estimé le plus petit dans le Royaume des cieux ; mais celui qui les aura observés et enseignés, celui-là sera estimé grand dans le Royaume des cieux.

20 Car je vous dis, que si votre justice ne surpasse celle des Scribes et des Pharisiens, vous n'entrerez point dans le Royaume des cieux.

21 Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens : Tu ne tueras point ; et celui qui tuera sera punissable par les juges.

22 Mais moi, je vous dis que quiconque se met en colère contre son frère, sans cause, sera puni par les Juges ; et celui qui dira à son frère, Racha, sera puni par le Conseil ; et celui qui lui dira, Fou, sera punissable par la géhenne du feu.

23 Si donc tu apportes ton offrande à l'autel, et que là tu te souviennes que ton frère a quelque chose contre toi ;

24 Laisse-là ton offrande devant l'autel, et va-t'en premièrement te réconcilier avec ton frère ; et, après cela, viens et offre ton offrande.

25 Accorde toi au plus tôt avec ta partie adverse, pendant que tu es en chemin avec elle, de peur que ta partie adverse ne te livre au Juge, et que le Juge ne te livre au Sergent, et que tu ne sois mis en prison.

26 Je te dis en vérité, que tu ne sortiras pas de là, jusqu'à ce que tu aies payé le dernier quadrain.

27 Vous avez entendu qu'il a été dit aux Anciens : Tu ne commettras point d'adultère.

28 Mais moi, je vous dis, que quiconque regarde une femme pour la convoiter, a déjà commis l'adultère avec elle dans son cœur.

29 Que si ton œil droit te fait tomber dans le péché, arrache-le, et jette-le au loin de toi ; car il vaut mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps étoit jeté dans la gêne.

30 Et si ta main droite te fait tomber dans le péché, coupe-la, et jette-la au loin de toi ; car il vaut mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps étoit jeté dans la gêne.

31 Il a été dit aussi : Si quelqu'un répudie sa femme, qu'il lui donne la lettre de divorce.

32 Mais moi, je vous dis, que quiconque répudiera sa femme, si ce n'est pour cause d'adultère, l'expose à devenir adultère ; et que quiconque se mariera à la femme qui aura été répudiée, commet un adultère.

33 Vous avez encore entendu qu'il a été dit aux Anciens : Tu ne te jureras point ; mais tu l'obliges à jurer par le Seigneur de ce que tu auras promis avec serment.

34 Mais moi, je vous dis : Ne jurez point du tout ; ni par le ciel, car c'est le trône de Dieu ;

35 Ni par la terre, car c'est un marchepied ; ni par Jérusalem, car c'est la ville du grand Roi.

36 Ne jure pas non plus par ta tête ; car tu ne peux faire devenir ta chevelure blanche ou noire.

37 Mais que votre parole soit, Oui, Oui, Non, Non ; ce qu'on dit de plus vaut du malin.

38 Vous avez entendu qu'il a été dit : Œil pour œil, et Dent pour dent ;

39 Mais moi, je vous dis de ne pas résister à celui qui vous fait du mal ; mais si quelqu'un te frappe à la joue droite, présente-lui aussi l'autre.

40 Et si quelqu'un veut plaider contre toi, et t'ôter ta robe, laisse-lui encore l'habit.

41 Et si quelqu'un te veut contraindre d'aller une lieue avec lui, va-en deux.

42 Donne à celui qui te demande, et ne te détourne point de celui qui veut emprunter de toi.

43 Vous avez entendu qu'il a été dit : Tu aimeras ton prochain, et tu haïras ton ennemi.

44 Mais moi, je vous dis : Aimez vos ennemis, bénissez ceux qui vous maudissent, faites du bien à ceux qui vous haïssent, et priez pour ceux qui vous persécutent ;

45 Afin que vous soyez comme votre Père qui est dans les cieux ; car il lui a plu de lever son soleil sur les méchants et sur

S. MATTHIEU VI.

les bons, et il fait pleuvoir sur les justes et sur les injustes.

46 Car si vous n'aimez que ceux qui vous aiment, quelle récompense en aurez-vous ? Les péagers même n'en font ils pas autant ?

47 Et si vous ne faites accueil qu'à vos frères, que faites-vous d'extraordinaire ? Les péagers même n'en font ils pas autant ?

48 Soyez donc parfaits, comme votre Père qui est dans les cieux est parfait.

CHAPITRE VI.

Continuation du Sermon sur la Montagne.

PRENEZ garde de ne pas faire votre aumône devant les hommes, afin d'en être vu ; autrement vous n'en aurez point de récompense, de votre Père qui est aux cieux.

2 Quand donc tu feras l'aumône, ne fais pas sonner la trompette devant toi, comme font les hypocrites dans les synagogues et dans les rues, afin qu'ils en soient honorés des hommes. Je vous dis, en vérité, qu'ils reçoivent leur récompense.

3 Mais quand tu fais l'aumône, que ta main gauche ne sache pas ce que fait ta droite,

4 Afin que ton aumône se fasse en secret ; et ton Père qui te voit dans le secret, te le rendra publiquement.

5 Et quand tu prieras, ne fais pas comme les hypocrites, car ils aiment à prier, en se tenant debout dans les Synagogues et aux coins des rues, afin d'être vus des hommes. Je vous dis, en vérité, qu'ils reçoivent leur récompense.

6 Mais toi, quand tu pries, entre dans ton cabinet ; et ayant fermé la porte, prie ton père qui est dans ce lieu secret ; et ton père qui te voit dans le secret, te récompensera publiquement.

7 Or, quand vous priez, n'uses pas de vaines redites comme les Païens, car ils croient qu'ils seront exaucés en parlant beaucoup.

8 Ne leur ressemblez donc pas, car votre Père sait de quoi vous avez besoin, avant que vous le lui demandiez.

9 Vous donc, priez ainsi : Notre Père qui es aux cieux, ton nom soit sanctifié ;

10 Ton règne vienne ; ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel ;

11 Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien ;

12 Pardonne-nous nos péchés, comme aussi nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés ;

13 Et ne nous abandonne point à la tentation, mais délivre-nous du malin : Car à toi appartient le règne, la puissance, et la gloire à jamais : Amen.

14 Si vous pardonnez aux hommes

leurs offenses, votre Père céleste vous pardonnera aussi les vôtres ;

15 Mais si vous ne pardonnez pas aux hommes leurs offenses, votre Père ne vous pardonnera pas non plus les vôtres.

16 Et quand vous jeûnez, ne prenez pas un air triste comme les hypocrites ; car ils se rendent le visage tout défait, afin qu'il paroisse aux hommes qu'ils jeûnent. Je vous dis, en vérité, qu'ils reçoivent leur récompense.

17 Mais toi, quand tu jeûnes, oins ta tête et lave ton visage ;

18 Afin qu'il ne paroisse pas aux hommes que tu jeûnes, mais seulement à ton Père, qui est en secret ; et ton Père qui te voit dans le secret, te récompensera publiquement.

19 Ne vous amassez pas des trésors sur la terre, où les vers et la rouille gâtent tout, et où les larrons percent et dérobent ;

20 Mais amassez vous des trésors dans le ciel, où les vers ni la rouille ne gâtent rien, et où les larrons ne percent ni ne dérobent point :

21 Car, où est votre trésor, là sera aussi votre cœur.

22 L'œil est la lumière du corps : Si donc ton œil est sain, tout ton corps sera éclairé ;

23 Mais si ton œil est mauvais, tout ton corps sera ténébreux. Si donc la lumière qui est en toi n'est que ténèbres, combien seront grandes ces ténèbres !

24 Nul ne peut servir deux maîtres ; car, ou il haïra l'un, et aimera l'autre ; ou il s'attachera à l'un, et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et Mammon.

25 C'est pourquoi je vous dis : Ne soyez point en souci de votre vie, de ce que vous mangerez, ou de ce que vous boirez ; ni pour votre corps, de quoi vous serez vêtus. La vie n'est-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement ?

26 Regardez les oiseaux de l'air, car ils ne sèment, ni ne moissonnent, ni n'amassent rien dans des greniers, et votre Père céleste les nourrit. N'êtes-vous pas beaucoup plus excellents qu'eux ?

27 Et qui est ce d'entre vous, qui, par son souci, puisse ajouter une coudée à sa taille ?

28 Et pour ce qui est du vêtement, pourquoi en êtes-vous en souci ? Apprenez comment les lys des champs croissent ; ils ne travaillent ni ne filent :

29 Cependant, je vous dis que Salomon même, dans toute sa gloire, n'a point été vêtu comme l'un d'eux.

30 Si donc Dieu revêt ainsi l'herbe des champs, qui est aujourd'hui, et qui demain sera jetée dans le four, ne vous

S. MATTHIEU VII, VIII.

rendra-t-il pas beaucoup plutôt, à gens de petite foi?

31 Ne soyez donc point en souci, disant : Que mangerons nous ? que boirons nous ? ou de quoi serons nous vêtus ?

32 Car ce sont les Païens qui recherchent toutes ces choses ; et votre Père céleste sait que vous avez besoin de toutes ces choses là.

33 Mais cherchez premièrement le Royaume de Dieu et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par dessus.

34 Ne soyez donc point en souci pour le lendemain ; car le lendemain aura soin de ce qui le regarde : A chaque jour suffit sa peine.

CHAPITRE VII

Fin du Sermôn sur la Montagne.

NE jugez point, afin que vous ne soyez point jugés.

2 Car on vous jugera du même jugement que vous aurez jugé ; et on vous mesurera de la même mesure que vous aurez mesuré les autres.

3 Et pourquoi regardes-tu une paille qui est dans l'œil de ton frère, tandis que tu ne vois pas une poutre qui est dans ton œil ?

4 Ou comment dis-tu à ton frère : Permetts que j'ôte cette paille de ton œil ; toi qui as une poutre dans le tien ?

5 Hypocrite, ôte premièrement de ton œil la poutre, et alors tu penseras à ôter la paille hors de l'œil de ton frère.

6 Ne donnez point les choses saintes aux chiens, et ne jetez point vos perles devant les pourceaux ; de peur qu'ils ne les foulent à leurs pieds, et que se tournant ils ne vous déchirent.

7 Demandez, et on vous donnera ; cherchez, et vous trouverez ; heurtez, et on vous ouvrira.

8 Car quiconque demande, reçoit ; et qui cherche, trouve ; et l'on ouvre à celui qui heurte.

9 Et qui sera même l'homme d'entre vous qui donne une pierre à son fils, s'il lui demande du pain ?

10 Et s'il lui demande du poisson, lui donnera-t-il un serpent ?

11 Si donc vous qui êtes mauvais, savez bien donner à vos enfans de bonnes choses, combien plus votre Père qui est dans les cieux, donnera-t-il des biens à ceux qui les lui demandent !

12 Toutes les choses que vous voulez que les hommes vous fassent, faites-leur aussi de même, car c'est là la Loi et les Prophètes.

13 Entrez par la porte étroite, car la porte large et le chemin spacieux mènent à la perdition ; et il y en a beaucoup qui y entrent :

14 Mais la porte étroite et le chemin

étroit mènent à la vie, et il y en a peu qui le trouvent.

15 Gardez vous des faux Prophètes, qui viennent à vous en habits de brebis, mais qui au dedans sont des loups ravissans.

16 Vous les reconnoîtrez à leurs fruits : Cueille-t-on des raisins sur des épines, ou des figes sur des chardons ?

17 Ainsi, tout arbre qui est bon porte de bons fruits ; mais un mauvais arbre porte de mauvais fruits.

18 Un bon arbre ne peut porter de mauvais fruits, ni un mauvais arbre porter de bons fruits.

19 Tout arbre qui ne porte point de bons fruits, est coupé et jeté au feu.

20 Vous les connoîtrez donc à leurs fruits.

21 Ceux qui me disent : Seigneur, Seigneur ! n'entreront pas tous au Royaume des cieux ; mais celui-là seulement qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux.

22 Plusieurs me diront en ce jour là : Seigneur, Seigneur, n'avons-nous pas prophétisé en ton nom ? n'avons-nous pas chassé les démons en ton nom ? et n'avons-nous pas fait plusieurs miracles en ton nom ?

23 Alors, je leur dirai ouvertement : Je ne vous ai jamais connus : Retirez-vous de moi, vous qui faites métier d'iniquité.

24 Quiconque donc entend ces paroles que je dis, et les met en pratique, je le comparerai à un homme prudent, qui a bâti sa maison sur le roc.

25 Et la pluie est tombée, les torrens se sont débordés, et les vents ont soufflé, et sont venus fondre sur cette maison là ; elle n'est point tombée, car elle étoit fondée sur le roc.

26 Mais quiconque entend ces paroles que je dis, et ne les met pas en pratique, sera comparé à un homme insensé, qui a bâti sa maison sur le sable.

27 Et la pluie est tombée, les torrens se sont débordés, et les vents ont soufflé, et sont venus fondre sur cette maison-là ; elle est tombée, et sa ruine a été grande.

28 Et quand JÉSUS eut achevé ces discours, le peuple fut étonné de sa doctrine ;

29 Car il les enseignoit comme ayant autorité, et non pas comme les Scribes.

CHAPITRE VIII.

Miracles de Jésus-Christ : guérison d'un lépreux, du serviteur d'un Centurier, et de la belle mère de S. Pierre.

QUAND Jésus fut descendu de la montagne, une grande multitude de peuple le suivit.

2 Alors un lépreux vint se prosterner

S. MATHIEU IX.

devant lui, et lui dit : Seigneur, si tu le veux, tu peux me nettoyer.

3 Et Jésus étendant la main, le toucha, et lui dit : Je le veux, sois nettoyé ; et incontinent il fut nettoyé de sa lèpre.

4 Puis Jésus lui dit : Garde-toi de le dire à personne ; mais va-t'en, montre-toi au Sacrificateur, et offre le don que Moïse a ordonné, afin que cela leur serve de témoignage.

5 Et Jésus étant entré dans Capernaüm, un Centenier vint à lui, le priant,

6 Et lui disant : Seigneur, mon serviteur est au lit dans la maison, malade de paralysie, et fort tourmenté.

7 Et Jésus lui dit : J'irai, et je le guérirai.

8 Et le Centenier répondit, et lui dit : Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres chez moi ; mais dis seulement une parole, et mon serviteur sera guéri.

9 Car, quoique je ne sois qu'un homme soumis à la puissance d'autrui, j'ai soumis moi des soldats, et je dis à l'un, Va, et il va ; et à l'autre, Viens, et il vient ; et à mon serviteur, Fais cela, et il le fait.

10 Ce que Jésus ayant ouï, il en fut étonné, et dit à ceux qui le suivoient : Je vous dis en vérité que je n'ai point trouvé une si grande foi, pas même en Israël.

11 Aussi je vous dis que plusieurs viendront d'orient et d'occident et seront à table au Royaume des cieux avec Abraham, Isaac, et Jacob ;

12 Et les enfans du Royaume seront jetés dans les ténèbres de dehors ; il y aura là des pleurs et des grincemens de dents.

13 Alors Jésus dit au Centenier : Va, et qu'il te soit fait selon que tu as cru. Et à l'heure même son serviteur fut guéri.

14 Puis Jésus étant venu à la maison de Pierre, vit sa belle-mère couchée au lit, et ayant la fièvre.

15 Et il lui toucha la main, et la fièvre la quitta ; puis elle se leva et les servit.

16 Sur le soir on lui présenta plusieurs démoniaques, dont il chassa les mauvais esprits par sa parole ; il guérit aussi tous ceux qui étoient malades.

17 C'est ainsi que s'accomplit ce qui avoit été dit par Esaïe, le Prophète : Il a pris nos langueurs, et s'est chargé de nos maladies.

18 Jésus voyant une grande foule de peuple autour de lui, ordonna qu'on passât à l'autre bord du lac.

19 Alors un Scribe s'étant approché, lui dit : Maître, je te suivrai par-tout où tu iras.

20 Et Jésus lui dit : Les renards ont des tanières, et les oiseaux de l'air ont

des nids ; mais le fils de l'homme n'a pas où reposer sa tête.

21 Et un autre, qui étoit de ses Disciples, lui dit : Seigneur, permets que j'aille auparavant ensevelir mon père.

22 Mais Jésus lui dit : Suis moi, et laisse les morts ensevelir leurs morts.

23 Ensuite il entra dans la barque, et ses Disciples le suivirent.

24 Et il s'éleva tout à coup une grande tempête sur la mer, en sorte que la barque étoit couverte de flots ; mais il dormoit.

25 Et ses Disciples s'approchant de lui, le réveillèrent, et lui dirent : Seigneur, sauve-nous, nous périssons.

26 Et il leur dit : Pourquoi avez-vous peur, gens de peu de foi ? Et s'étant levé, il parla avec autorité aux vents et à la mer, et il se fit un grand calme.

27 Et ces gens-là furent dans l'admiration, et ils disoient : Quel est cet homme, à qui les vents même et la mer obéissent ?

28 Quand il fut arrivé, à l'autre bord, dans le pays des Gergéséniens, deux démoniaques étant sortis des sépulchres, vinrent à lui ; ils étoient si furieux que personne n'osoit passer par ce chemin là,

29 Et ils se mirent à crier : Qu'y a-t-il entre nous et toi, Jésus, Fils de Dieu ? Es-tu venu ici pour nous tourmenter avant le temps ?

30 Or il y avoit assez loin d'eux un grand troupeau de pourceaux qui paissoit.

31 Et les Démones le prièrent, et lui dirent : Si tu nous chasses, permets nous d'entrer dans ce troupeau de pourceaux.

32 Et il leur dit : Allez. Et étant sortis, ils allèrent dans ce troupeau de pourceaux ; et aussitôt tout ce troupeau se précipita avec impétuosité dans la mer, et ils moururent dans les eaux.

33 Alors ceux qui les païssoient s'enfuirent, et étant venus dans la ville, ils y racontèrent tout ce qui s'étoit passé, et ce qui étoit arrivé aux démoniaques.

34 Aussitôt toute la ville sortit au devant de Jésus ; et, dès qu'ils le virent, ils le prièrent de se retirer de leurs quartiers.

CHAPITRE IX.

Jésus Christ guérit diverses maladies. Il exhorte ses Disciples à prier Dieu d'envoyer des personnes qui travaillent à la conversion des peuples.

JESUS étant entré dans une barque, repassa le lac, et vint en sa ville.

2 Et on lui présenta un paralytique couché sur un lit, et Jésus voyant la foi de ces gens-là, dit au paralytique : Prends courage, mon fils, tes péchés te sont pardonnés.

3 Là dessus, quelques Scribes disoient en eux-mêmes : Cet homme blasphème.

S. MATTHIEU IX.

4 Mais Jesus reconnoissant leurs pensées, leur dit : Pourquoi avez-vous de mauvaises pensées dans vos cœurs ?

5 Car lequel est le plus aisé, de dire : Tes péchés te sont pardonnés ; ou de dire : Lève-toi, et marche ?

6 Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a l'autorité sur la terre de pardonner les péchés : Lève-toi, dit-il alors au paralytique ; charge-toi de ton lit, et t'en va dans ta maison.

7 Et il se leva et s'en alla dans sa maison.

8 Ce que le peuple ayant vu, il fut rempli d'admiration, et il glorifia Dieu d'avoir donné un tel pouvoir aux hommes.

9 Et Jesus étant parti de là, vit un homme assis au bureau des impôts, nommé Matthieu, et lui dit : Sois moi. Et lui, se levant, le suivit.

10 Et un jour Jesus étant à table dans la maison de cet homme, beaucoup de péagers et de gens de mauvaise vie y viurent, et se mirent à table avec Jesus et ses Disciples.

11 Les Pharisiens voyant cela, dirent à ses Disciples : Pourquoi votre Maître mange-t-il avec des péagers et des gens de mauvaise vie ?

12 Et Jesus ayant entendu cela, leur dit : Ce ne sont pas ceux qui sont en santé qui ont besoin de médecin ; ce sont ceux qui se portent mal.

13 Mais allez, et apprenez ce que signifie cette parole : Je veux la miséricorde, et non pas le sacrifice ; car ce ne sont pas les justes que je suis venu appeler à la repentance, mais ce sont les pécheurs.

14 Alors les Disciples de Jean vinrent à Jesus, et lui dirent : D'où vient que les Pharisiens et nous, jeûnons souvent, et que tes Disciples ne jeûnent point ?

15 Et Jesus leur répondit : Les amis de l'Époux peuvent-ils s'affliger pendant que l'Époux est avec eux ? mais le temps viendra que l'Époux leur sera ôté ; et alors ils jeûneront.

16 Personne ne met une pièce de drap neuf à un vieil habit ; parce que la pièce emporterait une partie de l'habit, et la déchirure en seroit pire.

17 On ne met pas non plus le vin nouveau dans de vieux vaisseaux ; autrement les vaisseaux se rompent, le vin se répand, et les vaisseaux sont perdus ; mais on met le vin nouveau dans des vaisseaux neufs, et l'un et l'autre se conservent.

18 Comme il leur disoit ces choses, un des Chefs de la synagogue vint, qui se prosterna devant lui, et lui dit : Ma fille vient de mourir ; mais viens lui imposer les mains, et elle vivra.

19 Et Jesus s'étant levé, le suivit avec ses Disciples.

20 Et une femme qui étoit malade d'une perte de sang, depuis douze ans, s'approcha par derrière, et toucha le bord de son habit.

21 Car elle disoit en elle-même : Si je puis seulement toucher son habit, je serai guérie.

22 Jesus s'étant retourné et la regardant, lui dit : Prends courage, ma fille, ta foi t'a guérie. Et cette femme fut guérie de cette heure-là.

23 Quand Jesus fut arrivé à la maison du Chef de la synagogue, et qu'il eut vu les joueurs de flûte, et une troupe de gens qui faisoient grand bruit,

24 Il leur dit : Retirez-vous ; car cette jeune fille n'est pas morte, mais elle dort. Et ils se moquoient de lui.

25 Et après qu'on eut fait sortir tout le monde, il entra, et prit par la main cette jeune fille, et elle se leva.

26 Et le bruit s'en répandit partout ce quartier-là.

27 Comme Jesus partoît de là, deux aveugles le suivirent, criant, et disant : Fils de David, aie pitié de nous.

28 Et quand il fut arrivé à la maison, ces aveugles rièrent à lui, et Jesus leur dit : Croyez-vous que je puisse faire cela ? Ils lui répondirent : Oui, Seigneur.

29 Alors il leur toucha les yeux, en leur disant : Qu'il vous soit fait selon votre foi !

30 Et leurs yeux furent ouverts ; et Jesus leur défendit fortement d'en parler, en leur disant : Prenez-garde que personne ne le sache.

31 Mais étant sortis, ils répandirent sa réputation dans tout ce quartier-là.

32 Et comme ils sortoient, on lui présenta un homme muet démoniaque.

33 Et le Démon ayant été chassé, le muet parla. Et le peuple étant dans l'admiration, disoit : Rien de semblable n'a jamais été vu en Israël.

34 Mais les Pharisiens disoient : Il chasse les Démons par le prince des Démons.

35 Et Jesus alloit par toutes les villes et par toutes les bourgades, enseignant dans leurs synagogues, prêchant l'Évangile du Règne de Dieu, et guérissant toutes sortes de maladies et toutes sortes d'infirmités parmi le peuple.

36 Et voyant la multitude de peuple, il fut ému de compassion envers eux, de ce qu'ils étoient dispersés et errans, comme des brebis qui n'ont point de berger.

37 Alors il dit à ses Disciples : La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers.

38 Priez donc le Maître de la moisson, d'envoyer des ouvriers dans sa moisson.

S: MATTHIEU X.

CHAPITRE X.

Vocation et noms des douze Apôtres.

JÉSUS ayant appelé ses douze Disciples, leur donna le pouvoir de chasser les esprits immondes, et de guérir toutes sortes de maladies et toutes sortes d'infirmités.

2 Or, voici les noms des douze Apôtres: Le premier est Simon, nommé Pierre, et André, son frère; Jacques, fils de Zébédéc, et Jean, son frère;

3 Philippe et Barthelemi, Thomas et Matthieu, le péager; Jacques, fils d'Alphée, et Lebée, surnommée Thadée;

4 Simon, le Cananite, et Judas Iscariot, qui même trahit Jésus.

5 Jésus envoya ces douze-là, et il leur donna ses ordres, en disant: N'allez point vers les Gentils, et n'entrez dans aucune ville des Samaritains;

6 Mais allez plutôt aux brebis de la maison d'Israël, qui sont perdues.

7 Et quand vous serez partis, prêchez, et dites que le Royaume des cieux approche.

8 Guérissez les malades, nettoyez les lépreux, ressuscitez les morts, chassez les démons: vous l'avez reçu gratuitement, donnez le gratuitement.

9 Ne prenez ni or, ni argent, ni monnaie dans vos ceintures;

10 Ni sac pour le voyage, ni deux habits, ni souliers, ni bâton; car l'ouvrier est digne de sa nourriture.

11 Et dans quelque ville ou dans quelque bourgade que vous entriez, informez-vous qui est digne de vous recevoir, et demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez de ce lieu-là.

12 Et quand vous entrerez dans quelque maison, saluez-la.

13 Et si la maison en est digne, que votre paix vienne sur elle; mais si elle n'en est pas digne, que votre paix retourne à vous.

14 Et partout où l'on ne vous recevra pas, et où l'on n'écouterà pas vos paroles, en sortant de cette maison ou de cette ville secouez la poussière de vos pieds.

15 Je vous dis, en vérité, que Sodome et Gomorrhe seront traitées moins rigoureusement au jour du Jugement, que cette ville-là.

16 Voici, je vous envoie comme des brebis au milieu des loups; soyez donc prudents comme des serpents, et simples comme des colombes.

17 Mais donnez vous de garde des hommes; car ils vous livreront aux Tribunaux, et ils vous feront fouetter dans les synagogues;

18 Et vous serez menés devant les Gouverneurs, et devant les Rois, à cause de

moi, pour me rendre témoignage devant eux et devant les nations.

19 Mais quand on vous livrera à eux, ne soyez point en peine, ni de ce que vous direz, ni comment vous parlerez, car ce que vous aurez à dire vous sera inspiré à l'heure même.

20 Car ce n'est pas vous qui parlerez; mais c'est l'Esprit de votre père qui parlera par vous.

21 Or le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant, et les enfans se soulèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir;

22 Et vous serez haïs de tous, à cause de mon nom; mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, c'est celui-là qui sera sauvé.

23 Or, quand ils vous persécuteront dans une ville, fuyez dans une autre: Je vous dis en vérité, que vous n'aurez pas achevé d'aller par toutes les villes d'Israël, que le Fils de l'homme ne soit venu.

24 Le Disciple n'est pas plus que le Maître, ni le serviteur plus que son Seigneur.

25 Il suffit au Disciple d'être comme son Maître, et au serviteur d'être comme son Seigneur. S'ils ont appelé le Père de famille Béalzéboul, combien plus appelleront-ils ainsi ses domestiques?

26 Ne les craignez donc point; car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert, ni rien de secret qui ne doive être connu.

27 Ce que je vous dis dans les ténèbres, dites-le dans la lumière; et ce que je vous dis à l'oreille, prêchez-le sur le haut des maisons.

28 Et ne craignez point ceux qui ôtent la vie du corps, et qui ne peuvent faire mourir l'âme; mais craignez plutôt celui qui peut perdre et l'âme et le corps dans la géhenne.

29 Deux passereaux ne se vendent-ils pas une pite? et néanmoins il n'en tombera pas un seul à terre sans la permission de votre Père.

30 Les cheveux même de votre tête sont tous comptés.

31 Ne craignez donc rien; vous valez mieux que beaucoup de passereaux.

32 Quiconque donc me confessera devant les hommes, je le confesserai aussi devant mon Père qui est aux cieux;

33 Mais quiconque me reniera devant les hommes, je le renierai aussi devant mon Père qui est aux cieux.

34 Ne pensez pas que je sois venu apporter la paix sur la terre; je suis venu apporter non la paix, mais l'épée.

35 Car je suis venu mettre la division entre le fils et le père, entre la fille et la mère, entre la belle-fille et la belle-mère.

S. MATTHIEU XI.

36 Et on aura pour ennemis ses propres domestiques.

37 Celui qui aime son père ou sa mère plus que moi, n'est pas digne de moi; et qui aime son fils ou sa fille plus que moi, n'est pas digne de moi.

38 Et celui qui ne prend pas sa croix et ne me suit pas, n'est pas digne de moi.

39 Celui qui aura conservé sa vie, la perdra; mais celui qui aura perdu sa vie à cause de moi, la retrouvera.

40 Celui qui vous reçoit, me reçoit; et celui qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.

41 Celui qui reçoit un Prophète, en qualité de Prophète, recevra une récompense de Prophète; et qui reçoit un Juste, en qualité de Juste, recevra une récompense de Juste.

42 Et quiconque aura donné à boire seulement un verre d'eau froide à un de ces petits, parce qu'il est mon disciple, je vous dis en vérité qu'il ne perdra point sa récompense.

CHAPITRE XI.

Réponse de Jésus-Christ aux Disciples de Jean Baptiste. Villes impénitentes pires que Sodome.

A PRES que Jésus eut achevé de donner ces ordres à ses douze Disciples, il partit de là pour aller enseigner et prêcher dans leurs villes.

2 Or Jean ayant ouï parler dans la prison de ce que Jésus Christ faisoit, envoya deux de ses Disciples pour lui dire :

3 Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre ?

4 Et Jésus répondant, leur dit : Allez, et rapportez à Jean les choses que vous entendez et que vous voyez.

5 Les aveugles recouvrent la vue, les boiteux marchent, les lépreux sont nettoyés, les sourds entendent, les morts ressuscitent, et l'Évangile est annoncé aux pauvres.

6 Heureux celui qui ne se scandalisera pas de moi !

7 Comme ils s'en alloient, Jésus se mit à parler de Jean au peuple, et dit : Qu'êtes vous allé voir au désert ? Étoit-ce un roseau agité du vent ?

8 Mais, qu'êtes vous allé voir ? Étoit-ce un homme vêtu d'habits précieux ? Voilà, ceux qui portent des habits précieux sont dans les maisons des Rois.

9 Qu'êtes vous donc allé voir ? Un Prophète ? Oui, vous dis-je, et plus qu'un Prophète.

10 Car c'est celui-ci de qui il est écrit : Voici, j'envoie mon Ange devant ta face, qui préparera ton chemin devant toi.

11 Je vous dis en vérité, qu'entre ceux qui sont nés de femme, il n'en a été suscité aucun plus grand que Jean Baptiste ;

12

toutefois celui qui est le plus petit dans le Royaume des cieux, est plus grand que lui.

12 Mais depuis le tems de Jean-Baptiste jusqu'à maintenant, le Royaume des cieux est forcé, et les violents le ravissent.

13 Car tous les Prophètes et la loi ont prophétisé jusqu'à Jean.

14 Et si vous voulez recevoir ce que je dis, il est cet Elie qui devoit venir.

15 Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.

16 Mais à qui comparerai-je cette génération ? Elle ressemble aux petits enfans qui sont assis dans les places publiques, et qui crient à leurs compagnons,

17 Et leur disent : Nous vous avons joué de la flûte, et vous n'avez point dansé ; nous avons chanté des plaintes devant vous, et vous n'avez point pleuré.

18 Car Jean est venu ne mangeant ni ne buvant ; et ils disent : Il a un Démon.

19 Le fils de l'homme est venu mangeant et buvant ; et ils disent : Voilà un mangeur et un buveur, un ami des péagers et des gens de mauvaise vie ; mais la Sagesse a été justifiée par ses enfans

20 Alors il se mit à faire des reproches aux villes où il avoit fait plusieurs de ses miracles, de ce qu'elles ne s'étoient point amendées.

21 Malheur à toi, Corazin, malheur à toi, Bethsaïde ! car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous eussent été faits à Tyr et à Sidon, il y a long-tems qu'elles se seroient repenties en prenant le sac et la cendre.

22 C'est pourquoi je vous dis que Tyr et Sidon seront traitées moins rigoureusement que vous au jour du jugement.

23 Et toi, Capernaïm, qui a été élevée jusqu'au ciel, tu seras abaissée jusqu'en enfer ; car si les miracles qui ont été faits au milieu de toi eussent été faits à Sodome, elle subsisteroit encore aujourd'hui.

24 C'est pourquoi je te dis, que ceux de Sodome seront traités moins rigoureusement que toi au jour du jugement,

25 En ce tems-là Jésus prenant la parole, dit : Je te loue, ô Père. Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligens, et que tu les as révélées aux enfans !

26 Oui, mon Père, cela est ainsi, parce que tu l'as trouvé bon.

27 Toutes choses m'ont été données par mon Père, et nul ne connoît le Père, que le Père ; et nul ne connoît le Père, que le Fils, et celui à qui le Père aura voulu le faire connoître.

S. MATTHIEU XII.

28 Venez à moi, vous tous qui êtes travaillés et chargés, et je vous soulagerai.

29 Chargez-vous de mon joug, et apprenez de moi, que je suis doux et humble de cœur, et vous trouverez le repos de vos âmes;

30 Car mon joug est aisé, et mon fardeau est léger.

CHAPITRE XII.

Du Sabbat. Miracles de Jésus-Christ. Blasphème des Pharisiens.

EN ce temps-là, Jésus passoit par des blés un jour de Sabbat; et ses Disciples ayant faim, se mirent à arracher des épis, et à en manger.

2 Les Pharisiens voyant cela, lui dirent: Voilà tes Disciples qui font ce qu'il n'est pas permis de faire le jour du Sabbat.

3 Mais il leur dit: N'avez vous pas lu ce que fit David ayant faim, tant lui que ceux qui étoient avec lui;

4 Comment il entra dans la maison de Dieu, et mangea les pains de proposition, dont il n'étoit pas permis de manger, ni à lui, ni à ceux qui étoient avec lui, mais aux seuls Sacrificateurs?

5 Ou n'avez vous pas lu dans la Loi, que les Sacrificateurs, au jour du Sabbat, violent le Sabbat dans le Temple, sans être coupables?

6 Or, je vous dis, qu'il y a ici quelque chose qui est plus grand que le Temple.

7 Que si vous saviez ce que signifie ceci: Je veux la miséricorde et non pas le sacrifice; vous n'auriez pas condamné ceux qui ne sont point coupables.

8 Car le Fils de l'homme est maître même du Sabbat.

9 Et étant parti de là, il vint dans leur Synagogue.

10 Et il y trouva un homme qui avoit une main sèche; et ils lui demandèrent, pour avoir lieu de l'accuser: Est-il permis de guérir dans les jours de Sabbat?

11 Et il leur dit: Qui sera celui d'entre vous qui ayant une brebis, si elle tombe au jour du Sabbat dans une fosse, ne la preme et ne l'en retire?

12 Et combien un homme ne vaut il pas mieux qu'une brebis? Il est donc permis de faire du bien dans les jours de Sabbat.

13 Alors il dit à cet homme: Étends ta main. Et il l'étendit, et elle devint saine comme l'autre.

14 Là-dessus les Pharisiens étant sortis délibérèrent entr'eux comment ils le feroient périr.

15 Mais Jésus connoissant cela, partit de là, et une grande multitude le suivit, et il les guérit tous.

16 Et il leur défendit fortement de le faire connoître.

17 De sorte que ce qui avoit été dit par Esaïe, le Prophète, fut accompli:

18 Voici mon serviteur, que j'ai élu, mon Bien-aimé, en qui mon âme a mis toute son affection: Je mettrai mon esprit sur lui, et il annoncera la justice aux nations;

19 Il ne contestera point, et ne criera point, et on n'entendra point sa voix dans les places;

20 Il ne rompra pas tout-à-fait le roseau froissé, et il n'éteindra pas le lumignon qui fume encore, jusqu'à ce qu'il ait rendu la justice victorieuse;

21 Et les nations espéreront en son nom.

22 Alors on présenta à Jésus un démoniaque aveugle et muet, lequel il guérit; de sorte que celui qui avoit été aveugle et muet, parloit et voyoit.

23 De quoi tout le peuple fut étonné; et ils disoient: Cet homme ne seroit-il point le fils de David?

24 Mais les Pharisiens, entendant cela, disoient: Cet homme ne chasse les Démons que par Béezébul, le Prince des Démons.

25 Mais Jésus connoissant leurs pensées, leur dit: Tout Royaume divisé contre lui même, sera réduit en désert, et toute ville ou toute maison divisée contre elle même, ne subsistera point.

26 Si donc Satan chasse Satan, il est divisé contre lui même: Comment donc son Royaume subsistera-t il?

27 Que si je chasse les Démons par Béezébul, vos fils par qui les chassent-ils? C'est pourquoi ils seront eux-mêmes vos juges.

28 Mais si je chasse les Démons par l'esprit de Dieu, il est donc vrai que le Règne de Dieu est venu à vous.

29 Et comment quelqu'un pourroit il entrer dans la maison d'un homme fort, et piller son bien, s'il n'avoit auparavant lié cet homme fort? Après quoi il pourroit piller sa maison.

30 Celui qui n'est pas avec moi est contre moi, et celui qui n'assemble pas avec moi disperse.

31 C'est pourquoi je vous dis, que tout péché et tout blasphème sera pardonné aux hommes; mais le blasphème contre l'Esprit ne leur sera point pardonné.

32 Et si quelqu'un a parlé contre le Fils de l'homme, il pourra lui être pardonné; mais celui qui aura parlé contre le Saint-Esprit, n'en obtiendra le pardon, ni dans ce siècle, ni dans celui qui est à venir.

33 Ou dites que l'arbre est bon, et son fruit bon; ou dites que l'arbre est mauvais, et que son fruit est mauvais aussi; car on connoît l'arbre par le fruit.

S. MATTHIEU XIII.

34 Race de vipères, comment pourriez-vous dire de bonnes choses étant méchants ? Car c'est de l'abondance du cœur que la bouche parle.

35 L'homme de bien tire de bonnes choses du bon trésor de son cœur ; mais le méchant tire de mauvaises choses du mauvais trésor de son cœur.

36 Or, je vous dis que les hommes rendront compte au jour du Jugement de toutes les paroles impies qu'ils auront dites ;

37 Car tu seras justifié par tes paroles, et par tes paroles tu seras condamné.

38 Alors quelques-uns des Scribes et des Pharisiens lui dirent : Maître, nous voudrions te voir faire quelque miracle.

39 Mais lui, répondant, leur dit : La race méchante et adultère demande un miracle ; mais il ne lui en sera accordé aucun autre, que celui du Prophète Jonas.

40 Car, comme Jonas fut dans le ventre de la baleine trois jours et trois nuits ; ainsi le Fils de l'homme sera dans le sein de la terre trois jours et trois nuits.

41 Les Ninivites s'élèveront au jour du Jugement contre cette nation, et la condamneront ; parce qu'ils s'amendèrent à la prédication de Jonas ; et il y a ici plus que Jonas.

42 La Reine du Midi s'élèvera au jour du Jugement contre cette nation, et la condamnera ; car elle vint d'un pays éloigné pour entendre la sagesse de Salomon ; et il y a ici plus que Salomon.

43 Lorsqu'un esprit immonde est sorti d'un homme, il va par des lieux arides, cherchant du repos, et il n'en trouve point.

44 Alors il dit : Je retournerai dans ma maison, d'où je suis sorti ; et étant revenu, il la trouve vide, balayée et ornée.

45 Alors il s'en va, et prend avec soi sept autres esprits plus méchants que lui, lesquels y étant entrés, habitent là ; et la dernière condition de cet homme là est pire que la première : il en arrivera ainsi à cette méchante race.

46 Et comme Jésus parloit encore au peuple, sa Mère et ses Frères qui étoient dehors, demandèrent à lui parler.

47 Et quelqu'un lui dit : Voilà, ta Mère et tes Frères sont dehors, qui demandent à te parler ;

48 Mais il répondit à celui qui lui avoit dit cela : Qui est ma mère, et qui sont mes Frères ?

49 Et étendant sa main sur ses Disciples, il dit : Voici ma mère et mes Frères.

50 Car quiconque fera la volonté de mon Père qui est aux cieux, c'est celui-

là qui est mon Frère, et ma Sœur, et ma Mère.

CHAPITRE XIII.

Paraboles du Semeur, du Froment, du Grain de Mustarde, et plusieurs autres.

CE même jour, Jésus étant sorti de la maison, s'assit au bord de la mer.

2 Et une grande foule de peuple s'assembla devant lui, en sorte qu'il monta dans une barque. Il s'y assit, et toute la multitude se tenoit sur le rivage.

3 Et il leur dit plusieurs choses par des similitudes ; et il leur parla ainsi. Un semeur sortit pour semer ;

4 Et comme il semoit, une partie de la semence tomba le long du chemin, et les oiseaux vinrent, et la mangèrent toute.

5 L'autre partie tomba sur des endroits pierreux, où elle n'avoit que peu de terre, et elle leva aussitôt, parce qu'elle n'entroit pas profondément dans la terre.

6 Mais le soleil étant levé, elle fut brûlée ; et par ce qu'elle n'avoit point de racines, elle sécha.

7 L'autre partie tomba parmi des épines, et les épines crurent, et l'étouffèrent.

8 Et l'autre partie tomba dans une bonne terre, et rapporta du fruit ; un grain en rapporta cent, un autre soixante, et un autre trente.

9 Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.

10 Alors ses Disciples s'étant approchés, lui dirent : Pourquoi leur parles-tu par des similitudes ?

11 Il répondit, et leur dit : Parce qu'il vous est donné de connaître les mystères du Royaume des cieux ; mais cela ne leur est point donné.

12 Car on donnera à celui qui a déjà et il aura encore davantage ; mais pour celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a.

13 C'est à cause de cela que je leur parle en similitudes ; parce qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils n'entendent et ne comprennent point.

14 Ainsi s'accomplit en eux la prophétie d'Esaië, qui dit : Vous entendrez de vos oreilles, et vous ne comprendrez point ; vous verrez de vos yeux, et vous n'appercevrez point.

15 Car le cœur de ce peuple est assourdi ; ils ont ouï dur de leurs oreilles, ils ont fermé les yeux, afin qu'ils n'aperçoivent pas de leurs yeux, et qu'ils n'entendent pas de leurs oreilles, et qu'ils ne comprennent pas du cœur, et qu'ils ne se convertissent pas, et que je ne les guérisse pas.

S. MATTHIEU XIII

16 Mais pour vous, vous êtes heureux d'avoir des yeux qui voient, et des oreilles qui entendent.

17 Car je vous dis, en vérité, que plusieurs prophètes et plusieurs Justes ont désiré de voir ce que vous voyez, et ne l'ont pas vu; et d'entendre ce que vous entendez, et ne l'ont pas entendu.

18 Vous donc, écoutez la similitude du semeur.

19 Lorsqu'un homme entend la parole du Royaume de Dieu, et qu'il ne la comprend point, le malin vient, et ravit ce qui est semé dans le cœur; c'est celui qui a reçu la semence le long du chemin.

20 Et celui qui a reçu la semence dans des endroits pierreux, c'est celui qui entend la parole, et qui le reçoit d'abord avec joie;

21 Mais il n'a point de racine en lui-même; c'est pourquoi il n'est que pour un temps; et lorsque l'affliction ou la persécution survient à cause de la parole, il se scandalise aussitôt.

22 Et celui qui a reçu la semence parmi les épines, c'est celui qui entend la parole: mais les soucis de ce monde et la séduction des richesses étouffent la parole, et elle devient infructueuse.

23 Mais celui qui a reçu la semence dans une bonne terre, c'est celui qui entend la parole et qui la comprend, et qui porte du fruit; en sorte qu'un grain en produit cent, un autre soixante, et un autre trente.

24 Jésus leur proposa une autre similitude, en disant: Le Royaume des cieux est semblable à un homme qui avoit semé de bonne semence en son champ.

25 Mais pendant que les hommes dormoient, son ennemi vint, qui sema de l'ivraie parmi le blé, et s'en alla.

26 Et après que la semence eut poussé, et qu'elle eut produit du fruit, l'ivraie parut aussi.

27 Alors les serviteurs du père de famille lui vinrent dire: Seigneur, n'as-tu pas semé de bonne semence dans ton champ? D'où vient donc qu'il y a de l'ivraie?

28 Et il leur dit: C'est un ennemi qui a fait cela. Et les serviteurs lui répondirent: Veux-tu donc que nous allions la cueillir?

29 Et il leur dit: Non, de peur qu'il n'arrive qu'en cueillant l'ivraie vous n'arrachiez le froment en même temps.

30 Laissez les croître tous deux ensemble, jusqu'à la moisson; et au temps de la moisson, je dirai aux moissonneurs: Cueillez premièrement l'ivraie, et liez-la en faisceaux pour la brûler; mais assemblez le froment dans mon grenier.

31 Il leur proposa une autre similitude, et il dit: Le Royaume des cieux est sem-

blable à un grain de moutarde, que quelqu'un prend et sème dans son champ.

32 Ce grain est la plus petite de toutes les semences; mais quand il est crû, il est plus grand que les autres légumes, et il devient un arbre, tellement que les oiseaux du ciel y viennent, et font leurs nids dans ses branches.

33 Il leur dit une autre similitude: Le Royaume des cieux est semblable à du levain, qu'une femme prend, et qu'elle met parmi trois mesures de farine, jusqu'à ce que la pâte soit toute levée.

34 Jésus dit toutes ces choses au peuple en similitudes, et il ne leur parloit point sans similitudes.

35 De sorte que ce qui avoit été dit par le Prophète fut accompli: J'ouvrirai ma bouche en similitudes, j'annoncerai les choses qui ont été cachées depuis la création du monde.

36 Alors Jésus ayant renvoyé le peuple, s'en alla à la maison; et ses Disciples étant venus vers lui, lui dirent: Explique nous la similitude de l'ivraie du champ.

37 Il leur répondit, et leur dit: Celui qui sème la bonne semence, c'est le Fils de l'homme;

38 Le champ, c'est le monde. La bonne semence, ce sont les enfants du Royaume. L'ivraie, ce sont les enfants du malin.

39 L'ennemi qui l'a semée, c'est le Diable. La moisson, c'est la fin du monde; et les moissonneurs, sont les Anges.

40 Comme donc on amasse l'ivraie, et qu'on la brûle dans le feu, il en sera de même à la fin du monde.

41 Le Fils de l'homme enverra ses Anges, qui ôteront de son Royaume tous les scandales, et ceux qui font l'iniquité.

42 Et ils les jeteront dans la fournaise ardente; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.

43 Alors les justes brilleront comme le soleil, dans le Royaume de leur Père. Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.

44 Le Royaume des cieux est encore semblable à un trésor caché dans un champ, qu'un homme a trouvé, et qu'il cache; et de la joie qu'il en a, il s'en va, et vend tout ce qu'il a, et achète ce champ-là.

45 Le Royaume des cieux est encore semblable à un marchand qui cherche de belles perles;

46 Et qui ayant trouvé une perle de grand prix, s'en va, et vend tout ce qu'il a, et l'achète.

47 Le Royaume des cieux est encore semblable à un filet, qui, étant jeté dans la mer, ramasse toutes sortes de choses;

S. MATTHIEU XV.

Et ses Disciples, le voyant marcher sur mer, furent troublés, et ils dirent : un fantôme ; et de la frayeur qu'ils eurent, ils s'écrièrent.

Mais aussitôt Jésus leur parla et dit : Rassurez vous ; c'est moi, n'ayez pas peur.

Et Pierre répondant, lui dit : Seigneur, si c'est toi, ordonne que j'aille vers toi marchant sur les eaux.

Jésus lui dit : Viens. Et Pierre descendu de la barque, marcha sur les eaux pour aller à Jésus.

Mais voyant que le vent étoit fort, il eut peur ; et comme il commençoit à noyer, il s'écria et dit : Seigneur, salue-moi.

Et incontinent Jésus étendit la main et prit, lui disant : Homme de peu de foi, pourquoi as-tu douté ?

Et quand ils furent entrés dans la barque, le vent cessa.

Alors ceux qui étoient dans la barque vinrent, et l'adorèrent, disant : Tu es véritablement le Fils de Dieu.

Et ayant passé le lac, ils vinrent au pays de Génésareth.

Et quand les gens de ce lieu, à l'eurent reconnu, ils envoyèrent par toute la contrée d'alentour, et ils lui présentèrent les malades.

Et ils le prioient qu'ils pussent seulement toucher le bord de son habit ; et tous ceux qui le touchèrent furent guéris.

CHAPITRE XV.

Reputations des Pharisiens avec Jésus-Christ. Traditions humaines. Guides aveugles. Vraie impureté. Miracles de Jésus-Christ.

A LORS des Scribes et des Pharisiens vinrent de Jérusalem à Jésus, et lui dirent :

2 Pourquoi tes Disciples transgressent-ils la tradition des anciens ; car ils ne se lavent point les mains lorsqu'ils prennent leurs repas.

3 Mais il leur répondit : Et vous, pourquoi transgressez-vous le commandement de Dieu par votre tradition ?

4 Car Dieu a donné ce commandement : Honore ton père et ta mère, et que celui qui maudira son père et sa mère, soit puni de mort.

5 Mais vous, vous dites : Celui qui aura dit à son père ou à sa mère : Tout ce dont je pourrais t'assister est un don consacré à Dieu ; n'est pas coupable, quoiqu'il n'honore pas son père ou sa mère.

6 Et ainsi vous avez anéanti le commandement de Dieu par votre tradition.

7 Hypocrites, Esaïe a bien prophétisé de vous, lorsqu'il a dit :

8 Ce peuple s'approche de moi de sa

bouche, et m'honore de ses lèvres ; mais leur cœur est bien éloigné de moi :

9 Mais ils m'honorent en vain, en enseignant des doctrines qui ne sont que des commandemens d'hommes.

10 Et ayant appelé le peuple, il leur dit : Ecoutez, et comprenez ceci.

11 Ce n'est pas ce qui entre dans la bouche, qui souille l'homme ; mais ce qui sort de la bouche, c'est ce qui souille l'homme.

12 Alors ses Disciples s'approchant, lui dirent : N'as-tu pas remarqué que les Pharisiens ont été scandalisés quand ils ont ouï ce discours ?

13 Mais il leur répondit : Toute plante que mon père céleste n'a point plantée, sera déracinée.

14 Laissez-les ; ce sont des aveugles qui conduisent des aveugles. Que si un aveugle conduit un autre aveugle, ils tomberont tous deux dans la fosse.

15 Alors Pierre prenant la parole, lui dit : Explique-nous cette parabole.

16 Et Jésus dit : Vous aussi, êtes-vous sans intelligence ?

17 Ne comprenez-vous pas que tout ce qui entre dans la bouche s'en va dans le ventre, et est jeté aux lieux secrets ?

18 Mais ce qui sort de la bouche vient du cœur : c'est à ce qui souille l'homme.

19 Car c'est du cœur que viennent les mauvaises pensées, les meurtres, les adultères, les fornications, les larcins, les faux témoignages, les médisances.

20 Ce sont ces choses-là qui souillent l'homme ; mais de manger sans s'être lavé les mains, cela ne souille point l'homme.

21 Et Jésus partant de là, se retira aux quartiers de Tyr et de Sidon.

22 Et une femme Cananéenne, qui venoit de ces quartiers-là, s'écria, et lui dit : Seigneur, fils de David, aie pitié de moi ; ma fille est misérablement tourmentée par le Démon.

23 Mais il ne lui répondit rien. Sur quoi ses Disciples s'étant approchés, le prièrent, disant : Renvoie-la, car elle crie après nous.

24 Et il répondit : Je ne suis envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël.

25 Et elle vint, et se prosterna, en disant : Seigneur, aide-moi.

26 Il lui répondit : Il n'est pas juste de prendre le pain des enfans, pour le jeter aux petits chiens.

27 Mais elle dit : Il est vrai, Seigneur ; cependant les petits chiens mangent des miettes qui tombent de la table de leurs maîtres.

28 Alors, Jésus, répondant, lui dit : O femme ! ta foi est grande ; qu'il te soit fait comme tu le désires. Et à cette heure même sa fille fut guérie.

ils qu'il faut qu'Elie
ment ?

11 Et Jésus leur ré-
qu'Elie devoit venir
rétablir toutes choses.

1. Mais je vous di
venu, et ils ne l'ont po
ils lui ont fait tout ce
c'est ainsi qu'ils feron
Fils de l'homme

**13 Alors les Disciples
c'étoit de Jean-Baptist
parlé.**

14 Et lorsqu'ils furent
peuple, un homme vint
à genoux devant lui,

15 Et lui dit : Seigneur mon fils ; car il est tourmenté, et il tombe sous le feu et souvent dans l'eau.

16 Et je l'ai présenté
mais ils n'ont pu le gu

17 Et Jésus répondit : « Incrédule et perverse génération, serai-je avec vous ? Je ne supporterai pas ! Amen ! »

18 Et Jésus reprit son
mon, qui sortit de ce
cette heure-là l'enfant

19 Alors les Discipul
ticulier à Jésus, et lui
n'avons nous pu chasse

20 Et Jésus leur
cause de votre incrédulité
dis en vérité, que si
faisant.

loi aussi gros qu'un gr
vous diriez à cette
porte toi d'ici là; elle
et rien ne vous rendit

21 Mais cette sorte
que par la prière et pa

22 Et comme ils étoient
Jésus leur dit : Le Fils
être livré entre les mai-
23 Et ils le firent

23 Et ils le feront m
suscitera le troisième j
ciples en furent sort at
24 Et quand ils fu

Et quand ils furent parvenus, ceux qui étaient à l'extérieur, voyant qu'ils n'avaient rien apporté, dirent : Votre Maître

25 Il dit, Oui. Et dans la maison, l'éve

de la terre, de qui tire
ou des impôts? Est ce

des étrangers?

28 Pierre dit : C'est

Jésus lui répondit : Le

27 Mais, afin que nous ne
dalisions point, va-t'en

l'hameçon, et tire le
qui se prendra; et qu

CHAPITRE XVII.

Transfiguration de Jésus Christ. Il guérit un homme et paye le tribut.

SIX jours après, Jésus prit Pierre, Jacques et Jean son frère, et les mena à part sur une haute montagne.

2 Et il fut transfiguré en leur présence ; son visage devint resplendissant comme le soleil, et ses habits devinrent éclatans comme la lumière.

3 En même temps Moïse et Elie apparurent, qui s'entretenoient avec lui.

4 Alors Pierre prenant la parole, dit à Jésus : Seigneur, il est bon que nous

demeurons ici ; si tu veux, faisons-y trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie.

5 Comme il parloit encore, une nuée resplendissante les couvrit ; et tout d'un coup une voix sortit de la nuée, qui dit : *C'est ici mon Fils bien aimé, en qui j'ai mis toute mon affection ; écoutez le.*

6 Ce que les Disciples ayant entendu, ils tombèrent le visage contre terre, et furent saisis d'une très grande crainte.

7 Mais Jésus s'approchant, les toucha, et leur dit : Levez-vous, et n'ayez point peur.

8 Alors levant leurs yeux, ils ne virent plus que Jésus seul.

9 Et comme ils descendoient de la montagne, Jésus leur commanda, disant :

Ne dites à personne ce que vous avez vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité des morts.

10 Et ses Disciples l'interrogèrent, disant : Pourquoi donc les Scribes disent-

19

ouvert la bouche, tu trouveras un statère; prends-le, et le leur donne pour moi et pour toi.

CHAPITRE XVIII.

Emblème d'humilité. Parabole de la Brebis égarée, et du Débiteur.

EN cette même heure-là, les Disciples vinrent à Jésus, et lui dirent: Qui est le plus grand dans le Royaume des cieux?

2 Et Jésus ayant fait venir un enfant le mit au milieu d'eux,

3 Et dit: Je vous le dis en vérité, que si vous n'êtes changés, et si vous ne devenez comme des enfans, vous n'entrerez point dans le Royaume des cieux.

4 C'est pourquoi, quiconque s'humiliera soi-même, comme cet enfant, celui-là est le plus grand dans le Royaume des cieux.

5 Et quiconque reçoit un tel enfant à cause de mon nom, me reçoit.

6 Mais si quelqu'un scandalise un de ces petits qui croient en moi, il vaudroit mieux pour lui qu'on lui attachât au cou une meule, et qu'on le jetât au fond de la mer.

7 Malheur au monde à cause des scandales! car il est nécessaire qu'il arrive des scandales; mais malheur à l'homme par qui le scandale arrive!

8 Que si ta main ou ton pied te fait tomber dans le péché, coupe les, et jette-les loin de toi; car il vaut mieux que tu entres boiteux ou manchot dans la vie, que d'avoir deux pieds ou deux mains, et d'être jeté dans le feu éternel.

9 Et si ton œil te fait tomber dans le péché, arrache-le, et jette-le loin de toi; car il vaut mieux que tu entres dans la vie n'ayant qu'un œil, que d'avoir deux yeux, et d'être jeté dans la géhenne du feu.

10 Prenez-garde de mépriser aucun de ces petits; car je vous dis que leurs Anges voient sans cesse dans les cieux la face de mon Père qui est aux cieux.

11 Car le Fils de l'homme est venu pour sauver ce qui étoit perdu.

12 Que vous en semble? Si un homme a cent brebis, et qu'il y en ait une d'égarée, ne laisse-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf, pour s'en aller par les montagnes chercher celle qui s'est égarée?

13 Et s'il arrive qu'il la trouve, je vous dis en vérité, qu'il en a plus de joie, que des quatre-vingt-dix-neuf qui ne sont point égarées.

14 Ainsi la volonté de votre Père qui est aux cieux, n'est pas qu'aucun de ces petits périsse.

15 Si ton frère a péché contre toi, va, et reprends-le entre toi et lui seul; s'il t'écoute, tu auras gagné ton frère.

16 Mais s'il ne l'écoute pas, prends avec toi encore une ou deux personnes, afin que tout soit confirmé sur la parole de deux ou de trois témoins.

17 Que s'il ne daigne pas les écouter, dis-le à l'Eglise; et s'il ne daigne pas écouter l'Eglise, regarde-le comme un païen et un péager.

18 Je vous dis en vérité, que tout ce que vous aurez lié sur la terre, sera lié dans le ciel; et tout ce que vous aurez délié sur la terre, sera délié dans le ciel.

19 Je vous dis encore, que si deux d'entre vous s'accordent sur la terre pour demander quelque chose, tout ce qu'ils demanderont leur sera accordé par mon Père qui est aux cieux.

20 Car, où il y a deux ou trois personnes assemblées en mon nom, j'y suis au milieu d'elles.

21 Alors Pierre s'étant approché, lui dit: Seigneur, combien de fois pardonnerai-je à mon frère, lorsqu'il m'aura offensé? jusqu'à sept fois?

22 Jésus lui répondit: Je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à septante fois sept fois.

23 C'est pourquoi le Royaume des cieux est comparé à un Roi, qui voulut faire compte avec ses serviteurs:

24 Quand il eut commencé à compter, on lui en présenta un qui devoit dix mille talens;

25 Et parce qu'il n'avoit pas de quoi payer, son Maître commanda qu'il fût vendu, lui, sa femme et ses enfans, et tout ce qu'il avoit, afin que la dette fût payée.

26 Et ce serviteur se jetant à terre le supplioit, en lui disant: Seigneur, aie patience envers moi, et je te paierai tout.

27 Alors le Maître de ce serviteur, ému de compassion, le laissa aller, et lui quitta la dette.

28 Mais ce serviteur étant sorti, rencontra un de ses compagnons de service qui lui devoit cent deniers; et l'ayant saisi, il l'étrangloit, en lui disant: Paimoi ce que tu me dois.

29 Et son compagnon de service se jetant à ses pieds, le supplioit, en lui disant: Aie patience envers moi, et je te paierai tout.

30 Mais il n'en voulut rien faire, et s'en étant allé, il le fit mettre en prison, jusqu'à ce qu'il eût payé la dette.

31 Ses autres compagnons de service voyant ce qui s'étoit passé, en furent fort indignés, et ils vinrent rapporter à leur Maître tout ce qui étoit arrivé.

32 Alors son Maître le fit venir, et lui dit: Méchant serviteur, je t'avois quitté toute cette dette, parce que tu m'en avois prié:

33 Ne falloit-il pas aussi avoir pitié de ton compagnon de service, comme j'avois eu pitié de toi?

S. MATTHIEU XIX, XX.

34 Et son Maître étant irrité, le livra aux verges, jusqu'à ce qu'il lui eût payé tout ce qu'il lui devoit.

35 C'est ainsi que vous sera mon Père céleste, si vous ne pardonnez pas chacun de vous, de tout son cœur, à son frère, ses sœurs.

CHAPITRE XIX.

Doctrine de Jésus Christ. Du divorce et des Richesses.

QUAND Jésus eut achevé ces discours, il partit de Galilée, et s'en alla dans les quartiers de la Judée, au-delà du Jourdain.

2 Et beaucoup de peuple l'y suivit, et il guérit là leurs malades.

3 Des Pharisiens y vinrent aussi pour le tenter, et ils lui dirent : Est-il permis à un homme de répudier sa femme, pour quelque sujet que ce soit ?

4 Et il leur répondit : N'avez vous pas vu que celui qui créa l'homme au commencement, fit un homme et une femme ;

5 Et qu'il dit : C'est à cause de cela que l'homme quittera son père et sa mère, et qu'il s'attachera à sa femme, et les deux ne seront qu'une seule chair ?

6 Ainsi ils ne sont plus deux, mais ils sont une seule chair. Que l'homme ne sépare donc point ce que Dieu a uni.

7 Ils lui dirent : Pourquoi donc Moïse a-t-il commandé de donner la lettre de divorce, quand on veut répudier sa femme ?

8 Il leur dit : C'est à cause de la dureté de votre cœur, que Moïse vous a permis de répudier vos femmes ; mais il n'en étoit pas ainsi au commencement.

9 Mais moi je vous dis, que quiconque répudiera sa femme, si ce n'est pour cause d'adultère, et en épousera une autre, commet un adultère ; et celui qui épousera celle qui a été répudiée, commet aussi un adultère.

10 Ses Disciples lui dirent : Si telle est la condition de l'homme avec la femme, il n'est pas convenable de se marier.

11 Mais il leur dit : Tous ne sont pas capables de cela, mais ceux là seulement à qui il a été donné.

12 Car il y a des eunuques, qui sont nés tels dès le ventre de leur mère ; il y en a qui ont été faits eunuques par les hommes ; et il y en a qui se sont faits eunuques eux mêmes pour le Royaume des cieux. Que celui qui peut comprendre ceci le comprenne.

13 Alors on lui présenta de petits enfans, afin qu'il leur imposât les mains, et qu'il priât pour eux ; mais les Disciples reprochoient ceux qui les présentoient.

14 Mais Jésus leur dit : Laissez ces petits enfans, et ne les empêchez point

de venir à moi ; car le Royaume des cieux est pour ceux qui leur ressemblent.

15 Et leur ayant imposé les mains, il partit de là.

16 Et voici, quelqu'un s'approchant, lui dit : Mon bon Maître, que dois je faire pour avoir la vie éternelle ?

17 Il lui répondit : Pourquoi m'appelles-tu bon ? Il n'y a qu'un seul bon ; c'est Dieu. Que si tu veux entrer dans la vie, garde les commandemens.

18 Il lui dit : Quels commandemens ? Et Jésus lui répondit : Tu ne tueras point : Tu ne commettras point d'adultère : Tu ne déroberas point : Tu ne diras point de faux témoignages.

19 Honore ton père et ta mère : Et tu aimeras ton prochain comme toi-même.

20 Le jeune homme lui dit : J'ai observé toutes ces choses-là dès ma jeunesse ; que me manque-t-il encore ?

21 Jésus lui dit : Si tu veux être parfait, va, vends ce que tu as, et le donne aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel ; après cela, viens et suis moi.

22 Mais quand ce jeune homme eut entendu cette parole, il s'en alla tout triste, car il possédoit de grands biens.

23 Alors Jésus dit à ses Disciples : Je vous dis en vérité, qu'un riche entrera difficilement dans le Royaume des cieux.

24 Et je vous dis encore : Il est plus aisé qu'un chameau passe par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est qu'un riche entre dans le Royaume de Dieu.

25 Ses Disciples ayant entendu cela, furent fort étonnés, et ils disoient : Qui peut donc être sauvé ?

26 Et Jésus les regardant, leur dit : Quant aux hommes, cela est impossible ; mais quant à Dieu, toutes choses sont possibles.

27 Alors Pierre prenant la parole, lui dit : Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi : que nous en arrivera-t-il donc ?

28 Et Jésus leur dit : Je vous dis, en vérité, à vous qui m'avez suivi, que lorsque le Fils de l'homme sera assis sur le trône de sa gloire, dans le renouvellement, vous aussi serez assis sur douze trônes, jugeant les douze tribus d'Israël.

29 Et quiconque aura quitté des maisons, ou des frères ou des sœurs, ou son père, ou sa mère, ou sa femme, ou ses enfans, ou des champs, à cause de mon nom, il en recevra cent fois autant, et héritera la vie éternelle.

30 Mais plusieurs de ceux qui étoient les premiers seront les derniers, et ceux qui étoient les derniers seront les premiers.

CHAPITRE XX.

Parabole du Père de famille. Jésus-Christ guérit deux aveugles.

8. MATTHIEU XXI.

CAR le Royaume des cieux est semblable à un père de famille qui sortit dès la pointe du jour, afin de louer des ouvriers pour travailler à sa vigne.

2 Et ayant accordé avec les ouvriers à un denier par jour, il les envoya à sa vigne.

3 Il sortit encore environ la troisième heure du jour, et il en vit d'autres qui étoient dans la place sans rien faire ;

4 Auxquels il dit : Allez vous-en aussi à ma vigne, et je vous donnerai ce qui sera raisonnable.

5 Et ils y allèrent. Il sortit encore environ la sixième et la neuvième heure, et il fit la même chose.

6 Et vers la onzième heure il sortit, et il en trouva d'autres qui étoient sans rien faire, auxquels il dit : Pourquoi vous tenez-vous ici tout le jour sans rien faire ?

7 Et ils lui répondirent : Parce que personne ne nous a loués. Et il leur dit : Allez-vous-en aussi à ma vigne, vous recevrez ce qui sera raisonnable.

8 Quand le soir fut venu, le Maître de la vigne dit à celui qui avoit le soin de ses affaires : Appelle les ouvriers, et leur paie leur salaire, en commençant depuis les derniers jusqu'aux premiers.

9 Et ceux qui avoient été loués sur la onzième heure, étant venus, ils reçurent chacun un denier.

10 Or, quand les premiers furent venus, ils s'attendoient à recevoir davantage, mais ils reçurent aussi chacun un denier.

11 Et l'ayant reçu, ils murmuroient contre le père de famille,

12 Disant : Ces derniers n'ont travaillé qu'une heure, et tu les égales à nous, qui avons supporté la fatigue de tout le jour et la chaleur.

13 Mais il répondit à l'un d'eux, et lui dit : Mon ami, je ne te fais point de tort ; n'as-tu pas accordé avec moi à un denier par jour ?

14 Prends ce qui est à toi, et t'en va ; mais je veux donner à ce dernier autant qu'à toi.

15 Ne m'est-il pas permis de faire ce que je veux de ce qui est à moi ? Ton œil est-il malin de ce que je suis bon ?

16 Ainsi les derniers seront les premiers, et les premiers seront les derniers ; car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

17 Et Jésus montant à Jérusalem, prit à part sur le chemin ses douze Disciples, et leur dit :

18 Nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux principaux Sacrificateurs et aux Scribes, et ils le condamneront à la mort.

19 Et ils le livreront aux Gentils, pour être exposé à la moquerie, et pour être

souetté et crucifié, mais il ressuscitera le troisième jour.

20 Alors la mère des fils de Zébédée s'approcha de lui avec ses fils, et se prosterna pour lui demander quelque chose.

21 Et il lui dit : Que veux-tu ? Elle lui dit : Ordonne que mes deux fils, qui sont ici, soient assis l'un à ta droite et l'autre à ta gauche dans ton Royaume.

22 Mais Jésus répondant, leur dit : Vous ne savez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je dois boire, et être baptisés du baptême dont je dois être baptisé ? Ils lui dirent : Nous le pouvons.

23 Et il leur dit : Il est vrai que vous boirez ma coupe, et que vous serez baptisés du même baptême dont je serai baptisé ; mais d'être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder ; cela ne sera donné qu'à ceux à qui mon Père l'a destiné.

24 Les dix autres ayant ouï cela, furent indignés contre ces deux frères.

25 Et Jésus les ayant appelés, leur dit : Vous savez que les princes des nations les dominent, et que les grands leur commandent avec autorité.

26 Mais il n'en doit pas être ainsi parmi vous ; au contraire, quiconque voudra être grand parmi vous, qu'il soit votre serviteur.

27 Et quiconque voudra être le premier entre vous, qu'il soit votre serviteur ;

28 Comme le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir, et donner sa vie pour la rançon de plusieurs.

29 Et comme il partoît de Jéricho, une grande foule le suivit.

30 Et deux aveugles qui étoient assis près du chemin, ayant entendu que Jésus passoit, crièrent en disant : Seigneur, fils de David, aie pitié de nous.

31 Et le peuple les reprit, pour les faire taire ; mais ils criaient encore plus fort : Seigneur, fils de David, aie pitié de nous.

32 Et Jésus s'arrêtant, les appela, et leur dit : Que voulez-vous que je vous fasse ?

33 Ils lui dirent : Seigneur, que nos yeux soient ouverts.

34 Et Jésus étant ému de compassion, toucha leurs yeux, et aussitôt ils virent, et le suivirent.

CHAPITRE XXI.

Jésus-Christ entre dans Jérusalem, chasse les marchands du Temple, et répond aux Pharisiens.

COMME ils approchoient de Jérusalem, et qu'ils étoient déjà à Beth-

S. MATTHIEU XXI.

phagé, près du mont des Oliviers, Jésus envoya deux Disciples ;

2 Leur disant : Allez à la bourgade qui est devant vous ; vous y trouverez d'abord une ânesse attachée, et son ânon avec elle ; détachez-les et amenez-les moi.

3 Et si quelqu'un vous dit quelque chose, vous direz que le Seigneur en a besoin ; et aussitôt il les enverra.

4 Or tout cela se fit, afin que ces paroles du Prophète fussent accomplies :

5 Dites à la fille de Sion : Voici ton Roi, qui vient à toi, débonnaire, et monté sur un âne, sur le poulain de celle qui porte le joug.

6 Les Disciples s'en allèrent donc, et firent comme Jésus leur avoit ordonné.

7 Et ils amenèrent l'ânesse et l'ânon, et ayant mis leurs vêtements dessus, ils l'y firent asseoir.

8 Alors des gens en grand nombre étendoient leurs vêtements par le chemin ; et d'autres coupoient des branches d'arbre, et les étendoient par le chemin.

9 Et ceux qui alloient devant, et ceux qui suivoient, criaient, disant : Hosanna, au fils de David ! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur ! Hosanna dans les lieux très-hauts !

10 Et quand il fut entré dans Jérusalem, toute la ville fut émue, et on dit soit : Qui est celui-ci ?

11 Et le peuple disoit : C'est Jésus, le Prophète, de Nazareth, en Galilée.

12 Et Jésus entra dans le Temple de Dieu, et il chassa tous ceux qui vendoient et qui achetoient dans le Temple ; et il renversa les tables des changeurs, et les sièges de ceux qui vendoient des pigeons.

13 Et il leur dit : Il est écrit : Ma Maison sera appelée une Maison de prière ; mais vous en avez fait une caverne de voleurs.

14 Alors des aveugles et des boiteux vinrent à lui dans le Temple, et il les guérit.

15 Mais les principaux Sacrificateurs et les Scribes, voyant les merveilles qu'il avoit faites, et que les enfans criaient dans le Temple et disoient, Hosanna au fils de David ! ils en furent fort indignés.

16 Et ils lui dirent : Entends-tu ce que ces enfans disent ? Et Jésus leur dit : Oui. N'avez-vous jamais lu ces paroles : Tu as tiré une parfaite louange de la bouche des enfans et de ceux qui têtent ?

17 Et les ayant laissés, il sortit de la ville, et s'en alla à Bethanie, où il passa la nuit.

18 Le matin, comme il retournoit à la ville, il eut faim.

19 Et voyant un figuier sur le chemin, il y alla, mais il n'y trouva que des feuilles

les, et il lui dit : Qu'il ne naisse à jamais aucun fruit de toi ; et incontinent le figuier sécha.

20 Les Disciples ayant vu cela, s'étonnèrent et dirent : Comment est-ce que ce figuier est devenu sec à l'instant ?

21 Jésus répondant, leur dit : Je vous dis en vérité, que si vous aviez la foi, et que vous ne doutassiez point, non seulement vous feriez ce qui a été fait au figuier ; mais aussi, si vous disiez à cette montagne : Ote-toi de là, et te jette dans la mer ; cela se feroit.

22 Et tout ce que vous demanderez en priant, si vous croyez, vous le recevrez.

23 Quand JÉSUS fut venu dans le Temple, les principaux Sacrificateurs et les Sénateurs du peuple vinrent à lui, comme il enseignoit, et lui dirent : Par quelle autorité fais-tu ces choses ? et qui est-ce qui t'a donné cette autorité ?

24 Jésus répondant, leur dit : Je vous ferai aussi une question ; et si vous m'y répondez, je vous dirai aussi par quelle autorité je fais ces choses.

25 Le Baptême de Jean, d'où venoit-il ? du ciel ou des hommes ? Or, ils raisonnaient ainsi en eux-mêmes : Si nous disons, du ciel, il nous dira : Pourquoi donc n'y avez-vous pas cru ?

26 Et si nous disons, des hommes, nous craignons le peuple ; car tous regardent Jean comme un Prophète.

27 Ainsi ils répondirent à Jésus : Nous n'en savons rien. Et moi, leur dit il, je ne vous dirai pas non plus par quelle autorité je fais ces choses.

28 Mais que vous semble-t-il de ceci ? Un homme avoit deux fils ; et s'adressant au premier, il lui dit : Mon fils, va, et travaille aujourd'hui dans ma vigne.

29 Mais il répondit : Je n'y veux point aller ; cependant, s'étant repenti ensuite, il y alla.

30 Puis il vint à l'autre, et lui dit la même chose. Celui-ci répondit : J'y vais Seigneur ; mais il n'y alla pas.

31 Lequel des deux fit la volonté de son père ? Ils lui dirent : C'est le premier. Jésus leur dit : Je vous dis en vérité, que les péagers et les femmes de mauvaise vie vous devancent au royaume de Dieu :

32 Car Jean est venu à vous dans la voie de la justice, et vous ne l'avez point cru ; mais les péagers et les femmes de mauvaise vie l'ont cru ; et vous, ayant vu cela, vous ne vous êtes point repentis ensuite pour le croire.

33 Ecoutez une autre similitude : Il y avoit un père de famille qui planta une vigne ; il l'entourna d'une haie, il y creusa un pressoir, et il y bâtit une tour,

puis il la loua à des vigneron, et s'en alla faire un voyage.

34 La saison de la récolte étant proche, il envoya ses serviteurs vers les vigneron pour recevoir les fruits de sa vigne.

35 Mais les vigneron s'étant saisi des serviteurs, battirent l'un, tuèrent l'autre, et en lapidèrent un autre.

36 Il envoya encore d'autres serviteurs, en plus grand nombre que les premiers, et ils les traitèrent de même.

37 Enfin il envoya vers eux son propre fils, disant : Ils auront du respect pour mon fils.

38 Mais quand les vigneron virent le fils, ils dirent entr'eux : C'est ici l'héritier ; venez, tuons-le, et nous saisissons de son héritage.

39 Et l'ayant pris, ils le jetèrent hors de la vigne, et le tuèrent.

40 Quand donc le Maître de la vigne sera venu, que fera-t-il à ces vigneron ?

41 Ils lui répondirent : Il fera périr misérablement ces méchants, et il louera sa vigne à d'autres vigneron, qui lui en rendront les fruits en leur saison.

42 Et Jésus leur dit : N'avez-vous jamais lu dans les Écritures ces paroles : La pierre que ceux qui bâtissoient ont rejetée, est devenue la principale pierre de l'angle ; ceci a été fait par le Seigneur, et c'est une chose merveilleuse devant nos yeux ?

43 C'est pourquoi je vous dis, que le Royaume de Dieu vous sera ôté, et qu'il sera donné à une nation qui en rendra ses fruits.

44 Celui qui tombera sur cette pierre, sera brisé ; et celui sur qui elle tombera, en sera écrasé.

45 Et quand les principaux Sacrificateurs et les Pharisiens eurent entendu ces similitudes, ils reconnurent qu'il parloit d'eux.

46 Et ils cherchoient à se saisir de lui ; mais ils craignirent le peuple, parce qu'il regardoit Jésus comme un Prophète.

CHAPITRE XXII.

Jésus-Christ ferme la bouche aux Sadducéens, aux Pharisiens et aux Hérodiens, en prouvant par l'Écriture, que les morts ressusciteront, la déité du Messie, et que le tribut est dû aux Gouverneurs.

JÉSUS, prenant la parole, continua à leur parler en paraboles, et leur dit :

1 Le Royaume des cieux est semblable à un Roi, qui fit les noces de son Fils.

2 Et il envoya ses serviteurs pour appeler ceux qui avoient été invités aux noces ; mais ils n'y voulurent point venir.

3 Il envoya encore d'autres serviteurs, avec cet ordre : Dites à ceux qui ont été invités : J'ai fait préparer mon dîner ;

mes taureaux et mes bêtes grasses qui tués, et tout est prêt ; venez aux noces.

5 Mais eux n'en tenant compte, s'en allèrent, l'un à sa métairie, et l'autre à son trafic.

6 Et les autres prirent ses serviteurs, et les outragèrent, et les tuèrent.

7 Le Roi l'ayant appris, se mit en colère, et y ayant envoyé ses troupes, il fit périr ses meurtriers, et brûla leur ville.

8 Alors il dit à ses serviteurs : La festin des noces est prêt, mais ceux qui étoient invités n'en étoient pas dignes.

9 Allez donc dans les chemins des chemins, et invitez aux noces tous ceux que vous trouverez.

10 Et ses serviteurs étant allés dans les chemins, rassemblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, tant mauvais que bons, en sorte que la salle des noces fut remplie de gens qui étoient à table.

11 Et le Roi étant entré pour voir ceux qui étoient à table, aperçut un homme qui n'avoit pas un habit de noces.

12 Et il lui dit : Mon ami, comment es-tu entré ici sans avoir un habit de noces ? Et il eut la bouche fermée.

13 Alors le Roi dit aux serviteurs : Liez-le, pieds et mains, emportez-le, et le jetez dans les ténèbres de dehors ; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.

14 Car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

15 Alors les Pharisiens s'étant retirés, consultèrent pour le surprendre dans un discours.

16 Et ils lui envoyèrent de leurs disciples, avec des Hérodiens, qui lui dirent : Maître, nous savons que tu es juste, et que tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité, sans avoir égard à qui que ce soit ; car tu ne regardes point l'apparence des hommes.

17 Dis-nous donc ce qu'il te semble de ceci : Est-il permis de payer le tribut à César, ou non ?

18 Mais Jésus connaissant leur malice, leur dit : Hypocrites, pourquoi me tentez-vous ?

19 Montrez-moi la monnaie dont on paie le tribut ? Et ils lui présentèrent un denier.

20 Et il leur dit : De qui est cette image et cette inscription ?

21 Ils lui dirent : De César. Alors il leur dit : Rendez donc à César ce qui appartient à César, et à Dieu ce qui appartient à Dieu.

22 Et ayant entendu cette réponse, ils l'admirèrent ; et le laissant, ils s'en allèrent.

23 Ce jour-là, les Sadducéens, qui disent qu'il n'y a point de résurrection, vinrent à Jésus, et lui firent cette question :

S. MATTHIEU XXIII.

CHAPITRE XXIII.

24 Maître, Moïse a dit : Si quelqu'un meurt sans enfans, son frère épousera sa veuve, et suscitera lignée à son frère.

25 Or, il y avoit parmi nous sept frères, dont le premier s'étant marié, mourut; et n'ayant point eu d'enfans, il laissa sa femme à son frère.

26 De même aussi le second, puis le troisième, jusqu'au septième.

27 Or, après eux tous, la femme mourut aussi.

28 Duquel donc des sept sera-t-elle femme dans la résurrection? car tous les sept l'ont eue.

29 Mais Jésus répondant, leur dit : Vous êtes dans l'erreur, parce que vous n'entendez pas les Écritures, ni quelle est la puissance de Dieu.

30 Car après la résurrection, les hommes ne prendront point de femmes, ni les femmes de maris; mais ils seront comme les anges de Dieu, qui sont dans le ciel.

31 Et quant à la résurrection des morts, n'avez vous point lu ce que Dieu vous a dit :

32 Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob? Dieu n'est pas le Dieu des morts, mais il est le Dieu des vivans.

33 Et le peuple entendant cela, admiroit sa doctrine.

34 Les Pharisiens ayant appris qu'il avoit fermé la bouche aux Sadducéens, s'assemblèrent.

35 Et l'un d'entr'eux, qui étoit Docteur de la loi, l'interrogea pour l'éprouver, et lui dit :

36 Maître, quel est le plus grand commandement de la loi?

37 Jésus lui dit : Tu aimeras le Seigneur, ton Dieu, de tout ton cœur, de toute ton âme, et de toute ta pensée.

38 C'est là le premier et le grand commandement.

39 Et voici le second, qui lui est semblable : Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

40 Toute la loi et les Prophètes se rapportant à ces deux commandemens.

41 Et les Pharisiens étant assemblés, Jésus les interrogea,

42 Et leur dit : Que vous semble-t-il du Christ? De qui doit-il être Fils? Ils lui répondirent : De David.

43 Et il leur dit : Comment donc David l'appelle-t-il par l'esprit, son Seigneur, en disant :

44 Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marche-pied?

45 Si donc David l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils?

46 Et personne ne put lui répondre un seul mot; et depuis ce jour là, personne n'osa plus l'interroger.

Jésus Christ condamne l'ambition, l'avarice, l'hypocrisie et l'aveuglement des Scribes.

ALORS Jésus parla au peuple, et à ses Disciples,

2 Et leur dit : Les Scribes et les Pharisiens sont assis sur la chaire de Moïse.

3 Observez donc, et faites tout ce qu'ils vous diront d'observer; mais ne faites pas comme ils font, parce qu'ils disent et ne font pas.

4 Car ils lient des fardeaux pesans et insupportables, et les mettent sur les épaules des hommes; mais ils ne voudroient pas les remuer du doigt.

5 Et ils font toutes leurs actions afin que les hommes les voient; car ils portent de larges phylactères, et ils ont de plus longues franges à leurs habits;

6 Ils aiment à avoir les premières places dans les festins, et les premiers sièges dans les Synagogues;

7 Et à être salués dans les places publiques, et à être appelés par les hommes, Maître, Maître.

8 Mais vous, ne vous faites point appeler Maître; car vous n'avez qu'un Maître, qui est le Christ; et pour vous, vous êtes tous frères.

9 Et n'appellez personne sur la terre, votre Père; car vous n'avez qu'un seul Père; savoir, celui qui est dans les cieux.

10 Et ne vous faites point appeler Docteur; car vous n'avez qu'un seul Docteur, qui est le Christ.

11 Mais que le plus grand d'entre vous soit votre serviteur.

12 Car quiconque s'élèvera sera abaissé, et quiconque s'abaissera sera élevé.

13 Mais malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites! parce que vous fermez aux hommes le Royaume des cieux; vous n'y entres point, et vous n'y laissez pas entrer ceux qui voudroient y entrer.

14 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites! car vous dévorez les maisons des veuves, en affectant de faire de longues prières; à cause de cela vous serez punis d'autant plus sévèrement.

15 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites! car vous courez la mer et la terre, pour faire un prosélyte; et quand il l'est devenu, vous le rendez digne de la géhenne deux fois plus que vous.

16 Malheur à vous, Conducteurs aveugles, qui dites : Si quelqu'un jure par le temple, cela n'est rien; mais celui qui aura juré par l'or du temple, est obligé de tenir son serment.

17 Insensés et aveugles! Car lequel est le plus considérable, ou l'or, ou le temple qui rend cet or sacré?

S. MATTHIEU XXIV.

18 Et si quelqu'un, *dites vous*, jure par l'autel, cela n'est rien ; mais celui qui aura juré par le don qui est sur l'autel, est obligé *de tenir son serment*.

19 Insensés et aveugles ! Car lequel est le plus grand ; le don, ou l'autel qui rend ce don sacré ?

20 Celui donc qui jure par l'autel, jure par l'autel, et par ce qui est dessus.

21 Et celui qui jure par le temple, jure par le temple et par celui qui y habite.

22 Et celui qui jure par le ciel, jure par le trône de Dieu, et par celui qui est assis dessus.

23 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ! car vous payez la dîme de la menthe, de l'anet et du cumin, et vous négligez *les choses* les plus importantes de la loi, la justice, la miséricorde et la fidélité. Ce sont là *les choses* qu'il falloit faire, sans néanmoins omettre les autres :

24 Conducteurs aveugles, qui coulez un moucheron, et qui avalez un chameau !

25 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ! car vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat, pendant qu'au dedans vous êtes pleins de rapine et d'intempérance.

26 Pharisien aveugle, nettoie premièrement le dedans de la coupe et du plat, afin que ce qui est dehors devienne aussi net.

27 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ! car vous ressemblez à des sépulchres blanchis, qui paroissent beaux par dehors ; mais qui, au dedans, sont pleins d'ossements de morts, et de toute sorte de pourriture.

28 De même aussi, au dehors vous paraissez justes aux hommes, mais au dedans, vous êtes remplis d'hypocrisie et d'injustice.

29 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ! car vous bâtissez les tombeaux des Prophètes, et vous ornez les sépulchres des justes ;

30 Et vous dites : Si nous eussions été du tems de nos pères, nous ne nous serions pas joints à eux pour répandre le sang des Prophètes.

31 Ainsi vous êtes témoins contre vous mêmes, que vous êtes les enfans de ceux qui ont tué les Prophètes.

32 Vous donc aussi, vous achevez de combler la mesure de vos pères.

33 Serpens, race de vipères, comment éviterez-vous le jugement de la géhenne ?

34 C'est pourquoi, voici, je vous envoie des Prophètes, des Sages, et des Scribes ; vous ferez mourir et vous crucifierez les uns ; vous ferez fouetter les autres dans vos Synagogues ; et vous les persécuterez de ville en ville ;

35 Afin que tout le sang innocent qui a été répandu sur la terre retombe sur vous, depuis le sang d'Abel le juste, jusqu'au sang de Zacharie, fils de Banaïas, que vous avez tué entre le temple et l'autel.

36 Je vous dis en vérité, que toutes ces choses viendront sur cette génération.

37 Jérusalem, Jérusalem, qui tuas les Prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfans, comme une poule rassemble ses pousins sous sa aile, et vous ne l'avez pas voulu !

38 Voici, votre demeure va devenir déserte.

39 Car je vous dis, que désormais vous ne me verrez plus, jusqu'à ce que vous disiez : Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

CHAPITRE XXV.

Jésus-Christ prédit la ruine du Temple de Jérusalem.

COMME Jésus sortoit du Temple et qu'il s'en alloit, ses Disciples vinrent pour lui en faire considérer les bâtimens.

2 Et Jésus leur dit : Voyez-vous tous ces bâtimens ? Je vous dis en vérité, qu'il ne restera ni pierre sur pierre qui ne soit renversée.

3 Et s'étant assis sur la montagne des Oliviers, ses Disciples vinrent à lui en particulier, et lui dirent : Dis-nous quand ces choses arriveront, et quel sera le signe de ton avènement et de la fin du monde.

4 Et Jésus répondant, leur dit : Prenez garde que personne ne vous séduise ;

5 Car plusieurs viendront en son nom, disant : Je suis le Christ ; et ils séduiront beaucoup de gens.

6 Vous entendrez parler de guerre, et de bruits de guerre ; prenez garde de vous troubler ; car il faut que toutes ces choses arrivent ; mais ce ne sera pas encore la fin ;

7 Car une nation s'élèvera contre une autre nation, et un Royaume contre un autre Royaume ; et il y aura des famines, des pestes, et des tremblemens de terre en divers lieux.

8 Mais tout cela ne sera qu'un commencement de douleurs.

9 Alors ils vous livreront pour être tourmentés, et ils vous feront mourir ; et vous serez haïs de toutes les nations à cause de mon nom.

10 Alors aussi plusieurs se scandaliseront, et se trahiront, et se haïront les uns les autres.

11 Et plusieurs faux Prophètes s'élèveront, et séduiront beaucoup de gens.

12 Et parce que l'iniquité sera multipliée, la charité de plusieurs se refroidira.

S. MATTHIEU XXIV.

Je s ses élus des quatre vents
 des cieux jusqu'à l'autre
 e de 32 Apprenez ceci par
 pour figuier. Quand ses bran-
 dus, à être tendres, et qu'il po-
 is le vous connoissez que l'été
 de 33 Vous aussi de m. é.
 el a verrez toutes ces choses.
 ten Fils de l'homme est proch-
 n la 34 Je vous dis en vérité
 e la génération ne passera pour
 éter ces choses n'arrivent.
 nai 35 Le ciel et la terre p-
 ne mes paroles ne passeront
 rier 36 Pour ce qui est du jour
 en- 37 Mais comme il en
 ces le jour de Noé, il en se-
 pas l'avènement du Fils de l-
 ion, 38 Car comme dans l-
 du le Déluge, les hommes
 n'ut que boient, se marient e
 em tout; se marient, se marient e
 pas mariage, jusqu'au jour
 n'ut; du jour de l'arche;
 lus. 39 Et qu'ils ne pensent
 Le que lor-qu'il vint et qu'
 yez tout; il en sera aussi de
 40 Alors, de deux hom-
 ro- dan- un champ, l'un sera
 ads pris; l'autre-6
 les 41 De deux femmes qui
 ans moulin, l'une sera prise,
 une l'autre sera laissée.
 de 42 Veillez donc; car
 sei 43 Vous savez que si
 vè mille étoit averti à que
 les nuit un larron doit ven-
 44 C'est pourquoi, voi-
 45 Qui est donc le ser-
 46 Heureux ce serviteut
 ces tre trouvera faisant ainsi
 ne vera!
 les 47 Je vous dis en véri-
 les blira sur tous ses biens.
 me 48 Mais si c'est un mé-
 tes qui dise en lui-même: Mo-
 en à venir;
 nt 49 Et qu'il se mette à
 les pagnons de service, et à
 me boire avec des ivrognes;
 ind 50 Le Maître de ce ser-
 dot dra le jour qu'il ne l'at-
 51 Et il le séparera, et
 sa portion avec les hypo-

S. MATTHIEU XXV.

qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.

CHAPITRE XXV.

Parabole des Vierges et des Talens. Jugement dernier.

ALORS le Royaume des cieux sera semblable à dix vierges, qui ayant pris leurs lampes, allèrent au-devant de l'Époux.

2 Or, il y en avoit cinq d'entre elles qui étoient sages, et cinq qui étoient folles.

3 Celles qui étoient folles, en prenant leurs lampes, n'avoient point pris d'huile avec elles.

4 Mais les sages avoient pris de l'huile dans leurs vaisseaux avec leurs lampes.

5 Et comme l'Époux tardoit à venir, elles s'assoupirent toutes et s'endormirent.

6 Et sur le minuit, on entendit crier : Voici l'Époux qui vient, sortez au devant de lui.

7 Alors ces vierges se levèrent toutes, et préparèrent leurs lampes.

8 Et les folles dirent aux sages : Donnez-nous de votre huile ; car nos lampes s'éteignent.

9 Mais les sages répondirent : Nous ne le pouvons, de peur que nous n'en ayons pas assez pour nous et pour vous ; allez plutôt vers ceux qui en vendent, et en achetez pour vous.

10 Mais pendant qu'elles en alloient acheter, l'Époux vint ; et celles qui étoient prêtes entrèrent avec lui aux noces, et la porte fut fermée.

11 Après cela les autres vierges vinrent aussi, et dirent : Seigneur, Seigneur, ouvre nous.

12 Mais il leur répondit : Je vous dis en vérité, que je ne vous connois point.

13 Veillez donc ; car vous ne savez ni le jour ni l'heure à laquelle le Fils de l'homme viendra.

14 Car il en est comme d'un homme qui, s'en allant en voyage, appela ses serviteurs et leur remit ses biens.

15 Et il donna cinq talens à l'un, à l'autre deux, et à l'autre un, à chacun selon ses forces ; et il partit aussitôt.

16 Or celui qui avoit reçu cinq talens s'en alla et en trafiqua ; et il gagna cinq autres talens.

17 De même celui qui en avoit reçu deux, en gagna deux autres.

18 Mais celui qui n'en avoit reçu qu'un, s'en alla et creusa dans la terre, et y cacha l'argent de son Maître.

19 Long tems après, le Maître de ces serviteurs revint, et il leur fit rendre compte.

20 Alors celui qui avoit reçu cinq talens vint, et présenta cinq autres talens,

et dit : Seigneur, tu m'as mis cinq talens ; en voici cinq autres que j'ai gagnés de plus.

21 Et son Maître lui dit : C'est va bien, bon et fidèle serviteur ; tu as été fidèle en peu de chose ; je t'en récompenserai beaucoup ; entre dans la joie de ton Seigneur.

22 Et celui qui avoit reçu deux talens, vint et dit : Seigneur, tu m'as mis deux talens ; en voici deux autres que j'ai gagnés de plus.

23 Et son Maître lui dit : C'est va bien, bon et fidèle serviteur ; tu as été fidèle en peu de chose ; je t'en récompenserai beaucoup ; entre dans la joie de ton Seigneur.

24 Mais celui qui n'avoit reçu qu'un talen, vint et dit : Seigneur, j'avois que tu étois un homme dur qui traites les gens où tu n'as pas senti, et qui recueilles où tu n'as pas répondu.

25 C'est pourquoi, je craignais, et m'en suis allé, et j'ai caché ton talent dans la terre ; voici, tu as ce qui est à toi.

26 Et son Maître lui répondit : Méchant et paresseux serviteur, tu savois que je me promettois où je n'ai pas senti, et que je recueillis où je n'ai pas répondu ;

27 Il te falloit donc donner mon argent aux banquiers ; et à mon retour, j'aurois retiré ce qui est à moi avec l'intérêt.

28 Otez-lui donc le talent, et le donnez à celui qui a dix talens.

29 Car on donnera à celui qui a ; et il aura encore davantage ; mais à celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a.

30 Jetez donc le serviteur inutile dans les ténèbres du dehors ; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.

31 Or, quand le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, avec tous les saints Anges, alors il s'assera sur le trône de sa gloire.

32 Et toutes les nations seront rassemblées devant lui ; et il séparera les uns d'avec les autres, comme un berger sépare les brebis d'avec les boucs.

33 Et il mettra les brebis à sa droite, et les boucs à sa gauche.

34 Alors le Roi dira à ceux qui seront à sa droite : Venez, vous qui êtes bénis de mon Père, possédez en héritage le Royaume qui vous a été préparé dès la création du monde.

35 Car j'ai eu faim, et vous m'avez donné à manger ; j'ai eu soif, et vous m'avez donné à boire ; j'étois étranger, et vous m'avez recueilli ;

36 J'étois nu, et vous m'avez revêtu ; j'étois malade, et vous m'avez visité ; j'étois en prison, et vous m'êtes venu voir.

S. MATTHIEU XXVI.

Ors les justes lui répondront :
— quand est ce que nous t'avons
— faim, et que nous t'avons donné
— ; ou avoir soif, et que nous t'a-
— vons donné à boire ?

— quand est ce que nous t'avons
— nager, et que nous t'avons recueilli,
— , et que nous t'avons vêtu ?

— quand est ce que nous t'avons
— malade, ou en prison, et que nous
— sommes venus te voir ?

Le Roi répondant, leur dira : Je
— en vérité, qu'en tant que vous
— n'avez fait ces choses à l'un de ces plus pe-
— nés frères, vous me les avez faites.
— ensuite il dira à ceux qui seront à
— : Retirez vous de moi, natu-
— rellement dans le feu éternel qui est
— au Diable et à ses Anges.

— car j'ai eu faim, et vous ne m'avez
— rien donné à manger, j'ai eu soif, et vous
— ne m'avez pas donné à boire.

— j'étais étranger, et vous ne m'avez
— rien accueilli ; j'étais nu, et vous ne m'avez
— rien vêtu ; j'étais malade et en prison,
— et vous ne m'avez pas visité.

Alors ceux-là lui répondront aussi :
— Seigneur, quand est ce que nous t'avons
— servi, ou faim, ou soif, ou être étranger,
— ou malade, ou en prison, et que
— nous t'avons point assisté ?

Et il leur répondra : Je vous dis en
— vérité, qu'en ce que vous ne l'avez pas
— fait à l'un de ces plus petits, vous ne me
— l'avez pas fait non plus.

Et ceux-ci s'en iront aux peines
— éternelles ; mais les justes s'en iront à la
— vie éternelle.

CHAPITRE XXVI.

Christ destiné à la mort, trahi par
— Judas. Il institue la Sainte Cène. Se-
—igneurs et souffrent à Geth-sémani,
— et sont amenés chez Caïphe, condamné,
— et remis par Pierre.

AND Jésus eut achevé tous ces
— discours, il dit à ses Disciples :
— Vous savez que la Pâque se fera dans
— deux jours, et que le Fils de l'homme se-
— ra tué pour être crucifié.

Alors les principaux Sacrificateurs,
— scribes et les Sénateurs du peuple
— se réunirent dans la salle du souve-
— rain sacrificateur, nommé Caïphe ;

et délibérèrent ensemble de se sai-
— rir Jésus par adresse, et de le faire
— mourir.

Mais ils disoient : Il ne faut pas que
— nous le prenions pendant la fête, de peur qu'il ne
— y ait quelque émotion parmi le peuple.

Jésus étant à Béthanie, dans la
— maison de Simon le lépreux ;

une femme étoit venue vers lui, ay-
— ant une obole d'albâtre plein d'un parfum
— très cher, et elle le lui avoit répandu
— sur la tête lorsqu'il étoit à table.

8 Et ses Disciples voyant cela, en fu-
— rent indignés, et dirent : A quoi sert cet-
— te perte ?

9 Car on pourroit vendre bien cher ce
— parfum, et en donner l'argent aux pau-
— vres.

10 Mais Jésus connoissant cela, leur
— dit : Pourquoi faites-vous de la peine à
— cette femme ? Car elle a fait une bonne
— action à mon égard ;

11 Car vous aurez toujours des pauvres
— avec vous, mais vous ne m'aurez pas tou-
— jours.

12 Et si elle a répandu ce parfum sur
— mon corps, elle l'a fait pour ma sépul-
— ture.

13 Je vous dis en vérité, que dans tous
— les endroits du monde où cet Évangile
— sera prêché, ce qu'elle a fait sera aussi
— raconté en mémoire d'elle.

14 Alors l'un des douze, appelé Judas
— Iscariot, s'en alla vers les principaux Sa-
— crificateurs,

15 Et leur dit : Que voulez-vous me
— donner, et je vous le livrerai ? Et ils
— convinrent de lui donner trente pièces
— d'argent.

16 Et depuis ce temps-là, il cherchoit
— une occasion propre pour le livrer.

17 Or, le premier jour de la fête des
— pains sans levain, les Disciples vinrent à
— Jésus, et lui dirent : Où veux-tu que
— nous préparions pour manger la Pâque ?

18 Et il répondit : Allez dans le vil-
— lage, chez un tel, et lui dites : Le Mas-
— tre dit : Mon temps est proche ; je serai
— la Pâque chez toi avec mes Disciples.

19 Et les Disciples firent comme Jésus
— l'avoit ordonné, et préparèrent la Pâque.

20 Quand le soir fut venu, il se mit à
— table avec les douze Apôtres.

21 Et comme ils mangeoient, il dit : Je
— vous dis en vérité, que l'un de vous me
— trahira.

22 Et ils furent fort affligés, et chacun
— d'eux se mit à lui dire : Seigneur, est-ce
— moi ?

23 Mais il répondit : Celui qui met la
— main dans le plat avec moi, c'est celui
— qui me trahira.

24 Pour ce qui est du Fils de l'homme,
— il s'en va, selon ce qui a été écrit de
— lui ; mais malheur à cet homme par qui
— le Fils de l'homme est trahi ! Il eût
— mieux valu pour cet homme-là de n'être
— jamais né.

25 Et Judas, qui le trahissoit, répon-
— dit : Maître, est-ce moi ? Jésus lui dit :
— Tu l'as dit.

26 Et comme ils mangeoient, Jésus
— prit du pain, et ayant rendu grâces, il le
— rompit et le donna à ses Disciples, et dit :
— Prenez, mangez ; ceci est mon corps.

27 Ayant aussi pris la coupe, et rendu
— grâces, il la leur donna, disant : Buvez-
— en tous.

28 Car ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, lequel est répandu pour plusieurs, en rémission des péchés.

29 Or je vous dis, que désormais je ne boirai point de ce fruit de la vigne, jusqu'à ce jour auquel je le boirai nouveau avec vous dans le Royaume de mon père.

30 Et après qu'ils eurent chanté le cantique, ils sortirent pour aller à la montagne des Oliviers.

31 Alors Jésus leur dit : Je vous serai cette nuit à tous une occasion de chute ; car il est écrit : Je frapperai le Berger, et les brebis du troupeau seront dispersées.

32 Mais après que je serai ressuscité, j'irai devant vous en Galilée.

33 Et Pierre prenant la parole, lui dit : Quand même tous les autres se scandaliseroient en toi, je ne serai jamais scandalisé.

34 Jésus lui dit : Je te dis en vérité, que cette nuit même, avant que le coq ait chanté tu me renieras trois fois.

35 Pierre lui dit : Quand même il me faudroit mourir avec toi, je ne te renierai point. Et tous les Disciples dirent la même chose.

36 Alors Jésus s'en alla avec eux dans un lieu appelé Geth-sémané ; et il dit à ses Disciples : Asseyez-vous ici, pendant que je m'en irai là pour prier.

37 Et ayant pris avec lui Pierre et les deux fils de Zébédée, il commença à être fort triste, et dans une amère douleur.

38 Et il leur dit : Mon âme est saisie de tristesse jusqu'à la mort ; demeurez ici, et veillez avec moi.

39 Et étant allé un peu plus avant, il se jeta le visage contre terre, priant et disant : Mon Père, que cette coupe passe loin de moi, s'il est possible ! Toutefois, qu'il en soit, non comme je le voudrais, mais comme tu le veux.

40 Puis il vint vers les Disciples, et les trouva endormis ; et il dit à Pierre : Est-il possible que vous n'ayez pu veiller une heure avec moi ?

41 Veillez et priez, de peur que vous ne tombiez dans la tentation ; car l'esprit est prompt, mais la chair est faible.

42 Il s'en alla encore pour la seconde fois, et pria, disant : Mon Père, s'il n'est pas possible que cette coupe passe loin de moi sans que je la boive, que ta volonté soit faite !

43 Et revenant à eux, il les trouva encore endormis ; car leurs yeux étoient appesantis.

44 Et les ayant laissés, il s'en alla encore, et pria pour la troisième fois, disant les mêmes paroles.

45 Alors il vint vers ses Disciples, et leur dit : Vous dormez encore, et vous

vous reposez ? Voici, l'heure est venue et le Fils de l'homme va être livré entre les mains des méchants.

46 Levez-vous, allons ; voici, celui qui me trahit s'approche.

47 Et comme il parlait ainsi, vint Judas, l'un des douze, qui vint, et avec lui une grande troupe de gens armés d'épées et de bâtons, de la part des Principaux Sacrificateurs, et des Scribes du peuple.

48 Et celui qui le trahissait, lui donna ce signal. Celui qui se mit à lui, c'est lui ; saisissez-le.

49 Et aussitôt s'approchant de Jésus, il lui dit : Maître, je te salue ; et il le baisa.

50 Et Jésus lui dit : Mon ami, pour quel sujet es-tu ici ? Alors ils s'approchèrent, et jetèrent les mains sur Jésus, et le saisirent.

51 En même temps un de ceux qui étoient avec Jésus, portant la main à l'épée, la tira, et en frappa un serviteur du Souverain Sacrificateur, et lui emporta une oreille.

52 Alors Jésus lui dit : Remets ton épée dans le fourreau ; car ceux qui prendront l'épée, périront par l'épée.

53 Penses-tu que je ne puisse maintenant prier mon Père, qui me donnerait aussitôt plus de douze légions d'anges ?

54 Comment donc s'accomplissent les Écritures, qui disent qu'il faut que cela arrive ainsi ?

55 En même temps Jésus dit à cette troupe : Vous êtes sortis avec des épées et des bâtons, comme après un brigand, pour me prendre ; j'étais tout ce jour assis parmi vous, enseignant dans le Temple, et vous ne m'avez point arrêté.

56 Mais tout ceci est arrivé, afin que ce qui est écrit dans les Prophètes fut accompli. Alors tous les Disciples l'abandonnèrent et s'enfuirent.

57 Mais ceux qui avoient saisi Jésus, l'emmenèrent chez Caïphe, le Souverain Sacrificateur, où les Scribes et les Scribes étoient assemblés.

58 Et Pierre le suivit de loin jusqu'à la cour du Souverain Sacrificateur ; et étant entré, il s'assit avec les officiers, pour voir quelle en seroit la fin.

59 Or les principaux Sacrificateurs et les Sénateurs, et tout le Conseil, cherchoient quelque faux témoignage contre Jésus, pour le faire mourir.

60 Mais ils n'en trouvoient point ; si bien que plusieurs faux témoins se présentant, ils n'en trouvoient point de suffisants. Enfin deux faux témoins s'approchèrent,

61 Qui dirent : Cet homme a dit : Je puis détruire le Temple de Dieu, et le rebâtir en trois jours.

8. MATTHIEU XXVII.

62 Alors le Souverain Sacrificateur se leva, et lui dit : Ne réponds tu rien ? *Qu'est-ce que ces gens déposent contre toi ?*

63 Mais Jésus se tut. Alors le Souverain Sacrificateur prenant la parole, lui dit : Je t'adjure, par le Dieu vivant, de nous dire si tu es le Christ, le Fils de Dieu.

64 Jésus lui répondit : Tu l'as dit ; et même je vous dis, que vous verrez ci-après le Fils de l'homme assis à la droite de la puissance de Dieu, et venant sur les nuées du ciel.

65 Alors le Souverain Sacrificateur déchira ses habits, disant : Il a blasphémé ; qu'avons-nous plus besoin de témoins ? Vous venez d'entendre son blasphème : Que vous en semble ?

66 Ils répondirent : Il a mérité la mort.

67 Alors ils lui crachèrent au visage, et ils lui donnèrent des coups de poing ; et les autres le frappaient avec leurs bâtons.

68 Disant : Christ, devine qui est celui qui t'a frappé ?

69 Cependant Pierre étoit assis dehors dans la cour ; et une servante s'approcha de lui, et lui dit : Tu étois aussi avec Jésus, le Galiléen ?

70 Et il le nia devant tous, disant : Je ne sais ce que tu dis.

71 Et comme il sortoit du vestibule, une autre servante le vit, et dit à ceux qui étoient là : Celui-ci étoit aussi avec Jésus de Nazareth.

72 Et il le nia encore avec serment, disant : Je ne connois point cet homme là.

73 Et un peu après, ceux qui étoient là s'approchèrent, et dirent à Pierre : Assurément tu es aussi de ces gens-là, car ton langage te fait connoître.

74 Alors il se mit à faire des imprécations contre soi-même, et à jurer, disant : Je ne connois point cet homme-là ; et incontinent le coq chanta.

75 Alors Pierre se souvint de la parole de Jésus, qui lui avoit dit : Avant que le coq ait chanté, tu me renieras trois fois. Et étant sorti, il pleura amèrement.

CHAPITRE XXVII.

Jésus-Christ amené devant Pilate, crucifié, mort, et mis au sépulcre de Joseph.

DES que le matin fut venu, tous les principaux Sacrificateurs et les Séateurs du peuple tiurent conseil pour faire mourir Jésus ;

2 Et l'ayant fait lier, ils l'emmenèrent, et le livrèrent à Ponce Pilate, Gouverneur.

3 Alors Judas, qui l'avoit trahi, voy-

ant qu'il étoit condamné, se repentit, et reporta les trente pièces d'argent aux principaux Sacrificateurs et aux Séateurs,

4 Disant : J'ai péché, en trahissant le sang innocent. Mais ils dirent : Que nous importe ? Tu y pourvoiras.

5 Alors, après avoir jeté les pièces d'argent dans le temple, il se retira, et s'en alla, et s'étrangla.

6 Et les principaux Sacrificateurs ayant pris les pièces d'argent, dirent : Il n'est pas permis de les mettre dans le trésor sacré ; car c'est le prix du sang.

7 Et ayant délibéré, ils en achetèrent le champ d'un potier, pour la sépulture des étrangers.

8 C'est pourquoi ce champ-là a été appelé jusqu'à aujourd'hui : Le champ du sang.

9 Alors s'accomplit ce qui avoit été dit par Jérémie, le Prophète : Ils ont pris trente pièces d'argent, qui étoient le prix de celui qui a été apprécié, et que les enfans d'Israël ont mis à prix ;

10 Et ils les ont données pour acheter le champ d'un potier, comme le Seigneur me l'avoit ordonné.

11 Or Jésus parut devant le Gouverneur ; et le Gouverneur l'interrogea, disant : Es-tu le Roi des Juifs ? Et Jésus lui dit : Tu l'as dit.

12 Et comme il étoit accusé par les principaux Sacrificateurs et les Séateurs, il ne répondoit rien.

13 Alors Pilate lui dit : N'entends-tu par combien de choses ils déposent contre toi ?

14 Mais il ne lui répondit quoi que ce fût ; de sorte que le Gouverneur en étoit fort surpris.

15 Or le Gouverneur avoit accoutumé, à chaque fête de Pâques, de relâcher au peuple celui des prisonniers qu'ils vouloient.

16 Et il y avoit alors un prisonnier insigne, nommé Barabbas.

17 Comme ils étoient donc assemblés, Pilate leur dit : Lequel voulez-vous que je vous relâche, Barabbas, ou Jésus, qu'on appelle Christ ?

18 Car il savoit bien que c'étoit par envie qu'ils l'avoient livré.

19 Et pendant qu'il étoit assis sur le tribunal, sa femme lui envoya dire : N'aie rien à faire avec cet homme de bien ; car j'ai beaucoup souffert aujourd'hui en songe à son sujet.

20 Alors les principaux Sacrificateurs et les Séateurs persuadèrent au peuple de demander Barabbas, et de faire périr Jésus.

21 Et le Gouverneur prenant la parole, leur dit : Lequel des deux voulez-vous que je vous relâche ? Et ils dirent : Barabbas.

22 Pilate leur dit : Que ferai je donc de Jésus, qu'on appelle Christ ? Tous lui dirent : Qu'il soit crucifié.

23 Et le Gouverneur leur dit : Mais quel mal a-t-il fait ? Alors ils crièrent encore plus fort : Qu'il soit crucifié.

24 Pilate donc voyant qu'il ne gaignoit rien, mais que le tumulte augmentoit de plus en plus, prit de l'eau, et se lava les mains devant le peuple, disant : Je suis innocent de la mort de ce Juste ; c'est à vous d'y penser.

25 Et tout le peuple répondit : Que son sang soit sur nous et sur nos enfants !

26 Alors il leur relâcha Barabbas ; et après avoir fait fouetter Jésus, il le leur livra pour être crucifié.

27 Et les soldats du Gouverneur amenèrent Jésus au Prétoire, et ils rassemblèrent autour de lui toute la compagnie des soldats.

28 Et l'ayant dépouillé, ils le revêtirent d'un manteau d'écarlate.

29 Puis ayant fait une couronne d'épines, ils la lui mirent sur la tête, et lui mirent un roseau à la main droite, et s'agenouillant devant lui, ils se moquoient de lui, en lui disant : Je te salue, Roi des Juifs.

30 Et crachant contre lui, ils prenoient le roseau, et ils lui en donnoient des coups sur la tête.

31 Après s'être ainsi moqué de lui, ils lui ôtèrent le manteau, et lui remirent ses habits, et ils l'emmenèrent pour le crucifier.

32 Et comme ils sortoient, ils trouvèrent un homme de Cyrène, nommé Simon, qu'ils contraignirent de porter la croix de Jésus.

33 Et étant arrivés au lieu appelé Golgotha, c'est à dire la place du crâne.

34 Ils lui présentèrent à boire du vinaigre, mêlé avec du fiel ; mais quand il en eut goûté, il n'en voulut pas boire.

35 Et après l'avoir crucifié, ils partagèrent ses habits, en jetant le sort ; afin que ce qui a été dit par le Prophète s'accomplît : Ils se sont partagé mes habits, et ils ont jeté le sort sur ma robe.

36 Et s'étant assis, ils le gardoient là.

37 Ils mirent aussi au-dessus de sa tête cet écriteau, pour marquer le sujet de sa condamnation : CELUI CI EST JÉSUS, LE ROI DES JUIFS.

38 On crucifia en même temps avec lui deux brigands, l'un à sa droite, et l'autre à sa gauche.

39 Et ceux qui passoient par là, lui disoient des outrages, branlant la tête,

40 Et disant : Toi qui détruis le temple, et qui le rebâtis en trois jours, sauve-toi toi-même ; si tu es le Fils de Dieu, descends de la croix.

41 De même aussi les principaux Sa-

crificateurs, avec les Scribes et les Scribes, disoient en se moquant ;

42 Il a sauvé les autres, et il ne se peut sauver lui-même : s'il est le Roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, et nous croirons en lui.

43 Il se confie en Dieu ; que Dieu le délivre maintenant, s'il lui est agréable ; car il a dit : Je suis le Fils de Dieu.

44 Les brigands qui étoient crucifiés avec lui, lui faisoient les mêmes reproches.

45 Or, depuis la sixième heure, il y eut des ténèbres sur tout le pays, jusqu'à la neuvième heure.

46 Et environ la neuvième heure, Jésus s'écria à haute voix, disant : Elie, Elie, lamma sabachthani ? c'est à dire : Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ?

47 Et quelques uns de ceux qui étoient présents, ayant ouï cela, disoient : Il appelle Elie.

48 Et aussitôt quelqu'un d'entr'eux courut et prit une éponge, et l'ayant remplie de vinaigre, il la mit au bout d'une canne, et lui en donna à boire.

49 Et les autres disoient : Attendez, voyons si Elie viendra le délivrer.

50 Et Jésus ayant encore crié à haute voix, rendit l'esprit.

51 En même temps, le voile du temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'au bas, la terre trembla, des rochers se fendirent.

52 Des sépulcres s'ouvrirent, et plusieurs corps des Saints qui étoient morts ressuscitèrent ;

53 Et étant sortis de leurs sépulcres, après sa resurrection, ils entrèrent dans la sainte cité, et ils furent vus de plusieurs personnes.

54 Et le centenier et ceux qui gardoient Jésus avec lui, ayant vu le tremblement de terre, et ce qui étoit arrivé, furent fort effrayés et dirent : Véritablement, cet homme étoit le Fils de Dieu.

55 Il y avoit aussi là plusieurs femmes, qui regardoient de loin, et qui avoient suivi Jésus, depuis la Galilée, en le servant ;

56 Entre lesquelles étoient Marie-Magdeleine, et Marie, mère de Jacques et de Joses, et la mère des fils de Zébédée.

57 Et le soir étant venu, un homme riche, nommé Joseph, qui étoit d'Arimathée, et qui avoit aussi été disciple de Jésus,

58 Vint vers Pilate, et demanda le corps de Jésus. Et Pilate commanda qu'on le lui donnât.

59 Ainsi Joseph prit le corps, et l'enveloppa dans un linceul blanc ;

60 Et le mit dans son sépulchre, qui

S. MARC I.

neuf, et qu'il avoit fait tailler pour
ême dans un roc; et ayant roulé
ande pierre à l'entrée du sépulcre,
alla.

Et Marie-Magdeleine, et l'autre
e, étoient là, assises vis-à-vis du
cre.

Le jour suivant, qui étoit le lende-
de la préparation du sabbat, les
ipaux Sacrificateurs et les Pharisi-
èrent ensemble vers Pilate,

Et lui dirent: Seigneur, nous nous
monons que quand ce séducteur vivoit,
oit: Je ressusciterai dans trois jours

Commande donc que le sépulcre
gardé sûrement jusqu'au troisième
de peur que ses disciples ne vien-
de nuit, et n'enlèvent son corps, et
ne disent au peuple: Il est ressus-
des morts. Cette dernière séduction
pire que la première.

Pilate leur dit: Vous avez la garde;
et faites-le garder comme vous l'en-
trez.

Et ils s'en allèrent donc, et ils s'assu-
rent du sépulcre, en scellant la pierre
y mettant des gardes.

CHAPITRE XXVIII.

Correction et Apparition de Jésus Christ.

PRES que le Sabbat fut passé,
comme le premier jour de la se-
maine commençant à naître, Marie Mag-
deleine et l'autre Marie vinrent voir le
sépulcre.

Et il se fit un grand tremblement de
terre; car un Ange du Seigneur descen-
du ciel, et vint rouler la pierre de de-
vant l'entrée du sépulcre, et s'assit dessus.

Son visage étoit comme un éclair,
son vêtement étoit blanc comme la
neige.

De la frayeur que les gardes en eu-
rent, ils furent tout émus, et ils devin-
rent comme morts.

Mais l'Ange prenant la parole, dit
aux femmes: Pour vous, ne craignez
rien, car je sais que vous cherchez Jésus
qui a été crucifié.

Il n'est pas ici; car il est ressuscité,
comme il l'avoit dit. Venez, voyez le
sépulcre où le Seigneur étoit couché;

7 Et allez-vous en promptement dire à
ses Disciples, qu'il est ressuscité des
morts; et voilà qu'il s'en va devant vous
en Galilée: vous le verrez là, je vous
l'ai dit.

8 Alors elles sortirent promptement
du sépulcre, avec crainte et avec une
grande joie, et elles coururent l'annon-
cer à ses Disciples.

9 Mais comme elles alloient pour leur
annoncer, voilà Jésus qui vint au-devant
d'elles, et qui leur dit: Je vous salue.
Et elles s'approchèrent, et lui embras-
sèrent les pieds, et l'adorèrent.

10 Alors Jésus leur dit: Ne craignez
point; allez, et dites à mes frères de se
rendre en Galilée, et que c'est là qu'ils
me verront.

11 Quand elles furent parties, quel-
ques uns de ceux de la garde vinrent à
la ville, et rapportèrent aux principaux
Sacrificateurs tout ce qui étoit arrivé.

12 Alors ils s'assemblèrent avec les
Sénateurs; et après qu'ils eurent délibé-
ré, ils donnèrent une bonne somme
d'argent aux soldats,

13 Et leur dirent: Dites: Ses Disci-
ples sont venus de nuit, et ont dérobé
son corps pendant que nous dormions.

14 Et si ceci vient à la connoissance du
Gouverneur, nous l'appaiserons, et nous
vous tirerons de peine.

15 Et les soldats ayant pris l'argent,
firent comme ils avoient été instruits; et
ce bruit a été divulgué parmi les Juifs
jusques à aujourd'hui.

16 Mais les onze Disciples s'en al-
lèrent en Galilée, sur la montagne où
Jésus leur avoit ordonné d'aller.

17 Et quand ils le virent, ils l'ado-
rèrent, même ceux qui avoient douté.

18 Et Jésus s'approchant, leur parla et
leur dit: Toute puissance m'est donnée
dans le ciel et sur la terre.

19 Allez donc, et instruisez toutes les
nations; les baptisant au nom du Père,
du Fils, et du Saint Esprit;

20 Et leur apprenant à garder tout ce
que je vous ai commandé: et voici, je
suis toujours avec vous jusques à la fin
du monde. Amen.

LE SAINT EVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JESUS-CHRIST, SELON SAINT MARC.

CHAPITRE I.

*Jésus-Christ baptisé et tenté, prêche et ap-
pelle quelques Apôtres, et fait plusieurs
miracles.*

Le commencement de l'évangile de
Jésus Christ, Fils de Dieu.

2 Conformément à ce qui est écrit
dans les Prophètes: Voici, j'envoie mon
messager devant ta face, qui préparera
le chemin devant toi.

3 La voix de celui qui crie dans le dés-
ert est: Préparez le chemin du Seigneur,
applanissez ses sentiers.

S. MARC I.

4 Jean baptisoit dans le désert, et prêchoit le baptême de repentance pour la rémission des péchés.

5 Et toute la Judée, et ceux de Jérusalem alloient à lui, et ils étoient tous baptisés par lui, dans le fleuve du Jourdain, en confessant leurs péchés.

6 Jean étoit vêtu de poil de chameau; il avoit une ceinture de cuir autour de ses reins, et il se nourrissoit de sauterelles et de miel sauvage.

7 Et il prêchoit, en disant : Il en vient un après moi, qui est plus puissant que moi; et dont je ne suis pas digne, en me baissant, de délier la courroie des souliers.

8 Il est vrai que je vous ai baptisés d'eau; mais il vous baptisera du Saint-Esprit.

9 Il arriva en ce tems-là, que Jésus vint de Nazareth, ville de Galilée, et il fut baptisé par Jean dans le Jourdain.

10 Et comme Jésus sortoit de l'eau, Jean vit tout d'un coup les cieux se fendre, et le Saint-Esprit descendre sur lui comme une colombe.

11 Et on entendit une voix qui venoit des cieux, et qui dit : Tu es mon Fils bien aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

12 Et incontinent l'esprit le poussa au désert.

13 Et il fut là au désert quarante jours, étant tenté par Satan; et il étoit parmi les bêtes sauvages, et les Anges le servoient.

14 Or après que Jean eut été mis en prison, Jésus s'en alla en Galilée, prêchant l'Évangile du Règne de Dieu;

15 Et disant : Le tems est accompli, et le Règne de Dieu approche : Convertissez vous, et croyez à l'Évangile.

16 Et comme il marchoit le long de la mer de Galilée, il vit Simon, et André, son frère, qui jetoient leurs filets dans la mer, car ils étoient pêcheurs.

17 Alors Jésus leur dit : Suivez moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes.

18 Et aussitôt, laissant leurs filets, ils le suivirent.

19 Et de là, passant un peu plus loin, il vit dans une barque Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère, qui raccommodoient leurs filets.

20 Au même instant il les appela; et eux, laissant Zébédée, leur père, dans la barque, avec les ouvriers, ils le suivirent.

21 Ensuite ils entrèrent à Capernaüm; et Jésus étant d'abord entré dans la Synagogue, le jour du Sabbat, il y enseignoit.

22 Et ils étoient étonnés de sa doctrine, car il les enseignoit comme ayant autorité, et non pas comme les Scribes.

23 Or il se trouva dans leur Synago-

gue un homme possédé d'un esprit immonde, qui s'écria.

24 Et dit : Ah ! qu'y a-t-il entre toi et nous, Jésus Nazarien ? Es-tu venu pour nous perdre ? Je sais qui tu es, tu es le Saint de Dieu.

25 Mais Jésus le menaçant, lui dit : Tais-toi, et sois de lui.

26 Alors l'esprit immonde l'agitait avec violence, et jetant un grand cri, sortit de lui.

27 Et ils en furent tous étonnés; de sorte qu'ils se demandoient entre eux : Qu'est-ce que ceci ? Quelle est cette nouvelle doctrine, qu'il commande avec autorité même aux esprits immondes, et qu'ils lui obéissent ?

28 Et sa réputation se répandit incontinent par toute la contrée des environs de la Galilée.

29 Aussitôt après, étant sorti de la Synagogue, ils vinrent avec Jacques et Jean dans la maison de Simon et d'André.

30 Or la belle mère de Simon étoit au lit, malade de la fièvre; et d'abord ils lui parlèrent d'elle.

31 Alors s'approchant, il la fit lever, en la prenant par la main; et au même instant la fièvre la quitta, et elle le servit.

32 Et le soir étant venu, après le coucher du soleil, ils lui amenèrent tous ceux qui étoient malades, et les démoni-ques.

33 Et toute la ville étoit assemblée à la porte de la maison.

34 Et il guérit plusieurs malades de diverses maladies, et chassa plusieurs Démons, ne permettant pas aux Démons de dire qu'ils le connoissoient.

35 Le lendemain matin, comme il faisoit encore fort obscur, s'étant levé, il sortit, et s'en alla dans un lieu écarté, et il y prioit.

36 Et Simon et ceux qui étoient avec lui le suivirent.

37 Et l'ayant trouvé, ils lui dirent : Tous te cherchent.

38 Et il leur dit : Allons nous-en aux bourgs des environs, afin que j'y prêche aussi; car c'est pour cela que je suis venu.

39 Et il prêchoit dans leurs Synagogues, par toute la Galilée; et il chassoit les Démons.

40 Et un lépreux vint à lui, qui, s'étant jeté à genoux, le pria, et lui dit : Si tu veux, tu peux me nettoyer.

41 Et Jésus ému de compassion étendit la main, et le toucha, et lui dit : Je le veux, sois nettoyé.

42 Et dès qu'il eut dit cela, la lèpre quitta cet homme, et il fut nettoyé.

43 Et Jésus lui ayant défendu sévèrement d'en parler, le renvoya incontinent;

44 Et il lui dit : Garde-toi d'en rien dire à personne ; mais va t'en, et montre toi au Sacrificateur, et offre pour ta purification ce que Moïse a commandé, afin que cela leur serve de témoignage.

45 Mais étant sorti, il se mit à publier hautement la chose, et à la divulguer ; en sorte que Jésus ne pouvoit plus entrer ouvertement dans la ville ; mais il se tenoit dehors, dans des lieux écartés, et de toutes parts on venoit à lui.

CHAPITRE II.

Jésus-Christ appelle les pécheurs à la repentance, et restreint l'observation du jeûne.

QUELQUES jours après, Jésus revint à Capernaüm ; et on ouït dire qu'il étoit dans la maison.

2 Et aussitôt tant de gens s'y assemblèrent, que l'espace qui étoit devant la porte ne les pouvoit contenir, et il leur annonçoit la parole de Dieu.

3 Alors il vint à lui des gens qui lui présentèrent un paralytique, porté par quatre hommes.

4 Mais ne pouvant approcher de lui, à cause de la foule, ils découvrirent le toit de la maison où il étoit ; et l'ayant percé, ils descendirent le lit où le paralytique étoit couché.

5 Alors Jésus voyant leur foi, dit au paralytique : Mon fils, tes péchés te sont pardonnés.

6 Et quelques Scribes, qui étoient là assis, raisoient ainsi en eux mêmes :

7 Pourquoi cet homme prononce-t-il ainsi des blasphèmes ? Qui peut pardonner les péchés que Dieu seul ?

8 Et Jésus ayant connu d'abord, par son esprit, qu'ils raisoient ainsi en eux-mêmes, leur dit : Pourquoi avez vous ces pensées dans vos cœurs ?

9 Lequel est le plus aisé de dire à ce paralytique : Tes péchés te sont pardonnés ; ou de lui dire : Lève-toi, et emporte ton lit, et marche ?

10 Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre l'autorité de pardonner les péchés, il dit au paralytique :

11 Je te dis : Lève-toi, et emporte ton lit, et t'en va en ta maison.

12 Et aussitôt il se leva, et s'étant chargé de son lit, il sortit en la présence de tout le monde ; de sorte qu'ils furent tous dans l'étonnement, et qu'ils glorifièrent Dieu, disant : Nous ne vîmes jamais rien de pareil.

13 Alors Jésus retourna du côté de la mer ; et tout le peuple venoit à lui, et il les enseignoit.

14 Et en passant, il vit Lévi, fils d'Alphée, assis au bureau des impôts, et il lui dit : Suis-moi. Et lui s'étant levé, le suivit.

15 Jésus étant à table dans la maison de cet homme, plusieurs péagers et gens de mauvaise vie se mirent aussi à table avec Jésus et ses Disciples ; car il y en avoit beaucoup qui l'avoient suivi.

16 Et les Scribes et les Pharisiens, voyant qu'il mangeoit avec des péagers et des gens de mauvaise vie, disoient à ses Disciples : Pourquoi votre Maître mange-t-il et boit-il avec les péagers et les gens de mauvaise vie ?

17 Et Jésus ayant ouï cela, leur dit : Ce ne sont pas ceux qui sont en santé qui ont besoin de Médecins, mais ce sont ceux qui se portent mal. Je suis venu appeler à la repentance, non les justes, mais les pécheurs.

18 Or les Disciples de Jean et des Pharisiens jeûnoient souvent ; et ils vinrent à Jésus et lui dirent : D'où vient que les Disciples de Jean et les Pharisiens jeûnent, et que tes Disciples ne jeûnent point ?

19 Et Jésus leur dit : Les amis de l'Époux peuvent-ils jeûner pendant que l'Époux est avec eux ? Tout le tems qu'ils ont l'Époux avec eux ils ne peuvent jeûner.

20 Mais les jours viendront que l'Époux leur sera ôté, et alors ils jeûneront.

21 Personne ne coud une pièce de drap neuf à un vieux habit ; autrement la pièce de drap neuf, qui auroit été mise, emporteroit une pièce du vieux drap, et la déchirure en seroit pire.

22 De même, personne ne met le vin nouveau dans de vieux vaisseaux ; autrement le vin nouveau rompt les vaisseaux, et le vin se répand, et les vaisseaux se perdent ; mais le vin nouveau doit être mis dans des vaisseaux neufs.

23 Et il arriva, comme il passoit par les blés, un jour de Sabbat, que ses Disciples, en marchant, se mirent à arracher des épis.

24 Et les Pharisiens lui dirent : Regarde, pourquoi font ils ce qui n'est pas permis dans les jours de Sabbat ?

25 Mais il leur dit : N'avez vous jamais lu ce que fit David, quand il fut dans la nécessité, et qu'il eut faim, lui et ceux qui étoient avec lui ?

26 Comment il entra dans la maison de Dieu, du tems d'Abiathar, Souverain Sacrificateur, et mangea les pains de proposition, qu'il n'étoit permis de manger qu'aux Sacrificateurs, et en donna même à ceux qui étoient avec lui ?

27 Puis il leur dit : Le Sabbat a été fait pour l'homme, et non pas l'homme pour le Sabbat.

28 Ainsi le Fils de l'homme est Maître, même du Sabbat.

S. MARC III, IV.

CHAPITRE III.

Jésus Christ ordonne les douze Apôtres pour prêcher et guérir.

JÉSUS entra une autre fois dans la Synagogue, et il y avoit là un homme qui avoit une main sèche.

2 Et ils observoient pour voir s'il le guériroit au jour du Sabbat, afin de pouvoir l'accuser.

3 Alors il dit à l'homme qui avoit la main sèche: Lève-toi, et tiens-toi là au milieu.

4 Puis il leur dit: Est-il permis de faire du bien dans les jours de Sabbat, ou de faire du mal; de sauver une personne, ou de la laisser périr? Et ils se turent.

5 Alors, les regardant tous avec indignation, et étant affligé de l'endurcissement de leur cœur, il dit à cet homme: Étends ta main. Et il l'étendit, et sa main devint saine comme l'autre.

6 Alors les Pharisiens étant sortis, tinrent d'abord conseil avec les Hérodiens contre lui, pour le faire périr.

7 Mais Jésus se retira avec ses Disciples vers la mer; et une grande multitude du peuple le suivoit de la Galilée, de la Judée,

8 De Jérusalem, de l'Idumée, et de delà le Jourdain. Et ceux des environs de Tyr, et de Sidon, ayant entendu parler des grandes choses qu'il faisoit, vinrent à lui en grand nombre.

9 Et il dit à ses Disciples, qu'il y eût une petite barque toute prête auprès de lui, à cause de la multitude, de peur qu'elle ne le pressât trop.

10 Car il en avoit guéri plusieurs; de sorte que tous ceux qui étoient affligés de quelque mal, se jetoient sur lui pour le toucher.

11 Et quand les esprits immondes le voyoient, ils se prosternoient devant lui, et s'écrioient: Tu es le Fils de Dieu.

12 Mais il leur défendoit avec menaces de le faire connoître.

13 Il monta ensuite sur une montagne, et appela ceux qu'il jugea à propos, et ils vinrent à lui.

14 Et il en établit douze pour être avec lui, pour les envoyer prêcher;

15 Et pour avoir la puissance de guérir les maladies, et de chasser les démons.

16 Le premier fut Simon, à qui il donna le nom de Pierre;

17 Puis Jacques, fils de Zébédée, et Jean, frère de Jacques, auxquels il donna le nom de Bonerges, c'est-à-dire, Enfants du tonnerre;

18 Et André, Philippe, Barthélemi, Matthieu, Thomas, Jacques fils d'Alphée, Thaddée, Simon, le Cananite;

19 Et Judas Iscariot, qui fut celui qui le trahit.

20 Puis ils retournèrent à la maison; et une multitude s'y assembla encore; de sorte qu'ils ne pouvoient pas même prendre leur repas.

21 Et quand ses parens eurent appris cela, ils sortirent pour le prendre; car on disoit qu'il tomboit en défaillance.

22 Et les Scribes qui étoient descendus de Jérusalem, disoient: Il est possédé de Béelzébul, et il chasse les démons par le Prince des Démon.

23 Mais Jésus les ayant appelés, leur dit, par des similitudes: Comment Satan peut-il chasser Satan?

24 Car si un Royaume est divisé contre lui-même, ce Royaume-là ne sauroit subsister.

25 Et si une maison est divisée contre elle-même, cette maison-là ne sauroit subsister.

26 De même si Satan s'élève contre lui-même, et est divisé, il ne peut subsister, mais il est près de sa fin.

27 Personne ne peut entrer dans la maison d'un homme fort, et piller son bien, s'il n'a auparavant lié cet homme fort; et alors il pillera sa maison.

28 Je vous dis en vérité, que toutes sortes de péchés seront pardonnés aux enfans des hommes, et toutes sortes de blasphèmes par lesquels ils auront blasphémé;

29 Mais quiconque aura blasphémé contre le Saint-Esprit, il n'en obtiendra jamais le pardon; mais il sera sujet à une condamnation éternelle.

30 Jésus parla ainsi, parce qu'ils disoient: Il est possédé d'un esprit immonde.

31 Ses frères et sa mère arrivèrent donc; et se tenant dehors, ils l'envoyèrent appeler; et la multitude étoit assise autour de lui.

32 Et on lui dit: Voilà, ta mère et tes frères sont là dehors qui te demandent.

33 Mais il leur répondit: Qui est ma mère, ou qui sont mes frères?

34 Et jetant les yeux sur ceux qui étoient autour de lui, il dit: Voilà ma mère et mes frères.

35 Car, quiconque fera la volonté de Dieu, celui-là est mon frère, et ma sœur, et ma mère.

CHAPITRE IV.

Diverses similitudes, et leur exposition. Temple appeulé.

JÉSUS se mit encore à enseigner près de la mer; et une grande multitude s'étant assemblée auprès de lui, il monta dans une barque, où il s'assit, et tout le peuple étoit à terre sur le rivage.

2 Il leur enseignoit beaucoup de choses

S. MARC IV.

par des similitudes, et il leur disoit dans ses instructions :

3 Écoutez : Un semeur s'en alla pour semer.

4 Et il arriva qu'en semant, une partie de la semence tomba le long du chemin, et les oiseaux vinrent et la mangèrent toute.

5 Une autre partie tomba sur des endroits pierreux, où elle avoit peu de terre ; et elle leva d'abord, parce qu'elle n'entroit pas profondément dans la terre ;

6 Mais quand le soleil fut levé, elle fut brûlée, et parce qu'elle n'avoit point de racine, elle sécha.

7 Une autre partie tomba parmi les épines ; et les épines crûrent, et l'étouffèrent, et elle ne rapporta point de fruit.

8 Et une autre partie tomba dans une bonne terre, et rendit du fruit, qui monta et crût ; en sorte qu'un grain en rapporta trente, un autre soixante, et un autre cent.

9 Et il leur dit : Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.

10 Et quand il fut en particulier, ceux qui étoient autour de lui, avec les douze Apôtres, l'interrogèrent touchant le sens de cette parabole.

11 Et il leur dit : Il vous est donné de connaître les mystères du Royaume de Dieu ; mais pour ceux qui sont de dehors, tout se traite par des paraboles ;

12 De sorte qu'en voyant, ils voient et n'aperçoivent point ; et qu'en entendant, ils entendent et ne comprennent point ; de peur qu'ils ne se convertissent, et que leurs péchés ne leur soient pardonnés.

13 Et il leur dit : N'entendez vous pas cette similitude ? Et comment entendrez vous les autres ?

14 Le semeur, c'est celui qui sème la parole.

15 Ceux qui sont le long du chemin, ce sont ceux en qui la parole est semée ; mais aussitôt qu'ils l'ont ouïe, Satan vient, et enlève la parole qui avoit été semée dans leurs cœurs.

16 De même, ceux qui reçoivent la semence dans des endroits pierreux, sont ceux qui ayant ouï la parole, la reçoivent d'abord avec joie ;

17 Mais ils n'ont point de racine en eux-mêmes, et ils ne sont que pour un temps, de sorte que l'affliction ou la persécution survenant pour la parole, ils sont aussitôt scandalisés.

18 Et ceux qui reçoivent la semence parmi les épines, ce sont ceux qui écoutent la parole :

19 Mais les soucis de ce monde, la séduction des richesses, et les passions pour les autres choses, survenant, étouf-

fent la parole, et elle devient infructueuse.

20 Mais ceux qui ont reçu la semence dans une bonne terre, ce sont ceux qui écoutent la parole, qui la reçoivent, et qui portent du fruit, un treute, un autre soixante, et un autre cent.

21 Il leur disoit encore : Apporte-t on une chandelle pour la mettre sous un boisseau, ou sous un lit ? N'est-ce pas pour la mettre sur un chandelier ?

22 Car il n'y a rien de secret qui ne doive être manifesté, et il n'y a rien de caché qui ne doive venir en évidence.

23 Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

24 Il leur dit encore : Prenez-garde à ce que vous entendez ; on vous mesurera de la même mesure dont vous aurez mesuré, et on y ajoutera encore davantage pour vous qui écoutez.

25 Car on donnera à celui qui a ; mais pour celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a.

26 Il dit encore : Il en est du Royaume de Dieu, comme si un homme avoit jeté de la semence en terre ;

27 Soit qu'il dorme ou qu'il se lève, la nuit ou le jour, la semence germe et croît sans qu'il sache comment.

28 Car la terre produit d'elle même, premièrement l'herbe, ensuite l'épi, et puis le grain tout formé dans l'épi.

29 Et quand le fruit est dans sa maturité, on y met aussitôt la faucille, parce que la moisson est prête.

30 Il disoit encore : A quoi comparerons-nous le Royaume de Dieu, ou par quelle similitude le représenterons nous ?

31 Il en est comme du grain de moutarde, lequel, lorsqu'on le sème, est la plus petite de toutes les semences que l'on jette en terre.

32 Mais, après qu'on l'a semé, il monte et devient plus grand que tous les autres légumes, et pousse de grandes branches ; de sorte que les oiseaux du ciel peuvent demeurer sous son ombre.

33 Il leur annonçoit ainsi la parole par plusieurs similitudes de cette sorte, selon qu'ils étoient capables de l'entendre.

34 Et il ne leur parloit point sans similitudes ; mais lorsqu'il étoit en particulier, il expliquoit tout à ses Disciples.

35 Ce jour-là, quand le soir fut venu, il leur dit : Passons de l'autre côté de l'eau.

36 Et après avoir renvoyé le peuple, ils emmenèrent Jésus avec eux dans la barque où il étoit ; et il y avoit aussi d'autres petites barques qui l'accompagnoient.

37 Alors un grand tourbillon de vent s'éleva, et les vagues entroient dans la

S. MARC VI.

c, sachant ce qui avoit été fait en
personne, vint et se jeta à ses pieds,
dit toute la vérité.

Et Jésus lui dit : *Ma fille, ta foi t'a
guérie ; va-t'en en paix, et sois guérie de
ta maladie.*

Comme il parloit encore, *des gens
Chef de la Synagogue vinrent lui*

Ta fille est morte, ne donne pas
avantage de peine au Maître.

Aussitôt que Jésus eut ouï cela, il
au Chef de la Synagogue : Ne crains
rien, crois seulement.

Et il ne permit à personne de le
toucher, sinon à Pierre, à Jacques, et à
Jean, frère de Jacques.

Étant arrivé à la maison du Chef
de la Synagogue, il vit qu'on y faisoit un
grand bruit, et des gens qui pleuroient
ou jetoient de grands cris.

Et étant entré, il leur dit : Pour-
quoi faites-vous ce bruit, et pourquoi
pleurez-vous ? Cette petite fille n'est
pas morte, mais elle dort.

10 Et ils se moquoient de lui ; mais,
ayant tous fait sortir, il prit le père
de la jeune fille, et ceux qui
étaient avec lui, et il entra dans le lieu
où elle étoit couchée ;

11 Et l'ayant prise par la main, il lui
dit : Talitha cumi ; c'est-à-dire, Petite
fille, lève-toi ; je te le dis.

12 Incontinent la petite fille se leva et
commença à marcher ; car elle étoit âgée de
douze ans. Et ils en furent dans un
grand étonnement.

13 Et il leur commanda fortement que
personne ne le sût ; et il dit qu'on don-
nât à manger à la fille.

CHAPITRE VI.

*Jesus Christ est méprisé en son pays ; il ras-
semble, avec cinq pains, cinq mille person-
nes ; marche sur la mer, et guérit plu-
sieurs malades.*

JÉSUS étant parti de là, vint en sa
patrie, et ses Disciples le suivirent.

2 Et quand le Sabbat fut venu, il com-
mença à enseigner dans la Synagogue,
plusieurs de ceux qui l'entendoient,
étonnoient et disoient : D'où viennent
ces choses à cet homme ? Qu'elle
est cette sagesse qui lui a été donnée ?

d'où vient que de si grands miracles
sont par ses mains ?

3 N'est-ce pas le charpentier, le fils de
Marie, le frère de Jacques, de Joseph, de
Jean, et de Simon ? Ses sœurs ne sont-
elles pas ici parmi nous ? Et ils se scan-
dalisent à son sujet.

4 Mais Jésus leur dit : Un Prophète
est méprisé que dans son pays, parmi
ses parens et ceux de sa famille.

5 Et il ne put faire là aucun miracle,
car ce n'est qu'il guérit quelque peu de
malades, en leur imposant les mains.

6 Et il s'étonnoit de leur incrédulité ;
et il parcourut les bourgades des envi-
rons, en enseignant.

7 Alors il appela les douze, et il com-
mença à les envoyer deux à deux, et
leur donna pouvoir sur les esprits im-
mondes.

8 Et il leur ordonna de ne rien pren-
dre pour le chemin, sinon un bâton ; ni
sac, ni pain, ni monnaie dans leur cein-
ture ;

9 Ni d'autres souliers que ceux qu'ils
avoient aux pieds, et de ne porter pas
deux habits.

10 Il leur dit aussi : En quelque mai-
son que vous entriez, demenez-y, jusqu'à
ce que vous sortiez de ce lieu-là.

11 Et lorsqu'il se trouvera des gens qui
ne vous recevront pas, et qui ne vous
écouteront pas, en partant de là, secouez
la poussière de vos pieds, en témoignage
contre eux. Je vous dis en vérité, que
ceux de Sodome et de Gomorrie seront
traités moins rigoureusement au jour du
jugement que cette ville là.

12 Étant donc partis, ils prêchèrent
qu'on s'amendât.

13 Et ils chassèrent plusieurs Démons,
et oignirent d'huile plusieurs malades, et
ils les guérèrent.

14 Or, le Roi Hérode entendit parler
de Jésus, car son nom étoit fort célèbre,
et il dit : Ce Jean, qui baptisoit, est res-
suscité d'entre les morts ; c'est pour cela
que les puissances du ciel agissent en lui.

15 D'autres disoient : C'est Elie ; et
d'autres disoient : C'est un Prophète, ou
un homme semblable aux Prophètes.

16 Mais Hérode en ayant ouï parler,
dit : C'est ce Jean que j'ai fait décapiter ;
il est ressuscité d'entre les morts.

17 Car Hérode avoit envoyé prendre
Jean, et l'avoit fait lier dans la prison,
à cause d'Hérodias, femme de Philippe,
son frère, parce qu'il l'avoit épousée.

18 Car Jean disoit à Hérode : Il ne
t'est pas permis d'avoir la femme de ton
frère.

19 C'est pourquoi Hérodias lui en vou-
loit, et elle désiroit de le faire mourir ;
mais elle ne pouvoit,

20 Parce qu'Hérode craignoit Jean,
sachant que c'étoit un homme juste et
saint ; il le considéroit, il faisoit même
beaucoup de choses selon ses avis, et il
l'écoutoit avec plaisir.

21 Mais un jour vint à propos, auquel
Hérode faisoit le festin du jour de sa
naissance, aux Grands de sa cour, aux
officiers de ses troupes, et aux principaux
de la Galilée.

22 La fille d'Hérodias étant entrée, et
ayant dansé, et ayant plu à Hérode, et
à ceux qui étoient à table avec lui, le
Roi dit à la jeune fille : Demande moi
ce que tu voudras, et je te le donnerai.

S. MARC VII.

23 Et il le lui jura, disant : Tout ce que tu me demanderas, je te le donnerai, jusqu'à la moitié de mon Royaume.

24 Et étant sortie, elle dit à sa mère : Que demanderai-je ? Et sa mère lui dit : Demande la tête de Jean Baptiste.

25 Et étant incontinent rentrée avec empressement vers le Roi, elle lui fit sa demande, et lui dit : Je voudrois que tout à l'heure tu me donnasses dans un bassin la tête de Jean Baptiste.

26 Et le Roi en fut triste ; cependant à cause du serment, et de ceux qui étoient à table avec lui, il ne voulut pas la refuser.

27 Et il envoya incontinent un de ses gardes, et lui commanda d'apporter la tête de Jean.

28 Le garde y alla, et lui coupa la tête dans la prison ; et l'ayant apportée dans un bassin, il l'a donna à la jeune fille, et la jeune fille la présenta à sa mère.

29 Et les Disciples de Jean l'ayant ap-
pris, vinrent et emportèrent son corps, et le mirent dans un sépulcre.

30 Et les Apôtres se rassemblèrent auprès de Jésus, et lui racontèrent tout ce qu'ils avoient fait, et tout ce qu'ils avoient enseigné.

31 Et il leur dit : Venez vous en à l'écart, dans un lieu retiré, et prenez un peu de repos ; car il alloit et venoit tant de monde, qu'ils n'avoient pas même le temps de manger.

32 Ils s'en allèrent donc dans une barque, à l'écart et dans un lieu retiré.

33 Mais le peuple les ayant vus partir, plusieurs le reconnurent ; et ils y accoururent par terre, de toutes les villes, et ils y arrivèrent avant eux, et s'assemblèrent auprès de lui.

34 Alors Jésus étant sorti, vit là une grande multitude, et il fut touché de compassion envers eux, parce qu'ils étoient comme des brebis qui n'ont point de berger ; et il se mit à leur enseigner plusieurs choses.

35 Et comme il étoit déjà tard, ses Disciples s'approchèrent de lui, et lui dirent : Ce lieu est désert, et il est déjà tard.

36 Renvoie les, afin qu'ils aillent dans les villages, et dans les bourgs des environs, et qu'ils s'achètent du pain ; car il n'out rien à manger.

37 Et il leur dit : Donnez-leur vous-mêmes à manger. Ils lui répondirent : Il nous faut acheter pour deux cents deniers de pain, afin de leur donner à manger.

38 Et il leur dit : Combien avez vous de pains ? Allez et regardez. Et l'ayant vu, ils dirent : Cinq, et deux poissons.

39 Alors il leur commanda de les faire tous asseoir en diverses troupes sur l'herbe verte.

40

40 Et ils s'assirent par rangs, par centaines et par cinquantièmes.

41 Et Jésus prit les cinq pains et les deux poissons ; et levant les yeux au ciel, il rendit grâces, et rompit les pains, et il les donna à ses Disciples, afin qu'ils les missent devant eux ; il en donna aussi à tous les deux poissons.

42 Et tous en mangèrent, et furent rassasiés.

43 Et on emporta douze pains pleins des morceaux de pains et des poissons.

44 Or ceux qui avoient mangé de ces pains, étoient environ cinq mille hommes.

45 Aussitôt après, il ordonna aux Disciples d'entrer dans la barque, et de passer avant lui de l'autre côté de la mer, vers Bethsaïde, pendant qu'il congédieroit le peuple.

46 Et quand il l'eut congédié, il s'en alla sur la montagne pour prier.

47 Le soir étant venu, la barque étoit au milieu de la mer, et il étoit seul à terre.

48 Et il vit qu'ils avoient beaucoup de peine à ramer, parce que le vent étoit contraire ; et environ la quatrième veille de la nuit il vint à eux, marchant sur la mer, et il vouloit les devancer.

49 Mais quand ils le virent marchant sur la mer, ils crurent que c'étoit un fantôme, et ils s'écrièrent ;

50 Car ils le voyoient tout, et ils furent troublés ; mais aussitôt à leur perla, et leur dit : Rassurez vous, c'est moi ; n'ayez point peur.

51 Alors il monta dans la barque, vint eux, et le vent cessa ; et ils furent encore plus dans l'étonnement et dans l'admiration.

52 Car ils n'avoient pas fait attention au miracle des pains, parce que leur esprit étoit appesanti.

53 Et quand ils eurent traversé la mer, ils vinrent dans la contrée de Génésareth, et ils aborderent.

54 Et dès qu'ils furent sortis de la barque ceux du lieu le reconnurent.

55 Et ils coururent dans toute cette contrée, et apportèrent de tous côtés sur de petits lits ceux qui étoient malades, partout où ils entendoient dire qu'il étoit.

56 Et en quelque lieu qu'il entrât, dans les bourgs, ou dans les villages, ou dans les places publiques, et qu'il prît qu'au moins ils pussent toucher le bord de son habit ; et tous ceux qui le touchoient étoient guéris.

CHAPITRE VII.

Les commandemens des hommes et non de Dieu

A LORS des Pharisiens et quelques Scribes, qui étoient venus de Jérusalem, s'assemblèrent vers Jésus.

8. MARC VII.

1 Voyant que quelques-uns de ses
es prenoient leur repas avec des
souillées, c'est à dire qui n'avoient
été lavées, ils les en blâmoient.

12 Les Pharisiens et tous les Juifs
observent point sans se laver les mains
au coude, gardant en cela la tradi-
tion des anciens.

13 Lorsqu'ils reçoivent des places
publiques, ils ne mangent pas non plus
sans être lavés. Il y a aussi beaucoup
d'autres choses qu'ils ont reçues pour les

19 Parce que cela n'entre pas dans
son cœur, mais qu'il va au ventre; et
qu'il sort aux lieux secrets, avec tout ce
que les aliments ont d'impur?

20 Il leur disait donc : Ce qui sort de
l'homme, c'est ce qui souille l'homme.

21 Car du dedans du cœur des hom-
mes, sortent les mauvaises pensées, les
adultères, les fornications, les meurtres,

22 Les larcins, les mauvais moyens pour
avoir le bien d'autrui, les méchancetés,
la fraude, l'impudicité, l'œil envieux, la
médisance, la fierté, la folie.

23 Tous ces vices sortent du dedans,
et souillent l'homme.

24 Puis étant parti de là, il s'en alla
aux frontières de Tyr, et de Sidon; et
étant entré dans une maison, il ne vou-
loit pas que personne le sût; mais il ne
pût être caché.

25 Car une femme, dont la fille étoit
possédée d'un esprit immonde, ayant ouï
parler de lui, vint et se jeta à ses pieds.

26 Cette femme étoit Grecque, Syro-
phénicienne de nation, et elle le pria de
chasser le démon hors de sa fille.

27 Et Jésus lui dit : Laisse première-
ment rassasier les enfans; car il n'est
pas juste de prendre le pain des enfans,
et de le jeter aux petits chiens.

28 Mais elle lui répondit et lui dit :
Il est vrai, Seigneur; cependant les pe-
tits chiens mangent, sous la table, des
miettes du pain des enfans.

29 Alors il lui dit : A cause de cette
parole, va-t'en, le démon est sorti de ta
fille.

30 Et étant de retour dans sa maison,
elle trouva que le démon étoit sorti de
sa fille, et elle étoit couchée sur le lit.

31 Et Jésus étant parti des quartiers
de Tyr, et de Sidon, vint près de la mer
de Galilée, traversant le pays de Déca-
polis.

32 Et on lui amena un homme sourd,
qui avoit la parole empêchée; et on le
pria de lui imposer les mains.

33 Et l'ayant tiré de la foule à part,
il lui mit les doigts dans les oreilles; et
ayant pris de sa salive, il lui en toucha
la langue.

34 Puis, levant les yeux au ciel, il
suscita, et dit : Ephphatha, c'est à dire,
ouvre toi.

35 Aussitôt ses oreilles furent ouver-
tes, et sa langue fut déliée, et il parloit
sans peine.

36 Et Jésus leur défendit de le dire à
qui que ce fût; mais plus il le leur dé-
fendoit, plus ils le publioient.

37 Et frappés d'étonnement, ils di-
soient : Tout ce qu'il a fait est admir-
able; il fait ouïr les sourds, et parler les
muets.

qui entre dans lui, ne le peut souiller;
c'est ce qui sort de lui, voilà ce qui sou-
ille l'homme.

6 Si quelqu'un a des oreilles pour en-
tendre, qu'il entende.

17 Quand il fut entré dans la maison,
il s'être retiré d'avec la multitude, ses
disciples l'interrogèrent sur cette para-
ble.

8 Et il leur dit : Êtes vous aussi sans
intelligence? Ne comprenez vous point
rien de ce qui entre de dehors dans
l'homme ne le peut souiller;

Car quiconque voudra sauver sa
a perdra ; mais quiconque perdra
pour l'amour de moi et de l'Évan-
a sauvera.

Car que serviroit-il à un homme
ignorer tout le monde, s'il perdoit
me ?

Où, que donneroit l'homme en
age de son âme ?

Car quiconque aura en honte de
et de mes paroles, parmi cette race
ère et pécheresse, le Fils de l'hom-
aura aussi honte de lui, lorsqu'il
tra dans la gloire de son Père avec
saints Anges.

Il leur dit aussi : Je vous dis en
vé, qu'il y a quelques-uns de ceux
sont ici présents, qui ne mourront
t qu'ils n'aient vu le règne de Dieu
n avec puissance.

CHAPITRE IX.

*Christ est transfiguré. Il guérit
n démoniaque. Il avertit ses Dis-
ples de ses prochaines souffrances. Il
leur enseigne l'humilité et le renonce-
ment aux convoitises charnelles.*

IX Jours après, Jésus prit avec lui
Pierre, Jacques et Jean, et les mena
à part sur une haute montagne, et
fut transfiguré en leur présence.

Ses vêtements devinrent resplendis-
sants, et blancs comme la neige, et tels
qu'il n'y a point de foulon sur la terre
qui pût ainsi blanchir.

Et ils virent paroitre Moïse et Elie,
et s'entretenoient avec Jésus.

Alors Pierre prenant la parole dit à
Jésus : Maître, il est bon que nous de-
meurons ici ; faisons-y donc trois tentes,
une pour toi, une pour Moïse, et une
pour Elie.

Car ils ne savoient pas bien ce qu'ils
disoient, parce qu'ils étoient effrayés.

Et il vint une nuée, qui le couvrit ;
une voix sortit de la nuée, qui dit :
C'est ici mon Fils bien-aimé, écoutez-le.

Et aussitôt les Disciples, ayant re-
gardé tout autour, ne virent plus per-
sonne que Jésus qui étoit seul avec eux.

Et comme ils descendoient de la mon-
tagne, il leur défendit de dire à personne
ce qu'ils avoient vu, jusqu'à ce que le
Fils de l'homme fût ressuscité des morts.

Ils retinrent donc cette parole en
eux-mêmes, se demandant les uns aux
autres ce que cela vouloit dire : Ressus-
cité des morts.

Et ils l'interrogèrent, en disant :
Pourquoi les Scribes disent-ils qu'il faut
qu'Elie vienne auparavant ?

Il leur répondit : Il est vrai qu'Elie
doit venir premièrement, et rétablir
toutes choses ; et comme il est écrit du
Fils de l'homme, il faut qu'il souffre
beaucoup, et qu'il soit méprisé.

12 Mais je vous dis qu'Elie est déjà
venu, comme il est écrit de lui, et qu'ils
lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu.

13 Et étant venu vers les autres Dis-
ciples, il vit une grande foule autour
d'eux, et des Scribes qui dispu-
toient avec eux.

14 Et dès que toute cette foule le vit,
elle fut saisie d'étonnement, et tous étant
accourus, le saluèrent.

15 Alors il demanda aux Scribes :
De quoi disputez-vous avec eux ?

16 Et un homme de la troupe, pre-
nant la parole, dit : Maître, je t'ai amè-
né mon fils, qui est possédé d'un Esprit
muet,

17 Qui l'agite par des convulsions,
partout où il le saisit ; alors il écume,
grince les dents, et devient tout sec ; et
j'ai prié tes Disciples de le chasser, mais
ils n'ont pu.

18 Alors Jésus leur répondit : O race
incrédule ! Jusqu'à quand serai-je avec
vous ? Jusqu'à quand vous supporte-
rai-je ? Amenez-le moi.

19 Ils le lui amenèrent donc, et dès
qu'il vit Jésus, l'Esprit l'agita avec vio-
lence ; et il tomba par terre, et se rou-
loit en écumant.

20 Alors Jésus demanda à son père :
Combien y a-t-il de tems que ceci lui
arrive ? Le père dit : Dès son enfance.

21 Et l'Esprit l'a souvent jeté dans le
feu et dans l'eau, pour le faire périr ;
mais, si tu y peux quelque chose, aide-
nous, et aie compassion de nous.

22 Jésus lui dit : Si tu le peux croire,
toutes choses sont possibles pour celui qui
croit.

23 Aussitôt le père de l'enfant s'é-
criant, dit avec larmes : Je crois, Sei-
gneur ; aide-moi dans mon incrédu-
lité.

24 Et quand Jésus vit que le peuple y
accouroit en foule, il reprit sévèrement
l'Esprit immonde, et lui dit : Esprit
muet et sourd, je te commande, moi,
sors de lui, et ne rentre plus en lui.

25 Alors l'Esprit sortit en jetant un
grand cri, et en l'agitant avec violence ;
et l'enfant devint comme mort ; de sorte
que plusieurs disoient : Il est mort.

26 Mais Jésus l'ayant pris par la main,
le fit lever ; et il se leva.

27 Lorsque Jésus fut entré dans la
maison, ses Disciples lui demandèrent
en particulier : Pourquoi n'avons-nous
pas pu chasser ce Démon ?

28 Et il leur répondit : Cette espèce de
Démon ne peut sortir que par la prière
et par le jeûne.

29 Puis étant partis de là, ils traver-
sèrent la Galilée ; et Jésus ne voulut pas
que personne le sût.

30 Cependant il instruisoit ses Dis-
ciples, et il leur disoit : Le Fils de

l'homme va être livré entre les mains des hommes, et ils le feront mourir; mais, après avoir été mis à mort, il resuscitera le troisième jour.

31 Mais ils ne comprenoient point ce discours; et ils craignoient de l'interroger.

32 Il vint ensuite à Capernaüm; et étant dans la maison, il leur demanda: De quoi discouriez vous ensemble en chemin?

33 Et ils se turent; car ils avoient disputé en chemin, qui d'entr'eux seroit le plus grand.

34 Et s'étant assis, il appela les douze, et leur dit: Si quelqu'un veut être le premier, il sera le dernier de tous, et le serviteur de tous.

35 Et ayant pris un petit enfant, il le mit au milieu d'eux; et le tenant entre ses bras, il leur dit:

36 Quiconque reçoit un de ces petits enfans à cause de mon nom, me reçoit; et quiconque me reçoit, ce n'est pas moi qu'il reçoit, mais il reçoit celui qui m'a envoyé.

37 Alors Jean prenant la parole, lui dit: Maître, nous avons vu quelqu'un qui chasse les Démons en ton nom, et qui ne nous suit pas; et nous nous y sommes opposés, parce qu'il ne nous suit pas.

38 Et Jésus leur dit: Ne vous y opposez pas; car il n'y a personne qui fasse des miracles en mon nom, et qui puisse en même tems parler mal de moi.

39 Car qui n'est pas contre nous, est pour nous.

40 Et quiconque vous donnera un verre d'eau en mon nom, parce que vous appartenez à Christ, je vous dis en vérité, qu'il ne perdra pas sa récompense.

41 Mais quiconque scandalisera l'un de ces petits qui croient en moi, il vaudroit mieux pour lui qu'on lui mit une meule au cou, et qu'on le jetât dans la mer.

42 Que si ta main te fait tomber dans le péché, coupe la; il vaut mieux pour toi que tu entres dans la vie n'ayant qu'une main, que d'avoir deux mains, et d'aller dans la géhenne, dans le feu qui ne s'éteint point;

43 Où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point.

44 Et si ton pied te fait tomber dans le péché, coupe le; il vaut mieux pour toi que tu entres dans la vie n'ayant qu'un pied, que d'avoir deux pieds, et d'être jeté dans la géhenne, dans le feu qui ne s'éteint point;

45 Où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point.

46 Et si ton oeil te fait tomber dans le péché, arrache-le; il vaut mieux pour toi

que tu entres au Royaume de Dieu n'ayant qu'un oeil, que d'avoir deux yeux, et d'être jeté dans la géhenne du feu;

47 Où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point.

48 Car chacun sera salé de feu; et toute oblation sera salée.

49 C'est une bonne chose que le sel; mais si le sel perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on?

50 Ayez du sel en vous-mêmes, et soyez en paix entre vous.

CHAPITRE X.

Doctrine de Jésus Christ, du divorce; du salut des enfans; du riche difficilement sauvé. Il parle de sa passion, et reprend l'ambition de ses Disciples.

JÉSUS étant parti de là, vint aux confins de la Judée, le long du Jourdain; et le peuple s'assembla encore vers lui, et il continua à les instruire, comme il avoit accoutumé.

2 Alors des Pharisiens vinrent et lui demandèrent, pour l'éprouver: Est-il permis à un homme de quitter sa femme?

3 Il répondit, et leur dit: Qu'est-ce que Moïse vous a commandé?

4 Ils lui dirent: Moïse a permis d'écrire la lettre de divorce, et de la répudier.

5 Et Jésus répondant, leur dit: Il vous a laissé cette loi par écrit, à cause de la dureté de votre cœur.

6 Mais au commencement de la création, Dieu ne fit qu'un homme et qu'une femme.

7 C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme;

8 Et les deux feront une seule chair; ainsi ils ne sont plus deux, mais ils sont une seule chair.

9 Que l'homme ne sépare donc point ce que Dieu a uni.

10 Et les Disciples l'interrogèrent encore sur ce sujet dans la maison.

11 Et il leur dit: Quiconque quittera sa femme, et en épousera une autre, commet adultère à l'égard d'elle.

12 Et si la femme quitte son mari, et en épouse un autre, elle commet adultère.

13 Alors on lui présenta de petits enfans, afin qu'il les touchât; mais les Disciples reprenoient ceux qui les présentoient.

14 Et Jésus voyant cela, en fut indigné, et il leur dit: Laissez venir à moi ces petits enfans, et ne les en empêchez point; car le Royaume de Dieu est pour ceux qui leur ressemblent.

15 Je vous dis en vérité, que quiconque ne recevra pas le Royaume de Dieu comme un petit enfant, n'y entrera point.

16 Et les ayant pris entre ses bras, il leur imposa les mains et les bénit.

17 Et comme il sortoit *pour se mettre en chemin*, un homme accourut, et s'étant mis à genoux devant lui, il lui demanda : *Mon bon Maître, que dois-je faire pour obtenir la vie éternelle ?*

18 Mais Jésus lui répondit : Pourquoi m'appelles-tu bon ? Il n'y a qu'un seul bon, c'est Dieu.

19 Tu sais les commandemens : Ne commets point adultère ; Ne tue point ; Ne dérobe point ; Ne dis point de faux témoignage ; Ne fais tort à personne ; Honore ton père et ta mère.

20 Il répondit : Maître, j'ai observé toutes ces choses dès ma jeunesse.

21 Et Jésus ayant jeté les yeux sur lui, l'aima, et lui dit : Il te manque une chose : Va, vends tout ce que tu as, et le donne aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel ; après cela, viens, et suis-moi, t'étant chargé de la croix.

22 Mais cet homme fut affligé de cette parole, et il s'en alla tout triste ; car il avoit de grands biens.

23 Alors Jésus regardant autour de lui, dit à ses Disciples : Qu'il est difficile que ceux qui ont des richesses entrent dans le Royaume de Dieu !

24 Et ses Disciples furent étonnés de ce discours. Mais Jésus reprenant la parole, leur dit : Mes enfans, qu'il est difficile à ceux qui se confient aux richesses d'entrer dans le Royaume de Dieu !

25 Il est plus aisé qu'un chameau passe par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est qu'un riche entre dans le Royaume de Dieu.

26 Et ils furent encore plus étonnés, et ils se disoient l'un à l'autre : Et qui peut donc être sauvé ?

27 Mais Jésus les regardant, leur dit : Quant aux hommes, cela est impossible, mais non pas quant à Dieu ; car toutes choses sont possibles à Dieu.

28 Alors Pierre prenant la parole, lui dit : Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi.

29 Et Jésus répondit : Je vous dis en vérité, qu'il n'y a personne qui ait quitté maison, ou frères, ou sœurs, ou père, ou mère, ou femme, ou enfans, ou des terres, pour l'amour de moi et de l'Évangile,

30 Qui n'en reçoive dès à présent, en ce siècle, cent fois autant ; des maisons, des frères, des sœurs, des mères, des enfans, et des terres, avec des persécutions ; et dans le siècle à venir, la vie éternelle.

31 Mais plusieurs qui étoient les premiers, seront les derniers ; et ceux qui étoient les derniers seront les premiers.

32 Comme ils étoient en chemin, en

montant à Jérusalem, Jésus marchoit devant eux ; et ils étoient effrayés, et craignoient en le suivant. Et Jésus prenant encore à part les douze, commença à leur dire ce qui lui devoit arriver.

33 Voici, leur dit-il, nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux principaux Sacrificateurs et aux Scribes, et ils le condamneront à la mort, et ils le livreront aux Gentils.

34 Ils se moqueront de lui, ils le fouetteront, ils lui cracheront au visage, et le feront mourir ; mais il ressuscitera le troisième jour.

35 Alors Jacques et Jean, fils de Zébédée, vinrent à lui, et lui dirent : Maître, nous voudrions que tu nous fisses ce que nous te demanderons.

36 Et il leur dit : Que voulez-vous que je vous fasse ?

37 Ils lui dirent : Accorde-nous que nous soyons assis dans ta gloire, l'un à ta droite, et l'autre à ta gauche.

38 Et Jésus leur dit : Vous ne savez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je dois boire, et être baptisés du baptême dont je dois être baptisé ?

39 Ils lui dirent : Nous le pouvons. Et Jésus leur dit : Il est vrai que vous boirez la coupe que je dois boire, et que vous serez baptisés du baptême dont je dois être baptisé ;

40 Mais d'être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder ; cela ne sera donné qu'à ceux à qui il est destiné.

41 Ce que les dix autres ayant entendu, ils en furent indignés contre Jacques et Jean.

42 Mais Jésus les ayant appelés, leur dit : Vous savez que ceux qui veulent commander aux nations les maîtrisent, et que les Grands d'entr'eux leur commandent avec autorité ;

43 Mais il n'en sera pas de même parmi vous ; au contraire, quiconque voudra être grand parmi vous, sera votre serviteur.

44 Et quiconque d'entre vous voudra être le premier, sera votre serviteur.

45 Car le Fils de l'homme lui-même est venu, non pour être servi, mais pour servir, et pour donner sa vie pour la rançon de plusieurs.

46 Ensuite ils arrivèrent à Jérico ; et comme il en repartoit, avec ses Disciples et une grande troupe, un aveugle, nommé Bartimée, c'est-à-dire, fils de Timée, étoit assis auprès du chemin, demandant l'aumône.

47 Et ayant entendu que c'étoit Jésus de Nazareth qui passoit, il se mit à crier et à dire : Jésus, Fils de David, aie pitié de moi.

48 Et plusieurs le reprenoient, pour le faire taire; mais il crioit encore plus fort: Fils de David, aie pitié de moi.

49 Et Jésus s'étant arrêté, dit qu'on l'appelât. Ils appelèrent donc l'aveugle, lui disant: Prends courage, lève-toi, il t'appelle.

50 Et jetant son manteau, il se leva, et vint vers Jésus.

51 Alors Jésus prenant la parole, lui dit: Que veux-tu que je te fasse? Et l'aveugle dit: Maître, que je recouvre la vue.

52 Et Jésus lui dit: Va-t'en, ta foi t'a sauvé.

53 Et incontinent il recouvra la vue, et il suivoit Jésus dans le chemin.

CHAPITRE XI.

Entrée de Jésus-Christ dans Jérusalem.

Il chasse les marchands du Temple. Il enseigne comment il faut être disposé pour l'oraison, et il confond les Scribes.

COMME ils approchoient de Jérusalem et qu'ils étoient près de Bethphagé et de Béthanie, vers le mont des Oliviers, Jésus envoya deux de ses Disciples;

2 Et il leur dit: Allez-vous-en à la bourgade qui est devant vous; et aussitôt que vous y serez entrés, vous trouverez un ânon attaché, sur lequel personne n'a encore monté; détachez-le, et amenez-le moi.

3 Et si quelqu'un vous dit: Pourquoi faites-vous cela? dites que le Seigneur en a besoin; et aussitôt il le laissera amener.

4 Ils s'en allèrent donc, et ils trouvèrent l'ânon qui étoit attaché dehors, devant une porte, entre deux chemins; et ils le détachèrent.

5 Et quelques-uns de ceux qui étoient là leur dirent: Pourquoi détachez-vous cet ânon.

6 Ils leur répondirent comme Jésus leur avait commandé, et on les laissa aller.

7 Ils amenèrent donc l'ânon à Jésus, et mirent leurs vêtements sur l'ânon, et Jésus monta dessus.

8 Et plusieurs étendoient leurs vêtements par le chemin, et les autres coupoient des branches d'arbres, et les étendoient par le chemin.

9 Et ceux qui marchaient devant, et ceux qui suivoient, criaient: Hosanna! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur!

10 Béni soit le règne de David, notre père, qui vient au nom du Seigneur! Hosanna, dans les lieux très-hauts!

11 Ainsi Jésus entra dans Jérusalem, et alla au Temple; et ayant tout considéré, comme il étoit déjà tard, il sortit pour aller à Béthanie avec les douze Apôtres.

12 Le lendemain, comme il venoit de Béthanie, il eut faim.

13 Et voyant de loin un figier qui avoit des feuilles, il y alla pour s'il y trouveroit quelque chose; et s'étant approché, il n'y trouva que des feuilles, car ce n'étoit pas la saison de figes.

14 Alors Jésus prenant la parole, dit au figier: Que jamais prochain ne mange de ton fruit. Et ses Disciples l'entendirent.

15 Ils vinrent donc à Jérusalem; et Jésus étant entré dans le Temple, se mit à chasser ceux qui vendent et qui achètent dans le Temple, et il renversa les tables des changeurs, et les sièges de ceux qui vendent des pigeons.

16 Et il ne permettoit pas que personne portât encens vaincu par le Temple.

17 Et il les instruisoit, en leur disant: N'est-il pas écrit: Ma maison sera appelée, par toutes les nations, une maison de prière? mais vous en avez fait une caverne de voleurs.

18 Ce que les Scribes et les principaux Sacrificateurs ayant entendu, ils cherchoient les moyens de le faire périr, car ils le craignoient, parce que tout le peuple étoit ravi de sa doctrine.

19 Le soir étant venu, Jésus sortit de la ville.

20 Et le matin, comme il passoit, ses Disciples virent le figier séché jusqu'aux racines.

21 Alors, Pierre s'étant avancé de ce qui s'étoit passé, lui dit: Maître, voilà le figier que tu as maudit, qui est séché.

22 Et Jésus répondant, leur dit: Ayés la foi en Dieu.

23 Car je vous dis en vérité, que quiconque dira à cette montagne: Ote-toi de là, et te jette dans la mer, et qui ne doutera point dans son cœur, mais qui croira fermement que ce qu'il dit arrivera, tout ce qu'il aura dit lui sera accompli.

24 C'est pourquoi je vous dis: Tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous le recevrez; et il vous sera accordé.

25 Mais quand vous vous prosternerez pour faire votre prière, pardonnez si vous avez quelque chose contre quelqu'un, afin que votre Père qui est dans les cieux vous pardonne aussi vos fautes.

26 Que si vous ne pardonnez pas, votre Père qui est dans les cieux ne vous pardonnera point non plus vos fautes.

27 Puis ils revinrent à Jérusalem, et comme il alloit par le Temple, les principaux Sacrificateurs, les Scribes, et les Sénateurs, s'approchèrent de lui.

28 Et ils lui dirent: Par quelle autorité, fais-tu ces choses, et qui t'a donné l'autorité de les faire?

S. MARC XII.

Jésus répondant, leur dit : Je vous rendrai aussi une chose, et répondez-moi ; et alors je vous dirai par quelle autorité je fais ces choses.

Le baptême de Jean venoit-il du ciel ou des hommes ? Répondez-moi.

Or ils raisonnaient entre eux, disant : Si nous disons : Du ciel ; il dira : Pourquoi donc n'y avez-vous pas cru ?

Et si nous disons : Des hommes ; nous craignons le peuple ; car tous croient que Jean avoit été un vrai Prophète.

Alors ils répondirent à Jésus : Nous ne savons rien. Et Jésus leur répondit :

Et moi je ne vous dirai pas non plus par quelle autorité je fais ces choses.

CHAPITRE XII.

Parabole des vigneron. Du Tribut. Preuve de la résurrection et de la divinité du Christ. Offrande d'une pauvre veuve toute.

JÉSUS se mit ensuite à leur parler en paraboles : Un homme, dit-il, planta une vigne, il l'environna d'une haie, il y fit un creux pour un pressoir, il y bâtit un tour, et il la loua à des vigneron, et s'en alla.

Et dans la saison, il envoya un de ses serviteurs vers les vigneron, afin de leur enlever d'eux du fruit de la vigne.

Mais l'ayant pris, ils le battirent, et le renvoyèrent à vide.

Il leur envoya encore un autre serviteur ; mais ils lui jetèrent des pierres, et lui meurtrirent toute la tête, et le renvoyèrent, après l'avoir traité outrageusement.

Et il leur envoya encore un autre serviteur ; mais ils le tuèrent ; et plusieurs autres, dont ils tuèrent les uns, et tuèrent les autres.

Enfin, ayant un fils qu'il chérissait, il leur envoya encore le dernier, disant : Ils auront du respect pour mon fils.

Mais ces vigneron dirent entr'eux : C'est ici l'héritier ; venez, tuons-le, et l'héritage sera à nous.

Et le prenant, ils le tuèrent, et le jetèrent hors de la vigne.

Que fera donc le maître de la vigne ? Il le tuera, et fera périr ces vigneron, et donnera la vigne à d'autres.

Et n'avez-vous point lu cette Écriture ? La pierre que ceux qui bâtissoient ont rejetée, est devenue la principale pierre de l'angle.

Cela a été fait par le Seigneur, et c'est une chose merveilleuse devant nos yeux.

Alors ils tâchèrent de le saisir ; car ils voulaient le tuer ; mais ils craigni-

rent le peuple ; c'est pourquoi le laissant, ils s'en allèrent.

13 Ensuite ils lui envoyèrent quelques-uns des Pharisiens et des Hérodiens, pour le surprendre dans ses discours.

14 Étant donc venus vers lui, ils lui dirent : Maître, nous savons que tu es sincère, et que tu n'as égard à qui que ce soit ; car tu ne regardes point à l'apparence des hommes, mais tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité : Est-il permis de payer le tribut à César, ou non ? Le paierons-nous, ou ne le paierons-nous pas ?

15 Mais lui, connoissant leur hypocrisie, leur dit : Pourquoi me tentez-vous ? Apportez moi un denier, que je le voie.

16 Et ils lui en apportèrent un. Alors il leur dit : De qui est cette image et cette inscription ? Ils lui dirent : De César.

17 Et Jésus leur répondit : Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. Et ils furent remplis d'admiration pour lui.

18 Ensuite les Sadducéens, qui disent qu'il n'y a point de résurrection, le vinrent trouver, et lui firent cette question :

19 Maître, Moïse nous a laissé par écrit, que si le frère de quelqu'un meurt, et laisse sa femme sans enfans, son frère épousera sa veuve, pour susciter lignée à son frère.

20 Or il y avoit sept frères, dont le premier ayant épousé une femme, mourut et ne laissa point d'enfans.

21 Le second l'épousa aussi, et mourut, et ne laissa point non plus d'enfans ; et le troisième de même.

22 Tous les sept l'ont épousée, sans avoir laissé d'enfans. La femme mourut aussi la dernière de tous.

23 Duquel d'eux sera-t-elle donc femme quand ils ressusciteront ? car tous les sept l'ont eue pour femme ?

24 Et Jésus répondant, leur dit : N'êtes-vous pas dans l'erreur, par ce que vous n'entendez pas les Écritures, ni quelle est la puissance de Dieu ?

25 Car, quand on ressuscitera, ni les hommes ne prendront point de femmes, ni les femmes de maris ; mais ils seront comme les Anges qui sont dans le ciel.

26 Et à l'égard des morts, pour vous montrer qu'ils doivent ressusciter, n'avez-vous point lu, dans le livre de Moïse, comment Dieu lui parla dans le buisson, en disant : Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob ?

27 Dieu n'est point le Dieu des morts, mais il est le Dieu des vivans. Vous êtes donc dans une grande erreur.

28 Alors un des Scribes, qui les avoit ouï disputer ensemble, voyant qu'il leur avoit bien répondu, s'approcha et lui de-

S. MARC XIII.

manda : Quel est le premier de tous les commandemens ?

29 Jésus lui répondit : Le premier de tous les commandemens est celui-ci : Écoute, Israël ; le Seigneur, notre Dieu, est le seul Seigneur.

30 Tu aimeras le Seigneur, ton Dieu, de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta pensée, et de toute ta force. C'est là le premier commandement.

31 Et voici le second, qui lui est semblable : Tu aimeras ton prochain comme toi même. Il n'y a point d'autre commandement plus grand que ceux-ci.

32 Et le Scribe lui répondit : Maître, tu as bien dit, et selon la vérité, qu'il n'y a qu'un seul Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre que lui ;

33 Et que l'aimer de tout son cœur, de toute son intelligence, de toute son âme et de toute sa force, et aimer son prochain comme soi-même, c'est plus que tous les holocaustes et que tous les sacrifices.

34 Jésus, voyant qu'il avoit répondu en homme intelligent, lui dit : Tu n'es pas éloigné du Royaume de Dieu. Et personne n'osoit plus l'interroger.

35 Et comme Jésus enseignoit dans le Temple, il leur dit : Comment les Scribes disent-ils que le Christ est fils de David ?

36 Car David lui-même a dit par le Saint-Esprit : Le Seigneur a dit à mon Seigneur, Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marche-pied.

37 Puis donc que David lui-même l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils ? Et une grande multitude qui étoit là, prenoit plaisir à l'écouter.

38 Il leur disoit aussi, en les enseignant : Gardez-vous des Scribes, qui aiment à se promener en robes longues, et à être salués dans les places publiques ;

39 Et qui aiment les premiers sièges dans les Synagogues, et les premières places dans les festins ;

40 Qui dévorent les maisons des veuves, et cela en affectant de faire de longues prières ; ils en recevront une plus grande condamnation.

41 Et Jésus étant assis vis-à-vis du tronc, regardoit comment le peuple mettoit de l'argent dans le tronc.

42 Et plusieurs personnes riches y mettoient beaucoup ; et une pauvre veuve vint, qui y mit deux petites pièces, qui font un quadrin.

43 Alors, ayant appelé ses Disciples, il leur dit : Je vous dis en vérité, que cette pauvre veuve a plus mis au tronc, que tous ceux qui y ont mis.

44 Car tous les autres y ont mis de leur surplus ; mais celle-ci y a mis de son indigence, tout ce qu'elle avoit, tout ce qui lui restoit pour vivre.

CHAPITRE XIV

Prédiction de Jésus-Christ à la venue du Temple, des guerres & persécution, de la prédication de l'Évangile, et de la fin du monde.

COMME Jésus sortoit du Temple, et de ses Disciples lui étoient venus en garde quelles pierres et quez bâtimens.

2 Et Jésus répondant, lui dit : Tu vois ces grands bâtimens ; il n'y restera point sur pierre, qui ne soit renversé.

3 Et comme il étoit assis sur un des Oliviers, vis-à-vis du Temple, Pierre, Jacques, Jean, et André lui firent cette question à part ;

4 Dis-nous quand ces choses arriveront, et par quel signe on en aura par toutes ces choses devant s'accomplir.

5 Alors Jésus leur répondant, se mit à leur dire : Prenez garde que personne ne vous séduise ;

6 Car plusieurs viendront, qui prendront mon nom, disant : C'est moi qui suis le Christ ; et ils en séduiront plusieurs.

7 Quand vous entendrez parler de guerres et de bruit de guerre, ne vous troublez point ; car il faut que ces choses arrivent, mais ce ne sera pas encore la fin.

8 Car une nation s'élèvera contre une autre nation, et un royaume contre un autre royaume ; et il y aura des tremblemens de terre en divers lieux, des famines, et des troubles ; et ces choses ne seront que des commencemens de douleurs.

9 Mais prenez garde à vous-même, car ils vous livreront aux Tribunaux et aux Synagogues ; vous serez fouettés, et vous serez présentés devant les Gouverneurs et devant les Rois, à cause de moi, pour me rendre témoignage devant eux.

10 Mais il faut que l'Évangile soit auparavant prêché à toutes les nations.

11 Or, quand ils vous mèneront pour vous livrer, ne soyez pas en peine par avance de ce que vous aurez à dire, et ne le méditez point ; mais dit ce qui vous sera inspiré à cette heure-là ; car ce ne sera pas vous qui parlerez, mais ce sera le Saint-Esprit.

12 Alors le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant ; et les enfans s'élèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir.

13 Et vous serez haïs de tous à cause de mon nom ; mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, c'est celui-là qui sera sauvé.

14 Or, quand vous verrez l'abomination qui cause la désolation et dont le Prophète Daniel a parlé, et dont elle ne doit pas être ; (que celui qui lit y fasse attention :) alors, que ceux qui seront dans la Judée s'enfuient sur les montagnes ;

S. MARC XIV.

Et que celui qui sera sur la maison descende point dans sa maison, et n'entre point, pour s'arrêter à emporter quoi que ce soit;

Et que celui qui sera aux champs, tourne point en arrière pour emporter son habit.

Mais, malheur aux femmes qui se enceintes, et à celles qui allaiteront ces jours-là !

Prenez garde que votre fuite n'arrive point à l'iver.

Car il y aura en ces jours-là une affliction, que, depuis le commencement de la création de toutes choses jusqu'à maintenant, il n'y en a point eu, qu'il n'y en aura jamais de semblables.

Mais si le Seigneur n'avoit abrégé ces jours-là, personne n'échapperait; mais il a abrégé ces jours, à cause des élus qu'il a choisis.

Alors si quelqu'un vous dit: Voici, Christ est ici, ou il est là, ne le croyez point.

Car de faux Christs et de faux Prophètes s'élèveront, et seront des signes et des prodiges pour séduire même les élus, s'il étoit possible.

Mais prenez-y garde; voici, je vous ai tout prédit.

En ces jours-là, après cette affliction, le soleil sera obscurci, la lune ne donnera point sa lumière.

Les étoiles du ciel tomberont, et les puissances qui sont dans les cieux seront ébranlées;

Mais alors on verra le Fils de l'homme venir sur les nuées, avec une grande puissance et une grande gloire;

Et il enverra ses Anges pour rassembler ses Élus, des quatre vents, depuis les extrémités de la terre jusqu'aux extrémités du ciel.

Apprenez ceci par la comparaison d'un figuier: Quand ses branches commencent à être tendres, et qu'il pousse les feuilles, vous connoissez que l'été est proche.

Vous aussi de même, quand vous verrez que ces choses arriveront, sachez qu'il est proche et à la porte.

Je vous dis en vérité, que cette génération ne passera point, que toutes ces choses n'arrivent.

Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

Pour ce qui est du jour et de l'heure, personne ne le sait, non pas même les Anges qui sont dans le ciel, ni même le Fils, mais seulement le Père.

Prenez-garde, veillez et priez, car vous ne savez quand ce tems viendra.

Il en est comme d'un homme qui, allant en voyage, laisse sa maison, et en donne la conduite à ses serviteurs, mar-

quant à chacun sa tâche, et qui ordonne au portier d'être vigilant.

35 Veillez donc, car vous ne savez pas quand le Maître de la maison arrivera, si ce sera le soir, ou à minuit, ou à l'heure que le coq chante, ou le matin;

36 De peur qu'arrivant tout à coup, il ne vous trouve endormis.

37 Or, ce que je vous dis, je le dis à tous; Veillez.

CHAPITRE XIV.

Jésus-Christ oint d'une femme; trahi par Judas; institue la Sainte Cène; se prépare à la mort par de très ardentes prières. Il est saisi dans le jardin, amené au procès, et remis de Pierre.

La fête de Pâque et des pains sans levain étoit deux jours après; et les principaux Sacrificateurs et les Scribes cherchoient comment ils pourroient se saisir de Jésus par finesse, et le faire mourir.

2 Mais ils disoient: Il ne faut pas que ce soit durant la fête, de peur qu'il ne se fasse du tumulte parmi le peuple.

3 Et Jésus étant à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux, une femme vint à lui, lorsqu'il étoit à table, avec un vase d'albâtre, plein d'une huile odoriférante et de grand prix, qu'elle lui répandit sur la tête, ayant rompu le vase.

4 Et quelques-uns en furent indignés en eux-mêmes, et dirent: Pourquoi perdre ainsi ce parfum?

5 Car on pouvoit le vendre plus de trois cents deniers, et les donner aux pauvres. Ainsi ils murmuroient contre elle.

6 Mais Jésus leur dit: Laissez-la; pourquoi lui faites-vous de la peine? Elle a fait une bonne action à mon égard.

7 Car vous aurez toujours des pauvres parmi vous; et toutes les fois que vous voudrez, vous pourrez leur faire du bien; mais vous ne m'aurez pas toujours.

8 Elle a fait tout ce qui étoit en son pouvoir; elle a embaumé par avance mon corps pour ma sépulture.

9 Je vous dis en vérité, que dans tous les endroits du monde où cet Evangile sera prêché, ce qu'elle a fait sera raconté en mémoire d'elle.

10 Alors Judas Iscariot, l'un des douze, s'en alla vers les principaux Sacrificateurs, pour leur livrer Jésus.

11 Ils l'écoutèrent avec joie, et ils promirent de lui donner de l'argent; après quoi il chercha une occasion propre pour le leur livrer.

12 Le premier jour des pains sans levain, auquel on immoloit l'agneau de Pâque, ses Disciples lui dirent: Où veux-tu que nous allions te préparer ce qu'il faut pour manger la Pâque?

S. MARC XIV.

13 Alors il envoya deux de ses Disciples, et il leur dit : Allez à la ville, et vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau suivez le.

14 Et en quelque lieu qu'il entre, dites au maître de la maison : Notre Maître demande : Où est le lieu où je mangerai la Pâque avec mes Disciples ?

15 Et il vous montrera une grande chambre haute, meublée et toute prête ; préparez-nous là la Pâque.

16 Ses Disciples donc partirent, et vinrent à la ville, et trouvèrent les choses comme il leur avoit dit ; et ils préparèrent la Pâque.

17 Quand le soir fut venu, il vint avec les douze Apôtres.

18 Et comme ils étoient à table, et qu'ils mangeoient, Jésus dit : Je vous dis en vérité, que l'un de vous qui mange avec moi, me trahira.

19 Alors ils commencèrent à s'affliger, et ils lui dirent l'un après l'autre, *Est ce moi ?*

20 Il leur répondit : *C'est l'un de vous douze, qui met la main au plat avec moi.*

21 *Pour ce qui est du Fils de l'homme, il s'en va, selon ce qui a été écrit de lui ; mais malheur à cet homme par qui le Fils de l'homme est trahi ! Il eût mieux valu pour cet homme de n'être jamais né.*

22 Et comme ils mangeoient, Jésus prit du pain, et ayant rendu grâces, il le rompit, et il le leur donna, et dit : Prenez, mangez, ceci est mon corps,

23 Ayant aussi pris la coupe, et rendu grâces, il la leur donna, et ils en burent tous.

24 Et il leur dit : Ceci est mon sang de la nouvelle alliance, lequel est répandu pour plusieurs.

25 Je vous dis en vérité, que je ne boirai plus de ce fruit de la vigne, jusqu'au jour que je le boirai nouveau dans le Royaume de Dieu.

26 Et après qu'ils eurent chanté le cantique, ils s'en allèrent à la montagne des Oliviers.

27 Alors Jésus leur dit : Je vous serai cette nuit, à tous, une occasion de chute, car il est écrit : Je frapperai le berger, et les brebis seront dispersées.

28 Mais après que je serai ressuscité, j'irai devant vous en Galilée.

29 Et Pierre lui dit : Quand tous les autres seroient scandalisés, je ne le serai pourtant pas.

30 Alors Jésus lui dit : Je te dis en vérité, qu'aujourd'hui, cette même nuit, avant que le coq ait chanté deux fois, tu me renieras trois fois.

31 Mais Pierre disoit encore plus fortement : Quand même il me faudroit mourir avec toi, je ne te renierai point.

Et tous les autres disoient la même chose.

32 Ils allèrent ensuite dans un lieu appelé Gethsémané. Et Jésus dit à ses Disciples : Asseyez vous ici jusqu'à ce que j'aie prié.

33 Et il prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, et commença à être saisi de frayeur, et fort agité.

34 Et il leur dit : Mon âme est saisie de tristesse jusqu'à la mort ; demeurez ici et veillez.

35 Et s'en allant un peu plus avant, il se prosterna contre terre, priant que, s'il étoit possible, cette heure s'éloignât de lui.

36 Et il disoit : Mon père, toutes choses te sont possibles ; détourne cette coupe de moi ; toutefois qu'il en soit, non ce que je voudrois, mais ce que tu veux.

37 Et il revint vers eux, et les trouva endormis ; et il dit à Pierre : Simon, dors-tu ? n'as-tu pu veiller une heure ?

38 Veillez et priez, de peur que vous ne tombiez dans la tentation ; car l'esprit est prompt, mais la chair est faible.

39 Et il s'en alla encore, et il pria, disant les mêmes paroles.

40 Et étant revenu, il les trouva encore endormis ; car leur yeux étoient appesantis ; et ils ne s'avoient que lui répondre.

41 Et il revint pour la troisième fois, et il leur dit : Vous dormez encore, et vous vous reposez ? C'est assez, l'heure est venue ; voici, le Fils de l'homme va être livré entre les mains des méchants.

42 Levez vous, allons ; voici, celui qui me trahit s'approche.

43 Et aussitôt, comme Jésus parloit encore, Judas qui étoit l'un des douze, vint, et avec lui une grande troupe de gens armés d'épées et de bâtons, de la part des principaux Sacrificateurs, des Scribes et des Sénateurs.

44 Et celui qui le trahissoit avoit donné ce signal : Celui que je baisera, c'est lui ; saisissez-le, et l'emmenez sûrement.

45 Aussitôt donc qu'il fut arrivé, il s'approcha de lui, et lui dit : Maître, Maître ; et il le baisa.

46 Alors ils mirent les mains sur Jésus, et le saisirent.

47 Et un de ceux qui étoient là présents tira son épée, et en frappa un serviteur du Souverain Sacrificateur, et lui emporta une oreille.

48 Alors Jésus prit la parole et leur dit : Vous êtes sortis comme après un brigand, avec des épées et des bâtons, pour me prendre.

49 J'étois tous les jours au milieu de vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez point saisi ; mais tout ceci est arrivé, afin que les Écritures fussent accomplies.

S. MARC XV.

50 Alors tous ses Disciples l'ayant abandonné s'enfuirent.

51 Et il y avoit un jeune homme qui le suivoit, ayant le corps couvert seulement d'un linceul; et quelques jeunes gens l'ayant pris,

52 Il leur laissa le linceul, et s'enfuit nu de leurs mains.

53 Ils menèrent ensuite Jésus chez le Souverain Sacrificateur, où s'assemblèrent tous les principaux Sacrificateurs, les Sénateurs et les Scribes.

54 Pierre le suivit de loin, jusque dans la cour du Souverain Sacrificateur; et étant assis auprès du feu avec les domestiques, il se chauffoit.

55 Or les principaux Sacrificateurs et tout le Conseil cherchoient quelque témoignage contre Jésus pour le faire mourir; et ils n'en trouvoient point.

56 Car plusieurs rendoient de faux témoignages contre lui; mais leurs dépositions ne s'accordoient pas.

57 Alors quelques-uns se levèrent qui portèrent un faux témoignage contre lui, disant:

58 Nous lui avons ouï dire: Je détruirai ce Temple, qui a été bâti par la main des hommes, et en trois jours j'en rebâtirai un autre qui ne sera point fait de main d'homme.

59 Mais leur déposition ne s'accordoit pas non plus.

60 Alors le Souverain Sacrificateur se levant du milieu du Conseil, interrogea Jésus, et lui dit: Ne réponds-tu rien? Qu'est ce que ces gens déposent contre toi?

61 Mais Jésus se tut et ne répondit rien. Le Souverain Sacrificateur l'interrogea encore, et lui dit: Es-tu le Christ, le Fils du Dieu béni?

62 Et Jésus lui dit: Je le suis; et vous verrez le Fils de l'homme assis à la droite de la Puissance de Dieu, et venir sur les nuées du ciel.

63 Alors le Souverain Sacrificateur déchira ses vêtements, et dit: Qu'avons nous plus affaire de témoins?

64 Vous avez entendu le blasphème: que vous en semble? Alors tous le condamnerent comme étant digne de mort.

65 Et quelques-uns se mirent à cracher contre lui, à lui couvrir le visage, et à lui donner des coups de poing; et ils lui disoient: Devine qui t'a frappé. Et les Sergens lui donnoient des coups de leurs bâtons.

66 Alors, comme Pierre étoit en bas dans la cour, une des servantes du Souverain Sacrificateur y vint;

67 Et voyant Pierre qui se chauffoit, elle le regarda en face, et lui dit: Et toi, tu étois avec Jésus de Nazareth.

68 Mais il le nia, et dit: Je ne le con-

nois point, et je ne sais ce que tu dis; et il sortit du vestibule, et le coq chanta.

69 Et cette servante l'ayant encore vu, elle se mit à dire à ceux qui étoient présens: Cet homme est de ces gens-là.

70 Mais il le nia encore; et un peu après, ceux qui étoient présens dirent à Pierre: Tu es assurément de ces gens-là; car tu es Galiléen, et ton langage est semblable au leur.

71 Alors il commença à faire des imprécations et à jurer, disant: Je ne connois point cet homme dont tu parles.

72 Et le coq chanta pour la seconde fois. Et Pierre se ressouvint de la parole que Jésus lui avoit dite: Avant que le coq ait chanté deux fois, tu me renieras trois fois. Et étant sorti promptement il pleura.

CHAPITRE XV.

Jésus Christ est présenté à Pilate, qui, après avoir tâché de le délivrer, consent enfin à sa mort. Il est crucifié, il meurt, et on l'ensevelit.

DES qu'il fut jour, les principaux Sacrificateurs, avec les Sénateurs, les Scribes, et tout le Conseil, ayant délibéré ensemble, emmenèrent Jésus lié, et le livrèrent à Pilate.

2 Et Pilate l'interrogea: Es-tu le Roi des Juifs? Jésus lui répondit: Tu l'as dit.

3 Et les principaux Sacrificateurs l'accusèrent de plusieurs choses; mais il ne répondoit rien.

4 Et Pilate l'interrogea encore, et lui dit: Ne réponds-tu rien? Vois combien de choses ils avancent contre toi.

5 Mais Jésus ne répondit plus rien; de sorte que Pilate en étoit tout surpris.

6 Or, il avoit accoutumé de relâcher, à la fête de Pâque, celui des prisonniers que le peuple demandoit.

7 Et il y en avoit un, nommé Barabbas, qui étoit en prison avec d'autres séditeux qui avoient commis un meurtre dans une sédition.

8 Et le peuple se mit à demander avec de grands cris, qu'il leur fût comme il leur avoit toujours fait.

9 Pilate leur répondit: Voulez vous que je vous relâche le Roi des Juifs?

10 Car il savoit bien que c'étoit par envie que les principaux Sacrificateurs l'avoient livré.

11 Mais les principaux Sacrificateurs incitèrent le peuple à demander qu'il leur relâchât plutôt Barabbas.

12 Et Pilate reprenant la parole, leur dit: Que voulez vous donc que je fasse de celui que vous appelez le Roi des Juifs?

13 Et ils crièrent de nouveau: Crucifie-le.

14 Et Pilate leur dit: Mais quel mal

S. MARC XVI.

a-t-il fait ? Et ils crièrent encore plus fort : Crucifie-le.

15 Pilate donc voulant contenter le peuple, leur relâcha Barabhas ; et après avoir fait fouetter Jésus, il le livra pour être crucifié.

16 Alors les soldats l'emmenèrent dans la cour du prétoire, et ils y rassemblèrent toute la compagnie des soldats ;

17 Et ils le revêtirent d'un manteau de pourpre, et lui mirent sur la tête une couronne d'épines qu'ils avoient entrelacées ;

18 Et ils se mirent à le saluer, en disant : *Je te salue, Roi des Juifs !*

19 Et ils lui frappaient la tête avec une canne, et ils crachoient contre lui, et se mettant à genoux, ils se prosternoient devant lui.

20 Après s'être ainsi moqué de lui, ils lui ôtèrent le manteau de pourpre, et lui ayant remis ses habits, ils l'emmenèrent pour le crucifier.

21 Et un certain homme de Cyrène, nommé Simon, père d'Alexandre et de Rufus, passant par là, en revenant des champs, ils le contraignirent de porter la croix de Jésus.

22 Et ils le conduisirent au lieu appelé Golgotha, c'est-à-dire, la place du crane.

23 Et ils lui présentèrent à boire du vin mêlé avec de la myrrhe ; mais il n'en but point.

24 Et après l'avoir crucifié, ils partagèrent ses habits, en les jetant au sort pour savoir ce que chacun en auroit.

25 Il étoit la troisième heure quand ils le crucifièrent.

26 Et le sujet de sa condamnation étoit marqué par cet écriteau : **LE ROI DES JUIFS.**

27 Ils crucifièrent aussi avec lui deux brigands, l'un à sa droite, et l'autre à sa gauche.

28 Ainsi cette parole de l'Écriture fut accomplie : Il a été mis au rang des malfaiteurs.

29 Et ceux qui passaient par-là lui disoient des outrages, hochant la tête, et disant : Hé ! toi qui détruis le temple, et qui le rebâtis en trois jours,

30 Sauve-toi toi-même, et descends de la croix.

31 De même aussi les principaux Sacrificateurs et les Scribes disoient entre eux, en se moquant : Il a sauvé les autres, et il ne peut se sauver lui-même.

32 Que le Christ, le Roi d'Israël, descende maintenant de la croix, afin que nous voyions, et que nous croyions. Et ceux qui étoient crucifiés avec lui, lui disoient aussi des outrages.

33 Mais depuis la sixième heure, il y eut des ténèbres sur toute la terre, jusqu'à la neuvième heure.

34 Et à la neuvième heure, Jésus cria à haute voix, disant : *Eloï, Eloï lamma sabachthani ?* C'est-à-dire, mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ?

35 Et quelques-uns de ceux qui étoient présents, l'ayant entendu, disoient : Voilà qu'il appelle Elie.

36 Et l'un d'eux courut, emplit une éponge de vinaigre, la mit au bout d'une canne, et la lui présenta pour boire, en disant : Laissez ; voyons si Elie viendra l'ôter de la croix.

37 Alors Jésus ayant jeté un grand cri, rendit l'esprit.

38 Et le voile du temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'au bas.

39 Et le Centenier qui étoit vis-à-vis de lui, voyant qu'il étoit expiré en criant ainsi, dit : Cet homme étoit véritablement Fils de Dieu.

40 Il y avoit aussi des femmes qui regardoient de loin ; entre lesquelles étoient Marie-Magdeleine, et Marie, mère de Jacques, le petit, et de Joses, et Salomé ;

41 Lesquelles le suivoient et le servoient lorsqu'il étoit en Galilée, et plusieurs autres qui étoient montées avec lui à Jérusalem.

42 Comme il étoit déjà tard, et que c'étoit le jour de la préparation, c'est-à-dire, la veille du sabbat ;

43 Joseph d'Arimathée, qui étoit un Sénateur de considération, et qui attendoit aussi le règne de Dieu, vint avec hardiesse vers Pilate, et lui demanda le corps de Jésus.

44 Pilate s'étonna qu'il fût déjà mort ; et ayant appelé le Centenier, il lui demanda s'il y avoit long-temps qu'il étoit mort.

45 Et l'ayant appris du Centenier, il donna le corps à Joseph.

46 Et Joseph ayant acheté un linceul, le descendit de la croix, l'enveloppa dans ce linceul, et le mit dans un sépulcre qui étoit taillé dans le roc, et il roula une pierre à l'entrée du sépulcre.

47 Et Marie-Magdeleine, et Marie, mère de Joses, regardoient où on le mettoit.

CHAPITRE XVI.

Résurrection de Jésus-Christ ; ordre qu'il donna aux Apôtres avant de quitter le monde ; son ascension

APRES que le Sabbat fut passé, Marie-Magdeleine, Marie, mère de Jacques, et Salomé, achetèrent des drogues aromatiques pour venir embaumer le corps de Jésus,

2 Et elles vinrent au sépulcre de grand matin, le premier jour de la semaine, comme le soleil venait de se lever.

3 Et elles disoient entr'elles : Qui nous ôtera la pierre qui ferme l'entrée du sépulcre ?

S. LUC I.

4 Et ayant regardé, elles virent que la pierre avoit été ôtée, car elle étoit fort grande.

5 Puis, étant entrées dans le sépulcre, elles virent un jeune homme assis du côté droit, vêtu d'une robe blanche; et elles en furent épouvantées.

6 Mais il leur dit : Ne vous effrayez point; vous cherchez Jésus de Nazareth, qui a été crucifié; il est ressuscité; il n'est plus ici; voici le lieu où on l'avoit mis.

7 Mais allez, dites à ses Disciples et à Pierre, qu'il s'en va devant vous en Galilée; vous le verrez là, comme il vous l'a dit.

8 Elles sortirent aussitôt du sépulcre, et elles s'enfuirent; car elles étoient saisies de crainte et d'étonnement. Et elles n'en dirent rien à personne, tant elles étoient effrayées.

9 Or, Jésus étant ressuscité le matin, le premier jour de la semaine, apparut premièrement à Marie-Magdeleine, de laquelle il avoit chassé sept démons.

10 Et elle s'en alla, et l'annonça à ceux qui avoient été avec lui, et qui étoient dans le deuil et dans les larmes.

11 Mais eux, lui ayant ouï dire qu'il étoit vivant, et qu'elle l'avoit vu, ne le crurent point.

12 Après cela il se montra sous une autre forme à deux d'entr'eux, qui

étoient en chemin pour aller à la campagne.

13 Et ceux-ci s'en allèrent le dire aux autres Disciples; mais ils ne les crurent pas non plus.

14 Enfin il se montra aux onze Apôtres, comme ils étoient à table; et il leur reprocha leur incrédulité et la dureté de leur cœur, parce qu'ils n'avoient pas cru ceux qui l'avoient vu ressuscité.

15 Et il leur dit : Allez-vous-en par tout le monde, et prêchez l'évangile à toute créature humaine.

16 Celui qui croira, et qui sera baptisé, sera sauvé; mais celui qui ne croira point sera condamné.

17 Et voici les miracles qui accompagneront ceux qui auront cru : Ils chasseront les démons en mon nom; ils parleront de nouvelles langues;

18 Ils chasseront les serpents; quand ils auront bu quelque breuvage mortel, il ne leur fera point de mal; ils imposeront les mains aux malades, et ils seront guéris.

19 Or, le Seigneur, après leur avoir ainsi parlé, fut élevé au ciel et il s'assit à la droite de Dieu.

20 Et eux étant partis, prêchèrent par tout; le Seigneur opérant avec eux, et confirmant la parole par les miracles qui l'accompagnoient.

LE SAINT EVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JESUS-CHRIST, SELON SAINT LUC.

CHAPITRE I.

Un Ange annonce à Zacharie la naissance de Jean Baptiste; et, six mois après, le même Ange annonce à la Sainte Vierge celle de Notre Seigneur.

PLUSEURS ayant entrepris d'écrire l'histoire des choses dont la vérité a été connue parmi nous avec une entière certitude,

2 Selon que nous les ont apprises ceux qui les ont vues eux mêmes dès le commencement, et qui ont été les Ministres de la parole;

3 J'ai cru aussi, très excellent Théophile, que je devois te les écrire par ordre, après m'en être exactement informé dès leur origine;

4 Afin que tu reconnoisses la certitude des choses dont tu as été instruit.

5 Au temps d'Hérode, roi de Judée, il y avoit un Sacrificateur nommé Zacharie, du rang d'Abia; sa femme étoit de la race d'Aaron, et elle s'appeloit Elisabeth.

6 Ils étoient tous deux justes devant Dieu, et ils suivoient tous les commandemens et toutes les ordonnances du Seigneur d'une manière irrépréhensible.

7 Ils n'avoient point d'enfans, parce qu'Elisabeth étoit stérile, et ils étoient tous deux avancés en âge.

8 Or il arriva que Zacharie faisant les fonctions de Sacrificateur devant Dieu, dans le rang de la famille;

9 Il lui échut par sort, selon la coutume établie parmi les Sacrificateurs, d'entrer dans le temple du Seigneur pour y offrir les parfums.

10 Et toute la multitude du peuple étoit dehors en prières, à l'heure qu'on offroit les parfums.

11 Alors un Ange du Seigneur lui apparut, se tenant debout au côté droit de l'autel des parfums.

12 Et Zacharie le voyant, en fut troublé, et la frayeur le saisit.

13 Mais l'Ange lui dit : Zacharie, ne crains point; car ta prière est exaucée,

S. LUC I.

Elisabeth, ta femme, t'enfantera un fils, et tu lui donneras le nom de Jean.

14 Il sera pour toi un sujet de joie et de ravissement, et plusieurs se réjouiront de sa naissance.

15 Car il sera grand devant le Seigneur, il ne boira ni vin ni cervoise, et il sera rempli du Saint-Esprit dès le ventre de sa mère.

16 Il convertira plusieurs des enfans d'Israël au Seigneur, leur Dieu.

17 Et il marchera devant lui dans l'esprit et dans la vertu d'Elie, pour tourner les cœurs des pères vers les enfans, et les rebelles à la sagesse des justes, afin de préparer au Seigneur un peuple bien disposé.

18 Et Zacharie dit à l'Ange : A quoi connoîtrai-je cela ? Car je suis vieux, et ma femme est avancée en âge.

19 Et l'Ange lui répondit : Je suis Gabriel qui assiste devant Dieu ; et j'ai été envoyé pour te parler et t'annoncer ces bonnes nouvelles.

20 Et voici que tu vas devenir muet, et tu ne pourras parler, jusqu'au jour que ces choses arriveront ; parce que tu n'as pas cru à mes paroles, qui s'accompliront en leur temps.

21 Cependant le peuple attendoit Zacharie, et s'étonnoit de ce qu'il tardoit si long-tems dans le Temple.

22 Et quand il fut sorti, il ne pouvoit leur parler, et ils conurent qu'il avoit eu quelque vision dans le Temple, parce qu'il le leur faisoit entendre par des signes ; et il demeura muet.

23 Et lorsque les jours de son ministère furent achevés, il s'en alla en sa maison.

24 Quelque temps après, Elisabeth, sa femme, conçut ; et elle se cacha durant cinq mois, et disoit :

25 C'est là ce que le Seigneur a fait en ma faveur, lorsqu'il a jeté les yeux sur moi pour ôter l'opprobre où j'étois parmi les hommes.

26 Or, au sixième mois, Dieu envoya l'Ange Gabriel dans une ville de Galilée, appelée Nazareth,

27 A une Vierge fiancée à un homme nommé Joseph, de la maison de David ; et cette Vierge s'appeloit Marie.

28 Et l'Ange étant entré dans le lieu où elle étoit, lui dit : Je te salue, toi qui es reçue en grâce : Le Seigneur est avec toi : Tu es bénie entre les femmes.

29 Et ayant vu l'Ange elle fut troublée de son discours, et elle pensoit en elle-même, ce que pouvoit être cette salutation.

30 Alors l'Ange lui dit : Marie, ne crains point, car tu as trouvé grâce devant Dieu.

31 Et tu concevras et enfanteras un

fils à qui tu donneras le nom de Jésus.

32 Il sera grand, et sera appelé Fils du Très-Haut ; et le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David, son père.

33 Il règnera éternellement sur la maison de Jacob, et il n'y aura point de fin à son règne.

34 Alors Marie dit à l'Ange : Comment cela se fera-t-il, puisque je ne connois point d'homme ?

35 Et l'Ange lui répondit : Le Saint-Esprit surviendra en toi, et la vertu du Très-Haut te couvrira de son ombre ; c'est pourquoi aussi le saint enfant qui naîtra de toi sera appelé le Fils de Dieu.

36 Et voilà, Elisabeth, ta cousine, a aussi conçu un fils en sa vieillesse ; et c'est ici le sixième mois de celle qui étoit appelée stérile.

37 Car rien n'est impossible à Dieu.

38 Et Marie dit : Voici la servante du Seigneur ; qu'il m'arrive selon que tu m'as dit. Alors l'Ange se retira d'avec elle.

39 Alors Marie se leva, et s'en alla en diligence au pays des montagnes, dans une ville de Juda.

40 Et étant entrée dans la maison de Zacharie, elle salua Elisabeth.

41 Et aussitôt qu'Elisabeth eut entendu la salutation de Marie, le petit enfant tressaillit dans son sein, et Elisabeth fut remplie du Saint-Esprit.

42 Et élevant sa voix, elle s'écria : Tu es bénie entre les femmes, et le fruit que tu portes est béni.

43 Et d'où me vient ceci, que la mère de mon Seigneur vienne me visiter ?

44 Car la voix de ta salutation n'a pas plutôt frappé mes oreilles, que le petit enfant a tressailli de joie dans mon sein.

45 Et heureuse est celle qui a cru ; car les choses qui lui ont été dites de la part du Seigneur, auront leur accomplissement.

46 Alors Marie dit : Mes âmes magnifie le Seigneur,

47 Et mon esprit se réjouit en Dieu, qui est mon Sauveur ;

48 Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante. Et voici que désormais tous les âges m'appelleront bienheureuse.

49 Car le Tout-Puissant m'a fait de grandes choses : son nom est saint ;

50 Et sa miséricorde est d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

51 Il a déployé avec puissance la main de son bras ; il a dissipé les desirs que les orgueilleux formoient dans leur cœur.

52 Il a détrôné les puissans, et il a élevé les petits.

53 Il a rempli de biens ceux qui avoient faim, et il a renvoyé les riches à vide.

8. LUC II.

54 Se souvenant de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël, son serviteur ;

55 Comme il en avoit parlé à nos pères, à Abraham et à sa postérité pour toujours.

56 Et Marie demeura avec elle environ trois mois, puis elle s'en retourna en sa maison.

57 Cependant le terme d'Elizabeth étant venu, elle enfanta un fils.

58 Et ses voisins et ses parens, ayant appris que le Seigneur avoit fait éclater sa miséricorde en sa faveur, s'en réjouissoient avec elle.

59 Et étant venus le huitième jour pour circoncire le petit enfant, ils vouloient l'appeler Zacharie, du nom de son père.

60 Mais sa mère prit la parole et dit : Non, mais il sera nommé Jean.

61 Ils lui dirent : Il n'y a personne dans ta parenté qui soit appelé de ce nom.

62 Alors ils firent signe à son père de marquer comment il vouloit qu'il fût nommé.

63 Et Zacharie ayant demandé des tablettes, il y écrivit : Jean est son nom ; et ils en furent tous surpris.

64 A l'instant sa bouche s'ouvrit, sa langue fut déliée, et il parloit en bédisant Dieu.

65 Et tous leurs voisins furent remplis de crainte, et toutes ces choses se divulguèrent par tout le pays des montagnes de Judée.

66 Et tous ceux qui les entendirent les conservèrent dans leur cœur, et disoient : Que sera ce de ce petit enfant ? Et la main du Seigneur étoit avec lui.

67 Alors Zacharie, son père, fut rempli du Saint-Esprit, et il prophétisa et dit :

68 Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, de ce qu'il a visité et racheté son Peuple ;

69 Et de ce qu'il nous a suscité un puissant Sauveur, dans la maison de David ;

70 Comme il en avoit parlé par la bouche de ses saints Prophètes, qui ont été depuis long-tems :

71 Que nous serions délivrés de nos ennemis, et de la main de tous ceux qui nous haïssent ;

72 Pour exercer sa miséricorde envers nos pères, et se souvenir de sa sainte alliance ;

73 Selon le serment qu'il avoit fait à Abraham, notre père ;

74 De nous accorder, qu'après avoir été délivrés de la main de nos ennemis, nous le servirions sans crainte,

75 Dans la sainteté et dans la justice,

en sa présence, tous les jours de notre vie.

76 Et toi, petit enfant, tu seras appelé le Prophète du Souverain ; car tu marcheras devant la face du Seigneur, pour lui préparer ses voies ;

77 Et pour donner la connoissance du salut à son peuple, par la rémission de leurs péchés ;

78 Par les entrailles de la miséricorde de notre Dieu, par lesquelles le *Solal* levant nous a visités d'en haut ;

79 Pour éclairer ceux qui demeurent dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, et pour conduire nos pas dans le chemin de la paix.

80 Et le petit enfant croissoit, et se fortifioit en esprit ; et il demeura dans le désert, jusqu'au jour qu'il devoit être manifesté à Israël.

CHAPITRE II.

Naissance et circoncision de Jésus-Christ.

A l'âge de douze ans il fut trouvé dans le Temple au milieu des Docteurs.

EN ce temps là, on publia un Edit de la part de César-Auguste, pour faire un dénombrement des habitants de toute la terre.

2 Ce dénombrement se fit avant que Quirinus fût Gouverneur de Syrie.

3 Ainsi tous alloient pour être enregistrés, chacun dans sa ville.

4 Joseph aussi monta de Galilée en Judée, de la ville de Nazareth à la ville de David, nommée Bethléhem, parce qu'il étoit de la maison et de la famille de David :

5 Pour être enregistré avec Marie, son épouse, qui étoit enceinte.

6 Et pendant qu'ils étoient là, le tems auquel elle devoit accoucher arriva.

7 Et elle mit au monde son Fils premier-né, et elle l'emmaillota, et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avoit point de place pour eux dans l'hôtellerie.

8 Or il y avoit dans la même contrée des bergers qui couchoient aux champs, et qui y gardoient leurs troupeaux pendant les veilles de la nuit.

9 Et tout-à-coup, un Ange du Seigneur se présenta à eux, et la gloire du Seigneur resplendit autour d'eux, et ils furent saisis d'une grande peur.

10 Alors l'Ange leur dit : N'ayez point de peur ; car je vous annonce une grande joie, qui sera pour tout le Peuple :

11 C'est qu'aujourd'hui, dans la ville de David, le Sauveur, qui est le Christ, le Seigneur, vous est né

12 Et vous le reconnoîtrez à ceci, c'est que vous trouverez le petit enfant emmaillotté et couché dans une crèche.

13 Et au même instant il y eut avec l'Ange une multitude de l'armée céleste, louant Dieu, et disant :

14 Gloire soit à Dieu, dans les plus hautes Neux; paix sur la terre; bonne volonté envers les hommes!

15 Et après que les Anges se furent retirés d'avec eux dans le ciel, les bergers se dirent les uns aux autres: Allons jusqu'à Bethléhem, et voyons ce qui y est arrivé, et que le Seigneur nous a fait connoître.

16 Ils y allèrent donc en diligence; et ils trouvèrent Marie et Joseph, et le petit enfant qui étoit couché dans la crèche.

17 Et l'ayant vu, ils publièrent ce qui leur avoit été dit touchant ce petit enfant.

18 Et tous ceux qui les entendirent étoient dans l'admiration de ce que les bergers leur disoient.

19 Et Marie conservoit toutes ces choses, et les repassoit dans son cœur.

20 Et les bergers s'en retournèrent glorifiant et louant Dieu de tout ce qu'ils avoient entendu et vu, conformément à ce qui leur avoit été dit.

21 Quand les huit jours furent accomplis pour circoncire l'enfant, il fut appelé JÉSUS, qui est le nom qui lui avoit été donné par l'Ange, avant qu'il fût conçu dans le sein de sa mère.

22 Et les jours qu'elle devoit se purifier, selon la loi de Moïse, étant accomplis, ils portèrent l'enfant à Jérusalem, pour le présenter au Seigneur.

23 Selon qu'il est écrit dans la Loi, Que tout mâle premier né sera consacré au Seigneur;

24 Et pour offrir le sacrifice prescrit aussi dans la Loi, une paire de tourterelles, ou deux pigeonceaux.

25 Il y avoit à Jérusalem un homme qui s'appeloit Siméon. Cet homme étoit juste, et craignant Dieu; il attendoit la consolation d'Israël, et le Saint-Esprit étoit sur lui.

26 Et il avoit été averti divinement par le Saint-Esprit, qu'il ne mourroit point qu'auparavant il n'eût vu le Christ du Seigneur.

27 Il vint au Temple par un mouvement de l'Esprit, et comme le père et la mère apportoit le petit enfant Jésus, pour faire à son égard ce qui étoit en usage selon la Loi;

28 Et il le prit entre ses bras, et bénit Dieu, et dit:

29 Seigneur, tu laisses maintenant aller ton serviteur en paix, selon ta parole;

30 Car mes yeux ont vu ton salut,

31 Que tu as préparé pour être présenté à tous les Peuples;

32 Pour être la lumière qui doit éclairer les Nations, et la gloire de ton peuple d'Israël.

33 Et Joseph et sa mère étoient dans l'admiration des choses qu'on étoit de lui.

34 Et Siméon les bénit, et dit à Marie, sa mère: Voici, cet enfant est mis pour être une occasion de chute et de relèvement à plusieurs en Israël, et pour être en butte à la contradiction;

35 En sorte que les pensées du cœur de plusieurs seront découvertes; et même une épée te transpercera l'âme.

36 Il y avoit aussi Anne, la Prophétesse, fille de Phanael, de la Tribu d'Aser; elle étoit fort avancée en âge, et elle avoit vécu avec son mari, septant, depuis sa virginité.

37 Elle étoit veuve, âgée d'environ quatre-vingt-quatre ans, et elle ne sortoit point du Temple, servant Dieu nuit et jour, en jeûnes et en prières.

38 Étant donc survenue en ce même instant, elle louoit aussi le Seigneur, elle parloit de Jésus à tous ceux de Jérusalem qui attendoient la délivrance d'Israël.

39 Et après qu'ils eurent accompli tout ce qui est ordonné par la Loi du Seigneur, ils retournèrent en Galilée, à Nazareth, qui étoit leur ville.

40 Cependant l'enfant croissoit et se fortifioit en esprit, étant rempli de sagesse, et la grâce de Dieu étoit sur lui.

41 Or, son père et sa mère alloient tous les ans à Jérusalem à la fête de Pâque.

42 Et quand il eut atteint l'âge de douze ans, ils montèrent à Jérusalem, selon la coutume de la fête.

43 Lorsque les jours de la fête furent achevés, comme ils s'en retournoient, l'enfant Jésus demeura dans Jérusalem, et Joseph et sa mère ne s'en apperçurent point;

44 Mais pensant qu'il étoit en la compagnie de ceux qui faisoient le voyage avec eux, ils marchèrent une journée, et ils le cherchèrent parmi leurs parens et ceux de leur connoissance.

45 Et ne le trouvant point, ils retournèrent à Jérusalem pour l'y chercher.

46 Et au bout de trois jours, ils le trouvèrent dans le Temple, assis au milieu des Docteurs, les écoutant et leur faisant des questions.

47 Et tous ceux qui l'entendoient étoient ravis de sa sagesse et de ses réponses.

48 Quand Joseph et Marie le virent, ils furent étonnés; et sa mère lui dit: Mon enfant, pourquoi as-tu ainsi agi avec nous? Voilà ton père et moi qui te cherchions, étant fort en peine.

49 Et il leur dit: Pourquoi me cherchiez-vous? Ne saviez-vous pas qu'il me faut être occupé aux affaires de mon père?

S. LUC III.

50 Mais ils ne comprirent point ce qu'il leur disoit.

51 Et il s'en alla ensuite avec eux, et vint à Nazareth, et il leur étoit soumis. Et sa mère conservoit toutes ces choses dans son cœur.

52 Et Jésus croissoit en sagesse, en stature et en grâce, devant Dieu et devant les hommes.

CHAPITRE III.

Prédiction de Jean-Baptiste. Baptême de Jésus Christ, et sa Généalogie.

LA quinsième année de l'empire de Tibère César, Ponce Pilate étant Gouverneur de la Judée, Hérode étant Tétrarque de la Galilée, Philippe, son frère. Tétrarque de l'Iturée et de la province de la Trachonite, et Lysanias, Tétrarque d'Abilène ;

2 Anne et Caïphe étant Souverains Sacrificateurs, la parole de Dieu fut adressée à Jean, fils de Zacharie, dans le désert.

3 Et il vint dans tout le pays qui est aux environs du Jourdain, prêchant le baptême de repentance pour la rémission des péchés.

4 Selon qu'il est écrit au livre du Prophète Esaïe : La voix de celui qui crie dans le désert : Préparez le chemin du Seigneur, aplanissez ses sentiers.

5 Toute vallée sera comblée, et toute montagne et toute colline sera abaissée ; les chemins tortus seront redressés, et les chemins raboteux seront aplanis ;

6 Et toute chair verra le salut de Dieu.

7 Il disoit donc au peuple, qui venoit pour être baptisé par lui : Race de vipères, qui vous a appris à fuir la colère à venir ?

8 Faites donc des fruits convenables à la repentance ; et ne dites point en vous mêmes : Nous avons Abraham pour père ; car je vous dis que Dieu peut faire naître, de ces pierres mêmes, des enfans à Abraham.

9 Or la cognée est déjà mise à la racine des arbres : Tout arbre donc qui ne produit pas de bon fruit va être coupé et jeté au feu.

10 Alors le peuple lui demanda : Que serons-nous donc ?

11 Il leur répondit : Que celui qui a deux habits en donne un à celui qui n'en a point, et que celui qui a de quoi manger en fasse de même.

12 Il vint aussi des péagers pour être baptisés, et ils lui dirent : Maître, que serons nous ?

13 Et il leur dit : N'exigez rien au-delà de ce qui vous a été ordonné.

14 Les gens de guerre lui demandèrent aussi : Et nous, que serons nous ? Il leur

dit : N'uses point de violence ni de tromperie envers personne, mais contentez-vous de votre paye.

15 Et comme le peuple étoit dans l'attente, et que tous pensoient en eux-mêmes si Jean ne seroit point le Christ ;

16 Jean prit la parole, et leur dit à tous : Pour moi je vous baptise d'eau ; mais il en vient un autre qui est plus puissant que moi ; et je ne suis pas digne de délier la courroie de ses souliers ; c'est lui qui vous baptisera du Saint-Esprit et de feu.

17 Il a son van dans ses mains, il nettoiera parfaitement son aire, et il amassera le froment dans son grenier ; mais il brûlera entièrement la paille au feu qui ne s'éteint point.

18 Il adressoit encore plusieurs autres exhortations au peuple, en lui annonçant l'Evangile.

19 Mais Hérode, le Tétrarque, ayant été repris par Jean, au sujet d'Hérodias, femme de Philippe, son frère, et de toutes les méchantes actions qu'il avoit faites ;

20 Ajouta encore à toutes les autres, celle de faire mettre Jean en prison.

21 Or, comme tout le peuple se faisoit baptiser, Jésus fut aussi baptisé ; et pendant qu'il prioit, le ciel s'ouvrit ;

22 Et le Saint Esprit descendit sur lui sous une forme corporelle, comme une colombe ; et il vint une voix du ciel, qui dit : Tu es mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

23 Et Jésus étoit alors âgé d'environ trente ans ; et il étoit, comme on le croyoit, fils de Joseph, fils d'Héli,

24 Fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Melchi, fils de Janna, fils de Joseph,

25 Fils de Matthatie, fils d'Amos, fils de Nahum, fils d'Héli, fils de Naggé,

26 Fils de Maath, fils de Matthatie, fils de Sémei, fils de Joseph, fils de Juda,

27 Fils de Johanna, fils de Rhésa, fils de Zorobabel, fils de Salathiel, fils de Néri,

28 Fils de Melchi, fils d'Addi, fils de Cosam, fils d'Elnodam, fils de Her,

29 Fils de Jose, fils d'Eliezer, fils de Jorim, fils de Mattat, fils de Lévi,

30 Fils de Siméon, fils de Juda, fils de Joseph, fils de Jonan, fils d'Eliakim,

31 Fils de Melea, fils de Mainan, fils de Matthata, fils de Nathan, fils de David,

32 Fils de Jessé, fils d'Obed, fils de Booz, fils de Salmon, fils de Naasson,

33 Fils d'Aminadad, fils d'Aram, fils d'Ezrom, fils de Pharez, fils de Juda,

34 Fils de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham, fils de Thara, fils de Nachor,

35 Fils de Sarug, fils de Ragai, fils de Phaleg, fils de Héber, fils de Sala,

Et ils en furent tous épouvantés, et disoient entr'eux : Qu'est-ce que ceci ? commande avec autorité et avec puissance aux Esprits immondes, et ils sortent !

7 Et sa réputation se répandit dans les quartiers du pays d'alentour.

8 Jésus étant sorti de la Synagogue, vint dans la maison de Simon ; la belle-mère de Simon avoit une fièvre violente, ils le prioient de la guérir.

9 S'étant donc approché d'elle, il commanda à la fièvre, et la fièvre la quitta ; et incontinent elle se leva et se mit à servir.

10 Quand le soleil fut couché, tous ceux qui avoient des malades de diverses maladies, les lui amenèrent ; et il les guérit en imposant les mains à chacun d'eux.

11 Les Démons sortoient aussi du corps de plusieurs, criant : Tu es le Christ, le Fils de Dieu ; mais il les centroit, et il ne leur permettoit pas de dire qu'ils sussent qu'il étoit le Christ.

12 Et dès que le jour parut, il sortit, alla dans un lieu désert ; et une multitude de gens qui le cherchoient, vinrent au lieu où il étoit, et ils vouloient le retenir, afin qu'il ne les quittât pas.

13 Mais il leur dit : Il faut que j'annonce aussi le Règne de Dieu aux autres villes, car c'est pour cela que j'ai été envoyé.

14 Et il prêchoit dans les Synagogues de la Galilée.

CHAPITRE V.

Jésus-Christ appelle Pierre, guérit un lépreux et un paralytique, et converse avec les pêcheurs pour les convertir.

1 COMME Jésus étoit sur le bord du lac de Génézaret, il étoit pressé par une foule qui se jetoit sur lui pour entendre sa parole de Dieu.

2 Et ayant vu deux barques au bord du lac, dont les pêcheurs étoient descendus et lavoient leurs filets, il monta dans l'une de ces barques qui étoit à Simon ;

3 Et il le pria de s'éloigner un peu du ramage ; et s'étant assis, il enseignoit le peuple de dessus sa barque.

4 Et quand il eut cessé de parler, il dit à Simon : Avance en pleine eau, et jetez vos filets pour pêcher.

5 Simon lui répondit : Maître, nous nous avons travaillé toute la nuit sans rien prendre ; toutefois sur ta parole je jeterai le filet.

6 Ce qu'ayant fait, ils prirent une si grande quantité de poissons, que le filet rompoit.

7 De sorte qu'ils firent signe à leurs compagnons qui étoient dans l'autre barque, de venir leur aider ; ils y vin-

rent, et ils remplirent les deux barques, tellement qu'elles enfonçoient.

8 Simon Pierre ayant vu cela, se jeta aux pieds de Jésus, et lui dit : Seigneur, retire-toi de moi, car je suis un homme pêcheur.

9 Car la frayeur l'avoit saisi, et tous ceux qui étoient avec lui, à cause de la pêche des poissons qu'ils avoient faite ; de même que Jacques et Jean, fils de Zébédée, qui étoient compagnons de Simon.

10 Alors Jésus dit à Simon : N'aie point de peur ; désormais tu seras pêcheur d'hommes vivants.

11 Et ayant ramené leurs barques à bord, ils abandonnèrent tout, et le suivirent.

12 Comme Jésus étoit dans une ville de la Galilée, un homme tout couvert de lèpre l'ayant vu, se jeta à terre sur son visage, et le pria, disant : Seigneur, si tu le veux tu peux me nettoyer.

13 Et Jésus étendit la main, le toucha, et lui dit : Je le veux, sois nettoyé. Et au même instant la lèpre le quitta.

14 Et Jésus lui défendit de le dire à personne ; mais va, lui dit-il, montre toi au Sacrificateur, et offre pour ta purification ce que Moïse a commandé, afin que cela leur serve de témoignage.

15 Et sa réputation se répandoit de plus en plus ; et une foule de gens s'assembloient pour l'entendre, et pour être guéris de leurs maladies.

16 Mais il se tenoit retiré dans les déserts, et il prioit.

17 Or, un jour qu'il enseignoit, et que les Pharisiens et les Docteurs de la loi, qui étoient venus de tous les bourgs de la Galilée, et de la Judée, et de Jérusalem, étoient là assis, la puissance du Seigneur agissoit pour guérir les malades.

18 Alors il survint des gens qui portoient sur un lit un homme perclus ; et ils cherchoient à le faire entrer dans la maison, et à le mettre devant Jésus.

19 Et ne sachant par où le faire entrer, à cause de la foule, ils le montèrent sur la maison, et le dévalèrent par les tuiles avec son lit, au milieu de l'assemblée, devant Jésus ;

20 Qui, ayant vu leur foi, lui dit : O homme ! tes péchés te sont pardonnés.

21 Alors les Scribes et les Pharisiens commencèrent à raisonner et à dire : Qui est celui-ci, qui prononce des blasphèmes ? Qui peut pardonner les péchés que Dieu seul ?

22 Mais Jésus connoissant leurs pensées, prit la parole et leur dit : Quel raisonnement faites-vous dans vos cœurs ?

23 Lequel est le plus aisé, ou de dire : Tes péchés te sont pardonnés, ou de dire : Lève-toi, et marche ?

24 Or, sça que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre l'autorité de pardonner les péchés : Lève-toi, dit-il au paralytique, je te le dis ; emporte ton lit, et t'en va à ta maison.

25 Et à l'instant ce paralytique se leva en leur présence ; il emporta le lit sur lequel il avoit été couché, et s'en alla à sa maison, donnant gloire à Dieu.

26 Et ils furent tous saisis d'étonnement, et ils glorifioient Dieu ; ils furent remplis de crainte et ils disoient : Certainement nous avons vu aujourd'hui des choses qu'on n'eût jamais attendues.

27 Après cela il sortit, et il vit un péager nommé Lévi, assis au bureau des impôts, et il lui dit : Suis-moi.

28 Et lui, quittant tout, se leva et le suivit.

29 Et Lévi lui fit un grand festin dans sa maison, où il se trouva une grande assemblée de péagers, et d'autres personnes qui étoient à table avec eux.

30 Et ceux d'entr'eux qui étoient Scribes et Pharisiens, murmuroient et disoient à ses Disciples : Pourquoi mangez-vous et buvez-vous avec des péagers et des gens de mauvaise vie ?

31 Et Jésus prenant la parole, leur dit : Ce ne sont pas ceux qui sont en santé qui ont besoin de médecin, mais ce sont ceux qui se portent mal.

32 Je suis venu pour appeler à la repentance, non les justes, mais les pécheurs.

33 Ils lui dirent aussi : Pourquoi les Disciples de Jean jeûnent ils souvent, et font-ils des prières, de même que ceux des Pharisiens, au lieu que les tiens mangent et boivent ?

34 Il leur dit : Pouvez-vous faire jeûner les amis de l'Époux, pendant que l'Époux est avec eux ?

35 Mais les jours viendront que l'Époux leur sera ôté ; ils jeûneront en ces jours-là.

36 Il leur dit aussi une similitude : Personne ne met une pièce d'un habit neuf à un vieux habit ; autrement ce qui est neuf déchireroit, et la pièce du drap neuf ne convient point au vieux.

37 Personne aussi ne met le vin nouveau dans de vieux vaisseaux ; autrement le vin nouveau romproit les vaisseaux, et se répandroit, et les vaisseaux seroient perdus.

38 Mais le vin nouveau doit être mis dans des vaisseaux neufs, et ainsi tous les vœux se conservent.

39 Et il n'y a personne qui, buvant du vin vieux, veuille aussitôt du nouveau ; car, dit-il, le vieux est meilleur.

CHAPITRE VI.

Jésus Christ justifie ses Disciples, guérit une main sèche, choisit douze Apôtres,

et enseigne les peuples, le delfi, et diverses autres vertus de Jésus.

1 Il arriva au jour du Sabbat, qu'il second premier, que Jésus passant par des blés, ses Disciples arrachent de l'épis, et les froissant entre leurs mains, ils en mangeoient.

2 Et quelques-uns des Pharisiens lui dirent : Pourquoi faites-vous ce qu'il n'est pas permis de faire le jour de Sabbat ?

3 Alors Jésus prenant la parole, leur dit : N'avez-vous donc point vu ce qu'a fait David, lorsque lui et ceux qui étoient avec lui furent pressés de la faim ?

4 Comment il entra dans le temple de Dieu, et prit les pains de proposition, et en mangea, et en donna même à ceux qui étoient avec lui, bien qu'il ne fût permis qu'aux seuls Sacrificateurs d'en manger ?

5 Et il leur dit : Le Fils de l'homme est maître, même du Sabbat.

6 Il arriva aussi un autre jour de Sabbat, qu'il entra dans le Synagogue, et qu'il y enseignoit ; et il y avoit là un homme, duquel la main droite étoit sèche.

7 Or les Scribes et les Pharisiens observoient, pour voir s'il le guéreroit le jour du Sabbat, afin de trouver un sujet de l'accuser.

8 Mais comme il considérait leurs pensées, il dit à l'homme qui avoit la main sèche : Lève-toi, et tiens-toi là au milieu. Et lui s'étant levé, se tint debout.

9 Jésus leur dit ensuite : Je vous en manderai une chose : Est-il permis dans les jours de Sabbat de faire de bien ou de faire du mal ; de sauver une personne, ou de la laisser périr ?

10 Et ayant regardé tous ceux qui étoient autour de lui, il dit à cet homme : Étends ta main. Et il le fit, et sa main devint saine comme l'autre.

11 Et ils en furent remplis de fureur, et ils s'entretenoient ensemble, de ce qu'ils pourroient faire à Jésus.

12 En ce temps-là, Jésus alla sur une montagne pour prier ; et il passa toute la nuit à prier Dieu.

13 Et dès que le jour fut venu, il appela ses Disciples, et il en choisit douze d'entr'eux qu'il nomma Apôtres.

14 Simon, Simon, qu'il nomma Pierre, et André son frère, Jacques et Jean, Philippe et Barthélémy ;

15 Matthieu et Thomas, Jacques fils d'Alphée, et Simon appelé le Zélote ;

16 Jude, frère de Jacques ; et Judas Iscariot, qui fut celui qui le trahit.

17 Etant ensuite descendu avec eux, il s'arrêta dans une plaine, avec la troupe de ses Disciples, et une grande multitude de peuple de toute la Judée et de Jérusalem, et de la contrée environnante.

et de Sidan, qui étoient venus entendre, et pour être guéris de maladies.

Ceux qui étoient tourmentés des immondes étoient aussi guéris. Et toute la multitude tâchoit de le voir, parce qu'il sortoit de lui une puissance qui guérissait tous.

Lors, Jésus levant les yeux vers ses disciples, leur dit : Vous êtes bien heureux, vous, pauvres, parce que le royaume de Dieu est à vous.

Vous êtes bien heureux, vous qui pleurez maintenant, parce que vous serez dans la joie.

Vous serez bien heureux lorsque les hommes vous haïront, qu'ils vous rejeteront de leurs Synagogues, qu'ils diront des outrages, et rejeteront votre nom comme mauvais, à cause du Fils de l'homme.

Régalez-vous en ce tems-là, et réjoutez-vous de joie ; car voilà que votre récompense sera grande dans le ciel, et ainsi que leurs pères traitoient les prophètes.

Mais malheur à vous, riches, parce que vous avez déjà reçu votre consolation.

Malheur à vous, qui êtes rassasiés, parce que vous aurez faim ! Malheur à vous qui riez maintenant, car vous vous lamenterez et vous pleurerrez.

Malheur à vous, lorsque tous les hommes diront du bien de vous, car leurs louanges en faisoient de même des faux témoignages !

Mais je vous dis, à vous qui m'écoutez : Aimez vos ennemis ; faites du bien à ceux qui vous haïssent ;

Bénissez ceux qui vous maudissent, priez pour ceux qui vous outragent ;

Et à celui qui te frappe à une joue, présente-lui aussi l'autre ; et si quelqu'un t'ôte ton manteau, ne l'empêche pas de prendre aussi l'habit de dessous.

Donne à tout homme qui te demande ; et si quelqu'un t'ôte ce qui est à toi, ne le redemande pas.

Et ce que vous voulez que les hommes vous fassent, faites-le leur aussi de même.

Car si vous n'aimez que ceux qui vous aiment, quel gré vous en saura-t-on ? puisque les gens de mauvaise vie aiment ceux qui les aiment.

Et si vous ne faites du bien qu'à ceux qui vous font du bien, quel gré vous en saura-t-on ? puisque les gens de mauvaise vie font la même chose.

Et si vous ne prêtez qu'à ceux de qui vous espérez de recevoir, quel gré vous en saura-t-on ? puisque les gens de

mauvaise vie prêtent aussi aux gens de mauvaise vie, afin d'en recevoir la pareille.

35 C'est pourquoi, aimez vos ennemis, faites du bien, et prêtez sans en rien espérer, et votre récompense sera grande, et vous serez les enfans du Très-Haut, parce qu'il est bon envers les ingrats et les méchans.

36 Soyez donc miséricordieux, comme aussi votre père est miséricordieux.

37 De plus, ne jugez point, et vous ne serez point jugés ; ne condamnez point, et vous ne serez point condamnés ; pardonnez, et on vous pardonnera.

38 Donnez, et on vous donnera ; on vous donnera dans le sein une bonne mesure, pressée et secouée, et qui se répandra par dessus, car on vous mesurera de la mesure dont vous vous servez envers les autres.

39 Il leur disoit aussi une parabole : Un aveugle peut-il conduire un autre aveugle ? Ne tomberont-ils pas tous deux dans la fosse ?

40 Le Disciple n'est point au-dessus de son Maître ; mais tout Disciple accompli sera comme son Maître.

41 De plus, pourquoi regardes-tu une paille qui est dans l'œil de ton frère, et tu ne t'apperçois pas d'une poutre qui est dans ton propre œil ?

42 Ou comment peux-tu dire à ton frère : Mon frère, sors de ton œil, toi qui ne vois pas une poutre qui est dans le tien ? Hypocrite ! ôte premièrement la poutre de ton œil, et alors tu verras comment tu ôteras la paille qui est dans l'œil de ton frère.

43 L'arbre qui produit de mauvais fruit n'est pas bon ; et l'arbre qui produit de bon fruit n'est pas mauvais.

44 Car chaque arbre se connoît par son propre fruit. On ne cueille pas des figes sur des épines, et on ne cueille pas des raisins sur un buisson.

45 L'homme de bien tire de bonnes choses du bon trésor de son cœur ; et le méchant en tire de mauvaises du mauvais trésor de son cœur ; car c'est de l'abondance du cœur que la bouche parle.

46 Mais pourquoi m'appellez-vous, Seigneur, Seigneur, tandis que vous ne faites pas ce que je dis ?

47 Je vous montrerai à qui ressemble tout homme qui vient à moi, qui écoute mes paroles, et qui les met en pratique.

48 Il est semblable à un homme qui bâtit une maison, et qui, ayant fouï et creusé profondément, en a posé le fondement sur le roc ; et quand il est survenu un débordement d'eau, le torrent a donné avec violence contre cette maison ; mais il n'a pu l'ébranler, parce qu'elle étoit fondée sur le roc.

40 Mais celui qui écoute mes paroles, et qui ne les met pas en pratique, est semblable à un homme qui a bâti sa maison sur la terre, sans fondement ; contre laquelle le torrent a donné avec violence, et aussitôt elle est tombée, et la ruine de cette maison-là a été grande.

CHAPITRE VII.

Jésus-Christ guérit le serviteur d'un Capitaine Païen ; ressuscite le fils d'une veuve ; répond aux Disciples de Jean-Baptiste, et pardonne à la pécheresse.

A PRES que Jésus eut achevé tous ces discours, devant le peuple qui l'écoutait, il entra dans Capernaüm.

2 Et il y avoit là un Centenier, dont le serviteur, qui lui étoit fort cher, étoit malade, et s'en alloit mourir.

3 Et le Centenier ayant entendu parler de Jésus, envoya vers lui des anciens des Juifs, pour le prier de venir guérir son serviteur.

4 Étant donc venu vers Jésus, ils le prièrent instamment, disant, qu'il étoit digne qu'on lui accordât ceci.

5 Car, disoient-ils, il aime notre nation, et c'est lui qui nous a fait bâtir la Synagogue.

6 Jésus donc s'en alla avec eux. Et comme déjà il n'étoit plus guère loin de la maison, le Centenier envoya vers lui de ses amis, lui dire : Seigneur, ne t'incommode point, car je ne mérite pas que tu entres dans ma maison.

7 C'est pourquoi aussi je ne me suis pas jugé digne d'aller vers toi ; mais dis seulement une parole, et mon serviteur sera guéri.

8 Car, quoique je ne sois qu'un homme soumis à la puissance d'autrui, j'ai sous moi des soldats ; et je dis à l'un : Va, et il va ; et à l'autre : Viens, et il vient ; et à mon serviteur : Fais ceci, et il le fait.

9 Ce que Jésus ayant entendu, il l'admira ; et se tournant, il dit à la troupe qui le suivait : Je vous dis que je n'ai pas trouvé une si grande foi, non pas même en Israël.

10 Et quand ceux qui avoient été envoyés furent de retour à la maison, ils trouvèrent le serviteur qui avoit été malade se portant bien.

11 Le jour suivant, Jésus alloit à une ville appelée Naïn, et plusieurs de ses Disciples et une grande troupe alloient avec lui.

12 Et comme il approchoit de la porte de la ville, il arriva qu'on portait en terre un mort, fils unique de sa mère, qui étoit veuve ; et il y avoit avec elle un grand nombre de gens de la ville.

13 Et le Seigneur l'ayant vue, fut touché de compassion pour elle, et lui dit : Ne pleure point.

14 Et étant approché, il toucha le bière, et ceux qui le portaient s'arrêtèrent, et il dit : Jeune homme, lève-toi.

15 Et celui qui étoit mort, se leva, et commença à parler. Et Jésus lui adressa la main.

16 Et la multitude le suivait, et le glorifioient Dieu, en disant : Un grand Prophète s'est élevé parmi nous, et Dieu a visité son peuple.

17 Et le bruit de ces choses se répandit par toute la Judée, et dans tout le pays d'alentour.

18 Or toutes ces choses furent rapportées à Jean, par ses Disciples.

19 Et Jean appela deux de ses Disciples, et les envoya vers Jésus, pour lui dire : Es-tu celui qui devons venir, ou devons-nous en attendre un autre ?

20 Ces hommes donc étant venus vers Jésus, lui dirent : Jean-Baptiste nous a envoyés vers toi, pour te dire : Es-tu celui qui devons venir, ou devons-nous en attendre un autre ?

21 Or, à cette même heure, Jésus guérit plusieurs personnes de leurs maladies, de leurs infirmités et de leurs esprits, et il rendit la vue à plusieurs aveugles.

22 Puis il répondit aux Disciples de Jean : Allez, et rapportez à Jean ce que vous avez vu et entendu ; car les sangles recouvrent la vue, que les lèpreux sont purifiés, que les sourds entendent, que les morts ressuscitent, que l'Évangile est annoncé aux pauvres.

23 Et il ajouta : Heureux et bienheureux est celui qui ne se scandalisera pas de moi !

24 Quand ceux que Jean avoit envoyés furent partis, Jésus se mit à partir vers Jean au peuple, et leur dit : Quel est le roseau agité du vent ?

25 Mais encore, qu'êtes-vous allés voir ? Étoit-ce un homme vêtu de vêtements précieux ? Voilà, ceux qui sont uniquement vêtus, et qui vivent de délicies, sont dans les maisons des riches.

26 Qu'êtes-vous donc allés voir ? Un Prophète ! Oui, vous dis-je, et plus qu'un Prophète.

27 C'est celui de qui il est écrit : Voici, j'envoie mon messager devant moi, qui préparera le chemin devant moi.

28 Car je vous dis, qu'entre ceux qui sont nés de femme, il n'y a point de plus grand que Jean-Baptiste ; cependant celui qui est le plus petit dans le Royaume de Dieu est plus grand que lui.

29 Et tout le peuple qui l'écouloit, même les pécheurs, ont joie.

30 Mais les Pharisiens et les Docteurs

S. LUC VIII.

di, ne s'étoit pas fait baptiser par t rejeté le dessein de Dieu à leur

Alors le Seigneur dit : A qui donnerai-je les hommes de cette génération et à qui ressemblent ils ?

ils ressemblent aux enfans qui sont sans une place, et qui crient les uns autres, et disent : Nous vous avons le la flûte, et vous n'avez point ; nous nous sommes lamentés et n'avez point pleuré.

Car Jean-Baptiste est venu, ne tant point de pain et ne buvant de vin ; et vous avez dit : Il a un démon.

Le Fils de l'homme est venu, manger et buvant ; et vous avez dit : Vois-mangeur et un buveur, un ami des sots et des gens de mauvaise vie.

Mais la sagesse a été justifiée par ses enfans.

Un Pharisien ayant prié Jésus de venir chez lui, il entra dans la maison Pharisien, et il se mit à table.

7 Et une femme de la ville, qui avoit de mauvaise vie, ayant eu qu'il étoit assis dans la maison du Pharisien, y porta un vase d'albâtre plein d'une huile odoriférante ;

8 Et se tenant derrière, aux pieds de Jésus, elle se mit à pleurer ; elle lui arrosait les pieds de ses larmes, et les essuyait avec ses cheveux ; elle lui baisait les pieds, et elle les oignoit avec cette huile.

9 Le Pharisien qui l'avoit convié, voyant cela, dit en lui-même : Si cet homme étoit Prophète, il sauroit sans doute qui est cette femme qui le touche, qu'elle est de mauvaise vie.

10 Alors Jésus prenant la parole, lui dit : Simon, j'ai quelque chose à te dire : il dit : Maître, dis-le.

11 Un créancier avoit deux débiteurs, l'un lui devoit cinq cents deniers et l'autre cinquante.

12 Et comme ils n'avoient pas de quoi payer, il leur quitta à tous deux leur dette. Dis-moi donc lequel des deux aimera le plus ?

13 Simon lui répondit : J'estime que celui à qui il a le plus quitté. Jésus lui dit : Tu as fort bien jugé.

14 Alors, se tournant vers la femme, il dit à Simon : Vois-tu cette femme ? Qui est-elle ? Tu es entré dans sa maison, et tu ne lui as point donné d'eau pour se laver les pieds ; mais elle a arrosé mes pieds de larmes, et les a essuyés avec ses cheveux.

15 Tu ne m'as point donné de baiser ; mais elle, depuis qu'elle est entrée, n'a cessé de me baiser les pieds.

16 Tu n'as point oint ma tête d'huile ;

mais elle a oint mes pieds d'une huile odoriférante.

47 C'est pourquoi je te dis que ses péchés, qui sont en grand nombre, lui seront pardonnés, et c'est à cause de cela qu'elle a beaucoup aimé ; mais celui à qui on pardonne moins, aime moins.

48 Puis il dit à la femme : Tes péchés te sont pardonnés.

49 Et ceux qui étoient à table avec lui, se prirent à dire entre eux : Qui est celui-ci, qui même pardonne les péchés ?

50 Mais il dit à la femme : Tu sois-tu sauvée ; va-t'en en paix.

CHAPITRE VIII.

Jésus-Christ enseignant par la parabole du Semeur, calme la tempête, guérit un Démoniaque, et ressuscite la fille de Jaïrus.

DEPUIS ce temps-là, Jésus alloit de ville en ville, et de village en village, prêchant et annonçant le Royaume de Dieu ; et les douze Apôtres étoient avec lui.

2 Il y avoit aussi avec lui quelques femmes qui avoient été délivrées des malins esprits, et de leurs maladies ; savoir : Marie, qu'on appeloit Magdaleine, de laquelle il étoit sorti sept Démon.

3 Et Jeanne, femme de Churas, intendant d'Hérode, et Susanne, et plusieurs autres qui l'assistoient de leurs biens.

4 Et comme une grande foule de peuple s'assembloit, et que plusieurs venoient à lui de toutes les villes, il leur dit en parabole :

5 Un semeur sortit pour semer ; et en semant, une partie du grain tomba le long du chemin ; et elle fut foulée, et les oiseaux du ciel la mangèrent toute.

6 Et l'autre partie tomba sur un endroit pierreux ; et quand elle fut levée elle sécha, à cause qu'elle n'avoit point d'humidité.

7 Et l'autre partie tomba parmi les épines ; et les épines levèrent avec le grain, et l'étouffèrent.

8 Et l'autre partie tomba dans une bonne terre ; et, étant levée elle rendit cent pour un. En disant ces choses, il crioit : Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.

9 Ses Disciples lui demandèrent ce que signifioit cette parabole.

10 Et il répondit : Il vous est donné de connoître les mystères du Royaume de Dieu ; mais il n'en est parlé aux autres qu'en paraboles ; de sorte qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils ne comprennent point.

11 Voici donc ce que cette parabole signifie. La semence, c'est la parole de Dieu.

12 Ceux qui *la reçoivent* le long du chemin, ce sont ceux qui l'écoutent ; mais le Diable vient, qui ôte cette parole de leur cœur, de peur qu'en croyant ils ne soient sauvés.

13 Ceux qui *la reçoivent* dans des endroits pierreux, ce sont ceux qui ayant ouï la parole, *la reçoivent* avec joie, mais ils n'ont point de racine, et ils ne croient que pour un tems ; et quand la tentation survient, ils se retirent.

14 Et ce qui est tombé parmi les épines, ce sont ceux qui ont entendu *la parole*, mais qui s'en allant, la laissent étouffer par les inquiétudes, par les richesses et par les voluptés de cette vie ; de sorte qu'ils ne portent point de fruit qui vienne à maturité.

15 Mais ce qui est tombé dans une bonne terre, ce sont ceux qui ayant ouï la parole avec un cœur honnête et bon, *la retiennent*, et portent du fruit avec persévérance.

16 Personne, après avoir allumé une chandelle, ne la couvre d'un vaisseau, ni ne *la met* sous le lit ; mais il *la met* sur un chandelier, afin que ceux qui entrent voient la lumière.

17 Car il n'y a rien de secret qui ne doive être manifesté, ni rien de caché qui ne doive être connu, et venir en évidence.

18 Prenez donc garde de quelle manière vous écoutez ; car on donnera à celui qui a déjà ; mais pour celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il croit avoir.

19 Alors sa mère et ses frères vinrent le trouver, mais ils ne pouvoient l'aborder à cause de la foule.

20 Et on vint lui dire : Ta mère et tes frères sont là dehors qui désirent de te voir.

21 Mais il leur répondit : Ma mère et mes frères, ce sont ceux qui écoutent la parole de Dieu, et la mettent en pratique.

22 Il arriva un jour qu'il entra dans une barque avec ses disciples, et il leur dit : Passons de l'autre côté du lac ; et ils partirent.

23 Et comme ils voguoient, il s'endormit, et un vent impétueux s'éleva sur le lac, *la barque s'emplissoit d'eau*, et ils étoient en danger.

24 Alors ils vinrent vers lui, et ils le réveillèrent en lui disant : Maître, Maître, nous périssons. Mais lui, étant réveillé, parla avec autorité au vent et à la tempête, qui s'apaisèrent, et il se fit un grand calme.

25 Alors il leur dit : Où est votre foi ? Et eux, saisis de crainte et d'admiration, disoient entr'eux : Mais qui est celui-ci,

qu'il commande même aux vents et à l'eau, et ils lui obéissent ?

26 Ils abordèrent ensuite au pays des Gardaréniens, qui est vis-à-vis de la Galilée.

27 Et quand Jésus fut descendu à terre, il vint au devant de lui un homme de cette ville-là, qui étoit possédé des Démones depuis long-tems. Il ne portoit point d'habits, et il ne demouroit point à la maison, mais *il se tenoit dans les sépulcres*.

28 Dès qu'il vit Jésus, il fit un grand cri, et se jetant à ses pieds, il dit à haute voix : Qu'y a-t-il entre moi et toi, Jésus, Fils du Dieu très-haut ? Je te prie, ne me tourmente point.

29 Car Jésus commandoit à l'Esprit immonde de sortir de cet homme, dont il s'étoit saisi depuis long-tems ; et bien qu'il fut gardé, lié de chaînes, et qu'il eût les fers aux pieds, il rompoit ses liens, et il étoit emporté par le Démon dans les déserts.

30 Et Jésus lui demanda : Comment t'appelles-tu ? Et il répondit : Je m'appelle Légion ; car plusieurs Démones étoient entrés en lui.

31 Et ils prioient de ne leur pas commander d'aller dans l'abîme.

32 Or il y avoit là un grand troupeau de pourceaux, qui païssoient sur une montagne ; et ils le prioient qu'il leur permit d'entrer dans ces pourceaux, et il le leur permit.

33 Les Démones étant donc sortis de cet homme, entrèrent dans les pourceaux ; et le troupeau se précipita avec impétuosité dans le lac, et y fut noyé.

34 Et ceux qui les païssoient, voyant ce qui étoit arrivé, s'enfuirent, et le racontèrent dans la ville et à la campagne.

35 Alors les gens sortirent pour voir ce qui s'étoit passé ; et étant venus vers Jésus, ils trouvèrent l'homme duquel les Démones étoient sortis, assis aux pieds de Jésus, habillé et dans son bon sens ; et ils furent saisis de frayeur.

36 Et ceux qui avoient vu la chose, leur racontèrent comment le démoniaque avoit été délivré.

37 Alors, tous ceux du pays des Gardaréniens le prièrent de se retirer de chez eux, car ils étoient saisis d'une grande crainte. Il entra donc dans la barque pour s'en retourner.

38 Et l'homme duquel les Démones étoient sortis, le prioit de lui permettre d'être avec lui ; mais Jésus le renvoya, en disant :

39 Retourne en ta maison, et raconte les grandes choses que Dieu t'a faites. Il s'en alla donc, publiant par toute la ville tout ce que Jésus avoit fait en sa faveur.

S. LUC IX.

40 Quand Jésus fut de retour, il fut reçu par une grande multitude, car tous l'attendoient.

41 Et il vint à lui un homme qui s'appeloit Jaïrus, lequel étoit Chef de la Synagogue ; et se jetant aux pieds de Jésus, il le pria de venir dans sa maison ;

42 Parce qu'il avoit une fille unique, âgée d'environ douze ans, qui se mourait. Et comme Jésus y alloit, il étoit pressé par la foule.

43 Alors, une femme qui avoit une perte de sang depuis douze ans, et qui avoit dépensé tout son bien en médecins, sans avoir pu être guérie par aucun d'eux ;

44 S'approchant de lui par derrière toucha le bord de son vêtement ; et à l'instant sa perte de sang s'arrêta.

45 Alors Jésus dit : Qui est-ce qui m'a touché ? Et comme tous le nioient, Pierre, et ceux qui étoient avec lui, lui dirent : Maître, la foule t'environne et te presse, et tu dis : Qui est-ce qui m'a touché ?

46 Mais Jésus dit : Quelqu'un m'a touché, car j'ai senti qu'une vertu est sortie de moi.

47 Cette femme donc voyant que cela ne lui avoit point été caché, vint toute tremblante ; et se jetant à ses pieds, elle déclara devant tout le peuple, pour quel sujet elle l'avoit touché, et comment elle avoit été guérie à l'instant.

48 Et il lui dit : Ma fille, rassure-toi, ta foi t'a guérie ; va-t'en en paix.

49 Comme il parloit encore, quelqu'un vint de chez le Chef de la Synagogue, qui lui dit : Ta fille est morte ; ne fatigue pas davantage le Maître.

50 Mais Jésus l'ayant entendu, dit au père de la fille : Ne crains point ; crois seulement, et elle sera guérie.

51 Et quand il fut arrivé dans la maison, il ne laissa entrer personne que Pierre, Jacques et Jean, et le père et la mère de la fille.

52 Et tous pleuroient et se lamentaient à cause d'elle ; mais il dit : Ne pleurez point ; elle n'est pas morte, mais elle dort.

53 Et ils se moquoient de lui, sachant qu'elle étoit morte.

54 Mais les ayant tous fait sortir, il la prit par la main, et il cria : Ma fille, lève-toi.

55 Et son âme revint ; elle se leva à l'instant, et il commanda qu'on lui donnât à manger.

56 Et son père et sa mère furent tout étonnés ; mais il leur défendit de dire à personne ce qui étoit arrivé.

CHAPITRE IX.

Jésus-Christ envoie ses douze Apôtres ; rassasie cinq mille hommes de cinq

pains ; parle de sa Passion, est transfiguré, et il enseigne l'humilité.

PUIS Jésus ayant assemblé ses douze Disciples, leur donna puissance et autorité sur tous les Démon, et le pouvoir de guérir les maladies.

2 Il les envoya donc annoncer le Règne de Dieu, et guérir les malades.

3 Et il leur dit : Ne portez rien pour le chemin, ni bâton, ni sac, ni pain, ni argent, et n'ayez point deux habits.

4 Et en quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez.

5 Et par-tout où l'on ne vous recevra point, en partant de cette ville-là, secouez la poussière de vos pieds, en témoignage contre ces gens-là.

6 Étant donc partis, ils alloient de bourgade en bourgade, annonçant l'Évangile, et guérissant partout les malades.

7 Cependant Hérode, le Tétrarque, entendit parler de tout ce que Jésus faisoit : et il étoit fort en peine, parce que les uns disoient que Jean étoit ressuscité des morts ;

8 Et d'autres, qu'Elie étoit apparu ; et d'autres, que quelqu'un des anciens Prophètes étoit ressuscité.

9 Et Hérode disoit : J'ai fait couper la tête à Jean ; qui est donc celui-ci, de qui j'entends dire de telles choses ? Et il souhaitoit de le voir.

10 Les Apôtres étant de retour, racontèrent à Jésus tout ce qu'ils avoient fait ; les ayant pris avec lui, il se retira à l'écart, dans un lieu solitaire, près d'une ville appelée Bethsaïde.

11 Le Peuple l'ayant appris, le suivit ; et Jésus les ayant reçus, leur parloit du Règne de Dieu, et il guérissait ceux qui avoient besoin de guérison.

12 Comme le jour commençoit à baisser, les douze s'approchèrent de lui, et lui dirent : Renvoie cette multitude, afin qu'ils s'en aillent aux bourgs et aux villages qui sont aux environs, pour s'y retirer et pour trouver à manger, car nous sommes ici dans un lieu désert.

13 Mais il leur dit : Vous mêmes, donnez-leur à manger. Et ils dirent : Nous n'avons que cinq pains et deux poissons ; à moins que nous n'allions acheter des vivres pour tout ce peuple.

14 Car ils étoient environ cinq mille hommes. Alors, il dit à ses Disciples : Faites-les asseoir par rang de cinquante personnes chacun.

15 Et ils firent ainsi, et les firent tous asseoir.

16 Alors Jésus prit les cinq pains et les deux poissons, et levant les yeux au ciel, il les bénit, et les rompit, et les donna aux Disciples, afin qu'ils les missent devant le peuple.

S. LUC IX.

17 Ils en mangèrent tous, et furent rassasiés; et on emporta douze paniers pleins des morceaux qui restèrent.

18 Il arriva, comme il prioit en particulier, et que les Disciples étoient avec lui, qu'il leur demanda : Qui dit-on parmi le peuple que je suis ?

19 Eux répondant, dirent : *Les uns disent que tu es Jean-Baptiste ; les autres, Elie ; et les autres, que quelqu'un des anciens Prophètes est ressuscité.*

20 Et vous, leur dit-il, qui dites-vous que je suis ? Et Pierre répondit : Tu es le Christ de Dieu.

21 Et il leur défendit avec menaces de le dire à personne.

22 Puis il leur dit : Il faut que le Fils de l'homme souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par les Sénateurs, par les principaux Sacrificateurs et par les Scribes, et qu'il soit mis à mort, et qu'il ressuscite le troisième jour.

23 Et il dit à tous : Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, qu'il se charge chaque jour de sa croix et qu'il me suive.

24 Car quiconque voudra sauver sa vie, la perdra ; mais quiconque perdra sa vie pour l'amour de moi, celui-là la sauvera.

25 Et que serviroit-il à un homme de gagner tout le monde, s'il se détruisoit lui-même, et s'il se perdoit lui-même ?

26 Car, si quelqu'un a honte de moi et de mes paroles, le Fils de l'homme aura honte de lui, quand il viendra dans sa gloire, et dans celle du Père et des saints Anges.

27 Et je vous dis en vérité, qu'il y en a quelques-uns parmi ceux qui sont ici présents, qui ne mourront point qu'ils n'aient vu le Règne de Dieu.

28 Environ huit jours après ces discours, Jésus prit avec lui Pierre, Jean et Jacques, et monta sur une montagne pour prier.

29 Et pendant qu'il prioit, son visage parut tout autre, et ses habits devinrent blancs et resplendissans comme un éclair.

30 En même tems on vit deux hommes qui s'entretenoient avec lui ; c'étoit Moïse et Elie ;

31 Qui apparurent avec gloire, et parloient de sa mort qu'il devoit accomplir à Jérusalem.

32 Et Pierre et ceux qui étoient avec lui étoient accablés de sommeil ; et quand ils furent réveillés, ils virent sa gloire et les deux hommes qui étoient avec lui.

33 Et comme ces hommes se séparoient de Jésus, Pierre lui dit : Maître, il est bon que nous demeurions ici ; faisons-y trois tentes, une pour toi, une pour

Moïse, et une pour Elie ; car il ne te voit pas bien ce qu'il disoit.

34 Il parloit encore lorsqu'une nuée les couvrit. Comme elle les enveloppoit, ils furent saisis de frayeur ;

35 Et une voix sortit de la nuée, qui dit : C'est ici mon Fils bien-aimé, écoutez-le.

36 Et dans le tems que la voix se faisoit entendre, Jésus se trouva seul ; et ils gardèrent le silence sur cela, et ne dirent rien alors à personne de ce qu'ils avoient vu.

37 Le jour suivant, comme ils descendoient de la montagne, une grande troupe vint au-devant de Jésus.

38 Et un homme de la troupe s'écria et dit : Maître, je te prie, jette les yeux sur mon fils ; car c'est mon fils unique ;

39 Un Esprit se saisit de lui, et aussitôt il jette de grands cris, il l'agite violemment, le fait écumer, et à peine le quitte-t-il après l'avoir tout brisé.

40 Et j'ai prié tes Disciples de le chasser, mais ils n'ont pu.

41 Et Jésus répondant, dit : O race incrédule et perverse ! jusqu'à quand serai-je avec vous et vous supporterai-je ? Amène ici ton fils.

42 Et comme il approchoit, le Démon le jeta contre terre, et l'agita violemment ; mais Jésus reprit fortement l'esprit immonde, et guérit l'enfant et le rendit à son père.

43 Et tous furent étonnés de la puissance magnifique de Dieu. Et comme ils étoient tous dans l'admiration de tout ce que Jésus faisoit, il dit à ses Disciples :

44 Pour vous, écoutez bien ces paroles : Le Fils de l'homme doit être livré entre les mains des hommes.

45 Mais ils n'entendoient point cette parole ; elle étoit si obscure pour eux, qu'ils n'y comprenoient rien, et ils craignoient de l'interroger sur ce sujet.

46 Et il survint une dispute parmi eux, lequel d'entr'eux seroit le plus grand.

47 Mais Jésus voyant les pensées de leur cœur, prit un enfant et le mit auprès de lui,

48 Et il leur dit : Quiconque reçoit cet enfant en mon nom, me reçoit ; et quiconque me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé. Car celui d'entre vous qui est le plus petit, c'est celui-là qui sera grand.

49 Et Jean prenant la parole, dit : Maître, nous avons vu un homme qui chassoit les Démons en ton nom ; et nous l'en avons empêché, parce qu'il ne te suit pas avec nous.

50 Et Jésus lui dit : Ne l'en empêchez point ; car celui qui n'est pas contre nous est pour nous.

51 Comme le tems auquel il devoit être enlevé du monde approchoit, il se mit en chemin, résolu d'aller à Jérusalem.

52 Et il envoya des gens devant lui, qui, étant partis, entrèrent dans un bourg des Samaritains, pour lui préparer un logement.

53 Mais les Samaritains ne le reçurent pas, parce qu'il paroissoit aller à Jérusalem.

54 Et Jacques et Jean, ses Disciples, voyant cela, lui dirent : Seigneur, veux-tu que nous disions que le feu du ciel descende sur eux et qu'il les consume, comme Elie le fit ?

55 Mais Jésus se tournant vers eux, les censura, et leur dit : Vous ne savez de quel esprit vous êtes animés.

56 Car le Fils de l'homme n'est point venu pour faire périr les hommes, mais il est venu pour les sauver. Et ils s'en allèrent à un autre bourg.

57 Et comme ils étoient en chemin, un homme lui dit : Je te suivrai, Seigneur, par-tout où tu iras.

58 Mais Jésus lui répondit : Les renards ont des tanières, et les oiseaux du ciel ont des nids ; mais le Fils de l'homme n'a pas où reposer sa tête.

59 Il dit à un autre : Suis-moi. Et lui répondit : Seigneur, permets que j'aille auparavant ensevelir mon père.

60 Jésus lui dit : Laisse les morts ensevelir leurs morts ; mais toi, va et annonce le Règne de Dieu.

61 Un autre lui dit : Je te suivrai, Seigneur, mais permets-moi de prendre auparavant congé de ceux qui sont dans ma maison.

62 Mais Jésus lui répondit : Celui qui met la main à la charrue, et regarde derrière lui, n'est point propre pour le Royaume de Dieu.

CHAPITRE X.

Jésus-Christ envoie ses soixante et dix Disciples ; montre à un Docteur son prochain en la parabole du Samaritain ; et instruit Marthe sur le meilleur choix de Marie.

A PRES cela, le Seigneur établit encore soixante et dix autres Disciples ; et il les envoya deux à deux devant lui, dans toutes les villes et dans tous les lieux où lui-même devoit aller.

2 Et il leur disoit : La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers ; priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson.

3 Allez, je vous envoie comme des agneaux au milieu des loups.

4 Ne portez ni bourse, ni sac, ni souliers ; et ne saluez personne en chemin.

5 Et dans quelque maison que vous

entriez, dites en entrant : La paix soit sur cette maison.

6 S'il y a là quelque enfant de paix, votre paix reposera sur lui ; sinon, elle retournera à vous.

7 Et demeurez dans cette maison-là, mangeant et buvant de ce qu'on vous donnera, car l'ouvrier est digne de son salaire. Ne passez point d'une maison à une autre.

8 De même, dans quelque ville que vous entriez, si on vous y reçoit, mangez de ce qu'on vous présentera.

9 Guérissez les malades qui s'y trouveront, et dites-leur : Le Règne de Dieu s'est approché de vous.

10 Mais dans quelque ville que vous entriez, si on ne vous y reçoit pas, sortez dans les rues, et dites :

11 Nous secouons contre vous la poussière qui s'est attachée à nous dans votre ville ; sachez pourtant que le Règne de Dieu s'est approché de vous.

12 Je vous dis qu'en ce jour-là ceux de Sodome seront traités moins rigoureusement que cette ville-là.

13 Malheur à toi, Chorasim ! malheur à toi, Bethsaïde ! car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous, avoient été faits dans Tyr et dans Sidon, il y a long-tems que ces villes se seroient converties, en prenant le sac et la cendre.

14 C'est pourquoi Tyr et Sidon seront traitées moins rigoureusement que vous au jour du jugement.

15 Et toi, Capernaüm, qui as été élevée jusqu'au ciel, tu seras abaissée jusqu'en enfer.

16 Qui vous écoute, m'écoute ; et qui vous rejette, me rejette ; et qui me rejette, rejette celui qui m'a envoyé.

17 Or les soixante et dix Disciples revinrent avec joie, disant : Seigneur, les démons mêmes nous sont assujettis par ton nom.

18 Et il leur dit : Je voyois Satan tomber du ciel comme un éclair.

19 Voici : Je vous donne le pouvoir de marcher sur les serpents, sur les scorpions, et sur toutes les forces de l'ennemi, et rien ne pourra vous nuire.

20 Toutefois ne vous réjouissez pas seulement de ce que les esprits vous sont assujettis ; mais réjouissez-vous encore plus de ce que vos noms sont écrits dans les cieux.

21 En ce même instant, Jésus tressailloit de joie en son esprit, et dit : Je te loue, ô Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as raché ces choses aux sages et aux intelligens, et que tu les as révélées aux enfans ! Oui, mon Père cela est ainsi, parce que tu l'as trouvé bon.

22 Toutes choses m'ont été mises en-

tre les mains par mon Père, et nul ne connoît qui est le Fils, que le Père, ni qui est le Père, que le Fils, et celui à qui le Fils le voudra révéler.

23 Puis se tournant vers ses Disciples, il leur dit en particulier : Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez !

24 Car je vous dis que plusieurs Prophètes et plusieurs Rois ont désiré de voir ce que vous voyez, et ne l'ont point vu ; et d'entendre ce que vous entendez, et ne l'ont point entendu.

25 Alors un Docteur de la loi se leva, et dit à Jésus, pour l'éprouver : Maître, que faut-il que je fasse pour hériter de la vie éternelle ?

26 Jésus lui dit : Qu'est-ce qui est écrit dans la loi, et qu'y lis-tu ?

27 Il répondit : Tu aimeras le Seigneur, ton Dieu, de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta force et de toute ta pensée ; et ton prochain comme toi-même.

28 Et Jésus lui dit : Tu as bien répondu ; fais cela et tu vivras.

29 Mais cet homme voulant paroître juste, dit à Jésus : Et qui est mon prochain ?

30 Et Jésus prenant la parole, lui dit : Un homme descendoit de Jérusalem à Jéricho, et tomba entre les mains des voleurs, qui le dépouillèrent ; et après l'avoir blessé de plusieurs coups, ils s'en allèrent, le laissant à demi-mort.

31 Or il se rencontra qu'un Sacrificateur descendoit par ce chemin-là, et ayant vu cet homme, il passa outre.

32 Un Lévite étant aussi venu dans le même endroit, et le voyant, passa outre.

33 Mais un Samaritain passant son chemin, vint vers cet homme, et le voyant, il fut touché de compassion.

34 Et s'approchant, il banda ses plaies, et il y versa de l'huile et du vin ; puis il le mit sur sa monture, et le mena à une hôtellerie, et prit soin de lui.

35 Le lendemain, en partant, il tira deux deniers d'argent, et les donna à l'hôte, et lui dit : Aie soin de lui ; et tout ce que tu dépenseras de plus, je te le rendrai à mon retour.

36 Lequel donc de ces trois te semble avoir été le prochain de celui qui étoit tombé entre les mains des voleurs ?

37 Le Docteur dit : C'est celui qui a exercé la miséricorde envers lui. Jésus lui dit : Va, et fais la même chose.

38 Comme ils étoient en chemin, il entra dans un bourg, et une femme nommée Marthe le reçut dans sa maison.

39 Elle avoit une sœur nommée Marie, qui, se tenant assise aux pieds de Jésus, écoutoit sa parole.

40 Mais comme Marthe étoit distraite par divers soins, elle vint et dit à Jésus :

Seigneur, ne considères-tu pas que ma sœur me laisse servir toute seule ? Dis-lui donc qu'elle m'aide aussi.

41 Et Jésus lui répondit : Marthe, Marthe, tu te mets en peine, et tu t'embarrasses de plusieurs choses ;

42 Mais une seule chose est nécessaire ; or Marie a choisi la bonne part, qui ne lui sera point ôtée.

CHAPITRE XI.

Jésus-Christ instruit ses Disciples sur la prière, guérit un Démoniaque, et répond aux Pharisiens, qui disoient que c'étoit par la puissance du Diable qu'il chassoit les Démons.

UN jour que Jésus étoit en prière en un certain lieu, après qu'il eut achevé sa prière, un de ses Disciples lui dit : Seigneur, enseigne-nous à prier, comme Jean l'a aussi enseigné à ses Disciples.

2 Et il leur dit : Quand vous priez, dites : Notre Père qui es aux cieux ; Ton nom soit sanctifié ; Ton règne vienne ; Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.

3 Donne-nous chaque jour notre pain quotidien.

4 Pardonne-nous nos péchés, car nous pardonnons aussi à tous ceux qui nous ont offensés. Et ne nous abandonne point à la tentation, mais délivre-nous du mal.

5 Puis il leur dit : Si quelqu'un de vous avoit un ami qui vint le trouver à minuit, et qui lui dit : Mon ami, prête-moi trois pains ;

6 Car un de mes amis est venu me voir en passant, et je n'ai rien à lui présenter.

7 Et que cet homme qui est dans sa maison lui répondit : Ne m'importune pas ; ma porte est fermée, et mes enfans sont avec moi au lit ; je ne saurois me lever pour t'en donner.

8 Je vous dis que quand même il ne se leveroit pas pour lui en donner, parce qu'il est son ami ; il se leveroit à cause de son importunité, et lui en donneroit autant qu'il en auroit besoin.

9 Et moi je vous dis : Demandez, et il vous en sera donné ; cherchez, et vous trouverez ; heurtez, et il vous sera ouvert.

10 Car quiconque demande, reçoit ; et qui cherche, trouve ; et il sera ouvert à celui qui heurte.

11 Qui est le père, d'entre vous, qui donne à son fils une pierre, lorsqu'il lui demande du pain ? Ou s'il lui demande du poisson, lui donnera-t-il un serpent au lieu d'un poisson ?

12 Ou s'il lui demande un œuf, lui donnera-t-il un scorpion ?

13 Si donc vous, qui êtes mauvais, savez donner de bonnes choses à vos enfants, combien plus votre Père céleste donnera-t-il le Saint Esprit à ceux qui le lui demandent ?

14 Jésus chassa aussi un Démon qui étoit muet ; et le Démon étant sorti, le muet parla ; et le peuple étoit dans l'admiration.

15 Et quelques-uns d'entr'eux dirent : C'est par Bêlséboul, le Prince des Démon, qu'il chasse les Démon.

16 Mais d'autres, pour l'éprouver, lui demandoient quelque miracle qui vint du ciel.

17 Mais Jésus connoissant leurs pensées, leur dit : Tout royaume divisé contre lui-même sera réduit en désert ; et toute maison divisée contre elle-même tombera en ruine.

18 Si donc Satan est aussi divisé contre lui-même, comment son règne subsistera-t-il ? puisque vous dites que c'est par Bêlséboul que je chasse les Démon.

19 Que si je chasse les Démon par Bêlséboul, votre fils par qui les chassent-ils ? C'est pourquoi ils seront vos juges.

20 Mais si je chasse les Démon par le doigt de Dieu, il est donc vrai que le règne de Dieu est venu à vous.

21 Quand un homme fort et bien armé garde l'entrée de sa maison, tout ce qu'il a est en sûreté.

22 Mais s'il en vient un plus fort que lui, qui le vainque, il lui ôte toutes ses armes auxquelles il se confioit, et il partage ses dépouilles.

23 Celui qui n'est pas avec moi, est contre moi ; et celui qui n'assemble pas avec moi, dissipe.

24 Lorsqu'un esprit immonde est sorti d'un homme, il va par des lieux arides, cherchant du repos, et il n'en trouve point ; et il dit : Je retournerai dans ma maison d'où je suis sorti.

25 Et quand il y vient, il la trouve balayée et ornée.

26 Alors il s'en va, et prend avec lui sept autres esprits pires que lui, et ils y entrent et y demeurent ; et le dernier état de cet homme devient pire que le premier.

27 Comme Jésus disoit ces choses, une femme de la troupe éleva sa voix, et lui dit : Heureux le ventre qui t'a porté, et les mamelles qui t'ont allaité !

28 Mais plutôt, reprit Jésus, Heureux ceux qui écoutent la parole de Dieu, et qui la mettent en pratique !

29 Comme le peuple s'amassoit en foule, Jésus se mit à dire : Cette race est méchante ; elle demande un miracle, et il ne lui en sera point donné d'autre que celui du Prophète Jonas.

30 Car, comme Jonas fut un miracle pour ceux de Ninive, le Fils de l'homme en sera un pour cette génération.

31 La Reine du midi s'élèvera au jour du jugement contre les hommes de cette génération, et les condamnera, parce qu'elle vint d'un pays éloigné pour entendre la sagesse de Salomon ; et voici, il y a ici plus que Salomon.

32 Les Ninivites s'élèveront au jour du jugement contre cette génération, et la condamneront ; parce qu'ils s'amendèrent à la prédication de Jonas ; et voici, il y a ici plus que Jonas.

33 Personne n'allume une chandelle pour la mettre dans un lieu caché, ou sous un boisseau ; mais on la met sur un chandelier, afin que ceux qui entrent voient la lumière.

34 L'œil est la chandelle du corps ; si donc ton œil est sain, tout ton corps sera éclairé ; mais s'il est mauvais, ton corps sera dans les ténèbres.

35 Prends donc garde que la lumière qui est en toi ne soit que ténèbres.

36 Si donc tout ton corps est éclairé, et s'il n'a aucune partie qui soit dans les ténèbres, il sera tout éclairé, comme quand une chandelle t'éclaire par sa lumière.

37 Comme il parloit, un Pharisien le pria à dîner chez lui ; et Jésus y entra, et se mit à table.

38 Mais le Pharisien s'étonna de ce qu'il vit qu'il ne s'étoit pas lavé avant le dîner.

39 Et le Seigneur lui dit : Vous autres Pharisiens, vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat ; mais du dedans vous êtes pleins de rapine et de méchanceté.

40 Insensés ! celui qui a fait le dehors n'a-t-il pas aussi fait le dedans ?

41 Mais plutôt donnez en aumônes ce que vous avez, et toutes choses vous seront pures.

42 Mais malheur à vous, Pharisiens, qui payez la dîme de la menthe, de la rue, et de toutes sortes d'herbes, tandis que vous négligez la justice et l'amour de Dieu ! Ce sont-là les choses qu'il falloit faire, sans néanmoins négliger les autres.

43 Malheur à vous, Pharisiens, qui aimez les premiers rangs dans les Synagogues, et à être salués dans les places publiques !

44 Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites ; parce que vous ressemblez aux sépultures qui ne paroissent point, et les hommes qui marchent dessus n'en savent rien ?

45 Alors un des Docteurs de la loi prit la parole, et lui dit : Maître, en disant ces choses, tu nous outrages aussi.

46 Et Jésus dit : Malheur aussi à vous, Docteurs de la loi ; parce que vous

es mourent; combien de vales-vous
as que des oiseaux?

Et qu'à de vous peut par ses inqui-
jouter une coudée à sa taille?

Si donc vous ne pouvez pas même
les plus petites choses, pourquoi
inquiétez-vous du reste?

Considérez comment les lis crois-
ils ne travaillent ni ne filent; ce-
nt je vous dis, que Salomon même,
oute sa gloire, n'a point été vêtu
e l'un d'eux.

Que si Dieu revêt ainsi une herbe
aujourd'hui dans les champs, et
ra demain jetée dans le four, com-
plus vous revêtira-t-il, gens de pe-
si?

Ne vous mettez donc point en peine
que vous mangerez, ni de ce que
boirez, et n'ayez point l'esprit
et.

Car ce sont les nations du monde
recherchent toutes ces choses; mais
e Père sait que vous en avez besoin.
Mais cherchez plutôt le Royaume
Dieu, et toutes ces choses vous seront
nées par-dessus.

Ne crains point, petit troupeau;
il a plu à votre Père de vous don-
le Royaume.

Vendez ce que vous avez, et le don-
en aumônes; faites-vous des bourses
ne s'usent point, un trésor dans les
ux qui ne manque jamais, d'où les
eurs n'approchent point, et où la
ne ne gâte rien.

Car où est votre trésor, là aussi
votre cœur.

Que vos reins soient ceints, et vos
ndelles allumées;

Et soyez comme ceux qui attendent
leur maître revienne des noces; afin
quand il viendra et qu'il heurtera à
orte, ils lui ouvrent incontinent.

Heureux ces serviteurs, que le maî-
trouvera veillant quand il arrivera!
vous dis en vérité, qu'il se ceindra,
il les fera mettre à table, et qu'il
endra les servir.

Que s'il arrive à la seconde ou à
troisième veille, et qu'il les trouve
as cet état, heureux ces serviteurs-là!

Vous savez que si un père de fa-
ille étoit averti à quelle heure un lar-
doit venir, il veilleroit, et ne laisse-
pas percer sa maison.

Vous donc aussi soyez prêts; car
Fils de l'homme viendra à l'heure
e vous n'y penserez point.

Alors Pierre lui dit: Seigneur, est-
seulement pour nous que tu dis cette
parole, ou est-ce aussi pour tous?

Et le Seigneur lui dit: Mais qui
le dispensateur fidèle et prudent, que
maître a établi sur ses domestiques,

pour leur donner dans le tems la mesure
ordinaire de blé?

43 Heureux est ce serviteur-là, que son
maître trouvera faisant ainsi son devoir,
quand il arrivera!

44 Je vous dis en vérité, qu'il l'établi-
ra sur tout ce qu'il a.

45 Mais si ce serviteur dit en lui-
même: Mon maître ne viendra pas sitôt;
et qu'il se mette à battre les serviteurs
et les servantes, à manger, à boire, et à
s'ennivrer;

46 Le maître de ce serviteur viendra
au jour qu'il ne s'y attend pas, et à
l'heure qu'il ne sait pas; et il le séparera,
et lui donnera sa portion avec les inf-
dèles.

47 Le serviteur qui a connu la volon-
té de son maître, et qui ne s'est pas
tenu prêt, et n'aura pas fait cette volon-
té, sera battu de plus de coups.

48 Mais celui qui ne l'a point connue,
et qui a fait des choses dignes de châti-
ment, sera battu de moins de coups. Et
il sera beaucoup redemandé à quiconque
il aura été beaucoup donné; et on exi-
gera plus de celui à qui on aura beau-
coup confié.

49 Je suis venu mettre le feu sur la
terre; et qu'ai-je à désirer s'il est déjà
allumé?

50 Je dois être baptisé d'un baptême,
et combien ne suis-je pas pressé jusqu'à
ce qu'il s'accomplisse?

51 Pensez-vous que je sois venu appor-
ter la paix sur la terre? Non, vous dis-
je; mais plutôt la division.

52 Car désormais ils seront cinq dans
une maison, divisés, trois contre deux, et
deux contre trois.

53 Le père sera en division avec le
fils, et le fils avec le père; la mère avec
la fille, et la fille avec la mère; la belle-
mère avec sa belle-fille, et la belle-fille
avec sa belle-mère.

54 Puis il disoit au peuple: Quand
vous voyez une nuée qui se lève du côté
de l'occident, vous dites d'abord: Il va
pleuvoir; et cela arrive ainsi.

55 Et quand le vent du midi souffle,
vous dites qu'il sera chaud, et cela
arrive.

56 Hypocrites, vous savez bien dis-
cerner ce qui paroît au ciel et sur la
terre; et comment ne discernerez-vous pas
ce tems-ci?

57 Et pourquoi ne discernerez-vous pas
aussi par vous-mêmes ce qui est juste?

58 Or, quand tu vas devant le Magis-
trat, avec ton adverse partie, tâche en
chemin de sortir d'affaire avec elle, de
peur qu'elle ne te tire devant le Juge,
que le Juge ne te livre au Sergent, et
que le Sergent ne te mette en prison.

59 Je te dis que tu ne sortiras point de

3 Cependant il me faut marcher au jour d'hui, demain, et le jour suivant, de peur qu'il n'arrive point qu'un Prophète meure hors de Jérusalem.

4 Jérusalem ! Jérusalem ! qui tués les Prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfans, comme une oie rassemble sa couvée sous ses ailes ; mais vous ne l'avez pas voulu !

5 Voici, votre habitation va demeurer déserte ; et je vous dis, en vérité, vous ne me verrez plus, jusqu'à ce que vous disiez : Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

CHAPITRE XIV.

Jesus-Christ donne des leçons d'humilité, de charité, et de renoncement.

1 Un jour de Sabbat, Jésus étant entré dans la maison d'un des principaux Pharisiens pour y manger, ceux-ci étoient là l'observoient.

2 Et un homme hydropique se trouva devant lui.

3 Et Jésus prenant la parole, dit aux Docteurs de la loi et aux Pharisiens : Est-il permis de guérir le jour du Sabbat ?

4 Et ils demeurèrent dans le silence. Alors prenant le malade, il le guérit et le renvoya.

5 Puis il leur dit : Qui est celui d'entre vous qui, voyant son âne ou son bœuf tombé dans un puits, ne l'en retire aussitôt, le jour du Sabbat ?

6 Et ils se pouvoient rien répondre à cela.

7 Il proposoit aussi aux conviés une parabole, remarquant qu'ils choisissoient les premières places ; et il leur disoit :

8 Quand quelqu'un t'invitera à des noces, ne te mets pas à la première place, de peur qu'il ne se trouve parmi les conviés une personne plus considérable que toi,

9 Et que celui qui t'aura invité, et toi et lui, ne vienne, et ne te dise : Cède la place à celui-ci ; et qu'alors tu aies la honte d'être mis à la dernière place.

10 Mais quand tu seras invité, va te mettre à la dernière place, afin que quand celui qui t'a invité viendra, il te dise : Mon ami, monte plus haut. Alors cela te fera honneur devant ceux qui seront assis avec toi.

11 Car quiconque s'élève, sera abaissé ; et quiconque s'abaisse, sera élevé.

12 Il disoit aussi à celui qui l'avoit invité : Quand tu fais un dîner ou un souper, n'invite pas tes amis, ni tes frères, ni tes parens, ni tes voisins qui sont riches, de peur qu'ils ne t'invitent à leur tour, et qu'on ne te rende la pareille.

13 Mais quand tu feras un festin, con-

vie les pauvres, les impotens, les boiteux et les aveugles ;

14 Et tu seras heureux, de ce qu'ils ne peuvent pas te le rendre ; car tu en recevras la récompense à la résurrection des Justes.

15 Un de ceux qui étoient à table, ayant ouï cela, lui dit : Heureux celui qui mangera du pain dans le Royaume de Dieu !

16 Mais Jésus lui dit : Un homme fit un grand souper, et il y convia beaucoup de gens ;

17 Et il envoya son serviteur, à l'heure de souper, dire aux conviés : Venez, car tout est prêt.

18 Mais ils se mirent tous comme de concert à s'excuser. Le premier lui dit : J'ai acheté une terre, et il me faut nécessairement partir pour aller la voir ; je te prie de m'excuser.

19 Un autre dit : J'ai acheté cinq couples de bœufs, et je m'en vais les éprouver ; je te prie de m'excuser.

20 Un autre dit : J'ai épousé une femme, aussi je n'y puis aller.

21 Le serviteur étant donc de retour, rapporta cela à son maître. Alors le père de famille, en colère, dit à son serviteur : Va-t'en promptement par les places et par les rues de la ville, et amène ici les pauvres, les impotens, les boiteux et les aveugles.

22 Ensuite le serviteur dit : Seigneur, on a fait ce que tu as commandé, et il y a encore de la place.

23 Et le maître dit au serviteur : Va dans les chemins et le long des haies, et presse d'entrer ceux que tu trouveras, afin que ma maison soit remplie.

24 Car je vous dis, qu'aucun de ceux qui avoient été conviés, ne goûtera de mon souper.

25 Et comme une grande multitude de gens alloient avec lui, il se tourna vers eux, et leur dit :

26 Si quelqu'un vient à moi, et ne hait pas son père, sa mère, sa femme, ses enfans, ses frères, ses sœurs, et même sa propre vie, il ne peut être mon Disciple.

27 Et quiconque ne porte pas sa croix, et ne me suit pas, ne peut être mon Disciple.

28 Car qui est celui d'entre vous, qui, voulant bâtir une tour, ne s'assaye premièrement, et ne compte la dépense, pour voir s'il a de quoi l'achever ?

29 De peur qu'après qu'il en aura posé les fondemens, et qu'il n'aura pu achever, tous ceux qui le verront ne viennent à se moquer de lui,

30 Et ne disent : Cet homme a commencé à bâtir, et n'a pu achever.

31 Ou, qui est le Roi, qui, marchant pour livrer bataille à un autre Roi, ne

s'assaye premièrement, et ne consulte s'il pourra, avec dix mille hommes, aller à la rencontre de celui qui vient contre lui avec vingt mille ?

32 Autrement, pendant que celui-ci est encore loin, il lui envoie une ambassade pour lui demander la paix.

33 Ainsi, quiconque d'entre vous ne renonce pas à tout ce qu'il a, ne peut être mon Disciple.

34 C'est une bonne chose que le sel ; mais, si le sel perd sa saveur, avec quoi l'assaisonnera-t-on ?

35 Il n'est propre, ni pour la terre, ni pour le fumier ; mais on le jette dehors. Que celui qui a des oreilles pour entendre, entende.

CHAPITRE XV.

Jésus-Christ justifie sa conduite envers les pécheurs, par les paraboles de la Brebis, de la Drachme perdue, et du Fils prodigue.

TOUS les péagers et les gens de mauvaise vie s'approchoient de Jésus pour l'entendre.

2 Et les Pharisiens et les Scribes en murmuroient, et disoient : Cet homme reçoit les gens de mauvaise vie, et mange avec eux.

3 Mais il leur proposa cette parabole :

4 Qui est l'homme d'entre vous, qui, ayant cent brebis, s'il en perd une, ne laisse les quatre-vingt-dix-neuf au désert, et n'aille après celle qui est perdue, jusqu'à ce qu'il l'ait trouvée ;

5 Et qui, l'ayant trouvée, ne la mette sur ses épaules avec joie ;

6 Et étant arrivé dans la maison, n'appelle ses amis et ses voisins, et ne leur dise : Réjouissez-vous avec moi, car j'ai trouvé ma brebis qui étoit perdue ?

7 Je vous dis, qu'il y aura de même plus de joie dans le ciel pour un seul pécheur qui s'amende, que pour quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de repentance.

8 Ou, qui est la femme, qui ayant dix drachmes, si elle en perd une, n'allume une chandelle, ne balaye la maison, et ne cherche avec soin, jusqu'à ce qu'elle ait trouvé sa drachme ;

9 Et qui l'ayant trouvée n'appelle ses amis et ses voisines, et ne leur dise : Réjouissez-vous avec moi, car j'ai trouvé la drachme que j'avois perdue ?

10 Je vous dis, qu'il y a de même de la joie devant les Anges de Dieu, pour un seul pécheur qui s'amende.

11 Il leur dit encore : Un homme avoit deux fils,

12 Dont le plus jeune dit à son père : Mon père, donne-moi la part du bien qui me doit échoir. Ainsi le père leur partagea son bien.

13 Et peu de jours après, ce plus jeune

filz ayant tout amassé, s'en alla dehors dans un pays éloigné, et à y étant son bien, en vivait dans la débauche.

14 Après qu'il eut tout dépensé, il survint une grande famine en ce pays ; et il commença à être dans l'indigence.

15 Alors il s'en alla, et se mit au service d'un des habitans de ce pays-là, qui l'envoya dans ses possessions, pour paître les porceaux.

16 Et il eût bien voulu se ramasser des cartouges que les porceaux amassaient ; mais personne ne lui en donnoit.

17 Étant donc rentré en lui-même, il dit : Combien y a-t-il de gens au pays de mon père, qui ont du pain en abondance, et moi je meurs de faim ?

18 Je me leverai, et je m'en irai vers mon père, et je lui dirai : Mon père, j'ai péché contre le ciel, et contre toi :

19 Et je ne suis plus digne d'être appelé ton fils : Traite-moi comme l'un de tes domestiques.

20 Il partit donc, et vint vers son père. Et comme il étoit encore loin, son père le vit, et fut touché de compassion ; et courant à lui, il se jeta à son cou, et le baisa.

21 Et son fils lui dit : Mon père, j'ai péché contre le ciel et contre toi, et je ne suis plus digne d'être appelé ton fils.

22 Mais le père dit à ses serviteurs : Apportez la plus belle robe, et l'en revêtez, et mettez-lui un anneau au doigt, et des souliers aux pieds ;

23 Et amenez un veau gras, et le tuez ; mangeons, et réjouissons-nous ;

24 Parce que mon fils, que voici, étoit mort, et il est revenu à la vie, il étoit perdu, mais il est retrouvé. Et ils commencèrent à se réjouir.

25 Cependant son fils aîné, qui étoit à la campagne, revint ; et comme il s'approchoit de la maison, il entendit des chants et des danses.

26 Et il appela un des serviteurs, à qui il demanda ce que c'étoit.

27 Et le serviteur lui dit : Ton frère est de retour, et ton père a tué un veau gras, parce qu'il l'a recouvré en bonne santé.

28 Mais il se mit en colère, et se refusa point d'entrer. Son père donc sortit, et le pria d'entrer.

29 Mais il répondit à son père : Voici, il y a tant d'années que je te sers, sans avoir jamais contrevenu à ton commandement, et tu ne m'as jamais donné un chevreau pour me réjouir avec mes amis.

30 Mais quand ton fils, que voici, qui a mangé tout ton bien avec des femmes débauchées, est revenu, tu as fait tuer un veau gras pour lui,

31 Et son père lui dit : Mon fils, tu es toujours avec moi, et tout ce que j'ai est à toi.

Mais il falloit bien laire un festin réjouir, parce que ton frère qui étoit mort, et est revenu à la vie ; oit perdu, et il est retrouvé.

CHAPITRE XVI.

Paraboles de l'Econome injuste, du Riche et de Lazare.

JESUS disoit aussi à ses Disciples : Un homme riche avoit un économe qui étoit accusé devant lui de dissiper son

Et l'ayant fait venir, il lui dit : est-ce que j'entends dire de toi : que tu ne pourras plus désormais administrer mon bien.

Alors cet économe dit en lui-même : Je ne saurai travailler à la terre, et j'aurois honte de mendier.

Je sais ce que je ferai, afin que quand on m'aura ôté mon administration, il y ait des gens qui me reçoivent dans leurs maisons.

Alors il fit venir séparément chacun de ses débiteurs de son maître ; et il dit au premier : Combien dois-tu à mon maître ?

Il répondit : Cent mesures d'huile. Et l'économe lui dit : Reprends ton billet ; assieds-toi là, et écris en promptement un autre de cinquante.

Il dit ensuite à un autre : Et toi, combien dois-tu ? Il dit : Cent mesures de froment. Et l'économe lui dit : Reprends ton billet, et écris en un autre de quatre-vingts.

Et le maître loua cet économe infidèle de ce qu'il avoit agi avec habileté ; car les enfans de ce siècle sont plus prudents dans leur génération, que les enfans de lumière.

Et moi, je vous dis aussi : Faites-vous de amis avec les richesses injustes, afin que quand vous viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les tabernacles éternels.

Celui qui est fidèle dans les petites choses, sera aussi fidèle dans les grandes ; et celui qui est injuste dans les petites choses, sera aussi injuste dans les grandes.

Si donc vous n'avez pas été fidèles dans les richesses injustes, qui vous donnera les véritables richesses ?

Et si vous n'avez pas été fidèles dans ce qui est à autrui, qui vous donnera ce qui est à vous ?

Nul serviteur ne peut servir deux maîtres ; car ou il haïra l'un, et aimera l'autre ; ou il s'attachera à l'un, et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et Mammon.

Les Pharisiens, qui étoient avares, écoutoient tout cela, et se moquoient de lui.

Et il leur dit : Pour vous, vous les passer pour justes devant les hommes ; mais Dieu connoît vos cœurs ; car ce qui est élevé devant les hommes est une abomination devant Dieu.

La Loi et les Prophètes ont été jusqu'à Jean ; depuis ce temps-là le Royaume de Dieu est annoncé, et chaque homme est forcé.

Mais il est plus aisé que le ciel et la terre passent, qu'il n'est possible qu'un seul point de la Loi soit aboli.

Quiconque répudie sa femme et épouse une autre, commet adultère ; quiconque épouse celle que son mari a répudiée, commet adultère.

Il y avoit un homme riche qui étoit vêtu de pourpre et de fin lin, et qui traitoit bien et magnifiquement tous les jours.

Il y avoit aussi un pauvre, nommé Lazare, qui étoit couché à la porte du riche, et qui étoit couvert d'ulcères.

Il désiroit de se rassasier des miettes qui tomboient de la table du riche ; et même les chiens venoient lécher ses ulcères.

Or il arriva que le pauvre mourut, et il fut porté par les Anges dans le sein d'Abraham ; le riche mourut aussi, et fut enseveli.

Et étant en enfer et dans les tourmens, il leva les yeux, et vit de loin Abraham, et Lazare dans son sein.

Et s'écriant, il dit : Père Abraham, aie pitié de moi, et envoie Lazare tremper dans l'eau le bout de son doigt, pour me rafraîchir la langue ; car je suis extrêmement tourmenté par cette flamme.

Mais Abraham lui répondit : Fils, souviens-toi que tu as eu tes biens pendant ta vie, et Lazare y a eu ses tourmens ; et maintenant il est consolé, et tu es dans les tourmens.

Outre cela, il y a un grand gouffre entre vous et nous ; de sorte que ceux qui voudroient passer d'ici vers vous ne le peuvent, non plus que ceux qui voudroient passer de là ici.

Et le riche dit : Je te prie, Père Abraham, d'envoyer Lazare venir la maison de mon père ;

Car j'ai cinq frères, afin que tu les avertis, de peur qu'ils ne viennent aussi eux-mêmes dans ce lieu de tourmens.

Abraham lui répondit : Ils ont Moïse et les Prophètes ; qu'ils les écoutent.

Le riche dit : Non, Père Abraham, mais si quelqu'un des morts va vers eux, ils s'amenderont.

Et Abraham lui dit : S'ils n'ont pas écouté Moïse et les Prophètes,

seroient pas non plus persuadés, quand même quelqu'un des morts ressusciteroit.

CHAPITRE XVII.

Jésus-Christ entretient du scandale, du pardon, des serviteurs inutiles; guérit dix lépreux, et parle du jour du Fils de l'Homme.

JÉSUS dit aussi à ses Disciples. Il ne se peut faire qu'il n'arrive des scandales; toutefois malheur à celui par qui ils arrivent!

2 Il vaudroit mieux pour lui qu'on lui mit au cou une meule de moulin, et qu'on le jetât dans la mer, que de scandaliser un de ces petits.

3 Prenez donc garde à vous. Si ton frère t'a offensé, reprends le; et s'il se repent, pardonne-lui.

4 Et s'il t'a offensé sept fois le jour, et que sept fois le jour il revienne vers toi, et te dise: Je me repens; pardonne-lui.

5 Alors les Apôtres dirent au Seigneur: Augmente-nous la foi.

6 Et le Seigneur leur dit: Si vous aviez de la foi aussi gros qu'un grain de semence de moutarde, vous pourriez dire à ce mûrier: Déracine-toi, et va te planter dans la mer; et il vous obéiroit.

7 Qui de vous, ayant un serviteur qui laboure ou païsse les troupeaux, et le voyant revenir des champs, lui dise aussitôt: Avance-toi, et te mets à table!

8 Ne lui dira-t-il pas plutôt: Prépare moi à souper, et ceins-toi et me sers, jusqu'à ce que j'aie mangé et bu; et après cela tu mangeras et tu boiras?

9 Sera-t-il redevable à ce serviteur, parce qu'il aura fait ce qui lui avoit été commandé? Je ne le pense pas.

10 Vous aussi de même, quand vous aurez fait tout ce qui vous est commandé, dites: Nous sommes des serviteurs inutiles; parce que nous n'avons fait que ce que nous étions obligés de faire.

11 Et comme il alloit à Jérusalem, par le milieu de la Samarie et de la Galilée;

12 Et entrant dans un bourg, il rencontra dix hommes lépreux, qui se tenoient éloignés;

13 Et ils s'écrièrent: Jésus, notre maître, aie pitié de nous!

14 Et dès qu'il les eut vus, il leur dit: Allez, montrez-vous aux Sacrificateurs. Et il arriva qu'en s'en allant ils furent nettoyés.

15 Et l'un d'entre'eux, voyant qu'il étoit guéri, retourna sur ses pas, glorifiant Dieu à haute voix.

16 Et il se jeta aux pieds de Jésus, le visage contre terre, lui rendant grâces. Or, il étoit Samaritain.

17 Alors Jésus prenant la parole, dit: Tous les dix n'ont-ils pas été guéris? Et les neuf autres, où sont-ils?

18 Il ne s'est trouvé que cet étranger qui soit revenu pour en donner gloire à Dieu.

19 Alors il lui dit: Lève-toi, va, ta foi t'a sauvé.

20 Les Pharisiens lui ayant demandé quand le règne de Dieu viendrait, il leur répondit: Le règne de Dieu ne viendra point avec éclat.

21 Et on ne dira point: Le voici qui est ici, ou le voilà qui est là; car voici le Règne de Dieu qui est au milieu de vous.

22 Il dit aussi à ses Disciples: Le temps viendra que vous désirerez de voir l'un des jours du Fils de l'Homme, et vous ne le verrez point.

23 Alors on vous dira: Le voici qui est ici, ou le voilà qui est là; mais n'y allez point, et ne les suivez point.

24 Car comme l'éclair brille et se fait voir depuis un côté du ciel jusqu'à l'autre, il en sera ainsi du Fils de l'Homme dans son jour.

25 Mais il faut auparavant qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette génération.

26 Et ce qui arriva du temps de Noé, arrivera de même au temps du Fils de l'Homme.

27 On mangeoit, on buvoit, on prenoit et on donnoit en mariage, jusqu'au jour que Noé entra dans l'arche; et le déluge vint qui les fit tous périr.

28 De même aussi, comme du temps de Lot on mangeoit, on buvoit, on achetoit, on vendoit, on plantoit et on bâtoit;

29 Mais le jour que Lot sortit de Sodome, il plut du ciel du feu et du soufre, qui les fit tous périr.

30 Il en sera de même au jour que le Fils de l'Homme paraîtra.

31 En ce jour-là, que celui qui sera au haut de la maison, et qui aura ses meubles dans la maison, ne descende pas pour les emporter; et que celui qui sera aux champs ne revienne pas sur ses pas.

32 Souvenez-vous de la femme de Lot.

33 Quiconque cherchera à sauver sa vie la perdra; et quiconque l'aura perdue la retrouvera.

34 Je vous dis qu'en cette nuit-là, de deux hommes qui seront dans un même lit, l'un sera pris, et l'autre laissé.

35 De deux femmes qui moudront ensemble, l'une sera prise, et l'autre laissée.

36 De deux hommes qui seront aux champs, l'un sera pris, et l'autre laissé.

37 Et ses Disciples lui dirent: Où sera-ce, Seigneur? Et il leur dit: En quelque lieu que soit le corps mort, les aigles s'y assembleront.

8. LUC XVIII.

CHAPITRE XVIII.

Notre Seigneur propose la parabole du Juge injuste ; celle du Pharisien et du Péager ; et il impose les mains à de petits enfans qu'on lui présente.

JÉSUS leur dit aussi cette parabole, pour montrer qu'il faut toujours prier, et ne se relâcher point :

2 Il y avoit dans une ville un Juge qui ne craignoit point Dieu, et qui n'avoit aucun égard pour personne.

3 Il y avoit aussi dans cette ville-là une veuve qui venoit souvent à lui, et qui lui disoit : Fais-moi justice de ma partie adverse.

4 Pendant longtemps il n'en voulut rien faire. Cependant il dit enfin en lui-même : Quoique je ne craigne point Dieu, et que je n'aie nul égard pour aucun homme ;

5 Néanmoins parce que cette veuve m'importune, je lui serai justice, afin qu'elle ne vienne pas toujours me rompre la tête.

6 Et le Seigneur dit : Écoutez ce que dit ce Juge injuste.

7 Et Dieu ne vengera-t-il point ses élus, qui crient à lui jour et nuit, quoiqu'il diffère sa vengeance ?

8 Je vous dis qu'il les vengera bientôt. Mais quand le fils de l'homme viendra, pensez-vous qu'il trouve de la foi sur la terre ?

9 Il dit aussi cette parabole au sujet de quelques-uns, qui présumoient d'eux-mêmes, comme s'ils étoient justes, et méprisoient les autres.

10 Deux hommes montèrent au Temple pour prier ; l'un étoit Pharisien, et l'autre Péager.

11 Le Pharisien se tenant debout, prioit ainsi en lui-même : O Dieu ! je te rends grâces de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes, qui sont ravisseurs, injustes, adultères ; ni même aussi comme ce péager.

12 Je jeûne deux fois la semaine, je donne la dîme de tout ce que je possède.

13 Mais le péager se tenant éloigné, n'osoit pas même lever les yeux au ciel ; mais il se frappoit la poitrine, en disant : O Dieu ! sois appaisé envers moi qui suis pécheur.

14 Je vous déclare que celui-ci s'en retournera justifié dans sa maison préférablement à l'autre ; car quiconque s'élève, sera abaissé, et quiconque s'abaisse, sera élevé.

15 On lui présenta aussi de petits enfans, afin qu'il les touchât ; ce que les disciples voyant, ils reprenoient ceux qui les présentoient.

16 Mais Jésus les ayant appelés, dit : Laissez venir à moi ces petits enfans, et

ne les empêchez point ; car le Royaume de Dieu est pour ceux qui leur ressemblent.

17 Je vous dis en vérité, que quiconque ne recevra pas le Royaume de Dieu comme un enfant, n'y entrera point.

18 Alors un des principaux du lieu demanda à Jésus : Mon bon Maître, que dois-je faire pour obtenir la vie éternelle ?

19 Jésus lui dit : Pourquoi m'appelles-tu bon ? Il n'y a qu'un seul bon, c'est Dieu.

20 Tu sais les commandemens : Tu ne commettras point adultère ; tu ne tueras point ; tu ne déroberas point ; tu ne diras point de faux témoignage ; honore ton père et ta mère.

21 Cet homme lui dit : J'ai gardé toutes ces choses dès ma jeunesse.

22 Quand Jésus eut entendu cela il lui dit : Il te manque encore une chose ; vends tout ce que tu as, et le distribue aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel ; après cela, viens, et suis-moi.

23 Mais cet homme ayant entendu cela, devint tout triste, car il étoit fort riche.

24 Jésus voyant qu'il étoit devenu tout triste, dit : Qu'il est difficile que ceux qui ont beaucoup de biens entrent dans le Royaume de Dieu !

25 Il est plus aisé qu'un chameau passe par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est à un riche d'entrer dans le Royaume de Dieu.

26 Et ceux qui l'entendoient, dirent : Et qui peut donc être sauvé ?

27 Et Jésus leur dit : Ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu.

28 Et Pierre dit : Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi.

29 Et il leur dit : Je vous dis, en vérité, qu'il n'y a personne qui ait quitté maison, ou père, mère, frères, femme, ou enfans pour le Royaume de Dieu,

30 Qui ne reçoive beaucoup plus en ce siècle-ci, et dans le siècle à venir la vie éternelle.

31 Jésus prit ensuite à part les douze, et leur dit : Voici, nous montons à Jérusalem, et toutes les choses qui ont été écrites par les Prophètes touchant le Fils de l'homme vont être accomplies.

32 Car il sera livré aux nations, on se moquera de lui, il sera outragé, et on lui crachera au visage.

33 Et après qu'ils l'auront fouetté, ils le feront mourir, et le troisième jour il ressuscitera.

34 Mais ils n'entendirent rien à tout cela ; ce discours leur étoit caché, et ils ne comprenoient point ce qu'il leur disoit.

35 Comme il approchoit de Jéricho, un aveugle qui étoit assis près du chemin, et qui demandoit l'aumône,

Et si quelqu'un vous demande
pourquoi vous le détachez, vous lui di-
rez: Parce que le Seigneur en a besoin.
Et ceux qui étoient envoyés s'en
allèrent, et trouvèrent comme il leur
avait dit.

Et comme ils détachent l'ânon,
à qui il appartenait leur dirent:
Pourquoi détachez-vous cet ânon?

Et ils répondirent: Le Seigneur en
a besoin.

Ils l'amènèrent donc à Jésus; et
ils mis leurs vêtements sur l'ânon, ils
y firent monter Jésus dessus.

Et comme il passait, plusieurs étend-
irent leurs vêtements par le chemin.

Et lorsqu'il approchoit de la des-
cente de la montagne des Oliviers, toute
la multitude des Disciples transportés
de joie, se mirent à louer Dieu à haute
voix, pour tous les miracles qu'ils avoient
vus.

38 Et ils disoient: Béni soit le Roi
qui vient au nom du Seigneur! Paix soit
dans le ciel, et gloire dans les lieux très-
hauts!

39 Alors quelques-uns des Pharisiens
qui étoient dans la troupe, lui dirent:
Maître, reprends tes Disciples.

40 Et Jésus répondant, leur dit: Je
vous dis, que si ceux-ci se taisent, les
pierres même crieront.

41 Et lorsqu'il fut proche de la ville,
en la voyant il pleura sur elle, et dit:

42 Oh! si tu avais reconnu, au moins
en ce jour qui t'est donné, les choses qui
regardent ta paix! mais maintenant elles
sont cachées à tes yeux.

43 Car les jours viendront sur toi, que
tes ennemis t'environneront de tranchées,
et t'enfermeront et te serreront de toutes
parts:

44 Et ils te détruiront entièrement,
toi et tes enfans qui sont au milieu de
toi; et ils ne te laisseront pierre sur
pierre, parce que tu n'as point connu le
temps auquel tu as été visitée.

45 Ensuite, étant entré dans le temple,
il se mit à chasser ceux qui y vendoient
et qui y achetoient,

46 Leur disant: Il est écrit: Ma mai-
son est une maison de prières; mais vous
en avez fait une caverne de voleurs.

47 Et il enseignait tous les jours dans
le temple. Et les principaux Sacrifica-
teurs et les Scribes, et les principaux du
peuple, cherchoient à le faire périr.

48 Mais ils ne trouvoient aucun moy-
en de rien faire contre lui, parce que
tout le peuple l'écoutait avec grande at-
tention.

CHAPITRE XX.

Jésus-Christ répond aux Principaux des
Juifs, sur sa mission, par les paraboles
des Vignerons et de la pierre rejetée; il

confirme le tribut dû à César, et
truit les Sadducéens de la Résurrex-
tion et du Messie, Fils et Seigneur de David.

UN jour que Jésus enseignait le
peuple dans le temple, et qu'il a-
voit l'Évangile, les principaux Sac-
rificateurs et les Scribes, avec les Sên-
ateurs étant survenus,

2 Lui parlèrent, et lui dirent:
Nous par quelle autorité tu fais ces
choses, et qui est celui qui t'a donné
cette autorité?

3 Jésus répondit: Je vous deman-
de aussi une chose; dites-moi:

4 Le baptême de Jean venoit-il
du ciel, ou des hommes?

5 Or ils raisonnaient entr'eux, disant:
Si nous disons, du ciel; il nous
demandera pourquoi n'y avez-vous pas cru?

6 Et si nous disons, des hommes,
le peuple nous lapidera; car il es-
timait que Jean étoit un Prophète.

7 C'est pourquoi ils répondirent,
ne sachant d'où il venoit.

8 Et Jésus leur dit: Je ne vous
demande pas non plus par quelle autorité
je fais ces choses.

9 Alors il se mit à dire au peuple
une parabole: Un homme planta une
vigne et la loua à des vignerons, et fut
un temps absent.

10 Et la saison étant venue, il en-
voya un de ses serviteurs vers les vigne-
rons afin qu'ils lui donnassent du fruit
de la vigne; mais les vignerons l'ayant
renvoyé à vide.

11 Et il envoya encore un autre
serviteur; mais l'ayant aussi battu et
outrageusement, ils le renvoyèrent
à vide.

12 Il en envoya encore un troisième,
mais ils le blessèrent aussi, et le tuèrent.

13 Alors le maître de la vigne dit:
Que ferai-je? J'y enverrai mon fils
aimé; peut-être quand ils le verront
le respecteront-ils.

14 Mais quand les vignerons le
virent, ils dirent entr'eux: Celui-ci est
l'héritier; venez, tuons-le, afin que l'hé-
ritage soit à nous.

15 Et l'ayant jeté hors de la vigne,
ils le tuèrent. Que fera donc le
maître de la vigne?

16 Il viendra, et fera périr ces
vignerons, et donnera la vigne à d'autres.
Et les Juifs ayant entendu, ils
disaient: A Dieu ne plaise!

17 Alors il les regarda, et leur
dit: Que veut donc dire ce qui est écrit:
La pierre que ceux qui bâtissoient ont
rejetée, est devenue la principale pierre
de l'angle.

18 Quiconque tombera sur cette

Christ; et ce tems approche; mais ne suivez pas.

Et quand vous entendrez parler de révoltes et de séditions, ne vous épouvantez, car il faut que ces choses arrivent auparavant; mais ce ne sera pas si-tôt.

Et il leur dit aussi: Une nation se levra contre une autre nation, et une ville contre une autre ville;

Et il y aura de grands tremblemens de terre en divers lieux, et des fauines, des pestes; et il paroîtra des choses effrayantes, et de grands signes dans le ciel.

Mais avant tout cela, ils mettront leurs mains sur vous, et ils vous persécuteront, vous livrant aux Synagogues, et vous mettront en prison; et ils vous liront devant les Rois et devant les Gouverneurs, à cause de mon nom.

Et cela vous servira de témoignage. Mettez vous donc dans l'esprit de résister, sans prémediter comment vous répondrez.

Car je vous donnerai une bouche et une sagesse à laquelle tous vos adversaires ne pourront contredire ni résister. Vous serez même livrés par vos pères et mères, par vos parens et vos frères; et ils en feront mourir d'entre vous.

Et vous serez haïs de tout le monde à cause de mon nom.

Mais il ne se perdra pas un cheveu de votre tête.

Possédez vos âmes par votre patience.

Et quand vous verrez Jérusalem démolie par les armées, sachez que la désolation approche.

Alors que ceux qui seront dans la ville s'enfuient aux montagnes; que ceux qui seront au milieu d'elle se retirent; et que ceux qui seront à la campagne ne rentrent point dans la ville.

Car ce seront alors les jours de la vengeance, afin que toutes les choses qui sont écrites s'accomplissent.

Malheur aux femmes qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là! car il y aura une grande calamité sur ce pays, et une grande colère contre ce peuple.

Ils tomberont sous le tranchant de l'épée et ils seront menés captifs parmi les nations; et Jérusalem sera dévorée par les nations, jusqu'à ce que les prophéties des nations soient accomplies.

Et il y aura des signes dans le soleil, dans la lune, et dans les étoiles; et dans la terre, les peuples seront dans la consternation et ne sachant que devenir; les flots et les flots faisant un grand bruit.

Les hommes seront comme rendant

l'âme de frayeur, dans l'attente des choses qui arriveront par tout le monde; car les puissances des cieux seront ébranlées.

27 Et alors on verra venir le Fils de l'homme sur une nue, avec une grande puissance et une grande gloire.

28 Lors donc que ces choses commenceront d'arriver, regardez en haut et levez la tête, parce que votre délivrance approche.

29 Et il leur dit une similitude: Voyez le figuier et tous les autres arbres.

30 Quand ils commencent à pousser, vous jugez de vous-mêmes, en les voyant, que l'été est proche.

31 De même, lorsque vous verrez arriver ces choses, sachez que le règne de Dieu est près.

32 Je vous dis en vérité, que cette génération ne passera point que toutes ces choses n'arrivent.

33 Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

34 Prenez donc garde à vous mêmes, de peur que vos cœurs ne soient appesantis par la gourmandise, par les excès du vin, et par les inquiétudes de cette vie; et que ce jour-là ne vous surprenne subitement.

35 Car il surprendra comme un filet tous ceux qui habitent sur la face de la terre.

36 Veillez donc, et priez en tout tems, afin que vous soyez trouvés dignes d'éviter toutes ces choses qui doivent arriver, et de subsister devant le Fils de l'homme.

37 Or il enseignoit dans le temple pendant le jour; et sortant le soir, il passoit les nuits sur la montagne appelée des Oliviers.

38 Et dès le point du jour, tout le peuple venoit à lui dans le temple, pour l'écouter.

CHAPITRE XXII.

Jésus Christ trahi par Judas; souffre dans le jardin; pris et mené au Pontife; renié par Pierre; outragé, etc.

LA fête des pains sans levain, appelée la Pâque, approchoit.

2 Et les principaux Sacrificateurs et les Scribes cherchoient comment ils pourroient faire mourir Jésus; car ils craignoient le peuple.

3 Mais Satan entra dans Judas, surnommé Iscariot, qui étoit du nombre des douze Apôtres;

4 Et il s'en alla, et parla avec les principaux Sacrificateurs et les Capitaines, sur la manière dont il le leur livreroit.

5 Ils en eurent de la joie, et ils convièrent de lui donner de l'argent.

6 Il promit donc de le leur livrer; et

le Christ ; et ce tems approche ; mais ne suivez pas.

Et quand vous entendrez parler de guerre et de réditions, ne vous épouvantez pas, car il faut que ces choses arrivent auparavant ; mais ce ne sera pas si-tôt.

0 Et il leur dit aussi : Une nation se levera contre une autre nation, et une ville contre une autre ville ;

1 Et il y aura de grands tremblements de terre en divers lieux, et des faimines, des pestes ; et il paroîtra des choses effrayantes, et de grands signes dans le ciel.

12 Mais avant tout cela, ils mettront leurs mains sur vous, et ils vous persécuteront, vous livrant aux Synagogues, et aux tribunaux ; et ils vous tirent devant les Rois et devant les Gouverneurs, à cause de mon nom.

13 Et cela vous servira de témoignage.

14 Mettez vous donc dans l'esprit de ne point préméditer comment vous répondrez.

15 Car je vous donnerai une bouche et une sagesse à laquelle tous vos adversaires ne pourront contredire ni résister.

16 Vous serez même livrés par vos pères et mères, par vos parents et vos frères ; et ils en feront mourir d'entre vous.

17 Et vous serez haïs de tout le monde, à cause de mon nom.

18 Mais il ne se perdra pas un cheveu de votre tête.

19 Possédez vos âmes par votre patience.

20 Et quand vous verrez Jérusalem environnée par les armées, sachez que sa désolation approche.

21 Alors que ceux qui seront dans la Judée s'enfuient aux montagnes ; que ceux qui seront au milieu d'elle se retirent ; et que ceux qui seront à la campagne ne rentrent point dans la ville.

22 Car ce seront alors les jours de la vengeance, afin que toutes les choses qui sont écrites s'accomplissent.

23 Malheur aux femmes qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là ! car il y aura une grande calamité sur ce pays, et une grande colère sur ce peuple.

24 Ils tomberont sous le tranchant de l'épée et ils seront menés captifs parmi toutes les nations ; et Jérusalem sera foulée par les nations, jusqu'à ce que les tems des nations soient accomplis.

25 Et il y aura des signes dans le soleil, dans la lune, et dans les étoiles : et sur la terre, les peuples seront dans la consternation et ne sachant que devenir ; la mer et les flots faisant un grand bruit.

26 Les hommes seront comme rendant

l'âme de frayeur, dans l'attente des choses qui arriveront par tout le monde : les puissances des cieux seront ébranlées.

27 Et alors on verra venir le Fils de l'homme sur une nue, avec une puissance et une grande gloire.

28 Lors donc que ces choses commenceront d'arriver, regardez en haut et levez la tête, parce que votre libération approche.

29 Et il leur dit une similitude : le figuier et tous les autres arbres.

30 Quand ils commencent à pousser leurs feuilles, vous jugez de vous-mêmes, en les voyant, que l'été est proche.

31 De même, lorsque vous verrez ces choses, sachez que le règne de Dieu est près.

32 Je vous dis en vérité, que cette génération ne passera point que toutes ces choses n'arrivent.

33 Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

34 Prenez donc garde à vous-mêmes, de peur que vos cœurs ne soient apaisés par la gourmandise, par les vins, et par les inquiétudes de cette vie, et que ce jour-là ne vous surprenne tout à coup.

35 Car il surprendra comme le tonnerre tous ceux qui habitent sur la face de la terre.

36 Veillez donc, et priez en tout tems, afin que vous soyez trouvés dignes d'échapper à toutes ces choses qui doivent arriver, et de subsister devant le Fils de l'homme.

37 Or il enseignoit dans le temple pendant le jour ; et sortant le soir, il alloit se coucher sur la montagne appelée Oliviers.

38 Et dès le point du jour, tout le peuple venoit à lui dans le temple pour l'écouter.

CHAPITRE XXII.

Jésus Christ trahi par Judas ; souffrant dans le jardin ; pris et mené au Préfet ; renié par Pierre ; outragé, etc.

À la fête des pains sans levain, à la Pâque, approchoit.

2 Et les principaux Sacrificateurs et les Scribes cherchoient comment ils pourroient faire mourir Jésus ; car ils ne pouvoient le faire ouvertement.

3 Mais Satan entra dans Judas, nommé Iscariot, qui étoit du nombre des Apôtres ;

4 Et il s'en alla, et parla aux principaux Sacrificateurs et aux Scribes, sur la manière dont il le feroit mourir.

5 Ils en eurent de la joie, et ils lui donnèrent de l'argent.

6 Il promit donc de le leur livrer.

Et s'étant levé après sa prière, il vers ses Disciples, qu'il trouva en de tristesse.

Et il leur dit : Pourquoi dormez ? Levez-vous et priez, afin que vous n'ayez point dans la tentation.

Comme il parloit encore, voici un de gens ; et celui qui s'appeloit Iscariot, l'un des douze, marchoit devant ;

s'approcha de Jésus pour le baiser. Mais Jésus lui dit : Judas, trahis-tu le Fils de l'homme par un baiser ?

Alors ceux qui étoient avec lui, voyant ce qui alloit arriver, lui dirent : Seigneur, frapperons nous de l'épée ?

Et l'un d'eux frappa un des serviteurs du Souverain Sacrificateur, et lui porta l'oreille droite.

Mais Jésus prenant la parole, dit : Laisse-le. Et ayant touché l'oreille de cet homme, il le guérit.

Puis Jésus dit aux principaux Sacrificateurs, aux Capitaines du Temple, et aux Sénateurs qui étoient venus pour le saisir : Vous êtes sortis avec des épées et des bâtons, comme après un brigand ;

J'étois tous les jours dans le Temple avec vous, et vous n'avez point mis les mains sur moi ; mais c'est ici votre heure et la puissance des ténèbres.

Aussitôt ils le saisirent et l'emmenèrent, et le firent entrer dans la maison du Souverain Sacrificateur. Et Pierre suivoit de loin.

Et ayant allumé du feu au milieu de la cour, et s'étant assis ensemble, Pierre s'assit aussi parmi eux.

Et une servante le voyant assis auprès du feu, et le regardant attentivement, dit : Celui-ci étoit aussi avec cet homme.

Mais il renia Jésus, disant : Femme, je ne le connois point.

Et un peu après, un autre le voyant, dit : Tu es aussi de ces gens-là. Mais Pierre dit : O homme ! je n'en sais point.

Environ une heure après, un autre venoit la même chose, et disoit : Certainement celui-ci étoit aussi avec lui, car il est aussi Galiléen.

Et Pierre dit : O homme ! je ne sais que tu dis. Et au même instant, comme il parloit encore, le coq chanta.

Le Seigneur s'étant retourné, regarda Pierre ; et Pierre se souvint de la parole du Seigneur, et comme il lui avoit dit : Avant que le coq chante, tu me renieras trois fois.

Alors Pierre étant sorti, pleura amèrement.

Or ceux qui tenoient Jésus se moquoient de lui, et le frapportoient.

Et lui ayant bandé les yeux, ils lui donnoient des coups sur le visage et lui

disoient : Devine qui est celui qui t'a frappé ?

Et ils disoient beaucoup d'autres choses contre lui, en l'outrageant de paroles.

Et dès que le jour fut venu, les Sénateurs du peuple, les principaux Sacrificateurs et les Scribes s'assemblèrent et le firent venir dans le Conseil ;

Et ils lui dirent : Si tu es le Christ, dis-le-nous. Et il leur répondit : Si je vous le dis, vous ne le croirez point ;

Et si je vous interroge aussi, vous ne me répondrez point, ni ne me laisserez point aller.

Désormais le Fils de l'homme sera assis à la droite de la puissance de Dieu.

Alors ils dirent tous : Es-tu donc le Fils de Dieu ? Et il leur dit : Vous le dites vous-mêmes ; je le suis.

Alors ils dirent : Qu'avons-nous plus besoin de témoignage, puisque nous l'avons ouï nous-mêmes de sa bouche ?

CHAPITRE XXIII.

Jésus Christ mené à Pilate et à Hérode, condamné, crucifié, mort et enseveli.

PUIS toute l'assemblée s'étant levée, elle le mena à Pilate.

Et ils commencèrent à l'accuser, en disant : Nous avons trouvé cet homme séduisant la nation, et défendant de donner le tribut à César, en se disant le Christ, le Roi.

Alors Pilate l'interrogea, et lui dit : Es-tu le Roi des Juifs ? Et Jésus lui répondit : Tu le dis.

Et Pilate dit aux principaux Sacrificateurs et au peuple : Je ne trouve aucun crime en cet homme,

Mais ils insistoient encore plus fortement, en disant : Il soulève le peuple, enseignant par toute la Judée, ayant commencé depuis la Galilée jusqu'ici.

Quand Pilate entendit parler de la Galilée, il demanda si Jésus étoit Galiléen.

Ayant appris qu'il étoit de la juridiction d'Hérode, il le renvoya à Hérode, qui étoit aussi alors à Jérusalem.

Quand Hérode vit Jésus, il en eut une grande joie ; car il y avoit long-temps qu'il souhaitoit de le voir, parce qu'il avoit ouï dire beaucoup de choses de lui ; et il espéroit qu'il lui verroit faire quelque miracle.

Il lui fit donc plusieurs questions, mais Jésus Christ ne lui répondit rien.

Et les principaux Sacrificateurs et les Scribes étoient là, qui l'accusaient avec la plus grande véhémence.

Mais Hérode, avec les gens de la garde, le traita avec mépris ; et pour se moquer de lui, il le fit vêtir d'un habit éclatant, et le renvoya à Pilate.

Et s'étant levé après sa prière, il vint vers ses Disciples, qu'il trouva en proie de tristesse.

Et il leur dit : Pourquoi dormez-vous ? Levez-vous et priez, afin que vous ne tombiez point dans la tentation.

Comme il parloit encore, voici une bande de gens ; et celui qui s'appeloit Cassas, l'un des douze, marchoit devant ; il s'approcha de Jésus pour le baiser.

Mais Jésus lui dit : Judas, trahis-tu le Fils de l'homme par un baiser ?

Alors ceux qui étoient avec lui, voyant ce qui alloit arriver, lui dirent : Seigneur, frapperons-nous de l'épée ?

Fit l'un d'eux frappa un des serviteurs du Souverain Sacrificateur, et lui porta l'oreille droite.

Mais Jésus prenant la parole, dit : Laisse-le-toi. Et ayant touché l'oreille de cet homme, il le guérit.

Puis Jésus dit aux principaux Sacrificateurs, aux Capitaines du Temple, et aux Sénateurs qui étoient venus pour le saisir : Vous êtes sortis avec des épées et des bâtons, comme après un brigand ;

J'étois tous les jours dans le Temple avec vous, et vous n'avez point mis les mains sur moi ; mais c'est ici votre heure et la puissance des ténèbres.

Aussitôt ils le saisirent et l'emmenèrent, et le firent entrer dans la maison du Souverain Sacrificateur. Et Pierre suivoit de loin.

Et ayant allumé du feu au milieu de la cour, et s'étant assis ensemble, Pierre s'assit aussi parmi eux.

Et une servante le voyant assis auprès du feu, et le regardant attentivement, dit : Celui-ci étoit aussi avec cet homme.

Mais il renia Jésus, disant : Femme, je ne le connois point.

Et un peu après, un autre le voyant, dit : Tu es aussi de ces gens-là. Mais Pierre dit : O homme ! je n'en suis point.

Environ une heure après, un autre interrogea la même chose, et disoit : Certainement celui-ci étoit aussi avec lui, car il est aussi Galiléen.

Et Pierre dit : O homme ! je ne sais ce que tu dis. Et au même instant, comme il parloit encore, le coq chanta.

Le Seigneur s'étant retourné, regarda Pierre ; et Pierre se ressouvint de la parole du Seigneur, et comme il lui avoit dit : Avant que le coq chante, tu me renieras trois fois.

Alors Pierre étant sorti, pleura amèrement.

Or ceux qui tenoient Jésus se moquoient de lui, et le frappaient.

Et lui ayant bandé les yeux, ils lui donnoient des coups sur le visage et lui

disoient : Devine qui est celui qui t'a frappé ?

Et ils disoient beaucoup de choses contre lui, en l'outrageant et le maltraitant.

Et dès que le jour fut venu, les principaux sacrificateurs et les Scribes s'assemblèrent et le firent venir dans le Conseil ;

Et ils lui dirent : Si tu es le Christ, dis-le-nous. Et il leur répondit : Vous le dis, vous ne le croirez point.

Et si je vous interroge aussi, vous ne me répondrez point, ni ne me laisserez point aller.

Désormais le Fils de l'homme s'assied à la droite de la puissance de Dieu.

Alors ils dirent tous : Es-tu le Fils de Dieu ? Et il leur dit : Vous dites vous-mêmes ; je le suis.

Alors ils dirent : Qu'avons-nous besoin de témoignage, puisque nous l'avons ouï nous-mêmes de sa bouche ?

CHAPITRE XXIII.

Jésus Christ mené à Pilate et à Hérode, condamné, crucifié, mort et enseveli.

Puis toute l'assemblée s'étant réunie, elle le mena à Pilate.

Et ils commencèrent à l'accuser, disant : Nous avons trouvé cet homme séduisant la nation, et défendant contre le tribut à César, en se disant Christ, le Roi.

Alors Pilate l'interrogea, et lui dit : Es-tu le Roi des Juifs ? Et Jésus répondit : Tu le dis.

Et Pilate dit aux principaux sacrificateurs et au peuple : Je ne trouve aucun crime en cet homme,

Mais ils insistoient encore plus, en disant : Il soulève le peuple, en enseignant par toute la Judée, depuis la Galilée jusqu'ici.

Quand Pilate entendit parler de la Galilée, il demanda si Jésus étoit Galiléen.

Ayant appris qu'il étoit de la Galilée, il le renvoya à Hérode, qui étoit aussi alors à Jérusalem.

Quand Hérode vit Jésus, il eut une grande joie ; car il y avoit longtemps qu'il souhaitoit de le voir, et qu'il avoit ouï dire beaucoup de choses de lui ; et il espéroit qu'il lui feroit quelque miracle.

Il lui fit donc plusieurs questions, mais Jésus Christ ne lui répondit rien.

Et les principaux Sacrificateurs et les Scribes étoient là, qui l'accusaient avec la plus grande véhémence.

Mais Hérode, avec les gens de sa garde, le traita avec mépris ; et, après avoir moqué de lui, il le fit vêtir d'une robe éclatante, et le renvoya à Pilate.

des autres, ni à ce qu'ils avoient ; qui étoit d'Arimathée, ville de Jude, et qui attendoit aussi le règne de Dieu ;

12 Etant venu vers Pilate, lui demanda le corps de Jésus.

13 Et l'ayant descendu de la croix, il enveloppa d'un linceul, et le mit dans un sépulcre taillé dans un roc, où per sonne n'avoit encore été mis.

14 C'étoit le jour de la préparation, le Sabbat alloit commencer.

15 Et les femmes qui étoient venues de Galilée avec Jésus ayant suivi Joseph, marquèrent où étoit le sépulcre et comment le corps de Jésus y avoit été mis.

16 Et s'en étant retourné, elles préparèrent des drogues aromatiques et des parfums, et elles se reposèrent le jour du Sabbat, selon la loi.

CHAPITRE XXIV.

Résurrection, Apparition et Ascension de Jésus-Christ.

MAIS le premier jour de la semaine, ces femmes et quelques autres avec elles vinrent de grand matin au sépulcre, apportant les parfums qu'elles avoient préparés.

2 Et elles trouvèrent que la pierre qui étoit à l'entrée du sépulcre avoit été ôtée.

3 Et y étant entrées, elles n'y trouvèrent point le corps du Seigneur Jésus.

4 Et comme elles ne savoient qu'en penser, voici deux hommes qui parurent devant elles, avec des habits brillans comme un éclair.

5 Et comme elles étoient tout effrayées, et qu'elles baissoient le visage contre terre, ils leur dirent : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts celui qui est vivant ?

6 Il n'est point ici, mais il est ressuscité. Souvenez-vous de quelle manière il vous a parlé lorsqu'il étoit encore en Galilée,

7 Disant : Il faut que le Fils de l'homme soit livré entre les mains des méchans, et qu'il soit crucifié, et qu'il ressuscite le troisième jour.

8 Et elles se souvinrent de ces paroles.

9 Et étant revenues du sépulcre, elles racontèrent toutes ces choses aux onze Apôtres, et à tous les autres.

10 C'étoit Marie-Magdeleine, Jeanne, et Marie, mère de Jacques, et les autres qui étoient avec elles, qui dirent ces choses aux Apôtres.

11 Mais ce qu'elles leur disoient leur parut une rêverie, et ils ne le crurent point.

12 Toutefois Pierre se leva, et courut au sépulcre, et s'étant baissé pour regarder, il ne vit que les linceuls qui étoient

à terre : puis il s'en alla lui-même ce qui étoit à

13 Ce jour-là même, ils s'en alloient à un bourg qui étoit éloigné de Jérusalem de deux cents stades.

14 Et ils s'entretenoient tout ce qui étoit arrivé.

15 Comme ils s'entretenoient ensemble, s'étant approché, se montrèrent-ils à eux.

16 Mais leurs yeux étoient fermés, de sorte qu'ils ne le reconnurent point.

17 Et il leur dit : Pourquoi tenez-vous dans le cœur que vous êtes si tristes ?

18 L'un d'eux, nommé Cléopas, répondit : Es-tu seul Seigneur, que tu ne saches ce qui est arrivé ces jours-ci ?

19 Et il leur dit : Pourquoi vous envenimez-vous ? Ne savez-vous pas ce qui est arrivé ? Nazareth, qui étoit un village, est maintenant en œuvres et en gloire devant tout le monde.

20 Et comment les prophètes et nos Magis ont-ils pu être condamnés à être crucifiés ?

21 Or nous espérons que celui qui délivrera Israël, est déjà le troisième jour venu à Jérusalem.

22 Il est vrai que quelques-unes de celles qui étoient avec nous étoient étonnées ; car, ayant été au sépulcre,

23 Et n'y ayant pas vu le corps, elles sont venues dire qu'il n'y avoit rien. Mais elles ont été apparues, et leur ont parlé.

24 Et quelques-uns d'eux sont allés au sépulcre, et ont vu les linceuls, mais comme les femmes l'ont dit, ils ne l'ont point vu.

25 Alors il leur dit : Pourquoi ne comprenez-vous rien ? D'un cœur dur et aveuglé, tout ce que les Prophètes ont dit, vous ne l'avez pas compris.

26 Ne falloit-il pas que tout cela se fût accompli ? Ne falloit-il pas que le Fils de l'homme souffrît ces choses, et qu'il mourût, et qu'il ressuscitât, et qu'il se montrât à sa gloire ?

27 Puis commençant à leur expliquer tout ce que les Prophètes ont dit, il leur expliquoit dans toutes les Écritures ce qui le regardoit.

28 Ainsi ils approchèrent jusqu'à Bethanie ; mais Jésus ne voulut pas aller plus loin.

29 Et ils le contraignirent de demeurer avec eux, en lui disant : Demeure avec nous, car le soir commence à venir, et tu ne pourras pas passer sur ton chemin. Il en demeura avec eux.

30 Et comme il étoit assis à table avec eux, il prit du pain, et le bénit, et le rompit, et le donna à eux.

S. JEAN I.

eux, il prit du pain, et rendit grâces ; puis l'ayant rompu, il le leur donna.

31 En même temps leurs yeux s'ouvrirent, et ils le reconnurent ; mais il disparut de devant eux.

32 Et ils se dirent l'un à l'autre : Notre cœur ne brûloit-il pas en nous lorsqu'il nous parloit en chemin, et qu'il nous expliquoit les Écritures ?

33 Et se levant à l'heure même, ils retournèrent à Jérusalem, et ils trouvèrent les onze Apôtres, et ceux qui étoient avec eux, assemblés,

34 Qui disoient : Le Seigneur est vraiment ressuscité, et il a apparu à Simon.

35 Et ceux-ci racontèrent ce qui leur étoit aussi arrivé en chemin, et comment ils l'avoient reconnu lorsqu'il avoit rompu le pain.

36 Comme ils tenoient ces discours, Jésus lui-même se présenta au milieu d'eux, et leur dit : La paix soit avec vous.

37 Mais eux, tout troublés et tout étonnés, croyoient voir un Esprit.

38 Et il leur dit : Pourquoi êtes-vous troublés, et pourquoi s'élève-t-il des pensées dans vos cœurs ?

39 Voyez mes mains et mes pieds, car c'est moi-même. Touchez-moi, et regardez moi ; car un Esprit n'a ni chair, ni os, comme vous voyez que j'ai.

40 En leur disant cela, il leur montra ses mains et ses pieds.

41 Mais comme ils ne le croyoient point encore, tant ils étoient transportés de joie et d'admiration, il leur dit : Avez-vous ici quelque chose à manger ?

42 Et ils lui présentèrent du pain de poisson rôti, et un rayon de miel ;

43 Et l'ayant pris, il en mangea en leur présence.

44 Puis il leur dit : C'est à cause de vous disois, lorsque j'étois avec vous ; qu'il falloit que tout ce qui étoit écrit de moi dans la loi de Moïse, et dans les Prophètes, et dans les Psaumes, fût accompli.

45 Alors il leur ouvrit l'esprit pour leur faire entendre les Écritures.

46 Et il leur dit : C'est aussi écrit, et qu'il falloit que le Christ souffrit, et qu'il ressuscitât des morts le troisième jour ;

47 Et qu'on prêchât en son nom la repentance et la rémission des péchés par mi toutes les nations, en commençant par Jérusalem.

48 Or vous êtes témoins de ces choses ; et voici, je vais vous envoyer ce que mon Père vous a promis.

49 En attendant, demeurez dans la ville de Jérusalem, jusqu'à ce que vous soyez revêtus de la vertu d'en haut.

50 Il les envoya ensuite hors de la ville, jusqu'à Bétanie ; puis élevant les mains, il les bénit.

51 Et il arriva, comme il les bénissoit, qu'il se sépara d'avec eux, et fut élevé au ciel.

52 Et eux, l'ayant adoré, s'en retournèrent à Jérusalem, avec une grande joie.

53 Et ils étoient toujours dans le temple, louant et bénissant Dieu. Amen.

LE SAINT EVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JESUS-CHRIST, SELON SAINT JEAN.

CHAPITRE I.

Jean enseigne que Jésus Christ est Dieu, qu'il s'est fait homme, qu'il est venu au monde pour sauver les hommes, et pour rendre enfans de Dieu tous ceux qui croiroient en lui. Vocation d'André, Pierre, Philippe, et Nathanaël.

AU commencement étoit la Parole ; la Parole étoit avec Dieu, et la Parole étoit Dieu.

2 Elle étoit au commencement avec Dieu.

3 Toutes choses ont été faites par elle ; et rien de ce qui a été fait n'a été sans elle.

4 En elle étoit la vie, et la vie étoit la lumière des hommes.

5 Et la lumière luit dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont point reçue.

6 Il y eut un homme, appelé Jean, qui fut envoyé de Dieu.

7 Il vint pour être témoin et rendre témoignage de la lumière, afin que tous crussent par lui.

8 Il n'étoit pas la lumière, mais il étoit envoyé pour rendre témoignage à la lumière.

9 C'étoit la véritable lumière qui éclaire tous les hommes en venant au monde.

10 Elle étoit dans le monde, et le monde a été fait par elle ; mais le monde ne l'a pas connue.

11 Il est venu chez soi ; et les siens ne l'ont point reçu.

12 Mais à tous ceux qui l'ont reçu, il leur a donné le droit d'être fils de Dieu, savoir, à ceux qui croient en son nom ;

S. JEAN I.

3 Qui ne sont point nés du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu.

4 Et la parole a été faite chair, et a été parmi nous, pleine de grâce et de vérité; et nous avons vu sa gloire, une gloire telle qu'est celle du Fils unique du Père.

5 C'est de lui que Jean rendoit témoignage, lorsqu'il crioit: C'est ici celui que je disois: Celui qui vient après moi est préféré, parce qu'il est plus grand que moi.

6 Et nous avons tous reçu de sa plénitude, et grâce sur grâce.

7 Car la loi a été donnée par Moïse; mais la Grâce et la Vérité sont venues par Jésus-Christ.

8 Personne ne vit jamais Dieu; le Fils unique, qui est dans le sein du Père, celui qui nous l'a fait connoître.

9 C'est ici le témoignage que Jean a rendu, lorsque les Juifs envoyèrent de Jérusalem des Sacrificateurs et des Lévites pour lui demander: Qui es-tu?

20 Il le confessa, et ne le dé-avoua point. Il le confessa en disant: Je ne suis point le Christ.

21 Qu'es-tu donc? lui demandèrent-ils. Es-tu Elie? Et il dit: Je ne le suis point. Es-tu le Prophète? Et il répondit: Non.

22 Ils lui dirent: Qui es-tu donc, afin que nous rendions réponse à ceux qui nous ont envoyés? Que dis-tu de toi-même?

23 Il dit: Je suis la voix de celui qui crie dans le désert: Applanissez le chemin du Seigneur, comme a dit le Prophète Isaïe.

24 Et ceux qui ont été envoyés vers lui étoient d'entre les Pharisiens.

25 Ils lui demandèrent encore: Pourquoi donc baptises-tu, si tu n'es point le Christ, ni Elie, ni le Prophète?

26 Jean leur répondit et leur dit: Pour moi, je baptise d'eau; mais il y en a un au milieu de vous, que vous ne connoissez point.

27 C'est celui qui vient après moi, qui m'est préféré, et je ne suis pas digne de délier la courroie de ses souliers.

28 Ces choses se passèrent à Béthabara, au-delà du Jourdain, où Jean baptisoit.

29 Le lendemain, Jean vit Jésus qui venoit à lui, et il dit: Voilà l'Agneau de Dieu, qui ôte les péchés du monde.

30 C'est celui dont je disois: Il vient après moi un homme qui m'est préféré; car il est plus grand que moi.

31 Et pour moi je ne le connoissois pas; mais je suis venu baptiser d'eau afin qu'il soit manifesté à Israël.

32 Jean rendit encore ce témoignage,

et dit: J'ai vu l'Esprit descendre du ciel comme une colombe, et il s'est arrêté sur lui.

33 Pour moi je ne le connoissois pas; mais celui qui m'a envoyé baptiser d'eau, m'avoit dit: Celui sur qui tu verras l'Esprit descendre et s'arrêter, c'est celui qui baptise du Saint-Esprit.

34 Et je l'ai vu, et j'ai rendu témoignage, que c'est lui qui est le Fils de Dieu.

35 Le lendemain Jean étant encore là avec deux de ses Disciples,

36 Et voyant Jésus qui marchoit, il dit: Voilà l'Agneau de Dieu.

37 Et ses deux Disciples l'ayant ouï parler ainsi, suivirent Jésus.

38 Jésus s'étant retourné, et voyant qu'ils le suivoient, leur dit: Que cherchez-vous? Ils lui répondirent: Rabbi, (c'est-à-dire, Maître,) où demeures-tu?

39 Il leur dit: Venez et voyez. Ils y allèrent, et virent où il logeoit, et ils demeurèrent avec lui ce jour-là; car il étoit environ la dixième heure du jour.

40 André, frère de Simon Pierre, étoit l'un des deux qui avoient entendu ce que Jean disoit, et qui avoient suivi Jésus.

41 Celui-ci trouva le premier Simon, son frère, et il lui dit: Nous avons trouvé le Messie, (c'est-à-dire, le Christ.)

42 Et il l'amena à Jésus. Jésus l'ayant regardé, lui dit: Tu es Simon, fils de Jona; tu seras appelé Cephas, (c'est-à-dire, Pierre.)

43 Le lendemain Jésus voulut s'en aller en Galilée, et il trouva Philippe, et lui dit: Suis moi.

44 Or Philippe étoit de Bethsaïde, qui étoit la ville d'André et de Pierre.

45 Philippe rencontra Nathanaël, et lui dit: Nous avons trouvé celui de qui Moïse a écrit dans la Loi, et dont les Prophètes ont parlé; c'est Jésus de Nazareth, le fils de Joseph.

46 Nathanaël lui dit: Peut-il venir quelque chose de bon de Nazareth? Philippe lui dit: Viens et vois.

47 Jésus voyant venir Nathanaël, dit de lui: Voici un véritable Israélite, en qui il n'y a point de fraude.

48 Nathanaël lui dit: D'où me connois-tu? Jésus lui répondit: Avant que Philippe t'appelât, je t'ai vu quand tu étois sous le figuier.

49 Nathanaël lui répondit: Maître, tu es le Fils de Dieu, tu es le Roi d'Israël.

50 Jésus lui répondit: Parce que je t'ai dit que je t'avois vu sous le figuier, tu crois; tu verras de plus grandes choses que ceci.

51 Il lui dit aussi: En vérité, en vérité, je vous dis que désormais vous verrez le ciel ouvert, et les Anges de Dieu monter et descendre sur le Fils de l'homme.

1 Si je vous ai parlé des choses ter-
res, et que vous ne les croyiez pas :
comment croirez-vous quand je vous
parlerai des choses célestes ?

2 Aussi personne n'est monté au ciel,
celui qui est descendu du ciel, savoir,
le Fils de l'homme qui est dans le ciel.

3 Et comme Moïse éleva le serpent
dans le désert, de même il faut que le
Fils de l'homme soit élevé ;

4 Afin que quiconque croit en lui
ne périsse point, mais qu'il ait la vie
éternelle.

5 Car Dieu a tellement aimé le
monde, qu'il a donné son Fils unique,
afin que quiconque croit en lui ne périsse
point, mais qu'il ait la vie éternelle.

6 Car Dieu n'a point envoyé son Fils
dans le monde, pour condamner le
monde ; mais afin que le monde soit
sauvé par lui.

7 Celui qui croit en lui ne sera point
condamné ; mais celui qui ne croit point
est déjà condamné ; parce qu'il n'a pas
cru au nom du Fils unique de Dieu.

8 Or, voici la cause de la condamna-
tion ; c'est que la lumière est venue dans
le monde, et que les hommes ont mieux
aimé les ténèbres que la lumière, parce
que leurs œuvres étoient mauvaises.

9 Car quiconque fait le mal hait la
lumière, et ne s'approche point de la
lumière, de peur que ses œuvres ne soient
reprises.

10 Mais celui qui agit selon la vérité,
vient de la lumière, afin que ses œuvres
soient manifestées, parce qu'elles sont
faites selon Dieu.

11 Après cela, Jésus s'en alla en Ju-
dée avec ses Disciples, et il y demeura
avec eux, et y baptisoit.

12 Et Jean baptisoit aussi à Énon,
près de Salim, parce qu'il y avoit là
beaucoup d'eau ; et on alloit pour être
baptisé.

13 Car Jean n'avoit pas encore été
mis en prison.

14 Or, il y eut une dispute des Dis-
ciples de Jean avec les Juifs, touchant le
baptême.

15 Et ils vinrent à Jean, et lui dirent :
Maître, celui qui étoit avec toi au-delà
du Jourdain, auquel tu as rendu témoi-
gnage, le voilà qui baptise, et tous vont
à lui.

16 Jean leur répondit : Personne ne
peut rien recevoir, s'il ne lui a été donné
du ciel.

17 Vous m'êtes vous-mêmes témoins
que j'ai dit que ce n'est pas moi qui
suis le Christ, mais que j'ai été envoyé
devant lui.

18 Celui qui a l'Épouse est l'Époux ;
mais l'ami de l'Époux qui est présent et
qui l'écoute, est ravi de joie d'entendre

la voix de l'Époux ; et
celui qui est parfaite.

19 Il faut qu'il croisse
en lui.

20 Celui qui est venu
au-dessus de tous ; celui
qui est de la terre,
étant de la terre ; celui
qui est au-dessus de tous

21 Et il rend témoignage
à ce qu'il a vu et entendu, mais pas
son témoignage.

22 Celui qui a reçu
le sceau de Dieu est vé-
rifié.

23 Car celui que Dieu
a envoyé, ne donne pas
les paroles de lui-même ;
mais ce qu'il a vu et entendu,
celui-ci rend témoignage.

24 Le Père aime le Fils,
et toutes choses sont en lui.

25 Celui qui croit au
Fils, ne verra point la
vie ; mais celui qui ne
croit pas au Fils, le
Fils de Dieu demeure
en lui.

CHAPITRE

Jésus Christ s'entretient
avec une femme ; elle croit en lui
après avoir été baptisée par
plusieurs Samaritains,
Seigneur dont il guérit.

1 Le Seigneur ayant
été baptisé par Jean,
les Pharisiens et les
Sadducéens vinrent à
lui, et dirent : Pourquoi
fais-tu ces choses ?

2 (Toutefois ce n'étoit
pas lui-même qui baptisoit,
mais Jean.)

3 Il quitta la Judée,
et s'en alla en Galilée.

4 Or, il falloit qu'il
passât par Samarie.

5 Il arriva donc à une
ville nommée Sichar, près
du puits que Jacob donna à Joseph
son serviteur.

6 C'étoit là qu'étoit le
puits ; et Jésus, étant fatigué
de son voyage, se reposa
là, près du puits ; c'étoit
environ la sixième heure du jour.

7 Une femme Samari-
taine vint puiser de l'eau.
Jésus lui dit : Donne-moi à boire.

8 Car ses Disciples étoient
allés acheter des vivres
pour eux-mêmes.

9 Cette femme Samar-
itaine dit : Comment, toi qui
es Juif, m'as-tu demandé
à boire, à moi, une femme
Samaritaine ? car nous
n'avons point de communica-
tion avec les Juifs.

10 Jésus répondit, et
lui dit : Tu n'as rien
demandé, et tu n'as rien
donné ; mais moi, je
te donne la vie éternelle.

11 La femme lui dit :
Comment, Seigneur, tu
m'as dit que tu es le
Christ ?

n. Cet homme crut ce que Jésus lui
dit, et s'en alla.

51 Et comme il s'en retournoit, ses
viteurs vinrent au-devant de lui, qui
dirent : Ton fils se porte bien.

52 Il leur demanda à quelle heure il
toit trouvé mieux. Et ils lui dirent :
ier, vers la septième heure du jour, la
vre le quitta.

53 Et le père reconnut que c'étoit à
tte même heure-là que Jésus lui avoit
dit : Ton fils se porte bien; et il crut, lui
toute sa maison.

54 Jésus fit ce second miracle à son
tour de Judée en Galilée.

CHAPITRE V.

Jésus-Christ guérit un paralytique le jour
du Sabbat, et dispute sur cela et sur sa
personne contre les Juifs.

A PRES cela, comme les Juifs avoient
une fête, Jésus monta à Jérusalem

2 Or, il y avoit à Jérusalem, près de
la porte des Brebis, un réservoir d'eau
appelé en Hébreu Bêthesda, qui avoit
cinq portiques;

3 Où étoient couchés un grand nombre
de malades, d'aveugles, d'impotens, et
de gens qui avoient les membres secs, et
qui attendoient le mouvement de l'eau.

4 Car un Ange descendoit en un cer-
tain tems dans le réservoir, et en trou-
bloit l'eau; et le premier qui descendoit
dans le réservoir, après que l'eau avoit
été troublée, étoit guéri, de quelque
maladie qu'il fût détreu.

5 Or, il y avoit là un homme qui étoit
malade depuis trente-huit ans.

6 Jésus le voyant couché, et sachant
qu'il étoit malade depuis long-temps lui
dit : Veux-tu être guéri ?

7 Le malade lui répondit : Seigneur,
je n'ai personne pour me jeter dans le
réservoir quand l'eau est troublée; car,
pendant que j'y viens, un autre y descend
avant moi.

8 Jésus lui dit : Lève-toi, emporte ton
lit, et marche.

9 Et incontinent l'homme fut guéri;
et il prit son lit, et se mit à marcher.
Or, ce jour-là étoit un jour de Sabbat.

10 Alors les Juifs dirent à celui qui
avoit été guéri : C'est aujourd'hui le
Sabbat; il ne t'est pas permis d'empor-
ter ton lit.

11 Il leur répondit : Celui qui m'a
guéri m'a dit : Emporte ton lit, et mar-
che.

12 Ils lui demandèrent : Qui est cet
homme qui t'a dit : Emporte ton lit, et
marche ?

13 Mais celui qui avoit été guéri ne
savait qui c'étoit; car Jésus s'étoit
échappé au travers de la foule qui étoit
en ce lieu-là.

14 Depuis, Jésus le trouva dans le

Temple, et lui dit : Voilà,
guéri; ne pèche plus désormais,
qu'il ne t'arrive quelque chose.

15 Cet homme s'en alla, et
aux Juifs que c'étoit Jésus
guéri.

16 A cause de cela, les Juifs
voient Jésus, et cherchoient
à le faire mourir, parce qu'il avoit
fait ce jour du Sabbat.

17 Mais Jésus leur dit : Mon
père a travaillé jusqu'à présent, et j'agis aussi.

18 A cause de cela, les Juifs
cherchoient encore plus à le faire
mourir, non-seulement parce qu'il avoit
violé le Sabbat, mais encore parce qu'il
disoit que Dieu étoit son propre Père,
égal à Dieu.

19 Jésus prenant la parole
leur dit : En vérité, en vérité, je vous
dis que le Fils ne peut rien faire de lui-
même, qu'il ne le voie faire au Père;
et tout ce que le Père fait, le Fils le
fait pareillement.

20 Car le Père aime le Fils, et
il montre tout ce qu'il fait, et il
ra des œuvres plus grandes qu'il
en sorte que vous en serez en admira-
tion.

21 Car, comme le Père ressus-
cite les morts, et leur donne la vie, de
même le Fils donne la vie à ceux qui
croient en lui.

22 Le Père ne juge personne;
il a donné au Fils tout pouvoir de
juger.

23 Afin que tous honorent le Fils
comme ils honorent le Père; car
qui n'honore pas le Fils, n'honore
pas le Père qui l'a envoyé.

24 En vérité, en vérité, je vous
dis que celui qui écoute ma parole
et croit à celui qui m'a envoyé
vivra éternellement; et il ne sera point
condamné à mort, mais il est passé
de la mort à la vie.

25 En vérité, en vérité, je vous
dis que le tems vient, et qu'il est
maintenant; que les morts entendront la
voix de Dieu, et que ceux qui l'ont
écouée vivront.

26 Car, comme le Père a la vie
en lui-même, il a aussi donné au Fils
la vie en lui-même;

27 Et il lui a aussi donné
le pouvoir d'exercer le jugement, parce
que le Fils de l'homme.

28 Ne soyez pas surpris de cela;
car le tems viendra que tous ceux qui
sont dans les sépulchres entendront sa
voix.

29 Et ceux qui auront fait
de bonnes œuvres en sortiront, et ressus-
citeront à la vie; et ceux qui en auront
fait de mauvaises, ressusciteront pour la
condamnation.

30 Je ne puis rien faire de moi-même;
je juge selon que j'entends, et mon
père me rend témoignage.

S. JEAN VI.

ment est juste ; car je ne cherche point ma volonté, mais *je cherche* la volonté du Père qui m'a envoyé.

31 Si je me rends témoignage à moi-même, mon témoignage n'est pas digne de foi.

32 Il y en a un autre qui me rend témoignage, et je sais que le témoignage qu'il me rend est digne de foi.

33 Vous avez envoyé vers Jean, et il a rendu témoignage à la vérité.

34 Pour moi, je ne cherche point le témoignage des hommes ; mais je dis ceci, afin que vous soyez sauvés.

35 Jean étoit une lampe ardente et brillante ; et vous avez voulu, pour un peu de tems, vous réjouir en sa lumière.

36 Mais moi, j'ai un témoignage plus grand que celui de Jean ; car les œuvres que mon Père m'a donné le pouvoir d'accomplir, ces œuvres-là que je fais, rendent ce témoignage de moi, que mon Père m'a envoyé.

37 Et le Père qui m'a envoyé a lui-même rendu témoignage de moi. Vous n'avez jamais entendu sa voix, ni vu sa face.

38 Et sa parole ne demeure pas en vous, puisque vous ne croyez point à celui qu'il a envoyé.

39 Sondez les Écritures ; car c'est par elles que vous croyez avoir la vie éternelle, et ce sont elles qui rendront témoignage de moi.

40 Mais vous ne voulez point venir à moi, pour avoir la vie.

41 Je ne cherche point *ma* gloire de la part des hommes ;

42 Mais je sais que vous n'avez point en vous l'amour de Dieu.

43 Je suis venu au nom de mon Père, et vous ne me recevez pas ; si un autre vient en son propre nom, vous le recevrez.

44 Comment pouvez-vous croire, vu que vous aimez à recevoir de la gloire les uns des autres, et que vous ne recherchez point la gloire qui vient de Dieu seul ?

45 Ne pensez point que ce soit moi qui doive vous accuser devant mon Père ; Moïse, en qui vous espérez, est celui qui vous accusera.

46 Car si vous croyiez à Moïse, vous croiriez aussi en moi, car il a écrit de moi.

47 Mais si vous ne croyez pas à ses écrits, comment croirez vous à mes paroles ?

CHAPITRE VI.

Jésus Christ rassasie cinq mille personnes de cinq pains, et s'entretient avec le peuple sur le vrai pain du Ciel.

A PRES cela, Jésus passa au-delà de la mer de Galilée, qui est aussi appelée la mer de Tibériade.

2 Et une grande foule de gens le suivait, parce qu'ils voyoient les miracles qu'il faisoit sur ceux qui étoient malades.

3 Mais Jésus monta sur une montagne, où il s'assit avec ses Disciples.

4 Or, le jour de Pâque, qui est la principale fête des Juifs, étoit passé.

5 Jésus donc ayant levé la main, et voyant une grande foule de gens qui venoit à lui, dit à Philippe : Où acheterons nous des pains, afin que ces gens aient à manger ?

6 Or il disoit cela pour l'éprouver, car il savoit bien ce qu'il devoit faire.

7 Philippe lui répondit : Deux cents deniers de pain ne suffiroient pas pour donner un peu à chacun.

8 Un autre de ses Disciples, avec, André, frère de Simon Pierre, lui dit :

9 Il y a ici un jeune garçon qui a cinq pains d'orge, et deux poissons ; mais qu'est ce que cela pour tout de gens ?

10 Alors Jésus dit : Faites asseoir ces gens ; et il y avoit beaucoup d'herbes dans ce lieu-là. Ces gens étoient donc au nombre d'environ cinq mille.

11 Et Jésus prit les pains, et ayant rendu grâce, il les distribua à ses Disciples, et ses Disciples à ceux qui étoient assis, et il leur donna de même des poissons autant qu'ils en vouloient.

12 Après qu'ils furent rassasiés, il fit à ses Disciples : Ramassez les morceaux qui sont restés, afin que rien ne se perde.

13 Ils les ramassèrent donc, et ils remplirent douze paniers des morceaux des cinq pains d'orge qui étoient restés à ceux qui en avoient mangé.

14 Et ces gens ayant vu le miracle que Jésus avoit fait, disoient : Cela n'est véritablement le Prophète qui devoit venir au monde.

15 Mais Jésus, ayant connu qu'ils alloient venir pour l'enlever, afin de le faire Roi, se retira encore seul sur la montagne.

16 Quand le soir fut venu, ses Disciples descendirent au bord de la mer.

17 Et étant entrés dans une barque, ils vouloient passer la mer pour aller à Capernaüm ; il faisoit déjà nuit, et Jésus n'étoit pas encore venu à eux.

18 Et la mer élevoit ses vagues, par un grand vent qui souffloit.

19 Mais quand ils eurent marché environ vingt cinq ou trente stades, ils virent Jésus qui marchoit sur la mer, et qui étoit près de la barque ; et ils eurent peur.

20 Mais il leur dit : C'est moi, n'ayez point peur.

21 Ils le reçurent donc avec plaisir dans la barque, et incontinent la barque aborda au lieu où ils alloient.

S. JEAN VI.

2 Le lendemain la troupe qui étoit surée de l'autre côté de la mer, voyant qu'il n'y avoit point eu là d'autre que celle dans laquelle ses Disciples étoient entrés; que Jésus n'y étoit entré avec eux, et que ses Disciples étoient allés seuls;

3 Mais il étoit arrivé d'autres barques de Tibériade, près du lieu où ils avoient mangé le pain, après que le Seigneur eut rendu grâces:

4 Cette troupe donc, voyant que Jésus n'étoit point là, ni ses Disciples, ils allèrent dans des barques, et allèrent à Capernaüm, chercher Jésus.

5 Et l'ayant trouvé de l'autre côté de la mer, ils lui dirent: Maître, quand es-tu arrivé ici?

6 Jésus leur répondit et leur dit: En vérité, en vérité, je vous le dis, que vous me cherchez, non parce que vous avez vu des miracles, mais parce que vous avez mangé des pains, et que vous en avez été rassasiés.

7 Travaillez pour avoir non la nourriture qui périt, mais celle qui demeure jusqu'à la Vie éternelle, et que le Fils de l'homme vous donnera; car le Père, qui est Dieu, l'a marqué de son sceau.

8 Ils lui dirent: Que ferons-nous pour avoir les œuvres de Dieu?

9 Jésus leur répondit: C'est ici l'œuvre de Dieu, que vous croyiez en celui qu'il a envoyé.

10 Alors ils lui dirent: Quel miracle fais-tu donc, afin que nous le voyions, et que nous croyions en toi? Quelle œuvre fais-tu?

11 Nos pères ont mangé la manne dans le désert, selon qu'il est écrit: Il leur a donné à manger le pain du ciel.

12 Et Jésus leur dit: En vérité, en vérité, je vous le dis: Moïse ne vous a point donné le pain du ciel; mais mon Père vous donne le vrai pain du ciel.

13 Car le pain de Dieu est celui qui est descendu du ciel, et qui donne la vie au monde.

14 Ils lui dirent: Seigneur, donne-nous toujours de ce pain-là.

15 Et Jésus leur dit: Je suis le pain de vie: Celui qui vient à moi n'aura point faim, et celui qui croit en moi n'aura jamais soif.

16 Mais je vous l'ai déjà dit, que vous m'avez vu, et cependant vous ne croyez point.

17 Tout ce que le Père me donne viendra à moi, et je ne mettrai point dehors celui qui viendra à moi.

18 Car je suis descendu du ciel pour faire, non ma volonté, mais la volonté de celui qui m'a envoyé.

19 Et c'est ici la volonté du Père qui m'a envoyé, que je ne perde aucun de

ceux qu'il m'a donnés, mais que je les ressuscite au dernier jour.

20 C'est ici la volonté de celui qui m'a envoyé, que quiconque contemple le Fils, et croit en lui, ait la vie éternelle; et je le ressusciterai au dernier jour.

21 Mais les Juifs murmuroient contre lui, de ce qu'il avoit dit: Je suis le pain descendu du ciel;

22 Et ils disoient: N'est-ce pas là Jésus, le fils de Joseph, dont nous connoissons le père et la mère? Comment donc dit-il: Je suis descendu du ciel?

23 Jésus leur répondit: Ne murmurez point entre vous.

24 Personne ne peut venir à moi, si le Père qui m'a envoyé ne l'attire; et je le ressusciterai au dernier jour.

25 Il est écrit dans les Prophètes: Ils seront tous enseignés de Dieu. Quiconque donc a écouté le Père, et a été instruit par lui, vient à moi.

26 Ce n'est pas que personne ait vu le Père, si ce n'est celui qui vient de Dieu; c'est lui qui a vu le Père.

27 En vérité, en vérité, je vous le dis: Celui qui croit en moi a la vie éternelle.

28 Je suis le pain de vie.

29 Vos pères ont mangé la manne dans le désert, et ils sont morts.

30 C'est ici le pain qui est descendu du ciel, afin que celui qui en mange ne meure point.

31 Je suis le pain vivant, qui est descendu du ciel: Si quelqu'un mange de ce pain, il vivra éternellement; et le pain que je donnerai c'est ma chair, que je donnerai pour la vie du monde.

32 Les Juifs donc dispuoient entre eux, disant: Comment cet homme peut-il nous donner sa chair à manger?

33 Jésus leur dit: En vérité, en vérité, je vous le dis: Si vous ne mangez la chair du Fils de l'homme, et si vous ne buvez son sang, vous n'aurez point la vie en vous-mêmes.

34 Celui qui mange ma chair, et qui boit mon sang, a la vie éternelle; et je le ressusciterai au dernier jour.

35 Car ma chair est véritablement une nourriture, et mon sang est véritablement un breuvage.

36 Celui qui mange ma chair, et qui boit mon sang demeure en moi, et moi en lui.

37 Comme le Père qui est vivant m'a envoyé, et que je vis par le Père; ainsi celui qui me mangera vivra par moi.

38 C'est ici le pain qui est descendu du ciel. Il n'en est pas comme de la manne que vos pères ont mangée, et ils sont morts: Celui qui mangera ce pain vivra éternellement.

39 Jésus dit ces choses, enseignant dans la Synagogue à Capernaüm.

S. JEAN VII.

60 Plusieurs de ses Disciples, l'ayant ouï, dirent *entre eux* : Cette parole est dure ; qui peut l'écouter ?

61 Mais Jé-us connoissant en lui-même que ses Disciples murmuroient de cela, leur dit : Ceci vous scandalise-t-il ?

62 *Que sera-ce* donc si vous voyez le Fils de l'homme monter où il étoit auparavant ?

63 C'est l'esprit qui vivifie ; la chair ne sert de rien : Les paroles que je vous dis sont esprit et vie.

64 Mais il y en a quelques-uns d'entre vous qui ne croient point. Car Jésus savoit dès le commencement qui seroient ceux qui ne croiroient pas, et qui seroit celui qui le trahiroit.

65 Et il dit : C'est à cause de cela que je vous ai dit, que personne ne peut venir à moi, s'il ne lui a été donné par mon Père.

66 Dès cette heure-là, plusieurs de ses Disciples se retirèrent, et n'alloient plus avec lui.

67 Jésus dit donc aux douze : Et vous, ne voulez vous point aussi vous en aller ?

68 Simon Pierre lui répondit : Seigneur, à qui irions nous ? Tu as les paroles de la vie éternelle ;

69 Et nous avons cru et nous avons connu que tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.

70 Jésus leur répondit : Ne vous ai-je pas choisis vous douze ? et l'un de vous est un Démon.

71 Or il disoit cela de Judas Iscariot, fils de Simon ; car c'étoit celui qui devoit le trahir, quoiqu'il fût l'un des douze.

CHAPITRE VII.

Jésus-Christ dispute avec les Juifs sur sa personne et sur sa doctrine.

A PRES ces choses, Jésus se tenoit en Galilée ; car il ne vouloit pas demeurer dans la Judée, parce que les Juifs cherchoient à le faire mourir.

2 Or, la fête des Juifs, appelée des Tabernacles, approchoit.

3 Et ses frères lui dirent : Pars d'ici, et t'en va en Judée, afin que tes Disciples voient aussi les œuvres que tu fais.

4 Car personne ne fait rien en cachette, quand il veut agir franchement. Puisque tu fais ces choses, montre-toi toi-même au monde.

5 Car ses frères mêmes ne croyoient pas en lui.

6 Jésus leur dit : Mon tems n'est pas encore venu ; mais le tems est toujours proche pour vous.

7 Le monde ne vous peut haïr ; mais il me hait, parce que je rends ce témoignage contre lui, que ses œuvres sont mauvaises.

8 Pour vous, montez à cette fête :

Pour moi, je n'y monte pas encore, parce que mon tems n'est pas encore venu.

9 Et leur ayant dit cela, il demeura en Galilée.

10 Mais lorsque ses frères furent partis, il monta aussi à la fête, non pas publiquement, mais comme en cachette.

11 Les Juifs donc le cherchoient pendant la fête, et disoient : Où est-il ?

12 Et on tenoit plusieurs discours de lui parmi le peuple. Les uns disoient : C'est un homme de bien ; et les autres disoient : Non, mais il séduit le peuple.

13 Toutefois personne ne parloit librement de lui, à cause de la crainte qu'on avoit des Juifs.

14 Comme on étoit déjà au milieu de la fête, Jésus monta au Temple, et il y enseignoit.

15 Et les Juifs étoient étonnés, et disoient : Comment cet homme sait-il les Écritures, ne les ayant point apprises ?

16 Jésus leur répondit : Ma doctrine n'est pas de moi ; mais elle est de celui qui m'a envoyé.

17 Si quelqu'un veut faire la volonté de Dieu, il reconnoîtra si ma doctrine est de Dieu, ou si je parle de mon chef.

18 Celui qui parle de son chef, cherche sa propre gloire ; mais celui qui cherche la gloire de celui qui l'a envoyé est digne de soi, et il n'y a point d'injustice en lui.

19 Moïse ne vous a-t-il pas donné la Loi ? et néanmoins aucun de vous n'observe la Loi. Pourquoi cherchez-vous à me faire mourir ?

20 Le peuple lui répondit : Tu es possédé du démon ; qui est-ce qui cherche à te faire mourir ?

21 Jésus répondit, et leur dit : J'ai fait une œuvre, et vous en êtes tous étonnés.

22 Moïse vous a ordonné la circoncision, (non pas qu'elle vienne de Moïse, mais elle vient du Père.) et vous circoncisez un homme le jour du Sabbat.

23 Si donc un homme reçoit la circoncision le jour du Sabbat, afin que la Loi de Moïse ne soit pas violée, pourquoi vous iritez-vous contre moi, parce que j'ai guéri un homme dans tout son corps le jour du Sabbat ?

24 Ne jugez point selon l'apparence, mais jugez selon la justice.

25 Et quelques-uns de ceux de Jérusalem disoient : N'est-ce pas celui qu'ils cherchent à faire mourir ?

26 Et le voilà qui parle librement, et ils ne lui disent rien. Les Chefs seroient-ils en effet reconnu qu'il est véritablement le Christ ?

27 Mais nous savons d'où est celui-ci ; au lieu que, quand le Christ viendra, personne ne saura d'où il est.

S. JEAN VIII.

Et Jésus étoit à haute voix dans le temple, en enseignant, et il disoit : *me connoissez, et vous savez d'où je suis. Je ne suis pas venu de moi-même ; mais celui qui m'a envoyé est véritable, et vous ne le connoissez point.*

Mais moi je le connois ; car je suis de sa part, et c'est lui qui m'a envoyé.

Ils cherchoient donc à se saisir de lui ; mais personne ne mit la main sur lui, parce que son heure n'étoit pas encore venue.

Cependant plusieurs du peuple croient en lui, et disoient : Quand le Christ viendra, fera-t-il plus de miracles qu'il n'en fait celui-ci ?

Les Pharisiens ayant appris ce que le peuple disoit sourdement de lui, entrèrent, de concert avec les principaux sacrificateurs, des Sergens pour se saisir de lui.

Jésus continuant à parler au peuple, dit : Je suis encore avec vous pour un peu de tems ; puis je m'en vais à celui qui m'a envoyé.

Vous me chercherez, et vous ne le trouverez point ; et vous ne pourrez venir où je serai.

Sur quoi les Juifs dirent entre eux : Vraiment-il donc, que nous ne le trouverons point ? Doit-il aller vers ceux qui sont dispersés parmi les Grecs, et enseigner les Grecs ?

Que signifie ce qu'il a dit : Vous me chercherez, et ne me trouverez point, et vous ne pourrez venir où je serai ?

Le dernier et le grand jour de la fête, Jésus se trouva là, et dit à haute voix : Si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi, et qu'il boive.

Qui croit en moi, des fleuves d'eau vive couleront de lui, comme dit l'Écriture.

(Or, il disoit cela de l'Esprit que les hommes ne reçoivent pas ; car le Saint-Esprit n'avoit pas encore été donné, parce que Jésus n'étoit pas encore glorifié.)

Plusieurs de la troupe ayant entendu ces paroles, disoient : Celui-ci est véritablement le Prophète.

D'autres disoient : Celui-ci est le Christ. Et quelques autres disoient : Comment le Christ viendra-t-il de la Galilée ?

L'Écriture ne dit-elle pas que le Christ sortira de la race de David, et du village de Bethléem, d'où étoit David ?

Le peuple étoit donc partagé sur ce sujet.

Et quelques-uns d'entr'eux voulaient le saisir ; mais personne ne mit la main sur lui.

Les Sergens retournèrent donc vers les principaux Sacrificateurs et les Phari-

siens, qui leur dirent : Pourquoi ne l'avez-vous pas amené ?

Les Sergens répondirent : Jamais homme n'a parlé comme cet homme.

Les Pharisiens leur dirent : Avez-vous aussi été séduits ?

Y a-t-il quelques uns des Chefs ou des Pharisiens qui aient cru en lui ?

Mais cette populace, qui n'entend point la Loi, est excusable.

Nicodème (celui qui étoit venu de nuit vers Jésus, et qui étoit l'un d'entr'eux) leur dit :

Notre Loi condamne-t-elle un homme sans l'avoir ouï auparavant, et sans s'être informé de ce qu'il a fait ?

Ils lui répondirent : Es-tu aussi Galiléen ? Informe toi, et tu verras qu'aucun Prophète n'a été suscité de la Galilée.

Et chacun s'en alla dans sa maison.

CHAPITRE VIII.

Jésus Christ dispute avec les Juifs sur son témoignage de soi-même. Il leur reproche leur incrédulité ; il exhorte ses Disciples à persévérer dans sa Doctrine, et il leur promet la véritable liberté.

JÉSUS s'en alla ensuite sur la montagne des Oliviers ;

Et à la pointe du jour il retourna au Temple, et tout le Peuple vint à lui ; et s'étant assis, il les enseignoit.

Alors les Scribes et les Pharisiens lui amenèrent une femme qui avoit été surprise en adultère, et l'ayant mise au milieu,

Ils lui dirent : Maître, cette femme a été surprise sur le fait, commettant adultère.

Or Moïse nous a ordonné, dans la Loi, de lapider ces sortes de personnes ; toi donc, qu'en dis-tu ?

Ils disoient cela pour l'éprouver, afin de le pouvoir accuser. Mais Jésus s'étant baissé, écrivoit avec le doigt sur la terre.

Et comme ils continuoient à l'interroger, s'étant redressé, il leur dit : Que celui de vous qui est sans péché jette le premier la pierre contre elle.

Et s'étant encore baissé, il écrivoit sur la terre.

Quand ils entendirent cela, se sentant repris par leur conscience, ils sortirent l'un après l'autre, commençant depuis les plus vieux jusqu'aux derniers ; et Jésus demeura seul avec la femme qui étoit là au milieu.

Alors Jésus s'étant redressé, et ne voyant personne que la femme, lui dit : Femme, où sont ceux qui t'accusent ? Personne ne t'a-t-il condamnée ?

Elle dit : Personne, Seigneur. Et Jésus lui dit : Je ne te condamne point.

8. JEAN VIII.

non plus; va t'en, et ne pèche plus à l'avenir.

12 Jésus parla encore au peuple, et dit: Je suis la lumière du monde; celui qui me suit ne marchera point dans les ténèbres, mais il aura la lumière de la vie.

13 Les Pharisiens lui dirent: Tu rends témoignage de toi même; ton témoignage n'est pas véritable.

14 Jésus leur répondit. Quoique je rende témoignage de moi même, mon témoignage est véritable; car je sais d'où je suis venu, et où je vais; mais vous, vous ne savez d'où je viens, ni où je vais.

15 Vous jugez selon la chair; moi, je ne juge personne.

16 Et quand je jugerois, mon jugement seroit digne de foi; car je ne suis pas seul, mais le Père qui m'a envoyé est avec moi.

17 Il est même écrit dans votre Loi, que le témoignage de deux hommes est digne de foi.

18 C'est moi qui rends témoignage de moi-même; et le Père qui m'a envoyé me rend aussi témoignage.

19 Ils lui dirent: Où est ton Père? Jésus répondit: Vous ne connoissez ni moi ni mon Père. Si vous me connoissiez, vous connoitriez aussi mon Père.

20 Jésus dit ces paroles dans le lieu où étoit le trésor, enseignant dans le Temple; et personne ne se saisit de lui, parce que son heure n'étoit pas encore venue.

21 Jésus leur dit encore: Je m'en vais, et vous me chercherez et vous mourrez dans votre péché; vous ne pouvez venir où je vais.

22 Les Juifs donc disoient: Se tuera-t-il lui-même, puisqu'il dit: Vous ne pouvez venir où je vais?

23 Et il leur dit: Vous êtes d'ici bas, et moi je suis d'en haut; vous êtes de ce monde, et moi je ne suis pas de ce monde.

24 C'est pourquoi je vous dis, que vous mourrez dans vos péchés; car si vous ne croyez pas ce que je suis, vous mourrez dans vos péchés.

25 Alors ils lui dirent: Toi, qui es tu? Et Jésus leur dit: Ce que je vous ai dit dès le commencement.

26 J'ai beaucoup de choses à dire de vous et à condamner en vous; mais celui qui m'a envoyé est véritable, et les choses que j'ai entendues de lui, je les dis dans le monde.

27 Ils ne comprirent point qu'il leur parloit du Père.

28 Et Jésus leur dit: Lorsque vous aurez élevé le Fils de l'homme, alors vous connoîtrez ce que je suis, et que je

ne fais rien de moi-même, mais que je dis ce que mon Père m'a enseigné.

29 Celui qui m'a envoyé est avec moi, et le Père ne m'a point laissé seul, parce que je fais toujours ce qui lui est agréable.

30 Comme Jésus disoit ces choses, plusieurs crurent en lui.

31 Jésus dit donc aux Juifs qui avoient cru en lui: Si vous persistez dans ma doctrine, vous serez véritablement mes Disciples;

32 Et vous connoîtrez la Vérité, et la Vérité vous affranchira.

33 Ils lui répondirent: Nous sommes la postérité d'Abraham, et nous ne sommes jamais esclaves de personne; comment donc dis-tu, Vous serez affranchis?

34 Et Jésus leur répondit: En vérité, en vérité, je vous dis que quiconque s'adonne au péché, est esclave du péché.

35 Or l'esclave ne demeure pas toujours dans la maison; mais le fils y demeure toujours.

36 Si donc le fils vous affranchit, vous serez véritablement libres.

37 Je sais que vous êtes la postérité d'Abraham; mais vous cherchez à me faire mourir, parce que ma parole ne trouve point d'entrée en vous.

38 Je vous dis ce que j'ai vu chez mon Père; et vous, vous faites aussi ce que vous avez vu chez votre père.

39 Ils lui répondirent: Notre père, c'est Abraham. Jésus leur dit: Si vous étiez enfans d'Abraham, vous feriez les œuvres d'Abraham.

40 Mais maintenant vous cherchez à me faire mourir, moi qui suis un homme qui vous ai dit la vérité, que j'ai apprise de Dieu: Abraham n'a point fait cela.

41 Vous faites les œuvres de votre père. Et ils lui dirent: Nous ne sommes pas des enfans bâtarde; nous n'avons qu'un seul Père qui est Dieu.

42 Jésus leur dit: Si Dieu étoit votre Père, vous m'aimeriez sans doute, parce que je suis issu de Dieu, et que je viens de sa part; car je ne suis pas venu de moi-même, mais c'est lui qui m'a envoyé.

43 Pourquoi ne comprenez-vous point mon langage? C'est parce que vous ne pouvez écouter ma parole.

44 Le père dont vous êtes issus, c'est le Diable; et vous voulez accomplir les désirs de votre père! Il a été meurtrier dès le commencement, et il n'a point persisté dans la vérité, parce que la vérité n'est point en lui. Toutes les fois qu'il dit le mensonge, il parle de son propre fonds; car il est menteur, et le père du mensonge.

45 Mais parce que je dis la vérité, vous ne me croyez point.

46 Qui de vous me convaincra de pé-

S. JEAN IX.

46 ? Et si je dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous pas ?

47 Celui qui est de Dieu écoute les paroles de Dieu ; c'est pourquoi vous ne les étoutez pas, parce que vous n'êtes point de Dieu.

48 Les Juifs lui répondirent : N'avons-nous pas raison de dire que tu es un Samaritain, et que tu es possédé du Démon ?

49 Jésus répondit : Je ne suis point possédé du Démon ; mais j'honore mon Père, et vous me déshonorez.

50 Je ne cherche point ma gloire ; il y en a un autre qui la cherche, et qui en jugera.

51 En vérité, en vérité, je vous dis que si quelqu'un garde ma parole, il ne mourra jamais.

52 Les Juifs lui dirent : Nous voyons bien maintenant que tu es possédé du démon : Abraham est mort et les Prophètes aussi ; et tu dis : Si quelqu'un garde ma parole, il ne mourra jamais.

53 Es-tu plus grand que notre Père Abraham qui est mort ? Les Prophètes aussi sont morts : Qui prétends-tu être ?

54 Jésus répondit : Si je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien ; c'est mon Père qui me glorifie, lui dont vous dites qu'il est votre Dieu.

55 Cependant vous ne l'avez point connu, mais moi, je le connois ; et si je disois que je ne le connois pas, je serois un menteur comme vous ; mais je le connois, et je garde sa parole.

56 Abraham, votre Père, s'est réjoui de voir mon jour, il l'a vu, et il en a eu de la joie.

57 Les Juifs lui dirent : Tu n'as pas encore cinquante ans, et tu as vu Abraham !

58 Jésus leur dit : En vérité, en vérité, je vous le dis : Avant qu'Abraham fût, j'étois.

59 Alors ils prirent des pierres pour les jeter contre lui ; mais Jésus se cacha et sortit du Temple, passant au milieu d'eux ; et ainsi il s'en alla.

CHAPITRE IX.

Jésus Christ guérit au Sabbat un aveugle-né, qui sur cela, examiné par les Juifs, est chassé de la Synagogue. L'aveugle, instruit par Jésus-Christ, croit en lui et l'adore.

COMME Jésus passoit, il vit un homme né aveugle dès sa naissance.

2 Et ses Disciples lui demandèrent Maître, qui est-ce qui a péché ? Est-ce cet homme, ou son père, où sa mère, qu'il soit ainsi né aveugle ?

3 Jésus répondit : Ce n'est point qu'il ait péché, ni son père ni sa mère, mais

c'est afin que les œuvres de Dieu soient manifestées en lui.

4 Pendant qu'il est jour, il me faut faire les œuvres de celui qui m'a envoyé ; la nuit vient, dans laquelle personne ne peut travailler.

5 Pendant que je suis au monde, je suis la lumière du monde.

6 Ayant dit cela, il cracha à terre, et de sa salive il fit de la boue, et il oignit de cette boue les yeux de l'aveugle ;

7 Et il lui dit : Va et te lave au réservoir de Siloé (ce qui signifie envoyé.) Il y alla donc, et se lava, et il en revint voyant clair.

8 Or les voisins et ceux qui avoient vu auparavant qu'il étoit aveugle, disoient : N'est-ce pas là celui qui se tenoit assis, et qui demandoit l'aumône ?

9 Les uns disoient : C'est lui. D'autres disoient : Il lui ressemble. Lui disoit : C'est moi-même.

10 Ils lui dirent : Comment tes yeux ont-ils été ouverts ?

11 Il répondit : Cet homme qu'on appelle Jésus a fait de la boue, et en a oint mes yeux, et m'a dit : Va au réservoir de Siloé ; et j'y suis donc allé, et m'y suis lavé, et je vois.

12 Ils lui dirent : Où est cet homme ? Il dit : Je ne sais.

13 Ils amenèrent aux Pharisiens celui qui avoit été aveugle.

14 Or c'étoit le jour du sabbat que Jésus avoit fait de la boue, et qu'il lui avoit ouvert les yeux.

15 Les Pharisiens lui demandèrent aussi eux-mêmes, comment il avoit reçu la vue ? Et il leur dit : Il m'a mis de la boue sur les yeux, et je me suis lavé, et je vois.

16 C'est pourquoi quelques-uns d'entre les Pharisiens disoient : Cet homme n'est point de Dieu, puisqu'il ne garde pas le Sabbat. Mais d'autres disoient : Comment un méchant homme pourroit-il faire de tels miracles ? Et ils étoient divisés entr'eux.

17 Ils dirent encore à l'aveugle Et lui, que dis-tu de lui, de ce qu'il t'a ouvert les yeux ? Il répondit : C'est un Prophète.

18 Mais les Juifs ne crurent point que cet homme eût été aveugle, et qu'il eût reçu la vue, jusqu'à ce qu'ils eussent fait venir son père et sa mère.

19 Et ils les interrogèrent, et leur dirent : Est-ce ici votre fils que vous dites être né aveugle ? Comment donc voit il maintenant ?

20 Son père et sa mère répondirent : Nous savons que c'est ici notre fils, et qu'il est né aveugle ;

21 Mais nous ne savons comment il voit maintenant. Nous ne savons pas

S. JEAN XI.

32 *pour cela que mon Père m'aime que je donne ma vie pour la multitude.*
 33 *Personne ne me l'ôte, mais je la donne moi-même; j'ai le pouvoir de la reprendre, et j'ai le pouvoir de la redonner; j'ai reçu cet ordre de mon Père.*
 34 *Lors il y eut encore de la division parmi les Juifs à cause de ce discours. Plusieurs d'entr'eux disoient: Il est le Fils du Démon, et il est hors de la loi. Pourquoi l'écoutez-vous? Les autres disoient: Ce ne sont pas des discours d'un démoniaque. Le Seigneur peut-il ouvrir les yeux des aveugles?*
 35 *Or on célébroit à Jérusalem la fête de la Dédicace, et c'étoit l'hiver. Comme Jésus se promenoit au Temple, dans la portique de Salomon, les Juifs s'assemblèrent autour de lui et dirent: Jusques à quand nous laisseras-tu l'esprit en suspens? Si tu es le Christ, dis-le-nous franchement.*
 36 *Jésus leur répondit: Je vous l'ai dit, et vous ne le croyez pas; les œuvres que je fais au nom de mon Père, rendent témoignage de moi.*
 37 *Mais vous ne croyez pas, parce que vous n'êtes point de mes brebis, comme je vous l'ai dit.*
 38 *Mes brebis entendent ma voix, et elles me connoissent, et elles me suivent.*
 39 *Je leur donne la vie éternelle; elles ne périront jamais, et nul ne les ravira de ma main.*
 40 *Mon Père, qui me les a données, est plus grand que tous; et personne ne peut les ravir de la main de mon Père.*
 41 *Moi et mon Père, nous ne sommes un.*
 42 *Alors les Juifs prirent encore des pierres pour le lapider.*
 43 *Jésus leur répondit: J'ai fait de nombreuses œuvres de la part de mon Père; pour laquelle me lapidez-vous?*
 44 *Les Juifs lui répondirent: Ce n'est pas pour une bonne œuvre que nous te lapidons, mais c'est à cause de ton blasphème, et parce qu'étant homme tu te dis Dieu.*
 45 *Jésus leur répondit: N'est-il pas écrit dans votre Loi: J'ai dit: Vous êtes des Dieux?*
 46 *Si elle a appelé Dieux ceux à qui la parole de Dieu étoit adressée, et si l'Écriture ne peut être rejetée, comment pouvez-vous me le reprocher?*
 47 *Dites-vous que je blasphème, mais le Père a sanctifié, et qu'il a envoyé son Fils dans le monde, parce que j'ai dit: Je suis Fils de Dieu?*
 48 *Si je ne fais pas les œuvres de mon Père, ne me croyez point.*

38 *Mais si je les fais, et que vous ne vouliez pas me croire, croyez à mes œuvres, afin que vous connoissiez et que vous croyiez que le Père est en moi, et que je suis en lui.*
 39 *Ils cherchoient donc encore à le saisir de lui; mais il échappa de leurs mains.*
 40 *Et il s'en alla de nouveau au delà du Jourdain, au lieu où Jean avoit d'abord baptisé, et il demeura là.*
 41 *Et il vint à lui beaucoup de gens, qui disoient: Jean n'a fait aucun miracle; mais tout ce que Jean a dit de cet homme-ci étoit vrai.*
 42 *Et il y en eut là plusieurs qui crurent en lui.*

CHAPITRE XI.

Résurrection de Lazare, sur quoi le Conseil des Juifs s'assemble.
L y avoit un homme malade, appelé Lazare, qui étoit de Béthanie, le bourg de Marie, et de Marthe, sa sœur.
 2 Cette Marie étoit celle qui oignit le Seigneur d'une huile de parfum, et qui essuya ses pieds avec ses cheveux; et Lazare, qui étoit malade, étoit son frère.
 3 Ses sœurs donc envoyèrent dire à Jésus: Seigneur, celui que tu aimes est malade.
 4 Jésus ayant entendu cela, dit: Cette maladie n'est point à la mort, mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu en soit glorifié.
 5 Or Jésus aimoit Marthe, et sa sœur, et Lazare.
 6 Et quoiqu'il eût appris qu'il étoit malade, il demeura cependant encore deux jours au lieu où il étoit.
 7 Puis il dit à ses Disciples: Retournons en Judée.
 8 Les Disciples lui dirent: Maître, il n'y a que peu de tems que les Juifs cherchoient à te lapider, et tu y retournes encore!
 9 Jésus répondit: N'y a-t-il pas douze heures au jour? Si quelqu'un marche pendant le jour, il ne bronche point, parce qu'il voit la lumière de ce monde.
 10 Mais si quelqu'un marche pendant la nuit, il bronche, parce qu'il n'a point de lumière.
 11 Il parla ainsi, et après cela il leur dit: Lazare, notre ami, dort; mais je m'en vais l'éveiller.
 12 Ses Disciples lui dirent: Seigneur, s'il dort il sera guéri.
 13 Or Jésus avoit dit cela de la mort de Lazare; mais ils crurent qu'il parloit d'un véritable sommeil.
 14 Jésus donc leur dit alors ouvertement: Lazare est mort;
 15 Et je me réjouis, à cause de vous, de ce que je n'étois pas là, afin que vous croyiez; mais allons vers lui.

8. JEAN XI.

C'est pour cela que mon Père m'aime, parce que je donne ma vie pour la rendre.

Personne ne me l'ôte, mais je la rendrai moi-même ; j'ai le pouvoir de la rendre, et j'ai le pouvoir de la reprendre ; j'ai reçu cet ordre de mon Père.

Alors il y eut encore de la division parmi les Juifs à cause de ce discours.

Et plusieurs d'entr'eux disoient : Il est possédé du Démon, et il est hors de nous ; pourquoi l'écoutez-vous ?

Les autres disoient : Ce ne sont pas des discours d'un démoniaque. Le Christ peut-il ouvrir les yeux des aveugles ?

Or on célébroit à Jérusalem la fête de la Dédicace, et c'étoit l'hiver.

Comme Jésus se promenoit au Temple dans la portique de Salomon,

Les Juifs s'assemblèrent autour de lui et lui dirent : Jusques à quand nous tiendras-tu l'esprit en suspens ? Si tu es le Christ, dis-le-nous franchement.

Jésus leur répondit : Je vous l'ai dit et vous ne le croyez pas ; les œuvres que je fais au nom de mon Père, rendent témoignage de moi.

Mais vous ne croyez pas, parce que vous n'êtes point de mes brebis, comme je vous l'ai dit.

Mes brebis entendent ma voix, et elles me connoissent, et elles me suivent.

Je leur donne la vie éternelle ; elles ne périront jamais, et nul ne les ravira de ma main.

Mon Père, qui me les a données, est plus grand que tous ; et personne ne peut les ravir de la main de mon Père.

Moi et mon Père, nous ne sommes un.

Alors les Juifs prirent encore des pierres pour le lapider.

Jésus leur répondit : J'ai fait de nombreuses œuvres de la part de mon Père ; pour laquelle me lapidez-vous ?

Les Juifs lui répondirent : Ce n'est pas pour une bonne œuvre que nous te lapidons, mais c'est à cause de ton blasphème, et parce qu'étant homme tu te fais Dieu.

Jésus leur répondit : N'est-il pas écrit dans votre Loi : J'ai dit : Vous êtes des Dieux ?

Si elle a appelé Dieux ceux à qui la parole de Dieu étoit adressée, et si l'Écriture ne peut être rejetée,

Dites-vous que je blasphème, moi qui le Père a sanctifié, et qu'il a envoyé dans le monde, parce que j'ai dit : Je suis Fils de Dieu ?

Si je ne fais pas les œuvres de mon Père, ne me croyez point.

38 Mais si je les fais, et que vous ne vouliez pas me croire, croyez à mes œuvres, afin que vous connoissiez et que vous croyiez que le Père est en moi, et que je suis en lui.

39 Ils cherchoient donc encore à le saisir de lui ; mais il échappa de leurs mains.

40 Et il s'en alla de nouveau au delà du Jourdain, au lieu où Jean avoit d'abord baptisé, et il demeura là.

41 Et il vint à lui beaucoup de gens, qui disoient : Jean n'a fait aucun miracle ; mais tout ce que Jean a dit de cet homme-ci étoit vrai.

42 Et il y en eut là plusieurs qui crurent en lui.

CHAPITRE XI.

Résurrection de Lazare, sur quoi le Conseil des Juifs s'assemble.

IL y avoit un homme malade, appelé Lazare, qui étoit de Béthanie, le bourg de Marie, et de Marthe, sa sœur.

2 Cette Marie étoit celle qui oignit le Seigneur d'une huile de parfum, et qui essuya ses pieds avec ses cheveux ; et Lazare, qui étoit malade, étoit son frère.

3 Ses sœurs donc envoyèrent dire à Jésus : Seigneur, celui que tu aimes est malade.

4 Jésus ayant entendu cela, dit : Cette maladie n'est point à la mort, mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu en soit glorifié.

5 Or Jésus aimoit Marthe, et sa sœur, et Lazare.

6 Et quoiqu'il eût appris qu'il étoit malade, il demeura cependant encore deux jours au lieu où il étoit.

7 Puis il dit à ses Disciples : Retournons en Judée.

8 Les Disciples lui dirent : Maître, il n'y a que peu de tems que les Juifs cherchoient à te lapider, et tu y retournes encore !

9 Jésus répondit : N'y a-t-il pas douze heures au jour ? Si quelqu'un marche pendant le jour, il ne bronche point, parce qu'il voit la lumière de ce monde.

10 Mais si quelqu'un marche pendant la nuit, il bronche, parce qu'il n'a point de lumière.

11 Il parla ainsi, et après cela il leur dit : Lazare, notre ami, dort ; mais je m'en vais l'éveiller.

12 Ses Disciples lui dirent : Seigneur, s'il dort il sera guéri.

13 Or Jésus avoit dit cela de la mort de Lazare ; mais ils crurent qu'il parloit d'un véritable sommeil.

14 Jésus donc leur dit alors ouvertement : Lazare est mort ;

15 Et je me réjouis, à cause de vous, de ce que je n'étois pas là, afin que vous croyiez ; mais allons vers lui.

S. JEAN XI.

16 Thomas donc, appelé Didyme, dit aux autres Disciples : Allons-y aussi, afin de mourir avec lui.

17 Jésus étant arrivé, trouva qu'il y avoit déjà quatre jours qu'il étoit dans le sépulcre.

18 Or, Béthanie étoit environ à quinze stades de Jérusalem.

19 Et plusieurs des Juifs étoient venus voir Marthe et Marie, pour les consoler de la mort de leur frère.

20 Quand Marthe eût dire que Jésus venoit, elle alla au-devant de lui ; mais Marie demeura assise à la maison.

21 Et Marthe dit à Jésus : Seigneur, si tu eusses été ici, mon frère ne seroit pas mort ;

22 Mais je sais que maintenant même tout ce que tu demanderas à Dieu, Dieu te l'accordera.

23 Jésus lui dit : Ton frère ressuscitera.

24 Marthe lui répondit : Je sais qu'il ressuscitera en la réurrection, au dernier jour.

25 Jésus lui dit : Je suis la Résurrection et la Vie : celui qui croit en moi, vivra, quand même il seroit mort ;

26 Et quiconque vit et croit en moi, ne mourra point pour toujours. Crois-tu cela ?

27 Elle lui dit : Oui, Seigneur, je crois que tu es le Christ, le Fils de Dieu, qui devoit venir au monde.

28 Quand elle eut dit cela, elle s'en alla et appela Marie, sa sœur, en secret, et lui dit : Le Maître est ici, et il t'appelle.

29 Ce que Marie ayant entendu, elle se leva promptement, et vint vers lui.

30 Or Jésus n'étoit pas encore entré dans le bourg ; mais il étoit au même endroit où Marthe étoit venue au-devant de lui.

31 Alors les Juifs qui étoient avec Marie dans la maison, et qui la consolent, voyant qu'elle s'étoit levée si promptement, et qu'elle étoit sortie, la suivirent, disant : Elle s'en va au sépulcre, pour y pleurer.

32 Mais Marie étant arrivée au lieu où étoit Jésus, dès qu'elle le vit, se jeta à ses pieds, et lui dit : Seigneur, Si tu eusses été ici, mon frère ne seroit pas mort.

33 Quand Jésus vit qu'elle pleuroit, et que les Juifs qui étoient venus avec elle pleuroient aussi, il frémit en lui-même, et fut ému ;

34 Et il dit : Où l'avez-vous mis ? ils lui répondirent : Seigneur, viens et vois.

35 Jésus pleura.

36 Sur quoi les Juifs dirent : Voyez comme il l'aimoit.

37 Et quelques-uns d'eux dirent : Lui

qui a ouvert les yeux de l'aveugle ne pouvoit-il pas faire aussi pour qu'il ne mourût pas ?

38 Alors Jésus frémant en lui-même, vint au sépulcre. C'étoit une grotte, et on avoit mis une pierre dessus.

39 Jésus dit : Otez la pierre. Sa sœur du mort, lui dit : Seigneur, ne l'as-tu pas déjà mauvais, car il est là depuis quatre jours.

40 Jésus lui répondit : Ne t'es-tu pas dit, que si tu crois tu verras la gloire de Dieu ?

41 Ils ôtèrent donc la pierre où le mort étoit couché. Et Jésus levant les yeux au ciel, dit : Mon Père, je te rends grâces de ce que tu m'as envoyé.

42 Je savois bien que tu m'as envoyé toujours : mais je dis ceci, à cause de ce peuple qui est autour de moi, afin qu'ils croient que tu m'as envoyé.

43 Quand il eut dit cela, il cria à haute voix : Lazare, sors de là.

44 Et le mort sortit, ayant les mains et les pieds liés de bandes et le visage enveloppé d'un linge. Jésus leur dit : Déliez-le, et laissez aller.

45 Plusieurs donc des Juifs qui étoient venus voir Marie, et qui avoient vu ce que Jésus avoit fait, crurent en lui.

46 Mais quelques-uns d'eux allèrent trouver les Pharisiens, et leur rapportèrent ce que Jésus avoit fait.

47 Alors les principaux Sacrificateurs et les Pharisiens assemblèrent le Conseil, et dirent : Que ferons-nous : car cet homme fait beaucoup de miracles.

48 Si nous le laissons ainsi, tout le monde croira en lui ; et les Grecs viendront, qui détruiront et ce lieu et notre maison.

49 Mais Caïphe, l'un d'eux, qui étoit souverain Sacrificateur de cette année-là, leur dit : Vous n'y entendez rien ;

50 Et vous ne considérez pas qu'il est à propos qu'un homme seul meure pour le peuple, et que toute la nation ne périsse pas.

51 Or il ne dit pas cela de son propre mouvement ; mais, étant le souverain Sacrificateur de cette année-là, il prophétisa que Jésus devoit mourir pour la nation ;

52 Et non-seulement pour la nation, mais aussi pour rassembler en un seul corps les enfans de Dieu qui sont dispersés.

53 Depuis ce jour-là donc, ils crurent ensemble pour faire mourir Jésus.

54 C'est pourquoi Jésus ne venoit plus ouvertement parmi les Juifs ; mais il s'en alla dans une contrée vers le désert, à une ville appelée Ephraïm : et il se tint là avec ses Disciples.

S. JEAN XII.

La Pâque des Juifs étoit proche, beaucoup de gens du pays étoient à Jérusalem avant la Pâque pour la fête.

On cherchoit donc Jésus, et ils se disputoient les uns aux autres, étant dans le temple : Que vous en semble ? Ne vient-il point à la fête ?

Or les principaux Sacrificateurs et Pharisiens avoient donné ordre que qu'un sauroit où il étoit, il le dénonçât, afin de se saisir de lui.

CHAPITRE XII.

Christ, souvant chez Lazare ressuscité, est oint par Marie; il fait son entrée à Jérusalem, et s'entretient sur la personne.

Quatre jours avant la Pâque, Jésus vint à Béthanie, où étoit Lazare qui avoit été mort, et qu'il avoit ressuscité.

On lui fit là un souper, et Marthe étoit, et Lazare étoit un de ceux qui étoient à table avec lui.

Alors Marie ayant une livre d'un parfum de senteur de nard pur, qui étoit de grand prix, en oignit les pieds de Jésus, et les essuya avec ses cheveux; et la maison fut remplie de l'odeur de ce parfum.

Alors Judas Iscariot, fils de Simon, un de ses Disciples, celui qui devoit le trahir, dit :

Pourquoi n'a-t-on pas vendu ce parfum pour trois cents deniers d'argent, pour les donner aux pauvres ?

Il disoit cela, non qu'il se souciait des pauvres, mais parce qu'il étoit larron, qu'il avoit la bourse, et qu'il portoit ce qu'on y mettoit.

Mais Jésus lui dit : Laisse-la faire; elle a gardé ce parfum pour le jour de mon sépulture.

Car vous aurez toujours des pauvres avec vous; mais vous ne m'aurez pas toujours.

Alors une grande multitude de Juifs vint au lieu que Jésus étoit là, y vinrent, non seulement à cause de Jésus, mais aussi pour voir Lazare, qu'il avoit ressuscité.

Et les principaux Sacrificateurs délibérèrent de faire aussi mourir Lazare; parce que plusieurs des Juifs se rejoignoient à cause de lui, et croyoient en lui.

Le lendemain, une grande troupe étoit venue à la fête, ayant ouï dire que Jésus venoit à Jérusalem,

Prit des branches de palmes, et alla au-devant de lui, en criant : Hosanna ! Béni soit le Roi d'Israël, qui vient au nom du Seigneur ?

Et Jésus ayant trouvé un ânon, s'assit dessus, selon ce qui est écrit :

Ne crains point, fille de Sion; voici ton Roi qui vient, monté sur le poulain d'une ânesse.

16 Ses Disciples n'entendirent pas cela d'abord; mais quand Jésus fut glorifié, alors ils se souvinrent que ces choses avoient été écrites de lui, et qu'elles lui étoient arrivées.

17 Et la troupe qui étoit avec lui rendoit témoignage qu'il avoit appelé Lazare du sépulture, et qu'il l'avoit ressuscité des morts.

18 C'est aussi pour cela que le peuple alloit au-devant de lui, parce qu'ils avoient appris qu'il avoit fait ce miracle;

19 De sorte que les Pharisiens disoient entr'eux : Vous voyez que vous ne gagnez rien; voilà que tout le monde va après lui.

20 Or quelques Grecs, de ceux qui étoient montés pour adorer pendant la fête,

21 Vinrent vers Philippe, qui étoit de Bethsaïde en Galilée, et ils lui dirent en le priant : Seigneur, nous voudrions bien voir Jésus.

22 Philippe vint et le dit à André, et André et Philippe le dirent à Jésus.

23 Et Jésus leur répondit : L'heure est venue que le Fils de l'homme doit être glorifié.

24 En vérité, en vérité, je vous le dis : Si le grain de froment ne meurt après qu'on l'a jeté dans la terre, il demeure seul; mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit.

25 Celui qui aime sa vie la perdra, et celui qui hait sa vie en ce monde, la conservera pour la vie éternelle.

26 Si quelqu'un me sert, qu'il me suive; et où je serai, celui qui me sert y sera aussi; et si quelqu'un me sert, mon Père l'honorera.

27 Maintenant mon âme est troublée; et que dirai-je ? Mon Père, délivre-moi de cette heure; mais c'est pour cette heure même que je suis venu.

28 Mon Père, glorifie ton nom. Alors il vint une voix du ciel, qui dit : Et je l'ai glorifié, et je le glorifierai encore.

29 Et la troupe qui étoit là, et qui l'avoit entendue, disoit, qu'il s'étoit fait un tonnerre. D'autres disoient : Un Ange lui a parlé.

30 Jésus prit la parole, et dit : Cette voix n'est pas pour moi, mais pour vous.

31 C'est maintenant que se fait le jugement de ce monde; c'est maintenant que le Prince de ce monde va être chassé.

32 Et moi, quand j'aurai été élevé de la terre, j'attirerai tous les hommes à moi.

33 Or il disoit cela, pour marquer de quelle mort il devoit mourir.

34 Le Peuple lui répondit : Nous avons appris par la Loi, que le Christ

doit demeurer éternellement; comment donc dis-tu qu'il faut que le Fils de l'homme soit élevé? Qui est ce Fils de l'homme?

35 Jésus leur dit: La lumière est encore avec vous pour un peu de temps; marchez pendant que vous avez la lumière, de peur que les ténèbres ne vous surprennent; car celui qui marche dans les ténèbres ne sait où il va.

36 Pendant que vous avez la lumière, croyez en la lumière, afin que vous soyez des enfans de lumière. Jésus dit ces choses, puis il s'en alla et se cacha d'eux.

37 Et bien qu'il eût fait tant de miracles devant eux, ils ne crurent point en lui.

38 De sorte que cette parole d'Esaië, le Prophète, fut accomplie: Seigneur, qui a cru à notre prédication, et à qui le bras du Seigneur a-t-il été révélé?

39 Aussi ne pouvoient-ils croire, parce qu'Esaië a dit encore:

40 Il a aveuglé leurs yeux, et a endurci leur cœur, de sorte qu'ils ne voient point des yeux, qu'ils ne comprennent point du cœur, qu'ils ne se convertissent point, et que je ne les guérisse point.

41 Esaië dit ces choses, lorsqu'il vit sa gloire et qu'il parla de lui.

42 Cependant il y en eut plusieurs, des principaux même, qui crurent en lui; mais ils ne le confessoient point, à cause des Pharisiens, de peur d'être chassés de la Synagogue.

43 Car ils aimoient plus la gloire qui vient des hommes, que la gloire de Dieu.

44 Or Jésus cria à haute voix, et dit: Celui qui croit en moi, ne croit pas en moi, mais en celui qui m'a envoyé.

45 Et celui qui me voit, voit celui qui m'a envoyé.

46 Je suis venu au monde, moi qui suis la lumière, afin que quiconque croit en moi, ne demeure point dans les ténèbres.

47 Et si quelqu'un entend mes paroles et ne croit pas, je ne le juge point; car je ne suis point venu pour juger le monde, mais pour le sauver.

48 Celui qui me rejette, et ne reçoit point mes paroles, a déjà qui le juge; la parole que j'ai annoncée c'est elle qui le jugera au dernier jour.

49 Car je n'ai point parlé par moi-même, mais le Père qui m'a envoyé m'a prescrit ce que j'ai à dire et de quoi je dois parler;

50 Et je sais que son commandement est la vie éternelle. Les choses donc que je dis, je les dis comme mon Père me les a dites.

CHAPITRE XIII.

Jésus-Christ lave les pieds à ses Apôtres, et il les exhorte à l'humanité et à la

charité. Il prédit qu'il ira aux Juifs, et que l'homme

AVANT la fête de Pâques, sachant que son heure venait pour passer de ce monde à la fin, comme il avoit aimé les hommes dans le monde, il les aimait encore.

2 Et après le souper, il se leva, déjà mis au cœur de Juda Iscariot de le trahir;

3 Jésus sachant que le Père lui avoit remis toutes choses entre les mains, qu'il étoit venu de Dieu, et qu'il alloit à Dieu,

4 Se leva du souper, et se lava et ayant pris un linge, il s'en ceignit.

5 Ensuite il mit de l'eau dans une baignoire, et se mit à laver les pieds des Disciples, et à les essuyer avec le linge dont il étoit ceint.

6 Il vint donc à Simon Pierre, qui lui dit: Seigneur, tu me laves les pieds!

7 Jésus répondit et lui dit: Tu ne sais pas maintenant ce que je fais; mais tu le sauras dans la suite.

8 Pierre lui dit: Tu ne me leras jamais les pieds. Jésus lui répondit: Si je ne te lave, tu n'auras point de part avec moi.

9 Simon Pierre lui dit: Seigneur, non seulement les pieds, mais aussi la tête et la tête.

10 Jésus lui dit: Celui qui est lavé, n'a besoin sinon qu'on lui lave les pieds, puis il est entièrement net. Or vous êtes nets, mais non pas tous.

11 Car il savoit qui étoit celui qui le trahiroit; c'est pour cela qu'il dit: Vous n'êtes pas tous nets.

12 Après donc qu'il leur eût lavé les pieds, et qu'il eût repris sa robe, s'étant remis à table, il leur dit: Serez-vous ce que je vous ai fait?

13 Vous m'appeliez Maître et Seigneur, et vous dites vrai, car je le suis;

14 Si donc je vous ai lavé les pieds, moi qui suis le Seigneur, et le Maître, vous devez aussi vous laver les pieds les uns aux autres.

15 Car je vous ai donné un exemple, afin que vous fassiez comme je vous ai fait.

16 En vérité, en vérité, je vous dis que le Serviteur n'est pas plus grand que le Maître, ni l'envoyé plus que celui qui l'a envoyé.

17 Si vous aimez ces choses, vous serez bien heureux, pourvu que vous les pratiquiez.

18 Je ne parle point de vous tous; mais qui sont ceux que j'ai choisis, afin qu'ils sachent que cette parole de l'Écriture soit accomplie: Celui qui mange du pain avec moi a levé le pied contre moi.

S. JEAN XIV.

19 Je vous le dis dès à présent, avant que la chose arrive; afin que quand elle sera arrivée, vous me reconnoissiez pour ce que je suis.

20 En vérité, en vérité, je vous le dis, quiconque reçoit celui que j'aurai envoyé, me reçoit; et qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.

21 Quand Jésus eut dit cela, il fut ému en son esprit, et il dit ouvertement: En vérité, en vérité, je vous dis que l'un de vous me trahira.

22 Et les Disciples se regardoient les uns les autres, étant en peine de qui il parloit.

23 Or il y avoit un des Disciples de Jésus, celui que Jésus aimoit, qui étoit couché vers son sein.

24 Simon Pierre lui fit signe de demander qui étoit celui de qui il parloit.

25 Lui donc s'étant penché sur le sein de Jésus, lui dit: Seigneur, qui est-ce?

26 Jésus répondit: C'est celui à qui je donnerai un morceau trempé. Et ayant trempé un morceau, il le donna à Judas Iscariot, fils de Simon.

27 Et après que Judas eut pris le morceau, Satan entra dans lui. Jésus donc lui dit: Fais au plu-tôt ce que tu as à faire.

28 Mais aucun de ceux qui étoient à table ne comprit pourquoi il lui disoit cela.

29 Car quelques-uns pensoient, que comme Judas avoit la bourse, Jésus lui avoit voulu dire, Achète ce qu'il nous faut pour la fête; ou, qu'il donnât quelque chose aux pauvres.

30 Après donc que Judas eut pris le morceau, ils sortit tout aussitôt. Or il étoit nuit.

31 Quand il fut sorti, Jésus dit: Maintenant le Fils de l'homme est glorifié, et Dieu est glorifié par lui.

32 Et si Dieu est glorifié par lui, Dieu lui-même aussi le glorifiera, et il le glorifiera bientôt.

33 Mes petits enfans, je suis encore avec vous pour un peu de tems; vous me chercherez, et, comme je l'ai dit aux Juifs, je vous le dis aussi maintenant, vous ne pouvez venir où je vais.

34 Je vous donne un commandement nouveau, que vous vous aimiez les uns les autres; que, comme je vous ai aimés, vous vous aimiez aussi les uns les autres.

35 C'est à cela que tous connoîtront que vous êtes mes Disciples, si vous avez de l'amour les uns pour les autres.

36 Simon Pierre lui dit: Seigneur, où vas-tu? Jésus lui répondit: Tu ne saurais maintenant me suivre où je vais; mais tu me suivras ci-après.

37 Pierre lui dit: Seigneur, pourquoi

ne puis-je pas te suivre maintenant? Je mettrai ma vie pour toi.

38 Jésus lui répondit: Tu mettras ta vie pour moi! En vérité, en vérité, je te dis, qu'avant que le coq ait chanté, tu me renieras trois fois.

CHAPITRE XIV.

Jésus-Christ instruit ses Disciples sur diverses choses; les console; affermit leur foi, et les remplit de courage et de zèle.

QUE votre cœur ne se trouble point; vous croyez en Dieu, croyez aussi en moi.

2 Il y a plusieurs demeures dans la maison de mon Père; si cela n'étoit pas, je vous l'aurois dit: Je m'en vais vous préparer le lieu.

3 Et quand je m'en serai allé, et que je vous aurai préparé le lieu, je reviendrai, et vous prendrai avec moi, afin qu'où je serai, vous y soyez aussi.

4 Et vous savez où je vais, et vous en savez le chemin.

5 Thomas lui dit: Seigneur, nous ne savons où tu vas; et comment pourrions-nous en savoir le chemin?

6 Jésus lui dit: Je suis le chemin, la vérité et la vie; personne ne vient au Père que par moi.

7 Si vous me connoissiez, vous connoitriez aussi mon Père; et dès à présent vous le connoissez, et vous l'avez vu.

8 Philippe lui dit: Seigneur, montre-nous le Père, et cela nous suffit.

9 Jésus lui répondit: Il y a si longtemps que je suis avec vous, et tu ne m'as pas connu! Philippe, celui qui m'a vu, a vu mon Père. Comment donc dis-tu, Montre nous le Père?

10 Ne crois-tu pas que je suis en mon Père, et que mon Père est en moi? Les paroles que je vous dis, je ne les dis pas de moi même; mais le Père, qui demeure en moi, est celui qui fait les œuvres que je fais..

11 Croyez-moi que je suis en mon Père, et que mon Père est en moi; sinon, croyez moi à cause de ses œuvres.

12 En vérité, en vérité, je vous le dis: Celui qui croit en moi, fera aussi les œuvres que je fais, et il en fera même de plus grandes que celles-ci; parce que je m'en vais à mon Père.

13 Et quoi que vous demandiez en mon nom, je le ferai, afin que le Père soit glorifié par le Fils.

14 Si vous demandez quelque chose en mon nom, je le ferai.

15 Si vous m'aimez, gardez mes commandemens.

16 Et je prierai mon Père, qui vous donnera un autre Consolateur, afin qu'il demeure éternellement avec vous;

17 Savoir, l'Esprit de vérité, que le

survenez-vous de la parole que je
dite, que le serviteur n'est pas plus
que son maître. S'ils m'ont persé-
cuté, vous persécuteront aussi; s'ils ont
ma parole, ils observeront aussi

Mais ils vous feront tout cela à cause
de mon nom; parce qu'ils ne connoissent
celui qui m'a envoyé.

Si je n'étois pas venu, et que je ne
usse pas parlé, ils n'auroient point
de péché; mais maintenant ils n'ont point
de leur péché.

Celui qui me hait, hait aussi mon

Si je n'eusse pas fait entre eux les
ce qu'aucun autre n'a faites, ils n'au-
roient point de péché; mais maintenant
ils ont vues, et ils ont hait et moi et
Père.

Mais c'est ainsi que la parole qui est
dans leur loi a été accomplie: Ils
ont hait sans cause.

Lorsque le Consolateur sera venu,
cel que je vous enverrai de la part de mon
Père, savoir, l'Esprit de vérité, qui pro-
cedera de mon Père, c'est lui qui rendra té-
moignage de moi.

Et vous aussi vous en rendrez témoi-
gnage; parce que vous êtes dès le com-
mencement avec moi.

CHAPITRE XVI.

Jésus-Christ continue à avertir les Apôtres,
qu'ils doivent se préparer à être persé-
cutés, et même à souffrir la mort. Pour
les consoler de la tristesse que son départ
leur causoit, il leur promet le Saint-
Esprit.

1 Je vous ai dit ces choses, afin que vous
ne vous scandalisiez point.

2 Ils vous chasseront des Synagogues;
même le tems vient que quiconque vous
ra mourir, croira rendre service à Dieu.

3 Et ils vous feront tout cela, parce
qu'ils n'ont connu ni mon Père ni moi.

4 Mais je vous ai dit ces choses, afin
que quand ce tems sera venu, vous vous
souveniez que je vous les ai dites; toute-
fois je ne vous ai pas dit ces choses dès le
commencement, parce que j'étois avec
vous.

5 Mais maintenant je m'en vais à celui
qui m'a envoyé, et aucun de vous ne me
demande, Où vas-tu?

6 Mais parce que je vous ai dit ces
choses, la tristesse a rempli votre cœur.

7 Toutefois je vous dis la vérité; il vous
est avantageux que je m'en aille, car, si
je ne m'en vais, le Consolateur ne viendra
point à vous; et si je m'en vais, je vous
enverrai.

8 Et quand il sera venu, il convaincra
le monde de péché, de justice et de juge-
ment.

9 De péché, parce qu'ils n'ont pas cru
en moi;

10 De justice, parce que je m'en vais à
mon Père, et que vous ne me verrez plus;

11 De jugement, parce que le Prince de
ce monde est déjà jugé.

12 J'aurois encore plusieurs choses à
vous dire, mais elles sont encore au-des-
sus de votre portée.

13 Mais quand celui-là sera venu, savoir,
l'Esprit de vérité, il vous conduira dans
toute la vérité; car il ne parlera point par
soi-même, mais il dira tout ce qu'il aura
entendu, et vous annoncera les choses à
venir.

14 C'est lui qui me glorifiera, parce qu'il
prendra de ce qui est à moi, et qu'il vous
l'annoncera.

15 Tout ce que mon Père a, est à moi;
c'est pourquoi je vous ai dit qu'il prendra
de ce qui est à moi, et qu'il vous l'annon-
cera.

16 Dans peu de tems vous ne me verrez
plus; et un peu de tems après, vous me
reverrez, parce que je m'en vais à mon
Père.

17 Et quelques-uns de ses Disciples se
dirent les uns aux autres: Qu'est-ce qu'il
nous veut dire, Dans peu de tems vous ne
me verrez plus, et un peu de tems après
vous me reverrez; et, Parce que je m'en
vais à mon Père?

18 Ils disoient donc: Qu'est-ce qu'il veut
dire, Dans peu de tems? Nous ne savons
ce qu'il veut dire.

19 Jésus donc connoissant qu'ils vou-
loient l'interroger, leur dit: Vous vous
demandez les uns aux autres, ce que signi-
fie ce que j'ai dit: Dans peu de tems vous
ne me verrez plus, et un peu de tems après
vous me reverrez.

20 En vérité, en vérité, je vous dis que
vous pleurerez et vous vous lamenterez, et
le monde se réjouira; vous serez dans la
tristesse, mais votre tristesse sera changée
en joie.

21 Quand une femme accouche, elle a
des douleurs, parce que son terme est
venu; mais, dès qu'elle est accouchée
d'un enfant, elle ne se souvient plus de
son travail, dans la joie qu'elle a de ce
qu'un homme est né dans le monde.

22 De même, vous êtes maintenant
dans la tristesse; mais je vous verrai de
nouveau, et votre cœur se réjouira, et
personne ne vous ravira votre joie.

23 Et en ce jour-là, vous ne m'inter-
rogerez plus de rien. En vérité, en vé-
rité, je vous dis que tout ce que vous de-
manderez au Père en mon nom, il vous
le donnera.

24 Jusqu'à présent vous n'avez rien
demandé en mon nom; demandez, et
vous recevrez, afin que votre joie soit
accomplie.

S. JEAN XVII.

25 Je vous ai dit ces choses par des similitudes ; mais le tems vient que je ne vous parlerai plus par des similitudes, mais je vous parlerai ouvertement de mon Père.

26 En ce tems-là, vous demanderez en mon nom, et je ne vous dis point que je prierai le Père pour vous.

27 Car mon Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru que je suis venu de Dieu.

28 Je suis venu du Père, et je suis venu dans le monde ; maintenant je laisse de nouveau le monde, et m'en vais au Père.

29 Ses Disciples lui dirent : C'est maintenant que tu parles ouvertement, et tu ne dis pas de similitude.

30 Nous voyons présentement que tu sais toutes choses, et que tu n'as pas besoin que personne t'interroge ; c'est pour cela que nous croyons que tu es venu de Dieu.

31 Jésus leur répondit : Croyez-vous maintenant ?

32 Voici, l'heure vient, et elle est déjà venue, que vous serez dispersés, chacun de son côté, et que vous me laisserez seul ; mais je ne suis pas seul, parce que mon Père est avec moi.

33 Je vous ai dit ces choses, afin que vous ayez la paix en moi ; vous aurez des afflictions dans le monde ; mais prenez courage, j'ai vaincu le monde.

CHAPITRE XVII.

Prière de Jésus-Christ après la Cène, pour soi-même, pour ses Apôtres, et pour tous ceux qui croiroient en lui.

JÉSUS dit ces choses ; puis, levant les yeux au ciel, il dit : Mon Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie ;

2 Comme tu lui as donné puissance sur tous les hommes, afin qu'il donne la vie éternelle à tous ceux que tu lui as donnés.

3 (Et c'est ici la vie éternelle : Qu'ils te connoissent, toi, qui es le seul vrai Dieu, et Jésus Christ que tu as envoyé.)

4 Je t'ai glorifié sur la terre ; j'ai achevé l'ouvrage que tu m'avois donné à faire.

5 Et maintenant glorifie-moi, toi, mon Père, auprès de toi même, de la gloire que j'ai eue vers toi, avant que le monde fût.

6 J'ai manifesté ton nom aux hommes que tu m'as donnés du monde ; ils étoient à toi, et tu me les a donnés, et ils ont gardé ta parole.

7 Ils ont connu maintenant que tout ce que tu m'as donné vient de toi.

8 Car je leur ai donné les paroles que tu m'as données, et ils les ont reçues ; et ils ont reconnu véritablement que je suis venu de toi, et ils ont cru que tu m'as envoyé.

9 Je prie pour eux ; je ne prie point pour le monde, mais je prie pour ceux que tu m'as donnés, parce qu'ils sont à toi.

10 Et tout ce qui est à moi est à toi, et ce qui est à toi est à moi, et je suis glorifié en eux.

11 Et maintenant je ne suis plus au monde, mais eux sont au monde, et je vais à toi. Père saint, garde en ton nom ceux que tu m'as donnés, afin qu'ils soient un, comme nous.

12 Pendant que j'ai été avec eux dans le monde, je les ai gardés en ton nom. J'ai gardé ceux que tu m'as donnés, et aucun d'eux ne s'est perdu, sinon le fils de perdition, afin que l'Écriture fût accomplie.

13 Et maintenant je vais à toi, et je finis ces choses étant encore dans le monde, afin qu'ils aient ma joie accomplie en eux.

14 Je leur ai donné ta parole, et le monde les a haïs, parce qu'ils ne sont pas du monde, comme je ne suis pas du monde.

15 Je ne te prie pas de les ôter du monde, mais de les préserver du mal.

16 Ils ne sont pas du monde, comme je ne suis pas du monde.

17 Sanctifie-les par ta Vérité ; ta Parole est la Vérité.

18 Comme tu m'as envoyé dans le monde, je les ai aussi envoyés dans le monde.

19 Et je me sanctifie moi-même pour eux, afin qu'eux aussi soient sanctifiés par la Vérité.

20 Or je ne prie pas seulement pour eux, mais je prie aussi pour ceux qui croiront en moi par leur parole ;

21 Afin que tous ne soient qu'un, comme toi, ô mon Père ! es en moi, et moi en toi ; qu'eux aussi soient un en nous ; et que le monde croie que c'est toi qui m'as envoyé.

22 Je leur ai fait part de la gloire que tu m'as donnée, afin qu'ils soient un, comme nous sommes un.

23 Je suis en eux, et tu es en moi, afin qu'ils soient perfectionnés dans un, et que le monde connoisse que c'est toi qui m'as envoyé, et que tu les aimes comme tu m'as aimé.

24 Père, mon désir est, que là où je suis, ceux que tu m'as donnés y soient aussi avec moi, afin qu'ils contemplent la gloire que tu m'as donnée, parce que tu m'as aimé avant la création du monde.

25 Père juste, le monde ne t'a point connu ; mais moi, je t'ai connu, et ceux-ci ont reconnu que c'est toi qui m'as envoyé.

26 Et je leur ai fait connoître ton nom, et je le leur ferai connoître, afin que l'amour dont tu m'as aimé soit en eux, et que je sois moi-même en eux.

CHAPITRE XVIII.

Jésus-Christ est pris dans le jardin. Il est ensuite conduit devant le Conseil des Juifs; et après cela devant Pilate, qui refusa d'abord de le condamner. Renié par Pierre.

A PRES que Jésus eut dit ces choses, il s'en alla avec ses Disciples au-delà du torrent de Cédron, où il y avoit un jardin dans lequel il entra avec ses Disciples.

2 Judas, qui le trahissoit, connoissoit aussi ce lieu-là, parce que Jésus s'y étoit souvent assemblé avec ses Disciples.

3 Judas ayant donc pris une compagnie de soldats et de sergens, de la part des principaux Sacrificateurs et des Pharisiens, vint là avec des lanternes, des flambeaux et des armes.

4 Et Jésus, qui savoit tout ce qui lui devoit arriver, s'avança, et leur dit : Qui cherchez-vous ?

5 Ils lui répondirent : Jésus de Nazareth. Jésus leur dit : C'est moi. Et Judas qui le trahissoit étoit aussi avec eux.

6 Et dès qu'il leur eut dit : C'est moi, ils reculèrent, et tombèrent par terre.

7 Il leur demanda encore une fois : Qui cherchez-vous ? Et ils répondirent : Jésus de Nazareth.

8 Jésus répondit : Je vous ai dit que c'est moi ; si donc c'est moi que vous cherchez, laissez aller ceux-ci.

9 C'étoit afin que cette parole qu'il avoit dite fût accomplie : Je n'ai perdu aucun de ceux que tu m'as donnés.

10 Alors Simon Pierre ayant une épée la tira, et frappa un serviteur du souverain Sacrificateur, et lui coupa l'oreille droite ; et ce serviteur s'appeloit Malchus.

11 Mais Jésus dit à Pierre : Remets ton épée dans le fourreau : Ne boirai je pas la coupe que le Père m'a donnée à boire ?

12 Alors les soldats, le capitaine et les sergens des Juifs prirent Jésus, et le lièrent.

13 Et ils l'emmenèrent premièrement à Anne, parce qu'il étoit beau-père de Caïphe, qui étoit le souverain Sacrificateur cette année-là.

14 Et Caïphe étoit celui qui avoit donné ce conseil aux Juifs, qu'il étoit à propos qu'un seul homme mourût pour le peuple.

15 Or Simon Pierre, avec un autre Disciple, avoit suivi Jésus ; et ce Disciple étoit connu du souverain Sacrificateur ; et il entra avec Jésus dans la cour de la maison du souverain Sacrificateur.

16 Mais Pierre étoit demeuré dehors à la porte. Et cet autre Disciple qui

étoit connu du souverain Sacrificateur, sortit et parla à la portière, qui fit entrer Pierre.

17 Et cette servante, qui étoit la portière, dit à Pierre : N'es-tu pas aussi des Disciples de cet homme ? Il dit : Je n'en suis point.

18 Et les serviteurs et les sergens étoient là ; et ayant fait du feu, parce qu'il faisoit froid, ils se chauffoient. Pierre étoit aussi avec eux, et se chauffoit.

19 Et le Souverain Sacrificateur interrogea Jésus touchant ses Disciples, et touchant sa doctrine.

20 Jésus lui répondit : J'ai parlé ouvertement à tout le monde, j'ai toujours enseigné dans la Synagogue et dans le Temple où les Juifs s'assemblent de toutes parts, et je n'ai rien dit en cachette.

21 Pourquoi m'interrogues-tu ? Interroge ceux qui ont entendu ce que je leur ai dit ; ces gens là savent ce que j'ai dit.

22 Lorsqu'il eut dit cela, un des sergens qui étoit présent donna un soufflet à Jésus, en lui disant : Est-ce ainsi que tu réponds au souverain Sacrificateur ?

23 Jésus lui répondit : Si j'ai mal parlé, fais voir ce que j'ai dit de mal ; et si j'ai bien parlé, pourquoi me frappes-tu ?

24 Or Anne l'avoit envoyé, lié, à Caïphe, le souverain Sacrificateur.

25 Et Simon Pierre étoit-là, et se chauffoit ; et ils lui dirent : N'es-tu pas aussi de ses Disciples ? Il le nia et dit : Je n'en suis point.

26 Et l'un des serviteurs du souverain Sacrificateur, parent de celui à qui Pierre avoit coupé l'oreille, lui dit : Ne t'ai-je pas vu dans le jardin avec lui ?

27 Pierre le nia encore une fois ; et aussitôt le coq chanta.

28 Ils menèrent ensuite Jésus de Caïphe au Prétoire : c'étoit le matin ; et ils n'entrèrent point dans le Prétoire, de peur de se souiller, et afin de pouvoir manger la Pâque.

29 Pilate donc sortit vers eux, et leur dit : Quelle accusation portez-vous contre cet homme ?

30 Ils lui répondirent : Si cet homme n'étoit pas un malfaiteur, nous ne te l'aurions pas livré.

31 Sur quoi Pilate leur dit : Prenez-le vous mêmes, et le jugez selon votre loi. Les Juifs lui dirent : Nous n'avons pas le pouvoir de faire mourir personne.

32 Et ce fut ainsi que s'accomplit ce que Jésus avoit dit, en marquant de quelle mort il devoit mourir.

33 Pilate entra dans le Prétoire, et ayant fait venir Jésus, il lui dit : Es-tu le Roi des Juifs ?

34 Jésus lui répondit : Dis tu ceci de

27 Puis il dit au Disciple : Voilà ta mère : Et dès cette heure-là, ce Disciple la prit chez lui.

28 Après cela, Jésus voyant que tout étoit accompli, dit, afin que l'Écriture fût accomplie : J'ai soif.

29 Et il y avoit là un vaisseau plein de vinaigre. Ils emplirent donc de vinaigre une éponge, et ils mirent de l'hysope autour, et la lui présentèrent à la bouche.

30 Et quand Jésus eut pris le vinaigre, il dit : Tout est accompli. Et baissant la tête, il rendit l'esprit.

31 Or les Juifs, de peur que les corps ne demeurassent sur la croix le jour du Sabbat (car c'en étoit la préparation, et ce Sabbat étoit un jour fort solennel,) prièrent Pilate de leur faire rompre les jambes, et qu'on les ôtât.

32 Les soldats vinrent donc, et rompirent les jambes au premier, et ensuite à l'autre qui étoit crucifié avec lui.

33 Mais lorsqu'ils vinrent à Jésus, voyant qu'il étoit déjà mort, ils ne lui rompirent point les jambes.

34 Mais un des soldats lui perça le côté avec une lance, et aussitôt il en sortit du sang et de l'eau.

35 Et celui qui l'a vu en a rendu témoignage, (et son témoignage est véritable, et il sait qu'il dit vrai,) afin que vous le croyiez.

36 Or cela arriva ainsi, afin que cette parole de l'Écriture fut accomplie : Aucun de ses os ne sera rompu.

37 Et ailleurs l'Écriture dit encore Ils verront celui qu'ils ont percé.

38 Après cela, Joseph d'Arimathée, qui étoit Disciple de Jésus, mais en secret, parce qu'il craignoit les Juifs, pria Pilate qu'il pût ôter le corps de Jésus ; et Pilate le lui permit. Il vint donc, et emporta le corps de Jésus.

39 Nicodème qui, au commencement, étoit venu de nuit vers Jésus, y vint aussi, apportant environ cent livres d'une composition de myrrhe et d'aloès.

40 Ils prirent donc le corps de Jésus, et l'enveloppèrent de linges, avec des drogues aromatiques, comme les Juifs ont accoutumé d'ensevelir.

41 Or il y avoit un jardin au lieu où il avoit été crucifié, et dans ce jardin un sépulcre neuf, où personne n'avoit été mis.

42 Ils mirent donc là Jésus, à cause que c'étoit le jour de la préparation du Sabbat des Juifs, parce que le sépulcre étoit proche.

CHAPITRE XX.

Jésus étant ressuscité, se montre premièrement à Marie Magdeleine ; ensuite aux Apôtres, en l'absence de Thomas, et après cela à Thomas lui-même.

Le premier jour de la semaine, Marie Magdeleine vint le matin au sépulcre, comme il faisoit encore obscur ; et elle vit que la pierre étoit ôtée de l'entrée du sépulcre.

2 Elle courut donc trouver Simon Pierre et l'autre Disciple que Jésus aimoit, et elle leur dit : On a enlevé du sépulcre le Seigneur, et nous ne savons où on l'a mis.

3 Alors Pierre sortit avec l'autre Disciple, et ils allèrent au sépulcre.

4 Et ils couraient tous deux ensemble ; mais cet autre Disciple courut plus vite que Pierre, et arriva le premier au sépulcre.

5 Et s'étant baissé, il vit les linges qui étoient à terre ; mais il n'y entra point.

6 Mais Simon Pierre qui le suivoit étant arrivé, entra dans le sépulcre, et vit les linges qui étoient à terre.

7 Et le linge qu'on lui avoit mis sur la tête n'étoit pas avec les autres linges ; mais il étoit plié en un lieu à part.

8 Alors cet autre Disciple, qui étoit arrivé le premier au sépulcre, y entra aussi, et il vit, et il crut.

9 Car ils n'avoient pas encore bien entendu ce que l'Écriture dit : Qu'il falloit que Jésus ressuscitât des morts.

10 Après cela les Disciples retournèrent chez eux.

11 Mais Marie se tenoit dehors, près du sépulcre, en pleurant ; et comme elle pleuroit, elle se baissa pour regarder dans le sépulcre.

12 Et elle vit deux Anges vêtus de blanc, assis l'un à la tête et l'autre aux pieds, au lieu où le corps de Jésus avoit été couché.

13 Et ils lui dirent : Femme, pourquoi pleures-tu ? Elle leur dit : Parce qu'on a enlevé mon Seigneur, et je ne sais où on l'a mis.

14 Et ayant dit cela, elle se retourna, et vit Jésus qui étoit là ; mais elle ne savoit point que ce fût Jésus.

15 Jésus lui dit : Femme, pourquoi pleures-tu ? Qui cherches-tu ? Marie, croyant que c'étoit le Jardinier, lui dit : Seigneur, si tu l'as emporté, dis-moi où tu l'as mis, et je l'irai prendre.

16 Jésus lui dit : Marie. Et elle, s'étant retournée, lui dit : Rabboni ! c'est-à-dire, mon Maître !

17 Jésus lui dit : Ne me touche point, car je ne suis point encore monté vers mon Père ; mais va vers mes frères, et dis-leur que je monte vers mon Père et votre Père, et vers mon Dieu et votre Dieu.

18 Marie Magdeleine vint annoncer aux Disciples qu'elle avoit vu le Seigneur, et qu'il lui avoit dit cela.

LES ACTES DES APOTRES, I.

18 En vérité, en vérité, je te le dis ; lorsque tu étois jeune, tu te ceignois toi-même, et tu allois où tu voulois ; mais lorsque tu seras vieux, tu étendras tes mains, et un autre te ceindra, et te mènera où tu ne voudras pas.

19 Jésus dit cela pour marquer de quelle mort Pierre devoit glorifier Dieu. Et après avoir ainsi parlé, il lui dit : Suis-moi.

20 Et Pierre s'étant tourné, vit venir après lui le Disciple que Jésus aimoit ; celui qui, pendant le souper, étoit penché sur le sein de Jésus, et lui avoit dit : Seigneur, qui est celui qui te trahira ?

21 Pierre donc l'ayant vu, dit à Jésus : Seigneur, et celui-ci, que lui arrivera-t-il ?

22 Jésus lui dit : Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe ? Toi, suis-moi.

23 Ce qui fit courir le bruit parmi les frères, que ce Disciple ne mourroit point. Cependant, Jésus n'avoit pas dit : Il ne mourra point ; mais il avoit seulement dit : Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe ?

24 C'est ce Disciple qui rend témoignage de ces choses, et qui les a écrites, et nous savons que son témoignage est véritable.

25 Il y a aussi beaucoup d'autres choses que Jésus a faites ; et si elles étoient écrites en détail, je ne pense pas que le monde pût contenir les livres qu'on en écrirait. Amen.

LES ACTES DES APOTRES.

CHAPITRE I.

Ascension de Notre Seigneur. Etablissement de Matthias dans la charge d'Apôtre.

J'AI parlé dans mon premier livre, ô Théophile ! de toutes les choses que Jésus a faites et enseignées,

2 Jusqu'au jour qu'il fut élevé dans le ciel, après avoir donné ses ordres, par le Saint-Esprit, aux Apôtres qu'il avoit choisis ;

3 Auxquels aussi, après qu'il eut souffert, il se montra lui-même vivant, et leur en donna plusieurs preuves, se faisant voir à eux pendant quarante jours, et leur parlant de ce qui regarde le Royaume de Dieu.

4 Et les ayant assemblés, il leur commanda de ne point partir de Jérusalem, mais d'y attendre la promesse du Père, laquelle, dit-il, vous avez ouïe de moi.

5 Car Jean a baptisé d'eau, mais vous serez baptisés du Saint-Esprit dans peu de jours.

6 Eux donc étant assemblés, lui demandèrent : Seigneur, sera-ce en ce tems que tu rétabliras le Royaume d'Israël ?

7 Mais il leur dit : Ce n'est pas à vous de savoir les tems ou les momens dont le Père a réservé la disposition à sa propre puissance.

8 Mais vous recevrez la vertu du Saint-Esprit, qui descendra sur vous ; et vous me servirez de témoins, tant à Jérusalem, que dans toute la Judée, et la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.

9 Et après qu'il eut dit ces paroles, il fut élevé pendant qu'ils le regardoient, et une nuée l'emporta de devant leurs yeux.

10 Et comme ils avoient les yeux atta-

chés au ciel pendant qu'il y montoit, deux hommes se présentèrent devant eux en vêtements blancs ;

11 Et leur dirent : Hommes Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel ? Ce Jésus, qui a été enlevé d'avec vous dans le ciel, en reviendra de la même manière que vous l'y avez vu monter.

12 Alors ils s'en retournèrent à Jérusalem, de la montagne qu'on appelle des Oliviers, qui est près de Jérusalem, l'espace du chemin d'un Sabbat.

13 Et quand ils furent arrivés, ils montèrent dans une chambre haute, où demeuroient Pierre, Jacques, Jean, André, Philippe, Thomas, Barthélemy, Matthieu, Jacques fils d'Alphée, Simon Zélote, et Jude, frère de Jacques.

14 Tous ceux-là persévéroient d'un commun accord dans la prière et dans l'oraison, avec les femmes, et Marie, mère de Jésus, et avec ses frères.

15 En ces jours-là Pierre se leva au milieu des Disciples, qui étoient assemblés au nombre d'environ six vingts personnes, et il leur dit :

16 Mes Frères, il falloit que ce que le Saint-Esprit a prédit dans l'Écriture, par la bouche de David, touchant Judas, qui a été le conducteur de ceux qui ont pris Jésus, fût accompli.

17 Car il étoit de notre nombre, et il avoit eu sa part à ce ministère.

18 Mais, après avoir acquis un champ, du salaire de son crime, il s'est précipité ; il a crevé par le milieu, et toutes ses entrailles ont été répandues.

19 Ce qui a été si connu de tous les habitans de Jérusalem, que ce champ-là a été appelé en leur propre langue, Hacceldama, c'est-à-dire, le Champ du sang.

LES ACTES DES APOTRES, II.

20 Aussi est-il écrit dans le livre des Psaumes : Que sa demeure devienne déserte, et qu'il n'y ait personne qui l'habite, et qu'un autre prenne sa charge.

21 Il faut donc que de ceux qui ont été avec nous pendant tout le tems que le Seigneur Jésus a vécu parini nous,

22 Depuis le baptême de Jean, jusqu'au jour que le Seigneur a été enlevé d'avec nous, il y en ait un qui soit témoin avec nous de sa résurrection.

23 Alors ils en présentèrent deux ; Joseph, appelé Barababas, surnommé Juste et Matthias.

24 Et priant, ils dirent : Toi, Seigneur, qui connois les cœurs de tous, montre-nous lequel de ces deux tu as choisi ;

25 Afin qu'il ait part au ministère et à l'apostolat que Judas a abandonné pour s'en aller en son lieu.

26 Et ils jetèrent le sort sur eux ; et le sort tomba sur Matthias, qui d'un commun accord fut mis au rang des onze Apôtres.

CHAPITRE II.

Descente du Saint-Esprit. Prédication de Pierre ; Conversion de plusieurs milliers d'âmes.

LE jour de la Pentecôte étant arrivé, ils étoient tous d'un accord dans un même lieu.

2 Alors il se fit tout-à-coup un bruit du ciel, comme le bruit d'un vent qui souffle avec impétuosité, et il remplit toute la maison où ils étoient.

3 Et ils virent paroître des langues séparées, comme de feu, et qui se posèrent sur chacun d'eux.

4 Et ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils commencèrent à parler des langues étrangères, selon que l'Esprit les faisoit parler.

5 Or il y avoit alors à Jérusalem des Juifs craignant Dieu, de toutes les nations qui sont sous le ciel.

6 Après donc que le bruit s'en fut répandu, il s'assembla une multitude de gens qui furent tous étonnés de ce que chacun d'eux les entendoit parler en sa propre langue

7 Et ils en étoient tous hors d'eux-mêmes et dans l'admiration, se disant les uns aux autres : Ces gens-là qui parlent, ne sont-ils pas tous Galiléens ?

8 Comment donc les entendons-nous parler, chacun la propre langue du pays où nous sommes nés ?

9 Parthes, Mèdes, Elamites, ceux qui habitent la Mésopotamie, la Judée, la Cappadoce, le Pont, et l'Asie ;

10 La Phrygie, la Pamphylie, l'Egypte, les quartiers de la Libye qui est près de Cyrène, et ceux qui sont venus de Rome ;

11 Tant Juifs que prosélites, Crétois et

Arabes, nous les entendons parler en nos langues de choses magnifiques de Dieu.

12 Ils étoient donc tous étonnés, et ne savoient que penser, se disant l'un à l'autre : Que veut dire ceci ?

13 Et les autres se moquant, disoient : C'est qu'ils sont pleins de vin dom.

14 Mais Pierre se présentant avec les onze, éleva sa voix, et leur dit : Hommes Juifs, et vous tous qui habitez à Jérusalem, sachez ceci, écoutez avec attention mes paroles :

15 Ces gens-ci ne sont point ivres, comme vous le pensez, puisqu'il n'est encore que la troisième heure du jour.

16 Mais c'est ici ce qui a été prédit par le prophète Joël

17 Il arrivera dans les derniers jours, dit Dieu, que je répandrai de mon Esprit sur toute chair ; vos fils prophétiseront, et vos filles aussi ; vos jeunes gens verroient des visions, et vos vieillards songeront des songes.

18 Et dans ces jours-là, je répandrai de mon Esprit sur mes serviteurs et sur mes servantes, et ils prophétiseront.

19 Et je ferai des prodiges en haut dans le ciel, et des signes en bas sur la terre, du sang et du feu, et une vapeur de fumée.

20 Le soleil sera changé en ténèbres, et la lune en sang, avant que le grand et illustre jour du Seigneur vienne ;

21 Et il arrivera que quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé.

22 Hommes Israélites, écoutez ceci : Jésus le Nazaréen, homme approuvé de Dieu parmi vous, par les effets de sa puissance, par les merveilles et par les miracles que Dieu a faits par lui au milieu de vous, comme vous le savez vous mêmes.

23 Ce Jésus ayant été livré par la volonté déterminée, et selon la précision de Dieu, vous l'avez pris et vous l'avez fait mourir par les mains des méchants, l'ayant attaché à la croix.

24 Mais Dieu l'a ressuscité, ayant rompu les liens de la mort, parce qu'il n'étoit pas possible qu'il y fût retenu.

25 Car David dit de lui : Je voyois tous jours le Seigneur devant moi, parce qu'il est à ma droite, afin que je ne sois point ébranlé.

26 C'est pour cela que mon cœur s'est réjoui, et que ma langue a fait éclater de joie, et même ma chair reposera dans l'espérance.

27 Parce que tu ne me laisseras point dans le sépulcre, et tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.

28 Tu m'as fait connoître le chemin de la vie ; tu me rempliras de joie en ta présence.

29 Mes frères, je puis bien vous dire avec assurance, touchant le Patriarche David, qu'il est mort et qu'il a été enseveli, et qu'il

LES ACTES DES APÔTRES, III.

son sépulcre est encore aujourd'hui parmi nous.

30 Mais, étant Prophète, et sachant que Dieu lui avoit promis avec serment, qu'il feroit naître le Christ de sa postérité, selon la chair, pour le faire asseoir sur son trône;

31 Prévoyant cela, il a parlé de la résurrection du Christ, disant qu'il n'a pas été laissé dans le sépulcre, et que sa chair n'a pas senti la corruption.

32 Dieu a ressuscité ce Jésus; et nous en sommes tous témoins.

33 Après donc qu'il a été élevé par la droite de Dieu, et qu'il a reçu de son Père, le Saint-Esprit qui avoit été promis, il a répandu ce que vous voyez et que vous entendez maintenant.

34 Car David n'est point monté au ciel: mais il a dit lui-même: Le Seigneur a dit à mon Seigneur, Assieds-toi à ma droite,

35 Jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marche-pied.

36 Que toute la Maison d'Israël sache donc certainement que Dieu a fait Seigneur et Christ ce Jésus que vous avez crucifié.

37 Ayant ouï ces choses, ils furent touchés de componction en leur cœur, et ils dirent à Pierre et aux autres Apôtres: Hommes Frères, que ferons-nous?

38 Et Pierre leur dit: Convertissez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour obtenir la rémission des péchés; et vous recevrez le don du Saint-Esprit.

39 Car la promesse a été faite à vous et à vos enfans, et à tous ceux qui sont éloignés, autant que le Seigneur notre Dieu en appellera.

40 Et il les pressoit par plusieurs autres discours, et les exhortoit, en leur disant: Sauvez vous du milieu de cette race perverse.

41 Ceux donc qui reçurent de bon cœur sa parole furent baptisés; et il y eut environ trois mille personnes qui furent ajoutées ce jour-là à l'Eglise.

42 Or ils persévéroient tous dans la doctrine des Apôtres, dans la communion, dans la fraction du pain, et dans les prières.

43 Et tout le monde avoit de la crainte, et il se faisoit beaucoup de miracles et de prodiges par les Apôtres.

44 Et tous ceux qui croyoient, étoient ensemble dans un même lieu, et avoient toutes choses communes;

45 Ils vendoient leurs possessions et leurs biens, et les distribuoient à tous, selon le besoin que chacun en avoit;

46 Et ils étoient tous les jours assidus au Temple d'un commun accord; et rompant le pain de maison en maison, ils

prenoient leurs repas avec joie et simplicité de cœur;

47 Louant Dieu, et étant agréables à tout le peuple; et le Seigneur ajoutoit tous les jours à l'Eglise des gens pour être sauvés.

CHAPITRE III.

Pierre guérit un boiteux, et exhorte les Juifs à se convertir au Messie.

QUELQUES jours après, Pierre et Jean montoient ensemble au Temple à l'heure de la prière, qui étoit la neuvième du jour.

2 Et il y avoit un homme qui étoit impotent dès sa naissance, qu'on portoit et qu'on mettoit tous les jours à la porte du Temple, appelée la Belle porte, pour demander l'aumône à ceux qui entroient dans le Temple.

3 Cet homme, voyant Pierre et Jean qui alloient entrer dans le Temple, les pria de lui donner l'aumône.

4 Mais Pierre et Jean ayant les yeux arrêtés sur lui, Pierre lui dit: Regarde-nous.

5 Et il les regardoit attentivement, s'attendant à recevoir quelque chose d'eux.

6 Alors Pierre lui dit: Je n'ai ni argent ni or; mais ce que j'ai je te le donne: Au nom de Jésus-Christ de Nazareth, lève-toi et marche.

7 Et l'ayant pris par la main droite, il le leva; et à l'instant les plantes et les chevilles de ses pieds devinrent fermes;

8 Et il se leva debout en sautant; il marcha, et il entra avec eux dans le Temple, marchant, sautant, et louant Dieu.

9 Et tout le peuple le vit qui marchoit et qui louoit Dieu.

10 Et ils reconnurent que c'étoit celui-là même qui étoit à la belle porte du Temple, pour demander l'aumône; et ils furent remplis d'admiration et d'étonnement de ce qui lui étoit arrivé.

11 Et comme l'impotent qui avoit été guéri tenoit par la main Pierre et Jean, tout le peuple étonné courut à eux au portique qu'on appelle de Salomon.

12 Mais Pierre voyant cela, dit au peuple: Hommes Israélites, pourquoi vous étonnez vous de ceci? ou pourquoi avez-vous les yeux arrêtés sur nous, comme si c'étoit par notre propre puissance ou par notre piété que nous eussions fait marcher cet homme?

13 Le Dieu d'Abraham, d'Isaac, et de Jacob, le Dieu de nos pères a glorifié son Fils Jésus, que vous avez livré et renié devant Pilate, quoiqu'il jugeât qu'il devoit être relâché.

14 Mais vous avez renié le Saint et le Juste, et vous avez demandé qu'on vous accordât un meurtrier;

LES ACTES DES APOTRES, II.

vous avez fait mourir le Prince
ie, que Dieu a ressuscité des
le quoi nous sommes témoins.
et par la foi en son Nom que son
flerini cet homme que vous voy-
vous connoissez ; et c'est la foi
avons en lui qui a opéré dans
le cette parfaite guérison en pré-
vous tous.
maintenant, mes frères, je sais
l'avez fait par ignorance, aussi
vos Gouverneurs.
c'est ainsi que Dieu a accom-
il avoit prédit par la bouche
es Prophètes, que le Christ de-
rir.
mdez vous donc, et vous con-
ain que vos péchés soient effa-

id les tems du rafraîchissement
us, de la part du Seigneur, et
envoyé Jésus-Christ, qui vous
oncé auparavant ;
et il faut que le ciel contienne,
ins du rétablissement de tou-
es dont Dieu a parlé par la
tous ses saints Prophètes dès
ement.
Moïse a dit à nos pères : Le
otre Dieu vous suscitera, d'en-
es, un Prophète comme moi ;
en tout ce qu'il vous dira.
niconque n'écouterà pas ce
era exterminé du milieu de

les Prophètes qui ont parlé
iel, et ceux qui l'ont suivi,
édit ces jours-ci.
tes les enfans des Prophètes,
ce que Dieu a traitée avec
n disant à Abraham : Toutes
de la terre seront bénies en

our vous premièrement que
suscité son Fils Jésus, l'a
vous bénir, en détournant
ous de vos iniquités.

CHAPITRE IV

les Apôtres ; nombre des Fi-
s en esprits et en charité.

omme Pierre et Jean par-
au peuple, les Sacrifica-
ne du Temple et les Sad-
urent,

et en peine de ce qu'ils en-
peuple, et de ce qu'ils an-
résurrection des morts au

t saisi d'eux ils les mirent
l'au lendemain, parce qu'il

t plusieurs de ceux qui
la parole, crurent ; et
s personnes fut d'environ

5 Mais il arriva le lendemain
Chefs du peuple, les Scribes et
Scribes s'assemblèrent à eux.

6 Avec Anne le scribe
teur, Caïphe, Jean Alexandre
ceux qui étoient de la syna-

7 Et ayant fait parler à
d'eux Pierre et Jean, ils leur
quel pouvoir et au nom de quel
fait ceci ?

8 Alors Pierre répondant à
leur dit : Chefs du peuple, et
teurs d'Israël ;

9 Puis-que nous sommes
recherchés pour avoir fait à cet
homme impotent, et à nous x qui
moyen il a été guéri ;

10 Sachez, vous tous, et tout
d'Israël, que c'est au nom de Jésus-Christ
de Nazareth, que vous avez vu
que Dieu a ressuscité des morts
lui que cet homme se présente par-
vant vous.

11 C'est cette pierre, qui a été
par vous qui bâtirez, qui a été
principale pierre de l'angle.

12 Il n'y a point de salut en aucun
autre ; car si il n'y a pas le ciel
autre nom qui ait été donné aux hommes,
par lequel nous devions être sauvés.

13 Eux, voyant la hardiesse de Pierre
et de Jean, et sachant que c'étoient
hommes sans lettres et du commun du
peuple étoient dans l'étonnement, et ils
reconnoissoient qu'ils avoient été avec
Jésus.

14 Et voyant que Phéros qui
été guéri étoit présent avec eux, à
voient rien à opposer.

15 Alors leur ayant commandé de
tir du conseil, ils consultèrent entre
eux.

16 Disant : Que ferons-nous à ce
ci ? Car c'est une chose connue à tous
habitans de Jérusalem, qu'ils ont fait un
miracle ; cela est évident, et nous
pouvons pas le nier.

17 Mais afin que cela ne se répète
pas davantage parmi le peuple, don-
ons-leur avec de grandes menaces de
parler à qui que ce soit en ce nom-là.

18 Et les ayant rappelés, ils leur
fendirent absolument de parler l'en-
seigner, en aucune manière, au nom de
Jésus.

19 Mais Pierre, et Jean leur répon-
rent : Jugez vous-mêmes s'il est juste de
vant Dieu, de vous obéir plutôt qu'à
Dieu.

20 Car pour nous, nous ne pouvons
point parler des choses que nous
vues, et que nous avons entendues.

21 Ils les renvoyèrent donc avec de
grandes menaces, ne trouvant pas le
moyen de les punir, à cause du peuple.

LES ACTES DES APOTRES, V.

CHAPITRE V.

ous glorifioient Dieu de ce
rivé.

omme sur qui cette miraculeuse
oit été faite, avoit plus de
is.

qu'on les eut laissé aller, ils
à leurs Frères, et leur racontè-
e que les principaux Sacrifica-
Sénateurs leur avoient dit.

à ayant entendu, ils élevèrent
accord leur voix à Dieu, et lui
igneur, tu es le Dieu qui as fait
terre et la mer, et toutes les
y sont;

tu as dit par la bouche de David,
eur : Pourquoi les nations se
broues, et pourquoi les peuples
jeté des choses vaines ?

Rois de la terre se sont soulevés,
aces se sont assemblés contre le
et contre son Oint.

en effet Hérode et Ponce Pilate,
Gentils et le peuple d'Israël, se
broués contre ton saint Fils Jésus,
n oint,

ur faire toutes les choses que ta
ton conseil avoient auparavant
né devoir être faites.

maintenant donc, Seigneur, regarde
negaces, et donne à tes serviteurs
uer ta parole avec une pleine
se;

En étendant ta main afin qu'il se
es guérisons, des miracles et des
illes, par le nom de ton saint Fils

Lorsqu'ils eurent prié, le lieu où ils
et assemblés trembla; et ils furent
emplis du Saint Esprit, et ils annon-
la parole de Dieu avec hardiesse.
Or la multitude de ceux qui avoient
étoit qu'un cœur et qu'une âme; et
ne ne disoit que ce qu'il possédoit
ni en particulier, mais toutes choses
et communes entr'eux.

Et les Apôtres rendoient témoignage
beaucoup de force, de la résurrection
gneur Jésus; et il y avoit une grande
sur eux tous.

Car il n'y avoit personne parmi eux
dans l'indigence; parce que tout
qui possédoient des fonds de terre,
maisons, les vendoient et appor-
le prix de ce qu'ils avoient vendu.
Ils la mettoient aux pieds des Apô-
et on le distribuoit à chacun, selon
en avoit besoin.

Ainsi Josès, surnommé par les Apô-
Barnabas, c'est à dire, Fils de con-
on, qui étoit lévite et originaire de
de Chypre,

Ayant un fonds de terre, le vendit, et
apporta le prix, et le mit aux pieds des
tres.

*Mort d'Ananias et de Saphira. Malades
guéris. Les Apôtres mis en prison et dé-
livrés, prêchent et souffrent avec joie.*

MAIS un certain homme nommé An-
anias, avec Saphira sa femme, ven-
dit une possession.

2 Et il retint une partie du prix, du con-
sentement de sa femme; et il en apporta
le reste, et le mit aux pieds des Apôtres.

3 Mais Pierre lui dit : Ananias, pour-
quoi Satan s'est-il emparé de ton cœur
pour te faire mentir au Saint-Esprit, et
détourner une partie du prix de ce fonds
de terre ?

4 Si tu l'eusses gardé, ne te demeureroit-
il pas ? et l'ayant vendu, n'étoit-il pas en
ton pouvoir d'en garder le prix ? Com-
ment cela a-t-il pu entrer dans ton cœur ?
Ce n'est pas aux hommes que tu as menti,
mais à Dieu.

5 Ananias, à l'ouïe des ces paroles,
tomba et rendit l'esprit : ce qui causa une
grande crainte à tous ceux qui en enten-
dirent parler.

6 Et quelques jeunes gens se levant,
le prirent, l'emportèrent et l'ensevelirent.

7 Environ trois heures après, sa femme,
ne sachant rien de ce qui étoit arrivé,
entra.

8 Et Pierre prenant la parole, lui dit :
Dis-moi, avez-vous vendu le fonds de terre
autant ? Et elle dit : Oui, autant.

9 Alors Pierre lui dit : Pourquoi vous
êtes-vous accordés ensemble pour tenter
l'Esprit du Seigneur ? Voilà, ceux qui
ont enseveli ton mari sont à la porte, et
ils t'emporteront.

10 Au même instant elle tomba à ses
pieds, et rendit l'esprit. Et ces jeunes
gens étant entrés, ils la trouvèrent morte,
et ils l'emportèrent et l'ensevelirent au-
près de son mari.

11 Cela donna une grande crainte à
toute l'Eglise, et à tous ceux qui en en-
tendirent parler.

12 Et il se faisoit beaucoup de miracles
et de prodiges parmi le peuple, par le
moyen des Apôtres; et ils étoient tous
d'un accord dans le portique de Salomon.

13 Et aucun des autres n'osoit se joindre
à eux; mais le peuple leur donnoit de
grandes louanges.

14 Et la multitude de ceux qui croy-
oient au Seigneur, tant des hommes que
des femmes, s'augmentoît de plus en plus;

15 Jusque-là qu'on apportoit les mala-
des dans les rues, et on les mettoit sur
des lits et sur des couchettes, afin que
quand Pierre viendrait à passer, son ombre
du moins en couvrît quelques-uns.

16 Le peuple des villes voisines venoit
aussi en foule à Jérusalem; et on y ap-
portoit les malades et ceux qui étoient

LES ACTES DES APOTRES, VII.

ore, Nicanor, Timon, Parnéas, et d'autres, prosélite d'Antioche.

ils les présentèrent aux Apôtres, et après avoir prié, leur imposèrent les mains.

Et la parole de Dieu se répandoit, et le nombre des Disciples se multiplioit à Jérusalem. Il y avoit même un grand nombre de Sacrificateurs qui obéirent à la foi.

Or, Etienne, plein de foi et de force, et de grands prodiges et de grands signes parmi le peuple.

Mais quelques-uns de la Synagogue appelée la Synagogue des Asiréens et de celle des Cyrénéens, des Alexandrins, et de ceux de Cilicie et d'Asie, s'élevèrent, et dispuoient contre lui.

Et ils ne pouvoient résister à la sagesse et à l'esprit par lequel il parloit.

Alors ils subornèrent des hommes disant : Nous lui avons ouï proférer des paroles blasphématoires contre Moïse et contre Dieu.

Et ils émurent le peuple, et les Scribes, et se jetant sur lui, ils le saisirent par force et l'amenerent au Conseil;

Et ils produisirent de faux témoins disant : Cette homme-ci ne cesse de proférer des paroles blasphématoires contre ce saint lieu et contre la loi.

Car nous lui avons ouï dire que ce Jésus de Nazareth détruira ce lieu, et changera les ordonnances que Moïse a données.

Et comme tous ceux qui étoient au Conseil avoient les yeux arrêtés sur lui, son visage leur parut semblable à celui d'un Ange.

CHAPITRE VII.

Etienne, plaidant sa cause avec reproches aux Juifs, est lapidé en priant pour eux.

1 ORS le souverain Sacrificateur dit à Etienne : Ces choses sont-elles ainsi ?

2 Et Etienne dit : Mes frères et mes frères, écoutez-moi. Le Dieu de gloire apparut à notre père Abraham, lorsqu'il étoit en Mésopotamie, avant qu'il vînt à Carran;

3 Et il lui dit : Sors de ton pays et de ta parenté, et viens dans le pays que je t'indiquerai.

4 Alors, étant sorti du pays des Chaldéens, il vint demeurer à Carran. De là, après que son père fut mort, Dieu le fit passer dans ce pays que vous habitez maintenant;

5 Où il ne lui donna aucun fonds, non plus même d'un pied de terre; mais il lui promit de lui en donner la possession, et à sa postérité après lui, lorsqu'il n'auroit point encore d'enfant.

6 Et Dieu lui parla ainsi : Ta postérité habitera dans une terre étrangère, pendant quatre cents ans; et on la réduira en servitude, et on la maltraitera.

7 Mais je jugerai la nation qui les aura asservis, dit le Seigneur; et après cela, ils sortiront, et me serviront en ce lieu-ci.

8 Puis il lui donna l'alliance de la circoncision. Et ensuite Abraham eut pour fils Isaac, qu'il circoncit le huitième jour; et Isaac eut Jacob, et Jacob les douze Patriarches.

9 Et les Patriarches étant finis d'en vie, vendirent Joseph pour être mené en Egypte; mais Dieu fut avec lui;

10 Il le délivra de toutes ses afflictions, et par la sagesse qu'il lui donna il le rendit agréable à Pharaon, Roi d'Egypte, qui l'établit Gouverneur d'Egypte et de toute sa maison.

11 Alors il arriva une famine dans tout le pays d'Egypte et en Canaan, et une grande misère; en sorte que nos pères ne pouvoient trouver des vivres.

12 Mais Jacob ayant appris qu'il y avoit du blé en Egypte, y envoya nos pères, une première fois.

13 Et la seconde fois, Joseph fut reconnu par ses frères, et la famille de Joseph fut déclarée à Pharaon.

14 Alors Joseph envoya quérir Jacob, son père, et toute sa famille, qui consistoit en soixante et quinze personnes.

15 Jacob donc descendit en Egypte, et y mourut, lui et nos pères;

16 Qui furent transportés en Sichem, et mis dans le sépulchre qu'Abraham avoit acheté, à prix d'argent, des fils d'Hémor, de Sichem.

17 Mais, comme le tems approchoit auquel devoit s'accomplir la promesse que Dieu avoit faite avec serment à Abraham, le peuple s'accrut et se multiplia beaucoup en Egypte;

18 Jusqu'à ce qu'il vint un autre Roi en Egypte, qui n'avoit point connu Joseph.

19 Ce Roi, usant d'artifice contre notre nation, traita durement nos pères, jusqu'à leur faire exposer leurs enfans, afin d'en faire périr la race.

20 En ce tems-là Moïse naquit, qui étoit parfaitement beau, et qui fut nourri trois mois dans la maison de son père.

21 Ensuite ayant été exposé, la fille de Pharaon le fit emporter, et le fit élever comme son fils.

22 Et Moïse fut instruit dans toutes les sciences des Egyptiens; et il étoit puissant en paroles et en œuvres.

23 Mais quand il eut atteint l'âge de quarante ans, la pensée lui vint d'aller visiter ses frères, les enfans d'Israël.

24 Et voyant qu'on en maltraitoit un sans sujet, il prit sa défense, et vengea

LES ACTES DES APOTRES, VIII.

Et l'ayant traîné hors de la ville, lapidèrent, et les témoins vivrent habités aux pieds d'un jeune homme nommé Saul.

Et pendant qu'ils lapidoient Etienne, il prioit et disoit : Seigneur Jésus, mon esprit !

Puis, s'étant mis à genoux, il cria de voix : Seigneur, ne leur impute ce péché ! Et quand il eut dit cela, s'endormit.

CHAPITRE VIII.

Conversion dans Jérusalem par Saul, conversion des Samaritains, de Simon le magicien, et de l'Ethiopien.

Et Saul avoit consenti à la mort d'Etienne; et en ce temps là, il y eut une grande persécution contre l'Eglise de Jérusalem; et tous les fidèles, hormis les Apôtres, furent dispersés par les quartiers de la Judée et de la Sama-

rie. Et quelques hommes pieux emportèrent Etienne pour l'ensevelir, et le pleurèrent beaucoup.

Mais Saul ravageoit l'Eglise; entrant dans les maisons et, traînant par eux les hommes et les femmes, il les faisoit mettre en prison.

Ceux donc qui furent dispersés alloient de lieu en lieu, et ils annonçoient la parole de Dieu.

Philippe donc étant descendu à la ville de Samarie, leur prêcha Jésus-Christ.

Et le peuple étoit attentif d'un commun accord à ce que Philippe disoit, attendant, et en voyant les miracles qu'il faisoit.

Car les esprits immondes sortoient de plusieurs qui en étoient possédés, en faisant de grands cris; et beaucoup de paralitiques et d'impotens furent guéris.

Ce qui causa une grande joie dans cette ville.

Or il y avoit auparavant dans la même ville un homme nommé Simon, qui exerçoit la magie, et remplissoit d'étonnement le peuple de Samarie, se faisant passer pour un grand personnage.

Tous lui étoient attachés, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, et ils disoient : Celui-ci est la plus grande puissance de Dieu.

Et ils étoient attachés à lui, parce que, depuis long-temps, il leur avoit rendu l'esprit par ses enchantemens.

Mais quand ils eurent cru à Philippe, qui leur annonçoit ce qui concerne le Royaume de Dieu et le nom de Jésus-Christ, ils furent baptisés, tant les hommes que les femmes.

Et Simon lui-même crut aussi; et après avoir été baptisé, il ne quittoit

point Philippe; et voyant les prodiges et les grands miracles qui se faisoient, il étoit tout hors de lui-même.

14 Cependant les Apôtres, qui étoient à Jérusalem, ayant appris que ceux de Samarie avoient reçu la parole de Dieu, leur envoyèrent Pierre et Jean;

15 Qui y étant descendus, prièrent pour eux, afin qu'ils reçussent le Saint-Esprit.

16 Car il n'étoit point encore descendu sur aucun d'eux; mais ils avoient été seulement baptisés au nom du Seigneur Jésus.

17 Alors les Apôtres leur imposèrent les mains, et ils reçurent le Saint-Esprit.

18 Mais Simon voyant que le Saint-Esprit étoit donné par l'imposition des mains des Apôtres, leur offrit de l'argent, et leur dit :

19 Donnez-moi aussi ce pouvoir, que tous ceux à qui j'imposerai les mains reçoivent le Saint-Esprit.

20 Mais Pierre lui dit : Que ton argent périsse avec toi, puisque tu as cru que le don de Dieu s'acqueroit avec de l'argent !

21 Tu n'as point de part ni rien à prétendre en cette affaire, car ton cœur n'est pas droit devant Dieu.

22 Repens-toi donc de cette méchanceté, et prie Dieu, afin que, s'il est possible, cette pensée de ton cœur te soit pardonnée :

23 Car je vois que tu es dans un fiel très amer, et dans les lieux de l'iniquité.

24 Alors Simon répondit, et leur dit : Priez vous mêmes le Seigneur pour moi, afin qu'il ne m'arrive rien de ce que vous avez dit.

25 Eux donc, après avoir ainsi rendu témoignage à la parole du Seigneur, et l'avoir annoncée, retournèrent à Jérusalem, et prêchèrent l'Evangile en plusieurs bourgs des Samaritains.

26 Et un Ange du Seigneur parla à Philippe, et lui dit : Lève-toi, et va du côté du midi, sur le chemin qui descend de Jérusalem à Gaza la Déserte.

27 Et il se leva, et s'en alla. Or, un Ethiopien eunuque, un des premiers officiers de Candace, reine d'Ethiopie, surintendant de tous ses trésors, étoit venu à Jérusalem pour adorer.

28 Comme il s'en retournoit, étant assis dans son chariot, il lisoit le Prophète Esaïe.

29 Alors l'Esprit dit à Philippe : Approche-toi, et joins ce chariot.

30 Et Philippe accourut, et entendit qu'il lisoit le Prophète Esaïe. Et il lui dit : Entends-tu bien ce que tu lis ?

31 Il lui répondit : Et comment le pourrois-je entendre, si quelqu'un ne me guide ? Et il pria Philippe de monter, et de s'asseoir auprès de lui.

LES ACTES DES APOTRES, X.

Quelque temps après, les Juifs délibèrent pour le faire mourir.

Mais il fut averti de leur complot. Ils gardoient les portes de la ville jour et nuit, pour le faire mourir.

Mais les Disciples le prenant pendant la nuit, le descendirent par la muraille dans une corbeille.

Et quand Saul fut arrivé à Jérusalem, il tâchoit de se joindre aux Disciples; mais tous le craignoient, ne croyant qu'il fût un Disciple.

Mais Barnabas le prit et le mena aux autres, et leur raconta comment le Seigneur lui étoit apparu sur le chemin, et lui avait parlé, et comment il avait parlé librement à Damas au nom de Jésus.

Ainsi il alloit et venoit avec eux à Jérusalem.

Et parlant avec hardiesse au nom du Seigneur Jésus, il parloit et disputoit avec les Juifs Grecs; mais ils tâchoient de lui ôter la vie.

Ce que les Frères ayant découvert, ils le menèrent à Césarée, et l'envoyèrent à Tarse.

Pendant que les Églises étoient en paix dans toute la Judée, la Galilée et la Samarie, étant édifiées et marchant dans la crainte du Seigneur; et elles étoient multipliées par la consolation du Saint-Esprit.

Il arriva, comme Pierre les visitoit, qu'il vint aussi vers les Saints qui demeuroient à Lydde.

Et il trouva un homme nommé Enée, qui étoit couché dans un petit lit depuis huit ans, et qui étoit paralytique.

Et Pierre lui dit: Enée, Jésus, qui es Christ, te guérit; lève-toi, et accorde-toi ton lit. Et incontinent il se leva.

Et tous ceux qui demeuroient à Lydde et à Saron le virent, et ils se convertirent au Seigneur.

Il y avoit aussi à Joppé une certaine femme qui étoit des Disciples, nommée Tabitha, c'est-à-dire en Grec, Dorcas, laquelle étoit remplie de bonnes œuvres, et faisoit beaucoup d'aumônes.

Elle tomba malade en ce temps-là, et elle mourut. Et après l'avoir lavée, ils la mirent dans une chambre haute.

Et comme Lydde étoit près de Joppé, les Disciples ayant appris que la femme y étoit, envoyèrent vers lui deux hommes, pour le prier de venir chez eux sans tarder.

Pierre donc se leva, et s'en alla avec eux. Et lorsqu'il fut arrivé, ils le menèrent à la chambre haute; et toutes les femmes se présentèrent à lui en pleurant, lui montrant combien Dorcas faisoit robes et d'habits, lorsqu'elle étoit avec elle.

40 Et Pierre, après les avoir tous fait sortir, se mit à genoux et pria; puis se tournant vers le corps, il dit: Tabitha, lève-toi. Et elle ouvrit les yeux, et ayant vu Pierre, elle s'assit.

41 Et Pierre lui donna la main, la leva; et ayant appelé les Saints et les Veuves, il la leur présenta vivante.

42 Cela fut connu de toute la ville de Joppé, et plusieurs crurent au Seigneur.

43 Et Pierre demeura plusieurs jours à Joppé, chez un corroyeur nommé Simon.

CHAPITRE X.

Conversion de Corneille et d'autres Gentils, par Pierre.

Il y avoit à Césarée un homme nommé Corneille, Centenier d'une compagnie de la Légion appelée Italique.

2 Il étoit religieux et craignant Dieu, lui et toute sa famille, faisant aussi beaucoup d'aumônes au peuple, et priant Dieu continuellement.

3 Il vit clairement dans une vision, environ la neuvième heure du jour, un Ange de Dieu qui vint à lui, et lui dit: Corneille!

4 Et Corneille ayant les yeux attachés sur lui, et tout effrayé, dit: Qu'y a-t-il, Seigneur? Et l'Ange lui dit: Tes prières et les aumônes sont montées en mémoire devant Dieu.

5 Envoie donc présentement des gens à Joppé, et fais venir Simon, qui est surnommé Pierre.

6 Il est logé chez un certain Simon, corroyeur, qui a sa maison près de la mer; c'est lui qui te dira ce qu'il faut que tu fasses.

7 Quand l'Ange qui parloit à Corneille se fut retiré, il appela deux de ses domestiques, et un soldat craignant Dieu, d'entre ceux qui se tenoient près de lui.

8 Et leur ayant tout raconté, il les envoya à Joppé.

9 Le lendemain, comme ils étoient en chemin, et qu'ils approchoient de la ville, Pierre monta sur le haut de la maison, environ la sixième heure, pour prier.

10 Et ayant faim, il voulut prendre son repas; et comme on le lui apportoit, il lui survint un ravissement d'esprit.

11 Il vit le ciel ouvert, et un vaisseau qui descendoit sur lui, comme une grande nappe, liée par les quatre coins, et qui s'abaissoit sur la terre;

12 Dans lequel il y avoit de toutes sortes d'animaux terrestres à quatre pieds, et de bêtes sauvages, de reptiles et d'oiseaux du ciel.

13 Et il y eut une voix qui lui dit: Pierre, lève-toi; tue, et mange.

14 Mais Pierre répondit: Non, Seigneur, car je n'ai jamais rien mangé d'impur ou de souillé.

LES ACTES DES APOTRES, XI, XII.

nom du Seigneur. Après cela, ils le prièrent de demeurer quelques jours avec eux.

CHAPITRE XI.

Poléologie de Pierre pour les Gentils. Fondation de l'Eglise à Antioche, où les Fidèles sont appelés Chrétiens.

LES Apôtres et les Frères qui étoient en Judée, apprirent que les Gentils avoient aussi reçu la parole de Dieu.

2 Et lorsque Pierre fut de retour à Jérusalem, les fidèles circoncis disputoient contre lui,

3 Et lui disoient : Tu es entré chez des hommes incirconcis, et tu as mangé avec eux.

4 Mais Pierre commença à leur raconter par ordre ce qui s'étoit passé, et leur dit :

5 J'étois en prière dans la ville de Joppé, lorsqu'étant ravi en extase j'eus une vision : Je vis descendre du ciel un vaisseau, comme une grande nappe tissée par les quatre coins, qui s'abaissoit, et qui vint jusqu'à moi.

6 Et l'ayant considéré avec attention, j'y vis des animaux terrestres à quatre pieds, des bêtes sauvages, des reptiles, et les oiseaux du ciel.

7 J'entendis aussi une voix qui me dit : Pierre, lève toi ; tue, et mange.

8 Et je répondis : Non, Seigneur ; car jamais rien d'impur ni de souillé n'entra dans ma bouche.

9 La voix me parla du ciel une seconde fois, et me dit : Ne regarde pas comme souillé ce que Dieu a purifié.

10 Et cela se fit jusqu'à trois fois ; après quoi, tout fut retiré dans le ciel.

11 Au même instant, trois hommes qui m'avoient été envoyés de Césarée, se présentèrent à la porte de la maison où j'étois :

12 Et l'Esprit me dit que j'allasse avec eux, sans en faire aucune difficulté. Ces six de nos Frères que voilà, vinrent aussi avec moi ; et nous entrâmes dans la maison de cet homme,

13 Qui nous raconta comment il avoit vu un Ange dans sa maison, qui s'étoit présenté à lui, et lui avoit dit : Envoie ces gens à Joppé, et fais venir Simon, surnommé Pierre,

14 Qui te dira des choses par lesquelles tu seras sauvé, toi et toute ta maison.

15 Et comme j'eus commencé à leur parler, le Saint-Esprit descendit sur eux, ainsi qu'il étoit aussi descendu sur nous au commencement.

16 Alors je me souvins de cette parole du Seigneur : Jean a baptisé d'eau ; mais vous serez baptisés du Saint-Esprit.

17 Puis donc que Dieu leur a donné le même don qu'à nous, qui avons cru

au Seigneur Jésus-Christ, qui étois je moi, pour m'opposer à Dieu ?

18 Alors, ayant entendu ces choses, ils s'apaisèrent, et glorifièrent Dieu, en disant : Dieu a donc donné aux Gentils mêmes la repentance, afin qu'ils aient la vie !

19 Pour ce qui est de ceux qui avoient été dispersés par la persécution arrivée à l'occasion d'Etienne, ils passèrent jusqu'en Phénicie, en Chypre, et à Antioche, n'annonçant la parole à personne qu'aux Juifs seulement.

20 Mais quelques-uns d'entr'eux, qui étoient de Chypre et de Cyrène, étant entrés dans Antioche, parlèrent aux Grecs, leur annonçant le Seigneur Jésus.

21 Et la main du Seigneur étoit avec eux ; de sorte qu'il y en eut un grand nombre qui crurent, et se convertirent au Seigneur.

22 Or le bruit en vint jusqu'à l'Eglise de Jérusalem ; c'est pourquoi ils envoyèrent Barnabas pour passer jusqu'à Antioche ;

23 Qui y étant arrivé, et ayant vu la grâce de Dieu, se réjouit, et les exhorta tous à demeurer attachés au Seigneur avec un cœur ferme.

24 Car c'étoit un homme de bien, plein du Saint-Esprit et de foi ; et une grande multitude se joignit au Seigneur.

25 Barnabas s'en alla ensuite à Tarse pour chercher Saul ;

26 Et l'ayant trouvé, il l'emmena à Antioche ; et pendant toute une année ils s'y assemblèrent avec l'Eglise, et instruisirent un grand nombre de personnes ; de sorte que ce fut à Antioche que les Disciples commencèrent à être nommés Chrétiens.

27 En ce temps-là, quelques Prophètes descendirent de Jérusalem à Antioche ;

28 Et l'un d'eux, nommé Agabus, se leva, et prédit par l'Esprit, qu'il y auroit une grande famine par toute la terre ; ce qui arriva en effet sous l'Empereur Claude.

29 Et les Disciples résolurent d'envoyer, chacun selon son pouvoir, quelques secours aux Frères qui demeuroient en Judée.

30 Ce qu'ils firent aussi, l'envoyant aux Anciens, par les mains de Barnabas et de Saul.

CHAPITRE XII.

Jacques tué, et Pierre emprisonné par Hérode, qui meurt rongé de vers.

EN ce même temps, le Roi Hérode se mit à maltraiter quelques-uns de l'Eglise.

2 Il fit mourir par l'épée Jacques, frère de Jean ;

3 Et voyant que cela étoit agréable aux Juifs, il fit aussi arrêter Pierre,

LES ACTES DES APOTRES, XIII.

il, homme sage et prudent. Celui-ci ont fait appeler Barnabas et Saul, dévot d'entendre la parole de Dieu.

7 Mais Elymas, c'est à dire, le Magicien, car c'est ce que signifie ce nom, leur résistoit, tâchant de détourner le Peuple de la foi.

8 Mais Saul, qui est aussi appelé Paul, tout rempli du Saint Esprit, ayant les yeux fixés sur lui, lui dit :

10 O homme rempli de toute sorte de ruse et de méchanceté, enfant du Diable, ennemi de toute justice, ne cesseras-tu point de pervertir les voies du Seigneur qui sont droites ?

11 C'est pourquoi voici, dès maintenant la main du Seigneur sera sur toi, et tu seras aveugle, sans voir le soleil, jusqu'à un certain temps. Et à l'instant l'obscurité et les ténèbres tombèrent sur lui ; tournant de tous côtés, il cherchoit quelqu'un qui le conduisît par la main.

12 Alors le proconsul, voyant ce qui étoit arrivé, crut, étant rempli d'admiration pour la doctrine du Seigneur.

13 Et quand Paul et ceux qui étoient avec lui furent partis de Paphos, ils vinrent à Perge en Pamphylie. Mais Jean, étant séparé d'eux, s'en retourna à Jérusalem.

14 Pour eux, étant partis de Perge, ils allèrent à Antioche de Pisidie ; et étant entrés dans la Synagogue au jour du sabbat, ils s'assirent.

15 Et après la lecture de la Loi et des Prophètes, les principaux de la Synagogue leur envoyèrent dire : Mes frères, si vous avez quelque exhortation à faire au peuple, vous pouvez parler.

16 Alors Paul s'étant levé, et ayant fait signe de la main qu'on fît silence, dit : Hommes Israélites, et vous qui craignez Dieu, écoutez :

17 Le Dieu de ce peuple d'Israël choisit nos pères, et rendit ce peuple illustre, lorsqu'ils demeuroient dans le pays d'Egypte, et il les en fit sortir à bras élevé.

18 Et il supporta leur conduite dans le désert, l'espace d'environ quarante ans.

19 Et ayant détruit sept nations au pays de Canaan, il leur distribua leur pays par le sort.

20 Et environ quatre cent cinquante ans après cela, il leur donna des Juges, jusqu'au Prophète Samuël.

21 Ensuite ils demandèrent un Roi, et Dieu leur donna Saul, fils de Kis, de la tribu de Benjamin ; et ainsi se passèrent quarante ans.

22 Et Dieu l'ayant ôté, il leur suscita David pour Roi, à qui aussi il rendit témoignage, en disant : J'ai trouvé David, fils de Jessé, un homme selon mon cœur, qui exécutera toutes mes volontés.

23 C'est de sa postérité que Dieu a suscité Jésus selon sa promesse, pour être le Sauveur d'Israël.

24 Avant qu'il parût, Jean avoit prêché le baptême de repentance à tout le peuple d'Israël.

25 Et lorsque Jean achevoit sa course, il disoit : Qui pensez-vous que je sois ? Je ne suis pas le Christ ; mais il en vient un après moi dont je ne suis pas digne de délier les souliers de ses pieds.

26 C'est à vous, mes frères, qui êtes de la race d'Abraham, et à ceux d'entre vous qui craignent Dieu, que cette parole de salut est adressée.

27 Car les habitans de Jérusalem et leurs Magistrats n'ayant point reconnu Jésus, ont accompli, en le condamnant, les paroles des Prophètes, qui se lisent chaque jour de Sabbat.

28 Et bien qu'ils ne trouvassent rien en lui qui fût digne de mort, ils demandèrent à Pilate de le faire mourir ;

29 Et après qu'ils eurent accompli tout ce qui avoit été écrit de lui, on l'ôta du bois, et on le mit dans le sépulcre.

30 Mais Dieu l'a ressuscité des morts ;

31 Et il a été vu, pendant plusieurs jours, de ceux qui étoient montés avec lui de Galilée à Jérusalem, qui sont ses témoins devant le peuple.

32 Et nous aussi, nous vous annonçons, qu'à l'égard de la promesse qui avoit été faite à nos pères,

33 Dieu l'a accomplie pour nous qui sommes leurs enfans, lorsqu'il a suscité Jésus ; comme il est écrit dans le second Psaume : Tu es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui.

34 Et pour montrer qu'il l'a ressuscité des morts, pour ne devoir plus retourner au sépulcre, il a parlé ainsi : Je vous tiendrai fidèlement les promesses sacrées que j'ai faites à David.

35 C'est pourquoi il dit aussi dans un autre endroit : Tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.

36 Car pour David, après avoir servi en son temps aux desseins de Dieu, il est mort, et a été mis avec ses pères, et il a senti la corruption.

37 Mais celui que Dieu a ressuscité n'a point senti la corruption.

38 Sachez donc, mes frères, que c'est par lui que la rémission des péchés vous est annoncée ;

39 Et que c'est par lui, que tous ceux qui croient sont justifiés de toutes les choses dont vous n'avez pu être justifiés par la loi de Moïse.

40 Prenez donc garde qu'il ne vous arrive ce qui a été dit dans les Prophètes :

41 Voyez, vous qui me méprisez, et

LES ACTES DES APOTRES, XV.

Et après avoir annoncé l'Évangile dans cette ville-là et y avoir fait plusieurs disciples, ils retournèrent à Lystre, à Icone, et à Antioche ;

Fortifiant l'esprit des Disciples, les exhortant à persévérer dans la foi, et leur représentant, que c'est par plusieurs nations qu'il vous faut entrer dans le royaume de Dieu.

Et après avoir prié et jeûné, ils choisirent des Anciens dans chaque Église, et ils les recommandèrent au Seigneur, en qui ils avoient cru.

Puis ayant traversé la Pisidie, ils allèrent en Pamphylie ;

Et ayant annoncé la parole à Perges, ils descendirent à Attalie.

Et de là ils s'embarquèrent pour Rhodé, d'où ils étoient partis, après avoir été recommandés à la grâce de Dieu, pour l'œuvre qu'ils avoient accomplie.

Et quand ils furent arrivés, et qu'ils eurent rassemblé l'Église, ils racontèrent toutes les choses que Dieu avoit faites par eux, et comment il avoit ouvert aux Gentils la porte de la foi.

Et ils demeurèrent là long-temps avec les Disciples.

CHAPITRE XV.

Division de l'Église sur la circoncision et les autres observances légales.

Or quelques-uns qui étoient venus de Judée, enseignoient les Frères, et disoient : Si vous n'êtes circoncis selon l'usage de Moïse, vous ne pouvez être sauvés.

Sur quoi une grande contestation et dispute s'étant élevée entre Paul et Barnabas et eux, il fut résolu que Paul et Barnabas, avec quelques-uns d'entr'eux, s'en iraient à Jérusalem, pour consulter les Apôtres et les Anciens sur cette question.

Étant donc envoyés de la part de l'Église, ils traversèrent la Phénicie et la Samarie, racontant la conversion des Gentils ; et ils donnèrent une grande joie à tous les Frères.

Et étant arrivés à Jérusalem, ils furent bien reçus par l'Église, par les Apôtres et par les anciens, et ils racontèrent toutes les choses que Dieu avoit faites par eux.

Mais, dirent ils, quelques-uns de la secte des Pharisiens qui ont cru, se sont levés, disant, qu'il falloit circoncire les Gentils, et leur ordonner de garder la loi de Moïse.

Alors les Apôtres et les Anciens s'assemblèrent pour examiner cette affaire.

Et après une grande dispute, Pierre se leva, et leur dit : Mes Frères, vous savez qu'il y a long-temps que Dieu m'a

choisi d'entre nous, afin que les Gentils entendissent par ma bouche la parole de l'Évangile, et qu'ils crussent.

8 Et Dieu qui connoît les cœurs, leur a rendu témoignage, leur donnant le Saint-Esprit aussi bien qu'à nous.

9 Et il n'a point fait de différence entre nous et eux, ayant purifié leurs cœurs par la foi.

10 Maintenant donc, pourquoi tentez-vous Dieu, en voulant imposer aux Disciples un joug que ni nos pères ni nous n'avons pu porter ?

11 Mais nous croyons que nous serons sauvés par la grâce du Seigneur Jésus-Christ, de même qu'eux.

12 Alors toute l'assemblée se tut, et ils écoutoient Barnabas et Paul, qui leur racontaient quels miracles et quelles merveilles Dieu avoit faits par eux, parmi les Gentils.

13 Et après qu'ils eurent cessé de parler, Jacques prit la parole, et dit : Mes Frères, écoutez moi :

14 Simon a récité comment Dieu a commencé de visiter les Gentils, pour en faire un peuple consacré à son nom ;

15 Et c'est à quoi les paroles des Prophètes s'accordent, selon qu'il est écrit :

16 Après cela je reviendrai, et je rebâtirai le tabernacle de David, qui est tombé ; je réparerai ses ruines, et je le redresserai ;

17 Afin que le reste des hommes et toutes les nations parmi lesquelles mon nom est invoqué, cherchent le Seigneur. C'est ce que dit le Seigneur, qui a fait toutes choses.

18 Toutes les œuvres de Dieu lui sont connues de toute éternité.

19 C'est pourquoi j'estime qu'il ne faut point inquiéter ceux d'entre les Gentils qui se convertissent à Dieu ;

20 Mais qu'il faut leur écrire de s'abstenir des souillures des idoles, de la fornication, des choses étouffées, et du sang.

21 Car pour ce qui est de Moïse, il y a depuis plusieurs siècles, en chaque ville, des gens qui le prêchent dans les Synagogues, et on le lit tous les jours de Sabbat.

22 Alors les Apôtres, et les Anciens, avec toute l'Église, jugèrent à propos d'envoyer à Antioche des personnes choisies d'entr'eux, avec Paul et Barnabas, savoir, Jude, surnommé Barsabas, et Silas, qui étoient des principaux d'entre les Frères ;

23 En écrivant par eux en ces termes : Les Apôtres, les Anciens, et les Frères, à nos Frères d'entre les Gentils qui sont à Antioche, en Syrie et en Cilicie, salut.

24 Comme nous avons appris que quelques-uns qui sont partis d'entre nous,

LES ACTES DES APOSTRES, XVII.

thion, et qui apportoit un grand
à ses maîtres en devinant, nous
ntra.

Elle nous suivoit, Paul et nous,
aut: Ces hommes sont des servi-
du Dieu très-haut, et ils vous an-
nt la voie du salut.

Elle fit cela pendant plusieurs jours:
Paul en étant importuné, se retour-
dit à l'Esprit: Je te commande,
om de Jésus-Christ, de sortir de cette

Et il en sortit au même instant
Mais ses maîtres voyant qu'ils
ut perdu l'espérance de leur gain,
isirent de Paul et de Silas, et les
èrent à la place publique devant les
strats.

Et ils les présentèrent aux Magis-
et leur dirent: Ces hommes-ci,
ont Juifs, troublent notre ville;

Et ils enseignent une manière de
e qu'il ne nous est pas permis de re-
ir ni de suivre, à nous qui sommes
vains.

2 Et le peuple en foule s'éleva
tre eux; et les Magistrats ayant fait
hirer leurs robes, ordonnèrent qu'ils
ent battus de verges.

3 Et après qu'on leur eut donné plu-
s coups, ils les firent mettre en pri-
et ils ordonnèrent au geolier de les
der sûrement.

4 Ayant reçu cet ordre, il les mit au
d de la prison, et leur serra les pieds
s les entraves.

5 Sur le minuit, Paul et Silas étant
prières, chantoient les louanges de
u, et les prisonniers les entendoient.

6 Et tout d'un coup il se fit un grand
blement de terre, en sorte que les
emens de la prison en furent ébran-
et en même tems toutes les portes
ent ouvertes, et les liens de tous les
onniers firent rompus.

7 Alors le geolier étant réveillé, et
vant les portes de la prison ouvertes,
on épée, et alloit se tuer, croyant
les prisonniers avoient fui.

8 Mais Paul lui cria à haute voix:
te fais point de mal, nous sommes
s ici.

9 Alors le geolier ayant demandé de
lumière, entra promptement, et tout
mbiant il se jeta aux pieds de Paul et
Silas.

10 Et les ayant menés dehors, il leur
Seigneurs, que faut-il que je fasse
r être sauvé?

11 Ils lui dirent: Crois au Seigneur
u-Christ, et tu seras sauvé, toi et ta
ille.

12 Et ils lui annoncèrent la parole du
gneur, et à tous ceux qui étoient dans
maison.

13 Et les ayant pris à cette même

heure de la nuit, il lava leurs plaies; et
aussitôt il fut baptisé, lui et tous les
siens.

34 Et les ayant menés dans son loge-
ment, il leur fit servir à manger; et il
se réjouit de ce qu'il avoit cru en Dieu,
avec toute sa famille.

35 Le jour étant venu, les Magis-
trats envoyèrent des sergens pour dire au
geolier: Laisse aller ces gens-là.

36 Aussitôt le geolier rapporta ces
paroles à Paul et lui dit: Les Magis-
trats ont envoyé dire qu'on vous laissât
aller. Sortez donc maintenant, et vous
en allez en paix.

37 Mais Paul dit aux sergens: Après
nous avoir battus de verges public-
ment sans forme de jugement, nous qui
sommes Romains, ils nous ont mis en
prison, et maintenant ils nous font sortir
en secret; il n'en sera pas ainsi: mais
qu'ils viennent eux mêmes, et nous met-
tent en liberté.

38 Et les sergens rapportèrent cela
aux Magistrats qui eurent peur, ayant
appris qu'ils étoient Romains.

39 C'est pourquoi ils virent vers eux,
et leur firent des excuses, et les ayant
mis hors de la prison, ils les prièrent de
se retirer de la ville.

40 Et eux étant sortis de la prison, en-
trèrent chez Lydie; et ayant vu les
Frères, ils les consolèrent, et ensuite ils
partirent.

CHAPITRE XVII.

*Paul prêche avec succès à Thessalonique;
persécuté par les Juifs, il va à Bérée, où
il convertit plusieurs personnes.*

PAUL et Silas ayant passé par Am-
phipolis et par Apollonie, vinrent
à Thessalonique, où il y avoit une Syna-
gogue de Juifs.

2 Et Paul, selon sa coutume, entra
vers eux, et il les entretint des Ecritures
pendant trois jours de Sabbath;

3 Leur découvrant et leur faisant voir
qu'il avoit fallu que le Christ souffrit, et
qu'il ressuscitât des morts; et ce Christ,
leur disoit-il, est Jésus que je vous an-
nonce.

4 Et quelques-uns d'entr'eux crurent,
et se joignirent à Paul et à Silas, comme
aussi une grande multitude de Grecs
craignant Dieu, et plusieurs femmes de
qualité.

5 Mais les Juifs incrédules, étant
émus d'envie, prirent avec eux quelques
hommes méchants et faîneurs; et ayant
excité un tumulte, ils troublèrent toute
la ville; et faisant violence à la maison
de Jason, ils cherchoient Paul et Silas
pour les mener vers le peuple;

6 Mais ne les y ayant pas trouvés, ils
trainèrent Jason et quelques-uns des

LES ACTES DES APOSTRES, XIX.

20 *me à tous les Juifs de sortir de la ville, il s'adressa à eux.*

Et comme il étoit du même métier qu'eux, il demeura chez eux, et y travailla ; et leur métier étoit de faire des images.

Il discouroit dans la Synagogue tous les jours de Sabbat, et il persuadoit les Juifs et les Grecs.

Quand Silas et Timothée furent venus de Macédoine, Paul étant pressé en esprit, rendoit témoignage aux Juifs que Jésus étoit le Christ.

Mais comme ils s'opposoient à lui, et qu'ils blasphémoient, il secoua ses habits, et leur dit : Que votre sang soit sur votre tête ! j'en suis net : dès à présent m'en irai vers les Gentils.

Et étant sorti de là, il entra chez un homme nommé Juste, craignant Dieu, dont la maison tenoit à la Synagogue.

Et Chrispe, chef de la Synagogue, et tout le Seigneur avec toute sa maison ; plusieurs autres Corinthiens ayant ouï Paul, crurent aussi et furent baptisés.

Et le Seigneur dit à Paul, durant la nuit, en vision : Ne crains point, mais va, et ne te tais point ;

Car je suis avec toi, et personne ne pourra te faire du mal ; car j'ai un grand peuple dans cette ville.

Il y demeura donc un an et demi, enseignant parmi eux la parole de Dieu.

Mais lorsque Gallion étoit Proconsul d'Achaïe, les Juifs s'élevèrent d'un commun accord contre Paul, et l'amenerent au Tribunal,

En disant : Celui-ci veut persuader les hommes de servir Dieu d'une manière contraire à la loi.

Et comme Paul alloit ouvrir la bouche pour parler, Gallion dit aux Juifs : S'il s'agissoit, ô Juifs ! de quelque justice, ou de quelque crime, je vous écouterai patiemment, autant qu'il sera raisonnable.

Mais s'il est question de disputes de mots, et de noms, et de votre loi, je ne puis y pourvoir vous-mêmes, car je ne suis point juge de ces choses.

Et ils les fit retirer du Tribunal.

Alors tous les Grecs ayant saisi Chrispe, chef de la Synagogue, le batarrent devant le Tribunal, et Gallion ne leur mettoit point en peine.

Quand Paul eut encore demeuré là quelques long-tems, il prit congé des Frères, et s'embarqua pour aller en Syrie, avec Timothée et Aquilas ; s'étant fait auparavant couper les cheveux à Cenchrée, à cause d'un vœu.

Puis il arriva à Ephèse, et il les vit

20 Qui le prièrent de demeurer plus long-tems avec eux ; mais il n'y consentit pas.

21 Et il prit congé d'eux, en leur disant : Il faut absolument que je fasse la fête prochaine à Jérusalem ; mais je reviendrai vous voir, s'il plaît à Dieu. Et ainsi il partit d'Ephèse.

22 Et étant débarqué à Césarée, il monta à Jérusalem, et après avoir salué l'Eglise, il descendit à Antioche ;

23 Et y ayant fait quelque séjour, il en partit, et parcourut de suite la Galatie et la Phrygie, fortifiant tous les Disciples.

24 En ce tems-là, un Juif nommé Apollos, natif d'Alexandrie, homme éloquent et puissant dans les Ecritures, arriva à Ephèse.

25 Il étoit, en quelque sorte, instruit par la voie du Seigneur : il parloit avec ferveur d'esprit, et enseignoit soigneusement ce qui regardoit le Seigneur, bien qu'il n'eût connoissance que du baptême de Jean.

26 Il commença donc à parler hardiment dans la Synagogue. Et quand Aquilas et Priscille l'eurent ouï, ils le prirent avec eux et l'instruisirent plus exactement de la voie de Dieu.

27 Et comme il vouloit passer en Achaïe, les Frères qui l'y avoient exhorté écrivirent aux Disciples de le recevoir. Quand il y fut arrivé, il servit beaucoup, par la grâce de Dieu, à ceux qui avoient cru ;

28 Car il convainquoit publiquement les Juifs, avec une grande force, prouvant, par les Ecritures, que Jésus étoit le Christ.

CHAPITRE XIX.

Paul enseigne à Ephèse deux ans et trois mois, et y fait plusieurs conversions ; grace émotion excitée contre lui par Démétrius.

PENDANT qu'Apollos étoit à Corinthe, Paul, après avoir parcouru les Provinces supérieures de l'Asie mineure, vint à Ephèse, où ayant trouvé quelques Disciples, il leur dit :

2 Avez-vous reçu le Saint-Esprit, lorsque vous avez cru ? Mais ils lui répondirent : Nous n'avons pas même ouï dire qu'il y ait un Saint-Esprit.

3 Et il leur dit : De quel baptême avez-vous donc été baptisés ? Ils répondirent : Du baptême de Jean.

4 Alors Paul leur dit : Il est vrai que Jean a baptisé du baptême de la repentance, en disant au peuple qu'ils devoient croire en celui qui venoit après lui, c'est-à-dire, en Jésus, qui est le Christ.

5 Ce qu'avant ouï, ils furent baptisés

LES ACTES DES APOTRES, XX.

Cela étant donc incontestable, vous dit: Ne vous troublez point; car sou-
 z vous appaiser, et ne rien faire avec
 ipitation.

Car ces gens que vous avez ame-
 ici, ne sont ni sacrilèges, ni coupables
 l'aspême contre votre déesse.

Que si Démétrius et les ouvriers
 sont avec lui ont quelque plainte à
 e contre quelqu'un, on tient la
 , et il y a des Proconsuls; qu'ils s'y
 ent appeler les uns les autres.

Et si vous avez quelque autre affaire
 oposer, on pourra la décider dans
 assemblée légitime.

Car nous sommes en danger d'être
 és de sédition pour ce qui s'est pas-
 aujourd'hui; ne pouvant alléguer au-
 raison pour justifier ce concours de
 le: Et quand il eut dit cela, il con-
 la l'assemblée.

CHAPITRE XX.

ange de Paul en Grèce et en Asie. Il
 adresse un discours aux Pasteurs de
 l'Eglise d'Ephèse.

ARES que le tumulte fut apaisé,
 Paul fit venir les Disciples; et
 ont pris congé d'eux, il partit pour
 er en Macédoine.

Et quand il eut parcouru ces quar-
 -là, et qu'il eut fait plusieurs exhor-
 tions aux fidèles, il vint en Grèce

Quand il y eut demeuré trois mois,
 Juifs lui ayant dressé des embûche,
 equ'il devoit s'embarquer pour aller
 Syrie, on fut d'avis qu'il s'en retour-
 t par la Macédoine.

Et il fut accompagné jusqu'en Asie
 Sopater de Bérée, par Aristarque et
 cond de Thessalonique, par Gaïus de
 ebe, par Timothée, et aussi par Ty-
 que et Trophime, qui étoient d'Asie.

Ceux ci étant allés devant, nous at-
 ndirent à Troas.

Mais pour nous, après les jours des
 ins sans levain, nous nous embar-
 âmes à Philippe, et dans cinq jours
 us les joignîmes à Troas, où nous de-
 urâmes sept jours.

Et le premier jour de la semaine,
 Disciples étant assemblés pour rom-
 e le pain, Paul devant partir le len-
 main, leur fit un discours qu'il étendit
 qu'à minuit.

Or il y avoit beaucoup de lampes
 ns la chambre haute où ils étoient as-
 blés.

Et un jeune homme nommé Eu-
 che, qui étoit assis sur une fenêtre, fut
 eablé d'un profond sommeil, pendant
 long discours de Paul; et s'étant en-
 rmi, il tomba du troisième étage en
 et fut relevé mort

dit: Ne vous troublez point; car sou-
 âme est en lui.

11 Et étant remonté, et ayant rompu
 le pain, et mangé, il parla long-temps, jus-
 qu'au point du jour; après quoi il partit.

12 Or on ramena le jeune homme vi-
 vant, de quoi ils furent extrêmement
 consolés.

13 Pour nous, étant montés sur un
 vaisseau, nous fîmes voiles vers Asson,
 où nous devions reprendre Paul; car il
 l'avoit ainsi ordonné, parce qu'il vouloit
 faire le chemin à pied.

14 Quand donc il nous eut réjoints à
 Asson, nous le prîmes avec nous, et nous
 vîmes à Mytilène.

15 Puis étant partis de là, nous arri-
 vâmes le lendemain vis-à-vis de Chioe,
 Le jour suivant nous abordâmes à Sa-
 mos, et nous étant arrêtés à Trogyile, le
 jour d'après nous vîmes à Milet.

16 Car Paul avoit résolu de passer
 Ephèse sans y débarquer, pour ne pas
 s'arrêter en Asie; parce qu'il se bâtoit
 d'être le jour de la Pentecôte à Jérusa-
 lem, s'il lui étoit possible.

17 Mais il envoya de Milet à Ephèse,
 pour faire venir les pasteurs de cette
 Eglise

18 Et lorsqu'ils furent venus vers lui,
 il leur dit: Vous savez de quelle ma-
 nière je me suis toujours conduit avec
 vous, depuis le premier jour que je suis
 entré en Asie;

19 Servant le Seigneur avec toute hu-
 milité, avec beaucoup de larmes, et pur-
 mi les épreuves qui me sont survenues
 par les embûches des Juifs;

20 Et que je ne vous ai rien caché
 des choses qui vous étoient utiles; et je
 n'ai pas manqué de vous les annoncer et
 de vous en instruire, et en public, et de
 maison en maison;

21 Prêchant tant aux Juifs qu'aux
 Grecs, la repentance envers Dieu, et la
 foi en Jésus Christ, Notre Seigneur.

22 Et maintenant, étant lié par l'Es-
 prit, je m'en vais à Jérusalem, ne sa-
 chant pas ce qui m'y doit arriver;

23 Si ce n'est que le Saint-Esprit m'a-
 vertit de ville en ville, que des liens et
 des afflictions m'attendent.

24 Mais je ne me mets en peine de
 rien; et ma vie ne m'e-t point pré-
 cieuse, pourvu que j'achève avec joie
 ma course et le ministère que j'ai reçu
 du Seigneur Jésus, pour rendre témoi-
 gnage à l'Evangile de la grâce de Dieu.

25 Et maintenant je suis qu'aucun de
 vous tous, parmi lesquels j'ai passé en
 prêchant le Royaume de Dieu, ne verra
 plus mon visage.

26 C'est pourquoi ie proteste à vous

LES ACTES DES APOTRES, XXII.

disant: Qu'ils ne doivent pas cir-
cirer leurs enfans, ni vivre selon les
monies de la Loi.

2 Que faut-il donc faire? Il faut ab-
solutement assembler toute la multitude,
ils entendront dire que tu es arrivé.

3 Fais donc ce que nous allons te
dire: Nous avons quatre hommes qui ont
fait un vœu.

4 Prends-les avec toi, purifie-toi avec
eux, et contribue à la dépense avec eux,
qu'ils se rasant la tête; et que tous
sachent qu'il n'est rien de tout ce qu'ils
ont dit de toi, mais que tu continues
à garder la Loi.

5 Quant aux Gentils qui ont cru, nous
n'avons écrit, que nous avions jugé
qu'ils ne devoient rien observer de senti-
ment: mais qu'ils devaient seulement se
garder de ce qui est sacrifié aux idoles,
sang, des choses étouffées, et de la
fornication.

6 Alors Paul ayant pris ces hommes
avec lui, et s'étant purifié avec eux, en-
tra dans le Temple le jour suivant, dé-
clarant les jours auxquels la purification
s'accompliroit, et quand l'offrande devoit
être présentée pour chacun d'eux.

7 Et comme les sept jours alloient
s'accomplir, les Juifs d'Asie l'ayant vu
entrer dans le Temple, émurent toute la multi-
tude, et se saisirent de lui,

8 En criant: Hommes Israélites,
écoutez-nous! Voici cet homme qui prêche
partout, à tout le monde, contre la Na-
tion, contre la Loi et contre ce lieu; il a
même encore amené des Grecs dans le
Temple, et a profané ce saint lieu.

9 Car ils avoient vu auparavant dans
cette ville, Trophime d'Ephèse avec lui, et
croyoient que Paul l'avoit mené dans
le Temple.

10 Et toute la ville en fut émue, et il se
fit un concours de peuple; et ayant saisi
Paul, ils le traînèrent hors du Temple;
et incontinent les portes en furent fer-
mées.

11 Mais comme ils cherchoient à le
tuer, le bruit vint au Tribun de la com-
pagnie qui gardoit le Temple, que toute la
ville de Jérusalem étoit en trouble.

12 A l'instant il prit des soldats et des
centeniers avec lui, et courut à eux; et
ayant le Tribun et les soldats, ils ces-
sèrent de battre Paul.

13 Alors le Tribun s'approcha, et se
fit assis de lui, et commanda qu'on le liât
de deux chaînes; puis il demanda qui il
étoit, et ce qu'il avoit fait.

14 Les uns crioient d'une manière, et
les autres d'une autre, dans la foule; et
comme il n'en pouvoit rien apprendre de
certain, à cause du tumulte, il comman-

il fut porté par les soldats, à cause de la
violence de la populace.

36 Car une foule de peuple le suivoit,
en criant: Ote-le du monde!

37 Comme Paul étoit sur le point d'en-
trer dans la forteresse, il dit au Tribun:
M'est-il permis de te dire quelque chose?
Et il répondit: Tu sais donc parler Grec?

38 N'es-tu point cet Egyptien qui, ces
jours passés, a excité une sédition, et
mené avec lui au désert quatre mille
brigands?

39 Paul lui dit: Je suis Juif, de Tarse,
citoyen de cette ville célèbre de Cilicie;
je te prie, permets-moi de parler au peu-
ple.

40 Et quand il le lui eut permis, Paul
se tenant sur les degrés, fit signe de la
main au peuple; et après qu'on eut fait
un grand silence, il leur parla en langue
Hébraïque, et leur dit:

CHAPITRE XXII.

*Discours de Paul aux Juifs, dans lequel
il fait l'histoire de sa conversion: il
échappe au fouet en se déclarant Citoyen
Romain.*

MES Frères et mes Pères, écoutez-
moi dans ce que j'ai à vous dire
maintenant pour ma défense.

2 Et quand ils entendirent qu'il leur
parloit en langue Hébraïque, ils firent
encore plus de silence. Alors il dit:

3 Je suis Juif, né à Tarse en Cilicie,
mais élevé dans cette ville aux pieds de
Gamaliel, ayant été instruit dans la ma-
nière la plus exacte de garder la Loi de
nos pères, étant zélé pour Dieu, comme
vous l'êtes tous aujourd'hui.

4 J'ai persécuté cette secte jusqu'à la
mort, liant et mettant dans les prisons
tant les hommes que les femmes;

5 Comme le souverain Sacrificateur
m'en est témoin, et toute l'assemblée
des Anciens, car ayant pris des lettres
d'eux pour les Frères, j'allai à Damas,
pour amener aussi liés à Jérusalem ceux
qui étoient là, afin qu'ils fussent punis.

6 Or il arriva, comme j'étois en che-
min, et que j'approchois de Damas, envi-
ron midi, que tout-à-coup une grande
lumière venant du ciel, resplendit autour
de moi.

7 Et étant tombé par terre, j'entendis
une voix qui me dit: Saul, Saul, pour-
quoi me persécutes-tu?

8 Et je répondis: Qui es-tu, Seigneur?
Et il me dit: Je suis Jésus de Nazareth,
que tu persécutes.

9 Or ceux qui étoient avec moi virent
bien la lumière, et ils en furent effrayés;
mais ils n'entendirent point la voix de
celui qui me parloit.

10 Alors je dis: Seigneur, que ferai-

LES ACTES DES APOTRES, XXIV.

1 La nuit suivante, le Seigneur apparut à lui, et lui dit : Paul, aie bon courage ; car, comme tu as rendu témoignage de moi à Jérusalem, il faut aussi que tu me rendes témoignage à Rome.

2 Lorsqu'il fut jour, quelques Juifs se rassemblèrent et firent vœu, avec des imprecations contre eux mêmes, de ne manger ni boire qu'ils n'eussent tué Paul.

3 Ils étoient plus de quarante qui firent fait cette conjuration.

4 Et ils s'adressèrent aux principaux Sacrificateurs et aux Sénateurs, et leur dirent : Nous avons fait vœu, avec des imprecations contre nous mêmes, de ne manger que nous n'ayons tué Paul.

5 Vous donc, faites maintenant savoir au Tribun, de la part du Conseil, qu'il le fasse amener demain devant nous, comme si vous vouliez vous informer plus exactement de son affaire ; et nous serons prêts pour le tuer avant qu'il paraisse.

6 Mais le fils de la sœur de Paul ayant entendu ce complot, vint et entra dans la forteresse, et en donna avis au Tribun.

7 Et Paul ayant appelé un des Centeniers, lui dit : Mène ce jeune homme à voir le Tribun ; car il a quelque chose à lui rapporter.

8 Il le prit donc, et le mena vers le Tribun, et lui dit : Paul, qui est prisonnier, m'a appelé et m'a prié de t'amener ce jeune homme, qui a quelque chose à te dire.

9 Et le Tribun le prenant par la main, et l'ayant tiré à part, lui demanda : Qu'as-tu à me déclarer.

10 Ce jeune homme lui dit : Les Juifs ont résolu de te prier d'envoyer demain Paul au Conseil, sous prétexte de s'informer plus exactement de son affaire.

11 Mais ne les crois point ; car plus de quarante d'entre eux lui dressent des pièges, et ont fait vœu, avec des imprecations contre eux mêmes, de ne manger ni boire qu'ils ne l'aient tué ; et maintenant ils sont tout prêts, attendant l'occasion.

12 Le Tribun renvoya ce jeune homme après lui avoir défendu de dire à personne qu'il lui eût donné cet avis.

13 Et ayant appelé deux Centeniers, leur dit : Tenez prêts deux cents soldats, soixante et dix cavaliers, et deux cents archers, pour aller jusqu'à Césarée à la troisième heure de la nuit ;

14 Et qu'il y ait des montures prêtes, afin qu'ayant fait monter Paul, ils le mènent sûrement au Gouverneur Félix.

15 Et il lui écrivit une lettre en ces termes :

16 Claude Lysias, au très-excellent Gouverneur Félix, salut.

27 Les Juifs s'étant saisi de cet homme, et étant sur le point de le tuer, je suis survenu avec la garnison, et je l'ai tiré de leurs mains, ayant appris qu'il étoit citoyen Romain.

28 Et voulant savoir de quoi ils l'accusent, je le menai dans leur Conseil ;

29 Où j'ai trouvé qu'il étoit accusé sur des questions de leur Loi, mais qu'il n'avoit commis aucun crime qui méritât la mort, ni même la prison.

30 Et ayant été averti des embûches que les Juifs lui avoient dressées, je te l'ai aussitôt envoyé ; ayant fait savoir à ses accusateurs de dire devant toi ce qu'ils ont à proposer contre lui. Adieu.

31 Les soldats donc, selon l'ordre qu'ils avoient reçu, prirent Paul, et le menèrent de nuit à Antipatris.

32 Et le lendemain ayant laissé les cavaliers pour aller avec lui, ils s'en retournèrent à la forteresse.

33 Étant arrivés à Césarée, et ayant rendu la lettre au Gouverneur, ils lui présentèrent aussi Paul.

34 Et quand le Gouverneur l'eut lue, il lui demanda de quelle Province il étoit ; et ayant appris qu'il étoit de Cilicie,

35 Il lui dit : Je t'entendrai quand tes accusateurs seront venus. Et il ordonna qu'on le gardât dans le Palais d'Hérode.

CHAPITRE XXIV.

Accusation et défense de Paul devant Félix.

CINQ jours après, Ananias, le souverain Sacrificateur, descendit à Césarée, avec des Sénateurs et un certain Orateur nommé Tertulle, qui comparurent devant le Gouverneur contre Paul.

2 Et Paul ayant été appelé, Tertulle commença à l'accuser, et il dit :

3 Très-excellent Félix ! nous reconnaissons en toutes rencontres, en tous lieux, et avec toutes sortes d'actions de grâces, que nous jouissons d'une grande paix par ton moyen, et par les réglemens que tu as établis pour ce peuple, selon ta prudence.

4 Mais, pour ne pas t'arrêter plus long-temps, je te prie d'écouter avec ton équité ordinaire, ce que nous avons à te dire en peu de mots.

5 C'est que nous avons trouvé cet homme qui est une peste publique, qui excite des réditions parmi tous les Juifs, par tout le monde, et qui est le Chef de la Secte des Nazaréens.

6 Il a même attenté de profaner le Temple ; de sorte que nous l'avons saisi, et nous voulions le juger selon notre Loi ;

7 Mais le Tribun Lysias étant survenu, nous l'ôta des mains avec grande violence ;

LES ACTES DES APOTRES, XXVI.

CHAPITRE XXVI.

et Bérénice arrivèrent à Césarée, pour
Festus.

1 Comme ils y demeurèrent plusieurs
jours, Festus informa le Roi de l'affaire
Paul, en lui disant : Il y a ici un hom-
me que Félix a laissé prisonnier.

2 Les principaux Sacrificateurs et les
anciens des Juifs le vinrent accuser de-
vant moi, lorsque j'étois à Jérusalem,
demandant sa condamnation.

3 Mais je leur répondis, que ce n'é-
tait pas la coutume des Romains de li-
vrer qui que ce soit pour le faire mourir,

4 mais que celui qui est accusé ait ses ac-
cusateurs présents, et qu'il ait la liberté
de justifier du crime dont on l'accuse.

5 Après donc qu'ils furent venus ici,
j'assis sans aucun délai, dès le lende-
main, sur le tribunal, et je commandai
qu'on amenât cet homme.

6 Ses accusateurs étoient présents ;
mais ils n'alléguèrent aucun des crimes
dont je pensais qu'ils l'accuseroient.

7 Ils avoient seulement quelques dis-
cussions avec lui, touchant leur superstition,
touchant un certain Jésus, mort, que
il assuroit être vivant.

8 Ne sachant donc que prononcer sur
cette affaire, je lui demandai s'il vouloit aller à
Jérusalem, pour y être jugé sur ces cho-
ses.

9 Mais Paul en ayant appelé et de-
mandant que sa cause fût réservée à la
connoissance de l'Empereur, j'ai ordon-
né qu'on le gardât jusqu'à ce que je
l'envoyasse à César.

10 Sur quoi Agrippa dit à Festus : Je
voudrois bien aussi entendre cet homme.
Maintenant, lui dit-il, tu l'entendras.

11 Le lendemain donc, Agrippa et
Bérénice vinrent avec grande pompe, et
fut entré dans le lieu de l'audience,
avec les Tribuns et les Principaux de la
ville, Paul fut amené par l'ordre de
Festus.

12 Alors Festus dit : Roi Agrippa, et
tous ceux qui êtes ici présents avec nous,
voyez cet homme contre lequel
de la multitude des Juifs m'est venu
critiquer, tant à Jérusalem qu'ici, ne
sachant de crier qu'il ne falloit pas le
laisser vivre.

13 Mais ayant trouvé qu'il n'avoit
rien fait qui fût digne de mort, et lui-
même ayant appelé à l'Empereur, j'ai
voulu de l'y envoyer.

14 Mais, comme je n'ai rien de certain
à écrire à l'Empereur, je l'ai fait ve-
nir en votre présence, et principalement
devant toi, Roi Agrippa, afin qu'étant
l'un et l'autre informé, je sache ce que j'en dois
faire.

15 Car il ne me semble pas raisonnable
d'envoyer un prisonnier, sans savoir
pourquoi on l'accuse.

*Paul fait son apologie devant le Roi
Agrippa.*

ALORS Agrippa dit à Paul : Il t'est
permis de parler pour toi-même.
Paul donc ayant étendu la main, parla
ainsi pour sa défense :

1 Roi Agrippa, je m'estime heureux
de ce que je dois me défendre aujourd'hui
devant toi, de toutes les choses dont les
Juifs m'accusent ;

2 Et sur-tout, parce que je sais que tu
as une pleine connoissance de toutes les
coutumes des Juifs, et de toutes les ques-
tions qu'ils ont entr'eux ; c'est pourquoi
je te supplie de m'écouter avec patience.

3 Pour ce qui est de la vie que j'ai me-
née dès le commencement de ma jeu-
nesse, parini ceux de ma nation dans Jérusalem, elle est connue de tous les Juifs.

4 Car ils savent il y a long-temps, s'ils
veulent en rendre témoignage, que j'ai
vécu Pharisien, selon cette Secte qui est
la plus exacte de notre Religion.

5 Et maintenant je parois en juge-
ment, à cause de l'espérance que j'ai
en la promesse que Dieu a faite à nos
pères ;

6 A l'accomplissement de laquelle nos
douze Tribus, qui servent Dieu continu-
ellement nuit et jour, espèrent de par-
venir. C'est à cause de cette espérance,
8 Roi Agrippa ! que je suis accusé par les
Juifs.

7 Quoi ! jugez vous incroyable que
Dieu ressuscite les morts ?

8 Il est vrai que pour moi j'avois cru
qu'il n'y avoit rien que je ne dusse faire
contre le nom de Jésus de Nazareth.

9 C'est aussi ce que j'ai fait dans Jérusalem ; car j'ai mis en prison plusieurs
des Saints, en ayant reçu le pouvoir des
principaux Sacrificateurs ; et lorsqu'on
les faisoit mourir, j'y donnois mon suf-
frage.

10 Souvent même dans toutes les Sy-
nagogues, je les contraignois de blasphé-
mer en les punissant ; et étant transporté
d'une extrême rage contre eux, je les
persécutois jusque dans les villes étran-
gères.

11 Et comme j'allois aussi à Damas
dans ce dessein, avec un pouvoir et une
commission des principaux Sacrificateurs,

12 Je vis, 8 Roi ! étant en chemin en
plein midi, une lumière qui venoit du
ciel, plus éclatante que celle du soleil,
et qui re-plendit autour du moi, et de
ceux qui m'accompagnoient.

13 Et étant tous tombés par terre, j'en-
tendis une voix qui me parla, et qui me dit
en langue Hébraïque ; Saul, Saul, pour-
quoi me persécutes-tu ? Il te seroit dur
de regimber contre les aiguillons.

LES ACTES DES APOTRES, XXVII.

11. Ils côtoyèrent de plus près l'île Crète.

12. Mais un peu après, il s'éleva un vent impétueux, qu'on appelle Euroclyon, qui nous écartoit de l'île.

13. Ainsi le vaisseau étant emporté par la violence de la tempête, et ne pouvant résister, nous nous laissâmes aller au gré du vent.

14. Et ayant été poussés au-dessous d'une petite île appelée Claudia, nous évitâmes bien de la peine d'être maîtres de la chaloupe.

15. Mais l'ayant tirée à nous, les matelots mirent en usage toutes sortes de moyens, liant le vaisseau par dessous de des cordes; et, comme ils craignoient d'être jetés sur des bancs de sable, ils détachèrent les voiles, et se laissèrent emporter par le vent.

16. Comme nous étions fortement battus de la tempête, le jour suivant, ils jetèrent une partie de la charge du vaisseau dans la mer.

17. Le troisième jour, nous jetâmes de nos propres mains les agrès de rochange du vaisseau.

18. Pendant plusieurs jours, ni le soleil ni les étoiles ne parurent point, et la tempête étoit toujours si violente, que nous perdîmes toute espérance de nous sauver.

19. Et comme il y avoit long-tems qu'on n'avoit mangé, Paul se leva au milieu d'eux, et leur dit: Certes, il faut me croire, et ne pas partir de Crète; nous aurions évité cette tempête, et la perte.

20. Mais je vous exhorte maintenant à prendre courage; car aucun de vous ne perdra la vie, et il n'y aura de perte que celle du vaisseau.

21. Car un Ange de Dieu, à qui je suis, que je sers, m'est apparu cette nuit, et m'a dit:

22. Paul ne crains point; il faut que tu comparais devant César; et même l'empereur t'a donné tous ceux qui naviguent avec toi.

23. C'est pourquoi, mes amis, prenez courage; car j'ai cette confiance en Dieu, que la chose arrivera de la manière qu'il a été dit:

24. Mais il faut que nous soyons jetés sur quelque île.

25. La quatorzième nuit étant venue, comme nous étions jetés çà et là dans la mer Adriatique, les matelots vers le milieu estimèrent qu'ils approchoient de quelque terre.

26. Et ayant jeté la sonde, ils trouvèrent vingt brasses; puis étant passés un peu plus loin, ils la jetèrent encore, et ils trouvèrent quinze brasses.

27. Alors, craignant de donner contre

quelque écueil, ayant jeté quatre ancres de la poupe, ils attendoient que le jour vint.

28. Mais comme les matelots cherchoient à se sauver du vaisseau et qu'ils mettoient la chaloupe à la mer, sous prétexte de jeter les ancres du côté de la proue;

29. Paul dit au centenier et aux soldats: Si ces gens ne demeurent dans le vaisseau, vous ne sauriez vous sauver.

30. Alors les soldats coupèrent les cordes de la chaloupe, et la laissèrent tomber.

31. En attendant que le jour vint, Paul les exhorta tous à prendre de la nourriture, en leur disant: C'est aujourd'hui le quatorzième jour que vous êtes sans manger, et que vous n'avez rien pris, en attendant que le tems change.

32. Je vous exhorte donc à prendre de la nourriture, car cela est nécessaire à votre conservation; et il ne tombera pas un cheveu de la tête d'aucun de vous.

33. Ayant dit cela, il prit du pain, et rendit grâces à Dieu en présence de tous, et l'ayant rompu, il se mit à manger.

34. Alors tous les autres ayant pris courage, mangèrent aussi.

35. Or nous étions en tout dans le vaisseau, deux cent soixante et seize personnes.

36. Et quand ils eurent mangé suffisamment, ils allégèrent le vaisseau en jetant le blé dans la mer.

37. Le jour étant venu, ils ne reconnoissoient point la terre; mais ayant aperçu un golfe qui avoit un rivage, ils résolurent d'y faire échouer le vaisseau, s'ils pouvoient.

38. Ayant donc retiré les ancres, ils abandonnèrent le vaisseau à la mer; lâchant en même tems les attaches des gouvernaux, et ayant mis au vent la voile de l'artimon, ils tâchoient de gagner le rivage.

39. Mais, étant tombés dans un endroit qui avoit la mer des deux côtés, le vaisseau y échoua, et la proue y étant engagée, demouroit immobile, pendant que la poupe se rompoit par la violence des vagues.

40. Alors les soldats furent d'avis de tuer les prisonniers, de peur que quelqu'un d'eux s'étant sauvé à la nage ne s'enfuit.

41. Mais le Centenier, voulant sauver Paul, les détourna de ce dessein, et ordonna que ceux qui savoient nager se sauvassent à terre;

42. Et que les autres se missent, les uns sur des planches, et les autres sur quelques pièces du vaisseau. Ainsi tous se sauvèrent à terre.

ROMAINS, I.

Sachez donc que le salut de Dieu a été envoyé aux Gentils, et qu'ils l'écouteront.

Et quand il eut dit cela, les Juifs allèrent, ayant de grandes contestations entr'eux.

Mais Paul demeura deux ans en

tiers dans une maison qu'il avoit louée, où il recevoit tous ceux qui le venoient voir;

31 Prêchant le Règne de Dieu, et enseignant les choses qui regardent le Seigneur Jésus Christ, avec toute liberté et sans aucun empêchement.

LITRE DE S. PAUL, APÔTRE, AUX ROMAINS.

CHAPITRE I.

Justice de la foi de l'Évangile, et non pas de la loi de la nature corrompue.

PAUL, serviteur de Jésus-Christ, appelé à être Apôtre, mis à part pour annoncer l'Évangile de Dieu,

Qu'il avoit promis auparavant par les Prophètes dans les saintes Écritures; Touchant son Fils, qui est né de la race de David, selon la chair;

Et qui, selon l'Esprit de Sainteté, a été déclaré Fils de Dieu avec puissance, par sa résurrection d'entre les morts; Par lequel, Jésus-Christ, notre Seigneur,

Par lequel nous avons reçu la grâce de la charge d'Apôtre, afin d'amener les Gentils à l'obéissance de la foi en son nom;

6 Du nombre desquels vous êtes aussi vous qui avez été appelés par Jésus Christ.

7 A vous tous qui êtes à Rome, bien-aimés de Dieu, appelés et saints: La grâce et la paix vous soient données par Dieu, notre Père, et par le Seigneur Jésus-Christ!

8 Avant toutes choses, je rends grâces au sujet de vous tous à mon Dieu, par Jésus-Christ, de ce que votre foi est célèbre par tout le monde.

9 Car Dieu, que je sers en mon esprit par l'Évangile de son Fils, m'est témoin que je fais sans cesse mention de vous;

10 Lui demandant toujours dans mes prières, que, si c'est sa volonté, je puisse enfin trouver quelque occasion favorable de vous aller voir.

11 Car je souhaite fort de vous voir, pour vous faire part de quelque don spirituel, afin que vous soyez affermis;

12 C'est-à-dire, afin qu'étant parmi vous, nous nous consolions ensemble par la foi qui nous est commune à vous et à moi.

13 Or, mes Frères, je ne veux pas que vous ignoriez que j'ai souvent formé le dessein de vous aller voir, afin de recueillir quelque fruit parmi vous, comme par les autres nations. mais j'en ai été empêché jusqu'à présent.

14 Je me dois aux Grecs et aux Barbares, aux savans et aux ignorans.

15 Ainsi, autant qu'il dépend de moi, je suis prêt à vous annoncer aussi l'Évangile, à vous qui êtes à Rome.

16 Car je n'ai point honte de l'Évangile du Christ; puisque c'est la puissance de Dieu, pour le salut de tous ceux qui croient, premièrement des Juifs, et ensuite des Grecs.

17 Car c'est dans cet Évangile que la Justice de Dieu est révélée de foi en foi, selon qu'il est écrit: Le juste vivra par la foi.

18 Car la colère de Dieu se déclare du ciel contre toute l'impiété et l'injustice des hommes qui suppriment la vérité injustement.

19 Parce que ce qu'on peut connoître de Dieu a été manifesté parmi eux, Dieu le leur ayant manifesté.

20 Car les *perfections* invisibles de Dieu, savoir, sa puissance éternelle et sa Divinité, se voient comme à l'œil depuis la création du monde, quand on considère ses ouvrages; de sorte qu'ils sont inexcusables,

21 Parce qu'ayant connu Dieu, ils ne l'ont pas glorifié comme Dieu, et ne lui ont point rendu grâces; mais ils se sont égarés dans de vains raisonnemens, et leur cœur dénué d'intelligence a été rempli de ténèbres.

22 Se disant sages, ils sont devenus fous;

23 Et ils ont changé la gloire du Dieu incorruptible en des images qui représentent l'homme corruptible, et des oiseaux, et des bêtes à quatre pieds, et des reptiles.

24 C'est pourquoi aussi Dieu les a livrés aux convoitises de leur cœur, et à l'impureté; en sorte qu'ils ont déshonoré eux-mêmes leurs propres corps;

25 Eux qui ont changé la vérité de Dieu en des choses fausses, et qui ont adoré et servi la créature au lieu du Créateur, qui est béni éternellement. Amen

26 C'est pourquoi Dieu les a livrés à des passions infâmes; car les femmes

ROMAINS, II.

parmi eux ont changé l'usage naturel en un autre qui est contre nature.

27 De même aussi les hommes, laissant l'usage naturel de la femme, ont été embrasés dans leur convoitise les uns pour les autres, commettant, homme avec homme, des choses vilaines, et recevant en eux-mêmes la récompense qui étoit due à leur égarement.

28 Car, comme ils ne se sont pas souciés de connoître Dieu, aussi Dieu les a livrés à un esprit dépravé, pour commettre des choses qu'il n'est pas permis de faire.

29 Ils sont remplis de toute injustice, d'impureté, de méchanceté, d'avarice, de malice : pleins d'envies, de meurtres, de querelles, de tromperies, et de malignité ;

30 Rapporteurs, médians, ennemis de Dieu, outrageux, orgueilleux, vains, inventeurs de méchancetés, désobéissans à leurs pères et à leurs mères ;

31 Sans intelligence, sans foi, sans affection naturelle, implacables, sans compassion ;

32 Qui, bien qu'ils aient connu que le droit de Dieu est que ceux qui commettent de telles choses sont dignes de mort, ne les commettent pas seulement, mais approuvent encore ceux qui les commettent.

CHAPITRE II.

Les Juifs péchent, comme les Gentils, contre Dieu et leur Loi.

TOI donc, ô homme ! qui que tu sois qui condammes les autres, tu es inexcusable ; car en condamnant les autres, tu te condamnes toi même, puisque toi qui les condammes, tu fais les mêmes choses.

2 Car nous savons que le jugement de Dieu est selon la vérité, contre ceux qui commettent de telles choses.

3 Et penses-tu, ô homme ! qui condamnes ceux qui commettent de telles choses, et qui les commets, que tu puisses éviter le jugement de Dieu ?

4 Ou méprises-tu les richesses de sa bonté, de sa patience, et de son long support, ne considérant pas que la bonté de Dieu te convie à la repentance ?

5 Mais par ton endurcissement, et par ton cœur impénitent, tu t'amasses la colère, pour le jour de la colère et de la manifestation du juste jugement de Dieu ;

6 Qui rendra à chacun selon ses œuvres ;

7 *Savoir*, la vie éternelle à ceux qui, en persévérant dans les bonnes œuvres, cherchent la gloire, l'honneur et l'immortalité ;

8 Mais l'indignation et la colère seront sur ceux qui sont contentieux et re-

belles à la vérité, et qui résistent à l'injustice.

9 L'affliction et l'angoisse seront sur tout homme qui fait le mal ; sur le Juif premièrement, puis aussi sur le Grec.

10 Mais la gloire, l'honneur, et la paix seront pour tout homme qui fait le bien, premièrement pour le Juif, et puis aussi pour le Grec ;

11 Car Dieu n'a point égard à l'apparence des personnes.

12 Tous ceux qui auront péché sans avoir eu la Loi, périront sans être jugés par la Loi ; et tous ceux qui auront péché ayant la Loi, seront jugés par la Loi.

13 Car ce ne sont pas ceux qui tiennent la Loi qui sont justes devant Dieu ; mais ce sont ceux qui observent la Loi qui seront justifiés.

14 Or quand les Gentils, qui n'ont point la Loi, font naturellement les choses qui sont selon la Loi, n'ayant point la Loi ils se tiennent lieu de Loi à eux-mêmes ;

15 Ils font voir que ce qui est par la Loi est écrit dans leur cœur, puisque leur conscience leur rend témoignage, et que leurs pensées les accusent ou les défendent ;

16 Ce qui arrivera au jour quand Dieu jugera les actions secrètes des hommes, par Jésus-Christ, selon son Évangile.

17 Toi donc qui portes le nom de Juif, qui te reposes sur la Loi, qui te glorifies en Dieu ;

18 Qui connois sa volonté, et qui sais discerner ce qui est contraire, étant instruit par la Loi ;

19 Qui crois être le conducteur des aveugles, la Lumière de ceux qui sont dans les ténèbres ;

20 Le Docteur des ignorans, le Maître des simples, ayant la règle de la science et de la vérité dans la Loi ;

21 Toi, dis-je, qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes pas toi-même ! Tu qui prêches qu'on ne doit pas dérober, tu dérobes !

22 Toi qui dis, qu'on ne doit pas commettre adultère, tu commets adultère ! Toi qui as en abomination les idoles, tu commets des sacrilèges !

23 Toi qui te glorifies dans la Loi, tu déshonores Dieu par la transgression de la Loi !

24 Car le nom de Dieu est blasphémé à cause de vous, parmi les Gentils, comme cela est écrit.

25 Il est vrai que la circoncision est utile, si tu observes la Loi ; mais si tu es transgresseur de la Loi, avec ta circoncision tu deviens incircconcis.

26 Si donc l'incircconcis garde les com-

ROMAINS, III, IV.

demiens de la Loi, ne sera-t-il pas été circoncis, quoiqu'il soit incirconcis.

Et si celui qui est incirconcis de sance accomplit la Loi, il te connera, toi qui, avec la lettre de la et la circoncision, es transgresseur de loi.

Car celui-là n'est pas Juif qui ne qu'au dehors, et la circoncision n'est celle qui se fait extérieurement dans la chair.

Mais celui-là est Juif qui l'est au dedans, et la circoncision est celle du cœur, qui se fait selon l'esprit, et non pas la lettre; et ce Juif ne tire pas sa vanité des hommes, mais il la tire de Dieu.

CHAPITRE III.

omme est justifié par la Grâce et la Foi, non pas par les Œuvres.

QUELLE est donc la prérogative du Juif, ou quelle est l'utilité de la circoncision ?

Elle est grande en toute manière, tout en ce que les oracles de Dieu ont été consés.

Car, quoi ! si quelques-uns d'entr'eux ont pas cru, leur incrédulité anéantira-t-elle la fidélité de Dieu ?

A Dieu ne plaise ! Mais que Dieu soit reconnu véritable, et tout homme menteur, selon qu'il est écrit : Que tu as trouvé juste dans tes paroles, et que tu gagnes la cause lorsqu'on juge de toi.

Que si notre injustice fait paroître la Justice de Dieu, que dirons-nous ? ou n'est-il pas injuste quand il punit ? parle comme les hommes.

Loin de nous cette pensée ! Si cela est, comment Dieu jugeroit-il le monde ?

Mais, dis-t-on, si la vérité de Dieu soit une plus grande gloire par mon infidélité, pourquoi suis-je encore condamné comme pécheur ?

Et que ne faisons-nous du mal, afin qu'il en arrive du bien ? comme quelques-uns qui nous extorquent, assurent nous le disons ; gens dont la condamnation est juste.

Quoi donc ! sommes-nous préférés aux Gentils ? Nullement. Car nous avons déjà fait voir que tous les hommes, et les Juifs que les Grecs, sont assujettis au péché,

Selon qu'il est écrit : Il n'y a point de juste, non pas même un seul.

Il n'y a personne qui ait de l'intelligence : il n'y en a point qui cherche la vérité.

Ils se sont tous égarés : ils se sont tous corrompus : il n'y en a point qui fasse le bien, non pas même un seul.

Leur gosier est un sépulchre ouvert :

ils se sont servis de leurs langues pour tromper : il y a du venin d'aspic sous leurs lèvres.

14 Leur honche est pleine de malédiction et d'amertume.

15 Ils ont les pieds légers pour répandre le sang,

16 La désolation et la ruine sont dans leurs voies.

17 Ils n'ont point connu le chemin de la paix.

18 La crainte de Dieu n'est point devant leurs yeux.

19 Or nous savons que tout ce que la Loi dit, elle le dit à ceux qui sont sous la Loi, afin que tous aient la bouche fermée, et que tout le monde soit reconnu coupable devant Dieu.

20 C'est pourquoi personne ne sera justifié devant lui par les œuvres de la Loi ; car c'est la Loi qui donne la connaissance du péché.

21 Mais maintenant la justice de Dieu a été manifestée sans la Loi, la Loi et les Prophètes lui rendant témoignage ;

22 La justice, dis-je, de Dieu, qui est par la foi en Jésus-Christ, en tous ceux et sur tous ceux qui croient ; car il n'y a point de distinction, puisque tous ont péché, et sont privés de la gloire de Dieu ;

23 Et qu'ils sont justifiés gratuitement par sa grâce, par la rédemption qui est en Jésus-Christ ;

24 Que Dieu avoit destiné pour être une victime propitiatoire par la foi en son sang, afin de faire paroître sa justice, par le pardon des péchés commis auparavant, pendant le temps de la patience de Dieu.

25 Afin, dis-je, de faire paroître sa justice, dans le temps présent ; en sorte qu'on reconnaisse qu'il est juste, et qu'il justifie celui qui a la foi en Jésus.

26 Où est donc le sujet de se glorifier ? Il est exclus. Par quelle Loi ? est-ce par la Loi des œuvres ? Non ; mais c'est par la Loi de la foi.

27 Nous concluons donc, que l'homme est justifié par la foi, sans les œuvres de la Loi.

28 Dieu est-il seulement le Dieu des Juifs ? Ne l'est-il pas aussi des Gentils ? Oui, il l'est aussi des Gentils.

29 Car il y a un seul Dieu, qui justifiera les circoncis par la foi, et les incirconcis aussi par la foi.

30 Aufantissions-nous donc la Loi par la foi ? Dieu nous en garde ! Au contraire, nous établissons la Loi.

CHAPITRE IV.

La justification, à l'exemple d'Abraham, par la foi.

QUEL exemple dirons-nous donc qu'Abraham, notre père, selon la chair, a obtenu ?

2 Si Abraham a été justifié par les œuvres, il a sujet de se glorifier ; mais non pas devant Dieu.

3 Car que dit l'Écriture ? Abraham crut à Dieu, et cela lui fut imputé à justice.

4 Or la récompense qu'on donne à celui qui travaille, est regardée, non comme une grâce, mais comme une chose qui lui est due.

5 Mais à l'égard de celui qui n'a point travaillé, mais qui croit en celui qui justifie le pécheur, sa foi lui est imputée à justice.

6 C'est aussi de cette manière que David exprime le bonheur de l'homme à qui Dieu impute la justice sans les œuvres, quand il dit :

7 Heureux ceux dont les iniquités sont pardonnées, et dont les péchés sont couverts !

8 Heureux est l'homme à qui le Seigneur n'aura point imputé son péché !

9 Ce bonheur, donc, est-il seulement pour ceux qui sont circoncis ? ou est-il aussi pour les incirconcis ? Car nous disons que la foi d'Abraham lui fut imputée à justice.

10 Mais quand lui a-t-elle été imputée ? Est-ce après qu'il a été circoncis, ou lorsqu'il ne l'étoit pas ? Ce n'a point été après qu'il eut reçu la circoncision, mais c'a été avant qu'il l'eût reçue.

11 Puis il reçut le signe de la circoncision, comme un sceau de la justice qu'il avoit obtenue par la foi, avant d'être circoncis, afin qu'il fût le Père de tous ceux qui croient et qui ne sont pas circoncis, et que la justice leur fût aussi imputée ;

12 Et afin qu'il fût aussi le Père de ceux qui sont circoncis, savoir, de ceux qui ne sont point simplement circoncis, mais qui suivent les traces de la foi que notre père Abraham a eue avant d'être circoncis.

13 En effet, la promesse d'avoir le monde pour héritage n'a pas été faite à Abraham, ou à sa postérité par la loi, mais elle lui a été faite par la justice de la foi.

14 Car si ceux qui sont de la loi sont les héritiers, la foi est anéantie, et la promesse est vaine.

15 Car la loi produit la colère, parce qu'il n'y a point de transgression où il n'y a point de loi.

16 C'est donc par la foi, afin que ce soit par grâce, et afin que la promesse soit assurée à toute la postérité d'Abraham ; non seulement à celle qui est sous la loi, mais aussi à celle qui imite la foi d'Abraham, qui est Père de nous tous,

17 Selon qu'il est écrit : Je t'ai établi pour être Père de plusieurs nations ; qui est, dis-je, notre Père devant Dieu, au-

quel il avoit cru, et qui fit voir les morts, et appelle les choses qui n'ont point, comme si elles étoient.

18 Et Abraham, espérant en son sujet d'espérer, crut qu'il seroit le Père de plusieurs nations, et c'est ce qui lui avoit été dit : Tu seras père.

19 Et comme il n'étoit point encore la foi, il n'eut point d'espérance ; son corps étoit déjà mort, puisqu'il étoit près de cent ans, ni à ce qu'il étoit plus en âge d'avoir des enfants.

20 Et il n'eut point de doute de défiance sur la promesse de Dieu, mais il fut fortifié par sa foi, et par sa confiance en la gloire à Dieu ;

21 Étant pleinement persuadé que ce qui le lui avoit promis étoit aussi puissant pour l'accomplir.

22 C'est pourquoi aussi cela lui fut imputé à justice.

23 Or, ce n'est pas seulement pour lui qu'il est écrit que cela lui avoit été imputé à justice ;

24 Mais c'est aussi pour nous à qui il sera aussi imputé ; pour nous, dis-je, qui croyons en celui qui a ressuscité d'entre les morts, Jésus notre Seigneur ;

25 Lequel a été livré pour nos offenses, et qui est ressuscité pour notre justification.

CHAPITRE V.

Fruits de la justice de la foi. Comparaison du Christ, et d'Adam.

ÉTANT donc justifiés par la foi, nous avons la paix avec Dieu, par notre Seigneur Jésus Christ ;

2 Qui nous a aussi fait avoir accès par la foi, à cette grâce dans laquelle nous demeurons fermes, et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire à venir.

3 Et non-seulement cela ; mais nous glorifions même dans les afflictions, sachant que l'affliction produit la patience ;

4 Et la patience produit l'espérance ; l'épreuve produit l'espérance.

5 Or l'espérance ne confond point, parce que l'amour de Dieu est répandu dans nos cœurs, par le Saint-Esprit qui nous a été donné.

6 Car, lorsque nous étions encore sans force, Christ est mort en son sang pour nous qui étions des méchants.

7 Car, à peine arrive-t-il que quelqu'un veuille mourir pour un homme de bien, mais encore pourroit-il être, par exemple, qu'un se résoudroit à mourir pour un bienfaiteur.

8 Mais Dieu fait éclater son amour envers nous, en ce que, lorsque nous n'étions que pécheurs, Christ est mort pour nous.

9 Étant donc maintenant justifiés,

ROMAINS, VI.

ng, à plus forte raison serons-nous
is par lui de la colère de Dieu.

Car si, lorsque nous étions ennemis
ou, nous avons été réconciliés avec
la mort de son Fils; combien
étant déjà réconciliés, serons-
sauvés par sa vie!

Non seulement cela, mais nous nous
ons même en Dieu, par notre Sei-
Jésus Christ, par lequel nous
maintenant obtenu la réconcilia-

C'est pourquoi, comme par un seul
le péché est entré dans le monde,
le péché la mort, de même aussi
est passée sur tous les hommes,
que tous ont péché.

Car, jusqu'à la Loi, le péché a été
le monde; or, le péché n'est point
é, quand il n'y a point de Loi.

Mais la mort a régné depuis Adam
à Moïse, même sur ceux qui n'a-
point péché par une transgression
lable à celle d'Adam, qui étoit la
de celui qui devoit venir.

Mais il n'en est pas du don de la
de Dieu, comme du péché; car si,
le péché d'un seul, plusieurs sont
combien plus la grâce de Dieu,
don qu'il nous a fait en sa grâce
seul homme, qui est Jésus-Christ, se
ndront ils abondamment sur plu-
!

Et il n'en est pas de ce don, comme
qui est arrivé par un seul homme,
péché. Car le jugement de con-
nation vient d'un seul péché: mais
de la grâce nous justifie de plu-
péchés.

Car, si par le péché d'un seul hom-
mort a régné par ce seul homme
rien plus ceux qui reçoivent l'abon-
de la grâce et du don de la jus-
régneront ils dans la vie par un
voir, par Jésus-Christ!

Comme donc c'est par un seul pé-
que la condamnation est venue sur
les hommes, de même c'est par une
justice que tous les hommes rece-
la justification qui donne la vie.

Car, comme par la désobéissance
seul homme, plusieurs ont été ren-
pécheurs; ainsi, par l'obéissance
seul, plusieurs seront rendus justes.

Or la Loi est survenue, pour faire
der le péché; mais, où le péché a
idé, la grâce y a surabondé;

Afin que comme le péché a régné
donner la mort, ainsi la grâce ré-
par la justice, pour donner la vie
nelle, par Jésus Christ, notre Sei-
gn.

CHAPITRE VI.

la sanctification, et nouvelle obéissance
selon la justice de la foi.

QUE dirons-nous donc? Demeure-
rons-nous dans le péché, afin que
la Grâce abonde?

2 Dieu nous en garde! Car nous qui
sommes morts au péché, comment y vi-
vrons-nous encore?

3 Ne savez-vous pas que nous tous
qui avons été baptisés en Jésus Christ,
nous avons été baptisés en sa mort?

4 Nous sommes donc ensevelis avec
lui en sa mort par le Baptême; afin que,
comme Christ est ressuscité des morts
par la gloire du Père, nous aussi mar-
chions dans une vie nouvelle.

5 Car si nous avons été faits une
même plante avec lui, par la conformité
à sa mort, nous le serons aussi par la
conformité à sa résurrection;

6 Sachant que notre vieil homme a
été crucifié avec lui, afin que le corps du
péché fût détruit, et que nous ne fussions
plus asservis au péché.

7 Car celui qui est mort est affranchi
du péché.

8 Or, si nous sommes morts avec
Christ, nous croyons que nous vivrons
aussi avec lui;

9 Sachant que Christ, étant ressuscité
des morts, ne meurt plus, et que la mort
n'a plus de pouvoir sur lui.

10 Car s'il est mort, il est mort une
seule fois pour le péché; mais mainte-
nant qu'il est vivant, il est vivant pour
Dieu.

11 Vous aussi, mettez-vous bien dans
l'esprit que vous êtes morts au péché, et
que vous vivez à Dieu, en Jésus-Christ,
notre Seigneur.

12 Que le péché ne règne donc point
dans votre corps mortel, pour lui obéir
en ses convoitises;

13 Et ne livrez point vos membres au
péché, pour servir d'instruments d'ini-
quité; mais donnez-vous à Dieu, comme
étant devenus vivans, de morts que vous
étiez; et consacrez vos membres à Dieu,
pour être des instruments de justice;

14 Car le péché n'aura point de do-
mination sur vous, parce que vous n'êtes
point sous la Loi, mais sous la Grâce.

15 Quoi donc! pécherons-nous, parce
que nous ne sommes point sous la Loi,
mais sous la Grâce? Dieu nous en garde!

16 Ne savez-vous pas bien que quand
vous vous rendez esclaves de quelqu'un
pour lui obéir, vous êtes esclaves de
celui à qui vous obéissez; soit du péché
pour la mort, soit de l'obéissance pour
la justice?

17 Mais grâces à Dieu, de ce qu'après
avoir été esclaves du péché, vous avez
obéi de tout votre cœur, en vous confor-
mant à la doctrine qui vous a été donnée
pour règle.

18 Ayant donc été affranchis du pé-

ROMAINS, VIII.

carce que la loi de l'Esprit de vie, en Jésus-Christ, m'a affranchi de
du péché et de la mort.

Or ce qui étoit impossible à la cause qu'elle étoit foible dans la
Dieu l'a fait en envoyant son pro-
dans une chair semblable à cel-
hommes pécheurs, et pour le pé-
et il a condamné le péché dans la

in que la justice de la Loi fût ac-
en nous, qui marchons, non se-
chair, mais selon l'Esprit.

Car ceux qui sont conduits par la
s'affectionnent aux choses de la
mais ceux qui sont conduits par
s'affectionnent aux choses de

Car l'affection de la chair donne la
mais l'affection de l'Esprit produit
et la paix.

Carce que l'affection de la chair est
me de Dieu ; car elle ne se soumet
la Loi de Dieu, et aussi elle ne le

N'est pourquoi ceux qui sont dans la
ne peuvent plaire à Dieu.

Or vous n'êtes point dans la chair,
vous êtes dans l'esprit, s'il est vrai
l'Esprit de Dieu habite en vous ;
si quelqu'un n'a point l'Esprit du
il n'est point à lui.

Et si Christ est en vous, le corps est
mort à cause du péché ; mais l'es-
est vivant à cause de la justice.

Si donc l'Esprit de celui qui a res-
Jésus d'entre les morts habite en
celui qui a ressuscité le Christ d'en-
les morts rendra aussi la vie à vos
mortels, par son Esprit qui habite

Ainsi, mes frères, nous ne sommes
redevables à la chair, pour vivre
la chair.

Car si vous vivez selon la chair,
mourrez ; mais, si par l'Esprit vous
liez les œuvres du corps, vous vi-

Car tous ceux qui sont conduits par
dit de Dieu sont enfans de Dieu.

Ainsi vous n'avez point reçu un es-
servitude, pour être encore dans
onte ; mais vous avez reçu l'esprit
ption, par lequel nous crions Abba,
dire, Père.

C'est ce même Esprit qui rend té-
age à notre esprit que nous som-
enfans de Dieu.

Et si nous sommes enfans, nous som-
aussi héritiers ; héritiers, dis-je, de
et cohéritiers du Christ, si toute-
ous souffrons avec lui, afin que nous
soyons aussi glorifiés avec lui.

Car j'estime qu'il n'y a point d'
ortion entre les souffrances du tems

présent et la gloire à venir, qui doit
être manifestée en nous.

19 Aussi les créatures attendent-elles,
avec un ardent desir, que les enfans de
Dieu soient manifestés.

20 Car ce n'est pas volontairement que
les créatures sont assujetties à la vanité,
mais c'est à cause de celui qui les y a as-
sujetties.

21 Et elles espèrent qu'elles seront
aussi délivrées de la servitude de la cor-
ruption, pour être dans la liberté glori-
euse des enfans de Dieu.

22 Car nous savons que toutes les cré-
atures ensemble soupirent, et sont comme
en travail jusqu'à maintenant.

23 Et non seulement elles, mais nous
aussi, qui avons reçu les prémices de
l'Esprit, nous-mêmes nous soupirons en
nous-mêmes, en attendant l'adoption,
savoir, la rédemption de notre corps.

24 Car nous ne sommes sauvés qu'en
espérance. Or, quand on voit ce qu'on
avoit espéré, ce n'est plus espérance ;
car, comment espérerait-on ce qu'on
voit ?

25 Mais si nous espérons ce que nous
ne voyons point, c'est que nous l'atten-
dons avec patience.

26 Et même aussi l'esprit nous sou-
lage dans nos foiblesses ; car nous ne sa-
vons pas ce que nous devons demander,
pour prier comme il faut ; mais l'esprit
lui-même intercède pour nous, par des
soupirs qui ne se peuvent exprimer.

27 Mais celui qui sonde les cœurs con-
noît quelle est l'affection de l'esprit, lors-
qu'il prie pour les Saints, selon la volonté
de Dieu.

28 Or nous savons que toutes choses
concourent ensemble au bien de ceux qui
aiment Dieu ; savoir, à ceux qui sont ap-
pelés, selon le dessein qu'il en avoit for-
mé.

29 Car ceux qu'il avoit auparavant
connus, il les a aussi prédestinés à être
conformes à l'image de son Fils, afin
qu'il soit le premier-né entre plusieurs
frères.

30 Et ceux qu'il a prédestinés, il les a
aussi appelés ; et ceux qu'il a appelés il
les a aussi justifiés ; et ceux qu'il a justi-
fiés, il les a aussi glorifiés.

31 Que dirons-nous donc à tout cela ?
Si Dieu est pour nous, qui sera contre
nous ?

32 Lui, qui n'a point épargné son pro-
pre Fils, mais qui l'a livré pour nous
tous, comment ne nous donnera-t-il point
aussi toutes choses avec lui ?

33 Qui accusera les élus de Dieu ?
Dieu est celui qui les justifie.

34 Qui condamnera ? Christ est celui
qui est mort, et qui de plus est ressuscité,
qui est aussi à la droite de Dieu, et
qui intercède même pour nous.

ROMAINS, X, XI.

les Gentils, qui ne cherchoient point la justice, sont parvenus à la justice, je dis, la justice qui est par la foi;

31 Et qu'Israël, qui cherchoit la loi de la justice, n'est point parvenu à la loi de la justice.

32 Pourquoi? Parce qu'ils ne l'ont point cherchée par la foi, mais par les œuvres de la loi; car ils ont heurté contre la pierre d'achoppement;

33 Selon qu'il est écrit: Voici, je mets en Sion la pierre d'achoppement, et la pierre de scandale; mais quiconque croira en lui, ne sera point confondu.

CHAPITRE X.

La justice de la Loi, comparée avec celle de la Foi.

MES Frères, le souhait de mon cœur, et la prière que je fais à Dieu pour les Israélites, c'est qu'ils soient sauvés.

2 Car je leur rends ce témoignage, qu'ils ont du zèle pour Dieu; mais ce zèle est sans connoissance.

3 Parce que ne connoissant point la justice de Dieu, et cherchant à établir leur propre justice, ils ne se sont point soumis à la justice de Dieu.

4 Car Christ est la fin de la loi, pour justifier tous ceux qui croient.

5 En effet, Moïse décrit la justice qui est par la loi, en disant: Que l'homme qui fera ces choses vivra par elles.

6 Mais la justice qui est par la foi parle ainsi: Ne dis point en ton cœur: Qui montera au Ciel? C'est vouloir en faire descendre Christ;

7 Ou: Qui descendra dans l'abyme? C'est rappeler Christ d'entre les morts.

8 Mais que dira-t-elle? La parole est proche de toi, dans ta bouche, et dans ton cœur. C'est là la parole de la foi que nous prêchons.

9 Car si tu confesses le Seigneur Jésus de ta bouche, et que tu croies dans ton cœur que Dieu l'a ressuscité des morts, tu seras sauvé;

10 Parce qu'on croit du cœur, pour obtenir la justice, et que l'on fait confession de la bouche, pour obtenir le salut.

11 Car l'écriture dit: Quiconque croit en lui ne sera point confondu.

12 Ainsi il n'y a point de distinction entre le Juif et le Grec, parce qu'ils ont tous un même Seigneur, qui est riche pour tous ceux qui l'invoquent.

13 Car quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé.

14 Mais comment invoqueront-ils celui auquel ils n'ont point cru? Et comment croiront-ils en celui duquel ils n'ont point ouï parler? Et comment en entendront-ils parler, s'il n'y a quelqu'un qui le leur prêché?

15 Et comment le prêchera-t-on, s'il n'y en a pas qui soient envoyés? selon ce qui est écrit: Que les pieds de ceux qui annoncent la paix sont beaux, de ceux, dis je, qui annoncent de bonnes nouvelles!

16 Mais tous n'ont pas obéi à l'Évangile, car Esaïe dit: Seigneur, qui a cru à notre prédiction?

17 La foi vient donc de ce qu'on entend; et ce qu'on entend vient de la parole de Dieu.

18 Mais je demande: ne l'ont ils point entendue? Au contraire, la voix de ceux qui l'ont prêchée est allée par toute la terre, et leurs paroles se sont fait entendre jusqu'aux extrémités du monde.

19 Je demande encore: Israël n'en a-t-il point eu connoissance? Moïse a dit le premier: Je vous provoquerai à la jalousie, par un peuple qui n'est point mon peuple; je vous exciterai à l'indignation, par une nation privée d'intelligence.

20 Et Esaïe parle encore plus hardiment, et dit: J'ai été trouvé par ceux qui ne me cherchoient point, et je me suis manifesté clairement à ceux qui ne s'informoient point de moi.

21 Mais à l'égard d'Israël, il dit: J'ai tout le jour étendu mes mains vers un peuple rebelle et contredisant.

CHAPITRE XI.

L'élection est immuable, mais non pas la chute des Juifs.

JE demande donc: Dieu a-t-il rejeté son peuple? Nullement; car je suis moi-même Israélite, de la postérité d'Abraham, de la Tribu de Benjamin.

2 Dieu n'a point rejeté son peuple, qu'il a connu auparavant. Ne savez-vous pas ce que l'Écriture rapporte d'Élie, comment il fit à Dieu cette plainte contre Israël?

3 Seigneur, ils ont tué tes Prophètes, et ils ont démolé tes Autels, et je suis demeuré seul, et ils cherchent à m'ôter la vie.

4 Mais qu'est-ce que Dieu lui répondit? Je me suis réservé sept mille hommes, qui n'ont point fléchi le genou devant Baal.

5 Il y en a donc aussi en ce tems qui ont été réservés, selon l'élection de la grâce.

6 Que si c'est par la grâce, ce n'est plus par les œuvres; autrement la grâce ne seroit plus une grâce; et si c'est par les œuvres, ce n'est plus par la grâce; autrement les œuvres ne seroient plus des œuvres.

7 Que dirons-nous donc? C'est qu'Israël n'a point obtenu ce qu'il cherchoit; mais les Élus l'ont obtenu, et les autres ont été endurcis,

ROMAINS, XII.

8 Selon qu'il est écrit : Dieu leur a donné un esprit d'étourdissement ; des yeux pour ne point voir, et des oreilles pour ne point entendre jusqu'à ce jour.

9 Et David dit : Que leur table leur devienne un filet et un piège ; qu'elle les fasse tomber ; et *cela* pour leur rétribution.

10 Que leurs yeux soient obscurcis pour ne point voir ; et fais que leur dos soit continuellement courbé.

11 Je demande donc : Ont-ils *tellement* bronché, qu'ils soient tombés pour toujours ? A Dieu ne plaise ! Mais le Salut a été annoncé aux Gentils par leur chute, afin de les exciter à la jalousie.

12 Or, si leur chute a fait la richesse du monde, et leur réduction à un petit nombre la richesse des Gentils, que ne fera pas la conversion de ce peuple entier !

13 Car c'est à vous, Gentils, que je parle, parce qu'étant l'Apôtre des Gentils, je rends mon ministère glorieux ;

14 Pour donner, si je puis, de l'émulation à ceux qui sont de mon sang, et pour en sauver quelques-uns.

15 Car, si leur réjection est la réconciliation du monde, que sera leur rappel, sinon une résurrection d'entre les morts ?

16 Or, si les prémices sont saintes, la masse l'est aussi ; et si la racine est sainte, les branches le sont aussi.

17 Que si quelques-unes des branches ont été retranchées, et si toi, qui étois un olivier sauvage, as été enté en leur place, et as été fait participant de la racine et du suc de l'olivier,

18 Ne t'élève pas contre les branches ; que si tu t'élèves, sache que ce n'est pas toi qui portes la racine, mais que c'est la racine qui te porte.

19 Tu diras : Les branches ont été retranchées, afin que j'y fusse enté.

20 Cela est vrai ; elles ont été retranchées, à cause de leur incrédulité ; et toi, tu subsistes par la foi ; ne t'élève point par orgueil, mais crains.

21 Car, si Dieu n'a point épargné les branches naturelles, prends-garde qu'il ne t'épargne pas non plus.

22 Considère donc la bonté et la sévérité de Dieu ; sa sévérité à l'égard de ceux qui sont tombés ; et sa bonté envers toi, pourvu que tu persévères dans cette bonté ; autrement, tu seras aussi retranché.

23 Et quant à ceux-là, s'ils ne persévèrent pas dans leur incrédulité, ils seront encore entés, car Dieu a le pouvoir de les enter de nouveau.

24 Car, si tu as été coupé de l'olivier qui, de sa nature, étoit sauvage, et si contre l'ordre de la nature, tu as été enté sur l'olivier franc, combien plutôt les

branches naturelles seront-elles entées sur leur propre olivier ?

25 Car, mes Frères, je ne veux pas que vous ignoriez ce mystère, de peur que vous ne présumiez de vous-mêmes ; c'est que si une partie d'Israël est tombée dans l'endurcissement, ce n'est que jusqu'à ce que toute la multitude des Gentils soit entrée dans l'Eglise.

26 Et ainsi tout Israël sera sauvé, comme il est écrit : Le libérateur viendra de Sion, et il éloignera de Jacob toute impiété.

27 Et c'est là l'Alliance que je ferai avec eux, lorsque j'effacerai leurs péchés.

28 Il est vrai qu'ils sont encore ennemis par rapport à l'Evangile, à cause de vous ; mais à l'égard de l'élection, ils sont aimés à cause de leurs pères.

29 Car, les dons et la vocation de Dieu sont irrévocables.

30 Et comme vous avez été autrefois rebelles à Dieu, et que maintenant vous avez obtenu miséricorde, par la rébellion de ceux-ci ;

31 De même, ils ont été maintenant rebelles, afin qu'à l'occasion de la miséricorde qui vous a été faite, ils obtiennent aussi miséricorde.

32 Car Dieu les a tous renfermés dans la rébellion, pour faire miséricorde à tous.

33 O profondeur des richesses, et de la sagesse, et de la connoissance de Dieu ! que ses jugemens sont impénétrables, et que ses voies sont incompréhensibles !

34 Car qui est-ce qui a connu la pensée du Seigneur, ou qui a été son conseiller ?

35 Ou qui lui a donné quelque chose le premier, et il lui sera rendu ?

36 Car toutes choses sont de lui, et par lui, et pour lui : A lui soit la gloire dans tous les siècles, Amen !

CHAPITRE XII.

Exhortation au service de Dieu, à l'humilité, à l'union, à la charité et aux bonnes œuvres.

JE vous exhorte donc, mes Frères, par les compassions de Dieu, que vous offriez vos corps en sacrifice vivant, saint et agréable à Dieu, ce qui est votre service raisonnable.

2 Et ne vous conformez point au siècle présent, mais soyez transformés par le renouvellement de votre esprit, afin que vous éprouviez que la volonté de Dieu est bonne, agréable et parfaite.

3 Or, j'avertis chacun de vous, par la grâce qui m'a été donnée, de n'avoir pas d'eux-mêmes une plus haute opinion qu'ils ne doivent ; mais d'avoir des sentiments modestes, selon la mesure de la foi que Dieu a départie à chacun.

4 Car comme nous avons plusieurs membres dans un seul corps, et que tous les membres n'ont pas une même fonction ;

ROMAINS, XIII.

5 Ainsi nous, *quoique nous soyons* plusieurs, nous sommes un seul corps en Christ; et nous sommes, chacun en particulier, les membres les uns des autres.

6 C'est pourquoi, puisque nous avons des dons différens, selon la grâce qui nous a été donnée, que celui qui a le don de prophétie l'exerce selon la mesure de la foi qu'il a reçue.

7 Que celui qui est appelé au ministère, s'attache à son ministère: Que celui qui a le don d'enseigner, s'applique à l'instruction;

8 Que celui qui est chargé d'exhorter, exhorte: Que celui qui distribue les aumônes, le fasse avec simplicité: Que celui qui préside, le fasse avec soin: Que celui qui exerce les œuvres de miséricorde, s'en acquitte avec joie.

9 Que la charité soit sincère. Ayez le mal en horreur, et attachez vous fortement au bien.

10 Aimez-vous réciproquement d'une affection tendre et fraternelle. Prévenez-vous les uns les autres par honneur.

11 Ne soyez point paresseux à vous employer pour autrui. Soyez servens d'esprit; servez le Seigneur.

12 Soyez joyeux dans l'espérance, patients dans l'affliction, persévérans dans la prière.

13 Prenez part aux nécessités des Saints. Empressez vous à exercer l'hospitalité.

14 Bénissez ceux qui vous persécutent; bénissez-les, et ne les maudissez point.

15 Soyez dans la joie avec ceux qui sont dans la joie, et pleurez avec ceux qui pleurent.

16 Ayez les mêmes sentimens entre vous. N'aspirez point aux choses relevées; mais marchez avec les humbles. Ne présumez pas de vous-mêmes.

17 Ne rendez à personne le mal pour le mal. Attachez-vous aux choses honnêtes devant tous les hommes.

18 S'il se peut faire, et autant qu'il dépend de vous, ayez la paix avec tous les hommes.

19 Ne vous vengez point vous mêmes, mes bien aimés, mais laissez agir la colère de Dieu; car il est écrit: C'est à moi que la vengeance appartient; je le rendrai, dit le Seigneur.

20 Si donc ton ennemi a faim, donne-lui à manger; s'il a soif, donne-lui à boire; car en faisant cela, tu lui amaseras des charbons de feu sur la tête.

21 Ne te laisse point surmonter par le mal; mais surmonte le mal par le bien.

CHAPITRE XIII.

Du devoir envers les puissances, le prochain, et soi-même.

QUE toute personne soit soumise aux Puissances supérieures; car il n'y a

point de Puissance qui ne vienne de Dieu; et les Puissances qui subsistent ont été établies de Dieu.

2 C'est pourquoi celui qui s'oppose à la Puissance, s'oppose à l'ordre que Dieu a établi; et ceux qui s'y opposent attireront la condamnation sur eux-mêmes.

3 Car les Princes ne sont pas à craindre lorsqu'on ne fait que de bonnes actions; ils le sont seulement lorsqu'on en fait de mauvaises. Veux-tu donc ne point craindre les Puissances? Fais bien, et tu en seras loué.

4 Car le Prince est le Ministre de Dieu, pour ton bien; mais si tu fais le mal, crains, parce qu'il ne porte point l'épée en vain; car il est Ministre de Dieu, et vengeur pour punir celui qui fait mal.

5 C'est pourquoi il est nécessaire d'être soumis, non-seulement par la crainte de la punition, mais aussi à cause de la conscience.

6 C'est aussi pour cela que vous payez les tributs; parce qu'ils sont les ministres de Dieu, qui s'appliquent sans cesse à leur emploi.

7 Rendez donc à chacun ce qui lui est dû; le tribut, à qui vous devez le tribut; les impôts, à qui vous devez les impôts; la crainte, à qui vous devez la crainte; l'honneur, à qui vous devez l'honneur.

8 Ne soyez redevables à personne, si ce n'est de vous aimer les uns les autres; car celui qui aime les autres a accompli la Loi.

9 Car ce qui est dit: Tu ne commettras point adultère; Tu ne tueras point; Tu ne déroberas point; Tu ne diras point de faux témoignage; Tu ne convoiteras point; et s'il y a quelqu'autre commandement, tout est compris sommairement dans cette parole: Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

10 La charité ne fait point de mal au prochain. La charité est donc l'accomplissement de la Loi.

11 Et vous devez faire cela, vu le tems où nous sommes; car c'est ici l'heure de nous réveiller du sommeil; puisque le salut est maintenant plus près de nous, que lorsque nous avons cru.

12 La nuit est passée, et le jour est approché; rejetons donc les œuvres de ténèbres, et revêtons-nous des armes de lumière.

13 Marchons honnêtement comme de jour, et non dans les débauches et dans l'ivrognerie, dans la luxure et dans les impudicités, dans les querelles et dans l'envie.

14 Mais revêtez-vous du Seigneur Jésus-Christ, et n'ayez pas soin de la chair pour satisfaire ses convoitises.

ROMAINS, XVI.

Je dis donc, que Jésus Christ a été
misre parmi les Juifs, pour montrer la
liberté de Dieu, et pour accomplir les
promesses faites aux Pères ;

Et afin que les Gentils glorifient
à cause de sa miséricorde ; selon
il est écrit C'est pour cela que je te
serai parmi les Gentils, et que je chan
terai des cantiques à ton nom.

0 Il est dit encore : Gentils, réjois

tez toutes
peuples,

de la ra
couvriront en

ous rem
ie et de
abondance
du Saint-

persua
deins de
connois
de vous

n'ai pas
ent, pour
roire, se
de Dieu,
is-Christ,
s saintes
ieu ; afin
s Gentils
se par le

riber en
ui regar

il y ait
n'ait pas
Gentils à
t par les

s et des
esprit de
l'Évan
n, et les

ai pris à
l'on n'a
s-Christ,
ndement

depuis plusieurs années j'ai un grand
desir d'aller vers vous,

24 J'irai chez vous quand je serai
voyage d'Espagne ; car j'espère que
vous verrez en passant, et que vous m
conduirez, après que j'aurai contenté
partie le désir que j'ai d'être avec vo

25 Mais présentement je vais à Jér
usalem pour y porter des aumônes à
Saints.

26 Car ceux de Macédoine et d'Acha
ont bien voulu faire une contribution
pour les pauvres d'entre les Saints
sont à Jérusalem.

27 Ils l'ont ainsi trouvé bon ; et au
leur étoient ils redevables. Car si
Gentils ont eu part aux biens spirituels
des Juifs, ils doivent aussi leur faire p
de leurs biens temporels

28 Après donc que j'aurai fait cela,
que je leur aurai remis fidèlement
fruit de la charité des Gentils, je passe
par vos quartiers, en allant en Espa

29 Et je suis persuadé que lorsque
viendrai chez vous, j'y viendrai avec
grande abondance des bénédictions
l'Évangile du Christ.

30 Je vous conjure donc, mes Frères
par notre Seigneur Jésus Christ, et
la charité de l'Esprit, de combattre
avec moi dans les prières que vous f
à Dieu pour moi.

31 Afin que je sois délivré des in
dules qui sont en Judée ; et que l'as
surance que je porte à Jérusalem soit ag
able aux Saints ;

32 En sorte que j'arrive chez vo
avec joie, si c'est la volonté de Dieu,
que je me console avec vous.

33 Que le Dieu de paix soit avec vo
tous. Amen !

CHAPITRE XVI.

*Diverses salutations ; prudence et simpli
té des Fidèles ; louanges de Dieu.*

JE vous recommande notre sœur P
bè, Diaconesse de l'Eglise de C
chrée ;

2 Afin que vous la receviez pour
mour du Seigneur, et d'une manière
gne des Saints, et que vous l'assist
dans toutes les choses où elle pour
avoir besoin de vous ; car elle a re
chez elle plusieurs personnes, et moi
particulier

3 Saluez Priscille et Aquilas, qui
travaillé avec moi pour Jésus-Christ.

4 Et qui ont exposé leur vie pour
mienne ; auxquels je ne rends pas grâ
moi seul, mais aussi toutes les Egl
des Gentils.

5 Saluez aussi l'Eglise qui est de
leur maison. Saluez Esquinère qui m
fort cher, et qui est les prémices de ce
de l'Achaïe qui ont cru en Jésus Chr

qu'un autre auroit posé ;

21 Selon qu'il est écrit : Ceux à qui il
n'a voit point été annoncé, le verront, et
ceux qui n'en avoient point ouï parler,
l'entendront.

22 C'est aussi ce qui m'a souvent em
pêché d'aller vous voir.

23 Mais comme à présent je n'ai plus
rien qui m'arrête dans ce pays-ci, et que

• 1 CORINTHIENS, I.

6 Saluez Marie, qui a pris beaucoup de peine pour nous.

7 Saluez Andronique et Junias, mes parents, qui ont été prisonniers avec moi, qui sont considérables parmi les Apôtres, et qui même ont cru en Jésus-Christ avant moi.

8 Saluez Amplias, mon bien-aimé en notre Seigneur.

9 Saluez Urbain, compagnon de nos travaux dans le service de Jésus-Christ, et Stachys, qui m'est très-cher.

10 Saluez Apelles, qui est reconnu fidèle à Jésus-Christ. Saluez ceux de la maison d'Aristobule.

11 Saluez Hérodién, mon parent. Saluez ceux de la maison de Narcisse, qui croient en notre Seigneur.

12 Saluez Tryphène et Tryphose, qui travaillent pour le Seigneur. Saluez Perside, qui m'est très-cher, et qui a beaucoup travaillé pour le Seigneur.

13 Saluez Rufus, élu du Seigneur, et sa mère, que je regarde comme la mienne.

14 Saluez Asyncryte, Phlégon, Bermas, Patrobas, Hermès, et les Frères qui sont avec eux.

15 Saluez Philologue et Julie, Nérée et sa sœur, et Olympe, et tous les Saints qui sont avec eux.

16 Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Les Églises de Jésus-Christ vous saluent.

17 Au reste, je vous exhorte, mes Frères, à prendre garde à ceux qui causent des divisions et des scandales contre la doctrine que vous avez apprise, et à vous éloigner d'eux;

18 Car ces sortes de gens ne servent point notre Seigneur Jésus-Christ, mais ils servent leur propre ventre. Ils ont des paroles douces et flatteuses, ils séduisent l'esprit des simples.

19 Votre obéissance est connue de tout le monde. Je m'en réjouis donc à cause de vous; mais je souhaite que vous soyez prudents à l'égard du bien, et sages à l'égard du mal.

20 Le Dieu de paix écrasera bientôt Satan sous vos pieds. La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous. Amen!

21 Timothée, qui est le compagnon de mes travaux, et Locius, et Jason, et Sosipater, mes parents, vous saluent.

22 Je vous salue, au Seigneur, moi, Tertius, qui ai écrit cette Épître.

23 Gaïus, chez qui je loge, et des qui toute l'Église s'assemble, vous salue. Eraste, le Trésorier de la ville, et Quartus, notre frère, vous saluent.

24 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous. Amen!

25 A celui qui peut vous affermir dans l'Évangile que j'annonce, et que Jésus-Christ a prêché, suivant la révélation qui a été faite du mystère caché pendant plusieurs siècles;

26 Mais qui est présentement manifesté, par les écrits des Prophètes, selon l'ordre du Dieu Éternel, et publié à toutes les nations, afin qu'elles obéissent à la foi.

27 A Dieu, seul sage, soit la gloire dans tous les siècles, par Jésus-Christ. Amen!

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE S. PAUL, APÔTRE, AUX CORINTHIENS.

CHAPITRE I.

Exhortation à la réunion et à la sagesse de la croix, confondant la sagesse du monde.

PAUL, appelé par la volonté de Dieu à être Apôtre de Jésus-Christ, et Sosthène, notre frère;

2 A l'Église de Dieu qui est à Corinthe, à ceux qui ont été sanctifiés par Jésus-Christ, qui sont appelés saints, avec tous ceux qui invoquent en quelque lieu que ce soit le nom de notre Seigneur Jésus-Christ, qui est leur Seigneur et le notre.

3 Que la grâce et la paix vous soient données par Dieu, notre père, et par le Seigneur Jésus-Christ!

4 Je rends grâces continuellement à

mon Dieu pour vous, à cause de la grâce de Dieu qui vous a été donnée par Jésus-Christ;

5 De ce que vous avez été enrichis par lui en toutes choses, dans la parole et dans la connoissance;

6 Le témoignage de Jésus-Christ ayant été ainsi confirmé parmi vous;

7 De sorte qu'il ne vous manque aucun don, en attendant la manifestation de notre Seigneur Jésus-Christ.

8 Dieu vous affermira aussi jusqu'à la fin, pour être irrépréhensibles au jour de notre Seigneur Jésus-Christ.

9 Dieu, par qui vous avez été appelés à la communion de son Fils Jésus-Christ notre Seigneur, est fidèle.

10 Or, je vous prie, mes Frères, et

1 CORINTHIENS, II.

En de notre Seigneur Jésus-Christ, de
 ir tous le même langage, et qu'il n'y
 point de divisions parmi vous : mais
 vous soyez bien unis dans une même
 osée et dans un même sentiment.

11 Car mes Frères, j'ai été informé
 ceux de la maison de Chloé, qu'il y
 des contestations entre vous.

12 Voici ce que je veux dire ; c'est que
 parmi vous, l'un dit : Pour moi, je suis
 disciple de Paul ; et moi, d'Apollos ; et
 moi, de Céphas ; et moi, je le suis du
 Christ.

13 Christ est-il divisé ? Paul a-t-il été
 crucifié pour vous, ou avez-vous été bap-
 tisés au nom de Paul ?

14 Je rends grâces à Dieu, de ce que
 n'ai baptisé aucun de vous, sinon Cris-
 tos et Gaïus ;

15 Afin que personne ne dise que j'aie
 baptisé en mon nom.

16 J'ai bien baptisé aussi la famille de
 Stéphanas : du reste, je ne sais si j'ai
 baptisé quelque autre personne.

17 Car, ce n'est pas pour baptiser que
 Jésus Christ m'a envoyé, mais c'est pour
 annoncer l'Évangile, non avec des dis-
 cours de la sagesse humaine, de peur que
 la croix du Christ ne soit rendue inutile.

18 Car la prédication de la croix est
 une folie à ceux qui périssent ; mais pour
 nous qui sommes sauvés, elle est la puis-
 sance de Dieu.

19 Car il est écrit : J'abolirai la sa-
 gesse des Sages, et j'anéantirai la science
 des intelligens.

20 Où est le Sage, où est le Scribe, où
 est le Docteur profond de ce siècle ?
 Dieu n'a-t-il pas fait voir que la sagesse
 de ce monde n'étoit qu'une folie ?

21 Car puisque par cette sagesse le
 monde n'a point connu Dieu par la sa-
 gesse, il a plu à Dieu de sauver par la
 folie, que nous prêchons, ceux qui croi-
 roient.

22 Les Juifs demandent des miracles,
 et les Grecs cherchent la sagesse.

23 Mais pour nous, nous prêchons
 Christ crucifié, qui est un scandale aux
 Juifs, et une folie aux Grecs.

24 Mais pour ceux qui sont appelés,
 tant Juifs que Grecs, Christ est la puis-
 sance de Dieu, et la sagesse de Dieu.

25 Car la folie de Dieu est plus sage
 que les hommes ; et la foiblesse de Dieu
 est plus forte que les hommes.

26 Considérez, mes Frères, qui vous
 êtes, vous que Dieu a appelés ; il n'y a
 pas parmi vous ni beaucoup de sages se-
 lon la chair, ni beaucoup de puissans, ni
 beaucoup de nobles.

27 Mais Dieu a choisi les choses folles
 du monde, pour confondre les sages ; et
 Dieu a choisi les choses foibles du mon-
 de, pour confondre les fortes ;

28 Et Dieu a choisi les choses viles du
 monde, et les plus méprisées, même cel-
 les qui ne sont point, pour anéantir cel-
 les qui sont ;

29 Afin que personne ne se glorifie de-
 vant lui.

30 Or, c'est par lui que vous êtes en
 Jésus-Christ, qui nous a été fait de la
 part de Dieu, sagesse, justice, sanctifica-
 tion et rédemption ;

31 Afin que, comme il est écrit, celui
 qui se glorifie, se glorifie dans le Sei-
 gneur.

CHAPITRE II.

*Mépris de Paul pour la sagesse mondaine,
 en prêchant l'Évangile de l'Esprit.*

POUR moi, mes Frères, quand je suis
 venu parmi vous, je n'y suis point
 venu pour vous annoncer le témoignage
 de Dieu avec des discours éloquens, ou
 avec une sagesse humaine.

2 Car je n'ai pas jugé que je dusse sa-
 voir autre chose parmi vous, que Jésus-
 Christ, et Jésus Christ crucifié.

3 J'ai été moi même parmi vous dans
 la foiblesse, dans la crainte, et dans un
 grand tremblement.

4 Et ma parole et ma prédication
 n'ont point consisté dans des discours pa-
 thétiques de la sagesse humaine, mais
 dans une démonstration d'esprit et de
 puissance ;

5 Afin que votre foi fût fondée, non sur
 la sagesse des hommes, mais sur la puis-
 sance de Dieu.

6 Or nous prêchons la sagesse entre
 les parfaits ; une sagesse, dis-je, non de
 ce monde, ni des Princes de ce monde,
 qui vont être anéantis ;

7 Mais nous prêchons la sagesse de
 Dieu, qui étoit un mystère, c'est à dire,
 une chose cachée, que Dieu avoit des-
 tinée avant les siècles pour notre gloire ;

8 Et qu'aucun des Princes de ce mon-
 de n'a connue ; car s'ils l'eussent connue,
 ils n'auroient jamais crucifié le Seigneur
 de gloire.

9 Mais, comme il est écrit : Ce sont
 des choses que l'œil n'avoit point vues,
 que l'oreille n'avoit point entendues, et
 qui n'étoient point venues dans l'esprit
 de l'homme, et que Dieu avoit préparées
 à ceux qui l'aiment.

10 Mais Dieu nous les a révélées par
 son Esprit ; car l'Esprit sonde toutes
 choses, même ce qu'il y a de plus profond
 en Dieu.

11 Car, qui est-ce qui connoît ce qui
 est en l'homme, si ce n'est l'Esprit de
 l'homme qui est en lui ? De même aussi,
 personne ne connoît ce qui est en Dieu,
 si ce n'est l'Esprit de Dieu.

12 Or nous n'avons pas reçu l'Esprit
 de ce monde ; mais, nous avons reçu

I CORINTHIENS, III, IV.

L'Esprit qui vient de Dieu, afin que nous connoissions les choses qui nous ont été données de Dieu ;

13 Lesquelles aussi nous annonçons, non avec des discours qu'enseigne la sagesse humaine, mais avec ceux qu'enreigne le Saint-Esprit, accommodant les choses spirituelles à ceux qui sont spirituels.

14 Or l'homme animal ne comprend point les choses qui sont de l'Esprit de Dieu, car elles lui paroissent une folie, et il ne les peut entendre, parce que c'est spirituellement qu'on en juge.

15 Mais l'homme spirituel juge de toutes choses, et personne ne peut juger de lui.

16 Car, qui a connu la pensée du Seigneur, pour le pouvoir instruire ? Mais, nous avons connu la pensée du Christ.

CHAPITRE III.

Jésus-Christ, le seul fondement du salut.

POUR moi, mes Frères, je n'ai pu vous parler comme à des hommes spirituels, mais je vous ai parlé comme à des hommes charnels, comme à des enfans en Christ.

2 Je vous ai donné du lait à boire, et je ne vous ai point donné de la viande, car vous n'étiez pas en état de la supporter ; et même présentement vous ne le pouvez pas encore, parce que vous êtes encore charnels.

3 Car, puisqu'il y a parmi vous de l'envie, des dissensions et des partis, n'êtes-vous pas charnels, et ne vous conduisez-vous pas à la manière des hommes ?

4 Car, quand l'un dit, Pour moi je suis disciple de Paul ; et l'autre, Pour moi je le suis d'Apollos ; n'êtes-vous pas charnels ?

5 Qu'est donc Paul, et qu'est Apollos, sinon des ministres par le moyen desquels vous avez cru, selon que le Seigneur l'a donné à chacun d'eux ?

6 J'ai planté ; Apollos a arrosé ; mais Dieu a donné l'accroissement.

7 C'est pourquoi celui qui plante n'est rien, ni celui qui arrose ; Dieu seul est tout, lui qui donne l'accroissement.

8 Mais celui qui plante et celui qui arrose sont égaux, et chacun recevra sa propre récompense selon son propre travail.

9 Car nous sommes ouvriers, avec Dieu ; vous êtes le champ que Dieu cultive, l'édifice de Dieu.

10 J'ai posé le fondement, comme fait un sage architecte, selon la grâce de Dieu qui m'a été donnée, et un autre bâtit dessus ; mais que chacun prenne garde comment il bâtit dessus.

11 Car personne ne peut poser le fondement, que celui qui a été posé, est Jésus Christ.

12 Que si quelqu'un bâtit sur le fondement, de l'or, de l'argent, de pierres précieuses, ou du bois, de foin, de chaume ;

13 L'ouvrage de chacun en sera manifesté, car le jour le fera connaître, parce qu'il sera découvert par le feu, et l'ouvrage de chacun éprouvera l'ouvrage de char.

14 Si l'ouvrage de quelqu'un n'est pas bâti sur le fondement, son ouvrage sera brûlé, et il ne recevra la récompense.

15 Si l'ouvrage de quelqu'un est brûlé, il perdra le fruit de son travail, mais lui-même il échappera, toutefois comme à travers du feu.

16 Ne savez-vous pas que nous sommes le Temple de Dieu, et que l'Esprit de Dieu habite en nous ?

17 Si quelqu'un détruit le Temple de Dieu, Dieu le détruira ; car le Temple de Dieu est saint, et vous êtes ce Temple.

18 Que personne ne s'abuse soi-même. Si quelqu'un d'entre vous pense être sage en ce monde, qu'il devienne fou pour devenir sage.

19 Car la sagesse de ce monde est une folie devant Dieu ; nous en sommes témoins. C'est lui qui surprend les Sages dans leurs finesses.

20 Et ailleurs : Le Seigneur connaît que les pensées des Sages ne sont que vanité.

21 Que personne donc ne se vante de gloire dans les hommes ; car toutes choses sont à vous.

22 Soit Paul, soit Apollos, soit Céphas, soit le monde, soit la vie, soit la mort, soit les choses présentes, soit les choses à venir ; toutes choses sont à vous, et vous êtes au Christ, et Christ est à Dieu.

CHAPITRE IV.

Devoirs des Ministres de Jésus-Christ.

QUE chacun d'entre nous regarde soi-même comme des serviteurs de Jésus-Christ, et des dispensateurs des mystères de Dieu.

2 Mais, au reste, ce qu'on demande dans les dispensateurs, c'est que chacun d'eux soit trouvé fidèle.

3 Pour moi, il m'importe fort peu d'être jugé par vous, ou par aucun jugement d'homme, et je ne me juge point aussi moi-même.

4 Car je ne me sens coupable de rien ; mais pour cela, je ne suis pas justifié ; mais celui qui me juge, c'est le Seigneur.

5 C'est pourquoi ne jugez point avant le temps, jusqu'à ce que le Seigneur vienne, qui mettra en évidence les choses cachées dans les ténèbres, et qui

1 CORINTHIENS, V, VI.

1 Dieu donnera à chacun sa louange.
Or, mes Frères, j'ai tourné ce que je
de vous dire, sur moi et sur Apol-
à cause de vous, afin que vous ap-
ties en nos personnes, à ne pas pen-
autrement que ce que je viens de
écrire, de peur que vous ne vous en-
l'un contre l'autre.

Car, de qui vient la différence entre
et un autre? et qu'as-tu que tu n'aies
? Et si tu l'as reçu, pourquoi t'en
iffes-tu, comme si tu ne l'avois point
?

Vous êtes déjà rassasiés; vous êtes
enrichis; vous êtes devenus Rois
nous; et plût à Dieu que vous ré-
ssiez, afin que nous régnassions aussi
vous.

Car je pense que Dieu nous a expo-
nous qui sommes les derniers des A-
res, comme des gens dévoués à la
rt, nous faisant servir de spectacle au
nde, aux anges et aux hommes.

10 Nous sommes fous à cause du Christ,
ais vous êtes sages en Jésus-Christ:
us sommes foibles, et vous êtes forts;
us êtes dans l'honneur, et nous sommes
os le mépris.

11 Jusqu'à présent nous souffrons la
faim et la soif, et nous sommes nus; on
ous frappe au visage, et nous sommes
rans de tous côtés.

12 Nous nous fatiguons en travaillant
te nos propres mains; on dit du mal de
ous, et nous bénissons, nous sommes
ersécutés, et nous le souffrons.

13 On nous dit des injures, et nous
orions; nous sommes jusqu'à présent
omme les balayures du monde, et comme
le rebut de toute la terre.

14 Je n'écris point ces choses pour vous
faire honte; mais je vous avertis comme
mes chers enfans.

15 Car, quand vous auriez dix-mille
Maîtres en Jésus-Christ, néanmoins vous
n'avez pas plusieurs Pères; car c'est moi
qui vous ai engendrés en Jésus-Christ par
l'Évangile.

16 Je vous prie donc d'être mes imita-
teurs.

17 C'est pour cela que je vous ai en-
voyé Timothée, qui est mon fils bien-
aimé et fidèle, en notre Seigneur; il vous
fera ressouvenir de mes voies en Jésus-
Christ, et de quelle manière j'eusigne
partout dans toutes les Églises.

18 Or quelques-uns se sont enflés
comme si je ne devois plus vous aller
voir.

19 Mais j'irai bientôt vous voir, si le
Seigneur le veut; et je connaîtrai, non
quelle est la parole, mais quelle est la
vertu de ceux qui sont enflés.

20 Car le règne de Dieu consiste, non
en paroles, mais en efficace.

21 Lequel aimez-vous mieux, que j'ai-
le à vous avec la verge, ou avec charité,
et dans un esprit de douceur?

CHAPITRE V.

Pureté qui doit être entre les Chrétiens.

ON entend dire de toutes parts qu'il
y a parmi vous de l'impudicité, et
une telle impudicité, que même, parmi
les Gentils, on n'entend parler de rien
de semblable; c'est que quelqu'un d'en-
tre vous entretient la femme de son père.

2 Et vous êtes enflés d'orgueil, et vous
n'avez pas au contraire été dans l'afflic-
tion, afin que celui qui a commis cette
action fût retranché du milieu de vous!

3 Pour moi, étant absent de corps,
mais présent d'esprit, j'ai déjà jugé,
comme si j'étois présent, de livrer celui
qui a commis une telle action.

4 (Vous et mon esprit étant assemblés
au nom de notre Seigneur Jésus-Christ,
avec la puissance de notre Seigneur Jé-
sus-Christ.)

5 De livrer, dis-je, un tel homme à Sa-
tan, pour la destruction de la chair, afin
que l'esprit soit sauvé au jour du Sei-
gneur Jésus.

6 Vous n'avez pas sujet de vous glori-
fier. Ne savez-vous pas qu'un peu de
levain fait lever toute la pâte?

7 Otez donc le vieux levain, afin que
vous deveniez une nouvelle pâte, comme
vous devez être sans levain; car Christ,
notre Pâque, a été immolé pour nous.

8 C'est pourquoi célébrons la fête,
non avec le vieux levain, ni avec le le-
vain de la malice et de la méchanceté,
mais avec les pains sans levain de la sin-
cérité et de la vérité.

9 Je vous ai écrit dans ma lettre de
n'avoir aucune communication avec les
impudiques.

10 Mais non pas absolument avec les
impudiques de ce monde, ou avec les
avares, ou avec les ravisseurs, ou avec
les idolâtres; autrement il vous faudroit
sortir du monde.

11 Mais quand je vous écris de ne
vous point mêler avec eux, cela veut dire
que si quelqu'un qui se nomme Frère,
est impudique, ou avare, ou idolâtre, ou
médisant, ou ivrogne, ou ravisseur, vous
ne mangiez pas même avec un tel homme.

12 Car qu'ai-je affaire de juger ceux
qui sont dehors? N'est-ce pas à vous de
juger ceux qui sont dedans?

13 Mais Dieu juge ceux qui sont de-
hors. Otez donc le méchant du milieu
de vous.

CHAPITRE VI.

*Censure des Phiseurs; exhortation à évit-
ter les impuretés de la chair.*

I CORINTHIENS, VII.

QUAND quelqu'un d'entre vous a un différend avec un autre, ose-t-il l'appeler en jugement devant les infidèles, plutôt que devant les Saints ?

2 Ne savez-vous pas que les Saints jugeront le monde ? et, si vous jugez le monde, êtes-vous indignes de juger des moindres choses ?

3 Ne savez-vous pas que nous jugerons les Anges ? Combien plus pouvons-nous juger des choses de cette vie ?

4 Si donc vous avez des différends pour des choses de cette vie, prenez plutôt pour juges ceux qui sont les moins considérés dans l'Eglise.

5 Je le dis pour vous faire honte. N'y a-t-il donc point de sages parmi vous, non pas même un seul qui puisse juger entre ces frères ?

6 Mais un frère a des procès contre son frère, et cela devant les infidèles.

7 C'est déjà un défaut, parmi vous, d'avoir des procès les uns contre les autres. Pourquoi ne souffrez-vous pas plutôt qu'on vous fasse tort ? Pourquoi n'endurez-vous pas plutôt quelque perte ?

8 Mais c'est vous-mêmes qui faites tort, et qui causez du dommage aux autres, et à vos frères mêmes.

9 Ne savez-vous pas que les injustes n'hériteront point le Royaume de Dieu ?

10 Ne vous abusez point : Ni les impurs, ni les idolâtres, ni les adultères, ni les efféminés, ni les abominables, ni les larrons, ni les avares, ni les ivrognes, ni les médisans, ni les ravisseurs, n'hériteront point le Royaume de Dieu.

11 Cependant vous étiez tels, quel ques-uns de vous ; mais vous en avez été lavés ; mais vous avez été sanctifiés ; mais vous avez été justifiés, au nom du Seigneur Jésus et par l'esprit de notre Dieu.

12 Il m'est permis d'user de toutes choses, mais il n'est pas toujours bon de le faire ; il m'est permis d'user de toutes choses, mais je ne me rendrai esclave de rien.

13 Les viandes sont pour le ventre, et le ventre pour les viandes ; mais Dieu détruira l'un et l'autre. Mais le corps n'est point pour l'impudicité ; il est pour le Seigneur, et le Seigneur pour le corps.

14 Car Dieu qui a ressuscité le Seigneur, nous ressuscitera aussi par sa puissance.

15 Ne savez-vous pas que vos corps sont les membres de Jésus-Christ ? Oserai-je donc les membres de Jésus-Christ, pour en faire les membres d'une prostituée ? Dieu m'en garde !

16 Ne savez-vous pas que celui qui s'unit à une prostituée devient un même corps avec elle ? car il est dit : Les deux feront une seule chair.

17 Mais celui qui est uni au Seigneur, devient un même esprit avec lui.

18 Fuyez la fornication. Quelque péché que l'homme commette, il est hors du corps ; mais celui qui commet la fornication, pèche contre son propre corps.

19 Ne savez-vous pas que votre corps est le temple du Saint-Esprit, qui est en vous et qui vous a été donné de Dieu, et que vous n'êtes point à vous-mêmes ?

20 Car vous avez été achetés à un grand prix. Glorifiez donc Dieu en votre corps et en votre esprit, qui appartient à Dieu.

CHAPITRE VII.

Du Mariage et du Célibat.

POUR ce qui est des choses dont vous m'avez écrit, il est bon à l'homme de ne toucher point de femme.

2 Toutefois, pour éviter l'impudicité, que chacun ait sa femme, et que chaque femme ait son mari.

3 Que le mari rende à sa femme ce qu'il lui doit, et que la femme en use de même envers son mari.

4 La femme n'est point maîtresse de son propre corps, mais c'est le mari ; de même aussi le mari n'est point maître de son propre corps, mais c'est la femme.

5 Ne vous privez point l'un l'autre de ce que vous vous devez ; si ce n'est d'un consentement mutuel, et pour un temps, afin de vaquer au jeûne et à l'oraison ; mais après cela, retournez ensemble, de peur que Satan ne vous tente par votre incontinence.

6 Or je dis ceci par conseil, et non pas par commandement.

7 Car je voudrais que tous les hommes fussent comme moi ; mais chacun a reçu de Dieu son don particulier, l'un d'une manière, et l'autre d'une autre.

8 Je dis donc à ceux qui ne sont point mariés, et aux veuves, qu'il leur est avantageux de demeurer comme moi.

9 Mais s'ils ne peuvent pas garder la continence, qu'ils se marient ; car il vaut mieux se marier que de brûler.

10 Quant à ceux qui sont mariés, ce que je leur ordonne, non pas moi, mais le Seigneur, c'est que la femme ne soit point séparée de son mari.

11 Et si elle en est séparée, qu'elle demeure sans se marier, ou qu'elle se réconcilie avec son mari, et que le mari de même ne quitte point sa femme.

12 Mais pour ce qui est des autres, ce n'est pas le Seigneur, mais c'est moi qui leur dis : Si quelque Frère a une femme qui ne soit pas du nombre des fidèles, et qu'elle consente de demeurer avec lui, qu'il ne la quitte point.

13 Et si quelque femme a un mari qui ne soit pas du nombre des fidèles, et qu'il consente de demeurer avec elle, qu'elle ne le quitte point.

1 CORINTHIENS, VIII.

14 Car le mari infidèle est sanctifié par la femme *fidèle*, et la femme infidèle est sanctifiée par le mari *fidèle*; autrement vos enfans seroient impurs, au lieu qu'ils sont saints.

15 Que si l'infidèle se sépare, qu'il se sépare; car le frère ou la sœur ne sont plus assujettis en ce cas; mais Dieu nous a appelés à la paix.

16 Car que sais tu, femme, si tu ne sauveras point ton mari? ou que sais tu, mari, si tu ne sauveras point la femme?

17 Mais que chacun suive l'état que Dieu lui a donné en partage, et dans lequel le Seigneur l'a appelé. C'est là ce que j'ordonne dans toutes les Eglises.

18 Quelqu'un a-t-il été appelé à la foi étant circoncis? qu'il demeure circoncis. Quelqu'un a-t-il été appelé étant incirconcis? qu'il ne se fasse pas circoncire.

19 Etre circoncis n'est rien; être incirconcis n'est rien *non plus*; mais l'observation des commandemens de Dieu est tout.

20 Que chacun demeure dans la vocation dans laquelle il a été appelé.

21 As-tu été appelé *étant* esclave? ne t'en fais point de peine; mais aussi, si tu peux être mis en liberté, profite-en.

22 Car l'esclave qui est appelé par le Seigneur, est affranchi du Seigneur; de même aussi celui qui est appelé *étant* libre, est l'esclave du Christ.

23 Vous avez été achetés par prix, ne devenez point esclaves des hommes.

24 Mes Frères, que chacun demeure devant Dieu dans l'état dans lequel il a été appelé.

25 Pour ce qui est des vierges, je n'ai point reçu de commandement du Seigneur; mais je vous donne un conseil, comme ayant eu part à la miséricorde du Seigneur pour lui être fidèle.

26 J'estime donc qu'il est avantageux à chacun, à cause des afflictions présentes, de demeurer comme il est.

27 Es-tu lié avec une femme? ne cherche point à t'en séparer. N'est-tu point lié avec une femme? ne cherche point de femme.

28 Si pourtant tu te maries, tu ne pêches point; et si une vierge se marie, elle ne pêche point. Mais ces personnes auront des afflictions dans la chair; or, je voudrais vous les épargner.

29 Mais voici ce que je dis, mes Frères; c'est que le tems est court désormais. Que ceux qui ont une femme, soient comme s'ils n'en avoient point;

30 Ceux qui pleurent, comme s'ils ne pleuroient point; ceux qui sont dans la joie, comme s'ils n'étoient point dans la joie; ceux qui achètent, comme s'ils ne possédoient rien;

31 Et ceux qui usent de ce monde,

comme s'ils n'en usoient point: car la figure de ce monde passe.

32 Or je voudrais que vous fussiez sans inquiétude. Celui qui n'est pas marié, s'occupe des choses qui regardent le Seigneur, *cherchant* à plaire au Seigneur.

33 Mais celui qui est marié, s'occupe des choses du monde, *cherchant* à plaire à sa femme.

34 Il y a cette différence entre la femme *mariée* et la vierge, que celle qui n'est pas mariée s'occupe des choses qui regardent le Seigneur, pour être sainte de corps et d'esprit; mais celle qui est mariée, s'occupe des choses du monde, pour plaire à son mari.

35 Je vous dis ceci pour votre bien, et non pour vous tendre un piège; mais pour vous porter à ce qui est honnête et propre pour vous attacher au service du Seigneur sans distraction.

36 Mais si quelqu'un croit qu'il ne soit pas honorable que sa fille passe la fleur de son âge *sans être mariée*, et qu'il faille qu'elle le soit, il peut faire ce qu'il voudra, il ne pêche point; que les filles dans ce cas se marient.

37 Mais celui qui n'étant contraint par aucune nécessité, et étant entièrement maître de faire ce qu'il voudra, a pris une ferme résolution en lui-même de garder sa fille, fait bien.

38 C'est pourquoi celui qui marie sa fille fait bien; mais celui qui ne la marie pas fait mieux.

39 La femme est liée avec son mari par la loi, tout le tems qu'il est en vie; mais si son mari meurt, elle est libre de se marier à qui elle voudra, pourvu que ce soit selon le Seigneur.

40 Toutefois elle sera plus heureuse, selon mon sentiment, si elle demeure comme elle est. Or je crois que j'ai aussi l'esprit de Dieu.

CHAPITRE VIII.

Vanité des Idoles; des viandes sacrifiées aux Idoles.

A L'ÉGARD des choses qui ont été sacrifiées aux idoles, nous savons que nous avons tous assez de connoissance là-dessus; mais la connoissance enfle, au lieu que la charité édifie.

2 Et si quelqu'un présume de savoir quelque chose, il n'a encore rien connu comme il faut le connoître.

3 Mais si quelqu'un aime Dieu, Dieu est connu de lui.

4 Pour ce qui est donc de manger des choses sacrifiées aux idoles, nous savons qu'une idole n'est rien dans le monde, et qu'il n'y a qu'un seul Dieu.

5 Car, quoiqu'il y en ait, soit dans le ciel, soit sur la terre, qui sont appelés dieux, comme en effet il y a plusieurs dieux et plusieurs seigneurs;

23 Et je fais tout cela à cause de l'Église, afin d'avoir part aux biens qu'il y a.

24 Ne savez-vous pas que quand on est dans la lice, tout court, mais il n'y en a qu'un qui remporte le prix ?

25 Tout homme qui combat s'abatient tout ; et ces gens-là le sont, pour avoir une couronne corruptible ; mais nous la faisons pour en avoir une incorruptible.

26 Je cours donc, non à l'aventure ; je ne frappe, mais non pas en l'air ;

27 Mais je traite durement mon corps, je le tiens assujéti ; de peur qu'après avoir prêché aux autres, je ne sois moi-même rejeté.

CHAPITRE X.

Les Juifs proposés en exemple pour apprendre à fuir les convoitises, l'idolâtrie, la fornication, le murmure et le scandale.

MES FRÈRES, je ne veux pas que vous ignoriez que nos Pères ont tous été sous la nuée, et qu'ils ont tous passé au travers de la mer ;

2 Et qu'ils ont tous été baptisés en Moïse, dans la nuée et dans la mer ;

3 Et qu'ils ont tous mangé de la même viande spirituelle ;

4 Et qu'ils ont tous bu du même breuvage spirituel ; car ils buvoient de l'eau du rocher spirituel qui les suivoit ; et ce rocher étoit Christ.

5 Mais Dieu n'a point mis son affection en la plupart d'entre-eux ; car ils tombèrent morts dans le Désert.

6 Or ces choses ont été des exemples pour nous, afin que nous ne désirions point de mauvaises choses, comme ils en désirèrent ;

7 Et que vous ne deveniez point idolâtres comme quelques-uns d'eux, selon qu'il est écrit : Le peuple s'assit pour manger et pour boire, et ensuite ils se levèrent pour danser.

8 Et que nous ne commettions point de fornication, comme quelques-uns d'eux en commirent ; et il y en eut vingt-trois mille qui périrent en un même jour.

9 Et que nous ne tentions point Christ, comme quelques-uns d'eux le tentèrent ; et ils périrent par les serpents.

10 Et que vous ne murmuriez point, comme quelques-uns d'eux murmurèrent ; et ils périrent par l'Ange exterminateur.

11 Toutes ces choses leur arrivoient pour servir de figures ; et elles sont écrites pour nous instruire, nous qui sommes parvenus aux derniers tems.

12 C'est pourquoi, que celui qui croit être debout, prenne garde qu'il ne tombe.

13 Aucune tentation ne vous est survenue qui n'ait été une tentation humaine. Dieu est fidèle, qui ne permettra point que vous soyez tentés au-delà de vos forces ; mais avec la tentation il vous en donnera aussi l'issue, de sorte que vous la puissiez supporter.

14 C'est pourquoi, mes bien aimés, fuyez l'idolâtrie.

15 Je vous parle comme à des personnes intelligentes ; jugez vous-mêmes de ce que je dis.

16 La coupe de bénédiction, que nous bénissons, n'est-elle pas la communion du sang du Christ ? Le pain que nous rompons, n'est-il pas la communion du Corps du Christ ?

17 Comme il y a un seul pain, nous qui sommes plusieurs ne faisons qu'un seul corps ; car nous participons tous au même pain.

18 Voyez l'Israël selon la chair : Ceux qui mangent des victimes, n'ont-ils pas communion avec l'autel ?

19 Que dis-je donc ? Dis-je que l'idole soit quelque chose, ou que ce qui est sacrifié à l'idole soit quelque chose ? Non.

20 Mais je dis, que ce que les Gentils sacrifient, ils le sacrifient aux Démon, et non pas à Dieu. Or, je ne veux pas que vous ayez communion avec les Démon.

21 Vous ne pouvez boire la coupe du Seigneur, et la coupe des Démon ; vous ne pouvez participer à la table du Seigneur, et à la table des Démon.

22 Voulons-nous provoquer la jalousie du Seigneur ? Sommes-nous plus forts que lui ?

23 Il m'est permis d'user de toutes choses, mais il n'est pas toujours bon de le faire ; il m'est permis d'user de toutes choses, mais tout n'est pas.

24 Que personne ne cherche son avantage particulier, mais que chacun cherche aussi celui d'autrui.

25 Mangez de tout ce qui se vend à la boucherie, sans vous en informer par un scrupule de conscience.

26 Car la terre, et tout ce qu'elle contient est au Seigneur.

27 Si quelqu'un des infidèles vous convie à manger, et que vous y vouliez aller, mangez de tout ce qui sera mis devant vous, sans vous informer pour la conscience.

28 Mais si quelqu'un vous dit : Cela a été sacrifié aux idoles, n'en mangez point, à cause de celui qui vous en averti, et à cause de la conscience ; car la terre, et tout ce qu'elle contient, est au Seigneur.

29 Or je dis la conscience, non point la tienne, mais celle de l'autre ; car

30 C'est pour cela qu'il y a parmi vous plusieurs infirmes et malades, et que plusieurs sont morts.

31 Car, si nous nous jugeons nous-mêmes, nous ne serions point jugés.

32 Mais quand nous sommes ainsi jugés, nous sommes châtiés par le Seigneur, afin que nous ne soyons point confondus avec le monde.

33 C'est pourquoi, mes Frères, quand vous vous assemblez pour manger, attendez-vous les uns les autres.

34 Que si quelqu'un a faim, qu'il mange dans sa maison, afin que vous ne vous assemblez point pour votre condamnation. A l'égard des autres choses, j'en ordonnerai quand je serai arrivé chez vous.

CHAPITRE XII.

Tous les dons du Saint-Esprit doivent être rapportés à l'édification commune des Fidèles, qui ne font tous qu'un même corps avec Jésus Christ.

POUR ce qui est des dons spirituels, je ne veux pas, mes Frères, que vous soyez dans l'ignorance sur ce sujet.

2 Vous savez que vous étiez Gentils, entraînés vers les idoles muettes, selon qu'on vous menoit.

3 C'est pourquoi je vous déclare, qu'aucune personne qui parle par l'Esprit de Dieu, ne dit que Jésus est anathème, et que personne ne peut dire que Jésus est le Seigneur, si ce n'est par le Saint-Esprit.

4 Or il y bien diversité de dons; mais il n'y a qu'un même Esprit.

5 Il y a aussi diversité de ministère; mais il n'y a qu'un même Seigneur.

6 Il y a aussi diversité d'opérations; mais il n'y a qu'un même Dieu, qui opère toutes choses en tous.

7 Mais l'Esprit qui se manifeste dans chacun, lui est donné pour l'utilité commune.

8 Car la parole de sagesse est donnée à l'un par l'Esprit; la parole de science est donnée à d'autre par ce même Esprit;

9 Un autre reçoit la foi par ce même Esprit; un autre reçoit du même Esprit le don de guérir les malades;

10 Un autre les opérations des miracles; un autre la prophétie; un autre le discernement des esprits; un autre la diversité des langues, et un autre le don d'interpréter les langues.

11 Mais c'est un seul et même Esprit qui opère toutes ces choses, les distribuant à chacun en particulier comme il lui plaît.

12 Car comme le corps n'est qu'un, quoiqu'il ait plusieurs membres, et que tous les membres de ce seul corps, quoiqu'ils soient plusieurs, ne forment qu'un corps, il en est de même du Christ.

13 Car nous avons tous été baptisés dans un même Esprit, pour n'être qu'un seul corps, soit Juifs, soit Grecs, soit Esclaves, soit Libres; et nous avons tous été abreuvés d'un même Esprit.

14 Ainsi le corps n'est pas un seul membre, mais c'en est plusieurs.

15 Si le pied disoit: Parce que je ne suis pas la main, je ne suis pas du corps; ne seroit-il pourtant pas du corps?

16 Et si l'oreille disoit: Parce que je ne suis pas l'œil, je ne suis pas du corps; ne seroit-elle pourtant pas du corps?

17 Si tout le corps étoit œil, où seroit l'ouïe? S'il étoit tout ouïe, où seroit l'odorat?

18 Mais Dieu a mis les membres, et chacun d'eux, dans le corps, comme il lui a plu.

19 Que s'ils n'étoient tous qu'un seul membre, où seroit le corps?

20 Il y a donc plusieurs membres; mais il n'y a qu'un seul corps.

21 Et l'œil ne peut pas dire à la main: Je n'ai pas besoin de toi; ni non plus la tête aux pieds: Je n'ai pas besoin de vous.

22 Mais bien loin de cela, les membres du corps, qui paroissent les plus foibles, sont les plus nécessaires.

23 Et ceux que nous estimons les moins honorables dans le corps, sont ceux auxquels nous faisons le plus d'honneur, en les couvrant; de sorte que ceux qui sont les moins honnêtes sont les plus honorés.

24 Au lieu que ceux qui sont honnêtes n'en ont pas besoin; mais Dieu a tellement disposé le corps, qu'il a donné plus d'honneur à celui qui en manquoit;

25 Afin qu'il n'y ait point de division dans le corps, mais que les membres aient un soin mutuel les uns des autres.

26 Aussi, lorsqu'un des membres souffre, tous les autres membres souffrent avec lui; et lorsqu'un des membres est honoré, tous les autres membres en ont de la joie.

27 Or vous êtes le corps du Christ, et vous êtes ses membres, chacun en particulier.

28 Et Dieu a établi dans l'Eglise, premièrement les Apôtres, secondement les Prophètes, en troisième lieu les Docteurs, ensuite ceux qui ont le don des miracles, puis ceux qui ont les dons de guérir, de secourir, de gouverner, de parler diverses langues.

29 Tous sont-ils Apôtres? Tous sont-ils Prophètes? Tous sont-ils Docteurs? Tous ont-ils le don des miracles?

30 Tous ont-ils le don de guérir les malades? Tous parlent-ils diverses langues? Tous interprètent-ils?

31 Mais désirez avec ardeur des dons

1 CORINTHIENS, XV.

Je rends grâces à mon Dieu de ce
e parle plus de langues que vous

confusion, mais un Dieu de paix, comme
on le voit dans toutes les Églises des
Saints.

Mais j'aimerois mieux prononcer
l'Église cinq paroles en me faisant
ordre, afin d'instruire aussi les autres,
dix mille paroles dans une langue
étrangère.

34 Que vos femmes se taisent dans les
Églises, parce qu'il ne leur est pas per-
mis d'y parler; mais elles doivent être
soumises comme aussi la Loi le dit.

Mes Frères, ne soyez pas des en-
fants en intelligence; mais soyez des en-
fants à l'égard de la malice; et pour ce
qui est de l'intelligence soyez des hom-
mes faits.

35 Que si elles veulent s'instruire sur
quelque chose, qu'elles interrogent leurs
maris dans la maison; car il n'est pas
bien séant aux femmes de parler dans
l'Église.

Il est écrit dans la Loi: Je parle
à ce peuple par des gens d'une autre
langue, et par des lèvres étrangères; de
sorte qu'ils ne m'entendront point, dit le
Seigneur.

36 Est-ce de vous que la parole de
Dieu est venue, ou n'est-elle parvenue
qu'à vous seul?

C'est pourquoi, les langues étran-
gères sont un signe, non pour ceux qui
croient, mais pour les infidèles; au lieu
que la prophétie est un signe, non pour
les infidèles, mais pour ceux qui croient.

37 Si quelqu'un croit être Prophète, qu'il
reconnoisse que les choses
que je vous écris sont des commande-
mens du Seigneur.

Si donc toute l'Église est assemblée
au même lieu, et que tous parlent des
langues étrangères, et que des gens du
commun peuple, ou des infidèles y entrent,
diront-ils pas que vous avez perdu le
sens?

38 Est-ce si quelqu'un le veut ignorer,
qu'il l'ignore.

Mais si tous prophétisent, et qu'il
entre quelque infidèle, ou quelqu'un
du commun peuple, il sera convaincu par
tous, il sera jugé par tous.

39 C'est pourquoi, mes Frères, désirez
avec ardeur de prophétiser, et n'em-
pêchez point de parler les langues étran-
gères.

Et ainsi les secrets de son cœur se-
ront manifestés, de sorte qu'il se pros-
trainera la face en terre, il adorera Dieu,
et il publiera que Dieu est véritable-
ment parmi vous.

40 Que toutes choses se fassent avec
bienveillance et avec ordre.

CHAPITRE XV.

De la Résurrection, et de la gloire des
corps ressuscités.

24 Mais si tous prophétisent, et qu'il
entre quelque infidèle, ou quelqu'un
du commun peuple, il sera convaincu par
tous, il sera jugé par tous.

JE veux aussi, mes Frères, vous faire
souvenir de l'Évangile que je vous
ai annoncé, et que vous avez reçu, dans
lequel vous perséverez;

25 Et ainsi les secrets de son cœur se-
ront manifestés, de sorte qu'il se pros-
trainera la face en terre, il adorera Dieu,
et il publiera que Dieu est véritable-
ment parmi vous.

2 Et par lequel vous êtes sauvés, si
vous le retenez tel que je vous l'ai an-
noncé; autrement vous auriez cru en
vain.

26 Que faut-il donc faire, mes Frères?
Lorsque vous vous assemblez, quelqu'un
de vous a-t-il un cantique, a-t-il une ins-
truction, a-t-il à parler une langue étran-
gère, a-t-il une révélation, a-t-il une in-
terprétation? Que tout se fasse pour
l'édification.

3 Or je vous ai enseigné, avant toutes
choses, ce que j'avois aussi reçu, savoir,
que Christ est mort pour nos péchés,
selon les Écritures;

27 S'il y en a qui parlent une langue
étrangère, qu'il n'y en ait que deux ou
trois, au plus, qui parlent, et cela l'un
après l'autre; et qu'il y en ait un qui
interprète.

4 Et qu'il a été enseveli, et qu'il est
ressuscité le troisième jour, selon l'É-
criture;

28 Que s'il n'y a point d'interprète,
que celui qui parle se taise dans l'Église,
et qu'il parle à lui-même et à Dieu.

5 Et qu'il a été vu de Céphas, ensuite
des douze Apôtres;

29 Qu'il n'y ait aussi que deux ou trois
prophètes qui parlent, et que les autres
en jugent.

6 Qu'après cela il a été vu de plus de
cinq cents Frères, en une seule fois, dont
la plupart sont encore vivans, et quel-
ques-uns sont morts.

30 Et si un autre, de ceux qui sont
assis, a une révélation, que le premier se
taise.

7 Depuis il se fit voir à Jacques, et en-
suite à tous les Apôtres.

31 Car vous pouvez tous prophétiser
l'un après l'autre, afin que tous appren-
nent, et que tous soient exhortés.

8 Et après tous, il m'est aussi apparu
comme à un avorton.

32 Et les Esprits des Prophètes sont
soumis aux Prophètes.

9 Car je suis le moindre des Apôtres,
et je ne suis même pas digne d'être ap-
pelé Apôtre, parce que j'ai persécuté
l'Église de Dieu.

10 Mais c'est par la grâce de Dieu
que je suis ce que je suis: et la grâce
qu'il m'a faite n'a point été vaine; mais
j'ai travaillé beaucoup plus qu'eux tous,
non pas moi pourtant, mais la grâce de
Dieu qui est avec moi.

1 CORINTHIENS, XV.

11 Soit donc moi, soit eux, c'est-là ce que nous prêchons, et ce que vous avez cru.

12 Or, si l'on prêche que Christ est ressuscité, comment quelques-uns d'entre vous disent-ils qu'il n'y a point de résurrection ?

13 Car s'il n'y a point de résurrection, Christ aussi n'est point ressuscité.

14 Et si Christ n'est point ressuscité, notre prédication est donc vaine, et votre foi est vaine aussi.

15 Et même il se trouveroit que nous sommes de faux témoins à l'égard de Dieu ; car nous avons rendu ce témoignage de Dieu, qu'il a ressuscité le Christ, lequel il n'a point ressuscité, si les morts ne ressuscitent point.

16 Car si les morts ne ressuscitent point, Christ n'est point non plus ressuscité.

17 Et si Christ n'est point ressuscité, votre foi est vaine, et vous êtes encore dans vos péchés.

18 Ceux donc aussi qui sont morts en Christ, sont péris.

19 Si nous n'avons d'espérance en Christ que pour cette vie seulement, nous sommes les plus misérables de tous les hommes.

20 Mais maintenant Christ est ressuscité, et il est devenu les prémices de ceux qui sont morts.

21 Car puisque la mort est venue par un homme, la résurrection des morts est aussi venue par un homme.

22 Car, comme tous meurent par Adam, et de même tous revivront par le Christ.

23 Mais chacun en son propre rang, Christ est les prémices ; ensuite ceux qui lui appartiennent ressusciteront à son avènement.

24 Après cela viendra la fin, quand il aura remis le Royaume à Dieu, le Père, et qu'il aura détruit tout Empire, toute Domination et toute Puissance.

25 Car il doit régner, jusqu'à ce qu'il ait mis tous ses ennemis sous ses pieds.

26 L'ennemi qui sera détruit le dernier, c'est la mort.

27 Car Dieu a mis toutes choses sous ses pieds. Or, quand il est dit que toutes choses lui sont assujetties, il est évident que celui qui lui a assujéti toutes choses est excepté.

28 Et quand toutes choses lui auront été assujetties, alors aussi le Fils même sera assujéti à celui qui lui a assujéti toutes choses, afin que Dieu soit tout en tous.

29 De plus, que feront ceux qui sont baptisés pour les morts, si absolument les morts ne ressuscitent point ? Pour quoi aussi sont-ils baptisés pour les morts ?

30 Et pourquoi nous même nous exposons à toute heure en péril ?

31 Je suis tous les jours exposé à la mort ; je vous le proteste par le Seigneur, que j'ai de me glorifier de vous en Christ, notre Seigneur.

32 Si j'ai combattu contre les bêtes à Ephèse, dans des vurs énormes, quel avantage m'en revient-il, si les morts ne ressuscitent point ? Mais non, et nous ; car demain nous mourons.

33 Ne vous abusez point, les mauvaises compagnies corrompent les mœurs.

34 Réveillez-vous, pour ne point pécher ; car il y en a parmi vous qui sont sans connaissance de Dieu ; je vous le dis à votre regret.

35 Mais quelqu'un dira : Comment ressusciteront les morts, et avec quels corps viendront-ils ?

36 Insensé, ce que tu sèmes n'est point vie, s'il ne meurt auparavant.

37 Et à l'égard de ce que tu sèmes, tu ne sèmes pas le même corps qui doit naître, mais le simple grain, comme il se rencontre, soit de blé, soit de quelque autre semence.

38 Mais Dieu lui donne le corps comme il lui plaît, et à chaque semence le corps qui lui est propre.

39 Toute sorte de chair n'est pas la même chair ; mais autre est la chair des hommes, et autre la chair des bêtes ; autre celle des poissons, et autre celle des oiseaux.

40 Il y a aussi des corps célestes, et des corps terrestres ; mais autre est l'éclat des corps célestes, et autre celui des terrestres.

41 Autre est l'éclat du soleil, autre l'éclat de la lune, et autre l'éclat des étoiles ; car l'éclat d'une étoile est différent de l'éclat d'une autre étoile.

42 Il en sera aussi de même à la résurrection : Le corps est semé corrompu, il ressuscitera incorruptible ;

43 Il est semé méprisable, il ressuscitera glorieux ; il est semé infirme, il ressuscitera plein de force ;

44 Il est semé corps animal, il ressuscitera corps spirituel. Il y a un corps animal, et il y a un corps spirituel ;

45 Suivant qu'il est écrit : Le premier homme, Adam, a été fait avec une âme vivante, mais le dernier Adam est un Esprit vivant.

46 Mais ce qui est spirituel n'est pas le premier : c'est ce qui est animal ; et ce qui est spirituel vient après.

47 Le premier homme, Adam, était de la terre, est terrestre ; et le second homme, qui est le Seigneur, est du ciel.

48 Tel qu'est celui qui est terrestre, tels sont aussi les terrestres ; et tel qu'est le céleste, tels seront aussi les célestes.

1 CORINTHIENS, XVI.

Et comme nous avons porté l'image
lui qui est terrestre, nous porterons
l'image du céleste.

Voici donc ce que je dis, mes Frères :
que la chair et le sang ne peuvent
voir le Royaume de Dieu ; et que la
option ne possédera point l'incorrupti-
bilité.

1 Voici un mystère que je vous dis :
et que nous ne serons pas tous morts,
et nous serons tous changés,

2 En un moment, en un clin d'œil, au
de la dernière trompette ; car la
mpette sonnera, et les morts ressusciteront
incorruptibles ; et nous serons
angés.

3 Car il faut que ce corps corruptible
revêtu de l'incorruptibilité, et que
corps mortel soit revêtu de l'immor-
tité.

4 Et quand ce corps corruptible aura
revêtu de l'incorruptibilité, et que
corps mortel aura été revêtu de l'im-
ortalité ; alors cette parole de l'Écri-
re sera accomplie : La Mort est englou-
pour toujours.

5 O mort ! où est ton aiguillon ? O
prière ! où est ta victoire ?

6 Or, l'aiguillon de la Mort c'est le
éché ; et la puissance du péché c'est la
oi.

7 Mais grâce à Dieu, qui nous a
onné la victoire par notre Seigneur
Jésus-Christ.

8 C'est pourquoi, mes Frères bien-
aimés, soyez fermes, inébranlables,
abondant toujours dans l'œuvre du Sei-
gneur ; sachant que votre travail ne sera
pas vain auprès du Seigneur.

CHAPITRE XVI.

*Des collectes d'aumônes, et de la fermeté
en la Foi.*

À L'ÉGARD de la collecte qui se fait
pour les Saints, usez-en de la ma-
nière que je l'ai ordonné dans les Églises
de Galatie.

2 C'est que chaque premier jour de la
semaine, chacun de vous mette à part
chez soi, et rassemble ce qu'il pourra,
selon sa prospérité, afin qu'on n'attende
pas que je sois arrivé, pour faire les
collectes.

3 Et lorsque je serai arrivé chez vous,
j'enverrai avec des lettres ceux que vous
aurez approuvés, pour porter votre libé-
ralité à Jérusalem.

4 Et si la chose mérite que j'y aille
moi-même, ils viendront avec moi.

5 Au reste, j'irai chez vous après que
j'aurai passé par la Macédoine ; car je
passerai par la Macédoine.

6 Et peut-être que je serai quelque
sejour chez vous, ou même que j'y pas-
serai l'hiver, afin que vous me conduisiez
partout où j'irai.

7 Car je ne veux pas cette fois vous
voir seulement en passant ; mais j'espère
de demeurer quelque temps avec vous, si
le Seigneur le permet.

8 Cependant je demeurerai à Ephèse
jusqu'à la Pentecôte ;

9 Car une grande porte m'y est ou-
verte, avec espérance de succès ; mais il
y a beaucoup d'adversaires.

10 Si Timothée va chez vous, ayez soin
qu'il soit en sûreté parmi vous, car il
travaille à l'œuvre du Seigneur comme
moi.

11 Que personne donc ne le méprise,
et reconduisez-le en paix, afin qu'il vi-
enne me trouver ; car je l'attends avec
nos Frères.

12 Pour ce qui est d'Apollon, notre
Frère, je l'ai fort prié d'aller vous voir
avec nos Frères ; mais il n'a pas voulu y
aller maintenant ; toutefois il ira quand
il en trouvera l'occasion.

13 Veillez ; demeurez fermes dans la
foi ; agissez courageusement ; fortifiez-
vous.

14 Que tout ce que vous faites se fasse
avec charité.

15 Or, mes Frères, vous connoissez la
famille de Stéphanas ; vous savez qu'elle
est les prémices de l'Achaïe, et qu'ils se
sont dévoués au service des Saints.

16 Je vous prie d'avoir du respect pour
des personnes de ce caractère, et pour
tous ceux qui les aident, et qui travail-
lent avec eux.

17 J'ai beaucoup de joie de l'arrivée
de Stéphanas, de Fortunat et d'Achaï-
que, parce qu'ils ont suppléé à votre
absence ;

18 Car ils ont consolé mon esprit et le
vôtre. Ayez donc des égards pour de
telles personnes.

19 Les Églises d'Asie vous saluent.
Aquilas et Priscille, avec l'Église qui est
dans leur maison, vous saluent avec beau-
coup d'affection en notre Seigneur.

20 Tous les Frères vous saluent. Sa-
luez-vous les uns les autres par un saint
baiser.

21 Je vous salue, moi Paul, de ma
propre main.

22 Si quelqu'un n'aime point le Sei-
gneur Jésus Christ, qu'il soit anathème,
Maranatha.

23 La grâce du Seigneur Jésus Christ
soit avec vous.

24 Mon amour est avec vous tous en
Jésus Christ. Amen !

SECONDE ÉPITRE DE S. PAUL, APÔTRE, AUX CORINTHIENS.

CHAPITRE I.

Consolations de l'Apôtre dans ses prédications et persécutions.

PAUL, Apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, et Timothée, notre frère, à l'Eglise de Dieu qui est à Corinthe, et à tous les Saints qui sont dans toute l'Achaïe.

2 La grâce et la paix vous soient données par Dieu, notre père, et par le Seigneur, Jésus-Christ.

3 Béni soit Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus Christ, le Père des miséricordes, et le Dieu de toute consolation.

4 Qui nous console dans toutes nos afflictions, afin que par la consolation dont Dieu nous console nous-mêmes, nous puissions aussi consoler les autres, dans quelque affliction qu'ils se trouvent.

5 Car, comme les souffrances du Christ abondent en nous, notre consolation abonde aussi par Christ.

6 Ainsi, soit que nous soyons affligés, c'est pour votre consolation et pour votre salut, qui s'avance en souffrant les mêmes maux que nous souffrons aussi ; soit que nous soyons consolés, c'est aussi pour votre consolation, et pour votre salut.

7 Et l'espérance que nous avons de vous est ferme ; sachant que comme vous avez part aux souffrances, vous aurez aussi part à la consolation.

8 Car, mes Frères, nous ne voulons pas que vous ignoriez l'affliction qui nous est survenue en Asie, et dont nous avons été accablés excessivement et au-dessus de nos forces ; en sorte que nous avons été dans une extrême perplexité, même pour notre vie.

9 Et nous nous regardions nous-mêmes comme étant condamnés à la mort ; afin que nous n'eussions point de confiance en nous-mêmes, mais en Dieu qui ressuscite les morts ;

10 Qui nous a délivrés d'un si grand danger de mort, et qui nous en délivre ; et nous avons cette espérance en lui, qu'il nous délivrera encore dans la suite.

11 Étant aussi aidé par vous, et par les prières que vous ferez pour nous ; afin que plusieurs personnes ayant contribué à nous faire obtenir cette faveur, plusieurs aussi en rendent grâces pour nous.

12 Car ce qui fait notre gloire, c'est le témoignage que notre conscience nous rend, que nous nous sommes conduits dans le monde, et surtout à votre égard, en simplicité et en sincérité devant Dieu,

non point avec une sagesse humaine, mais avec la grâce de Dieu.

13 Car nous ne vous écrivons rien de ce que vous avez lu, et ce que nous recoma, et j'espère que vous continuerez jusqu'à la fin :

14 De même que vous ne nous avez écrit rien, en quelque sorte, de nous rendre votre gloire, comme vous nous l'avez promise au jour du Seigneur Jésus-Christ.

15 C'est dans cette confiance, et de ce que vous requériez une autre grâce, que j'avois résolu d'aller prochainement vous voir ;

16 Et de passer chez vous, et d'aller en Macédoine ; puis de revenir à Macédoine chez vous, d'où vous m'avez fait conduire en Judée.

17 Ayant donc eu ce dessein, j'ai été formé par l'écrit, ou les révérences que je prends, les prières et les larmes, de sorte qu'il y ait eu en moi, l'un, l'autre, et puis Non, non.

18 Dieu, qui est véritable, m'est témoin qu'il n'y a point en de moi, et de moi, dans mes paroles.

19 Car Jésus-Christ, le Fils de Dieu, que nous avons prédiqué parmi vous, moi, et Silvain, et Timothée, n'a point été oui et non ; mais il a toujours été oui en lui.

20 Car, autant qu'il y a de promesses de Dieu, elles sont toutes en lui, et dans lui, afin que Dieu ait gloire par nous.

21 Or celui qui nous a affligés avec vous en Christ, et qui nous a consolés, c'est Dieu ;

22 Qui nous a aussi marqués de son sceau, et nous a donné une garantie, les arrhes de son esprit.

23 Or je prends Dieu à témoin sur mon âme, que s'il a été pour vous épargner, que je ne suis point encore allé à Jérusalem.

24 Non que nous dominions sur votre foi, mais nous contribuons à votre foi, puisque vous demeurez fermes dans la foi.

CHAPITRE II.

L'Evangile, c'est-à-dire de vie en de mort. J'AVOIS donc résolu en moi-même de ne point retourner vers vous, pour vous donner de la tristesse.

2 Car si je vous avertis, qui est-ce qui me donneroit de la joie, sinon celui que j'aurois moi-même affligé ?

3 Et je vous ai écrit ceci, afin que quand je serai arrivé, je ne sois point cause de tristesse de ceux qui devoient me donner la joie ; car j'ai cette confiance en vous tous, que vous faites tous votre part de la mienne.

2 CORINTHIENS, III, IV.

Je vous écrivis alors, dans une grande affliction et le cœur serré de douleur, beaucoup de larmes; non pour vous gêner, mais pour vous faire connaître l'affection toute particulière que j'ai pour vous.

Que si quelqu'un a été cause de votre tristesse, ce n'est pas moi seul qu'il a affligé, mais c'est vous tous en quelque manière; ce que je dis, pour ne pas vous en charger.

C'est assez pour cet homme-là d'avoir subi la correction qui lui a été faite plusieurs fois.

De sorte que vous devez plutôt lui pardonner et le consoler, de peur qu'il ne soit accablé par une trop grande tristesse.

C'est pourquoi je vous prie de lui montrer des preuves de votre charité.

C'est pour cela aussi que je vous ai écrit, afin d'éprouver et de connaître si vous êtes obéissants en toutes choses.

Celui donc à qui vous pardonnez, lui pardonne aussi; car pour moi, si j'ai pardonné, je l'ai fait pour l'amour de vous, en la présence du Christ.

Afin que Satan n'ait pas le dessus sur nous, car nous n'ignorons pas ses dessein.

Au reste étant venus à Troas pour prêcher l'Évangile du Christ, quoique le Seigneur m'y eût ouvert une porte,

Je n'eus point l'esprit en repos, parce que je n'y trouvais pas Tite, mon frère; c'est pourquoi, ayant pris congé d'eux, je vins en Macédoine.

Or, grâce à Dieu, qui nous fait toujours triompher en Christ, et qui répand par nous l'odeur de sa connaissance en tous lieux.

Car nous sommes la bonne odeur du Christ devant Dieu, à l'égard de ceux qui sont sauvés, et à l'égard de ceux qui périssent;

A ceux-ci, une odeur mortelle qui leur donne la mort; et à ceux-là, une odeur vivifiante qui leur donne la vie: Et, qui est suffisant pour ces choses?

Car nous ne faisons point la parole de Dieu, comme plusieurs font; mais nous parlons avec sincérité, comme de la part de Dieu, et en la présence de Dieu en Jésus Christ.

CHAPITRE III.

Du Ministère de la Lettre, et de celui de l'Esprit

COMMENCERONS-NOUS de nouveau à nous recommander nous-mêmes, ou avons-nous besoin, comme quelques-uns, de lettres de recommandation auprès de vous, ou de lettres de recommandation de votre part auprès des autres?

2 Vous êtes vous-mêmes notre lettre

de recommandation, écrite dans nos cœurs, et qui est connue et lue par tous les hommes.

3 Car il est évident que vous êtes la lettre de Christ, qui a été écrite par notre ministère, non avec de l'encre, mais avec l'esprit du Dieu vivant; non sur des tables de pierre, mais sur des tables de chair, qui sont vos cœurs.

4 Or, c'est par Jésus Christ que nous avons une telle confiance en Dieu.

5 Ce n'est pas que nous soyons capables de penser quelque chose de nous-mêmes, comme de nous mêmes; mais notre capacité vient de Dieu;

6 Qui nous a aussi rendus capables d'être Ministres de la nouvelle Alliance, non de la lettre, mais de l'esprit; car la lettre tue, mais l'esprit donne la vie.

7 Que si le ministère de mort, qui a été gravé et écrit sur des pierres, a été si glorieux, que les enfans d'Israël ne pouvoient regarder fixement le visage de Moïse, à cause de l'éclat de son visage, bien que cet éclat dût s'évanouir;

8 Combien le ministère de l'Esprit ne sera-t-il pas plus glorieux?

9 Car si le ministère de condamnation a été glorieux, le ministère de la justice le surpasse de beaucoup en gloire.

10 Et même ce premier ministère, qui a été si glorieux, ne l'a point été en comparaison du second, qui le surpasse de beaucoup en gloire.

11 Car si ce qui devoit prendre fin a été glorieux, ce qui doit toujours subsister, l'est bien davantage.

12 Ayant donc une telle espérance, nous parlons avec une grande liberté.

13 Et nous ne faisons pas comme Moïse, qui mettoit un voile sur son visage, afin que les enfans d'Israël ne vissent point la fin d'un éclat qui devoit disparaître.

14 Mais leurs esprits ont été endurcis jusqu'à présent, parce que ce voile, qui n'est ôté que par Jésus Christ, demeure lorsqu'on lit le Vieux Testament.

15 Et ce voile demeure même jusqu'à aujourd'hui sur leur cœur, lorsqu'on leur lit Moïse.

16 Mais quand ils se convertiront au Seigneur, le voile sera ôté.

17 Or, le Seigneur est cet Esprit-là; où est l'Esprit du Seigneur, là est la liberté.

18 Ainsi, nous tous qui contemplons comme dans un miroir la gloire du Seigneur à visage découvert, nous sommes transformés en la même image, de gloire en gloire, comme par l'Esprit du Seigneur.

CHAPITRE IV.

L'Évangile est couvert aux incrédules, et reluit pour les Fidèles dans la croix.

C'EST pourquoi, ayant ce ministère par les actions de grâces que nous en rendons, par la miséricorde qui nous a été faite, nous ne perdons point courage.

2 Mais nous avons rejeté loin de nous les choses honteuses qu'on cache, ne nous conduisant point avec artifice, et n'altérant point la parole de Dieu; mais nous rendant recommandables à la conscience de tous les hommes devant Dieu, par la manifestation de la Vérité.

3 Que si notre Évangile est encore couvert, il est couvert à ceux qui périssent;

4 *Survir*, aux incrédules, dont le Dieu de ce siècle a aveuglé l'esprit, afin qu'ils ne fussent pas éclairés par la lumière du glorieux Évangile du Christ, qui est l'image de Dieu.

5 Car nous ne nous prêchons point nous-mêmes, mais nous prêchons Jésus-Christ, le Seigneur; et pour nous, nous sommes vos serviteurs pour l'amour de Jésus.

6 Car Dieu, qui a dit que la lumière sortit des ténèbres, a répandu sa lumière dans nos cœurs, afin que nous éclairions les hommes par la connoissance de la gloire de Dieu, en la présence de Jésus-Christ.

7 Mais nous avons ce trésor dans des vaisseaux de terre, afin que cette grande puissance soit attribuée à Dieu, et non à nous.

8 Nous sommes pressés de toutes les manières, mais nous ne sommes pas réduits à l'extrémité; nous sommes en perplexité, mais nous ne sommes pas sans espérance.

9 Nous sommes persécutés, mais nous ne sommes pas abandonnés; nous sommes abattus, mais nous ne sommes pas entièrement perdus.

10 Nous portons toujours partout dans notre corps la mort du Seigneur Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre corps.

11 Car tandis que nous vivons, nous sommes sans cesse livrés à la mort pour l'amour de Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre chair mortelle.

12 De sorte que la mort agit en nous, et la vie en vous.

13 Et comme nous avons un même esprit de foi, selon qu'il est écrit: J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé; nous croyons aussi, et c'est pour cela que nous parlons;

14 Étant persuadés que celui qui a ressuscité le Seigneur Jésus nous ressuscitera aussi par Jésus, et nous fera paroître en sa présence avec vous.

15 Car toutes choses sont pour vous, afin que cette grâce se répandant de tous côtés, elle abonde à la gloire de Dieu,

par les actions de grâces que nous en rendons.

16 C'est pourquoi nous n'avons point courage; mais si notre cœur intérieur se déçoit, l'interne nous veille de jour en jour.

17 Car notre légère affliction à présent, produit en nous le plaisir d'une gloire infiniment éternelle.

18 Ainsi, nous ne regardons pas les choses visibles, mais au contraire, les choses invisibles ne sont pas pour nous, mais les invisibles en nous.

CHAPITRE VI.

Consolations des frères à l'Évangile.

C'AR nous savons que si cette demeure terrestre de notre vie est détruite, nous avons une maison future qui vient de Dieu, une maison éternelle, qui n'a point été faite par les hommes.

2 Et c'est à cause de cela que nous nous recommandons, désirant avec ardeur à être revêtus de notre demeure éternelle;

3 Si toutefois nous sommes revêtus, et non pas en.

4 Car nous qui sommes dans cette tente, nous nous recommandons comme si nous n'avions rien, parce que nous désirons, non d'être déchargés, mais d'être revêtus, afin que ce qui est de nous ne soit abîmé par la vie.

5 Et celui qui nous a libérés pour cela, c'est Dieu, qui nous a aussi donné pour arriver au Esprit.

6 Nous sommes donc toujours pleins de confiance, et nous savons que pendant que nous habitons dans ce corps, nous sommes éloignés du Seigneur.

7 Car c'est par la foi que nous marchons, et non par la vue.

8 Mais nous sommes remplis de confiance, et nous aimons mieux quitter ce corps, pour être avec le Seigneur.

9 C'est pourquoi aussi nous nous efforçons de lui être agréables, soit que nous demeurions dans ce corps, soit que nous en sortions.

10 Car il nous fait tous comparoir devant le tribunal du Christ, afin que chacun reçoive selon le bien ou le mal qu'il aura fait étant dans son corps.

11 Sachant donc quelle est la crainte qu'on doit avoir du Seigneur, nous tâchons d'en persuader les hommes; et Dieu nous connoît, et je crois que vous nous connoissez aussi dans vos consciences.

12 Nous disons ceci, non pour nous faire encore valoir auprès de vous, mais pour vous donner occasion de vous glorifier à notre sujet, afin que vous puissiez répondre à ceux qui se glorifient de ce qui est extérieur, et non pas de ce qui est dans le cœur.

2 CORINTHIENS, VI, VII.

Car, soit que nous soyons ravis en Dieu, c'est pour Dieu; soit que nous soyons assis, c'est pour vous.

Car la charité du Christ nous a rendus, étant persuadés que si un est mort pour tous, tous donc sont morts; Et qu'il est mort pour tous, afin que ceux qui vivent ne vivent plus pour eux-mêmes, mais pour celui qui est ressuscité pour eux.

C'est pourquoi dès maintenant nous ne connaissons plus personne selon la chair; nous ne le connaissons plus de manière.

Si donc quelqu'un est en Christ, il est nouvelle créature: Les choses anciennes sont passées; voici, toutes choses sont devenues nouvelles.

Et tout cela vient de Dieu, qui nous a réconciliés avec lui par Jésus-Christ, et qui nous a confié le ministère de la réconciliation.

Car Dieu a réconcilié le monde avec soi-même, par Christ, en n'imputant point aux hommes leurs péchés, et il nous a confié la parole de la réconciliation.

Nous faisons donc la fonction d'ambassadeurs pour Christ, comme si Dieu nous exhortoit par nous; et nous vous supplions, au nom du Christ, que vous soyez réconciliés avec Dieu.

Car celui qui n'avoit point connu Dieu, il l'a traité, à cause de nous, comme un pécheur, afin que nous devenions justes devant Dieu par lui.

CHAPITRE VI.

Devoir des Ministres de Jésus Christ.

DÉSormais donc que nous travaillons avec le Seigneur, nous vous prions que ce ne soit pas en vain que vous ayez reçu la parole de Dieu.

2 Car il est dit: Je t'ai exaucé dans le temps favorable, et je t'ai secouru au jour du salut. Voici maintenant ce temps favorable; voici maintenant ce jour du salut.

3 Nous ne donnons aucun scandale en quoi que ce soit, afin que notre ministère ne soit point blâmé.

4 Mais nous nous rendons recommandables en toutes choses, comme des Ministres de Dieu, par une grande patience dans les afflictions, dans les douleurs, dans les maux extrêmes;

5 Dans les blessures, dans les prisons, au milieu des séditions, dans les travaux, dans les veilles, dans les jeûnes;

6 Par la pureté, par la connaissance, par un esprit patient, par la douceur, par le Saint-Esprit, par une charité sin-

cère, comme de celles que l'on tient de la droite et de la gauche;

8 Parmi l'honneur et l'ignominie; parmi la mauvaise et la bonne réputation.

9 Étant regardés comme des séducteurs, quoique nous ne disions que la vérité; étant traités comme des inconnus, quoique nous soyons connus; comme mourans, et cependant nous vivons encore; comme châtiés, mais nous n'en mourons pas;

10 Comme affligés, et cependant toujours dans la joie; comme pauvres, et cependant enrichissant plusieurs; comme n'ayant rien, et cependant possédant toutes choses.

11 O Corinthiens! notre bouche s'est ouverte pour vous, notre cœur s'est élargi.

12 Vous n'êtes point à l'étroit au dedans de nous; mais vos entrailles se sont rétrécies pour nous.

13 Or, pour nous rendre la pareille, je vous parle comme à mes enfans; élargissez aussi votre cœur.

14 Ne vous unissez point avec les infidèles; car qu'y a-t-il de commun entre la justice et l'iniquité? et quelle union y a-t-il entre la lumière et les ténèbres?

15 Quel accord y a-t-il entre Christ et Bélial? ou qu'est-ce que le fidèle a de commun avec l'infidèle?

16 Et quel rapport y a-t-il du temple de Dieu avec les idoles? Car vous êtes le Temple du Dieu vivant, comme Dieu l'a dit: J'habiterai au milieu d'eux, et j'y marcherai; je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple.

17 C'est pourquoi sortez du milieu d'eux, et vous en séparez, dit le Seigneur; et ne touchez point à ce qui est impur, et je vous recevrai.

18 Je serai votre Père, et vous serez mes fils et mes filles, dit le Seigneur Tout-Puissant.

CHAPITRE VII.

Exhortation à la sanctification et à la tristesse selon Dieu.

AYANT donc, mes bien-aimés, de telles promesses, nettoyez-vous de toute souillure de la chair et de l'esprit, achevant votre sanctification dans la crainte de Dieu.

2 Recevez-nous; nous n'avons fait tort à personne; nous n'avons corrompu personne; nous n'avons trompé personne.

3 Je ne dis pas ceci pour vous condamner; car j'ai dit ci-devant, que vous êtes dans nos cœurs pour mourir et pour vivre ensemble.

4 Je vous parle avec beaucoup de con-

la même affection pour vous dans le
ir de Tite;

7 De ce qu'il a reçu agréablement mon
vortation, et de ce qu'il est parti, avec
plus grand empressement et de son
gré, pour aller vous voir.

18 Nous avons aussi envoyé avec lui
Frère qui s'est rendu célèbre dans
les Eglises, par l'Evangile;

19 Et non-seulement cela, mais il a été
oisi, par les suffrages des Eglises, pour
nous accompagner dans le voyage, et
pour porter les aumônes que nous admin-
strons à la gloire du Seigneur même, et
pour répondre à l'ardeur de votre zèle.

20 Nous l'avons fait pour n'être point
blâmés dans l'administration qui nous
est confiée de ces aumônes abondantes;

21 Ayant soin de faire ce qui est bon,
non-seulement devant le Seigneur, mais
aussi devant les hommes.

22 Nous avons aussi envoyé avec eux
un de nos Frères, dont nous avons éprou-
vé l'affection en plusieurs rencontres, et
aussi en outre encore plus en celle-ci, à
cause de la grande confiance qu'il a en
nous.

23 Pour ce qui est de Tite, il est mon
compagnon, et il travaille avec moi pour
vous. Et à l'égard de nos autres Frères
qui l'accompagnent, ils sont les envoyés
des Eglises, et la gloire du Christ.

24 Donnez-leur donc, en présence des
Eglises, des preuves de votre charité, et
faites voir que c'est avec sujet que nous
vous glorifions de vous.

CHAPITRE IX.

Nature et Fruits de l'aumône.

IL seroit superflu de vous écrire plus au-
long au sujet de l'assistance qu'on
destine aux Saints.

2 Car je sais quelle est la promptitude
de votre affection; ce qui me donne su-
jet de me louer de vous auprès des Ma-
cédoniens, à qui j'ai dit que l'Achaïe est
toute prête dès l'année passée; en sorte
que votre zèle a excité celui de plusieurs.

3 Cependant je vous ai envoyé nos
Frères, afin qu'il paroisse que ce n'est
pas sans sujet que je me suis glorifié de
vous à cet égard; et que vous soyez
prêts, comme j'ai dit que vous l'étiez.

4 De peur que si les Macédoniens qui
viendront avec moi ne vous trouvoient
pas prêts, cela ne tournât à notre con-
fusion, pour ne pas dire à la votre, après
nous être loués de vous avec tant de con-
fiance.

5 C'est pourquoi j'ai cru qu'il étoit né-
cessaire de prier nos Frères de vous al-
ler trouver avant moi, et d'achever de
préparer la libéralité que vous avez pro-
mise, afin qu'elle soit prête comme une
libéralité, et non comme un fruit de l'a-
varice.

6 Au reste, je vous avertis que celui qui
sème peu, moissonnera peu; et que ce-
lui qui sème abondamment, moissonnera
abondamment.

7 Que chacun donne selon qu'il l'a ré-
solu en son cœur, non à regret, ni par
contrainte; car Dieu aime celui qui don-
ne gaiement.

8 Et Dieu est tout puissant pour vous
comblar de toutes sortes de grâces, afin
qu'ayant toujours tout ce qui vous est
nécessaire, vous ayez abondamment de
quoi faire toutes sortes de bonnes œu-
vres;

9 Selon qu'il est écrit: Il a répandu,
il a donné aux pauvres; sa justice de-
meure éternellement.

10 Que celui donc qui fournit la se-
mence au semeur, veuille aussi vous don-
ner du pain pour manger, et multiplier
ce que vous avez semé, et augmenter les
fruits de votre justice;

11 Afin que vous soyez enrichis en
toute manière, pour faire toutes sortes
de libéralités, et qu'ainsi nous ayons su-
jet de rendre des actions de grâces à
Dieu.

12 Car l'administration de cette of-
frande ne pourvoira pas seulement aux
besoins des Saints, mais elle abondera
aussi par les actions de grâces que plu-
sieurs rendront à Dieu.

13 A la vue des preuves de votre as-
sistance envers les Saints, ils glorifieront
Dieu, de la soumission que vous faites
profession d'avoir pour l'Evangile du
Christ, et de la libéralité sincère dont
vous usez envers eux, et envers tous les
autres;

14 Et ils prieront pour vous, vous ai-
mant affectueusement, à cause de l'ex-
cellente grâce que Dieu vous a faite.

15 Or, grâces soient rendues à Dieu de
son don ineffable.

CHAPITRE X.

Armes spirituelles des Serviteurs de Dieu.

AU reste, je vous prie, moi, Paul,
par la douceur et par la bonté du
Christ, moi, qui paroissais méprisable quand
je suis avec vous, mais qui suis plein de
hardiesse envers vous quand je suis ab-
sent;

2 Je vous prie, dis-je, que quand je se-
rai présent, je ne sois pas obligé de me
servir avec confiance de cette hardiesse,
avec laquelle j'ai dessein d'agir contre
certaines personnes qui nous regardent
comme si nous nous conduisions selon la
chair.

3 Car, quoique nous vivions dans la
chair, nous ne combattons point selon la
chair;

4 Et les armes avec lesquelles nous
combattons ne sont pas charnelles, mais

2 CORINTHIENS, XII.

Je regarde comme un imprudent ; sinon j'apportes mon imprudence, afin que je me glorifie aussi un peu.

17 Ce que je dis dans cette confiance avec laquelle je me glorifie, je ne le dis pas selon le Seigneur, mais comme par imprudence.

18 Puisque plusieurs se glorifient selon la chair, je me glorifierai aussi.

19 Car vous souffrez sans peine les imprudens, parce que vous êtes sages.

20 Même si quelqu'un vous a sujetté, si quelqu'un vous mange, si quelqu'un rend ce qui est à vous, si quelqu'un s'élève, si quelqu'un vous frappe au visage, vous le souffrez.

21 J'ai honte de le dire, on nous reproche comme si nous n'avions aucun pouvoir ; mais de quelque chose que quelqu'un ne se vante, (je parle en imprudent,) j'ose aussi m'en vanter.

22 Sont-ils Hébreux ? Je le suis aussi. Sont-ils Israélites ? Je le suis aussi. Sont-ils de la postérité d'Abraham ? J'en suis aussi.

23 Sont-ils Ministres du Christ ? (je parle en imprudent :) Je le suis plus qu'eux ; j'ai souffert plus de travaux qu'eux, plus de blessures, plus de prisons ; j'ai été plusieurs fois en danger de mort.

24 J'ai reçu des Juifs, cinq fois, quarante coups de fouet, moins un.

25 J'ai été battu de verges trois fois ; j'ai été lapidé une fois ; j'ai fait naufrage trois fois : j'ai passé un jour et une nuit dans le profond de la mer.

26 J'ai été souvent en voyage ; j'ai été en danger sur les rivières ; en danger de la part des voleurs ; en danger parmi ceux de ma nation ; en danger parmi les Gentils ; en danger dans les villes ; en danger dans les déserts ; en danger sur la mer, en danger parmi les faux Frères ;

27 Dans les peines, dans les travaux, dans les veilles, dans la faim, dans la soif, dans les jeûnes, dans le froid, dans la nudité.

28 Outre les choses qui me viennent du dehors, je suis comme assiégé tous les jours par les soucis que me donnent toutes les Églises.

29 Quelqu'un est-il affligé, que je n'en sois aussi affligé ? Quelqu'un est-il scandalisé, que je n'en sois aussi comme brisé ?

30 S'il faut se glorifier, je me glorifierai de ce qui regarde mes afflictions.

31 Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus Christ, et qui est béni éternellement, sait que je ne mens point.

32 A Damas, celui qui en étoit Gouverneur pour le roi Arétas, faisoit faire la garde dans la ville des Damascéniens, voulant se saisir de moi.

23 Mais on me descendit de la muraille par une fenêtre, dans une corbeille, et j'échappai ainsi de ses mains.

CHAPITRE XII.

Gloire de Paul, en comparaison des faux Docteurs.

CERTAINEMENT il ne me convient pas de me vanter ; car j'en viendrai jusqu'aux visions et aux révélations du Seigneur.

2 Je connois un homme en Christ, qui fut ravi jusqu'au troisième ciel, il y a plus de quatorze ans ; si ce fut en son corps, je ne sais ; si ce fut sans son corps, je ne sais ; Dieu le sait.

3 Et je sais que cet homme (si ce fut en son corps, ou sans son corps, je ne sais ; Dieu le sait.)

4 Fut ravi dans le Paradis, et y entendit des paroles ineffables, qu'il n'est pas possible à l'homme d'exprimer.

5 Je puis me glorifier d'être cet homme là ; mais pour ce qui est de moi, je ne me glorifierai que de mes afflictions.

6 Si je voulois me glorifier, je ne serois point imprudent, car je ne dirois que la vérité ; mais je m'en abstiens, afin que personne ne m'estime au-dessus de ce qu'il voit en moi, ou de ce qu'il m'entend dire.

7 Et de peur que je ne m'élevasse trop, à cause de l'excellence de mes révélations, il m'a été mis une écharpe dans la chair ; un Ange de Satan, pour me souiller, et pour m'empêcher de m'élever.

8 Trois fois j'ai prié le Seigneur que cet Ange se retirât de moi.

9 Mais il m'a dit : Ma grâce te suffit ; car ma force s'accomplit dans la faiblesse. Je me glorifierai donc plus volontiers dans mes faiblesses, afin que la force de Christ habite en moi.

10 C'est pourquoi je me plais dans les faiblesses, dans les opprobres, dans les misères, dans les persécutions, dans les afflictions extrêmes pour Christ ; car lorsque je suis faible, c'est alors que je suis fort.

11 J'ai été imprudent en me vantant ; c'est vous qui m'y avez contraint ; car c'étoit à vous à parler avantageusement de moi, vu que je n'ai été inférieur en rien aux plus excellens Apôtres, quoique je ne sois rien.

12 Aussi les preuves de mon Apostolat en elles-mêmes éclatent parmi vous par une patience à toute épreuve, par des prodiges, par des merveilles, et par des miracles.

13 Car en quoi avez-vous été inférieurs aux autres Églises, sinon en ce que je ne vous ai point été à charge ? Pardonnez-moi ce tort que je vous ai fait.

3 La grâce et la paix vous soient données par Dieu, le Père, et par notre Seigneur Jésus Christ;

4 Qui s'est donné soi-même pour nous rachetés, afin de nous retirer de ce siècle mauvais, selon la volonté de Dieu, notre Père;

5 Auquel soit gloire aux siècles des siècles. Amen.

6 Je m'étonne qu'en abandonnant celui qui vous avoit appelés à la grâce de Jésus Christ, vous ayez passé si promptement à un autre Évangile.

7 Non qu'il y ait un autre Évangile; mais il y a des gens qui vous troublent, et qui veulent renverser l'Évangile de Christ.

8 Mais si quelqu'un vous annonce un autre Évangile que celui que nous vous avons annoncé, quand ce seroit nous-mêmes ou un Ange du ciel, qu'il soit anathème!

9 Je vous l'ai dit, et je le dis encore: si quelqu'un vous annonce autre chose que ce que vous avez reçu, qu'il soit anathème!

10 Car ce que je prêche est-il des hommes ou de Dieu; ou cherchai-je à plaire aux hommes? Si je cherchois à plaire aux hommes, je ne serois pas serviteur de Christ.

11 Je vous déclare donc, mes Frères, que l'Évangile que j'ai annoncé, ne vient point de l'homme.

12 Car, je ne l'ai reçu ni appris d'aucun homme, mais je l'ai reçu par la révélation de Jésus-Christ.

13 Vous avez ouï dire quelle étoit autrefois ma conduite dans le Judaïsme; avec quel excès je persécutois l'Eglise de Dieu, et la ravageois;

14 Et que je faisois plus de progrès dans le Judaïsme, que plusieurs de mon âge et de ma nation, étant le plus ardent zéléteur des traditions de mes pères.

15 Mais quand il plut à Dieu, qui m'avoit choisi dès ma naissance, et qui m'a appelé par sa grâce,

16 De me faire connaître son Fils, afin que je l'annonçasse parmi les Gentils, je le fis aussitôt sans consulter la chair et le sang.

17 Je ne retournai point à Jérusalem, pour voir ceux qui avoient été Apôtres avant moi; mais je m'en allai en Arabie, et je revins encore à Damas.

18 Ce ne fut qu'au bout de trois ans que je retournai à Jérusalem, pour y voir Pierre; et je demurai chez lui quinze jours.

19 Et je n'y vis aucun des autres Apôtres, sinon Jacques, frère du Seigneur.

20 Or, dans les choses que je vous

21 Depuis, j'allai dans les pays de Syrie et de Cilicie;

22 Et j'étois inconnu de visage aux Eglises de Judée qui avoient cru en Jésus-Christ.

23 Mais elles avoient seulement ouï dire: Celui qui nous persécutoit autrefois, annonce maintenant la foi qu'il s'efforçoit alors de détruire.

24 Et elles glorifioient Dieu à cause de moi.

CHAPITRE II.

Justification par la seule foi en Jésus-Christ.

QUATORZE ans après, je montai de nouveau à Jérusalem avec Barnabas, et je pris aussi Tite avec moi.

2 Or j'y montai en suite d'une révélation, et j'exposai aux Fidèles, et en particulier à ceux qui sont les plus considérés, l'Évangile que je prêche parmi les Gentils; ce que je fis, de peur que je ne courusse ou que je n'eusse couru en vain.

3 Et même Tite, qui étoit avec moi, quoiqu'il fût Grec, ne fut point obligé de se faire circoncire,

4 Bien qu'il y eût de faux Frères qui s'étoient introduits parmi nous, et qui s'y étoient glissés secrètement, pour éprouver la liberté que nous avons en Jésus-Christ, afin de nous réduire en servitude.

5 Nous ne leur cédlâmes point, pour nous assujettir à ce qu'ils vouloient; non même pour un instant; afin que la vérité de l'Évangile fût maintenue parmi vous.

6 Pour ce qui est de ceux qui sont les plus considérés, (il ne m'importe point quels ils ont été autrefois; car Dieu n'a point acception de personne;) ceux, dis-je, qui sont les plus considérés, ne m'ont rien communiqué.

7 Au contraire, quand ils virent que la commission de prêcher l'Évangile aux incirconcis m'avoit été confiée, comme celle de le prêcher aux circoncis l'avoit été à Pierre:

8 (Car celui qui a agi efficacement dans Pierre, pour le rendre Apôtre des Juifs, a aussi agi efficacement en moi, pour me rendre Apôtre des Gentils.)

9 Jacques, dis-je, Céphas, et Jean, qui sont regardés comme les colonnes, ayant reconnu la grâce qui m'avoit été donnée, me donnèrent à moi et à Barnabas la main d'association, afin que nous allussions vers les Gentils, et eux vers les Juifs.

10 Ils nous recommandèrent seulement de nous souvenir des pauvres; ce qu'aussi j'ai eu soin de faire.

11 Et même, lorsque Pierre fut arrivé

11 Je crains pour vous, que je n'aie travaillé en vain à votre égard.

12 Mais l'Écriture a tout renfermé le péché, afin que ce qui avoit été mis fût donné, par la Foi en Jésus-Christ, à ceux qui croient.

13 Or, avant que la Foi vînt, nous étions comme renfermés sous la garde de la Loi, en attendant la Foi, qui devoit nous la révéler.

14 Ainsi, la Loi a été notre conducteur pour nous amener à Christ, afin que nous soyons justifiés par la Foi.

15 Mais la Foi étant venue, nous ne sommes plus sous ce conducteur.

16 Car vous êtes tous enfans de Dieu par la Foi en Jésus-Christ.

17 Car vous tous, qui avez été baptisés en Jésus Christ, vous avez été revêtus en Jésus Christ.

18 Il n'y a plus ni de Juif ni de Grec : il n'y a plus d'esclave ni de libre : il n'y a plus d'homme ni de femme ; car vous n'êtes tous qu'un en Jésus-Christ.

19 Que si vous êtes à Christ, vous êtes donc la postérité d'Abraham, et les héritiers selon la promesse.

CHAPITRE IV.

État de l'homme sous la Loi et sous la Grâce.

1 Je dis donc, que pendant tout le tems que l'héritier est enfant, il ne diffère en rien de l'esclave, quoiqu'il soit maître de tout ;

2 Mais il est sous des tuteurs et des curateurs, jusqu'au tems marqué par le père.

3 Nous aussi de même, lorsque nous étions enfans, nous étions sous l'esclavage des rudimens du monde.

4 Mais lorsque les tems ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme, et assujetti à la Loi ;

5 Afin qu'il rachetât ceux qui étoient sous la Loi, et afin que nous reçussions l'adoption des enfans.

6 Et parce que vous êtes enfans, Dieu a envoyé dans vos cœurs l'Esprit de son Fils, lequel crie, Abba, c'est-à-dire, Père.

7 C'est pourquoi vous n'êtes plus esclaves, mais vous êtes fils ; et si vous êtes fils, vous êtes héritiers de Dieu par Jésus-Christ.

8 Autrefois, lorsque vous ne connoissiez point Dieu, vous serviez des dieux qui ne se la sont point de leur nature.

9 Mais maintenant que vous avez connu Dieu, ou plutôt que Dieu vous a connus, comment retournez-vous encore à ces foibles et misérable rudimens, auxquels vous voulez vous assujettir de nouveau ?

10 Vous observez les jours, les mois, les tems, et les années.

11 Je crains pour vous, que je n'aie travaillé en vain à votre égard.

12 Soyez comme moi ; car aussi je suis comme vous : je vous en prie, mes Frères, vous ne m'avez fait aucun tort.

13 Et vous savez que je vous ai annoncé ci devant l'Évangile, dans les afflictions de la chair.

14 Et vous ne m'avez point méprisé ni rejeté, à cause de ces épreuves que je souffrois dans ma chair ; mais vous m'avez reçu comme un Ange de Dieu, et comme Jésus Christ.

15 Qu'est-ce qui faisoit donc alors votre bonheur ? Car je vous rends témoignage, que s'il eût été possible, vous vous seriez arraché les yeux pour me les donner.

16 Suis je donc devenu votre ennemi, en vous disant la vérité ?

17 Ils sont zélés pour vous, mais ce n'est pas comme il faut : au contraire, ils veulent vous détacher de nous, afin que vous soyez zélés pour eux.

18 Mais il est bon d'être zélés pour le bien en tout tems, et non pas seulement lorsque je suis présent parmi vous.

19 Mes petits enfans, pour qui je sens de nouveau les douleurs de l'enfantement, jusqu'à ce que Christ soit formé en vous ;

20 Je voudrais être à présent avec vous, et changer de langage ; car je suis dans une grande inquiétude pour vous.

21 Dites-moi, vous qui voulez être sous la Loi, n'entendez-vous point la Loi ?

22 Car il est écrit, qu'Abraham eut deux fils : l'un d'une esclave, et l'autre de sa femme, qui étoit libre.

23 Mais celui qu'il eut de l'esclave, naquit selon la chair ; et celui qu'il eut de celle qui étoit libre, naquit en vertu de la promesse.

24 Cela doit s'entendre allégoriquement ; car ces femmes sont deux Alliances, l'une du mont de Sina, qui ne met au monde que des esclaves ; et c'est Agar.

25 Car Agar signifie Sina, qui est une montagne d'Arabie ; et elle a du rapport à la Jérusalem d'à présent, qui est esclave avec ses enfans.

26 Mais la Jérusalem d'en haut est libre, et c'est elle qui est la mère de nous tous.

27 Car il est écrit : Réjouis-toi, stérile, toi qui n'enfantais point ; efforce-toi et pousse des cris, toi qui n'avois point été en travail d'enfant ; car celle qui étoit délaissée aura beaucoup plus d'enfans que celle qui avoit un mari.

28 Pour nous, mes Frères, nous sommes les enfans de la promesse, de même qu'Isaac.

EPHÉSIENS, I.

Dieu ; car ce que l'homme aura est ce qu'il moissonnera aussi : à qui sème pour sa chair, moissonne sa chair la corruption ; mais qui sème pour l'esprit, moissonnera la vie éternelle.

nous l'assons point de faire du mal ; car nous moissonnerons en semant le bien ; nous ne nous relâchons pas.

Voilà pourquoi, pendant que nous avons l'occasion, faisons du bien à tous, mais principalement aux domestiques de la Foi.

Car vous voyez qu'elle grande lettre je vous ai écrite de ma propre main.

Car nous nous rendons responsables dans ce qui regarde la chair.

Car nous sommes contraignés d'être circoncis, mais de n'être pas persécutés pour la croix du Christ ;

Car ceux-là même qui sont circon-

cis ne gardent point la Loi ; mais ils veulent que vous soyez circoncis, afin de se glorifier dans votre chair.

14 Mais pour moi, Dieu me garde de me glorifier en autre chose qu'en la Croix de notre Seigneur Jésus Christ, par laquelle le monde est crucifié à mon égard ; et moi, au monde.

15 Car en Jésus Christ il ne sert de rien d'être circoncis, ou de ne l'être pas ; mais il faut être une nouvelle créature.

16 Et pour tous ceux qui suivront cette règle, que la paix et la miséricorde soient sur eux, et sur l'Israël de Dieu.

17 Au reste, que personne ne me fasse de la peine ; car je porte sur mon corps les flétrissures du Seigneur Jésus.

18 Mes Frères, que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit. Amen !

TRE DE S. PAUL, APÔTRE, AUX ÉPHÉSIENS.

CHAPITRE I.

Car nous savons que Dieu nous fait en Jésus Christ, qui est le seul Chef de l'Eglise.

1 Car Paul, apôtre de Jésus Christ, par la volonté de Dieu, aux Saints et fidèles en Jésus Christ, qui sont à Éphèse :

2 La grâce et la paix vous soient données par Dieu, notre Père, et par le Seigneur Jésus Christ.

3 Béni soit Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus Christ, qui nous a choisis de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les cieux par son Fils Jésus Christ.

4 Comme il nous avoit élus en lui avant la création du monde, afin que nous fussions saints et irrépréhensibles devant lui par la charité ;

5 Nous ayant prédestinés à nous-même par son Fils Jésus Christ, par un effet de sa bonne volonté ;

6 A la louange de la gloire de sa grâce, qu'il nous a gratuitement accordée en son Fils bien aimé ;

7 C'est en lui que nous avons la rédemption par son sang, savoir, la rémission des péchés, selon les richesses de sa grâce,

8 Qu'il a répandue avec abondance sur nous, par toute sorte de sagesse et d'intelligence ;

9 Nous ayant fait connoître le secret de sa volonté, par un effet de sa bienveillance, selon qu'il l'avoit auparavant résolu en soi-même ;

10 Afin que quand les tems de la dispensation de sa grâce seroient accomplis, il réunît toutes choses en Christ, tant ce qui est dans les cieux, que ce qui est sur la terre.

11 C'est en lui aussi que nous avons été appelés à l'héritage, ayant été prédestinés, suivant la résolution de celui qui fait toutes choses selon son bon plaisir ;

12 Afin que nous servions à la louange de sa gloire, nous qui avons les premiers espéré en Christ.

13 Et vous êtes aussi en lui, après avoir entendu la parole de la vérité, qui est l'Évangile de votre salut ; et ayant cru en lui, vous avez été scellés du Saint-Esprit qui avoit été promis ;

14 Lequel est un gage de notre héritage, jusqu'à l'entière rédemption de ceux qu'il s'est acquis à la louange de sa gloire.

15 C'est pourquoi, ayant aussi entendu parler de la foi que vous avez en notre Seigneur Jésus, et de votre charité envers tous les Saints ;

16 Je ne cesse de rendre des actions de grâces pour vous, faisant mention de vous dans mes prières ;

17 Afin que le Dieu de notre Seigneur Jésus Christ, le Père de gloire, vous donne l'esprit de sagesse et de révélation, par sa connoissance ;

18 Qu'il éclaire les yeux de votre esprit, afin que vous connoissiez quelle est l'espérance à laquelle vous êtes appelés, et quelles sont les richesses de la gloire de son héritage dans les Saints ;

Il appartient à la promesse que Dieu a faite à Christ, par l'Évangile ;
 Duquel j'ai été fait le Ministre, par la grâce de Dieu, qui m'a été donnée par l'efficacité de sa puissance.
 Cette grâce, dis-je, m'a été donnée, qui suis le moindre de tous les saints, pour annoncer parmi les Gentils les richesses incompréhensibles de sa gloire, afin de pour mettre en évidence devant les hommes, quelle est la dispensation mystère qui a été caché de tout temps en Dieu, qui a créé toutes choses par Christ.

Afin que la sagesse de Dieu, qui est éternelle, soit maintenant manifestée par l'Église aux principautés et puissances dans les lieux célestes ; selon le dessein qu'il avait formé de nous, et qu'il a exécuté par Jésus-Christ notre Seigneur ;

En qui nous avons la liberté de nous approcher de Dieu avec confiance, par la foi que nous avons en lui.

C'est pourquoi je vous prie de ne point décourager, à cause des afflictions que je souffre pour vous, ce qui fait gloire.

C'est pour ce sujet que je fléchis les genoux devant le Père de notre Seigneur Jésus-Christ ;

Duquel toute la famille qui est dans les lieux et sur la terre tire son nom ;

Afin que, selon les richesses de sa gloire, il vous accorde la grâce d'être continuellement fortifiés par son Esprit dans l'homme intérieur ;

En sorte que Christ habite dans vos cœurs par la foi ;

Et qu'étant enracinés et fondés dans la charité, vous puissiez comprendre avec tous les Saints, quelle en est la largeur, la longueur, la profondeur, et la hauteur ;

Et connoître l'amour de Christ, qui passe toute connoissance ; afin que vous soyez remplis de toute la plénitude de Dieu.

Or, à celui qui par la puissance qui est en nous peut faire infiniment plus que tout ce que nous demandons et que nous pensons,

Et à lui soit rendue la gloire dans l'Église, par Jésus-Christ, dans tous les siècles, aux siècles des siècles. Amen.

CHAPITRE IV.

Exhortation à l'union en Christ, contre la corruption du siècle.

Je vous prie donc, moi qui suis prisonnier pour le Seigneur, de vous consoler d'une manière digne de la vocation que Dieu vous a adressée ;

2 Avec toute sorte d'humilité et de

douceur, avec un esprit patient, vous supportant les uns les autres avec charité ;

3 Ayant soin de conserver l'unité de l'esprit par le lien de la paix.

4 Il n'y a qu'un seul corps et un seul Esprit, comme vous êtes appelés à une seule espérance, par votre vocation à l'Évangile.

5 Il n'y a qu'un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême ;

6 Un seul Dieu et Père de tous, qui est au-dessus de tous et parmi tous, et en vous tous.

7 Mais la grâce est donnée à chacun de nous, selon la mesure du don de Christ.

8 C'est pourquoi il est dit : Étant monté en haut, il a mené captive une grande multitude de captifs, et il a distribué des dons aux hommes.

9 Or, que veut dire cela, Qu'il est monté ; si ce n'est qu'auparavant il étoit descendu dans les parties les plus basses de la terre ?

10 Celui qui étoit descendu, c'est le même qui est monté par-dessus tous les cieux, afin qu'il remplît toutes choses.

11 Lui-même donc a donné les uns pour être Apôtres, les autres pour être Prophètes, les autres pour être Évangélistes, et les autres pour être Pasteurs et Docteurs ;

12 Pour l'assemblage des Saints, pour l'œuvre du ministère, pour l'édification du corps de Christ ;

13 Jusqu'à ce que nous soyons tous parvenus à l'unité de la foi et de la connoissance du Fils de Dieu, à l'état d'homme fait, et à la mesure de la stature parfaite de Christ ;

14 Afin que nous ne soyons plus des enfans, ni flottans et emportés par le vent de toutes sortes de doctrines, par la tromperie des hommes, et par l'adresse qu'ils ont de séduire artificieusement ;

15 Mais afin que, suivant la vérité avec la charité, nous croissions en toutes choses dans celui qui est le Chef, savoir, Christ.

16 Duquel tout le corps bien proportionné et bien joint, par la liaison de ses parties qui communiquent les unes aux autres, tire son accroissement, selon la force qu'il distribue dans chaque membre, afin qu'il soit édifié dans la charité.

17 Voici donc ce que je vous dis, et que je vous déclare de la part du Seigneur, c'est de ne vivre plus comme le reste des Gentils, qui suivent la vanité de leurs pensées ;

18 Ayant leur esprit obscurci de ténèbres, et étant éloignés de la vie de Dieu, à cause de l'ignorance qui est en eux, par l'endurcissement de leur cœur :

EPHESIENS, VI.

Afin qu'il la sanctifiât, après l'avoir lavée en la lavant d'eau, et par sa pa-

Pour la faire paroître devant lui Eglise glorieuse, n'ayant ni tache, ni rien de semblable; mais sainte et irrépréhensible.

C'est ainsi que les maris doivent aimer leurs femmes, comme leur propre corps. Celui qui aime sa femme

me soi-même.

9 Car personne n'a jamais hait sa propre chair; mais il la nourrit et l'entretient, comme le Seigneur le fait à l'égard de l'Eglise;

10 Parce que nous sommes les membres de son corps, de sa chair et de ses os;

11 C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, pour s'attacher à sa femme; et les deux ne seront qu'une seule chair.

12 Ce mystère est grand; je dis cela, en rapport à Christ et à l'Eglise

13 Ainsi, que chacun de vous aime sa femme comme lui-même, et que la femme respecte son mari.

CHAPITRE VI.

soirs domestiques; combat spirituel des Fidèles, et leurs armes.

1 ENFANS, obéissez à vos pères et à vos mères, selon le Seigneur; car cela est juste.

2 Honore ton père et ta mère. (c'est le premier commandement qui ait une promesse.)

3 Afin que tu sois heureux, et que tu sois long-temps sur la terre.

4 Et vous, pères, n'aigrissez point vos enfans; mais élevez-les en les instruisant et en les avertissant selon le Seigneur.

5 Serviteurs, obéissez avec crainte et respect, et dans la simplicité de votre cœur, à ceux qui sont vos maîtres selon la chair, comme à Christ;

6 Ne les servant pas seulement sous leurs yeux, comme si vous ne pensiez qu'à plaire aux hommes; mais faisant de bon cœur la volonté de Dieu, comme serviteurs de Christ;

7 Servant avec affection le Seigneur, et non pas seulement les hommes;

8 Sachant que chacun, soit esclave, soit libre, recevra du Seigneur selon le bien qu'il aura fait.

9 Et vous, maîtres, usez-en de même envers eux, et modérez les menaces; sa-

chant que vous avez aussi bien qu'eux le même Maître dans le ciel, et que devant lui il n'y a point d'acception de personnes.

10 Au reste, mes Frères, fortifiez-vous dans le Seigneur, et par sa force toute-puissante.

11 Revêtez-vous de toutes les armes de Dieu, afin que vous puissiez résister aux embûches du Diable.

12 Car ce n'est pas seulement contre la chair et le sang que nous avons à combattre; mais c'est contre les principautés, contre les puissances, contre les princes des ténèbres de ce siècle, contre les esprits malins qui sont dans les airs.

13 C'est pourquoi, prenez toutes les armes de Dieu, afin que vous puissiez résister dans le mauvais jour, et qu'ayant tout surmonté vous demeuriez fermes.

14 Soyez donc fermes; ayant la vérité pour ceinture de vos reins, et étant revêtus de la cuirasse de la justice;

15 Et ayant pour chaussure les dispositions que donne l'Evangile de paix;

16 Prenant par-dessus tout cela, le bouclier de la foi, par le moyen duquel vous puissiez éteindre tous les traits enflammés du malin.

17 Prenez aussi le casque du salut, et l'épée de l'esprit, qui est la parole de Dieu;

18 Faisant en tout temps par l'esprit toutes sortes de prières et de supplications; veillant à cela avec persévérance, et priant pour tous les Saints;

19 Et pour moi en particulier, afin que Dieu me donne la grâce de parler librement et avec hardiesse, pour faire connaître le mystère de l'Evangile;

20 Pour lequel je fais la fonction d'ambassadeur dans les chaînes, afin, dis-je, que j'en parle avec hardiesse, comme je dois en parler.

21 Or, afin que vous sachiez aussi mon état, et ce que je fais, Tychique, notre Frère bien-aimé, et fidèle ministre du Seigneur, vous informera de tout.

22 Je vous l'ai envoyé exprès, afin que vous appreniez quel est notre état, et qu'il console vos cœurs.

23 Que la paix et la charité, avec la foi, soient avec tous les Frères, de la part de Dieu, le Père, et du Seigneur Jésus-Christ!

24 Que la grâce soit avec tous ceux qui aiment notre Seigneur Jésus-Christ avec pureté! Amen.

PHILIPPIENS, II, III.

13 *M'jusqu'ici encore.*

CHAPITRE II.

Exhortation à l'union en Christ.

14 *Il y a donc quelque consolation en
Christ, s'il y a quelque soulagement
dans la charité, s'il y a quelques affec-
tions cordiales et quelque compassion ;*

15 *Rendez ma joie parfaite, étant en
une intelligence, ayant une même
charité, étant bien unis ensemble, ayant
les mêmes sentimens.*

16 *Ne faites rien par un esprit de con-
tention, ni par vaine gloire ; mais que cha-
cun de vous regarde les autres, par hu-
milité, comme plus excellens que soi-
même.*

17 *Ne regardez pas seulement chacun à
son intérêt particulier ; mais ayez aussi
regard à celui des autres.*

18 *Ayez les mêmes sentimens que Jé-
sus-Christ a eus ;*

19 *Lequel étant en forme de Dieu, n'a
point regardé comme une usurpation d'être
égal à Dieu ;*

20 *Mais il s'est anéanti soi-même, en
prenant la forme de serviteur, et se ren-
dant semblable aux hommes ;*

21 *Et ayant paru comme un homme, il
s'est abaissé lui-même, s'étant rendu
obéissant jusqu'à la mort, même jusqu'à
la mort de la croix.*

22 *C'est pourquoi aussi Dieu l'a souve-
rainement élevé, et lui a donné un Nom
qui est au-dessus de tout autre nom ;*

23 *Afin qu'au Nom de Jésus tout ce
qui est dans les cieux, et sur la terre, et
sous la terre, se courbe le genou ;*

24 *Et que toute langue confesse que
Jésus Christ est le Seigneur, à la gloire
de Dieu, le Père.*

25 *Ainsi, mes bien aimés, comme vous
avez toujours obéi, travaillez à votre sa-
lut avec crainte et tremblement, non-
seulement comme vous avez fait en ma
présence, mais beaucoup plus en mon ab-
sence.*

26 *Car c'est Dieu qui produit en vous
et la volonté et l'exécution, selon sa
bienveillance.*

27 *Faites toutes choses sans murmures
et sans disputes ;*

28 *Afin que vous soyez sans reproche,
sans tache, Enfants de Dieu, irrépréhen-
sibles au milieu de la race dépravée et
pervers, parmi laquelle vous brillez
comme des flambeaux dans le monde, y
portant la parole de vie ;*

29 *En sorte qu'au jour de Christ, je
puisse me glorifier de n'avoir point couru
en vain, ni travaillé en vain.*

30 *Et si même je sers d'aspersion sur
le sacrifice et l'offrande de votre foi, j'en
ai de la joie, et je m'en réjouis avec
vous tous.*

31 *Vous aussi de même, ayez-en de la
joie et vous en réjouissez avec moi.*

32 *Or j'espère qu'avec la grâce du Sei-
gneur Jésus, je vous enverrai bientôt
Timothée, afin que j'aie plus de courage
lorsque j'aurai appris votre état.*

33 *Car je n'ai personne d'une pareille
affection, ni qui s'intéresse plus sincère-
ment à ce qui vous regarde.*

34 *Parce que tous cherchent leurs pro-
pres intérêts, et non ceux de Jésus Christ.*

35 *Mais vous savez qu'il est éprouvé,
et qu'il a servi avec moi dans l'Évangile,
comme un fils qui sert son Père.*

36 *J'espère donc vous l'envoyer, dès
que j'aurai vu l'état de mes affaires.*

37 *Et je m'assure au Seigneur, que j'i-
rai aussi moi-même vous voir bientôt.*

38 *Mais j'ai cru qu'il étoit nécessaire
de vous envoyer présentement Epaphro-
dite, notre Frère, qui est le compagnon de
mes travaux et de mes combats, qui a
été envoyé de votre part, et qui m'avoit
secouru dans mes besoins.*

39 *Car il désiroit fort de vous voir
tous, et il étoit fort en peine de ce que
vous aviez appris qu'il avoit été malade.*

40 *En effet, il a été malade, et même
près de la mort ; mais Dieu a eu pitié
de lui ; et non seulement de lui, mais
aussi de moi, afin que je n'eusse pas tris-
tesse sur tristesse.*

41 *Je l'ai donc envoyé avec d'autant
plus d'empressement, afin qu'en le revoy-
ant vous ayez de la joie, et que j'aie
moins de tristesse.*

42 *Recevez-le donc en notre Seigneur,
avec toute sorte de joie ; et honorez ceux
qui sont tels que lui.*

43 *Car il a été près de la mort pour
le service du Christ, ayant exposé sa vie
pour suppléer aux services que vous ne
pouviez pas me rendre vous-mêmes.*

CHAPITRE III.

*Renoncement à toutes choses pour Jésus-
Christ.*

44 *Au reste, mes Frères, réjouissez-vous
au Seigneur. Je ne me lasse point
de vous écrire les mêmes choses, et c'est
votre sûreté.*

45 *Donnez-vous de garde des chiens ;
donnez vous de garde des mauvais ou-
vriers ; donnez-vous de garde de la fausse
circoncision.*

46 *Car c'est nous qui sommes la vraie
circoncision ; nous qui servons Dieu en
esprit, qui nous glorifions en Jésus-Christ,
et qui ne mettons point notre confiance
en la chair.*

47 *Ce n'est pas que je ne puisse au-si me
confier dans la chair : Si quelqu'un croit
qu'il a sujet de se confier en la chair,
j'en ai encore davantage :*

48 *Moi qui ai été circoncis le huitième
jour, qui suis de la race d'Israël, de la*

COLOSSIENS, I.

iens, que lorsque je partis de Macédoine, et que je commençai à vous prêcher l'Évangile, il n'y eut aucune Église qui me donnât, ou de qui je reçusse quelque chose, que la votre;

16 Et même vous m'envoyâtes plus d'une fois, à Thessalonique, de quoi pourvoir à mes besoins.

17 Ce n'est pas que je cherche des présents, mais je cherche à faire abonder le bien qui vous en doit revenir.

18 J'ai donc tout reçu, et je suis dans l'abondance; j'ai été comblé de bien, en recevant d'Épaphrodite ce que vous m'avez envoyé, comme un parfum de bonne

odeur, et un sacrifice que Dieu accepte qui lui est agréable.

19 Et mon Dieu pourvoira aussi à tous vos besoins, selon ses richesses, et avec gloire, par Jésus-Christ.

20 Or, à Dieu, notre Père, soit gloire aux siècles des siècles. Amen.

21 Saluez tous les Saints en Jésus-Christ: les Frères qui sont avec vous vous saluent.

22 Tous les Saints vous saluent, principalement ceux qui sont de la maison de César.

23 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous! Amen.

ÉPÎTRE DE S. PAUL, APÔTRE, AUX COLOSSIENS.

CHAPITRE I.

Salut des Colossiens, et souffrances de Paul.

PAUL, Apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, et Timothée, votre frère;

2 A nos Frères en Christ, les Saints et les Fidèles qui sont à Colosse, la grâce et la paix vous soient données, de la part de Dieu, notre Père, et de Jésus-Christ, notre Seigneur.

3 Nous rendons grâces à Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, dans les prières que nous faisons sans cesse pour vous.

4 Ayant été informés de la foi que vous avez en Jésus-Christ, et de la charité que vous avez pour tous les Saints;

5 A cause de l'espérance qui vous est réservée dans les cieux, et dont vous avez en connaissance par la parole de la vérité, qui est l'Évangile;

6 Lequel est parvenu jusqu'à vous, de même que par tout le monde, où il fructifie, comme il fait parmi vous, depuis le jour que vous avez entendu parler de la grâce de Dieu, et que vous l'avez véritablement connue;

7 Ainsi que vous l'avez apprise d'Épaphrète, notre cher compagnon de service, qui est un fidèle Ministre de Christ parmi vous;

8 Et qui nous a fait connaître la charité dont vous êtes animés par le Saint-Esprit.

9 C'est pour cela que, depuis le jour que nous en avons ouï parler, nous ne cessons de prier pour vous, et de demander que vous soyez remplis de la connaissance de sa volonté, avec toute la sagesse et toute l'intelligence spirituelle;

10 Afin que vous vous conduisiez d'une manière digne du Seigneur, pour lui plaire en toutes choses, fructifiant par toutes sortes de bonnes œuvres, et croissant dans la connoissance de Dieu:

11 Étant fortifiés en toutes manières par sa force glorieuse, pour soutenir tout avec patience, avec douceur et avec joie.

12 Rendant grâces au Père, qui nous a rendus capables d'avoir part à l'héritage des Saints dans la lumière,

13 Et qui nous a délivrés de la puissance des ténèbres, et nous a fait passer dans le Royaume de son Fils bien-aimé.

14 En qui nous avons la rédemption par son sang, savoir, la rémission de tous nos péchés.

15 C'est lui qui est l'image du Dieu invisible, le premier-né de toutes les créatures.

16 Car c'est par lui qu'ont été créées toutes les choses qui sont dans les cieux et sur la terre, les visibles et les invisibles; soit les Trônes, ou les Dominations, ou les Principautés, ou les Puissances; tout a été créé par lui et pour lui.

17 Il est avant toutes choses, et toutes choses subsistent par lui.

18 Et c'est lui qui est le chef du corps de l'Église, et qui est le commencement et le premier-né d'entre les morts, afin qu'il tienne le premier rang en toutes choses.

19 Car il a plu à Dieu que toute plénitude habitât en lui;

20 Et de se réconcilier toutes choses par lui, tant celles qui sont dans les cieux, que celles qui sont sur la terre, ayant fait la paix par le sang de sa croix.

21 Et vous, qui étiez autrefois éloignés

COLOSSIENS, II.

de Dieu, et qui étiez ses ennemis, par vos pensées et par vos mauvaises œuvres ;

22 Il vous a maintenant réconciliés avec lui, par le corps de sa chair, par sa mort, pour vous faire paroître devant lui, saints, sans tache, et irrépréhensibles ;

23 Pourvu que vous demeuriez bien fondés et inébranlables dans la foi, sans abandonner jamais les espérances de l'Évangile que vous avez entendu, lequel a été prêché à toutes les créatures qui sont sous le ciel, et duquel, moi Paul, j'ai été fait Ministre.

24 Je me réjouis maintenant dans les souffrances que j'endure pour vous ; et j'achève de souffrir en ma chair le reste des afflictions de Christ, pour son corps, qui est l'Église ;

25 De laquelle j'ai été fait le ministre, selon la charge que Dieu m'a donnée, de vous annoncer pleinement la parole de Dieu ;

26 *Savoir*, le mystère qui avoit été caché dans tous les siècles et dans tous les tems, mais qu'il a maintenant manifesté à ses Saints :

27 A qui Dieu a voulu faire connoître quelles sont les richesses de la gloire de ce mystère parmi les Gentils ; c'est que Christ est en vous, lui qui est l'espérance de la gloire.

28 C'est lui que nous annonçons, exhortant tous les hommes, et les instruisant dans toute la sagesse, afin de les rendre tous parfaits en Jésus-Christ.

29 C'est aussi à quoi je travaille, combattant par sa vertu, qui agit puissamment en moi.

CHAPITRE II.

Trésors de sagesse en Jésus-Christ et sa Croix.

CAR je veux bien que vous sachiez combien est grand le combat que je soutiens pour vous, et pour ceux qui sont à Laodicée, et pour tous ceux qui ne m'ont jamais vu ;

2 Afin que leurs cœurs soient consolés, et qu'étant liés étroitement ensemble par la charité, ils soient enrichis d'une parfaite intelligence, pour connoître le mystère de notre Dieu et Père, et de Jésus-Christ ;

3 En qui sont renfermés tous les trésors de la sagesse et de la science.

4 Je vous dis ceci, afin que personne ne vous abuse par des discours séduisants.

5 Car, bien que je sois absent de corps, je suis pourtant avec vous en esprit ; et je me réjouis de voir le bon ordre qu'il y a parmi vous, et la fermeté de votre foi en Jésus-Christ.

6 Comme donc vous avez reçu le Seigneur Jésus-Christ, marchez avec lui ;

7 Étant enracinés et fondés en lui, et affermis dans la foi selon qu'elle vous a été enseignée, y faisant des progrès, avec des actions de grâces.

8 Prenez-garde que personne ne vous séduise, par la philosophie et par de vaines subtilités, suivant les traditions des hommes et les éléments du monde, et non pas selon Jésus-Christ :

9 Car toute la plénitude de la Divinité habite corporellement en lui.

10 Et vous avez tout reçu de lui, qui est le Chef de toute la Fraternité et de toutes les Puissances.

11 C'est aussi en lui que vous avez été circoncis d'une circoncision faite sans main, et qui consiste à déraciner le corps des péchés de la chair, ce qui est la circoncision de Christ ;

12 Ayant été enseveli avec lui par le baptême, dans lequel vous êtes aussi ressuscités avec lui, par la foi que vous avez en la puissance de Dieu qui l'a ressuscité des morts.

13 Et lorsque vous étiez morts dans vos péchés, et incirconcés dans votre chair, il vous a vivifiés avec lui, vous ayant pardonné toutes vos fautes.

14 Il a effacé l'obligation qui étoit contre nous, laquelle consistoit dans les ordonnances, et nous étoit contraire, et il l'a entièrement annulée, en l'attachant à la croix ;

15 Ayant dépouillé les Principautés et les Puissances, qu'il a publiquement exposées en spectacle, triomphant d'elles sur cette croix.

16 Que personne donc ne vous condamne au sujet du manger ou du boire, ou pour la distinction d'un jour de Fête, ou de nouvelle Lune, ou de Sabbat.

17 Car ces choses n'étoient que l'ombre de celles qui devoient venir, mais le corps en est en Christ.

18 Que personne ne vous maîtrise à son plaisir, sous prétexte d'humilité, et par le culte des Anges, s'égayant dans les choses qu'il n'a point vues, étant témérairement enflé de sens charnel ;

19 Et ne demeurant pas attaché au Chef, duquel tout le corps, bien joint par la liaison de ses parties, tire ce qui le fait subsister, et reçoit son accroissement selon Dieu.

20 Si donc vous êtes morts avec Christ, par rapport aux éléments du monde, pour quoi vous charge-t-on de ces préceptes, comme si vous viviez encore au monde ?

21 En vous disant : Ne mange point de ceci, n'en grâte point, n'y touche point.

22 Préceptes qui sont tous fondés sur leurs abus, n'étant fondés que sur des ordonnances et des doctrines humaines ;

COLOSSIENS, III, IV.

23 Lesquelles ont, à la vérité, quelque apparence de sagesse, dans un culte vo lontaire, et dans une certaine humilité, *mais* ce qu'elles n'épargnent point le corps, et qu'elles n'ont aucun égard à ce qui peut satisfaire la chair.

CHAPITRE III.

Devoirs domestiques.

1 Si donc vous êtes ressuscités avec Christ, cherchez les choses qui sont en haut, où Christ est assis à la droite de Dieu.

2 Affectionnez-vous aux choses qui sont en haut, et non à celles qui sont sur la terre.

3 Car vous êtes morts, et votre vie est cachée avec Christ en Dieu.

4 Mais quand Christ, qui est votre vie, paraîtra, alors vous paraîtrez aussi avec lui dans la gloire.

5 Faites donc mourir ce qui compose en vous l'homme terrestre, la fornication, la souillure, les passions, la mauvaise convoitise, et l'avarice, qui est une idolâtrie.

6 Car c'est pour ces choses que la colère de Dieu vient sur les enfans de rébellion ;

7 Dans lesquelles aussi vous avez marché autrefois, lorsque vous viviez dans ces vices.

8 Mais maintenant renoncez à toutes ces choses, à la colère, à l'animosité, à la malice, à la médisance ; et qu'aucune parole déshonnête ne sorte de votre bouche.

9 Ne mentez point les uns aux autres, ayant dépouillé le vieil homme avec ses œuvres ;

10 Et ayant revêtu le nouvel homme, qui se renouvelle par la connoissance, à l'image de celui qui l'a créé.

11 Ici il n'y a ni Grec, ni Juif, ni Circconcis, ni Incircconcis, ni Barbare, ni Scythe, ni Esclave, ni Libre ; mais Christ est toutes choses en tous.

12 Revêtez-vous donc comme les élus de Dieu, ses saints et ses bien-aimés, des entrailles de miséricorde, de bonté, d'humilité, de douceur, de patience ;

13 Vous supportant les uns les autres, et vous pardonnant les uns aux autres. Si l'un de vous a quelque sujet de plainte contre l'autre, comme Christ vous a pardonnés, vous aussi usez-en de même.

14 Mais surtout, soyez revêtus de la charité, qui est le lien de la perfection.

15 Et que la paix de Dieu, à laquelle vous avez été appelés pour n'être qu'un seul corps, règne dans vos cœurs ; et soyez reconnoissans.

16 Que la parole du Christ habite abondamment en vous, avec toute sorte de sagesse ; vous instruisant et vous exhortant les uns les autres, par des psau-

mes, par des hymnes et des cantiques spirituels, chantant du fond de vos cœurs au Seigneur avec reconnoissance.

17 Et quelque chose que vous fassiez, soit par vos paroles, soit par vos actions, faites tout au nom du Seigneur Jésus, rendant grâces par lui à Dieu, notre Père.

18 Femmes, soyez soumises à vos propres maris, comme cela se doit, selon le Seigneur.

19 Maris, aimez vos femmes, et ne vous aigrissez point contre elles.

20 Enfans, obéissez à vos Pères et à vos Mères en toutes choses, car cela est agréable au Seigneur.

21 Pères, n'irritez point vos enfans, de peur qu'ils ne perdent courage.

22 Serviteurs, obéissez en toutes choses à ceux qui sont vos maîtres selon la chair, ne servant pas seulement sous leur yeux, comme si vous ne cherchiez qu'à plaire aux hommes, mais faites-le dans la simplicité de votre cœur et dans la crainte de Dieu.

23 Et quoi que vous fassiez, faites-le de bon cœur, comme pour le Seigneur, et non pour les hommes ;

24 Sachant que vous recevrez du Seigneur la récompense de l'héritage, puisque vous servez Christ, le Seigneur.

25 Mais celui qui agit injustement, recevra la peine de son injustice ; et il n'y a point d'acception de personnes devant Dieu.

CHAPITRE IV.

De la persévérance à prier, et de la conduite Chrétienne.

MAITRES, rendez aussi à vos serviteurs ce qui est de la justice et de l'équité ; sachant que vous avez aussi un Maître dans le ciel.

2 Persévérez et veillez dans la prière, et dans les actions de grâces.

3 Priez aussi pour nous, afin que Dieu nous ouvre la porte pour prêcher la parole, et pour annoncer le mystère du Christ, à cause duquel je suis dans les chaînes ;

4 Afin que je le fasse connoître de la manière dont il faut que j'en parle.

5 Conduisez-vous prudemment envers ceux du dehors, rachetant le tems.

6 Que vos discours soient toujours accompagnés de grâce, et assaisonnés de sel, de manière que vous sachiez répondre à chacun comme il faut.

7 Tychique, notre cher frère, qui est un fidèle Ministre du Seigneur, et qui le sert avec moi, vous apprendra tout ce qui me regarde.

8 Je vous l'ai envoyé exprès, afin qu'il connoisse quel est votre état, et qu'il console vos cœurs.

9 Je lui ai joint Onésime, notre fidèle et très-cher frère, qui est de votre pays ;

1 THESSALONIENS, I, II.

ils vous informeront de tout ce qui se passe ici.

10 Aristarque, qui est prisonnier avec moi, vous salue, et Marc, cousin de Barnabas, et touchant lequel vous avez reçu des ordres; s'il va chez vous, recevez le bien.

11 Jésus, surnommé juste, vous salue aussi. Ils sont Juifs de naissance; et ce sont les seuls qui travaillent maintenant avec moi pour le Royaume de Dieu, et de qui j'ai reçu de la consolation.

12 Epaphras, qui est de votre pays, et Serviteur du Christ, vous salue; il ne cesse de combattre pour vous dans ses prières, afin que vous soyez toujours parfaits, et que vous accomplissiez toute la volonté de Dieu.

13 Car je lui rends ce témoignage,

qu'il a un grand zèle pour vous, et pour ceux qui sont à Laodicée et à Iconce.

14 Luc, le médecin, qui est avec moi, et Démas, vous salue.

15 Saluez les frères qui sont à Laodicée, et Nymphas, et l'Eglise qui est dans sa maison.

16 Et après que cette lettre aura été lue parmi vous, faites qu'elle soit lue dans l'Eglise des Laodicéens, et que vous lisiez aussi celle qui la leur envoie de Laodicée.

17 Et dites à Archéippe: Continue bien le ministère que tu as reçu du Seigneur, afin de le bien rendre.

18 Moi, Paul, je vous salue de ma propre main. Souvenez-vous de moi. La grâce soit avec vous tous. Amen.

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE S. PAUL, APÔTRE, AUX THESSALONIENS.

CHAPITRE I.

Exhortation à la persévérance dans la piété et dans le zèle.

PAUL, et Silvain, et Timothée, à l'Eglise des Thessaloniens, qui est en Dieu, le Père, et en notre Seigneur Jésus-Christ: La grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu, notre Père, et par le Seigneur Jésus Christ.

2 Nous rendons toujours des actions de grâces à Dieu pour vous tous, faisant mention de vous dans nos prières;

3 Nous souvenant sans cesse, devant notre Dieu et notre Père, des œuvres de votre foi, des travaux de votre charité, de la constance de votre espérance en notre Seigneur Jésus Christ.

4 Sachant, mes Frères chéris de Dieu, votre élection:

5 Car l'Evangile que nous vous avons prêché, n'a pas consisté seulement en paroles, mais il a été accompagné de force et du Saint-Esprit, et de plusieurs preuves convaincantes; comme vous savez que nous nous sommes conduits parmi vous, et pour l'amour de vous.

6 Aussi avez-vous été nos imitateurs et ceux du Seigneur, ayant reçu la parole avec la joie du Saint-Esprit, au milieu de beaucoup d'afflictions.

7 De sorte que vous avez servi de modèle à tous ceux qui ont cru, dans la Macédoine et dans l'Achaïe.

8 Car non-seulement la parole du Seigneur a retenti de chez vous dans la Macédoine et dans l'Achaïe, mais la foi que vous avez en Dieu s'est répandue en

tous lieux, de sorte que nous n'avons pas besoin d'en rien dire.

9 Car ils racontent eux-mêmes quel accès nous avons eu auprès de vous, et comment, en prêchant les évangiles, vous avez été convertis à Dieu, pour servir le Dieu vivant et véritable:

10 Et pour attendre des cieux son Fils Jésus, qu'il a ressuscité des morts, lequel nous délivre de la colère à venir.

CHAPITRE II.

Intégrité de l'Apôtre dans la prédication de l'Evangile; prières des Thessaloniens.

VOUS savez vous-mêmes, mes Frères, que votre arrivée vers nous n'a point été vaine;

2 Mais, quoique auparavant nous eussions souffert, et que nous eussions été outragés à Philippes, comme vous le savez, nous ne laissâmes pas, en nous confiant en notre Dieu, de vous annoncer l'Evangile de Dieu, avec liberté et avec courage, parmi de grands combats.

3 Car il n'y a eu dans notre prédication, ni séduction, ni aucun motif malhonnête, ni fraude.

4 Mais, comme Dieu nous a jugés propres à nous confier la prédication de l'Evangile, aussi parlons nous non pour plaire aux hommes, mais pour plaire à Dieu, qui éprouve nos cœurs.

5 Aussi n'avons-nous jamais employé aucune parole de flatterie, comme vous le savez, ni agi par aucun motif d'avarece; Dieu en est témoin.

1 THESSALONICIENS, III.

3 Et nous n'avons point cherché la
 vir qui vient de la part des hommes,
 parmi vous, ni parmi les autres ; et
 oique nous puissions, comme Apôtres
 Jésus-Christ, vous charger de notre
 assistance,

7 Cependant nous avons été doux au
 lieu de vous, comme une nourrice qui
 prend un soin tendre de ses propres en-
 fants.

8 Ayant donc une si grande affection
 pour vous, nous souhaitions de vous don-
 ner, non seulement l'Évangile de Dieu,
 mais aussi notre propre vie, parce que
 vous nous étiez fort chers.

9 Car vous vous souvenez, mes Frères,
 de notre peine et de notre travail, et
 comment nous vous avons prêché l'Évan-
 gile de Dieu, travaillant nuit et jour
 pour n'être à charge à aucun de vous.

10 Vous êtes témoins, et Dieu l'est
 aussi, que nous nous sommes conduits
 saintement et justement, et d'une ma-
 nière irréprochable envers vous qui cro-
 yez ;

11 Et vous savez que nous avons agi
 avec chacun de vous comme un père fait
 avec ses enfants ;

12 Vous exhortant, vous consolant et
 vous conjurant de vous conduire d'une
 manière digne de Dieu, qui vous appelle
 à son royaume et à sa gloire.

13 C'est pourquoi aussi nous ne ces-
 sons de rendre grâces à Dieu, de ce que,
 recevant de nous la parole de Dieu que
 nous prêchons, vous l'avez reçue, non
 comme la parole des hommes, mais ainsi
 qu'elle l'est véritablement, comme la pa-
 role de Dieu, laquelle aussi agit avec
 efficacité en vous qui croyez.

14 En effet, mes Frères, vous êtes de-
 venus les imitateurs des Églises de Dieu
 qui sont dans la Judée, et qui croient en
 Jésus-Christ ; et vous avez souffert, de
 la part de ceux de votre propre nation,
 les mêmes choses qu'ils ont souffertes de
 la part des Juifs ;

15 Qui ont même fait mourir le Sei-
 gneur Jésus et leurs propres Prophètes,
 et qui nous ont persécutés ; qui ne plai-
 sent point à Dieu, et qui sont ennemis de
 tous les hommes ;

16 Qui nous empêchent de parler aux
 Gentils, afin de les sauver ; comblant tou-
 jours la mesure de leurs péchés : aussi la
 colère de Dieu est-elle parvenue sur eux
 pour y mettre fin.

17 Pour ce qui est de nous, mes Frères,
 ayant été séparés de vous, depuis peu de
 temps, de corps et non de cœur, nous avons
 eu d'autant plus d'empressement de vous
 revoir, le souhaitant avec ardeur.

18 C'est pour cela que nous avons vou-
 lu plus d'une fois aller chez vous, au

moins moi, Paul ; mais Satan nous a
 empêchés.

19 Car quelle est notre espérance,
 notre joie, ou notre couronne de gloire ?
 N'est-ce pas vous qui le serez en la pré-
 sence de notre Seigneur Jésus-Christ à
 son avènement ?

20 Car vous êtes notre gloire et notre
 joie.

CHAPITRE III.

Souci de l'Apôtre pour les Thessaloniens

C'EST pourquoi, ne pouvant atten-
 dre davantage, nous aimâmes mieux
 demeurer seuls à Athènes,

2 Et vous envoyer Timothée no-
 tre frère, ministre de Dieu, et qui travailla
 avec nous dans l'Évangile de Christ
 pour vous affermir, et pour vous exhorter
 à persévérer dans la foi ;

3 Afin qu'aucun de vous ne soit ébranlé
 par ses afflictions ; car, vous savez que
 nous-mêmes que nous sommes destinés à
 cela.

4 Aussi, lorsque nous étions avec vous,
 nous vous prédîmes que nous aurions
 souffert des afflictions, comme cela
 aussi arrivé, et comme vous le savez.

5 Ne pouvant donc attendre plus lon-
 gtemps, j'envoyai Timothée pour être infor-
 mé de l'état de votre foi, craignant que
 le tentateur ne vous eût tentés, et que notre
 travail ne fût devenu inutile.

6 Mais Timothée étant revenu de
 peu de chez vous, nous a apporté de
 bonnes nouvelles de votre foi et de votre
 charité ; et nous a dit que vous vous sou-
 venez toujours tendrement de nous,
 désirant de nous voir, comme nous désirons
 de vous voir aussi.

7 Ainsi, mes Frères, nous avons été
 consolés par votre Foi, dans toutes
 afflictions et dans toutes nos peines.

8 Car nous vivons maintenant, puis-
 que vous demeurez fermes en notre Seigneur.

9 Et quelles actions de grâces pou-
 rions nous assez rendre à Dieu à votre
 sujet, pour toute la joie dont nous sommes
 comblés à cause de vous, en la pré-
 sence de notre Dieu !

10 Priant jour et nuit de plus en plus
 que nous puissions vous revoir, afin de
 vous joindre ce qui peut manquer à votre foi.

11 Dieu lui-même, qui est notre Père
 et Jésus-Christ, notre Seigneur, veuille
 nous conduire avec sûreté auprès de vous.

12 Et que le Seigneur vous fasse
 croître et abonder en charité, les uns
 envers les autres, et envers tous, comme
 nous sommes aussi remplis de charité pour
 vous ;

13 Afin que vos cœurs soient affer-
 més dans la sainteté, et que vous soyez in-
 compréhensibles devant Dieu, notre Père,
 lorsque notre Seigneur Jésus-Christ ve-
 dra avec tous ses Saints.

1 THESSALONICIENS, IV, V.

CHAPITRE IV.

Exhortation à la sainteté, et consolation en la Résurrection des morts.

AU reste, mes Frères, nous vous prions et nous vous conjurons, par le Seigneur Jésus, que, comme vous avez appris de nous de quelle manière il faut vous conduire pour plaire à Dieu, vous abou liez en cela de plus en plus.

2 Vous savez quels sont les commandemens que nous vous avons donnés, de la part du Seigneur Jésus;

3 Et c'est ici la volonté de Dieu, savoir, votre sanctification, et que vous vous absteniez de la fornication;

4 En sorte que chacun de vous sache posséder son corps dans la sainteté et dans l'honnêteté,

5 Sans jamais vous livrer à des passions infâmes, comme font les Gentils, qui ne connoissent point Dieu.

6 Que personne n'offense son Frère, et ne s'abandonne à des passions déréglées à cet égard-là; parce que le Seigneur est le vengeur de toutes ces choses, comme nous vous l'avons déjà dit et protesté.

7 Car Dieu ne nous a point appelés à la souillure, mais il nous appelle à la sainteté.

8 C'est pourquoi celui qui rejette ceci, ne rejette pas un homme; mais il rejette Dieu, qui a mis son Saint-Esprit en nous.

9 Pour ce qui est de l'amour fraternel, vous n'avez pas besoin qu'on vous en écrive, car vous-mêmes vous avez appris de Dieu à vous aimer les uns les autres;

10 Et vous le faites aussi envers tous les Frères qui sont dans toute la Macédoine. Mais, mes Frères, nous vous prions d'avancer de plus en plus;

11 Et de vous étudier à vivre paisiblement; de vous occuper de vos propres affaires, et de travailler de vos propres mains, comme nous vous l'avons recommandé;

12 Afin que vous vous conduisiez honnêtement envers ceux de dehors, et que vous n'ayez besoin de rien.

13 Or, mes Frères, je ne veux pas que vous soyez dans l'ignorance sur ce qui concerne les morts, afin que vous ne vous affligiez pas, comme font les autres hommes qui n'ont point d'espérance.

14 Car, si nous croyons que Jésus est mort, et qu'il est ressuscité, nous devons croire aussi que Dieu ressuscitera, par Jésus, ceux qui seront morts, afin qu'ils soient avec lui.

15 Car nous vous déclarons ceci par la parole du Seigneur, c'est que nous, qui vivrons et qui resterons sur la terre à la

venue du Seigneur, nous ne prendrons point ceux qui seront morts.

16 Car le Seigneur lui-même descendra du Ciel, dès qu'il aura donné l'ordre par la voix d'un Archange et par la trompette de Dieu; et ceux qui sont morts en Christ ressusciteront premièrement.

17 Ensuite nous, qui vivons et qui serons restés sur la terre, nous serons levés tous ensemble avec eux au nuage, au devant du Seigneur, et ainsi nous serons toujours avec le Seigneur.

18 C'est pourquoi, consolez-vous les uns les autres par ces paroles.

CHAPITRE V.

Exhortation à être sobres et à être prêts à attendre le jour du Seigneur.

POUR ce qui regarde le temps et le moment, vous n'avez pas besoin, mes Frères, qu'on vous écrive;

2 Car vous savez bien vous-mêmes que le jour du Seigneur viendra, comme un larron qui vient la nuit.

3 Car, quand le Seigneur Para et se montrera, alors une nuit ardente les surprendra, comme les voleurs surprennent une femme endormie, et ils n'échapperont point.

4 Mais quant à vous, mes Frères, vous n'êtes point dans les ténèbres, pour être surpris par ce jour-là, comme on l'est par un voleur.

5 Vous êtes tous des enfans de la lumière et des enfans du jour; nous ne sommes point enfans de la nuit, ni des ténèbres.

6 Ne dormons donc pas comme les autres, mais veillons et soyons sobres.

7 Car ceux qui dorment, dorment la nuit; et ceux qui s'enivrent, s'enivrent la nuit.

8 Mais nous, qui sommes en ce jour, soyons sobres, étouffons-nous de cuirasse de la foi et de la charité, et de casque de l'espérance du salut.

9 Car Dieu ne nous a point destinés à être les objets de sa colère, mais nous sommes destinés à la possession du salut par notre Seigneur Jésus Christ,

10 Qui est mort pour nous; afin que, soit que nous veillions, soit que nous dormions, nous vivions tous ensemble avec lui.

11 C'est pourquoi, exhortez-vous les uns les autres, et édifiez-vous tous l'autre, comme vous le faites aussi.

12 Au reste, mes Frères, nous vous prions d'avoir en considération ceux qui travaillent parmi vous, et qui persévèrent sur vous selon le Seigneur, et qui vous exhortent.

13 Ayez pour eux le plus grand amour

2 THESSALONICIENS, I. II.

1.1 cause de l'œuvre qu'ils font. Soyez en paix entre vous.

4 Nous vous prions aussi, mes Frères, reprendre ceux qui sont désolés, de visiter ceux qui ont le cœur abattu, de porter les faibles, et d'être patients vers tous.

15 Prenez garde que personne ne rende à aucun le mal pour le mal; mais aimez toujours à vous faire du bien, uns aux autres et à tout le monde.

16 Soyez toujours joyeux.

17 Priez sans cesse.

18 Rendez grâces à Dieu en toutes occasions; car c'est la volonté de Dieu en Jésus-Christ à votre égard.

19 N'éteignez point l'Esprit.

20 Ne méprisez point les Prophéties.

21 Éprouvez toutes choses; retenez ce qui est bon.

22 Abstenez-vous de tout ce qui a quelque apparence de mal.

23 Le Dieu de paix veuille vous sanctifier lui-même parfaitement; et que tout ce qui est en vous, l'esprit, l'âme et le corps, soit conservé irrépréhensible pour l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ.

24 Celui qui vous a appelés est fidèle, et il le sera aussi.

25 Mes Frères, priez pour nous.

26 Sauvez tous nos Frères par un saint baiser.

27 Je vous conjure par le Seigneur, que cette Épître soit lue à tous nos saints Frères.

28 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous. Amen.

SECONDE ÉPÎTRE DE S. PAUL, APÔTRE, AUX THESSALONIENS.

CHAPITRE I.

Exhortation à la pitié, et à la constance dans les afflictions.

1 Timothée, à l'Éthessaloniens, qui est en notre Seigneur

2 car vous savez, le Père, et de Jésus-Christ!

3 car nous devons toujours prier pour vous, comme puisque votre foi est, et que la charité nous pour les autres.

4 car faites le sujet de l'Église de Dieu, à et de la foi que vous avez les persécutions que vous endurez. vue du juste jugement à vous rendre de Dieu pour le-

5, devant Dieu, qu'il ceux qui vous affli-

gent;

7 Et qu'il vous donne, à vous qui êtes affligés, du repos avec nous, lorsque le Seigneur Jésus, venant du Ciel, paraîtra avec les Anges de sa puissance;

8 Exerçant la vengeance avec des flammes de feu, contre ceux qui ne con-

noissent point Dieu, et qui n'obéissent pas à l'Évangile de notre Seigneur Jésus-Christ.

9 Lesquels seront punis d'une perdition éternelle, par la présence du Seigneur, et par sa puissance glorieuse;

10 Lorsqu'il viendra pour être glorifié dans ses Saints, et pour se rendre admirable en ce jour-là, dans tous ceux qui auront cru; car vous avez ajouté foi à témoignage que nous en avons rendu.

11 C'est pourquoi aussi, nous prions continuellement pour vous, afin que le Seigneur Dieu vous rende dignes de sa vocation, et qu'il accomplisse en vous toutes les desseins favorables de sa bonté, et l'œuvre de votre foi;

12 Afin que le nom de notre Seigneur Jésus-Christ soit glorifié par vous, et que vous soyez glorifiés par lui, selon la grâce de notre Dieu et de notre Seigneur Jésus-Christ.

CHAPITRE II.

Description de l'Antéchrist.

POUR ce qui regarde l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ, et notre réunion avec lui,

2 Nous vous prions, mes Frères, de ne vous pas laisser ébranler facilement dans vos pensées, et de ne vous point troubler par quelque inspiration, ou par des paroles, ou par quelque lettre qu'on dira venir de notre part, comme si le jour de Christ étoit proche.

PREMIÈRE ÉPITRE DE S. PAUL, APÔTRE, A TIMOTHÉE.

CHAPITRE I.

Doctrine de la Loi de l'Evangile.

PAUL, Apôtre de Jésus Christ, par le commandement de Dieu, notre Sauveur, et du Seigneur Jésus-Christ, notre espérance,

2 A Timothée, mon vrai fils en la foi : grâce, miséricorde et paix de la part de Dieu, notre Père, et de Jésus-Christ, notre Seigneur !

3 Suivant la prière que je te fis, lorsque je partis pour la Macédoine, de demeurer à Ephèse, je te prie encore d'avoir certaines personnes de n'enseigner point une doctrine différente ;

4 Et de ne s'attacher pas à des fables et à des généalogies, qui n'ont point de fin et qui engendrent des disputes, au lieu de former l'édifice de Dieu, qui consiste dans la foi.

5 Le but du commandement, c'est la charité, qui procède d'un cœur pur, et d'une bonne conscience, et d'une foi sincère ;

6 Dont quelques-uns s'étant détournés, se sont égarés dans de vains raisonnemens ;

7 Prétendant être Docteurs de la Loi, quoiqu'ils n'entendent point ce qu'ils disent, ni les choses qu'ils assurent comme certaines.

8 Or nous savons que la loi est bonne, pour celui qui en fait un usage légitime,

9 Et qui sait que ce n'est pas pour le juste que la loi a été établie, mais pour les méchants, pour ceux qui ne peuvent se soumettre, pour les impies, pour les vicieux, pour les gens sans religion, pour les profanes, pour les meurtriers de père et de mère, et les autres homicides ;

10 Pour les fornicateurs, pour les abominables, pour les voleurs d'hommes, pour les menteurs, pour les parjures, et pour tout ce qui est contraire à la sainte doctrine ;

11 Inquelle est conforme au glorieux Evangile de Dieu souverainement heureux, dont la dispensation m'a été confiée.

12 Et je rends grâce à Jésus-Christ, notre Seigneur, qui m'a fortifié, de ce qu'il m'a jugé fidèle, m'ayant établi dans le ministère ;

13 Moi qui étois auparavant un blasphémateur, un persécuteur, un homme violent ; mais j'ai obtenu miséricorde, parce que je l'ai fait par ignorance, étant dans l'incrédulité.

14 Et la grâce de notre Seigneur a surabondé en moi, avec la foi et la charité qui est en Jésus Christ.

15 Cette parole est certaine, et digne d'être reçue avec une entière croyance ; c'est que Jésus-Christ est venu au monde pour sauver les pécheurs, dont je suis le premier.

16 Mais j'ai obtenu miséricorde ; afin que Jésus-Christ fût voir, en moi le premier, une parfaite clémence, pour servir de modèle à ceux qui croiront en lui pour avoir la vie éternelle.

17 Au roi des siècles, immortel, invisible, à Dieu, seul sage, vient donc honneur et gloire, aux siècles des siècles ! Amen.

18 Mon fils, Timothée, ce que je te recommande, c'est que, conformément aux prophéties qui ont été faites autrefois de toi, tu t'acquittes pleinement de ton devoir dans cette bonne guerre ;

19 Conservant la foi et la bonne conscience, à laquelle quelques-uns ayant renoncé, ils ont fait naufrage en ce qui regarde la foi ;

20 Du nombre desquels sont Hyménée et Alexandre, que j'ai livrés à Satan, afin qu'ils apprennent à ne plus blasphémer.

CHAPITRE II.

De la prière pour tous les hommes, et de la modestie bienséante aux femmes

JE recommande donc avant toutes choses, qu'on fasse des requêtes, des prières, des supplications, et des actions de grâce pour tous les hommes ;

2 Pour les Rois, et pour tous ceux qui sont constitués en dignité ; afin que nous menions une vie paisible et tranquille, en toute piété et en toute honnêteté.

3 Car cela est bon et agréable à Dieu, notre Seigneur ;

4 Qui veut que tous les hommes soient sauvés, et qu'ils parviennent à la connaissance de la Vérité.

5 Car il n'y a qu'un seul Dieu, et un seul Médiateur entre Dieu et les hommes, Jésus-Christ, homme ;

6 Qui s'est donné soi-même en rançon pour tous ; c'est le témoignage qui a été rendu en son propre tems.

7 C'est pour cela, (je dis la vérité en Jésus-Christ, je ne mens point,) c'est pour cela que j'ai été établi Prédicateur, Apôtre et Docteur des Gentils, dans la Foi et dans la Vérité.

8 Je veux donc que les hommes prient en tout lieu, levant au ciel des mains pures, sans colère et sans contestations.

9 Et de même, que les femmes se parent d'un vêtement, avec pudeur et modestie, non avec des cheveux frisés, ni

15 Pense à ces choses, et sois-en toujours occupé; afin que tout le monde voie le progrès que tu fais.

16 Prends-garde à toi et à l'instruction, persévère dans ces choses; car en faisant cela tu te sauveras toi-même, et ceux qui t'écoutent.

CHAPITRE V.

Conduite des Pasteurs envers les autres et envers eux mêmes.

NE reprends pas rudement un vieillard; mais exhorte-le comme un père; les jeunes gens, comme des frères;

2 Les femmes âgées, comme des mères; les jeunes, comme des sœurs, avec une entière pureté.

3 Honore les veuves qui sont véritablement veuves.

4 Mais si quelque veuve a des enfans, ou des enfans de ses enfans, qu'ils apprennent avant toutes choses à exercer leur piété envers leur propre famille, et à rendre la pareille à ceux qui leur ont donné la vie; car cela est bon et agréable à Dieu.

5 Or la veuve qui est véritablement veuve, et qui est demeurée seule, espère en Dieu, et persévère nuit et jour en prières et en oraison.

6 Mais celle qui vit dans les plaisirs est morte en vivant.

7 Avertis-les donc de ces choses, afin qu'elles soient sans reproches.

8 Que si quelqu'un n'a pas soin des siens, et principalement de ceux de sa famille, il a renié la foi, et il est pire qu'un infidèle.

9 Que celle qui sera mise sur le rôle des veuves, n'ait pas moins de soixante ans, et qu'elle ait été femme d'un seul mari;

10 Et qu'elle ait le témoignage d'avoir fait de bonnes œuvres, d'avoir bien élevé ses propres enfans, d'avoir exercé l'hospitalité, lavé les pieds des saints, secouru les affligés, et de s'être appliquée à toutes les bonnes œuvres.

11 Mais n'admet pas les veuves qui sont plus jeunes; car quand le libertinage leur a fait recouer le joug de Christ, elles veulent se remarier;

12 Ce qu'elles font à leur condamnation parce qu'elles ont violé leur premier engagement.

13 Et avec cela elles sont oisives; elles s'accoutument à aller de maison en maison; et non-seulement elles vivent dans l'oisiveté, mais elles sont aussi causeuses et curieuses, et parlent de choses qui ne sont pas bienséantes.

14 Je veux donc que ces jeunes veuves se marient, qu'elles aient des enfans, qu'elles gouvernent leur ménage, qu'elles ne donnent aucune occasion à l'adversaire de médire.

15 Car il y en a quelques-unes qui se sont déjà égarées pour suivre Satan.

16 Que si quelque Fidèle, homme ou femme, a des veuves dans sa famille, qu'il les assiste, et que l'Eglise n'en soit pas chargée; afin qu'elle ait de quoi entretenir celles qui sont véritablement veuves.

17 Que les Pasteurs qui s'acquittent bien de leurs fonctions, soient jugés dignes d'un double honneur, principalement ceux qui travaillent à la prédication de la parole et à l'instruction.

18 Car l'Ecriture dit: Tu ne lieras point la bouche au bœuf qui soule le grain; et, L'ouvrier est digne de son salaire.

19 Ne reçois aucune accusation contre un Pasteur, que sur la déposition de deux ou trois témoins.

20 Reprends publiquement ceux qui pèchent, afin de donner de la crainte aux autres.

21 Je te conjure devant Dieu, devant le Seigneur Jésus-Christ, et devant les Anges élus, d'observer ces choses sans aucune prévention, et sans rien faire par des affections particulières.

22 N'impose les mains à personne avec précipitation, et ne participe point aux péchés d'autrui; conserve toi pur toi-même.

23 Ne continue pas à ne boire que de l'eau; mais use d'un peu de vin, à cause de ton estomac et de tes fréquentes indispositions.

24 Il y a des personnes dont les péchés sont manifestes, et précèdent leur condamnation; mais il y en a d'autres dont les péchés ne se découvrent que dans la suite.

25 De même il y a de bonnes œuvres qui sont manifestes; et si elles ne le sont pas d'abord, elles ne sauroient demeurer toujours cachées.

CHAPITRE VI.

Avis aux Pasteurs, serviteurs, et riches avares.

QUE tous les esclaves qui sont sous le joug de la servitude, regardent leurs maîtres comme dignes de toute sorte d'honneur; afin que le nom de Dieu et sa doctrine ne soient point blasphémés.

2 Et que ceux qui ont des Fidèles pour maîtres ne les méprisent point, sous prétexte qu'ils sont leurs frères; mais qu'ils les servent d'autant mieux, par cela même qu'ils sont fidèles, chéris de Dieu, et qu'ils ont soin de leur faire du bien. Enseigne leur ces devoirs, et les y exhorte.

3 Si quelqu'un enseigne autrement, et n'acquiesce par aux salutaires instruc-

2 TIMOTHEE, II.

avec moi pour l'Évangile, par la force que Dieu te donne ;

9 Lequel nous a sauvés, et nous a appelés par une vocation sainte, non selon nos œuvres, mais selon qu'il l'avoit résolu, et selon la grâce qui nous a été donnée en Jésus-Christ, avant tous les siècles ;

10 Et qui a été maintenant manifestée par l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ, qui a détruit la mort, et mis en évidence la vie et l'immortalité par l'Évangile ;

11 Pour lequel j'ai été établi Prédicateur, et Apôtre et Docteur des Gentils.

12 C'est ce qui m'a attiré tous les maux que j'endure ; mais je n'en ai point de honte, car je sais à qui j'ai cru, et je suis persuadé qu'il a la puissance de garder mon dépôt jusqu'à ce jour-là.

13 Retiens le modèle des saines instructions que tu as ouïes de moi, en suivant la foi et la charité qui est en Jésus-Christ.

14 Garde le bon dépôt, par le Saint-Esprit qui habite en nous.

15 Tu sais que tous ceux qui sont d'Asie m'ont abandonné, du nombre desquels sont Phygelle et Hermogène.

16 Le Seigneur veuille exercer sa miséricorde envers la famille d'Onésiphore ; car il m'a souvent consolé, et il n'a point eu honte de mes chaînes.

17 Au contraire, quand il a été à Rome, il m'a cherché fort soigneusement, et il m'a trouvé.

18 Le Seigneur lui fasse trouver miséricorde devant le Seigneur en ce jour-là ; et tu sais mieux que personne combien il m'a assisté à Ephèse.

CHAPITRE II.

Exhortation à Timothée de faire sa charge en souffrant avec fermeté et avec courage.

TOI donc, mon fils, fortifie-toi dans la grâce qui est en Jésus-Christ.

2 Et ce que tu as appris de moi, en présence de plusieurs témoins, confie-le à des personnes fidèles, qui soient capables de l'enseigner aux autres.

3 Supporte les travaux, comme un bon soldat en Jésus-Christ.

4 Nul homme qui va à la guerre ne s'embarrasse des affaires de la vie ; et cela, afin qu'il puisse plaire à celui qui l'a enrôlé pour la guerre.

5 De même, celui qui combat dans la lice n'est point couronné, s'il n'a combattu suivant les lois.

6 Il faut que le laboureur travaille, avant de recueillir les fruits.

7 Considère ce que je te dis, et que la

8 Souviens-toi que Jésus-Christ, qui est de la race de David, est ressuscité des morts, selon mon Évangile,

9 Pour lequel je souffre des maux jusqu'à être lié comme un malfaiteur ; mais la parole de Dieu n'est point liée.

10 C'est à cause de cela que je souffre toutes choses, pour l'amour des élus, afin qu'ils obtiennent aussi le salut qui est en Jésus-Christ, avec la gloire éternelle.

11 Cette parole est certaine, que si nous mourons avec lui, nous vivrons aussi avec lui.

12 Si nous souffrons avec lui, nous régnerons aussi avec lui. Si nous le renouons, il nous renoncera aussi.

13 Si nous sommes infidèles, il demeure fidèle ; il ne peut se renoncer soi-même.

14 Fais souvenir de ces choses, protestant, devant le Seigneur, qu'on ne dispute point de mots ; ce qui ne sert de rien, et ne fait que pervertir les auditeurs.

15 Efforce-toi de te rendre approuvé de Dieu, comme un ouvrier sans reproche, dispensant comme il faut la parole de la Vérité.

16 Mais réprime les discours profanes et vains, car ils ne produiroient qu'une plus grande impiété.

17 Et la parole des profanes ronge comme la gangrène. Tels sont Hyménée et Philète ;

18 Qui se sont détournés de la Vérité en disant que la résurrection est déjà arrivée, et qui, par-là, renversent la foi de quelques-uns.

19 Toutefois le fondement de Dieu demeure ferme, ayant ce sceau : Le Seigneur connoît ceux qui sont siens ; et, quiconque invoquera le nom de Christ, qu'il se retire de l'iniquité.

20 Dans une grande maison, il n'y a pas seulement des vaisseaux d'or et d'argent, mais il y en a aussi de bois et de terre ; les uns sont pour des usages honorables, et les autres sont pour des usages vils.

21 Si quelqu'un donc se conserve pur à l'égard de ces choses-là, il sera un vaisseau honorable, sanctifié, propre au service du Seigneur, et préparé pour toutes sortes de bonnes œuvres.

22 Fuis aussi les désirs de la jeunesse, et recherche la justice, la foi, la charité, et la paix, avec ceux qui invoquent le Seigneur, d'un cœur pur ;

23 Et rejette les questions folles et qui sont sans instructions, sachant qu'elles ne produisent que des contestations.

24 Or il ne faut pas que le Serviteur du Seigneur aime à contester.

LEPITRE DE S. PAUL A TIMOTHEE

De sorte que la foi qui t'est com-
mune avec nous est efficace, et se fait
notre par tout le bien qui se fait par
nous pour Jésus-Christ.

Car, mon Frère, ta charité nous a
été une grande joie et une grande con-
solation, parce que tu as réjoui les en-
fants des Saints.

C'est pourquoi, bien que j'aie en Je-
sus-Christ le pouvoir de te commander
ce qui est convenable ;

Étant ce que je suis, Paul avancé en
âge, et même maintenant prisonnier pour
Jésus-Christ, cependant j'aime mieux te
servir par charité.

Je te prie donc pour mon fils Oné-
sime, que j'ai engendré étant dans les
fers ;

Qui t'a autrefois été inutile, mais
te sera présentement très-utile, aussi
bien qu'à moi, et que je te renvoie.

Reçois-le donc comme mes propres
entrailles.

J'aurais souhaité de le retenir au-
près de moi, afin qu'il me servit au lieu
de toi, dans les liens où je suis à cause de
l'Évangile ;

Mais je n'ai rien voulu faire sans
ton consentement, afin que le bien que
tu feras ne soit pas forcé, mais qu'il soit
volontaire.

Car peut-être que s'il a été séparé
de toi pour quelque tems, c'étoit afin que
tu le reconnasses pour toujours ;

16 Non plus comme un esclave, mais
comme étant fort au-dessus d'un esclave ;
savoir, comme un frère, chéri particuli-
èrement de moi, et combien plus de toi,
et selon le monde et selon le Seigneur.

17 Si donc tu me regardes comme un
avec toi, reçois-le comme si c'étoit moi-
même.

18 Que s'il t'a fait quelque tort, ou
s'il te doit quelque chose, mets-le sur mon
compte.

19 C'est moi, Paul, qui t'écris de ma
propre main : je te le rendrai, pour ne
pas dire que tu te dois toi-même à moi.

20 Oui, mon frère, que je reçoive ce
plaisir de toi en notre Seigneur ; réjouis
mes entrailles au nom du Seigneur.

21 Je t'écris ceci, étant persuadé de
la déférence que tu auras pour moi, sa-
chant même que tu feras plus que je ne
dis.

22 Je te prie en même tems de me
préparer ton logement, car j'espère que
je vous serai rendu par vos prières.

23 Epiphroas, qui est prisonnier avec
moi pour Jésus-Christ, te salue.

24 Ce que font aussi Marc, Aristarque,
Démas et Laïc, mes compagnons de tra-
vaux.

25 La grâce de notre Seigneur Jésus-
Christ soit avec votre esprit ! Amen.

ÉPÎTRE DE S. PAUL, APOÏTRE, AUX HÉBREUX.

CHAPITRE I.

*Établissement de la Divinité de la per-
sonne de Jésus-Christ et de l'Évangile.*

DIEU ayant autrefois parlé à nos
Pères, en divers tems et en diver-
ses manières, par les Prophètes,

2 Nous a parlé en ces derniers tems
par son Fils, qu'il a établi héritier de
toutes choses, par lequel aussi il a fait le
monde ;

3 Et qui étant la splendeur de sa
gloire et l'image empreinte de sa per-
sonne, et soutenant toutes choses par sa
parole puissante, après avoir fait par lui-
même la purification de nos péchés, s'est
assis à la droite de la Majesté divine,
dans les lieux très-hauts ;

4 Ayant été fait d'autant plus grand
que les Anges, qu'il a hérité d'un nom
plus excellent que le leur.

5 Car auquel des Anges Dieu a-t-il ja-
mais dit : Tu es mon Fils, je t'ai engen-
dré aujourd'hui ; et dans un autre en-
droit : Je serai son Père, et il sera mon
Fils.

6 Et encore, quand il introduit dans le
monde son Fils premier-né, il dit : Que
tous les Anges de Dieu l'adorent.

7 À l'égard des Anges, il dit : Il fait
des vents ses Anges, et des flammes de
feu ses Ministres.

8 Mais à l'égard du Fils, il dit : O
Dieu ! ton Trône demeure aux siècles des
siècles, le Sceptre de ton Règne est un
Sceptre d'équité !

9 Tu as aimé la justice, et tu as haï
l'iniquité : c'est pourquoi, ô Dieu ! ton
Dieu t'a oint d'une huile de joie au-des-
sus de tous tes semblables.

10 Et, dans un autre endroit : C'est
toi, Seigneur, qui a fondé la terre dès le
commencement, et les cieus sont l'ou-
vrage de tes mains ;

11 Ils périront, mais tu subsistes tou-
jours ; ils vieilliront tous comme un vête-
ment ;

12 Tu les plieras comme un habit, et
ils seront changés ; mais toi tu es toujours
le même, et tes années ne finiront point.

en quelqu'un de vous au cœur mauvais et incrédule, qui vous fasse abandonner le Dieu vivant.

13 Mais exhortez vous les uns les autres chaque jour, pendant qu'il est dit : Aujourd'hui ; de peur que quelqu'un de vous ne s'endurcisse par la séduction du péché.

14 Car nous avons été faits participants du Christ, pourvu que nous conservions jusqu'à la fin ce qui nous soutient dès le commencement ;

15 Pendant qu'il est dit : Si vous entendez aujourd'hui sa voix, n'endurcissez point vos cœurs, comme il arriva lorsqu'on l'irrita.

16 Car quelques-uns de ceux qui l'entendirent l'irritèrent ; non pas pourtant comme ceux qui sortirent d'Egypte sous la conduite de Moïse.

17 Mais contre qui Dieu fut-il indigné pendant quarante ans ? Ne fut-ce pas contre ceux qui péchèrent, dont les corps tombèrent morts dans le Désert ?

18 Et qui sont ceux à qui Dieu jura qu'ils n'entreroient point dans son repos, si ce n'est ceux qui s'étoient rebellés ?

19 Nous voyons donc qu'ils n'y purent entrer à cause de leur incrédulité.

CHAPITRE IV.

De l'entrée au Sabbat de Dieu, cérémoniel et spirituel ; et de l'efficacité de la parole

CRAIGNONS donc que quelqu'un d'entre vous, venant à négliger la promesse d'entrer dans son repos, ne s'en trouve exclu.

2 Car elle nous a été annoncée aussi bien qu'à eux ; mais cette parole ne leur servit de rien, parce que ceux qui voulaient n'y ajoutèrent point foi.

3 Pour nous qui avons cru, nous entrerons dans le repos, suivant ce qu'il a dit : C'est pourquoi j'ai juré dans ma colère : Si jamais ils entrèrent dans mon repos ! et cela long-temps après avoir achevé l'ouvrage de la création du monde.

4 Car l'Écriture parle ainsi en quelque endroit, touchant le septième jour : Dieu se reposa le septième jour, après avoir achevé tous ses ouvrages.

5 Et encore dans cet autre endroit : Ils n'entrèrent dans mon repos !

6 Puis donc que quelques uns doivent y entrer, et que ceux à qui il avoit été premièrement annoncé n'y entrèrent pas, à cause de leur incrédulité ;

7 Il détermine de nouveau un certain jour, par ce mot, Aujourd'hui ; disant par David, si long-temps après, comme il a été dit ci-devant : Aujourd'hui, si vous entendez sa voix, n'endurcissez point vos

le repos, Dieu ne parleroit pas après cela d'un autre jour.

9 Il reste donc encore un repos pour le peuple de Dieu.

10 Car celui qui est entré dans son repos, se repose après ses œuvres, comme Dieu se reposa après avoir achevé les siennes.

11 Efforçons nous donc d'entrer dans le repos, de peur que quelqu'un de nous ne tombe dans une semblable rébellion.

12 Car la parole de Dieu est vivante, et efficace, et plus pénétrante qu'aucune épée à deux tranchans ; elle atteint jusqu'au fond de l'âme et de l'esprit, des jointures et des moelles, et elle juge des pensées et des intentions du cœur ;

13 Et il n'y a aucune créature qui soit cachée devant lui ; mais toutes choses sont nues et entièrement découvertes aux yeux de celui auquel nous devons rendre compte.

14 Puis donc que nous avons un grand et Souverain Sacrificateur, Jésus, le fils de Dieu, qui est entré dans les cieux, demeurons fermes dans notre profession.

15 Car nous n'avons pas un Souverain Sacrificateur qui ne puisse compatir à nos infirmités ; puisqu'il a été tenté de même que nous en toutes choses, si l'on en excepte le péché.

16 Allons donc avec confiance au Trône de grâce, afin d'obtenir miséricorde, et de trouver grâce, pour être secourus dans le tems convenable.

CHAPITRE V.

Vocation de Jésus-Christ au Pontificat. Il a été exaucé. Il est cause du salut des Fidèles.

TOUT Souverain Sacrificateur donc, étant pris d'entre les hommes, est établi pour les hommes dans les choses qui regardent Dieu, afin qu'il offre des dons et des sacrifices pour les péchés ;

2 Étant en état d'avoir compassion de ceux qui péchent par ignorance et par erreur, puisque lui-même est environné de faiblesse.

3 Et c'est à cause de cela qu'il doit offrir des sacrifices pour ses péchés, aussi bien que pour ceux du peuple.

4 Or personne ne peut s'attribuer cette dignité, que celui qui y est appelé de Dieu, comme Aaron.

5 Aussi Christ ne s'est point attribué la gloire d'être Souverain Sacrificateur ; mais il l'a reçue de celui qui lui a dit : C'est toi qui es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui ;

6 Comme il lui a dit aussi dans un autre endroit : Tu es Sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédec.

4 Considérez donc combien grand est celui à qui Abraham, le Patriarche, même, donna la dîme du butin.

5 A l'égard de ceux de la Tribu de Lévi qui parviennent à la sacrificature, ils ont bien un ordre, selon la Loi, de rendre la dîme du peuple, c'est-à-dire, de leurs frères, quoiqu'ils soient tous issus d'Abraham.

6 Mais celui qui n'étoit pas de la même famille qu'eux, reçut d'Abraham la dîme, et bénit celui à qui les promesses avoient été faites.

7 Or, sans contredit, celui qui bénit est plus grand que celui qui est béni.

8 Et ici ce sont des hommes mortels qui prennent les dîmes ; mais là, l'Écriture rend témoignage que celui qui les rend est vivant.

9 Et pour ainsi dire, Lévi même, qui reçoit les dîmes, les a payées en la personne d'Abraham.

10 Car il étoit encore dans les reins d'Abraham, son aïeul, lorsque Melchisédec alla au devant de lui.

11 Si donc on eût pu arriver à la perfection par le Sacerdoce Lévitique, touchant lequel le peuple avoit reçu une Loi ; qu'étoit-il besoin qu'il s'élevât un autre Sacrificateur qui fût nommé selon l'ordre de Melchisédec, et non pas selon l'ordre d'Aaron ?

12 Car, le sacerdoce étant changé, il est nécessaire qu'il y ait aussi un changement de Loi.

13 En effet, celui de qui ces choses sont dites est d'une autre Tribu, de laquelle personne n'a assisté à l'autel.

14 Car il est évident que notre Seigneur est sorti de la Tribu de Juda, à laquelle Moïse n'a point attribué le Sacerdoce.

15 Cela est encore plus manifeste, en ce qu'il s'élève un autre Sacrificateur semblable à Melchisédec ;

16 Qui n'a point été établi par la Loi d'une ordonnance charnelle, mais par la puissance d'une vie qui ne doit point finir ;

17 Selon cette déclaration de l'Écriture : Tu es Sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédec.

18 Ainsi l'ancienne Loi a été abolie, à cause de sa faiblesse et de son inutilité.

19 Parce que la Loi n'a rien amené à la perfection ; mais une meilleure espérance, par laquelle nous nous approchons de Dieu, a été mise en sa place.

20 Et même ce n'a point été sans serment ; car les autres Sacrificateurs ont été établis sans serment ;

21 Mais celui-ci l'a été avec serment. par celui qui lui a dit : Le Seigneur l'a juré, et il ne s'en repentira point : Tu es

Sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédec.

22 Ainsi Jésus a été fait garant d'une alliance d'autant plus excellente.

23 A l'égard des Sacrificateurs, il y en a eu plusieurs qui se sont succédés, parce que la mort les empêchoit de subsister toujours.

24 Mais celui-ci, parce qu'il subsiste éternellement, a aussi un Sacerdoce qui ne passe point à d'autres.

25 C'est aussi pour cela qu'il peut toujours sauver ceux qui s'approchent de Dieu par lui, étant toujours vivant pour intercéder pour eux.

26 Car il nous étoit convenable d'avoir un tel Souverain Sacrificateur, qui fût saint, innocent, sans souillure, séparé des pécheurs, et élevé au dessus des Cieux ;

27 Qui n'eût pas besoin, comme les autres Souverains Sacrificateurs, d'offrir tous les jours des sacrifices, premièrement pour ses propres péchés, et ensuite pour ceux du peuple ; car il a fait cela une seule fois, en s'offrant lui-même.

28 Car la Loi établit pour Souverains Sacrificateurs des hommes faibles ; mais la parole du serment qui a été faite après la Loi, établit le Fils qui est consacré pour toujours.

CHAPITRE VIII.

Des souverains Sacrificateurs Lévitiques ; dignité du Sacerdoce de Jésus Christ sur la terre

L'ABRÉGÉ des choses que nous avons dites, c'est que nous avons un tel Souverain Sacrificateur, qui est assis à la droite du trône de la majesté de Dieu dans les cieux ;

2 Et qui est Ministre du Sanctuaire et du véritable Tabernacle, que le Seigneur a dressé, et non pas un homme.

3 Car tout Souverain Sacrificateur est établi pour offrir à Dieu des dons et des sacrifices ; c'est pourquoi il a été nécessaire que celui-ci eût aussi quelque chose à offrir.

4 Car s'il étoit sur la terre, il ne seroit pas même Sacrificateur, puisqu'il y a encore des Sacrificateurs qui offrent des dons selon la Loi ;

5 Et qui font un service, qui n'est qu'une image et une ombre des choses célestes ; selon l'ordre que Dieu donna à Moïse, lorsqu'il devoit dresser le Tabernacle : Prends garde, lui dit-il, à faire tout selon le modèle qui t'a été montré sur la montagne.

6 Mais notre Souverain Sacrificateur a obtenu un ministère d'autant plus excellent, qu'il est Médiateur d'une alliance plus excellente, et qui a été établie sur de meilleures promesses.

7 Car, s'il n'y eût rien en de défaut.

ment purifiées de cette manière; mais les célestes fussent purifiées par des sacrifices plus excellens.

24 Car Christ n'est point entré dans un sanctuaire fait de la main des hommes, qui n'étoit que la figure du véritable; mais il est entré dans le ciel même, pour apparaître maintenant pour nous devant la face de Dieu.

25 Ce n'est pas qu'il s'offre plusieurs fois soi-même, comme le souverain Sacrificateur entre dans le lieu très-saint chaque année, avec d'autre sang que le sien;

26 Autrement il auroit fallu qu'il eût offert plusieurs fois depuis la création du monde; mais à présent, dans la continuation des siècles, il a paru une fois pour abolir le péché, s'étant offert lui-même en sacrifice.

27 Et comme il est ordonné que tous les hommes meurent une fois, après quoi vient le jugement;

28 De même aussi, Christ ayant été offert une fois pour ôter les péchés de plusieurs, paraîtra une seconde fois sans péché à ceux qui l'attendent pour obtenir le salut.

CHAPITRE X.

La Loi n'avoit que l'ombre des biens à venir. Jésus-Christ nous a rachetés pour toujours.

OR la Loi, n'ayant que l'ombre des biens à venir, et non la vraie image des choses, ne peut jamais, par les mêmes sacrifices qu'on offre continuellement chaque année, sanctifier parfaitement ceux qui s'approchent de Dieu.

2 Autrement on auroit cessé de les offrir, parce que ceux qui faisoient ce service, étant une fois purifiés, n'auroient plus en leur conscience chargée de péché.

3 Mais il se fait chaque année, dans ces sacrifices, une nouvelle commémoration des péchés.

4 Car il est impossible que le sang des taureaux et des boucs ôte les péchés.

5 C'est pourquoi, Christ entrant dans le monde, dit: Tu n'as point voulu de sacrifice ni d'offrande, mais tu m'as formé un corps;

6 Tu n'as point pris plaisir aux holocaustes ni aux sacrifices pour le péché.

7 Alors j'ai dit: Me voici; je viens, Dieu, pour faire ta volonté, comme il est écrit de moi dans le livre.

8 Ayant dit auparavant: Tu n'as point voulu de sacrifices, ni d'offrandes, ni d'holocaustes, ni d'oblations pour le péché, et tu n'y as point pris plaisir; (qui sont les choses qu'on offre selon la loi,) il ajoute ensuite: Me voici; je viens,

10 Et c'est par cette volonté que nous sommes sanctifiés, savoir, par l'oblation du corps de Jésus-Christ, laquelle a été faite une seule fois.

11 Tout sacrificateur donc assiste chaque jour, faisant le service et offrant plusieurs fois les mêmes sacrifices, qui ne peuvent jamais ôter les péchés.

12 Mais celui-ci ayant offert un seul sacrifice pour les péchés, s'est assis pour toujours à la droite de Dieu;

13 Attendant ce qui reste encore, qui est que ses ennemis soient réduits à lui servir de marche-pied.

14 Car par une seule oblation, il a amené pour toujours à la perfection ceux qui sont sanctifiés.

15 Et c'est ce que le Saint-Esprit nous déclare aussi; car, après avoir dit:

16 Voici l'alliance que je ferai avec eux quand ces jours-là seront arrivés, dit le Seigneur: Je mettrai mes lois dans leurs cœurs, et je les écrirai dans leurs entendemens: il ajoute:

17 Et je ne me souviendrai plus de leurs péchés ni de leurs iniquités.

18 Or, où la rémission des péchés est accordée, il n'est plus besoin d'oblation pour le péché.

19 Puis donc, mes Frères, que nous avons, par le sang de Jésus, la liberté d'entrer dans les lieux saints,

20 Par le chemin nouveau qui mène à la vie, lequel il nous a frayé à travers la voile, qui est sa propre chair;

21 Et puisque nous avons un grand sacrificateur établi sur la maison de Dieu;

22 Approchons nous de lui avec un cœur sincère, avec une confiance pleine et parfaite, ayant le cœur purifié des souillures d'une mauvaise conscience, et le corps lavé d'une eau pure.

23 Retenons constamment la profession de notre espérance sans varier; car celui qui a fait les promesses, est fidèle;

24 Et prenons-garde les uns aux autres, pour nous exciter à la charité et aux bonnes œuvres;

25 N'abandonnant point nos assemblées, comme quelques-uns ont coutume de faire, mais exhortons-nous les uns les autres, et cela d'autant plus que vous voyez approcher le jour.

26 Car si nous péchons volontairement, après avoir reçu la connoissance de la vérité, il ne reste plus de sacrifice pour les péchés;

27 Et il n'y a plus rien à attendre qu'un jugement terrible, et un feu ardent, qui doit dévorer les adversaires.

28 Si quelqu'un avoit violé la loi de Moïse, il mourroit sans miséricorde, sur la témoignage de deux ou trois per-

HEBREUX, XII.

auront le recouvré-t-il par une espèce de résurrection.

20 C'est par la Foi, qu'Isaac donna à Jacob et à Esau une bénédiction qui regardoit l'avenir.

21 C'est par la Foi, que Jacob, mourant, bénit les deux fils de Joseph, et adora, étant appuyé sur le haut de son bâton.

22 C'est par la Foi, que Joseph, mourant, parla de la sortie des Enfants d'Israël, et qu'il donna des ordres touchant ses os.

23 C'est par la Foi, que Moïse étant né fut caché pendant trois mois par ses père et mère, parce qu'ils voyoient que c'étoit un bel enfant ; et ils ne craignirent point l'édit du Roi.

24 C'est par la Foi, que Moïse, devenu grand, renonça à la qualité de fils de la fille de Pharaon ;

25 Choissant plutôt d'être affligé avec le Peuple de Dieu, que de jouir pour un peu de tems des délices du péché ;

26 En regardant l'opprobre du Christ comme des richesses plus grandes que les trésors de l'Egypte, parce qu'il avoit en vue la rémunération.

27 C'est par la Foi, qu'il quitta l'Egypte, sans craindre la colère du Roi ; car il demeura ferme, comme voyant celui qui est invisible.

28 C'est par la Foi, qu'il célébra la Pâque et qu'il fit l'aspersion du sang, afin que le destructeur qui tuoit les premiers-nés ne touchât point ceux des Israélites.

29 C'est par la Foi, qu'ils passèrent par la mer Rouge, comme par un lieu sec ; ce que les Egyptiens ayant voulu tenter, ils y furent submergés.

30 C'est par la Foi que les murailles de Jéricho tombèrent, après qu'on en eut fait le tour pendant sept jours.

31 C'est par la Foi, que Rahab, l'hôtelière, ne périt point avec les incrédules, parce qu'elle reçut les espions et les mit en sûreté.

32 Et que dirai-je encore ? Car le tems me manqueroit, si je voulois parler de Gédéon, de Barac, de Samson, de Jephté, de David, de Samuël et des Prophètes ;

33 Qui par la Foi ont conquis des Royaumes, ont exercé la justice, ont obtenu l'effet des promesses, ont fermé la gueule des lions,

34 Ont éteint la force du feu, ont échappé au tranchant des épées, ont été guéris de leurs maladies, ont été vaillans dans la guerre, ont mis en fuite des armées ennemies.

35 Des femmes ont recouvré, par la résurrection, leurs enfans morts. D'autres

ont été cruellement tourmentés, refusant d'être délivrés, afin d'obtenir une meilleure résurrection.

36 D'autres ont été éprouvés par les moqueries et les fouets ; d'autres par les liens et par la prison ;

37 Ils ont été lapidés, ils ont été sciés, ils ont été mis à toutes sortes d'épreuves, ils sont morts par le tranchant de l'épée, ils ont été errans çà et là, vêtus de peaux de brebis et de peaux de chèvres, destitués de tout, affligés, maltraités ;

38 Eux dont le monde n'étoit pas digne : Ils ont erré dans les déserts et dans les montagnes, se cachant dans les cavernes et les antres de la terre.

39 Et tous ceux là ayant obtenu un bon témoignage par leur Foi, n'ont point reçu ce qui leur avoit été promis ;

40 Dieu ayant pourvu quelque chose de meilleur pour nous, afin qu'ils ne parvinssent pas à la perfection sans nous.

CHAPITRE XII.

Prérogative du Nouveau Testament. Exhortation à tout souffrir pour Jésus-Christ, et à son exemple.

NOUS donc aussi, puisque nous sommes environnés d'une si grande nuée de témoins, rejetant tout fardeau, et le péché qui nous enveloppe aisément, poursuivons constamment la course qui nous est proposée ;

2 Regardant à Jésus, le chef et le consommateur de la Foi ; qui, en vue de la joie qui lui étoit proposée, a souffert la croix, méprisant l'ignominie, et s'est assis à la droite du trône de Dieu.

3 C'est pourquoi, considérez bien celui qui a souffert une si grande contradiction des pécheurs, afin que vous ne vous abattiez pas en perdant courage,

4 Vous n'avez pas encore résisté jusqu'au sang, en combattant contre le péché.

5 Et vous avez oublié l'exhortation qui vous dit, comme à des enfans de Dieu : Mon enfant, ne méprise pas le châtimement du Seigneur, et ne perds point courage lorsqu'il te reprend.

6 Car le Seigneur châtie celui qu'il aime, et il frappe de ses verges tous ceux qu'il reconnoît pour ses enfans.

7 Si vous souffrez le châtimement, Dieu vous traite comme ses enfans ; car quel est l'enfant que son père ne châtie pas ?

8 Mais si vous êtes exempts du châtimement auquel tous les autres ont part, vous êtes donc des bâtards, et non des enfans légitimes.

9 Et puisque nos pères, selon la chair, nous ont châtiés, et que nous avons eu du respect pour eux, ne serons-nous pas beaucoup plus soumis au père des esprits, pour avoir la vie ?

10 Car quant à nos pères, ils nous châ-

voient pour ce
le n'avoient be
tie pour notre pr
parcipans de sa

11 Il est vrai
ble d'abord un
pas de joie; un
fruit paisible de
été ainsi exercés

12 Fortifiez d
affidables, et un
de z,

13 Et faites d
droit, afin que ce
pas tout à-fait, i
tallisse.

14 Recherchez
monde, et la mau
personne ne verr

15 Prenant-ga
prive de la grâce
que racine d'ame
ne vous trouble,
sont infectés;

16 Qu'il n'y a
profane comme l
vendit son droit;

17 Car vous a
cela, voulant hé
son père, il fut
trouver le moyen
solution, quois
l'argent

18 Car vous n
clés de la monta
cier avec la main
de la nuée épais
de la tempête;

19 Ni du bruit
la voix qui parlo
eux qui l'enten
parol ne leur fût

20 Car ils ne j
qui étoit ordonné
touchoit la mon
dée ou percée d'

21 Et ce qui j
ble que Moïse
rayé et tout tren

22 Mais vous
gée de Sion, à l
à la Jérusalem
d'Ange,

23 A l'Assembl
premiers nés, qu
cieux, à Dieu, q
ux esprits des ju
à la perfection.

24 Et à Jésus, l
elle Alliance, et
qui prononce de
celui d'Abel

25 Prenez-garde
vous parlez; car, si
vous qui parloit d

JACQUES, I.

13 Sortons donc hors du camp, pour aller à lui, en portant son opprobre.

14 Car nous n'avons point ici de Cité permanente; mais nous cherchons celle qui est à venir.

15 Offrons donc par lui sans cesse à Dieu un sacrifice de louanges, c'est à dire, le fruit des lèvres qui confessent son nom.

16 N'oubliez pas d'exercer la charité, de faire part de vos biens, car Dieu rend plaisir à de tels sacrifices.

17 Obéissez à vos Conducteurs, et soyez-leur soumis, car ils veillent pour vos âmes, comme devant en rendre compte, afin que ce qu'ils font ils le fassent avec sagesse, et non en gémissant, car cela ne vous servirait pas avantageux.

18 Priez pour nous; car nous sommes assurés que nous avons une bonne conscience, désirant de nous bien conduire en toutes choses.

19 Et je vous prie avec d'autant plus

d'instance de le faire, afin que je vous sois plutôt rendu.

20 Le Dieu de paix, qui a ramené d'entre les morts le grand Pasteur des brebis, notre Seigneur Jésus-Christ, par le sang de l'Alliance éternelle,

21 Vous rende accomplis en toutes sortes de bonnes œuvres, pour faire sa volonté, faisant lui-même en vous ce qui lui est agréable, par Jésus-Christ, auquel soit gloire aux siècles des siècles! Amen.

22 Au reste, mes Frères, je vous prie de prendre en bonne part ces paroles d'exhortation; car je vous ai écrit en peu de mots.

23 Vous savez que notre frère Timothée est délivré; s'il vient bientôt, je vous irai voir avec lui.

24 Saluez tous vos Conducteurs et tous les Saints. Ceux d'Italie vous saluent.

25 La grâce soit avec vous tous! Amen.

ÉPÎTRE CATHOLIQUE DE S. JACQUES, APÔTRE.

CHAPITRE I.

L'affliction, la prière, la tentation, la parole de Dieu, et la Religion pure.

JACQUES, serviteur de Dieu et du Seigneur Jésus-Christ, aux douze Tribus qui sont dispersées: Salut.

2 Mes Frères, regardez comme le sujet d'une parfaite joie les diverses afflictions qui vous arrivent.

3 Sachant que l'épreuve de votre foi produit la patience.

4 Mais il faut que l'ouvrage de la patience soit parfait, afin que vous soyez parfaits et accomplis, ensuite qu'il ne vous manque rien.

5 Que si quelqu'un de vous manque de sagesse, qu'il la demande à Dieu, qui la donne à tous libéralement, sans rien reprocher; et elle lui sera donnée.

6 Mais qu'il la demande avec foi, sans hésiter; car celui qui hésite est semblable au flot de la mer, qui est agité et poussé çà et là par le vent.

7 Que cet homme-là ne s'attende pas à recevoir aucune chose du Seigneur.

8 L'homme dont le cœur est partagé, est inconstant en toutes ses voies.

9 Que le frère qui est dans la bassesse, se glorifie dans son élévation.

10 Que le riche, au contraire, s'humilie dans sa bassesse, car il passera comme la fleur de l'herbe.

11 Car, comme, un soleil brûlant étant levé, l'herbe sèche, sa fleur tombe, et

son éclat périt; ainsi le riche se flétrira dans ses entreprises.

12 Heureux est l'homme qui endure la tentation! car, quand il aura été éprouvé, il recevra la couronne de vie, que le Seigneur a promise à ceux qui l'aiment.

13 Que personne ne dise, lorsqu'il est tenté: C'est Dieu qui me tente; car, comme Dieu ne peut être tenté par aucun mal, aussi ne tente-t-il personne.

14 Mais chacun est tenté, quand il est attiré et amorcé par sa propre convoitise.

15 Et après que la convoitise a conçu, elle enfante le péché; et le péché, étant consommé, engendre la mort.

16 Mes Frères bien-aimés, ne vous abusez point;

17 Toute grâce excellente et tout don parfait vient d'en haut, et descend du Père des lumières, en qui il n'y a point de variation, ni aucune ombre de changement.

18 Il nous a engendrés de sa pure volonté, par la parole de la vérité, afin que nous fussions comme les prémices de ses créatures.

19 Ainsi, mes Frères bien-aimés, que tout homme soit prompt à écouter, lent à parler, et lent à se mettre en colère;

20 Car la colère de l'homme n'accomplit point la justice de Dieu.

21 C'est pourquoi, rejetant toute orgueil et tous les excès de la malice, recevez avec douceur la parole qui est

JACQUES, III, IV.

CHAPITRE III.

1 sage et abus de la langue. Sagesse d'en haut et d'en bas.

MES Frères, qu'il n'y ait pas plusieurs maîtres parmi vous ; sachant que nous en recevrons une plus grande condamnation.

2 Car nous bronchons tous en plusieurs choses. Si quelqu'un ne bronche point en paroles, c'est un homme parfait, et il peut tenir tout son corps en bride.

3 Nous mettons, comme vous savez, les mors dans la bouche des chevaux, afin qu'ils nous obéissent, et par-là nous tenons ça et là tout leur corps.

4 Voyez aussi les navires ; quelque grands qu'ils soient, et quoique poussés par des vents violents, ils sont menés de côté et d'autre avec un petit gouvernail, selon la volonté de celui qui les gouverne.

5 Ainsi, la langue est un petit membre, et elle se vante de grandes choses. Considérez combien de bois un petit feu peut allumer.

6 La langue est aussi un feu, un monde d'iniquité ; la langue est posée entre nos membres, d'une manière qu'elle souille tout le corps ; elle enflamme tout le cours de notre vie, et elle est enflammée du feu de la géhenne.

7 Toutes sortes de bêtes sauvages, d'oiseaux, de reptiles, et de poissons de mer, se domptent, et ont été domptés par la nature humaine.

8 Mais aucun homme ne peut dompter la langue ; c'est un mal qu'on ne peut réprimer ; elle est pleine d'un venin mortel.

9 Par elle nous bénissons Dieu, notre Père ; et par elle nous maudissons les hommes, qui sont faits à l'image de Dieu.

10 D'une même bouche sort la bénédiction et la malédiction. Il ne faut point, mes Frères, que ce la soit ainsi.

11 Une fontaine jette-t-elle, par une même ouverture, de l'eau douce et de l'eau amère ?

12 Mes Frères, un figuier peut-il porter des olives, ou une vigne des figues ? Ainsi, aucune fontaine ne peut jeter de l'eau salée et de l'eau douce.

13 Y a-t-il parmi vous quelque homme sage et intelligent ? Qu'il montre, par une bonne conduite et par ses œuvres, une sagesse pleine de douceur.

14 Mais si vous avez un zèle amer, et un esprit de contention dans vos cœurs, ne vous glorifiez point, et ne mentez point contre la Vérité.

15 Car ce n'est point là la sagesse qui vient d'en-haut ; mais elle est terrestre, sensuelle et diabolique.

16 Car partout où il y a ce zèle amer et cet esprit de contention, il y a du trouble et toutes sortes de mauvaises actions.

17 Mais pour la sagesse qui vient d'en-haut, premièrement elle est pure, puis paisible, modérée, traitable, pleine de miséricorde et de bons fruits ; elle n'est point difficileuse ni dissimulée.

18 Or le fruit de la justice se sème dans la paix, pour ceux qui s'adonnent à la paix.

CHAPITRE IV.

Des passions de la chair, l'amour des voluptés et du monde ; de l'orgueil, l'esprit d'envie, la médisance, etc

D'OU viennent parmi vous les dissensions et les querelles ? N'est-ce pas de ceci, savoir, de vos désirs déréglés, qui combattent dans vos membres ?

2 Vous désirez, et vous n'obtenez pas ce que vous souhaitez ; vous êtes envieux et jaloux, et vous ne pouvez rien obtenir ; vous avez des querelles, et vous vous faites la guerre ; et vous n'avez pas ce que vous recherchez, parce que vous ne demandez pas.

3 Vous demandez, et vous ne recevez point ; parce que vous demandez mal, et dans la vue de fournir à vos voluptés.

4 Hommes et femmes adultères, ne savez-vous pas que l'amour du monde est une inimitié contre Dieu ? Qui voudra donc être ami du monde, se rend ennemi de Dieu.

5 Pensez-vous que l'Écriture parle en vain ? L'esprit qui habite en nous porte-t-il à l'envie ?

6 Au contraire, il accorde plus de grâces. C'est pourquoi l'Écriture dit : Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.

7 Soumettez-vous donc à Dieu ; résistez au diable, et il s'ensuira de vous.

8 Approchez-vous de Dieu, et il s'approchera de vous. Pécheurs, nettoyez vos mains ; et vous, qui avez le cœur partagé, purifiez vos cœurs ;

9 Sentez vos misères, et soyez dans le deuil, et pleurez ; que votre ris se change en pleurs, et votre joie en tristesse.

10 Humiliez-vous devant le Seigneur, et il vous élèvera.

11 Mes Frères, ne médisez point les uns des autres. Celui qui médit de son frère, et qui condamne son frère, médit de la Loi, et condamne la Loi. Or, si tu juges la Loi, tu n'es point observateur de la Loi, mais tu t'en rends le juge.

12 Il y a un seul législateur, qui peut sauver et détruire. Toi, qui es-tu, qui juges les autres ?

13 Je m'adresse maintenant à vous, qui dites ; Nous irons aujourd'hui ou demain en une telle ville, et nous y pas-

17 Et si vous invoquez, comme votre Père, celui qui, sans avoir acception de personne, juge selon les œuvres de chacun, conduisez-vous avec crainte, durant le tems de votre séjour sur la terre.

18 Sachant que vous avez été rachetés de la vaine manière de vivre que vous aviez apprise de vos pères, non par des choses périssables, comme l'argent ou l'or;

19 Mais par le précieux sang du Christ, comme de l'Agneau sans défaut et sans tache;

20 Déjà destiné avant la création du monde, et manifesté dans les derniers tems pour vous;

21 Qui par lui croyez en Dieu, qui l'a ressuscité des morts et l'a glorifié, afin que votre foi et votre espérance fussent en Dieu.

22 Ayant donc purifié vos âmes, en obéissant à la Vérité, par l'Esprit, pour avoir un amour fraternel et sans hypocrisie; aimez-vous les uns les autres, d'un cœur pur, avec une grande affection.

23 Étant régénérés, non par une semence corruptible, mais par une semence incorruptible, par la parole de Dieu, qui vit et qui demeure éternellement.

24 Car toute chair est comme l'herbe, et toute la gloire de l'homme comme la fleur de l'herbe. L'herbe sèche et sa fleur tombe;

25 Mais la parole du Seigneur demeure éternellement; et c'est cette parole qui vous a été annoncée par l'Évangile.

CHAPITRE II.

Devoirs des régénérés, des serviteurs, des citoyens.

AYANT donc renoncé à toute sorte de malice, de fraude, de dissimulation, d'envie et de médisance;

2 Désirez avec ardeur, comme des enfans nouvellement nés, le lait spirituel et pur, afin que vous croissiez par son moyen.

3 Puisque vous avez déjà goûté combien le Seigneur est doux;

4 En vous approchant de lui, comme de la pierre vive qui a été rejetée par les hommes, mais que Dieu a choisie, et qui lui est précieuse;

5 Vous aussi, comme des pierres vives, vous entrez dans la structure de l'édifice, pour être une Maison spirituelle, et de saints Sacrificateurs, pour offrir des sacrifices spirituels et agréables à Dieu, par Jésus-Christ.

6 C'est pourquoi il est dit dans l'Écriture: Voici, je mets en Sion la principale pierre de l'angle, choisie et précieuse; et qui croira en elle ne sera pas confondue.

7 Vous en recevrez donc de l'honneur, vous qui croyez; mais pour les incré-

1 De posséder l'héritage qui ne se peut rompre, ni souiller, ni flétrir, et qui est réservé dans les cieux pour nous,

5 Qui sommes gardés par la puissance Dieu, par la foi, pour obtenir le salut et est prêt à être manifesté dans les derniers tems.

6 C'est en quoi vous vous réjouissez, quoique maintenant vous soyez attristés par diverses épreuves, vu que cela est éphémère;

7 Afin que l'épreuve de votre foi, qui est beaucoup plus précieuse que l'or périssable, et qui toutefois est éprouvée par feu, vous tourne à louange, à honneur et à gloire, lorsque Jésus-Christ paraîtra;

8 Lequel vous aimez, quoique vous ne l'ayez pas vu; en qui vous croyez, quoique vous ne le voyiez pas encore; et en croyant, vous vous réjouissez d'une joie ineffable et glorieuse;

9 Remportant le prix de votre foi, qui est le salut des âmes.

10 C'est ce salut qui a été l'objet de l'exacte recherche et de la profonde méditation des Prophètes, qui ont prophétisé touchant la grâce qui vous étoit destinée;

11 Tâchant de découvrir pour quel tems et pour quelle conjoncture l'Esprit du Christ qui étoit en eux, et qui rendoit témoignage à l'avance, leur faisoit connaître les souffrances du Christ, et la gloire dont elles seroient suivies.

12 Mais il leur a été révélé que ce n'étoit pas pour eux-mêmes, mais pour vous, qu'ils étoient dispensateurs de ces choses, que ceux qui vous ont prêché l'Évangile, par le Saint-Esprit envoyé du ciel, vous ont maintenant annoncées, et dans lesquelles les Anges désirent de voir jusqu'au fond.

13 Vous donc, ayant ceint les reins de votre esprit, et étant sobres, attendez avec une parfaite espérance la grâce qui vous est présentée, pour le tems de la manifestation de Jésus-Christ;

14 Comme des enfans obéissans, ne vous conformant point aux convoitises que vous aviez autrefois, dans le tems de votre ignorance.

15 Mais, comme celui qui vous a appelés est saint, vous aussi de même soyez saints dans toute votre conduite;

16 Selon qu'il est écrit: Soyez saints, car je suis saint.

1 Qu'il se détourne du mal, et qu'il se le bien; qu'il cherche la paix, et qu'il la poursuive.

12 Car les yeux du Seigneur sont sur les justes, et ses oreilles sont attentives à leurs prières; mais sa face est contre ceux qui font le mal.

13 Et qui est ce qui vous fera du mal, vous vous conformez au bien?

14 Que si néanmoins vous souffrez pour la justice, vous êtes heureux; ne craignez donc point ce que craignent les autres, et ne soyez point troublés.

15 Mais sanctifiez dans vos cœurs le Seigneur, votre Dieu, et soyez toujours prêts à répondre pour votre défense, avec douceur et respect, à tous ceux qui vous demandent raison de l'espérance que vous avez;

16 Ayant une bonne conscience, afin que ceux qui blâment votre bonne conduite en Christ soient confus de ce qu'ils disent mal de vous, comme si vous étiez des malfaiteurs.

17 Car il vaut mieux souffrir, si telle est la volonté de Dieu, en faisant bien, qu'en faisant mal.

18 Car aussi Christ a souffert une fois pour les péchés, lui juste pour les injustes, afin qu'il nous amenât à Dieu; étant mort selon la chair, mais ayant été vivifié par l'Esprit;

19 Par lequel aussi il est allé prêcher aux Esprits retenus en prison;

20 Qui avoient été autrefois désobéissants, lorsque du tems de Noé la patience de Dieu attendoit pour la dernière fois, pendant que l'Arche se bâtissoit; dans laquelle un petit nombre, savoir, huit personnes furent sauvées de l'eau;

21 A quoi aussi répond maintenant, comme à une figure, le Baptême qui nous sauve; non pas celui qui nettoie les ordures du corps, mais la réponse d'une bonne conscience devant Dieu, par la résurrection de Jésus-Christ.

22 Qui est à la droite de Dieu, étant allé au Ciel, et auquel les Anges, les Principautés, et les Puissances sont assujetties.

CHAPITRE IV.

Exhortation à ne point s'étonner des persécutions, et à n'avoir point honte de souffrir comme Chrétien.

PUIS donc que Christ a souffert pour nous dans la chair, vous aussi aimez-vous de cette pensée, que celui qui a souffert en la chair a cessé de pécher.

2 Afin que tout le tems qui lui reste à vivre dans la chair, il ne vive plus selon les convoitises des hommes, mais qu'il vive selon la volonté de Dieu.

3 Car il nous doit suffire que dans le tems passé nous nous soyons abandonnés

aux mêmes passions que les Gentils; vivant dans toutes sortes d'impudicités et de convoitises, dans l'ivrognerie, dans les excès de manger et de boire, et dans les idolâtries détestables.

4 C'est pourquoi ils trouvent étrange que vous ne couriez pas avec eux dans le même débordement à la dissolution, et ils vous en blâment.

5 Mais ils rendront compte à celui qui est prêt à juger les vivans et les morts.

6 Car c'est pour cela que l'Évangile a été annoncé aux morts, afin qu'ils fussent jugés selon les hommes dans la chair, et qu'ils vécussent selon Dieu, dans l'esprit.

7 Au reste, la fin de toutes les choses est proche: Soyez donc sobres, et vigilans dans les prières.

8 Surtout ayez entre vous une grande charité; car la charité couvrira une multitude de péchés.

9 Exercez l'hospitalité les uns envers les autres, sans murmures.

10 Que chacun de vous emploie le don qu'il a reçu, au service des autres, comme étant de bons dispensateurs des diverses grâces de Dieu.

11 Si quelqu'un parle, qu'il parle selon les oracles de Dieu; si quelqu'un exerce quelque ministère, qu'il l'exerce selon les forces que Dieu lui fournit; afin qu'en toutes choses Dieu soit glorifié par Jésus-Christ, auquel appartiennent la gloire et la force, aux siècles des siècles. Amen!

12 Mes bien-aimés, ne trouvez point étrange si vous êtes comme dans une fournaise pour être éprouvés, comme s'il vous arrivoit quelque chose d'extraordinaire;

13 Mais réjouissez-vous de ce que vous avez part aux souffrances du Christ, afin que lorsque sa gloire se manifestera, vous soyez aussi comblés de joie.

14 Si l'on vous dit des injures, pour le nom du Christ, vous êtes bien heureux; car l'esprit de gloire, qui est l'esprit de Dieu, repose sur vous; lequel est blasphémé par eux, mais il est glorifié par vous.

15 Que nul de vous ne souffre comme meurtrier, ou comme larron, ou comme malfaiteur, ou comme s'ingérant dans les affaires d'autrui.

16 Mais s'il souffre comme chrétien, qu'il n'en ait point de honte, mais qu'il en glorifie Dieu.

17 Car le tems vient auquel le jugement de Dieu doit commencer par sa maison; et s'il commence par nous, quelle sera la fin de ceux qui n'obéissent pas à l'Évangile de Dieu?

18 Et si le juste ne se sauve que difficilement, que deviendra l'impie et le pécheur?

2 PIERRE, II.

ur Jésus-Christ me l'a fait connoître.

Mais j'aurai soin qu'après mon
vous puissiez toujours vous res-
sir de ces choses.

Car ce n'est point en suivant des
composées avec artifice, que nous
avons fait connoître la puissance et
sement de notre Seigneur Jésus
; mais c'est comme ayant vu sa-
sté de nos propres yeux.

Car il reçut de Dieu le Père ce-
sur et cette gloire, lorsque cette voix
t adressée du milieu de la gloire
ifique : Celui-ci est mon Fils bien-
en qui j'ai mis toute mon affection.

Et nous entendîmes cette voix en-
e du ciel, lorsque nous étions avec
ir la sainte montagne.

Nous avons aussi la parole des Pro-
phètes, qui est très ferme, à laquelle vous
bien de vous attacher, et qui étoit
ne une lampe qui éclairoit dans un
obscure, jusqu'à ce que le jour com-
çât à luire, et que l'étoile du matin
ât dans vos cœurs.

Sachant premièrement ceci, que
e Prophétie de l'Écriture n'est d'une
représentation particulière ;

1 Car la Prophétie n'a point été ap-
pée autrefois par la volonté humaine ;
les saints hommes de Dieu étant
inspirés par le Saint-Esprit, ont parlé.

CHAPITRE II.

Prédiction d'une grande corruption dans
l'Eglise. Description des faux Doc-
teurs.

1 Mais, comme il y a eu de faux Pro-
phètes parmi le peuple d'Israël, il
aura aussi parmi vous de faux Docteurs
qui introduiront secrètement des sectes
pernicieuses, et qui, reniant le Seigneur
qui les a rachetés, attireront sur eux-
mêmes une soudaine perdition.

2 Et plusieurs suivront leurs doctrines
à perdition ; et la voie de la vérité
sera blasphémée à cause d'eux.

3 Et, poussés par l'avarice, ils feront
un trafic de vous, par des paroles artifi-
cieuses ; mais la condamnation qui leur
est destinée depuis long-tems ne tarde
point, et leur perdition ne sommeille
point.

4 Car, si Dieu n'a point épargné les
AnGES qui avoient péché, mais les ayant
précipités dans l'abîme, il les a liés avec
des chaînes d'obscurité, et les a livrés
pour être gardés jusqu'au jugement ;

5 Et s'il n'a point épargné l'ancien
Monde, et s'il a conservé Noé, lui huiti-
ème, ce Prédicateur de la justice, lors-
qu'il fit venir le Déluge sur le monde des
impies ;

6 Et s'il a condamné à une totale sub-
version les villes de Sodome et de Go-

morre, les réduisant en cendres, pour
les faire servir d'exemple à ceux qui vi-
vroient dans l'impiété ;

7 Et s'il a délivré le juste Lot, qui
étoit cruellement affligé de la conduite
infâme de ces abominables ;

8 Car ce Juste là, demeurant parmi
eux, affligéoit chaque jour son âme juste,
à cause de ce qu'il voyoit et qu'il enten-
doit dire de leurs méchantes actions ;

9 Le Seigneur saura aussi délivrer de
l'épreuve ceux qui l'honorent, et résér-
ver les injustes pour être punis au jour
du jugement.

10 Et principalement ceux qui suivent
les mouvemens de la chair, dans ces con-
voitises impures, qui méprisent les Puis-
sances, qui sont audacieux, attachés à
leur sens, et qui ne craignent point de
parler mal des Dignités.

11 Au lieu que les Anges, quoique
plus grands en force et en puissance, ne
prononcent point contre elles des senten-
ces de malédiction devant le Seigneur.

12 Mais ceux-ci, comme des bêtes
destituées de raison, qui ne suivent que
la nature, et qui sont faites pour être
prises et détruites, blâmant ce qu'ils
n'entendent point, périront par leur pro-
pre corruption, recevant le salaire de
leur iniquité.

13 Ils aiment à être tous les jours dans
les délices ; ce sont des taches et des sou-
illures parmi vous ; ils prennent plaisir à
vous séduire, lorsqu'ils mangent avec
vous.

14 Ils ont les yeux pleins d'adultère,
et d'un péché qui ne cesse jamais ; amor-
çant les âmes qui ne sont pas fermes,
ayant le cœur exercé à l'avarice ; ce sont
des enfans de malédiction,

15 Qui ayant quitté le droit chemin,
se sont égarés, en suivant la voie de
Balaam, fils de Bosor, qui aima le sa-
laire d'iniquité ; mais il fut repris de son
injustice.

16 Car une ânesse muette, parlant
d'une voix humaine, reprima la folie de
ce Prophète.

17 Ce sont des fontaines sans eau, et
des nuées agitées par un tourbillon ; et
l'obscurité des ténèbres leur est ré-
servée pour l'éternité.

18 Car en tenant des discours fort en-
flés et pleins de vanité, ils amorcent, par
les convoitises de la chair et par les im-
pudicités, les personnes qui s'étoient
véritablement retirées d'avec ceux qui
vivent dans l'égarement ;

19 Leur promettant la liberté, quoi-
qu'ils soient eux-mêmes esclaves de la
corruption : car on devient esclave de
celui par lequel on est vaincu.

20 Car si, après être échappés des
souillures du monde, par la connaissance
de notre Seigneur et Sauveur Jésus-

union avec le Père et avec Jésus Christ, son Fils.

4 Et nous vous écrivons ces choses, afin que votre joie soit parfaite.

5 Or la doctrine que nous avons entendue de lui, et que nous vous annonçons, c'est que Dieu est lumière, et qu'il n'y a point en lui de ténèbres.

6 Si nous disons que nous avons communion avec lui, et que nous marchions dans les ténèbres, nous mentons, et nous agissons pas selon la vérité.

7 Mais si nous marchons dans la lumière, comme il est lui-même dans la lumière, nous avons une communion vraie, et le sang de son Fils Jésus-Christ nous purifie de tout péché.

8 Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous nous séduisons nous-même, et la vérité n'est point en nous.

9 Si nous confessons nos péchés, il est digne et juste pour nous les pardonner, et pour nous purifier de toute iniquité.

10 Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous le faisons menteur, et la parole n'est point en nous.

CHAPITRE II.

Jésus-Christ est avocat des Fidèles. Description des Antechrists. Exhortation à nous aimer les uns les autres.

MES petits enfans, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point. Que si quelqu'un a péché, nous avons un avocat auprès du Père, savoir, Jésus-Christ, le Juste;

2 Car c'est lui qui est la propitiation pour nos péchés; et non seulement pour les nôtres, mais aussi pour ceux de tout le monde.

3 Et pour ceci nous savons que nous l'avons connu, savoir, si nous gardons ses commandemens.

4 Celui qui dit: Je l'ai connu, et qui ne garde point ses commandemens, est menteur, et la vérité n'est point en lui.

5 Mais si quelqu'un garde sa parole, l'amour de Dieu est véritablement parfait en lui, et c'est par cela que nous savons que nous sommes en lui.

6 Celui qui dit qu'il demeure en lui, doit aussi marcher comme il a marché lui-même.

7 Mes Frères, ce que je vous écris n'est pas un commandement nouveau, mais c'est le commandement ancien que vous avez reçu dès le commencement; et ce commandement ancien c'est la parole que vous avez entendue dès le commencement.

8 Toutefois je vous écris un commandement nouveau; ce qui est vrai en lui et en vous, parce que les ténèbres sont passées, et que la vraie lumière luit déjà.

9 Celui qui dit qu'il est dans la lu-

mière, et qui hait son frère, est encore dans les ténèbres.

10 Celui qui aime son frère demeure dans la lumière, et il n'y a rien en lui qui le fasse broncher.

11 Mais celui qui hait son frère, est dans les ténèbres, et marche dans les ténèbres; et il ne sait où il va, parce que les ténèbres empêchent ses yeux de voir.

12 Mes petits enfans, je vous écris, parce que vos péchés vous sont pardonnés par son nom.

13 Père, je vous écris, parce que vous avez connu celui qui est dès le commencement. Jeunes gens, je vous écris parce que vous avez vaincu le Malin.

14 Jeunes enfans, je vous écris, parce que vous avez connu le Père. Père, je vous ai écrit, parce que vous avez connu celui qui est dès le commencement. Jeunes gens, je vous ai écrit, parce que vous êtes forts, et que la parole de Dieu demeure en vous, et que vous avez vaincu le Malin.

15 N'aimez point le monde ni les choses qui sont dans le monde; si quelqu'un aime le monde, l'amour du Père n'est point en lui.

16 Car tout ce qui est dans le monde, savoir, la convoitise de la chair, la convoitise des yeux et l'orgueil de la vie, ne vient point du Père, mais vient du monde;

17 Et le monde passe, et sa convoitise; mais celui qui fait la volonté de Dieu demeure éternellement.

18 Mes enfans, le dernier tems est venu; et comme vous avez ouï dire que l'Antechrist doit venir, aussi y a-t-il déjà plusieurs Antechrists; par où nous connoissons que le dernier tems est venu.

19 Ils sont sortis d'entre nous, mais ils n'étoient pas des nôtres; car s'ils eussent été des nôtres, ils seroient demeurés avec nous; mais cela est arrivé, afin qu'il parût que tous ne sont pas des nôtres.

20 Mais vous avez reçu l'onction de la part du Saint, et vous connoissez toutes choses.

21 Je vous ai écrit, non comme à des gens qui ne connoissent pas la vérité, mais comme à des personnes qui la connoissent, et qui savent que nul mensonge ne vient de la vérité.

22 Qui est menteur, si ce n'est celui qui nie que Jésus soit le Christ? Celui-là est un Antechrist, qui nie le Père et le Fils.

23 Quiconque nie le Fils, n'a point le Père; mais celui qui confesse le Fils, a aussi le Père.

24 Que ce que vous avez entendu dès le commencement, demeure donc en vous. Si ce que vous avez entendu dès le commencement demeure en vous, vous demeurerez aussi dans le Fils et dans le Père.

4 *Mes petits enfans, vous êtes de Dieu, et vous les avez vaincus ; parce que celui qui est en vous est plus puissant que celui qui est dans le monde.*

5 *Ils sont du monde, c'est pourquoi ils parlent comme étant du monde, et le monde les écoute.*

6 *Nous sommes de Dieu : Celui qui connoît Dieu nous écoute ; celui qui n'est point de Dieu ne nous écoute point ; c'est par-là que nous connoissons l'esprit de vérité et l'esprit d'erreur.*

7 *Mes bien-aimés, aimons-nous les uns les autres, car la charité vient de Dieu ; et quiconque aime les autres est né de Dieu, et il connoît Dieu.*

8 *Celui qui ne les aime point, n'a point connu Dieu ; car Dieu est amour.*

9 *L'amour de Dieu envers nous a paru en ceci ; c'est que Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde, afin que nous ayons la vie par lui.*

10 *C'est en ceci que consiste cet amour ; que ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu les premiers, mais que c'est lui qui nous a aimés, et qui a envoyé son Fils pour faire la propitiation de nos péchés.*

11 *Mes bien-aimés, si Dieu nous a ainsi aimés, nous devons aussi nous aimer les uns les autres.*

12 *Personne ne vit jamais Dieu : si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et son amour est accompli en nous.*

13 *A ceci nous connoissons que nous demeurons en lui, et qu'il demeure en nous, c'est qu'il nous a fait part de son esprit.*

14 *Et nous l'avons vu ; et nous rendons témoignage que le Père a envoyé son Fils pour être le Sauveur du monde.*

15 *Quiconque confessera que Jésus est le Fils de Dieu, Dieu demeure en lui, et lui demeure en Dieu.*

16 *Et nous avons connu l'amour que Dieu a pour nous, et nous l'avons cru. Dieu est charité ; et celui qui demeure dans la charité demeure en Dieu, et Dieu demeure en lui.*

17 *C'est en cela que la charité est accomplie en nous, afin que nous ayons de la confiance au jour du jugement : Que nous soyons dans ce monde tels qu'il est lui-même.*

18 *Il n'y a point de crainte dans la charité, mais la parfaite charité hantit la crainte ; car la crainte est accompagnée de peiné, et celui qui craint n'est pas parfait dans la charité.*

19 *Nous l'aimons, parce qu'il nous a aimés le premier.*

20 *Si quelqu'un dit : J'aime Dieu, et qu'il haïsse son frère, il est menteur ;*

21 *Et nous avons reçu ce commandement de lui : Que celui qui aime Dieu aime aussi son frère.*

CHAPITRE V.

Qui est né de Dieu, et qui croit en Jésus Christ, est vainqueur du monde.

QUICONQUE croit que Jésus est le Christ, est né de Dieu ; et quiconque aime Dieu qui l'a engendré, aime aussi celui qui est né de lui.

2 *Nous connoissons à ceci que nous aimons les Enfans de Dieu, lorsque nous aimons Dieu, et que nous gardons ses commandemens.*

3 *Car c'est en ceci que consiste l'amour de Dieu, que nous gardions ses commandemens ; et ses commandemens ne sont pas pénibles.*

4 *Car tout ce qui est né de Dieu est victorieux du monde ; et la victoire par laquelle le monde est vaincu, c'est notre foi.*

5 *Qui est celui qui est victorieux du monde, sinon celui qui croit que Jésus est le Fils de Dieu ?*

6 *C'est ce même Jésus, le Christ, qui est venu avec l'eau et avec le sang ; non seulement avec l'eau, mais avec l'eau et avec le sang ; et c'est l'Esprit qui en rend témoignage, parce que l'Esprit est la vérité.*

7 *Car il y en a trois qui rendent témoignage dans le ciel ; le Père, la Parole, et le Saint-Esprit ; et ces trois-là sont un.*

8 *Il y en a aussi trois, qui rendent témoignage sur la terre ; savoir, l'Esprit, l'Eau et le Sang ; et ces trois-là se rapportent à un.*

9 *Si nous recevons le témoignage de hommes, le témoignage de Dieu est d'un plus grand poids ; et c'est là le témoignage que Dieu a rendu de son Fils.*

10 *Celui qui croit au Fils de Dieu a le témoignage de Dieu en soi même ; celui qui ne croit point à Dieu, le fait menteur ; car il n'a point cru au témoignage que Dieu a rendu de son Fils.*

11 *Et voici quel est ce témoignage : c'est que Dieu nous a donné la vie éternelle ; et cette vie est dans son Fils.*

12 *Qui a le Fils, a la Vie ; qui n'a point le Fils de Dieu, n'a point la Vie éternelle.*

13 *Je vous ai écrit ces choses, à vous qui croyez au nom du Fils de Dieu, afin que vous sachiez que vous avez la Vie éternelle, et que vous croyiez au nom du Fils de Dieu.*

14 *Et c'est ici la confiance que nous avons en lui, que si nous demandons quelque chose, selon sa volonté, il nous l'exauce.*

15 *Et si nous savons qu'il nous exauce,*

S. JUDE.

jeunes, n'en d'aider à l'avancement de la vérité.

J'ai écrit à l'Eglise; mais Dioplie, qui aime à être le premier par eux, ne nous reçoit point.

0 C'est pourquoi, si je vais chez vous je ferai souvenir de ce qu'il fait, en tant des discours malins contre nous; ne se contentant pas de cela, non seulement il ne reçoit pas lui-même les frères, mais il empêche ceux qui voulaient les recevoir, et les chasse de l'Eglise.

11 Mon très cher, n'imité pas ce qui

est mauvais, mais imite ce qui est bon. Celui qui fait le mal n'a point vu Dieu.

12 Tous rendent un bon témoignage à Démétrius, et la vérité elle-même le lui rend; nous le lui rendons aussi, et vous savez que notre témoignage est véritable.

13 J'avois plusieurs choses à te dire; mais je ne veux pas le faire avec la plume et l'encre,

14 Car j'espère te voir bientôt, et nous parlerons bouche à bouche.

15 La paix soit avec toi! Les amis te saluent. Salue les amis chacun en particulier.

ÉPITRE CATHOLIQUE DE S. JUDE, APÔTRE.

Exhortation à la constance et à la sincérité de la Foi, contre les faux Docteurs.

JUDE, serviteur de Jésus Christ, et frère de Jacques, à ceux qui sont appelés, qui sont sanctifiés en Dieu, le Père, et conservés par Jésus Christ :

2 La miséricorde, la paix, et la charité vous soient multipliées!

3 Mes bien aimés, comme j'ai fort à cœur de vous écrire touchant le salut qui nous est commun, je me sens obligé de le faire, pour vous exhorter à combattre pour la foi qui a été donnée une fois aux Saints.

4 Car il s'est glissé parmi vous certaines personnes, dont la condamnation est écrite depuis long-temps; gens sans piété, qui changent la grâce de notre Dieu en dissolution, et qui renoncent à Dieu, le seul dominateur, et à Jésus Christ, notre Seigneur.

5 Or je veux vous faire ressouvenir d'une chose que vous avez déjà apprise; c'est que le Seigneur ayant délivré son peuple du pays d'Egypte, détruisait ceux qui ne crurent pas;

6 Et qu'il a réservé dans les liens éternels et dans les ténèbres, pour le jugement du grand Jour, les Anges qui n'ont pas gardé leur origine, mais qui ont quitté leur propre demeure.

7 Et comme Sodome et Gomorrhe, aussi-bien que les villes voisines, qui s'étoient abandonnées aux mêmes impuretés, et à d'abominables débordemens, ont été mises pour servir d'exemple, en souffrant la peine d'un feu éternel;

8 Ceux-ci de même étant endormis, d'un côté souillent leur corps, et de l'autre ils méprisent les puissances et parlent mal des dignités.

9 Toutefois Michel l'Archange, lorsqu'il contesloit avec le Diable touchant

le corps de Moïse, n'osa pas prononcer contre lui une sentence de malédiction, mais il dit seulement: Que le Seigneur te reprenne.

10 Mais ceux-ci parlent mal de tout ce qu'ils ne connoissent pas; et ils se corrompent en tout ce qu'ils savent naturellement, comme les bêtes destituées de raison.

11 Malheur à eux, parce qu'ils ont suivi la voie de Caïn; et que, séduits par le gain, comme Balaam, ils se sont abandonnés à toutes sortes de dérèglements, et qu'imitant la rebellion de Coré, ils périront comme lui!

12 Ce sont des taches dans vos repas de charité, lorsqu'ils mangent avec vous, se repaissant sans aucune retenue; ce sont des nuées sans eau, emportées çà et là par les vents; ce sont des arbres pourris et sans fruits, deux fois morts et déracinés;

13 Ce sont des vagues furieuses de la mer, qui jettent l'écume de leurs impuretés; ce sont des étoiles errantes, auxquelles l'obscurité des ténèbres est réservée pour l'éternité.

14 C'est d'eux qu'Enoch, le septième homme depuis Adam, a prophétisé, en disant;

15 Voici, le Seigneur est venu avec des milliers de ses Saints, pour exercer le Jugement contre tous les hommes, et pour convaincre tous les impies d'entre eux de toutes les actions d'impiété qu'ils ont commises, et de toutes les paroles injurieuses que les pécheurs impies ont proférées contre lui.

16 Ce sont des gens qui ne font que murmurer, qui se plaignent toujours, qui marchent suivant leurs convoitises, qui prononcent des paroles d'orgueil, et qui admirent, pour leur profit, les personnes qui ont de l'apparence.

REVELATION. I.

17 Mais vous, mes bien aimés, souvenez-vous des choses qui ont été dites devant par les Apôtres de notre Seigneur Jésus Christ;

18 Qui vous disoient, qu'il y auroit au dernier tems des moqueurs qui marcheroient suivant leurs convoitises impies

19 Ce sont des hommes qui se séparent eux-mêmes; ce sont des gens sensuels, et en qui il n'y a rien de saint et de bon.

20 Mais vous, mes bien aimés, vous élevez vous-mêmes, comme un édifice, sur votre très-sainte foi, et priant par le Saint-Esprit,

21 Conservez-vous dans l'amour de Dieu, attendant la miséricorde de notre

Seigneur, Jésus-Christ, pour charité et éternité.

22 Ayez pitié des uns, en tant de discernement;

23 Et sachez les autres par le lavage, comme les arrachant du linge sale, qu'un vêtement qui a été souillé par la chair.

24 Or, à celui qui peut vaincre, je donnerai de toute chute, et tous fins purs sans tache et coulés de pure et glorieuse présenée:

25 A Dieu, seul digne d'être loué, soit gloire et magnificence, et puissance, maintenant et dans tous les siècles! Amen.

APOCALYPSE, OU RÉVÉLATION DE S. JEAN.

CHAPITRE I.

Jésus Christ se révèle à Jean. Il adresse ses révélations aux sept Églises d'Asie.

1 La Révélation de Jésus-Christ, qu'il a reçue de Dieu, pour faire connaître à ses serviteurs les choses qui doivent arriver bientôt, et qu'il a déclarées et envoyées par son Ange à Jean, son serviteur

2 Lequel a annoncé la parole de Dieu, et le témoignage de Jésus Christ, et tout ce qu'il a vu.

3 Heureux celui qui lit, et ceux qui écoutent les paroles de cette Prophétie, et qui gardent les choses qui y sont écrites! car le tems est proche.

4 Jean aux sept Églises qui sont en Asie: La grâce et la paix vous soient données par celui QUI EST, et QUI ÉTOIT, et QUI SERA, et par les sept Esprits qui sont devant son Trône.

5 Et par Jésus Christ, qui est le fidèle témoin, le premier né d'entre les morts, et le prince des Rois de la terre.

6 A ce Jésus qui nous a aimés, et qui nous a lavés de nos péchés par son sang, et qui nous fait Rois et sacrificateurs de Dieu, son Père; à lui soit la gloire et la force, aux siècles des siècles! Amen.

7 Le voici qui vient sur les nuées, et tout œil le verra, et ceux mêmes qui l'ont percé; et toutes les Tribus de la terre se frapperont la poitrine en le voyant. Oui, Amen.

8 Je suis l'Alpha et l'Oméga, le commencement et la fin, dit le Seigneur, QUI EST, et QUI ÉTOIT, et QUI SERA, le Tout-Puissant.

9 Moi, Jean, qui suis votre frère, et qui, à part avec vous à l'affliction, et au règne, et à la patience de Jésus Christ, j'étois dans l'île appelée Patmos, pour

la parole de Dieu, et pour le témoignage de Jésus-Christ;

10 Et je fus ravi en esprit au jour de Dieu même; et j'entendis derrière moi une voix éclatante comme la voix d'une trompette.

11 Qui disoit: Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier. Écris dans un Livre ce que tu vois, et l'enverrai aux sept Églises qui sont en Asie: à Ephèse, à Smyrne, à Pergame, à Thyatire, à Sardes, à Philadelphie, et à Laodicée.

12 Alors je me tournai, pour voir où venoit la voix qui me parloit, et m'étant tourné, je vis sept chandeliers d'or;

13 Et au milieu des sept chandeliers, quelqu'un qui ressembloit au fils de l'homme, vêtu d'une longue robe, et ceint sur la poitrine d'une ceinture d'or;

14 Sa tête et ses cheveux étoient blancs comme de la laine blanche, et ses yeux étoient comme une flamme de feu;

15 Ses pieds étoient semblables à l'airain le plus fin qui seroit dans un fourneau, et sa robe étoit comme la neige ardente, et sa voix étoit comme le bruit des grosses eaux.

16 Il avoit dans la main droite sept étoiles; une épée nue sortoit de sa bouche, et son visage ressembloit comme le soleil quand il luit dans sa force.

17 Dès que je l'eus vu, je tombai à ses pieds comme mort; mais il mit sa main droite sur moi, et me dit: Ne crains point, je suis le premier et le dernier;

18 Je suis vivant; j'ai été mort, mais maintenant je suis vivant aux siècles des siècles, Amen; et je tiens les clés de l'Enfer et de la mort.

19 Écris les choses que tu as vues,

REVELATION, II.

les qui sont, et celles qui doivent arriver à l'avenir.

20 Voici le mystère des sept Étoiles : tu as vues dans ma main droite, et les sept chandeliers d'or : Les sept Étoiles sont les Anges des sept Églises, et les sept Chandeliers que tu as vus sont les sept Églises.

CHAPITRE II.

Lettres écrites par le commandement de Jésus Christ aux pasteurs d'Ephèse, de Smyrne, de Pergame et de Thyatire.

ECRIS à l'Ange de l'Eglise d'Ephèse : Voici ce que dit celui qui tient les sept Étoiles dans sa main droite, et qui marche au milieu des sept Chandeliers d'or :

2 Je connois tes œuvres, et ton travail et ta patience ; et je sais que tu ne peux souffrir les méchans, et que tu as éprouvé ceux qui se disent Apôtres, et qui ne le sont point ; que tu les as trouvés menteurs ;

3 Que tu as souffert, que tu as eu de la patience, et que tu as travaillé pour mon nom, et que tu ne t'es point découragé.

4 Mais j'ai quelque chose contre toi, c'est que tu as abandonné ta première charité.

5 C'est pourquoi souviens-toi d'où tu es déchu, et te repens, et fais tes premières œuvres ; autrement je viendrai bientôt à toi, et j'ôterai ton chandelier de sa place, si tu ne te repens.

6 Mais tu as ceci de bon, c'est que tu n'as pas les actions des Nicolaites, lesquelles je hais aussi.

7 Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux Églises : A celui qui vaincra, je lui donnerai à manger de l'arbre de vie, qui est au milieu du paradis de Dieu.

8 Écris aussi à l'Ange de l'Eglise de Smyrne : Voici ce que dit celui qui est le premier et le dernier, qui a été mort, et qui a repris la vie :

9 Je connois tes œuvres, et ton affliction, et ta pauvreté (quoique tu sois riche,) et les calomnies de ceux qui se disent Juifs, et qui ne le sont point, mais qui sont une Synagogue de Satan.

10 Ne crains rien des choses que tu as à souffrir ; il arrivera que le Diable en mettra quelques-uns d'entre vous en prison, afin que vous soyez éprouvés ; et vous aurez une affliction de dix jours. Sois fidèle jusqu'à la mort, et je te donnerai la couronne de vie.

11 Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux Églises : Celui qui vaincra ne recevra aucun dommage de la seconde mort.

12 Écris aussi à l'Ange de l'Eglise de

Pergame ; Voici ce que dit celui qui a l'épée aigüe à deux tranchans :

13 Je connois tes œuvres, et le lieu où tu habites, savoir, où Satan a son trône ; et que tu retiens mon nom, et que tu n'as point renoncé ma foi ; non pas même lorsqu'Antipas, mon fidèle martyr, a été mis à mort parmi vous, où Satan habite.

14 Mais j'ai quelque peu de chose contre toi ; c'est que tu as là des gens qui tiennent la doctrine de Balaam, qui enseignoit à Balak à mettre un scandale devant les Enfans d'Israël, afin qu'ils mangeassent des choses sacrifiées aux idoles, et qu'ils tombassent dans l'impureté.

15 Tu en as aussi qui tiennent la doctrine des Nicolaites, ce que je hais.

16 Repens-toi, autrement je viendrai bientôt à toi, et je combattrai contre eux avec l'épée de ma bouche.

17 Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux Églises. A celui qui vaincra, je lui donnerai à manger de la manne cachée ; et je lui donnerai un caillou blanc, sur lequel sera écrit un nouveau nom, que personne ne connoît que celui qui le reçoit.

18 Écris aussi à l'Ange de l'Eglise de Thyatire : Voici ce que dit le Fils de Dieu, qui a les yeux comme une flamme de feu, et les pieds semblables à l'airain le plus luisant :

19 Je connois tes œuvres, ta charité, le soin que tu as des pauvres, ta foi et ta patience, et je sais que tes dernières œuvres surpassent les premières.

20 Mais j'ai quelque peu de chose contre toi ; c'est que tu souffres que la femme Jézabel, qui se dit Prophétesse, enseigne et séduise mes serviteurs, pour les engager dans la fornication, et leur faire manger des choses sacrifiées aux idoles.

21 Et je lui ai donné du temps, afin qu'elle se repentît de ses impudicités ; et elle ne s'est point repentie.

22 Voici, je vais la mettre au lit ; et ceux qui commettent adultère avec elle seront dans une grande affliction, s'ils ne se repentent de leurs actions.

23 Et je serai mourir ses enfans ; et toutes les Églises connoîtront que je suis celui qui sonde les reins et les cœurs ; et je rendrai à chacun de vous selon ses œuvres.

24 Mais je vous dis à vous, et aux autres qui sont à Thyatire ; à tous ceux qui ne retiennent pas cette doctrine, et qui n'ont point connu les profondeurs de Satan, comme on les appelle, que je ne mettrai point d'autre charge sur vous.

25 Mais retenez seulement ce que vous avez, jusqu'à ce que je vienne.

26 Car, à celui qui aura vaincu, et qui aura gardé mes œuvres jusqu'à la fin, je lui donnerai puissance sur les Nations.

27 Il les gouvernera avec un sceptre de fer, et elles seront brisées comme les vases-aux d'un potier, ainsi que j'en ai moi-même reçu le pouvoir de mon Père.

28 Et je lui donnerai l'étoile du matin.

29 Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises.

CHAPITRE III.

Epîtres adressées aux Pasteurs des Eglises de Sardes, de Philadelphie, et de Laodicée.

ECRIS aussi à l'Ange de l'Eglise de Sardes : Voici ce que dit celui qui est le sept Esprits de Dieu, et les sept Etoiles : Je connois tes œuvres ; tu as la réputation d'être vivant, mais tu es mort.

2 Sois vigilant, et affermis le reste qui s'en va mourir ; car je n'ai point trouvé tes œuvres parfaites devant Dieu.

3 Souviens-toi donc de ce que tu as reçu, et de ce que tu as entendu, et le garde, et te repens. Que si tu ne veilles pas je viendrai à toi comme un larron, et tu ne sauras point à quelle heure je viendrai à toi.

4 Toutefois tu as aussi à Sardes quelques peu de personnes qui n'ont point souillé leurs vêtements, et qui marcheront avec moi en vêtements blancs, car ils en sont dignes.

5 Celui qui vaincra sera vêtu de vêtements blancs, et je n'effacerai point son nom du livre de vie ; mais je confesserai son nom devant mon Père et devant ses Anges.

6 Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises.

7 Ecris aussi à l'Ange de l'Eglise de Philadelphie : Voici ce que dit le Saint, le Véritable, qui a la clef de David, qui ouvre, et personne ne ferme, et qui ferme, et personne n'ouvre :

8 Je connois tes œuvres. Voici, j'ai ouvert une porte devant toi, et personne ne la peut fermer ; parce que, quoique tu n'aies qu'un peu de force, tu as gardé ma parole, et tu n'as point renoncé mon Nom.

9 Je vais amener ceux qui sont de la Synagogue de Satan, qui se disent Juifs, et qui ne le sont point, mais qui mentent ; je vais les faire venir, afin qu'ils se prosternent à tes pieds, et qu'ils connoissent que je t'aime.

10 Parce que tu as gardé la parole de ma patience, je te garderai aussi de l'heure de la tentation qui doit venir sur tout le monde, pour éprouver les habitants de la terre.

11 Je viens bientôt ; tiens ferme ce que tu as, afin que personne ne prenne ta couronne.

12 Celui qui vaincra, je le rendrai une colonne dans le temple de mon Dieu, et il n'en sortira jamais ; et j'écrirai sur lui le nom de mon Dieu, et le nom de la cité de mon Dieu, de la nouvelle Jérusalem, qui descend du ciel, venue de mon Dieu ; et mon Dieu y sera.

13 Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises.

14 Ecris aussi à l'Ange de l'Eglise de Laodicée : Voici ce que dit l'Esprit, le Témoin fidèle et véritable le Consolateur, le Créateur de l'eau vive.

15 Je connois tes œuvres : Tu es ni froid ni bouillant. Mais si tu es froid, tu seras froid ou bouillant.

16 Ainsi, parce que tu es ni froid, ni bouillant, je te rendrai de ma bouche.

17 Car tu dis : Je ne suis ni froid, ni bouillant, et je n'ai rien de bon ; et tu ne connois pas que tu es malade, et misérable, et pauvre, et aveugle, et nu.

18 Je te conseille d'acheter de moi, de l'or éprouvé par le feu, afin que tu deviennes riche ; et des vêtements blancs, afin que tu en sois revêtu, et que la honte de ta nudité ne paraisse point ; et de mettre un collyre sur tes yeux, afin que tu voies.

19 Je reprends et je châtie tous ceux que j'aime : Aie donc du zèle, et ne repens.

20 Voici, je me tiens à la porte, et si quelqu'un entend ma voix, et m'ouvre la porte, j'entrerai chez lui, et je souperai avec lui, et lui avec moi.

21 Celui qui vaincra, je le rendrai seoir avec moi sur mon trône, comme moi-même j'ai vaincu, et assis avec mon Père sur son trône.

22 Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises.

CHAPITRE IV.

Vision de la majesté, glorifiée par les Saints et les Anges.

APRÈS cela je regardai, et je vis une porte ouverte dans le ciel, et la première voix que j'entendis comme celle d'une trompette, et qui me dit : Monte ici, et je te ferai voir les choses qui doivent arriver dans la suite.

2 Et incontinent je fus ravi en esprit, et voici, un Trône étoit dressé dans le ciel, et quelqu'un étoit assis sur ce Trône.

3 Celui qui y étoit assis paroissoit semblable à une pierre de jaspe et de sardoine ; et le Trône étoit environné d'un arc-en-ciel, qui paroissoit comme une émeraude.

4 Autour de ce Trône il y avoit vingt-quatre autres Trônes ; et je vis sur ces Trônes vingt-quatre Vieillards, assis.

REVELATION, V, VI.

étaient d'un hilleme blanc, et qui avoient sur leurs têtes des couronnes d'or.

5 Et il sortoit du Trône, des éclairs, des tonnerres et des voix; et il y avoit sept lampes allumées devant le Trône, qui sont les sept Esprits de Dieu.

6 Il y avoit aussi devant le Trône un mer de verre semblable à du cristal; et au milieu du Trône, et autour du Trône, il y avoit quatre Animaux pleins d'yeux levant et derrière.

7 Le premier animal ressembloit à un Lion; le second ressembloit à un Veau; le troisième avoit le visage comme celui d'un Homme; et le quatrième ressembloit à un Aigle qui vole.

8 Ces quatre animaux avoient chacun six ailes, et ils étoient pleins d'yeux tout à l'entour et au dedans; et ils ne cessoient, jour et nuit, de dire: Saint, Saint, Saint, est le Seigneur Dieu Tout Puissant, qui étoit, qui est, et qui sera.

9 Et quand ces Animaux rendoient gloire et honneur et des actions de grâces à celui qui étoit assis sur le Trône, et qui vit aux siècles des siècles;

10 Les vingt-quatre Vieillards se prosternoient devant celui qui étoit assis sur le Trône, et ils adoroient celui qui vit aux siècles des siècles, et ils jetoient leurs couronnes devant le Trône, en disant:

11 Seigneur, tu es digne de recevoir la gloire, l'honneur et la puissance; car tu as créé toutes choses, et c'est par ta volonté qu'elles subsistent et qu'elles ont été créées.

CHAPITRE V.

Visage du livre scellé, qui ne put être ouvert que par Jésus-Christ. Cantique des Saints à la louange de Notre-Seigneur.

PUIS je vis dans la main droite de celui qui étoit assis sur le Trône, un Livre écrit en dedans et en dehors, scellé de sept sceaux.

2 Je vis aussi un Ange puissant, qui cria à haute voix: Qui est digne d'ouvrir le Livre, et d'en délier les sceaux?

3 Et il n'y avoit personne, ni dans le ciel, ni sur la terre, ni sous la terre, qui pût ouvrir le Livre, ni regarder dedans.

4 Et je pleurai beaucoup, parce qu'il ne s'étoit trouvé personne qui fut digne d'ouvrir le Livre, ni de le lire, ni de regarder dedans.

5 Et un des Vieillards me dit: Ne pleure point: Voici, le Lion, qui est issu de la tribu de Juda et de la race de David, a vaincu, pour ouvrir le Livre et délier ses sept sceaux.

6 Je regardai donc, et je vis au milieu du Trône et des quatre Animaux, et au milieu des Vieillards, un Agneau qui étoit là comme immolé; il avoit sept cornes, et sept yeux, qui sont les sept Esprits de Dieu, envoyés par toute la terre.

7 Et il s'avança, et prit le Livre de la main droite de celui qui étoit assis sur le Trône.

8 Et quand il eut pris le Livre, les quatre Animaux et les vingt-quatre Vieillards se prosternèrent devant l'Agneau, ayant chacun des harpes et des coupes d'or pleines de parfums, qui sont les prières des Saints;

9 Et ils chantoient un Cantique nouveau, disant: Tu es digne de prendre le Livre, et d'ouvrir ses sceaux; car tu as été immolé, et tu nous as rachetés à Dieu par ton sang, de toute Tribu, de toute Langue, de tout Peuple, et de toute Nation;

10 Et tu nous as faits Rois et Sacrificateurs à notre Dieu; et nous régnerons sur la Terre.

11 Puis je regardai et j'entendis la voix de plusieurs Anges, autour du Trône, et autour des Animaux et des Vieillards; et leur nombre étoit de plusieurs millions.

12 Ils disoient à haute voix: L'Agneau qui a été immolé est digne de recevoir la puissance, les richesses, la sagesse, la force, l'honneur, la gloire, et la louange.

13 J'entendis aussi toutes les créatures qui sont dans le ciel, sur la terre et dans la mer, et toutes les choses qui y sont, qui disoient: A celui qui est assis sur le Trône, et à l'Agneau, soient louange, honneur, gloire, et force aux siècles des siècles!

14 Et les quatre Animaux disoient, Amen! Et les vingt-quatre Vieillards se prosternèrent, et adorèrent celui qui vit aux siècles des siècles.

CHAPITRE VI.

L'Agneau de Dieu, c'est-à-dire, Jésus-Christ, ouvrant les six premiers sceaux du livre, pour punir le monde et consoler les Martyrs.

ALORS je vis que l'Agneau avoit ouvert un des sceaux et j'entendis l'un des quatre Animaux, qui disoit d'une voix de tonnerre: Viens, et vois.

2 Je regardai donc, et je vis un cheval blanc; et celui qui étoit monté dessus avoit un arc, et on lui donna une couronne, et il partit en vainqueur, pour remporter la victoire.

3 Et lorsque l'Agneau eut ouvert le second sceau, j'entendis le second Animal qui disoit: Viens, et vois.

4 Et il sortit un autre cheval qui étoit roux; et celui qui le montoit reçut le pouvoir de bannir le paix de la terre, et de faire que les hommes se tuassent les uns les autres; et on lui donna une grande épée.

5 Et quand l'Agneau eut ouvert le troisième sceau, j'entendis le troisième animal qui disoit: Viens, et vois. Et je regardai, et il parut un cheval noir, et celui qui étoit monté dessus avoit une balance à la main.

6 Et j'entendis une voix qui venoit du milieu des quatre Animaux, et qui disoit: La mesure de froment vaudra un denier, et les trois mesures d'orge vaudront un denier; mais ne gâte point ni l'huile ni le vi-

REVELATION, IX.

vant Dieu, auxquels on donna sept trompettes.

3 Et il vint un autre Ange, qui se tint devant l'autel, ayant un encensoir d'or, et lui donna beaucoup de parfums, pour offrir, avec les prières de tous les Saints, sur l'autel d'or, qui est devant le trône.

4 Et la fumée des parfums, avec les prières des Saints, monta de la main de l'Ange jusque devant Dieu.

5 Ensuite l'Ange prit l'encensoir, et le remplit du feu de l'autel, et le jeta sur la terre; et il se forma des voix, des tonnerres, des éclairs et un tremblement de terre.

6 Alors les sept Anges qui avoient les sept trompettes, se préparèrent pour sonner des trompettes.

7 Le premier Ange sonna donc de la trompette, et il y eut une grêle, et du feu, mêlés de sang, qui tombèrent sur la terre; et la troisième partie des arbres fut brûlée, et tout ce qu'il y avoit d'herbe verte.

8 Et le second Ange sonna de la trompette; et on vit comme une grande montagne toute en feu, qui fut jetée dans la mer, et la troisième partie de la mer fut changée en sang.

9 Et la troisième partie des créatures qui étoient dans la mer, et qui avoient vie, mourut; et la troisième partie des navires périt.

10 Et le troisième Ange sonna de la trompette, et il tomba du ciel une grande étoile, ardente comme un flambeau, et elle tomba sur la troisième partie des fleuves et sur les sources d'eau.

11 Et le nom de cette étoile étoit Absinthe; et la troisième partie des eaux fut changée en absinthe; et elles firent mourir un grand nombre d'hommes, parce qu'elles étoient devenues amères.

12 Ensuite le quatrième Ange sonna de la trompette; et la troisième partie du soleil fut frappée, aussi-bien que la troisième partie de la lune, et la troisième partie des étoiles; de sorte que cette troisième partie étant obscurcie, le jour, aussi-bien que la nuit, perdit le tiers de sa lumière.

13 Alors je regardai, et j'entendis un Ange qui voloit par le milieu du ciel, disant à haute voix: Malheur, malheur, malheur aux habitans de la terre, à cause du son des trompettes des trois Anges qui doivent encore sonner!

CHAPITRE IX.

Le cinquième et le sixième Ange sonnent de la trompette pour tourmenter et tuer les méchans.

ALORS le cinquième Ange sonna de la trompette, et je vis une étoile qui étoit tombée du ciel sur la terre; et la clef du puits de l'abîme fut donnée à cet Ange.

2 Et il ouvrit le puits de l'abîme; et il monta du puits une fumée, comme la fu-

mée d'une grande fournaise; et le soleil et l'air furent obscurcis de la fumée du puits;

3 Et de cette fumée du puits il sortit des sauterelles, qui se répandirent sur la terre; et on leur donna un pouvoir semblable à celui qu'ont les scorpions de la terre;

4 Et il leur fut ordonné de ne faire aucun mal à l'herbe de la terre, ni à aucune verdure, ni à aucun arbre; et de n'en faire qu'aux hommes qui n'auroient pas le sceau de Dieu sur leurs fronts;

5 Et il leur fut permis, non de les tuer, mais de les tourmenter durant cinq mois; et le tourment qu'elles causoient étoit semblable au tourment que cause la piqûre du scorpion.

6 En ces jours là les hommes chercheront la mort, et ne la trouveront point; ils désireront de mourir, et la mort s'enfuira d'eux.

7 Ces sauterelles ressembloient à des chevaux préparés pour le combat; il y avoit sur leurs têtes comme des couronnes qui paroissent d'or; et leurs visages étoient comme des visages d'hommes.

8 Elles avoient les cheveux comme des cheveux de femmes, et leurs dents étoient comme des dents de lions.

9 Elles avoient des cuirasses semblables à des cuirasses de fer; et le bruit de leurs ailes étoit comme un bruit de chariots à plusieurs chevaux qui courent au combat.

10 Elles avoient des queues semblables à des queues de scorpion, et elles y avoient un aiguillon; et leur pouvoir étoit de nuire aux hommes pendant cinq mois.

11 Et elles avoient pour Roi l'Ange de l'Abîme, appelé en Hébreu, Abaddon, et en Grec, Appollyon.

12 Voilà un malheur passé; en voici encore deux autres qui viennent après.

13 Alors le sixième Ange sonna de la trompette; et j'entendis une voix qui venoit des quatre cornes de l'autel d'or qui est devant Dieu;

14 Laquelle dit au sixième Ange qui avoit la trompette: Délie les quatre Anges qui sont liés sur le grand fleuve de l'Euphrate.

15 Aussitôt furent déliés les quatre Anges qui étoient prêts pour l'heure, le jour, le mois et l'année, afin de tuer la troisième partie des hommes.

16 Et le nombre de l'armée à cheval étoit de deux cents millions; car j'en ouïs le nombre.

17 Et je vis ainsi les chevaux dans ma vision; ceux qui étoient montés dessus avoient des cuirasses de couleur de feu, et d'hyacinthe, et de soufre; les têtes des chevaux étoient comme des têtes de lions, et il sortoit de leur bouche, du feu, de la fumée et du soufre.

18 La troisième partie des hommes fut tuée par ces trois choses; savoir, par

REVELATION, X, XI.

le feu, par la fumée et par le soufre qui sortoient de leur bouche.

18 Car le pouvoir de ces chevaux étoit dans leurs bouches et dans leurs queues, qui étoient semblables à des serpens; et les queues avoient des têtes par lesquelles ils faisoient du mal.

20 Et le reste des hommes qui neurent pas tués par ces plaies, ne se repentirent pas des œuvres de leurs mains, pour cesser d'adorer les Démones; les idoles d'or, d'argent, d'airain, de pierre et de bois, qui ne peuvent ni voir, ni entendre, ni marcher.

21 Ils ne se repentirent pas non plus de leurs meurtres, ni de leurs empoisonnements, ni de leurs impudicités, ni de leurs voleries.

CHAPITRE X.

Un Ange descend du Ciel, un livre à la main; et il ordonne à Saint-Jean de prendre ce livre, et de le manger.

ALORS je vis un autre Ange puissant, qui descendoit du ciel, environné d'une nuée; il avoit un Arc-en-ciel sur la tête, et son visage étoit comme le soleil, et ses pieds comme des colonnes de feu;

2 Il tenoit à la main un petit livre ouvert; et il mit le pied droit sur la mer, et le gauche sur la terre;

3 Et il cria à haute voix, comme un lion qui rugit; et après qu'il eut crié, les sept tonnerres firent entendre leurs voix.

4 Et quand les sept tonnerres eurent fait entendre leurs voix, j'allois écrire ce que j'avois ouï; mais j'entendis d'une voix qui me disoit: Tiens secrètes les choses que les sept tonnerres ont dites, et ne les écris point.

5 Et l'Ange que j'avois vu se tenant sur la mer et sur la terre, leva la main vers le ciel:

6 Et jura par celui qui vit aux siècles des siècles, qui a créé le ciel et les choses qui y sont, la terre et les choses qui y sont, et la mer et les choses qui y sont, qu'il n'y auroit plus de tems;

7 Mais qu'aux jours où le septième Ange feroit entendre sa voix, et sonneroit de la trompette, le mystère de Dieu se feroit accompli, comme il l'a déclaré à ses serviteurs, les Prophètes.

8 Et la voix que j'avois ouïe du ciel me dit encore, et me dit: Va, prends le petit livre ouvert, qui est dans la main de l'Ange qui se tient sur la mer et sur la terre.

9 Je m'en allai donc vers l'Ange, et lui dis: Donne-moi le petit livre. Et il me dit: Prends-le et le dévore; il te causera de l'amertume au ventre, mais dans ta bouche il sera doux comme du miel.

10 Je pris donc le petit livre de la main de l'Ange, et je le dévorai; et il me fut doux dans ma bouche comme du miel; mais quand je l'eus avalé, il me causa de l'amertume dans le ventre.

11 Alors il me dit: il faut que tu prophétises encore touchant plusieurs peuples, nations, et langues de diverses langues, et touchant plusieurs Rois.

CHAPITRE XI.

Deux témoins prophétiseront durant cent soixante jours, que le Seigneur fera mourir, mais qu'ils ressusciteront et seront élevés au Ciel. Le septième Ange ayant sonné de la trompette, une nuée du Ciel enlève l'autel, et les Chandeliers, qui sont toujours en la présence du Seigneur de la terre.

ALORS on me donna un signe honorable à un homme à mourir; et l'Ange s'étant présenté, me dit: Viens-toi, et mesure le Temple de Dieu et l'Autel, et ceux qui y adorent.

2 Mais laisse le Parvis qui est hors du Temple, et ne le mesure point; car il est abandonné aux Gentils; et ils le fouleront aux pieds la sainte Cité, pendant quarante deux mois.

3 Mais je donnerai à mes deux Témoins le pouvoir de prophétiser durant cent soixante jours, étant vêtus de robes blanches.

4 Ce sont les deux Oliviers et les deux Chandeliers, qui sont toujours en la présence du Seigneur de la terre.

5 Et si quelqu'un leur veut nuire, il sortira de leur bouche un feu qui dévorera leurs ennemis; car si quelqu'un leur veut nuire, il faut qu'il soit tué de cette manière.

6 Ils ont le pouvoir de fermer le Ciel, afin qu'il ne pleuve point pendant qu'ils prophétiseront; ils ont aussi le pouvoir de changer les eaux en sang, et de frapper la terre de toutes sortes de plaies, toutes les fois qu'ils le voudront.

7 Et quand ils auront achevé de rendre leur témoignage, la Bête qui monte de l'abîme leur fera la guerre, et les tuera, et les tuera.

8 Et leurs corps morts seront étendus dans les places de la grande cité, qui est appelée spirituellement Sion, et Egypte, où notre Seigneur a été crucifié.

9 Et les gens de diverses Langues et Nations, de diverses Tribus, Langues et Nations, verront leurs corps morts pendant trois jours et demi, et ne permettront pas que leurs corps morts soient mis dans le sépulchre.

10 Et les habitants de la terre se réjouiront à leur sujet, et s'abandonneront à la joie, et s'enverront des présents les uns aux autres, parce que ces deux Prophètes auront tourmenté les habitants de la terre.

11 Mais, après ces trois jours et demi, l'esprit de vie envoyé de Dieu entra en eux; et ils se relevèrent sur leurs pieds, et une grande crainte saisit ceux qui les virent.

12 Après cela ils entendirent une forte voix qui venoit du Ciel, et qui leur dit: Montez ici. Et ils montèrent au Ciel dans une nuée, et leurs ennemis les virent.

RÉVELATION, XII, XIII.

13 A cette même heure, il se fit un grand tremblement de terre; et la dixième partie de la Ville tomba, et sept mille hommes furent tués dans ce tremblement de terre; et les autres furent effrayés, et donnèrent gloire au Dieu du Ciel.

14 Le second malheur est passé; voici le troisième malheur qui viendra bientôt.

15 Le septième Ange donc donna de la trompette, et de grandes voix se firent entendre dans le Ciel, qui disoient: Les Royaumes du monde sont soumis à notre Seigneur, et à son Christ, et il régnera aux siècles des siècles.

16 Alors les vingt-quatre Vieillards, qui sont assis sur leurs trônes devant Dieu, se prosternèrent sur leurs visages, et adorèrent Dieu;

17 Disant: Nous te rendons grâces, Seigneur Dieu tout-puissant, QUI ES, QUI ÉTOIS, et QUI SERAS, de ce que tu as fait éclater ta grande puissance, et de ce que tu es entré dans ton règne.

18 Les Nations s'étoient irritées; mais ta colère est venue, et le tems est arrivé que tu dois juger les morts, et rendre la récompense à tes serviteurs, les Prophètes, et aux Saints, et à ceux qui craignent ton Nom, petits et grands, et détruire ceux qui ont corrompu la terre.

19 Alors le Temple de Dieu s'ouvrit dans le Ciel, et l'Arche de son Alliance fut vue dans son Temple; et il se fit des éclairs, et des voix, et des tonnerres et un tremblement de terre, et il y eut une grosse grêle.

CHAPITRE XII.

Vision d'une femme enceinte, et du Dragon qui vouloit dévorer le Fils qu'elle mettroit au monde; mais ce Fils est élevé au Ciel, et la femme s'enfuit au désert, où elle est nourrie dix-sept cent soixante jours.

L parut aussi un grand signe dans le Ciel; savoir, une Femme revêtue du Soleil, et qui avoit la lune sous ses pieds, et sur la tête une couronne de douze étoiles.

2 Elle étoit enceinte, et elle crioit, étant en travail, et souffrant les douleurs de l'enfantement.

3 Il parut aussi un autre signe dans le Ciel; c'étoit un grand Dragon roux, qui avoit sept têtes et dix cornes, et sur ses têtes sept diadèmes.

4 Et sa queue entraînoit la troisième partie des étoiles du Ciel, et elle les jeta sur la terre; puis le Dragon s'arrêta devant la Femme qui alloit accoucher, afin de dévorer son enfant quand elle l'auroit mis au monde.

5 Or elle mit au monde un Fils qui devoit gouverner toutes les nations avec un sceptre de fer, et son enfant fut enlevé vers Dieu et vers son trône.

6 Et la femme s'enfuit dans un désert,

où Dieu lui avoit préparé un lieu, afin qu'elle y fût nourrie pendant mille deux cent soixante jours.

7 Alors il y eut un combat dans le Ciel: Michel et ses Anges combattoient contre le Dragon; et le Dragon combattoit contre eux avec ses Anges.

8 Mais ceux-ci ne furent point les plus forts, et leur place ne se trouva plus dans le Ciel.

9 Et le grand Dragon, le Serpent ancien, appelé le Diable et Satan, qui séduit tout le monde, fut précipité en terre, et ses Anges furent précipités avec lui.

10 Alors j'entendis dans le Ciel une grande voix, qui disoit: C'est maintenant qu'est venu le Salut, et la Force, et le règne de notre Dieu, et la Puissance de son Christ; car l'accusateur de nos frères, qui les accusoit jour et nuit devant notre Dieu, a été précipité.

11 Ils l'ont vaincu par le Sang de l'Agneau, et par la Parole à laquelle ils rendoient témoignage; et ils n'ont point aimé leur vie, mais ils l'ont exposée à la mort.

12 C'est pourquoi réjouissez-vous, Cieux, et vous qui y habitez. Malheur à vous, habitans de la terre et de la mer! car le Diable est descendu vers vous avec une grande fureur, sachant qu'il ne lui reste que peu de tems.

13 Quand donc le dragon vit qu'il avoit été précipité en terre, il poursuivit la femme qui avoit mis au monde un fils.

14 Mais deux ailes d'une grande aigle furent données à la femme, pour s'envoler de devant le serpent au désert, en son lieu, où elle est nourrie un tems, et des tems, et la moitié d'un tems.

15 Et le Serpent jeta de sa gueule de l'eau comme un fleuve après la femme, afin qu'elle fût entraînée par le fleuve.

16 Mais la terre secourut la femme; car la terre s'ouvrit et engloutit le fleuve que le dragon avoit jeté de sa gueule.

17 Alors le dragon s'irrita contre la femme et s'en alla faire la guerre au reste de ses enfans, qui gardent les commandemens de Dieu, et qui retiennent le témoignage de Jésus-Christ.

18 Et je me tins sur le sable de la mer.

CHAPITRE XIII.

Je vis monter de la mer une Bête qui avoit sept têtes et dix cornes, à laquelle le Dragon donna sa puissance; cette Bête fit la guerre aux Saints, et elle eut beaucoup d'adorateurs. Il vit sortir de la terre une autre Bête qui séduit toute la terre, et oblige les hommes à adorer la première bête.

ALORS je vis monter de la mer une bête qui avoit sept têtes et dix cornes, et sur ses cornes dix diadèmes, et sur ses têtes un nom de blasphèmes.

2 Et la bête que je vis ressembloit à

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

REVELATION, XV, XVI.

de Dieu, qui sera versé pur dans la coupe de sa colère, et il sera tourmenté dans le feu et dans le soufre, en punition des saints Anges et de l'Agneau.

Et la fumée de leur tourment monte aux siècles des siècles; et ceux qui ne l'ont adoré la bête et son image, et qui n'ont pris la marque de son nom, n'ont aucun repos, ni le jour ni la nuit.

C'est ici qu'est la patience des saints; c'est ici que sont ceux qui gardent les commandemens de Dieu, et la foi de Jésus-Christ.

3 Alors j'entendis une voix du ciel, qui me disoit : Écris : Heureux sont ceux qui ne sont pas touchés par les morts qui meurent au Seigneur ! Oui, dit l'Esprit, car ils se reposent de leurs travaux et leurs œuvres suivent.

4 Je regardai encore, et voilà une nuée blanche, et sur la nuée quelqu'un assis, qui ressembloit au Fils de l'homme; il avoit sur la tête une couronne d'or, et une faux tranchante à la main.

15 Et un autre Ange sortit du temple, ayant dans sa main une voix forte à celui qui étoit assis sur la nuée : Jette ta faux et moissonne; car le tems de moissonner est venu, parce que la moisson de la terre est mûre.

16 Alors celui qui étoit assis sur la nuée jeta sa faux sur la terre, et la terre fut moissonnée.

17 Et un autre Ange sortit du temple, qui est dans le ciel, ayant aussi une faux tranchante.

18 Et un autre Ange sortit de devant l'autel, qui avoit le pouvoir sur le feu, et il cria, en poussant un grand cri, à celui qui avoit la faux tranchante, et lui dit : Jette ta faux tranchante, et vendange les grappes de la vigne de la terre; car les raisins en sont mûrs.

19 Et l'Ange jeta la faux sur la terre, et vendangea la vigne de la terre, et jeta la vendange dans la grande cuve de la colère de Dieu.

20 Et la cuve fut foulée hors de la ville; et il sortit de la cuve du sang qui alloit jusqu'aux freins des chevaux dans l'étendue de mille six cents stades.

CHAPITRE XV.

Ceux qui avoient vaincu la Bête chantent un cantique à l'honneur de Dieu. Sept Anges reçoivent sept coupes d'or, pleines de la colère de Dieu.

Je vis après cela dans le ciel un autre prodige grand et admirable; sept Anges qui avoient les sept dernières plaies; car c'est par elles que la colère de Dieu doit finir.

2 Je vis aussi comme une mer de verre, mêlée de feu; et ceux qui avoient vaincu la bête, et son image, et sa marque, et le nombre de son nom, qui

se tenoient sur cette mer de verre, et qui avoient des harpes pour louer Dieu.

3 Et ils chantoient le cantique de Moïse, serviteur de Dieu, et le cantique de l'Agneau, disant : Tes œuvres sont grandes et admirables, ô Seigneur Dieu tout-puissant ! Tes voies sont justes et véritables, ô Roi des Saints !

4 O Seigneur, qui ne te craindra, et qui ne glorifiera ton Nom ! Car tu es le seul Saint : aussi toutes les nations viendront et t'adoreront, parce que tes jugemens ont été manifestés.

5 Après cela je regardai, et je vis le temple du tabernacle du témoignage s'ouvrir dans le ciel.

6 Et les sept Anges qui avoient les sept plaies sortirent du temple, vêtus d'un lin net et éclatant, et ceints vers la poitrine, de ceintures d'or.

7 Alors un des quatre Animaux donna aux sept Anges sept coupes d'or pleines de la colère du Dieu qui vit aux siècles des siècles.

8 Et le temple fut rempli de fumée, à cause de la Majesté de Dieu et de sa Puissance; et personne ne put entrer dans le temple jusqu'à ce que les sept plaies des sept Anges fussent accomplies.

CHAPITRE XVI.

Les sept Anges versent leurs coupes. La première est versée sur la terre, et sur les adorateurs de la bête, qui sont frappés d'un ulcère malin. La seconde, sur la mer, qui est changée en sang. La troisième, sur les fleuves et sur les sources, qui sont aussi changés en sang. La quatrième, sur le soleil, qui tourmente les hommes par une chaleur brûlante. La cinquième, sur le trône de la bête. La sixième, sur l'Euphrate, qui est mis à sec. La septième est versée dans l'air; ce qui produit des tonnerres, des tremblemens de terre, et d'autres effets terribles.

ALORS j'entendis une grande voix qui venoit du temple, et qui disoit aux sept Anges : Allez, et versez sur la terre les coupes de la colère de Dieu.

2 Et le premier Ange s'en alla, et versa sa coupe sur la terre; et les hommes qui avoient la marque de la bête, et ceux qui adoroient son image, furent frappés d'un ulcère malin et dangereux.

3 Le second Ange versa sa coupe dans la mer, qui devint comme le sang d'un homme qu'on a tué; et tout ce qui avoit vie dans la mer mourut.

4 Le troisième Ange versa sa coupe sur les fleuves et sur les sources d'eaux, et elles furent changées en sang.

5 Et j'entendis l'Ange des eaux, qui disoit : Tu es juste, Seigneur, qui es, et qui étois, et qui seras, parce que tu as exercé tes jugemens.

6 Car ils ont répandu le sang des Saints et des Prophètes; c'est pourquoi

REVELATION, XVIII.

Ensuite il me dit : Les eaux que tu es sur lesquelles la Prostituée est assise sont des Peuples, et une multitude de nations, et des langues.

Et les dix cornes que tu as vues à la Prostituée, sont ceux qui haïront la Prostituée, et la rendront désolée et nue, qui mangeront ses chairs, et qui la brûleront avec le feu.

Car Dieu leur a mis au cœur d'exécuter ce qu'il lui plaît, et d'avoir un autre dessein, et de donner leur Royauté à la Bête, jusqu'à ce que les paroles de Dieu soient accomplies.

Et la femme que tu as vue, c'est la grande Ville qui règne sur les Rois de la terre.

CHAPITRE XVIII.

Un Ange annonce la chute de la Babylone mystique, qui avait séduit toute la terre ; les Jugemens que Dieu exercerait sur elle ; les plaintes et les lamentations de ceux qui verroient sa ruine ; et la joie que les Saints en ressentiraient.

A PRES cela je vis descendre du ciel un autre Ange, qui avoit un grand pouvoir, et la terre fut éclairée de sa gloire.

2 Et il cria avec force, et à haute voix, dit : Elle est tombée, elle est tombée, la grande Babylone, et elle est devenue la demeure des Démon, et le repaire de tout esprit immonde, et de tout oiseau immonde et duquel on a horreur !

3 Car toutes les nations ont bu du vin de la fureur de son impudicité ; et les Rois de la terre se sont prostitués avec elle ; et les marchands de la terre se sont enrichis de l'abondance de son luxe.

4 J'entendis encore une autre voix du ciel, qui disoit : Sortez de Babylone, mon peuple, de peur que, participant à ses péchés, vous n'ayez aussi part à ses plaies.

5 Car ses péchés sont montés jusqu'au ciel, et Dieu s'est trouvé de ses iniquités.

6 Rendez-lui la pareille, rendez lui le double de ce qu'elle vous a fait. Versez-lui à boire au double, dans la coupe où elle vous a versé à boire.

7 Autant qu'elle s'est enorgueillie et s'est plongée dans les délices, faites lui souffrir autant de tourmens et d'afflictions. Elle dit en son cœur : Je suis assise comme Reine, je ne suis point veuve, et je ne verrai point de deuil.

8 C'est pourquoi ses plaies, la mortalité, le deuil, et la famine, viendront en un même jour, et elle sera consumée par le feu ; car le Seigneur Dieu, qui la jugera, est puissant.

9 Et les Rois de la terre, qui se sont souillés, et qui ont vécu dans les délices avec elle, pleureront et se frapperont la poitrine, lorsqu'ils verront la fumée de son embrasement.

10 Ils se tiendront loins, dans la crainte de son supplice, et ils diront : Hélas ! hélas ! Babylone la grande ville, ville puissante, comment ta condamnation est-elle venue en un moment ?

11 Les marchands de la terre pleureront aussi et se lamenteront à son sujet, parce que personne n'achètera plus leurs marchandises ;

12 Leurs marchandises d'or et d'argent, de pierres précieuses, de perles, de fin lin, de pourpre, de soie, d'écarlate, toute sorte de bois odoriférant, toute sorte de meubles d'ivoire et de bois très-précieux, d'airain, de fer et de marbre ;

13 Du cinnamome, des parfums, des essences, de l'encens, du vin, de l'huile, de la fleur de farine, du blé, des bêtes de charge, des brebis, des chevaux, des chariots, des esclaves, et des âmes d'hommes.

14 Les fruits que ton âme désiroit se sont éloignés de toi, et toutes les choses délicates et magnifiques s'en sont allés loin de toi ; désormais tu ne les trouveras plus.

15 Des marchands de toutes ces choses, qui se sont enrichis avec elle, se tiendront loin d'elle, dans la crainte de son supplice, pleurant et menant deuil.

16 Hélas ! Hélas ! diront ils : Cette grande Ville, qui étoit vêtue de fin lin, de pourpre et d'écarlate, et qui étoit toute brillante d'or, de pierreries et de perles ! Comment tant de richesses ont-elles été détruites en un instant ?

17 Tous les pilotes aussi, tous ceux qui sont sur les vaisseaux, les matelots, et tous ceux qui trafiquent sur la mer, se tiendront loin d'elle.

18 Et voyant la fumée de son embrasement, il s'écrieront, en disant : Quelle ville étoit semblable à cette grande ville ?

19 Ils mettront de la poussière sur leurs têtes, et crieront en pleurant et en se lamentant, et diront : Hélas ! hélas ! cette grande Ville, dans laquelle tous ceux qui avoient des vaisseaux sur mer s'étoient enrichis de son opulence, comment a-t-elle été réduite en désert en un instant ?

20 O Ciel ! réjouis-toi à cause d'elle ; et vous, saints Apôtres et Prophètes, réjouissez vous ; car Dieu a exercé ses jugemens sur elle à cause de vous !

21 Alors un Ange puissant prit une pierre grande comme une meule, et la jeta dans la mer, en disant : C'est ainsi que Babylone, cette grande ville, sera précipitée avec violence, et on ne la trouvera plus.

22 Et la voix des joueurs de harpe, des musiciens, des joueurs de flûte, et des trompettes, ne sera plus entendue au milieu de toi ; aucun artisan, de quelque métier que ce soit, ne s'y trouvera plus ;

REVELATION, XXI.

rent des gens à qui le pouvoir de
fut donné. Je vis aussi les âmes
ux qui avoient été décapités pour
moignage de Jésus et pour la parole
ieu, qui n'avoient point adoré la
ni son image, et qui n'avoient point
a marque sur leurs fronts ou à leurs
s, et qui devoient vivre et régner
Christ pendant ces mille ans.

Mais le reste des morts ne ressuscit-
pas, jusqu'à ce que les mille ans
nt accomplis : C'est-là la première
rection.

Heureux et saint celui qui a part à la
nière résurrection ! La seconde mort
point de pouvoir sur eux, mais ils se-
t Sacrificateurs de Dieu et du Christ,
ils régneront avec lui mille ans.

Et quand les mille ans seront ac-
mplis, Satan sera délié de sa prison.
Et il sortira pour séduire les nations
sont aux quatre coins de la terre,
g et Magog, et il les assemblera pour
battre ; et leur nombre est comme
ui du sable de la mer.

9 Et ils montèrent sur toute l'étendue
la terre, et ils environnèrent le camp
s Saints et la Cité chérie ; mais Dieu
descendre du feu du ciel qui les dévora.

10 Et le diable, qui les séduisoit, fut
té dans l'étang de feu et de soufre, où
nt la bête et le faux Prophète, et ils
eront tourmentés jour et nuit, aux siè-
les des siècles.

11 Alors je vis un grand trône blanc,
t quelqu'un assis dessus, devant qui la
erre et le ciel s'enfuirent ; et on ne les
trouva plus.

12 Je vis aussi les morts, grands et pe-
tits, qui se tenoient debout devant Dieu ;
et les livres furent ouverts ; et on ouvrit
un autre livre, qui est le livre de vie ;
et les morts furent jugés selon leurs œu-
vres, par ce qui étoit écrit dans les livres.

13 Et la mer rendit les morts qui
étoient en elle ; la mort et le sépulcre
rendirent aussi les morts qui y étoient ;
et chacun fut jugé selon ses œuvres.

14 Et la mort et le sépulcre furent jetés
dans l'étang de feu ; c'est la seconde mort.

15 Et quiconque ne fut pas trouvé
écrit dans le livre de vie, fut jeté dans
l'étang de feu.

CHAPITRE XXI.

Jean décrit ici le renouvellement de tou-
tes choses, qui se fera à la fin des siècles ;
la joie qui est préparée pour les justes, et
les supplices qui sont réservés aux mé-
chans. Ensuite il représente en termes
figurés et par de riches images, la Jérusa-
lem céleste, la gloire du Royaume de
Dieu, et l'éternelle félicité des élus.

2 Et moi, Jean, je vis la Sainte Cité,
la nouvelle Jérusalem, qui descendoit du
ciel, d'auprès de Dieu, ornée comme une
épouse qui s'est parée pour son époux.

3 Et j'entendis une grande voix qui ve-
noit du ciel, et qui disoit : Voici le Ta-
bernacle de Dieu avec les hommes, et il
y habitera avec eux ; ils seront son peu-
ple, et Dieu sera lui-même leur Dieu.

4 Et Dieu essuiera toute larme de
leurs yeux, et la mort ne sera plus ; et il
n'y aura plus ni deuil, ni cris, ni travail ;
car ce qui étoit auparavant sera passé.

5 Et celui qui étoit assis sur le trône,
dit : Voici, je vais faire toutes choses
nouvelles. Puis il me dit : Écris-les ; car
ces paroles sont véritables et certaines.

6 Il me dit encore : C'en est fait ; je suis
l'Alpha et l'Oméga, le commencement et
la fin. Je donnerai gratuitement à boire
de la source d'eau vive à celui qui a soif.

7 Celui qui vaincra héritera toutes cho-
ses ; je serai son Dieu, et il sera mon Fils.

8 Mais pour les timides, les incrédules,
les exécrables, les meurtriers, les forni-
cateurs, les empoisonneurs, les idolâtres,
et tous les menteurs, leur part sera dans
l'étang ardent de feu et de soufre ; ce-
qui est la seconde mort.

9 Alors l'un des sept Anges qui avoient
eu les sept coupes pleines des sept der-
nières plaies, vint à moi et me dit : Viens,
je te montrerai l'Épouse, qui est la fem-
me de l'Agneau.

10 Et il me transporta en esprit sur
une grande et haute montagne, et il me
montra la grande Cité, la Sainte Jérusa-
lem, qui descendoit du Ciel, d'auprès de
Dieu.

11 Elle avoit au milieu d'elle la Gloire
de Dieu, et sa lumière étoit semblable à
une pierre très-précieuse, telle qu'une pier-
re de jaspé, transparente comme du cristal.

12 Elle avoit une grande et haute mu-
raille, avec douze portes, et douze Anges
aux portes, sur lesquelles il y avoit des
noms écrits ; qui sont les noms des douze
Tribus des enfants d'Israël.

13 Trois portes à l'Orient ; trois au
Septentrion ; trois au Midi ; et trois à
l'Occident.

14 Et la muraille de la ville avoit
douze fondemens, sur lesquels étoient
les noms des douze Apôtres de l'Agneau.

15 Et celui qui me parloit avoit une
canne d'or pour mesurer la ville, et ses
portes, et sa muraille.

16 La ville étoit bâtie en carré, et sa
longueur étoit égale à sa largeur ; il me-
sura la ville avec la canne, et il la trouva
de douze mille stades ; sa longueur, sa
largeur et sa hauteur étoient égales.

REVELATION, XXII.

18 La muraille étoit bâtie de jaspé ; mais la ville étoit d'un or pur, semblable à un verre fort clair.

19 Et les fondemens de la muraille de la ville étoient orués de toutes sortes de pierres précieuses. Le premier fondement étoit de jaspé, le second de saphir, le troisième de chalcédoine, le quatrième d'émeraude ;

20 Le cinquième de sardonis, le sixième de carthoune, le septième de chrysolite, le huitième de beril, le neuvième de topaze, le dixième de chrysoprane, le onzième d'hyacinthe, le douzième d'achate.

21 Les douze portes étoient de douze perles : Chaque porte étoit d'une seule perle. Et la grande place de la ville étoit d'un or pur, semblable à du verre transparent.

22 Je n'y vis point de Temple ; car le Seigneur Dieu tout-puissant et l'Agneau en sont le Temple.

23 Et la ville n'a besoin ni de soleil ni de lune, pour l'éclairer ; car la Gloire de Dieu l'éclaire, et l'Agneau est son flambeau.

24 Et les nations qui auront été sauvées marcheront à sa lumière, et les Rois de la terre y apporteront ce qu'ils ont de plus magnifique et de plus précieux.

25 Ses portes ne se fermeront point chaque jour ; car il n'y a pas de nuit.

26 Et on y apportera ce que les Gentils ont de plus magnifique et de plus précieux.

27 Il n'y entrera rien de souillé, ni personne qui s'adonne à l'abomination et au mensonge ; mais ceux-là seuls qui sont écrits dans le livre de vie de l'Agneau y entreront.

CHAPITRE XXII.

Jean continue à décrire la gloire de la Jérusalem céleste. L'Ange lui confirme la vérité des prophéties qui sont contenues dans ce livre, et il lui ordonne de les publier. Jésus Christ déclare qu'il viendra bientôt pour recevoir les Saints dans sa gloire, et pour punir les méchants ; et Jean exprime l'ardeur avec laquelle les Fidèles désirent la venue de leur Sauveur.

APRÈS cela l'Ange me fit voir un fleuve d'eau vive, claire comme du cristal, qui sortoit du trône de Dieu et de l'Agneau.

2 Et au milieu de la grande place de la ville, et sur les deux bords du fleuve, étoit l'arbre de vie, qui porte douze fruits, rendant son fruit chaque mois ; et les feuilles de cet arbre étoient pour la guérison des Gentils.

3 Il n'y aura plus là d'anathème, mais Dieu et l'Agneau y auront leur trône, et ses serviteurs le serviront.

4 Ils verront sa face, et son nom sera écrit sur leurs fronts.

5 Et il n'y aura plus là de nuit, et ils n'auront pas besoin de lampe, ni de la

lumière du soleil, pour qu'ils vivent les éternels ; et ils réposent éternellement.

6 Il me dit aussi : Ces paroles sont certaines et véritables ; et l'Ange le Dieu des saints prophètes, a envoyé cet Ange, pour attester et annoncer à qui doit arriver ces choses.

7 Voici, je vais me tenir devant celui qui garde les paroles de ce livre.

8 C'est toi, Jean, qui as vu et ouï ces choses. Et quand tu auras écrit ces choses, tu ne devras pas ajouter rien, car ces paroles sont les paroles de ce livre.

9 Mais si quelqu'un ajoute à ces choses, Dieu ajoutera à sa part du livre de sa part, et de sa part il sera la part de ce livre.

10 Il me dit aussi : Si quelqu'un enlève de ces paroles de la prophétie de ce livre, Dieu enlève sa part de sa part, et de sa part il sera la part de ce livre.

11 Que celui qui est injuste, soit encore injuste : Que celui qui est saint, soit encore saint : Que celui qui est juste, soit encore plus juste ; et que celui qui est saint, se sanctifie encore davantage.

12 Or, voici, je viens avec moi, pour rendre à chacun selon ses œuvres.

13 Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin.

14 Heureux ceux qui font ses commandemens, afin d'avoir droit à l'arbre de vie, et d'entrer par les portes de la ville.

15 Mais dehors sont les chiens, les sorciers, les impudiques, les assassins, les idolâtres, et tous ceux qui aiment et font des mensonges.

16 Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin.

17 L'esprit et l'Épouse disent : Venez. Et celui qui entend, qu'il vienne. Et celui qui a soif, qu'il vienne. Et celui qui veut, qu'il prenne gratuitement.

18 Or je proteste à quiconque lise les paroles de la prophétie de ce livre, que si quelqu'un y ajoute quelque chose, Dieu fera venir sur lui les plaies écrites dans ce livre.

19 Et si quelqu'un ôte quelque chose des paroles du livre de cette prophétie, Dieu ôtera sa part du livre de sa part, et de sa part il sera la part de ce livre.

20 Celui qui rend témoignage de ces choses, dit : Oui, je viens bientôt. Amen. Seigneur Jésus, viens.

21 La grâce de notre Seigneur Jésus Christ soit avec tous vous. Amen.

